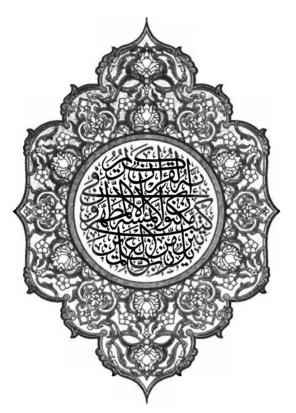




إِلَيْحِينَ مَلِنًا الإِلْكُولِيَّا الدِّلِيِّ فَلِينَا الدِّلِيِّ فَلِينَا الدِّلِيِّ فَلْكِنَّا الدِّلِيِّ فَلْكِ





Овој Мусхаф и преводот на неговите значенија с печатен по палог на слугата на двата пресветли харсма Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Су'уди – Кралот на Саудиска Арабија.



تَنْقِنَ الْاَرْبِطِيَاعَوْ هٰذَا الْصُحَفِيالَقَرِبِفَ وَرَبِيَّوْمِ عَلَيْهِ عَالِيهِ غَالِمُ وَلِمُ عَلِيْنِ الْمُلِكُ عَلِيْنَ الْمُلِكُ فَهِلُونِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّ مَلِكُ الْمُلْكِسَةِ الْعَرَبِيَةِ السَّمِعُودُ بَيَ



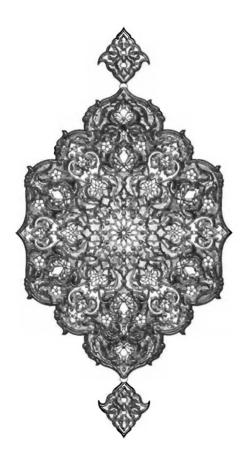


هِي اللَّاكِ فِهُ لَا لِلْكِالِكِ الْمُعَالِمُ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ لِللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللّلِي اللَّهِ مِنْ اللَّمِي مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِ



Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот

هٰذاالمُصْحَفَ الشَّريفُ وَتَرَجَهُ مُعَانيهِ هَدِيَّةٌ مِن خَادِمِ انحَرَمْيْن الشَّريفَيْن المَكِ فَهْ يِبزَعَبُ العَيْزَ ٱلصُّعُودِ



Овој Кур'ан со превод е подарок од слугата на двата пресветли храма - кралот Фахд Ибн Абдул 'Азиз Ес-Су'уди

КУР'АН СО ПРЕВОД

ПРЕВЕДЕ

хасан шило

КОМПЛЕКСОТ "МЕЛИК ФАХД" ЗА ПЕЧАТЕЊЕ НА КУР'АНОТ МЕДИНА, КСА

مقدمة

بقلم معالي الشيخ صالح بن عبدالعزيز بن محمد آل الشيخ وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد المشرف العام على الجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

♦ ... قَدْجَآءَ كُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ ﴾ .

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

(خيركم من تعلم القرآن وعلمه) .

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود ، حفظه الله بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم ، إلى جميع اللغات المهمة ، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله صلى الله عليه وسلم : «بلَّغوا عنى ولو آية» .

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة المقدونية ، يطيب لجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة ، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة المقدونية ، التي قام بها الشيخ حسن جلو ، وراجعتها من قبل الجمع لجنة متخصصة .

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم ، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكرج ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم - مهما بلغت دقتها - ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز ، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم ، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كلَّه من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة ، للإفادة من هذه الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Бисмиллахир-рахманир-рахим

Салих Ибн Абдул Азиз Ибн Мухаммед Ал Еш-Шејх Министер за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (исламски повик и водство) и генерален раководител на Комплексот "Мелик Фахд" во Медина

ВОВЕД

Благодарение на Аллах, Господарот на световите, Кој вели во Својата Благородна Книга:

"Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна."

И нека е мир и спас врз најсветлиот меѓу пејгамберите и пратениците, нашиот пејгамбер Мухаммед (а.с.) кој рекол:

"Најдобар меѓу вас е оној кој го учи Кур'анот и кој другите ги поучува со него."

Тргнувајќи од насоките на слугата на двата харема, кралот Фахд Ибн 'Абдул 'Азиз од семејството Су'уд, Аллах нека го чува, е и грижата за Аллаховата Книга, работата околу олеснувањето на нејзиното објавување и дистрибуција меѓу муслиманите од целиот свет, нејзиното толкување и преведување на нејзините значенија на различни светски јазици.

Потпирајќи се врз значајот на преведувањето на значенијата на Кур'ани-Керим (Благородниот Кур'ан) на сите јазици во светот, Министерството за исламски прашања и вакаф, за да'ве и иршад (исламски повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, остварувајќи вакви проекти - а во согласност со наредбодавните зборови на пејгамберот Мухаммед (а.с.):

"Соопштете од мене макар и еден ајет" - придонесува во олеснувањето на разбирањето на Кур'анот од страна на муслиманите кои не го знаат арапскиот јазик. Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-

Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'ани-Керим кој се наоѓа во Медина, правејќи им услуга на нашите браќа кои зборуваат македонски јазик, има голема чест да им го понуди овој превод на Хасан Џило, а чија проверка ја направи, од страна на Комплексот, специјална комисија.

Му се заблагодаруваме на Аллах, Славен и Возвишен, што овозможи да се реализира ова големо дело и се надеваме дека е направено чисто заради задоволството на Аллах и дека ќе им користи на луѓето. Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-

Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-Керим, колку и да е прецизен, не е без недостаток во интерпретацијата на големите значенија кои ги докажува му'цизата (надприродноста) на кур'анскиот текст. Значенијата до кои допира преводот се само резултат кој го постигнува знаењето на преведувачот во разбирањето на Аллаховата Книга. Преводувачот, во однос на Аллаховата Книга, ги разоткрива, всушност, маната и недостатокот кои му се својствени на секое човеково дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах.

дело, а совршенството пак, е својствена само на Аллах. И на крајот го молиме секој читател на овој превод, доколку во него наиде на некоја грешка или недостаток или вишок, својата исправка да ја достави до Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот во Медина за да се земе предвид, иншаеллах, при следните изданија.

Аллах е Оној Кој насочува и Кој упатува по патот вистински!

О Аллаху наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

ЕЛ-ФАТИХА (Отвор) I

- 1. Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
- 2. Благодарение на Аллах, Господарот на световите,
 - 3. Милостивиот и Сомилосен,
 - 4. Владарот на Денот суден!
- 5. Ние само Тебе Те обожаваме и ние само од Тебе помош бараме!
 - 6. Упати не по патот вистински,
- 7. по патот на оние врз кои ја разлеа Твојата благодат, а не по патот на оние врз кои се разлеа омразата и кои во заблуда скршнаа!



بنسيالله ألرَّغَنِ الرَّحِيمِ ٢

الحكفدُ للله رَبِ الْعَسَلِمِينَ

إِنَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيثُ ۞

صِرْطَ الَّذِينَ أَنعُمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ ٱلْمَغْضُود عَلَيْهِ مُولَا ٱلصَّهَا لَينَ ١



2

ЕЛ-БЕКАРА (Крава) II

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Еве Книга во која нема сомнение, Патоказ за богобојазливите:
- 3. за оние кои веруваат во Тајната, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои од дадената им Наша нафака делат,
- 4. и кои веруваат во она што ти се објавува, и во она што пред тебе беше објавено, и во Ахирет и кои во сето тоа се уверени.
- 5. Онаквите, бидејќи одат по Патоказот од Господарот нивни, се спасени.
- 6. Сеедно е, навистина, на оние што не веруваат ќе ги опоменуваш или нема да ги опоменуваш: оние, сепак, нема да веруваат.
- 7. Аллах ги запечати и срцата нивни и ушите нивни, а пред опулот нивни е завеса, и за нив има казна голема.
- 8. Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "И во Аллах и во



الدَق

ذَلِكَ الْكَتَاتُ لَارَاتُ فِيهُ هُدَى لَلْمُتَقِينَ (أَنَّ)

ٱلَّذِينَ مُؤْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَاةَ وَمِمَّارِزَقْنَهُمْ يُنفِقُونَ ٦

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِمَا آَنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا آَنْزِلَ مِن فَيلِكَ وَبِالْأَخِرَةِ هُمْ بُوقَنُونَ ١

أُوْلَيْكِ عَلَىٰ هُدًى مِن رَبِهِم وَأُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كُفُرُوا سَوَآءُ عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَمْ أُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ

Цуз 1

Денот ахиретски веруваме," - а, тие, токму, не веруваат.

- 9. На Аллах и на оние кои веруваат намераваат, секако, да ги измамат, но не усетуваат дека самите себеси се измамуваат.
- 10. Болештина има во срцата нивни: Аллах ја зголемува и, заради тоа што лажат, за нив има казна болна.
- 11. И кога ќе им се рече: "Не сејте безредие на земјава!" Велат: "Не, ние само ред воспоставуваме, навистина!"
- 12. Но, не! Безредници се! А за тоа, сепак, не се свесни.
- 13. И кога, пак, ќе им се рече: "Верувајте како што другите веруваат". Велат: "Да веруваме ли како што безумните веруваат?"Но, не! Тие, токму, се бе-Но, ете, тоа не го зумните. знаат.
- 14. И кога ќе се сретнат со оние кои веруваат, зборуваат: "Ние веруваме", а кога, пак, ќе се најдат насамо со шејтаните свои, зборуваат: "Да, Ние сме со вас! Само се исмеваме, навистина!"
- 15. Аллах нив ги исмејува и ги пушта да талкаат во неверието нивно.

ٱلْآخِرِ وَمَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿

يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَغْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَاسَتُعُمُونَ ١

فِي قُلُوبِهِم مَرضٌ فَرَادَهُمُ أَللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيرٌ بِمَا كَانُواْ يَكُذِبُونَ ١

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ لَانُفْسِدُواْفِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓ ا إِنَّمَا غَنُّ مُصْلِحُونَ ١

أَلاَ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَنكِن لَّا يَشْعُهُونَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمَا ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓ أَنُوۡمِنُ كُمَآءَ امَنَ ٱلسُّفَهَآ ۗ ۗ ٱلآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَاءُ وَلَكِينَ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓ أَءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَطِينِهِمْ قَالُوٓ أَإِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُستَهزَّ وُونَ ١

اللهُ يَسْتُهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ

4

- 16. Онаквите Патоказот, всушност, го заменија со беспаќе: оваа трговија никаков ќар не им донесе, и оние не се како упатените!
- 17. Слични се на оние кои ќе запалат оган... и бидејќи ќе ја осветли околината нивна, и штом тоа ќе се збидне, Аллах ќе ја грабне светлината и ќе ги остави во темнина ништо нема да гледаат.
- **18.** И глуви се, и слепи се, и неми се: па, според тоа, не можат да се вратат до Патоказот,
- 19. или се како оние кои, додека е облакот небесен со темнеж, и со молњи, и со секавици, ги ставаат прстите свои в уши, заради громови, плашејќи се од смртта. А Аллах ги опфаќа неверниците!
- 20. Молњата штотуку не им го одзеде видот нивни; и секојпат кога секавица ќе севне, одат по светлината нејзина, а кога темнеж врз нив ќе падне, ќе застанат. А кога, пак, Аллах би сакал би им го зел и видот нивни и слухот нивни зашто Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 21. О луѓе, обожавајте го Господарот ваш кој ве создаде, и

أُولَٰتِكَ الَّذِينَ اَشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ فَحَا رَجِحَت بِجِّنَرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِين ﴿

> مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اُسْتَوْقَدَ نَازًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَاحَوْلُهُ دَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَمَرَّكُهُمْ فِي ظُلُمَنتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿ ﴾

صُمْ اِبُكُمْ عُمِّى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١

ٲۏػڝؖڽؚٚٮؚڡؚڹؘٲڶۺؘڡٙٳٙڣۣۑۏڟؙڷؠؘۜؾؙؖۅؘۯڠڎ ۅؘڔٚۜڨؙٞڲۼۘۼڷۅڹۘٲڝٛۮؚۼۿؙؠٝڣٙٵۮؘٳۻۭؠڡؘڒٛٲڶڞؘۅٚعؚق حَذَرَٱلْمَوْتِۘ وَٱللَّهُ مُحِيطُ إِلۡكَنِفِرِينَ ۞

يكادُالْبَرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَرَهُمْ كُلِّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْافِيهِ وَإِذَّا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَدَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَنْرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرٌ ۞

يَـٰآيُهُا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبُّكُمُ الَّذِى خَلَقَكُمْ

вас и оние пред вас, за да бидете богобојазливи,

- 22. Оној Кој ви ја определи земјата како постела, а небото како здание, и Он чини од небото да се спушта вода и Кој, со нејзина помош ги вади плодовите како нафака ваша - а, бидејќи знаете, тогаш, на Аллах немојте здруженици да Му припишувате!
- 23. Ако сте при сомнение во она што е објавено до робот Наш, тогаш, донесете едно суре што ќе биде слично на нему објавените, и повикајте ги за сведоци оние на кои, освен Аллах, се повикувате доколку вистина зборувате.
- 24. Па, ако тоа не го направите, а нема да го направите, тогаш, навистина, чувајте се од огнот кој за неверниците е подготвен, чиешто гориво се луѓето и камењата!
- 25. И зарадувај ги оние кои веруваат и кои добри дела работат: за нив има бавчи низ кои реки течат, навистина! И секојпат кога ќе пробаат од плодовите, од 'рскот, ќе речат: "Ова е она што порано го пробавме" а им се дава само оној плод кој е сличен на нивниот; во тие бавчи за нив ќе има и чисти жени и тука тие за навек ќе останат.

وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَكُمْ تَتَقُونَ ٥

ٱلَذِىجَعَلَلَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشَا وَالسَّمَاءَ بِنَآهَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجَ بِهِۦمِنَ الثَّعَرَتِ رِزْقًا لَكُمْ فَكَ جَعَدُ لُوالِلَّهِ أَندَادَا وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ ۞

وَإِنكُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَا نَزَلْنَاعَلَىٰ عَبْدِنَا فَأَثُواُ بِسُورَةٍ مِّن مِّشْلِهِ ءَوَّادْعُواْ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ۞

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَانَّقُواْ الْنَارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ ﴿

وَبَشِرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَكِلُوا اَلْفَكَلِحَنْتِ
اَنَّهُمُ مِنَنْتِ عَبْرِى مِن عَنِهَا الْأَنْهُ لُرُّ
كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِن شَمْرَةٍ زِزْقُا ْقَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مُمَتَشَابِهَا الْ
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيها
خَذَادُونَ فَيْهَا

ĥ

26. Аллах, секако, не се стеснува да изнесе пример: било мушичка било нешто од неа повозвишено, па, што се однесува до верницизнаат, секако, дека тоа е те вистина од Господарот нивни; а што се однесува, пак, до неверниците, велат: "Што сака Аллах да покаже со таков пример?" Со тоа Он многу луѓе во заблуда ги остава, а на многу по патот вистински ги упатува. Ке бидат заведени само расипаните:

27.кои го кршат Ветувањето Аллахово по Договорот склучен со Него, и кои го прекршуваат тоа што Аллах го заповеда да се земјата одржува, и кои на безредие сеат - оние се, токму, поразените!

28. Како не верувате во Аллах...? Бевте мртви па Он ве оживи; потоа пак ќе ве усмрти, потоа пак ќе ве оживи, а потоа Нему ќе Му се вратите.

29.Сѐ што е на земјата Аллах за вас го создаде; потоа Својата одлука кон небото ја управи и таму седум небеса создаде. Он знае сѐ!

30.И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Да, Јас ќе поставам на земјата халифа!" Оние рекоа: "Ќе го поставиш ли

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحَى اللَّهِ اللَّهِ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَافَوْقَهَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِهِمْ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَاذَا مَثَلَا يُضِلُ بِهِ، كَثِيرًا وَنَهْدِي بِهِ، كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ ٤ إِلَّا ٱلْفَسِقِينَ ١

ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَاللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ ۽ وَيَقْطَعُونَ مَا آمَرَ إِللَّهُ بِهِ عَأَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِّ أُوْلَيْهِكَ هُمُ

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَاتًا فَأَخِيَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ رُجَعُونَ

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّكَمَآءِ فَسَوِّئِهُنَّ سَبْعَ سَمَوَتِ وَهُوَبِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَةِ كَدِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلأَرْضِ خَلِيفَةٌ قَالُوٓ أَأَجَعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ

оној кој безредие сее и кој крв пролева? А ние, заблагодарувајќи се, величие и благослов, Ти изразуваме. Он рече: "Јас го знам она што вие, секако, не го знаете."

31.И Он го поучи Адема со имињата на сите нешта, и ги изнесе пред мелеките, па Он им рече: "Изнесете ги имињата нивни ако сте искрени!"

32. А оние рекоа: "Славен нека си! Ние поседуваме знаење само за она за што Ти нè поучи; Ти си, навистина, Зналец и Мудар!"

33. Аллах рече: "Соопшти им ги имињата нивни!" И бидејќи ги соопшти имињата нивни, Аллах рече: "Нели ви реков дека Јас ги знам, токму, тајните на небесата и на Земјата и дека го знам и она што го обелоденувате и она што го криете!"

34.И кога на мелеките Ние им рековме: "Паднете му на сецде на Адем!" - сите паднаа на сецде, а Иблис тоа не го направи; тој одби, се изнадува; беше меѓу неверниците!

35.И Ние рековме: "О Адем, ти и жената твоја живејте во Џеннетот и јадете од него колку што сакате и од каде што сакате, но

وَنُقَدِّسُ لَكِّ قَالَ إِنِّ أَعْلَمُ مَا لَانْعَلَمُونَ ٥

سورة البقرة ٢

وَعَلَمَ ءَادَمَ الْأَسْمَآءَ كُلَهَا ثُمَّ عَرَضُهُمْ عَلَى الْمَلَتَبِكَةِ فَقَالَ أَنْبِتُونِي بِأَسْمَآءَ هَـُّوُلآء إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

قَالُواْسُبْحَنَكَ لَاعِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَاعَلَمْتَنَآ إِنَكَ أَنتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿

قَالَ يَكَادَمُ أَنْبِغُهُم إِأَشَمَآ بِهِمْ فَلَمَّاۤ أَنْبَأَهُم إِلْسَمَآيِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنِّىۤ أَعَلَمُ عَيْبَ السَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَالْبُدُونَ وَمَاكَشُتُمْ تَكْنُهُونَ ۞

وَإِذْ فُلْنَا لِلْمَلَتِهِكَةِ اَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوٓا إِلَّا إِلْلِيسَ أَبِى وَاسْتَكْبَرُوگَانَ مِنَ الْكَنْفِرِينَ

ۅؘۘڤؙڶۜٵێٵۮمُٲۺػؙڹۧٲؘٮٮۘٷڒؘڡ۫ۻػٲڶڿۜڹؘڎٙۅؙڰؙڵڡؚڹۿ ۯۼؘۮؐٵۼؽڎٛۺۣ۫ؿۺۘٛٵۅؘڵٲڣۛۯؠؘٳۿڶۮؚۄٞٱڶۺؘ۫جڒۘ؋ٞڣؘػڰؙۅڹؘ ڡؚڹٛٲڶڟؙڸڡۣڽڹ۞ не приближувајте се до ова стебло... ќе бидете, тогаш, меѓу зулумќарите!"

36.И Шејтанот ги измами и, тогаш, ги одведе во тоа место во кое се наоѓаа; и Ние рековме: "Слезете, еднинадруги непријатели ќе бидете. Земјата ваше живеалиште ќе биде и уживање до време определено!"

37.И Адем, тогаш, ги усвои некои зборови од Господарот свој и Он му го прими покајанието. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

38.И Ние рековме: "Излегувајте од Џеннетот сите! Од Мене ќе ви доаѓа Патоказ; па, оние што ќе одат по Патоказот Мој... не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!"

39.А оние, пак, кои не веруваат и кои ајетите Наши за лажни ги сметаат, жители џехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

40.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив, и исполнете го ветувањето што ми го дадовте, а и Јас ќе го исполнам ветувањето што ви го дадов. И само од Мене, тогаш, плашете се!

فَأَزَلَهُمَا ٱلشَّيْطَنُ عَنهَا فَأَخْرَجَهُمَامِمَاكَانَافِيةِ وَقُلْنَا ٱهْبِطُواْ بَعْضُكُرْ لِبَعْضِ عَدُوُّ وَلَكُرْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْفَرُّ وَمَتْكُمُ إِلَىجِنِ ﴿

> فَنَلَقَّى ءَادَمُ مِن َ بِهِ عَكِمِنتِ فَنَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ, هُوَ ٱلنَّوَّابُ الرِّحِيمُ

> قُلْنَا ٱهْبِطُوامِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِينَتُكُمْ مِّنِى هُدَى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ۞

ۅؘٲڶٙۮؚڽڹؘػؘڡؘٛۄؙٳؙۅٙػؘۮؘۛؠؙۉؙٳؚۼٵؽؾڹٙٵٙٲؙٷڵێؠٟڬٲڞ۬ۘۘۘڬ ٱڶنَّارِؖۿؙؠ۫؋ۣؠؠؘٵڂؘڵؚڋۅڹٛ۞

يَنَئِيَ إِسْرَةِ مِلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الْنِّيَ أَنْعَنْتُ عَلَيْكُو وَأَوْفُوا بِمَهْدِىٓ أُوفِ بِمَهْدِكُمْ وَإِنْنَى فَأَرْهَبُونِ ۞ 41. Верувајте во она што го објавив, во Потврдата на она што е веќе при вас; и не бидете први кои во тоа не ќе верувате и не продавајте го за нешто што малку вреди. Тогаш, само од Мене плашете се!

42.И не мешајте ја вистината со невистината, и вистината, знаејќи ја, не кријте ја!

43.И намаз извршувајте и зекат давајте; и со оние кои се поклонуваат и вие поклонувајте се!

44.Ќе им наредувате ли на луѓето да бидат доброчинители, а на себе заборавате, вие што Книгата ја кажувате? Нема ли да се вразумите?

45.И барајте сигурност и во трпеливост и во намаз; во намазот, навистина, има значење големо, но само за потчинетите,

46.кои мислат дека, навистина, ќе го видат Господарот свој, дека, секако, Нему ќе му се вратат.

47.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив и за тоа што, нави-

ۅؘءَامِنُواْبِمَآ أَنـزَلْتُمُصَدِقَالِمَامَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوۤ اَأَوَلَكَا فِرِيةٍ ۚ وَلَا نَشْتَرُواْبِعَا بَتِى ثَمَنَا قَلِيلًا وَإِنْنَى قَالَقُونِ ۞

> وَلَاتَلْبِسُوا ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلِ وَتَكْنُنُوا ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

وَأَقِيمُوا الصَّلَوةَ وَءَاثُوا الزَّكُوةَ وَازَكَعُوا مَعَ الزَّكِينَ شَ

﴿ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمُ وَأَنتُمُ نَتْلُونَ ٱلْكِئنَّ أَفَلا تَعْقِلُونَ ﴿

وَٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِوَٱلصَّلَوْةَ وَإِنَّهَا لَكَدِيرَةُ إِلَّاعَلَىٰ لِخَيْشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَطُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَجِعُونَ ۞

يَنَبَىٰ إِسْزَءِ مِلَ اذْكُرُواْ نِعْمَىٰ الَّتِى َ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُرْ وَأَنِى فَضَلْتُكُمْ عَلَالْعَالَمِينَ ۞

سورة البقرة ٢

10

стина, ве одликував над другите светови:

48.и плашете се од Денот во кој за никого не ќе може ништо да направи: кога ничие посредување не ќе биле примено. ниту, пак, надоa полнување некакво ќе биде уважено, а ниту, пак, ќе им се помогне:

49.и кога од луѓето фараонови Ние ве спасивме кои во казна пакосна ве фрлаа, колејќи ги ващите синови, а оставајќи ги во живот вашите ќерки. Ете, тоа ви беше, од Господарот ваш, беља голема.

50.и кога морето Ние го разделивме заради вас, па, вас спасувајќи ве, а луѓето фараонови, пред очите ваши, потопувајќи ΓИ,

51.и кога на Муса четириесет новетувања Ние му исќевни полнувавме - вие во отсуство негово, теле обожававте и ете, зулум себеси си така, направивте,

52.а потоа Ние ви простивме само да се заблагодарувате:

53.и кога на Муса Ние Книга му дадовме, Одделувач на вистината од невистината, за да бидете упатени.

وَٱتَّقُواْ يَوْمًا لَّا تَجْزى نَفْسُ عَن نَّفْسِ شَيْءًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخِذُ مِنْهَا عَذَلٌ وَلَاهُمْ منصرُونَ 🖾

وَإِذْ نَجَّيْنَكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمُ وَفِي ذَالِكُم بَلَاَّهُ مِن زَبِكُمْ عَظِيمٌ ١

وَإِذْ فَرَقَنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنِحِتُ نَصُمُ وَأَغْرَقْنَا عَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ٢

وَ إِذْ وَعَدْنَامُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ، وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ اللهُ

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَّكُمْ

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ نَمْتَدُونَ ١ 54.и кога Муса му рече на народот свој: О народе, кон себеси зулум си направивте, навистина, со тоа што теле обожававте, затоа, пак, покајание кон Создателот ваш, упатете и своето подло себе, убијте го! Тоа, кај Создателот ваш, ви е подобро. Па, Он ќе ви прости. Он е Простувач и Сомилосен!

55.И кога на Муса вие му рековте: "Не ќе ти веруваме сè додека Аллаха очигледно не го видиме!" - па, молња ве шибна додека гледавте,

56.а по смртта ваша Ние ве оживеавме за да се заблагодарувате.

57.И Ние од облакот ладовина ви направивме, и мана и препелица ви испративме. И јадете од добрата со кои нафака ви дадовме. И нам зулум не ни направија, туку самите себеси зулум си направија;

58.и кога Ние рековме: "Влезете во градот овој, и јадете, тогаш, што сакате и колку што сакате; влезете низ портата ничкум, и речете: "Проштение!" Ние ќе ви ги простиме гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им дадеме и повеќе од тоа."

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عِنْقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِأَ تِخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوّ الِكَ بَارِيكُمْ فَافْنُلُوۤ اأَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌلَكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُۥهُوَالنَّوَابُ الرَّحِيمُ ۞

وَإِذْ قُلْتُمْرِيْمُوسَىٰ لَن نُّقِمِنَ لَكَ حَتَّى نَرَى اللَّهَ جَهْـرَةٌ قَأَخَذَ تَكُمُّ الصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ﴿

ثُمُّ بَعَثْنَكُم مِن بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ اللَّ

وَظَلَلْنَاعَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَاعَلَيْكُمُ الْمَنَ وَالسَّلْوَىُّ كُلُواْ مِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَفْتَكُمُّ وَمَاظَلُمُونَا وَلَكِن كَانُواْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۞

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُواْ هَـٰذِهِ ٱلْقَهَـةَ فَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِنْتُمُّ رَغَدَا وَادْخُلُواْ ٱلْبَاسِ سُجَّدَا وَقُولُواْ حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَيْبَكُمْ ۚ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴾ الْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴾ **59.**Па,зулумќарите го заменија кажаниот им Збор со оној што им беше веќе кажан, а на оние кои беа зулумќари...казна од небо ги погоди затоа што беа расипани,

60.и кога Муса на народот свој се молеше вода да се напие, Ние, тогаш, рековме: "Удри со стапот твој на каменот!" - и од него дванаесет извори потекоа, и секоја дружина веќе знаеше од кој извор да пие. Јадете и пијте од нафаката Аллахова и не рушете по земјата како безредниците!

61.И кога вие рековте: "О Муса, ние не можеме една храна да поднесеме: па, упати молба во име наше, до Господарот твој да ни проникне од тоа што земјата чини да 'рти: растенија, краставички, лук, леќа и кромид!" Тој рече: "Барате ли да го замените она што чини со она што не чини? Одете во Мисир, па таму ќе имате сè што ќе посакате, навистина!" И немаштија и понижување се исипаа врз нив; го предизвикаа Аллаховиот згнев зашто не веруваа во ајетите Аллахови, навистина! И бесправно ги убиваа пејгамберите, навистина! И зашто непослушни беа, И зашто BO злоделата претеруваа, навистина!

فَبَدَّلُٱلَّذِيكَ طَـُلَمُواْ قَوْلاُغَيْرَاَلَّذِكِ قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزِلْنَاعَلَٱلَّذِينَ ظَـُلَمُواْ رِجْزُامِّنَ السَّمَةِ مِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞

﴿ وَإِذِ اَسْتَسْفَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - فَقُلْنَا اَضْرِب بِعَصَاكَ الْحَجَرُّ فَانَفَجَرَتْ مِنْهُ اَثْنَاعَشُرَة عَنِّنَا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أَنَاسٍ مَشْرَبَهُ مُّ كُلُواْ وَاشْرَبُواْ مِن رَزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْمُواْ فِي اَلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

وَإِذْ قُلْتُمْ يَسْمُوسَىٰ لَنَ نَصْبِرَعَلَىٰ طَعَامٍ وَحِدٍ فَادَعُ لَنَا رَبِّكَ يُعْفِرِجُ لَنَا مِتَا تُنْئِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَ آيِهَا وَفُومِهَا وَعَدْسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَنْسَتَبْدِلُورَ اللَّهِ اللَّهِ عُواَدْ فَ بِالَّذِي هُوَخَيْرٌ الْفِيطُوا مِصْلَ فَإِنَّ لَكُمُ مَّاسَأَ لَنُمُّ وَصُرِيَتْ عَلَيْهِمُ اللَّهَ لَا فَإِنَّا لَمَسْكَنَهُ وَبَا آهُ بِفَضَدِ مِنَ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النِّيْئِينَ بِفَيْرِالْمَوْنَ بِعَايَمْتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النِّيْئِينَ بِفَيْرِالْمَقَوْنِ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ يَمْتَدُونَ إِنَّا لَيْتَا الْعَالَىٰ الْمَنْفِيلَ الْمَقْوَلِيَ 62.А оние, пак, кои веруваа - Евреи, христијани и Сабејци - и оние кои веруваа во Аллах и во Денот ахиретски, и кои работеа добри дела - па, за нив има награда кај Господарот свој, навистина! Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

63.И кога Договорот ваш Ние го прифативме и кога над вас рид подигнавме:Слободно прифатете го тоа што ви го дадовме, и сеќавајте се на тоа што е во него за да бидете богобојазливи.

64.А по тоа плеќите ги свртевте, па да не беше Аллаховата добрина кон вас и милоста Негова, ќе бевте меѓу поразените, сигурно!

65.Веќе узнавте за оние од вас кои за Сабота згрешија, и тогаш Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

66.За современиците и поколенијата, тогаш, Ние одредивме тоа да биде Опомена голема, а Ука за богобојазливите.

67.И кога Муса му рече на народот свој: "Да, Аллах, навистина, ви нареди да заколете крава." Рекоа: "Си играш ли ти со нас?"

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَثُوا وَالَّذِينَ هَادُواْ وَالنَّصَدَرَىٰ وَالصَّنِيئِينَ مَنْءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلُ صَلِحًا فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِنَدَ رَبِّهِمْ وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَخْزَنُونَ ﴾

وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ۞

ثُمَّ نَوَلَيْتُ مُونَ بَعْدِ ذَالِكٌ فَلُوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْ لَكُ فَلُوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَلَكُنْ فَكُولَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَلَكُنْ مُثَمَّ وَنَا أَلْخُلِسِ إِنَ اللَّهِ

وَلَقَدْعَالِمْتُمُ الَّذِينَ اَعْتَدَوْامِنكُمْ فِ السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَلِيعِينَ ۞

فَحَعَلْنَهَانَكَنَلَا لِمَابَيْنَ يَدَيْهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَوْعِظَةُ لِلْمُتَقِينَ ۞

وَإِذْ قَسَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْ بَحُواْ بَقَرَّةً قَالُوٓاْ أَنَتَخِذُنَا هُزُوَّا قَالَ أَعُوذُ بِاللّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ Рече: "Да Аллах не даде да бидам меѓу незнаенковците!"

68. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни што е проблемот со неа?" Рече: "Он, навистина, вели дека таа не е ниту стара а ниту, пак, млада, туку средна: па, извршете го она што ви се заповеда!"

69. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни каква е нејзината боја." Рече: "Он, навистина, вели дека кравата треба да биде отворено жолта, така што нејзината боја ќе им се допадне на гледачите."

70. Рекоа: "Упати молба, во наше име, до твојот Господар, каква треба да биде кравата: нам кравите слични ни изгледаат и ние со посак Аллахов, секако, ќе ја препознаеме."

71. Рече: "Он вели дека таа крава не треба да биде истоштена — навистина! - од орање или, пак, изморена од наводнување; треба да биде чиста, без никаква мана." Рекоа: "Е, сега вистината ја кажа!" Па, ја заклаа и само што тоа не го направија!

قَالُواْ آدْعُ لَنَارَبَكَ يُبَيِّنِ لَنَامَاهِیَ قَالَ إِنَّهُ, يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَهٌ ۗ لَاَفَارِضٌ وَلَا بِكُرُّعَوَانُ بَيْنَ ذَاكِتٌ فَافْعَـلُواْ مَا تُؤْمَرُونَ ﴿

قَالُواْ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنِ لَنَا مَالُوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ رِيَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَهُ صَفْرَا آهَ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّنظِرِينَ ﴿

قَالُواْ اَدْعُ لَنَارَبَكَ يُبَيِّنِ لَنَامَاهِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشْنَبَهَ عَلَيْنَاوَ إِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْ تَدُونَ ﴿

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَاذَلُولُ ثُشِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلَا تَسْقِى ٱلْمَزْتَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيكَةً فِيهَأْ فَالُواْ آلْنَ رَخِفْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفْعَلُورَ ﴿ آلِهِ ﴾ يَفْعَلُورَ ﴾ ﴿ ﴿ ﴾

15

72.И кога убивте еден човек, тогаш, карајќи се за тоа, и кога Аллах го обелодени она што ги криевте -

73. тогаш Ние рековме: "Удрете го со еден нејзин дел; ете, така, Аллах ги оживува мртвите и ете, така, Он ги покажува знаменијата Свои за да се вразумите."

74. Бидејќи срцата ваши затврднаа како камен или како нешто уште потврдо... а меѓу камењата има и такви од кои реки течат, а има и такви кои пукаат и од нив вода потечува, а и камења такви кои, плашејќи се од Аллах, се кршат, навистина! И Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

75.А очекувате ли да ви веруваат, така како што вие верувате, а веќе некои нивни дружини го слушаа Говорот Аллахов а потоа, бидејќи го разбраа, знаејќи го искривија.

76.И кога ќе ги сретнат оние кои веруваат, велат: "Ние веруваме", а кога, пак, во самост ќе се здружат, велат: "Ќе им зборувате за она што Аллах ви го откри, за да биде тоа кај Господарот ваш доказ против вас?" Нема ли да се вразумите?!

وَإِذْ فَنَلْتُ مِنْفُسًا فَأَذَّرَهُ ثُمْ فِيهَا ۚ وَٱللَّهُ مُغْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكُنُّونَ ١

فَقُلْنَا ٱضْرِيُوهُ بِبَعْضِهَأَ كَذَالِكَ يُحْى ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَى وَرُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اللَّهُ

ثُمَّ فَسَتْ قُلُوبُكُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَهِي كَٱلْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُ قَسُوةً وَ إِنَّ مِنَ الْحِجَارَة لَمَا نَلْفَحُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَارُ وَإِنَّا مِنْهَا لَمَا يَشَقَّقُ فَيَخُرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآةُ وَإِنَّا مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا اللَّهُ بِغَلْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١

﴿ أَفَنَظَمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَريقُ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ، مِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللهُ

وَ إِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ مَانَاوَ إِذَا خَلا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُوٓ أَأَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ : عِندَ رَبِّكُمُّ أَفَلَا نُعْقِلُونَ ١

77. Не знаат ли дека Аллах, навистина, го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат?

78. Меѓу нив има и неписмени кои не ја знаат Книгата; знаат само да гатаат, и, токму, замислуваат дека знаат.

79. Тешко на оние кои пишуваат книги со рацете свои за по тоа да речат: "Ова е од Аллах" - за да прибават малку корист; и тешко на оние кои со својата рака пишуваат такво нешто, и тешко ним кои на таков начин печалат!

80. Оние зборуваат: "Огнот ќе не допре само едно определено време." Кажи: "Го прифативте ли Договорот Аллахов, а Аллах не ќе се откаже од Договорот Свој, или, пак, за Аллах го зборувате она што не го знаете!"

81. Но, не! Оние кои зулум прават и кои се со гревови обземени - па онаквите жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат!

82. А оние кои веруваат и кои добри дела работат - онаквите жители ценнетски ќе станат и во него за навек ќе останат!

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۞

وَمِنْهُمْ أُمِنُونَ لَايَعْلَمُوكَ ٱلْكِئْبَ إِلَّا أَمَانِئَ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۞

فَوَيْلُ لِلَّذِينَ يَكُنُهُونَ ٱلْكِنَبَ بِأَنِدِ عِمْثُمَّ يَقُولُونَ هَاذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتُرُوا بِهِ، ثَمَنًا قَلِيكُ لَّ فَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا كَنْبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ ﴾ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ ﴾

وَقَالُواْ لَنَ تَمَسَّنَا الْنَكَارُ إِلَّا أَشِكَامًا مَعْــدُودَةُ قُلْ أَضَّذَتُمْ عِندَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَةً ﴿ أَمْ فَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْدَ لَمُوكِ ﴿ ﴾

بكَنْ مَن كَسَبَ سَكِيْتُ أَوْأَحُطَتْ بِهِ ، خَطِيتَ نَهُ مُؤَاثُولَتِ كَأَصْحَنْ النَّ ارَّهُمْ فِيهَا خَلِادُونَ ۞

وَٱلَّذِيكَ امْثُواوَعَمِلُوا الصَّنلِحَنتِ أُوْلَتَهِكَ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَللِدُونَ ﴿

83.И кога од синовите Израилови Ние Договорот го прифативме: само Аллаха да го обожавате; кон родителите, и кон блиските и кон јетимите... убаво да се однесувате; намаз да извршувате и зекат да давате - а потоа на Договорот плеќите му ги свртивте, освен малкумина од вас и така рамнодушни станавте.

Цуз 1

84. И кога Ние го прифативме Договорот ваш: еднинадруги крв да не пролевате и од огништата ваши да не се протерувате: потврдивте а и сведочите дека е така:

85. но, ете, еднизадруги се убицелосно вате, некои a огништата нивни ги протерувате, и против нив меѓусебно се потпомогнувате и во крв и во насилие...а ако, пак, ви дојдат како заточеници нив користите, а не ви е дозволено нив да ги прогонувате. Па, зарем еден дел од Книгата ќе BO а во друг нема да верувате, верувате!? Тие меѓу вас што ќе направат такво нешто, освен понижување на овоі никаква награда нема да имаат, а на идниот свет на најголема казна ќе бидат изложени. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

86.Онаквите го продадоа животот на Ахирет за овој свет: па,

وَإِذْ أَخَذْ نَامِيثَاقَ بَنِيَّ إِسْرَءِ بِلَ لَاتَعَبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَمَا لُوَ إِلِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي ٱلْقُرْ فَيَ وَٱلْكَتَاءَ وَٱلْمَسَاكِينَ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِبُ وَأَلْصَكُوْهَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكُوٰةَ ثُمَّ تَوَلَّتُمُ إِلَا قَلْ لَلْ مِنْكُمْ

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ لَاتَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ١

ثُمَّ أَنتُمْ هَنَوُّلآء تَقَنُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنكُم مِن دِيكرهِمَ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِأَلْإِنْمِ وَٱلْعُدُونِ وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَرَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَمُحَرَّمُ ٱلْكِنَابِ وَتَكُفُرُونَ بِبَغْضَ فَمَاجَزَاءً مَن يَفْعَلُ ذَالِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِزْيُّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ يُرَدُّونَ إِلَيَّ أَشَدِ ٱلْعَذَابُ وَمَا اللَّهُ بِعَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ١

أُوْلَتِكَ الَّذِينَ الشَّرَوُ الْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ

18

سورة البقرة ٢

тешкотијата не ќе им се олесни, а ниту, пак, ќе им се помогне.

87.И веќе на Муса Ние Книга му дадовме и по него низа пејгамбери испративме... И на Иса, синот на Мерјем, јаснотии му дадовме и со Пухот свет го поддржавме. И секогаш кога пеігамбер ви поаѓаше со она што не ви се допаѓаше - се надувавте. Некои пејгамбери, тогаш, за лажни ги сметавте а некои, пак, ги уби-Barre

88.Тие зборуваат: "Срцата наши се закоравени." Но, не! Заради неверувањето нивно, Аллах ги проколни. Оние кои веруваат малкумина се!

89.И бидејќи им дојде Книга од Аллах, Потврда за веќе таа која им беше дошла, и од порано бараа победа против оние што не веруваа, и бидејќи им доаѓаше она што веќе го узнаа, во тоа не веруваа. Па, проклетство-Аллахово нека е над неверниците!

90.Е, само колку лошо е тоа за што ги продадоа душите свои! Да не веруваат во она што е објавено од Аллах, вознемирени затоа што Он, заради добрината Своја, објава спушта кому Он сака од робовите Свои. Еденподруг гнев си предизвикаа. А неверниците срамна казна има!

فَلا يُحْفَفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلاهُمْ مُنْصَرُونَ ١

وَلَقَدْ ءَاتَنْنَامُوسَى ٱلْكِئْتَ وَقَفَّتْنَامِنَ بَعْدِهِ عِلْالْ سُلِّ وَءَاتَيْنَا عِيسَى أَبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَنْتِ وَأَيَّدْنَنُهُ بُرُوجِ ٱلْقُدُسِّ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا نَهْ وَيَ أَنفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَريقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا نَقَنُلُونَ ﴿

> وَقَالُواْ قُلُوبُنَا عُلْفًا بَلِ لَّعَنَّهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِلًا مَّا نُؤْمِنُونَ ١

وَلَمَّاجَآءَهُمْ كِنَابٌ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُواْمِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُوكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَاءَهُم مَّا عَرَفُواْ كَفَرُواْ بِيُّهِ فَلَعْنَهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَنفرينَ ١

بنسكما أشتروا بهة أنفكهم أن يَكُفُرُواْ بِكَا أَنْزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنْزِلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ -عَلَىٰ مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ أَفَيآهُ و بِغَضَب عَلَىٰ غَضَبُّ وَلِلْكَنفرِينَ عَذَابُّ مُّهِينٌ ١ 91. И кога ќе им се рече: "Веруваіте во она што го обіави Аллах!"Зборуваат: "Веруваме во она што е објавено до нас" - а не веруваат во она што е зад него, а тоа е Вистината, Потврда за она што е веќе при нив дојдено. Кажи: "Тогаш, ако сте верници, зошто ги убивате пејгамберите Аллахови од порано?"

92.И Муса со јаснотии ви дојде. По него, обожавајќи го телето, станавте неверници!

93.И кога Ние Договорот од вас го прифативме и над вас рид подигнавме - тогаш прифатете го слоболно она што ви го дадовме, и чујте! Рекоа: "Слушаме ама нема послушни да бидеме." Срцата нивни, заради неверието свое, со телето беа напоени. Кажи: "Е, само колку е лошо она кон што неверувањето ваше ве наведува, ако сте верници!"

94. Кажи: "Ако Куќата ахиретска е само за вас наменета, а не и за другите луѓе, тогаш, ако сте искрени, посакајте да умрете,"

95.а нема да посакаат никогаш заради она што го направија рацете нивни. А Аллах ги знае зулумкарите!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ بِمَآأَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكُفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُ، وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَامَعَهُمٌّ قُلْ فَلِمَ تَقَنُلُونَ أَنْإِيآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُم مُؤْمِنِينَ ١

سورة البقرة ٢

﴿ وَلَقَدْ جَآءَ كُم مُوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعُدِهِ-وَأَنتُمْ ظَلْلِمُونَ ١ وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَافَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْمَآءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وأشمعُواً فَكَالُواْسَمِعْنَاوَعَصَيْنَاوَأُشْرِيُواْ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ فُلْ بِنْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ عَ إِيمَانُكُمْمْ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ ﴿

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَكَةً مِّن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُ أَٱلْمَوْتَ إن كُنتُم صديقين ١

> وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَ أَبِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِلَّالظَّالِمِينَ ١

96.Да, ќе ги најдеш како тежнеат, повеќе од сите луѓе, кон животот, дури повеќе и од многубошците. Секој од нив би посакал да поживее илјада години; и толку да поживее, казната, сепак, не може да ја избегне. Аллах го гледа она што го работат!

97. Кажи: "И кој ќе биде непријател на Џебраил?" Па, тој со одобрението Аллахово ти објави во срцето Потврда за она што се објавуваше, и Патоказ и Радосница за верниците."

98. Непријателите на Аллах, и непријателите на мелеките Негови, и на пејгамберите, и на Цебраил, и на Микаил... па, Аллаха го имаат за свој непријател, навистина!

99.И Ние веќе јасни ајети ти објавивме во кои не веруваат само расипаните!

100. И секогаш кога некое ветување на себе ќе преземат една дружина од нив ќе го отфрли; но мнозинството меѓу нив не веруваат!

101. И бидејќи им дојде пејгамбер од Аллах, Потврда за она што го имаат при себе за вистинско, една дружина од нив до која дојде Книгата го отфрли тоа; и зад себе ја оставија Книгата како да не знаат, وَلَنَجِدَ نَهُمْ أَحْرَكِ النَّاسِ عَلَى حَيُوْةٍ وَمِنَ الَّذِيكَ أَشْرَكُواْ يُودُ أَحَدُهُمْ لَوْ يُسَمِّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُرَيِمُزَحْزِجِهِ عِنَ الْفَذَابِ أَن يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بَعِيدِ بِرُابِمَا يَعْمَلُوكَ ﴿

> قُلُ مَن كَاتَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ, عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا يَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَهُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

> > مَن كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَتَهِ كَتِيء وَرُسُلِهِ وَحِبْرِيلَ وَمِيكَـٰلَ فَإِكَ اللَّهَ عَدُوُّ لِلْكَلْفِرِينَ ۞

وَلَقَدْ أَنزَلْنَ آ إِلَيْكَ ءَايَنتِ بَيِنَنتٍ وَمَايَكُفُرُ بِهَاۤ إِلَّا ٱلْفَنسِفُونَ ۞

أوَكُلَمَاعَهُ وَاعَهُدًا نَبَذَهُ ، فَرِيقٌ مِنْهُمُ بَلُ ٱكْثَرُهُمْ لايُوْمِنُونَ

وَلَمَّاجَآءَهُمْ رَسُولُّ مِّنْعِندِ ٱللَّهِ مُصَدِقٌ لِمَامَعَهُمْ بَنَدُ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنَبَ كِتَبَ ٱللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لا يَعْلَمُونَ ﴿

102. и го следеа она што го кажуваа шејтаните во време на владеењето на Сулејман, а Сулејман, пак, не беше неверник, туку шејтаните не веруваа, поучувајќи ги луѓето со волшебништво и со тоа што им беше обіавено во Вавилон на двата мелека, Харун и Марут, кои никого не поучуваа сè додека не речеа: "Да, ние само безредие сееме! Па, немој да не веруваш!" Луѓето од нив учеа како да ги разделат мажот и жената и тие никому, освен со одобрението Аллахово, не можеа штета да му нанесат. И поучуваа со она што штета им донесува а корист не им донесува. Она што тие го знаеја, секако, е тоа дека оној што се занимава со такво нешто нема да има никаква награда. Навистина е грдо тоа, -е, само кога би знаеле - за што самите се продадоа!

103. А кога би верувале и би се плашеле, наградата Аллахова многу подобра ќе им беше, навистина! Е, само кога би го знаеле тоа!

104.О верници, не велете "Дај ни предност"; туку велете: "Чуј нѐ!" За неверниците има казна болна.

وَاتَبَعُواْ مَا تَعْلُواْ الشَّيَطِينُ عَلَى مُالِ سُلَيْمَنَّ وَمَاكَفُرُ الشَّيَطِينُ عَلَى مُالِ سُلَيْمَنُ وَلَكِئَ الشَّيَطِينَ الْحَيْرِ وَمَا الْزِلَ كَمْنُ وَالْمَيْرَ وَمَا الْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَالِلَ هَنُرُوتَ وَمَرُوتَ وَمَا هُم الْفَهُ وَلَا يَنْفَعُهُمُ اللّهُ وَلَيْنَا لَمْرَوالِ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَكَ مَلْكُونَ اللّهِ وَلَكَ مَلْكُونَ اللّهِ وَلَكَ مَلَا اللّهُ فِي اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهِ وَلَا يَعْمُونَ اللّهُ وَلَا اللّهُ مَنْ اللّهُ وَلَا اللّهُ مُونَ اللّهُ وَلَا اللّهُ مُنْ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَلَا اللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ

وَلَوَّانَهُمْ ءَامَنُواْ وَاتَّفَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِاللَّهِ حَنَيْرٌ لَوْكَانُواْ يَمْ لَمُونَ ﴿

يَتَأَيُّمَا الَّذِيكِ ءَامَنُواْ لَاتَـعُولُواْ رَعِتَ وَقُولُواْ انظُرْنَا وَاسْمَعُواْ وَلِلْكَ فِرِيك عَذَاكُ الْبِيهُ ۞ 105. Оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата, ни многубошците, не сакаат да ви се објави од Господарот ваш добро некакво. А Аллах милоста Своја ќе ја посвети кому сака. А Аллах поседува добротија голема!

106. Ниеден ајет Ние не го поништуваме а ниту, пак, забораваме а подобар или сличен на него да не донесеме. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, е Кадар за сè?

107. Не знаеш ли дека власта и на Земјата и на небесата е – Аллахова, и дека вие, освен Аллах, немате ни пријател ни поддржник,

108. или посакувате да го барате од пејгамберот ваш она што се бараше од Муса порано? А кој ќе го замени верувањето со неверување тој веќе скршнал во заблуда, по патот лош!

109. Многумина од Следбениците на Книгата би посакале, по вашиот иман, да ве вратат во неверување, заради завидноста нивна, иако вистината им беше објаснета. Па, послужете се со прошка и занемарете го тоа додека не стигне наредбата Аллахова. А Аллах е Кадар за сè!

مَّايَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِنْتِ
وَلَا الْمُشْكِينَ أَنْ يُنزَّلُ عَلَيْكُم مِنْ خَيْرٍ
مِن زَيْكُمْ وَاللَّهُ يُخْلَفُ بِرَحْمَتِهِ،
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ دُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿

﴿ مَانَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْثُنسِهَا نَأْتِ مِخَيْرٍ مِنْهَا آوْمِثْلِهَ ۚ أَلَمْ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴿ ﴿

ٱلَمْ تَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّكَ نَوْتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُمُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَا نَصِيرٍ ۞

أَمْ تُرِيدُوكِ أَن تَسْعَلُوا رَسُولَكُمُّمْ كَمَاسُيٍلَ مُوسَىٰ مِن قِبْلُ وَمَن يَتَبَدَّلِ الْكُفْرَبِالْإِيمَٰنِ فَقَدْضَلَّ سَوَآءُ السَّكِيلِ ۞

وَدَّكِثِيرٌ مِن أَهْلِ الْكِنْكِ لَوْيَرُدُّ وَنَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِكُمْ كُفَّا رَّاحَسَدًا مِنْ عِندِ أَنفُسِهِ مِرْبَعْدِ مَالَبَيْنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُواْ وَاصْفَحُواحَتَى يَأْتِي اللَّهُ إِلَىٰ مَرْةِ عَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّشَى ءِ قَدِيرٌ اللَّهِ 110. И намаз извршувајте и зекат давајте, а за доброто што ќе го спечалите за себеси - награда кај Аллах ќе најдете. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

111. Оние зборуваа: "Оние што не се ни Евреи ни христијани нема да влезат во Џеннетот; ете, тоа се празни желби нивни. Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"

112. Но,не! Оној што ќе го предаде лицето свое на Аллах, кој е Доброчинител, има награда кај Господарот свој. Тие не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

113. Евреите зборуваат: "Христијаните не се по патот вистински", а христијаните зборуваат: "Евреите не се по патот вистински." А и едните и другите Книгата ја кажуваат. Оние кои не знаат, ете, истите зборови ги кажуваат. Па, Аллах на Денот суден ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици!

114. И кој е поголем зулумќар од оној кој забранува да се споменува во храмовите на Аллах името Негово и кој се труди нив да ги руши? Само со страхопочит таквите во нив треба да влегуваат. На овој свет за нив има осрамотување, а на Ахирет казна голема.

وَأَقِيمُواْ الصَّكُوْةَ وَءَاثُواْ الزَّكُوةَ ۚ وَمَالُقَدِّمُواْ لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرِ يَجِدُوهُ عِندَ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدِيُّ ۞

وَقَالُواْ لَنَ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَنَرَىُّ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمُّ مُّ قُلْهَاتُواْ بُرُهَننَكُمْ إِنكُنتُ مُصْدِقِينَ شَهْ

ڔۘڮڶڡۜڹ۫ٲؘۺڶؠٙۅؘڿۿۀڔڵڋۅؘۿۅؘڠؗڛٮڹؙٞڡؘڬۿڗ ٲۼۯؙڎۥؚۼٮؘۮڒؘۑۣٞ؋ۦۅؘڵٲڂٚۅٝڞؙٞۘٛۼؘڷؽ۠ۿۣؠٝ ۅؘڵۿؙؠ۫ۼۜڂڒؿؙؗۅؘڹؖ۞

وَقَالَتِ الْهُهُودُ لَيْسَتِ النَّصَدَرَىٰ عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَرَىٰ لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِئَنَ ثِلَىٰ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ قَالَلَهُ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُولُونِهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿ ﴿

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ مَّنَعَ مَسَحِدَ اللهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُ، وَسَعَى فِ خَرَابِهَا أُوْلَتِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَآبِفِيكَ لَهُمْ فِ ٱلدُّنْبَا خِزْئٌ وَلَهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ اللهِ

115. И Исток и Запад ce -Аллахови! Па, каде било да се управиш - таму е лицето Алла-хово. Аллах, навистина, е Неизмерен и Зналец!

116. И рекоа: "Аллах си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, не! Сѐ што е на небесата и на Земјата е - Негово! И на Аллах сè се потчинува!

117. Аллах е Создател на небесата и на Земјата, и кога ќе реши за нешто, ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биле.

118. A не знаат оние кои "Како?" зборуваат: Нема ли Аллах со нас да зборува или нема ли да донесе знамение не-какво?" И оние кои беа пред вас истите зборови ги кажуваа; и срцата нивни се слични. И на потчинетиот народ, секако, Ние ајетите му ги објаснуваме!

119. И Ние, навистина, со вистина те испративме како Радосница и Опомена. И ти нема да бидеш прашан за жителите цехеннемски.

120. И никогаш Евреите христијаните, додека не ја прифатиш верата нивна, нема да бидат задоволни со тебе. Кажи: "Па. Патоказот на Аллах е -Патоказот вистински!" И кога би цапал по желбите нивни, по, до тебе дојдената Книга, никого освен Аллах не би имал ни заштитник ни поддржник!

وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْغَرْبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثُمَّ وَجُهُ ٱللَّهِ إِنْ اللَّهُ وَاسِعُ عَلِيهُ

سورة البقرة ٢

وَقَالُوا التَّخَذَ اللَّهُ وَلَدَّ أَسُنْ حَلَّنَهُ مِلَ لَهُ. مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَايِنُونَ ١

بَدِيعُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ * وَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا بَقُولُ لَهُ رُكُن فَسَكُونُ إِلَيْ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْتَأْتِينَآ ءَايَةً كَذَالِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَكِهَتْ قُلُوبُهُمُّ قَدْبَيَّنَا ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ نُوقِنُونَ هُ

> إِنَّآ أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۗ وَلَا تُسْتَلُعَنْ أَضْعَكَ بِالْجَحِيدِ ١

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَـٰرَىٰ حَقَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتُهُمُّ قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَٱلْهُدَيُّ وَلَهِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ ٱلَّذِي جَآءَ كَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَانْصِيرِ ١ 121. Оние до кои Ние Книга објавивме - исправно ја кажуваат: во неа веруваат, а оние кои во неа не веруваат - па, страдалници се!

122. О синови Израилови, сетете се на благодатот со кој ве благословив, и со што ве одли-кував над другите светови!

123. И плашете се од Денот во кој никому нема да му се помогне, кога надополнување нема да им се прима и кога посредување нема да им користи, а ниту, пак, ќе им се помогне!

124. И кога Господарот негов го искуша Ибрахима со неколку зборови, Ибрахим, тогаш, ги спроведе сигурно! Аллах рече: "Јас, навистина, ќе одредам на луѓето имам да им бидеш!" Ибрахим рече: "И од потомството мое?" Аллах рече: "Ветувањето мое нема да ги опфати зулумќарите."

125. И кога Ние Куќата ја одредивме да биде засолниште и сигурно место за луѓето... а местото Ибрахимово - одредиште за клањање, земете го! И на Ибрахим и на Исмаил Ние им заповедавме: "Очистете ја Куќата моја за оние кои ќе кружат околу неа, и кои тука ќе останат и кои на сеџде ќе паѓаат."

ٱلَّذِينَ ٵتَيْنَهُمُ ٱلْكِئنَبَيْتَلُونَهُۥحَقَّ تِلاَوَتِهِ ۗ ٱوْلَتِكَيُوْمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَن يَكُفُرُ بِهِ ۚ فَأُولَتِهِ كَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

يَبَيَ إِسْرَهِ بِلَ أَذَكُرُوا نِعْمَتِيَ الَيِّ أَنْعَمْتُ عَلِيَكُرُ وَأَيِّ فَضَّلْتُكُرُ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْعَالَمِينَ اللَّهِ

وَاتَقُواْ يَوْمًا لَا تَجْزِى نَفْشُ عَن نَفْسِ شَيْعًا وَلَا يُفْبَلُ مِنْهَا عَذْلُ وَلَا نَنفَعُهَ الشَفَعَةُ وَلَا هُمْ يُفَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

﴿ وَإِذِ ٱبْتَكَيْ إِرَهِ عَرَيْهُ مِيكَلِمَنتِ فَأَمَنَهُ فَأَ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِن ذُرِّيَقِ قَالَ لَا يَنالُ عَهْدِى الظَّالِمِينَ

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَخِذُواْ مِن مَقَامِ إِبْرَهِ عَرَمُصَلَّى وَعَهِدْ نَا إِلنَّ إِبْرَهِ عَر وَإِسْمُعِيلَ أَن طَهِرًا بَيْتِي لِلطَّآمِينِينَ وَالْمَنكِفِينَ وَٱلرُّحَتِعِ ٱلسُّجُودِ ﷺ

سورة البقرة ٢

126. И кога Ибрахим беше рекол: "Господаре мој, определи овој да биде град сигурен и снабди ги жителите негови со плодови: оние кои веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски. Аллах рече:"На оној кој не верува ќе му дадам кратко уживање а потоа ќе го нурнам во казната огнена." Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

127. И кога Ибрахим и Исмаил темелите на Каба ги поставаа, се молеа: "Господаре наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

128. Господаре наш, определи нè Твои Потчинители да бидеме. И породот наш, исто така, нека Потчинет народ Ти биде. И покажи ни ги обредите; прости ни. Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!"

129. Господаре наш, испрати пејгамбер меѓу нив кој ќе ги кажува ајетите Твои и кој ќе ги поучува во Книгата, и во Мудроста... и кој ќе ги очисти. Ти си, навистина, Силен и Мудар!

130. Верата Ибрахимова ја избегнува оној што се срами од себеси. А на Ибрахим Ние на овој свет го одбравме, а и на Ахирет ќе биде меѓу доброчинителите, навистина!

ۅٙٳۣڎ۫ڡؘۜڷڶٳڹؚۯۿٷۯؾؚٲڿڡڶۿڎٲڹۘڲڐٵۼٳڝؘٵۉؙۯۮؙؿ۫ ٲۿڵڎؙڡؚؽؘٲڶڞٞۯؘؾؚڡؽٚٵڡؘؽۺ۬ؠٵؚ۪ڡۜؿۅٲڵؿۅ۫ۄٲڵڬڿؚۨ ڡٙڶۅؘڡؽػۿۯؘڡؙٲؙڝؾؙڡڎۥڡۧڸؽڴڎؙؠٞٵٞڞڟۯؙڎۥ ٳڮۘۼۮؘٳٮؚٲڶؽۜٳؖۯۅؘڽؚ۫ۺۯٲڶڡڝؚؽڔؖ۞

> وَإِذْ يَرْفَهُ إِبْرَهِ عَدُالْفَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَا لَقَبَّلْ مِنَّا أَإِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿

رَبَنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَ يْنِلَكَ وَمِن ذُرِّ يَيْنَا ٓ أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْعَلَيْنَآ ۚ إِنَّكَ أَنتَ التَّوَابُ ٱلرَّحِيـ مُر ﴿

رَبَنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُواْ عَلَيْمِ عَايَنتِكَ وَيُعَلِّمُهُ مُ الْكِنَابَ وَٱلْحِكَمَةَ وَيُرَكِيمٍ مَمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَ رِزُا لَحْكِيدُ ﴾

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِلَة إِنْرَهِ عَمَ إِلَا مَن سَفِهَ نَفْسَةُ وَلَقَدِا صَطَفَيْنَهُ فِي الدُّنِيَّ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿ اللَّهُ الْمَالِ

27

131. Кога Господарот негов му рече: "Биди потчинет!" Ибрахим рече: "Потчинет сум на Господарот на световите!

Сура 2. Ел-Бекара

132. И Ибрахим тоа во аманет го остави на синовите свои, а и на Јакуб: "Синови мои, Аллах, навистина, ве одликува со вера, и немојте смртта непослушни да ја дочекате; непослушни да бидете:

133. или, пак, сведоци бевте кога на Јакуб му се приближи смртниот час и кога на синовите свои им рече: "Што ќе обожавате по мене?" Рекоа: "Аллаха. Кој е Еден, Аллах на предците твои, Ибрахим, Исмаил и Исхак, ние ќе обожаваме; и само Нему сме Послушни!"

134. Toi народ веќе исчезна: нему му припаѓа она што си го спечали, а и вам ви припаѓа она што си го спечаливте, а нема да бидете прашани за она што го работеа.

135. Оние зборуваа: "Бидете Евреи и христијани - ќе бидете упатени!"Кажи:"Не, ние ја следиме верата Ибрахимова - вистинската вера, а тој не беше меѓу многубошците!"

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَأَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبَ ٱلْعَلَمِينَ شَ

وَوَضَىٰ بِهَ ٳٚڹڒۿؚٷۘ بَنيه وَيَعْقُوبُ يَنبَى إِنَّ ٱللَّهَ أَصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُسْلِمُونَ ١

أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِيَسْهِ مَاتَعَتُدُونَ مِنْ يَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إلَاهَكَ وَ إِلَاهُ ءَابَآبِكَ إِنْرَهِ عَرَ وَإِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَنَى إِلَهَا وَلِحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ اللَّ

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْخَلَتَّ لَهَامَاكُسَبَتْ وَلَكُم مَّاكَسَبْتُمُ وَلا تُسْتَلُونَ عَمَّاكًا نُواْيَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَـَـرَىٰ تَهْتَدُواْ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَهِ عَرَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ الْهُ

136. Кажете: "Ние веруваме во Аллах, и во она што ни е објавено, и во она што му беше објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено од Господарот нивни на Муса, и на Иса, и на пејгамберите пред нив. Меѓу нив ние не правиме никаква разлика. И на Аллах сме Послушни!

137. Па, ако веруваат во Него, како што вие верувате, ќе бидат упатени, секако! А ако, пак, ги свртат плеќите... та, ќе се најдат далеку од патот вистински! Аллах од нив ќе ве сочува. А Он е Слушач и Зналец!

138. Кон Аллаховата насока! А кој има подобра насока од Аллаховата? Ние само Него го обожаваме!

139. Кажи: "Со нас ли ќе расправате за Аллах, а Он е и наш и ваш Господар. Нам ни припаѓаат нашите дела, а вам ви припаѓаат вашите дела. И само Нему сме искрено оддадени!"

140. Или зборувате: "Ибрахим, и Исмаил, и Исхак, и Јакуб, и внуците беа Евреи или христијани."Кажи: "Вие знаете повеќе или Аллах?" Има ли некој полош од оној кој го крие изразувањето на верата која доаѓа од Аллах? А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

قُولُوّا مَامَثَ ابِاللّهِ وَمَا آنُزِلَ إِلَيْنَا وَمَا آنُزِلَ إِلَىٰ الْحَالَةُ الْزِلَ إِلَىٰ الْحَالَةُ وَمَا آنُزِلَ إِلَىٰ الْحَالَقُوْمَ مَوْمَ وَالْمَعْمَوْمَ وَالْمَالُوقَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ الْمُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ الْمُؤْرِقُ بَيْنَ أَحَدِ مَا نَهْ الْمُؤْرَقُ بَيْنَ أَحَدِ مِنْ لُهُ مُونَى اللّهُ وَنَ الْحَالِمُ اللّهُ وَنَا اللّهُ وَالْمَالُمُونَ اللّهُ وَالْمَالُمُونَ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآءَامَنتُم بِدِء فَقَدِاُهْ تَدَواۗ وَإِن نَوْلَوْا فَإِنَّا هُمْ فِي شِقَاقِّ فَسَيَكُفِيكَ هُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَكِيمُ ﴿

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِرَ اللَّهِ صِبْغَةً ۗ وَخَفَنُلَهُ، عَنِدُونَ ﴿

قُلْ أَتُحَاجُّونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا ۗ أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُغْلِصُونَ ۞

آمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِنَّرَهِ عَمَوَ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَنَى وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْضَدَرَيُّ قُلْءَأَسَّمُ أَعَلَمُ أَمِ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَكَدَةً عِندَهُ ومِن اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَنفِلِ عَمَا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ 141. Ете, тој народ исчезна. Нему му припаѓа тоа што си го спечали, а и вам ви припаѓа тоа што си го спечаливте, и нема да бидете прашани за она што го работеа.

142. Некои од безумните ќе речат: "Заради што ги свртеа плеќите од Киблата своја кон која тие се управуваа?" Кажи: "И Исток и Запад се - Аллахови, и Он упатува кого сака по патот вистински."

143. И ете, така, Ние ве напрасредишен народ за да вивме бидете сведоци против луѓето, а и пејгамберот да биде сведок против вас. Киблата кон која се управуваще ја променивме само заради тоа да дознаеме кој го следи пејгамберот а кој оди по стапалките поранешни. Тоа им беше, освен на оние кои се упатени од Аллах, многу тешко. Аллах нема да го пренебрегне намазот ваш. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!

144. И Ние, навистина, ќе ти овозможиме да се управиш кон онаа Кибла - а веќе приметивме како лицето свое го управуваш кон небо - со која ќе бидеш задоволен. Па, управи го лицето свое кон Месџидул Харам. И каде било да се најдете, управете ги лицата ваши кон Месџидул Харам. А и оние до кои дојде Книгата добро узнаа дека тоа е вистина од Господарот нивни. И

تِلْكَ أُمَّةٌ فَذْ خَلَتْ لَمَا مَاكَسَبَتْ وَلَكُمُ مَاكَسَبْتُمْ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

 سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَاءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَن قِبْلَيْمِمُ الَّتِي كَافُواْ عَلَيْهَا قُل يَلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ
 يَهْدِى مَن يَشَآهُ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ شَلَيْ

وَكَذَ لِكَ جَعَلَنَكُمُ أُمَّةً وَسَطًا لِنَكُونُواْ شُهَدَاءً عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمُ شَهِيدَ الْوَمَاجَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الْتِيكُمُنَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَقِعُ الرَّسُولَ مِمَّى يَنقَلِبُ عَلَى عَقِيبًا إِلَّا وَإِن كَانَتْ لَكِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَنَكُمُ أَرِكَ اللَّهَ بِالنَّكَاسِ لَرَهُ وَثُ تَحِيمُ الْنَا

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءَ قَلَنُولِيَسَنَكَ قِبْلَةً تَرْضَهُا فَوَلِ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمُسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَاكَنتُهُ فَوَلُواْ وُجُوهَكُمُ شَطْرَةً. وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِئنَبِ لَيْعَلَمُونَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِن ذَيْهِمْ وَمَا اللَّهُ بِعَنْ إِعْمَا يَعْمَلُونَ اللَّهِ

Аллах не е невнимателен кон она она што го работат!

145. И оние со доставената им Книга - и покрај тоа што ќе им ги поставиш сите знаменија - нема да ја следат Киблата твоја. А и ти нема да ја следиш Киблата нивна. Ниту тие еднизадруги ќе іа следат Киблата нивна. А кога би ги следел страстите нивни, по знаењето кое веќе ти дојле, тогаш, би бил, навистина, меѓу зулумкарите.

146. Оние на кои Ние им ја дадовме Книгата го познаваат пејгамберот како што ги познаваат синовите свои. А некои ол нив знаејќи, секако, ја скриваат вистината.

147. Вистината е од Господарот твој, па, немој да бидеш меѓу сомневачите!

148. И секој кон својата страна си се управува, па претходете еднизадруги во добрини. И каде било да се најдете - Аллах ќе ве збере. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

149. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. Вистината е од Господарот твој. И Аллах не е невнимателен кон она што го работите.

وَلَمِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوثُواْ ٱلْكِئْبَ بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُواْ قِبْلَتَكَ وَمَآ أَنتَ بِتَالِعِ قِبْلَهُمْ وَمَا بَعْضُهُ مِتَابِعِ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَكَبِنِ أَتَبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَكُ مِنَ ٱلْعِلْمُ إِنَّكَ إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّالِمِينَ ١

سورة البقرة ٢

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِئَابَ يَعْرِفُونَهُ كُمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُم وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ تعَلَّمُونَ ١

ٱلْحَقُّ مِن زَّبَكُّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

وَلِكُلِ وَجَهَةً هُومُولِيماً فَأَسْتَبِقُوا ٱلْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَاتَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا أِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ١

وَمِنْ حَنْثُ خَرَجْتَ فَوَلَ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِنَّهُ ۚ لَلْحَقُّ مِن زَبِّكُ وَمَا ٱللَّهُ بِعَلَفِل عَمَّا تَعْمَلُونَ اللَّهُ

Цуз 2

150. И кале било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. И каде било да најдете, управете ги лицата ваши кон Месџидул Харам за да не донесат луѓето доказ против вас, изземајќи ги од нив зулумќарите од кои не треба да се плашите. TVKV, за ла ви зголемам благодатот и да ве упатам по патот вистински, од Мене плашете се!

151. Меѓу вас Ние пејгамбер испративме кој ќе ви ги кажува ајетите Наши, и кој ќе ве очисти и кој ќе ве поучи и во Книгата и во Мудроста и во она што не го знаевте!

152. Споменувајте Ме а и Јас ќе ве споменувам; бидете Ми благодарни и немојте да не верувате!

153. О верници, и во трпеливост и во намаз помош барајте. Аллах, навистина е со трпеливите.

154. А за оние кои ќе загинат на Аллаховиот пат не велете лека се мртви. Но, не! Живи се, но вие тоа не го чувствувате.

155. Ние ќе ве искушуваме, сигурно, со неколку работи: и со страв, и со глад, и со губење на имотот и животот и летнините... но, зарадувај ги трпеливите!

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلَ وَجُهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامُ وَحَبُّ مَاكُنتُمْ فَوَلُواْ وُجُو هَكُمْ شَطْرَهُ الثَلَايَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةً إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَأَخْشُونِي وَلأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُو وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ اللَّهُ

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَانِنَا وَيُزَّكِيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِنَابَ وَٱلْجِكَمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعَلَّمُونَ الْنَا

> فَأَذَكُرُونِ آذْ كُرْكُمْ وَأَشْكُرُواْلِي وَلَا تَكُفُرُون ١١٠

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِوَالصَّلَوْةِ إِنَّ أُللَّهُ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ ﴿

وَلَانَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلَ اللَّهِ أَمْوَاتُ أَبُلْ أَخِيَاءٌ وَلَئِكِنَ لَا تَشْعُرُونَ ١

وَلَنَبْلُوَنَكُمُ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْص مِّنَ ٱلْأَمُوٰ لِ وَٱلْأَنفُس وَٱلثَّمَرَاتُّ وَيَشْر ٱلصَّنبرينَ ﴿

32

156. Оние кои ќе ги снајде некаква несреќа, зборуваат: "Ние сме, навистина, Аллахови и Нему ќе му се вратиме!"

157. Врз нив се спуштаат благослови од Господарот нивни, и Милост, и оние, токму, се упатените.

158. И Сафа и Мерва, навистина, се знаци Аллахови: кој ќе ја ходочести Куќава или кој ќе изврши умра - нема грев ако направи неколку круга од Сафа до Мерва. А оној кој ќе направи некое добро дело доброволно, па Аллах, навистина, е Благодарен и Зналец!

159. Оние кои ги кријат и јаснотиите и Патоказот кои ни се обіавени нивното обіа-ПО снување за луѓето, во Книгата, онаквите и од Аллах и од проколнувачите ќе бидат проколнети.

160. освен оние кои, навистина, покајат и кои ќе се поправат и тоа очигледно ќе го направат: ним ќе им простам. Јас сум Простувач и Сомилосен!

161. Оние кои не веруваат и умрат, а неверници се, врз сите нив ќе се разлее проклетството ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓ إِنَّالِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ

أُوْلَتِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِن زَبِهِمْ وَرَحْمَةً وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ١

انَ الصَفَا وَالْمَرُوةَ مِن شَعَآبِر اللَّهِ فَمَنْ حَجَ ٱلْمِيْتَ أَوَاعْتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوِّفَ بهما ومَن تَطَوَعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَاۤ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلْمُدُىٰ مِنْ بَعْدِ مَابِيَّكُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِئْبُ أُوْلَتِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَ مَلْعَنْهُمُ ٱللَّهِنُوكَ اللَّهِ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَيَيَّنُواْ فَأُوْلَتِيكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَا تُواْ وَهُمْ كُفَّارُ أُوْلَتِهِكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَتِ كَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١ Аллахово, и проклетството од мелеките и од сите луѓе,

162. оние во него за навек ќе останат и казната не ќе им стивнува а ниту, пак, ќе им се даде рок.

163. И вашиот Бог е еден Бог. Нема друг Бог освен Него. Он е Милостив и Сомилосен!

164. Во создавањето на небесата и на Земјата, во сменувањето на ноќта и денот, во бродот кој плови по море натоварен со она што им користи на луѓето, и во дождот што Аллах го спушта од небо со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино и по која расфрла животни секакви, и во промената на ветровите, и во облаците кои ce вијат меѓу небото и Земјата... навистина, има знаменија за оние кои сфаќаат!

165. Меѓу луѓето има и такви кои, покрај Аллах, прифатија други здруженици, љубејќи ги како што се љуби Аллах. А оние кои веруваат поцврсто го љубат Аллаха. И кога зулумќарите би виделе, а бидејќи казната ќе ја видат, колкава е само моќта која Нему му припаѓа! А Аллах, навистина, е Силен Казнувач,

خَلِدِينَ فِيمَّا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمُ يُظَرُونَ إِلَيْ

وَلِلَهُكُرُ إِلَهُ وَحِدُّلًا إِلَهَ إِلَاهُوَ الرَّحْمَانُ الرَّحِيمُ ۞

إِنَّ فِ خَلْقِ ٱلسَّكَمُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِ ٱلْسَلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّيَ جَنْدِي فِى ٱلْبَعْرِ مِشَايَنَفُعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَرْلَ اللَّهُمِنَ ٱلسَّكَاءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَكَ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْيَهَا وَبَثَى فِيهَا مِن كُلُّ دَابَةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرَّيَحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَدِ بِبَيْنَ ٱلسَّكَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ الشَّ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَنَخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَصُبِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوۤ الْشَدُّحُبَّا لِلَّةُ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوۤ الِهٰ يَرُوْنَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَكِيدُ الْعَذَابِ 166. кога ќе се одделат оние кои што се следат и оние што следат, и кога ќе им се прекинат причините за кои се здружуваа...ќе ја здогледаат казната,

167. и кога оние што ги следат ќе речат: "Е, кога повторно би оживеале, од нив да се оддалечиме како што тие од нас се оддалечија. И ете, така, Аллах им ги покажува делата нивни за кои ќе претрпат штети, и онаквите не ќе излезат од огнот.

168. О луѓе, јадете од она што е на земјата, што е халал и што е пријатно. И не следете ги стапалките шејтанови! Тој ви е очигледен непријател!

169. Тој само зло и срамно дело заповеда и за Аллах да го зборувате она што не го знаете.

170. И кога ќе им се рече: "Следете го она што го објави Аллах!" Тие велат: "Но, не! Ние го следиме она што го затекнавме од предците наши!" И тогаш ли кога претците нивни не сфаќаа ни што и не се упатуваа?!

171. Оние кои не веруваа се слични на суштество кое ништо не слуша, освен повик и глас; и глуви се, и слепи се, и неми се, не сфаќаат!

إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبِعُواُ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ وَرَأَوُا ٱلْعَـٰذَابَوَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ اَتَّبَعُواْ لَوَ أَكَ لَنَا كُرَّةً فَنَتَبَرَّ أَمِنُهُمْ كُمَا تَبَرَّءُواْ مِثَّا كَذَلِك يُرِيهِ مُ اللَّهُ أَعْمَالُهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ النَّادِ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُواْمِمَا فِي ٱلأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَاتَنَّبِعُواْخُلُوْتِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُۥلَكُمْ عَدُوُّ مُبِينُ ۞

إِنَّمَايَأْمُرُكُمْ بِالسُّوِّ، وَالْفَحْشَاِّ، وَأَن نَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ مَا لَانْعَلَمُونَ شَ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ انَّبِعُواْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَّا أَوَلَوْ كَاسَ ءَابَ أَوُهُمْ لَا يَعْفِقُلُونَ شَيْعًا وَلَا يَهْ مَدُونَ ﴿

ۅؘڡؘؿٙڷؙٲڵؘڍڹؘۘڝؘڡٞؗۯؙۅٲػٮۘؿ۫ٳڷؚڶۜڍؽێۼؿؙؖۼؚٵ ڵٳؽڛ۫ڝٞڠٳڵۜۮؙػٲءٞۅؘڹؚۮٙٲء۠ڞؙؗؗؠؙ۠ڬٛؗٛؠؙٛۼؙؿٞۜۮؘۿؠ۫ ڵٳؿٚڡؚٙؿڶۅۮؘ۞ٛ Цуз 2

172. О верници, јадете од добродетите со кои Ние нафака ви дадовме и на Аллах бидете благодарни. Само Него треба да го обожавате!

173. Он ви забранува, навистина, и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго име, а не во името на Аллах. А оној што ќе биде присилен, не со желба и не од навика, тогаш, нема грев. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

174. Оние кои го кријат она што го објави Аллах во Книгата Своја, кои го продаваат за нешто за што малку вреди - оние во стомаците свои оган голтаат. На Денот суден Аллах со нив не ќе разговара, а ниту ќе ги очисти; за нив има казна болна.

175. Оние го заменија Патоказот со беспаќе, а прошката со казна. Па, колку се оние нетрпеливи кон огнот!?

176. Ете, така Аллах ја објави Книгата со вистина, а за оние кои се разединуваат за Книгата, навистина, се во пукнатина далечна!

177. Не е доброчинство во управеноста на вашите лица кон Исток и Запад, туку доброчинство е да се верува во Аллах, и во Денот ахиретски, и во мелеките, и во книгите, и во пејгамберите; доброчинители се оние кои го

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواكُلُواْمِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقَٰنَكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِنَيَاهُ تَعْبُدُونَ ﴿

إِنْمَاحَرَمَعَلَيْكُمُ الْمَيْسَتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَ بِهِ عِنْيِرِاللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَ غَيْرَبَاغِ وَلاَعَادِ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيدُ ﴿

أُولَتِكَ الَّذِينَ اَشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَدَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَكَا اَصْبَرَهُمْ عَلَىٰ النَّادِ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَـزَّلَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْ فِى ٱلْكِتَنْبِ نَفِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ۞

﴿ لَيْسَ الْبِرَآنَ ثُولُواْ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَيْ كَيْ الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ وَعَانَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ءَذَوى الْقُسُرُونِ وَالْمَتَ عَلَى وَالْمَسَكِينَ وَابْنَ السَّيِيلِ даваат она што најповеќе го сакаат: на ближните, на јетимите, на сиромасите, на патниците и на просјаците, и кои робови ослободуваат, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат, и кои се придржуваат кон договорот што ќе го склучат; и кои се трпеливи и во немаштија и во неволја и во зло време - оние, токму, се искрените и богобојазливите!

178. О верници, пропишана ви е одмазда за убиените: слободен за слободен, роб за роб, жена за жена. Па, на оној што ќе му биде простено од брат му, нека постапи пристојно и нека му возврати со доброчинство. Ете, тоа е и олеснение и милост од Господарот ваш. Па, оној кој ќе возврати со насилство по тоата, казна болна ќе има!

179. Во одмаздата ви е животот, о вие со разбир надарени, за да бидете богобојазливи!

180. Ви се пропишува - кога некому од вас ќе му се приближи смртта - да им се остави васиет, ако се остава добро, и на родителите и на роднините; оние кои вистински се плашат од Аллах.

181. Па, оној што ќе го измени васиетот, бидејќи го слушнал... грев имаат оние што го

وَالسَّآبِلِينَ وَفِي الْرِقَابِ وَأَفَّامَ الصَّلَوْةَ وَءَانَى الزَّكَوْةَ وَالْمُوفُوكَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَهَدُواْ وَالصَّنِعِينَ فِي الْبَأْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِينَ الْبَاشِ أُولَيْكَ الَّذِينَ صَدَقُواً أُواُولَتِكَ هُمُ الْمُنَّقُونَ ﴿ اللّٰهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّٰ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الل

يَّتَأَيُّهُ اَلَّذِينَ اَمَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَنْلِيِّ الْخُرُوا لَحْرُ وَالْعَبْدُ بِالْفَبْدِ وَالْأَنْثَى إِلَّا الْأَنْقَ فَمَنْ عُفِى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَىءٌ فَالْبِاعُ إِلَا لَمَعْرُوفِ وَادَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٌ ذَالِكَ تَغْفِيفُ مِن رَبِيكُمُ وَرَحَمَةٌ فَمَنِ اعْتَذَىٰ بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُ,عَذَابُ أَلِيمٌ اللهِ

وَلَكُمْ فِ ٱلْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَبِ لَعَلَكُمْ تَنَّقُونَ شَ

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَاحَضَرَأَ حَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِوَٱ لَأَ فَرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ ۞

ڣؘڡۜڹۢؠڐؘڶڎؙڔؠۼڐڡؘٲۺؚۼڰ؞ۘڣٳڹۜؠٳۧؿ۫ڡؙڎؙۥۼۘڶٱڶۜڐؚؠۣڹٙ ڽۘڹڐؚڵۅؽڎٵۣ۫ٵٞڷۺٙڛؚڲؙۼڸؿؙؙٞٚ۠ٳ۩ؖ

37

менуваат. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

182. Па, кој се плаши дека оној кој остава васиет неправедно постапил или згрешил, тогаш, нека ги помири: па, нема грев за тоа. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

183. О верници, пропишан ви е постот како што им беше пропишан и на оние пред вас за да бидете богобојазливи,

184. и тоа одреден број на денови; кој ќе биде болен или е на пат, тогаш, нека ги напости тие денови; а оние кои не можат да постат - пропуштените денови нека ги откупат со нахранување сиромав. А кој, пак, доброволно ќе даде повеќе па, тоа е подобро за него. А ако постете - тоа е подобро за вас, само да знаете!

185. Месецот Рамазан е месец во кој е објавен Кур'анот како Патоказ за луѓето, јаснотии по Показот и Одделувач на вистината од невистината. Па, кој од вас ќе се најде во тој месец нека пости, а кој е болен или е на пат - нека ги напости тие денови. Аллах со тоа посакува да ви олесни а не да ви отежни: определениот број денови да ги надополните, и Аллаха да го величате затоа што ве упати, и благодарни да бидете.

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِثْمَا فَأَصْلَحَ مَنْهُمْ فَلا إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ

الجزء ٢

يَتَأْتُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيامُ كَمَا كُنِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ شَ

أَيْنَامًا مَّعْدُودَاتِ فَمَن كَابَ مِنكُم مَّريضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِدَةٌ ثُمِنْ أَيَّامٍ أُخَرُّوعَلَى ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِذَيَّةٌ طَعَامُ مِسْكِينَّ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ أَوْ أَن تَصُومُوا خَنْرُلُكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

شَهُ وُ رَمَضَانَ ٱلَّذِيّ أُسْزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدَى لِلنَّاسِ وَبَيِنَاتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَاذِ فَمَن شَهِ دَمِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُحْهُ وَمَنكَانَ مَريضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِـدَّةٌ مِنْ أَكِامٍ أُخَرُّرُ بِيدُ اللَّهُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلاَيُرِيدُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُواْ اللَّهَ عَلَى مَاهَدَ نَكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ هَا 186. И кога ќе те прашаат робовите Мои за Мене, па Јас сум, навистина, блиску. И се оѕвивам на довата на молителот кога ќе Ме замоли. Па, нека ми се оѕвијат, и нека во Мене веруваат за да бидат упатени.

187. Ви се дозволува преку ноќ, додека трае месецот на постот, да легнете со жените ваши. Тие се ваша облека, а вие сте нивна облека. Аллах знаеше дека меѓусебно не сте воздржливи па ви прости и го прими покајанието ваше: па, сега состанувате се со ваши и посакувајте го жените она што Аллах ви го определи; јадете и пијте се додека не ви биде толку јасно да можете да го разликувате белиот од црниот конец на муграта; оттогаш па до ноќе, постете! А ако сте во И'тикаф по џамиите, тогаш, не ви е дозволено да легнете со ваши. Ете, тие жените границите Аллахови. И не приближувајте се до нив. Ете, така Аллах им ги објаснува на луѓето ајетите Свои за да бидат богобојазливи!

188. И не трошете го имотот ваш еднисодруги нечесно! Заради имотот, не спорете се пред судот: грешно да не потрошите дел од имотот на луѓето, знаејќи!

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِى عَنِى فَإِنِي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانٌّ فَلْيَسْ تَجِيبُواْ لِى وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿

> وَلَاتَأَكُلُوٓ اَأَمُوَلَكُمُ بَيْنَكُمُ بِإِلْبَطِلِ وَتُدْلُواْ بِهَاۤ إِلَى الْحُصَّامِ لِتَأْصُلُواْ فَرِيقَامِّنُ اَمْوَلِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

189. Те прашуваат за младиците. Кажи: "Тие за луѓето се времиња определени. И за определување на Хаџџот. Не е доброчинство да влегувате во куќите од позади, туку доброчинство прави оној кој е богобојазлив. Низ вратите на куќите влегувајте! И од Аллах плашете се да бидете спасени!

190. На Аллаховиот пат убивајте ги оние кои вас ве убиваат. Но, преминувајте ги границите; Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

191. На таквите кои ве напаѓаат и вие напаѓајте ги каде било да ги сретнете, и истерувајте ги отаде од каде тие ве истеруваат... Сплеткарењето е поголем грев од убиството. И не убивајте ги, доколку тие не ве убиваат, при Меспидул Харам. А ако, пак, ве убиваат... па, убивајте ги и вие! Ете, така Аллах ги наградува неверниците!

192. A ако престанат да прават тоа - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

193. И борете се против нив сѐ додека не исчезне сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде слободна, а ако престанат, па престанува и непријателството, освен кон зулумкарите.

الله يَسْتَلُونَكَ عَنَ ٱلْأَهِلَةِ قُلُ هِي مَوَاقيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُواُ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مَن ٱتَّعَيُّ وَأَتُواْ ٱلْبُهُوسِكِ مِنْ أَبُوابِهِ أَوَاتَتَقُواْ ٱللَّهَ لَمُلَكُمْ نُفُلِحُونَ ١

سورة البقرة ٢

وَقَنْتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يُقَنِّلُونَكُمُ وَلَاتَعَـٰ تَدُوٓأَ إِنَ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ المعتدى ه

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَفِفْنُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَٱلْفِلْنَةُ أَشَدُّمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا لُقَائِلُوهُمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ حَتَّى يُقَايِّلُوكُمْ فِيةً فَإِن قَنَالُوكُمْ فَأَفْتُلُوهُمُّ كَذَٰلِكَ جَزَّآءُ ٱلْكَفِينَ الْإِنَّا

فَإِن أَنهُوْ أَفَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهُ عَالْمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلْمُ وَرَّاتِهِ

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِنْ نَدُّ وَكُو نَ الدِّنُ يَلَّهُ فَإِنِ ٱنفَهُواْ فَلَاعُدُونَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ١ 194. Светиот месец за свет месец, а и во светите датуми има одмазда. Оние што ќе ве нападнат, тогаш, нападнете ги и вие со иста мера, така како што тие ќе направат. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

195. И трошете на Аллаховиот пат. И не фрлајте се со своите раце во пропаст. И работете добро. Аллах, навистина, ги љуби доброчинителите!

196. Заради Аллах и хаџџ и умра извршете! А ако сте спречени, тогаш, курбан заколете, и не стрижете ГИ вашите глави додека курбаните не стигнат на свое место. А оној меѓу вас кој ќе се разболи или кој има главоболија, па пропуштеното нека го надополни со пост, со садака и со курбан. А ако се најдете во вообичаена состојба, извршете умра и хацц и заколете курбан. А оној кој не е во состојба тоа да го направи, тогаш, нека пости три дена на хаџџ и седум дена кога ќе се врати дома: ете, полни десет дена. Ете, тоа е за оној што живее во Месшилул Харам. И плашете се од Аллах и знајте дека Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

ٱلشَّهُوَلِقُوَامُ إِلشَّهِ إِلْحَرَّارِ وَٱلْحُوُمَنتُ فِصَاصٌَّ فَمَنِ اَعْدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعْدُ وَاعْلَيْهِ بِعِثْلِ مَا اَعْدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَقُوا ٱللّهَ وَاعْلَمُوۤ الذَّ ٱللّهَ مَعَ ٱلمُنَقِينَ ۖ

وَآَفِقُواْ فِي سَبِيلِ آللَهِ وَلا تُلقُوا بِٱيْدِيكُرُ إِلْاَلَهَٰ لَكَةُ ۗ وَأَحْسِنُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

 197. Хаџџот се извршува во познати месеци. Па, оној што ќе ја прифати таа обврска за време на хаџџот не може да има однос со жената и не смее да работи зли постапки а ниту да се кара. А за доброто што ќе го направите - Аллах знае. И снабдете се со сите потреби, а богобојазливоста е - најдобрата! И само од Мене плашете се о, вие со разбир надарени!

198. Не е грев да барате од Господарот ваш добрина. А кога од Арафат ќе се враќате, споменувајте Го Аллаха при светите места. Споменувајте Го зашто Он ве упати, а пред тоа бевте меѓу скршнатите во заблуда!

199. А потоа тргнете отаде од кај што тргнуваат луѓето, и од Аллах барајте прошка. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

200. Па, споменувајте Го Аллаха како што ги споменувате предците ваши, по извршените прописи на хаџџот, дури и повеќе од нив; меѓу луѓето има кои зборуваат: "Господаре наш, дај ни на овој свет!" - таквите на оној свет никакво добро нема да имаат!

201. А некои, пак, од нив зборуваат: "Господаре наш, дај ни добро и на овој свет и добро на Ахирет, и сочувај не од казната огнена!"

ٱلْحَجُّ أَشْهُرُّ مَعْ لُومَتُ ثَمَنَ فَمَنَ فَضَ فِيهِ ﴾ ٱلْحَجَّ فَلَا رَفَتَ وَلَا فُسُوفَ وَلَاحِ مَالَ فِي ٱلْحَجُّ وَمَا تَفْ عَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْ لَمَهُ ٱللَّهُ وَسَرَوَدُوا فَإِسَ خَيْرَ الزَّادِ النَّقْوَئُ وَتَتَوُّنِ يَسَأُولِي الْأَلْبَ بِ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ مُكَاحُ أَن تَبْتَعُواْ
فَضْ لَا مِن رَّيِكُمْ فَاإِذَ ٱفَضْ تُم
مِنْ عَرَفَنتِ فَأَذَكُرُوا اللَّهَ عِندَ
الْمَشْ عَرِالْحَرَاةِ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ
الْمَشْ عَرِالْحَرَاةِ وَأَذْكُرُوهُ كُمَا
هَدَنكُمْ وَإِن كُنتُم مِن فَيْلِهِ عَلَيْهِ مَلَى الضَّكَ آلِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْم

فَإِذَا فَضَيْنَتُه مَّنَسِكَكُمْ فَأَذْكُرُواْ اللَّهَ كَذِكُورُوَ البَآءَكُمْ أَوْأَشَكَذَذِكُرُاً فَمِنَ النَّكَاسِ مَن يَعْوُلُ رَبِّنَآءَ النِّنَافِي الدُّنْ يُنَاوَمَا لَهُ وِ الْآخِدَ وَمِنْ خَلَقٍ ۞

وَمِنْهُ مِ مَن يَغُولُ رَبَّنَآءَ لِنَنَافِ ٱلدُّنِيَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّادِ ۞ 202. Ним им припаѓа дел што го спечалија, а Аллах е Брз Пресметувач!

203. И споменувајте Го Аллаха во денови определени. Оној што ќе побрза и ќе се задржи два дена, тогаш, нема грев. Нема грев ни оној што ќе се задржи и повеќе, кој се плаши од Аллах. И плашете се од Аллах, и знајте дека сите вие, навистина, кај Него ќе се зберете!

204. Меѓу луѓето има и таков чиј говор ве одушевува на овој свет и кој се повикува на Аллах како сведок за она што го има во срцето негово... тој е најлош непријател!

205. А кога ќе дојде на власт се труди да прави безредие по земјата, да ги ништи плодовите и посевите. А Аллах не го љуби безредникот!

206. И кога ќе му се рече: "Од Аллах, плаши се!" - тогаш тој е грешењето; упорен BO хеннемот нему му е доста. Е. само колку лошо престојувалиште е тоа!?

207. Меѓу луѓето има и таков кој се жртвува, сакајќи да му угоди на Аллах, Кој, кон робовите Свои, е Сочувствителен!

208. О верници, нека траен мир биде меѓу вас. Не следете ги أُوْلَتِيكَ لَهُمْ نَصِيتُ مِمَّاكَسَمُواْ وَاللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ

الجزء ٢

﴿ وَأَذْكُرُواْ اللَّهَ فِي أَيْسَامِ مَعْدُودَ إِنَّ فَمَن تَعَجَّلُ فِي يَوْمَيْنِ فَكَآ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرُ فَلا إِثْمَ عَلَيْهُ لِمَن أَتَّقَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنْكُمْ إِلَيْهِ تَحْشُرُونَ ١

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْ لُدُوفِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ ، وَهُوَ أَلَدُ ٱلْخِصَامِ ١

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَهَعَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهِا وَيُهْلِكُ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسَلُّ وَٱللَّهُ لَا يُحِثُ ٱلْفَسَادَ ١٠

وَإِذَا قِبِلَ لَهُ أُتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتْهُ ٱلْحِزَّةُ بَٱلْإِشْرِ فَحَسْبُهُ، جَهَنَّمُ وَلِيلْسَ ٱلْمِهَادُ ١

وَمِنَ أَلْنَاسٍ مَن يَشْرِي نَفْسَهُ أَيْتِغَاءً مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ رَءُ وفِ بِٱلْعِبَادِ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدْخُلُواْ فِي ٱلسِّلْمِ كَآفَةً وَلَاتَ تَبِعُوا خُطُونِ الشَّيْطِانَ

стапалките шејтанови. Тој ви е отворен непријател!

209. Па, ако скршнете, по дојдените ви јаснотии, тогаш, знајте дека Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

210. Очекуваат ли оние да им дојде Аллах, од облак, и мелеки, а работата е веќе решена? И кон Аллах работите се враќаат!

211. Запрашај ги синовите Израилови колку јасни ајети Ние им објавивме! А кој ќе ја промени таа благодат - бидејќи таа веќе им дојде? Па, Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

212. Овој свет им се разубавува на неверниците; ги потчинуваат на верниците. А богобојазливите, оние кои веруваат, на Денот суден ќе бидат над нив. Аллах нафака дава кому сака, неизмерно!

213. Луѓето беа една заедница и тогаш, им испраќаше Аллах. пејгамбери: радосници и опоменувачи. Преку нив Книга објавуваше, со Вистина, за да им просуди на луѓето за она за што се разединуваа. Оние на кси им е дадена Книгата се разединија веднаш по дојдените им јаснотии, TOKMY, заради нивното едникондруги грешење. Па, Аллах со одобрението Свое ги упатува оние кои веруваа во вистината за која се разединуваа. А Аллах إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۞

فَإِن زَلَلْتُم مِّنَ بَعْدِمَاجَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَتُ فَأَعْلَمُوۤاأَنَّ اللهَ عَزِيزُمَكِيمُ ۞

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ ٱلْعُكَامِ وَٱلْمَلَتِيكَةُ وَقَيْنِى ٱلْأَمْرُ وَإِلَى اللَّهِ ثُرْجَهُ ٱلْأُمُورُ ۞

سَلْ بَيْ إِسْرَهِ مِلَ كُمْ ءَاتَيْنَهُمْ مِّنْ ءَايَةٍ بِيَنِنَةٍ وَمَن يُبَدِّلْ مِنْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَ تَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَذِيدُ الْمِفَابِ ۞

زُيِنَ لِلَّذِينَ كَفُوا الْحَيَوَةُ الدُّنْيا وَيَسْخُرُونَ مِنَ الْذِينَ عَلَيْهِ وَلَمْ مَوْدَ مِنَ اللَّذِينَ عَامَنُواً وَالَّذِينَ التَّقَوَا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِينَ مَا مُؤْلِقًا مُؤْفَهُمْ يَوْمَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْفَائِدَ وَمُن يَشَآهُ مِعَارِحِسَابٍ اللَّهُ

كَانَالنَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّيِيَّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ الْكِئنَ إِلَّحَقِ لِيَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَقُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءً تَهُمُ الْبَيْنَتُ بَغَيَّا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ مَا جَاءً تَهُمُ الْبِيَنَتُ بَغَيَّا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ وَاللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَلَهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ وَاللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَلَهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ упатува кого сака по патот вистински!

214. Или: Сметате ли дека ќе влезете во Џеннетот а без да ви дојде примерот на оние што исчезнаа пред вас? Нив ги погодија и сиромаштија и неволја. И колку беа потресени додека пејгамберите и верниците кои беа со нив не рекоа: "Кога ќе пристигне помошта Аллахова?" Ете, така, помошта Аллахова, навистина, е блиску!

215. Те прашуваат што да делат од имотот. Кажи: "Добриот имот што го расподелувате им припаѓа на родителите, на роднините, на јетимите, на сиромасите и на патниците. А за доброто што го работите - па, Аллах, навистина, знае!

216. Ви се пропишува борба. А вие ја презирате. Во она што го презирате можеби има нешто добро за вас, а во она што го сакате, можеби има нешто лошо за вас. Аллах знае а вие не знаете!

217. Те прашуваат за светиот месец и борбите во него. Кажи: Борбата во него е голем грев! Одвраќањето од Аллаховиот пат, неверувањето во Него и протерувањето на жителите од Месџидул Харам ... кај Аллах е

آمْ حَسِنشُمْ أَن تَذْخُلُوا الْجَنَّكَةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمُ مَثُلُ الَّذِينَ خَلُواْ مِن فَبْلِكُمْ مَّسَّتُهُمُ الْبَأْسَآةُ وَالضَّرَّاءُ وَزُازِلُوا حَتَّى يَعُولُ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى نَصْرُاللَّهِ ۖ أَلَآ إِنَّ نَصْرَاللَّهِ مَرْبُتُ هَا

يَسْمُلُونَكَ مَاذَا يُسْفِقُونَ قُلْمَا آَنَفَقْتُهُ مِّنَ خَيْرٍ فَلِلْوَلِلَيْنِ وَآلَا قَرِينَ وَٱلْمَسْكِينِ وَأَنِى ٱلسَّكِيلِ وَمَانَفَعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ. عَلِيسُرُ ﴿

كُتِبَ عَلَيْتُهُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوكُرُهُۗ لَكُمُّ وَعَسَىٰ أَن تَنكُوهُواْ شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لِلَّكُمُّ وَعَسَىٰۤ أَن تُحِبُواْ شَيْئًا وَهُوَشَرِّ لَكُمُّ وَاللّهُ يَمْلَمُ وَأَنتُ مُلَاتَفْلَمُونَ ۖ

يَسْمَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالِ فِي وَّ قُلْ قِتَالُ فِيهِ كَمِيرُّ وَصَدُّعَنسَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرُ اللهِ عَوَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ اَهْلِهِ -مِنْهُ أَكْبُرُ عِندَ اللَّهِ وَالْفِسْدَةُ اَكْبَرُمِنَ الْقَدْلُ وَلَا يَزَالُونَ يُقَائِلُونَكُمْ حَقَّى يَرُدُّ وَكُمْ عَن دِينِكُمْ поголем грев. Сплеткарењето е поголем грев од убиството! Ако се оние во можност ќе се трупат да ве одвратат од верата ваша, и не престануваат да ве убиваат сѐ додека, ако се во можност, не ве одвратат од верата ваша. А оној од вас кој ќе се оддалечи од својата вера - нека биде усмртен! Тој е неверник. Делата нивни се безвредни и на овој свет и на се жители на Ахирет. Оние огнот и во него за навек ќе останат!

218. Верниците кои, навистина, се селат и кои се борат на Аллаховиот пат...онаквите се надеваат на милоста Аллахова. Аллах е Простувач и Сомилосен!

219. Те прашуваат и за вино и за коцка, кажи: "Во нив има голем грев и корист за луѓето. Но, гревот е поголем од нивната корист." Те прашуваат што да делат, кажи: "Вишокот!" Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да размислувате! -

220. за овој свет и за Ахирет. Те прашуваат и за јетимите. Кажи: "Да им се подобри состојбата е подобро." А ако се дружите со нив - па, тоа се браќа ваши. А Аллах знае кој е обновител а кој безредник. Кога Аллах би сакал би ве проколнал. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

إِنِ اسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَدِذْ مِنكُمْ عَن دِينِهِ، فَيَمُتْ وَهُوَكَاوِرٌ فَالْوَلَتِهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِى الدُّنْدَاوَا لَآخِرَةٌ وَالْوَلَتِكَ أَصْحَبُ النَّارِّ هُمْ فِيهَا خَنلِدُونَ ﴿

إِنَّ اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَكِيلِ اللَّهِ أُوْلَتَهِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيهُ ﴾

إِسَّعْلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرُّ
 فَلْ فِيهِمَا إِثْمُ كَيِدُ وَمَنْفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا
 أَكْبَرُ مِن نَفْعِهِمَّا وَيَسْعَلُونَكَ مَاذَايُنفِقُونَ
 قُلِ الْمَفُو كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللهُ لَكُمُ الْآيَنتِ
 لَمَلَكُمْ مَنَفَكُرُونَ اللهِ
 لَمَلَكُمْ مَنَفَكُرُونَ اللهِ

فِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْتَلُونكَ عَنِ الْيَسَكُنُّ فَالْمُسَكُونكَ عَنِ الْيَسَكُنُّ فَلَ إِلْمُ الْمُفْرِدَةُ وَاللَّهُ الْمُفْرِدَةُ وَاللَّهُ الْمُفْرِدَةُ مَنَا الْمُفْرِدَةُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْرِدَةُ مِنَا الْمُصْلِحُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْرِدَةُ مَنْ الْمُصْلِحُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالِحُ اللَّهُ اللْمُولِي الْمُنْ الْم

221. И не венчавајте ги многубошките додека не почнат да веруваат. Робинка која верува е полобра од многубошка - иако оваа ви се попаѓа. И не венчавајте ги многубощците сè додека не веруваат. Роб коі верува е подобар од многубожец - иако овој ви се допаѓа. Оние ве повикуваат кон огнот. А Аллах со одобрението Свое ве повикува кон Џеннетот и прошката. И на луѓето им ги објаснува ајетите Свои за да Го споменуваат.

222. И прашуваат те месечното прање. Кажи: "Тоа е непријатно!" Кога жените имаат прање, тогаш. месечно легнувајте со нив. И не приближувајте им се додека не се очистат. А кога ќе се очистат, здружете се онака како што ви Аллах, определи Аллах. вистина, ги љуби покајниците и ги љуби чистите!

223. Жените ваши се бавчи ваши. И како сакате пријдете им на бавчите ваши! И задоволете се! И од Аллах плашете се! И знајте дека со Него ќе се сретнете! И зарадувај ги верниците!

224. Не служете се со вашето колнење во Аллах како пречка да работите добри дела, да се плашите и да воспоставувате добри односи меѓу луѓето. Аллах е Слушач и Зналец!

وَلَا نَنكِحُوا ٱلْمُشْرِكَاتِ حَتَّى نُوْمِنَّ وَلَأَمَدُّ مُّوْمِنَ أُخْيَرٌ مِن مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمُّ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْهِ كِينَ حَتَىٰ يُؤْمِنُوا أُولَعَبْدُ مُؤْمِنُ خَيْرٌ مِن مُشْرِكِ وَلَوْأَعْجَبَكُمْ أُولَيَك يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ وَٱللَّهُ يَدْعُوۤ اإِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفَرَةِ بِإِذْنِهِ وَمُكَنِّنُ ءَايَنتِهِ عِللنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَّذُّونَ ١

وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضَ قُلُهُو أَذَى فَأَعْتَزِلُوا أَالِنِسَاءَ فِي ٱلْمَحِيضَ وَلَا نَقْرَ لُوهُنَّ حَقَّى يَطْهُ زُرٌّ فَإِذَا تَطَهَّرُنَ فَأْتُوهُنَ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَابِينَ وَيُحِبُّا لَمُتَطَهِّرِينَ شَ

نِسَآ وُكُمُ خَرْثُ لَكُمْ فَأْتُواْ حَرْثَكُمْ أَفَى شِغْتُمْ وَقَدِمُواْ لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُواْ اللَّهَ وَاعْلَمُوۤا أَنَّكُم مُّلَاقُوهُ وَبَشِرالْمُؤْمِنِينَ اللهُ

وَلَا يَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَكَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّواْ وَتَنَقُواْ وَتُصْلِحُواْ بَيْنَ ٱلنَّاسِّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيدُ ١

47

225. Аллаховата казна нема да ве обземе доколку се заколнете ненамерно, туку таа ќе ве обземе за она за што го работеа срцата ваши. Аллах е Простувач и Благ!

226. Оние што ќе се заколнат дека нема да им се приближат на жените имаат рок четири месеци. А ако им се вратат - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

227. А ако мислат да се разведе бракот - та, Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

228. Разведените жени нека сами чекаат да поминат три прања. А ако веруваат во Аллах и во Денот суден не им е дозволено да го кријат она што го создаде Аллах во утробите нивни. Сопрузите имаат полно право, ако сакаат добри дела да работат, да ги вратат. Покрај должностите кон сопрузите жените имаат и права. Но, сопрузите во однос на сопругите имаат предност за еден степен. Аллах е Силен и Мудар!

229. За развод на бракот врзани се две работи. Обносливо да се задржи или убаво да се распушти. Вам не ви е дозволено да го земате она што веќе им го

لَّا يُوَّاخِذُكُمُ اللَّهُ إِللَّغِوِ فِي أَيْمَنِكُمْ وَلَيْكِي يُوَّاخِذُكُمُ عِاكَسَبَتْ قُلُوبُكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورُ حَلِيٍّ ﴿

لِلَّذِينَ يُؤَلُونَ مِن فِسَلَ إِنِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرُّ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثُرُ

وَإِنْ عَزَمُوا ٱلطَّلَاقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١

وَالْمُطَلَقَنَتُ يَنَرَبَعْ مَنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَثَنَةَ قُرُوَءً وَلَا يَحِلُ لَمُنَ أَن يَكْتُمْنَ مَاخَلَقَ اللهُ فِي أَنْصَامِهِنَ إِن كُنَّ يُوْمِنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرُ وَبُعُولَئُهُنَّ أَخَقُ رِدِهِنَ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِضَلَنَحُا وَلَمْنَ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِاللَّمُ وَفِي وَلِإِجَالِ عَلَيْهِنَ دَرَجَةً أُنْ وَاللَّهُ عَزِيرُ حَكِيمُ

ٱلطَّلَقُ مَرَّتَانِ فَإِنْسَاكُ مِعْرُوفِ أَوْتَسْرِيحُ بِإِحْسَنِ وَلَا يَعِلُ لَكُمْ أَن تَأْخُذُواْمِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَ شَيْعًا إِلَّا أَن يَحَافَأَ أَلَّ يُقِيمَا حُدُودَ дадовте. Освен во случај ако двајцата не се плашат дека нема да ги исполнат Аллаховите граници. Ако се плашите дека Аллаховите забрани нема да ги исполнат, тогаш, не е грев тоа да се откупи. Ете, такви се грниците Аллахови: па, немојте да ги преминувате. А оние што ќе ги преминат границите Аллахови се, токму, неправедните!

230. А ако мажот ја пушти жената по трет пат, тогаш, на мажот не му е дозволено да ја врати сè додека таа не се венча со друг маж. Ако овој ја пушти, тогаш, немаат грев да склучат брак ако мислат, секако, дека нема да ги преминат границите Аллахови. Ете, такви се границите Аллахови кои Он им ги објаснува на луѓето кои знаат!

231. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине па, обносливо задржете ги или убаво пуштете ги. Не задржувајте ги за да им направите штета со што би ги поминале границите на дозволеното. Оној што така ќе постапи - за себеси зло ќе направи. И не земајте ги ајетите Аллахови како играчка. Сетете се на Аллаховиот благодат кон вас, и за она што го објави во Книгата, и во Мудроста со која ве совету-

اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَايُقِيَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ عَافِيا اَفْلَاتَ بِدِيَّ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَن يَنْعَذَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَتِهِكَ هُمُ اَلظَٰلِمُونَ ۞

فَإِنطَلَقَهَا فَلا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَةٌ فَإِن طَلَقَهَا فَلا جُناحَ عَلَيْهِمَا أَن يَثَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهُ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّئُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۞

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآءَ فَلَفَنَ اَجَلَهُنَ فَأَمْسِكُوهُنَ مِعْمُوفٍ أَوْسَرِّحُوهُنَ مِعْرُوفٍ وَلا تُمْسِكُوهُنَ ضِرَاكُ لِنَعْنَدُوْا وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ وَلاَنَنَظِنُكُمْ وَمَا أَزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِئْبِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِمِعْوَاتَقُوا اللهَ وَالْحِكْمَةِ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُو ва. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, знае сè!

232. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине, не попречувајте им да се венчаат со мажите свои доколку тие, сепак, се задоволни со обносливоста нивна. Оние од вас - кои веруваат во Аллах и во Денот суден се советуваат во тоа. Ете, тоа ви е почисто и поуредно. Аллах знае а вие не знаете!

233. Нека мајките ги дојат бебињата свои полни две години, и тоа оние кои сакаат доењето да биде потполно. Новороденчето, од страна на родителот, треба да биде добро снабдено и добро облечено. Никој нека не се оптоварува над своите можности. Ниту мајката да се оштети заради детето, а ниту бабото да се оштети заради детето. И наследникот, исто така, има таква обврска. Ако двајцата сакаат, договорно, да го одбијат детето, немаат грев. Исто така немате грев и ако најдете доилка за вашите деца, кога веќе прифативте да им го дадете она што е вредно. Од Аллах, плашете се! И знајте дека Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَ فَلَا تَعَشُلُوهُنَّ الْرَيْعُ فَلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزَوَجَهُنَّ إِذَا تَرَصَّوْا بَيْنَهُم بِالْمُعُرُوفِ * ذَالِكَ يُوعَظُ بِهِ عَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ الْآخِرِ ذَالِكُو أَزَى لَكُو وَأَظْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا نَعْلَمُونَ ﴿

﴿ وَٱلْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنَ لِمَنْ أَرَادَأَن يُعِمَّ الرَّضَاعَةُ وَعَلَ الْوَلُودِ لَهُ رِزفَهُنَ وَكِسْوَهُمْنَ بِالْمَرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسُ إِلَّا وُسْعَهَا لَا تُضَكَآ وَ وَلِدَهُ أَبِولَدِهَا وَلا مَوْلُودُلَّهُ بِولَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَالِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالاَ عَن وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَالِكَ قُولُو الْمَنْاحَ عَلَيْهِمَا وَلِنَا الْمَعَن مَرَاضِ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرِ فَلاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدتُمُ أَن تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَدَكُمُ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهُمُ إِذَا سَلَمَتُم مَنا عَلَيْهُمُ إِلْمُعْمُونِ وَالْقُوا اللّهَ وَاعْلَمُوا أَنْ اللّهَ عَانَعُمُ أَوْنَ هَمِيرٌ ﴿

سورة البقرة ٢

Џуз 2

234. Од оние што ќе умрат од вас, а ќе остават жени, жените се полжни да чекаат четири месеци и десет дена. А кога ќе го дочекаат времето што треба да помине, тогаш, вие немате грев за она што оние ќе го сработат за себе и од што имаат корист. Аллах е Известен за она што го работите!

235. И немате грев ако на жените им го изнесете тоа дека сакате да ги побарате или, пак, ако тоа го криете во душите ваши... Аллах знае дека вие за нив ќе мислите, но скришно немојте да им верувате. И само чесно со нив зборувајте! Не обврзувајте се за брак сѐ додека не помине времето за чекање. И знајте дека, навистина, Аллах го знае она што го имате во душите ваши; па, бидете претпазливи! Знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Благ!

236. Немате грев ако ги пуштите жените пред да се состанете со нив или пред да им подарите венчан подарок кој е обврска. Нека подарокот ваш биде изобилен! И имашниот според своможност и сиромашниот според својата можност! Да се ужива во обносливоста!? Обврска е тоа за доброчинителите!

وَ ٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَكَا لِتَرَيَّضَنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبِعَةَ أَشْهُروَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرْ فِيمَافَعَلْنَ فِي أَنفُسهِنَّ بِٱلْمَعْرُونِ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ اللَّهِ

وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاعَزَضْتُم بِهِ عِنْ خِطْبَةِ ٱلنِسَاءَأُوْ أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ وَلَكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَعْدُ رُوفًا وَلَا تَعْدِمُوا عُقْدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغُ ٱلْكِئْبُ أَجَلَهُۥ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَأَحْذَرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورُ حَلَيمُ

قَدَرُهُ وَعَلَى ٱلْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَنَعًا بِٱلْمَعْرُونِ عَلَيَ لَلْحُسِنِينَ ١

Цуз 2

237. А ако ги пуштите пред да се здружите со нив, а сте ја подмириле обврската кон нив - тие, тогаш, имаат право на половина од имотот, освен ако жените се откажат од тоа или ако се откаже оној во чии раце е склучубрак; иако откажувавањето њето е поблиску до богобојазливоста. И не заборавете на добрината едникондруги! Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

238. Внимавајте на намазот, а особено на средишниот, и исправете се пред Аллах, потчинето!

239. А ако се плашите, тогаш, намазот можете да го извршите стоејќи или јавајќи. А ако сте, пак, безбедни, споменувајте го Аллаха онака како што Он ве поучи за она што не го знаевте.

240. Оние меѓу вас кои ќе умрат, а ќе остават жени зад себе, за жените свои треба да остават васиет за издршка во траење од една година, и да не излегуваат од дома. А ако, пак, излезат, немаат грев за она што ќе го направат самите за себеси, а веќе е познато. Аллах е Силен и Мудар!

وَإِن طَلَّقَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَمُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُوكَ أَوْنَعْفُواْ ٱلَّذِي سِدِهِ عُقْدَةُ ٱلنِّكَاحُ وَأَن تَعْفُو ٓ اأَقْرَبُ لِلتَّقُّوكُ وَلَا تَنسَوُ ٱلْفَصْلَ بَنْكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ نصر الله

حَنفِظُواْ عَلَى ٱلصِّكَوَاتِ وَٱلصَّكَافِ وَٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَانِينَ

> فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْرُكُبَانًا فَا إِذَا آمِنتُمْ فَأَذْكُرُواْ اللهِ كَمَاعَلَمَكُم مَالَمَ تَكُونُواْ فَعَلَمُونَ اللهِ مَالَمَ

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَيَجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَجِهِم مَّتَعًا إِلَى ٱلْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٌ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلَىٰ فِي أَنفُسِهِ ﴾ مِن مَّعْرُوفٍ وَٱللَّهُ عَنِيزُحَكِمْ اللهُ **241.** За разведените жени чесно треба да им се остават трошоци за испраќање. Ете, тоа е обврска за богобојазливите!

242. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да се вразумите!

243. Нели ги виде оние кои ги напуштија домовите свои, плашејќи се од смртта, а беа илјадници, кога Аллах им рече: "Умрете!", а потоа ги оживи. Аллах, навистина, поседува добротија кон луѓето! Но, мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!

244. И борете се на Аллаховиот пат и знајте дека Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

245. Оној кој ќе му позајми на Аллах - па, Аллах во изобилие ќе му зголеми. Аллах скратува и изобилие дарува. Нему ќе Му се вратите!

246. Нели ги виде како големците меѓу синовите Израилови по Муса му возвратија на пејгамберот свој: "Испрати ни владар, па да се бориме на Аллаховиот пат!" Рече: "Вие, можеби, ако ви е борбата пропишана, нема да се борите!" Рекоа: "Зошто да не се

وَلِلْمُطَلَقَتِ مَتَعُا إِلَمْعُوفِ حَقًّاعَلَى الْمُتَقِيرِ فَيُ

كَذَالِكُ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ ، لَعَلَّكُمْ نَعْ قِلُونَ شَ

﴿ أَلَمْ تَسَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَسْرِهِمْ وَهُمْ أُلُوثُ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَخِينَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَخُهُمُ النَّاسِ لايَشْكُرُونَ ﴿

وَفَتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيهُ اللَّهُ اللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ

مَّن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فِيُصَنعِفَهُ. لَهُۥ أَضْعَافًا كَثِيرَةً ۚ وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْضُكُ وَ إِلَيْهِ رُبُّعُوكَ ۞

أَلَمْ تَدَ إِلَى الْمَلَا مِنْ اَنِيّ إِسْنَ عِلَ مِنْ اَمْدِ

مُوسَىّ إِذْ قَالُواْ لِنَيِّ لَهُمُ الْبَثْ لَنَا مَلِكَ

نُقْدِيْلْ فِي سَكِيدِ اللَّهِ قَالُ الْمَقْدَيْدُ أَنْ مَنْ اللَّهِ عَلَى عَسَيْتُمْ إِن

حُتِ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ الْاَنْقَتِكُواْ قَالُواْ

وَمَا لَنَا ٱلْاَنْقَتِلُ فِي سَكِيدٍ اللَّهُ وَقَدْ

أُخْرِ جُنَا مِن دِينُونَا وَأَنْنَا آيَانًا فَلَمَا كُتِبَ

أُخْرِ جُنَا مِن دِينُونَا وَأَنْنَا آيَانًا فَلَمَا كُتِبَ

бориме на Аллаховиот пат? И ние самите и синовите наши, истерани сме од домовите." И бидејќи им беше пропишано да се борат - се откажаа, освен малкумина од нив. А Аллах ги знае неправедните!

247. И пејгамберот нивни им рече: "Аллах за владар, навистина, Талуда ви го испрати!" Тие рекоа: "Тој ли да владее со нас, а ние имаме поголемо право на владеење од него? Нему не му е дадено богатство големо." Рече: "Аллах, навистина, го одбра меѓу вас и го оспособи со изобилие на знаење и со моќ телесна. А власта Аллах ја дава кому сака." Аллах е Неизмерен и Зналец!

248. Пејгамберот нивни им рече: "Знак за неговата власт е тоа што ќе ви донесе ковчег во кој ќе се најде смирна од Господарот ваш и остаток од она што го остави семејството на Муса и семејството на Харун; ковчегот мелеките ќе го донесат. За вас во тоа, навистина, има знамение, само ако сте верници!"

249. И бидејќи Талуд ја изведе војската, рече: "Аллах ќе ве искуша со река. Кој ќе се напие

عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ الْ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِي لَا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلْمُ الْمُلْكِمِينَ الظَّلْكِمِينَ ١

وَقَالَ لَهُمْ نَبِينُهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بِعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكُأْفَ الْوَالَيْ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْ نَاوَنَغُنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَكَةً مِنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَعْهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ وَٱللَّهُ لَوْ تِي مُلْكُهُ مِن يَشَاءً وَاللَّهُ وَسِيعٌ عَسَلَمْ ١

أَن يَأْلِيكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةً وَءَالُهُ مَسَرُونُ تَخْمِلُهُ ٱلْمَلَتَمِيكَةً ۚ إِنَّا فِي ذَالِكَ لَاَيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُومُ تُؤْمِنِينَ ﴿

فَلَمَا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَ اللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَكِرِفَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ од неа - не е мој, а кој ќе се воздржи - мој е, ако со шепа зафати од водата." Па, се напија од водата само неколкумина. И бидејќи тој и нему верните ја поминаа реката, рекоа: "Ние денес немаме моќ да му се спротиставиме на Џалут и на војската негова. "А оние кои, секако, имаа на ум дека ќе се сретнат со Аллах, рекоа: "Колкупати мали војски победуваа, со одобрувањето на Аллах, големи војски!?" Аллах е со трпеливите!

250. И бидејќи му се приближија на Џалут и на војската негова, рекоа: "Господаре наш, дај ни трпение, зацврсти ги чекорите наши и помогни ни против народот невернички!"

251. И тие со одобрението на Аллах ги совладаа. И Талуд го уби Џалута. И Аллах му даде и власт и мудрост, и го поучи во она што го сакаше. И да не е Аллаховото еднозадруго спречување на луѓето, на земјата безредие ќе се создадеше. Но, Аллах поседува добрина кон луѓето!

252. Ете, тоа се Аллахови ајети кои вистински ти ги кажуваме. И ти си, навистина, еден меѓу пејгамберите!

مِنِّ وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِي ٓ إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ عُرْفَةً بِيدِهِ * فَشَرِيُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزُهُ هُوَ وَالَّذِينَ * امْتُوا مَعَهُ ، قَالُواْ لَاطَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ * قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُلَنقُوا اللّهِ حَكَم مِن فِئَةٍ قِلِيسَلَةٍ غَلَبَتْ فِنَةً كَثِيرَةً لِإِذْ نِ اللّهِ وَاللّهُ مَعَ الصَّكِيرِينَ ﴿

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُواْ رَبِّنَكَ ٱفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَكَبِّتْ ٱفَدَامَنَكا وَاصْدَنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَنْفِرِينَ

فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ اللّهِ وَقَتَلَ دَاوُ، دُ جَالُوتَ وَءَاتَنهُ اللّهُ الْمُلْكَ وَالْجِكَمَةُ وَعَلَمَهُ وَعَلَمَايِشَاءٌ وَلَوْلَا دَفْحُ اللّهِ النّاسَ بَعْضَهُم بِبَغْضِ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَاكِنَ اللّهَ دُو فَضَلٍ عَلَى الْعَلَمِينَ

تِلْكَ ءَايَنْتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينِ ﴿ 253. Меѓу пејгамберите еднинадруги одликувавме: од нив имаще и такви со кои Аллах зборуваше, такви кои на a И повисок степен ги воздигнуваше. И на Иса, синот на Мерјем, Ние јаснотии му дадовме, и со Светиот Цибрил го потпомогнавме. Оние кои беа по нив, да сакаше Аллах, немаше да се убиваат: до пристигнувањето на јаснотиите до нив, но, ете, се разединуваа. Меѓу нив имаше и кои веруваа и кои не веруваа. А Аллах да сакаше оние немаше да се убиваат. Но, Аллах работи она што го посакува.

254. О верници, делете од нафаката која Ние ви ја дадовме пред да настапи Денот кога повеќе не ќе има ни продажба, ни пријателство, ни посредување. А зулумќарите се, токму, неверници!

255. Аллах! Нема друг Бог освен Него! Жив и Постоен! Не го обзема ни дремка ни сон. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И кој може кај Него, без одобрението Негово, да се заземе!? Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив. И од знаењето Негово, само со посак Негов, оние мал дел опфаќаат. Престолот Негов поширок е и од небесата и од Земјата. Чувањето на овие не е никаква тешкотија за Него. Он е Вишен и Голем!

﴿ يَلْكَ الرُّسُلُ فَضَلَنَ ابَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضُ مِنْهُمُ مَن كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُ فَ دَرَجَئِ وَءَاتَيْنَا عِسَى اَبْنَ مَرْيَدَ الْبَيْنَتِ وَآيَدَ نَكُ بُرُوج الْقُدُسِ وَلَوْشَاءَ اللهُ مَا افْتَسَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَتْهُ مُ الْبَيْنَتُ وَلَكِنِ اخْتَلَعُوا فَحِنْهُم مَنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرً وَلَوْشَاءَ اللهُ مَا افْتَسَتُوا وَلَكِينَ اللهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ اللهَ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقْتَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمٌّ لَا بَيْعٌ فِيدِ وَلا خُلَّهُ وَلا شَفَعَةٌ وَالْكَفِرُونَ هُمُّ الظَّلِمُونَ ﴿

الله لآ إلكه إلّا هُو الْحَى الْعَى الْقَيْوُمُ لَا تَأْخُذُهُ السِنَةُ وَلَا نَوْمٌ الْآرُضُ مَن ذَا وَلَا نَوْمٌ الْآرُضُ مَن ذَا اللّهَ عَلَى اللّهَ مَا اللّهَ مَا اللّهَ مَا اللّهُ اللّهُ مَا اللّهُ مَا اللّهُ مَا اللّهُ اللّهُ مَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللللّهُ

256. Во верата нема насилство зашто патот вистински јасно се одделува од беспаќето. Оној кој не верува во Тагут, а верува во Аллах веќе го дофатил најцврстото јаже во кое нема искинатина. Аллах е Слушач и Зналец!

257. Аллах е Заштитник на оние кои веруваат: од темнини во светлина ги изведува. А оние кои не веруваат - шејтаните за заштитници свои ги имаат: од светлина во темнини ги туркаат. Овие се жители џехеннемски и во него за навек ќе останат!

258. Не виде ли оној на кој Аллах му даде власт како рас-Ибрахим за Гоправаше со сподарот свој? И кога Ибрахим рече: "Господарот мој е оној кој оживува и кој усмртува." Рече тој: "Јас сум тој што оживува и што усмртува." А Ибрахим рече: "Па, Аллах, навистина, определува Сонцето да излезе на Исток, а определи тогаш ти, тоа да Запад!" И остана излезе на збунет оној што не веруваше. И Аллах не го упатува народот невернички!

259. Или другиот, кој, поминувајќи низ испразнета, опустошена населба, рече: "Та, навистина, како Аллах ќе го оживи ова по мртвилото негово?!" Него Аллах لَآ إِكْرَاهَ فِي ٱلدِينِّ فَدَ تَبَيِّنَ ٱلرُّشَٰدُ مِنَ ٱلْغَيُّ فَمَن يَكُفُرُ وِٱلطَّلْغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْمُرُوّةِ ٱلْوُنْفَى لَا ٱنفِصَامَ لَمَّا وَٱللَّهُ سَمِعُ عَلِمُ ﷺ

اللهُ وَلِيُّ الَّذِينَ اَمَنُوا يُخْرِجُهُ مِنَ الظُّلُمَتِ إِلَى النُّورِّ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ الْوَلِيَ وَهُمُّ مُ الطَّلِعُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَتِ أُولَيَهِ كَامَا أَصْحَبُ الذَّارِيَّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ الَّذِى حَلَّةً إِنَهْ عِمَ فِى دَيِهِ ۚ أَنْ ءَاتَنهُ اللَّهُ الْمُلُك إِذْ قَالَ إِنَهِ عِمُ دَيْ الَّذِى يُعْيِء وَيُعِيثُ قَالَ أَنَّا أُخْيِء وَلُعِيثُ قَالَ إِنَهُ عِمُ فَإِن اللَّهُ يَأْتِي إِلْشَمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَهُوتَ ٱلَّذِى كَفَرُّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿

ٱۊۘػؙٲڶٙڎؽڝۜڒۘۼٙڶۊٙؽؾڐؚۅۿؽڂؘٳۅؽڎؙٞۼڮٛڠؙڕۘۉۺۿ ڡٙٵڶٲؿۜؽؙؿؿؠ؞ۿٮۮؚۄٲڛٞؖؠؙڡٚۮڡٚۅؿۿٵۨڣٞٲڡٵؾڎؙٲڛؖٞ ڝؚٲؿٞٵؠڔؿٛمٞؠؿؿڎٞۥڡۧٲڶڪؠٞ ڸؘؚۺٝؾؖٚۛڡٞٲڶڮۺ۫

го усмрти и го остави сто години, а потоа го оживи. Аллах рече: "Колку остана?" Рече: "Останав еден ден," или "дел од еден ден." А Аллах рече: "Не, остана сто години. Погледни ја, тогаш, храната и напитокот. Сѐ уште не се расипани, но погледни го магарето твое! Погледни ги коските како Ние ги поставуваме и како со месо ги обвиваме од тебе знамение за луѓето да направиме." И бидејќи му стана јасно, рече: "Знам дека Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!"

260. И кога Ибрахим рече: "Господаре, покажи ми како ги оживуваш мртвите!" Аллах рече: "Зарем не веруваш?" Рече: "Да, но тоа е за да се смири срцево мое."Рече:"Земи, тогаш, четири птици, припитоми ги. Секоја од нив стави ја на ритче поединечно, па потоа повикај ги. Ќе ти дојдат брзо. И знај дека, навистина, Аллах е Силен и Мудар!"

261. Оние што го делат имотот свој на Аллаховиот пат се слични на зрно од кое никнат седум класја, а во секој клас по стотизрна... Аллах кому сака, секако, удвојува. Аллах е Неизмерен и Зналец!

وَمَّا أَوْيَعْضَ وَ مِّرْقَالَ بَل لَّبَثْتَ مِأْتُهَ عَامِ فأنظر إلى طعامك وشرابك لم يتسنَّهُ وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايكةً لَلْنَاسِ مِنْ وَٱنظُرْ إِلَى ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَاثُمَّ نَكْسُوهَالَحْمُأْفَلَمَّاتَبَيَّ لَهُ,قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

سورة البقرة ٢

وَإِذْ قَالَ إِنْ رَهِ عُمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْي ٱلْمَوْ تَيْ قَالَ أُولَمْ تُؤْمِنٌ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِين لِيَطْمَهِنَ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ ٱلطَّيْرِ فَصُمْ هُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّاجِعَلَ عَلَى كُلِّ جَبَل مِنْهُنَّ حُنْ عَاثُمَّ أَدْعُهُنَ يَأْتِينَكَ سَعْيَا وَأَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمٌ ١

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَا لَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمُشَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنْبُلَةِ مِّأْثَةُ حَبَّةً وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَن يَشَآءُ وَاللَّهُ وَاسِعُ عَلِيهُ اللهُ

262. Оние што делат од имотот свој на Аллаховиот пат без да проследат со приговор и зазбор награда имаат кај Господарот свој. Оние нема да стравуваат и нема да тагуваат!

263. Добриот збор и прошката вредат повеќе од садака која е проследена со приговор. Аллах е Богат и Благ!

264. О верници, не обезвреднувајте ги садаките ваши со приговор и зазбор како оној што дели од имотот свој во очиглед на луѓето: кој не верува ни во Аллах ни во Денот ахиретски! Тој е сличен на карпесто ритче покриено со земја: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, ќе се оголи карпата. Таквите ништо нема да постигнат од она што го спечалија. Аллах не го упатува народот невернички!

265. А оние, пак, што делат од имотот свој, барајќи ги задоволствата Аллахови и крепнувајќи ги душите свои, се слични на градина засадена на ритче: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, таа дава плод двојни; а ако, пак, нема дожд обилен, тогаш, градината станува само оросена. Аллах го гледа она што го работите!

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَ لَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبعُونَ مَآأَنفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذُىٰ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِهِمْ وَلَاحَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١

يَتْبَعُهَا أَذَى وَاللَّهُ غَنَّي حَلِيمٌ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْبُطِلُواْ صَدَقَنتِكُم بِٱلْمَنَّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ رِبِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُوْمِنُ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرُ فَمَثَلُهُ كُمْثُلُ صَفْوَانِ عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَابِلُ فَتَرَكَهُ صَلَدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَاكَسَبُواً وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكُفرِينَ

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالَهُمُ ٱبْيَعَاءَ مَرْضَكَاتِ ٱللَّهِ وَتَنْشِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِ مُكَمَّكُ جَنَةٍ بِرَبُوةٍ أَصَابِهَا وَإِبْلُ فَتَالَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلُّ فَطَلَّ اللَّهُ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ١ 266. Би сакал ли некој од вас да има градина со урми и лозја меѓу кои реки течат, и каде што за него има секаков вид на плодови, па да го обземе старост, а потомството му е нејако, па да се збидне виор над градината со оган што ќе ја изгори? Ете, така Аллах ви ги објаснува знаменијата за да размислувате!

267. О верници, делете од добрата што ги спечаливте и од оние што ви ги вадиме од земјата. И не одбирајте ги неубавите за да делите од нив, освен ненамерно. Знајте дека Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

268. Шејтанот ви подготвува сиромаштија и ви наредува срамно дело, а Аллах ви подготвува прошка и наклоност. Аллах е Неизмерен и Зналец!

269. Он дава мудрост кому сака, а на оној кому што му е дадена мудрост, дадено му е, секако, добро неизмерно. На Него се сеќаваат само надарените со разбир!

270. А за онаа садака што ќе ја дадете и за оној подарок за кој ќе се заветувате...Аллах, нави-

اَيَوَدُ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ, جَنَّةٌ ثِن نَجِيلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَدُلُهُ. فِيهَامِن كُلِ الشَّرَتِ وَأَصَابُهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُ وُرِّيَةٌ شُعَفَاءٌ فَأَصَابُهَ آ إِعْصَارُ فِيهِ نَارُ فَأَحْرَقَتُ كَذَٰ لِكُ يُبِيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآلِيَتِ لَمَ لَكُمْ تَ تَفَكَّرُونَ

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمنُوا أَنفِقُوا مِن طَيِّبَتِ
مَاكَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضُ

وَلاَتَيَمَّمُوا الْخَيِثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم

بِعَا خِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

عَنْ حَمِيدُ ﴿

ٱلشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَوَيَا أُمُرُكُم بِالْفَحْشَاءَ ۚ وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْ فِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَسِعُّ عَلِيدٌ ۞

يُوْقِ الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءٌ وَمَن يُوْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوْقِى خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَكُرُ إِلَّا أُوْلُوا الْأَلْبَبِ ﴿

وَمَاۤ ٱنۡفَقْتُم مِّن نَفَقَةٍ ٱوۡنَذَرْتُم مِّن نَّذْدٍ فَإِكَ ٱللَّهَ يَعْ لَمُدُّهُ وَمَا لِلظَّللِمِين стина, знае! А за зулумкарите нема поддржници!

271. Ако јавно делите садака - та, тоа е убаво, но, ако тоа скришно го направите, давајќи им ја на сиромашните, тогаш, тоа е подобро за вас. Аллах ќе ги занемари пропустите ваши. И Аллах е Известен за она што го работите!

272. Твое не е да ги упатуваш, туку Аллах упатува кого сака. А во она што ќе го поделите - та, има добро за вас, и во она што ќе го поделите исцело заради лицето Аллахово, и за она добро што ќе го поделите...надоместок ќе имате; нема да изгубите:

273. и тоа на сиромашните, кои се кон патот Аллахов управени а не можат да стопанисуваат. За нив неупатениот, бидејќи се честити, милси дека се богати, познавајќи ги по ликот нивни. Оние, молејќи ги луѓето, не здодеваат. А доброто што ќе го поделите...та, Аллах го знае тоа!

274. Оние го делат имотот свој денонќно, тајно и јавно, и кај Господарот свој имаат награда голема. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

مِنْ أَنصَكَادٍ ۞

إِن بُّسْدُواْ ٱلصَّدَوَّنتِ فَنِصِمَّاهِیِّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُوْتُوهَا ٱلْشُقَرَّةَ فَهُوَ خَيْرٌلَّكُمُّ وَيُكَفِّرُ عَنكُم مِّن سَيَّاتِكُمُّ وَاللَّهُ بِمَاتَهُ مَلُونَ خَيدٌ ۖ ﴿ ﴿ ﴾

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَنهُ مُولَكِ فَلَ اللّهَ يَهْدِى مَن يَشَكَآةً وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَا تُنفِقُونَ إِلّا البّيْفَآة وَجْهِ اللّهِ وَمَا تُنفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَاَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴾

لِلْفُ قَرَآءِ الَّذِيكِ أُخْصِ رُوا فِ سَبِيلِ اللَّهُ لَا يَسْتَطِيعُوكَ صَرَرًا فِ الْأَرْضِ يَحْسَبُهُ لِهُ مُ الْحَاهِلُ اَغْنِيآءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَهُم لا يَسْتَلُوكِ النَّاسَ إِلْكَ افْآَوْمَا لُّنِفُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ، عَلِيدً في اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُولَهُم بِٱلْيَّلِ وَٱلنَّهَادِ سِنًا وَعَلَانِيكَةً فَلَهُمَّ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ 275. Оние кои употребуваат лихва ќе се дигнат како што се дигаат оние кои ќе ги избезуми допирот шејтански. Ете, тоа е заради тврдењето нивно: "Купопродажбата, секако, е слична на лихвата."Купопродажбата лах ја дозволи, а лихвата ја забрани. Па, на оној што ќе му дојде Ука од Господарот свој, па ќе се воздржи, му припаѓа она што порано си го спечалил. А наредбата за тоа е - Аллахова! А оние кои ќе ѝ се вратат на лихвата...па,жители цехеннемски ќе станат и во него за навек ќе останат.

276. Аллах ја поништува лихвата, а садаките ги прави плодни. Аллах не ги сака ни неверникот ни грешникот!

277. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат...наградата нивна е кај Господарот нивни. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

278. О верници, плашете се од Аллах и, ако сте верници, от-кажете се од преостанатиот дел на лихвата!

الَّذِيكَ يَأْكُلُونَ الرِّبُواْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كُمَا يَقُومُ الَّذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطِلنُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِانَّهُمْ قَالُوٓ الإِنَّمَا الْبَرْعُ مِثْلُ الرِّيُوْ أَوَاحَلَّ اللَّهُ الْبَسْيَعُ وَحَرَّمَ الرِّيُواْ فَمَن جَآءَهُ مُوْعِظَةً مِن رَّيِهِ عَلَيْهُ مِن عَلَى اللَّهِ مَاسَلَف وَأَمْرُهُ وَإِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ هَا ذَا اللَّهِ الْمَالِمَةِ الْمَالِيَةِ الْمَالَةِ الْمَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهُ الْمُعَلَى الْمُعَلَّةُ الْمُعَالَقُولُولِيْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلَى الْمُعَلِيلُهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَةُ الْمُعْلَى الْمُؤْمِنَةُ الْمُعْمَالُهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَةُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَالْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْمُؤْمِنِي الْ

> يَمْحَقُ اللّهُ الرِّيَوَا وَيُرْبِي الصَّدَقَتِّ وَاللّهُ لايُحِبُ كُلَّ كَفَارٍ أَثِيمٍ ﴿

إِنَّ الَّذِيرَّ َ امَنُواْ وَعَمِيلُواْ الصَّمَلِحَتِ وَأَقَامُواْ الصَّمَلَوْةَ وَءَاتَوُّا الرَّكُوٰةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَرَيِهِمْ وَلاَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ مَنْخُرُنُوكَ ۞

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُواْ مَابَقِیَ مِنَ الرِّبَوَّا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۞ 279. А ако, пак, тоа не го направите, тогаш, ја одобрувате војната од страна на Аллах и пејгамберот Негов, а ако, пак, се покаете, вам ви припаѓа главнина од имотот ваш: никого не наштетувате и нема да ви се наштети.

280. А оној кој е во тешка состојба ... па, треба да се почека додека не му дојде лесна состојба. Но, за вас подобро е да му го простите долгот. Само ако знаете!

281. И плашете се од Денот во кој ќе му се вратите на Аллах. Потоа секој, сосем сигурно, ќе го наплати она што си го спечалил; никој нема да биде оштетен.

282. О верници, кога ќе одлучиеднинадруги па СИ зајмувате до еден рок определзапишете го тоа! ен, тогаш, Меѓу вас, тоа нека го направи писарот, праведно, и тој нека не одбива да напише онака како што Аллах го поучил. Тој нека пишува, а должникот нека кажува. И нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И нека не смали ништо од тоа. Па, ако должникот е беден или е слаб или не е кадар да кажува, тогаш, заштитникот негов нека кажува праведно. И побарајте

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ فَأَذَنُواْ يِحَرِّبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبْتُمُ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمَّولِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴾

وَإِن كَاكَ ذُوعُسُرَةٍ فَنَظِرَةً إِلَىٰ مَيْسَرَةً وَأَن تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لُكُمُّ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُوكَ ﴿

وَاَتَّقُواْ يُوْمَا تُرْجَعُونَ فِيدِإِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوُفِّ كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لا يُظْلَمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْ إِذَا تَدَايَنَمُّ بِدَيْ إِلَىٰ اَجَلِ مُسَمَّى فَاصَتْبُوهُ وَلَيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبُ إِلْمَسَدُلِ وَلاَيَاْ بَكَاتِبُ اَن يَكْنُب كَمَا عَلَمهُ اللهُ فَلْيَصَتُبُ وَلَيْمَلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُ وَلِيَتَّقِ اللّهَ رَبّهُ وَلاَيْبُخَسَ مِنهُ شَيْعًا فَإِن كَانَ اللّهُ فَلْيَصَلُ هُو فَلْمُعْلِلْ وَلِيُمُ إِلْمَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا اللّهُ عَلَيْهِ الْحَقْ سَفِيهًا أَوْضَعِيفًا أَوْلاَيسَتَطِيعُ اللّهُ عَلَيْهِ الْحَقْلِلْ وَلِيُمُ إِلْمَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا فَرَجُلُ وَامْرَاتَكَانِ مِمْنَ رَضَوْنَ مِنَ الشَّهَدَاءَ فَرَجُلُ وَامْرَاتَكَانِ مِمْنَ رَضَوْنَ مِنَ الشَّهَدَاءَ ان تَضِلَ إِحْدَنهُ مَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَنهُ مَا اللّهُ خَرَى وَلا يَلْهُ الشَّهُدَاءَ إِذَا مَادُعُواْ وَلاَسْتَمْوَاْ сведочат два сведока - и тоа машки. Ако нема два машки сведока, тогаш, едно машко и две жени со кои сте задоволни да бидат сведоци. А ако една од нив заборави, па, другата нека ја потсети. Свепоците, кои ќе бидат повикани, нека не одбиваат. И не билете алчни во пишувањето на долгот до рокот определен, било да е долгот мал или голем, сеепно! Тоа ви е каі Аллах поисправно и посигурно сведочење - далеку од сомневањето ваше. А ако, пак, се работи за трговија на стока која меѓусебно ја разменувате не е грев - ако тоа не го запишете. Но, кога договарате купопродажба, земете сведоци. писарот ни сведокот нека не бидат оштетени. А ако ги оштетите. тогаш, грев имате, навистина! Плашете се од Аллах; Аллах ве поучува; Аллах знае cè!

283. А ако сте, пак, на пат и не можете да најдете писар, тогаш, дајте залог. Па, ако еднинадруги си доверите нешто, на оној што му е доверено, нека го оправда доверието, и нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И не кријте го сведочењето: оној што го крие има грешно срце, навистина! И Аллах го знае она што го работите!

آن تَكْنُبُوهُ صَغِيرًا آوْ صَيِرًا إِلَىٰ آَجَلِهِ عَلَاكُمُ ا آقْسَكُ عِندَ اللّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَدَةِ وَأَذَنَ آلَا تَرْتَابُولُ إِلَّا آن تَكُون تِجَرَرةً حَاضِرةً تُدِرُونَهَ ابَيْنَكُمُ فَلَيْسَ عَلَيْكُر جُنَاحً تُدِرُونَهَ ابَيْنَكُمُ وَأَلْفَ فِلْوَا إِذَا تَبَايَعْتُمُ وَلاَيُضَا وَكَايَبُ وَلَا شَهِيدُ وَاإِذَا تَبَايَعْتُمُ وَلاَيُضَا وَكَايِبُ وَلَا شَهِيدُ وَإِن نَفْعَلُوا فَإِنَّهُ وَلَا يَعْتَمُ اللّهُ وَاللّهُ عِلْمَا لَهُ عَلَى اللّهِ عَلِيدًا اللّهِ اللّهُ وَاللّهُ وَلَا اللّهُ وَاللّهُ الْمَالَةُ اللّهُ وَلَا لَكُمْ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَكُونُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَكُونُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَلَا لَكُونُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ الل

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُواْ كَاتِبَا فَرِهَنُّ مَّقْبُوضَةٌ فَإِنْ أَمِن بَعْضُكُم بَعْضَا فَلُوْدَالَّذِي ٱقْتُمِنَ أَمَنتَهُ وَلِيْتَقِ اللَّهَ رَبَّةُ وَلاَ تَكْتُمُوا ٱلشَّهَادَةُ وَمَن يَصَعُمُ عَهَا فَإِنَّهُ وَاللَّهُ وَمَا يَشَمُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ وَاللْلَالَةُ وَاللَّهُ وَالْمُواللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ وَالْمُلْكُولُ وَاللَّالِمُ اللْمُوالِمُ اللْمُولُولُولُولُولُولُولُولِلْمُولُو 284. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах ќе ви суди и за она што го криете и за она што го обелоденувате. Па, Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах е Кадар за сè!

285. Пејгамберот веруваше во сè она што му беше објавено од Господарот негов, и верниците: секој од нив веруваше во Аллах, и во мелеките Негови, и во Книгите Негови, и во пејгамберите Негови. Ние не правиме разлика меѓу пејгамберите Негови. Оние зборуваа: "Ние сме послушни и потчинети. Прошката, Господаре наш, е Твоја! Свратилиштето, Господаре наш, е кон Тебе!"

286. Аллах не ја оптоварува ниедна душа над можноста нејзина. Нејзе ѝ припаѓа доброто што си го спечалила, навистина, и нејзе ѝ припаѓа лошото што си го спечалила. - "Господаре наш, не земај ни го за грев она што ќе го направиме во забоако згрешиме...Гоили paB, сподаре наш, и не товари нѐ онака како што ги оптовари оние пред нас! Господаре наш, и не оптоварувај не со она што не во моќ наша. Прости ни! Избриши ги гревовите наши и смилуј ни се! Ти си Заштитнк наш! Па, помогни ни против народот невернички!

لِلَهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَإِن تُبَدُواْ مَا فِي َأَنفُسِكُمْ أَوْتُخْفُوهُ يُتَحَاسِبَكُمْ بِدِاللَّهُ ۗ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءً ۗ وَاللَّهُ عَلَى كِلْ مَنْ وَقَدِيرُ فِي

> اَمَنَ اَلرَّسُولُ بِمَا آَنْزِلَ إِلَيْهُ مِن دَّتِهِ . وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ اَمَنَ إِلَّةٍ وَمَكَتَبِكَيْهِ ، وَكُثْبِهِ ، وَرُسُلِهِ - لَانْفَرِقُ بَيْثَ اَحَدِمِن رُسُولِهِ ، وَكَالُواْسَوِمْنَا وَاَلَمْعَنَ أَغُفَرَانَكَ دَبَنَا وَلِيَنِكَ اَلْمَصِيرُ ﴿

لَا يُكُونُ اللهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتَ وَعَلَيْهَا مَا أَكْتَسَبَتُ رَبَّنَا لَا تُوَاخِذْ نَا إِن فَسِينَا أَوْ أَخْطَكُ أَنَّ رَبَّنَا وَلا تَحْمِلُ عَلَيْسَنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ مَكَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلا تُحَكِيلُنَا مَا لاَطَاقَةَ لَنَا بِهِ * وَاعْفُ عَنَا وَاغْفِرْ لِنَا وَارْحَمَنَا أَنتَ مَوْلَىنَا فَانصُرْنَا عَلَى الْفَوْ وِ الْكَنْفِيدِينَ

Цуз 3

АЛИ ИМРАН (Семејството Имраново) III

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Аллах! Нема друг бог освен Него! Жив и Постоен!
- 3. Он ти објави Книга, со Вистина и со Потврда за она што беше: Он објави и Теврат и Инџил
- 4. пред тоа; Патоказ за луѓето, а објави и Одделувач на вистината од невистината. Болна казна ќе имаат оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, навистина! А Аллах е Силен и Строг!
- **5.** Од Аллах, навистина, ништо не може да се сокрие: ни на Земјата ни на небесата!
- 6. Он со посак Свој ви дава изглед во утробите. Нема друг бог освен Аллах. Силен и Мудар!
- 7. Он ти објави Книга. Во неа има ајети едноставни. Овие се

वास्ताहरू

بِلَنَّهُ الرَّهِ الرَّهِ

الَّة ١

ٱللَّهُ لَا إِلَّهُ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيْوِمُ ١

زَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَنةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۞

مِن قَبْلُهُكَ كَى لِلْنَاسِ وَأَنزَلَ الْفُرُقَانُّ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌٌ وَاللَّهُ عَزِيدٌ دُو اَنظِقَامٍ ﴿ إِنَّيْ

> إِنَّ اَللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَىٰءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّــُكَآءِ ﴿ ثَيْ

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْعَامِ كَيْفَ يَشَآهُ لَا إِلَنَهَ إِلَّا هُوَالْغَرِيدُ الْمُكِيمُ ٢

هُوَ ٱلَّذِي ٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِئنَبَ مِنْهُ ءَايَنَ مُعْكَمَتُ

мајка на Книгата. И ајети сложени. Што се однесува до оние кои во срцата свои имаат скршнување ги следат, заради збрка и свое толкување, ајетите сложени. Толкувањето нивно го знае само Аллах и оние кои се нурнале во знаење. Овие велат: "Ние веруваме во сето тоа и во сето она што е од Господарот наш. За тоа се сеќаваат само надарените со разбир!

- 8. Господаре наш, не скршнувај ги срцата наши кога веќе ги упати и дарувај ни од милоста Твоја. Ти си, навистина, Дарител!
- 9. Господаре наш Ти си, навистина Збирач на луѓето на Денот во кој нема сомнение. Аллах, секако, нема да ја занемари Средбата!
- 10. Кај Аллах, нема да им користат на оние кои не веруваат ни делата нивни, ни децата нивни, навистина! Оние се гориво за оган,
- 11. како семејството на фараонот и оние пред нив. Ги сметаа за лажни ајетите наши и Аллах, заради гревовите нивни, ги снема. Аллах е Строг Казнувач!

هُنَّ أُمُّ ٱلْكِنْبِ وَأُخَرُ مُتَشَيهِ هَنَّ فَآمَا ٱلَّذِينَ فِ قُلُوبِهِ مِزَنِعٌ فَيَتَبِعُونَ مَا تَشْبَهَ مِنْهُ ٱبَيْغَآءَ ٱلْفِسْنَةِ وَٱبْتِغَآءَ تَأْوِيلِهِ - وَمَا يَعْلَمُ مَا أُويلَهُ - إِلَّا ٱللَّهُ وَالرَّسِخُونَ فِي ٱلْمِلْءِ يَقُولُونَ ءَامَنَا بِدِ - كُلُّ مِنْ عِندِ رَيِّنَا لَّ وَمَا يَذَكُرُ ۖ إِلَّا أَوْلُوا ٱلْأَلْبَ لِنِي

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَإِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَامِن لَدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَابُ ﴿

> رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لَارْيَبَ فِيهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغْلِفُ ٱلْمِيمَادُ ۞

إِنَّ اَلَّذِينِ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِي عَنْهُمْ آمَوَلُهُمْ وَلَا آوَٰلِنُدُهُم مِنَ اَللَّهِ شَنْيًا ۖ وَٱُوْلَتِهِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ۞

كَدَأْبِءَ الِفِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُواُ بِاَيْتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِيمٌ وَاللَّهُ سُدِيدُ الْمِقَابِ (إِنَّ)

12. Кажи им на оние кои не веруваат: "Ќе бидете победени и збрани во Џехеннемот. Е, само колку одвратно престојувалиште е тоа!"

13. Имавте знамение во двете спротиставени дружини: едната која се бореше на Аллаховиот пат, а другата: неверничка што ѝ се причинуваше дека е двојна поголема од неа. Аллах поддржува кого сака. Во тоа, секако, има ибрет за надарените со јасен поглед.

14. На луѓето им се разубавуваат работите кои ги сакаат: жените, децата, ковчезите полни со злато и сребро, спремните коњи, добитокот и посевите. Ете, тоа е благодат на овој свет. А во близината Аллахова е најубавото престојувалиште!

15. Кажи: "Да ве известам ли за неколку работи кои се подобри од сето ова?" Богобојазливите, кај Господарот свој, имаат бавчи низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Таму има и чисти жени и задоволство Аллахово. А Аллах ги гледа робовите,

قُلْلِلَّذِينَ كَفَرُواْ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّذُ وَبِنْسَ ٱلْمِهَادُ ۞

قَدْكَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِشَتَيْنِ ٱلْتَقَتَّأُ فِيهَ تُقَاتِلُ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يُرَوْنَهُم مِثْلَيْهِ مِرَأَى ٱلْمَيْنَ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ، مَنْ يَشَكَأَةُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِنْرَةً لِأَوْلِي ٱلأَبْصَنْدِ إِنَّ

زُيِنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّكَآءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَطِيرِ الْمُقَنطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَفْكِ وَالْحَرْثُّ ذَلِكَ مَتَكُمُ الْحَيَوْةِ الدُّنَيَّ وَاللَّهُ عِندَهُ, حُسِّنُ الْمَعَابِ ﴿

قُلْ أَوْنَيْثُكُمْ بِخَيْرِ مِن ذَالِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْاً
 عِندَ رَبِّهِ مِحَنَّلُتُ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَدُرُ
 خَلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَجُ مُطَهَّكَرَةٌ وَرِضُونَتُ
 مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيدًا بِالْعِيدِ إِلَيْ

16. Оние кои зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме, прости ги гревовите наши и сочувај не од казната огнена!

17.Оние: трпеливите, искрените, потчинетите, дарителите и оние кои бараат прошка во мугрите!

18. Аллах сведочи, а и мелеките и учените сведочат дека нема друг бог освен Него. Чувар, навистина, на правдата. Нема друг бог освен Него; Он е Силен и Мудар!

19. Аллаховата вера е - Исламот, навистина! Оние со дадената им Книга се разединија токму тогаш кога им дојде знаење. Беа еднинадруги себични. А оној кој не ги признава ајетите Аллахови...па, Аллах е Брз Пресметувач, навистина!

20. Ако, пак, се расправаат, кажи: "Лицево мое единствено го предавам на Аллах, а и оние кои ме следат." Кажи им на оние со дадената им Книга и на незнаенковците: "Нема ли да ја прифатите Послушноста?" Ако ја прифатат Послушноста, тогаш, ќе одат по Патоказот, а ако, пак, ги свртат плеќите... твое е, секако, само да известиш, а Аллах ги гледа робовите!

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَا فَأَغْفِ رَلَنَا ذُنُوْبَنَا وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿

ٱلفَكبِرِينَ وَٱلفَكدِقِينَ وَٱلْفَكبِرِينَ وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَادِ ۞

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّدُلَا إِلَهُ إِلَّاهُو وَالْمَلَيْمِكَةُ وَأُولُواْ الْهِلْمِ قَايِمًا إِلْقِسْطُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُو ٱلْمُرْمِينُ الْحَكِيمُ ۞

إِنَّ الَّذِينَ عِندَ اللَّهِ الْإِسْلَاثُوُّ وَمَا اُخْتَلَفَ الَّذِينَ اُوتُوا الْكِتَنَ إِلَّا مِنْ بَصْدِ مَاجَآ هَمُمُ الْمِلْرُبَفْ يَا بَيْنَهُمُّ وَمَن يَكُفُرُ بِنَايَدَ تِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْمِسَابِ ۞

فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ آسَلَتُ وَجَهِى لِلَّهِ وَمَنِ أَتَبَعَنُّ وَقُلُ لِلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتنَبَ وَٱلْأَمْتِينَ ءَا أَسْلَمُتُمُّ فَإِنْ آسَلُمُواْ فَقَدِ اهْتَكَدَّواٌ وَإِن سَوَلُوا فَإِنْكَمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَنُةُ وَاللَّهُ بَعِيدِيرًا إِلْمِبَادِ ۞ 21.Извести ги оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, и оние кои ги убиваат пејгамберибесправно, и оние кои ги убиваат луѓето кои наредуваат правда...дека за нив има казна болна

22. Делата на онаквите се безвредни и на овој свет и на Ахирет. За нив нема поддржници!

23. Не гледаш ли дека оние до кои дојде дел од Книгата како повикуваат меѓу нив да се суди според Книгата Аллахова, а една дружина од нив ги врти плеќите? А оние се, токму, рамнодушните,

24. затоа шо, навистина, зборуваат: "Огнот ќе нѐ пржи само неколку дена." А клеветењата туркаат во верата нивни ги нивна.

25.Па, како ќе биде кога Ние ќе ги збериме на Денот во кој нема сомнение, и кога секој ќе си го добие она што си го спечалил? И не ќе билат оштетени!

26.Кажи: "О Аллах, власта е во рацете Твои: ја даваш кому сакаш и ја одземаш од кого сакаш. Ти со посак Свој воздигнуваш, и Ти со посак Свој понижуваш. Доброто е во рацете Твои. Ти си, навистина, Кадар за сѐ!

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِعَايِنتِٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيَّوَنَ بِفَيْرِحَقِّ وَيَقْتُلُونِ ٱلَّذِيرِ ﴾ يَأْمُهُ وَنِ بِٱلْقِسْطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَثِيرَهُ بعكذَابأله ١

سورة آل عمران ٣

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَكَا وَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِينَ نَصِرِيكَ

أَلْرَتَرَ إِلَى ٱلَّذِيكِ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَاب يُدْعَوْنَ إِلَى كِنْبِ اللَّهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَكَّى فَرِيقًا

> ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لَن تَمَسَّكَنَا ٱلنَّـارُ إِلَّا آيَّامًا مَّعْدُودَاتُّ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِ مِمَّاكَانُواْ ىفىة دُوك 🕲

فَكَيْفُ إِذَا جَمَعَنَاهُمْ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيتَ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ

قُلِ ٱللَّهُ مَرَ مَالِكَ ٱلْمُلْكِ تُوْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَاءُ وَتَّنِزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآهُ وَتُعِيزُ مَن تَشَآهُ وَتُدِلُّ مَن تَشَاءُ مُسَدِكَ ٱلْخَدِّ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ مِنْ وَقَدِيُّ

27. Ти ја внесуваш ноќта во денот и Ти го внесуваш денот во ноќта; Ти вадиш живо од мртво и Ти вадиш мртво од живо. Ти, кого сакаш, снабдуваш неизмерно!"

28. Верниците не ги земаат неверниците за заштитници наместо верниците. Сторителот на тоа нема ништо кај Аллах. Направете го тоа само ако се плашите од нив. Аллах ве опоменува за Себе и свратилиштето е кон Него.

29. Кажи: "Ќе го криете ли она што е во срцата ваши или ќе го обелоденувате - Аллах знае." И Он го знае сè она што е на небесата и сè она што е на Земјата. Аллах е Кадар за сè!

30.На Денот кога душата пред себе ќе си го најде доброто што си го спечалила, и злото што си го спечалила; ќе посака помеѓу нив и него да има далечина голема. Аллах ве опоменува за Себе. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои!

31. Кажи: "Ако го љубите Аллаха, па следете ме! Аллах ќе ве љуби и ќе ви ги прости гревовите ваши." Аллах е Простувач и Сомилосен! تُولِجُ ٱلَيَّلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَقُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلْيَّلِ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِرَى ٱلْمَيِّتِ وَتُغْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَتَرْذُقُ مَن تَشَدَّهُ مِنْ يُرِحِسكابٍ ۞

لَايَتَغِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَغِيِنَ ٱوْلِيَآ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَمَن يَفْعَلَ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِ شَقَ: إِلَّا أَن تَكَفُّواْ مِنْهُمْ تُفَنَّةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَكُهُ وَ إِلَى اللَّهِ ٱلْمَصِيدُ ۞

قُلْ إِن تُخْفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْتَبَدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي اَلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَتْ ءِ فَلِيدِ رُّ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ اللَّهِ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ اللَّهِ عَل

يَوْمَ تَعِدُكُ لُ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرِ تُحْضَرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَةٍ تَوَدُّ لُوَانَ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدُ أُويَحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ أَوَاللَّهُ رَهُ وَفُنَا بِالْمِبَادِ ﴿

> قُلْ إِن كُنتُرْتُحِبُّونَ اللهَ فَاتَّبِعُونِ يُحْمِبَكُمُ اللهُ وَيَغْفِرْ لَكُرْ ذُنُوبَكُرٌ وَاللهَ عَفُورٌ تَحِيبُ ۖ

32. Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот! Ако ги свртите плеќите..."та, Аллах не ги љуби неверниците, навистина!

33. Аллах, секако, ги избра и Ади Нуха и семејството Ибрахимово и семејството Имраново меѓу луѓето,

34. потомство едниодруги; а Аллах е Слушач и Зналец!

35.Кога жената Имранова рече: "Господаре, ова што е во утробава Тебе ти го ставам во служба, навистина! Па, прими го од мене. Ти си Слушач и Зналеп!"

36.И бидејќи се породи, рече: "Господаре, родив женско", а Аллах знае што роди таа - "а машкото не е како женското." И дадов име Мерјем."И, навистина, во пазувите Твои, ги склонувам неа и потомството нејзино од Шејтанот проколнат.

37.И Господарот нејзин, тогаш, ја прими убаво и ја порасна убаво. И на Зекерија ја довери на чување. Секојпат кога Зекерија ќе влезеще во Светилиштето ќе најдеше храна кај неа. Велеше: "Од каде ти е ова, Мерјем?" Таа велеше: "Ова е од Аллах." А Алнавистина, снабдува измерно кого сака!

قُلْ أَطْبِعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَكُ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِثُ ٱلْكُفرينَ (اللهُ

🛊 إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَلَقَ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَهِيمَ وَءَالَعِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ

ذُرِّيَّةُ بَعِضَهَا مِنْ بَعْضِ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿

إِذْ قَالَتِ آمْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَافِي بَطْنِي مُحَرِّزُا فَتَقَبَّلُ مِنَّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسِّمِيمُ ٱلْعَلِيمُ (وَيَ

فَلَمَا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أَنْثَى وَٱللَّهُ أَعَارُ بِمَا وَضَعَتْ وَلِيْسَ ٱلذَّكِهِ كَٱلْأُنْثَيُّ وَإِنَّى سَمَّنَّهَا مَرْيِعَرُ وَإِنِّ أَعِيدُهَا بِكَ وَذُرِّنَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطُنِ ٱلرَّحِيمِ

فَنَقَبَلَهَا رَبُهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكُفَّلُهَا زُكُرِيّاً كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهِا زُكُرِيّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَعِندَهَارِزْقًا قَالَ يَنعُرْيُمُ أَنَّ لَكِ هَندًا قَالَتُ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ زَزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابِ **38.**Таму, молејќи Му се на Господарот свој, Зекерија рече: "О Господаре мој, дарувај ми добро потомство. Ти си, навистина, Слушач на молбите!"

39. И додека се клањаше во Светилиштето, стоејќи, мелеките го повикаа: "Аллах, навистина, ќе ве зарадува со Јахја кој ќе го потврди зборот на Аллах, ќе биде првак, чист пејгамбер, меѓу добрите!"

40.Рече: "О Господаре мој, како ќе имам дете а веќе староста ме совлада, а жената ми е нерот-ка!?" Аллах рече: "Ете, така Аллах, со посак Свој, работи!"

41. Зекерија рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" А Аллах рече: "Твое знамение е тоа што ќе можеш три дена да зборуваш со луѓето само со ишарети. И многу споменувај го Господарот! И слави Го и приквечерина и наутро!"

42.И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, те одбра и те очисти; Он те одбра над сите жени на светов!

43.О Мерјем, биди Му потчинета на Господарот твој! Падни на сеџде, и поклони се со оние кои се поклонуваат!"

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيًّا رَبَّةٌ ۚ وَاَلَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ دُرِيَّةً طَيِّبَةٌ ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ۞

فَنَادَتُهُ ٱلْمَلَتَهِكَةُ وَهُوَقَ آبِمُ يُصَكِّى فِى ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُشِرُّكَ بِيعْنِيٰ مُصَدِّ قَاٰبِكِلِمَةِمِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدُا وَحَصُّوزًا وَنَبِيَنَا مِّنَ الصَّنلِجِينَ ۞

> قَى الْ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبُرُ وَٱصْرَأَ قِي عَاقِرٌ قَالَ كَنَالِكَ ٱللَّهُ يَغْمَلُ مَا يُشَادُ ۞

قَالَ رَبِّ اَجْعَل لِِنَّ ءَائِيَّةً قَالَ ءَائِثُكَ أَلَّاتُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَنَمَةً أَيَّامٍ إِلَّارَمْزُّ وَأَذْكُر رَّبَكَ كَثِيرًا وَسَكِيْحْ بِٱلْمَشِيِّ وَٱلْإِبْكَارِ (أَنَّ)

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَاكَتِكَةُ يُمَرِّيمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىكِ وَطَهَّرُكِ وَاصْطَفَنكِ عَلَى شِسَاءَ ٱلْمَكْمِينَ ۞

> يَنْمَزْيَمُ أَقْنُيِّى لِرَبِّكِ وَاسْجُدِى وَازْكِمِي مَعَ الرَّكِمِينَ ۞

- 44. Ете, тоа се дел од кажуванјата за Тајната, што Ние ти ги објавуваме. Ти не беше таму кога оние ги фрлаа перцата свои за да видат кој од нив ќе се грижи за Мерјем, и ти не беше меѓу нив кога се караа.
- 45. И кога мелеките рекоа: "О Мерјем, Аллах, навистина, ти донесува радосница; од Него збор: името му е Месих, син на Мерјем, ќе биде виден и на овој свет и на Ахирет и еден е меѓу блиските на Аллах.
- **46.** Ќе им зборува на луѓето додека е во крошната, и кога ќе биде голем, и ќе биде меѓу добрите луѓе."
- 47. Таа рече: "Господаре наш, како ќе имам дете кога ниеден маж, навистина, не ме допрел?" Он рече: "Ете, така Аллах со посак Свој создава: кога нешто ќе реши само ќе рече: 'Биди!' и тоа, токму, ќе биде."
- **48.** И Он го поучи и со Книгата, и со Мудроста, и со Тевратот, и со Инџилот
- 49. и, ете, пејгамбер до синовите Израилови: "Ви дојдов со знамение од Господарот ваш. Ќе создадам за вас нешто, навистина, од кал што ќе биде слично на птица и ќе дувнам во него И со одобрението Аллахово, ќе стане

ذَالِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْعَيْبِ نُوحِيهِ إِلِيَّكَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقَلْمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكُفُلُ مَرْيَمَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْصِمُونَ ﴿

إِذْ قَالَتِ الْمَلَةِ كَةُ يُنَمَّرُيهُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ يِكِمَةً مِّنْهُ الشَّمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهَا فِي الدُّنِيا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرِّينَ ﴿

> وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكُهْلًا وَمِنَ الضَّنلِحِينَ

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدُّ وَلَوْيَمْسَسْنِي بَشَرُّ قَالَ كَنَاكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰۤ آمُرًا وَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥكُنُ فَيَكُونُ ﴿ اللَّهُ

> وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةُ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۞

وَرَسُولًا إِلَى بَنِيَ إِسْرَةِ مِلَ أَنِي قَدْحِفْتُكُمُ مِنَا يَوْ مِن ذَيِكُمُ أَنِيَ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْتَ قِالطَّيْرِ فَأَنفُتُ فِيهِ فَيكُونُ طَيَّرًا إِذِن اللَّهِ وَأَبْرِثُ الْأَصْمَهَ وَالْأَبْرَصَ وَأَحْي المَّوْقَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْبَثْكُم بِمَا تَأْكُونَ птица: ќе излечам слеп и лепрозен и ќе оживеам умрен, со одобрението Аллахово; ќе ви кажувам што јадете и што збирате во домовите ваши, со одобрението Аллахово. Ако сте верници ете, во тоа, навистина, имате знамение,

50.и, еве, тука сум да го потврдам Теврат и да ви дозволам нешто од она што ви беше забрането; и ви доаѓам со знамение од Господарот ваш. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

51. Аллах, навистина, е Господар мој и Господар ваш...па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!

52.И бидејќи Иса го усети неверувањето нивно, рече: "Кои ќе бидат поддржници Аллах?" Учениците рекоа: "Ние ќе бидеме поддржници Аллахови, во Аллах веруваме, а ти биди сведок дека ќе бидеме, навистина, Послушни!

53. Господаре наш, ние веруваме во она што го објави и го следиме пејгамберот. Па, запиши нѐ меѓу сведоците!"

54.И неверниците измислуваа сплетки, но Аллах ги отстрануوَمَاتَذَخِرُونَ فِي يُتُوتِكُمُّ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَأَيْكَ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمنينَ الْكُ

سورة آل عمران ٣

وَمُصَدِقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلتَّوْرَكِةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْت وَجِثْ تُكُرِبِ كَايَةٍ مِّن دَّيِّكُمْ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ٢

> إِنَّ ٱللَّهَ رَفِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْدُوهُ هَلَذَاصِرَ طُرُّمُسْتَقِبُ (أَنَّ)

اللُّهُ الْكُفْرَقَالَ اللَّهُ الْكُفْرَقَالَ اللَّهُ الْكُفْرَقَالَ مَنْ أَنصَادِىٓ إِلَى ٱللَّهِ قَاكَ ٱلْحَوَارِيُّوكَ غَنْ أنصكارُ أللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ اللَّهُ

> رَبِّنَا ءَامَنَا بِمَا أَنْزَلْتَ وَأَتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَأَكْتُبْنَامَعَ ٱلشَّهِدِينَ ١

وَ مَكِرُ واْ وَ مَكِرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَدْرًا

Цуз 3

ваше, зашто Он е Најдобриот во тоа!

55. Кога Аллах рече: "О Иса, навистина, ќе те земам и ќе те воздигнам кон Мене, и ќе те очистам од оние кои не веруваат и ќе определам оние кои те следат да бидат над оние кои не веруваат, на Денот суден. Потоа Мене ќе ми се вратите па ќе ви пресудам за она за што станавте деленици!"

56.А што се однесува, пак, до оние кои не веруваа ќе ги казнам со казна жестока и на овој свет и на Ахирет; ќе немаат свои поддржници!

57.Со обилност ќе ги наградам оние кои веруваат и кои работат добри дела. Аллах не ги љуби зулумќарите!

58.Ете, тоа се ајети кои Ние ти ги кажуваме и Опомена мудра!

59.Да, кај Аллах примерот на Иса е сличен на примерот на Адем: Он од земја го создаде, а потоа рече: "Биди!" - и тој, токму, би.

60.Вистината е од Господарот твој и, тогаш, немој да бидеш меѓу сомневачите!

ٱلْمَنْكِرِينَ ١

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَنِعِيسَىٰ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِنَّى وَمُطَهِّمُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اَتَبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيسَمَةِ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿ ﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَأَعَذِ مِهُمْ عَذَا بَاسْكِيدًا فِ الدُّنْكَ وَٱلْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِيْن نَصِرِينَ ﴿

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَـُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّـُلِحَـٰتِ فَيُوفِيهِمِ ٱلجُورَهُمُّ وَٱللَّهُ لاَيُحِبُّ ٱلطَّلِهِينَ ۞

> ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْأَيْتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ٢

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰعِندَ أَللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمٌّ خَلَقَ لُهُ، مِن ثَرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ رُكُن فَيَكُونُ ﴿

ٱلْحَقُّ مِن زَّيِّكَ فَلَاتَكُنُ مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

- 61. На оние кои расправаа со тебе за него, по знаењето кое ти дојде, па, кажи им: "Дојдете, ќе ги повикам и синовите наши и синовите ваши, жените наши и жените ваши, и ние лично и вие лично да се помолиме понизно и проклетството Аллахово врз лажговните да го повикаме."
- 62. Ова се, секако, кажувања вистински. Нема друг бог освен Аллах! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 63. Па, ако оние ги свртат плеќите...та, Аллах, навистина, ги знае безредниците!
- 64. Кажи: "О Следбеници на Книгата, дојдете кон Зборот кој е и ваш и наш: само еден Аллах да обожаваме, ништо да не Му припишуваме и други божества, освен Него, да не прифаќаме. Па, ако ги свртат плеќите, кажете: "Сведочиме дека сме Послушни, навистина!
- 65.О Следбеници на Книгата, зорасправате за Ибрахим: ШТО објавувањето на Теврат и на Инцил е по него. Нема ли да се вразумите?
- 66. Ете, вие сте оние кои расправате за она за што, токму, малку знаете...па, зошто расправате за она за што ништо не знаете? Аллах знае, а вие не знаете!

فَمَنْ عَاجَّكَ فِيهِ مِنْ يَقَّدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْمِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْ أَنَدَعُ أَبِنَآءَ نَا وَأَيْنَآءَ كُمْ وَنِسَآءَ نَا وَنِسَآءَكُمُ وأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُونَيْتُمَلِ فَنَجْعَل لَعْنَتَ الله عَلَى أَلْكَذِينَ اللهُ عَلَى أَلْكَذِينَ اللهُ

> إِنَّ هَلِذَا لَهُو ٱلْقَصِيصُ ٱلْحَقُّ وَمَامِنِ إِلَهُ إِلَّا ٱللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

> > فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِٱلْمُفْسِدِينَ ٢

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ تَعَالَوْ إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوْآِءِ بَيْنَنَا وَيَيْنَكُو أَلَّانَعْ مُدَالَّا ٱللَّهَ وَلَائُشُمْ كَ بِهِ عَشَنْ أَوْ لَا يَتَّبِخِذَ يَعْضُ نَا يَعْضًا أَرْبَانًا مِّن دُونِ اللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّواْ فَقُولُواْ الشَّهِكُ وأَبِأَنَا مُسَلِمُ وَيَ هُا

يَتَأَهْلُ ٱلْكِتَابِلِمَ تُحَاجُونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَا أَنْزِلَتِ ٱلتَّوْرَكَةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِنُ بَعْدِوةً أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ١

> هَتَأَنتُمُ هَلَوُكُا إِ خَجَجْتُهُ فِيمَالَكُم بِهِ-عِلْمٌ فَلِمْ تُحَاجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِدِعِلْمُ وَٱللَّهُ يُعْلَمُ وَأَنتُ مُ لَا تَعْلَمُ وَأَنتُ مِ لَا تَعْلَمُ وَنَ ١

67.Ибрахим не беше ни Евреин ни христијанин, туку беше чист и муслиман: не беше меѓу многубошците.

68.Најголемите заштитници на Ибрахим меѓу луѓето, секако, се следбениците негови, овој пејгамбер и верниците. А Аллах е Заштитник на верниците.

69.Некои Следбеници на Книгата кон беспаќето сакаат да ве насочат, но оние самите кон беспаќето се насочуваат, но, ете, тоа не го усетуваат!

70.О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате ајетите Аллахови, а вие сведочите?

71.О Следбеници на Книгата, зошто вистината ја покривате со невситина и, знаејќи, вистината ја криете?

72. Една дружина меѓу Следбениците на Книгата, зборуваше: "Верувајте на почетокот на денот во она што им е објавено на оние кои веруваа, а не верувајте на крајот на денот за оние да се вратат?

73.И не верувај никому, освен на оние кои ја следат верата твоја! Кажи: "Навистина, Аллаховиот Патоказ е - вистинскиот Патоказ: нему обајвеното слично е на нам објавеното." Инаку ќе рас-

مَاكَانَ إِنَّرْهِيمُ مَهُودِيًّا وَلَانَصْرَانِيًّا وَلَكِنَكَاتَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿

إِثَ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَلَاَ ٱلنَّيِّ وُٱلَّذِيرَ اَمَنُواً وَاللَّهُ وَلِيُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَدَّتَطَّآبِهُ أَيُّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنْبِ لَوَيُضِلُونَكُور وَمَايُضِلُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَايَشْعُرُونَ ﴿

> يّتاَهْلَ ٱلْكِنْكِ لِمَ تَكْفُرُوكِ بِثَايَنتِ اللّهِ وَٱنتُمْ تَشْهَدُوكِ ۞

يَتَأَهْلَٱلْكِتَنْبِلِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلِ وَتَكْنُمُونَٱلْحَقَّ وَٱنتُمْرَقَلْكُمُونَ ۞

وَقَالَت ظَايَهِنَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتنْبِ، امِنُوا بِالَّذِيّ أُنزِلَ عَلَى اَلَذِيثَ ءَامَنُواْ وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُواْ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَلاَتُؤَمِنُوٓ إَلِاَ لِمَن تَبِعَ دِينَكُوْفُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ ٱن يُؤَقَّ ٱحَدُّمِثْلَ مَاۤ ٱُوتِيتُمُّ ٱوَهُمَاجُوُكُوعِندَ دَيَبِكُمُّ قُلُ إِنَّ ٱلْفَصّْلَ بِيدِاللَّهِ يُؤْتِدِهِ مَن يَشَاءَةُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيمٌ ﴿ اللَّهِ праваат за Аллах. Кажи: "Добротата, секако, е во рацете на Аллах; Он со посак Своі іа дава. А Аллах е Неизмерен и Зналец!"

74.И Он, со посак Свој, ја дарува милоста Своја. А Аллах поседува добрина голема!

75. Меѓу Следбениците на Книгата има и такви кои, ако им повериш товар злато, ќе ти го вратат, а меѓу нив има и такви кои, ако им довериш еден динар, нема да ти го вратат. Постојано треба да го следиш заради тврдењето нивно:"Што се однесува незнаенковшите Ние ЛΟ обврзани да постапиме на друг начин."За Аллах, иако знаат, лага зборуваат.

76.Но, не! Туку секој оној што ќе го исполни ветувањето свое и кој е богобојазлив...Аллах, навистина, ги љуби богобојазливи-Te!

77.Да, оние кои го заменуваат ветувањето Аллахово и своите заклетви со нешто малку вредно, на Ахирет, никакво добро не имаат. Аллах со нив не ќе зборува, на Денот суден нема да им обрне внимание и нема да ги очисти. За нив има казна болна!

لَصُّ بِرَحْ مَتِهِ ، مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَضَ . الْعَظِيمِ اللهُ

سورة آل عمران ٣

 وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارِ يُؤَدِّهِ ۚ إِلَيْكَ وَمِنْهُ مِ مَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارِ لَا يُؤَدِّهِ = إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآيِماً ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا اللَّهِ اللَّهِ مَا لُوا ال لَيْسَ عَلَيْنَا فِي ٱلْأُمِيْتِينَ سَكِيدٍ لُ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (اللَّهُ

> بَلَىٰ مَنْ أُوفَى بِعَهْدِهِ ، وَأَتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ اللهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَنهُمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَنَيك لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنظُلُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ وَلَا يُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ Џуз 3

78.Меѓу нив има една дружина луѓе кои превртуваат со јазиците свои, читајќи ја Книгата за да помислите дека тоа е од Книгата, а тоа не е од Книгата, и зборуваат дека тоа е од Аллах а не е од Аллах. За Аллах, иако знаат, лага зборуваат!

79. На еден човек кому Аллах му објави и Книга и Мудрост и пратеништво не му одговара да им зборува на луѓето: "Бидете мои, а не Аллахови робови!" Туку зборува: "Бидете Аллахови робови, зашто во Книгата поучувате и во неа истражувате."

80.Нема да ви наредуваат да ги земате мелеките и пејгамберите за господари. Зарем ќе ви наредуваат неверство кога сте ве- ќе муслимани?

81.И кога Аллах од пејгамберите го прифати Договорот -: Секојпат кога ќе ви обајвев од Книгата и од Мудроста и кога потоа ќе ви дојдеше пејгамбер, кој ќе го потврдеше она што веќе го имавте, ќе поверувавте ли во тоа и ќе му помогневте ли? Рече: "Ќе прифатите ли? Ќе примите ли обврска од мене?" Рекоа: "Прифаќаме." Рече: "Посведочете, и јас сум од вас, меѓу оние кои сведочат."

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَغَرِيقًا لَيْوُنَ أَلْسِنْتَهُمْ بِالْكِنْبِ
لِتَحْسَبُوهُ مِنَ الْكِتْبِ وَمَاهُومِنَ
الْكِتْبُ وَيَقُولُونَ هُومِنْ عِندِ اللَّهِ
وَمَاهُو مِنْ عِندِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَمَاهُو مِنْ عِندِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلُمُونَ ﴿
فَا

مَاكَانَ لِبَشَرِ أَن يُؤْتِيهُ اللهُ أَلْكِتَنْبَ وَٱلْحُكُمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلِنَّاسِ كُونُواْ عِبَادَا لِي مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن كُونُواْ رَبَّنِيْتِيْنَ بِمَاكُنتُمْ تُعَلِّمُونَ ٱلْكِئنْبَ وَبِمَاكُنتُمْ ذَذْرُسُونَ ۞

ۅؘۘۘؗؗڵؽٵ۫ۿڒػٛؗؗؗۼٱڽڗۘؾؘڿۮؙۅٲڵڷڷؾٟڮڎٙۅٛٲڵێؚۘڽۣؾؽؘٲڗٛؠٵڹؖؖ ٲؽٲؙۿڒۣػؗؗؗۿ؞ۣؠؘڡٞۮٳڎ۫ٲٮٛٛؿؗۺڶڡؗۅڹ۞

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَقَ النِّينِيِّ لَمَا آءَ اتَيْتُكُمُ مِّن كِتنْ وَحِكُمةِ ثُمَّ جَاءَ كُمْ رَسُولُ مُّصَدِّقُ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُ نَبِهِ، وَلَتَنصُرُنَّهُ، قَالَ ءَأَقَرَرْتُمْ وَأَخَذَتُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِيَّ قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُم مِنَ الشَّهِدِينَ ﴿ فَيْ **82.**Па, оние кои ќе ги свртат плеќите...оние, токму, се расипаните!

83.Покрај Аллаховата ли вера оние бараат друга? И она што е на небесата и она што е на Земјата, сака или не сака, на Аллах е полсушно. Нему ќе Му се вратат.

84. Кажи: "Ние веруваме и во Аллах и во она што ни е објавено, и во она што е објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено на Муса и на Иса - пејгамберите од Господарот нивни. Меѓу нив ние никаква разлика не правиме. Ние сме само Нему послушни!"

85.На оној кој сака друга вера освен исламот - нема да му се прими. Но, тој на Ахирет ќе биде меѓу поразените.

86. Како Аллах ќе го упати еден народ чии приврзеници не веруваа, а пред тоа веруваа, и сведочеа дека пејгамберот е вистински, и им доаѓаа јаснотии! А Аллах нема да го упати народот невернички!

87.Казната нивна е: проклетството Аллахово, проклетството на мелеките и на сите луѓе;

فَمَنْ تَوَلَّى بَعَّدُ ذَالِكَ فَأُوْلَتِمِكَ هُمُّ الْفَكَسِقُوكَ ﴿

أَفَغَيْرُ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَأَسْلَمَ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوَّعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾

قُلْ ءَامَنَ إِللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْ إِسْرَى الْمَعْتَى عَلَيْ إِبْرَهِيمَ وَإِلْسَمَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَيَعْفُونَ وَكَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَيَعْسَىٰ وَالنَّيْرُونَ مِن ذَيْهِمَ لانُفُزِقُ بَيْنَ أَحْدُمِ مِن ذَيْهِمَ لانُفُزِقُ بَيْنَ أَحَدُمِ مِنْ لَهُمُ مُسْلِمُونَ هَا الْحَارِمِ مِنْ مَهُمْ وَنَحْنُ لَهُمُ مُسْلِمُونَ هَا

وَمَن يَبْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَيْمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْـهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْدِى اللَّهُ قَوْمًا كَفُرُواْ بَعْدَ إِيمَنهِمْ وَشَهِدُوٓاْ أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْفَوْمَ الظَّلِمِينَ ۞

> أُوْلَيَهِكَ جَزَآ وُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَغَنَّ مَاللَهِ وَٱلْمَلَيْهِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۞

88.во него оние за навек ќе останат; нема да им се олесни и нема да бидат погледнати,

89. освен на оние кои потоа ќе се покајат и ќе се поправат. Па, Аллах е Простувач и Сомилосен, навистина!

90.Покајанието на оние кои не веруваат, навистина, зацврстувајќи го ова, по верувањето нивно нема да им биде примено. Оние се, токму, беспаќниците!

91. Неверниците кои ќе умрат, секако, како неверници како откуп ни сето злато со кое е исполнета земјата не ќе им биде примено; тие ќе имаат казна болна и тие ќе немаат поддржниши!

92. Нема да постигнете доброчинство сè додека не го поделите она што го сакате; и за сѐ што ќе поделите па, Аллах, навистина, знае за тоа!

93.Секоја храна им беше халал на синовите Израилови, освен онаа што ја забрани Израил за себе пред да му биде објавен Теврат. Кажи: "Па, донесете Теврат, кажувајте го ако сте искрени"

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ٢

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَحْمُ اللهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفَّرًا لَّهُ تُفْسَلَ وَوْسَتُهُمْ وَأُوْلَيْهِكَ هُمُ الضَّمَالُونَ ۞

> إِنَّا لَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفًّارٌ فَلَن يُقْبِلَ مِنْ أَحَدِهِم مِلْ مُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِلْهِ ۗ أُوْلَتَهِكَ لَهُمْ عَذَابُ

لَنْ لَنَالُواْ ٱلْبِرَّحَتَىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا يَحْبُورِ بُ وَمَالُنفِقُواْ مِن شَيْءِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ ، عَلِيمٌ ﴿

﴿ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَحِلًّا لِّبَنِيَّ إِسْرَءِ مِلَ إِلَّا مَاحَرَمَ إِسْرَءِ بِلُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عِن قَبْل أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّدَرَكَةُ قُلْ فَأْتُوا بِٱلتَّوْرَكَةِ فَأَتَلُوهَ آإِن كُنتُمْ

94.А оние кои, потоа, фрлаа лага врз Аллах - та, зулумќари се!

95. Кажи: "Аллах зборува вистина. Следете ја, тогаш, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците."

96.Прва Куќа која беше подигната за луѓето е онаа во Мекка, навистина, благословена, Патоказ за световите:

97.во неа се знаменијата јасни, и местото Ибрахимово. И кој ќе влезе во неа е безбеден. Хаџџот на Куќата заради Аллах, е обврска за секој кој е во можност за оној кој ќе се најде на пат. А оној кој не верува - та, Аллах е Независен од луѓето!

98. Кажи: "О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате знаменијата Аллахови, а Аллах е Сведок за она што го работите?"

99. Кажи: "О следбеници на Книгата, зошто го одвраќате оној што верува сакајќи да му го расипете Аллаховиот пат, а сведоци сте. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!"

100. О верници, ако ѝ бидете послушни на една дружина од оние со дадената им Книга ќе ве

فَمَنِ أَفَرَىٰعَلَى اللهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ فَأُولَتِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿ اللهِ الْمَاكَةُ اللهُ الظَّالِمُونَ ﴿ اللهِ اللهُ ال

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِلْعَلَمِينَ ۞

فِيهِ ءَايَنَ أَيَيْنَتُ مَقَامُ إِرَّهِيمِّ وَمَن دَخَلَهُۥكَانَ مَامِنَا وَلِلَهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ السَّطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَيُّ عَنِ الْعَلَمِينَ ﴿

قُلْ يَكَأَهُلُ ٱلْكِنْبِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدُ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ﴿

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِئْكِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سَيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُو نَهَا عِوَجُاواً تَشُمُّ شُهُكَدَآةً وَمَااللَّهُ يِغَنِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَامَا لَكُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن تُطِيعُوا أَفَرِهَا مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِنْنَبَ يُرُدُّوكُم بَعْدَا ِمَنْكِمُ تَكْفِرِينَ ۞ вратат, по верувањето ваше, во неверување.

101. Па, како можете да не верувате кога веќе ви беа кажувани ајетите Аллахови и кога меѓу вас е пејгамберот Негов? А кој цврсто држи до Аллах веќе е упатен по патот вистински.

102. О верници, плашете се од Аллах со плашливост вистинска. И умрете само како Послушни!

103. И држете се цврсто - сите - за јажето Аллахово; не разединувајте се и сетете се за благодатите Аллахови кон вас: "И сетете се кога бевте непријатели. Он, тогаш, ги обедини срцата ваши; потоа, со благослов Негов, станавте браќа. И кога бевте на границата од огнената бездна - ве избави од тоа! Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете упатени.

104. Нека една дружина од вас повикува кон добро: нека наредува добро, и нека забранува зло. Онаквите, токму, се спасени!

105. И не бидете како оние кои се разгранаа или разединија по

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَنتُ اللّهِ وَفِيحُمْ رَسُولُهُۥ وَمَن يَعْنَصِم بِاللّهِ فَقَدْ هُدِى إِلَىٰ صِرَطِ مُسْنَقِيمٍ ۞

يَّنَايُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا اَنَّقُوا اللهَ حَقَّ تُقَالِهِ ءَوَلَا تُمُوثُنَّ إِلَّا وَاَنتُم مُّسْلِمُونَ ۞

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعَ اوَلَا تَفَرَّقُواً وَاذْ كُرُوا نِعْمَتَ اللَّوَعَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعَدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصَّبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ *إِخْوْنَا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَاحُفْرَةٍ فِنَ النَّا وِ فَأَنقَذَكُمْ مِنْمَ الْكُذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ عَائِسَهِ عَلَىٰكُوْ نَهْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُنْعَلِّيْنَ اللَّهِ الْمُثَلِّينَ الْفَالِكُمْ مَا يَئِتِهِ عَلَكُوْ نَهْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُنْعَلِيْنَ

وَلَتَكُنُ مِنكُمُ أُمَّةٌ يُدَعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ إِلَمْتُمُونِوَوَيَنْهُوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ ۚ وَأُولَتِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۞

وَلَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَأَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ

јаснотиите кои им дојдоа; да, за нив има казна голема

106. на Денот кога некои лица ќе побелат и кога некои лица ќе поцрнат. Што се однесува до оние чии лица ќе поцрнат: "По верувањето ваше не верувавте; па, пробајте ја казната затоа што не верувавте!"

107. А што се однесува, пак, до лицата кои ќе побелат во милоста Аллахова ќе се најдат. Оние во неа за навек ќе останат.

108. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои вистински ти ги кажуваме! А Аллах не посакува да направи зло на луѓето!

109. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Стварите кон него се враќаат!

110. Вие сте најдобрата заедница за луѓето која се појави: наредувате добро, одвраќате од зло; и верувате во Аллах. А кога Следбениците на Книгата би верувале - тоа би било подобро за нив. Меѓу нив има верници, но мнозинството од нив се расипани!

111. Оние никогаш не ќе ви нанесат зло; само ќе ве вознемируваат. А ако, пак, ви објават војна ќе се дадат во бегство, а потоа нема да им се помогне.

مَاجَآءَهُمُ الْبَيِنَتُ وَأُولَتِهِكَ لَمَمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

يُوْمَ بَيْيَضُّ وُجُوهٌ وَنَسْوَدُ وُجُوهٌ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمُ بِعَدَالِيمَنِكُمُّ فَذُوقُواْ ٱلْمَذَابَ بِمَاكْنَتُمْ تَكُفُّرُونَ ۞

ۅؘٲڡؘۜٵۘڷؘڐؘؚڽۣۯؘٲؾؘڞؘؾۛٷۘڿۅۿۿؠ۫ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۿؠ۫؋ؠؘٵڂڵڸڎۘۅڹؘ۞ٛ

> تِلْكَ،َ اِيْثُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ وِالْحَقِّ وَمَاٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعُلَمِينَ ۞

وَلِلَهِ مَا فِي ٱلسَّمَنُوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَى َاللَّهِ تُرْجُعُ ٱلْأُمُورُ ۞

كُسُتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهُوْكَ عَنِ الْمُنكِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ مَا مَكَ أَهْلُ الْكِتَبِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُوك وَأَكْثَرُهُمُ الْفَلْسِقُونَ ﴿

لَى يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذَكَ وَإِن يُقَنْتِلُوكُمْ يُولُّوكُمُ الْأَذْبَارَثُمَّ لَايُنصَرُونَ ﴿

112. Каде било да се најдат понижување ќе ги снајде, ако не се под закрилата Аллахова и закрилата на луѓето. Аллаховата лутина ја предизвикуваат. И беда ќе ги снајде. Ете, тоа е заради: неверувањето нивно во знаменијата Аллахови, убивањето бесправно на пејгамберите, затоа што беа непослушни и затоа што претеруваа.

113. Не се исти следбениците на Книгата. Меѓу нив има заедница стабилна, кои ги кажуваат ајетите во текот на ноќта, токму, на сепде паѓајќи;

114. веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски, наредуваат добро и одвраќаат од зло; се натпреваруваат во добри дела. Онаквите се меѓу добрите луѓе;

115. и било добро да какво сработат па, нема да им биде занемарено. Аллах знае за богобојазливите!

116. Да, на неверниците нема да им помогне кај Аллах во ништо: имотот нивни, ни децата ни оние се жители цехенивни; ннемски и во него за навек ќе останат.

ضُرِيَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَاثُقِفُوۤ ٱلِلَّا بِحَبِّل مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِ مِنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُ و بِغَضَبٍ مِنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنْلِيآ ءَ بِغَيْرِ حَقَّ ذَٰلِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ مَعْتَدُونَ اللَّهُ

اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِيلِّ اللَّهُ اللَّ يَتْلُونَ ءَايَنتِ ٱللَّهِ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ١

مُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَأْمُرُونَ بالمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكِرُ وَيُسْرِعُونَ في ٱلْخَيْرَتِ وَأُوْلَتِيكَ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ١

> وَمَايَفْعَكُواْمِنْ خَيْرِ فَلَن يُكُفُّوهُ وَٱللَّهُ عَلَيهُمْ إِلْمُتَّقِينِ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمُوالُهُمَّ وَلَاّ أَوْلَندُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَأُوْلَتِهِكَ أَصْعَابُ ٱلنَّارُهُمْ فِهَاخُلِدُونَ ١

117. Она што ќе го поделат во животот на овој свет слично е на посевот на оние кои згрешиле против себе - кога ќе го погоди ветар ладен па, ќе го уништи. Оние на Аллах зло не Му нанесоа туку себеси зло си нанесоа!

118. О верници, не земајте доверители други луѓе освен меѓу вас; вашите нема да ве изневерат. Оние, освен вас, сакаат да ве видат нурнати во пропаст. Омраза од нивните усти излегува, а она што го кријат во градите свои е поопасно. Така Ние ви ги објаснуваме знаменијата Наши само ако сфаќате!

119. Вие, ете, нив ги љубите а тие не ве љубат. Вие во Книгата верувате, целосно! Кога ќе ве сретнат, зборуваат: "Ние веруваме;" а кога, пак, ќе се осамат, заради нивната омраза кон вас, ги гризат врвовите од прстите свои. Кажи: "Умрете во вашата омраза!" Аллах, навистина, го знае она што е во градите!

120. Кога ќе ви се случи добролошотија ги обзема, а кога ќе ви се случи зло - радост ги обзема. Нивната сплетка - ако сте трпеливи и богобојазливи - во ништо не ќе ви наштети. Аллах, навистина, го опфаќа она што го работат! مَثُلُمايُنفِقُونَ فِي هَلَا والْحَيَوْةِ الدُّنيَا كَمَثْلِ ربِح فِهَاصِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ شَ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمُّ لَايَأْ لُونَكُمٌ خَبَالًا وَدُوا مَاعَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآةُ مِنْ ٱفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِى صُدُورُهُمْ آكَبُرُ فَذَ بَيْنَا لَكُمُّ ٱلْآيِئَتِّ إِن كُنتُمْ تَقْقِلُونَ ﴿ ﴾

هَنَانَتُمْ أُوْلَآ يُحِبُّونَهُمْ وَلاَيُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِنْبِكُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوْاْ ءَامَنَا وَإِذَا خَلُوْا عَضُّواْ عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلُ مِنَ الْغَيْظِ قُلْمُوثُواْ بِغَيْظِكُمُّ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

اللَّهِ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

اللَّهِ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصَّدُودِ ﴿

اللَّهُ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصَّدُودِ ﴿

إِن مَّسَسَكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوْهُمْ وَإِن تُصِبَكُمْ سَيِّتَةُ يُفْرَحُواْ بِهَا وَإِن تَصْدِرُواْ وَتَتَّقُواْ لاَيضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّا اللَّهَ يِمَا يَعْمَلُوك يُحِيطُ ﴿ **121.** И кога ти на верниците, наутро, оставајќи го семејството, им го определи местото за борба... Аллах е Зналец и Слушач!

122. И кога две племиња од вас не сакаа да се поместат... Аллах ги заштити. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!

123. Аллах, на Бедр, ви помогна. Мал број бевте. Па, плашете се од Аллах за да бидете благодарни! -

124. и кога ти им рече на верниците: "Нема ли да ви биде доволно тоа што Господарот ве поддржа со спуштање три илјади мелеки?"

125. Да, ако бидете трпеливи и богобојазливи; и, ако оние ве нападнат, во тој случај, Аллах ќе ве поддржи со пет илјади мелеки, обележени!

126. Аллах сака да ве зарадува, да ги смири срцата ваши. Помошта доаѓа само од Аллах, Силен и Мудар!

127. Една дружина сака да ја разбие од онаквите неверници, или да ги фрли низ стрмнина, па да се вратат поразени.

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ نُبُوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَفَعِدَ لِلْقِتَ الِّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿

إِذْ هَمَّت طَّابِفَتَانِ مِنكُمُّ أَن تَفْشَلَاوَاللَّهُ وَلِيُهُمُّ أَن تَفْشَلَاوَاللَّهُ وَلِيُهُمُّ أَوَعَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكِّلُ الْمُؤْمِنُونَ ١

وَلَقَذَ نَصَرَّكُمُ ٱللَّهُ بِسَدْرِوَأَنَتُمْ أَذِلَّةٌ فَٱتَقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

إِذْ تَقُولُ اللَّمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ دَبُّكُم بِثَلَثَةِ ءَالَعْدِ مِّنَ ٱلْمُلَتِيكَةِ مُمْزَلِينَ

ؠڬؿؖٳڹ تَصْيِرُوا وَتَنَقُوا وَيَاتُوكُمُ مِن فَوْدِهِمْ هَذَا يُمُدِدُكُمْ رَبُّكُمْ بِخَنْسَةِ ءَالَغوِمِّنَ ٱلْمَلَتَجِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۞

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمُّ وَلِنَطْمَهِنَّ قُلُوبُكُم يِجْءِوَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَنِيزِ ٱلْحَكِيدِ ۞

> لِيَقَطَعَ طَرَفَا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤا أَوْيَكِمِتَهُمُّ فِينَقَلِمُواخَآبِينَ ۞

128. Да, ти ништо не можеш да им направиш: Он ќе им прости или ќе ги казни. Оние, навистина, се зулумќари!

129. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах простува кому сака и казнува кого сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!

130. О верници, не јадете од лихвата која се удвојува и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

131. И плашете се од огнот кој е за неверниците подготвен!

132. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот за да бидете смилувани!

133. И побрзајте кон прошката од Госпопдарот ваш и кон Ценнетот кој се простира колку небесата и Земјата - подготвен за богобојазливите,

134. за оние кои делат и кога се во радост и кога се во мака, и кои ја надминуваат омразата, и кои им простуваат на луѓето. Аллах ги љуби доброчинителите!

135. И за оние кои, кога ќе направат срамно дело или кога ќе си нанесат напаст себеси, па го споменуваат Аллаха и бараат

لِسْ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ٱوْيُعَذِّ بَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِمُوكَ

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن بَشَاءٌ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءٌ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيدٌ ۗ

> يَتَأَيُّهُا الَّذِي ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَوَّا أَضْعَـفًا مُّضَعَفَةٌ وَاتَّقُوااللَّهَ لَمَلَّكُمُّمْ تُفْدِحُونَ ۞

وَاتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِيَّ أُعِدَّتْ لِلْكَفِرِينَ

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

وَسَادِعُوَّا إِلَىٰ مَعْفِرَةٍ مِّن ذَّبِكُمْ وَجَنَةٍ
 عَرْضُهُ السَّمَوَتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ
 اللَّمُتَّقِينَ ﴿

الَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ وَالْكَنظِينَ الْغَيْظُ وَالْمَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿

وَٱلَّذِيكِ إِذَافَعَكُواْ فَحِشَةً أَوْظَلَمُوَاأَنَفُسَهُمَّ ذَكَرُواْ اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُواْ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبِ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَافَعَكُواْ

прошка за гревовите свои, - а кој ќе ги простува гревовите освен Аллах? - и кои не се истрајни во она што го сработиле, и кои, токму, знаат...

136. нив ги чекаат: награда, прошка од Господарот нивни и бавчи низ кои реки течат. Оние во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава таа награда за оние кои го прават тоа!

137. Пред вас поминаа наследстмногу... та, патувајте земјата и гледајте каква беше казната за лашковните.

138. Ова е јаснотија за луѓето, а Патоказ и Ука за богобојазливите.

139. И не губете храброст и не разочарувајте се: како верници ќе бидете најсилни!

140. Ако ви се зададе рана, еднакво, се задава рана и на луѓето, навистина! А во тие денови меѓу луѓето даваме предност, наизменливо: Аллах, така, знае кои се верници и ги зема меѓу вас шехидите! Аллах не ги љуби зулумќарите!

141. И верниците Он да очисти а неверниците Он да ги снема.

ٱۅٛڵؾؠٟڬڔؘۯٙٲۉؙۿؙؠ۫ڡۜۼڣؚۯةؙٞؠٞڹڒۘؠؚٚۿؚؠ۫ۅڮڹٞڶڎؙ تَجْرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ رُخَالِدِينَ فيها وَنِعْمَ أَجُرُ ٱلْعَنِمِلِينَ ١

قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُّ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَنِقِيَةُ ٱلْمُكَذِّبِنَ

> هَنْدَابِيَانُ لِلنَّاسِ وَهُدَّى وَمَوْعِفَ لِلْمُتَّقِينَ ١

وَلَاتَهِنُواْ وَلَا يَحْنَزُنُواْ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

إِن يَمْسَسُكُمْ فَرْحٌ فَقَدْمَسَ ٱلْقَوْمَ فَرَحُ مِشْلَةُ وَيَلْكَ ٱلْأَيَّامُ لُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءً وَاللَّهُ لا يُحِتُ الظَّلِيمِ نَهُ

جِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَا مَنُواْ وَيَمْحَقَ

142. Или сметате ли дека ќе влезете во Ценнетот, а Аллах па не знае за оние кои се бореа од вас и да не знае за трпеливите?

143. А вие веќе смртта ја посакавте веќе пред да се сретнете и очигледно ја здогледавте.

144. Мухаммед е само пејгамбер! И пред него имаше пејгамбери па, ако умре или ако биде убиен ќе се вратите ли по стапалките ваши? А оној кој ќе се врати по стапалките свои на Аллах во ништо не ќе му наштети. Аллах ќе благодарните ГИ награди!

145. Секој умира со одобрението Аллахово во часот определен. Од наградата ќе му дадеме на оној кој ја сака на овој свет и од наградата ќе му дадеме и на оној кој ја сака на Ахирет. Ние ќе ги наградиме благодарните!

146. И многу пејгамбери имаше со кои се бореа многу побожни луѓе и не губеа храброст заради она што случи на ce ИМ Аллаховиот пат, не ce откажуваа и кои не се предаваа? А Аллах ги љуби трпеливите!

147. Единствени нивни зборови беа: "Господаре наш, прости ги

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن لَدْ خُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَلهَ كُواْمِن كُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ١

وَلَقَدُ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْل أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ لَنظُرُونَ ١

وَمَا مُحَمَّدُ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِين مَاتَ أَوْقُتِ لَ ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَدِبُكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَى عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْئُ أُوسَيَجْزى ٱللَّهُ ٱلشَّنْكِرِينَ اللَّهُ

وَمَاكَانَ لِنَفْسِ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ أُلَّهِ كِنْبَامُّوَّجَلاُّ وَمَن يُردُ ثَوَابَ الدُّنْيَانُوْتِهِ مِنهَا وَمَن نُرِدُ ثَوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُوْتِهِ، مِنْهَا وَسَنَجْزِي ٱلشَّنكرينَ ١

> وَكَأْيِن مِن نَبِي قَلْ مَلْ مَعَهُ رَبِيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُواْ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَاضَعُفُواْ وَمَا ٱسْتَكَانُوا أُوا لَلَّهُ يُحِبُ ٱلصَّدِينَ ١

وَمَاكَانَ قَوْ لَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَسَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا

гревовите наши и пропустите наши во однесувањата наши, и помогни ни против народот невернички!"

148. Па, Аллах, тогаш, им даде награда на овој свет, и ќе им даде награда добра на Ахирет. Аллах ги љуби доброчинителиrel

149. О верници, ако бидете послушни на неверниците Он ќе ве врати по стапалките ваши... та, ќе станете поразени.

150. Но, не! Аллах е Заштитникот ваш. Он од поддржниците е Наідобриот!

151. Во срцата на неверниците ќе влееме страв затоа што на Аллах другар му здружуваа, за кој Он никаков доказ не објави. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо прибежиште за зулумкарите е тоа!

152. Аллах, секако, го исполни ветувањето Свое кон вас кога ги истребувавте, со одобрението Негово, непријателите сè до времето кога ослабнавте и расправавте за наредбата. Heпослушни бевте по она што посакавте да го видите. Меѓу вас имаше: оние кои го сакаа овој свет и оние кои го сакаа Ахирет. ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَيِّتُ أَقَدَامَنَا وَأَنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَعْرِينَ

فَنَانَنْهُمُ اللَّهُ ثُوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثُوَابِ ٱلْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحُسِنِينَ اللَّهُ

> يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكِيكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ اللهُ

بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلنَّاصِرِينَ ١

سَنُلِقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبِ بِمَآ أَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ، سُلْطَكَنَّا وَمَأْوَلِهُمُ ٱلنَّاذُّ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّلِمِينَ ﴿

وَلَقَكُ دُصَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعُدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۚ حَتَّى إِذَا فَشِلْتُ مُ وتننزعتُ مِن الأَمْرِ وَعَصَيْتُ مِن ابَعْدِ مَآأَرَىٰكُم مَّاتُحِبُونَ مِنكُم مَّن يُريدُ ٱلدُّنيكاوَمِنكُم مَّن يُريدُ ٱلْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيكُمُ وَلَقَدَ عَفَاعَنكُمْ وَٱللَّهُ ذُو فَضَّلِ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

الجزء ٤

Потоа Он ве одвои од нив за да ве испроба. И Он, секако, ви прости. Аллах поседува неизмерна добрина кон верниците!

153. Кога отстапивте, не управувајќи внимание кон никого, и кога пејгамберот ве повикуваше одназад Аллах ве казни со грижа над грижа за да не тагувате за она што ви се оддалечи и што не ви се случи. Аллах е Известен за она што го работите!

154. Потоа по тагата Он ви спушта смирна: "Некои од вас дремка ги обзема, а некои се грижеа за себеси. Овие за Аллах го помислуваа она што не е вистина, она што се помислуваще за Аллах во џахилијјетот, зборувајќи: "Што ни остана од таа победа?" Кажи: "Сета победа, навистина е - Аллахова!" Во нивните души го кријат она што пред тебе не обелоденуваат. Зборуваат: "Да победевме не ќе изгиневме тука!" Кажи: "И да беа во куќите свои смртта ќе ги стигнеше, оние на кои им е запишано да умрат, на местата нивни. За Аллах да го испита она што е во градите ваши, и да го очисти она што е во срцата ваши. Аллах го знае она што го кријат градите!

اذ تُصْعِدُونَ وَلَاتِكُورُ فَ عَلَىٰٓ أَحَدِوَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَىٰكُمْ فَأَتُبَكُمْ غَمَّا بِغَيِّ لِكَيْلا تَحْذَنُواْعَلَىٰ مَافَاتَكُمُ وَلَا مَاۤ أَصَكَبَكُمُ وَاللَّهُ خَبِيرُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّن إِعْدِ ٱلْغَيْرِ أَمَنَةً نُعَاسًا يَغْشَى طُآبِفَةً مِنكُمُّ وَطَآبِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتُهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُونَ بِاللَّهِ غَيْرَ ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْحَهِليَّةٌ يَقُولُونَ هَل لَّنَامِنَ ٱلْأَمْرِمِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَكُلَّهُۥ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسهم مَّا لَا يُبِّدُونَ لَكُ يَقُولُونَ لَوْكَانَ لَنَامِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءٌ مَّاقْتِلْنَا هَدْهُنَّاقُلُوَّكُنُّمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِم وَلِينتَلِي اللهُ مَافِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَجِّصَ مَافِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ الذَاتِ الصُّدُور شَ 155. Оние меѓу вас кои ги завртија плеќите на денот кога се сретнаа двете војски - Шејтанот ги натера да паднат заради она што порано го стекнаа. Аллах веќе им прости. Аллах е Простувач и Благ!

156. О верници, не бидете како неверниците кои, додека браќата нивни по земјата патуваат и битка бијат, зборуваат: "Да беа со нас не ќе умреа и не ќе загинеа." Аллах сакаше со тоа да ги ожалости срцата нивни. Аллах оживува и Аллах усмртува. Аллах го гледа она што го работите!

157. А ако загинете на Аллаховиот пат или ако умрете, прошката и милоста Аллахова се подобри од она што го збираат.

158. Или да загинете или да умрете кај Аллах ќе се зберете.

159. Само со милоста Аллахова ти си благ кон нив. А да си груб и со тврдо срце ќе побегнат од тебе, далеку. Прости им, тогаш, и барај прошка за нив, и договарај се со нив во наредбата. А кога ќе решиш - потпри се врз Аллах! Аллах, навистина, ги љуби оние кои се потпираат врз Него!

160. А ако Аллах ви помогне, па не ќе ве победат, а ако Он ве остави кој, тогаш, по Него, ќе ви إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّواْ مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمَّعَانِ إِنَّمَا اُسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَانُ بِبَغْضِ مَا كَسَبُواً وَلَقَدَّعَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورُ كَلِيمُ ۖ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَنِهِمْ إِذَاضَرَبُوا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْكَانُوا غُرَّى لَوْكَانُوا عِندَنَا مَامَانُوا وَمَا فُتِلُوا لِيَجْعَلَ ٱللهُ ذَالِكَ حَسْرَةً فِي فُلُوبِهِمُّ وَٱللَّهُ عِنْ وَيُمِيثُ وَٱللَّهُ بِمَا تَفْعَلُونَ بَصِيدُرُ ﴿

> وَلَهِن قُتِلْتُمْ فِي سَكِيلِ أَللَّهِ أَوْمُتُمَّ لَمَغْفِرَةً مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةُ خَيْرٌ مِّمَا يَجَمَعُونَ ﴿

وَلَيِن مُتُّمْ أَوْقُتِلْتُمْ لِإِلَى أَللَّهِ تُحْشَرُونَ 🚳

فِيمَارَحْمَةِ مِنَ أَلَّهِ لِنتَ لَهُمَّ وَلُوكُنتَ فَظَّا غَلِيطَ ٱلْقَلْبِ لَاَنْفَشُّواْمِنْ حَوْلِكٌ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي ٱلْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّل عَلَى ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُتَوَكِّلِينَ

إِن يَضُرُكُمُ اللهُ لَلاَ غَالِبَ لَكُمُّ وَإِن يَخْذُلْكُمُّ فَمَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ

помогне? Па, верниците нека се потпираат врз Аллах!

161. На пејгамберот не му доликува да сокрие нешто. Оној што ќе сокрие нешто ќе го донесе на Денот суден. Таму секому ќе му се даде она што си го спечалил. И не ќе им се наштети.

162. Не се еднакви оној кој го заслужи задоволството Аллахово и оној кој ја предизвика лутината Аллахова. Престојувалиштето на овој е Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

163. Кај Аллах има степени. А Аллах го гледа она што го работат!

164. Да, Аллах ги даруваше вер-Кога помеѓу нишите: нив испрати пејгамбер од нив да им ги кажува ајетите Негови, да ги очисти и да ги поучи во Книгата, и Мудроста иако порано беа во заблуда очигледна!

165. Кога ве снајде неволја каква што вие двојно возвративте на непријателот - вие рековте: "Како сега ова?" Кажи: "Тоа е од вас самите?" Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

فَلْمَتُوكُلُ الْمُؤْمِنُونَ ١

وَمَا كَانَ لِنَبِيّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ثُمَّ تُوكَى كُلُ نَفْسِ مَاكسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١

أَفْمَن أَتَّبَعَ رِضْوَانَ أللَّهِ كُمَنْ بَآءَ بِسَخَطِ مِنَ ٱللَّهِ وَمَأُونَهُ جَهَنَّمُ وَبِنْسَ كُلْصِيرُ

> هُمْ دَرَجَنْتُ عِندَاللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُابِمَ يعملُون ه

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِهِ وَنُزَكِيهِمْ ويُعَلِّمُهُمُ الْكِنْبُ وَٱلْحِكْمَةُ وَإِن كَانُواْمِن قَبْلُ لَفِيضَكَل مُّبِينِ ١

أَوَلَمَّا أَصَابَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْنُمُ أَنَّى هَلَا أَقُلْ هُوَمِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

166. И она што ве снајде на денот кога се сретнаа двете војски - беше со одобрување Аллахово за да се знаат верниците,

167. и да се знаат дволичните кога им се рече: "Дојдете! Борете се на Аллаховиот пат или бранете се!" Рекоа: "Да знаевме дека ќе има борба ќе ве следевме." Тогаш, оние се поблиску до неверувањето отколку до иманот: го зборуваат со своите јазици она што не е во срцата нивни. Аллах најдобро го знае она што го кријат.

168. Оние кои им зборуваа на браќата свои и кои си седеа: "Да не послушаа не ќе загинеа!" Кажи: "Ако сте искрени, тогаш, одгодете ја од себеси смртта."

169. И не сметајте ги за мртви оние кои загинаа на Аллаховиот пат. Но, не! Живи се. Кај Господарот нивни се снабдени,

170. и радосни се со она што им го даде Аллах од добрината Своја и донесуваат радосница за оние кои ќе им се приклучат по нив: "Нема да стравуваат и нема да тагуваат."

171. Донесуваат радосница за бериќетот и добрината Аллахова, и дека Аллах, навистина, не ја смалува наградата на верниците.

وَمَا أَصَدَبَكُمْ يَوْمَ الْنَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَلِيعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالُوْا فَنَتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوِادْ فَعُواْ قَالُواْ لَوْنَعْلَمُ قِسَالًا لَاَتَبَعْنَكُمُّ هُمُ اللَّكُفْرِيَوْمَ بِذِ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلإِيمَنِ عَفُولُونَ فِأَفْوَهِهِم مَّالِسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعَلَمُ مِايكُنْتُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ قَالُواُ لِإِخْوَجِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَاقُتِلُواُّ قُلٌ فَأَدْرَءُواْ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِنكُنتُمْ صَلَاِقِينَ ۞

ۅؘۘڵ؆ٙۼۜڛۘڹۜٞٵڷؘڍؚؗڽؘٷۛؾڷۅؙٳڣڛڽؚۑڸٲڵڡٙٳٲڡٚۅٲؙڡٚڒؾؙ۠ٵڹڷ ٲڂؽٵٛؿؙۼٮۮۯؿؚۼۣؠ۫ڔؙڒؘٷۘڽ۞

فَرِحِينَ بِمَا عَاتَمُهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَيْهُ مُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَيْهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَ وَيَسْتَنْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴾

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ ٱللّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللّهَ
 لايُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ شَيْ

172. Има голема награда за оние се оѕваа на повикот ол кои Аллах и пејгамберот по задобиените рани, и кои добро работат и кои се богобојазливи... за нив има награда голема!-

кои им рекоа луѓето: 173. на "Сите луѓе, навистина, се собрале против вас и чувајте се од нив" - и ова им го зголеми иманот и рекоа: "Аллах ни е Доволен. Е, само каков Закрилник е Он!"

174. Па, се опсипаа со бериќетот и добрината Аллахова; злото не ги допре. Го следеа задоволството Аллахово. А Аллах поселува добрина голема.

175. Вас само Шејтанот ве заплашува, навистина, со неговите заштитници. Па. OII нив не плашете TYKY, ce ако сте верници, од Мене плашете се!

176. Нека не те загрижуваат оние кои се стремат да одат во пропаст. Во ништо, навистина, на Аллах нема да му наштетат. Аллах сака да не им дале награда на Ахирет. За нив има казна голема!

177. Да, оние кои го купуваат за верување неверувањето ништо на Аллах нема да За наштетат. нив има казна болна.

ٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ ٱلْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ مِنْهُمْ وَٱتَّقَوْا أَحْ عَظِمُ اللهُ

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَأَخْشُوهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَنَا وَقَالُواْ حَسْبُنَا ٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ ١

فَأَنْقَلَبُواْ بِنِعْمَةِ مِنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ لَّمْ يَمْسَمُّهُمْ سُوَّةً وَأَتَّ بَعُواْ رِضْوَنَ اللَّهِ وَاللَّهُ وَاللَّهُ دُو فَضْلِ عَظِيمٍ ١

إِنَّمَا ذَلِكُمُ ٱلشَّيَطُنُ يُغَوِّفُ أَوْلِيآءَ هُ.فَلا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِن كُنهُم مُؤْمِنِينَ ﴿

وَلَا يَعْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي ٱلْكُفْرَ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ اللَّهُ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظَّا فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَمْ مَذَاكِ عَظِيمُ

إِنَّ الَّذِينَ ٱشْتَرَوُّا ٱلْكُفْرَ بِٱلَّإِيمَىٰ لَن يَضُــرُّواْ ٱللَّهَ شَيْنًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ

178. Оние кои не веруваат нека не мислат дека, навистина, е добро за нив тоа што им дадовме полг живот. Долг живот Ние им паловме само да им го зголемиме гревот, навистина! За нив има казна срамна.

179. Аллах нема да ги остави верниците во таа состојба во која сте вие сè додека Он не го одвои доброто од лошото. Аллах не ви ја обелоденува Тајната, туку Аллах одбира, меѓу пејгамберите, со посак Свој. И верувајте, тогаш, во Аллах и во пејгамберите Негови. Ако верувате и ако се плашите - па, за вас има награда голема!

180. Нека не мислат оние кои скржават во она што Аллах им даде од добрината Своја дека е тоа добро за нив, туку тоа е лошо за нив: На Денот суден она во што скржават ќе им биде за врат обесено. Миразот на небесата и на Земјата е - Аллахов! А Аллах е Известен за она што го работите.

181. А Аллах веќе го слушна зборот на они кои зборуваа: "Аллах, навистина, е сиромашен, а ние сме богати." Ќе го запишеме она што го зборуваа и وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّمَانُمْ لِي لَكُمْ خَيْرٌ لِأَنفُسِهِمْ إِنَّمَانُمْلِي لَهُمْ لِيَزْدَادُوٓ أَإِنَّمَا وَلَمْتُمْ عَذَابٌ مُهِنَّ ١

مَّاكَانَ اللَّهُ لِيذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِّ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُطْلِعَكُمُ عَلَى ٱلْغَيْبِ وَلَئِكِنَّ ٱللَّهَ يَجْتَبِي مِن رُّسُلِهِ ـ مَن يَشَأَةُ فَتَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ * وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ آدُ عَظِيدٌ ١

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَآءَ اتَّنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَهُو خَيْرًا لَمَ مُ بَلِهُو شَرُّ لَكُمْ سَيُطُو قُونَ مَا يَخِلُواْ بِدِء يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَنَّةً وَ لِلَّهِ مِيزَثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

لَّقَدْسَمِعَ اللَّهُ قُولَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ ا إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَغَوْنُ أَغِنِيآ أُسَنَكُمُنُهُ مَاقَالُواْ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنْبِيكَآءَ بِغَيْرِحَقِّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ الحريق 🕲

убивањето на пејгамберите бесправно, и ќе речеме: "Искусете ја казната огнена!"

Сура 3. Али Имран

182. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши, а Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!

183. Оние зборуваа:"Да, кои Аллах ни нареди да не му веруваме на ниеден пејгамбер сѐ додека не ни дојде со курбан што ќе го спржи огнот." Кажи: "И порано, секако, ви доаѓаа пеігамбери и со јаснотии и со она што го зборувате - е, па, зошто ги убивавте ако сте ис-крени?"

184. Ако те сметаат за лашко па, и пејгамберите пред тебе, кои доаѓаа со јаснотии и со страници-сахифи и со Книга просветлена, се сметани за лашковии.

185. Да, секој ќе ја проба смртта, и само на Денот суден ќе ви се исполнат наградите. Кој ќе се оддалечи од огнот а ќе влезе во Ценнетот - тој веќе победи; животот на овој свет е само лажно уживање.

186. Да, ќе бидете ставени во искушение и со имотите ваши и со животите ваши, и ќе се наслушате со многу навреди врз некои од оние пред вас на кои им е дадена Книгата. А ако сте, пак, трпеливи и богобојазливи - ذَالِكَ بِمَاقَدُ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بظ لَامِ لِلْعَبِيدِ ١

الجزء كا

ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ عَهِدَ إِلَيْمَاۤ ٱلَّانُوۡ مِرَبَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانِ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلُ مِّن قَبْلِي بِٱلْبَيِنَاتِ وَبِٱلَّذِي فُلْتُدْ فَلِرَ فَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمُ صَلِيقِينَ اللَّهِ

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْكُذِّ بَرُسُلُ مِن قَبَلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيْنَةِ وَٱلزُّبُرُ وَٱلْكِتَابِٱلْمُنِيرِ

> كُلُّ نَفْسِ ذَآ بِهَةُ ٱلْمُوْتُ وَإِنَّمَا ثُوَفَّوْك أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةِ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا ٱلْحَيَوْهُ ٱلدُّنْيَا ٓ إِلَّا مَتَنعُ ٱلْعُرُورِ ١

 لَتُبَلُونَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُرِ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ مِن قَبَلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينِ ٱشْرَكُوٓ ٱلَّذَى كَثِيرًا وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ فَإِنَّ ذَالِكَ مِنْ عَكَزْمِ ٱلْأُمُورِ ١

па, тоа, токму, е една од големите работи.

187. И кога Аллах го прифати Договорот од оние на кои им е дадена Книгата: "Вие ќе им го објасните на луѓето и нема да го криете" - и оние го занемарија и го продадоа за мала вредност. Е, само колку е лошо она што го послуваат!

188. И не мисли никако дека оние кои се радуваат со даденото им и кои сакаат да им се заблагодари за несработеното и не сметај ги... дека ќе бидат спасени од казната. За нив има казна болна!

189. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах е Кадар за сè!

190. Во создавањето на небесата и Земјата и во промената на денот и ноќта за надарените со разум, навистина, има знаменија,

191. за оние кои го споменуваат Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи и кои размислуваат за создавањето на небесата и на Земјата: "Госпопдаре наш, ти ова не го создаде залудно. Возвишен

وَإِذْ أَخَذَ اَللَّهُ مِيشَقَ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتنَبَ لَتُبَيِّلُنَّةُ ولِلَّاسِ وَلاَ تَكْتُمُونَهُ فَنَسَدُّوهُ وَرَاءَ ظُهُودِهِمْ وَٱشْتَرُواْ بِهِ : ثَمَنَّا قَلِيلًا ثَيَقَسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿

لَا تَحْسَانَ ٱلَّذِينَ يَفَرُحُونَ بِمَا آنَوَا وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا مِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَهُم بِمَفَازَةٍ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ آلِيدٌ

وَلِنَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرُ اللَّهُ

إِنَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَآيَنتِ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَنبِ ۞

ٱلَّذِينَ يَذَكُرُونَ ٱللَّهَ قِيْتُمَّا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمُ وَيَتَفَكَّ رُونَ فِخَلِقِ ٱلشَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّنَا مَاخَلَقْتَ هَذَا بَطِلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَاعَذَابَالْنَارِ ۞ си Ти, сочувај не од казната огнена!

192. Господаре наш, оној што ќе го фрлиш во огнот, навистина, си го понижил. За зулумќарите нема поддржници.

193. Господаре наш, ние, секако, чувме еден повикувач што повикуваше во иман: 'Верувајте во Господарот ваш!' Ние веруваме, Господаре наш, прости ни ги гревовите и занемари ги пропустите наши и одреди да умреме заедно со добрите!

194. Господаре наш, дај ни го она што им го вети на пејгамберите Твои. Не понижувај не на Денот суден. Ти, навистина, ветувањето не го занемаруваш!"

195. И Господарот нивни, тогаш, им возврати на молбата нивна: "Не ќе го поништам, навистина, делото на оној кој ќе го направи од вас, било машко или женско, зашто вие сте еднизадруги. А оние кои се иселија и кои беа прогонети од огништата свои, и кои беа малтретирани на Мојот Пат и кои се бореа и кои гинеа ќе им ги простам гревовите нивни и ќе ги воведам во ба-

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَكُمُّومَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنصَادٍ ۞

ڒۘڹۜٮؘۜٵۜٳؘڹۜٮؘٵڛؘۘڝۼٮۜٵؗؗؗؗؗؗؗؗٛؗٛڡٵۏؽٵڸؽٟ۬ڽڝؘڹ ٲڽ۫؞ٙٳڡؚڹۛٷٳؠؚڔؾٟػؙؗؗؠٞ؋ؘڡٵؘڡؘڹۜٲۯڹۜٮٵڡؙٲۼڣۣۯڶؽٵڎؙٮؙۏۘۺٵ ۅؘڪڣۣڒڠؾٞٵڛٙؾؚٵؾٮٵۅؘٮٚۅؙڣۜٮٵڝٚٵٞڵٲڹ۫ڔٵڕ۞

رَبَّنَاوَءَانِنَا مَاوَعَدَ تَنَاعَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا يُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ إِنَّكَ لَا نُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ۞

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُهُمْ أَنِي لَا أَضِيعُ عَمَلَ عَمِلِ مِنكُمْ مِن ذَكِراً وَأَنثُنَّ بَعْضُكُم مِن بَعْضٌ فَالَّذِينَ هَا جَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِينرِهِمْ وَأُودُوا فِي سَكِيلِ وَقَنتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمْ وَلَأَدْخِلَنَهُمْ جَنَّنتِ بَحْدرِي مِن تَعْتَبِكا الْأَنْهَدُ ثَوَابًا مِنْ عِندِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِندَهُ مُحْسُنُ الثَّوَابِ вчите џеннетски низ кои реки течат. Наградата е - Аллахова! А кај Аллах наградата е најубава!

196. И никако нека не те измами патувањето по земјата на оние кои не веруваат!

197. Малку задоволство, а потоа престојувалиштето нивно е - Цехеннемот. Е, само колку лошо прибежиште е тоа!

198. Но, богобојазливите, од Господарот нивни, ги чекаат бавчи ценнетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и таква е, ете, почивката кај Аллах. А она што е добро кај Аллах најдобро е за доброчинителите!

199. Меѓу следбениците на Книгата има кои веруваат и во Аллах и во она што вам ви се објавува и во она што им е објавено, и кои се плашат од Аллах и кои не ги продаваат зборовите Аллахови за безвредно. Наградата нивна е кај Господарот нивни. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

200. О верници, бидете трпеливи и издржливи, држете се цврсто и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

لَا يَغُرَّنَكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلْبِلَندِ ١

مَتَكُ قَلِيلُ ثُمَّ مَأْوَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِثْسَ ٱلِلْهَادُ ١

ڵػؚڹٲڶۜؽڹٲؾؘٞقَو۫ٲۯؾۘۿؙؠٝۿؙؠٞڿڹۜٮٞٛٞڲٞڔؚؚؽ ڡۣڹػٙۼؾۿٵٲڵٲؘؿ۫ۿئۯڂڸڍؠڒؼڣۣؠٵٮؙٛۯؙڵاؠٙڹ۫ۼڹڍ ٲٮڷؖۄٞۅؘماعِندؘٱللوخَيُرُۗٳڵڴڹۧڒٳڕ۞

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنْ ِلَمَن يُؤْمِنُ بِأَللَّهِ
وَمَاۤ أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ
لِمَّ أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِعِينَ
لِلَّهِ لَا يَشْنَرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا
أُوْلَتَهِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمُ إِلَى
اللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَايِطُواْ وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

ЕН-НИСА (Жени) IV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1.О луѓе, плашете се од Господарот ваш кој ве создаде од еден човек. Од него создаде жена. И од нив расеа и мажи и жени многу. Плашете се од Аллах, со Чие име се повикувате, и меѓу роднините. Аллах, навистина, бдее врз вас!

2.Дајте им го на јетимите имотот нивни, и не заменувајте го доброто со лошото, и не трошете го имотот нивни со имотот ваш. Тоа, секако, е голем грев.

3.А ако се плашите дека нема да бидете праведни кон јетимите жени, тогаш, венчавајте ги оние жени кои ви се дозволени: по две, по три, по четири. А ако, пак, се плашите дека нема да бидете праведни, тогаш, доста ви е една; или со оние кои ви се дадени во сопственост. Ете, така ќе бидете најдалеку од неправдата.

4.И дајте им ги на сопругите од сè срце нивните венчани подароци, а, ако пак, оние ви подарат





ؽٵٙۛؾؙؠٵڶڹۜٲۺٲؾۧڡؗؗۏؙۯؽٙڴؙؗؗؗؗ؋ٲڶؘۮؽڂؘڶڡۜٙڴؙۄؚ۫ۻ۬ۛڡٚ۬ڛ ڡؘڿڎۊؚڡؘڂؙڨٙڡ۫ڹ۬ؠٳڒؘۅ۫ڿۿٳۅؘۺٛٙڡؚڹ۫ۿؠٳڿٵڶٲػؿڽۘڗؙ ۅؽڝٙٲ؞ؙٛٷٲؿڡؙۅٵڷڡٙٵڶؽؽڛٛٙؽڝٙڷٷۘؽڽڡؚۦۅٵڵٲڗڝٵ ٳڹٞٱڶڡٞػٵڹؘؗػڶؿػؙؗؠٞڔڡؚۣؽٵ۞

وَءَاتُواْ الْيَنْكَىٰ آَمُوالُهُمْ وَلَاتَنَبَدَ لُواْ الْخَيِثَ بِالطَّيِبِّ وَلَاتَأْكُواْ أَمُولُهُمْ إِلَىٰٓ أَمُولِكُمْ أِنَهُ كَانَحُوبًا كِبَرَا ﴾

ۅٙٳڹ۫ڿڡ۠ؗؗؗؗؗؗؗؗؗؗؗۼؖۺڟۅاڣۣٲڶؽڹؘؽۜۏٲڹڮٮٷؙٳڡٵڟاب ڶػؙؗؠڝؚۜۯٵڶؚۺٳٙ؞ؘڡؙؿ۫ؽؘۅڷؙڶڬؘۅۯؽػؖۜ؋ٳ۫ڹڿڡۛٛؠؙ ٲڒۜٮ۫ڡٞؽؚڵۄؙٲڣؘۅؘڿۮ؋ٞٲۏڡٲڡڷػٮٞٲؾٮؙؿػؙػٛؖڎؘڵؚڮٲڐؿؘ ٲڒۜٮؘڡؙۅڷۅٲ۞

ۅَءَاتُواْ ٱلنِّسَآةَ صَدُقَتِسٍنَّ غِلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ لَكُمُّ عَن شَىٰءِ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيتَ ٱلۡمِيتَالِ нешто од тоа, трошете го на најдобар начин и со уживање.

- 5.И не давајте го имотот ваш на безумните, кои Аллах ви ги даде да управувате со нив, а имотот нивни за нивна исхрана и облека трошете го, и зборувајте им учтиво!
- 6. И проверувајте ги јетимите сè додека не стасаат за брак, и кога ќе усетите дека се зрели, тогаш, предајте им го имотот нивни. И не трошете го расипнички и брзо додека не пораснат. Кој е богат нека се воздржи, а кој е сиромашен нека троши скромно. Кога ќе им го предадете имотот нивни, побарајте присуство на сведоци. Доволно е полагањето сметка кај Аллах!
- 7. На мажите им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, и на жените им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, било да е многу било да е малку: делот пропишан!
- 8.А ако се присутни при расподелбата од потесната фамилија, јетими и сиромашни, ним, од имотот, подарете им, и зборувајте им убави зборови.
- 9. А ако оние, пак, остават зад себе потомство без заштита, нека се плашат. И нека се бојазливи

وَلاَ تُوْفُواْ السُّفَهَا مَا اَمُوالكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لِكُو قِينَمَا وَالدَّهُ وَلِينَمَا

وَٱلْمُلُواْ ٱلْمُنكَىٰ حَتَى إِذَا بَلغُواْ ٱلذِّكَاحَ فَإِنْ اَلَسْتُم مِنْهُمْ رُشْدَافَا دَفَوْ إِلَيْهِمْ آمَوَ لَمْمٌ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافَا وَبِدَارًا أَن يَكْبُرُواْ وَمَن كَانَ غَنِيتًا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْ كُلُّ بِالْمَعْرُفِ فَإِذَا دَفَعَتُم إِلَيْهِمْ أَمْوَلَهُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمْ وَكَفَى إِلْقَرَحِيدِيا

لِّرِجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَفَرِبُونَ وَلِلنِّسَآةِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَفْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ ٱوَكُثْرُ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ۞

> وَإِذَاحَضَرَا لَقِسْمَةَ أُوْلُواْ الْقُرِّبِيَ وَالْيَنَنِي وَالْمَسَكِينُ فَارْزُقُوهُم مِّنْـهُ وَقُولُواْ لَهُمُّ قَوْلًا مَّعْـرُوفًا ۞

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْتَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِيَّةً ضِعَاهًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَسَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا **Цуз 4**

од Аллах и нека зборуваат вистина.

10.Оние кои го јадат имотот на јетимите бесправно, навистина, фрлаат оган во стомаците свои; наскоро ќе се пржат во огнот пехеннемски.

11.Ете, Аллах ви остава во васиет, што се однесува до вашите деца, да им оставите: на машкото дел колку од две женски. А ако, пак, бидат женски повеќе од две ним им припаѓаат две третини од она што го оставил а ако е едно му припаѓа половина. А на родителите, за секој поединечно, шестина од она што го оставил ако има дете, а ако нема дете, во случај да го наследуваат родителите, на мајката ѝ припаѓа една третина. А ако има браќа - на мајката ѝ следува шестина. Ова е по васиетот и подмирувањето на долгот. Вие не знаете кои ви се поблиску, во поглед на корист, родителите ваши или синовите ваши. Тоа е наредба од Аллах. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

12.И вам ви припаѓа половина од она што го оставаат жените ваши ако немаат дете, а ако имаат قَوْلُاسَدِيدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمُولَ ٱلْمِتَدَمَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُعْلُو نِهِمْ نَازًّا وَسَيَصْلَوْكَ

يُوصِيكُواللهُ فِي أَوْلَندِ كُمِّ لِلذِّكَرِمِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنشَيَّنَ فَإِن كُنَّ نِسَاءَ فَوْقَ ٱثْنَتَيْنَ فَلَهُنَّ. ثُلُثًا مَا تَرَكُّ وَإِن كَانَتْ وَحِدَةً فَلَهَا ٱلِنَصْفُ وَلِأَنُونِيهِ لِكُلِّ وَحِدِينَهُ مَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَدُولَدُ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّشُولَدُ وَوَرِثَهُ وَ أَبُواهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلْثُ فَإِن كَانَ لَهُ وَإِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ مِنْ بِعَدِ وَصِيبَةِ يُوصِي بِهَآ أَوْدَيْنُ ءَابَآ وُكُمْ وَأَبْنَآ وَكُمْ لَاتَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَفْرَبُ لَكُوْ نَفْعًا فَرِيضَكَةً مِن اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا اللهُ

إِنلَّرْيَكُنْ لَهُرِبُ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدُّ

дете, вам ви припаѓа четвртина ол она што го оставаат по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ним им припаѓа четвртина од она што ќе го осако немате дете, а ако тавите дете, ним им припаѓа имате осмина оп она што ќе го оставите по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ако мажот и жената нема кому да остават, од нагорна или надолна лоза, а имаат брат или сестра на секој од овие му припаѓа по една шестина, а ако ги има повеќе, тогаш, сите заедно учествуваат во третина по направениот васиет или по подмирувањето на долгот без да биде некој оштетен. Васиетот е од Аллах. Аллах е Зналец и Благ!

13. Ете, тоа се границите Аллахови. Оној кој е послушен на Аллах и на пејгамберот Негов ќе влезе во ценнетските бавчи низ кои реки течат. Во нив за навек ќе остане. Ете, тоа е победа голема!

14.А оној кој е непослушен на Аллах и на пејгамберот Негов, кој ги преминува границите Негови, ќе влезе во огнот. И во не-

فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَنَ مِنْ بَعَدِ
وَصِيَة فُوصِينَ بِهَا أَوْدَيْنِ وَلَهُنَ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِن لَمْ يَكُن لَكُمْ وَلَدُّ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدُّ فَلَهُنَّ الشُّمُنُ
مِمَّا تَرَكَمُ مِن بَعَدِ وَصِينَة قُوصُونَ
مِمَّا تَرَكُمُ مِن بَعَدِ وَصِينَة قُوصُونَ
مِمَّا تَرَكُمُ مِن بَعَدِ وَصِينَة قُوصُونَ
مِمَّا تَرَكُمُ مَن بَعَدِ وَصِينَة قُوصُونَ
مِمَّا أَوْدَيْنِ وَإِن كَانَ رَجُلُ يُورَثُ
صَلَالَة أَوْا مُرَأَة وَلَهُ اللَّهُ يُورَثُ
وَحِدِ مِنْهُ مَا السُّلُسُ فَإِن كَانَ كَانُوا الْحَلُق الْمَعْ فِي النَّلُثِ مِن بَعَدِ
وَحِدِ مِنْهُ مَهُمُ شُرَكَا يُو النَّلُثِ مِن بَعَدِ
وَصِينَة يُوصَى بِهَا أَوْدَيْنِ عَيْرَ مُضَارَدُ
وَصِينَة يُوصَى بِهَا أَوْدَيْنِ عَيْرَ مُضَارَدُ
وَصِينَة مِنُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً مَنْ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً مُنْ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً وَاللَّهِ عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً وَالِيدًا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً وَاللَّهُ عَلِيدً عَلَيْ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلِيدً عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلِيدً عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلِيدًا اللَّهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلِيدًا اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلِيدًا اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلِيدًا عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَالْمُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَاهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ ع

تِـلْك حُـدُودُاللَّهُ وَمَن يُطِحُاللَّهُ وَرَسُولَهُ يُدِّخِلُهُ جَنَّىتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلأَنْهَا لُوَخُلِدِينَ فِيهِكَأْ وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيبُ مُـ ۞

وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَكَّ حُدُودَهُ مِيُدُخِلُهُ نَارًا حَسَلِدًا فِيهَا وَلَهُ و عَذَابِ مُهِيثٍ го за навек ќе остане. За него има казна срамна.

Цуз 4

15. Кога некоја од жените ваши ќе направи прељуба побарајте четири сведоци против нив, а ако, пак, овие посведочат, тогаш, задржете ги во домовите додека не ги стигне смртта или додека Аллах не им отвори пат.

16.А ако, пак, двајцата тоа го направат, од вас, тогаш, прекорете ги, а ако се покајат и ако се поправат, тогаш, поминете преку тоа! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17.Да, простувањето кај Аллах, навистина, е за оние кои ќе направат лошо од незнаење и кои потоа веднаш ќе се покајат така, ним Аллах ќе им прости. А Аллах е Зналец и Мудар!

18. Простувањето не е за оние кои работат лоши дела. Кога некому од нив ќе му се приближи смртта, ќе рече: "Јас, навистина, сега се кајам." Не е, токму, ни за оние кои ќе умрат како неверници. За нив Ние подготвивме казна болна!

19.О верници, не ви е дозволено да ги наследувате жените спротивно на нивната волја. И не нанесувајте им штета за да грабнете дел од она што им го подаривте освен ако не направат очигледно срамно дело. И учтиво однесувајте се кон нив. А ако, пак, имате некаков презир кон

> وَٱلَذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنكُمْ فَنَاذُوهُمَّا فَإِن تَاكِا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّاً إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ۞

إِنَّمَا ٱلتَّوَّبُهُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوَءَ عِمَالَةِ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَتِهِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهِمٌّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّكِيَّاتِ حَقَّ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْثُ قَالَ إِنِّ ثَبْتُ الْكَنَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوثُونَ وَهُمْ كُفَّارُّ الْوَلْتَهِكَ أَعْتَدْنَا لِمُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

يَتَاَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُ لَكُمْ أَن تَرِنُّواْ النِسَاءَ كَرَهَا وَلا تَقْضُلُوهُنَ لِتَذَهَبُوا بِبَغْضِ
مَاءَا تَنتُمُوهُنَ إِلَّا أَن يَأْنِينَ فِفَحِشَةٍ مُبَيِنَةً
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْ تُمُوهُنَّ
فَعَسَىٰ آن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ
خَدًا كَيْمَا لللَّهُ فِيهِ

нив можеби во она што ги презирате Аллах ќе ви даде добро големо.

20. А ако сакате да ја замените жената со друга жена и ако нејзе ѝ дадовте многу богатство од тоа ништо не земајте. Зарем тоа насилно ќе ѝ го одземете. Тоа, очигледно, е грев!

21.И како ќе им го одземете кога бевте отворени еднисодруги и кога оние од вас добија цврст договор за брак.

22.И не венчавајте ги жените кои ги венчаваа вашите бабовци. Она што беше - веќе помина. Тоа е срамно дело, гнасота и лош пат, навистина!

23. Забранети ви се да стапите во брак: мајките ваши, и ќерките ваши, и сестрите ваши, и сестрите на бабовците ваши, и сестрите на мајките ваши, и ќерките на брат ви и сестра ви, и мајките ваши кои ве доеја, и сестрите ваши по млеко, и мајките од жените ваши, и пасторките, кои се под ваша закрила од жените ваши ако со овие имавте брачен однос, но ако со нив сте немале брачен однос, немате грев. Забрането ви е да стапите во брак и со жените на вашите родени синови и со две сестри истовремено. Она што беше - помина. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَإِنْ أَرَدَتُمُ ٱسۡتِبۡدَالَ زَوۡج مَّكَاكَ زَوۡج وَءَاتَیۡتُمۡد إِحۡدَنهُنَ قِنطَازًا فَلَاتَأْخُذُواْمِنْهُ شَیۡعًاْ اَتَاۡخُذُونَهُ بُهۡ تَنَاوَ إِثۡمَا مُیۡیِنَا ۞

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ، وَقَدْ أَفْضَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضِ وَأَخَذْ سَ مِنكُم مِيثَنَقًا غَلِيظًا ۞

وَلَانَنكِحُواْ مَانَكُحَ ءَابَـَآ وُكُم قِرَتَ اَلنِّسَآهِ إِلَّا مَاقَدْ سَلَفَ إِنَّـهُۥڪَانَ فَحِشَةُ وَمَقْتًا وَسَاءَ سَكِيدًا ۞

حُرِّمَتَ عَلَيْتَ عُمْ أَمُّهَ تَكُمُّ وَبَنَا ثُكُمُّ وَبَنَا ثُكُمُّ وَبَنَا ثُكُمُّ وَبَنَا ثُكُمُ وَلَيْحَ مُ مِنَ الرَّضَلَا عَلَيْ وَأَهَهَ نَتُ عُمُ وَرَبَيْنِهُ حُمُ النِّي وَأُمَّهَ نَتَ فَي الرَّضَلَا عَلَيْ وَأَهُمَ النِي فَي حُجُورِ حَمْ مِن نِسَايٍ عَمُمُ النِي فَي حُجُورِ حَمْ مِن نِسَايٍ عَمُمُ النِي فَي حُجُورِ حَمْ مِن نِسَايٍ عَمْمُ النَّتِي وَمَنْ المَّنَا فَي عَلَيْ فَي اللَّهُ مَن الْمَالِي عَلَيْهُ النَّهِ مَنْ الْمَالِي عَلَيْهُ النَّهِ مَنْ المَّلِي عَلَيْهُ النَّهِ مَنْ الْمَالِي فَي اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهِ مَنْ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّعِيمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّحِيمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَالرَّحِيمُ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

24.И мажените жени, освен оние за кои ќе стекнете сопственост преку заробеништво; тоа е правило Аллахово за вас! А останатите ви се дозволени доколку посакувате, од имотот ваш, венчани подароци да им подарите, а не само блуд да направите. А жените ваши, со кои уживавте, па дајте им ја, според пропишаното, наградата нивна. И, доколку се спогодите по обврската, не ви е грев да се задоволите. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

25.А оној меѓу вас кој не може, заради подарокот, да венча немажена жена, верничка, тогаш, нека се венча со верничка од оние девојки кои се преку заробеништво во ваша сопственост а Аллах најдобро го знае вашиот иман - бидејќи вие сте едниодруги. Венчавајте ги, тогаш, со одобрување од нивните сопственици и дајте им ги подароците нивни учтиво како на честити жени кои не прават прељуба и кои не земаат пријатели скриш-А ако, пак, овие прават HO. прељуба, како мажени, им припаѓа половина од казната предвидена за мажените жени. Ете, тоа е за оној од вас кој се плаши од прељуба. Но, за вас е подобро да се стрпите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

﴿ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ النِسَاءِ إِلَا مَامَلَكَتَ

اَيْمَنُكُمُّ كِنْبَ اللّهِ عَلَيْكُمُّ وَأُحِلَّ لَكُمُ
مَا وَرَآءَ ذَلِكُمُ أَن تَبْتَعُواْ إِأَمْوَلِكُمْ مُحْصِنِينَ
عَيْرَ مُسْفِحِيرَ فَمَا اسْتَمْتَعْمُ بِهِ. مِنْهُنَّ
فَنَا تُوهُنَّ أُجُورَهُ ﴿ فَهَا السَّتَمْتَعْمُ بِهِ. مِنْهُنَّ
فَنَا تُوهُنَّ أُجُورَهُ ﴿ فَيَالَمُ فِي مِنْهَا فَيَ وَلَاجُمُنَا عَلَيْكُمُ فِيمَا تَرْضَكُمْ مِنْ بَعْدِ الفَرِيضَدَةً وَلَاجُمُنَا عَلَيْكُمُ فِيمَا تَرْضَكُمْ مَنْ مُلِيمًا الْفَرِيضَدَةً إِنَّ اللّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا اللهِ

الجزء ٥

وَمَن لَمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طُولًا أَن يَسْكِحَ اَلْمُحْصَنَتِ اَلْمُوْمِنَتِ فَمِن مَا مَلَكَتْ أَيْنَكُمُ مِن فَنَيْ يَكُمُ الْمُؤْمِنَتِ فَمِن مَا مَلَكَتْ بِإِيمَنِكُمْ بَعْضُكُم مِنْ بَعْضِ فَانكِحُوهُنَ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَ وَءَاثُوهُ إِنَّ أَجُورَهُنَ مِلْمَعُمُوفِ مُحْصَنَتِ غَيْرَ مُسَافِحَتِ وَلا مِلْمَعُمُوفِ مُحْصَنَتِ غَيْرَ مُسافِحَتِ وَلا مِنْ خَشَةِ فَعَلَيْنِ نِصْفُ مَاعَلَى الْمُحْصَنَتِ فَإِنْ أَنَيْن مِن الْعَدَابُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِي الْمَنْت مِن الْعَدَابُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِي الْمَنْت مِن الْعَدَابُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِي الْمَنْتَ مِنكُمْ وَان تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لَكُمْ أَوْاللَّهُ عَقُورٌ رَحِيمٌ إِنَّهُ 26. Аллах посакува да ви објасни и да ве упати по патиштата по кои одеа оние пред вас, и да ви прости. Аллах е Зналец и Мудар!

27. Аллах посакува да ви прости, а оние кои се поведуваат по страстите, посакуваат да ве турнат низ стрмнина голема.

28. Аллах посакува да ви олесни, а човекот е создаден слабичок.

29.О верници, не трошете го еднисодруги имотот ваш на недозволен начин. Трговијата, ако еднисодруги се договорите, не ви е забранета. И еднисодруги не убивајте се. Аллах, навистина, кон вас е Сомилосен!

30. А на оној што ќе го направи тоа насилно и неправедно Ние ќе го фрлиме во огнот. Ете, тоа за Аллах е многу лесно!

31. Ако ги избегнувате големите гревови, кои ви се забранети, Ние ќе ви ги простиме малите гревови, и ќе ве воведеме низ благороден влез.

32.И не тежнејте кон она со што Аллах ве одликува еднинадруги. На мажите им припаѓа дел од она што го спечалија, а и на жените им припаѓа дел од она што го спечалија. Барајте од Аллах за да ви даде дел од добрината Своја. Аллах, навистина, знае сè!

يُرِيدُ اللهُ لِيُحَبِينَ لَكُمُّ وَيَهْدِ يَكُمُّ سُنَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيثُ حَكِيدُ اللَّهِ الْكَالْمُ الْكَالْمُ اللَّهِ عَلَيْكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ

وَاللَّهُ رُبِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَتِ أَن يَّيلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ۞

يُرِيدُاللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَانُ ضَعِيفًا ۞

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَأْكُلُواْ أَمُواَكُمُّ بَيْنَكُمْ مِالْبُطِلِ إِلَّا أَن تَكُونَ جَكَرَةً عَن تَرَاضِ مِّنكُمُّ وَلَانقَتُلُوۤا أَنفُسَكُمُّ إِنَّ اللَّهُ كَانَ بِكُمِّ رَحِيمًا ﴿

> وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدُوَ نَا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَٰلِيهِ نَارًاۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞

إِن تَجْتَنِبُواْ كَبَآبِرَ مَا لُنَهُوْنَ عَنْـهُ لُنَكَفِّـرُ عَنكُمُ سَيِّعَاتِكُمُ وَنُدْخِلْكُم مُلْدَخَلًا كَرِيـمًا ۞

وَلاتَنَمَنَّوْاُ مَافَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ لِلرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا اَكْتَسَبُواً وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبُ مِّمَّا اَكْنَسَبَنَ وَسَعَلُوا اللَّهَ مِن فَضْ لِهِ عَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞ 33.И Ние за секого оставивме наследници на она што ќе го остават родителите и ближните. А оние со кои склучи договордајте им го делот нивни. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

34. Мажите се појаки од жените според она што Аллах ги одликува еднинадруги и според имотот свој кој го трошат. Па, добри жени се оние кои се побожни и кои се чувари, во скришноста, на она што треба да се
чува, и во што Аллах ги чува. А
за оние за кои се плашите дека
нема да бидат послушни - посоветувајте ги, одвојте ги во постелата и удрете ги! А ако, пак,
ви се послушни не барајте начин
зло да им нанесете. Аллах, навистина, е Возвишен и Голем!

35.А ако се плашите дека и двајцата ќе се разведат, тогаш, побарајте помирител од неговото семејство и помирител од нејзиното семејство: а ако двајцата посакуваат да се помиратта, Аллах ќе ги помири. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

36.И обожавајте го Аллаха и ништо немојте да Му здружувате, и кон родителите, и кон ближните, и кон јетимите, и кон сиромашните, и кон соседите блиски и соседите далечни, и кон патни-

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَلِيَ مِمَّاتَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرُبُونَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتَ أَيْمَننُكُمُّ فَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَى مِشْهِيدًا ﴿

الرِّجَالُ قَوَّمُونَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُ مْ عَلَى بَعْضِ وَبِمَآ أَنفَقُواْ مِن أَمُولِهِ مَّ فَالصَّكِيلِ حَلْتُ قَلَيْنَتُ حَنفِظَكَ لَيْفَيْنِ نِمَا حَفِظُ اللَّهُ وَالَّنِي تَغَافُونَ شُوْدَهُ نَ فَعِظُوهُ فَ وَاللَّهِ مَا اللَّهِ عَلَيْنَا صَعِيدًا اللَّهِ عَلَيْنَا صَعِيدًا اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْنَا صَعِيدًا اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْنَا صَعِيدًا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْ

ۅٙٳڹڿڡ۬ٚؾؙؙؗۄ۫ۺؚڡٓٵٯؘۜؠێڹٟؠؚؠٵڡؘٛٲؠ۫ڡؿؖۅٛٲۘػػڡؙٵڡؚٞڹ ٲۿڸؚڍۦۅؘػػڡٵڝ۫ٲۿڸۿٙٳڹؽؗڔۑۮۜٳڝڶٮڂ ؽؙۅؙڣۣٙٱللهؙؽێؠؙ۫ؠٛڡۧڗؖ۫ٳڹۜٲڵڷةػٲڹؘۼڸڽڡٵڂؘ؞ؚؚڽڒٵ۞

﴿ وَاعْبُدُوا اللّهَ وَلَا لَتُمْرِكُوا بِدِ مَسَيْئًا وَبِالْوَلِلَانِيٰ إِحْسَنًا وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَسَكَىٰ وَالْمَسَكِينِ وَالْجَارِذِى الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَأَبْنِ ците, и кон оние кои со посредство на заробеништво ги поседувате - однесувајте се добро. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се надуени и горделиви!

37. Оние кои се скржавци и кои им наредуваат на луѓето скржавост и кои го кријат она што им го даде Аллах од добрината Своја. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна,

38.и оние кои го делат имотот свој во очиглед на луѓето и кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски. Оној кој Шејтанот го има за другар, навистина, колку лош другар има!

39.А што ќе им биде ако веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и ако делат од нафаката што Аллах им ја даде? Аллах за нив знае се!

40. Аллах никому нема да направи неправда ни колку трошка. А ако направи добро Аллах ќе му го удвои и од Себе ќе му даде награда голема.

41.Како, тогаш, кога ќе донесеме од секоја заедница по еден сведок, а тебе ќе те донесеме како сведок против нив!

ٱلسَّبِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنْكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكَنْمُونَ مَآءَاتَنَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَّلِهِ ۗ وَأَعْنَدُنَا لِلْكَنِفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿

وَالَّذِينَ يُعنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِحَآءَ النَّاسِ وَلاَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلاَ بِٱلْيَوْ مِ الْآخِرُِّ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَمُوَّ يِنَا فَسَآءَ قَرِينَا ۞

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُوا بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿

إِنَّ اللَّهَ لَايَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً فَيُطَيِّعُا اللَّهِ مُنْفَعِفُهَا وَيُؤْتِ مِن لَدُنَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا اللهِ

فَكَيْفَ إِذَاحِثْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَحِثْنَا بِكَ عَلَى هَتَوُلاً ، شَهِيدُا ۞ **42.**На Денот тој, оние кои не веруваа и кои не беа послушни на пејгамберот, повеќе би посакале да ги покрие земјата. Од Аллах не ќе можат да сокријат ниту еден збор.

43.О верници, не пристапувајте во намаз во пијана состојба сè додека не знаете што зборувате, ниту џунуби додека не се избањате, освен ако сте на пат. А ако сте болни и ако сте на пат, или некој изврши нужда или пак се состанете со жените, а не најдете вода, тогаш, земете тејеммум со чиста прашлива земја. Со неа, со испрашените раце, допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах, навистина, е Помилувач и Сомилосен!

44.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како работат со беспаќето: посакуваат да скршнете од правиот пат.

45.Аллах најдобро ги знае непријателите ваши. Аллах е Доволен Заштитник и Доволен Поддржник!

46.Од Евреите има кои го одземаат вистинското значење на зборот и зборуваат: "Чувме ама не сме послушни" или: "Чуј ама никој нека не те чуе" или: "Дај ни

يَوْمَبِذِيَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوَ شُوَّىٰ بِهِمُ ٱلأَرْضُ وَلاَيكْنُنُونَ اللَّهَ حَدِيثًا ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ مَامَوُا لاَنَقَرَبُوا ٱلصَّكَوْةَ وَٱنتُدْ شكرَىٰ حَقَّ تَعْلَمُوا مَانَقُولُونَ وَلاَجُنُبَا إِلَّا عَابِي سَيِيلٍ حَقَّ تَعْلَمُوا مَانَقُولُونَ وَلاَجُنُبُمْ مَّ هَىٰ ٱوْعَلَىٰ سَفَرٍ ٱوْجَاءَا مَلَّمِنَكُم مِنَ ٱلْغَآبِطِ اَوْلَكَمَسُّهُمُ ٱلِنِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُواْ مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَآيَدِيكُمُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُواً عَفُورًا فِي

ٱلمَّرَ َ إِلَىٰ الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبُ امِّنَ ٱلْكِنْبِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُوا ٱلسَّيدِ لَ ﴿

> ۅؘۘٲڶڡۜٙڎؙٲؘعۡلَمُ بِأَعۡدَآبِكُمُّ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَلِيُّا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ نَصِيرًا۞

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّقُونَ ٱلْكِلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ -وَيَقُولُونَ سَمِّمْ نَاوَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعِ وَرَعِنَا لَيَّا بِإِلْسِنَنِهِمْ وَطَعْنَا فِي ٱلدِّيِزُّ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُواْ سَمِّعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَٱنظُلْهَا لَكَانَ خَيْرًا предност," превртувајќи со јазиците свои и напаѓајќи ја верата. А кога тие би рекле: "Слушнавме и послушни сме" и: "Чуј, и погледни не!" ќе беше тоа, тогаш, подобро за нив, и поисправно. Но, Аллах ги проколни заради неверството нивно. Меѓу нив веруваат само малкумина.

47.О вие, на кои ви е дадена Книгата, верувајте во она што Ние го објавивме, што е Потврда за она што веќе е при вас, пред Ние да ги избришеме лицата и не им дадеме изглед како што е задната страна или пред да ги проколниме онака како што ги проколнивме претставниците на Сабота. Наредбата Аллахова е делотворна!

48. Аллах, навистина, нема да прости да Му се здружува здруженик, а сè, освен ова, простува кому сака. А оној кој Му здружува на Аллах здруженик, тој, лажејќи, прави голем грев.

49.Не ги гледаш ли оние кои ги чистат своите души? Но, не! Аллах чисти кого сака. И ним не ќе им се направи штета ни колку трошка една..

50.Гледај како фрлаат лага врз Аллах. Ова е доволно за да се направи јасен грев!

هَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِن لَعَنَهُمُ اللَّهُ يِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قِلِيلًا ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا اَلْكِنَنبَ امِنُوا مِمَازَلَنا مُصَدِقًا لِمَا مَعَكُم مِن قَبْلِ أَن نَظْمِسَ وُجُوهَا فَنُرُدَّهَا عَلَىٰ اَدَارِهَا آوَنلَعَنهُمْ كَمَا لَمَنَّا اَصْحَنبَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمُرُ اللّهِ مَفْعُولًا ﴿ ﴾

ٳڽؘۜٲڵڡٞۘڎڵٳێۼ۫ڣۯؙٲڹؽۺٞۯڬؠؚۑٷؘٮۼ۬ڣؙۯڡٲۮۏڹڎڶڮ ڸڡؘڹؽۺؘآة۠ٷۺؽۺ۠ڔؚۣڐؠٲڵؿۅڣؘقدؚٲڣ۫ۛۺۧػڗٳؿ۠ڡٵ عؘڟؚڽؠٵ۞

ٱلْمَ مَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُرَّكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُرَكِّى مَن يَشَآهُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ٱنظُرَكَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبُّ وَكَفَى بِهِ: إِثْمَا تُمْبِينًا ۞ 51.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како веруваат и во волшебништво и во Тагут, и кои зборуваат за неверниците: "Овие се поисправни од оние кои веруваат исправно."

52.Тие се оние кои Аллах ги проколни: а на оној што ќе го проколни Аллах - тој никогаш не ќе најде поддржник!

53.Или кога оние би им дале удел во власта, тогаш, ни најмалку нема да даваат на луѓето,

54.или им завидуваат на луѓето за она што им го даде Аллах од добрината Своја. И на семејството Ибрахимово Ние му дадовме и Книга и Мудрост и власт голема!

55.Па, од нив имаше и кои веруваа во тоа и од нив имаше кои одвраќаа од тоа. Цехеннемот Сеир е доволен за нив!

56.На оние кои, навистина, не веруваат во ајетите Наши ќе ги фрлиме во огнот, сигурно: Кога кожите нивни ќе се испечат Ние ќе ги замениме со други кожи за да ја искусат казната. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

57.На оние кои веруваа и кои работеа добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчите џеннетски низ

ٱلمَّمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ الْصِحْتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَتَوُلاَءَ أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُواْسَبِيلًا ۞

ٱؙۅؙڶێؠٟڬٲڶؚۜڍۑؘ۬ڵۼۘڹٛۘ؋ۘؗؗ؞ٲڵڷؖ؞ؙؖۅؘڡؘڹؽڶۼڹؚٲڵڷۮؙڣٚۘڶڹۼؚۘۮ ڵؙ؞ؙٮؘڝؚؠٞٳ۞

أَمْ هُمُ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَاءَا تَسْهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ مَ فَقَدْ ءَاتَيْنَا َ الْإِبْرَهِيمَ الْكِنْنَبَ وَالْفِكُمَةَ وَءَاتَيْنَهُمُ مُلْكًا عَظِيمًا (۞

> فَوِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ بِهِ وَوِیْنَهُم مَّن صَدَّعَنْهُ وَکَهَن بِحَهَنَّمُ سَعِیرًا ﷺ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِثَا يَنتِنَا سَوْفَ نُصَّلِيهِمَ نَارًا كُلُمَا َضِعَتْ جُلُودُهُم بَدَّ لَنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلْعَذَابُّ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيبًّا حَكِيمًا ۞

ۅؘٲڵٙڍؚڹڹؘ؞ٲڡڹٛۅٲۅؘۘۼڝؚڶؙۅٲٲڶڞۜؽڸڂؾؚڛؽؙڐڂؚڷۿۄ۫ جَنَّنتِ بَعَرِى مِن تَعْنِهَاٱلْأَنْهَرُكْ كِلِدِينَ فِهمَٱلْبَدَّٱ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и за нив во Џеннетот има чисти жени, и Ние ќе ги воведеме во сенка ладна.

58. Аллах, навистина, ви наредува да им ги дадете на луѓето аманетите нивни, и кога ќе судите меѓу луѓето да судите праведно. Советот со кој ве советува Аллах, секако, е најдобриот. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

59.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот и на оние меѓу вас кои ви се претпоставени. Ако не се согласувате во нешто, доколку верувате во Аллах и во Денот ахиретски, тогаш, обратете се до Аллах и до пејгамберот. Ете, тоа е најдоброто објаснување!

60. Не ги гледаш ли оние кои мислат дека веруваат во она што ти се објавува и во она што беше пред тебе објавено; посакуваат да им се суди пред Тагут а веќе им беше наредено да не веруваат во него. Шејтанот сака да ги талне во беспаќе далечно.

61.И кога ќе им се каже: "Дојдете кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот - ќе ги видиш

هَّهُ فِهَآ أَزْوَجُ مُّطَهَرَةٌ وَنُدُخِلُهُمْ ظِلَّا ظَلِيلًا

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمُ أَن تُؤَدُّوا أَالْأَمَننتِ إِلَىٓ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمَّتُم بِيْنَ النَّاسِ أَن تَحَكُمُواْ بِالْفَدَلِ إِنَّ اللَّه نِعِمَّا يَعِظُكُم بِثِمَّ إِنَّاللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا (١٤)

يَّا يُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱلْطِيعُوا ٱللَّهَ وَاَلِمِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَأُولِ ٱلأَمْرِ مِنكُرَّ فَإِن لَنَزَعْنُمُ فِيشَىءٍ فَرُدُّوهُ إِلَىٰ اللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُنُمُ مُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ ذَلِكَ خَيْرٌ وَٱحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ ﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِيرَ يَرْعُمُونَ أَنَّهُمْ عَامَنُوا بِمَا أُولَ إِلَى الَّذِيكَ الْمَرُوا بِمَا أُولَ إِلَى الْوَلِيدُونَ أَن اُولَ إِلَيْكَ وَمَا أُولَ مِن قَبْلِكَ يُويدُونَ أَن يَتَحَاكُمُوا إِلِى الطَّلِغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَن يَكَفُرُوا بِهِ عَوْيُرِيدُ الشَّيْطِلْنُ أَن يُضِلَّهُمْ صَلَكُلًا بَعِيدُ الْ

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ تَعَالُواْ إِلَى مَاۤ أَنزَلَ ٱللهُ ۗ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنْفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ дволичните како сосема одвра- ќаат од тебе!

62.Па, како ќе биде кога ќе им се случи несреќа заради она што го направија рацете нивни? Потоа ќе ти дојдат, колнејќи се во Аллах: "Ние само сакаме да направиме добро и да има разбирање."

63. Оние за кои Аллах знае што има во срцата нивни. Не обрнувај им, тогаш, внимание, посоветувај ги и кажи продорни зборови!

64. Ние испративме пејгамбер само да му се биде послушен со одобрението Аллахово. А оние кои направија зулум за себеси да дојдат кај тебе и да побараат, навистина, прошка од Аллах и за нив пејгамберот да побара прошка - ќе видат дека Аллах е Простувач и Сомилосен!

65.Но, не! Се колнам во Господарот твој! Оние не ќе веруваат сè додека не те именуваат за судија за она за што се расправаат еднисодруги, сè додека, потоа, не усетат во душите свои - за она за што ќе им пресудиш - теснотија, и сè додека потполно не се предадат. صُدُودًا ١

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةُ إِسَمَا قَدَّمَتَ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَنَا وَتَوْفِيقًا ۞

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينِ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَهُمْ فِتَ اَنفُسِهِمْ قَوْلاً بَلِيغًا ۞

وَمَآ أَزْسَلْنَامِن زَسُولٍ إِلَّالِيُطُكَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَهُمْ إِذْظُ لَمُوَّا أَنَفُسَهُمْ جَآ ءُوكَ فَاسْتَغْفَرُواْ اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُ مُالرَّسُولُ لَوَجَدُواْ اللَّهَ تَوَّابًا زَحِيمًا ۞

فَلاَ وَرَئِكَ لاَيُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَكَرَبَيْنَهُمْ ثُمَّمَ لاَ يَجِدُواْ فِي أَنفُسِهِمْ حَرَّجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ۞ 66.А Ние да им пропишавме: "Убивајте се!" или: "Истерувајте се од огништата ваши" - тоа ќе го направеа само мал број од нив. А да постапеа според она со што се советуваа ќе беше подобро за нив и ќе беа поцврсти во верата,

67. тогаш ќе им дадевме, од Наша страна, награда голема,

68.и Ние ќе ги насочевме по патот вистински!

69.На Аллах и на пејгамберот послушните ќе бидат со оние кои Аллах ги дарува со добрината Своја: пејгамберите, искрените, шехидите и добрите. Е, само колку добри другари се тие!

70. Ете, тоа е добрината Аллахова; доволно е што Аллах знае!

71.О верници, не напуштајте ги претпазливостите ваши, тргнете во мали дружини или тргнете во големи дружини!

72.Од вас има, навистина, и такви кои ќе се откажат и кои, ако ви се случи несреќа, велат: "Аллах ме дарува со Неговата благодат со тоа што не бев со нив присутен," -

73.a, ако, пак, ви се случи да победете, со добрината Аллахова, ќе речат, сосем сигурно, како да

وَلَوَ أَنَّا كَنَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱفْتُلُوۤ أَأَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِيَرِكُمْ مَّافَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌّ مِنْهُمٌّ وَلَوَّا أَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُونَ بِدِ لِكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَشْدِيتًا ۞

وَإِذَا لَآتِيْنَهُم مِن لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ١

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَطاً مُسْتَقِيمًا

وَمَن يُعِلِعِ اللّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَتِهِ كَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّهِيِّنَ وَالصِّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّلِحِينُ وَحَسُنَ أُولَتِهِكَ دَفِيقًا ﴿

ذَلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيهِ اللَّهِ عَلِيهِ مَا اللَّهِ عَلِيهِ مَا اللَّهِ عَل

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواخُذُواْحِـذَرَكُمُّ فَانِفِرُواْثُبَاتِ أَوِ اَنِفِرُواْجَيِيعَا ﴿

وَإِنَّ مِنكُولَمَن لَيُمَطِّنَنَ فَإِنْ أَصَنِيَتَكُمُ مُّصِيبَةٌ قَالَ فَذَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَى إِذْ لَرَ أَكُنُ مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿

> وَلَمِنْ أَصَنَبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَأَن لَمْ تَكُنُ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةً يُنكِيتَنِي كُنتُ

118

немаше никаква љубов меѓу вас и меѓу Него: "Каква штета, па, да бев со нив ќе имав добивка голема!"

74.Па, нека се борат на Аллаховиот пат оние кои го продаваат овој свет за Ахирет. А на оној кој се бори на Аллаховиот пат, било да загине било да победи, Ние ќе му дадеме награда голема!

75.И што ви е па не се борите на Аллаховиот пат за потлачените: мажите, жените и децата кои зборуваат: "Господаре наш, извапи не од оваа населба чии жители се насилници; помогни ни Твојот удел да ни биде заштитник, и помогни ни Твојот удел да ни биде поддржник!"

76.Оние кои веруваат се борат на Аллаховиот пат, а оние кои не веруваат, се борат на шејтановиот пат. Борете се, тогаш, против пријателите шејтански. Сплетката на Шејтанот, навистина, е слаба!

77. Зарем не ги виде оние на кои им е речено: "Запрете ги рацете, намаз извршувајте и зекат давајте!" И бидејќи им беше пропишана борбата, една дружина меѓу нив се застрашуваще од луѓеمَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ١

﴿ فَلْيُقَنتِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَ ابِٱلْآخِرَةِ وَمَن يُقَدِيلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُ أَوْ يَغْلِبُ فَسُوْفَ نُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِمَا (اللهُ

وَمَالَكُمْ لَانُقَائِلُونَ فِي سَبِيلُ اللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرَّجَالِ وَٱلنِّسَلَةِ وَٱلْوِلْدَانِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَامِنْ هَاذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ أَهْلُهَا وَأَجْعَل لَّنَا مِن لَدُنكَ وَلِيًّا وَأَجْعَل لَّنَامِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ وَامَنُوا يُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُقَلْنِلُونَ فِي سَبِيلَ ٱلطَّاعُوتِ فَقَلْنِلُوٓ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطُانُ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطُانِ كَانَ ضَعِيفًا (١٠)

أَلَةِ تَرَإِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّواْ أَيْدِيكُمْ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَ مَا تُوا ٱلزَّكُونَ فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهُمُ ٱلْفِنَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَغْشُونَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْأَشَدَّ خَشْكَةً وَقَالُوا رَسَّالُ كُنَيْتَ عَلَيْنَا ٱلْفِنَالَ لَوَ لَآ أَخَّرَ لَنَا ѓу нив се застрашуваше од луѓето, како што е застрашувањето од Аллах, или некое застрашување уште посилно, велејќи: "Господаре наш, зошто ни пропиша борба? Да нѐ поштедеше до едно време блиско?" Кажи: "Уживањето на овој свет е мало. За богобојазливиот...та, Ахирет е подобар. Нема да ви се наштети ни колку трошка."

78.И каде било да се најдете... та, смртта ќе ве стигне. Па, било да сте и во кули високи. А ако ги снајде добро зборуваат: "Ова е од Аллах", а ако, пак, ги снајде зло, зборуваат: "Ова е од тебе" Кажи: "Сè е од Аллах." Но, што е со оние луѓе? Ни малку не разбираат од говорот?

79. Секое добро што ќе ти се случи - та, од Аллах е, а за секое зло што ќе ти се случи - та, од тебе е. Ние за луѓето пејгамбер испративме. Доволно е што Аллах е Сведок!

80.Оној кој е послушен на пејгамберот тој е послушен и на Аллах. А оној кој ги врти плеќите та, Ние не те испративме како нивни чувар! إِكَ أَجَلِ قَرِبٍّ قُلْ مَنْعُ ٱلدُّنَيَا قَلِيلٌ وَٱلْآخِرَةُ خَيِّرٌ لِمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَانُظْلَمُونَ فَئِيلًا ۞

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْكُنُمْ فِي بُرُوجٍ مُشَيَّدَةً وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُواْ هَذِهِ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَإِن نُصِبْهُمْ سَيِّتَةٌ يَقُولُواْ هَذِهِ مِنْ عِندِكَ قُلُكُلُّ مِنْ عِندِ اللَّهِ فَالِهَ وَلَا يَا ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا لَٰ ۗ

مَّآأَصَابُكَ مِنْ حَسَنَةٍ هَِنَّالَلَّيُّوْمَاۤ أَصَابُكَ مِن سَيِّنَةٍ فِن نَفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَى ۥ إِلَّلَهِ شَهِيدًا ﴿ ﴾

مَّن يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهُ وَمَن تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿ 81.Оние зборуваат: "Послушност!" И кога те напуштија една дружина меѓу нив, тогаш, ноќе, замислуваат нешто друго. А Аллах го пишува она што го зборуваш во сон. Избегнувај ги! Потпри се врз Аллах! Аллах е Доволен Закрилник!

82. Зошто оние не размислуваат за Кур'анот? Да беше тој од некој друг, а не од Аллах, во него ќе најдевте сигурно несогласија големи.

83.А кога ќе им дојде некоја вест за безбедноста или за загриженоста ја разгласуваат. А ако ја пренесат на пејгамберот или на оние меѓу нив, кои наредуваат, би го знаеле оние меѓу нив она што би можеле да го знаат. А добрината и милоста Аллахова да не е кон вас, освен мал број, ќе го следевте Шејтанот.

84.Па, бори се на Аллаховиот пат - одговорноста твоја е само твоја - и поттикнувај ги верниците. Само Аллах може да ја допре силата на оние кои не веруваат. Силата и казната Аллахова се најјаки!

85. На оној кој се залага за добро посредување му припаѓа еден дел од тоа, а на оној кој се залага وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْمِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآبِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَالَّذِي تَقُولٌ وَاللَّهُ يَكُنُّبُ مَا نُكَتَةُونَّ فَأَغْرِضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَى بألله وكللان

أَفَلاَ يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَّ وَلَوْكَانَ مِنْ عِندِغَيْراللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ أَخِيْلَافًا كَثِمَّا اللهُ

وَإِذَاجَاءَهُمُ أَمْرٌ مِنَ ٱلْأَمْنِ أُو ٱلْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِ ۚ وَلَوْرَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَ إِلَىٓ أَوْلِي ٱلْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنَّبِطُونَهُ مِنْهُمُّ وَلَوْلَافَضُلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَا تُبَعَّيُهُ ٱلشَّنطَانَ إِلَّا قِلِيلًا اللَّهِ

فَقَنْئِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ وَحَ ٱلْوُ مِنِينَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفُّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسَا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ١

مَّن يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُ, نَصِيبٌ مِّنْما وَمَن يَشْفَعُ شَفَاعَةُ سَيِّتَةً يَكُن لَّهُ كِفُلُّ مِنْهِيًّا

за зло посредување му припаѓа дел од одговорноста за тоа. Аллах бдее над сѐ!

86.А кога ќе бидете поздравени, отпоздравете и вие со поздрав уште подобар или возвратете го истиот. Аллах, навистина, ќе пресуди за сè!

87. Аллах, нема друг бог освен Него! На Денот суден, во кој нема сомнение, Он ќе ве збере. А кој има од Аллаховите зборови поискрени!?

88.Што ви е па да се одделите во две дружини во врска со дволичните? А Аллах ги потисна заради она што го спечалија. Посакувате ли да го упатите оној кого Аллах го остави во заблуда? А оној кого Аллах го остава во заблуда никогаш не може да го најде патот!

89. Оние би сакале вие да бидете неверници како што оние се неверници: да бидете еднакви. Па, нив не земајте ги за заштитници сè додека не се иселат на Аллаховиот пат. А ако ги свртат пле-ќите - тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги најдете. Од нив не земајте ни заштитник ни поддржник! -

90. освен оние кои ќе се сокријат кај племе помеѓу кое и вас има

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّي شَيْءٍ مُّقِينًا (٥٠)

ۅؘٳۮؘٵڞؙؚؾۣڹؙؠؗؠڹڿؿٙۊٟڡؘػؿۘۅؙٳؠۣٲڂڛؘڒؘڡؚؠ۫ٞؠؘٲٲۏۛڔڎۘۅۿؖٲؖ ٳڹٞٲڶڷٙةػٲڹؘٷؽؙػؙ*ڸٛ*ۺٞؿۦٟڂڛؚؽڹٵ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَ لِيَجْمَعَنَكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيْسَةِ لَارَيْبَ فِيهِ الْقِيسَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَلِيثًا اللهِ

﴿ فَمَا لَكُوْفِى ٱلْمُنْفِقِينَ فِقَتَيْنِ وَاللَّهُ أَزَكَسَهُم بِمَا كَسَبُّواْ أَتُرِيدُونَ أَن تَهْدُواْ مَنْ أَصَلَ ٱللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ مُسَبِيدُ لَا ﴿ ﴾

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَقُّ

договор, или кои вам ќе ви дојдат а не си дозволуваат нивните срца да се борат против вас или, пак, да се борат против луѓето свои. А Аллах да сака моќта нивна ќе ја управи против вас и оние, тогаш, ќе се борат против вас. Па, ако не ве задираат и ако не се борат против вас - и ако ви понудат мир, Аллах не ви даде за право да бидете против нив.

91.Вие ќе наоѓате и други кои посакуваат да бидат безбедни кај вас и кај луѓето нивни. Секојпат кога ќе се повикаат кон сплетка... та, прифаќаат. Па, ако ве задираат, и ако не ви нудат мир и ако не ги спуштат рацете, тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги стигнете. Што се однесува до нив, Аллах ви дозволува против нив јасна власт.

92.Верник не може да убие верник освен по грешка. Оној кој ќе убие верник погрешно, тогаш, треба да ослободи еден роб верник и да даде крвнина на членовите од неговото семејство освен ако не ви се смилуваат. А ако е од оној народ кој ви е непријател а е верник треба да се ослободи роб верник. А ако е од оној народ меѓу кого и вас има примирје нека даде крвнина на

أَوْجَاءُ وَكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَايِلُوكُمْ أَوْيُقَائِلُواْ فَوْمَهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَ اللَّهُ كُمٌّ فَإِنِ أَعْتَرَ لُوكُمْ فَلَمْ يُقَانِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَمَ فَاجْعَلَ ٱللَّهُ لَكُوْعَلَيْمِ سَبِيلًا

سَتَجِدُونَ ءَاخِرِينَ يُريدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَبَأْمَنُوا فَوْمَهُمْ كُلُّ مَارُدُّوۤ إِلَى ٱلْفِنْنَةِ أُرْكِسُوا فِيما ۚ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْفُوٓ اٰلِيَكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُوٓ ٱأَيْدِ يَهُــُم فَحُدُوهُمْ وَأَقْلُوهُمْ حَيْثُ نَقِفْتُمُوهُمْ وَأُوْلَئِهِكُمْ جَعَلْنَالَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَكْنَا مُّبِينًا ١

وَمَاكَاكَ لِمُؤْمِنِ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَئَاً وَمَنْ قَنَّلُ مُؤْمِنًا خَطَتًا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلِّمَةُ إِلَىٰٓ أَهْ لِهِ ۚ إِلَّا أَن يَصَرَدُ فُواْ فَإِن كَاكِ مِن قَوْمِ عَدُوْلَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنُ فَتَحْرِيرُ رَفَيكَةِ مُؤْمِنكَةً وَإِن كَاكَ مُسكَلَمَةُ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ ، وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَاةٍ فَكُن لَّمْ يَجِدُ فَصِيامُ شَهُرَيْنِ مُتَكَتَابِعَيْنِ تَوْكَةً مِنَ ٱللَّهُ وَكَاتَ ٱللَّهُ членовите од семејството негово и нека ослободи роб верник. Па, ако не најде, нека пости два месеца, едензадруг, барајќи прошка од Аллах. А Аллах е Зналец и Мудар!

93.А оној које ќе убие верник намерно, тогаш, казната негова е Џехеннемот. Во него за навек ќе остане. Аллах врз него ќе го разлее гневот Свој, ќе го проколни и ќе му подготви казна голема.

94.О верници, кога ќе тргнете на Аллаховиот пат мислете добро, и на оној кој ќе ви упати поздрав, не велете му: "Ти не си верник!" Ги барате ли добрата од животот на овој свет? Па, кај Аллах има богатство големо. И вие порано бевте како нив па Аллах ви даде предност. И мислете добро! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

95.Не се еднакви верниците кои остануваат дома - освен неспособните - и оние коие се борат на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој. Оние кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотот свој и со животот свој, Аллах ги одликува со еден степен над оние кои остануваат

عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَمَن يَقْتُلُ مُؤْمِنَا مُتَعَمِّدُا فَجَزَآؤُهُ جَهَنَّمُ خَلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَمَنَهُ وَأَعَدَّلُهُ عَذَابًا عَظِيمًا ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَالِوَاضَرَاتُمْ فَوَسَبِيلِ اللَّهِ
فَتَيَنَّهُ وَاوَلَا نَقُولُوا لِمَنَ ٱلْقَى الْيَكْمُ السَّلَامُ
لَسْتَ مُوْمِنَا تَبْتَعُونَ عَرَضَ الْحَيَوٰوَ
اللَّانِيَا فَعِندَ اللَّهِ مَعْانِعُ كَثِيرَةً كَذَلِكَ
كَنْتُم مِن قَبْلُ فَمَنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيْنُوا أَبْ اللَّهَ كَان بِمَا نَعْ مَلُونَ
خَبِيرًا ۞

لَّا يَسْتَوِى الْقَعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِ الضَّرَرِ وَالْمُجُهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَهِدِينَ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْفَعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلَّ وَعَدَ اللَّهُ الْحُسُنَى ۚ وَفَصَّلَ اللَّهُ الْمُهُجَهِدِينَ عَلَى الْقَعِدِينَ أَجَرًا عَظِيمًا (١٤)

الجزء ٥

сите им вети награда. Аллах ги одликува со награда голема оние кои се борат над оние кои остануваат дома;

96.co степените Негови, прошка и милост. Аллах е Простувач и Сомилосен!

97. На оние кои ќе си нанесат зло за себеси, мелеките кога ќе им ги земаат душите, ќе им речат: "Што беше со вас?" Ќе речат: "Бевме потчинети на земјава". Ќе речат: "Не беше ли земјава Аллахова широка да не можете да се иселите?" Па, Џехеннемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

98. Освен за немоќните мажи, за жените, за децата кои не можат да се снајдат и кои не можат да се управат по патот.

99. Ним Аллах, има надеж, да им прости. Аллах е и Помилувач и Простувач!

100. Оној кој ќе се исели на Аллаховиот пат на земјата ќе најде многу места и простор. А оној кој ќе излезе од својот дом, иселувајќи се кон Аллах и пејгамберот Негов и кого ќе го затекне смртта, наградата негова е Аллахова. А Аллах е Простувач и Сомилосен!

درَجَنتِ مِنْهُ وَمُغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللهُ عَفُورًا رَجِيمًا

إِنَّ اَلَٰذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَيْحِكَةُ ظَالِمِى اَنفُسِمِ مَا اُواَ فِيمَ كُنُمُ مَّ اَلُواكُنَا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الأَرْضُ قَالُوّا اَلْمَ تَكُنُ آَرْضُ اللَّهِ وَسِعَةَ فَنُهَا حِرُوا فِيمَا فَأُولَئِكَ مَاوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۞

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءَ وَٱلْوِلْدَنِ لَا اللَّهِ مَا الْمِدْلَا اللهُ اللهُ

فَأُوْلَتِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُولًا عَفُورًا ﴿ اللَّهُ عَنْهُمْ اللَّهُ أَن يَعْفُو عَنْهُمْ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُولًا

﴿ وَمَن مُهَاجِرْ فِي سَيِيلِ اللّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَعَمَا كَثِيرًا وَسَعَةٌ وَمَن يَخْرُجُ مِن يَيْتِهِ مَهَا جِرًا إِلَى اللّهِ وَرَسُولِهِ : ثُمَّ يُدْرِكُهُ المَّوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللّهُ عَفُورًا زَجِيمًا ﴿ إِنَّ

الجزء ٥

101. А кога ќе кренете на пат по земјата, ќе немате грев да го скратите намазот. И ако се плашите дека неверниците, ќе ви направат сплетка. Неверниците се, навистина, ваши очигледни непријатели!

102. А кога ќе се најдеш меѓу нив и кога ќе извршуваш намаз со нив, една дружина од нив нека клања намаз со тебе, и нека го земе оружјето свое. Кога ќе паѓате на сецде, тогаш, нека оние бидат зад вас, и нека дојде друга дружина која не извршила намаз и нека изврши заедно со тебе, и нека го земе оружјето и нека внзашто неверниците би имава сакале вие да не внимавате на оружјето ваше и на товарот ваш па да навалат врз вас во еден замав. Немате грев ако сте спречени од дожд, или ако сте болни, да го положите оружјето ваше, но, сепак, бидете внимателни! Аллах, навистина, на неверниците им подготви казна срамна!

103. А кога ќе завршите со намазот, тогаш, споменувајте Го Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи. А кога сте безбедни, тогаш, навистина, намаз извршувајте. Намазот за верниците, секако, е пропишан во време одредено.

وَإِذَاضَرَتِهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُرْ جُنَاحُ أَن نَقْصُرُوا مِنَ ٱلصَّلَوْةِ إِنْ خِفْتُمْ أَن يَفْنِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓأُ إِنَّ ٱلْكُفِرِينَ كَانُواْ لَكُرْعَدُوًّا مُّبِينًا ١

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّكَاوَةَ فَلْنَقُمُّ طَلَ يَفَكُةُ مِنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُواْ أَسْلِحَتُهُمْ فَإِذَا سَجَدُواْ فَلْيَكُونُواْ مِن وَرَآبِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآبِفَةُ أُخْرَى لَهُ يُصَالُواْ فَلْصَلُواْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُواْحِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتُهُمْ وَذَالَّذِينَ كَفَوُواْ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُورُ فَلَمِلُونَ عَلَيْكُم مَّنِيلَةً وَاحِدَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْحُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن مَطَرِ أَوْكُنتُه مَرْضَىٰ أَن تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ ۗ وَخُذُواْ حِذْرَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَنفِرِينَ عَذَابَامُهِينًا ١

فَإِذَا قَضَيْتُ مُ الصَّلَوْةَ فَأَذَّكُرُ وِ ٱللَّهَ قِيكُمَّا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنَتُمْ فَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوةَ إِنَّ ٱلصَّلَوةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَبًا مَّوْقُوتَ اللَّهُ

104. И во потрагата на непријателите не малаксајте! Ако, според тоа, вие поднесувате бол... па и тие, навистина, поднесуваат бол, онака како што и вие поднесувате. Вие од Аллах се надевате на она што тие не се надеваат. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

105. Ние, навистина, ти објавивме Книга со вистина за да судиш меѓу луѓето со она што Аллах ти го обелодени... И немој да бидеш оптоварен со предавниците!

106. И барај прошка од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

107. И не расправај за оние кои самите себеси се изневерија! Аллах, навистина, не го љуби изневерникот и грешникот!

108. Бараат да се скријат од луѓето, а не бараат да се скријат од Аллах, и Он, токму, е со нив и кога дрдорат зборови со кои Он не е задоволен. Аллах го опфаќа она што го работат!

109. Ете, вие сте тие кои разговарате со нив за овој свет, но пред Аллах, на Денот суден, кој ќе разговара со нив? Или кој ќе биде закрилникот нивни?

ۅؘڵٲؾٙۿؚڹٛۅؙٳڣۣٲؾؚۼڵٙۘۘ؞ؚٵڵڡؘۜۅ۫ؠؖٳڹؾػؖۅؙۏؙٳؾؙڵٮۄؙڹ ڡؘٳڹۜۿؙ؞۫ؽٲٚڶٮؙۅٮػڡٵؾٲڶٮؙۅٮؖٚۅٙڒڿۅڹڡڹ ٱللهِ ماڵٳێڗڿۅٮؖٞٷٵڹٲڵڎۼڸڽٮٵڂڮڽٮٵ۞

إِنَّا أَزَلْنَآ إِلِنَّكَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ مِّٱ آَرُنكَ ٱللَّهُ وَلَا تَكُن لِلْخَآ بِنِينَ خَصِيمًا ۞

وَٱسْتَغْفِرِٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَكَانَ غَفُورًا زَحِيمًا ﴿

وَلَا يُحْكِدُ لَ عَنِ ٱلَّذِينَ يَغْتَ انُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ حَوَّانًا أَثِيمًا ۞

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلاَ يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَمَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لاَ يُرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ يِمَا يَعْمَلُونَ مُجِيطًا ﴿

هَنَأَنتُهُ هَنَوُلاَءِ جَدَلَتُهُ عَنْهُمْ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۞ 110. Оној кој сработи зло или кој себеси си наштети, потоа побара прошка од Аллах - ќе го најде Аллаха Простувач и Сомилосен!

111. Оној кој ќе спечали грев, навистина, ќе го спечали за себеси. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

112. А оној кој ќе спечали пропуст или грев па го припише на оној кој не е крив, јасно, ќе понесе и клетва и грев.

113. А да не беше добрината Аллахова кон тебе и милоста Негова една дружина од нив имаше намера да те натера во заблуда, но оние самите себеси во заблуда се натераа, и во ништо не ти наштетија. Аллах ти објави и Книга и Мудрост, и те поучи со она што не го знаеше. Добрината Аллахова кон тебе, навистина, е голема!

114. Нема никакво добро во состаноците нивни тајни освен оној кој наредува садака или јавно добро или слога меѓу луѓето. А на оној кој ова го работи заради задоволствата Аллахови Ние ќе му дадеме награда голема!

وَمَنَيْعَمَلُسُوَءًا أَوْيَظْلِمْ نَفْسَهُۥثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ عَـفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَمَن يَكْسِبَ إِنْمَا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ . وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

ۅؘڡؘڹؽڬڛٮ۫ڂؘڟؚؾڠۜڐؙؙڷۏٳؿٝٵؙؿؙۘػ۫ؿۜۯؚٝۅؚؠۼ؞ڔؚؾؿٵ ڡؘڡٞڍٱڂؾؘڡؘڶؠؙٞؿؾؗڶٵۅٳؿ۫ڡٵۺؙؚۑؽٵ۞

وَلُوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ الْهَمَّتَ طَّلَيِفَ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ عَلَيْكُ وَ مَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَ مَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَارَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿

﴿ لَاحَثْرَ فِى كَثِيرِ مِن نَّجُوطُهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْمَعُرُوفٍ أَوْ إِصْلَاجٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتِعَاءً مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ ثُوَّ لِيهِ أَجَرًا عَظِيمًا ﷺ 115. Оној кој ќе се одвои од пејгамберот, бидејќи му беше објаснет Патоказот, и кој ќе следи друг пат од оној на верниците, Ние ќе го свртиме онака како што се врти тој: ќе го фрлиме во Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

116. Аллах, навистина, нема да прости да му се припише здруженик, а ќе прости, кому сака, сè друго освен тоа...Оној кој му припишува здруженик на Аллах веќе паднал во беспаќе далечно.

117. Оние повикуваат освен Него: се повикуваат на жени кипови, се повикуваат само на Шејтанот непослушен:

118. Аллах него го проколни. Рече: "Ќе им го одземам, сигурно од робовите Твои, делот пропишан.

119. И сосем сигурно ќе ги скршнувам, и сосем сигурно ќе им донесувам лажни надежи, и сосем сигурно ќе им наредувам, и сосем сигурно ќе му ги сечат ушите на добитокот, и сосем сигурно ќе им наредувам па ќе го менуваат творењето Аллахово." А оној кој ќе го земе Шејтанот

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا لَبَيْنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ثُولَةِ مَا تَوَكَّى وَنُصَّلِهِ -جَهَ نَمَّ وُسَاءَتْ مَعِيدًا ۞

إِنَّ اللَّهَ لَايَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِۦوَيَغْفِرُ مَادُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشُكَآءُ وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّضَلَلَا بَعِيدًا ﴿ اللَّهُ السَّاسِ اللَّهِ عَلَيْهِ فَقَدْ

> إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا إِنَّتُا وَإِن يَـنْعُونَ إِلَّا شَكِيْطَانُنَا مَرِيدًا ۞

لَّعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَنَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَقْرُوضًا ﴿

وَلاَّضِلَنَهُمْ وَلاَّمُنِيَنَهُمْ وَلَاَمُرنَهُمْ فَلَيُمْتِكُنَّ ءَاذَاكَ الأَنْعَيْدِ وَلَاَمُ مَّهُمْ فَلَيُغَيِّرُكَ خَلْقَ اللَّهُ وَمَن يَتَغِيدِ الشَّيْطِكَن وَلِيَتَ امِّن دُونِ اللَّهِ فَقَلْد خَسِرَخُسْرَانَا مُبِينًا ۞ за пријател, а не Аллах, ќе се нурне во пропаст очигледна.

120. Он им нуди ветувања и ги изневерува. А Шејтанот ветува само измама.

121. Пребивалиштето нивно е - Цехеннемот. И од него не ќе можат да се спасат.

122. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчи џеннетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово е - вистинско ветување. А кои се поискрени зборови од Аллаховите!?

123. Тоа не зависи ни од желбите ваши ни од од желбите на Следбениците на Книгата. Кој ќе направи зло ќе се казни и не ќе најде, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник.

124. И оној кој ќе направи добро дело, верник: машко или женско...онаквите ќе влезат во Џеннетот и не ќе им се нанесе зло ни колку голушка од урма.

125. А кој има подобра вера од оној кој го предава лицето на Аллах, а доброчинител е? Ја следи чистата вера Ибрахимова. А

يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمُّ وَمَايَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّاغُهُمًّا ۞

أُوْلَتِكَ مَأْوَنَهُ مُ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا يَحِيصَا ۞

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّيٰلِحَتِ
سَنُدُخِلُهُمْ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا
ٱلأَنْهَالُوخَلِدِينَ فِهَا ٱلِدَّا وَعُدَاللَّهِ حَقًا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿

لَّشَ إِلَمَانِيَّكُمُّ وَلَآ أَمَانِيَّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبُّ مَن يَعْمَلُ سُوَّءًا يُجُّزَيِهِ ـ وَلَا يَجِـدُلَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ۞

وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّكِلِحَنتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَى وَهُوَمُوْمِنُّ فَأُوْلَكِهَكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةُ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَ

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينَا مِمَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ. لِلّهِ وَهُوَمُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفاً Аллах Ибрахима го прифати за пријател!

126. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах опфаќа сè!

127. И оние бараат од тебе решенија во врска со жените. Кажи: "Аллах ви донесува решение за нив - и она што ви е кажувано во Книгата - и за жените јетими на кои вие не им го давате она што е пропишано, а вие сакате да склучите брак, и за нејаките деца - и кон јетимите да бидете праведни. И за секое добро кое ќе го спечалите - па, Аллах, навистина, го знае тоа!

128. Ако некоја жена се плаши од безверието на нејзиниот маж или од рамнодушноста - тогаш, немаат грев да се склучи договор меѓу нив; договорот е најдобар, зашто душите се наклонети кон лакомост. Ако правите добро и ако се плашите - Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

129. И колку да сакате вие никогаш не ќе можете праведно да се однесувате кон жените ваши. Кон никаква наклонетост, тогаш, не понесувајте се, една од нив во неизвесност да ја оставиوَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِي مَ خَلِيلًا ١

وَلِقَهِمَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِي شَىء تُجِيطًا ۞

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءُ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَنِ فِي يَتَنَمَى النِّسَاءَ الَّذِي لا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُيْب لَهُنَّ وَرَّغَبُونَ أَن تَنكِكُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَنِ وَأَن تَقُومُواْ اللِّيَتَنكَى بِالْقِسَطِ وَمَا نَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا إِنَّ

وَإِنِ ٱمْرَأَةُ خَافَتْ مِنْ أَبِعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا آن يُصْلِحا بَيْنَهُمَاصُلْحًا وَالصَّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنفُسُ الشُّحُ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَمَّقُواْ فَإِنَّ اللَّهَكَاك بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

وَلَن تَسْتَطِيعُوَا أَن تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءَ وَلَوْحَرَصْتُمُّ فَكَ تَعِيدُوا كُلَ الْمَيْدِ فَتَذَرُّوهَا كَالْمُعَلَّقَةُ وَإِن نُصَّلِحُوا وَتَنَقُّوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا زَحِيمًا ۞ те. А, ако се договорите и ако се плашите, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

130. Ако двајцата се разделат, Аллах од дарежливоста Своја, ќе им даде во изобилие. Аллах е Неизмерен и Мудар!

131. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! На оние кои беа пред вас, на кои им е дадена Книгата, а и вам, во наредивме да се плашите од Аллах и да верувате зашто, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

132. Сè што е на небесата и на Земјата е -Аллахово! А Аллах е Доволен Заштитник!

133. Кога би сакал, Он би ве снемал, - о луѓе! - и би донел други место вас. Аллах, навистина, е Кадар за тоа!

134. Кој сака награда на овој свет - та, кај Аллах е наградата на овој свет и на Ахирет. Аллах е Слушач и Гледач!

135. О верници, бидете постојани при правдината, сведочете заради Аллах, било да е тоа против вас или против родителите или против блиските, иако е богат или сиромав, зашто Аллах има предност над нив. Не следеوَإِن يَنْفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلَّا مِن سَعَتِهِ . وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿

وَيِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ وَلَقَدُّ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِنْبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمُ إِنَ التَّقُواُ اللَّهُ وَإِن تَكَمُّفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا الشَّ

وَلِنَهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ۞

إِن يَشَأَ أَيُّذَ هِبْ كُمُّ أَيُّهُا النَّاسُ وَيَأْتِ بِعَاخَرِينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ ذَلِكَ فَدِيرًا ۞

مَّنَ كَانَ يُرِيدُ ثَوَّابَ الدُّنْيَ افَصِندَ اللَّهِ ثَوَّابُ الدُّنْيَ اوَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا شَ

﴿ يَثَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُواْ فَوَعِينَ بِالْفِسْطِ
شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْعَلَى اَنفُسِكُمْ اَوِالْوَلِدَيْنِ
وَالْأَقْرِبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا اَوْفَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ
بِهِمَّا فَلَا تَنَّبِعُوا الْمُوَى آن تَعْدِلُواْ وَإِن تَلُوءُ ا

те ја страста, па да бидете неправедни! А, ако ја заобиколувате или ако сте рамнодушни кон правдината, па, Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

136. О верници, верувајте во Аллах, и во пејгамберот Негов и во Книгата која ја објави на пејгамберот Свој и во секоја книга која ја објави порано. Оној кој не верува во Аллах и во мелеките Негови и во книгите Негови, и во пејгамберите Негови и во Денот ахиретски веќе талнал по беспаќето далечно!

137. На оние кои веруваат а потоа не веруваат па потоа веруваат, па потоа не веруваат и потоа го зголемуваат неверувањето... Аллах никогаш не ќе им прости и не ќе ги упати по патот.

138. Извести ги дволичните дека, навистина, за нив има казна болна,

139. оние кои, навистина, ги земаат за пријатели неверниците а не верниците. Кај нив ли ја посакуваат силата? Па, сета сила, навистина, на Аллах му припаѓа!

140. За вас, во Книгата, е веќе објавено: Кога ќе слушнете како Аллаховите ајети некој од вас не

أَوْتُعُرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا ءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى رَسُولِهِ ء وَٱلْكِنَابِ ٱلَّذِى نَزَلَ عَلَى رَسُولِهِ ء وَٱلْكِتَابِ الَّذِى أَنزَلَ مِن فَبَّلُ وَمَن يَكْفُرُ بِاللَّهِ وَمُلَيِّ كِيَّتِهِ ءَوَكُنُهِ عِوْرُسُلِهِ ءَوَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ فَقَدْضَلَ ضَلَلًا بَعِيدًا ﴿

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمُّ كَفَرُوا ثُمُّ ءَامَنُوا ثُمُّ كَفَرُوا ثُمَّ اَزْدَادُوا كُفْرًا لَّذِيكِنِ اللَّهُ لِيغْفِرَكُمُ وَلَا لِيَهْدِيَهُمُ سَبِيلًا

بَشِرِ ٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

ٱلَّذِينَ يَنَخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآ مِندُونِ ٱلۡمُوۡمِنِينَۚ ٱیَبۡنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّۃَ فَإِنَّ ٱلۡمِزَّةَ یَلۡعِجۡمِیعًا۞

ۅؘقَدْنَزَّلَ عَلَيْحُمْ فِي ٱلْكِنْبِ أَنْ إِذَا سَمِعْمُمُّ عَايَنتِ ٱللَّهِ يُكُفِّرُ بِهَا وَيُسْنَهُ وَأُبِهَا فَكَرَ نَفَّعُدُواْ ги признава и ги исмева...не седете со нив додека не навлезат во друг разговор инаку, навистина, ќе бидете слични на нив. Аллах, секако, во Џехеннемот ќе ги збере сите: и дволичните и неверниците.

141. Оние кои остануваат во исчекување на вашиот погледако ви дојде победата од страна на Аллах, зборуваат: "Не бевме ли со вас?" - а ако на неверниците им дојде дел од победата, зборуваат: "Немавме ли прилика да ве победиме? Нели ве заштитивме од верниците?" Па, Аллах ќе ви пресуди на Денот суден. И Аллах никогаш не ќе дозволи неверниците да изнајдат начин против верниците.

142. Дволичните, навистина, настојуваат да го измамат Аллаха, но Аллах нив ги мами. И кога се исправаат намаз да извршат се исправаат мрзливо само заради тоа да ги гледаат луѓето, а Аллаха само малку го споменуваат;

143. се двоумат во тоа: не се приклонуваат ни кон овие ни кон оние. За оној за кого Аллах ќе определи да биде во беспаќе...за него никогаш не ќе најдеш пат.

144. О верници, не земајте ги неверниците за пријатели, за да ги оставите верниците. Посакувате ли да донесете заради Аллах јасна власт против себе?

مَعَهُدْ حَتَى يَخُوضُوا فِ حَدِيثٍ غَيْرِوعٍ إِلَّهُ وَإِذَا مِثْلُهُدُّ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ المُنْفِقِينَ وَالْكَنفِرِينَ فِجَهَنَمْ جَمِعًا ۞

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحُ مِّنَ اللَّهِ فَكَ اللَّهِ فَكَ اللَّهِ فَكَ اللَّهِ فَكُنْ مَعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَفِينَ فَصِيبٌ قَالُوٓ الْلَهُ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُم مِنْ فَاللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ وَنَمْنَعَكُم اللَّهُ لِلْكَنفِينَ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ لِلْكَنفِينَ عَلَى اللَّهُ الْمَالِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهِ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلَمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلِمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلَى الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلَمُ الْعَلْمُ الْعَلَمُ الْعَلْمُ الْعَلَمُ الْعَلْمُ الْع

إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ يُخَلِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَلِيعُهُمَّ وَإِذَا قَامُوٓ إِلِى ٱلصَّلَوَةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَّآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قِيلًا ﷺ

مُّذَبْذَ بِنَ بَيْنَ ذَاكِ لَآ إِلَىٰ هَا وُلَآ إِلَىٰ هَا وُلَاۤ إِلَىٰ هَا وُلَآ إِلَىٰ هَا وُلَآ إِلَىٰ وَمَن يُصْٰ لِلِ اللَّهُ فَلَن يَجِدَلُهُ سَلِيدُلاۤ ۞

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ مَامَنُوا الاَنْفَخِدُوا ٱلْكَنفِرِينَ ٱوْلِيَاءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَثْرِيدُونَ أَن تَجْمَـٰكُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ شُلُطَنْنَا مُّبِينَا ﷺ **145.** Дволичните, навистина, ќе бидат во најдлабоката бездна на огнот. За нив не ќе најдеш поддржник;

146. освен за оние кои ќе се покајат и ќе се поправат и кои ќе се држат за Аллах и кои ќе ја предадат чиста својата вера на Аллах. Па, таквите се со верниците. А Аллах на верниците ќе им даде награда голема!

147 Аллах не работи на тоа да ве казни ако се заблагодарите и ако верувате. Аллах е Благодарен и Зналец!

148. Аллах не сака да се зборува за зло на висок глас; може само оној кому му е нанесено зло. Аллах е Слушач и Зналец!

149. Ако го обелоденувате доброто или ако го криете или ако простувате за некое лошо делота, Аллах, навистина, е Помилувач и Кадар!

150. Оние кои, навистина, не веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои сакаат да направат разлика во верувањето меѓу Аллах и пејгамберите Негови, и кои зборуваат: "Во нешто веруваме а во нешто не веруваме," - и кои сакаат меѓу тоа да прифатат некој пат -

إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ فِي ٱلدَّرُكِ ٱلْأَسْفَكِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن يَجِدَ لَهُمُ نَصِيرًا ۞

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاَعْتَصَمُواْ بِاللَّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَتَ لِكَ مَعَ اَلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿

مَّايَفْعَكُ ٱللَّهُ بِعَدَايِكُمْ إِن شَكَرْتُمُّ وَءَامَنتُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۞

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوَّءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنظُيرٌ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿

إِن نُبَدُواْ خَيْرًا أَوْتُخَفُّوهُ أَوْتَعْفُواْ عَن سُوٓءِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوَّا فَدِيرًا ﴿ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُ لِهِ عَ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ع وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِمَعْضِ وَنَصَعْفُرُ بِمَعْضِ وَيُويدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَرِكَ سَبِيلًا ۞ **151.** да, онаквите, се вистински неверници. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна.

152. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои не прават разлика меѓу нив, кој било од нив...Он ќе им ја даде наградата нивна. Аллах е Простувач и Сомилосен!

153. Следбениците на Книгата од тебе бараат да им спуштиш Книга од небо. А оние веќе од Муса бараа и повеќе од тоа. Па, зборуваа: "Покажи ни го Аллаха, очигледно". И заради зулумот нивни молња ги шибна, и потоа прифатија теле. По јаснотиите кои веќе им дојдоа! И затоа Ние им простивме. И на Муса Ние јасен доказ му дадовме.

154. И заради договорот нивни, над нив, Ние рид подигнавме, и им рековме: "Влезете низ вратата ничкум!" И им рековме: "Не правете престап за Сабота," - и од нив Ние цврсто го прифативме Договорот.

155. Сето тоа дојде заради нивното кршење на договорот нивни, и неверувањето нивно во ајетите Аллахови и убивањето на пејгамберите бесправно, и зборувањето нивно: "Срцата наши се замрачени." Но не! Аллах нив ги запечати со неверувањето ни-

أُولَكِكَ هُمُ ٱلكَفِرُونَ حَقَّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ عَذَابًا مُهِيئًا ۞

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِقُوْ اَبَيْنَ أَحَدِمِنْهُمْ أُوْلَتِكَ سَوْفَ يُؤْتِدِهِمْ أُجُورَهُمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا زَحِيمًا ﴿

يَسْعَلُكَ أَهْلُ الْكِنْكِ أَن ثُنَزِلَ عَلَيْهِمْ كِنْبُا مِّنَ السَّمَآءَ فَقَدْ سَأَلُواْ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَمِن ذَلِكَ فَقَالُوّ الْرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّنِعِقَةُ بِطْلَمِهِمْ ثُمَّا أَغَذُوا الْمِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَتْهُمُ الْبِيْنَثُ فَعَفَوْنَا عَن ذَلِكَ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلَطَنَا مُبِينَا ﴿

وَرَفَعَنَافَوَقَهُمُ الظُّورَبِمِيثَقِهِمْ وَقُلْنَاهُمُ اَدْخُلُواْ الْبَابَ شِجَّدًا وَقُلْنَاهُمُّ لَانَعَدُواْ فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَامِنُهُم مِيثَقَاعَلِظًا ۞

فَيِمَا نَقْضِهِم مِّيشَّقَهُمْ وَكُفْرِهِم ثِايَنتِ اللَّهِ وَقَلْهِمُ ٱلْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِحَقِّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنا غُلَفَٰ بَلْطَبَهَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قِلِيلًا ﷺ вно. Па, само малкумина веруваа.

156. и заради неверувањето нивно, зборувањето нивно и клеветите големи за Мерјем,

157. и заради изјавата нивна: "Да, ние, навистина, го убивме Христа," Иса, синот на Мерјем, Аллаховиот пејгамбер. Не го убија и не го распнаа! Туку тоа им се причини. А оние кои, навистина, не се согласија во тоа, во сомненевање се: ништо не знаеја за него, само се сомневаа... Не го убија сигурно,

158. туку Аллах го дигна кон Себе. Аллах е Силен и Мудар!

159. И никој од Следбениците на Книгата нема сигурно да не поверува во тоа пред смртта своја; на Денот суден ќе биде сведок против нив.

160. И заради зулумот на оние Евреи и заради одвраќањето нивно од Аллаховиот пат на многумина...Ние им ги забранивме некои од добрата кои им беа дозволени;

161. земаа и лихва а веќе им беше забранета; и бесправно го трошеа имотот на луѓето. А за неверниците од нив Ние подготвивме казна болна.

162. Но, оние кои се нурнаа во знаење од нив, и верниците... ве-

وَبِكُفْرِهِمْ وَقُولِهِمْ عَلَى مَرْيَدَ بُهْتَنَا عَظِيمًا

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا فَنَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ ٱللَّهِ وَمَا فَنْلُوهُ وَمَاصَلَبُوهُ وَلَكِن شُيِّهَ أَهُمُّ وَلِنَ الَّذِينَ ٱخْلَفُواْفِيهِ لِفِي سُلِكِ مِّنْهُ مَا أَهُمْ بِهِ عِنْ عِلْمٍ إِلَّا إِنِّنَاعَ ٱلظَّنِّ وَمَاقَنْلُوهُ يُقِينُنا ﴿

بَل زَفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِئْكِ إِلَّا لِيُؤْمِنُنَ بِهِ عَبْلَ مَوْتِهِ ۚ وَيُوْمَ ٱلْقِينَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ۞

فَيِظُلْرِ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَتْ لَمُنَمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنسَبِيلِٱللَّهِ كَيْبَرًا ۞

ۅۘٲڂٚڍۿؚؠؙٲڵڔۣؠؘۏ۬ٲۅڡۜٙڎؙؠؙٛۄؙٲۼٮٚۿؙؗۅٙٲػ۬ڸۣۿؠۧٲڡٙۅؙڵٲڶێۘٲڛ ؠۣٲڹٮؘۼۣڸڸ۠ٷٲۼٮۜڎٵڶۣڷػڣڔۣڽڹؘڡؚڹؙۿ۪ؠٞ عَذَابًا ٱلِيـمًا ۞

لَّنِكِنِ ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْرِمِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ

руваат во она што е објавено до тебе и во она што е објавено пред тебе... и оние кои извршуваат намаз, и кои даваат зекат, и кои веруваат во Аллах и во Денот суден. Ние ќе им дадеме награда голема!

163. Ние, навистина, ти објавивме онака како што му објавивме на Нух и на пејгамберите по него. Му објавивме и на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците, и на Иса, и на Ејуб, и на Јунус, и на Харун; а на Сулејман и на Давуд Зебур им дадовме:

164. имаше пејгамбери за кои Ние веќе ти кажувавме порано и пејгамбери за кои не ти кажувавме. А Аллах со Муса зборуваше, сигурно -

165. пејгамбери, радосници и опоменувачи за да луѓето немаат по пејгамберите доказ пред Аллах. А Аллах е Силен и Мудар!

166. Но, Аллах сведочи за она што ти е објавено; со Свое знаење го објави. А и мелеките сведочат. А Аллах е Доволен за Сведок.

ڽؙۊ۫ڡٮؙۉڹؠۜٵۧڎ۬ڔۣڶؠڷؚڮۅؘڡۜٵٙڷؙڗۣڶڡڹڎٙؠٝڮ ۅٵؙؽٚڡؚۑڡۣڽڒٵڡڞٙڬۏۧٞۄٵڷؽۊ۫؈ؙٵڒۜڪۏڎٙ ۅٲڵٷ۫ڝۏڹٳٮڷۅۅٵڵۑٞۅٳٛڷٳڿڔؚٲٛۏڵؾ۪ڮؘ؊ٷ۫ؾؠۣؠٞ ڶۼٵؚۘعظِياؖ۞

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَىٰ نُوْجِ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ * وَأَوْحَيْسَنَا إِلَىٰ إِبْرَهِيسَمَ وَ إِسْمَعِيلَ وَ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَ ٱلْأَسْجَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَنُرُونَ وَسُلَيْمَنَ وَءَانَيْنَا دَاوُ، دَرَبُورًا ﴿

وَرُسُلَاقَدْ فَصَصِّنَهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلَا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلِّمَ اللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا اللَّهُ

ڒؙۺۘڵٲ مُُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَ لِتَلَّايَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُ أَبَعْدَ ٱلرُّسُلِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

لَكِنِ ٱللَّهُ يَشْهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيْكَ أَنزَلَهُ, بِعِلْعِدَّ وَٱلْمَلَتَهِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿ **Цуз** 6

167. Оние, навистина, кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат веќе талнаа по беспаќето палечно.

168. Оние, навистина, кои не веруваа и кои зулум правеа... ним Аллах не им прости и не им го покажа патот,

169. освен патот цехеннемски; во него за навек ќе останат. Аллах тоа е едноставно.

170. О луѓе, веќе пејгамберот ви дојде со вистината. Од Господарот ваш. Верувањето...та, подобро е за вас. А ако не верувате... та, навистина, сѐ што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах е Зналец и Мудар!

171. О следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, и за Аллах само вистина зборувајте! Месих, Иса синот на Мерјем, е пејгамбер Аллахов, Зборот Негов, кој Он го фрли во Мерјем, Дух од Него. Е па, верувајте во Аллах и во пејгамберите Негови, и не зборувајте "тројца". Престанете, тоа е подобро за вас! Аллах, навистина, е елен Бог. Нека е славен Он! Зарем Он да има дете? Сè што е انَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُّهُ أَضَلَكُ بَعِيدًا ١

سورة النساء ٤

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَالِمُ يَهُمُ مَلِي مِنَّا هُ

إِلَّا طُوبِقَ حَهَنَّهُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبِداً وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى أُللَّهِ بَسِيرًا اللهُ

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقّ مِن زَيِكُمْ فَنَامِنُواْخَيْراً لَكُمْ وَإِن تَكَفُرُواْ فَانَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَهِ تِ وَٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلمًا حَكماً الثا

يَّتَأَهَّلَ ٱلْكِتَب لَا تَغْلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلَاتَـ قُولُواْ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى أَبْنُ مُرْبَعُ رَسُوكُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ ٱلْقَدُهَ ٓ إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَنَامِنُوا بِٱللَّهِ وَرُسُلِّهِ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةُ انتَهُوا خَيْرًا لَّكُمْ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَهُ وَحِدُ شُبْحَنَهُ وَأَن تَكُوكَ لَهُ وَلَدُّ لَهُ مَا فِي ٱلسَّعَادَ ت وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ

на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах, секако, е Доволен Закрилник!

172. На Месих никогаш не ќе му биде мака да биде роб Аллахов а ниту на мелеките блиски. А на оној кому му е мака да прави ибадет на Аллах, кој се противита, набргу Аллах сите ќе ги збере кај Себе!

173. Што се однесува до оние кои веруваат и кои работат добри дела, тогаш, Ние ќе им ги врачиме наградите нивни, и ќе им се зголемат од добрината Негова. А оние, пак, кои презираат и кои се противат ќе се казнат со казна болна. Онаквите, освен Аллах, не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

174. О луѓе, доказ, секако, ви дојде. Од Госпопдарот ваш. И светлина јасна Ние ви спуштивме.

175. А што се однесува до оние кои веруваат во Аллах и кои цврсто се држат за тоа... нив ќе ги воведе во милоста Своја, и во добрината Своја, и ќе ги упати, по патот вистински, кон Себе.

176. Оние бараат од тебе решение. Кажи: "За умрениот кој не-

لَن يَسْتَنَكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا يَسَّهُ وَلَا الْمَلَيَّكُةُ الْفُرَّبُونَ وَمَن يَسْتَنكِفَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا ۞

فَأَمَّا الَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّنلِحَتِ
فَيُوَقِيْهِمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِن فَضَـلِّهِ،
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُواْ وَاسْتَكُبُرُواْ فَيُعَذِّبُهُ مُعَدَّدَابًا أَلِيمًا وَلاَ يَجِدُونَ لَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ﴿

> يَّنَأَيُّهُا النَّاسُ قَدْجَاءَكُم بُرَهَكُ مِّن رَّيِكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلٰيَكُمُ نُورًا مُبِيتًا ﴿

فَأَمَّاللَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُواْ بِهِ عَ فَسَكُدٌ خِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضَّلٍ وَيَهْدِيمِمْ إِلَيْهِ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا ﴿ ﴾

يَسْنَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكُلَالَّةِ

знае сѐ!

ма никого што ќе го наследи, Аллах ви дава решение: Ако некој умре кој нема дете а има сестра нејзе ѝ припаѓа половина од она што ќе го остави, а и тој ќе ја наследи неа, ако оваа нема дете. А ако се две ним им припаѓаат две третини од она што ќе го остави. А ако има браќа и сестри - тогаш на машкото му припаѓа еднаков дел од делот на двете женски. Аллах, за да не

إِنِ اَمْرُؤُاهَلَكَ لِبْسَ لَهُ، وَلَدُّ وَلَهُ وَأَخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكُ وَهُو يَرِثُهَا إِن لَمْ يَكُن لَمَا وَلَدُّ فَإِن كَانَتَا اَثْنَتَ يَنِ فَلَهُمَا الثُّلْثَانِ مِّا تَرَكَ وَإِن كَانُو اَإِخُوهُ رَبَعَا لا وَنِسَاءً فَلِلاَ كَرِ مِثْلُ حَظِ الْأَثْنَيُنِ يُبَيْنُ اللَّهُ لَكُمُ مَّ أَن تَضِلُواً وَاللَّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمًا (آ)

ЕЛ-МАИДА (Софра) V

скршнете, ви објаснува. Аллах

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. О верници, исполнувајте ги обврските. Ви се дозволуваат домашните животни, освен она за кое ќе ви биде кажано. Не ви е дозволено да ловите додека сте во ихрами. Аллах, навистина, го определува она што го посакува!
- 2. О верници, не осквернувајте ги прописите Аллахови, ни светиот месец, ни курбаните оние со ѓердани украсени, ни упатените кон Храмот свет кои ја посакуваат од Господарот свој и добрината и задоволствто. А кога,



بِنْ الرَّحْزِ الرَّحِيهِ

يَّتَأَبُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَوْفُواْ بِالْمُقُودُ أُحِلَّتُ لَكُمْ بَهِيمَةُ ٱلْأَنْفَعِ إِلَّا مَا يُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَكُحِلِّ الصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ إِنَّاللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ امَنُوا الاَيُّعِلُوا شَعَدَيِرَ اللَّهِ

وَلا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلا الْهَٰذَى وَلا الْقَلَتَ عِدَ

وَلاَ الشَّهْرَ الْمِيْنَ الْمَيْتَ الْحُرَامَ يَبْنَغُونَ فَضْلًا مِّن زَيِّهِمْ

وَرِضُونَا وَإِذَا حَلَلُمُ قَاصُطادُوا وَلا يَجُرِمَنَكُمُ

شَنَانُ فَوْمٍ أَن صَدُّوكُمُ عَنِ الْمَسْجِدِ

времето пак. ќе помине вашиот хаци дозволено ви е да ловите. А омразата што ја имате кон некои луѓе кои ве одвраќаат од Меспидул-Харам никако нека не ве натера да нападнете еднинадруги; помагајте ce доброчинство и во богобојазливост. И не помагајте се еднисодруги во грев и во непријателство! И плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

3. Забрането ви е: и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, и она што е задавено и погодено, и она што е урнато, и со рог прободено, или од ѕвер начнато - освен ако го имате заклано пред да е усмртено, и она што е заклано на жртвеници, и да ја претскажувате иднината со фрлање стрели. Тоа ви е сѐ порок. Денес, неверниците, изгубија надеж во верата ваша; та, не плашете се од нив, туку од Мене плашете се! Денес ви ја надополнив верата ваша исполнив благодатот Мој кон вас, и задоволен сум Исламот да ви биде вера. Ако некој се најде во неволја, кога гладот мете, не сакајќи да падне во грев... па, ٱلْحَرَامِ أَن تَعْمَدُواْ وَنَعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْمِرْوَالنَّقُوکٌ وَلاَنْعَاوَثُواْ عَلَى ٱلْإِنْدِ وَٱلْعُدُّوَدِّ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ۞

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْسَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ وَمَا أَهِلَ المَعْتَرِالَهُ الْمَنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَا السَّبُعُ إِلَّامَا ذَكَيْنَمُ وَمَاذُهِع عَلَى النَّصُبِ وَان تَسَنَقْسِمُوا فِلَازْ لَيْرِ ذَلِكُمْ فِسُقُّ الْيَوْمَ بَيْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي لَازَوْمَ مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَاخْشُونُ الْيَوْمَ مِيسَ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَسْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي مِن دِينِكُمْ الْإِسْلَامُ دِينَا فَمَن اَضْطُرُ فِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامُ دِيناً فَمَن اصْطُرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامُ دِيناً فَمَن اَضْطُرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمْ الْإِسْلَامُ دِيناً فَمَن اصْطُرَ فِي وَرَضِيتُ لَكُمْ اللّهَ عَفُولًا فِي لِإِنْ فَرْ فَإِنَ اللّهَ عَفُولًا فِي رَحِيدُ وَانَ اللّهَ عَفُولًا

Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 4. Те прашуваат што им е дозволено, кажи: "Дозволени ви се добрата, и она што го запознавте: ловот на животните кои се за тоа поучени онака како што ве поучи Аллах. И јадете го она што оние ќе го фатат за вас, и при тоа, споменувајте го името Аллахово. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 5. Денес ви се дозволуваат добрата; дозволена ви е храната на оние на кои им е дадена Книгата, а и храната ваша е дозволена за нив. Дозволени ви се чесните жени вернички, и чесните жени вернички од оние на кои им е дадена Книгата пред вас кога ќе им ги дадете нивните венчани подароци за да се ожените а не блуд да правите со нив, и да не ги земате за љубовници. Оној кој не верува во верата, тогаш, му пропаѓа делото негово и на Ахирет ќе биде меѓу презрените!
- 6. О верници, кога ќе се исправите намаз да извршите, измијте ги вашите лица и вашите раце до лактовите, а главите ваши доп-

يَسْنَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَحُمُّ قُلُ أُحِلَ لَكُمُ الطَّيِبَثُ وَمَاعَلَمْتُم مِنَ الْجُوارِج مُكَلِينَ تُعَيِّمُ الطَّيِبَ عَلَىكُمُ اللَّهُ فَكُلُواجًا آمَسكنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوااسمَ اللَّهِ عَلَيْهُ وَالْفَوُااللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْجُسابِ ۞

ٱليَّوْمَ أُصِلَ لَكُمُ ٱلطَّيِبَاتُ وَطَعَامُ ٱلَذِينَ أُوتُواْ الْكِنْبَحِلُّ لَكُوُوطَعَامُكُمْ حِلُّ لَمَّ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلْمُؤْمِنَةِ وَالْمُتَّصَنَتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِئنب مِن قَبْلِكُمُ إِذَا ٓ اليَّنْمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ عَيْرَمُسكِفِحِينَ وَلَامُتَّخِذِي ٓ أَخُدانِّ وَمَن يَكُفُرُ عَيْرَمُسكِفِحِينَ وَلَامُتَّخِذِي ٓ أَخُدانِّ وَمَن يَكُفُرُ بِالْإِيجَنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ، وَهُوَ فِي

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَوَةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى рете ги со влажна рака, а нозете ваши до зглобовите. А ако сте џунуби, тогаш, избањајте се. А ако сте болни или ако сте на пат или ако некој од вас изврши нужда, или ако се состанете со жените а при тоа не најдете вода, - тогаш рацете ваши допрете ги на чиста земја и со нив допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах не сака да ве остави во неприлика. Он сака да ве очисти и да го исполни благодатот Свој кон вас за да бидете благодарни!

- 7. И сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас и на договорот кој го склучивте со Него кога рековте: "Слушаме и послушни сме." Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, го знае она што е во градите!
- 8. О верници, бидете истрајни во тоа и, заради Аллах, сведочете праведно. И омразата кон еден народ нека не ве натера да бидете неправедни. Бидете праведни. Праведноста е поблиску до богобојазливоста. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 9. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Аллах им вети и прошка и награда голема,
- 10. а оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши оние се жители џехеннемски!

اَلْكَعْبَيْنِ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبَافَاظَهٌ رُواْ وَإِن كُنتُمُ مَرْضَىٰ اَوْعَلَى سَفَرٍ اَوْجَاءَ أَصَدُّمِن َكُمْ مِنَ اَلْفَا إِطِ اَوْلَمَسْتُمُ النِسَاءَ فَلَمْ عَجَدُواْ مَاءَ فَتَبَعَمُوا صَعِيدُ اطِيْبَا فَامْسَحُواْ بِوُجُوهِ حِثْمَ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَايُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمُ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ يِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ وَلِيُتِمَّ يَعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَيْكُمْ تَشْكُرُونَ فَي

وَاذَّكُرُواٰ يَعْمَةُ اللَّهِ عَلَيْكُمُ وَمِيثَنَقَهُ الَّذِى وَاثَقَكُم بِهِۦٓإِذَ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَانَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ إِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿

يُتَأَيُّهَا الَّذِينَ ، اَمَنُواْ كُونُواْ فَوَّمِينَ لِلَهِ شُهَدَآءَ وَالْفِسْطِّ وَلَا يَجْرِ مَنَّكُمُ شَنَانُ قَوْمِ عَلَىٰٓ أَلَّا تَعْدِلُواْ أَعْدِلُواْ هُوَ أَقْرَبُ لِلنَّقُونَىٰ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّكَ اللَّهَ خَبِيرُا مِمَاتَعْ مَلُونَ ۞

وَعَدَاللَّهُ ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّنلِحَتِ لَا لَهُمُ مَغْفِرَةٌ وَٱجْرُعُظِيدٌ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِعَايَنَتِنَآ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلجَحِيدِ ۞

144

- 11. О верници, сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас кога една дружина сакаше да ги пружи нивните раце над вас па Он ги запре рацете нивни. Плашете се од Аллах! Та, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 12. И Аллах веќе го прифати Договорот со синовите Исраилови. И од нив испративме дванаесет старешини. И Аллах рече: "Јас сум со вас, навистина! И ако намаз извршувате, и ако зекат давате, и ако во пејгамберите Мои верувате и ако им помагате и ако на Аллах му дадете заем добар ќе ги отстранам од вас лошотиите ваши и ќе ве воведам во бавчите џеннетски низ кои реки течат." И кој од вас по тој договор не верува скршнува по лошиот пат, секако!
- 13. И бидејќи го прекршија договорот свој, ги проколнивме и ги затврднавме срцата нивни; зборовите на договорот од некои места ги преиначија и заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И постојано, освен мал број од нив, ќе ги гледаш како го изневеруваат Договорот. Па, прости им и

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اذْ كُرُواْ نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمُ أَنْ يَبْسُطُو الْإِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُ مْ فَكَفَ أَيْدِيَهُ مْ عَنصُمُ وَاتَّمُوا اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكِّلِ الْمُؤْمِنُونَ شَ

وَلَقَدْ أَحَدُ اللّهُ مِيثَنَى بَغِت إِسْرَءِ يلَ

 وَبَعَثْ نَامِنْهُ مُ اثْنَى عَشَر نَقِيبًا وَقَالَ اللّهُ

 إِنِي مَعَكُمُّ لَهِنْ أَفَمْتُمُ الصَّلَوْةُ وَءَاتَيْتُمُ

 الزَّكُوةُ وَءَامَنتُم بِرُسُلِي وَعَزَرْتُمُوهُمْ

 وَأَقْرَضْتُمُ اللّهَ قَرْضًا حَسَنًا لِأَلْكُ فِنْ نَعْمُوهُمْ

 عَنكُمْ سَيِّنَا يَكُمْ وَلاَ ذَخِلَنَكُمْ جَنَّاتٍ

 عَنكُمْ سَيِّنَا يَكُمْ وَلاَ ذَخِلَنَكُمْ جَنَّاتٍ

 بَعْدَى مِن عَيِّهِ اللَّا نَهْدُونُ فَمَن كَفَر سَلَّ سَوَاءَ بَعْدَد اللَّكُ مِن سَكُمْ فَقَدْ صَلَّ سَوَاءَ السَيبيلِ اللَّهِ السَيبيلِ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلِيْنَ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللْمُعِلَمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ اللْمُعْلَمُ اللَّهُ اللْمُعْلَمُ اللَّهُ اللَ

فَهِ عَانَقْضِهِم مِّيثَنَقَهُمْ لَعَنَّهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيةٌ يُحَرِّفُونَ الْكَالِحَ عَن مَواضِعِهْ وَنَسُواْ حَظَّامِ مَا ذُكِرُواْبِهِ عَن وَلاَ نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَايِّنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحُ إِنَّ اللّهَ يُحِبُ الْمُحْسِنِينَ оддалечи се од нив! Аллах, навистина ги љуби доброчинителите!

14. и од оние кои зборуваат: "Ние сме христијани." Ние го прифативме Договорот нивни. Па, оние заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза сè до Денот суден. Потоа ќе бидат известени од Аллах за она што го работеа.

15. О Следбеници на Книгата, ви дојде, секако, наш пејгамбер кој ви објаснува голем дел од Книгата - што бевте го криеле, а преку голем дел поминува. Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна.

16. Со неа Аллах ги упатува кон патиштата спасувачки оние кои го следат задоволството Негово и ги изведува, со одобрението Свое, од темнина во светлина, и ги упатува по патот вистински.

17. Не веруваат, секако, оние кои зборуваат: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем" Кажи: "Кој може нешто да присвои од Аллах ако Он посака да го уништи Месих, синот на Мерјем и неговата Мајка и сè она

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّا نَصَدَرَى ٓ أَحَذَنَا مِيثَنَقَهُمْ فَنَسُوا حَظَّا يِّمَا ذُكِّرُوا بِهِ عَ فَاغَرِّيَنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاةَ إِلَى يَوْمِ الْقِينَمَةَ وَسَوْفَ يُنَتِّنُهُمُ اللّهُ بِمَاكَانُوا يَصَنْعُونَ ﴿

يَتَأَهْلَ الْكِتَٰبِ قَدْ جَاةً كُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا يِّمَنَا كُنتُمْ أَخُفُونَ مِنَ الْكِتَٰبِ وَيَعْفُوا عَن كَثِيرٍ قَدْ جَاةً كُم مِنَ اللّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ ثَمْبِينٌ ۞

يَهْدِى بِهِ اللَّهُ مَنِ اَتَّبَعَ رِضُواْتُهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَنتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ، وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿

што е на Земјата?" Власта и на небесата и на Земјата и меѓу нив е - Аллахова! Он твори со посак Свој, и Аллах е Кадар за сѐ!

- 18. И Евреите и христијаните зборуваа: "Ние сме синови Аллахови и љубимци Негови." Кажи: "Зошто, тогаш, Аллах ве казнува за гревовите ваши?" Но не! Вие сте луѓе, од оние кои Он ги создаде. Аллах некого со посак Свој наградува, а некого, со посак Свој, казнува. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова. Свратилиштето е кон Него!
- 19. О Следбеници на Книгата, ви дојде пејгамбер Наш да ви објасни, по прекинот на пејгамбери, за да не речете: "Не ни дојде ни: радосник ни опоменувач." А веќе ви дојде и радосник и опоменувач. А Аллах е Кадар за сè!
- 20. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, сетете се на Аллаховиот благодат кон вас кога Он, меѓу вас, испрати пејгамбери и кога ве определи за владетели, и кога вам ви го даде она што не му е дадено на ниеден народ."
- **21.** О народе мој, влезете во Светата земја која Аллах ви ја одреди. Не повлекувајте се на-

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

ۅۘقَالَتِٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَدَرَى عَنْ ٱبْنَتُوْااللَهِ وَاَحِبَّتُوُهُ مُّ كُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنتُم بَشَرُّ مِّمَنْ خَلَقَّ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآهُ ويُعَذِّبُ مَن يَشَآءٌ وَاللَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ آوَ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

يَتَاهْلَالْكِنْكِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتَرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَاءَ نَامِنْ بَشِيرِ وَلاَنذِيرِّ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَّىٰ ءِقَدِيرٌ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عِنقَوْمِ أَذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْلِيآ ءَ وَجَعَلَكُمُ مُلُوكًا وَءَاتَنكُم مَّالَمُ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ أَلْعَلَمِينَ

يَفَوْمِ أَدْخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي كَنَبَ ٱللَّهُ لَكُمُّ وَلَا زُنَّدُواْ عَلَىٰ آذِبَارِكُوْ فَنَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ﴿ зад:"Па, ќе се вратите поразени."

- 22. Рекоа: "О Муса, во неа се наоѓа еден народ насилнички. И Ние не ќе влеземе во неа сè додека не излезат од неа. Ако излезат од неа, тогаш, Ние ќе влеземе.
- 23. Два човека од оние кои се плашеа, исполнети со задоволство Аллахово, рекоа: "Влезете им низ вратата. Ако влезете низ неа па, вие, навистина, победници сте! Потпирајте се, тогаш, врз Аллах ако сте верници!"
- 24. Рекоа: "О Муса, Ние никогаш, навистина, не ќе влеземе во неа додека се оние таму. Влезете ти и Господарот твој, и борете се. Ние овде ќе отседнеме, навистина!
- 25. Рече: "О Господаре, јас, навистина, владеам само со себе и со мојот брат. Направи, тогаш, разлика меѓу нас и народот расипан!"
- **26.** А Аллах рече: "Е, таа земја им е забранета: четириесет години талкаат по земјата, па ти не грижи се за народот расипан!"
- 27. И кажувај им го кажувањето сосем вистинско за синовите

قَالُواْيَكُمُوسَىۤ إِنَّافِيهَا قَوْمًاجَبَّادِينَ وَإِنَّالَنَ نَدْخُلَهَاحَتَّى يَخْرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُواْ مِنْهَا فَإِنَّا دَخِلُونَ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَغَافُونَ ٱنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَحَلَتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَلِلُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُواْ إِن كُنتُهُمُّ فَرِهْ فِينَ ۞

قَالُواْيَنُمُوسَىۤ إِنَّالَىٰ نَذْخُلَهَاۤ ٱبَدَامَّا دَامُواْفِيهَاۨ فَاذْهَبِّ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَىٰتِلاۤ إِنَّاهَاهُنَا قَعِدُونَ ﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّى لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِيُّ فَأَفْرُقَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَسِقِينَ ۞

قَالَفَإِنَّهَا مُحَرَّمَةً عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةٌ يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ الْفُنسِقِينَ ۞

﴿ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىٰ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا

Адемови. Кога оние поднесоа жртва и, ете, од едниот беше примена, а од другиот не беше примена. Едниот рече: "Ќе те убијам" Рече: Аллах, навистина, ги прима од богобојазливите."

- 28. Кога би ја пружил раката твоја да ме убиеш јас никогаш не би ја пружил ракава моја да те убијам. Да, јас се плашам од Аллах, Господарот на световите!"
- 29. Јас, навистина, сакам да го понесеш и мојот грев и твојот грев и твојот грев и на тој начин да станеш меѓу жителите на огнот. Ете, тоа е награда за зулумќарите!
- **30.** И го поттикна, тогаш, страста да го убие брата си и го уби. Па, стана еден од поразените!
- 31. Па, Аллах испрати еден гавран да копа по земјата за да му покаже како да го покрие голото тело на брата си. И рече: "Тешко мене! Зарем сум немоќен, како овој гавран, да го покријам телото на брат ми?" И, тогаш, се покаја.
- 32. И заради тоа Ние им пропишавме на синовите Израилови дека, секако, оној кој ќе убие еден човек, кој не убил никого и кој не прави безредие по земјата...како да ги убил сите луѓе, а оној кој ќе спаси еден човек...како да ги спасил сите луѓе. Пејгамберите Наши им доаѓаа

قُرْبَانَافَنُقُیْلَمِنَ اَحَدِهِمَاوَلَمْیُنَقَبَّلْمِنَ اَلَاَخَرِ قَالَ لَأَقَٰلُنَنَكَّ قَالَ إِنَّمَایَتَقَبَّلُ اللَّهُ مِنَ الْمُنَقِينَ ۞

لَبِنْ بَسَطَتَ إِنَّ يَدَكَ لِنَقْنُلَنِى مَاۤ أَنَاْ بِمَاسِطِ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَ قَنُلَكَّ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

إِنِّ أُرِيدُ أَن تَبُوٓ أَبِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ النَّارُ وَذَالِكَ جَزَّ قُأَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

فَطَوَّعَتْ لُهُ رَفْسُهُ وَقَلْلَ أَخِيهِ فَقَلَلُهُ وَفَا صَبَحَ

فَبَعَثُ اللَّهُ عُمَّا بَايَبَحَثُ فِي الْأَرْضِ لِمُرِيَهُ. كَيْفَ يُوَرِّ سَوْءَةَ أَخِيدُ قَالَ يَنُونَلَقَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَلَدَ الْفُلُو فَأُوْرِيَ سَوْءَةَ أَخِيٍّ فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَاعَلَى بَيْ إِسْرَهِ يِلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَكَ نَفْسَا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَ أَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَ أَنْمَا أَخْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآةَ تَهُمْ دُرُسُلُنَا فِٱلْمِيَّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيمًا مِنْهُم بَعْدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُوكَ ﴿ со јаснотии, и голем број од нив, по тоа, на земјата со испадите претеруваа.

- 33. Казната за оние кои војуваат против Аллах и против пејгамберот Негов и кои настојуваат на земјата да прават безредие е: да се убијат или да се распнат или да им се исечат и рацете нивни и нозете нивни накрсно или да се истераат од земјата. Ете, тоа е казната нивна на овој свет. А за нив на Ахирет има казна голема,
- **34.** освен оние кои се покајаа пред да паднат под ваша моќ. Па, знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 35. О верници, плашете се од Аллах и барајте начин на кој ќе Му пристапите, и борете се на Неговиот пат за да бидете спасени!
- 36. Кога сето она што е на земјава би било на оние кои не веруваат, па дури и повеќе од тоа, не би им било примено за откуп на казната на Денот суден. За нив има казна болна.
- **37.** Ќе посакаат да излезат од огнот, а нема да излезат од него. За нив има казна постојана.
- 38.А на крадецот и крадливката, исечете им ги рацете нивни како

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْمِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِمٌّ فَاعْلَمُوَّا أَنَ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثُمُ ۞

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ اَتَّقُواْ اللَّهَ وَاَتِتَغُوَاْ إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِسَبِيلِهِ. لَمَلَّكُمْ ثَفْلِحُونَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفُرُواْ لَوَاَكَ لَهُ مَافِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مُعَكُّهُ لِيُفْتَدُواْ بِعِينَ عَذَابِ يَوْمِ الْقِينَمَةِ مَانُقُتِلَ مِنْهُ مُّ وَلَمُّمْ عَذَابُ اَلِيهُ الْقِينَمَةِ مَانُقُتِلَ مِنْهُمُّ وَلَمُكُمْ عَذَابُ

> يُرِيدُوكَ أَن يَخْرُجُواْمِنَ ٱلنَّارِوَمَاهُم مِخَرِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمَّ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۞

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوۤ أَلَيْدِيَهُ مَاجَزَآءً

казна за она што го спечалија; тоа од Аллах нека им биде напоместок. Аллах е Силен и Мудap!

- 39. Па, оној кој ќе се покае по својот зулум или кој ќе се поправи - па Аллах, навистина, ќе му прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 40. Не знаеш ли дека власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах некого казнува со посак Свој, а некому со посак Свој Аллах му простува. Аллах е Кадар за сѐ!
- 41. О пејгамберу, нека не те загрижува делото на оние кои брзаа во неверувањето, оние кои со устите свои зборуваат: "Ние веруваме "- а не веруваат срцата нивни. И Евреите кои само лаги слушаат и кои од други слушаат а, кои, всушност, не ти доаѓаа; на некои места зборовите ги преиначуваат, зборувајќи: "Ако ви е ова дадено, тогаш, прифатете го, а ако не ви е дадено, тогаш, не прифаќајте го!" На оној што ќе го остави Аллах во неговата сплетка ти никогаш не ќе можеш било што да му осигураш од Аллах. Срцата на онаквите Аллах не сака да ги очисти. За

بِمَاكَسَبَانَكُنلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَنِيزُ حَكِيدٌ

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِتَ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحيُّمُ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهُ إِنَّا ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحيُّمُ

ٱلَوْتَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوْ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَيَعْفُرُ لِمَن يَشَا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلُّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

اللَّهُ مِنا أَيُّهُ الرَّسُولُ لَا يَحْدُ اللَّهِ اللَّهُ الل يُسَارِعُونَ فِي ٱلْكُفِّرِ مِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَءَامَنَا بِأَفْوَاهِهِ مِر وَلَمْ تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ هَادُوْأُ سَمَّنُعُونَ لِلْكَذِب سَكَلَعُونَ لِقَوْمِ ءَاخَرِينَ لَوْيَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِ فَيْءَ يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيتُ مِّ هَاذَا فَخُذُوهُ وَ إِن لَّمْ تُؤْتَوَهُ فَأَحْذَرُوأٌ وَمَن يُودِ ٱللَّهُ فِتُنْتَهُ فَلَن تَمْلِكَ لَهُ مِوبَ ٱللَّهِ شَيْحًا أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبِهُمُّ هَأَيُّمْ فِي ٱلدُّنْيَاخِزِّيُّ وَلَهُمَ في ٱلكَخِرَةِ عَذَاتُ عَظِيرٌ اللهِ нив на овој свет има надоместок, а на Ахирет има казна голема.

- 42. Слушаат само лаги многу и кои ненаситнички јадат забранета храна. Па, ако ти дојдат пресуди им или занемари ги. А ако, пак, ги занемариш, тогаш, никогаш во ништо не ќе ти наштетат, а ако им пресудуваш, тогаш, суди меѓу нив праведно. Аллах, навистина, ги љуби праведните!
- 43. И како можат од тебе да бараат да им пресудиш а кај нив е Теврат во кого се наоѓа пресудата Аллахова а потоа ги вртат своите плеќи...та, навистина, се неверници!
- 44. Ние, навистина, објавивме Теврат. Во Него има Патоказ и светлина. Пејгамберите според него им судеа на Евреите кои беа послушни. И рабините и побожните луѓе од кои се бараше да ја чуваат Книгата Аллахова, и за која беа сведоци. Па, не плаши се од луѓето, туку плаши се од Мене. И, тогаш, не продавај ги ајетите Мои за нешто што малку вреди. А оние кои не судат според она што го објави Аллах та, неверници се!
- 45. Ние им пропишавме: живот за живот, уво за уво, око за око, заб за заб а за рана одмазда. А на оној кој ќе се откаже од одмаздата тоа ќе му биде откуп

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ لِلسُّحْتِ فَإِن جَاءُوكَ فَأَحَكُم بَيْنَهُمْ أَوَأَعْضِ عَنْهُمُّ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُ مْ فَكَن يَضُرُّ وكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحَكُم بَيْنَهُم بِأَلْقِسْ طِّ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَنةُ فِيهَا حُكُمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتُولُّونَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا آوُلَتِكَ بِٱلْمُوْمِنِينَ

إِنَّا أَنْزَلْنَا ٱلتَّوْرَئةَ فِيهَا هُدُى وَثُورٌ يُعَكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيتُوت ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّنِيتُونَ وَالْأَحْبَارُبِمَا ٱسْتُحْفِظُوا مِن كِنْبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءً فَلَا يَنْخَشُوا ٱلنَّكَاسَ وَاخْشَوْنِ وَلَاتَشْتَرُوا بِنَايَتِي ثَمَنَا قَلِيلًا وَمَن لَمْ يَتَكُمُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ ۞

وَكَبَنَاعَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيِّرِ ﴾ إِلْمَـيْنِ وَٱلْأَنْفَ بِٱلْأَنْفِ وَٱلْأَذُكُ كِالْآذُنِ وَٱلسِّنَ بِٱلسِّنِ وَٱلْجُرُوحَ за гревовите. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, зулумќари се!

46. По трагите нивни го испративме Иса, синот на Мерјем, Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, и му објавивме Инџил. Во него има Патоказ и Светлина, и Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, Патоказ и Ука за богобојазливите!

47. И следбениците на Инџил нека судат според она што го објави Аллах во него. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, расипани се!

48. И Ние тебе, секако, ти објавивме Книга со вистина. Поза Книгата што му се тврда објави и нејзин заштитник. Па, суди меѓу нив според она што го објави Аллах во неа. Па, не следи ги страстите нивни, и не оддалечувај се од вистината која вас Ние ти дојде. И за сите пропишавме закон и пат. Аллах да сакаше ќе ве направеше еден народ. Но, не! Аллах сака да ве испроба за она што Он ви го даде. Еднисодруги, тогаш, предначете во добри дела зашто враќањето на сите вас води до Аллах и Он ќе ве извести за делениците ваши!

قِصَاصُّ فَمَن تَصَدَّ قَكِ بِهِ - فَهُوَكَفَّارَةٌ لَهُ وَمَن لَمْ يَخْصُم بِمَآ أَنزَلَ اللَّهُ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ۞

وَقَفَّيْنَاعَلَةَ اَثَنْوِهِم بِعِيسَى أَبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِقًا لِمَابَيْنَ يَكَذَيْهِ مِنَ التَّوْرَئَةِ وَالَيْنَكُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدُى وَثُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْمِ مِنَ التَّوَرَئِةِ وَهُدَى وَمُوعِظَةً لِلْمُتَقِينَ ﴿ ﴾

وَلْيَحْكُو أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنْزَلَ اللَّهُ فِيدُّ وَمَن لَّهُ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ اللَّهُ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ الْفَسِقُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِيَةُ فَأَوْلَتَهِكَ

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتنَبَ وِالْحَقِ مُصَدِقً الْمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتنِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَنْنَهُ مريماً اَنْزَلَ اللَّهُ وَلا تَنْبِعَ أَهُواَ هُمْ عَمَا جَآءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَتَكُمْ فَأَسْتَيِقُوا وَلَكِن لِيَبَلُوكُمْ فِيما مَا ءَاتَنكُمْ فَأَسْتَيِقُوا الْخَيْرَتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ فَأَسْتَيِقُوا فَيُنْيَقِكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَغْلَلْهُونَ اللَّيْ 49.И суди меѓу луѓето според она што го објави Аллах. Не следи ги страстите нивни, и чувај се да не ти направат сплетка во дел од она што го објави Аллах. А ако ги свртат плеќите - та, знај дека Аллах сака да ги снајде несреќа заради некои од гревовите нивни. Мнозинството од луѓето, навистина, се расипани!

- **50.** Судењето ли од пахилијјетот оние го бараат? А кој суди подобро од Аллах за луѓето кои се во верувањето уверени?
- 51. О верници, не земајте ги Евреите и христијаните за заштитници. Оние се еднинадруги заштитници. А оние кои ќе ги земат за заштитници од вас од нив се, навистина! Аллах, секако, не го упатува народот зулум-ќарски!
- 52. Па, ги гледаш, оние кои во срцата свои имаат болештина, како се натпреваруваат во тоа. Зборуваат: "Се плашиме да не ни се сврти несреќа некаква!" А Аллах ќе донесе победа или ќе даде од Себе некаква наредба па ќе осамнат, каејќи се за она што го криеја во душите свои.
- 53. А верниците, пак, ќе речат: " Оние ли се кои се колнеа во Аллах со тешка заклетва своја дека

وَأَنِ أَحْكُمُ بَيْنَهُم بِمَا آنَزَلَ اللهُ وَلاَ تَنَيِّعُ أَهْوَا ٓهُمَّ وَالْمَادُولُ اللهِ عَلَمُ الْمَوْا َهُمُّ وَالْحَدْرُهُمْ أَن يُفْتِدُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللهُ إِلَيْكُ فَإِن وَقَوْلَ اللهُ عَضِ إِلَّكُ فَإِن كَوْلِيكُمُ بِبَعْضِ ذُنُوبِهُمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَسِفُونَ اللهِ الْمَالِقُونَ اللهُ ا

الجزء ٣

ٱفَحُكُمَ ٱلْجَهِلِيَةِ يَنغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكَمًا لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

﴿ يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ لَا نَتَغِذُواْ ٱلْيَهُودَ وَالنَّصَدَىّ اَوْلِيَّٱنَّ بَعْضُهُمْ ٱوْلِيَا أَ بَعْضِ وَمَن يَتَوَكَّمُ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْ دِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ۞

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ يُسَكِرِعُونَ فِهِمْ يَقُولُونَ غَفْشَى آن تُصِيبَنَا دَايِّرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ آن يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ آوَالَمْرِ مِّنْ عِندِهِ فَيُصْبِحُواْ عَلَى مَا أَسَرُّوا فِي آنفُسِمِ مَنْدِمِينَ ﴿ ﴾

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ مَامَنُوٓ الْمَتُولُآ ِ ٱلَّذِينَ ٱفْسَمُواْ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنْ نِهِمْ إِنَّهُمْ لَنَعَكُمْ حَيِطَتْ أَعْمَلُهُمْ се, навистина, со вас. Делата нивни ќе пропаднат и, тогаш, ќе осамнат поразени!

- 54. О верници, оној од вас кој ќе отстапи од верата своја та, Аллах ќе донесе народ што Он го љуби, и што оние го љубат: кон верниците ќе бидат милостиви, а кон неверниците ќе бидат груби; се борат на Аллаховиот пат и нема да се плашат од каков било укор на укорувачите. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава со посак Свој. Аллах е Неизмерен и Зналец!
- 55. Заштитникот ваш, навистина, е Аллах и пејгамберот Негов и оние кои веруваат и кои намаз извршуваат и кои зекат даваат. Овие се, токму, поклониците!
- 56. Оној кој ќе ги земе за заштитници Аллаха и пејгамберот Негов и оние кои веруваат та, Аллаховата дружина ќе победи!
- 57. О верници, не земајте ги за заштитници оние кои ја земаат верата ваша за игра, исмевање на оние на кои им беше дадена Книгата пред вас и на неверниците. Плашете се од Аллах ако сте верници!

فَأَصْبَحُواْخُسِرِينَ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ مَامَنُواْ مَنَ يَرْتَدُّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ وَسَوْفَ يَأْتِى اللَّهُ بِقَوْمِ كُيُّبُهُمْ وَكُيْبُونُهُ ۖ أَذِلَةٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّ وَعَلَى ٱلْكَفْوِينَ يُحْبَهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لُوْمَةُ لَآيِمٌ ذَلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاّهُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيدُ الْ

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَوْةَ وَيُوْتُونَ الزَّكُوْةَ وَهُمْ ذَكِمُونَ ﴿

وَمَن يَتُولُ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥوَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُٱلْغَلِبُونَ۞

يَكَأَيُّهَاٱلَّذِينَءَامَنُوا لَانْنَجَدُواْ الَّذِينَ اَخَذُواْ دِينَكُرُ هُزُوَا وَلَمِبَامِنَ الَّذِينَ أُونُواْ الْكِنَبَ مِن قَبْلِكُمُ وَالْكُفَّارَ أَوْلِيَاءً وَاَتَّقُواْ النَّدَإِن كُنْمُ مُّؤْمِنِينَ ۞

- **58.** И кога повикувате кон намаз тоа го земаат за игра и исмевање. Ова е заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат!
- **59.** Кажи: "О следбеници на Книгата, зарем ќе ни приговарате затоа што веруваме во Аллах и во она што е објавено порано?" А мнозинството од вас се расипани!
- 60. Кажи: "Да ве известам ли за она што е полошо од тоа за што ќе се има казна кај Аллах? Оние врз кои ќе се исипа проклетството и лутината Аллахова, оние од кои направи мајмуни и свињи, и кои го обожаваат Шејтанот нив ги чека најлошо место, и скршнаа најдалеку по лошиот пат."
- 61. А кога ќе ви дојдат, зборуваат: "Ние веруваме" но оние влегуваат со неверство и излегуваат со неверство. А Аллах најдобро го знае она што го кријат!
- 62. Ги гледаш многу од нив како се натпреваруваат и во грев и во непријателство и кои го јадат она што им е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!

ۅَإِذَانَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَوْةِ اَتَّغَذُوهَا هُزُوا وَلَعِبًا ذَٰالِكَ إِنَّهُمْ قَوْمُ لَا يَمْقِلُونَ ۞

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْبِ هَلَ تَنقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنْءَ امَنَا بِاللَّهِ وَمَآ أُنِلَ إِلَيْنَا وَمَاۤ أُنِرِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ آكَثُرُكُمْ فَسِهُونَ ﴿ ﴾

قُلْ هَلْ أُنْيَتْكُمُ مِشْرِ مِن ذَلِكَ مَثُوبَةً عِندَاللَّهِ مَن لَعَنهُ اللَّهُ مَن لَعَنهُ اللَّهُ وَعَنف اللَّهُ مَكَانًا وَأَضَلُ عَن سَوْآءِ وَعَبَدَ الطَّغُوتُ أُولَتِهَ كَ شُرُّ مُكَانًا وَأَضَلُ عَن سَوْآءِ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى الْحَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَا

ۅَإِذَاجَآءُوكُمْ فَالُوّاءَ امَنَا وَقَدَدَ خَلُواْ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْخَرَجُواْ بِدِّءُوَاللَّهُ أَعَلَمُهِمَا كَانُواْ يَكْتُنُونَ ۞

وَمَنَ كَثِيرًامِنهُمْ يُسُرِعُونَ فِي ٱلْإِثْدِ وَٱلْعُدُونِ وَأَحْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ لِينْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿

- 63. Зошто рабините и побожните луѓе не ги одвраќаа од нивното зборување, грев и јадење од она што е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!
- 64. Евреите зборуваат: "Раката Аллахова е стисната!" Стиснати се рапете нивни и нека билат проклети за она што го зборуваат. И двете раце Негови се отворени. Он снабдува како што сака. И она што ти се објавува од Господарот твој кај многумина од нив ќе го засили насилството и неверувањето. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза до Денот суден. И секогаш кога ќе запалат оган за војна Аллах го гасне. На земјава настојуваат да прават безредие. А Аллах не ги љуби безреднициre!
- 65. А, ако Следбениците на Книгата веруваат и ако се плашат Ние ќе ги отстраниме од нив злите дела и ќе ги воведеме во бавчите џеннетски благословени!
- 66. Да се придржуваа кон Теврат и Инџил и кон она што им е објавено од Господарот нивни сигурно би имале што да јадат од она што е над нив и од она што е под нив, навистина! Меѓу

ڵۊؘڵٳؘێؘۺۿؠؙٲڶڒۜؾۜڹؿۘٷٷٲڵٲؘڂڹٵۯؙڡؘڽ۬ڡۧۅٝڸؚؠؗۮؙ ٱڸ۪ٳٮؙ۫ۮۅؘٲػڸۿؚۮؙٲڶۺؖڂؾؙؖڶڽؚڷۺؘؽٵػٵڎؙٳ ؽڞڹۼۘۅؙڹؘ۞

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللّهِ مَعْلُولَةٌ غَلَتَ اَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ
عِاقَالُواْ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنِفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ

وَلَيْزِيدَ كَ كُيْرُ اللّهِ مَمْا أَنْزِلَ إِلْكَ مِن رَبِكَ طُغْيَنَا
وَكُفُولُ وَالْقِيْمَ الْيَنْهُمُ الْعَدَوةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيمَةِ كُلُّمَا أَوْقَدُواْ نَازَا لِلْحَرْبِ أَطْفَاهَا اللهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللّهُ لا يُحِبُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿

وَلُوَانَ أَهْلُ الْكِتَنبِ اَمَنُواوَاتَفَوَا لَكَفَرَّنَاعَهُمْ سَيَّاتِهِمْ وَلأَذْخَلْنَهُمْ جَنَّتِ النَّعِيمِ ﴿

وَلُوْاَنَهُمُّ اَقَامُواْ التَّوْرَيَّةُ وَالْإِنجِيلُ وَمَا أُنِزِلَ إِلَيْهِم مِّن َتِهِمْ لَأَكُلُواْمِن فَوْقِهِ وْمِن تَعْتِ أَنْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أَمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكِيْرٌ مِنْهُمْ سَاةً مَا يَعْمَلُونَ ۞ нив има умерена заедница. Но, она што многу од нив го работат е лошо.

- 67. О пејгамберу, кажувај го она што ти е објавено од Господарот твој. Ако тоа не го направиш, не си го известил посланието Негово. Аллах те чува од луѓето. Аллах, навистина, не го упатува народот невернички!
- 68. Кажи: "О следбеници на Книгата, вие не сте ништо додека не се придржувате кон Теврат и кон Инџил и кон она што ви е објавено од Господарот ваш. Она што е објавено од Господарот твој ќе го засили сигурно, кај многу од нив, насилството и неверувањето, но, тогаш, не задавај си грижа за народот невернички!
- 69. Оние кои веруваа и кои станаа Евреи и Сабејци и христијани... кои веруваа во Аллах и во Денот суден и кои работеа добри дела та, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 70. И Ние веќе го прифативме Договорот од синовите Израилови и им испраќавме пејгамбери. И секојпат кога им доаѓаше

﴿ يَتَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أُنْزِلَ إِلِيَّكَ مِن زَيِكٌ وَإِن لَّرَتَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَٱللَّهُ يُعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْفَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿

قُلْ يَنَاهُ لَمَا الْكِنَابِ لَسَنُمْ عَلَى شَى وَحَقَّى تُقِيمُوا التَّوْرَلنَةَ وَالْإِنجِسِ لَ وَمَا أُنْزِلَ إِلْيَكُمْ مِّن زَيِكُمُّ وَلَيْزِيدَ كَكَثِيرًا مِّنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلْيَكَ مِن زَيِكَ طُلغَينَ نَا وَكُفْرًا فَكُلْ تَأْسَ عَلَى ٱلْفَوْ وِالْكَفِيدِينَ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّدِغُونَ وَٱلنَّصَٰزَىٰمَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًافَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

لَقَدْ أَخَذْ نَامِيثَنَ بَنِيّ إِسْرَهِ بِلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رُسُلًا كُلَّا جُلَّا هُمْ رَسُولُ إِمَالَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَبُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ۞ пејгамбер со она што не им се беендисуваше на желбите нивни... врз едни лага фрлаа, а другите, пак, ги убиваа.

- 71. Мислеа дека нема да има искушение; па, беа и слепи и глуви. Потоа Аллах им прости. И многу од нив, по тоа, беа и слепи и глуви. Аллах го гледа она што го работат.
- 72. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем." А Месих зборуваше: "О синови Израилови, обожавајте го Аллаха -Господарот мој и Господарот ваш! На оној кој ќе Му припише здруженик, Аллах му го забрани Ценнетот и престојувалиштето негово е - огнот! Зулумќарите немаат поддржници никакви!
- 73. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах е еден од тројцата." Нема друг бог освен еден Бог. А ако не престанат со она што го зборуваат - оние кои не веруваат од нив - за нив ќе има казна болна.
- 74. Не се кајат ли и не бараат ли прошка од Него? А Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَحَسِبُوا أَلَاتَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُوَّ تَابَ اللهُ عَلَيْهِ مِرْثُمَ عَمُواْ وَصَمُّواْ كَثْرُ مِنْهُمْ وَاللَّهُ يُصِيرُ إِنَّا يَعْمَلُونَ اللَّهُ

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا إِنَّ ٱللَّهُ هُو ٱلْمَسِيحُ أَبْنُ مَرْيَعٌ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَنْبَىٰ إِسْرَءِ بِلَ أَعْبُدُواْ أَللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْدِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَنَهُ ٱلنَّازُّومَالِلظَّلامِينَ مِنْ أَنْصِكَادِ اللَّهُ

لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ ثَالِثُ ثَلَائَةً وَمَسَامِنْ إِلَىٰهِ إِلَّا إِلَىٰهُ وَنِعِذُّوَ إِن لَّمْ يَنتَهُواْ عَمَّا نَهُولُونَ لَيْمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْهُمْ عَذَابُ آلِيمُ ١

75. Месих, синот на Мерјем, е само пејгамбер. И пред него поминаа пејгамбери многу. А мајката негова беше искрена. И двајцата беа јаделе храна. И погледни како Ние им ги објаснуваме знаменијата; потоа погледни како кинисуваат!

76. Кажи: "Зарем обожавате друг освен Аллах кој не може да ви донесе ни штета ни корист?" Аллах е Слушач и Зналец

77. О Следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, бесправно! И не следете ги желбите на народите кои веќе порано скршнаа, а многу натераа да скршнат: и скршнаа најдалеку по лошиот пат.

78. Оние синови Израилови кои не веруваа беа проколнети и од Давуд и од Иса, синот на Мерјем. Ете, тоа заради непослушноста нивна и претерувањето нивно:

79. не престануваа во злото кое го правеа еднисодруги. Е, само колку е лошо она што го работеа!

80. Ти многу од нив ги гледаш како пријателуваат еднисодруги со неверниците. Е, само колку е лошо она што го подготвуваат

مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَحَ إِلَّا رَسُولُ فَدْخَلَتَ مِن قَبِّ لِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ، صِدِيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامُّ انظُرَكَيْفَ نُبُيِّنُ لَهُمُ الْآينَتِ ثُمَّ انظُرْ اَنَّى يُؤْفَكُونَ فَيْ

قُلُ أَمَّتُهُ دُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْ لِكُ لَكُمُ ضَرَّا وَ لَا نَفْعًا ۚ وَاللَّهُ هُوَ السَّعِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قُلْ يَنَا هَلَ الْحِتَبِ لَا تَغَلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرًا لُحَقِّ وَلَا تَبَّعُوا أَهْوَا أَهْوا أَهْ قُورِ قَدْ صَكُوا فِي قَبْلُ وَأَصَكُوا كَثِيرًا وَضَكُوا عَن سَوَاءِ السّبِيلِ ﴿

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ مِنْ بَخِت إِسْرَءَ مِلَ عَلَىٰ لِسَكَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْبَعَ ذَلِكَ بِمَاعَصُواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ ۞

كَانُوا لَا يَـتَنَاهَوْ كَعَن مُُنكِرٍ فَعَلُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

َ رَىٰ كَثِيرًا مِنْهُ مْ يَتَوَلَّوْتَ الَّذِينَ كَفَرُواً لِيَثْسَ مَاقَدَّمَتْ لَمُعُ اَنْفُسُهُمْ أَن سَخِطُ اللَّهُ عَلَيْهِ مْ وَفِي ٱلْعَذَابِ за себеси! Да се исипа врз нив Аллаховиот разгнев и во казната за навек да останат!

- 81. Ако веруваа во Аллах и во пејгамберот и во она што им е објавено нив не ќе ги земаа за заштитници. Но, мнозинството од нив се расипани!
- 82. Сигурно е дека ќе најдеш меѓу луѓето со најсилно непријателство кон оние кои веруваат, Евреите и оние кои на Аллах здруженик му припишуваа, а сигурно е дека ќе најдеш од оние кои веруваат најблиски пријатели, оние кои зборуваа: "Ние сме христијани!" Тоа, ете што меѓу нив има свештеници и монаси кои, навистина, не се дуваат!
- 83. И кога го слушаат она што е објавено до пејгамберот ги гледаш како нивните очи ронат солзи заради некои познавања нивни на Вистината. Зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме и, тогаш, запиши не меѓу сведоците!"
- **84.** Зошто да не веруваме во Аллах и во Вистината која ни доаѓа бидејќи тежнееме, Господаре наш, да нѐ вброиш меѓу добрите.

هُمْ خَالِدُونَ ١

وَلَوْكَانُواْ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَآ الْزِلَ إِلَيْهِمَا أَغَذُوهُمْ أَوْلِيآ اَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَلَسِقُونَ ﴿

﴿لَيَجِدَنَّا أَشَدَّالنَّاسِ عَدَوَةً لِلَّذِينَ اَمَثُوا الْمَيَهُودَ وَالَّذِينَ اَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَثَ اَقْرَبَهُ مِ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ اَمَنُوا الَّذِينَ قَالُواً إِنَّا نَصَكَمَ كُنْ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيسِين وَرُهْبَانًا وَانَّهُمْ لَايَسْتَصَيْرُونَ ۞ وَرُهْبَانًا وَانَّهُمْ لَايَسْتَصَيْرُونَ

وَإِذَاسَمِعُواْمَآ أَيْزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ ثَرَىٰٓ أَعْيَنَهُمْ تَفِيضُ مِرَّ ٱلدَّمْعِ مِمَّاعَ هُواْمِنَٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبِّنَآ ءَامَنَاۤ فَٱكْلُبْنَ امْعَ الشَّهِدِينَ ۞

وَمَالَنَا لَانُوْمِنُ بِاللَّهِ وَمَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلْنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ

161

- 85. Па, Аллах ќе ги награди за она што го зборуваа со бавчите ценнетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за доброчинители-Te!
- 86. А оние кои не веруваат и кои лага фрлаат врз ајетите Наши се - жители цехеннемски!
- 87. О верници, не забранувајте ги добрата кои Аллах ви ги дозволи и не претерувајте, Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!
- 88. И јадете од нафаката Аллахова кон вас, халал чиста храна, и плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате!
- 89. Аллах не ве казнува за вашите ненамерни заклетви, но ве за вашите намерни казнува заклетви. Откуп за ова е да се нахранат десет сиромаси со она со што вие нормално ги храните семејствата ваши, или да ги облечете или роб да ослободите. Ако некој нема, тогаш, нека пости три дена. Ова е откуп за заклетвите ваши кога ќе се заколнете. Па, тогаш, чувајте ги заклетвите ваши. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете благодарни.

فأنبهه أللة بماقالوا جننت تجرى من تحتها ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فِيهَا وَذَالِكَ جَزَآهُ ٱلْمُحْسِنِينَ (١٠)

سورة المائدة ٥

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايِنِينَآ أَوْلَيْكَ أضعك ألحكم الله

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ لَا يُحَرِّمُواْ طَيِّبَنتِ مَٱلْحَلُّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ اللهُ

وَكُلُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالًا طَيْبَا وَانَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيَّ أَنتُه بِهِ عَمُوْمِنُونَ ١

لَا يُوَّاخِذُكُمُ اللَّهُ بِٱللَّغُوفِيَ أَيْمَانِكُمْ وَلَكِن يُوَاخِذُكُم بِمَاعَقَدَتُمُ ٱلْأَيْمَنَ فَكُفَّرَتُهُ إطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْكِسُوتُهُمْ أَوْتَحْرِيرُ رَقَبَةٌ فَمَن لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ ثَلَثَةِ أَيَامٌ ذَالِكَ كَفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُ مُ وَٱحْفَ ظُوٓ الْيَمَنَكُمْ كَذَٰ لِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ عَلَمَا لَكُوْ تَشْكُرُونَ ١

- 90. О верници, вино, хазардна кумири и гатање игра. стрелички се лоша постапка шеітанова, навистина! Избегнуваіте го, тогаш, Шеітанот за да билете спасени!
- 91. Да, Шејтанот посакува да уфрли меѓу вас непријателство и омраза. И со виното и со хазардната игра сака да ве оддалечи од споменувањето на Аллах и од намазот. Па, нема ли да престанете!
- 92. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот; бидете претпазливи! А ако ги свртите плеќите знајте дека, навистина, пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!
- 93. Оние кои веруваа и кои работеа добри дела немаат грев во она што го јадеа зашто и се плашеа, и веруваа, и добро работеа. А Аллах ги љуби доброчинителите!
- О верници, Аллах ќе ве ис-94. куша, сосем сигурно и со дивеч кој е на дофат на рацете ваши и копјата ваши, за Аллах да испита кој се плаши од Него скришно. А кој ќе претера по тоа - та, болна казна ќе има!

يَتَأَمُّهَا ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ إِنَّمَا ٱلْخَمُّهُ وَٱلْمَنْسِمُ وَٱلْأَنْصَابُ وَٱلْأَذْلَهُ رِجِسٌ مِن عَمَل ٱلشَّيْطَن فَأَجْتَنبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُقلحُونَ ١٠

سورة المائدة ٥

إِنَّمَا يُربِدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِٱلْخَمْرِوَٱلْمَيْسِرُويَصُدَّكُمْ عَن ذِكْراللَّهِ وَعَن ٱلصَّلَوْةِ فَهَلْ أَنهُم مُننَهُونَ ١

وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُواْ فَإِن قَوَلَتْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا عَلَى رَسُولِنَا ٱلْبِلَغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ

لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ وَامَنُواْ وَعَهِمُواْ ٱلصَّلِحَتِ جُنَاحُ فِيمَاطَعِمُوا إِذَا مَا أَتَّقُواْ وَءَامَنُواْ وَعَسِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ ثُمِّ ٱتَّقَواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّاتَقُواْ وَأَحْسَنُواْ وَٱللَّهُ يُعِيُّ الْمُحْسِنِينَ (اللَّهُ

يَّأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِيَبْلُونَكُمُ ٱللَّهُ بِشَيْءٍ مِنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُ وَأَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِٱلْغَيْبُ فَمَن ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُ مَعَذَاجُ أَلْيُرُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ **Цуз** 7

95. О верници, не убивајте дивеч додека сте во ихрами. Оној од вас кој ќе убие намерно напоместокот за тоа е еднаков на убиеното: домашно животно за кое ќе посведочат двојца праведни од вас, и кое ќе се подари како Курбан на Каба, или откуп со нахранување сиромаси или со постење еднакво на тоа за да се искуси последицата на постапката таква. А Аллах прости за она што помина. А кој ќе се врати на тоа Аллах ќе ја затегне строгоста. Аллах е Силен и Строг!

96. Халал ви е ловот во море и неговата храна што е сопственост ваша, вам и на сиот караван. Но, харам ви е ловот на земја за сето време додека сте во ихрам. Плашете се од Аллах зашто кај Него ќе се зберете!

97. Аллах ја определи Каба за Света куќа, место каде што луѓето ќе стојат, и свет месец, и определи курбани со ѓердани украсени. Ете, тоа за да знаете дека Аллах, секако, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Аллах, навистина, знае сѐ!

98. Знајте дека Аллах, секако, е Силен Казнувач и дека Аллах, е Простувач и Сомилосен!

يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَقَنْكُواْ ٱلصَّيْدَ وَأَسَمُ حُرُمٌ وَمَن فَنْلَهُ مِنكُمُ مُتَعَمِدًا فَجَزَأَةٌ مِّتْلُ مَافَنَا مِنَ النَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عَذُواعَدْ لِ مِنكُمْ هَذَيًّا بَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكُفَّنْرَةٌ طَعَامُ مَسَكِكِينَ أَوْعَدْلُ ذَلِكَ صِيامًا لَيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهُ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْفَقِهُ ٱللَّهُ مِنْةُ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنْفِقَامِ ١

سورة المائدة ٥

أُحِلَّ لَكُمْ صَنْيدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ, مَتَنَعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحُرْمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّمَادُ مَثَمْ حُرُماً وَأُتَّـ قُواْ اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ اللَّهُ

﴿ جَعَلَ اللَّهُ ٱلْكَعْبَ الْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ قِيلُمَا لِلنَّاسِ وَٱلشَّهُ رَٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْى وَٱلْقَلَيْدِ ذَالِكَ لِتَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَا وَ رَمَا فِي ٱلأَرْضِ وَأَنَ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ إِنَّ اللَّهُ إِنَّكُلُّ شَيْءٍ عَلِيمُ اللَّهُ

أَعْلَمُوا أَكَ أَلَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّ أَلَّهُ

Џуз 7

99. Пејгамберот е задолжен само да извести. А Аллах го знае и она што го обелоденувате и она што го криете!

100. Кажи: "Злото и доброто не се еднакви. Ако те вчудоневидува повеќето зло-та, плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, за да бидете спасени!"

101. О верници, не поставувајте прашања за оние работи кои, ако ви се обелоденат, бидува полошо за вас. А ако поставувате прашања за нив, додека се објавува Кур'анот, ви се објаснуваат. Она од порано ви се прости. Аллах е Простувач и Благ!

102. За нив веќе прашуваа и луѓето кои беа пред вас, а потоа осамнуваа како неверници.

103. Аллах не определи ниту да се сечат ушите од камилата која донела на свет пет новороденчиња, ниту да се ослободи во име на некој кумир, ниту да се жртвуваат овци кои донеле на близначиња, или свет петпати пак камилата која петпати донела на свет машко. Но, оние кои не веруваат фрлаат лага врз Аллах. А мнозинството од нив не сфаќаат.

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَعُ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا يُبَّدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ ١

قُل لَا يَسْتَوى ٱلْخَبِيثُ وَالطَّيْبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثُ فَاتَّقُوا ٱللَّهَ يَتَأْوُلِي ٱلْأَلْبَابِ لَعَلَكُمْ تُفْلِحُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَسْتَكُواْعَنَ ٱشْيَآءَ إِن تُبَدَ لَكُمْ تَسُوَّكُمْ وَإِن تَسْتَلُواْعَنْهَا حِينَ يُسَنَزُلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبِدُ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْما وَٱللَّهُ غَفُورْ حَلْبُ الْأَنَّا

قَـدْسَأَلْهَاقَوْمٌ مِن قَبْلِكُمْ ثُعَ أُصَّبَحُ مِاكَفرينَ ١

مَاجَعَلُ ٱللَّهُ مِنْ بَحِيرَةِ وَلَاسَ آيِبَةِ وَلَا وَصِيلَةِ وَلَاحَامْ وَلَكِكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ 104. И кога ќе им се рече: "Свртете се кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот", велат: "Доволно е тоа што ги најдовме кај предците наши." Зарем и тогаш кога нивните предци не знаеја ништо и не упатуваа!?

105. О верници, внимавајте на самите себеси. Не ќе ви наштети, кога сте упатени, оној кој скршнал во заблуда. Прибежиштето на сите вас е - кон Аллах! Па, ќе ве извести за она што го работевте.

106. О верници, кога некому од вас ќе му се приближи смртта нека двајца од вас, праведни, посведочат, кога се остава васиет, или двајца, освен вас, ако сте на пат, доколку усетите дека ќе ве снајде смрт. Задржете ги, тогаш, по намазот, ако во нив се сомневате, да се заколнат во Аллах: "Ние заклетвата нема да ја продадеме за никаква цена, па било да се работи за роднина, и нема да го криеме сведочењето Аллахово зашто тогаш, навистина, би биле меѓу грешниците!"

107. Ако се открие дека овие двајца навлекле грешка, тогаш, нека ги застапат други двајца од оние на кои им е одземено правото, кои се праведни, и нека се

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ تَعَالُواْ إِلَى مَا آَنِزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالَمُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُمُ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُمُ اللَّهُ الْمَانَةُ الْأَلْمُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللِلْمُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللْمُلْمُ

يَّانَّهُا الَّذِينَ اَمنُواْعَلَتَكُمُ اَنَفُسَكُمُ لَا يَضُرُّكُم مَّنضَلَ إِذَا اُهْتَدَيْتُمُ إِلَى اللَّهِ مَرِّحِمُكُمْ جَيعَا فَيُنَيِّكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَاحَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَةِ ٱلْشَانِ ذَوَاعَدْلِ مِنكُمْ أَوْءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنَّ أَنشُرْضَرَبْتُمْ فِ ٱلْأَرْضِ فَأَصَبَتَكُم مُصِيبَةُ ٱلْمُوَتِّ تَحْبِسُونَهُ مَا مِنْ بَعْدِ ٱلصَّهَ لَوْهَ فَيُفْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْبَّنَهُ لَانَشْ تَرِى بِهِءَ ثَمَنَا وَلَوْكَانَ ذَاقُرْ فِي لَّوَلِانَ كَثَمَّهُ شَهَندَةَ ٱللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ ٱلْآثِمِينَ ﴿

فَإِنْعُثِرَعَلَىٰۤ أَنَّهُمَا اُسْتَحَقَّآ إِثْمُافَتَاخُرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَامِکُ الَّذِينَ اَسْتَحَقَّ عَلَيْهُمُّ الْأَوْلِيَـٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَدُنُنَا آحَقُ مِن شَهَدَ يَهِمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَاۤ إِنَّا إِذَا لِّينَ الظَّلِيمِينَ ﴿

166

заколнат во Аллах: "Сведочењето наше е поисправно од сведочењето нивно, и ние не правиме никаков престап зашто тогаш, навистина, би биле меѓу зулумкарите!"

Сура 5. Ел-Маида

108. Ете, тоа е најсигурен начин на кој можат да посведочат, во вистинскиот изглед негов, или пак се плашат дека заклетвата по тоа ќе ја отфрлат други заклетви нивни. Плашете се од Аллах и чујте: "Аллах не го упатува народот расипнички!"

109. На Денот кога Аллах ќе ги збере пејгамберите, и кога ќе рече: "Што ви одговорија?" Оние ќе речат: "Ние ништо не знаеме. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

110. Кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, сети се на благодатот Мој кон тебе и кон твојата мајка, кога те поддржав со Духот свет! И кога разговараше со луѓето в крошни и како зрел маж. И кога те поучив и со Книгата, и со Мудроста, и со Теврат и со Инџил. И кога замеси глина во облик на птица, со одобрението Мое, па дувна во тоа и стана ете, со одобрението Мое,

ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَن يَأْتُوا بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجِهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْنَ بُعَدُ أَيْمُنْ بِعَدُ أَيْمُنْهِمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ وٱسمَعُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِمِينَ اللَّهُ

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَآ أُجِبْتُمُّ قَالُواْ لَاعِلْمَ لَنَا آَنِكَ أَنتَ عَلَيْمُ الْغُمُوبِ (١٠)

إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَكِعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدَتُّكَ بِرُوجٍ ٱلْقُدُسِ تُكَالَمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَفِدِ وَكَفَلَّا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَابَ وَٱلْحَكُمَةُ وَٱلنَّهُ رَائِةً وَٱلْإِنِحِيلُ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْنَةِ ٱلطَّلْر بِإِذْ فِي فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْ فِي وَتُبْرِئُ ٱلأَكْمَهُ وَٱلْأَبْرَكَ بِإِذْنِيَّ وَإِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتَى بِإِذْ نِيُّ وَإِذْ كَ فَفْتُ بَنِيَ إِسْرَ عِيلَ عَنكَ إِذْ جِنْتَهُم بِٱلْبَيْنَتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كُفَّرُواْ

птица; и оздрави слеп и лепрозен, со одобрението Мое, и кога ги оживи мртвите со одобрението Мое; и кога ги одбив од тебе синовите Израилови тогаш кога им ги донесе јаснотиите од кои оние кои не веруваа, повикаа: "Ова е само волшебништво, јасно!"

111. И кога на апостолите им објавив: "Верувајте во Мене и во пејгамберот Мој!" Рекоа: "Веруваме и посведочи дека сме, навистина, муслимани!"

112. Кога апостолите рекоа: "О Иса, сине Мерјемин, може ли Господарот твој да ни спушти софра од небо?" Рече: "Плашете се од Аллах ако сте верници!"

113. Рекоа: "Сакаме да јадеме од неа, а срцата наши да бидат смирени, и да знаеме дека вистина ни зборуваше и да бидеме за неа Сведоци."

114. Иса, синот на Мерјем, рече: "О Аллаху мој, Господаре наш, спушти ни софра од небо, да ни биде празник и за првите од нас и за последните од нас, и знаменија од Тебе. Снабди не А Ти си од снабдувачите Најдобриот!

نِهُمْ إِنْ هَلَدُ آلِلَّا سِحْرٌ مُّبِيتُ ١

ۅٙٳۮ۬ٲۏۛڂؽؾؙٵۣڶؽٲڵڂۘۅؘٳڔؚؾٟؽؘٲڹ۫؞ؘٵڝڹؙۅٲۑٟ ۅٙڽؚۯڛؙۅڸۣۊؘڵۅؙۜٲٵڡؘنٵۅؘٲۺ۬ۿۮؠٲؘؚۺؘٲڡؙۺڸڡؙۅڹٛ۞

إِذْقَالَ ٱلْحَوَارِيُّوَ نَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ قَالَ اتَّقُوا ٱللَّهَإِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۖ

قَالُواْنُوِيدُاَن نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَعِنَّ قُلُوبُكَ وَتَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَفْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّهِدِينَ ﴿

قَالَ عِسَى أَبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُ خَرَبَّنَا آنَزِلُ عَلَيْنَا مَآبِدَةً مِنَ ٱلسَّمَاءَ تَكُونُ لَنَاعِيدًا لِأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنِكِّ وَٱرْدُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّزِقِينَ ﴿ 115. Аллах рече: "Ќе ви ја спуштам. Па, оној од вас, потоа, кој не верува, ќе го казнам, навистина! И тоа со казна со која нема да го казнам никого од луѓето.

116. И кога Аллах рече: "О Иса, сине Мерјемин, им зборуваше ли на луѓето: "Прифатете нè, мене и мајка ми покрај Аллах, за две божества!"Иса рече: "Славен биди! Не ми доликува да зборувам за она за што немам право. Ако ова го зборував - па, Ти би го знаел тоа. Ти го знаеш она што е во душава моја, а јас не го знам она што е во душата Твоја. Ти си, навистина, Зналец на тајните!"

117. Им го кажав само она што ми го нареди: "Обожавајте го Аллаха, Господарот мој и Господарот ваш!" И јас останав нивни сведок, постојано бев со нив, а кога ми ја зеде душава Ти ги посматраше. Ти си Сведок за сè!

118. Ако ги казниш - та, робови се Твои, а ако им простиш - та, ти си, навистина, Силен и Мудар!

قَالَ اللَّهُ إِنِّى مُنَزِلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكُفُرُ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّ أُعَذِبُهُ عَذَا بَا لَا أُعَذِبُهُ أَحَدُا مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَإِذْفَالَ اللَّهُ يُنعِيسَى اُبْنَ مَرْيَمَ ءَ أَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اُتَّخِذُونِ وَأُمِّى إِلَنهَ يِّنِ مِن دُونِ اللَّهُ قَالَ سُبْحَنْكَ مَا يَكُونُ لِىَ أَنَّ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقَّ إِن كُنتُ قُلْتُهُ وَفَقَدْ عَلِمَتَهُ. تَعَلَمُ مَا فِ نَفْسِى وَلاَ آعَلُمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنتَ عَلَيْمُ ٱلْفُحُوبِ ﴿ اللَّهِ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَاۤ أَمْ تَنِي بِهِءَ أَنِ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَقِي وَرَبَّكُمُّ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدُا مَادُمْتُ فِيهِمٌّ فَلَمَّا وَفَيْسَنِي كُنتَ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمٌّ وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِ مِنْيَ وِشَهِيدُ ﴿ إِنْ

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكِّ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَرْبِيُرُ لَلْكِيدُ

119. Аллах ќе рече: "Овој е Ден во кој искреноста ќе им користи на искрените: за нив има бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Аллах е задоволен од нив и оние се задоволни од Него. Ете, тоа е победа голема!

120. Власта и на небесата и на Земјата, и во она на нив е - Аллахова. Аллах е Кадар за сè!

قَالَ اللَّهُ هَلَا يَوْمُ يَنفَعُ الصَّلِدِ فِينَ صِدْقُهُمَّ هُمُّ جَنَّتُّ يَّمِّي مِن تَعَيِّهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِينِ فِهِمَّا أَبَدَأُ رَّضِي ٱللَّهُ عَنْهُمُ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنَّهِ ﴾ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنَّهِ ﴾ وَاللَّهُ اللَّهُ عَنْهُمُ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنَّهُ ﴾ وَاللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَنْهُمُ وَرَضُواعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهِ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهِ عَنْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْهُمُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَل

> لِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّحَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ الْنَّا

ЕЛ-ЕН'АМ (Добиток) VI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Кој ги создаде небесата и Земјата и Кој ја определи темницата и светлината. Оние кои не веруваат, по тоа, со Господарот нивни други изедначуваат!
- 2. Тоа е Оној кој ве создаде од земја, а потоа го определи рокот на живеењето рокот именуван е кај Него, а вие, сепак, се сомневате.
- 3. И Он е Аллах и на небесата и на Земјата; Он ја знае и вашата јавност и вашата тајност, го знае и она што го печалите.
- 4. И ним не им доаѓаше ниеден ајет, од ајетите на Господарот



بِ اللَّهُ الرَّهِ الرَّهِ

ٱڂٝ؎۫ۮؙڸڣٙٳٲڵؘڍؽڂؘڵۊؘٵڶۺٙڡؘۅٛؾؚۉٲڵٲۯۻ ۅؘۼڡؘڵٲڶڟؙڶٮٛؾۉٵڶؿؙؗۅڒؖؿؙڡۧٲڷڶؚؽڹٛػڡؘٮۯۏٲؠؚڔٙۼٟ؞ ؠؘڡ۫ڍڶۅٮؘ۞

هُوَالَّذِي خَلَقَكُمُ مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٓ أَجَلًا ۗ وَأَجَلُ مُسمَّى عِندَهُۥ ثُمَّ أَنتُوْ تَمَتَّرُونَ ۞

وَهُوَ ٱلدَّهُ فِي ٱلسَّمَـٰوَتِ وَفِي ٱلْأَرْضِ ۖ يَعَلَمُ سِرَّكُمُ وَجَهْرَكُمُ وَيَعْلَمُ مَانَكُسِبُونَ ۞

وَمَا تَأْنِيهِ مِنْ ءَايَةٍ مِنْ ءَايَنتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ

нивни, а тие кон него да не беа рамнодушни!

- 5. Кога Вистината им доаѓаше - веќе лага фрлаа врз неа. Па, ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.
- 6. Не гледаа ли колку поколенија пред нив Ние уништивме? На кои им дадовме такви места на земјава кои вам не ви се дадени: и од небо спуштивме дожд во изобилие и определивме меѓу нив да течат реки и, заради гревовите нивни, ги уништивме и, по нив, други поколенија, Ние создадовме.
- 7. А Книгата да ти ја објавивме на хартија и да ја допрат со рацете свои, оние кои не веруваат, би рекле: "Ова е само волшебништво јасно!"
- 8. И потоа рекоа: "Зошто да не му се објавува мелек?" А Ние мелек да објавивме работата ќе беше решена и потоа немаше да бидат здогледани.
- 9. И мелек да определивме пак како човек ќе го определивме: нејасно ќе им беше она што е нејасно.
- وَلَقَدَاسُهُونَ مُرْسُلُ مِن فَيَلِكَ فَحَاقَ بِاللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّ 10. тебе беа исмевани. А на оние од

فَقَدْكَذَّ بُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّاجَاءَهُمَّ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَتُواْ مَاكَانُواْبِهِ عِيسَتَهُ رَءُونَ ١

أَلَمْ يَرَوْا كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ مَّكَّنَّهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَدُ نُمَكِّن لَكُرُ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَآءَ عَلَيْهِم مِّذُ رَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهَارَ تَجْرِى مِن تَحْلِهِمْ فَأَهْلَكُنَّهُم بِذُنُوجِمٌ وَأَنشَأَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ١

وَلَوْ نَزَّ لَنَا عَلَيْكَ كَنْبَا فِي قَرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِأَيَّدِيهِمْ لَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنْ هَنذَاۤ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿

وَقَالُواْ لَوْ لَآ أَنزلَ عَلَيْهِ مَلَكُ ۗ وَلُوْ أَزَلْنَا مَلَكًا لَّقَضِيَ ٱلْأَمْنُ ثُمَّ لَا يُنظِرُونَ ١

وَلَوْ جَعَلْنَهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِم مَا بَلْبِسُونَ ١

171

нив кои се шегуваа,па, ги обзеде токму она за што се исмеваа.

Сура 6. Ел-Ен'ам

- 11. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната на лашковните!"
- 12. Кажи: "Чие е она на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллахово е!" Аллах за Себеси пропиша милост. На Денот суден, во кој нема сомнение, ќе ве збере. Оние кои се упропастија самите себеси - оние, токму, не веруваат.
- 13. Сѐ што пребива и преку ноќ и преку ден е - Аллахово! Он е Слушач и Зналец!
- 14. Кажи: "Заштитник ли, освен Аллах да земам, Кој е Творител на небесата и на Земјата, Кој храни а не се храни?" Кажи: "Наредено ми е да бидам прв во послушноста." И никако немој да бидеш меѓу многубошците!
- 15. Кажи: "Ако сум непослушен кон Господарот мој би се плашел од казната на Денот голем!"
- 16. А оној кој ќе биде поштеден од тој Ден Он веќе му се смилувал. Ете, ова е победа јасна.
- 17. Ако те допре неволја од Аллах никој, освен Него, не може да ја отстрани, а ако те допре добро - та. Он е Кадар за се!

خِرُواْ مِنْهُم مَاكَانُواْ بِهِ - يَسْنَهْزُ وُنَ ﴿

قُلْ سِبرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيْفَ كَاكَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُكَذِينَ ١

قُل لِمَن مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُل لِلَّهِ ۚ كَنْبَعَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقَدَىٰ مَهُ لَارَ سَافِيةً ٱلَّذِينَ خَسِمُ وَأَ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

﴿ وَلَهُ مَاسَكَنَ فِي ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارُّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللهُ

قُلِّ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًا فَاطِرِ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُّ قُلْ إِنْ أُمِنْ ثُلَا أَنْ أَكُونَ أَوَّلُ مَنْ أَسْ لَرُّولَا تَكُونَكَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

> قُلُ إِنَّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِي عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١

مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَبِ نِهِ فَقَدْ رَحِمَهُ وَ ذَالِكَ ٱلْفَوْزُٱلْمُبِينُ ١

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُو أَوَ إِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِ فَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

18. И Он е Силен. Над робовите Свои е. Мудар и Известен е Он!

19. Кажи: "Кое е најголемо сведочење?" Кажи: "Аллах е Сведок меѓу мене и меѓу вас. И објавен ми е овој Кур'ан да ве опоменувам со него, вас и оние на кои им е соопштен." Ќе посведочите ли дека има покрај Аллах, навистина, други богови? Кажи: "Не сведочам, Он, навистина, е еден Бог и јас сум, секако, далеку од вашето припишување здруженик!"

20. Оние со дадената им Наша Книга го знаат како што ги знаат синовите свои. Оние кои си нанесоа штета - оние се, токму, кои не веруваат.

21. Кој прави поголем зулум: кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Не ќе се спасат зулумќарите, навистина!

22. И Денот во кој Ние ќе ги збереме сите, а потоа ќе им речеме на оние кои му припишуваа здруженик на Аллах: "Каде се здружениците ваши кои вие ги сметавте за божества?"

23. Потоа сплетката нивна ќе ја снема. Само ќе речат: "Се

وَهُوَالْقَاهِرُفُوقَ عِبَادِهِ ٥ وَهُوَالْخَكِيمُ الْخَبِيرُ ۞

ٱلَّذِينَ ، اَتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَبَ يَعْ فِوْنَهُ كَمَا يَعْ فِوْنَ أَبْنَاءَهُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُواۤ الْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُوْمِنُونَ

> وَمَنْ أَظْلَا مِمْنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَبَ بَايَنَةِ عِإِنَّهُ إِلَا يُقْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ (اللَّهِ

ۅَيُوۡمَ غَشُرُهُمۡ جَيعَا ثُمَ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشَرَكُوۤ أَ أَيْنَ شُرَّكَا وُّكُمُ ٱلَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۞

ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتَنَنَّهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ

колнеме во Аллах, Господарот наш, ние не бевме многубощи!"

- **24.** Погледни како самите се лажат и колку далеку од нив скршнаа оние што ги измислуваа!
- 25. Од нив има кои те слушаат, но, врз срцата нивни Ние спуштивме завеса да не разбираат, а во ушите нивни, пак, тежина. И секој ајет да го видат нема да веруваат во него. И кога ќе ти дојдат расправаат со тебе. Неверниците зборуваат: "Ова се само измислици на одамнешните!"
- **26.** Оние, забранувајќи ги другите во него и самите се оддалечуваат. И само себеси се уништуваат, но, ете, за тоа не усетуваат.
- 27. Е, кога би ги видел исправени пред огнот, како ќе зборуваат: "Тешко нам. Е, кога би биле вратени, не би ги сметале за лажни ајетите од Господарот наш. И ќе бидеме меѓу верниците, секако!"
- 28. Но, не! Ќе им биде очигледно она што го криеја порано. И кога би биле вратени пак ќе се вратеа кон она што им се забрануваше. Лашковци се, навистина!

رَبِنَا مَاكُنَّا مُشْرِكِينَ ٢

ٱنظُرُكَيْفَكَذَبُواْعَلَىٓ اَنفُسِمِمٌّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَفْتُرُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَعِمُ إِلَيْكٌ وَجَعَلْنَاعَلَ قُلُومِهِمْ أَكِنَةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَانِهِمْ وَقُرُّ وَلِن يَرَوُا كُلَّ مَايَةٍ لَا يُوْمِنُوا بِهَا حَتَى إِذَا جَاءُوكَ يُجُنُدُلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَطِيمُ الْأَوْلِينَ

وَهُمْ يَنْهُونَ عَنْهُ وَيَنْتُونَ عَنْهُ وَلِنُكُونَ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ۞

ۅؘڷۊؘڒٙػٚٳۮ۬ٷڣڡؙؙۅاۼٙۘؽٲڵؾؘڕۏؘڡٙٲڷۅٲؽڵؿؽۜڹٵؽؙڗڎؙ ۅؘڵٳٮٛػۮؚٙٮؚڿؚٵؽٮؾؚڒؾۣڹٵۏػڰؙۅڹڝؙ۬ٛڷڷٷ۫ڡۣڹۣؽؘ۞

بَلْ بَدَا لَمُهُمَّ كَانُواْ يُخْفُونَ مِن فَبَلُّ وَلَوْرُدُواْ لَعَادُواْ لِمَا نَهُواْ عَنْدُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۞ Џуз 7

- **29.** И зборуваат: "За нас животот наш, на овој свет, е единствениот и нема да бидеме оживеани!"
- 30. Е, кога би ги видел исправени пред Господарот нивни кој ќе им рече: "Нели е ова Вистината?" Ќе речат: "Да, се колнеме во Госпопдарот наш!" Аллах ќе рече: "Искусете ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!"
- 31. Веќе пропаднаа оние кои ја сметаа за лажна средбата со Аллах! И кога ќе им дојде Часот одненадеж, ќе речат: "Еј хасрет, што ли пропуштивме во животот!" И ќе го понесат својот товар на плеќите нивни. Е, само колку е лошо она што ќе го натоварат!
- **32.** А животот на овој свет е само игра и забава. А Ахирет, за богобојазливите, е подобар. Нема ли да се вразумите?
- 33. Ние знаеме дека тебе, навистина, те загрижува она што го зборуваат. Оние, секако, не те сметаат за лашко. Но, неверниците не ги признаваат ајетите Аллахови.

وَقَالُوٓ أَإِنْ هِيَ إِلَّاحَيَالُنَا ٱلدُّنْيَاوَمَا نَحَنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞

ۅؘۘڵۊؘڗؘۘػٛٳۮؙ۫ۉڡۣٙڡؙؗۅٵؘۼڶۥۯؠؚؠؗؠؙۧۊٙڶٲڷێۘڛؘۿڬڶٳ۪ڵڂؾۣٙ۫ قَالُوا۫ؠؙؽٚۅؘۯڹؚڹۘٲ۠قَالَ فَذُوڤُوٱٱڵٙۼؘۮؘٲڹ ؠؚڡؘٲػٛٮؙتُم۫ؿۜػۛڣؙۯؙۅڹؘ۞ٛ

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُواْ بِلِقَاّهِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَآ تَهُمُ السَّاعَةُ بَغَتَةً قَالُواْ يَحَسْرَ لَنَاعَلَى مَا فَرَطَّنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَاسَآة مَا يَرْدُونَ ۞

وَمَاٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآإِلَالَمِبُّ وَلَهُوُّوُلَلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌلِلَّذِينَينَقُونٌّ أَفَلاَتَمْقِلُونَ ۞

> فَدَ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْرُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَّ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُو نَكَ وَلَنكِنَّ الظَّلِلِمِينَ بِعَايَنتِ اللَّهِ يَجْمَدُونَ ۞

34. Лажни се сметани, секако, и пејгамберите пред тебе. Па беа трпеливи, токму, во она што беа сметани лажни, и беа мачени, сè додека не им дојдеше помошта Наша. И нема никој кој може да ги промени зборовите Аллахови. А веќе ти дојдоа вести за пејгамберите!

35. И ако нивното противење ти отежнува - тогаш, ако можеш побарај отвор во земјата или скалила кон небото, и донеси им знамение. А кога Аллах би сакал би ги збрал да одат по Патоказот. И никако немој да бидеш меѓу незнајковците!

36 И ќе ти се оѕвијат, навистина, оние кои слушаат. И мртвите Аллах ќе ги оживи; потоа Нему ќе му се вратат!

37. Зборуваат: "Зошто да не му се објавува од Господарот негов знамение некакво?" Кажи: "Аллах, навистина, е Кадар да објави знамение но, ете, мнозинството од нив не знаат."

38. И животните кои одат по земјата и птиците кои летаат со крилјата вам ви се слични, заедници. И ништо Ние во Книгата не изоставивме. Потоа, кај Господарот нивни, ќе бидат збрани.

39. Оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши и глуви се и неми се, во темнините се.

وَلَقَدْكُذِ بَتْ رُسُلُّ مِن قَبْلِكَ فَصَبَرُواْ عَلَى مَاكُذِبُواْ وَأُوذُواْ حَتَّ اَلَنَهُم مَصْرُناً وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَبَاعٍ يُ الْمُرْسَلِينَ

وَإِن كَانَ كَبُرَعَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِى نَفَقَافِى ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيهُم بِثَايَةً وَلَوْسَاءَ ٱللهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَاتَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ لَكَمْعَهُمْ عَلَى اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ لَا اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ الْحَالَةُ لَلَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ الْحَالَةُ لِللَّهُ لَا تَلْهُ لَا تَلْهُ لَا تَلْهُ لَا اللَّهُ لَا تَلْهُ لَا اللَّهُ لَالْوَلِينَ اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا اللَّهُ لَلْهُ لَا اللَّهُ لَلْ اللَّهُ لَا اللَّهُ لَهُ اللَّهُ لَا اللّ

إِنَّمَايَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونُ وَالْمَوْنَى يَبْعَثُهُمُ
 اللَّهُ ثُمُ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿

وَقَالُواْ لَوْلَانُزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَبِّهِ ءَقُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن يُنزِلَ ءَايَةً وَلَكِنَّ أَثُ ثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَمَامِن دَآبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاطَلَيْرِ يَعِلِيمُ بِعَنَاحَيِّهِ إِلَّا ٱُمَّمُّ ٱَمَّنَا لُكُمُّ مَّافَرَّطْنَا فِي ٱلْكِتَبِ مِن شَيَّءٍ ثُمَّ إِلَىٰ دَبِهِمْ يُحْتَشَرُوبَ ۞

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَا يَنتِنَاصُةٌ وَبُكُمٌ ۗ فِٱلظُّلُمَنتِ

Аллах кого сака скршнува во заблуда од патот вистински а кого сака управува по патот вистински.

- 40. Кажи: "Ако ви дојде казната Аллахова или ако дојде крај на светот мислите ли, ако сте искрени, дека ќе повикувате друг освен Аллах?"
- 41. Но, не! Само Него ќе Го повикувате. И Он ќе го открие она за што Го повикувате и, ако сака, ќе го заборавите вашето припишување здруженик.
- 42. Ние, секако, испраќавме пејгамбери до народите и пред тебе, и со немаштија и со штети ги казнувавме за да се молат понизно!
- 43. Па, зошто не се молеа понизно кога веќе им доаѓаа немаштии од Нас? Зашто срцата нивни затврднаа, и Шејтанот им го разубави во очите нивни она што го работеа.
- 44. И бидејќи го заборавија она што го споменуваа, Ние им ги отворивме вратите на сите нешта и кога ќе се зарадуваа со она што им е дадено одненадеж ќе ги казневме и, токму, тогаш ќе станеа безнадежници.

مَن يَشَإِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأَ يَجْعَلَهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمِ

فُكُ أَرَءَ يُتَكُمُ إِنْ أَتَنكُمُ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَنكُمُ اللَّهِ أَوْ أَتَنكُمُ اللَّهِ اللَّهِ عَدَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَنكُمُ اللَّهِ مَذَعُونَ إِن كُنتُدُ صَدِيقِينَ ﴿

بَلَّ إِيَّاهُ تَدَّعُونَ فَيَكُشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَسَوْنَ مَا نَشُرِكُونَ ﴿

ۅَلَقَدُّ أَرْسُلُنَاۤ إِلَىٰٓ أُمَعِيِّنِ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَهُم

فَلَوْلَآ إِذْ جَاءَهُم بأَسُنا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن قَسَتْ قُلُومُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

فَكَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُوَبَ كُلِّ شَقَ عِحَقَّى إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوتُواً أَخَذُنَهُم بَعْنَةَ فَإِذَاهُم مُّبْلِسُونَ ﴿

- **45.** Па, ќе се прекинеше трагата на луѓето кои зулум правеа. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!
- 46. Кажи: "Мислите ли дека, ако Аллах го одземе и слухот ваш и видот ваш и ако ги запечати срцата ваши, има некој друг бог освен Аллах кој ќе ви го врати тоа? Погледни како Ние ги нижиме знаменијата, а потоа тие се вртат!
- 47. Кажи: "Мислите ли дека, ако ви дојде казната Аллахова одненадеж или јавно, ќе пропадне друг а не и народот зулум-ќарски?"
- 48. Ние пејгамберите ги испраќавме само како радосници и како опоменувачи. Оние кои веруваат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- **49.** И на оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши ќе ги погоди казната зашто беа расилани.
- 50. Кажи: "Не ви тврдам дека кај мене се ризниците Аллахови, не го знам тајното, и не ви тврдам дека сум, навистина, мелек. Јас го следам, секако, само она што ми се објавува. Кажи: "Еднакви ли се оној кој не гледа и оној кој гледа?" Зошто, тогаш, не размислувате?"

فَقُطِعَ دَائِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ وَالْحُمَّدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَنْلِينَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَثُمُّ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سُمَعَكُمْ وَأَبْصَدَرُكُمْ وَخَنَمَ عَلَى قُلُوكِكُم مِّنَ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِدُّ انظُر كَيْفُ نُصَرِّفُ ٱلْآينَتِ ثُمَّهُمْ يَصَدِفُونَ ۞ ثُمَّهُمْ يَصَدِفُونَ ۞

قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَنَكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْمَةً أَوْجَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ الظَّلِمُوكَ ﴿

وَمَا نُرِّسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَّ فَعَنَّ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَاحُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ۞

> وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِنَايَدِتِنَا يَمَشُّهُمُٱلْعَذَابُ بِمَاكَاثُواْ يَفْسُقُونَ ۞

قُل لَآ أَقُولُ لَكُمُّ عِندِى خَزَآبِنُ اللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمُّ إِنِّى مَلَكُُّ إِنَّ أَتَبِحُ إِلَّامَا يُوحَىؒ إِلَىٰ قُلْهَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَفَلاَ تَنَفَكُرُونَ ﴿ 51. Опоменувај ги, со она што ти се објавува, оние кои се плашат од тоа што ќе бидат збрани кај Господарот свој, за кои, освен Аллах, не ќе има ни заштитник ни посредник, - за да бидат богобојазливи!

52.И не одбивај ги оние кои го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер. Оние, токму, го посакуваат лицето Аллахово. За нив ти во ништо не ќе одговараш, а и оние за тебе во ништо нема да одговараат. Па, одбивајќи ги, ќе станеш еден од неправедните.

53.И Ние, ете, така еднисодруги ги ставивме во искушение за да речат: "Оние ли се на кои Аллах им даде предност меѓу нас?" Нели ги знае Аллах најдобро благодарните!?

54. И кога ќе ти дојдат оние кои веруваат во ајетите Наши, кажи: "Селамун алејкум!" Господарот ваш си пропиша за Себеси милост. Оној од вас кој ќе направи зло, навистина, не знаејќи, а потоа ќе се покае и ќе се поправи... та, Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!

55. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме ајетите за да им стане јасен Показот на силниците!

ۅؘٲڹڍ۬ڒۑؚڍٵڵٙڍڽڹؘڿؘٵڣؙۅؗۮؘٲڹڲؙڞۮۘۘۘۘۘڗٞٲٳڬٙ؈ڒؚؚ ڸٙۺۘڵۿؙۘ؞ڡٙڹۮٷڹڍؚۦۅٙڮؖٷڵٲڞؘڣڠ ڶۘڡٙڶۘۿؙؠ۫ێؘۘڡٞؖۅؘۮ۞ٛ

وَلاَ تَظُرُدِالَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُ مِبِالْغَدَوْةِ وَالْعَشِيِّ يُوِيدُونَ وَجْهَ أَمُّمَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَالِكَ عَلَيْهِ مَنِ شَيْءٍ فَتَظْرُدُهُمُ هُنَّكُونَ مِنَ الظَّلِمِينَ

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضُهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُوٓا أَهَـُّوُلَآهِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنْ بَيْنِـنَّٱ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّلْكِرِينَ ﴿

وَإِذَا جَاءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَايَتِنَا فَقُلْ سَكَمُّ عَلَيْكُمُّ كَنَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةُ أَنَّهُ مُنَّ عَمِلَ مِنكُمْ سُوءًا اِجَهَكَ لَوْثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ مَعْفُورٌ رَّحِيمُ لَنِيْ

وَكَذَالِكَ نُفُصِّلُ ٱلْآيِكَتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

179

56. Кажи: "Мене ми е забрането, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги повикувате." Кажи: "Не ги слепам желбите ваши зашто тогаш, секако, би скршнал во заблуда и не би бил меѓу упатените."

57. Кажи: "Да, јас сум врз јаснотијата од Господарот мој која, вие, за лажна ја сметате! Јас не го поседувам она кон што вие се брзате. Пресудата е само Аллахова. Аллах вистина кажува. Меѓу толкувачите Он е Најдобриот!

- 58. Кажи: "Кога би го поседувал она кон што вие се брзате работата ќе беше решена меѓу мене и меѓу вас. А Аллах најдобро ги знае зулумкарите!
- 59. И само кај Него се клучевите на Тајната. Неа не ја знае никої освен Него. Он го знае и она што е на копно и она што е во море. Не паѓа ниеден лист а Он да не го знае; нема ни зрно во темнините на земјата, ни што било суво или влажно, а да не е внесено во Книгата јасна.
- 60.И Он ноќе ве усмртува и дење го знае она што го грешите, и потоа ве разбудува за да одлучи за Часот определен. Потоа, враќањето е кон Него и, конечно, Он ќе ве извести за она што го работевте.

قُلْ إِنِّي نَهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهُ قُلُ لِلْآلَيْهُ أَهُوآءَ كُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَامِنَ الْمُقْتَدِينَ اللَّهُ

إِلَّا بِنَّهِ يَقُصُ ٱلْحَقُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلْفَاصِلِينَ (٧٠)

قُل لَّوْ أَنَّ عِندِي مَاتَسْتَعْجِلُونَ بِهِ ، لَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بألظَّلِمِينَ ١

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوَّ وَيَعْلَوُمَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ وَمَاتَسْ قُطُ مِن وَرَقَيَةٍ إلَّا يَعْلَمُهَا وَلَاحَبَّةِ فِي ظُلْمَاتِ ٱلْأَرْضِ وَلَارَطْبِ وَلَا يَابِسِ إِلَّا فِي كِنَبِ مُّبِينِ ١

وَهُوَ ٱلَّذِي بَتَوَفَّنكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنْبِئِكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

- 61. Он е Силен над робовите Свои и ви испраќа чувари. Кога некому од вас ќе му дојде смртта пратениците мелеки Наши, без грешка, ќе му ја земаат душата.
- 62. Потоа ќе бидат вратени кај Аллах, Заштитникот нивни вистински. Не, само Нему му припаѓа Судот. Он, меѓу пресметувачите, е Најбрзиот!
- 63. Кажи: "Кој ве избавува од темнините на копното и од морето кога Го повикувате и јавно и тајно?" "Ако се избавиме од ова, секако, ќе бидеме меѓу благодарните!"
- 64. Кажи: "Аллах ве избавува од тоа и од секоја неволја, а потоа вие, ете, здруженик му припишувате!"
- 65. Кажи: "Он е Кадар да ви испрати казна и над вас и под вас, или да ве подели во дружини и да, еднисодруги, ја искусите пакоста." Погледни како Ние ги нижиме ајетите за да сфатат!
- **66.** И народот твој тоа го сметаше за лажно, а тоа е вистина. Кажи: "Јас не сум закрилникот ваш!"
- 67. И за секоја вест има време определено. И ќе узнаете!

وَهُوَالْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ قَ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّى إِذَا جَلَةَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ نَوْفَتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لايُفَرِّطُونَ ﴿

ثُمَّ رُدُّوًّ الإِلَى اللَّهِ مَوْلَنَهُمُ الْحَقِّ أَلَا لَهُ اَلَّىٰكُمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَصْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَصْدِينَ ﴿ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَصِيدِينَ ﴿ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَصِيدِينَ ﴿ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَصِيدِينَ ﴿ وَهُو أَسْرَعُ الْخَصِيدِينَ ﴿ وَهُو أَسْرَعُ الْخَصَادِينَ اللَّهُ الْعَلَامُ اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ ا

قُلْ مَن يُنَجِّ يَكُم مِن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِوَٱلْبَحْرِ يَدْعُونَهُ تَصَمُّعًا وَخُفِّيَةً لَيِنَ أَنَحَسَامِنْ هَذِهِ. لَنَكُونَنَ مِنَ ٱلشَّكِرِينَ ۞

قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِ كَرْبٍ ثُمَّ ٱلتُمَّ لَيْكُمْ لَيْكُمْ التَّمَّ التُمُّ

قُلْ هُوَالْقَادِرُ عَلَىٰ آَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَا بُامِن فَوْقِكُمْ أَوْمِكُمْ عَذَا بُامِن فَوْقِكُمْ أَوْمِيْسِكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمُ بِأَسَاكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمُ بَأْسَ بَعْضِ أَنظُرَ كُنْفُ نُصُرِّفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفَةُ وَالْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَفُونُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَفُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَفِقَ الْمُسْرَالُ اللّهُ الْمُسْرَالُ اللّهُ الْمُسْرَالُ اللّهُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالِ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِالْ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِلُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِقُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِقُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِقُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرِلُ الْمُسْرَالُ وَالْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالْ الْمُعْمُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُسْرَالُ الْمُ

وَكَذَّبَهِهِۦقَوْمُكَ وَهُوَالْحَقُّ قُللَسْتُ عَلَيْكُمُ بِوكِيلِ ۞

لِكُلِّ نَبَإِ مُسْتَقَرُّ وُسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

68. И кога ќе ги видиш оние кои ги омаловажуваат ајетите Наши оддалечи се, сè додека не премнинат на друг разговор. И ако Шејтанот те наведе во заборав, тогаш, не седи, по Опомената, со народот зулумќарски!

69. Одговорноста нивна не паѓа на оние кои се богобојазливи но, опомената е: да бидат богобојазливи.

70. Остави ги оние кои земаат верата своја за игра и забава, и кои се заведени со животот на овој свет! Предупредувај ги со Кур'анот за да не ја фрлат во пропаст душата со она што ќе го стекнат. Душата, освен Аллах, нема ни заштитник ни посредник и од неа никаква наемнина нема да се прими. Заради она што го стекнаа онаквите ќе бидат фрлени пропаст. За нив има врел напиток и казна болна заради тоа што не веруваа.

71. Кажи: "Ќе повикуваме ли друг бог освен Аллах, кој не може ни да ни користи ни да ни штети?" - Да бидеме вратени по стапалките наши а веќе Аллах, секако, нѐ упати, и да бидеме како оној кого Шејтанот го заведува на земјата и кој останува збунет, а другарите негови го

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَحُوضُونَ فِي ءَا يَنِنَا فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ حَقَّى يَخُوضُوا فِ حَدِيثٍ غَيْرِهِ عَلِمَا يُنسِينَكَ ٱلشَّيْطُانُ فَلاَنْقَعُدَّ بَعْدَ ٱلذِّصْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

وَمَاعَلُ ٱلَّذِينَ يَنَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِ مِمِنشَى عِ وَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُ مُنَنَّقُونَ ﴿

وَذَرِ الَّذِيكَ اَتَّحَكُواْ دِينَهُمْ لِعِبَاوَلَهُوَا وَعَنَّ تَهُدُ الْحَيَوْةُ الدُّنِيَّا وَذَكِرْبِهِ عَ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسُلْ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَمَا مِن دُوبِ اللَّهِ وَلِنُّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَ عَذْلِ لَا يُؤْخَذْ مِنْهَ أَلُولَتُهِكَ الَّذِينَ أَبْسِلُوا بِمَا كَسَبُواً لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ جَمِيوِ عَذَابُ أَلِيمُا بِمَا كَانُواْ يَكُفُرُونَ فَيْ

قُلْ أَنَدْعُواْ مِن دُونِ اللهِ مَا لاَ يَنفَعُنَا وَلاَ يَضُرُّنَا وَثُرَّدُّ عَلَى اَعْقَابِنَا بَعْدَإِذْ هَدَننَا اللهُ كَالَّذِي اَسْتَهْوَتْهُ اَلشَّينطِينُ فِي الأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ اَصْحَبُ يَدْعُونَهُ وَإِلَى الْهُدَى اَثْقِينَا قُلْ إِنَّ هُدَى اللهِ هُوَ الْهُدَى قُولُم اللهُ ال повикуваат кон Патоказот: "Дојди ни!" Кажи: "Аллаховиот Патоказ, навистина, е - вистинскиот Патоказ. И нам ни е наредено да бидеме послушни на Господарот на световите!"

72. И уште: "Намаз извршувајте и плашете се од Аллах. Он, токму, е Оној кај Кого ќе се зберете!"

73. И Он е Оној кој ги создаде небесата и Земјата со вистина. И Денот во кој Он вели: "Биди!" и - бидува! Говорот Негов е - Вистина! Нему му припаѓа власта на Денот кога ќе се дувне во Сурлата. Он е Зналец на видливото и на невидливото! Он е Мудар и Известен!

74. И кога Ибрахим му рече на Азир, бабо му: "Ќе ги земаш ли киповите за божество? Јас, навистина, те гледам, тебе и народот твој, во скршнување очигледно!"

75. И, ете така на Ибрахим Ние му ја покажавме власта и на небесата и на Земјата за да биде меѓу уверените.

76. И бидејќи падна ноќта, здогледа ѕвезда, и рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Не ги сакам оние кои заоѓаат!"

وَأَنْ أَقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تَعْشُرُونَ آلَا مِن اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ

وَهُوَ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيُومَ يَفُولُ كُن فِيكُونُ فَوَّلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يُومَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَ عَدَةً وَهُوَ الْحُكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿

﴿ وَإِذْ قَالَ إِزَهِيمُ لِأَبِيهِ ، انَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا ، الِهَدُّ إِنِّ أَرَنكَ وَقُوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

وَكَذَٰ لِكَ نُرِىٓ إِبْرَهِيءَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ۞

فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ الْيَالُ رَءَا كَوْكَبُأَقَالَ هَذَارَيِّ فَلَمَّا أَفْلَ قَالَ لَآ أُحِبُّ الْآفِيلِينَ 77. И бидејќи ја виде Месечината како излегува, рече: "Ова е Господарот мој." И бидејќи зајде, рече: "Господарот мој да не ме упатеше ќе бев, секако, меѓу луѓето во заблуда скршнати."

78. И бидејќи го виде Сонцето како излегува, рече: "Овој е Господарот мој; овој е најголемиот!" И бидејќи зајде, рече: "О народе мој, јас сум далеку од она што вие Нему за здруженик Му го припишувате, навистина!"

79. Да, јас го управувам лицево мое кон Оној Кој ги создаде небесата и Земјата, кон - вистинската вера. И не сум од оние кои здруженик Му припишуваат!

80. И народот негов расправаше со него; рече: "Ќе расправате ли со мене за Аллах кој, секако, ме упати?" И јас не се плашам од оние кои Му ги припишувате, освен од она што го сака Господарот мој. Господарот мој со знаењето ги опфаќа сите нешта. Не се сеќавате ли?

81. И како ќе се плашам од она што Му го припишувате како здруженик а вие, ете, не се плашите од вашето припишување здруженик на Аллах за што Он не ви објави никаков доказ?

فَلَمَّارَءَ الْفَصَرَ بَازِغُنَاقَالَ هَنَذَارَقِيٌّ فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَهِن لَمْ يَهْدِنِ رَقِى لأَكُونَكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ الصَّالَيْنَ ۞

فَلَمَّارَهُ الشَّمْسَ بَانِفَةً قَالَ هَنذَا رَبِّي هَذَا آ أَحْبُرُّ فَلَمَّا آفَلَتْ قَالَ يَنْقَوْمِ إِنِّي بَرِيَّ عُمِّمَا تُشْرِكُونَ ۞

إِنِّ وَجَهْتُ وَجْهِى لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَآ أَفَاْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

ۅؘۘڡؘٱڿٙڎؙۥڡؘۜٚۄؙڎؙؙ؞ؖۊؘڶٲٲؙڰۘػڿؖۊۣٚڣۣٵڵۘۼۅؘقڐۿۮٮ۠ڹ۠ ۅؘڵٲڷ۫ڂٵڰؙڡؘٲۺؙٛڔٟػؙۯٮۑؚڡؚ؞ٙٳڵۜٲٲڹؽۺؙٳٞءٙۯڽؚؚٞ ۺؘؽٵٞۘۅؘڛۼۯێۣڝڰؙڷۺ۬؞ۣٟۼؚڶڡؖ۠ ٲڣؘڵڒؾۘٮؘڎؘڝٛۜۯؙۅڹ۞ٛ

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا آَشْرَكَتُمْ وَلا تَخَافُونَ أَنَّكُمُ آَشْرَكْتُمْ وِاللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلُطَنَأْفَأَ كُالْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ أَبِنَ كُنْتُمْ تَعَلَمُونَ الْهِ Па, која од двете дружини, имајќи ја предвид сигурноста, е поисправна? Ако знаете...!

- **82.** Оние кои веруваат и кои не го покриваат верувањето свое со многубоштво, ќе бидат сигурни. Оние,токму, се упатените!
- 83. И, еве, ова е доказот Наш што му го дадовме на Ибрахим против народот негов. Кого сакаме Ние на висок степен воздигнуваме. Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!
- 84. И Ние му ги подаривме Исхак и Јакуб, и двајцата ги упативме. А Нух, пред тоа, го упативме. И од потомството негово ги упативме: и Давуд, и Сулејман, и Ејуб, и Јусуф, и Муса и Харун. И ете, така, Ние ги наградуваме доброчинителите!
- **85.** И Зекерија, и Јахја, и Иса, и Илјас сите беа меѓу луѓето добри.
- **86.** И Исмаил, и Елјеса, и Јунус и Лут сите ги одликувавме над другите!

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَرَيْلَبِسُوٓ الِيمَننَهُ مِيظُلْدٍ اُوُلَيۡتِكَ لَمُهُمُ ٱلْأَمْنُ وَهُم مُّهْ تَدُونَ ﴿

ۅؘؾڵڬۘڞؙڿؘتؙٮؘؗڶۜٵؾۧؽ۫نۿٵٙٳؠٞۯۿۑٮ؞ؘعؘڶؽڡٞٚۅ۫ڡۣڋ؞۫ڒ۫ڣؘڠ ۮۯڿٮڗؚڡٙڹڶؘۺۜٲ؞ٞؖٳڹۜۯڹۜػڂڮؽڎؙٞٛٛۼڸؽڎٞ۞

وَوَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَنَقَ وَيَعْقُوبُ حُكِّلًا هَدَيْنَا وَنُوحًاهِدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِيَتِهِ دَاوُرِدَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهِمَرُونَا وَكَذَالِكَ جَرِّى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

> وَذَكَرِيّا وَيَحْبَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسٌّكُلُّ مِّنَ الصَّدِلِحِينَ ۞

وَإِسْمَعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُوشُنَ وَلُوطًا ۚ وَكُلُّا وَكُلَّا فَضَّلْنَا عَلَى ٱلْعَنْلَمِينَ ۞

- 87. И предците нивни, и потомството нивно и браќата нивни... Ние ги одбравме и ги упативме по патот вистински!
- 88. Ете, ова е Аллаховиот Патоказ со кој Он, со посак Свој, упатува од робовите Свои. А да Му припишеа здруженик, секако, ќе им пропаднеше она што го работеа.
- 89. Тоа се оние на кои Ние им дадовме и Книга, и Мудрост и Пратеништво. Иако оние не веруваат во тоа, Ние, секако, со тоа овластуваме луѓе кои нема да не веруваат.
- 90. Аллах нив ги упати: следи го, тогаш, упатството нивно! Кажи: "За тоа не сакам од вас награда. Тоа е само Опомена за луѓето!"
- 91. Оние не го ценат Аллаха со цената Негова вистинска кога зборуваа: "Аллах ништо не му објави на ниеден човек!" Кажи: "Кој ја објави Книгата со која дојде Муса: Светлина и Патоказ за луѓето, која ја ставате на листови за да ја обелодените а многу од неа криете, и со која ве поучи во она што не го знаевте, ни вие ни предците ваши? Кажи: "Аллах!" И остави ги да си играат со лагите свои!
- **92.** Ова е Книга што Ние му ја објавивме, Благословена и Потврда за она што е пред неа, и за

ۅَمِنْءَابَآبِهِمْ وَذُرِيَّنِهِمْ وَإِخْوَجِهُمُّ وَأَجْلَبَيْنَاهُمُّ وَهَدَيْنَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

ذَالِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَن يَشَاَّهُ مِنْ عِبَادِهِ عَلَى اللَّهِ مَهْدِى اللَّهِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ اللهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

ٱؙۅؙڬؾٟڬٵڷؘؚڍؚڽؘٵؾۜڹۜۿؗٲڵڮٮۜڹۘۅؘڶڶػٚۘٚػؘۅؘٵڶؿؙڹٷؘ ٵؚ۪ڽؽڬؙۿؙڗ۫ڝٖٳۿٷؙڵٳٙٷڡؘقَد۫ۅڴڶٙڹؘڝ۪ٵڡٞۅٞڡٵڵٙؽۺۘۅٲ ڝ۪ٳٮػڣڔۣٮ۞

ٱُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيهُ دَنهُ مُ اَفْتَدِةٌ قُل لَا اَسْتَلُكُمُ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَنكِمِينَ ۞

وَهَذَا كِتَنْبُ أَنْزَلْنَهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِدَ أَمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ да се опомене Уммул-кура и оние околу неа. Оние кои веруваат во Ахирет, веруваат во неа, внимаваат на намазот свој.

93. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах? Или кој зборува: "Мене ми е објавено," а нему ништо не му е објавено, или, пак, кој зборува: "Ке објавам нешто што е слично на она што го објави Аллах." Е, само кога би ги видел зулумкарите кога ќе бидат во смртните маки а мелеките веќе ги пружаат рацете свои: "Исфрлете ги душите ваши! Денес одите таму каде што ќе бидете казнети со казна неподнослива заради невистината што ја зборувавте за Аллах и заради што се надувавте кон ајетите Негови.

94. И, секако, ќе ни доаѓате, поединечно, токму онака како што ве создадовме првпат и зад себе ќе го оставите она со што ве дарувавме; и Ние не ги гледаме со вас посредувачи ваши, здружениците за кои вие мислевте дека, навистина, ќе бидат со вас. Меѓу вас има, секако, врска прекината. Оние, меѓу вас, кои ги замислувавте здруженици, веќе скршнаа!

95. Аллах, навистина, е Расцепувач на зрната и голушките. Он од живо вади мртво, и Он од

ؠؙؙٲڵٛڂؚۯؘۊؘؠؙؙۊؙؚڡٮؙٛۅڹؠڐٟۦۘۅۿؠٝۼؘۘڶڝؘڵڗؾٟؠٝ ؿؙٵڣؙڟۅٮؘ۞

وَمَنْ أَظْلُمُ مِمَّنِ أَفْرَىٰعَ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْقَالَ أُوحِى إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ وَمَن قَالَ سَأَنْزِلُ مِثْلَ مَاۤ أَزَلَ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَى ٓ إِذِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِي غَمَرَتِ ٱلْمُوتِ وَالْمَلَتَ عِكَةُ بَاسِطُوۤ أَيَّذِيهِم الْخَدِجُواُ أَنْفُسَكُمُ مُّ ٱلْيُومَ تُجَزُونَ عَلَى اللَّهِ عَيْراً لَحْقِ بِمَا كُنتُمُ مَّنَ اَينَةِهِ عَلَى اللَّهِ عَيْراً لَحْقِ

وَلَقَدُّ حِثْنُمُونَا فُرَدَىٰ كَمَاخَلَقَنْنَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكَّتُمُ مَّاخَوَلْنَكُمْ وَرَآءَ ظُهُورِكُمٌّ وَمَانَرَىٰ مَعَكُمْ شُفْعَآءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمُ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَوُاً لَقَدَ نَقَظَعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّعَنَاكُمُ مَاكْنُتُمْ رَّعُمُونَ ۞

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَكَ يُغْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ الْمَيْتِ وَمُغْرِجُ ٱلْمَيْتِ مِنَ ٱلْحَيَّ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى мртво вади живо. Ете, тоа ви е Аллах. Та, каде сте кинисале!?

96. Он е Расцепувач на муграта. Он ноќта ја определи за смирна, а Сонцето и Месечината за сметање на времето. Ете, тоа е одредба на Силниот и Зналецот!

97. Он ви ги определи ѕвездите за да се управувате по нив низ темнини и по море и по копно. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата Наши за луѓето кои знаат!

98. И Он ве создаде од еден човек да се настаните на земјата и на неа да се погребите. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата за луѓето кои сфаќаат!

99.И Он од небо спушта вода па, со помош нејзина, вадиме сеаков вид на билки, а од нив вадиме зеленило од кое, пак, вадиме класје густо; вадиме и од урмите и од семето нивно, и гроздови лесно берливи, и градини со лозја зелени и маслинки, и шипки, слични и различни. Видете ги плодовите од сето тоа кои 'ртат и кои цутат! Ете, во тоа има знаменија за луѓето кои веруваат, навистина!

100. И оние на Аллах здруженици му припишуваат: цинови - а Он нив ги создаде. И оние, без да

تُؤْفَكُونَ ١

سورة الأنعام ٦

فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلنَّلَ سَكَنَا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَاناً ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿

ۅۘۿؙۅۘٵۘڶؘڍؠجَعَلَ لکُمُٛٵڶؾؙؖڿۘۅؘۄڶؚؠٞؾۮؖۅٲ ڹٟ؆ڣۣڟؙڷؙٮڬؾؚٱڵڹڒؚۘۅؘٲڶؚؠڂۧڔۣۨۛڡؘۮٙڡ۬ڞۜڶٮٚٲٱڵٳؽٮٚؾڸڡٙۅٞۄؚ يَعْلَمُونَ ۞

وَهُوَالَّذِى ٓأَنشَأَكُم مِّن نَفْسٍ وَحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّ وَمُسْتَوَدَّةٌ قَدْفَصَّلْنَا ٱلْآينتِ لِقَوْمِ يَفْقَهُوك ۞

وَهُواَلَذِى آَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخَرَجْنَا بِهِء نَبَاتَ كُلِّ شَيْءِ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ حَضِرًا ثُخْرِجُ مِنْهُ حَبَّا مُّمَّرَاكِبُّا وِمِنَ النَّغْلِ مِن طَلِّمِهَا قِنْوَانُّ دَانِيَةٌ وَجَنَّتِ مِّنْ أَعْنَاكٍ وَالزَّيْثُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْنَيِهًا وَغَيْرُ مُنَشَيْةٍ انظُرُواْ لِاَيْمَ تَلِمُ الْمَارِةِ إِذَا أَشْمَرُ وَيَعْهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَايَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ اللَّا

وَجَعَلُواْلِلَّهِ شُرَكَاءَ الْإِنَّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَرُقُواْ لَهُ بَنِينَ وَبَنَنتِ بِغَيْرِعِلْرِ سُبْحَسَنَهُ وَتَعَلَىٰ عَلَيْ знаат, Му измислија синови и ќерки. Славен нека е и Возвишен Он, над она што Го опишу-Baarl

101. Создател на небесата и на Земјата! Како Он да има дете а нема жена? Он ја создава секоја ствар! Он знае сѐ!

102. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш. Нема друг бог освен Него; Творител на секоја ствар та, обожавајте Го! Он е Закрилник над секоја ствар!

103. До Него не допираат очите, а Он допира до очите. Он е Сочувствителен и Известен!

104. Веќе ви дојдоа погледи од Господарот ваш, секако! Па, кој ќе погледа - тоа е за него, а кој ќе остане слеп - тоа е против него. Јас не сум ваш чувар!

105. И, ете, така Ние ги толкуваме знаменијата за да кажат: "Ти тоа го научи." И за да им го објасниме на луѓето кои знаат!

106. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој. Нема друг бог освен Него! Одкои Му далечи се од оние припишуваат здруженик!

بَدِيعُ ٱلسَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ أَنَّ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌّ وَلَهُ تَكُن لَّهُ صَاحِيَّةٌ وَخَلَقٌ كُلُّ شَيْءً وَهُو سُكُمْ شِيءِ عَلَيْهِ

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَثُكُمُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُ حَلَقُ كُلَّ شَى ء فَأَعْدُ دُوهُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

لَاتُدْرِكُهُ ٱلْأَيْصَارُ وَهُوَ بُدُّرِكُ ٱلْأَبْصَارُ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَيْرُ ١

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَايَرُ مِن زَبِّكُمُّ فَهَنَّ أَنْصَهُ فَلْنَفْسَةً _ وَمَنْعَمِى فَعَلَيْهَا وَمَآأَنَا عَلَيْكُم بِعَفِيظٍ إِنَ

وَّكَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيِنَتِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ١

ٱلَّبِعْ مَآ أُوحِى إِلَيْكَ مِن زَّيَكَ ۖ لَاۤ إِلَنَهُ إِلَّا هُوُّ وَأَعْرِضَ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ اللهُ

107. Аллах да сакаше оние немаше да Му припишуваат здруженик. И Ние не те определивме да бидеш нивни чувар а ниту нивни закрилник!

108. Не навредувај ги оние на кои, покрај Аллах, ги повикуваат другите па да го грдат Аллаха од незнаење и непријателство. Ние постапките нивни, како и за секој народ, им ги разубавуваме. Потоа кај Господарот свој ќе се вратат и Он ќе ги извести за она што го работеа.

109. Се колнат во Аллах, со најтешка заклетва дека, ако им дојде знамение, ќе веруваат, секако, во него! Кажи: "Знаменијата се кај Аллах, навистина!" Но, кој е од вас свесен дека, ако им дојдат, не ќе бидат верници.

110. И Ние ги превртуваме и срцата нивни и погледите нивни како што не веруваа првпат. И Ние ќе ги оставиме да талкаат во пакоста нивна!

111. И, навистина, Ние да им спуштевме мелеки, и да им зборуваа мртвите и да ги зберевме сите нешта за нив, за прилики нивни, не би верувале

وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُواً وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنتَ عَلَيْمِ مِوْكِيلِ

وَلاَنَسُبُّواالَّذِينَ يَنْعُونَ مِن دُونِاللَّهِ فَيَسُبُّوااللَّهَ عَذْوَالِعِنْرِعِلَّمِ كَذَلِكَ زَيَّنَالِكُلِّ أَمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِم مَنْ حِمُهُمْ فَيُنِيَّتُهُم مِمَاكَافُوا يَعْمَلُونَ ۞

ۅٙٲڡٚٙڛۘڡؙۅ۬ٳؠؙڵۘؗڷۅؚڿٙۿۮٲؿڬڹۣؠؗؠٞڵۣؠڹڿۜٲۜڠۺؖؠٞٵؽڎٞ ڷۜؽٷ۫ڝڹؙؙڽؘۜؠؠٵٛڡٞڷٳڹۜڝؘٲٲڵٚٳؽٮؙٛۼڹۮٲڵڷۜۅۛڝؘٲؽۺ۠ۼۯۘػؙؠ ٲڹٞۿٵۤٳۮؘٳڿٙٲۼۛٮ۫ڵٳؽؙۊ۫ڝؙۏڹ۫۞ۣٛ

وَنُقَلِّبُ أَفْدِدَ أَهُمْ وَأَبْصَدَهُمْ كَمَالَا يُوْمِنُواْ بِدِهِ أَوْلَا مُوْمِنُواْ بِدِهِ أَوْلَا مُنْ اللهُ مُوْمُ فَي كُلُغْيَنِهِ مَدَيْعَمَهُونَ اللهُ

﴿ وَلَوْ أَنَنَا نَزَلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَيِّكَةَ وَكُلَّمَهُمُ ٱلْمُوْنَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّشَى وِ قُبُلًا مَّا كَانُوا لِيُوْمِنُواْ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ مَيْجُهَلُونَ شَا освен со посак Аллахов. Но, мнозинството од нив не знаат.

112. И ете. така секоі 3a пеігамбер Ние определивме непријател: шејтани, луѓе и цинови кои еднисодруги се воодушевуваат со лажно разубавување на зборови. А да сака Господарот твој оние тоа нема да го прават. Па, остави ги, нив и она што го измислуваат,

113. и за срцата на оние кои не веруваат во Ахирет да тежнеат кон тоа, и да бидат задоволни со тоа, и да го постигнат она што. токму, го постигнуваат.

114. Освен Аллах да барам ли судија? Он, токму, ви објави Книга потенко објаснета. Оние со дадената им Книга знаат дека таа, навистина, е објавена од Готвој со вистина. сподарот никако немој билеш па ОП сомневачите!

115. А Зборот од Господарот твој е исполнет и со вистина и со правдина. И никој не може да ги промени зборовите Негови. Он е Слушач и Зналец!

116. Ако му бидеш послушен на мнозинството од оние кои се на земјата - ќе те скршнат во заблуда ол Аллаховиот сомневање следат и само безмислици зборуваат!

وَكَذَٰ لِكَ جَعَلْنَ الِكُلِّ نَيْ عَدُوَّا شَيَطِينَ ٱلْإِنِس وَٱلْجِنِّ يُوجِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَدِّلِ عُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَافَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَانَفْتَرُونَ

> وَلِنَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْيُدَهُ ٱلَّذِينَ لَا نُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِتَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُم مُقْتَرِفُونَ شَ

أَفَغَ يُرَاللَّهِ أَبْتَغِي حَكُمًا وَهُوَ ٱلَّذِيَّ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِئْبُ مُفَصَّلًّا وَٱلَّذِينَ مَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِئْكَ بَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِن زَّبِكَ بِٱلْحِقَّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ هَا

وَتَمَتَ كِلَمَتُ رَبِّكَ صِدْفًا وَعَدْلًا لَّا مُبَدِّلَ لِكُلْمَنْتِهُ وَهُوَ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرُ مَن فِ ٱلْأَرْضِ يُضِلُوكَ عَن سَبِيل ٱللَّهُ إِن مَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمَّ إِلَّا يَخْ صُونَ ١ 117. Господарот твој, навистина, е Оној кој подобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов. И Он најдобро ги знае упатените!

118. Па, јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово, ако, секако, верувате во ајетите Негови.

119. А зошто да не јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово? Он ви го објасни, секако, она што ви го забрани, освен, ако сте присилени. Многу луѓе, навистина, со желбите свои, без знаење, другите ги скршнаа во заблуда. Да, Господарот твој е Оној кој најдобро ги знае претерувачите.

120. И оставете го грешењето, било да е јавно било да е скришно. Оние кои печалат грев ќе бидат казнети за она што го постигнаа.

121. И не јадете од она при чие колење не е споменато името Аллахово. Тоа, навистина, е грев. А шејтаните, секако, ги тераат заштитниците свои да расправаат со вас. Ако им бидете послушни вие, навистина, ќе бидете многубошци.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِ ۗ وَهُوَ اَعْلَمُ إِلَّهُ مُنَذِينَ ﴿ اللهِ الله

فَكُلُواْمِغَا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِعَايَتِيهِ. مُؤْمِنِينَ ۞

وَمَا لَكُمُّ أَلَّا تَأْكُواْ مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُرَاللَّهِ عَلَيْهِ وَفَدْ فَصَلَ لَكُمُ مَاحَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا ٱضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهُ وَإِنَّا كَثِيرًا لَيْضَلُّونَ إِلَّهُ وَآيِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنْ رَبَّكَ هُوَ ٱعْلَمُ بِٱلْمُعْتَدِينَ ﴿

وَذَرُواْظَنهِرَا لَإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُواْ يَقْتَرِفُونَ ۞

وَلاَ تَأْكُواْمِمَّا لَدَيُدُّكُواْسُمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُۥ لَفِسْقُّ وَإِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآيِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمُّ وَإِنَّ أَطَعَتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿

سورة الأنعام ٦

122. Може ли да биде сличен оној кој е мртов, па Ние го ожививме и му определивме светлина по која оди меѓу луѓето со оној кој е во темници и не може од нив да излезе? Ете, така им се разубавува на неверниците она што го работеа.

123. И, ете, така Ние определивме во секој град да бидат големци силниците нивни за да сплеткарат во нив. Но, оние само за себеси сплеткарат а не усетуваат.

124. И кога ќе им се објавеше ајет, зборуваа: "Не ќе веруваме сè додека не ни се даде нешто слично на она што им е дадено на пејгамберите Аллахови!" - А Аллах најдобро знае кому ќе му го определи пратението Негово. На оние кои грешат казна жестока и понижување Аллахово ќе им се случи. Сè заради сплетките што ги правеа.

125. Па, кого Аллах сака да упати ќе му ги отвори градите кон исламот. А Аллах кого сака да скршне во заблуда ќе му ги стесни градите - како да се впрегнуваат да се извишат на небо. Ете, така Аллах ја означува валканоста на оние кои не веруваат.

أَوْمَن كَانَ مَيْتُ اَفَأَحْيَيْنَكُ وَجَعَلْنَا لَهُ، نُوْرَا يَمْشِى بِهِ فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَنتِ لَيْسَ جِعَارِج مِّنْهَا كُذَلِكَ زُيِنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْيُعْ مَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُكَفِرِينَ

وَكَذَاكِ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَنِرَ مُجْرِمِيهَ الِيمَّكُرُواْ فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا إِنَّهُمِ مِهَا يَشْعُرُونَ شَ

وَإِذَا جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ قَالُواْ لَن نُوْمِنَ حَتَّى نُوْقَى مِشْلَ مَآأُوتِى رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسكالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَعَارُ عِندا لَلَهِ وَعَذَابُ شَدِيدُ ابْعِمَا كَانُواْ يَمْ كُرُونَ ﴿

فَمَن يُرِدِ اللهُ أَن يَهْدِيهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ الْإِسْلَامِّ وَمَن يُرِدِ أَن يُضِلَّهُ يَجْعَلُ صَدْرَهُ وَصَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَضَعَّدُ فِي السَّمَاءَ كَذَالِكَ يَجْعَلُ اللهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لاَيُوْمِنُونَ **126.** И ова е патот на Господарот твој - вистинскиот! Ние, секако, потенко ги објаснивме ајетите за оние кои се сеќаваат!

127. За нив, куќата на Спасот, е кај Господарот нивни. Он е Заштитник нивни за она што го работеа.

128. И Денот во кој Он ќе ги збере сите: "О дружино џиновска! Вие измамивте голем број луѓе." А заштитниците од луѓето нивни ќе речат: "Господаре наш, посакувавме еднисодруги уживање и еве стигнавме по часот кој Ти ни го определи!" рече: "Огнот OH престојувалиштето ваше; таму ќе се остане за навек освен, посак Аллахов. секако. CO Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

129. И ете, така Ние власта им ја даваме неизменично на зулумќарите заради она што го спечалија.

130. О дружино на џинови и луѓе, не ли ви доаѓаа пејгамбери, меѓу вас, кои ви ги кажуваа знаменијата и кои ве опоменуваа за Средбата со овој Ден ваш. Ќе речат: "Сведоци сме против самите нас." Ги измами животот

وَهَذَاصِرَطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمٌّا قَدْفَصَلْنَا ٱلْآيِنتِ لِفَوْمِ يَذَكَّرُونَ ﴿

لَمْمَ دَارُ ٱلسَّلَامِعِندَ رَبِّهِمٌ وَهُو وَلِيْهُم
 بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَيُومَ يَحْشُرُهُمْ جَيِعَا يَمَعْشَرَا لَإِنِيْ قَدِ السَّتَكُثَرْتُمُ مِّنَ الإِنِيْ وَقَالَ أَوْلِيَ أَوْهُم مِّنَ الْإِنِسِ رَبَّنَا اَسْتَمْتُعَ بَعْضُ نَابِيَعْضِ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي آجَلَتَ لَنَأْقَالَ النَّارُ مَثْوَنكُمْ خَلِينِينَ فِيهَا إِلَا مَاشَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبِّكَ حَكِيمُ عَلِيعُ الْأَقَالَ النَّارُ مَثْوَنكُمْ عَلِيعُ الْأَقَالَ

> وَكَذَالِكَ نُولِيَ بَعْضَ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضُا بِمَاكَانُواُ يُكْسِبُونَ ۞

يَنَمَعْشَرَ أَلِحِنِ وَأَلْإِنِسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلُّ مِنَكُمْ مَنَكُمْ مَنَكُمْ مِنَكُمْ مِنَكُمْ لِقَاءَ يَقَصُّونَ عَلَيْهِ وَيُسْذِرُونَكُو لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُواْ شَهِدُنَا عَلَىۤ أَنفُسِنَا وَعَنَّ مُهُمُ لَا لَحْيَوْهُ الدُّنِيا وَشَهِدُوا عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَا الْفَيْسِمِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَا مَنْ الْفَيْسِمِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَا مَنْ الْفَيْسِ الْفَيْسِمِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَا مَنْ الْفَيْسِمِمْ أَنَهُمْ كَانُواْ كَنْوَا مَنْ الْفَيْسِمِمْ أَنْهُمْ كَانُواْ

194

на овој свет; сведочеа против самите себеси, дека, навистина, беа неверници.

Цуз 8

131. И ете. така не е Господарот твој да ги уништи градовите заради зулумот пред да не бидат жителите нивни рамнодушни.

132. И за сите ќе има степени за работеа. IIITO ГО Господарот твој не е невнимателен кон она што го работат!

133. И Господарот твој е Богат и Сопственик на милоста. Ако Он сака ќе ве отстрани и, по вас, со Негов, донесе посак ќе наследници, токму онака како што од потомството на другите народи вас ве создаде!

134. Она со што ви се заканува ќе дојде, навистина! Немоќни сте пред тоа!

135. Кажи: "О народе мој, работете на вашите места, а и јас, навистина, ќе работам! Па, ќе узнаете кој ќе биде во Домот среќен; зулумќарите, навистина, не ќе успеат!

136. И Аллах му оние на определуваат дел од она што Он го создаде, и од летнината и од добитокот, зборувајќи: "Ова е Аллахово," како замислуваат, " а ова е за божествата наши." А

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن زَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ يُظُلِّمِ وَأَهْلُهَا غَنِفِلُونَ آتَ

وَلِكُلِّ دَرَجَنتُ مِمَاعَكِمِلُواْ وَمَارَثُكَ بغَنفِل عَمَّا يَعْمَلُوكَ ١

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِيُّ ذُواَلرَّحْ مَدٍّ إِن يَشَكَأُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعَدِكُم مَّايَشَاءُ كُمَّا أَنشَاً كُمْ مِِّن ذُرِيكَةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ شَ

إِنَّ مَا تُوعَكُونَ لَآتِ وَمَا أَنتُه

قُلْ يَنْفَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَيْكُمْ إِنَّى عَامِلُّ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ عَنِقِيَةُ ٱلدَّارُّ إِنَّهُ لَا يُقْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ شَ

وَجَعَلُواْلِلَّهِ مِمَّا ذَرَأُ مِنَ ٱلْحَسَرَتِ وَٱلْأَنْعَكِمِ نَصِيبًافَقَالُواْ هَكَذَالِلَّهِ بزغمهم وهنذا لشركآب أفكاكان لِشُرَكَابِهِمْ فَكَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ Цуз 8

она што е од божествата нивни не стигнува до Аллах, а она што Аллах, 38 стигнува ПО божествата нивни. Е, само колку лошо е она како просудуваат!?

137. И така на многу од многубощците Шејтанот им го разубави убивањето децата нивни за да ги упропастат и да ја искриват верата нивна. А Аллах да сакаше - тоа немаше да го прават. Остави ги и нив и она што го измислуваат!

138. И зборуваат: "Овие животни и летнини се забранети. Можат да ги јадат само оние кои ние сакаме" - како замислуваат -- и од животните чие јавање е забрането и од животните при колење не се споменува името Аллахово, така измислувајќи лаги. И ќе бидат казнети затоа што лаги измислуваат!

139. И оние зборуваат: "Она што е во утробите на овие животни дозволено е за мажите наши а забрането е за жените наши." А тоа мртво животно здруженици се во тоа. А Аллах ќе ги казни за таквите нивни тврдења. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

وَمَاكَانَ لِلَّهِ فَهُوَيْصِلُ إِلَىٰ

سورة الأنعام ٦

وكذلك زأن لكثيرتين فَذَرْهُمُ وَمَا يَفْتَرُونَ

بمَاكَانُواْيَفْتَرُونَ هُ

140. Пропаднаа, секако, оние кои ги убиваа децата свои не знаејќи, заради безумието, што прават; и кои го забрануваа она со што ги снабде Аллах. Врз Аллах лага фрлаа, скршнаа и не беа упатени.

141. И Он е Оној кој создаде бавчи заградени и бавчи не заградени, и урми, и посеви со вкусови различни, и маслинки и шипки, еднакви и нееднакви. Јадете ги плодовите нивни кога ќе дадат плод, и снабдете ги, на денот на жетвата, оние кои имаат право на тоа. Не претерувајте! Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

142. И од животните има кои се товарат и кои се јаваат. Јадете од нафаката што ви ја даде Аллах и не следете ги стапалките шејтанови. Он ви е, навистина, јасен непријател!

143. И тоа осум парови: пар овци и пар кози. Кажи: "Машките ли се кои Он ги забрани или се, пак, тоа женските, или се, пак, тоа оние кои се во утробите? Кажете ми, знаејќи, ако сте искрени!"

144. Пар камили и пар крави. Кажи: "Машките ли се кои Он قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ فَتَلُوّاْ أَوْلَنَدَهُمْ سَفَهَا بِغَيْرِ عِلْمِ وَحَرَّمُواْ مَارَدَقَهُمُ اللَّهُ أَفْتِرَآ عَلَى اللَّهُ قَدْضَلُّواْ وَمَاكَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿

﴿ وَهُوَ اللَّذِى آنَشَا جَنَّتِ مَعْرُوشَتِ وَغَيْرَ مَعْرُوشَتِ وَالنَّخْلَ وَالزَّرَّعُ مُغَنِلِفًا أَكُلُهُ وَالزَّيْوُن وَالرُّمَان مُتَشَيهًا وَغَيْرَ مُتَشَيْدٍ وَكُلُواْ مِن ثَمَرِ وَ إِذَا أَثْمَرُ وَ مَاتُوا حَقَّهُ مِيْوَم حَصَادِهِ وَ وَلا تُشْرِفُواْ إِنَّكُهُ. لا يُحِبُ الْمُسْرِفِين ﴿

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ حَمُولَةً وَفَرَشَاْ كَالُواْ مِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَنَيِّعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوْمُ بِينٌ ﴾

ثَمَنِيمَةَ أَزْوَجٌ مِّنَ الطَّسَأَنِ ٱشْيَنِ
وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱشْنَيْنِ قُلْ ءَ ٱلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ
أَمِ ٱلْأُنْفَيْنِ أَمَّا الشَّتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْصَامُ
ٱلْأُنْفَيَنِيِّ نَبِعُونِيمِلْمٍ إِن كُنتُمْ
صَدِقِينَ

وَمِنَ ٱلْإِبِلِٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ قُلُ

سورة الأنعام ٦

ги забрани или, пак, тоа се женските кои Он ги забрани или се, пак, тоа оние коие се во утробите на женските? Или: "Бевте ли сведоци кога ова Аллах ви го пропиша?" А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лаги врз Аллах за да, без знаење, ги скршне во заблуда луѓето? Аллах, навистина, не го упатува народот зулумќарски!

145. Кажи: "Во она што ми се објавува јас ништо не наоѓам забрането за никого освен мртво животно или крв што тече или свинско месо, - ова, навистина, е гнасно или одвратно, нешто при чие колење не е Аллахово. споменато името Освен оној кој е присилен, не сакајќи и не поминувајќи преку потребното - та, Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

146. На оние кои се Евреи Ние им ги забранивме сите животни кои имаат копита, а од кравите и бравчињата лојот им го забранивме, освен она што е нараснато на плеќите нивни, или, пак, на цревата или, пак, она што е помешано со коски. И ете, Ние ги казнивме заради насилството нивно и Ние сме, навистина, искрени!

ءَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنشَيْنِ الْمَا الْسَتَمَلَتُ عَلَيْهِ اَمَّا الْسَتَمَلَتُ عَلَيْهِ اَزْحَامُ الْأُنشَيْنِ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَضَى حَمُ اللَّهُ بِهَدَذَا فَمَنَ أَظْلَمُ مِمَّنِ الْفَرْمَ الْظَلَمُ مِمَّنِ الْفَرْمَ الْظَلَمُ مِمَّنِ الْفَرْمَ الْظَلِمِينَ اللَّهُ مِمَّالِكُمِينَ الْفَوْمَ الظَّلِمِينَ اللَّهُ مِمَّالِهُ مِن الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْفَلْمِينَ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِينَ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ ا

قُل لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِى إِلَىَّ مُحَرِّمًا عَلَى طَاعِمِ يَظْمَهُ اللَّا اَن يَكُونَ مَيْتَةً أَوْدَمَا مَسْفُوحًا أَوْلَحْمَ خِنزِيرِ فَإِنْـ هُرِجْسُ أَوْ فِسْقًا أُهِلَ لِغَيْرِ اللّهِ بِهِ : فَمَنِ أَضْطُرَ غَيْرَبَاعِ وَلَا عَادِ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيدٌ ﴿

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاكُلَّ ذِى ظُفَرِّ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْفَنَدِ حَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَاحَمَكَ طُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَابِ آوَمَا آخَتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُم رِبَغْيِهِمٌ وَإِنَّا لَصَالِقُونَ ۞ 147. Ако ти фрлаат лага па, кажи: "Господарот ваш поседува милост неизмерна, а строгоста Негова не ќе биде отстранета од народот насилнички."

148. Оние кои на Аллах му припишуваат здруженик, ќе речат: "Да сакаше Аллах ние не ќе Му припишувавме здруженик, а ни предците наши, и ништо не ќе си забранивме." Ете, така лажеа и оние пред нив сè додека не ја искусија строгоста Наша. Кажи: "Има ли кај вас знаење? Обелоденете ни го! Вие само сомневање следите и само лажете!"

149. Кажи: "Доказот јасен е - Аллахов! Па, кога би посакал би ве упатил сите.

150. Кажи: "Приведете ги сведоците ваши кои сведочат дека Аллах, навистина, го забрани ова. Па, ако посведочат, ти не сведочи со нив, ниту пак следи ги желбите на оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши, и оние кои не веруваа во Ахирет, и кои, токму, Господарот свој го сметаат рамен со други.

151. Кажи: "Дојдете! Ќе ви го кажам она што ви го забрани Госаподарот ваш: здруженик да

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُورَهُمَةٍ وَسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِين ﴿

سَيَهُولُ الَّذِينَ اَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ اللَّهُ مَاۤ اَشْرَكُنَا
وَلآءَ ابَاۤ وُنَا وَلاَحَرَّمْنَا مِن شَيْءٍ كَذَلِكَ
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُواْ بَأَسْنَا الْ
فُلَّ هَلَ عِندَكُم مِنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا الْ
إِن تَلْبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنشُدُ

إِلَّا تَخْرُصُونَ الْكُا
الْظَنَّ وَإِنْ أَنشُدُ

قُلْ فَلِلَهِ الْحُجَةُ ٱلْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَ مَكُمُّ أَخَوِ شَاءَ لَهَدَ مَكُمُّ أَجْمَعِينَ اللهُ

قُلْهَلُمَّ شُهَدَاءً كُمُّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَهَ حَرَّمَ هَنَذَاً فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمَّ وَلَا تَنَيْعً أَهْوَاءً الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِينَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَيَهِمْ يَعْدِلُونَ ۞

﴿ قُلْ تَعَالُواْ أَتَلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمُّ أَلَّا تُشْرِكُواْبِهِ - شَكِّعًا وَبِالْوَلِلَيْنِ не Му припишувате, на родителите добро да им правите, да ги убивате децата ваши не заради немаштија зашто и вам и ним Ние ви дадовме нафака..., приближувајте ce срамните работи било тие да се іавни или тајни, и не убивајте човек 38 кого такво нешто Аллах забрани освен по правда. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да се вразумите.

152. И не приближувајте се кон имотот на јетимот, освен учтиво, сè додека не стане полнолетен, и праведно мерете и вагајте. Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. И кога ќе зборувате бидете праведни па макар да се работи и за ваша роднина. И исполнете го ветувањето кон Аллах. Ете, тоа Аллах така ви остави да биде за да се сеќавате!

153. Овој мој пат, навистина, е вистинскиот пат - та, следете го! Не следете ги другите патишта па да ве оддалечат од патот Негов. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да бидете богобојазливи!

154. Потоа на Муса Ние му дадовме Книга, надополнувајќи го доброто што го направи, и

إِحْسَنَا وَلاَنقَفُلُوٓ الْوَلَدَكُم مِنْ إِمْلَقِّ غَنُ نَرْزُفُكُمُ وَإِيّناهُمْ وَلاَ تَقْرَبُواْ الْفَوَحِشَ مَاظَهَرَ مِنْهَا وَمَابَطَنَ وَلاَتَقْمُلُواْ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللّهُ إِلَّا فِالْحَقِّ ذَلِكُوْ وَصَنكُم بِهِ الْعَلَكُونَمْ قِلُونَ الْ

وَلاَنَقَرَبُواْ مَالَ الْيَنِيمِ إِلَّا فِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى بَبَلُغَ اَشُدَّهُۥ وَاَوْفُواْ الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ فِالْقِسْطِّ لَاثْكُمْ فَاصَّدُ فَقَسَّ إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُواْ وَلَوْكَانَ ذَا فُرْقَى وَبِعَهْدِ اللّهِ أَوْفُواْ ذَلِكُمْ وَصَّنَكُمْ بِهِ لَعَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ الْ

وَأَنَّ هَذَاصِرَطِى مُسْتَقِيمًا فَأَتَبِعُومٌ وَلَاتَنَّ عُواْ اَلسُّبُلَ فَنَفَزَقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ عُ ذَلِكُمْ وَصَّنْكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ﴿

ثُوَّءَ اتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِى أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً објаснувајќи ја секоја работа, и Патоказ, и Милост за да веруваат во Средбата со Господарот свој!

155. И ова е Книга што Ние ја објавивме, благословена; следете ја, тогаш, и бидете богобојазливи, Аллах, можеби, за да ви се смилува!

156. И да не кажете: "Книгата, секако, е објавена до два народа пред нас и ние, навистина, не можевме да ја читаме."

157. Или да не кажете: "Книгата да ни беше нам објавена ќе бевме од нив поупатени. И објаснување ви дојде, навистина! Од Господарот ваш. И Патоказ и Милост. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз ајетите Аллахови и кој од нив се врти? Ќе ги казниме оние кои се вртат од ајетите Наши со лоша казна, токму, заради тоа што се вртеа!

158. Чекаат ли да им дојдат мелеки или да им дојде Господарот твој или да дојде некој ајет од Господарот твој? На Денот кога ќе дојдат некои знаменија од Господарот твој никому не ќе му користи верувањето негово, ако од порано не верувал или لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِ مَ يُؤْمِنُونَ ١

وَهَلذَا كِنَنْبُ أَنزَلَنَهُ مُبَارَكُ فَأَتَّمِعُوهُ وَاتَّقُواْ لَعَلَّكُمُ نُرْحَمُونَ ۞

أَن تَقُولُوٓا إِنَّمَآ أَنْزِلَ ٱلْكِنْبُ عَلَىٰ طَآبِفَتَيْنِ مِن قَبِّلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَنفِلِينَ ۖ

أَوْ تَقُولُوا لَوْ اَنَا آأُونِلَ عَلَيْنَا الْكِلْنَبُ لَكُنَّا آهْدَىٰ
مِنْهُمْ فَقَدْ عَاءَ كُمْ مَيْنِنَّةٌ مِن ذَيِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَظْلَمُومَ نَلَدَّ بِكَالِلَاتِ
اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهً أُسْنَجْزِى الَّذِينَ يَصَّدِفُونَ
عَنْ ءَ اينِينَا سُوّءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُصَدِفُونَ

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمُ الْمَلَتَهِكُةُ أَوْيَأَتِي رَبُّكَ أَوْيَأْقِكَ بَعْضُ ءَاينتِ رَبِكَّ يُوْمَ يَأْقِ بَعْضُ ءَاينتِ رَبِّكَ لاينفَعُ نَفْسًا إِيمَنُهُ الْوَتَّكُنْ ءَامَنَتَ مِن قَبْلُ أَوْكَسَبَتْ فِيَ إِيمَنِهَا خَيْراً قُلُ انْفِطْرُواْ إِنَّا مُنظِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ إِيمَنِهَا خَيْراً قُلُ انْفِطْرُواْ ако, во своето верување, не спечалил некакво добро. Кажи: "Очекувајте! Ние, навистина, очекуваме!"

- 159. Ти во ништо не си од оние кои ја разделија верата своја и кои се претворија во странки. Работата нивна се враќа кај Аллах а потоа Он ќе ги извести за она што го работеа.
- 160. Кој ќе дојде со добро му припаѓа десетократна награда, а кој ќе дојде со зло, му припаѓа казна еднаква на тоа. Не ќе бидат, всушност, оштетени.
- 161. Кажи: "Мене, навистина, Господарот мој ме упати по патот вистински, кон вистинската вера, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците!"
- 162. Кажи: "И намазот мој, и обредите мои, и животот мој, и смртта моја се Аллахови, навистина, од Господарот на световите!"
- **163.** Он нема Свој здруженик! Тоа ми е, ете, наредено и јас сум прв муслиман!
- 164. Кажи: "Ќе барам ли друг господар освен Аллах?" А Он е Господарот на сè. Секој што ќе спечали за себеси ќе си спечали: секој своето бреме ќе си го понесе. Потоа враќањето ваше води кон Госпосдарот ваш и ќе

إِنَّ اَلَٰذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعَا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَىِّءْ إِنَّمَا آَمُرُهُمْ إِلَى اللَّوْثُمَّ يُنَيِّنُهُم عِكَانُواْ يَفْعَلُونَ ۞

مَنجَاةَ بِالْخَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنجَاءَ بِالسَّيِتَةِ فَلَايُجْزَىۤ إِلَّامِثْلَهَا وَهُمْ لَايُظْلَمُونَ ۖ

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَقِ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ دِينَاقِيمًا مِّلَةً إِبْرَهِم جَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ شَ

> قُلْ إِنَّ صَلَاتِی وَنُسُکِی وَتَعْیَای وَمَمَاقِب لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِینَ ﴿ ﴿

لَاشَرِيكَ لَهُ وَيِذَاكِ أَمْرَتُ وَأَنَا أَوَلُ ٱلْسُتِلِمِينَ

قُلْ أَغَيْرَاللَّهِ أَنِيْ رَبَّا وَهُوَرَبُّ كُلِ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ ڪُلُ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا نَزِرُ وَازِرَةٌ ۗ وِذَرَ أُخَرَىٰ ثُمُّ إِلَىٰ رَئِيكُمْ مَنْجِعُكُمْ قِنُلْئِتِ ثَمْكُمُ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَغْلِفُونَ ﴿ ﴾ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَغْلِفُونَ ﴾ ве извести за она за што станавте деленици.

165. И Он е Оној кој ве определи халифи на земјата и кој ве воздигна, со степени, еднинадруги за да ве испроба во она што, токму, ви го даде. Господарот твој, навистина, е Брз Казнувач и Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَهُوَالَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَتِهِ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرجَنتِ لِيّبَلُوكُمْ فِى مَآءَاتَكُمُّ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْمِقَابِ وَإِنَّهُ لَعْفُورٌ ذَيْحِيُمُ ﴿ إِنَّالَ الْمَعْفُورُ ذَيْحِيمُ الْمِقَابِ وَإِنَّهُ

ЕЛ-А'РАФ (Бедеми) VII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, Лам, Мим, Сад!
- 2. Книга која ти се објавува! Па, нека во градите твои не ти се стеснува од неа за да не опоменуваш со неа. Опомена за верниците:
- 3. следете го она што ви се објавува од Господарот ваш и не следете, освен Него, други заштитници! Малку е она врз што вие се сеќавате!
- 4. И колку градови Ние уништивме! До нив, тогаш, допре строгоста Наша додека се одмараа ноќе или додека отседнуваа дење.



المص

كِنَبُّ أُنِوَلَإِلَيْكَ فَلَايَكُنْ فِي صَدِّدِكَ حَرَجٌّ مِنْهُ لِنُنذِرَبِهِ ۚ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

> ٱتَّبِعُواْ مَآ أَنْزِلَ إِلَيْكُمُ مِّن زَّيِكُرُولَاتَنَيِّعُواْ مِن دُونِهِۦۚ أَوْلِيَآءٌ قَلِيلًا مَّاتَذَكَّرُونَ ۞

وَكُم مِن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنْهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَابَيْنَا أَوْهُمْ فَآيِلُوكِ ﴾ أَوْهُمْ فَآيِلُوك

- 5. Ништо не можеа да повикаат, кога ќе им дојдеше Нашата строгост, освен што ќе речеа: "Ние бевме, навистина, зулумќари!"
- **6.** Ние ќе ги повикаме на одговорност оние на кои им се испратени пејгамбери, секако, а ќе ги повикаме на одговорност и пејгамберите, навистина!
- 7. И потоа, сигурно, Ние ќе им го кажуваме сè она, по Наше знаење, зашто, навистина, не бевме отсутни!
- **8.** И на Денот тој праведно ќе се мери на вага. И оние чии ваги ќе натежнат се спасени!
- 9. А оние чии дела се полесни на вагите, тогаш, ќе страдаат душите нивни. Зашто ајетите Наши, секако, не ги признаваат.
- 10. И на земјата Ние веќе ве сместивме и на неа ви определивме животни намирници. Малку е она за што се заблагодарувате.
- 11. И, секако, Ние ве создадовме; ви дадовме изглед, потоа им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем!" Сите паднаа на сеџде, а Иблисот

فَمَاكَانَ دَعُونهُمُ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓا إِنَّا كُنَّ ظَلِمِينَ ۞

فَلَنَسْعَكُنَّ ٱلَّذِيكَ أَرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْعَكَنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَلَنَقُصَّنَ عَلَيْهِم بِعِلْمِ وَمَاكُنَا عَآبِدِينَ ﴿

وَٱلْوَزْنُ يَوْمَبِذِ ٱلْحَقُّ فَمَن ثَقَلَتْ مَوَ زِيثُهُ, فَأُوْلَتِيكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ﴿

وَمَنْ خَفَتْ مَوْزِينُهُ فَأُولَتِيكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا ٱنفُسَهُم بِمَاكَاثُواْبِعَايَنِنَايظْلِمُونَ ۞

وَلَقَدْ مَكَنَّكُمُ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعْيِشٌ قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ﴿

وَلَقَدُ خَلَقَٰنَكُمْ ثُمُّ صَوِّرْنَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَتَهِكَةِ اَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّاۤ إِبْلِيسَ لَرْيَكُن مِّنَ السَّيْجِدِينَ اللَّ не. Не беше меѓу оние кои палнаа на сепле.

- 12. Аллах рече: "Што те спречи па да не паднеш на сецде кога веќе ти наредив?" Иблис рече: "Јас сум подобар од него. Мене ме создаде од оган а него го создаде од глина."
- 13. Аллах рече: "Слегувај од него, тогаш! Не ти доликува во Џеннетот да се дуваш. Излегувај, ти си, навистина, меѓу понижените!"
- 14. Иблис рече: "Дај ми рок до Денот во кој ќе бидат оживеани."
- **15.** Аллах рече: "Ти си, навистина, меѓу оние на кои им е даден рок."
- **16.** Иблис рече: "Но затоа што ме заведе, јас, сосем сигурно, ќе им поставам стапици на Твојот пат вистински.
- 17. Потоа ќе им приоѓам пред нив и зад нив, и од нивната лева страна и од нивната десна страна и ќе ги најдеш, мнозинството од нив, неблагодарни."
- 18. А Аллах рече: "Излези од него, понижен и отфрлен! Со оние што те следат од нив, и оние од вас, и со сите тие, ќе го исполнам Џехеннемот, навистина!"

قَالَ مَا مَنْعَكَ أَلَّا تَسْجُدَإِذَ أَمَّ تُكُّ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْنَى مِن نَارِ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينِ

قَالَ فَأَهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَنَكَبُرَ فِيهَا فَأَخُرُجُ إِنَّكَ مِنَ الصَّنغِرِينَ ﴿

قَالَ أَنظِرْ فِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ١

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظِرِينَ ٥

قَالَ فَبِمَآ أَغُونِتَنِي لَأَقَعُدُنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ

مُّمَّ لَاَيْسَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيمِ أُومِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَنِهِمْ وَعَن شَمَآيِلِهِمْ وَلا يَجِدُأَ كَثَرَهُمْ شَيْكِينَ ﴾

قَالَ اَخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّذْحُورًا لَّمَن بَعِكَ مِنْهُمْ لِأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمُ مِنكُمْ أَجْعَيِينَ ۞

205

- 19. О Адеме, живејте ти и жената твоја во Ценнетот, и јадете кале сакате ОЛ IIITO приближувајте се кон ова стебло зашто ќе бидете меѓу зулумќарите!
- 20. Па Шејтанот им шепна за да им го открие она што еденадруг скриено. беше нивните ИМ срамни места, и рече: "Господарот ваш ви го забрани ова стебло за да не станете мелеки или да не билете за навек;" -
- 21. и им се колнеше: "Јас сум, навистина, ваш советник."
- 22. И ги заведе со измамата. Бидејќи вкусија од стеблото им се покажаа нивните срамни места и почнаа да ги покриваат со џеннетско лисје. И Господарот нивни им рече: "Нели ви го забранив стеблото и нели ви реков дека Шејтанот, навистина, е вашиот јасен непријател!"
- 23. Рекоа: "Господаре наш, сами себеси си направивме зулум и ако не ни простиш и ако не ни се смилуваш, ќе бидеме, секако, меѓу поразените."
- 24. Аллах рече: "Слегувајте! Еднинадруги непријатели бидете. За вас земјата ќе биде утврдувалиште и уживање ваше до едно време определено."

وَنَتَادَمُ أَسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلا مِنْ حَيْثُ سِتْتُمَا وَلَا نَقْرُ بَا هَذِهِ وَالشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّامِينَ إِنَّ اللَّهِ

> فَوَسْوَسَ هَيْمَا ٱلشَّيْطِكُ لِنُبْدِي هَيْمَا مَا وُرِي عَنْهُمَامِن سَوْءَ بِهِمَاوَقَالَ مَا نَسَكُمُارَثُكُمَا عَنْ هَاذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّا أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْتَكُونَا مِنَ ٱلْحَيَادِينَ (أَنَّ)

وَقَاسَمُهُمَا إِنَّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ

فَدَلَّنْهُمَا بِغُرُورٌ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَحُمَا سَوْءَ تُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجُنَّةِ وَنَادَ لِهُمَارَ يُهُمَا أَلَةَ أَنْهَكُما عَن تِلْكُمَا ٱلشَّجرَةِ وَأَقُل لَكُمَا إِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَكُمَا عَدُوُّ تُعِينٌ أَنَّ

قَالَارَبِّنَاظَلَتَنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّرْتَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمُّنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخُسرِينَ ٢

قَالَ أَهْبِطُواْ يَعْضُكُمْ لِيَعْضِ عَدُوُّ

الجزء ٨

206

25.Аллах рече: "На земјата ќе живеете и на неа ќе умрете и од неа ќе излезете!"

26.О синови Адемови, Ние ви испративме облека, секако, за да ги покриете срамните места ваши, и одела, но облеката на богобојазливоста, всушност, е најдобрата. Ете, тоа е едно од знаменијата Аллахови за да се сеќаваат.

27.0 синови Адемови, нека Шејтанот не ве заведе онака како што ги изведе од Ценнетот родителите ваши, соблекувајќи ја облеката нивна за да им ги покаже срамните места. Шејтанот и неговата дружба, навистина, ве гледаат отаде од кадешто ГИ гледате. Ние ги не вие определивме шејтаните, секако, да бидат заштитници за оние кои не веруваат.

28.И кога ќе направат срамно дело, велат: "Ние ги затекнавме родителите наши во тоа и Аллах тоа ни го нареди. Кажи: "Аллах, навистина, не наредува срамно дело. Ќе го зборувате ли за Аллах она што не го знаете!?"

29.Кажи: "Господарот мој ми нареди праведност." И управете ги лицата ваши, при секој намаз,

قَالَفِيهَا عَيْوَنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا غُذَرَجُونَ ۞

ينبَيَ ءَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُونِلِاسًا يُؤْزِى سَوْءَ تِنْكُمْ وَرِيشُا ُّولِلِاسُ النَّقَوَىٰ ذَلِكَ خَيَّرٌ ذَلِكَ مِنْ ءَاينتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّ كَرُونَ ۞

ينبِيَ ، ادَمَ لاَيفَنِننَكُمُ الشَّيطَنُ كُمَا أَخْرَجَ أَبَوْيَكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ يَنزعُ عَنْهُمَالِهَاسَهُمَالِكُرِيَهُمَا سَوْءَ تِهِمَّ إِنَّهُ يَرَىكُمْ هُوَوَفَيِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لاَنُونَهُمُّ إِنَّا جَمَلْنَا الشَّيطِينَ أَوْلِيَا ، لِلْذِينَ لاَيُوْمِنُونَ ۞

وَإِذَا فَمَكُواْ فَحِشَةً فَالُواْ وَجَدْنَا عَلَيْهَا ٓ هَابَآ مَنَا وَاللّهُ أَمْرَنَا بِهِ اللّهِ اللّهَ لا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاتَةُ أَنْقُولُونَ عَلَى اللّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ ۞

قُلْ أَمَرَدَتِي بِٱلْقِسْطِّ وَأَقِيـمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَ ڪُلِّ مَسْجِدِ وَٱدْعُوهُ مُعْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ

207

الجزء ٨

кон Него, повикувајќи Го: чисти во верата Негова; како што започна со вас така и ќе заврши.

30. Едни ги упатуваше а други, со право, во заблуда ги оставаше: овие, навистина, ги земаа шејтаните место Аллаха за заштитници, мислејќи, секако, дека се упатените!

31. О синови Адемови, при секој намаз облечете се свечено, јадете и пијте, но не претерувајте. Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

32. Кажи: "Кој ги забрани накитите Аллахови кои Он за робовите Свои ги вади, и добрата на 'рскот?" Кажи: "Овие се на овој свет за оние кои веруваат, а особено на оној свет." Ете, така Ние ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои знаат.

33. Кажи: "Господарот мој, навистина, забрани: "Срамни дела, било да се јавни било да се тајни, и грев, и сила бесправно и да му здружувате на Аллах нешто за што Он не објави доказ, и да го зборувате за Аллах она што не го знаете!"

34. И секој народ има рок определен. Па, кога ќе дојде нивниот

كَمَابَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمُ اَخَّذَوُا اَلشَّيَطِينَ أَوْلِيَآهَ مِن دُونِ اَللَّهِ وَيَحْسَبُوكَ أَنَّهُمُ مُّهْ تَدُونَ ۞

﴿ يَبَنِى ٓءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَكُوُا وَاشْرَبُواْ وَلَانْشُرِفُواْ أَيْنَهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿

> قُلْ مَنْ حَرَّمَ ذِينَ قَالَقِهِ الَّقِ آخَرَجَ لِعِبَادِهِ. وَالطَّيِّمَتِ مِنَ الرِّذَقِ قُلْ هِى لِلَّذِينَ مَا مَنُوا فِ الْحَيَوْةِ الدُّنَا خَالِصَةَ يَوْمَ الْقِينَمَةُ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْكَيْتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿

قُلْ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّى ٱلْفُوَحِشَ مَاظَهَرَمِنْهَا وَمَابَطَنَ وَٱلْإِنْمَ وَٱلْبَغَى بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُواْ بِاللَّهِ مَالَزِيُزَلَّ بِهِ-سُلَطَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَاجَآهَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

определен рок... та, ни за миг не ќе можат да го задоцнат а ниту да го забрзаат.

35. О синови Адемови, од вас ќе ви дојдат пејгамбери кои ќе ви ги кажуваат знаменијата Мои - та, оние кои ќе се плашат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

36. А оние кои ќе ги сметаат за лажни знаменијата Наши и кои дрско ќе се вртат од нив онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат.

37. Па, кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Онаквите ќе си го постигнат делот нивни што е определен во Книгата. А кога ќе им дојдат пратениците мелеки од Нас да им ја земаат душата, ги прашуваат: "Каде се оние до кои, освен Аллах, се повикувавте?" Ќе речат: "Ни се изгубија." Да, против самите себеси ќе сведочат дека, навистина, беа неверници!

38. Аллах ќе рече: "Влезете во огнот заедно со народите кои беа пред вас и кои пропаднаа, и со луѓето и со џиновите. И секојпат кога ќе влезе еден народ ќе го проколнува нему сличниот; и кога ќе се најдат во него заедно потчинетите ќе им речат на

سَاعَةً وَلَايسَنَقَدِمُوكَ

يَنَبَيّ َ اَدَ ﴾ إِمَّا يَأْتِينَكُمُ رُسُلُّ مِنكُمْ يَقُصُُونَ عَلَيْكُرُ ءَائِنِيِّ فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلاَخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاَهُمْ يَخْرَنُونَ ﴿ إِنَّ

وَالَّذِينَ كَذَّبُواْ إِعَايَنِنَا وَاسْتَكْبَرُواْعَنَهَا أَوْلَتِهِكَ أَصْحَنْبُ النَّارِّهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ شَ

فَمَنَ أَظْلَمُ مِمَّنِ أَفْرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبا أَوْكَذَبَ بِعَا يَنِتِهِ * أَوُكَذَبَ بِعَا يَنِتِهِ * أُوكَتِكَ يَنَا لُمُنَا تَمْهُمْ وَنَ ٱلْكِئْلَ ِ حَقِّ إِذَا جَآءَتُهُمْ رُسُلُنَا يَتُوفُونَ مَلَكُنتُ مِّ تَنْهُمْ تَنْهُمُ الْوَاضَلُوا عَنَا وَشَهِدُوا عِنْ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَا وَشَهِدُوا عَنَ أَنْهُمْ كَانُوا كَفِرِينَ ﴿

قَالَ آدَخُلُوا فِيَ أَمَرِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِنَ ٱلْحِينَ وَالْإِنسِ فِي النَّارِكُلُمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْنَهَ حَقَّ إِذَا الدَّارَكُوا فِيهَا جَيعًا قَالَتْ أُخْرَنهُمْ لِأُولَىنهُمْ رَبِّنَا هَتَوُلَا إِ أَصَلُونا فَنَا يَهِمْ عَذَا بَاضِعْفًا مِنَ النَّارِّقَ الدَلِكُلِ ضِعْفُ وَلَكِن لَانْعَلَمُونَ ﴿ властодрищите: "Господаре наш, оние нè скршнаа во заблуда и дај им, тогаш, двојна казна огнена." Аллах ќе рече: "За секого имам двојна казна, но, ете, не знаете!"

- 39. И потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Немавте никаква преднос над нас!" Па, вкусете ја казната за она што го спечаливте!"
- 40. Да, на оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои дрско се вртеа од нив не ќе им бидат отворени вратите небесни, и не ќе влезат во Џеннетот пред камилата да помине низ иглени уши. Ете, така Ние ќе ги казниме силниците!
- 41. За нив има огнени лежаи и огнени јоргани. Ете, така Ние ќе ги казниме зулумќарите!
- 42. Оние кои веруваат и кои работат добри дела а Ние никого не оптоваруваме над можноста негова оние жители ценнетски се и во него за навек ќе останат.
- 43. Ние ја оттргнавме пакоста од градите нивни. Под нив ќе течат реки, и ќе речат: "Благодарение на Аллах кој не упати кон ова. Аллах да не не упатеше не ќе бевме, навистина, упатени." И

وَقَالَتَ أُولَىٰهُمُ لِأُخْرَىٰهُمُ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ فَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ بِمَاكَنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿

إِنَّ اَلَّذِيكَ كَذَّ بُوا بِتَايَنَئِنَا وَاسْتَكَمْرُوا عَنْهَا لَانْفَتَحُ لَهُمْ أَبُوبُ السَّمَاءَ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجُمَلُ فِ سَمِّ الِّذِياطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِى الْمُجْرِمِينَ ۞ الْمُجْرِمِينَ ۞

> لَهُم مِن جَهَنَّمَ مِهَادُّوَمِن فَوْقِهِ مُعَوَّاشٍ وَكَذَالِكَ نَجْزِى ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِيلُواْ اَلصَّلِحَتِ لَاثُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاۤ أُوْلَتِهِكَ أَصْعَبُ ٱلْجُنَّةِ هُمِّ فِهَاخَلِدُونَ ۞

ۅؘٮؘۯؘۼڹؗٳڡٙٳڣڞڎۅڔۿۣؠۊڹ۫ۼڸؚٙۼٙڕؚؽڡۣڹڠٙۼۣؠ ٱڵٲ۫ڹٛۮۜٞؗؗۅۛقاڷۅؙٲٱڶڂٮ۫ۮؙڛؚٙؖ؋ٱڶٙڎۣؽۿۮٮٮٛٵڸۿۮؘ ۅؘڡۘٲػۘٵٞڸؘؠٚؾۮؽڶۅٙڵٲؽ۫ۿۮٮٮٛٵۺؖڎؙٛڶڡٞۮۼٳٙؾ ۯۺڷۯڽؚٮؘٵ۪ڵۼؖۼؖۜۏۘۅؙٛۅڎٵٲؘڽؾڶػٛؗؗؗؗۿؙڵڣۜؽؘڎۘ

веќе им доаѓаа пејгамбери со вистина од Господарот наш, и ќе им се рече: "Тоа е Ценнетот ваш кој го наследивте за она што, токму, го работевте!"

44. Ценнетските жители ќе им на цехеннемските ловикуваат жители: "Го најдовме она што ни го вети Господарот наш, навистина! А дали, пак, го најдовте она што ви го вети Господарот ваш, навистина? Ќе речат: "Да!" Па, гласникот ќе возгласи меѓу нив: "Проклетството Аллахово е врз неверниците!"

одвраќаат **45.**Оние кои Аллаховиот пат и кои настојуваат да го искриват, оние, токму, во Ахирет не веруваат.

46.Меѓу нив има завеса а на Бедемите ќе има луѓе кои ќе ги познаваат луѓето по изгледот нивни. На жителите ценнетски ќе им возгласат: "Селамун алејкум!" - додека не се влезени а одвај ќе чекаат.

47.И кога погледите нивни ќе бидат свртени кон Средбата со жителите на огнот, ќе речат: " Господаре наш, не задржувај нѐ со народот неправеден!

48.И жителите на Бедемите ќе повикуваат луѓето кои ги познаваат по изгледот нивни и ќе речат: "Ни вашето собирање أُورِثُنُّهُ هَابِمَا كُنتُمْ تَعَمَلُونَ ١

وَنَادَىٰ أَصْعَابُ ٱلْمُعَنَّةِ أَصْعَلَ ٱلنَّادِ أَن فَذُوبَعَدْنَا مَاوَعَدَنَارَيْنَاحَقًافَهَلْ وَجَدَثُمُ مَّاوَعَدَرَبُكُمْ حَقًا قَالُواْنِعَمْ فَأَذَّنَ مُوْ ذِنْ مِنْ مِنْ مُمَّ أَن لَّعَنَّهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّالِمِينَ اللَّهُ

ٱلَّذَينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلًا لللهَ وَيَغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بأَ لَأَخِرَةِ كَنفرُونَ ١

وَبَيْنَهُمَاجِجَابُ وَعَلَى ٱلْآَعْ إِفِ رِجَالٌ يُعْ فُونَاكُلَّا مَنْهُمُّ وَنَادَوْا أَصْعَلَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ سَلَمُ عَلَيْكُمُّ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ١

ا وَإِذَاصُرِفَتَ أَبْصِدُهُمْ يِلْفَآءَ أَصْحَبُ إِلنَّارِقَالُواْرِيَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

وَنَادَىٰٓ أَصْحَابُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَا لَا يَعْ مِفُونَهُم بِسِيمَاهُمْ قَالُواْمَآ أَغَنَىٰ عَنكُمْ جَمعُكُمْ وَمَاكُنتُمْ تَسْتَكُمُرُونَ ١

ни вашата надуеност во ништо не ќе ви користат!"

- **49.** Оние ли се за кои се колневте дека нив не ќе ги опфати милоста Аллахова? Влезете во Ценнетот! Вие не ќе стравувате и не ќе тагувате.
- 50. И жителите на огнот ќе им довикуваат на жителите џеннетски: "Посипајте не со вода или со нафаката што ви ја даде Аллах." Ќе им речат: "Аллах, навистина, ова го забрани за неверниците!"
- 51. Оние кои ја земаат верата своја за игра и забава и кои ги завел животот на овој свет... па, нив ќе ги заборавиме на Денот онака како што заборавија на Средбата на овој нивни Ден, и ајетите Наши ги пренебрегнуваа.
- **52.** Ние им дадовме Книга во која, секако, го објаснивме знаењето во целост: Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат!
- 53. Што очекуваат освен остварување нејзино? На Денот кога ќе се обелодени Книгата оние кои заборавиле на тоа од порано ќе речат: "Веќе ви доаѓаа пејгамбери од Господарот наш со вистина. Имаме ли, тогаш, посредници кои ќе се заземат за нас или, пак, да бидеме вратени па да работиме поинаку од она што

ٱهۡتَوُٰلآوَالَّذِينَ ٱفۡسَـتُمُولاَينَا لَهُمُ اللَّهُ رِحْمَةً اَدْخُلُوا ٱلِمُنَّةَ لَاحْوَفُ عَلَيْكُرُ وَلاَ ٱنتُمُ تَحْزَوُك ۞

وَنَادَىَ آَصْحَبُ ٱلنَّارِ آَصْحَبَ ٱلْجَنَّةِ أَنَّ أَفِيضُواْ عَلَيْسَنَا مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْمِمَّا رَذَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالُوَّا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُ مَاعَلَى ٱلْكَنِفِرِينَ

ٱلَّذِينَ ٱتَّاحَدُواْدِينَهُمْ لَهُوَّا وَلَمِبًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَكِوْةُ ٱلدُّيْثَ فَالْيَوْمَ نَنسَـنهُمْ كَمَا نَسُواْ لِقَـآةً يَوْمِهِمْ هَنذَا وَمَاكَانُواْ بِغَايَئِنا يَجْحَدُونَ ۞

ۅَلَقَدَّ جِنْنَهُم بِكِنْكِ فَصَلْنَهُ عَلَىٰ عِلْمِ هُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ (اللهُ

هَلْ يَظُرُونَ إِلَّا نَأْوِيلَهُ مُوْمَ يَأْفِى نَأْوِيلُهُ مِيقُولُ الَّذِيكَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآهَ تَ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْنُرَدُ فَعَمَلَ غَيْرَالَّذِي كُنَا نَعْمَلُ قَدْ خَيرُ رُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّعَنْهُم مَّا كَانُولُ يَفْ تَرُوك نَ го работевме." Секако, себеси си наштетија и се оддалечија од нив оние што ги измислуваа.

54. Господарот ваш, навистина, е Аллах кој ги создаде небесата и Земјата за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Он го покрива денот со ноќ, а ноќта веднаш го бара денот. И Сонцето и Месечината и ѕвездите...потчинети се на наредбата Негова. Создавањето и Наредбата се - само Негови! Славен нека е Аллах, Господарот на световите!

55. Повикувајте го Господарот ваш потчинето и скришно! Он, навистина, не ги љуби претерувачите!

56. И не правете безредие на Земјата по веќе воспоставениот ред. Повикувајте Го бојазливо и стремежливо. Милоста Аллахова, навистина, е блиску до доброчинителите.

57. И Он е оној кој го испраќа ветрот како радосница пред да дојде Милоста Негова: кога ќе ги понесе тешките облаци Ние ги управуваме кон мртвиот предел па со нив спуштаме вода, со чија помош, тогаш, вадиме плодови секакви. Ете, така Ние ги вадиме мртвите да се сеќавате!

58. Убавиот предел ги вади плодовите свои со одобрението од

إ َ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَ تِوَالْأَرْضَ فِي سِسَتَّةِ أَيَامِرِ ثُمَّ السَّوَىٰ عَلَى الْمَرْشِ يُغْشِي الْيَّسُلُ النَّهَ ارْيَطْلْبُهُ ، حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِقِيَّا لَا لُهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبِّ الْمَلِينِ فَيْ

> ٱدْعُواْرَبَّكُمْ نَضَرُّعًا وَخُفَيَةً إِنَّهُۥلَايُحِبُ ٱلْمُعْتَدِينَ ۞

وَلَانُفُسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا وَأَدْعُوهُ خَوْفَاوَطَمَعًا إِنَّا رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِبُّ مِّرَكَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَهُوَ الَّذِ حَدِّرِ الْمُ الْزِيْحَ بُشُرًا بَيْنَ يَدَىٰ رَحْمَيَةٍ * حَقَّ إِذَا أَقَلَ سَحَابًا ثِقَا لا سُقْنَهُ لِبَلَدِمَّيِتِ فَأَنَّ لِنَابِهِ الْمَآةَ فَأَخْرَجْنَابِهِ مِن كُلِ النَّمَرَ ثِكَذَٰ لِكَ ثَخْرِجُ الْمَوْنَى لَعَلَكُمُ تَذَكَّرُونَ كُنَّ لِكَ

وَٱلْبَلَدُٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِبِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَٱلَّذِى

Господарот свој, а оној што е осквернет сосем малку дава плод. Ете, така Ние ги распоредуваме знаменијата за луѓето кои се заблагодаруваат.

- 59.И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов и рече: "Народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Јас за вас, навистина, се плашам од казната на Пенот голем!"
- 60. Големците од народот негов рекоа: "Да, ние сметаме дека си. навистина, во заблуда јасна!"
- 61. Нух рече: "О народе мој, при мене нема заблуда; јас сум, напејгамбер од Госповистина, дарот на световите!
- 62.Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и ве советувам. Од Аллах го знам она што вие не го знаете!
- 63. Или пак се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве опомене: да бидете богобојазливи... Он за да ви се смилу-Ba.
- 64. Па, го сметаа за лажен. А него и оние кои беа со него Ние ги спасивме во бродот. А оние кои фрлаа лага врз знаменијата

خَبُثَ لَايَغْرُجُ إِلَّا نَكِدُأْكَ ذَاكِ نُصَرِّفُ ٱلْأَيْنَةِ لِقَوْمِ بَشَكُمُ وِنَ ١

الجزء ٨

لَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَى قَوْمِهِ - فَقَالَ يَعَوْمِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُم مِنْ إِلَا غَنْرُهُ وَإِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ﴿ إِنَّا لَنُرَكَ فِي ضَلَالِ

قَالَ يَنْقُوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَاكِنِي رَسُولٌ مِن زَبِ ٱلْعَالَمِينَ ١

> أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَنتِ رَبِي وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَهُ مِنِ ٱللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ١

أُوَعَجِبْتُمْ أَنْجَآءَكُمْ ذِكْرُمِّن زَيْكُوْعَكَىٰ رَجُلِ مِنكُوْ لِسُنذِرَكُمْ وَلِنَنَقُواْ وَلَعَلَكُوْ تُرْحَمُونَ ١

فَكَذَّ نُوهُ فَأَنْعِنَنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَنَّهُواْ بِتَايَنِينَاۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ

Наши ги потопивме. Беа слепи луѓе, навистина!

- 65. А до Ад Ние го испративме Худа, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Зарем не сте богобојазливи?"
- **66.** Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ние, навистина, сме при мислење дека си безумник и држиме дека си меѓу лашковците!"
- 67. Рече: "О народе мој, при мене нема безумност; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"
- **68.** Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и доверлив советник сум ваш.
- 69. Или се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве предупреди. Сетете се кога Он, по народот Нухов, ве определи за халифи, и кога го зголеми вашиот раст во творештвото. Па, сетете се на благодатите Аллахови за да се спасите!
- 70. Рекоа: "Ни дојде ли за да го обожаваме Аллаха, само Него, а да го оставиме она што го обожаваа предците наши. Дај ни го она што ни го ветуваш ако си меѓу искрените!"

﴿ وَإِلَىٰعَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُومُ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمْ يَنْ إِلَهُ عَثْرُهُ ۖ أَفَلَا لَنْقُونَ ۞

قَالَاأَلْمَلاَّ ٱلَّذِيكَكَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ * إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَنْدِيدِكَ ۞

قَالَينَقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِيِّى رَسُولٌ مِن رَّبِٱلْعَلَمِينَ ﴿

أُبُلِغُكُمْ رِسَلَاتِ رَبِي وَأَنَا لَكُو نَاصِعُ أَمِينً ١

أَوَعِجَبُمُواْنَ جَاءَكُمْ ذِكُرُّمِن زَيِكُمْ عَلَى رَجُلِ مِّنكُمْ لِلُسنذِ رَكُمْ وَاذْ كُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاَةً مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوجٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ بَصْطَةٌ فَاذْكُرُواْءَ الآةَ اللّهِ لَعَلَكُمْ

قَالُوٓ أَأْجِفَتَنَا لِنَعْبُدَ اللّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَاكَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَلْنَا بِمَا تَقِدُنَا إِنكُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ ۞ 71. Рече: "Паднаа врз вас, секако, од Господарот ваш и зло и гнев. Ќе расправате ли со мене за имињата со кои ги именувавте, вие и предците ваши, оние за кои Аллах не објави никаков доказ? Очекувајте, и јас, навистина, ќе очекувам со вас!"

72. Тогаш Ние ги спасивме него и оние со него со Милоста Наша. И целосно ги истребивме оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои не беа верници.

73. И до Семуд Ние го испративме Салиха, братот нивни. Салих рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг богосвен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Оваа камила е Аллахово знамение за вас. Оставете ја да пасе по земјата Аллахова и не правете ѝ никакво зло зашто ќе ве обземе казна болна."

74. Сетете се кога Он, по Ад, ве определи за халифи, и кога ве насели на земјата низ чии рамнини подигавте дворови а во ридовите палати. Сетете се на благодатите Аллахови и не ширете по земјата безредие како што шират безредниците!

قَالَ قَدُوفَعَ عَلَيْكُم مِّن زَّيِكُمْ رِجْسُ وعَضَبُّ أَتُجَدِلُونَنِي فِت أَسْمَلَوِ سَمَيْتُمُوهَا أَنتُدُ وَءَابَا وُكُمْ مَّانزَلَ اللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنِ فَأَنظِرُوۤ الِنِّ مَعَكُم مِن ٱلمُسْتَظِرِين ﴿

فَأَجَيِّنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِِّنَا وَقَطَعْنَا دَارِٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِيْنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ۞

وَ إِلَىٰ ثُنَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِيحًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا اللهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ عَنْرُهُ أَفَدْ حَآة نْكُم بَيِّنَةُ ثُمِّن رَّبِكُمٌ هَنذِهِ عَالَقَ أُللَهِ لَكُمْ ءَايَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي آرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوّءِ فَأَخْذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ﴿

وَاذْكُرُوْاْإِذْ جَعَلَكُمْ نَفُلَقَاءٌ مِنْ بَعْدِ عَادِ وَبَوَاْكُمْ فِي الْأَرْضِ تَنْغِذُوك مِن سُهُولِهَاقُصُورًا وَنَنْجِنُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوْا ءَالاَءُ اللَّهِ وَلَانَعْتُواْ فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ 75. А големците кои се дуваа од народот негов на оние кои веруваа од нив, што ги сметаа слаби, им рекоа: "Знаете ли дека, навистина, Салих е испратен од Господарот негов?" - Рекоа: "Ние, навистина, веруваме во она со што е испратен!"

76. Оние кои се дуваа, рекоа: "Ние, навистина, не веруваме во она во што вие верувате!"

77. Па, ја заклаа онаа камила и се оддалечија од наредбата на Господарот свој, и рекоа: "О Салих, дај ни го она што ни го вети ако си меѓу пејгамберите!"

78. И тогаш ги шибна земјотрес; останаа во домовите свои, скаменети!

79. Па, Салих се сврте од нив и рече: "О народе мој, ви го известив само пратението од Господарот мој и ве посоветував. Но, ете, вие не ги сакате советувачите!"

80. И Лута Ние го испративме; кога рече: "О народе мој, зарем правите срамно дело кое никој пред вас на светов не го правеше?"

81.Да, вие место кон жените страстно приоѓате кон мажите. Ете и вие сте народ расипнички."

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبَرُواْ مِن قَوْمِهِ. لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَنَعْ لَمُونَ أَنَ صَلِحًا مُنْ سَلُّ مِن ذَيِّهِ مُ قَالُوَاْ إِنَّا بِمَا أَزْسِ لَهِ مِنْ مِنْونَ ﴿

> قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوۤ الْإِنَّا بِالَّذِينَ ءَامَنتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ۞

فَعَقَرُواْ اَلنَّافَةَ وَعَـتَوْاْعَنْ أَصْرَبِهِـ مَّـ وَقَـالُواْ يَنصَـٰ لِحُ اَثْقِنَا بِمَا تَعِدُنَاۤ إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِي دَارِهِمْ جَنْمِينَ ﴿

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقُوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْ تُكُمُّمُ رِسَالَةَ رَبِّي وَنصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِن لَآ يُحِبُّونَ النَّصِحِينَ ﴿ لَيْ

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦَأَتَأَنُّونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدِمِنَ ٱلْفَكِمِينَ ۞

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةَ مِن دُوبِ ٱلنِّسَاَّةِ بَلْ أَنْدُ قَوْمٌ مُنْسِوِفُوكَ ﴿

82. Народот негов, одговарајќи, рече вака: "Истерајте ги од населбите ваши. Тоа се, навистина, луѓе кои постојано се снемуваат!"

Сура 7. Ел-А'раф

- 83. Па, Ние него и семејството негово, освен жена му, ги спасивме. И таа беше меѓу страдалниците.
- 84. И врз нив падна голем дожд - та, погледни каква беше казната врз силниците!
- 85. И до Медјен Ние го испративме Шуајба, братот нивни. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде обја-Господарот ваш. снување ОД Мерете и вагајте праведно и на не откинувајте им од луѓето стварите нивни; не сејте безредие по земіата, по веќе воспоставениот ред на неа. Ете, тоа е подобро за вас ако сте верници!
- 86. Не правете стапица на пат, загрозувајќи и од патот Аллахов, одвраќајќи ги оние кои веруваат во Него, а тежнејќи кон кривиот пат. Сетете се кога бевте малкумина, па Он ве размножи. Погледни каква беше казната безредниците!

وَمَاكَاتَ جَوَابَقَوْمِهِ ٤ إِلَّا أَن قَالُوٓا أ أَخْرِجُوهُم مِن قَرْيَتِكُمُ إِنَّهُمْ أَنَاسُ

الجزء ٨

فَأَنْجَيْنَهُ وَأَهْلَهُ وَ إِلَّا أَمْرَ أَتَهُ كَانَتْ مِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ اللهُ

وَأَمْطُرِنَاعَلَيْهِم مَطَرًا فَأَنْظُرْكَيْفَكَاك عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

وَإِلَىٰ مَدَيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْنُٱقَالَ يَنقُوْمِ ٱعْبُ دُواْ ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَاهٍ غَيْرُهُۥ قَدْ جَآءَ تُكُم بكينَةُ مِن رَّبِّكُمُ فَأُوفُواْ ٱلْكَيْلُ وَٱلْمِيزَانَ وَلَائِيْخُسُواْ ٱلنَّاسَ أشبيآءَ هُمْ وَلَانْفُسِدُواْفِ ٱلأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَأَذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

وَلَانُقُ عُدُواْ بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَهِيل ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ـ وَتَبْغُونَهَاعِوَجًا وَٱذْكُرُوا إذ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ وَأَنظُرُواْ كَنْفَكَانَ عَنِقَتُهُ ٱلْمُفْسِدِينَ (١٨) 87. Ако една дружина меѓу вас верува во она со што сум испратен, а друга не верува - та, стрпете се додека Аллах не пресуди меѓу нас. Он е меѓу судиите Најдобриот!

88. Големците меѓу народот негов, кои се дуваа, рекоа: "О Шуајб, или ќе те истераме со оние кои веруваат од градов наш или пак, сигурно, ќе те вратиме во верата наша." Шуајб рече: "Зарем и покрај тоа што сме присилени на тоа!?"

89. Така, врз Аллах ние би фрлале лага ако се вратиме во верата ваша по Аллаховото избавување од неа. Нам не ни доликува да се вратиме кон таа вера зашто Аллах, Господарот наш, не го сака тоа. Господарот наш, со знаењето, ги опфаќа сите нешта. Врз Аллах се потпираме. Господаре наш, меѓу нас и народот наш, пресуди ни праведно зашто Ти си, меѓу судиите, Најдобриот!"

90. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Ако го следите Шуајба, тогаш, навистина, ќе бидете меѓу поразените!"

وَإِن كَانَ طَآبِفَ أُمِّ مِن كُمْ ءَامَنُواْ بِالَّذِي أُرُسِلْتُ بِهِ ، وَطَآبِفَ أُلِّ يُؤْمِنُواْ فَاصْبِرُواْ حَتَّى يَعَكُمُ اللَّهُ بَيْنَنَاْ وَهُوَخَيْرُا لَحْنَكِمِينَ ﴿

قَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ- لَنُخْرِجَنَكَ
 يَشُعَبُ وَٱلَّذِينَ مَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَيْنَا ٱوْلَتَعُودُنَ
 فِ مِلِّتِ مَا قَالَ ٱوَلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ ﴿

قَدِ أَفْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبَّا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَيْكُم بَعْدَ إِذْ نَجَنَّنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا آنَ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا آنَ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلُّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبِّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ الْفَيْحِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَالْتَحْقِرِ الْفَيْدِينَ ﴾

وَقَالَ ٱلْلَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن فَوْمِهِ ء لَهِ ِ النَّجَعْتُمُ شَعَيْنًا إِنَّكُو إِذَا لَخُدِيرُونَ ۞

الجزء ٩

- **91.** И тогаш ги шибна земјотрес, па останаа во домовите свои, скаменети!
- 92. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко тоа не им вредеше ништо. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко, токму, беа поразените.
- 93. И тој тогаш ги заврти плеќите и рече: "О народе мој, ви ги доставив пратенијата од Господарот мој и ве посоветував. Тогаш, зошто да се жалостам заради народот невернички!?"
- **94.** И во ниеден град Ние не испративме пејгамбер а жителите негови да не ги казневме со несреќа и штета за да бидат потчинети.
- 95. Потоа Ние несреќата ја заменивме со добро, додека се размножија и рекоа: "И нашите предци ги снаоѓаше штета и несреќа." И, тогаш, Ние ги казнивме одненадеж без да усетат.
- 96. А жителите на градот да веруваа и да беа богобојазливи Ние ќе им отворевме бериќети и од небо и од земја, но лажеа, и за она што го спечалија, Ние ги казнивме.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَنْمِينِ فَي وَالِهِمْ جَنْمِينِ فَي الْمُ

ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَمْ يَغْنَوْ أَفِيهَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا شُعْبًا كَانُوا هُمُ الْخَسِرِينَ ﴿

فَنُوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَقُوْمِلَقَدْ أَبَلَغْنُكُمُّ رِسَلَتِ رَقِّ وَنَصَحْتُ لَكُمُّ فَكَيْفَ ءَاسَى عَلَى قَوْمِ كَفِرِينَ ﴿

وَمَاۤ أَرْسَلُنَا فِي قَرْبَةٍ مِن نَّبِي إِلَّاۤ أَخَذْنَاۤ أَهۡلَهَا بِٱلۡبَأۡسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﷺ

> ثُمَّ بَذَّ لَنَا مَكَانَ السَّيِنَةِ الْخَسَنَةَ حَتَّى عَفَواْ وَقَالُواْ فَدْمَسَّ ءَابَآءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْ نَهُم بَغْنَةً وَهُمْ لاَيَشْعُرُونَ ۞

وَلُوْاَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ اَمْنُواْ وَاتَقُواْ لَفَنْحَنَا عَلَيْهِم بَرَكَنْتِ مِّنَ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَنكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذْ نَهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ اللَّ **97.** Па, сигурни ли се жителите од градот дека нема да ги шибне несреќа од Нас додека се во домовите, спиејќи,

98. или, пак, сигурни ли се жителите на градот дека нема да ги шибне несреќа всреде ден, играјќи...

99. Па, сигурни ли се во казната Аллахова? Во казната Аллахова сигурни се луѓето поразени!

100. Не ли се упатени кон тоа оние кои ја наследуваат земјата, по оние кои живееја на неа - дека, доколку сакаме, Ние ќе ги погодиме со несреќа заради гревовите нивни и дека ќе ги запечатиме срцата нивни, па, оние не слушаат.

101. Ете, тоа се градови за чии случки Ние ти кажуваме. Ним им доаѓаа, секако, пејгамбери со јаснотии, но не веруваа во она што го сметаа за лажно од порано. Ете, така Аллах ги запечатува срцата на неверниците!

102. И кај мнозинството од нив Ние не најдовме ништо од Договорот, а, сосем сигурно, видовме дека мнозинството од нив се расипани.

103. И по нив, потоа, Ние го испративме Муса со знаменија Наши, до фараонот и големците

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَابِيَتُا وَهُمْ نَابِمُونَ ﴿

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَا صُحَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ اللهِ

أَفَأَ مِنُوا مَصْرَاللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَصْرَاللَّهِ إِلَّا الْفَوْمُ الْخَسِرُونَ اللَّهِ

أُوَلَةَ يَهْدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَوْنَشَآءُ أَصَبْنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لاَيَسْمَعُونَ ﴿

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ ٱنْبَابِهِ أُولَقَدْ جَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبِيَنَتِ فَمَا كَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَ بُلُكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَنَى قُلُوبِ ٱلْكَنِهِ مِنَ ۞

ۅؘڡٵۅؘۼۮ۬ٵڵۣٲٛٛٛٛػؙڽٛۿؚؠڡۣٙڹ۫ۼۿڐؚؖۅٙٳڹۅؘۼۮؙٵٚٙ ٲٛػ۫ڗؙۿؙۮڶڡٚڛقۣؾڹٛ۞

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِئَا يَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَهَدِيهِۦ فَظَلَمُواْ بِهَا فَانْظُرْكَيْفَ كَاكَ عَلِقِبَةُ

الجزء ٩

кои беа со него... па, зулум направија. Тогаш, погледни каква беше казната за безредниците!

104. И Муса рече: "О фараоне, јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!"

105. Извесно е дека јас за Аллах зборувам само вистина. Ви дојдов со објаснување од Господарот ваш. Па, испрати ги со мене синовите Израилови!

106. Рече: "Ако си дојден со знамение, тогаш, покажи го, ако си меѓу искрените!"

107. И тогаш го фрли Муса својот стап и ете, очигледно, змија!

108. И ја извади раката и таа, ете, за гледачите, стана бела.

109. Големците од народот фараонов, рекоа: "Овој, навистина, е волшебник зналец,

110. и посакува да ве истера од земјата ваша, па, што наредувате?"

111. Рекоа: "Задржи ги и него и брат му, и испрати по градовите да се соберат;"

112. ќе ти дојдат, сите од нив, со волшебник зналец.

113. И му дојдоа волшебниците на фараонот, и рекоа: "Ќе има ли за нас, навистина, награда ако испаднеме победници!"

ٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَقَالَ مُوسَى يَنفِرْعَوْنُ إِنِي رَسُولٌ مِّن رَّبٍّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

حَقِيقُ عَلَىٰٓ أَنَ لَا أَقُولَ عَلَى اللهِ إِلَّا الْحَقَّ ثَدَّ حِثْنُكُمُ فَأَرْسِلْ مَعِى بَنِيَ حِثْنُكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِي بَنِيَ إِسْرَةٍ مِلَ فَأَرْسِلْ مَعِي بَنِيَ إِسْرَةٍ مِلَ فِي

قَالَ إِن كُنتَ جِنْتَ بِثَايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِن الصَّدِيقِينَ اللهِ

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ١

وَنَزَعَ يَدَهُ، فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ الْ

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَنَذَا لَسَنِيرُ عَلِيُّ النَّا

يُرِيدُ أَن يُعْرِجَكُمُ مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ ﴿

قَالُوٓ أَأَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلُ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَشِرِينَ ۞

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنجٍ عَلِيمٍ ١

وَجَآهُ ٱلسَّحَرَهُ وْعَوْنَ قَالُوٓ اٰإِنَّ لَنَا لَأَجَرًا إِن كُنَا غَنُ ٱلۡفَيٰلِينَ ﴿ 114. Рече: "Да, вие сте меѓу блиските, секако!

115. Рекоа: "О Муса, или ти да фрлиш или пак ние да фрлиме?

116. Рече: "Фрлете вие!" И бидејќи фрлија очите на луѓето им маѓепсаа, се исплашија; изведоа волшебништво големо.

117. И на Муса Ние му вдахнавме: "Фрли го стапот!" И стапот негов, ете, го проголта се она што го изведоа.

118. Па, ете се случи вистината и бидна ништожно она што го работеа.

119. И тогаш тие беа победени и станаа мали.

120. И волшебниците се фрлија со лицата нивни на земја,

121. и рекоа: "Ние веруваме во Господарот на световите!

122. Господарот на Муса и на Харун!"

123. И фараонот им рече: "Ке поверувате ли во тоа пред да ви дозволам? Тоа е едно клопко, навистина, со кое ги сплеткавте во градот за да ги истерате од него жителите негови. Е па. ќе узнаете!

124. Ќе ви ги испосечам рацете ваши, сосем сигурно, и нозете ваши, вкрстени одзади а потоа сите ќе ве распнам.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ هُ

قَالُواْ يَهُوسَيْ إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن نَّكُونَ يَحَنُ ٱلْمُلْقِينَ اللَّهُ قَالَ أَلْقُوأً فَلُمَّا أَلْقَوْا سَحَرُواْ أَعْدُ النَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُ وبسِحْرِعَظِيمِ

﴿ وَأُوْحَدُنا ٓ إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكٌّ فَإِذَا هِي تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١

فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَيَطَلَمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللَّهُ

فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَأَنقَلَبُواْ صَعْدِينَ اللَّهُ

وَأُلْقِي ٱلسَّحَرَةُ سَنجدِينَ

قَالُو أَءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَكَلِمِينَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَنْرُونَ شَ

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ عَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَنَا لَمَكُ "مَّكُ تُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُواْمِنْهَا أَهْلَهَأَ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ١

> لَأُفَطِعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَفٍ ثُمَّ لأُصَلِّنَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١

125. Оние рекоа: "Ние, навистина, се управуваме кон Господарот наш!

126. Ти ни замеруваш заради тоа што поверувавме во знаменијата од Господарот наш кои, секако, ни дојдоа. Господаре наш, дај ни трпеливост и овозможи ни па умреме како Послушни."

127. И големците меѓу народот фараонов, рекоа: "Ке го оставите ли Муса и народот негов да сеат безредие на земјата, и да ве остави тебе и божествата твои?" Рече: "Ќе ги испотпеам синовите нивни, а ќе ги оставам во живот ќерките нивни зашто, навистина, нашата моќ е нал нивната."

128. И Муса му рече на народот свој: "Барајте помош од Аллах и билете трпеливи. Земіата. навистина е - Аллахова! Со посак Свој, од робовите Негови, ја наследуваат: награда е за богобојазливите!

129. Оние рекоа: "Бевме прогонувани и пред да ни дојдеш и по доаѓањето твое." Он рече: "Господарот ваш, можеби, ќе го уништи непријателот ваш и ќе ве постави за халифи на земјата па тогаш ќе види како работите!"

130. И Ние семејството фараоново, секако, го казнувавме со и му ги скратувавме ГОДИНИ плодовите за да се сеќаваат.

131. Па, кога ќе им дојдеше добро, зборуваа: "Ова е за нас," а قَالُو ٓ أَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِمُونَ ١

وَمَانَىٰقِهُ مِنَّا إِلَّا أَنْءَامَنَّا بِنَايَنِتِ رَبِّنَا لَمَاجَآءَتْنَأُ رَبِّنَا ٓ أَفْرِغُ عَلَيْنَاصَبُرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَىٰ وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَذَرَكَ وَءَ الِهَيَكُ قَالَ سَنُقَيْلُ أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحِيء نِسَآءَهُمْ وَ إِنَّا فَوْقَهُمْ قَنهرُونَ ١

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصْبُرُوٓاْ إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَأَوْ ٱلْعَنِقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ شَ

قَالُوٓ أَأُوذِينَا مِن قَـُبُلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَاحِثْتَنَأْقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَ مَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَنظُ كَنْفُ تَعْمَلُونَ اللهُ

وَلَقَدُ أَخَذُنَّا مَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّينِينَ وَنَقْصِ مَنَ ٱلثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُّرُونَ ١

فَإِذَا جَآءَتُهُ مُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَذِيًّ عَوَإِن تُصِبُّهُمْ

الجزء ٩

224

ако им се случеше зло, даваа знак на Муса и на оние со него. Но, навистина, предзнаците нивни се кај Аллах. Меѓутоа, мнозинството од нив не знаат!

132. И оние рекоа: "И со колку било знаменија да ни дојдеш за да не маѓепсаш ние нема да ти веруваме."

133. И тогаш Ние им испративме и поплава и скакулци, и вошки, и жаби, и крв - знаменија потенко изложувани. Па, се дуваа и беа народ силнички.

134. А кога ќе им се случеше казна, зборуваа: "О Муса, повикај го за нас Господарот твој по воспоставениот договор со тебе. А доколку ја отстраниш од нас казната ќе ти веруваме, секако, и ќе ги испратиме со тебе синовите Израилови."

135. И бидејќи Ние ја отстранивме казната од нив до рок до кој можат да издржат, - оние веднаш го раскинаа договорот.

136. Ние им се одмаздивме, тогаш, со тоа што в море ги потопивме зашто оние, навистина, ги сметаа за лажни знаменијата Наши и ги занемаруваа.

137. А на луѓето кои беа веќе истоштени Ние им ги оставивме RO наследство источните

سَيْتُ أُن تَظَيَّرُ وَابِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَلَّهُ أَلَّا إِنَّمَا طَآبُرُهُمْ عِندَاللَّهِ وَلَكِنَّ أَكُثَرُهُمْ لَاتَعْلَمُونَ ١

وَقَالُواْمَهُمَاتَأْنِنَا بِدِءِمِنْ ءَايَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَافَمَا نَعَنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ هَا

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجِرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَءَايَنتِ مُفَصَّلَنتِ فَٱسْتَكَكَبَرُواْ وَكَانُواْقُوْمَا تُجْرِمِينَ ١

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِ مُ ٱلرِّجْزُ قَالُواْ يَنْمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبِّكَ بِمَاعَهِ دَعِندَكَّ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِيَ إسراءيل ش

فَلَمَّاكَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلرِّخِزَ إِلَىٰٓ أَجَكٍ هُم بَالغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ الْ

فَأَنْفَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ فِي ٱلْيَدِ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ ئِايَنِيْنَاوَكَانُواْعَنْهَاغَنفلانَ ١

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسْتَضْعَفُونَ مَسْكَرِفَ ٱلْأَرْضِ وَمَعْكَرِيَهِكَاٱلَّتِي بِسُرِّكْنَافِهَآ

западните делови на земјата: ги благословивме. И се исполни убавиот збор на Господарот твој за децата Израилови, зашто беа трпеливи. И Ние го поравнивме со земја она што го градеше фараонот и народот негов, и она што го ѕидаа.

138. А синовите Израилови Ние ги поминавме преку море. И така наидоа на луѓе оддадени на киповите нивни. Рекоа: "О Муса, направи ни божество како што е божеството нивно!" Рече: "Вие сте, навистина, луѓе незнаенковните!"

139. И ќе биде уништено она врз што се потпираат, навистина! И ќе биде ништожно она што го работеа, сигурно!

140. Рече: "Покрај Аллах ли барате друг бог? Он ве одликува над луѓето!"

141. И кога Ние ве избавивме од семејството фараоново кое постојано ви определуваше казна пакосна, убивајќи ги вашите синови, а, оставајќи ги во живот вашите ќерки... во тоа, ете, имавте, од Господарот ваш, беља голема!

142. И Ние му ветивме на Муса триесетноќна средба, и додадовме уште десет, па станаа

وَتَمَتْ كُلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَى بَنِيٓ إِسْرَ عِيلَ يِمَاصَبَرُواً وَدَمَّرْنَا مَا كَاتَ يَصْنَعُ فِرْعَوْثُ وَقُومُهُ، وَمَاكَانُواْ يَعْرِشُونَ

وَجَوْزُنَابِمِنِيَ إِسْرَّهِ بِلَ ٱلْمِتْحَرَفَاَتُوَاْ عَلَىٰ قَوْمِ يَعَكُمُنُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِ لَهُمْ الْوَالْوَاٰيَنُمُوسَى ٱجْعَلَنَنَا إِلَيْهَا كَمَا لَهُمُ ءَالِهَدُّ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ يَجْهَلُونَ ﴿

> إِنَّ هَتَوُّلآء مُنَبَّرُّمَا هُمْ فِيهِ وَيَطِلُّ مَا كَانُوا يَعْمَلُوك ﴿

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَّهَا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْمَلَمِينَ ۞

وَإِذْ أَنَجَيْنَكُمُ مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ شُوّاً الْعَذَاتِّيُقِظَلُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءً كُمْ وَفِ ذَلِكُم بَلَآءٌ يُن رَّيِّكُمْ عَظِيمٌ ۖ

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَاثِينَ لَيْنَاةً وَأَتَّمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِۦا أَرْبَعِينَ لَيُلَةً وَقَالَ четириесет за да се исполни часот за средбата определен: со Господарот негов. И Муса му рече на братот Харун: "Биди мој наследник, за народот мој! Воспоставувај ред! И не следи го патот на безредниците!"

143. И бидејќи Муса дојде во часот Наш определен, во кој Господарот зборуваше со него, рече: "О Господаре мој, покажи ми се да Те видам!" Рече: "Никогаш нема да Ме видиш! Но, погледни го ридот. Ако остане тука каде што е - ќе Ме видиш. И бидејќи Господарот негов му се предочи на ридот и Он го здроби ридот а Муса се онесвести. И штом дојде при свест, рече: "Славен биди, покајувањето Тебе Ти го упатувам и јас сум прв меѓу верниците!"

144. Аллах рече: "О Муса, Јас, навистина, те одликував над луѓето и со пратенијата Мои и со Зборот Мој. Па, прифати го она што ти го дадов и биди меѓу благодарните!

145. И Ние на плочите му напишавме ука за сè и потенко објаснување за сè. Прифати го, тогаш, со волја и наредувај му на народот твој, така што ќе ги прифати на најдобар начин; и ќе им го покажам Домот на расипаните. مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَـٰرُونَ ٱخَلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَنْبَعْ سَكِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰنِنَا وَكُلَّمَهُ، رَبُّهُ، قَالَ رَبِّ أَرِنِيۤ أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَن تَرَنِيٰ وَلَنِكِن ٱنْظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِن ٱسْتَقَرَّمَكَ انهُ، فَسَوْفَ تَرَنَيْ فَلَمَّا جَنَّلَ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ، دَكَّ وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ شُبْحَنَنَك تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنْا أَوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِلَيْهِ الْمُنْالِقِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّيْ

قَالَ يَـُمُوسَىٓ إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَتِي وَبِكَلَيْمِ فَخُذْ مَآءَاتَـيْتُكَ وَكُن مِّرَبَ ٱلشَّنِكِرِينَ ﴿ اللَّهِ السَّنِكِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعْلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَكَتَبْنَالُهُ فِي ٱلْأَلْوَاجِ مِن كُلِ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَةٍ وَأَمْرُ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُورِيكُو دَارَالْفَسِقِينَ شَيْ

146. Ќе ги одвратам од знаменијата Мои оние кои бесправно се дуваат по земјата. И секое знамение да го видат во него не ќе веруваат. Ако го видат патот вистински не ќе го прифатат. А ако, пак, го видат патот лош го прифаќаат. Ете, тоа заради што ги сметаа за лажни знаменијата Наши и што ги занемаруваа.

147. Оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши и Средбата на Денот ахиретски... ќе пропаднат делата нивни. Ќе бидат ли наградени поинаку отколку што работеа?

148. И народот на Муса по него од накитот негов направи теле отелотворено кое рикаше. Не гледаат ли дека тоа, навистина, не им зборува и дека не ги упатува по Патот? Прифатија теле и беа неверници!

149. И бидејќи се покајаа и видоа дека скршнаа во заблуда, рекоа: "Да не ни се смилуваше Господарот наш и да не ни простеше ќе бевме меѓу поразените, секако!"

150. И бидејќи Муса се врати кај народот свој, лут и ожалостен, рече: "Е, колку лошо ме наследивте во отсаството мое! Нели побрзавте со наредбата од Господарот ваш?" Ги расфрла

سَأَصِّرِفُ عَنْ اَيَتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِعَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن بَرَوْاْ كُلَّ اَيَةِ لَآيُوْ مِـنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْاْ سَبِيلَ ٱلْغَيْ يَتَّخِذُهُ هُسِيلًا ذَلِكَ بِأَنْهُمْ كَذَّهُواْ مِنَا يَنْ تَلَا وَكَانُواْ عَنْهَا عَنْهَا عَنْهَا عَنْفِلِينَ الْكَ

وَالَّذِينَ كَذَّهُواْ إِنَايَتِنَا وَلِقَكَآءِ ٱلْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمَّ هَلَيُجُزَوْنَ إِلَّا مَكَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلِيِّ هِـمْ عِجْلاً جَسَدًا لَلُمُخُوَارُّ اَلَمْ بَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكِلِّمُهُمْ وَلاَ يَهْدِيهِمْ سَكِيدلاً أَتَّخَذُوهُ وَكَانُهُواْ ظَلْلِمِينَ ﴿

وَلَمَّاسُقِطَ فِتَ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ فَدْصَلُّواْ فَالُواْ لَيِن لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَىۤ إِلَى قَوْمِهِ ،غَضْبُنَ أَسِفَاقَالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُهُونِ مِنْ بَعَدِئَ أَعَجِلْتُدُ أَمْرَدَيِكُمُّ وَٱلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُهُۥ إِلِيَّةٍ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمُ ٱسۡتَضْعَفُونِ وَكَادُوا يُقْلُلُونَنِ

плочите и го фати за коса брата си, тегнејќи го кон себе. Й му рече: "Сине од мајка ми, народот ме сметаше слаб и само што не ме убија. Не понижувај ме заедно со непријателите и не изедначувај ме со народот невернички!"

151. Муса рече: "Господаре мој, прости ни, мене и на брат ми и воведи не во милоста Твоја. Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

152. На оние кои го прифатија телето ќе ги стигне лутината од Господарот и понижување во животот на овој свет. Ете, така Ние ги казнуваме оние кои лаги измислуваат!

153. Оние кои работеа зли дела и кои потоа се покајаа и кои веруваа...Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

154. И бидејќи лутината на Муса попушти ги зеде плочите на кои беа впишани и Патоказот и Милоста за оние кои, секако, се плашат од Господарот свој.

155. И Муса одбра од својот народ седумдесет луѓе за состанокот со Нас. И бидејќи ги шибна земјотрес, тој рече: "О Госпомој, да посакаше ќе ги даре

فَلَا تُشْمِتُ بِكَ ٱلْأَغْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ ٱلْقَوْمِ

قَالَ رَبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا ف رَحْمَتكُ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ سَيَنَا أَهُمْ غَضَبٌ مِن رَّبَهِمْ وَذِلَّةً فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَكَذَ لِكَ نَجْزى ٱلْمُفْتَرِينَ ١

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا ٱلسَّيَّاتِ ثُعَّ تَابُوا مِنْ بَعَدِهَا وَءَامَنُواَ إِنَّا رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحُّ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لربهم تزهمون القا

وَأَخْنَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَحُلًا لَمِقَنْنَأَ فَلَمَّا أَخَذَتُهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ رَبِ لَوْشِنْتَ أَهْلَكُنْهُم مِّن قَبْلُ وَإِيِّنِيُّ أَتُهْ لِكُنَّا مَافَعَلَ ٱلسَّفَهَآءُ مِنَّا أَنْ هِيَ الَّافِنْنَكُ تُضِلُّ بِهَامَن تَشَآهُ وَتَهْدِي مَن تَشَاَّةُ уништеше од порано. И мене, исто така. Зарем ќе не казниш за она што го направија од нас оние кои се безумници? Тоа, секако,е искушение од Тебе, со кое скршнуваш од патот вистински кого сакаш и упатуваш по патот вистински кого сакаш. Ти си наш Заштитник; прости ни и смилувај ни се! Меѓу простувачите Ти си Најдобриот!

156. И впиши за нас на овој свет добро а добро и на Ахирет. Ние, секако, бевме упатени кон Тебе." А Он рече: "Казната Моја го снајдува оној кого Јас сакам, а милоста Моја ги опфаќа сите нешта. Toa ke впишам на оние кои се богобојазливи, и кои зеќат даваат и кои во ајетите Наши веруваат,

157. оние кои го следат гласникот пејгамбер, кој не знае да пишува и да чита, кого го наоѓаат заведен кај нив - и во Теврат и во Инџил - и кој им наредува добро и кој им забранува зло, и кој им ги дозволува добрите јадења, а им ги забранува нечистите, и кој ги ослобоод товарот свој и прангите кои се врз нив; и оние кои му веруваат, и кои го поддржуваат, и кои го помагаат, и кои го следат него и објавената أَنتَ وَلنُّنَا فَأَغْفِرُ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَنفِرِينَ ١

﴿ وَٱكْتُكُ لَنَا فِي هَنِذِهِ ٱلدُّنْمَا حَسَنَةً وَ فِي ٱلْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَآ إِلَيْكُ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِ-مَنْ أَشَاآةً وَرَحْمَتِي وَسِعَتُ كُلُّ شَيْءً فَسَأَكُ تُنْهَا لِلَّذِينَ مَنَّقُونَ وَمُؤْتُونَ ٱلزَّكَ فِي وَٱلَّذِينَ هُم بِتَايَدِينَا يُؤْمِنُونَ الْكُ

ٱلَّذِينَ يَنَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّيَّ ٱلْأَمْمِ ﴾ ٱلَّذِي عَلَيْهِ مُ ٱلْخَبَيْثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَالَٱلَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمَّ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِهِ ـ وَعَزَّرُوهُ وَنَضَّرُوهُ وَاتَّبَعُواْ ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٚأُولَيِّكِ هُمُٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ му светлина... токму, спасените се!

158. Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, пејгамбер ваш - за сите; власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува! Верувајте и во Аллах и во гласникот пејгамбер Негов, кој не знае ни да чита ни да пишува, кој верува и во Аллах и во Зборот Негов и следете го за да бидете упатени!"

159. И меѓу народот на Муса имаше заедница која кон вистината упатуваше и со неа праведно постапуваше.

Ние ги раздробивме во 160. И дванаесет племиња и дружини, и на Муса му вдахнавме кога народот негов побара од него да се напие вода: "Удри со стапот твој на карпата!" И тогаш од неа потекоа дванаесет извори. Секоја дружина го знаеше поилото свое. И Ние од облак врз нив сенки соборувавме и препелици и мани им испраќавме. Јадете од добрата со кои ве снабдевме. И нам зулум не ни направија туку самите себеси зулум си направија!

قُلْ يَتَأَيَّهُا النَّاسُ إِنِّى رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ لَا إِلَهَ إِلَّاهُو يَتْعِي وَيُسِتُّ فَعَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّيِّيِ الْأَثِيَ الْأَيْنِ الْمُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَنِهِ - وَاتَبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْ مَدُونَ ﴾

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةُ يَهَٰدُوكَ بِٱلْحَيِّ وَبِهِ. يَعْدِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَقَطَّعَنْهُمُ أَثْنَقَ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمَا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ آسْتَسْقَنْهُ قَوْمُهُ وَأَنِ آضَرِب يِعَكَ الْهُ الْحَبَرَ قَالْبُجَسَتْ مِنْهُ آثَنْتَا عَشْرَهُ عَيْنَا قَدْعَلِمَ كُلُّ أَنْاسِ مَشْرَبَهُمُ وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ أَلْعَمْمُ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْمَنَ وَالسّلُونَ كُمُ لُوامِن طَيِّبَتِ مَارُدَقَنْ كُمْ وَالسّلُونَ كُمُ الْعَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ فَلَا الْمَالِمُونَا وَلَكِن **Цуз 9**

161. И кога им беше речено: "Станувајте во оваа населба и јадете во неа од каде сакате, и кажете: "Прошка!" - и низ вратата влезете ничкум: ќе ви ги простам гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им ги зголемиме делата!

162. Па, оние од нив кои направија зулум, го променија говорот: поинаку од она што им беше кажано и, бидејќи зулум правеа, од небо Ние казна им спуштивме.

163. И прашај ги за населбата која беше сместена крај море, кога за сабота грешеа. Тој ден кога празнуваа им доаѓаа рибите нивни, очигледно, а тој ден кога не празнуваа, не им доѓаа. Ете, така Ние ги испробавме затоа што расипнички се однесуваа.

164. И кога една заедница меѓу нив рече: "Зошто советувате народ кого ќе го уништи Аллах или кого ќе го казни со силна казна?" Рекоа: "За да имаме оправдување кај Господарот ваш и да бидат богобојазливи!"

165. И бидејќи го заборавија она со што беа опоменувани оние кои забрануваа зло Ние ги избавивме, а ги казнивме оние кои зулум правеа со силна казна затоа што расипнички се однесуваа.

وَإِذْ قِيلَلَهُمُ اَسْكُنُواْ هَذِهِ الْفَرْكِةَ وَكُلُواْ مِنْهَا حَيْثُ شِنْتُمْ وَقُولُواْ حِظَةٌ وَادْخُلُواْ اَلْبَابَ سُجَكَدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيّنَتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًاغَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْ زَاقِ السَّكَمَآءِ بِمَاكَ انْوَا يَظْلِمُونَ ﴿

وَسْنَلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِيكَانَتْ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعَدُوكَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَنْ أَتِيهِ مَ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَلْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لاَيْسْبِتُوكُ لَا تَأْتِيهِمْ صَّكَذَلِكَ نَبْلُوهُم بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ شَ

ۅٙٳۮ۬ڡؘٵڶؾؘٲؙٛمَٰڎؙٞؖڝ۫ؠٛؗؗؗؗؗؗؠٞڸؠۘؾۼڟۛۅڹۏٙۄٞٵؙۨٲڵؾٙڎؙؙؙؙٛٛٛڡۿڸؚڬۿؠٞ ٲۊؙٛڡۼۮؘؚؠؙٛؠٞ؏ؘۮؘڶٵۺڍۑۮؖٲۛڡٙٵڷؙۅٵڡڡ۫ۮؚۯةًٳڬۣۯؾؚڮٛڗ ۅؘڵعؘڶۿؙڗؽٮؘٞڡٞؗۅؗڹ۩ٛ

فَلَمَّانَسُواْ مَاذُكِرُواْ بِهِۦٓ أَنَجَيْنَا ٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ ٱلسُّوَ ۚ وَأَخَذْنَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ بِعَذَا بِبَيْسٍ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞

166. И бидејќи не се потчинија на она што им беше забрането, Ние им рековме: "Бидете мајмуни презрени!"

167. И кога Господарот TBOI возгласи дека до Денот суден ќе им испрати, сосем сигурно, некого кој ќе ги мачи со казна најтешка. Господарот твој, навистина, е брз Казнувач и Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

168. И Ние нив ги раздробивме во заедници на земјата. Меѓу нив имаше и добри луѓе и лоши луѓе. Ги испробавме и со добри и со лоши работи за да се вратат!

169. По нив, тогаш, се редеа поколенија кои ја наследија Книгата собирајќи ги безвредработи на овој свет и говорејќи: "Ќе ни биде простено." И ако им дојдат нешта што се на нив слични ќе ги земаат. Не е ли прифатен од нив Договорот од Книгата, за Аллах да зборуваат само вистина и да го проучуваат она што е во неа? Куќата ахиретска е подобра за богобојазливите. Нема ли да се вразумите!?

فَلَمَّا عَتُواْ عَن مَّا نَهُواْ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَسِينِينَ شَ

وَإِذْ تَأَذَّكَ رَبُّكَ لِبَبْعَثُنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَ مَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابُ إِنَّ رَبَّكَ

وَقَطَعْنَكُمُ فِ ٱلْأَرْضِ أَمَامًا مِّينَّهُمُ ٱلصَّنلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَالِكٌ وَبَلَوْنَهُم بِٱلْحَسَنَنِةِ وَٱلسَّنَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْحِعُونَ ١

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلَفُ وَرِثُواْ ٱلْكِئنَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَنَدَاٱلْأَدُنَّ وَيَقُولُونَ سَيُغَفَرُلْنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِتْلُهُ، يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِيثَنَقُ ٱلْكِتَابِ أَن لَا يَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةٌ وَٱلدَّارُٱلْآخِرَةُ خَرُّ لِلَّذِينَ يَنَّقُونَ أَفَلَاتَعْقِلُونَ إِنَّ **170.** Оние кои цврсто се придржуваат кон Книгата и кои намаз извршуваат... Ние, навистина, не ќе ја пренебрегнеме наградата на добрите!

171. И кога Ние над нив подигнавме планина како да е облак, и кога помислија дека ќе се сруши врз нив: "Прифатете го одлучно она што ви го дадовме и сетете се на она што е во него за да бидете богобојазливи!"

172. И кога Господарот твој од синовите Адемови го изведе потомството нивно - од плеќите нивни - и кога побара од нив да посведочат против себе: "Нели сум јас Господарот ваш?" Рекоа: "Како да не, сведочиме!" - за да не речат на Денот суден: "Ние за ова, навистина, не бевме во тек!"

173. Или да не речете: "Предците наши, пред нас, здруженик му припишуваа на Аллах, а ние сме само поколение нивно, навистина! Ќе не упропастиш ли за она што го работеа лашковците?

174. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за да се вратат.

175. И кажи им го споменот од оној што му ги дадовме знаменијата Наши па се повлече од

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِٱلْكِئنِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّا لَانْصِٰمِهُ أَجْرَالْلُصْلِحِينَ ﴿

٥ وَإِذْ نَنَقْنَا الْجَنَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ وَظُلَّةٌ وَطَنُواْ أَنَّهُ وَاللَّوَ الْمَهُ وَاللَّوَ الْمَهُ وَلَقَوْ وَوَاذْ كُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَيْمُ اللَّهُ وَوَاذْ كُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَيْمُ نَنَقُونَ اللَّهِ لَعَلَيْمُ نَنَقُونَ اللَّهِ لَعَلَيْمُ نَنَقُونَ اللَّهُ اللَّهُ مُنْفَقُونَ اللَّهُ الْمُؤْلِقُلُولُولُولُولَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّلْمُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْعُلِمُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولَالِمُ الللِّلْمُ اللَّل

وَإِذَ أَخَذَ رَبُكَ مِنْ بَيْ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِيَّنَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِمِمْ أَلَسْتُ مِرَيِّكُمْ قَالُوا بَلَيْ شَهِدْنَآأَت تَقُولُوا يُومَ ٱلْقِيْحَةِ إِنَّاكُنَّا عَنْ هَذَا غَنِفِلِينَ ﴿ ﴾ عَنْ هَذَا غَنِفِلِينَ ﴿ ﴾

ٱۊؽؘڡٛۅُڷؗۊٳؙۼٞٱڷؘۺ۫ۯڬۦٵڹٵٙۊؙٮؘٳڽۏڣڵۉۘڝػؙێؘٲۮؙڔێؖڐٞ ڡؚڹۢؠۼٙڍۿؚؠؖؖٚٲڡؘؠؙؙڵؚػؙڹؘٵ۪ٵڡؘعلؘ ٱڶمُبْطِلُونَ

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآيَنِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِي ءَاتَيْنَهُ ءَايَنِنَا فَٱسْكَخَ مِنْهَا فَأَتَبَعَهُ ٱلشَّيْطِانُ فَكَانَ нив; и, го следеше Шејтанот и беше меѓу скршнатите!

176. И да сакавме Ние со знаменијата ќе го извишевме, но тој се прикова за земјата и ја следеше страста. Примерот негов е како пример на куче. Ако го истераш ќе го исплази јазикот, а ако го оставиш и тогаш ќе го исплази јазикот. Ете, таков е примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши. Кажувај ги кажувањата за да размислуваат.

177. Е, само колку е лош примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши! Самите себеси зулум си направија.

178. Од Аллах упатениот е - упатен, а од Аллах во заблуда скршнатите...па, тие се, токму, поразените!

179. Ние создадовме и џинови многу и луѓе многу за Џехеннемот: имаат срца, но со нив не разбираат, имаат очи, но со нив не гледаат, имаат уши, но со нив не слушаат, - како добиток се, дури и уште полоши. Секако, рамнодушни се!

180. Најубавите имиња се – Аллаховите! И со нив молете Му

مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿

وَلَوْشِنْنَا لَرَفَقَنَهُ بِهَا وَلَكِكَنَهُۥ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَنَهُ فَشَلُهُۥ كَمَشَلِ الْصَلْبِ إِن تَحْجِلْ عَلَيْهِ يَلْهَ فَ اَوْتَمْرُكُهُ يُلْهَثُ ذَّلِكَ مَثْلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ بِنَا يَئِنَأَ فَا قَصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ۞

سَآءً مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِينَا وَأَنفُسَهُمَ كَانُواْ يَظْلِمُونَ اللهِ

مَن يَهْدِ اللّهُ فَهُوَ الْمُهْ تَدِئٌ وَمَن يُضْلِلْ فَأُوْلَيْكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿

ۅۘڶڡۜٙۮ۫ۮؘۯٲ۬ڡٛٳڿۿڹؘۜڡۘۘڪؿؚؽڒٲۺۜٵۼؚ۫ڹۣٙۉٲڵٟٳڹڛؖ ۿؙؠٞۛڡؙؙڷۅؙۘڽؙٞڷٳؽڡ۫ڡٞۿۅڹؘۺٵۅؘۿؠٞٲڠؽؙٞڵۘٳؽڝؚڔۘۅڹڝ۪ٵ ۅؘۿؙؠٞٵۮٲڽٛٞڵؽۺؠڠۏڹڝ۪ٲ۠ۏٛڶؾٟڬػٲڵڷؘڠ۫ٮڔڹٙڶۿؠ ٲۻۘڶؙؙٞٲٛۏڵؾٟڬۿؙؠؙٲڶۼڣڶۅٮٛ۞

وَيِلَّهِ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَأَدْعُوهُ بِهَا ۗ وَذَرُوا ٱلَّذِينَ

15 9

се! Оставете ги оние што ги пренебрегнуваат имињата Негови. Ќе бидат казнети за она што го работеа.

181. А меѓу оние кои Ние ги создадовме има дружина...кон вистината упатуваат и според неа праведно постапуваат.

182. На оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши постапно, од кај што не знаат, кон пропаст ќе ги туркаме.

183. И Јас ќе им определам рок. Итрината Моја е цврста, навистина!

184. Не размислуваат ли? Другарот нивни не е безумник. Он е само опоменувач jaceн!

185. Не гледаш ли во Земјата и во небесата и во она што го има создадено Аллах дека можеби им се приближува крајот нивни? Тогаш во кој говор по него веруваат!?

186. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда никој не може да го упати. И ги пушта да талкаат во неверието нивно.

187. Те прашуваат за Часот: "Кога ќе се случи?" Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај

يُلْحِدُونَ فِيَّ أَسْمَكَ إِدَّ سَيُخِزُونَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

> وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أَمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُو رَبِّ

ۅؘٲڷٙڎؚڽڒۘػؘڐؘؠؗٷؙٳۼٵؽڹڹٵڛؘڛ۫ٙؾؘڐڔۣڿؙۿؠڡۣٙڹ۫ڿؿٛ ڵٳؿٚڵؽؙۅڹ ۞

وَأُمْلِي لَهُمُّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ١

ٱۅۘڵؗم۫ۑٮؘڡٛڴڒؖۊؙٲڡٵۑڝٵڿۣؠؚڡڔڡؚٙڹۼؖ ٳڹ۫ۿۅؘٳڵۜڒڹڒؚؿٞڡؙؚڽؿؙٞ۞

ٱۅۘڬۘ؞ێڟؗۯۅٲڣۣڡؘڬػؙۅتؚٲڶۺٙٮؘۅؘتؚۅؘٲڵٲڒٙۻ ۅؘڡٙڶڂؘڶقؘٲڶؽؖٲڡؚڽ۬ڞؽۼؚۅؘٲڶ۫ڠڛؽٙٲؘڹؽػؙۅڹۊؘڮٲڦڒۘڹ ٲۻؙۿؠؖٞؖڣۣٲؘؾڂڍڽڎؚۭؠؘۼۮٙ؞ؙؽٷ۫ڝؙۅٛۮ۞

مَن يُضِّلِلِ اللهُ فَكَلَاهَادِي لَهُ أُويَذَرُهُمْ فِي طُغَيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَانَ مُرْسَنَهَا قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَا عِندَرَيِّ لَايُجَيِّهَا لِوقْنِهَا إِلَّاهُوَّ تَقَلَتْ فِي ٱلسَّمَوَتِ Господарот мој. Само Он времето негово ќе го обелодени. Тежок ќе биде тој за Земјата и за небесата. Ќе ви дојде одненадеж." Те прашуваат за него како ти да го криеш знаењето за тоа. Кажи: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, но мнозинството на луѓето не знаат."

188. Кажи: "Не сум моќен за себе ни да си наштетам ни да си користам, освен она што Аллах го сака. Кога би ја знаел тајната би ги зголемил добрата и не би ме нашло зло. Јас сум само радосник и опоменувач за луѓето кои веруваат."

189. Он е Оној кој ве создаде од еден човек и од него, исто така, создаде сопруга за да тој најде смирна во неа. Бидејќи ја прегрна понесе лесен товар, и го носеше, и бидејќи му олесни, Му се помолија на Аллах, Господарот нивни: "Ако ни дадеш добро ќе бидеме потомок меѓу благодарните, навистина!"

190. И бидејќи им даде потомок добар му припишаа здруженици во она што им го даде. Та, Аллах е над она што Му го здружуваат!

191. Го здружуваат ли она што ништо не создава - а тие се создадени,

192. и кои не можат да им помогнат а ниту самите себеси да си помогнат?

ۄؘٵؙڵٲۯۻ۠؆ؾٲ۬ؾػٛڗٳڵٙڔؠؘڣۜڐؙؖؽڛۧؿڷۅؘڶڬػٲڶؘػۘڂڣۣٛ عَنْهَا ۚ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَاللَّهِ وَلَكِكَنَ ٱكْثَرَ ٱلنَّاسِ ٧يَقْلَمُونَ۞

قُل لَا آَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعًا وَلَاضَرًّا إِلَّا مَاشَآةَ اللَّهُ وَلُوَكُنتُ آَعْلَمُ ٱلْفَيْبَ لَاسْتَكَثَرُتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَامَسَنِيَ ٱلسُّوَةُ إِنْ آنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمٍ وُوْمِنُونَ ۞

ه هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِن نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْ فَلْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا وَفَهَا وَفَشَهَا حَمَلَتْ حَمَلَتْ حَمَلَتْ حَمَلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِيِّهِ فَلَمَا أَثْقَلَت دَعَوَا لَنَّهُ وَبَهُمَا لَيْنَ الْمَثَلِكُ اللَّهُ وَنَقَ مَنْ الشَّكِرِينَ اللَّهُ مَا لَيْنَ المَّنْكُونَنَ مِنْ الشَّكِرِينَ اللَّهُ مَنْ الشَّكِرِينَ اللَّهِ

فَلَمَّاءَاتَنهُمَاصَلِحَاجَعَلَا لَهُ شُرُكَاءَفِيمَا ءَاتَنهُمَاْفَتَعَن لَى اللَّهُ عَمَّالِشُرِكُونَ ۞

أَيْشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْنًا وَهُمْ يُخْلَعُونَ إِنَا

وَلَايَسْتَطِيعُونَ لَمُمُ نَصَّرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَصُرُونَ شَعْرًا

193. А ако ги повикани кон Патоказот не ќе те следат. За нив е сеедно дали ќе ги повикувате или, пак, ќе си молчете.

194. Оние кон кои молба упатувате, а не кон Аллах, се робови слични вам, навистина! Па, повикувајте ги и, ако сте искрени, ќе ви се оѕвијат ли?

195. Имаат ли нозе со кои олат? Или раце со кои фаќаат? Или очи со кои гледаат? Или уши со кои слушаат? Кажи: "Повикајте ги здружениците ваши кои му ги здружувате на Аллах, и лукаво поставете се против мене, но немојте да не очекувате!

196. Заштитникот моје - Аллах! Он објави Книга и Он ги штити добрите."

197. А оние кои упатуваат молба на друг а не на Аллах не ќе им помогнат а ниту себеси ќе си помогнат.

198. А ако ги повикаш кон Патоказот - не слушаат! Ги гледаш како те гледаат, но не гледаат!

199. Биди умерен! Наредувај дои избегнувај ги незнаенковците!

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُدَىٰ لَا يَتَبِعُوكُمْ سَوَآءُ عَلَيْكُ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُعْصَامِتُونَ اللَّهُ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِسَادُ أَمْثَا لُكُمْ فَأَدْعُوهُمْ فَلْسَتَجِمُوا لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِينَ اللَّهُ

أَلَهُمْ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِمَأْ أَمْ لَهُمْ أَيْدِ يَبْطِشُونَ سَأَ أَمْ لَهُمْ أَعْدُنُّ مُصِرُونَ سَأَأَمْ لَهُمْ وَاذَاتُ يَسْمَعُونَ بِمَأْ قُلُ أَدْعُواْ شُرَكًا ءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُنظِرُون ١

إِنَّ وَلِتِّي ٱللَّهُ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْكِئْنَةُ وَهُوَ نَتُولًى ٱلصَّلحينَ الله

وَٱلَّذِينَ تَدُّعُونَ مِن دُونِهِ ۽ لَا يَسْتَطِيعُونِ نَصْرَكُمْ وَلا أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ الله

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُذَىٰ لَايَسْمَعُوا ۗ وَتَرَيْهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُنْصِرُونَ ١

خُذِٱلْعَفْوَوَأْمُرُ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضَ

200. И ако Шејтанот настојува да те насочи кон зло, тогаш, побарај прибежиште кај Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

201. Кога дружините шејтански ќе ги допрат, богобојазливите се сеќават на Аллах и тогаш глепаат вистински!

202. Браќата нивни шејтански ги туркаат во заблуда. По тоа не доаѓаат при себе.

203. А ако не им донесеш ајет, зборуваат: "Зошто ти не го измислуваш?" Кажи: "Јас го следам само она што ми се објавува од Господарот мој. Ова се очигледности од Господарот ваш, и Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат.

204. И кога Кур'анот ќе се чита гласно, слушајте го и не зборувајте за да ви се смилува!"

205. И споменувај го Господарот твој во себе, со страхопочит и скришно, безгласно, и наутро и приквечерина, и не биди меѓу рамнодушните.

206. Оние кои се во близината на Господарот твој, навистина, не се двоумат да прават ибадет, Го величаат и на сецде Му паѓаат.

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ نَزَعٌ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ اللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ إِذَا مَسَّهُمْ طَلَّبِكُ مِّنَ ٱلشَّيْطُينِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم مُّتْصِرُ وِنَ الْكَا

وَإِذَالَمَ تَأْتِهِم بِنَايَةٍ قَالُواْ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٓ إِلَىَّ مِن زَّبِّيَّ هَـٰذَا بَصَـٓ إِرُ مِن زَبْكُمْ وَهُدَى وَرَحْمُةٌ لِقَوْمِ نُوْمِنُونَ ٢

> وَإِذَا قُرِي ٱلْقُرْءَانُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ اللَّهُ

وَأَذْكُر رَّيَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُو وَٱلْأَصَالِ وَلَاتَكُن مِنَ ٱلْغَلْلِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَ مُلْكَ لَا يَسْتَكُمْرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ. وَيُسَبَحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ اللهِ

ЕЛ-ЕНФАЛ (Плен) VIII

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

- прашуваат за пленот. Кажи: "Пленот е од Аллах и од пејгамберот. Па, плашете се од Аллах. Средете ги односите еднисодруги. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов ако сте верници!"
- 2. Да, верници се оние кои, ако се спомене Аллах, треперат срцата нивни, а ако им се кажуваат ајетите Негови им се зголемува иманот и се потпираат врз Господарот свој,
- 3. оние кои намаз извршуваат и кои од нафаката Наша делат.
- 4. Верници се тие вистински. За нив има степени кај Господарот, и прошка и нафака благородна.
- 5. Како што те изведе Господарот твој од домот твој исправно. И една дружина меѓу верниците тоа го презираше!
- 6. Расправаа со тебе за Вистината по очигледноста нејзина ете, како да се туркаат во смрт очигледна, а, токму, гледаат!

٩

سورة الأنفال ٨

يَسْنَالُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِ قُلُ ٱلْأَنْفَالُ بِلَّهِ وَٱلرَّسُولُ ۗ فَأَتَقُهُ أَاللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بِينِكُمْ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَإِن كُنتُم مُّوَّ مِنينَ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيتَ عَلَيْهِمْ ءَايَنتُهُ وَادَتْهُمْ إِيمَننًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَّكُلُونَ ١

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّارَزَةُ

رَبِهِ مُر وَمُغَفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ١

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ يَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكُرهُونَ ١

يُجِدِدُ لُونَكَ فِي ٱلْحَقِّ بَعْدَمَا لَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ١

- 7. И кога Аллах ќе ви вети една од двете дружини дека е ваша вие, навистина, посакувате ненаоружената да биде ваша. Аллах посакува да се овистини вистината со зборовите Негови и да се пресечат корените на неверниците:
- 8. да ја овистини вистината а да ја уништи невистината, па макар тоа го мразеле силниците!
- 9. Кога баравте помош од Господарот ваш, Он ви се оѕва. Јас, навистина, ве поддржав со илјада мелеки кои доаѓаа еднизадруги.
- 10. Аллах тоа го направи само да ве зарадува и во тоа да ги смирете срцата ваши. Помошта е само кај Аллах. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 11. И кога Он ви одреди лесен сон да ве обземе, да ве заштити од Своја страна, и кога ви спушти од небо вода за да ве очисти со неа и да ја отстрани од вас нечистотијата шејтанска и да ги поврзе срцата ваши и да ги зацврсти стапалките...
- 12. и кога Господарот твој им вдахна на мелеките: "Јас сум, навистина, со вас: бодрете ги, тогаш, оние кои веруваат." Во

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّا بِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتُودُونُ أَنَّ عَلَرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُورُ وَيُر مِدُ اللَّهُ أَن يُحِقَّ الْحَقّ بِكَلِمَنتِهِ -وَيُقَطَعُ دَابِرَٱلْكَيْفِرِينَ ١

لِيُحِقُّ ٱلْحَقَّ وَهُبُطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْكُرهَ

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمُ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِي مُعِدُّكُمُ بِأَلْفِ مِنَ ٱلْمَكَيِّكَةِ مُرْدِفِينَ (أَ)

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشِّرَىٰ وَلِتَطْمَينَ بِهِۦقُلُوبُكُمْ وَمَا ٱلنَّصَرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهِ أَلِكُ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيدُ ١

إِذْ يُغَيِّشِكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَثُمَّزُلُ عَلَيْكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً لِيُطُهِّرَكُم بدِء وَنُذْهِبَ عَنكُرُ رِجْزُ ٱلشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثِيِّتَ بِهِ ٱلأَقَدَامَ ١

إِذْ يُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَكَيْبِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَيْتُواْ ٱلَّذِينَ ٤ مَنُواْ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

срцата на оние кои не веруваат ќе фрлам страв. Па, удирајте ги по вратовите и по прстите!

Сура 8. Ел-Енфал

- 13. Заради противењето нивно и на Аллах и на пејгамберот Негов. А оној кој се противи на Аллах и на пејгамберот Негов та, Аллах е Силен Казнувач!
- 14. Ете, така ви е. Искусете ја казната, а за неверниците, навистина, има казна огнена.
- 15. О верници, кога ќе се спрасо оние кои не веруваат, кои доаѓаат во редови, тогаш, не вртете ги плеќите!
- 16. Оној кој ќе побегне тогаш, освен оној кој привидно бега за да се врати во борба, или кој се придржува на друга дружина, секако, се враќа со лутината Аллахова и Цехеннемот е - престојувалиштето негово! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 17. И вие не ги убивавте, туку Аллах ги убиваше. И кога фрлаше ти не фрлаше, туку Аллах фрлаше за да ги испроба верниците со искушение убаво. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 18. Ете, така ви е. Аллах, навистина, чини да венат сплетките на неверниците!

ٱلرُّعْبَ فَأَضْرِبُواْ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُواْ مِنْهُمَّ كُلِّ بَنَانِ شَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاَقُواْ اللَّهَ وَرَسُولُهُۥوَمَن يُشَاقِق ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَكَ إِنَ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ آلَّا

> ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَ لِلْكَفرِينَ عَذَاكَ ٱلنَّارِ شَ

يَدَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا لَقِيتُ مُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفَافَلَا ثُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْكَارَ ١

وَمَن بُولِهِمْ يَوْمَهِذِ دُبُرَهُ وَإِلَّا مُتَحَرَّفًا لِقِنَالٍ أَوْمُتَحَيِّزًا إِلَى فِئَةٍ فَقَدْ بِكَآءَ بِغَضَبِ

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِحَ اللَّهَ قَنْلَهُمْ وَلَكِحَ اللَّهِ قَنْلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إذْرَمَيْتَ وَلَنِكُوبِ ٱللَّهَ رَمَيْ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاَّءً حَسَنًا إِنَّ ٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿

ذَالِكُمْ وَأَنَ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَنفرينَ ١

19. Ако баравте да победите па, ете, победата ви дојде. А ако прекинете - та, тоа е подобро за вас. А ако, пак, се вратите и Ние ќе се вратиме. Дружината ваша во ништо не ќе ви користи и без оглед на бројот. Аллах, навистина, е со верниците!

Сура 8. Ел-Енфал

- 20. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. И не вртете Му ги плеќите. Вие, токму, слушате!
- 21. И не бидете како оние кои зборуваа: "Слушаме," а, всушност, не слушаат
- 22. зашто најлоши битија кај Аллах, навистина, се оние кои се глувонеми, оние кои ништо не сфаќаат.
- 23. А Аллах да знаеше дека кај нив има некакво добро Он ќе ги натераше да слушаат. А да ги натераше да слушаат пак ќе ги свртат плеќите зашто тие, секако, рамнодушни се и онака.
- 24. О верници, оѕвијте се на Аллах и на пејгамберот Негов кога ве повикуваат зашто тоа ќе ве заживее. Знајте дека Аллах, навистина, се вмешува меѓу човекот и срцето негово и дека, секако, кај Него ќе се зберете.

وَلَن تُغْفَى عَنكُو فِينَاكُمْ شَيْنَا وَلَوْ كَثْرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهُ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

يَتَأْتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَلَطِعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلاتُولُواعَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ١

وَلَاتَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ قَالُواْسَكِمِعْنَاوَهُمَّ لاستعون ١

﴿ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١

وَلَوْعِلِمُ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَشَّمَعَهُمٌّ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتُوَلُّواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ١

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَجِيبُواْ بِلَهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَأَعْلَمُواْ أَكَ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْيِهِ عَوَأَنَّهُ وَإِلَيْهِ

25. И чувајте се од сплетки кои ќе ги погодат само оние меѓу вас кои зулум направија. И знајте пека Аллах, навистина, е Силен Казнувач!

Сура 8. Ел-Енфал

26. И сетете се кога бевте малкумина, кога ве сметаа за слаби, плашејќи се да не ве фатат луѓето и кога Он, со помошта Своја, ве поддржа и ве зајакна, и ве снабде со добра за да бидете благодарни.

27. О верници, не изневерувајте Го Аллаха и пејгамберот Негов, и аманетот ваш еднисодруги не изневерувајте го. Вие, секако, знаете!

28. Знајте дека, навистина, имотот ваш и децата ваши се искушение и дека, секако, кај Аллах има награда голема.

29. О верници, ако се плашите од Аллах ќе ве оспособи просудувате што е добро а што е зло, и ќе ги занемари злите постапки ваши, и ќе ви прости. Аллах поседува добротија голема!

30. И кога неверниците ти правеа сплетки за да те затворат да те убијат или да те или истераат... Правеа сплетки

وَٱتَّقُواْفِتْنَةً لَانتُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمُ خَاصَكُةً وَأَعْلَمُهُ أَزِّ اللَّهُ شَكِيدُ ٱلْعِقَالِ ١

وَٱذْكُرُوٓ أَإِذْ أَنتُمْ قَلْلُ مُسْتَضْعَفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَىٰكُمُ وَأَيْدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِنَ ٱلطَّيِبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١

> تَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَحُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعَلَمُونَ ١

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا آمُولُكُمْ وَأَوْلَاكُمْ فِتْمَاتُهُ وَأَنَّ اللَّهُ عِندُهُ وَأَحْرُ عَظِيمٌ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تَنَّقُواْ ٱللَّهَ يَغِعَل لَّكُمْ فُرْقَالَاوَيُكُفِّرْعَنكُمْ سَيْئَاتِكُمْ وَنَغْفِرْ لَكُمْ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَصْلِ ٱلْعَظِيمِ ١

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَمَعَكُمُونَ وَمَعَكُمُ ٱللَّهُ

Аллах ги отстрани. Аллах е најдобар во тоа!

- 31. И кога им се кажувани ајетите Наши, рекоа: "Слушнавме веќе и, да посакаме, ќе кажуваме слично на тоа; ова се само прикаски на поколенијата одамнешни."
- 32. И кога рекоа: "Господаре, ако е ова вистина од Тебе, спушти ни, тогаш, камења од небо место дожд или дај ни казна болна."
- **33.** Аллах не ги казнува во присуство твое. Аллах не е казнувач нивни оние, всушност, бараат прошка.
- 34. Казнувањето нивно од Аллах е оправдано зашто оние оддалечуваат други од Месџидил Харам и не се заштитници Негови. Заштитниците негови се богобојазливи, но мнозинството од нив не знаат.
- 35. Намазот нивни во Месџидул Харам е само дрдорење и плескање. Пробајте ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!
- **36.** Оние кои не веруваат, навистина, го трошат имотот свој за да одвраќаат од Аллаховиот пат. Та, ќе го потрошат и ќе

وَإِذَانُتُنَا عَلَيْهِمْ ءَاكِتُنَا قَالُواْقَدْ سَيَعْنَا لَوَنَشَآهُ لَقُلْنَامِثْلَ هَنذَأٌ إِنْ هَنذَآ إِلَّا أَسَطِيرُٱلْأَوْلِينَ ۞

وَإِذْ فَالُواْ اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَٰذَا هُوَالْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِ رَعَلَتْ نَاحِجَ ارَّةً مِّنَ السَّكَمَآءِ أُواَ ثُنِينَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿

وَمَاكَاكَ اللَّهُ لِلْعُلِّبُهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَاكَاكَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَمَاكَانُوۤ اَأَوْلِكَآءُهُۥ إِنْ أَوْلِيَا وَٰهُۥ إِلَّا ٱلْمُنَّقُونَ وَلَكِكَنَّ أَكَثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُو ٱلْفَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُنْفِقُونَ أَمُوْلَهُمْ لِيَصُدُّواْ عَنسَيِيلِ اللَّهَٰ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُوثُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةَ ثُمَّ يُفْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفُرُواْ إِلَى جَهَنَّمَ зажалат и на крај ќе изгубат. Оние кои не веруваат во Џехеннемот ќе се зберат:

37. за Аллах да го оддели доброто од злото и Он злото нивно да го напласти еднинадруги па да ги натрупа сите и да ги фрли во Џехеннемот! Онаквите се, токму, поразени!

- 38. Кажи им на оние кои не веруваат дека ако престанат ќе им биде простено она што поминало, а ако, пак, се вратат... та, искуството на одамнешните поколенија е познато.
- 39. И борете се против нив сè додека го снема сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде присутна. А ако престанат... та, Аллах го гледа она што го работат,
- 40. а ако ги свртат плеќите, знајте дека Аллах, навистина, е Заштитник ваш. Е, само колку добар Заштитник е Он и само колку добар Поддржник е Он!
- 41. И знајте дека, навистина, од она што ќе го заплените во борба, тогаш, една петина му припаѓа на Аллах и на пејгамберот, и на роднината негова, и на јетимите и на сиромашните, и на патниците доколку верувате во

يُعْنَرُونَ ١

لِيَمِيزُ اللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضِ فَيَرْكُمَهُ، جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ، فِحَهَنَّمَ أُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

قُل لِلَّذِينَ كَفَرُوٓ الإِن يَنتَهُوالُيُغُفَّرُلَهُم مَّافَدُ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدُّ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأُوَّلِينَ

وَقَىٰنِلُوهُمْ حَقَّ لَاتَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُ بِلَّهُ فَإِنِ ٱنتَهَوَا فَإِنَ ٱللَّهَ بِمَايَمْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

وَإِن نَوَلُواْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّاللَهُ مَوْلَئَكُمُّ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَيَعْمَ النَّصِيرُ ۞

و وَاعْلَمُواْ أَنَمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلْهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى الْقُرْدَى وَالْمَسَعَى وَالْمَسَعَى وَالْمَسَعَى وَالْمَسَعَينِ وَابْنِ السَّيِيلِ إِن كُشَتْم ءَامَنتُم بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى عَبْدِنا يُومَ الْفُرْقَ إِن يَوْمَ الْلَغَى الْجَمْعَانِّ وَاللَّهُ عَلَى حَكْلِ شَى عِقْدِيثُرُ شَ Аллах и во она што е објавено до робот Наш, и во денот во кој се одделија вистината и невистината, во денот во кој се судрија две војски. А Аллах е Кадар за сѐ!

- 42. Кога вие бевте во падината поблиска, а оние во падината подалечна, а караванот беше многу подолу од вас: а ако се договоревте немаше да се договорете за времето на судирот, но Аллах ја определи наредбата која стана делотворна: да пропадне оној кој што треба да пропадне за да му биде јасно, а да остане во живот оној кој што треба да остане во живот оној кој што треба да остане во живот за да му биде јасно. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 43. Кога Аллах во сон ти покажа дека се малку, а да ви покажевме дека се многу, ќе изгубевте и ќе се каравте, но Аллах, ете, донесе спас. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 44. И кога се соочивте Он во очите ваши, смалувајќи ги, ги прикажа малку за Аллах да ја определи наредбата која се изврши. Кон Аллах работите се враќаат!
- **45.** О верници, кога ќе се судрите со некоја чета, бидете

إِذْ أَنْتُم بِالْمُدُوةِ الدُّنْ اَوَهُم بِالْمُدُوةِ الْقُصُوى وَالرَّحْبُ أَسْفَلَ مِنحُمْ وَلَوْ تَوَاعَدَنُّمْ لاَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَاكِن لِيَقْضِي اللَّهُ أَمْرُ اكَانَ مَفْعُولًا لِيَهْ إِلَى مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيْنَةٍ وَيَحْيَى مَنْ حَى عَنْ بَيِنَةٌ وَإِنَ اللَّهَ لَسَكِيعٌ عَلِيمةً فَيْ

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيكٌّ وَلَوْ اَرْسَكُهُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُدُ وَلَلَنَزَعْتُمُ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَمَّ إِنَّـهُ، عَلِيمُ بِذَاتِ الضَّدُورِ ﴿ ﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِالْنَقَيْثُمْ فِي أَعَيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمُ فِي أَعَيُنِهِمْ لِيَقْضِى اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ، امَنُوٓ أَإِذَا لَقِيتُهُ فِيكَةً فَأَثْبُتُواْ

цврсти и споменувајте Го Аллаха многу за да се спасите!

46. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов; не карајте се еднисодруги зашто ќе ослабнете и ќе ви исчезне моќта. Бидете трпеливи! Аллах, навистина, е со трпеливите!

47. И не бидете како оние кои излегоа од домовите свои горделиво, очигледно пред луѓето, а кои. всушност, одвраќаат од Аллаховиот пат. Аллах го опфаќа она што го работат!

48. И кога Шејтанот им ги разубави делата нивни, рекоа: "Денес никој меѓу луѓето не може да ве победи зашто јас сум заштитникот ваш!" И бидејќи две чети се сретнаа очи в очи Шејтанот се повлече по стапалките свои, и рече: "Да, јас сум далеку од вас и јас, навистина, го гледам она што вие не го гледате, и да, јас стравувам од Аллах е Силен Казну-Аллах! вач!"

49. Кога дволичните и оние во чии срца има болештина зборуваа: "Нив верата нивна ги измами." А оној кој ќе се потпре врз Аллах ... па, Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

وَأَذْكُرُ وَاللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ لُفُلِحُونَ ١

الجزء ١٠

وَأَطِعُواْ اللَّهَ وَرَسُولُهُ وَلَا تَنْ زَعُواْ فَنَفْشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمُ وَأَصْبِرُوۤ أَإِنَّ ٱللَّهَ مَعُ ٱلصَّنبرينَ ١

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيكرِهِم بَطَّرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيظًا ١

وَإِذْ زَنَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطِكُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَاغَالِكَ لَكُمُ ٱلْمَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّى حَارٌّ لَّكُمُّ فَلَمَّا تَرَاءَ تِٱلْفِئْتَانِ نَكُصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيَّ " مِنكُمَّ إِنِّيٓ أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

فَإِنَّ ٱللَّهُ عَنْ بِرُحَكِيمٌ اللَّهُ

248

50. Е, само да видиш кога мелеките на оние кои не веруваа како ќе им ги земаат душите, удирајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни: "Искусете ја казната огнена!

Сура 8. Ел-Енфал

- 51. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши. А Аллах, навистина, не е зулумкар кон робовите!"
- 52. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние кои беа пред нив. Не веруваа во знаменијата на Аллах... па. Аллах ги казни заради гревовите нивни. Аллах, навистина, е Јак, Силен Казнувач!
- 53. Бидејќи е така, Аллах, навистина, не го менува благодатот кој го подари на луѓето сѐ додека оние не се изменат самите себеси. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 54. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние што беа пред нив. Ги сметаа за лажни знаменијата од Господарот свој, па Ние ги уништивме заради гревовите нивни и го потопивме семејството фараоново. Сите беа зулумкари!
- 55. Најлошите суштества кај Аллах се оние кои пренебрегнуваат; тогаш, оние кои не веруваат,

وَلَهُ تَرَيِّ إِذْ مَتُوفًى ٱلَّذِينَ كَفَرُو أَٱلْمَلَيْبِكُهُ يضربوك وجوههم وأذبكرهم وَذُوقُواْعَذَاكِ ٱلْحَرِيقِ

ذَالِكَ بِمَاقَدُّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِطَلَامِ لِلْعَبِيدِ ١

كَدَأْبِ ءَالِ فِزْعَوْ كُ وَٱلَّذِينَ مِن قَبِّلهِ مُ كَفَرُواْ بِتَايَنتِٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ اللهِ

ذَٰ لِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّراً نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمِ حَقَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنفُسِمٍ مِّ وَأَتَ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيدٌ ۗ

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ ۖ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهُمُّ كَذَّبُواْئِايَايَتِ رَبِّمِ مَّأَهَلَكُنَّهُم بِذُنُوبِهِنَ وَأَغَرَّفُنَآ الَفِرْعَوْتُ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ

> إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبَ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمَّ لَايُؤْمِنُونَ ١

56. оние со кои ти склучи договор па, потоа, го кршат договорот свој секојпат, оние не се богобојазливи.

- **57.** А ако се судриш со нив во борба, тогаш, истерај ги за да се сетат оние по нив.
- **58.** А ако, пак, се плашиш да не те издаде народот, тогаш, возврати им на ист начин. Аллах, навистина, не ги љуби предавниците!
- **59.** Нека неверниците, секако, не сметаат дека ќе ја избегнат казната. Оние, навистина, не можат да ја избегнат казната Негова!
- 60. Подгответе против нив моќ која можете да ја смогнете, и коњи за војна со што ќе ги заплашите и непријателот на Аллах и непријателот ваш и други освен нив. Вие не ги знаете, а Аллах ги знае. А она што ќе го поделите на Аллаховиот пат ќе ви се надополни и нема да ви се направи зло!
- 61. А ако се наклонети кон мир па, и ти биди наклонет кон мир, и потпри се врз Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 62. А ако посакуваат да те измамат... па, за тебе доволен е

ٱلَّذِينَ عَهَدَتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِكُلِّمَ الْإِنْفَقُونَ ﴿

فَإِمَّالَتْقَفَنَهُمْ فِ ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَمُ الْمَعْمُ الْمَعْمُ الْمَعْمُ الْمَالَمُ لَعْلَمُ اللهُ الله

وَإِمَّا تَغَافَكَ مِن قَوْمٍ خِيانَةً فَأَيُذْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَآءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَآيِنِينَ ۞

> وَلاَيَعْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواسَبَقُوٓ أَإِنَّهُمْ لَايُعْجِزُونَ (آگُ

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا اَسْتَطَعْتُد مِن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ الْخَيْلِ ثُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّاللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لاَنَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يُعْلَمُهُمُّ وَمَاتُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِ سَبِيلِ اللَّهِ يُوْفَ إِلَيْكُمْ وَاَسْتُمْ لاَنْظُلَمُونَ ۞

﴿ وَإِن جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحُ لَهَا وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّ

وَإِن يُرِيدُوٓا أَن يَخْدَعُوكَ فَإِن كَسَبَكَ ٱللَّهُ

Аллах. Он те крепи со помошта Своја а и со верниците!

- 63. И Он ги спои срцата нивни. И сè што е на земјата да го потрошиш не би ги споил срцата нивни, но Аллах нив ги спои. Он, навистина, е Силен и Мудар!
- **64.** О пејгамберу, Аллах ти е Доволен и верниците кои те следат.
- 65. О пејгамберу, поттикнувај ги верниците кон борба. Ако меѓу вас има дваесет трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има сто ќе победат илјада од оние кои не веруваат зашто оние се, навистина, луѓе кои не сфаќаат.
- 66. Е, сега, Аллах ви олесни, и Он знае дека сте, навистина, истоштени. Па, ако меѓу вас има сто трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има илјада, ќе победат, со одобрението Аллахово, две илјади. А Аллах е со трпеливите!
- 67. На пејгамбер не му е дозволено да има заробеници се додека не извојува победа на земјата. Вие ги посакувате добрата од овој свет, а Аллах го

هُوَالَّذِي ٓ أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِاللَّهُ وَمِنِينَ ١

وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوَأَنْفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزُ كَرِيمُ لَيْنَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَ

> يَّتَأَيُّهُا النَِّيُّ حَسَّبُكَ اللَّهُ وَمَنِ أَتَبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ إِن يَكُنُ مِنكُمْ عِشْرُونَ صَكِيرُونَ يَغْلِبُواْ مِا أَنَيْنٍ وَإِن يَكُنُ مِنكُمْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يُغْلِبُواْ ٱلْفُا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

ٱلْنَنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَكَ فِيكُمْ ضَعْفَأُ فَإِن يَكُن مِنْ حُمْ مِّالْقُهُ صَابِرَةٌ يُعْلِمُواْ مِأْنَيْنٍ وَإِن يَكُن مِنكُمْ أَلْفُ يَعْلِمُواْ أَلْفَ يُنِ بِإِذْ نِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّدِينَ ﴿

مَاكَاتَ لِنَيِّ أَن يَكُونَ لَهُۥ أَسْرَىٰ حَقَّىٰ يُثْخِنَ فِ ٱلْأَرْضِٰ ثُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنِيَا وَاللَّهُ ثُرِيدُ ٱلْآخِرَةُ وَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيدٌ ۖ ۞

251

посакува Ахирет. Аллах е Силен и Мудар!

- 68. Кога не би била Одлуката на Аллах од порано во она што го земавте ќе ве погодеше казна голема, сигурно!
- 69. Па, јадете го она што го запленивте, што е халал убава храна. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 70. О пејгамберу, кажи им на заробениците кои се во рацете твои: "Ако Аллах види во срцата ваши добро Он ќе ви даде добро од она што ви е одземено, и Он ќе ви прости." Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 71. А ако, пак, посакаат да те изневерат па, оние и пред тоа го изневеруваа Аллаха: тогаш, Он најде начин против нив. Аллах е Зналец и Мудар!
- 72. Оние кои веруваа и кои се иселија и кои се бореа на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... се заштитници еднинадруги. А на оние кои веруваа а не се иселија во ништо не можете да бидете заштитници нивни сѐ додека не

لَّوَلَا كِنَابُ مِنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَاۤ أَخَذْتُمْ عَذَابُ عَظِمٌ الله

سورة الأنفال ٨

فَكُلُواْمِمَّاغَنِمْتُمْ حَلَىٰلَاطَيِّبَأُوٓٱتَّقُواۡٱللَّهَ إِنَ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ

يَنَأْيُهَا ٱلنَّيُّ قُلُ لِمَن فِي أَيْدِيكُم مِنَ ٱلْأَسْرَيّ إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِمَّا أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغَفِرُ لَكُمُّ

وَإِن يُرِيدُواْ خِيانَكَ فَقَدْ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكُنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُهُ أُوهَا حَرُواْ وَجَنِهَ دُواْ بِأَمَّوَ لِهِمْ وَأَنفُسهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوٓاْ أُوْلَيْكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآهُ بَعْضٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمْ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُرُ مِن وَلَا يَتهم مِن شَيْءٍ حَيَّىٰ مُهَاحِوُاً وَإِن ٱسْتَنصَرُوكُمْ فِي ٱلدِينِ فَعَلَتُكُمُ ٱلنَّصْرُ إِلَّاعَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَيَبْنَهُم مَنْنَةً وَاللَّهُ مِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ اللَّهُ مِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

252

الجزء ١٠

помош од вас, во верата, тогаш, должност ви е да им помогнете. но не и против народот меѓу кого и вас има договор. А Аллах го гледа она што го работите;

73. а оние кои не веруваат зашсе еднинадруги. ТИТНИЦИ вие не постапите така на земіата ќе има и сплетка и безредие големо.

74. А оние кои веруваа, и кои се иселија, и кои се бореа на Аллаховиот пат, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... вистински се верници, навистина! За нив има и прошка и нафака благородна!

75. А оние кои веруваа по тоа, и кои се иселија, и кои се бореа со вас, секако, од вас се! А родспоред Книгата нините. Аллах, поголеми заштитници се еднисодруги. Аллах, навистина, знае сѐ!

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيآ أَبُعْضُ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْ نَةً فِ ٱلأَرْضِ وَفَسَادٌ كُبر أَنَ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِيسَبِيلِ ٱللَّهُ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوۤ الْوَلَيْكَ هُمُ ٱلْمُوْمِنُونَ حَقَّالْهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ١

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ مَعَكُمْ فأؤلَيْكَ مِنكُوْ وَأُولُوا ٱلْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضِ فِكِنَبِٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

ЕТ-ТЕВБА (Покајание) IX

- 1. Опомена од страна на Аллах и од пејгамберот Негов до многубощците со кои договор склучивте!
- 2. "Па, патувајте по земјата четири месеци и знајте дека сте,



بَرَآءَةٌ مُنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى ٱلَّذِينَ عَنهَدتُمُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

فَسِيحُوافِي ٱلأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَأَعْلَمُوۤ أَأَنَّكُمُ

навистина, немоќни пред Аллах. А Аллах, навистина, ќе ја открие страмотата на невернипите! "

- 3. Повикот од Аллах и од пејгамберот Негов до луѓето на Денот од големиот хаци: Аллах, навистина, е далеку од многубошците, а и пејгамберот Негов. Та, ако се покаете тоа е подобро за вас а ако, пак, ги свртете плеќите, знајте дека сте вие, навистина, немоќни, и зарадувај ги оние кои не веруваат со казна болна!
- 4. Изземајќи ги многубошците со кои склучивте договор а кои, по тоа, со ништо не го прекршија кон вас, а ниту пак некого помогнаа против вас; па, исполнете го договорот кон нив до денот за тоа определен. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 5. Па, кога светите месеци ќе поминат борете се против многубощците, каде било да ги најдете, заробувајте ги, опколувајте ги, чекајте ги во заседа од секој вид! Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, пуштете го патот нивни. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

عَرْمُعُجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُعْزِى ٱلْكَنفِرِينَ

الجزء ١٠

وَأَذَنَّ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَحْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِئَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَّ وَرَسُولُهُمُّ فَإِن بُنتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّكُمْ غَيْرُمُعْجِزِي ٱللَّهِ وَيَشَرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بعَذَابِ أَلِيمِ اللهُ

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَنهَدتُّم مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمُ يَنقُصُوكُمُ شَيَّا وَلَمْ يُظَلِهِرُواْ عَلَيْكُمُ أَحَدًا فَأَتِمُواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَمُوْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمٌ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ

فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلْأَشْهُرُ ٱلْحُرُمُ فَأَقْنُلُوا ٱلْمُشْرِكِينَ ثُ وَجَدَتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُرُوهُمْ وَأَفْعُدُواْ لَهُمْ كُلُّ مَرْصَدٍّ فَإِن تَابُوا وَأَفَامُوا الصَّلَوْةَ وَءَاتَوُا ٱلزَّكُوٰةَ فَخَلُّواْسَبِيلَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ

254

- 6. А ако некој меѓу многубошците побара од тебе засолниште, тогаш, згрижи го сè додека не го слушне Аллаховиот збор, а потоа одведи го до безбедно место. Ете, тоа е заради тоа што се луѓе кои, навистина, не знаат.
- 7. Како да има договор меѓу многубощците и Аллах и пејгамберот Негов, освен оние кои склучија договор при Месџидул Според тоа, ако Харам. придржуваат кон договорот со вас придржувајте се и вие кон договорот со нив. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!
- 8. Како? Ако ве победат не го почитуваат, кога сте вие во прашање, ни договорот ни пропишаната вера. Ви се умилуваат со устите свои, а одбиваат со срцата свои. А мнозинството меѓу нив се расипани!
- 9. Ги заменија ајетите Аллахови за нешто што малку вреди и уште одвраќаат од Аллаховиот пат. Е, само колку е лошо она што го работат!
- 10. Оние не ја почитуваат, во врска со верникот, ни зиммијата

وَإِنْ أَحَدُّمِنَ ٱلْمُشْرِكِينِ ٱسْتَجَارِكَ فَأَجِرْهُ حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلَامَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغَهُ مَأْمَنَهُۥ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُّعِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِ ۚ إِلَّا ٱلَّذِينَ عَهَدَتُّمُ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَارِ فَمَا ٱسْتَقَنْمُوا لَكُمْ فَأَسْتَقِيمُواْ لَمُمُّ إِنَّ أَللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿

كَيْفُو إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ لَايَرْقُبُواْ فِيكُمُ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَ هِهِمْ وَتَأْبَى قُلُونِهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسَقُونَ ١

ٱشْتَرَوْ إِنِحَايِنتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيدَ لَا فَصَ عَن سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

لاَيْرَقْبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأَوْلَتِهِكَ

الجزء ١٠

ни роднината - токму, претеруваат.

- 11. Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, тогаш, браќа се ваши по вера. Ние ајетите потенко ги објаснуваме за луѓето кои знаат!
- 12. А ако по договорот свој ги прекршат заклетвите свои, и ако ја нападнат верата ваша, тогаш, борете се против водачите на неверството. Тие немаат заклетви за да престанат!
- 13. Не ќе се борите ли кон луѓето кои ги прекршија заклетвите нивни и кои сакаа да го истераат пејгамберот? Оние, всушност, први ве нападнаа. Се плашите ли од нив? Па, Аллах има повеќе право, ако сте верници, да се плашите од Него!
- 14. Борете се против нив, а Аллах ќе ги казни со рацете ваши, и ќе ги понизи, а вам ќе ви помогне против нив, и Он ќе ги излечи градите на народот вернички!
- 15. И грижата од срцата нивни ќе ја снема. Аллах простува кому сака. Аллах е Зналец и Мудар!
- 16. Или, пак, сметате ли дека ќе бидете оставени и дека Аллах не

هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ١

فَإِن تَنابُواْ وَأَقَنَامُواْ الصَّكَلَوْةَ وَءَا تَوُّا ٱلزَّكَوْةَ فَإِخْوَنُكُمُّ فِي ٱلدِّينِّ وَنُفَصِّلُ ٱلْآيَنتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

وَإِن ُكُنُّوُّا أَيْمَنَهُم مِّنْ بَعَدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُواْ فِ دِينِكُمْ فَقَنِلُوٓا أَجِمَّةَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ۖ

أَلَانْقَائِلُونَ قَوْمَانَكَ تُوَااَنَكَ نُوَااَنَكَ نُهُمْ وَهَكُمُواْ بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُم بَكَدُءُوكُمْ أَوَّكَ مَرَّةً أَتَخْشُوْنَهُمُّ فَاللَّهُ آحَقُ أَن تَخْشُوْهُ إِن كُنتُمُ مُّؤْمِنِينَ ۞

قَنتِلُوهُمْ يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ بِأَنْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴾

> وَيُـذَهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِ مُّ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَن يَشَآ أَمُّ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمُ ۞

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تُتْرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ ٱلَّذِينَ

ги знае меѓу вас оние кои се бореа и кои, освен Аллах и пејгамберот Негов и верниците, не земаа други заштитници. А Аллах е Известен за она што го работите!

17. Не им доликува на многубощците да градат Аллахови цамии кога оние со неверувањето сведочат против себеси? Делата нивни пропаднаа и оние во огнот за навек ќе останат.

18. Џамиите Аллахови, навистина, ги градат оние кои веруваат и во Аллах и во Денот суден, и кои намаз извршуваат, и кои зекат даваат, и кои само од Аллах стравуваат. Па, тоа се, токму, упатените!

19. Сметате ли дека поителот на хаџијата, и оној кој се грижи за Месџидул Харам е како оној кој верува во Аллах и во Денот ахиретски и кој се бори на Аллаховиот пат? Не се еднакви кај Аллах. А Аллах нема да го упати народот зулумќарски!

20. Оние кои веруваа, кои се иселија и кои се бореа на Алла-ховиот пат со имотот свој и со животите свои кај Аллах се на повисок степен. Оние, токму, се победниците!

جَهَدُواْ مِنكُمْ وَلَوْيَتَّخِذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَارَسُولِهِ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَٱللَّهُ خَيِيرُنِيمَا تَعْمَلُونَ ﴿

مَاكَانَالِمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا مَسَنجِدَاللّهِ شَنهِدِينَ عَلَىۤ أَنفُسِهِم إِلَكُفُرِ ۚ أُولَتِهِكَ حَبِطَتَ أَعْمَنْلُهُمْ وَفِي ٱلنّارِهُمْ خَلِدُونَ ۞

إِنَّمَايِقَ مُرُّمَسَنِهِدَاللَّهِ مَنْ اَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْرِ ٱلْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَوْةَ وَءَاتَى الزَّكُوةَ وَلَرْيَغْشُ إِلَّا اللَّهِ فَعَسَىّ أُوْلَتِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْتَذِينَ ۞ مِنَ الْمُهْتَذِينَ

﴿ أَجَمَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَآجَ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحُرَامِ كُمَنْ امَنَ بِاللّهِ وَالْمُوْ الْآخِرِ وَجَنهَ دَفِي سَبِيلِ اللّهِ لَايَسْتَوُرْنَ عِندَ اللّهِ وَاللّهُ لاَيْمِدِي الْقُوْمَ الظّلمان (اللّه

ڵؘؿٙڹ؞ؘٲڡٮٛۅٛٲۅؘۿٵجۯۅٲۅؘڿۿۮۅڵڣۣڛۑۑٮڸٲڵؖؗؗڡؚ ۣٲڡؘۅڸۣڡٞۄٲؘڹۺؠۣؠ؋ٲۼڟؗۄؙ؞ڒڿۘڣٞۜۼڹۮٲڵڣؖٷۛڷؙۉڵؾٟڬ ۿؙؙۯؙڵڣؘٳڕؙۘۅؘڎ۞ٛ

- 21. Господарот нивни им донесува радосница: милост од Него и задоволство и бавчи со благодати постојани,
- 22. во нив за навек ќе останат. Кај Аллах, навистина, има награда голема.
- 23. О верници, не земајте ги заштитници ни бабовците ваши ни браќата ваши ако, секако, повеќе го сакаат неверувањето од верувањето. Оние кои ќе ги свртат плеќите од вас па, зулумќари се!
- 24. Кажи: "Ако ви се бабовците ваши, и децата ваши, и браќата ваши, и жените ваши, и родот ваш, и имотот ваш кој го спечаливте, и трговијата за која се плашите дека ќе пропадне, и местата ваши со кои сте задоволни... помили од Аллах и од пејгамберот Негов и од борбата на Аллаховиот пат, тогаш, причекајте додека не дојде наредбата Аллахова! Аллах не го упатува народот расипнички!"
- 25. Аллах, секако, ви помогна на многу места и на денот на Хунејн кога се зачудивте со тоа што бевте мнозинство, и тоа ништо не ви користеше а земјава ви стана претесна и покрај

ؽؙڹۺٙۯۿؠٙۯڹؙۿ؞ڔڒڂٮڡؘۊڡؚڹؗۿۏڔۻ۬ۏڹۅؘڿڹؘۜؾ ڶؘؙؙؙؠؙ؋ۣؠٵڹؘڡۣٮڎؙؠؙٛۛۊڛۮؙ

> خَلِدِينَ فِيهَآأَبَدُأُ إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ، أَجْرُ عَظِيدٌ إِنَّ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَتَنَّخِذُوٓاْءَابَآءَكُمُّ وَإِخْوَنَكُمْ أَوْلِيَآءَإِنِ ٱسْتَحَبُّواْ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَنِ وَمَن يَتَوَلَّهُ مِينكُمْ أَوْلَتِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ۞ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ۞

قُلْإِن كَانَ ءَابَآ وَكُمُّ وَأَبْنَاۤ وَكُمُّ وَإِخْوَنُكُمُّمُ وَأَنْوَجُكُرُوعَشِيرَتُكُو وَأَمُولُ أَقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِحَدَّرَةُ تَخْشُونَكُسَادَهَا ومَسْكِنُ تَرْضُونَهَا أَحَبَ إِلَيْهِ حَمْمِ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُمُواْ حَتَّى يَأْقِبُ اللّهُ إِلَّمْ وَمُثَالِهِ وَاللّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمُ ٱلْفَسِقِينَ فَيْ

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مُواطِنَ كَثِيرَةٍ وَيُومَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثُرَتُكُمْ فَأَ تُغُنِ عَنَكُمْ شَيْنًا وَضَافَتْ عَلَيْكُمُ ٱلأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ ثُمُّ وَلَيْسُمُ مُذْيِرِينَ ﴿ Цуз 10

широчината нејзина, па се свртивте, бегајќи!

- 26. Потоа Аллах по пејгамберот Свој ви спушти смирна, и на верниците: Он ви спушти и војска која не ја видовте, а ги казни оние кои не веруваа. Ете, тоа е казна за неверниците!
- 27. По сето тоа Он прости кому сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 28. О верници, многубошците, навистина, се нечист. Па, нека не се приближуваат кон Месцидул Харам по оваа година нивна. А ако се плашите од немаштија па, ако Аллах сака ќе ве снабде добротијата Своја. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 29. Борете се против оние кои не веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и кои не го забрануваат она што го забранија Аллах и пејгамберот Негов, и кои не ја застапуваат вистинската вера на оние на кои им е дадена Книгата сè додека не дадат џизија со рацете, потчинето!
- 30. Евреите зборуваат: "Узеир е син на Аллах", а христијаните зборуваат: "Месих е син на Аллах". Ете, тоа се зборовите ниустите вни на нивни: ΓИ

مُمَّ أَنْزَلَ ٱللهُ سَكِينَتُهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عَ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينِ وَأَنزَلَ جُنُودًا لَوْ تَرَوْهِا وَعَذَّ كَ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ وَذَلِكَ جَزَآهُ ٱلْكَفرينَ ١

ثُمَّ سَوُبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَاءُ أُ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَحِيدٌ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ۚ إِنَّمَاٱلْمُشْرِكُونَ نَحِسُ فَلا يَقْرَبُوا ٱلْمُسْجِدُ ٱلْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَاذَاْوَ إِنْ خِفْتُ مُ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغَنِيكُمُ اللّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَاءً إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ

قَىٰنِلُواْ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا يَالْمُوْمِ ٱلْآخر وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَلَايَدِينُونَ دِينَ ٱلْحَقِّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَنَ حَتَى يُعْظُوا ٱلْجِزْيَةَ عَن يَدِ

кажуваат сличните зборови на оние кои не веруваа пред нив. Аллах нека ги отепа! Каде кинисуваат, навистина!

31. Ги земаат нивните свештеници и нивните калуѓери за господари покрај Аллах, а и на Иса, синот на Мерјем. Им беше наредено да обожаваат само еден Бог. Нема друг бог освен Него! Славен нека е Он, над она што му го здружуваат,

32. оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах само ја надополнува светлината Своја и покрај тоа што многубошците го мразат тоа!

33. Он е Оној кој го испрати пејгамбереот Свој со Патоказ и со вера вистинска за да ја обелодени повеќе од сите други вери и покрај тоа што многубощите го мразат тоа!

34. О верници, голем број меѓу свештениците и калуѓерите неисправно го трошат имотот на луѓето и одвраќаат од Аллаховиот пат. А на оние кои натрупуваат злато и сребро и кои не делат на Аллаховиот пат, тогаш, зарадувај ги со казна болна يُصَنِهِنُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ قَسَلَلَهُمُ ٱللَّهُ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ﴾

اغَّکُدُوَ الْحَبَارَهُمْ وَرُهْبَکَنَهُمْ اَرُبَابًا مِن دُوبِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ اَبْکَ مَرْيَکُمَ وَمَا آمِرُوَ الْإِلَّا لِيَعْبُدُوَ الْإِلَاهًا وَحِدًا لَا إِلَاهُ إِلَّاهُوَ شُبْحَنَنَهُ عَكَا يُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّالَ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُو

> يُرِيدُوكَ أَن يُطْفِئُواْ فُورَ اللَّهِ بِأَفَوْهِ هِـمُ وَيَأْبُكَ اللَّهَإِلَّا أَن يُشِـمَّ نُوْرَهُ,وَلَوْكَ رِهَ ٱلْكَنْفِرُوكَ ۞

هُوَ اَلَّذِت اَرَّسَلَ رَسُولَهُ رَبِالَّهُ مَثَىٰ وَدِينِ اَلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوَّكَرِهَ اَلْمُشْرِكُونَ ﷺ

كَتَأَيُّهُ الَّذِينَ عَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا
مِنَ الْأَحْبَادِ وَالرُّهْبَانِ لَيَا كُلُونَ أَمْوَلَ
النَّسَاسِ الْلَحْبَادِ وَالرُّهْبَانِ لَيَا كُلُونَ أَمْوَلَ
النَّسَاسِ الْلَمِينِ وَيَصُدُّونَ عَن سَيِيلِ
اللَّهُ وَالَّذِينَ يَكُنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَةَ
وَلاَيْنِهُ وَهَا إِنْ مِن اللَّهُ هَبَوْرَهُم

35. на Денот кога тоа во огнот ќе се вжари па со него ќе се жигосаат и челата нивни и слабините нивни, и плеќите нивни. "Ова е она што за себе го направивте - та, вкусете го она што го натрупувавте!"

36. Да, бројот на месеците кај Аллах е дванаесет, сметан по Книгата Аллахова од денот кога ги создаде небесата и Земјата. Четири месеци од нив се посветени. Ете, тоа е вера постојана! Па, во тие четири месеци не нанесувајте си зло самите себеси. Борете се против многубошците заедно онака како што многубошците се борат заедно против вас. Знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

37. Со преместувањето на месеците, навистина, се зголемува неверувањето. Со тоа оние кои не веруваат во заблуда скршнуваат: една година го сметаат дозволено, а друга година го сметаат забрането за да го надополнат бројот на она што го забрани Аллах па да го дозволат она што го забрани Аллах. Ним им се разубавуваат постапките нивни. А Аллах не го упатува народот невернички!

38. О верници, што ви беше кога ви беше речено: "Појдете во борба на Аллаховиот пат" -

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِجَهَنَّهُ وَتُتَكُوِّ كِيهِا حِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمٌّ هَذَا مَا كَنَرْتُمْ لِأَنْفُسِكُو فَذُوقُواْ مَاكَنُمُّ تَكْفِرُونَ كَنَّ

إِنَّعِدَّةَ اَلشُّهُورِعِندَاسَّهِ اثْنَاعَشَرَ شَهْرًا فِي كِتْبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَنَوَتِ وَالْأَرْضُ مِنْهَ اَلَّهِ يَعْمَةُ حُرُمٌّ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْفَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ اَنفُسَكُمْ وَقَدْنِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَا يُقَالِدُونَ كُمْ كَافَةً ذَٰوَعُلَمُواْ أَنَ اللَّهَ مَعَ الْمُنْقِينَ ۞

إِنَّمَا النَّيَىَ ءُ زِبَادَةٌ فِى الْكُفْرِيُصُلُ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ,عَامًا لِيُوَاطِعُواعِدَّهَ مَاحَرَّمَاللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَاحَرَّمَ اللَّهُ زُرِّنَ لَهُ مُسُوّهُ أَعْمَلِهِ فَهُ وَلَلَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَنْهِ رِبَ

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَالَكُورُ إِذَاقِيلَ لَكُورُ

261

како да сте на земјата заковани? Повеќе ли сте заловолни со животот на овој свет од животот на Ахирет? Па, уживањето во животот на овој свет е ништо во однос на уживањето на Ахирет!

- 39. Ако не појдете во борба Он ќе ве казни со казна болна и ќе ве замени со друг народ, а вие во ништо не ќе Му наштетите. Аллах е Кадар за сѐ!
- 40. Ако го помогнете пејгамберот... па, Аллах нему му помогна кога го истераа оние кои не веруваа, кога двајцата беа во пештера, кога му рече на неговиот другар: "Не плаши се! Аллах е со нас, навистина!" И Аллах спушти смирна Своја и го поддржа со војска која не ја видовте, и го направи зборот на оние кои не веруваа да биде долу, а Зборот на Аллах, токму, горе. Аллах е Силен и Мудар!
- 41. Појдете во борба, било да сте слаби или јаки, и борете се на патот Аллахов и со имотите ваши и со животите ваши. Ете, тоа ви е подобро само да знаете!
- 42. A кога пленот би бил блиску а одењето во војна со таа цел - оние ќе те следеа, сигурно! Но, патот ним им изгледа тежок. Ќе се колнат во Аллах: "Ла

ٱنفِرُواْفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضُ أرضيتُ عبألْحكيَوْ وَالدُّنْيَ الْمِرِكِ ٱلْأَخِرَةُ فَمَامَتَنعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَافِ ٱلْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ١

إِلَّانَنفِرُواْ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

إِلَّا نَنْصُرُوهُ فَقَدْنَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذْ أَخْرَجُهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِكَ ٱثَّنَيْنِ إِذْ هُمَا فِ ٱلْعَارِ إِذْ يَكُولُ لِصَاحِبِهِ - لَا تَحْدَرُنْ إنَ ٱللَّهُ مَعَنَ أَفَأَ نَزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتُهُ عَلَيْهِ وَأَيْكَدُهُ بِجُنُودِ لَمْ تَرُوْهَا وَجَعَكُ كَلْمُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ ال وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِي ٱلْعُلْبِ أُو ٱللَّهُ عَرْبِيرٌ حكية ١

أنف وأخفَافًاوَيْفَ الْأُوجَنِهِ دُواْ بِأَمْوَالِكُمُ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنكُنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

لَوْكَانَ عَرَضًا فَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّا تَبَّعُوكَ وَلَكِكِنَ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ ٱلشَّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بأللَّهِ لَو أُسْتَطَعْنَا لَخَرْجَنَامَعَكُمْ مُهْلِكُونَ

الجزء ٠ ٩

беше во наша моќ ќе излезевме вас" себеси co самите упропастувајќи се. Аллах знае дека тие, навистина, лажат!

- 43. Аллах ти прости! Зошто им дозволи да отсаствуваат додека не ти стана јасно дека она што го зборуваат е невистина и додека не ти стана јасно дека се лашковии?
- 44. Оние кои веруваат во Ал-Денот ахиретски не лах и во бараат од тебе дозвола да се борат и со имотот свој и со животот свој. А Аллах ги знае богобојазливите!
- 45. Да, ќе бараат дозвола оние кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски, и чии срца се сомневаат и оние се во сомневањето нивно, двоумејќи се!
- 46. А да сакаа да одат ќе подготвеа подготовка, но Аллах го презре будењето нивно па ги задржа и им беше речено: "Останете со оние кои остануваат!"
- 47. Да излезеа со вас постојано ќе ви пречеа и меѓу вас ќе внесеа збрка сакајќи само сплетка, и, меѓу вас, секако, има доушници. Аллах ги знае зулумкарите!
- 48. Посакуваа, секако, сплетки и од порано, и ги испревртуваа работите твои сѐ додека не дојде

أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ١

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مُحَتَّى مَتَبَيَّنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمُ ٱلْكَنْدِبِينَ

لَايَسْتَغَذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِر أَن يُجَلِهِ دُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهُمْ وَٱللَّهُ عَلِيمُ الْمُنَّقِينَ

إِنَّمَا يَسْتَقَذِ نُكَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْهَوْ مِر ٱلْآخر وَٱرْتَابَتْ قُلُو بُهُمْ وَهُمُ مُنْهُمْ فِ رَيْبِهِ مِنْرُدُدُونَ ١

﴿ وَلَوْ أَرَادُوا ٱلْخُـرُوجَ لَأَعَدُوا لَهُ عُدَّهُ وَلَكِن كَرِهُ أَللَّهُ أَنْبِعَاثُهُمْ فَتُبَّطَهُمْ وَقِيلَ اَقْعُدُواْ مَعَ ٱلْقَدَعِدِينَ شَ

لَوْ خَسَرَجُواْفِيكُم مَّازَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلاَ وْضَعُواْ خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمْ ٱلْفِنْنَةَ وَفِيكُوْ سَمَّنَعُونَ لَمُمُّ وَأَللَّهُ عَلِيمُ إِلَا لَظَالِمِينَ ﴿ إِلَّهُ عَلِيمُ إِلَّا لَظَالِمِينَ ﴿ إِنَّ

لَقَدِ ٱبْتَغَوا ٱلْفِتْ نَهَ مِن قَبْلُ وَقَدَلَبُوا لَكَ

работите твои сѐ додека не дојде вистината и сè додека не се обелодени наредбата Аллахова, а оние тоа го мразеа.

- 49. Меѓу нив има кои зборуваат: "Дозволи ни и не фрлај нѐ во искушение!" И не паднаа ли токму во искушение? Џехеннемот, навистина, ќе ги опфати неверниците!
- 50. Ако те снајде добро, тоа ги разочарува, а ако те снајде зло, зборуваат: "И од порано работата беще во рацете ваши," и ги вртеа плеќите, радувајќи се.
- 51. Кажи: "Ќе не снајде само она што го запиша Аллах за нас. Он е Заштитник наш." Па, врз Аллах се потпираат верниците!
- 52. Кажи: "Очекувате ли од нас само едно од две добра. Ние очекуваме од вас да ве снајде казна од Аллах или од рацете наши. Па, очекувајте и ние заедно со вас ќе очекуваме!"
- 53. Кажи: "Било да трошите доброволно или, пак, присилно, нема да ви се прими." Вие бевте, навистина, народ расипнички!
- 54. Садаките нивни не им беа примени зашто оние, навистина,

ٱلْأَمُورَحَتَى جِياءَ ٱلْحَقُّ وَظَهِرَأُمُ اللَّهِ وَهُمْ كرهُون 🕲

أَلَافِي ٱلْفِتْنَةِ سَقَطُواً وَإِنَ جَهَنَّهَ

قُل لَّن يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْ لَـ نِنَأُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْتَةَ كُل الْمُؤْمِنُونَ ١

قُلْ هَلْ تَرَبُّصُونَ بِنَآ إِلَّا إِحْدَى ٱلْحُسْنِيأَيُّنُّ وَنَعَنُ نَنَرَبُصُ بِكُمُ أَن يُصِيبَكُو ٱللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِندِهِ ۚ أَوْبِأَيْدِينَا ۚ فَكَرَبُصُوٓا إِنَّا مَعَكُم مُّتُرَبِّصُونَ ١

> قُلْ أَنفِقُواْ طَوْعًا أَوْكَرْهَا لَّن يُنْقَبَّلَ مِنكُمٌّ إِنَّكُمْ كُنتُمْ قَوْمَافَسِقِينَ ﴿

не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов, а кога кон намаз пристапуваа беа мрзливи и делеа само со презир.

- 55. Тогаш нека богатствата нивни не те чудат а ниту децата нивни! Аллах посакува, навистина, да ги казни во животот на овој свет и душите нивни да излезат како невернички.
- **56.** Да, оние се колнат во Аллах дека се со вас, но, всушност, не се со вас, туку се народ разединувачки.
- 57. Кога би имале некакво засолниште или пештера или јама би се свртиле кон тоа, брзајќи да појдат!
- **58.** Меѓу нив има и такви кои те грдат за садаката: па, ако ти дадеш, задоволни се, а ако не им дадеш, ете ги, се лутат!
- 59. Кога оние би биле задоволни, навистина, со она што им го даде Аллах и пејгамберот Негов и да речеа: "Аллах ни е доста. Он ќе ни даде од добрината Своја и пејгамберот Негов. Ние, навистина, кон Аллах стремиме!"
- **60.** Да, садаките им припаѓаат на сиромашните и на јетимите и на оние кои ги собираат, на оние

كَفَرُواْ بِاللَّهِ وَبِرَسُو لِهِ ـ وَلاَ يَأْتُونَ ٱلصَّكَوْةَ إِلَّا وَهُمِّ كُسَاكَ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمُّ كَنرِهُونَ ۞

فَلاَتُعْجِبُكَ أَمُولُهُمُ وَلاّ أَوْلَدُهُمُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللّهُ لِمُعَذِّبُهُم بِهَا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿

وَيَعْلِغُونَ بِأَللَهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِنكُرُ وَلَكِنَهُمْ قَوْمٌ يُفَرَقُونَ ۞

لَوْ يَحِدُوكَ مَلْجَنَّا أَوْمَفَكَرَاتٍ أَوْمُدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿

وَمِنْهُم مَّنَ لِيْمِزُكَ فِي الصَّدَ قَنتِ فَإِنَّ أَعُطُواْمِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَمَّ يُعْطَوَامِنْهَا إِذَاهُمْ يَسْخَطُونَ ﴿

وَلَوْ أَنْهُمْ رَضُوا مَآءَاتَنهُ مُاللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُوْتِينَا اللَّهُ مِن فَضْلِهِ - وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَغِبُونَ ﴾

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ اللَّهُ قَرَآءِ وَالْمَسَكِينِ
 وَالْمَدِمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ فُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

чии срца треба да се придобијат, и за откуп на робови, и на должниците, и на Аллаховиот пат, и на патниците. Ова е обврска од Аллах. Аллах е Зналец и Мудар!

- 61. Меѓу нив има и такви кои го вознемируваат пејгамберот и кои зборуваат: "Тој само слуша." Кажи: "Она што го слуша е подобро за вас; верува во Аллах, и има доверба во верниците и тој е милостив кон оние меѓу вас кои веруваат." А оние кои го вознемируваат пејгамберот Аллахов ќе имаат казна болна!
- 62. Ви се колнат во Аллах дека ќе ве задоволат, но Аллах и пејгамберот Негов имаат повеќе право, ако се верници, да бидат задоволни.
- 63. Не знаат ли дека за оние кои се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберите Негови има оган џехеннемски во кој за навек ќе останат. Ете, тоа е казна голема!
- 64. Дволичните се плашат да не им се објави суре кое ќе ги извести за она што е во срцата нивни. Кажи: "Исмевајте се, но знајте дека Аллах, навистина, ќе го изнесе на виделина она од што се плашите!"

وَٱلْفَصْرِمِينَ وَفِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِّ فَرِيضَةَ مِّنَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَلِيدُّ حَكِيمٌ ۞

> وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤَذُونَ النِّيَّ وَيَقُولُونَ هُوأُذُنُّ قُلْ اُذُنُ حَيْرِلَّكُمْ مُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنْكُوْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ هُمُ عَذَاجُ الْبِمُ ۚ ۞

عَلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمُّ لِيُرْضُوكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُۥ َاكَقُّ أَنْيُرْضُوهُ إِن كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۞

ٱلَمْ يَعْلَمُوَ ٱلْنَهُ، مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ وَفَأَكَ لَهُ فَارَجَهَنَّمَ خَلِدًا فِيهَأَ ذَلِكَ ٱلْحِنْرُى ٱلْعَظِيمُ ۞

يَحْدُرُ ٱلْمُنَافِقُونَ أَنَّ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ نُنَئِثُهُم بِمَافِى قُلُوبِهِمْ قُلِ اَسْتَهْزِءُوَّا إِنَّ ٱللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْدُرُونَ ﴿ 65. А кога, пак, би ги прашал сигурно би ти рекле: "Да, ние само разговараме и се играме." Кажи: "Со Аллах ли се исмевате и со ајетите Негови и со пејгамберот?"

66. Не оправдувајте се! По верувањето ваше не верувавте. Ако ѝ простиме на една ваша дружина, друга дружина Ние ќе казниме затоа што се овие, навистина, силници!

67. Мажите дволични и жените дволични, еднисодруги се: наредуваат зло и одвраќаат од добро, а рацете им се стегнати. Забораваат на Аллах па и Он заборава на нив. Дволичните, навистина, се расипани!

68. За жените дволични и за мажите дволични и за неверниците Аллах има ветено оган цехеннемски во кој за навек ќе останат. Тоа за нив е доволно. Аллах нив ги проколни и за нив има казна постојана!

69. Како што беше со оние пред вас кои поседуваа поголема моќ, и кои имаа повеќе имот, и кои имаа повеќе синови. Посакуваа, тогаш, уживање во делот свој, па и вие посакувате да уживате во делот ваш како што посакуваа да уживаат во делот

وَلَيِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَ إِنَّمَاكُنَّا غَوُضُ وَنَلْعَبُّ قُلَ أَبِاللَّهِ وَءَاينيهِ - وَرَسُولِهِ -كُنتُمْ تَسَتَّهْزِءُ ون ﴿

لَانَعْنَذِرُواْ فَذَكَفَرْتُمُ بَعْدَ إِيمَنِكُوْ أِن نَعْفُ عَنَطَ آيِفَةٍ مِنكُمْ نَعُدَذِبْ طَآيِفَةٌ بِأَنْهُمْ كَاثُواْ مُجْرِمِينَ

ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلْمُنْفِقَاتُ بَعَضُ هُم مِيْنَ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكِرُ وَيَنْهُونَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيهُمُّ نَسُوااللّهَ فَنَسِيهُمُّ إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَنْسِقُونَ ۞

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَجَهَنَّمَ خَنالِينَ فِيها هِي حَسَّبُهُمَّ وَلَعَنَهُمُهُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُ مُقِيمٌ ۞

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوۤاأَشَدَّ مِنكُمْ فُوَّةً وَأَكْثَمَرَ الْمَوْلَا وَأَوْلَىٰذَا فَأَسْتَمْتَعُوا بِعَلَاقِهِمْ فَأَسْتَمَتَعْتُمْ عِلَاقِكُمُّ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ عِنَافِقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي حَاصُوۤا مِن قَبْلِكُمْ عِنَافِقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي حَاصُوۤاً وَأُوْلَتِهِكَ حَطِلَتْ أَعْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِيرَ وَالْآفِيرِ وَالْآفِيرِ وَالْآفِيرِ وَالْآفِي

267

свој оние кои беа пред вас. Вие се спуштате во расправија онака како што се спуштаа и оние. Делата нивни ќе пропаднат и на овој свет и на Ахирет. Оние, токму, се поразените!

70. Нели им дојде кажување за оние пред нив - за народот на Нух, за Ад, за Семуд, за народот Ибрахим и за жителите на Медјен и за оние од населбите испревртени? Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах зулум не им направи, никаков туку оние самите себеси зулум си направија!

71. Верниците и верничките се заштитници еднисодруги: наредуваат добро и одвраќаат од зло, клањаат намаз и даваат зекат и послушни се и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах ним ќе им се смилува. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

72. Аллах им вети на верниците и на верничките бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат, и станови убави во бавчата на Адн, и задоволство големо од Аллах. Ете, тоа е, токму, победа голема!

73. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните, и

ٱلدَّيَأْتِهِمْ نَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْجٍ وَعَادٍ وَثُمُودَ وَقُوْرٍ إِبْرُهِيمَ وَأَصْحَب مَدْيَنَ وَٱلْمُوْ تَفِكَتَّ أَنْتُهُمْ رُسُلُهُم بألبيّنَاتُّ فَمَاكَانَ أَللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ وَلَكِمَن كَانُو ٓ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ كَانُواۤ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ كَا

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيآ أَءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِٱلْمُنكَرِ وَيُقِهِ مُوكِ ٱلصَّلَوْةَ وَيُؤْتُوكِ ٱلزَّكُوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥۗ أَوُلَيۡكَ سَيَرْحُهُمُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهُ عَنْ بِرُحَكِيمٌ اللَّهُ

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاحِنَ طَيْسَبَةً فِ جَنَّاتِ عَدْنَّ وَرَضُواً نُرُّمِّ كَ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ذَاكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنْفِقِينَ

биди строг кон нив! Цехеннемот е престојувалиште нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

74. Се колнат во Аллах лека не зборуваа. Но, веќе зборуваа невернички говор и не веруваа по верувањето нивно и тежнееја за она што не го постигнаа; ги верниците мразеа затоа што Аллах ги опсипа со изобилие а и пејгамберот Негов од добрината Негова. Па, ако се покајат тоа ќе биде подобро за нив, а ако, пак, ги свртат плеќите, Аллах ќе ги казни со казна болна и на овој свет и на Ахирет. За нив на земјава нема ни заштитник ни поддржник!

75. Некои од нив дадоа завет на Аллах: "Ако ни дојде од добрината Негова ќе делеме садаки и, всушност, ќе бидеме меѓу добрите луѓе!"

76. И бидејќи им даде од добрината Своја, шкртареа, ги свртија плеќите; оние, секако, се рамнодушните!

77. Па, Он им надоврза врз срцата нивни дволичност сè до Денот во кој оние ќе Го сретнат зашто не се придржуваат кон она што му го ветија на Аллах и затоа што лажеа.

وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأُونِهُمْ جَهَنَّهُ وَبِشْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَاقَالُوا وَلَقَدْقَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُواْبِمَدَ إِللَّهِ مَاقَالُوا وَلَقَدْقَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَمَانَفَ مُوَّا لِلَّآنَ أَغْنَ هُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ، مِن فَضْلِهِ . فَإِن يَثُوبُوا يَكُ خَيْرًا لَمُنَّ وَإِن يَتَوَلَّوَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ وَمَا لَمُنْد فِي الْأَرْضِ مِن وَلِي وَلَانَصِيرِ ﴿

﴿ وَمِنْهُم مَّنْ عَلَهَ دَاللَّهَ لَـ بِثَ مَاتَىٰنَا مِن فَضْلِهِ ـ لَنَصَّدَقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ

> فَلَمَّآءَاتَـٰهُم مِّن فَضْلِهِ ـ بَخِلُواْ بِهِ ـ وَتَوَلَّواْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ۞

فَأَعْفَبُهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوجِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقُوْنَهُ، بِمَآأَخَلَفُواْ اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَاكَانُواْ يَكُذِبُوكَ ﴿

78. Не знаат ли дека Аллах, навистина, ги знае тајните нивни и шепотењето нивно, и дека Аллах. навистина. е Знален на тајните!

79. На оние кои ги одзборуваат послушните меѓу верниците заради садаките, и на оние кои ги даваат само врз трудот нивни па, Аллах, ќе ги потчини. Аллах е Оној кој потчинува и за нив има казна болна!

80. Ќе бараш ли прошка за нив или нема да бараш, па дури и да бараш прошка за нив и седумдесет пати па, Аллах, никогаш не ќе им прости. Ете, тоа е заради неверувањето нивно во Аллах и во пејгамберот Негов. Аллах не го упатува народот расипнички!

81. Оние кои остана во домовите свои, зап пеігамберот Аллахов, и кои презираа да се борат на патот од Аллах и со имотот свој и со животите свои, и кои зборуваа: "Не одете во борба на оваа вруќина! "Кажи: "Огнот пехеннемски е пожежок!" Е, само кога би сфатиле!

82. Па, малку нека се смеат, а многу нека плачат: награда ќе им биде за она што го спечалија.

83. Па, ако Аллах те врати до една дружина меѓу нив и ако أَلَرْتُعَلَمُواْ أَكَ أَلَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَوَنَجُونِهُمْ وَأَتَ اللَّهُ عَلَىٰ مُ الْغُيُوبِ

ٱلَّذِينَ يَلْمِزُونَ ٱلْمُطَّوَعِينَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فِي ٱلصَّدَقَاتِ وَٱلَّذِينَ لايجذون إلاجهد فرفيسة خون منهم سخرالله مِنْهُمْ وَلَمُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ١

أستغفر لكئم أؤلاتستغفر لكئم إنتستغفر لكم سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمُّ ذَٰ إِلَكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُو لِهِ عَوَاللَّهُ لَا يَمْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْفَاسِقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فرح ألمُ خَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكُرِهُوٓ أَأَن يُجَاهِدُواْ بِأَمُوالِيمَ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِي ٱللَّهِوَقَالُواْ لَانْنَفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّ قُلُ نَارُجَهَنَّمَ أَشَدُّحَ أَلَوْ كَانُوا لَفْقَهُونَ ١

> فَلْيَضْحَكُواْ فَلِيلًا وَلْمَتَكُواْ كَثِيرًا جَزَآءُ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآيِفَةٍ مِنْهُمْ فَأَسْتَغُذُنُوكَ

бараат од тебе дозвола да излезеш во борба па, кажи: "Никогаш нема да излезете во борба со мене и никогаш нема да се борите со мене против непријателот зашто вие, секако, бевте задоволни што останавте првиот пат. Останете, тогаш, со оние кои и онака се останати!"

84. И никогаш никому од нив не клањајте џеназе и не присаствувајте никогаш на погребот негов. Оние, навистина, не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов и умреа, секако, како расипани.

85. И нека не те чуди ни имотот нивни ни децата нивни. Аллах, навистина, посакува да ги казни со тоа на овој свет и самите себеси да си злодогрдат. Оние се, токму, неверници!

86. И кога ќе им се објави суре за ова: "Верувајте во Аллах и борете се со пејгамберот Негов", - најимашливите меѓу нив ќе побараат од тебе дозвола и ќе речат: "Остави нѐ да бидеме со оние кои остануваат!"

87. Задоволни беа што останаа со оние кои не одат во борба, и беа запечатени срцата нивни, и оние не сфаќаат.

لِلْخُرُوجِ فَقُل لَن تَغَرِّجُوا مَعِى أَبَدًا وَلَن نُقَيْلُواْ مَعِى عَدُوَّاً إِنَّكُمُ رَضِيتُم بِاللَّهُ عُودِاً وَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُواْ مَعَ الْخَيلِفِينَ ﴿

وَلاَ تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدِ مِنْهُم مَّاتَ أَبَدَا وَلَائَقُمْ عَلَىٰ فَبْرِقَةَ إِنَّهُمْ كَفَرُواْ بِأَللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَانُواْ وَهُمْ فَنسِقُونَ ﴿

> ۅؘڵٲٮٚڠؙڿؠڬٲڡ۫ۅؙۿؙؠؗٛۄؙۊؙۊڶۮۿؠؙٝٳ۠ڹۜڡؘٵؽڔؚۑۮؙٲڵڎؙ ٲؘڽؙڲؙڹؚؠؠؗؠؠٵڣۣٱڶڎؙڹ۫ٵۅؘٮۜڒ۫ۿقؘٲؘڶڡؙؗۺؙؠٛ ۅؘۿؙؠٞ؊ۼڣۯۅڹ۞ٛ

وَإِذَآ أَنزِلَتَسُورَةُ أَنَّ ءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَجَنِهِدُواْ مَعَرَسُولِهِ ٱسْتَغْذَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَنْعِدِينَ ۞

رَضُوا إِنَّ بَكُونُواْ مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُيعَ عَلَىٰ قُلُوبِمِمْ فَهُمْ لَاَنْفَقَهُونَ ﴿ **Џуз 10**

88. Но, пејгамберот и оние кои веруваа, борејќи се со него и со имотот свој и со животот свој, всушност, ќе имаат благодати и ќе бидат, токму, спасените!

89. За нив Аллах подготви бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда голема!

90. Некои од бедуините доаѓаа да се извинат и да побараат дозвола да не одат во борба: останаа оние кои лажеа за Аллах и за пејгамберот Негов. На оние меѓу нив кои не веруваа ќе ги снајде казна болна!

91. Тоа не е обврска ни за слабите ни за болните, ни за оние кои немаат средства да излезат во борба доколку се, секако, искрени и кон Аллах и кон пејгамберот Негов. Нема начин на кој може да им се приговори на доброчинителите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

92. Ниту против оние кои, кога ти дојдоа да им дадеш животни за јавање, и кога им рече: "Не можам да најдам животни за јавање за вас", и ги свртеа пле-ќите, а очите, ронејќи им солзи, тажни заради тоа што не можеа да се снабдат со тоа.

لَيْكِي الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَمَهُ جَهَدُواْ بِاَمْوَ لِهِمْ وَانْفُسِهِمْ وَأُولَتَيِكَ لَمُثُمُّ الْخَيْرَثُّ وَأُولَتِهِكَ هُمُ الْمُغْلِحُونَ ﴿

ٱعَدَّاللَّهُ لَهُمُ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَـُرُ خَنلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمَظِيمُ ﴿ ۗ

وَجَاةَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَمُتُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مَّسَيُّصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّرُ ۞

لَيْسَ عَلَى ٱلصُّعَفَ آءِ وَلَا عَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَا عَلَى الْمُرْضَىٰ وَلَا عَلَى الَّذِيرَ لَا يَكُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجُ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ، مَا عَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَكِيسِلٍ وَاللَّهُ عَسَفُورٌ تَرْحِيمٌ اللَّ

وَلَاعَلَى اَلَّذِيكِ إِذَامَآ اَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْكَ لَآ أَجِـدُمَآ اَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَاَعْبُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ كَزَاً الَّالِيَجِـدُواْ مَا يُنفِقُونَ۞ 93. Да, има начин против оние кои бараа од тебе дозвола а беа, секако, богати и задоволни затоа што останаа со оние кои не отидоа во борба. Аллах ги запечати срцата нивни и оние, токму, не знаат!

94. Оние ќе ви се правдаат кога ќе се вратите кај нив. Кажи: "Не оправдувајте се, никогаш нема да ви веруваме, бидејќи Аллах нѐ извести за вас, навистина! Аллах ќе ги види делата ваши, а и пејгамберот Негов. Потоа ќе се вратите кај Зналецот на тајното и видливото, па ќе ве извести за она што го работевте.

95. Ќе ви се колнат во Аллах кога ќе им се вратите за да ги избегнете. Избегнувајте ги! Да, оние се нечист а престојувалиштето нивно, како награда, е Џехеннемот, токму, заради она што го спечалија.

96. Оние ви се колнат за да бидете задоволни од нив. Е,па, ако бидете задоволни од нив, па, Аллах, навистина, нема да биде задоволен од народот расипнички!

97. Бедуините се најцврсти во неверувањето и во дволичноста и најсвојствено им е да не ги

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَنْذِ فُونَكَ
 وَهُمْ أَغْنِينَا أَرْضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخُوَ الِفِ
 وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَارَجَعْتُمْ اِلَيْهِمْ قُلُ لَاتَعْتَذِرُواْ لَنَّقُوْمِنَ لَكُمْ قَدْنَبَأَنَا اللهُ مِنْ أَخْبَادِكُمْ وَسَيَرَى اللهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمُّ تُرَدُّونَ إِلَى عَنِهِ الْغَنْبِ وَالشَّهَدَةِ فَنُتِثَكُمْ مِنَاكُنتُدَتَعْمَلُونَ ۞ فَنُتِثَكُمْ مِنَاكُنتُدَتَعْمَلُونَ ۞

> سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْفَلَتْ تُمْ إِلَيْهِ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمٌّ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمٌّ إِنَّهُمْ رِجْسُ وَمَأُونِهُ مُرجَهَنَّمُ جَــَزَآةُ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُوك ۖ

يَحْلِفُونَ لَكُمُ لِلرَّضَوَّا عَنْهُمُّ فَإِن تَرْضَوَّا عَنْهُمُّ فَإِنَ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْرِ الْفَسِقِين ﴿

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِسَاقًا وَأَجْدَدُ ٱلَّايَمْ لَمُواْحُدُودَ مَاۤ أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ عَوَاللَّهُ знаат границите на она што го објави Аллах на пејгамберот Свој. Аллах е Зналец и Мудар!

98. Меѓу бедуините има и такви кои го прифаќаат она што го делат како нешто пропаднато, и одвај очекуваат да ве погодат несреќи! Несреќата на злото нив нека ги погоди! Аллах е Слушач и Зналец!

99. Меѓу бедуините има и такви кои веруваат и во Аллах и во Ахирет и го прифаќаат она што го делат како средство да се биде во близината на Аллах и заради благословите на пејгамберите. Па, за нив тоа, навистина, е приближување. Аллах ќе ги воведе во милоста Своја. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

100. Со претходниците првенци меѓу мухаџирите и меѓу енсариите и оние кои ги следеа во доброчинство... Аллах е задоволен со нив, а и тие се задоволни со Него. За нив Он подготви бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!

101. А меѓу бедуините кои се околу вас има и дволични, а и меѓу жителите на Медина: истрајни во дволичноста. Ти не ги знаеш, а Ние ги знаеме. Ќе ги

عَلِيمُ حَكِيمٌ

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَخِذُ مَا يُغِقُ مَغْرَمًا وَيَكَرَبُصُ بِكُوالدَّوَآبِرَ عَلَيْهِ مِّدِدَآبِرَةُ ٱلسَّوَّةِ وَاللَّهُ سَحِيعُ عَلِيسَةً ﴿

وَمِنَ ٱلْأَعْدَابِ مَن يُؤْمِثُ بِاللّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِدِ وَيَتَّخِذُ مَايُنفِقُ قُرُبَتِ عِندَاللّهِ وَصَلَوَتِ ٱلرَّسُولِ ٱلآإِنَّمَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سَيُدْخِلُهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهُ عِلِنَّاللّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهُ

وَالسَّنبِقُونَ الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُم إِلْحَسَنِ رَّضِ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْدرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَلِايِنَ فِيهَا آبَداً ذَلِكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ ۞

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّكَ ٱلْأَغْرَابِ مُنَافِقُونَّ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِفَاقِ لَاتَعْلَمُهُرُّ تَعَنْ نَعْلَمُهُمْ مَنْعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ Цуз 11

казниме во два наврата, а потоа пак ќе бидат вратени во казната голема!

102. И други, пак, кои ги признаваа гревовите свои, мешајќи ги добрите дела со други, лоши дела. Ним Аллах, можеби, ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

103. Земај од имотите нивни садака за да ги очистиш со тоа и да ги облагородиш, и помоли се за нив. Молбата твоја, навистина, ќе ги смири! Аллах е Слушач и Зналеп!

104. Не знаат ли дека Аллах, навистина, е Оној кој прима покајание од робовите Свои; Он ги прима и садаките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

105. И кажи: "Работете! Па. Аллах ќе го види работењето ваше, а и пејгамберот Негов и верниците; и ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и видливото па ќе ве извести за она што го работевте."

106. Има и други кои останаа во исчекување на наредбата Аллах: Он или ќе ги казни или ќе им прости. Аллах е Зналец и Мудар!

إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمِ ١

وَءَاخَرُونَ ٱعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلًا صَلِحًا وَءَاخُرَ سَيِتًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ

خُذْمِنْ أَمْوَلِمِ مُصَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَثُرَّكِيمٍ بِهَا وَصَلَعَلَيْهِم إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكَنٌّ لَّكُمُّ

أَلَمُ نَعْلَمُوا أَنَّ أَلَّهَ هُو نَقْبَلُ ٱلنَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ . وَ مَأْخُذُ ٱلصَّدَقَنتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ الرَّحِيمُ ١

وَقُل اَعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَٱلْمُوْمِنُونَ ۗ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَيُنْبَِ ثُكُمُ بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

> وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْنِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيهُ مُحَكِيمٌ ١

107. И оние кои изградија Месцид само да направат штета и да поттикнат неверство, да ги одвојат верниците, подготвувајќи го за оној кој војува против Аллах и пејгамберот Негов од порано, кој сигурно се колни: "Ние само добро посакуваме." А Аллах сведочи дека тие, навистина, се лашковци!

108. И никогаш не здружувајте се во него. Месџидот, кој е подигнат уште од првиот ден заради богобојазливост, заслужува повеќе да се задржи во него. Во него се луѓето кои сакаат да се очистат, а Аллах ги љуби чистите!

109. Кој е подобар? Оној кој ја темели градбата заради богобојазливост и задоволство или оној кој ја темели градбата на работ од подлокан брег, кој е наведнат, па само што не се сруши во него, во огнот џехеннемски? А Аллах не го упатува народот зулумќарски!

110. Градбата што ја подигнале потајно, ќе биде сомневање во срцата нивни сè додека срцата нивни не се разделат. Аллах е Зналец и Мудар!

111. Да, Аллах ги купи од верниците и животите нивни и имотот нивни: за нив има Џен-

وَٱلَّذِينَ اَتَّحَدُواْ مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَقْرِبِهَاْ بَيِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن فَبَلُّ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا ٱلْمُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَنْدِبُوكَ ۞

لانَقُمُ فِيهِ أَبَدَّا لَمَسْجِدُ أُسِّسَ عَلَى التَّقُوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهُ فِيهِ وِجَالُّ يُحِبُّوكَ أَن يَنَطَهَ رُواً وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَلِّهِ رِينَ ۞

أَفَمَنُ أَسَّسَ بُنْكِنَهُ، عَلَى تَقُوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَنٍ خَيْرٌ أَمْ مِنَ أَسَسَ بُنْكِنَهُ، عَلَى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَأَنَهَ ارْبِهِ فِي نَارِجَهَتُمُّ وَاللَّهُ لاَ يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلِمِينَ ۞

ڵٳؽڒٵڷؙؠؽٚؽٮؙٛۿؙۮؙٳڷؘڐؽڹۊٚٳڔؠڹڎٙڣۣڡٛڷؙۅؠڣۣڋ ٳؚڵۜٵٙڽڗؘڡؘڟۼۘڞؙٷؠٛۿڋ۫ٷٲڶڎؙۼڸڽۮٞڿڮؽڎؙ۞

﴿إِنَّ اللَّهَ اَشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْ وَ وَأَمْوَلَكُمْ إِلَى لَهُدُ الْحَنَّةَ فُقُلِنِلُونَ нет; се борат на Аллаховиот пат, убиваат на него и бидуваат убивани. Ова е вистинското ветување Негово и во Теврат и во Инџил и во Кур'ан. И кој го исполнува ветувањето негово како што тоа го прави Аллах? Зарадувајте се со трговијата ваша со која, всушност, работете. Ете, тоа е победа голема!

112. Онаквите се кајат, и обожаваат, се заблагодаруваат, и патуваат и на руку' и на сеџде паѓаат, и наредуваат добро и одвраќаат од зло, и ги чуваат границите Аллахови. И зарадувај ги верниците!

113. И пејгамберот и верниците немаат да бараат прошка за многубошците, па било да се работи и за роднини блиски, од кога им беше објасането дека оние, навистина, се жители џехеннемски.

114. Немаше право ни Ибрахим да бара прошка за својот бабо. Но, тука се работеше за ветувањето што само тој му го беше дал. И бидејќи му стана јасно дека тој, навистина, е непријател на Аллах, се откажа. Да, Ибрахим беше милостив и благ!

115. И Аллах не го скршнуваше во заблуда еден народ по упату-

فِى سَكِيدِلِ اللَّهِ فَيُقَنَّلُونَ وَيُقَنَّلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقَّا فِ التَّوْرَاحَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقَسُرَءَانَ وَمَنَّ أَوْفَ بِعَهْدِهِ عِرِ اللَّهِ فَأَسْتَبْشِرُوا يِبَيْعِكُمُ ٱلَّذِى بَايَعْتُمْ يِدِّ وَذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ الْعَظِيدُهُ

اَلتَّنَيِبُونَ اَلْعَنْدُونَ اَلْحَنْدُونَ اَلتَّنَيْجُونَ اَلرَّكِعُونَ اَلْتَنْجِدُونَ اَلْآمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالتَّاهُونَ عَنِ اَلْمُنْكِرِ وَالْمَنْفِظُونَ لِحُدُّودِ اللَّهِ وَبَثْرِ الْمُزْمِنِينَ

مَاكَاكَ لِلنَّيِّ وَالَّذِيكَ اَمَنُواْنَ يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْأُولِ قُرْكَ مِنْ بَعْدِ مَاتِبَيِّ كُلُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَنْ لَلْمُحَيْدِ

وَمَاكَاكَ ٱسْيَغْفَارُ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّاعَنَ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَ آإِيّاهُ فَلَمَّا لِبَيْنَ لَهُۥ أَنَّهُ، عَدُوُّ لِلَّهِ نَبْرَأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَأَوَّهُ كَلِيمٌ ﴿

وَمَاكَاكَ ٱللَّهُ لِيُضِلُّ قَوْمُا بَعْدَ إِذْهَدَنْهُمْ

вањето негово сè додека не му беше јасно од што треба да се чува. Аллах, навистина, знае сè!

116. Власта и на небесата и на Земјата, навистина, е - Аллахова! Он оживува и Он усмртува. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!

117. Да, Аллах му прости на пејгамберот и на мухаџирите и на енсариите кои го следеа во тешкиот миг, - кога срцата на една дружина меѓу нив само што не се поколебаа; потоа Он им прости. Он, навистина, кон нив е Сочувствителен и Сомилосен!

118. И на тројцата кои изостанаа од војната: тогаш кога земјата, и покрај широчината нејзина, им изгледаше тесна, и кога душите нивни им се стеснаа, и кога помислија дека, освен Аллах, нема друго засолниште. Потоа Он им прости само за да се покајат. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

119. О верници, плашете се од Аллах и бидете меѓу искрените!

120. Жителите на Медина и бедуините околу нив не требаше да останат зад пејгамберот Аллахов, и да му дадат предност на

حَقَّ يُبَيِّ لَهُم مَّا يَتَقُونَ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ هُيْءٍ عَلِيْ مُعَلِّ هُيْءٍ عَلِيْ أَللَّهُ بِكُلِّ هُيْءٍ عَلِيدُ مُنْ

إِنَّاللَهَ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ُ يُحِيءُ وَيُعِيثُ وَمَالَكُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانْصِٰدِ رِ شَ

لَقَدَنَابَ اللهُ عَلَى النَّيِيّ وَالْمُهَكَجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اَنَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْفُسْرَةِ مِنْ بَعْدِمَا كَادَيَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّةَ تَابَ عَلَيْهِمَّ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوثُ تَحِيمٌ ﴿

وَعَلَ ٱلْكَانَةِ ٱلَّذِينَ خُلِفُواْ حَقَّ إِذَا صَاقَتَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ وَصَاقَتْ عَلَيْهِ مَ ٱنفُسُهُمْ وَظُنُّواْ أَنَّ لَامَلْحِكَا مِنَ ٱللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ قَابَ عَلَيْهِ مْ لِيَنُونُوَّاْ إِنَّ ٱللَّهُ هُوَ ٱلنَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

> يَّتَأَيُّهُا اَلَّذِينَ ءَامَثُوااَتَقُوااللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّندِقِينَ ۞

مَاكَانَ لِأَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمُ مِّنَ ٱلْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلِّفُواْ عَن رَسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرْغَبُواْ بِٱنْفُيهِمْ عَنْ نَفْسِهُ ءَذِلِكَ بِأَنْهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ животот нивни над животот негов. Ете, затоа на Аллаховиот пат нема да им се случи ни жед, ни замор, ни глад, а ниту пак ќе заземат некое место што ќе ги разгневи неверниците, а ниту пак ќе претрпат ни малку неволја од непријателот, а тоа да не им биде впишано како добро дело. Аллах, навистина, не прави да пропадне наградата за доброчинителите,

121. и не ќе поделат милосрдие ни мало ни големо, и не ќе преминат долина а да не им биде запишано; и Аллах, секако, ќе ги награди подобро од она што го работеа.

122. Сите верници не треба да одат во борба. Од секоја дружина меѓу нив, тогаш, нека се најдат неколкумина кои ќе го толкуваат законот на верата, и кои ќе го опоменуваат народот свој кога ќе им се вратат. Можеби оние ќе бидат претпазливи!

123. О верници, борете се против неверниците кои се околу вас, и нека при вас најдат тврдост. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

124. И кога ќе се објави едно суре... па, меѓу нив има кои зборуваат: "Кому меѓу вас ова го зголеми иманот?" А што се однесува, пак, до оние кои веруваа им го зголеми иманот и оние, токму, се радуваат.

ظَمَأُ وَلاَنصَبُّ وَلاَ عَمْمَصَةٌ فِي سَيلِ اللَّهِ وَلاَ يَطَعُونَ مَوْطِتًا يَغِيظُ الْصُفَارَ وَلاَ يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِنَنَكُ إِلَّا كُنِبَ لَهُ م بِهِ ، عَمَلُّ صَلَاحً إِسَى اللَّهَ لا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَاكَبِيرَةً وَلَا يَقَطَعُونَ وَادِيًا إِلَّاكُتِبَ لَهُمُّمَ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاكَانُواْ يَقْمَلُونَ شَ

﴿ وَمَاكَاتَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنفِرُواْكَافَةً فَلُوْلَانَفَرَمِن كُلِ فِرْفَةٍ مِنْهُمْ طَآبِفَةٌ لِيَــنَفَقَهُواْ فِى الدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ فَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُواْ اِلْتَهِمْ لَعَلَهُمْ يَعَذَرُونَ

> يَّتَأَيُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ فَنِيلُواْ الَّذِينَ يَلُونَكُمُ مِنَ الْصُّفَّارِ وَلَيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهُ مَعَ الْمُنْقِينَ ۞

وَإِذَامَآ أَنْزِلَتَ سُورَةٌ فَينَهُ مِ مَن يَقُولُ أَيُّكُمُّ زَادَتُهُ هَذِهِ يَ إِيمَنَاً فَآمَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواُ فَزَادَتُهُمُ إِيمَنَا وَهُرِّ يَسْتَبْشِرُونَ شَ 125. А што се однесува, пак, до оние во чии срца има болештина... та, Он им го зголеми срамното дело над срамните дела нивни и, токму, умреа како неверници.

126. Не гледаат ли дека, навистина, секоја година еднаш или пвапати паѓаат во искушение? Потоа не се кајат, а ниту се сеќаваат!

127. И кога ќе им се објави суре, гледаат едниводруги: "Ве гледа ли некој?" Потоа ќе се разотидат. Па, нека Аллах ги разедини срцата нивни, зашто, навистина, се народ кој не сфаќа.

128 Да, ви дојде пејгамбер, еден меѓу вас, кому му е тешко за тешкотијата на која ќе наидете, и кој е стремежлив кон вас, а кон верниците сочувствителен и сомилосен!

129. Па, ако ги свртат плеќите, тогаш, кажи: "Аллах ми е Доволен. Нема друг бог освен Него. Врз Него се потпирам и Он е Господарот на Аршот голем!

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ فَزَادَتُهُمْ رجسًا إلى رجسهم ومَاتُواُ وَهُمْ كَنْفُرُونَ ١

أَوَلَا يَرُونَ أَنَّهُ مُرْتُفْتَ نُوكِ فِي كُلِّ عَامِر مَّرَةً أَوْمَرَّتَيْنِ ثُمُّ لَايَتُوبُونَ وَلَاهُمْ نَدُّكِرُونَ هُ

وَإِذَامَآ أَنْزِلَتَ سُورَةٌ نَظَرَبَعْضُهُمْ إِلَى بَعْض هَلْ مَرَىٰكُم مِنْ أَحَدِثُمُ ٱنصَا فُواْ صَرَفَكَ ٱللَّهُ قُلُو بَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ الْإِيَّا

لَقَدْ جَآءَ كُمْ رَسُوكُ مِنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِينَهُ مَرِيضٌ عَلَيْكُم بألْمُوْمِنِينَ رَءُونُ رَّحِيمُ اللهُ

فَإِن تُولَّوْا فَقُلْ لَحَسْمِ اللَّهُ لَا إِلَهُ إِلَا هُوَّ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُورَبُ أَلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ اللَّ

JYHYC (Jyhyc) X

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1.Елиф,лам, ра! Еве ајети од Книгата Мудра.



المَّ تِلْكَ ءَايِنتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيمِ الْكَ

- 280
- 2. Чудно ли им е на луѓето тоа што му објавив на еден човек меѓу нив: Опоменувај ги луѓето, и зарадувај ги верниците дека, навистина, за нив ќе има награда красна кај Господарот нивни. Неверниците зборуваат: "Да, овој е вистински волшебник!"
- 3. Вашиот Господар, навистина, е Аллах кој ги создаде и небесата и Земјата за седум дена, а потоа се утврди на Аршот, управувајќи со сè. Само со одобрението Негово има посредување. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш! Та, обожавајте Го! Нема ли да се сеќавате?
- 4. Прибежиштето на сите вас е кон Него. Ветувањето на Аллах е вистинското ветување. Он, навистина, го започнува творењето и Он потоа го возобновува за да ги награди праведно оние кои веруваат и кои добри дела работат, а за оние кои не веруваат има напивка од жешка вода и казна болна затоа што, токму, не веруваа.
- 5. Он го создаде Сонцето да блеска, а Месечината да свети и определи младици за да го знаете бројот на годините и сметањето. Аллах тоа само со вистина

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًّا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلِ مِنْهُمُ أَنْ أَنْدِرِ النَّاسَ وَيَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَ رَبِّمٌ قَالَ الْكَيْفِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَحِرٌ مُمِّينً

إِنَّ رَبَّكُو اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَةِ أَيَّا مِ ثُمَّ اَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِّ لَيُدَبُّ الْأَمْرُ مَامِن شَفِيعِ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْ نِهُ - ذَلِكُمُ اللهُ رَبُّكُمُ فَاعْبُ دُوهُ أَفَلًا تَذَكَّرُونَ ﴾

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَيِعًا وَعُدَاللّهِ حَقًا إِنَهُ بَبَدَوُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِى الَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَلُواْ الصَّلِحَتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَ فَرُواْ لَهُمْ شَرَاتُ مِنْ جَيدٍ وَعَذَابُ أَلِيدُ يُصِمَا كَانُواْ يَكَفُرُونَ فَي

هُوَالَّذِي جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِمِيَّاءٌ وَٱلْقَمَرُ وُرَا وَقَدَّرُهُ مُنَاذِلَ لِنَمْلُمُواْعَدُدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابُ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا إِلَّهِ إِلَّهُ وَيُلْصَلُّ го создаде, изнесувајќи ги потенко знаменијата за луѓето кои знаат.

- 6. Во сменувањето на денот и ноќта, и во она што Аллах го создаде на небесата и на Земјата, секако, има знаменија за народот богобојазлив.
- 7. Да, оние кои не ја очекуваат средбата Наша, и кои се задоволни со животот на овој свет, и кои се со него спокојни, и кои ги занемаруваат знаменијата Наши...
- **8.** престојувалиштето нивно е огнот, токму, заради она што го спечалија.
- 9. Оние кои веруваат и кои добри дела работат... Господарот нивни ќе ги упати со верувањето нивно. Под нив, во бавчите благословени, ќе течат реки.
- 10.Довата нивна таму е: "Биди славен Аллаху наш", а поздравот нивни таму е: "Селам!", а последната дова нивна: "Благодарение на Аллах, Господарот на световите!"
- 11. Аллах да брза да им даде зло на луѓето како што тие брзаат да им даде добро крајот нивни веќе ќе беше определен. На оние кои не ја очекуваат

ٱلْآينتِ لِفَوْمِ يَعْلَمُونَ ٥

إِنَّ فِى ٱخْلِكَ فِ ٱلَّتِلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِر يَنَّقُونَ ﴾ ۞

إِنَّ اَلَّذِينَ لَايَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُواْ بِالْخَيَوْةِ الدُّنِيَا وَاطْمَأَقُواْ بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْءَايننِنَا عَنفِلُونَ ۞

> أُوْلَتِكَ مَأُونَهُمُ ٱلنَّارُيِمَاكَانُواً يَكْسِبُوكَ ۞

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ اَلصَّلِحَتِ يَهْدِيهِمْرَرُبُّهُم بِإِيمَنِيْمٌ تَجْرِف مِن تَعْنِيمُ الأَنْهَارُفِ جَنَّتِ النَّعِيمِ ۞

دَعْوَنهُمْ فِيهَاسُبَحَنْكَ ٱللَّهُمَّ وَغَيِنْتُهُمْ فِيهَاسَكَمُّ وَءَاخِرُ دَعُونهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُلِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَكْلِيدِي ﴿

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَ اَسْتِعْجَالَهُم مِالْخَيْرِ لَقُضِي إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمٌ فَنَذَرُ الَّذِينَ لاَيْرَجُونَ لِقَاءَ نَا فِي طُغْيَنَنِمْ يَعْمَهُونَ ﴾ Средбата Наша Ние ќе ги оставиме да талкаат во неверието нивно.

- 12. И кога човекот ќе го снајде неволја Не повикува: лежејќи или седејќи или стоејќи. А, бидејќи ќе го отстраниме злото од него, продолжува како да не Не молел за неволјата што го погодила. Ете, така на расипниците им се разубавува она што го работеа.
- 13. И бидејќи поколенијата пред вас правеа зулум Ние ги уништивме. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии и заради тоа што, секако, не веруваа. Ете, така Ние го казнивме народот насилнички!
- **14.** Потоа Ние определивме по нив да бидат халифи на земјата за да видиме како работите.
- 15. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, оние кои не ја очекуваат Средбата Наша, велат: "Донеси Кур'ан поинаков од овој или, пак, измени го." Кажи: "Мене не ми припаѓа да го менувам ова сам од себе; јас го следам само она што ми се објавува. Јас, навистина, се плашам! Ако сум непослушен кон Господарот мој... а казната на Денот голем!?

وَإِذَا مَسَ ٱلْإِنسَانَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ ۗ أَوَقَاعِدًا أَوَقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ ،مَرَّكَأَنْ لَلْمُسْرِفِينَ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّمَسَّهُ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا الْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمُّ لَمَّاظَلُمُواُ وَجَاءَ ثُهُمْ رُسُلُهُ مِ بِالْلِيَنَنِ وَمَاكَافُوا لِيُؤْمِنُواُ كَذَٰ لِكَ بَحْزِى الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۞

ثُمَّ جَعَلْنَكُمْ خَلَتْمِفَ فِي ٱلْأَرْضِ مِنْ بَعَدِهِمْ لِنَنْظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿

وَإِذَاتُنْكَ عَلَيْهِمْ ءَايَالُنَّا بَيِنَكِّ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَكَاءَنَا ٱثْتِ بِقُرْرَءَانٍ غَيْرِهَلَاَ أَوْبَدِلَهُ قُلُ مَا يَكُونُ لِيَ أَنْأُبُكِلَهُ مِن تِلْقَآيِ نَفْسِيَّ إِنْ أَتَنْبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى ۖ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ بَوْمٍ عَظِيمٍ 16. Кажи: "Кога Аллах би сакал јас тоа не би ви го кажувал а ниту ќе се запознаевте со него. Пред објавувањето негово јас, секако, меѓу вас поминав години многу. Па, нема ли да се вразумите?"

17. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови!? Силниците, навистина, не успеваат!

18. Обожаваат други покрај Аллах кои не им наштетуваат и кои не им користат, и зборуваат: "Овие се наши посредници кај Аллах." Кажи: "На Аллах ли му велите дека не го знае она што е на небесата и на Земјата?" Нека биде Славен и Возвишен, над она што Му го здружуваат!

19. Луѓето беа само една заедница па се разединија. И да не беше Зборот од Господарот твој, кој претходеше, ќе им беше пресудено за она за што, токму, станаа деленици.

20. И зборуваат: "Зошто не му е објавен еден ајет од Господарот негов?" Па, кажи: "Тајната, навистина, е - Аллахова. Тогаш, причекајте. Да, јас сум со вас, меѓу очекувачите!"

قُل لَوْشَاءَ اللَّهُ مَا تَـلَوْتُهُ، عَلِيْكُمْ وَلاّ أَذَرَىٰكُمْ بِدِّ-فَقَــُدُ لِيَثْتُ فِيكُمْ عُـمُرًا مِن فَبْلِهِ * أَفَلا نَعْ قِلُونَ ۞

> فَمَنْ أَظَٰلَاُ مِعَنِ أَفْتَرَكَ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِعَايَنتِهُ عِإِنَّكُهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَتَوُلَا َ شُفَعَتُونَا عِندَاللَّهِ قُلْ أَتُنَيِّعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِ السَّمَوَتِ وَلا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَا يُشْرِكُونَ فَيْ

ومَاكَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّا أُمَّنَةً وَحِدَةً فَٱخْتَكَافُوأً وَلَوْ لَاكَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَيِكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَخْتَلِقُوكَ ۞

وَيَقُولُوكَ لَوْلاَ أُنْزِلَ عَلَيْهِ وَالِكَةُ مِّن زَيِدٍ . فَقُلْ إِنَّمَا الْعَيْبُ لِلَّهِ فَانتَظِرُوا إِنِّ مَعَكُمُ مِّنَ الْمُنظِرِينَ ۞

21. И кога Ние одредивме луѓето да ја вкусат милоста по неволјата што им се случи, ете, оние пак сплеткарат со ајетите Наши. Кажи: "Аллах е најбрз во тоа. Пратениците Наши, секако, го запишуваат она што го сплеткарите!"

22. Он ви овозможува да патувате и по копно и по море. Дури и во бродот во кој ќе се најдете, кога ќе тргне со ветрот умерен, ќе се зарадувате - и токму тогаш кога ќе задува бурен ветар, и кога брановите од сите страни ќе удираат и ќе помислат дека ќе ги закачат, Му се молат на Аллах, искрени во верата своја: нѐ избавиш од ова ќе "AKO секако, меѓу благобидеме, дарните."

23. И бидејќи ги спаси, ете ги како бесправно прават безредие по земјата. О луѓе, неправдата ваша, навистина, е против вас: да уживате во животот на овој свет. По ова враќањето ваше е кон Нас, па Ние ќе ве известиме за она што го работевте!

24. Да, животот на овој свет е сличен на вода која Ние ја спуштаме од небо, па кога ќе се измешаат со неа растенијата на земјата од кои јадат и луѓето и

وَإِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِنْ يَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَتَهُمْ إِذَا لَهُ مِمَّ كُرُّ فِي ءَايَانِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكُرًّ إِنَّ رُسُلْنَا كَنْهُ ذَمَاتَمُكُونَ اللَّهُ

سورة يونس ١٠

هُوَٱلَّذِي يُسَيِّرُكُونِ ٱلْبَرِّوَٱلْبِحَرِّحَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي ٱلْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بهم بريج طَيّبَةٍ وَفَرحُواْ بِهَاجَآءَتُهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَآءَ هُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظُنُواْ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُاْ اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّنَ لَينَ أَنِحَدُ تَنَامِنْ هَنذِهِ عَلَنَكُونَكُ مِنَ اَلشَّنَكِينَ شَ

فَلَمَّآ أَنْجَىٰهُمْ إِذَاهُمْ يَبْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقُّ يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىۤ أَنفُسِكُم مَّتَكَعُ ٱلْحَكِوْةِ ٱلدُّنْيَا ثُمُمَّ إِلَيْنَا مَنْ جِعُكُمْ فَنُنَتِثُكُم بِمَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ

إِنَّمَا مَثُلُ ٱلْحَمَوْةِ ٱلدُّنْيَاكُمَآءِ أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآء فَأَخْلُطُ بِهِ ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّايَأُ كُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَكُرُحَتَى إِنَّا أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخُرُفَهَا وَٱزَّتَ لَتَ وَظَلِ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَندِرُونَ عَلَيْهَا أَتَهُمْ

добитокот, и кога земјата ќе си го прими своето руво и кога ќе се украси, жителите нејзини ќе помислат дека се, навистина, моќни над неа, ќе дојде наредбата Наша, ноќе или дење, па ќе ја видиш како е покосена, како вчера и да не постоела. Ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои размислуваат!

25. Аллах повикува кон Куќата на спасот и упатува кого сака по патот вистински!

26. За оние кои прават доброчинство има и поголемо доброчинство од тоа. Лицата нивни не ќе ги покрие ни црнило ни понижување. Оние се џеннетски жители и во него за невек ќе останат!

27. А на оние кои спечалија лоши дела ќе има награда слична на она што го направија. И понижување ќе ги обземе. Никој од Аллах не ќе ги заштити. Лицата нивни ќе ги покријат темни делови од ноќта. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!

28. На Денот кога Ние ќе ги собереме сите и кога ќе им речеме на многубошците: "Останете на вашите места, вие и божествата ваши!" Па, ќе ги

أَمَّرُنَا لِنَلَّا أَوْمَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَمَّ نَغْ لَ إِلْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْأَيْنِ لِفَوْمِ يُنفَكَّرُون ﴿

وَاللَّهُ يُذَعُوٓ أَ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَيْدِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ اللَّهُ يُذَعُوٓ أَ إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَيْدِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ اللَّهِ عَلَى صِرَاطِ مُسْنَفِيمِ (أَنَّ)

﴿ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا ٱلْحُسُنَى وَزِيَا اَدُّ وَلا يَزِهَقُ وُجُوهَهُمْ فَتَرٌّ وَلَا ذِلَةٌ أُولَتِهِكَ أَصَّحَبُ ٱلْجَنَّ تَجَّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّتَاتِ جَزَآءُ سَيِتَنَهِ مِيثَلِهَا وَرَهَعُقُهُمْ ذِلَّةٌ أَمَّا لَهُم مِنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِيْرِكَأَنَّمَا أَغْشِينَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِنَ ٱلْيَٰلِ مُظْلِمًا أُوْلَيْهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿﴾

ۅَيَوْمَ نَعَشُـرُهُمْ جَمِيعَاثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمُ أَنتُمُ وَثُرُكَاۤ قُكُرُ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمُّ وَقَالَ شُرَكَآ وُهُم مَاكَنُتُ إِيّانَا نَعْبُدُونَ ۞ разделиме. И божествата нивни ќе речат: "Вие не нè обожававте!"

- **29**. Па, Аллах е Доволен за Сведок, меѓу вас и меѓу нас. Ние за вашето обожавање не знаев-ме.
- 30. Таму секоја душа ќе си го искуси она што го направила и ќе бидат вратени на Аллах, вистинскиот Заштитник нивни, а ќе исчезне она што го измислуваа.
- 31. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небо и од земја? И во чија сопственост се и слухот и видот? И кој го вади живото од мртвото и кој го вади мртвото од живото и кој управува со наредбата?" Ќе речат: "Аллах!" Па, кажи: "Нема ли да бидете богобојазливи?"
- 32. Тоа ви е Аллах, Господарот ваш вистински. А по вистината има само заблуда. Тогаш, како сте толку расипани!?
- 33. Ете, така се оствари Зборот од Господарот твој врз оние кои беа расипани, кои, навистина, не веруваа!
- 34. Кажи: "Има ли некое од божествата ваши кое ќе го

فَكَفَىٰ وَاللَّهِ شَهِيدًا يَنْنَا وَبَيْنَكُمُ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمُ لَعَنْفِلِينَ ﴾

هُنَالِكَ تَبَكُواْ كُلُّ نَفْسِ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوَ اإِلَى اللَّهِ مَوْلَىنهُمُ ٱلْحَقِّ وَصَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا مَوْلَىنهُمُ آلْحَقِّ وَصَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا

قُلْ مَن يَرُزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَنْرُومَن يُخْرِجُ الْعَىَّ مِنَ الْمَيَّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْعَيْ وَمَن يُدَيِّزُ الْأَمَّنُ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنْقُونَ ۞

> فَلَالِكُوْاللَّهُ رَبُّكُواللَّقُّ فَعَاذَابَعُدَالْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُّ فَأَقَّ تُصَرَفُونَ ۞

كَنَالِكَ حَقَّتُ كِلِمتُ رَبِّكِ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُواً أَنَّهُمُ لاَيُؤْمِنُونَ ۞

قُلْهَلْ مِن شُرَكَا يَكُومَن يَبْدَقُواْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥقُلِ

започне создавањето а потоа да го возобнови?" Кажи: "Аллах го започнува создавањето, а потоа Он го возобновува." Тогаш, каде, навистина, сте кинисале!?"

- 35. Кажи: "Има ли меѓу божествата ваши кое ќе упати кон вистината?" Кажи: "Аллах упатува кон вистината!" Па, кој има повеќе право да биде следен: оној кој упатува кон вистината или оној кој не упатува, а да не биде упатен? Што ви е? Како така расудувате?
- 36. Мнозинството од нив се поведуваат за сомневање. Сомневањето, навистина, во ништо не ѝ користи на Вистината. Аллах, секако, го знае она што го работат.
- 37. Овој Кур'ан не може да се припише на никој друг освен на Аллах. Тој е Потврда на она што е објавено пред него и потенко објаснување на Книгата во која нема сомнение од Господарот на световите!
- 38. Или, пак, зборуваат: "Тој го измисли." Кажи: "Тогаш, донесете едно суре слично нему, и повикајте ги оние кои можете, покрај Аллах, ако сте искрени."
- 39. Но, не! Оние, секако, го сметаа за лажно она што не го опфатија со знаењето нивно,

ٱللَّهُ يَكْبُدَوُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥفَأَنَّ تُوْفَكُونَ

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَا يَهِ كُمْ مَن يَهْدِى إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفَهَن يَهْدِى إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنَّ يُنْبَعَ أَمَن لَا يَهِذِى إِلَّا أَن يُهُدَى فَا لَكُورُكَيْفَ تَعَكُمُوكَ ﴿

ۅؘڡٵێڹۧؠۼٲڬٛۯؙۿڒٳڵۘٳڟؘڹؖ۫ٳ۠ڹۜٲڶڟؘۜڹؘڵؽؿ۫ۑڡڹٱڂٝڣٙ ۺؘؿٵ۠ٳڹٞٱلّةعَلِيمُٰڸٟڡٵؽڣ۫ۼڷؙۅڹٙ۞

وَمَاكَانَ هَذَا ٱلْقُرَّمَانُ أَن يُفْتَرَىٰ مِن دُُونِ ٱللَّهِ وَلَكِئ تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِئنَبِ لَارْتِبَ فِيهِ مِن زَّتِ ٱلْعَلَمِينَ ۞

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَكَّهُ قُلُ فَأَنْوا بِسُورَةٍ مِتْلِهِ وَاَدْعُواْ مَنِ اَسْتَطَعْتُ مِنِ دُونِ اللهِ إِنكُنُمُّ صَدِقِينَ

ڹٞڷڬۮؘۘڹٷؙٳڽٮٵػڗڝؙۣڝڟۛۏٳڽڡؚڵۑۅۦۅؘڶٮؘۜٳؽٲ۫ۺٟؠٝ؆ٙ۠ۅۑڵؙڎؙۥ ػۮؘڸڬػۮؘٮٛٲڵؘڍؚڽڒڡڹڣۧڸؚۿڂٞۜۏؙٲڹڟ۠ڗػؽڡؘ бидејќи не им дојде толкувањето свое. Ете, така лажеа и оние кои беа пред нив... па, погледни каква беше казната за зулумќарите!

- **40** Некои меѓу нив веруваат во него а некои меѓу нив не веруваат во него, а Господарот твој најдобро ги знае безредниците!
- 41. Ако оние фрлаат лага врз тебе, тогаш, кажи: "Мене моите дела а вам вашите дела. Вие сте далеку од она што го работам, а и јас сум далеку од она што вие го работите."
- 42. Меѓу нив има и оние кои те прислушкуваат. Па, можеш ли да направиш да слушаат глувите иако оние не сфаќаат?
- **43**. Од нив има и кои гледаат во тебе. А можеш ли да ги упатиш слепите, иако оние не гледаат?
- **44**. Аллах, навистина, во ништо не им прави зулум на луѓето, туку луѓето самите себеси зулум си прават.
- 45. А на Денот кога ќе се зберат ќе им се причини дека останале само еден миг од денот. Ќе се запознаваат еднисодруги. Веќе пропаднаа оние кои ја

كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلظَّالِمِينَ ١

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُم مَّنَ لَا يُؤْمِثُ بِدِّ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ۞

ۅؘٳڹڬؘڐؘؠۘٷڬڡؘڤؙڶڸۣٙعمڸۣۅؘڶڬٛؗؠٝؗۼۘڡڵڬؙؗؠۨ ٲٮؘؿؙڔڔؚٙؾۣٷڹڝؚڡۜٲٲؘڠڡڷؙۅٲؘؽؙڵؠؚؾ؞ؙؙؿڡۜٵؾڠڡڷۅڹ۞

> وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَعِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَانَتَ تَهْدِعَ ٱلْعُمْنَ وَلَوْكَانُواْ لَا يُنْصِرُونَ ۞

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْئًا وَلَكِكَنَّ ٱلنَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿

ۅَيُوْمَ يَحْشُرُهُمُ كَأَن لَزَيلْبَثُوۤ الِلّاسَاعَةَ مِنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمُ ۚ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ اللّهِ وَمَا كَانُواْ مُهْ تَذِينَ ۞ сметаа за лажна Средбата наша со Аллах, и не беа упатени.

46. Или да ти покажеме нешто од она што го ветивме за нив или да те усмртиме... враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Аллах ќе биде Сведок за она што го работат.

47. И за секој народ имаше пејгамбер. Па, кога ќе дојдеше пејгамберот нивни меѓу нив праведно ќе се одлучуваше, и не им се направи зулум.

48. И зборуваат: "Кога ќе се исполни ова ветување, ако сте искрени?"

49. Кажи: "Само со посак на Аллах можам да си прибавам или корист или штета. За секој народ има крај. И кога ќе дојде крајот нивни - не ќе можат ни да го задоцнат ни да го забрзаат!"

50. Кажи: "Што мислите вие ако ви дојде казната Негова дење или ноќе?" Зошто силниците ја бараат да дојде што побрзо?

51. Кога ќе се случи ќе поверувате ли во неа? Сега ли? А веќе побрзо ја сакавте да дојде!

وَ إِمَّا زُبِينَكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَوْفَيْنَكَ فَإِلَيْنَا مَرجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدً عَلَى مَا يَفْعَلُوك ﴿ إِنَّ

وَلِكُلِّ أَمَّةِ رَسُولُ فَإِذَا حِكَاءَ رَسُولُهُمْ قَضِيَ بَيْنَهُم بِأَلْقِسْطِ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ اللَّهُ

قُلُلَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرَّا وَلَانَفْعًا إِلَّا مَاشَآءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةً إَجَلُّ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَنْ خِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَفْدِمُونَ لَكُنِيْ

قُلُ أَرَءَ يُنْتُو إِنْ أَتَسَكُمُ عَذَابُهُ بِيَسَّا أَوْ مَهَارًا مَّاذَا يَسْنَعُجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

أَثُورً إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنهُم بِهِ يَءَ الْكَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَ الْكَنَ وَقَدْكُنهُم بِهِ عَلَى الْك تَسْتَعْطِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللّ

- 52. Потоа ќе им се рече на оние кои направија зулум: "Вкусете ја казната вечна! Ќе бидете казнети само за она што го спечаливте!"
- 53. Бараат да ги известиш: "Дали е тоа вистина?" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој дека тоа, навистина, е вистина и вие сте немоќни пред тоа."
- 54. Кога на секоја душа којашто зло ќе направи - би и припаднало она што е на земјата нема да се избави од тоа. Ќе го кријат покајанието штом ќе ја здогледаат казната. Меѓу нив ќе се суди праведно и не ќе им се наштети.
- 55. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина е Аллахово! Да, ветувањето на Аллах е вистинско! Но, мнозинството од нив не знаат!
- **56**. Он оживува и Он усмртува и кон Него ќе се вратите!
- 57. О луѓе, веќе ви дојде Ука од Господарот ваш, и Лечение за она што е во градите ваши, и Патоказ и Милост за верниците!
- **58**. Кажи: "Нека се радуваат на добрината Аллахова и на

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلُدِ هَلْ تُحَزِّوْنَ إِلَّا بِمَاكُنُمُ تَكْسِبُونَ ﴿

﴿ وَيَسْتَنْفُونَكَ أَحَقُّ هُوَّ قُلُ إِي وَرَقِحَ إِنَّهُۥ لَحَقُّ وَمَا آنشُوبِمُعْجِزِينَ ۚ

وَلُوْأَنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظُلَمَتْ مَافِى ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتْ بِهِّ وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْاْ ٱلْعَذَابُّ وَقُضِى بَيْنَهُ مِ بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۞

أُلاَ إِنَّ يَلِيَهِ مَافِ ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضُِّ ٱلاَ إِنَّ وَعُدَّاللَّهِ حَثُّ وَلَكِنَّ ٱكْثَرُهُمْ لاَيْعَلَمُونَ ﴿

هُويُعْي. وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

يَّتَأَيُّهُا النَّاسُ قَدْجَاءَ تَكُمُ مَّوْعِظَةٌ مِّن زَيِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِلَافِ الصُّدُورِ وَهُدَّى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِدِينَ ﴿

قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَيِرَحْمَتِهِ فَيِلَالِكَ فَلْيَفْ رَحُواْ هُوحَ بَرِّيْمَ مَا يَجْمِعُونَ ۞ милоста Негова. Па,ова, ете, е подобро од она што го збираат.

- 59. Кажи: "Што мислите за она што ви го објави Аллах, за 'рскот. Та, од него Он ви определи и халал и харам." Кажи: "Аллах ви дозволи или, пак, врз Него лага фрлате?"
- 60. И што ќе помислат на Денот суден оние кои фрлаат лага врз Аллах? Аллах, навистина, кон луѓето е доброчинител, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.
- 61. И во каква било положба да се најдеш и што било да кажуваш од Кур'анот, и каква било постапка да преземете, Ние сме, во она што ќе се оддадете, навистина, сведоци. На Господарот твој не ќе му се изземе ни трошка ситна, ниту на Земјата ниту на небесата, ни помало ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна!
- **62**. Заштитниците на Аллах, навистина, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат:
- **63**. оние кои веруваа и кои беа богобојазливи;
- 64. за нив има радосница во животот и на овој свет и на

قُلْ أَرَءَ يَشُدُ مَّا أَخْرَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّرْقِ فَجَعَلَتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَلَا قُلْ ءَاللَّهُ أَذِك لَكُمُّ أَمْعَلَى اللَّهِ تَفْتَرُون ﴾

وَمَاظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يُوْمَ الْقِينَمَةِّ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضًا لِعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ اَكْثَرَهُمُ لَا يَشْكُرُونَ ۞

وَمَانَكُوْنُ فِي شَأْنِ وَمَانَتْلُواْمِنْهُ مِن قُرْءَانِ وَلاَتَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكُنَّا عَلَيْكُوشُهُودًا إِذْ تُفْيِصُونَ فِيدًّ وَمَايَعَ رُبُعَ نَرَيِّكَ مِن مِّنْقَالِ وَلَاَ أَكْبَرُ إِلَّافِى كِنْكِ مِثْبِينٍ ﴿ وَلَاَ أَكْبَرُ إِلَّافِى كِنْكِ مِثْبِينٍ ﴿

أَلَآ إِنَ أَوْلِيَآءَ اللّهِ لَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْذَوُوكَ ﴿

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ١

لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنِيَا وَفِ ٱلْأَخِرَةَ

Ахирет, и нема измена во зборовите на Аллах. Ете, тоа е побела голема!

- 65. И нека не те жалости говорот нивни. Сета моќ, навистина, е - Аллахова! Он е Слушач и Знален!
- 66. Ете, така Аллахови се сите и на небесата и на Земјата. А оние кои ги повикуваат следејќи ги божествата а не Аллаха, го слепат само сомневањето и само дрдорат.
- 67. Он ви ја определи ноќта за да најдете во неа смирна, а денот - да гледате. Во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои има слушаат.
- 68. Зборуваат: "Аллах зема дете." Славен нека биле Он! Он е Богат: сè што е на небесата и на Земіата е - Негово. Па, имате ли вие во тоа каква било власт? Го зборувате ли за Аллах она што не го работите?
- 69. Кажи: "Оние кои, навистина, фрлаат лага врз Аллах не ќе бидат спасени.
- 70. Уживање на овој свет а потоа: враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Ние ќе ги натераме

لَانَيْدِيلَ لِكَامِنْتِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰ لِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ

وَلَا يَحْذُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّ ٱلْعِـزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

أَلَآ إِنَ لِلَّهِ مَن فِ ٱلسَّمَاوَ تِ وَمَن فِ ٱلْأَرْضُ وَمَايَتَ بِعُ ٱلَّذِينَ يَـدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآء أِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ

> هُوَالَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُواْفِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبْصِرًا إِنَّافِ ذَالِكَ لَاينت لِقَوْ مِرنَسْمَعُونَ ١

قَالُواْ ٱتَّخَذَاللَّهُ وَلَدُأُ اسْبَحَنَهُ هُوَ ٱلْغَنَّ أُ لَهُ مَا فِ ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ْ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلُطَننِ بِهَندَأَّا تَقُولُوكَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الل

قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا نُفْلَحُونَ ١

مَتَنَعٌ فِي ٱلدُّنِي الْمُعَ إِلَيْهَ نَامَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَٱلشَّدِيدَيمَاكَانُواْتَكُفُرُونَ ١ да ја искусат жешката казна затоа што не веруваа.

71. Кажи им го кажувањето за Нух, кога му рече на народот свој: "О народе мој, ако престојот мој меѓу вас е досаден, и опомената моја за знаменијата Аллахови...та, врз Аллах се потпирам. Здружете ја наредбата ваша со божествата ваши па, не криејќи го тоа, одлучете за мене и не одлагајте!"

72. Ако ги свртите плеќите, тогаш, јас од вас не барам награда. Наградата моја, секако, е кај Аллах и наредено ми е да бидам меѓу Послушните!

73. И тогаш го сметаа за лашко па Ние го избавивме, и оној што беше со него во бродот. И Ние ги определивме за халифи, а оние кои не веруваа во знаменијата Наши Ние ги потопивме. Па, погледни каква беше казната за опоменуваните!

74. По него Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. И тогаш им доаѓаа со јаснотии. И не сакаа да веруваат во она што го сметаа за лажно понапред. Ете, така Ние ги запечативме срцата на претерувачите!

75. И по нив, тогаш, со знаменијата Наши ги испративме, и на

﴿ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ مَنَا أُوْجِ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَنَقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرْ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذْكِيرِي عِنَايَنتِ اللهِ فَعَلَى اللهِ فَوَكَمَ اللهِ فَوَكَمَ اللهِ فَوَكَمَ اللهِ فَوَكَمَ اللهُ مَوْكُمْ مَثُولًا مَا كُمْ اللهُ عَلَيْكُورُ عُمَّةً ثُمَّ اقْضُواً اللهُ عَلَيْكُورُ عُمَّةً ثُمَّ اقْضُواً اللهِ عَلَيْكُورُ عَمَّةً ثُمَّ اقْضُواً اللهِ اللهُ اللهُ المُؤرُونِ اللهِ اللهُ اللهُ المُؤرُونِ اللهِ اللهُ اللهُ المُؤرُونِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ المُؤرُونِ اللهُ اللهُ اللهُ المُؤرُونِ اللهُ اللهُ

فَإِن تَوَلَّتُ مُعْمَاسَ أَلْتُكُومِّن أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِن الْمُسْلِمِينَ الْمُسْلِمِينَ الْمُسْلِمِينَ

فَكَذَّهُوهُ فَنَجَّيَنَهُ وَمَن مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَجَعَلَنَهُمْ خَلَتَمِفَ وَأَغَى فَنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايْنِينَا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَكَانَ عَقِبَهُ ٱلْمُذَرِينَ ۞

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ وَرُسُلًا إِلَىٰ قَرْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِن قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىْقُلُوبِ ٱلْمُعْتَذِينَ ﴿

ثُعَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

Муса и на Харун до фараонот и до големците негови. Па, се изнадуваа и беа народ насилнички!

- 76. И бидејќи од Нас им дојде вистината, говореа: "Ова, навистина, е волшебништво јасно!"
- 77. Муса рече: "Ќе речете ли, бидејќи ви дојде вистината, ова е волшебништво?" Не ќе успеат волшебниците!
- 78. Рекоа: "Дојде ли да не оддалечиш од она што го најдовме при предците наши, за власта на земјата, вам двајца да ви припадне? Ние не ви веруваме."
- 79. И фараонот рече: "Доведете ми ги сите волшебници зналци!"
- **80**. И бидејќи волшебниците дојдоа, Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 81. И бидејќи фрлија, Муса рече: "Она со што дојдовте е волшебништво." Аллах, навистина, ќе го уништи. Да, Аллах не ја поправа постапката на безредниците!
- **82**. Аллах ја овистинува вистината со зборовите Свои, па макар тоа го мразеле силниците.

وَمَلِإِيْهِءِيِنَايَئِينَا فَأَسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا تُحْرِمِينَ ﴿

فَلَمَّاجَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْعِندِنَاقَالُوۤ أَإِنَّ هَذَالَسِحْرُ مُبِينٌ ۞

> قَالَ مُوسَىٰ أَنَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّاجَاءَ كُمُّ أَسِحْرُهَاذَا وَلاَيُعْلِحُ ٱلسَّنْحِرُونَ ﴿

قَالُوْ أَأَجِثْتَنَالِتَلْفِئْنَا عَمَّا وَجَدُنَا عَلَيْهِ اَبَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَّا ٱلْكِبْرِيَّاءُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا غَنُ لَكُمَّا بِمُؤْمِنِينَ ۞

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَنْتُونِي بِكُلِّ سَنحِرٍ عَلِيمِ (اللهُ

فَلَمَّاجَآءُ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُرمُّوسَىٓ أَلْقُوا مَآ أَنتُر مُلْقُوك ۞

فَلَمَاۤ أَلْفَوْا قَالَ مُوسَىٰ مَاجِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ إِنَّاللَهَ سَيُبْطِلُهُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصَلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

> وَيُحِقُّ اللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَنيَهِ ـ وَلَوْكَرِهَ الْمُجْرِمُونَ الْكَ

83. Само некои меѓу народот негов му веруваа на Муса, плашејќи се од фараонот и од големците негови за да не ги стават во искушение. Фараонот, навистина, беше голем на земјата. Да, беше меѓу расипаните!

84. И Муса рече: "О народе, ако во Аллах верувате, тогаш, треба врз Него да се потпирате, ако сте Послушни."

85. Па, рекоа: "Врз Аллах се потпревме. Господаре наш, не одредувај нѐ да бидеме искушение за народот зулумќарски!"

86. И избави не со милоста Твоја од народот невернички!

87. И Ние му вдахнавме на Муса и на брат му: Изградете му на народот ваш куќи во Мисир, а куќите ваши одредете да бидат храмови, и намаз извршувајте, и зарадувајте ги верниците!"

88. И Муса рече: "Господаре наш, Ти и на фараонот и на големците негови им даде, секако, и украс и имот во животот на овој свет. Господаре наш, оние скршнуваат во заблуда од патот Твој. Господаре наш, уништи го имотот нивни и затврдни ги ср-

فَمَآءَامَنَ لِمُوسَىٓ إِلَّا ذُرِيَّةٌ مِّن فَوْمِهِ عَكَ حَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلِإِ نِهِمْ أَن يَفْنِنَهُمُّ وَ إِنَّ فِرْعَوْتَ لَعَالٍ فِي ٱلأَرْضِ وَإِنَّهُ لِيَنَ ٱلْمُسْرِفِينَ۞

وَقَالَمُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنُنُمْ ءَامَننُم بِأَللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُواْ إِن كُننُمُ مُسْلِمِينَ ۞

فَقَالُواعَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا يَخْعَلْنَافِتْ نَةً لِلْقَوْمِ الظَّلْلِمِينَ ﴿ فِي

وَيَجِنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١

وَأَوْحَيْسُنَآ إِلَى مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبُوّ عَالِقَوْمِكُمُا بِمِصْرَئِيُوْنَا وَأَجْعَلُواْ بُيُونَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُواْ الصَّلَوةُ وَبَشِرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

وَقَالَكَ مُوسَىٰ رَبِّنَآ إِنَّكَ النَّيْتُ فِرْعَوْثَ وَمَلاَّهُ زِينَةً وَأَمُولَا فِي أَغْيَوْوَ الدُّنِيَّا رَبِّنَا لِيُصِّلُواْ عَن سَيِيلِكِّ رَبِّنَا أَغْلِيشَ عَكَ أَمُولِهِمْ وَأَشْدُدُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلاَ يُؤْمِنُواْ حَتَّى يَرَوُاْ الْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ إِنَّهُ

цата нивни. Та, нема да веруваат додека не ја видат казната болна!"

- 89. Он рече: "Примена е молбата ваша, и двајцата истрајте, тогаш, и не следете ги оние кои не знаат!"
- 90. И Ние синовите Израилови ги преминавме низ морето... па, ги следеше фараонот и војската негова, зашто ги мразеше и им беще непријател. И штом започна да се дави, викна: "Јас верувам. Нема друг бог освен Оној во кој веруваат синовите Израилови и јас сум меѓу муслиманите!"
- 91. "Зарем сега, а понапред беше непослушен и беше меѓу безредниците!
- 92. Па, денес Ние ќе го спасиме само телото твое за да бидеш знамение за оние по тебе." Мнозинството меѓу луѓето, се рамнодушни, навистина, кон ајетите Наши!
- 93. И синовите Израилови Ние веќе ги сместивме во убава насеи им дадовме од 'рскот лба добар. И штом им дојде знаењето се разединија. Господарот твој, навистина, ќе пресуди меѓу

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَافَأُسْتَقِمَا وَلَا نَتَّبِعَآ إِنَّ سَكِيلَ ٱلَّذِينَ لَا نَعْلَمُونَ الْأَمَّا

﴿ وَجَنُوزُنَا بِيَنِيَ إِسْرَاءِ مِلُ ٱلْمَحْرِ فَأَنْعَهُمْ فرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيَا وَعَدَّوًّا حَتَى إِذَآ أَذَرَكَهُ ٱلْغَدَ قُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُ وَلاَ اللَّهَ الْا ٱلَّذِي ءَامَنتُ بدِء بَنُوا إِسْرَاءِ مِلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسلمينَ ١

> ءَآكَنَ وَقَدْعَصَيْتَ قَيْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَاللَّهُ وَإِنَّا كَثِيرًا مِنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَكِنَا لَغَيفُهُوكَ إِنَّا

وَلَقَدْ بَوَّ أَنَا بَنِيَ إِسْرَٰءِ بِلَ مُبَوَّا أَصِدْقِ وَرَزَقْنَهُ مِنَ ٱلطَّيِّبَنِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّى جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبُّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ нив на Денот суден за она за што станаа деленици!

Сура 10. Јунус

94. Ако си при сомнение во она што Ние ти го објавивме, тогаш, прашај ги оние кои ја читаат Книгата пред тебе. Веќе ти дојде Вистината од Господарот твој и никако немој да бидеш меѓу сомневачите!

95. И никако немој да бидеш меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Аллахови па бидеш, секако, меѓу да поразените!

96. Да, оние врз кои се оствари Зборот од Господарот твој не веруваат;

97. дури и да им дојдеше секој ајет додека не ја видат казната болна.

98. Па, нели беше населба? Веруваше и верувањето нејзино ѝ користеше, изземајќи го народот на Јунуз. И бидејќи веруваа Ние ја отстранивме од нив срамната казна во животот на овој свет и извесно време дадовме да уживаат.

99. Кога Господарот твој би сакал тогаш сите на земјата ќе веруваат. Е, па, ќе ги присилиш ли луѓето да бидат верници?

فَإِن كُنتَ فِي شَكِ مِّمَّا أَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْعَل ٱلَّذِينَ نَقْرَءُونَ ٱلْكِتَكِينِ مِن قَبْلُكُ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن زَّمَّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿ اللَّهُ مُنَّالِكُ اللَّهُ مُنَّالِكُ ا

> وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّهُواْ بِنَايِنتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

وَلُوْجَاءَ تُهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرُوُا ٱلْعَذَابَ الألمش

فَلُوْلًا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَنْهُٓ آ إِلَّاقَوْمَ يُونُسَ لَمَّاءَامَنُواْ كَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْي فِٱلْحَيَوْةِٱلدُّنْيَاوَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰحِينِ (لَهُ

وَلَوْشَآءَ رَبُّكَ لَأَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَا لَتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَحَتَّى يَكُونُواْ

100. Човекот верува само со одобрението Аллахово и Он ги казнува оние кои не сфаќаат.

101. Кажи: "Посматрајте го она што е на небесата и на Земјата!" И знаменијата не се од корист и опомена за луѓето кои не веруваат.

102. Па, очекуваат ли оние да ги снајде нешто слично, освен казната кон оние што беа пред нив? Кажи: "Тогаш, очекувајте, а и јас сум со вас, навистина, меѓу очекувачите!"

103 Потоа Ние ќе ги избавиме пејгамберите Наши и, секако, оние кои веруваа. Ете, тоа ни е обврска да ги избавиме верниците.

104. Кажи: "О луѓе, ако сте при сомнение во верата моја... та, не ги обожавам оние кои обожаваат други освен Аллах. Но, јас го обожавам Аллаха, кој, токму, ве усмртува, и наредено ми е да бидам меѓу верниците."

105. И така сврти го лицето твое кон верата вистинска. И никако не биди меѓу многубошците!

106 И не повикувај друг бог освен Аллах, кој не ти користи и кој не ти штети. Ако така направиш, тогаш, ти ќе бидеш меѓу неверниците, навистина!

وَمَاكَاتَ لِنَفْسٍ أَن ثُوَّمِرَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَعِمَّ لُ الرِّحْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۞

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُغَنِي ٱلْآينَتُ وَٱلنَّذُرُ عَن قَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

فَهَلْ يَنْظِرُونَ إِلَّامِثْلَ أَيَّامِ اَلَّذِينَ خَلَوْاُ مِن قَبْلِهِمْ قُلُ فَانْنَظِرُواْ إِنِّ مَعَكُمُ مِن ٱلْمُنْتَظِرِينَ ۞ مِن ٱلْمُنْتَظِرِينَ ۞

ثُعَنَّخِي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ، اَمَنُواً كَذَاكِ حَقًّا عَلَيْسَنَا نُنْجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

قُلْ يَتَأَيُّهُ النَّاسُ إِن كُنْمُ فِي شَكِ مِّن دِينِي فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّنَكُمُ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِن الْمُؤْمِنِينَ ۞

> وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلاِينِ حَنِيفًا وَلَاتَكُونَنَّ مِرَ ٱلْمُشْرِكِينَ

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُكُ ۗ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنْكَ إِذَا مِنَ ٱلظَّالِلِيينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَا يَسْفَعُكُ وَلَا يَضُرُكُ

107 Ако Аллах ти даде со неволја некаква, па, оваа не може да ја отстрани никој друг освен Него, а ако, пак, ти посака од добрината Своја, тогаш, никој не може да ѝ се справи. Со неа, од робовите Свои, Он наградува кого сака. Он е Простувач и Сомилосен!

Сура 10. Јунус

108. Кажи: "О луѓе, веќе ви дојде вистината од Господарот ваш. Па, оној кој ќе се упати, се упатува самиот себеси, навистина! А оној кој ќе скршне самиот си скршнал во заблуда. Не е мое да ви бидам закрилник!"

109. И следи го она што ти се објавува, и биди трпелив сѐ додека Аллах не пресуди. Меѓу судиите Он е Наідобриот!

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فَلاَكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّاهُوَّ وَإِن يُرِدُكَ بِغَيْرِ فَلَارَآدً لِفَضْلِهِ عَيْصِيبُ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ء وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِم النَّا

قُلْ يَنَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ قَدْجَاءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِكُمُّ فَمَنِ أَهْ تَدَى فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِدِ - وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِ لُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلِ

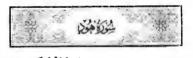
> مَايُوحَيْ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْحَتَّىٰ يَعْكُمُ ٱللَّهُ وَهُوَخِيرُ الْفَكِينَ الْنَا

ХУД (Худ) ХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1 Елиф, лам, ра! Еве Книга чии ајети се редат по ред, а потоа потенко објаснети од Мудриот и Известениот!

- 2. За ова: "Само Аллаха да Го обожавате. Јас сум за вас од Него, навистина, опоменувач и радосник."
- 3. И уште: "Од Господарот ваш барате прошка, потоа да



الَرِيكنَابُ أُعْرِكَتَ اَينَكُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرِ ۞

أَلَاتَعَبُدُوٓ أَإِلَّا ٱللَّهَ أِنَّنِي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَيَشِيرُ ١

وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبِّكُونُمُ تَوْنُوۤ إِلَيْهِ يُمَنِّعَكُم مَّنْعًا

покајание да Му упатувате; ќе ве почести со уживање пријатно до едно време определено, и на секој доброчинител, од добротијата Своја, ќе му даде. А ако ги свртите плеќите... та, се плашам за вас зашто, навистина, ќе ве снајде казна на Денот голем."

- 4. Враќањето ваше е кон Аллах. Он е Калар за сѐ!
- 5. Ете, оние ги стеснуваат градите свои за да скријат од Него. Ете, оние се покриваат со облеката своја: Он го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, го знае она што е во градите!
- земіата 6. Ha нема ниедно животно на кое Аллах не му дава 'рск и Он да не го знае престојувалиште неговото неговото наоѓалиште. Сето тоа е е во Книгата јасна.
- 7. Он ги создаде небесата и Земјата за шест дена. И Аршот Негов беше над водата за да ве испроба кој од вас работи најдобри дела. А ако им речеш: "Вие ќе бидете проживеани по смртта" - оние кои не веруваат, секако, ќе ти речат: "Ова е само волшебништво отворено!"

حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلِ فَضْلَةٌ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ كَبِير (١)

الْ اللَّهِ مَرْحِعُكُمْ وَهُوْعَلَاكُمْ شِهُمْ عِقْلَامُ اللَّهِ مِنْ عِقْلَامُ اللَّهِ مِنْ عِقْلَامُ اللَّ

بَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُ مِ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَايُهُ إِنَّهُ عَلِيمٌ مِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١

﴿ وَمَامِن دَآتِنَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلِي ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِ كِتَبٍ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيْتَامِ وَكَانَ عَرْشُهُ، عَلَى ٱلْمَآء لِيَبْلُوكُمْ أَيْكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَلَهِن قُلْتَ إِنَّكُمْ مَّبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ ٱلْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَنْذَاۤ إِلَّاسِحْ مُّنَّ ١٠٠٠ ١

- 8. А кога би ја задоцниле казната за нив сè до еден рок определен, сигурно ќе речат: "Што ја спречува?" На Денот кога таа ќе им пристигне не ќе може да им се отстрани и ќе се овистини затоа што ѝ се исмеваа.
- 9. А кога ние на човекот би му дале да вкуси милост од Нас и ако потоа Ние ја одземеме тој, тогаш, навистина, ќе се поплаче и ќе биде неблагодарен!
- 10. Да, кога би направиле да вкуси благодат по штетата што му се случи сигурно ќе речат: "Се отстранаа лошотиите од мене!" Тој, навистина, е достоен и горделив!
- 11. Освен оние кои се трпеливи и кои работат добри дела. За нив има прошка и награда голема!
- 12. Па, можеби ќе оставиш од она што ти се објавува и од она што ги стеснува градите твои, зашто зборуваат: "Зошто не му е спуштен ковчег или зошто не дојде со него мелек?" Ти си, навистина, опоменувач! Аллах е Закрилник на сè!

وَلَيِنْ أَخَرَنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةِ مَعْدُودَةٍ لَيَّقُولُكَ مَا يَحْسِسُهُ ۖ أَلَا يَوْمَ يَأْنِيهِ مِلْلَسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَاكَانُواْ بِهِ عَسْتَهْ زِءُوكَ ۞

وَلَمِنْ أَدْقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّارَحْمَةُ ثُمَّ نَزَعْنَهَا مِنْهُ إِنَّهُ لِيَنُوسُ كَفُورٌ ۞

وَلَىنٍ أَذَقْنَهُ نَعْمَاةَ بَعْدَضَرَّاءَ مَسَنَهُ لَيَقُولَنَ ذَهَبَ السَّيِئَاتُ عَنِّيً إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورُ ۞

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ أَوْلَتِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُكَ بِرُ اللَّ

فَلَعَلَّكَ نَارِكُ بُعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَضَابِقُ بِهِ عِصَدُرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلَاۤ أَنزِلَ عَلَيْهِ كَنَرُّ أَوْجَاءَ مَعَهُ, مَلَكُ إِنِّمَاۤ أَنتَ نَذِيرٌ ۖ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىٰءِ وَكِيلٌ ۞ Сура 11. Худ

- 13. Или, пак, ќе речат: "Тој го измисли." Кажи: "Па, донесете десет измислени суриња, слични на неговите. И повикајте кого можете освен Аллах ако сте искрени."
- 14. А ако не ви се оѕвијат... та, знајте дека, навистина, се објавува само со знаењето Аллахово и дека нема друг бог освен Него. Тогаш, ќе бидете ли Послушни?
- 15. Оние кои го сакаат животот на овој свет и украсот негов Ние ќе им ги надополниме постапките нивни во него и оние, тука не ќе бидат, токму, прикратени:
- 16. оние за кои на Ахирет ќе има само казна. Таму ќе им пропадне она што го изградија и ќе им биде ништожно она што го работеа.
- 17. Еднаков ли е оној кој беше при јаснотијата од Господарот свој, што ја следеше сведокот од Него, а и од порано, Книгата на Муса, показот и милоста кои веруваат во неа на оној кој не верува во неа, меѓу дружините; за него огнот е престојувалиштето негово, и тогаш, не сомневај се во неа. Таа, секако, е

أَمْ يَقُولُونَ اَفَرَنَهُ قُلْ فَأَتُواْ بِعَشْرِسُورِ مِّشْلِهِ عَلَيْهِ مَا لَهُ اللَّهِ مُفْتَرَيْتُ وَاللَّهِ اللَّهِ الْكَثَمَةُ مَن دُونِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

فَإِلَّذِيسَتَحِيبُوالكُمُّ فَأَعْلَمُواْ أَنَّمَاۤ أَزِلَ يعِلْمِ اللَّهِوَاَنَلَاإِلَهُ إِلَّاهُوُّ فَهَلَ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴾

مَنَكَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنَا وَزِينَنَهَا ثُوَفِ إِلَيْهِمَ الْعَصَالِكَيْمَ أَوْفِ إِلَيْهِمَ الْعَيمَ الْعَيْمَ الْعَلَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمِ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمَ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمُ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعَلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمِ الْعِلْمُ

ٱُولَتِكَالَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِزَةِ إِلَّا ٱلنََّالَّ وَحَمِطُ مَاصَنَعُواْفِهَا وَيَطِلُّ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ٱۿؘڡؘڹؗػٲڹؘ؏ؘڮؘؠێؚٮؘڎؚڡؚؚ؈ڒڗۜڽؚڡ؞ۅؘڽؾ۫ڷۅؙؙؙٛؖؗٛٛٛۺٵۿؚڎٞڡؙۣٮ۬ۿؙ ۅٙڡۣڹڣٙڹڸڡڮڹٮٛڹؙڡۘۅڛؘٳڡٲڡٵۅۯڂڡڐٞ۠ڷٛۅڷؾؠٟڬ ؽؙۊٞڡڹؙۅڹۑڡ؞ۅڡؘڹؽڬۿ۫ۯۑڡ؞؈۬ٲڵٲڂڗؘڮٵڣٲڶٮۜٵۯ مَوْعِدُهُۥ۫ۿؘڰڗؾڬ؈۬ؠۧۑڣٙڡؚڹڎ۠ۧٳڹۜۿٲڶۼۊؙۛ؈ڒڗڽٟڬ ۅؘڵڮؚڬڹٞٲڝۓؗۘۯٞٳڶٮۜٵڛڵٳؽؙۊ۫ڡڹؙۅٮ۞

вистина од Господарот твој, но мнозинството меѓу луѓето не веруваат.

- 18. И кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах? Онаквите ќе бидат доведени пред својот Господар, а сведоците ќе речат: "Оние се кои лажеа за Господарот нивни." И проклетството Аллахово нека е врз зулумќарите!
- 19. Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои го искривуваат...оние, токму, не веруваат во Ахирет!
- 20. Онаквите на земјата се немоќни и, освен Аллах, немаат друг заштитник. За нив казната ќе биде удвоена. Не се во состојба ни да слушаат ни да гледаат.
- 21. Да, онаквите се упропастија самите себеси и скршнаа од нив заради она што го измислуваа.
- 22. А на Ахирет оние се, без сомнение, страдалници.
- 23. Оние кои, навистина, веруваат и кои добри дела работат, и кои се оддадени на Господарот

وَمَنْ أَظْلَامُمِمِّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى اللهِ كَذِبَّا أُوْلَتِهِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُ هَتَوُلَاَ الَّذِينِ كَذَبُواْ عَلَى رَبِهِمْ أَلَا لَعَنَهُ ٱللَّهِ عَلَى الطَّلِمِينَ ۞ عَلَى الطَّلِمِينَ

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ إِلْآخِرَةِ هُرَكَفِرُونَ ﴿

أُوْلَتِكَ لَمْ يَكُونُواْمُعْجِزِينَ فِي اَلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَمُم قِن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُصَنعَفُ لَمُثُمُ الْعَذَابُ مَاكَانُواْيَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُبْصِرُونَ۞ يُبْصِرُونَ۞

> ٱؙۉؙڵؠٟٙڬٲڶٙڍؘڽڹؘڂؘڛؚۯۘۊٲٲڡؙٛڛۘؠؙؗؗؗؗڡۘۊۻؘڷؘؘؘۘؗۼؠؙٛؗؠ مۜٵڪؘٲٮڎٛٳؽؘڣ۫ڗۘۯۏڒ۞

لَاجَرَمُ أَنَّهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمُواْ الصَّنلِحَتِ وَٱخْبَـتُواَ إِلَىٰ رَبِّهِمَ أُوْلَئِكَ أَصْعَنْ ٱلْجَـنَّةِ

свој се - жители цехеннемски и во него за навек ќе останат:

- 24. како две дружини: слеп и глув, и уште: како оној што гледа и оној што слуша. Овие двајца, на пример, можат ли да се изедначат? Нема ли да се присетите?
- 25. И Ние веќе го испративме Нух до народот негов: "Jac сум, навистина, ваш јасен опоменувач!
- 26. Ќе обожавате ли друг освен Аллах? Јас за вас, навистина, се од казната на Ленот плашам болен!"
- 27. Па, големците меѓу народот негов, кои не веруваа, рекоа: "Те гледаме само како човек нам сличен. И глеламе како те следат, токму, најпростите меѓу нас, со површно мислење; не гледаме, исто така, дека вие имате предност над нас, туку при мислење сме дека сте лашковци!"
- 28. Нух рече: "Гледате ли, о народе мој, како се потпирам врз јаснотијата од Господарот мој, и Он ми даде од милоста Своја, а ете, вие останавте слепи за тоа. Зарем да ве принудиме за неа кога вие, токму, ја презирате.

هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ١

﴿ مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَمَ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكُونَ ١

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِرُّ مُّيرِثُ (أَنَّ)

أَنلَّا نَعَبُدُوٓ أَإِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنِّي ٱخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ أَلِيمِ ١

فَقَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَمَا نُرَيْك إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَانَرَنِكَ أَتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمُ أَرَا ذِلْنَا بَادِي ٱلرَّأْيِ وَمَازَيْ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضَّل بَلْ نَظُنُّكُمْ كَذِيبَ ١

> قَالَ يَقَوْمِ أَرَءَ يُتُمُ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّن رَّبِي وَ ٤ الْمَنْنِي رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِ وَفَعُمِّيَّتْ عَلَيْكُرُ أَنْلُزْمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَاكُرْهُونَ ١

- 29. За ова јас, народе мој, не барам имот; наградата моја е само кај Аллах, и јас не ќе ги истерам оние кои веруваат зашто оние ќе се сретнат со Господарот свој. Но, јас ве гледам дека сте народ кој не знае.
- **30**. Народе мој, кој ќе ме заштити од Аллах доколку ги истерам? Нема ли да се присетите?
- 31. Јас не ви велам дека при мене се ризниците на Аллах, и не ја знам Тајната, и не велам дека сум,ете, мелек. И не велам, исто така, дека на оние кои ги презираат очите ваши дека Аллах не ќе им даде добро. Аллах го знае она што е во душите ваши... тогаш јас би бил, навистина, меѓу зулумќарите."
- 32. Рекоа: "О Нух, ти веќе, навистина, расправаше со нас, па ја разгоре расправата наша. Па, направи да ни дојде, доколку си меѓу искрените, она што ни го вети!"
- 33. Рече: "Да, тоа ќе ви дојде, доколку Аллах посака, а вие ќе бидете немоќни.
- 34. Ниту пак ќе ви користи советот мој ако Аллах посака

وَيَنَفَوْمِ لِآ أَسْنَاهُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا إِنْ أَخْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَابِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوأَ إِنَّهُم مُكَفُواْ رَبِّهِمْ وَلَكِخِّ آرَنكُرُ قَوْمًا جَعْهَ لُونَ ﴾

> ۅۘؽڬڡۜٚۅ۫ۄؚڡؘن يَنصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَهَ تُهُمُّ ٱفكَا ذَذَكَرُونَ ۞

وَلاَ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَايِنُ اللّهِ وَلاَ أَعْلَمُ الْعَيْبَ وَلاَ أَقُولُ إِنّي مَلَكُ وَلاَ أَقُولُ لِلّذِينَ تَزْدَرِيَ أَعْدُنُكُمْ لَنُ يُؤْتِيهُمُ اللّهُ غَيْراً اللّهُ أَعْلَمُهِمَا فِى أَنْفُسِهِمْ مُّ إِنِّ إِذَا لَيْنَ الظّلالِينَ ۞

قَالُواْ يَعْنُوحُ قَدْ جَعَدَ لْتَعَافاً حَمُّرَتَ جِدَ لَنَا فَانْيَا بِمَاتَعِدُنَاۤ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِفِينَ

قَالَ إِنَّمَا يَأْنِيكُم بِدِاللَّهُ إِن شَآةَ وَمَا أَنْتُم بِمُعْجزِنَ ﴿ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ الللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّلْمُ اللَّا اللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللّل

وَلَا يَنَفَعُكُمُ نُصَعِىٓ إِنَّ أَرَدَتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِن كَانَ

Цуз 12

да ве заведе - доколку посакам да ве посоветувам. Он е Господар ваш и Нему ќе му се вратите!"

- 35. Или зборуваат: "Тој го измислува." Кажи: "Ако го измислувам тогаш гревот е моја јас сум далеку од грешењата ваши"
- 36. И на Нух, секако, му беше објавено ова: "Никој од народот твој не ќе верува, освен оние кои веќе веруваа. Па, не грижи се за она што го работеа.
- 37. И прави го бродот пред очите Наши и според вдахновението Наше. И не обраќај Ми се за оние кои зулум направија. Да, оние се потопени!"
- 38. И тој го правеще бродот, и секојпат кога ќе поминеа крај него големците меѓу народот негов му се исмеваа. Рече: "Ако ни се исмевате и ние вам ќе ви се исмеваме, TOKMY, онака како што се исмевате.
- 39. Па, ќе узнаете кому ќе му дојде казната и кого ќе го снајде казна постојана."
- 40. Потоа, кога наредбата Наша стигна, и кога лонецот почна да врие Ние рековме: "Натовари во чамецот по еден пар од сите

ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغُوِيَكُمُ مُوَرَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَكُ أَقُلُ إِن أَفْتَرَنُّتُهُ وَقَعَ إِجْرَامِي وَأَنَا بُرِيَّ أُيِّمِ مَا يَجْدِرِهُونَ ١٩٠

وَأُوحِكِ إِلَىٰ نُوجٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤْمِنَ مِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْءَامَنَ فَلَا نَبْتَيِسْ بِمَا كَانُواْ نَفْعَلُوكَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

> وأصنع الفُلك بأَعَيُنِنا وَوَجِينا وَلَاتُحَطِبَنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا أَلِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ١

سَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخُرُمِنكُمْ

فَسَوْفَ تَعَلَمُونَ مَن يَأْلِيهِ عَذَابٌ يُغَزِيهِ وَيَحِلُّ

حَتَى إِذَاجَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَا لِنَّنُورُ قُلْنَا أَحِمْ لَفَهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّامَن سَبَقَ عَلَيْهِ أَلْقَوْلُ وَمَنْ ءَا مَنْ وَمَآءَامَنَ

животни, и семејството твое, освен оние за кои порано беще збор, и оние кои веруваа." Но, оние кои веруваа, кои беа со него, беа неколкумина.

- 41. И рече: "Качете се во неа! Во името Аллахово нека плови и нека застане! Госполарот моі. навистина, е Простувач и Сомилосен!"
- 42. И бродот ги понесе низ брановите како брда, и Нух го повика синот свој, кој беше останал подалеку: "О сине мој, качи се во бродов со нас и немој да бидеш со неверниците!"
- 43. А син му рече: "Ќе се искачам на брдото кое ќе ме заштити од водата. А Нух рече: "Денес нема никој да се заштити од наредбата Аллахова, освен оној кому Он ќе му се смислува." И меѓу нив се испречи бранот и син му беше меѓу потопените!
- беше речено: "О земјо, проголтај ја водата твоја а ти небо, престани!" И водата се повлече и работата веќе беше решена, и бродот застана на Џудиј, и беше речено: "Далеку нека биде народот зулумкарски!"

وَهِيَ تَجَرِي بِهِ مُر فِي مَوْجٍ كَٱلْحِبَ الِ وَنَادَىٰ نُوحُ كَانَ فِي مَعْزِلِ يَنْهُنَّ ٱرْكَبِ مَعَنَا وَلَاتَكُن مَّعَ ٱلْكَنفرينَ ١

قَالَسَنَاوِيٓ إِلَىٰ جَبَلِ يَعْصِمُنِي مِنَ ٱلْمَآءَ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيُوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن زَّحِهُ وَحَالَ بِيِّنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَاكَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ١

وَقِسا رَنَاأُرْضُ ٱللَّعِي مَا ءَكِ وَينسَمَاهُ أَقِلْعِي وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتَ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ نُعْدَا لِلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ١ **Uy3 12**

45. И го повика Нух Господарот свој, и рече: "Господаре мој, синот мој, навистина, е чедо мое, а ветувањето Твое, секако, е вистинско и Ти си меѓу судиите Наідобриот!"

46. Аллах рече: "О Нух, тој, стварно, не е од семејството твое: тој е непоправлив. Па, не моли Ме за оној за кого не знаеш. Јас, навистина, те советувам да не билеш меѓу незнајковците!"

47. Нух рече: "Да, Господаре мој, јас тебе ти се приклонувам: никогаш нема да Те молам за она што не го знам. И доколку простиш и не ми се не МИ смилуваш, ќе бидам, секако, меѓу поразените!"

48. Беше речено: "О Нух, качи се со поздрав од Нас, и со бериќетите врз тебе и врз луѓето кои се со тебе, и ќе има народи на Ние ќе ИМ даваме кои уживаат едно време, а потоа ќе ги погоди од Нас казна болна."

49. Ете, тоа се дел од кажува-Невидливото за токму, Ние ти ги вдахнавме. Не ги знаевте ни ти ни народот твој, од порано. Па, стрпи се, зашто, навистина, наградата е конечна за богобојазливите!

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَخَكُمُ ٱلْحَكُمَ الْحَكَمَ الْحَكَمَ الْحَكَمَ الْحَكُمُ الْحَكَم

قَالَ يَننُوحُ إِنَّهُۥلَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُۥعَمَلُ عَيْرُ مَالِحٌ فَلاَتَسْتُلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنهِلِينَ اللهُ

قَالَ رَبِي إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْتَلَكَ مَالَسٌ. لِي بِهِ عِلْمُ وَ إِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِيٓ أَكُن مِنَ ٱلْخَسرينَ ١٠٠

قِيلَ يَنْوُحُ ٱهْبِطْ بِسَلَادِ مِنَّا وَ يَرَكُن عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمُدِيِّمَ مَن مَّعَكَ وَأُمَهُ سَنْمَيِّعُهُمْ المُ تَعَسُّهُم مِنَاعَذَابُ أَلِيدٌ

تِلْكَ مِنْ أَبْلَةِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَ ٓ إِلَيْكُ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ وَلِاقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَّآ

- 50. И до Ад, братот нивни Худ, Ние го испративме. Рече: народе мој, обожавајте Аллаха. Друг бог освен Него немате. Вие сте само лашковци!
- **51.** O народе мој, не барам награда за ова. Наградата моја е од Оној кој ме создаде. Нема ли да се вразумите?
- 52. O народе мој, барајте од Господарот ваш, прошка потоа покајте Му се, зашто Он ќе ви испрати од небо дожд изобилен, и Он ќе ја зголеми моќта врз моќта ваша, вртете плеќите како ΓИ силниците."
- 53. Рекоа: "О Худ, ти не ни донесе јаснотија и ние нема да ги божествата оставиме наши заради зборот твој и, секако, нема да ти веруваме!"
- 54. Ние тврдиме дека некое од божествата наши те поголило со зло. Рече: "Аллаха за сведок го земам, и посведочете дека сум, навистина, далеку од она што Му го здружувате,
- 55. покрај Него. Па, лукаво постапете против мене и не давајте ми рок,
- 56. јас, навистина, се потпирам врз Аллах, Господарот мој и Господарот ваш. Нема ниедно животно а Он да нема моќ врз

وَ إِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ بِنَقَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَنهِ غَيْرُهُ وَإِنْ أَنتُمْ اللامفةرُونَ ٢

> يَنْفُو مِرِلَآ أَسْنَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنَّ أَجْرِي إِلَّاعِلَ ٱلَّذِي فَطَرَ فَي أَفَلا تَعْقَلُونَ ١

وَينقَوْمِ أَسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓ الإِلَّهِ يُرْسِل ٱلسَّمَآة عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ فُوتِكُمْ وَلَانَنُولُواْ مُحْرِمِينَ

> قَالُواْ يَنْهُودُ مَاجِئْتَنَا بِيَنَـٰ فِوَمَا نَحْنُ بتَارِكِيٓ ءَالِهَ لِنَاعَن قَوْلِكَ وَمَا نَعَنُ لَكَ بمؤمنين ١

إِن نَقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوَّءٌ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُاللَّهَ وَاشْهَدُوٓ أَأَنِي بَرِيٓ ءُ مِمَا أَشْرِكُونَ ٥

مِن دُونِهِ عَلَيْدُونِ جَمِيعًا ثُمَّ لَا نُنظِرُونِ ١١٥

إِنِّي تَوَكِّلُتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَيِّكُمْ مَّامِن دَآبَةِ إِلَّاهُوَ ءَاخِذُ بِنَاصِينِهَ أَإِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ (اللهُ него. Господарот мој, навистина, кон патот вистински упатува!"

- 57. Па, ако ги свртат плеќите ете, јас ви го доставив она со што бев испратен до вас. И Господарот мој ќе ве замени со друг народ и во ништо не ќе му наштетите. Господарот мој, навистина, е Бдеец над сѐ!
- 58. И бидејќи настапи наредбата Наша, Ние го избавивме Худа и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, и ги избавивме од казната сурова.
- 59. Тоа е Ад. Не ги признаваа знаменијата на Господарот свој и беа непослушни кон пејгамберите Негови, и ја следеа наредбата на секој силник, тврдоглав!
- 60. И ги пратеше проклетството на овој свет а ќе ги прати и на Денот суден. Ад, навистина, не веруваше во Господарот свој. Далеку нека е Ад, народот на Худ!
- 61. И до Семуд, братот нивни Салих, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха! Друг бог освен Него немате. Он ве создаде од земја и ве насели по неа... па, барајте

فَإِن تَوَلَقُواْ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَاۤ أَرْسِلْتُ بِهِ؞ۤ إِلَيْكُوۗ وَيَسۡلَخْلِكُ رَبِّ قَوْمًاغَيْرَكُرُ وَلاَتَضُرُّونَهُۥشَيْئًا إِنَّ رَبِّ عَلَىٰكُلِ شَى ءٍ حَفِيظٌ ۞

وَلَمَاجَآءَ أَمَّنُا جَيَّتِنَاهُودَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ، بِرَحْسَمَةِ مِنَّا وَجَيِّنَاهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿

> ۅؘؾڵڬٵڎؙؙؖٞۘڿؘڂۮؗۅٲڽؚٵؽٮڗؚۯؾؚؠؠٝۄؘػڞۏٲ ۯؙۺؙڶ*ڎؙ*ۅٵؘؾؘٮۼٷٲٲڡ۫ڒڴؙڵؘۣڿڹٙٳڕٟۼڹۣۑڸؚ۞

وَأَنْبِعُواْ فِي هَٰذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ الْقِينَمَةِ أَلَآ إِنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ هُودِ ﴿

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَلَيْحًا قَالَ يَنْقُومِ اعْبُدُوا اللّهَ مَالَكُورِ مِنْ إِلَيْهِ غَيْرُهُۥ هُو أَنْشَأَكُم مِنَ ٱلْأَرْضِ وَاَسْتَعْمَرُكُونِهَ افَاسْتَغْفِرُوهُ ثُكَةً تُوبُواً إِلِيَّهُ إِلَيْهُ إِنَّا رَبِي وَرِسْ عَجُيبٌ ﴿

прошка од Него, потоа покајте Му се, зашто Господарот мој, навистина, е блиску и се оѕвива!"

- 62. Тие рекоа: "О Салих, ти беше пред ова надеж меѓу нас. Ќе ни забраниш ли да го обожаваме она што го обожаваат предците наши и, навистина, ние сме при сомнение во она кон што нè повикуваш."
- 63. Тој рече: "О народе мој, гледате ли? Ако сум при јаснотијата од Господарот мој и ако ми даде милост од Него... па, кој ќе ми помогне кај Аллах ако сум непослушен кон Него? Вие тогаш само го зголемувате поразот мој.
- 64. О народе мој, еве знамение за вас, камила од Аллах. Оставете ја нека пасе по земјата Аллахова, и не нанесувајте и зло зашто ќе ве обземе казната блиска."
- 65. Па ја заклаа, и тогаш рече: "Уживајте во домовите ваши три дена. Ете, тоа е ветувањето врз лага несводливо!"
- 66.И бидејќи настапи наредбата Наша Ние го спасивме Салиха и оние, кои веруваа во него со милоста Наша од срамот на тој ден. Господарот твој, навистина, е Јак и Силен!

قَالُواْ يَصَنلِحُ قَدَّكُنْتَ فِينَا مَرْجُوَّا فَبْلَهَندَّ أَ أَنَنْهَ سَنَآ أَن تَقَبُدَ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِ مِمَّا تَدْعُونَاۤ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿ ﴾

قَالَ يَنْقَوْمِ أَرَءَ يَشُوْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةً وِمِن رَّقِ وَءَانَـٰنِي مِنْهُ رَحْمَةُ فَمَن يَصُرُفِ مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْئُةُ فَا لَزِيدُونَنِي غَيْرَغَشِيدٍ ۞

وَيَنفَّوْمِ هَنذِهِ عَنَافَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِمُوّعٍ فَيَأْخُذَكُرُ عَذَابٌ فَرِيبٌ ۞

فَعَقُرُوهَافَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمْ ثَلَثَةَ أَيَامِّ ذَالِكَ وَعَدُّ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ۞

فَلَمَّاجَاءً أَمُّهُ فَا نَجَيَّا فَاصَلِحًا وَالَّذِينَ اَمَنُواُ مَعَ ثُهُ بِرِحْ مَقِ مِّنَّ اَ وَمِنْ خِزِّي يَوْمِيدٌ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ ٱلْعَزِيرُ ۞

67. И на оние кои зулум правеа ги погоди страшен глас и ете, останаа во помовите свои, скаменети.

Сура 11. Худ

- 68. како никогаш да не беа вселени во нив. Ете, Семуд, навистина, не го признаваще Госсвој. Далеку нека е подарот Семул!
- 69. M пратениците Наши му дојдоа на Ибрахим како радосница. Рекоа: "Селам!" А тој "Селам!" И веднаш ги рече: почести со печено теле!
- 70. И бидејќи ги виде рацете нивни како не го допираат, се вчудоневиди од нив и почувствува страв. Рекоа: "Не плаши се, ние сме испратени до народот на Лут!"
- жената негова стоеше тука па се насмевнуваше. Па, ја зарадувавме со Исхак, а по Исхака и со Јакуб.
- 72. И жената рече: "Е, тешко мене!" Зарем јас да родам, стара, мажот ми е стар и изнеможен? Ова, навистина, е чудна работа."
- 73. Тие рекоа: "Се чудиш ли на наредбата Аллахова?" Милоста Аллахова и бериќетите Негови нека бидат со вас, о Ехлул-Бејт! Он, навистина, е за благодарност Достоен и Возвишен!

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ طَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ في ديرهم جنيمين

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْ أُفِهَآ أَلآ إِنَّ ثَمُودَا كَفَرُواْرَيَّهُمُّ الانتاكة الكانة

وَلَقَدْجَآءَتْرُسُلُنَا إِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشْرَى قَالُواْ سَلَمُأَقَالَ سَلَمَّمُ فَمَالِيثَ أَنجَآءَ بِعِجْلٍ

فَلَمَّارَءَ آأَيْدِيَهُمْ لَا نَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأُوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَاتَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا الَيْ فَوْ مِ لُوطِ ١

وَأَمْرُ أَتُهُ وَأَلْمُهُ أَنْفُهُ فَضَحَكَتْ فَكُمَّ نَهُمَا بِالسَّحَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ بَعْقُوبَ ١

قَالَتْ يِنُولَلْهَ مَ أَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَاذَا بَعْلِي شَيْخًا اكَ هَنْذَالْشَيْءُ عَحِتْ إِنَّ

قَالُوٓ الْتَعْجِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَتُ اللَّهِ وَبِرِكَنُهُ عَلَيْكُو أَهْلُ ٱلْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ تَجِيدٌ ١ 74. И бидејќи на Ибрахим му се тргна стравот веднаш му дојде радосница и почна да расправа со Нас за народот на Лут.

75. Да, Ибрахим беше и благ, и мек и оддаден!

76. О Ибрахим, избегни го тоа. Наредбата од Господарот твој веќе ти дојде а ним ќе им дојде, навистина, казната неминовна.

77. И бидејќи пратениците Наши му дојдоа на Лут, доаѓањето нивно им беше непријатно, и во душата си почувствува теснотија, и рече: "Ова е тежок ден!"

78. И му дојде народот негов, брзајќи кон него, а порано... работеа лоши дела. Рече: "О народе мој, овие се ќерки мои, и оние ви се почисти. Па, плашете се од Аллах, и во присуство на гостите мои, не срамотете ме. Нема ли меѓу вас човек паметен?"

79. Тие рекоа: Веќе знаеше дека не ни се потребни ќерките твои. И ти, сигурно, ќе го сознаеш она што го сакаме."

80. Тој рече: "Е, кога би имал моќ против вас или кога би можел да се заштитам кај некоја сила голема!"

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنَ إِنْ هِيمَ الرَّوْعُ وَجَآءَ نَهُ ٱلْبُشَرَىٰ يَجُدِلُنَا فِي قَرِّمِلُوطٍ ﴿ اللهِ عَنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الله

إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَمَلِيمٌ أَوَهٌ مُّنِيثٌ ﴿

يَكَإِبْرُهِمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَّ أَإِنَّهُ، قَدْ جَآءَ أَمْرُرَيِكَ ۗ وَإِنَّهُمْ ءَانِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُمْرُ دُودٍ ﴿

وَلَمَّاجَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطُاسِيٓ عَبِيمٌ وَصَافَ بِهِمْ ذَرْعَاوَقَالَ هَذَا يَوْمُ عَصِيبٌ ٢

وَجَآءَهُ فَوْمُهُ مُهُ رَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السِّيْنَاتِّ قَالَ يَفَوْمِ هَوُلَاءَ بَنَاتِي هُنَّ أَظْهَرُكُمُّ فَأَتَقُواْ اللَّهَ وَلَا تَخْرُونِ فِي صَبِيْغِيَّ اَلْيَسَ مِنكُرُ رَجُلُّ رَشِيدٌ ﴿

> قَالُواْلَقَدْ عَلِمْتَ مَالْنَافِي بَنَاتِكَ مِنْحَقِّ وَلِنَكَ لَنَعْلَمُ مَانُرِيدُ ﴿

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ فَوَّةً أَوْءَ اوِيَ إِلَىٰ رُكْنِ شَدِيدِ

- 81. Тие рекоа: "О Лут, ние сме пратеници од Господарот твоі. Па, оние не ќе те стигнат и затоа отпатувај со семејството твое, во половината од ноќта, и никој од вас нека не го врти погледот назад, освен жената твоја. Да, нејзе ќе и се случи она што и ним ќе им се случи. Рокот нивни, навистина, се мугрите. А зарем мугрите не се блиску?
- 82. И бидејќи стапи наредбата Наша, сè она што беше горе Ние го срамнивме и ги опсипавме со дожд, скаменет кал, кој непрестано паѓаше,
- 83. што беще веќе обележен за тоа од Господарот твој, и такнешто не е далеку од ВОТО зулумкарите.
- 84. И до Медјен, нивниот брат Шуајб, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха. Друг бог освен Него немате. И не скратувајте ни на кантар ни на вага. Јас гледам дека сте, навистина, во добро изобилно и, секако, се плашам казната на денот вас 3a OII сеопфатен.
- 85. О народе мој, мерете праведно и на кантар и на вага, и не скратувајте им на луѓето нивни од нештата нивни, и не сејте безредие по земјата!

فَالُواْ مَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوا أَإِلَيْكُ " فَأَسْرِباً هَاكَ بِقِطْعِ مِنَ ٱلَّيْلُ وَلَا يَلْنُفِتْ مِنكُمْ أَحَدُّ إِلَّا أَمْرَ أَنْكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُم إِنَّ مَوْعِدُهُمُ الصُّبْحُ أَلْيَسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبِ (١٠)

فَلَمَّا جِكَآءَ أَمْرُ فَاجَعَلْنَا عَلِيهَا سَافِلَهَا وأمطزناعكنها حجارة منسجيل مَّنضُودِ شَ

مُسَوَّمَةً عِندَرَبَكُ وَمَاهِيَ مِنَ ٱلظَّلِمِينِ

﴿ وَإِلَىٰ مَذَيْنَ أَخَاهُمْ شُعَيْدًا قَالَ يِنقَوْمِ ٱعْبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ وَلَا نَنقُصُوا الموادة المرادية المرادية المرادة المرادية المر وَإِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ مُحْمِيطٍ ١

وَيَعَوْمِ أَوْفُواْ ٱلْمِكَيَالَ وَٱلْمِيزَاتَ بِٱلْقِسْطِ وَلَاتَبْخَشُواْ النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَاتَعْنَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١

- **86.** Она што Аллах го остави за вас е подобро за вас ако сте верници! Јас не сум ваш чувар!"
- 87. Тие рекоа: "О Шуајб, дали намазот твој ти наредува да го оставиме она што го обожаваат предците наши или, пак, според желба наша да постапиме со имотот наш. Ти си, навистина, благ и упатувач!
- 88. Тој рече: "О народе мој, видете дека сум при јаснотијата од Господарот мој кој ме снабди со убав 'рск. И не сакам да го препорачувам она од што ве одвраќам, туку сакам, колку што е во можност моја, да направам добро. А успехот мој зависи само од Аллах. Врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!
- 89. О народе мој, неслагањето со мене нека не ве доведе до тоа да ви се случи слично на она што му се случи на народот на Нух или на народот на Салих. А ни народот на Лут не е далеку од вас.
- 90. Барајте прошка од Господарот ваш, потоа упатете Му покајание. Господарот мој, навистина, е Сомилосен и Наклонет!
- 91. Тие рекоа: "О Шуајб, ние не разбираме многу од она што ти го зборуваш; и те гледаме меѓу нас како слаб, и да не е

بَقِيَتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُم تُمُؤْمِنِينَّ وَمَا أَنَاْ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ۞

قَىالُواْ يَنشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَتُرُكَ مَايَعْبُدُ ءَابَآ وُنَاۤ أَوَانَ نَغْعَلَ فِىۤ أَمُولِنَا مَانشَتُوُّاۤ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ۞

قَالَ يَقَوْمِ أَرَءَ يُشَمِّ إِن كُنتُ عَلَى بِيَنَةِ مِِن زَقِى وَرَرَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ بِحَثُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَاحَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِ إِلَّا إِلَّهُ عَلَيْهِ تَوْكَلْتُ وَإِلْيَهِ أُنِيبُ ﷺ وَإِلْيَهِ أُنِيبُ ﴾

وَيَعَوْدِ لَا يَجْرِ مَنَكُمُ شِفَافِ آَن يُصِبَكُمْ مِثْلُ مَآ أَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْفَوْمَ هُودٍ أَوْفَوْمَ صَلِحْ وَمَا فَوْمُ لُوطٍ مِنكُم بِبَعِيدٍ ۞

وَٱسْتَغْفِرُواْرَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوْ اْلِيَّةُ إِنَّ رَفِ رَحِيمٌ وَدُودٌ ۞

قَالُواْيَدَشُعَيْبُ مَانَفْقَهُ كَثِيرًا قِمَّا نَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىنكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلاَرَهُطُكَ لَرَجُمْنَكُ وَمَآلَتَ عَلِيَنابِعَدِرْ ۞

роднината твоја, ќе те каменуваме. Ти не си во однос на нас јак."

- 92. Тој рече: "О народе мој, зарем роднината моја ви е поблиску од Аллах? А вие Нему му ги свртивте плеќите. Господарот мој, навистина, го опфаќа она што го работите.
- 93. О народе мој, работете онолку колку што е во можност ваша, а и јас, навистина, ќе си работам. Ќе узнаете кому ќе му дојде казната, кој ќе биде поразен, и кој е лашко. Очекувајте а и јас, навистина, ќе очекувам со вас!"
- 94. И бидејќи стапи наредбата Наша, го спасивме Шуајба и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, а оние кои зулум направија ги погоди страшен глас, па останаа во домовите свои, скаменети,
- **95.** како и да не беа никогаш во нив. Далеку нека е Медјен како што се и оддалечи и Семуд!
- **96.** И веќе Муса Ние го испративме со знаменијата Наши и со јасна власт,
- 97. до фараонот и големците негови. Па, ја следеа наредбата на фараонот. А наредбата на фараонот не е упатувачка.

قَالَينقَوْمِ أَرَهُطِيّ أَعَذُّ عَلَيْكُمْ مِّنَ ٱللَّهِ وَأَغَذَ ثُعُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَقِّ بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿

وَيَعَوَّ مِ اَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَئِكُمْ إِنِّ عَمِلٌّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُحُزِيهِ وَمَنْ هُو كَاذِبُّ وَٱرْتَقِبُوا إِنِّى مَعَكُمْ رَقِيبٌ ۞

وَلَمَاجَاءَ أَمُرُنَا غَيَّنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ اللَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ فَاصْبَحُوا فِي دِينرِهِمْ جَيْمِينَ ﴾

> ڬؙٲڹڶٞڒۼؙٮؘۯ۬ٳڣؠؖٲٛٲڵؠؙڠۮٳڶؚڡڵؽؗۯػڡٵڣؚۮٮۛ ؿٮؙۅڎؙ۞

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَنِينَا وَسُلْطَ نِ مُبِينٍ ﴿ إِنَّ الْمِنْ

إِكَىٰ فِـرْعَوْتَ وَمَلَإِيْهِ؞فَأَنَبَعُواۤأَمَّرَفِرْعَوْنَّ وَمَاۤأَمۡرُفِرْعَوْتَ بِرَشِيدٍ ۞

98. Фараонот на Денот суден ќе го предводи народот свој, и ќе го нурне во огнот. Е, само колку е лошо местото кале што ќе билат нурнати!

99. И на овој свет и на оној свет ќе бидат здружени со проклетството, е, само колку лошо ќе им биле папеното им следување!

100. Ете, тоа се некои од кажувањата за населбите за кои Ние ТИ кажуваме од кои некои постојат а некои се снемани.

101. И Ние не им направивме зулум, туку самите себеси зулум си направија. И божествата до кои се повикуваа, а не повикувајќи се на Аллах, во ништо не им беа при помош, зашто стапи наредбата од Господарот твој. И оние само пропаѓањето им го зголемуваа!

102. Ете, тоа е казната од Господарот твој кога ги казнува населбите кои се зулумкарски. А казната Негова, навистина, е болна и силна!

103. Ете, во тоа, навистина, има знамение за оној кој се плаши од казната на Ахирет. Ете, тоа е Ден во кој луѓето ќе бидат збрани; ете, тоа е Ден во кој ќе присуствуваат сите!

يَقَدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارُّ وَيِنْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ١

وَأَتَّبِعُواْ فِي هَاذِهِ عِلْعَنَةُ وَنَوْمَ ٱلْقِيْلَمَةِ بِشُرَ ٱلرَّفَدُ ٱلْمَرْفُودُ ١

> ذَالِكَ مِنْ أَنْبَاءَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكُ مِنْهَاقَ آبِرُّ وَحَصِيدٌ ١

وَمَاظُلَمَنَهُمْ وَلَكِين ظَلَمُوا أَنَفْسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَا جَآءَ أَمْرُرَيِكُ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبِ ١

وَكَذَالِكَ أَخَذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِي ظَالِمُّةُ إِنَّ أَخْذَهُ وَ أَلِيمٌ شَدِيدُ لِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةَ ذَلِكَ يَوْمٌ يَخْمُوعٌ لَهُ ٱلنَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ١

104. И само за определено време Ние го залоцнуваме.

105. Ден во кој ќе се стигне: никој не ќе зборува освен по одобрението Негово. Па, некои меѓу нив ќе бидат несреќни а некои среќни.

106. Што се однесува до несреќнишите оние ќе билат во огнот и во него тешко ќе дишат и тешко ќе лелекаат.

107. И во него за навек ќе останат сè додека траат небесата и Земіата, освен со посак Господарот твој. Господарот твој, навистина, го работи она што посакува!

108. Што се однесува до среќните...па, оние ќе бидат во Ценнетот и во него за навек ќе останат додека траат небесата и Земіата, освен со посак од Господарот твој. Давање ќе биде тоа неограничено.

109. И не биди, тогаш, при сомнение во врска со она што го Обожаваат обожаваат. како што обожаваа предците нивни од порано. И без да им се скрати Ние ќе им го дадеме заслуженото.

110. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга... па, во врска со неа станаа деленици. И да не беше зборот од Господарот твој,

وَمَا نُؤَخِرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِ مَعْدُودِ ١

يَوْمَ نَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْشُ إِلَّا بِإِذْ نِهِ ۚ فَكِنْهُمْ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِ لَهُمْ فِهَا زَفْرُ وَشَهِيقً ١

خَيْلِدِينَ فِيهَامَادَامَتِ ٱلسَّمَنُوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّامَاشَآءَ رَبُّكَ أِنَّ رَبُّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ

﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلْجِنَّةِ خَلِدِينَ فِهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَاوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآءَ رَبُّكٌّ عَطَآةً غَنْرَ مَعْذُوذِ ١

كَمَايَعَبُدُءَابَآؤُهُم مِن قَبَلٌ وَ إِنَّا لَمُوفُوهُمْ

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَابَ فَأَ وَلَوْ لَا كُلِمَةٌ سَبَقَتُ مِن زَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمَّ кој претходеше, сигурно ќе беше пресудено меѓу нив. Да, оние се при сомнение во неа што доведува до несигурност.

Сура 11. Худ

111. И сите нив, за делата нивни, Господарот твој, секако, ќе ги награди. Да, Он е Известен за она што го работат!

112. Па, издржи по патот вистински! Онака како што нарелено, тебе и на оние кои се со тебе, кои ќе се покајат, и не бунете се! Он, навистина, го гледа она што го работите!

113. И не поддржувајте ги оние кои зулум направија... та, ќе ве допре огнот и, освен Аллах. немате други заштитници, и не ќе ви се помогне!

114. И изврши го намазот на крајот почетокот и при на денот, и во почетоците на ноќта. Добрите дела, навистина, бришат лошите дела. Ете, тоа е опомена за оние кои се опоменуваат!

115. Стрпи се! Та, Аллах, нависим ја ќе тина. не намали наградата на доброчинителите!

116. Немаше ли низ столетијата пред вас честити кои спречуваа да се прави безредие на земјата? Но, беа само малку оние меѓу нив кои Ние ги спасивме, а оние кои го следеа зулумот, уживаа во него и беа насилници!

وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مُريب اللَّا

وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوفِينَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالُهُمُّ إِنَّهُ مِمَانَعُمَلُونَ خَبِيرٌ ١

فَأَسْتَقِمْ كُمَا أَمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوُّ أ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ نَصِيرٌ اللَّهُ

وَلَا تَرَكَنُو ٓ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّادُ وَمَالَكُم مِن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيآ } ثُمَّ لانتهة ود > ١١٠

وَأَقِعِ ٱلصَّلَوٰهَ طَرَفِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفَامِنَ ٱلَّيْلُ إِنَّ ٱلْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيْعَاتِ ذَٰ لِكَ ذِكْرَىٰ لِللَّهُ كِرِينَ ١

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ (١)

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُوْلُواْ بَقِيَّةٍ يَنْهُونَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَنْ أَجَيْنَا مِنْهُمُّ وَأَتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أُتُرِفُوافِيهِ وَكَانُواْ مُجَرِمِينَ

الجزء ١٢

117. И Господарот твој не ги ништеше населбите неправедно доколку жителите нивни беа добри.

118. А Господарот твој да сакаше Он ќе ги направеше луѓето да бидат една заедница; но, тие постојано се разединуваат,

119. освен оние на кои Господарот твој им се смилува, и за тоа ги создаде. И зборот на Господарот твој се усоврши: "Секако, ќе го исполнам Џехеннемот заедно: и со џини и со луѓе!"

120. И сè што Ние ти кажуваме од кажувањата за пејгамберите е само за да ти се зајакне срцето твое. И со оваа вистина ти дојде и Ука и Опомена за верниците!

121. И кажи им на оние кои не веруваат: "Работете колку што е во можност ваша, а и ние, навистина, ќе работиме.

122. Очекувајте а и ние, исто така, ќе очекуваме."

123. Тајната и на небесата и на Земјата е - Аллахова! И сите нешта Нему Му се враќаат. Па, обожавајте Го и потпрете се врз Него. А Господарот твој не е невнимателен кон она што го работите!

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْفُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ

> ۅؘڷۊؘۺۜٙٳٙءٙۯڹُڬ ڶؚۼۘڡؘڶٲڶێؘٲڛؘٲٛڡۜڎؙۅؘڿۮةؖٞ ۅؘڵٳؽڒؘڶڷؙۅڹؘمُڠٚڹؘڸڣۣۑٮؘ۞

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِلْاَلِكَ خَلَقَهُمُّ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ٱجْمَعِينَ ۞

وَّكُلَّ نَقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَيِّتُ بِدِء فُوَّادَكُ وَجَآءَكَ فِي هَذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةُ وَذِكُرَى لِلْمُؤْمِنِينَ لِشَكَ

وَقُل لِلَّذِينَ لَا يُؤمِثُونَ ٱعْمَلُواْ عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَنِمِلُونَ اللَّ

وَٱننظِرُوٓ الإِنَّامُننَظِرُونَ ١

وَيِلَةِ غَنْبُ ٱلسَّمَوَرَتِ وَٱلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ مُرْجَعُ ٱلْأَمَّرُ كُلُّهُ, فَأَعْبُدُهُ وَقَوَّكَ لْعَلَيْهِ وَمَارَبُكِ بِعَنْفِلٍ عَمَّاتَتْمَلُونَ ۞

ЈУСУФ (Јусуф) XII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Еве, ајети од Книгата јасна,
- **2.** Ние го објавивме, навистина, Кур'анот на арапски за да сфатите.
- 3. И Ние ти ги кажуваме најубавите кажувања, објавувајќи ти го овој Кур'ан, иако пред него беше мегу невнимателните!
- 4. И кога Јусуф му рече на бабо му: "О бабо, во сон видов, навистина, единаесет ѕвезди, и Сонцето и Месечината како ми се поклонуваат!"
- 5. Бабо му рече: "О синко, не кажувај го сонот твој на браќата твои, зашто ќе ти направат некаква сплетка. Шејтанот, навистина, е отворен непријател за човекот."
- 6. Ете, така Господарот твој ќе те одбере и ќе те поучи во толкувањето на настаните и ќе го надополни благодатот Свој врз тебе, и врз семејството на Јакуб онака како што го усоврши на твоите предци, пред



مِلْمَةُ الْرَحِيمِ

الَّرْتِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِنَابِ ٱلْمُبِينِ ١

إِنَّا أَنْزَلْنَهُ قُرْءَ نَاعَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ نَعْقِلُوك ٥

غَنُ نَقُشُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ أَلْقَصَصِ بِمَا أَوْحِيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْءَ انَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ عَ لَمِنَ الْغَنْفِلِينَ

إِذْفَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ أَعَدَعَشَرَ كَوْكَبَا وَالشَّمْسَ وَالْفَمَرَ رَأَيْنُهُمْ لِي سَيْجِدِيكَ ﴿

قَالَ يَنْبُنَى لَانَقَصُصْرُءُ يَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيْدًا ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطِلَانَ لِلإِنسَيْنِ عَدُوُّ مُبِيثُ ﴿

وَكَذَلِكَ يَعْنَيِيكَ رَيُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلأَحَادِيثِ وَيُسِّعُ نِعْمَتَهُ، عَلَيْكَ وَعَلَىٓ ءَالِ يَعْقُوبَكُمَا أَتَنَّهَا عَلَىۤ أَبُولِكَ مِن فَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبِّكَ عَلِيدُ مُّحَكِيمُ الْ тебе, на Ибрахим и на Исхак. Господарот твој, навистина, е Зналец и Мудар!"

- 7. И при Јусуфа и при браќата негови има, секако, знаменија за прашувачите;
- 8. кога оние рекоа: "Да, Јусуф и брат му се помили кај бабо ни, а ние сме, навистина, дружина, и бабо ни, секако, е во заблуда јасна!
- 9. Убијте го Јусуфа или изгонете го во некоја земја. Лицето од бабо ви кон вас ќе биде управено и ќе бидете, по него, добар народ!"
- 10. И еден меѓу говорниците нивни рече: "Не убивајте го Јусуфа, туку фрлете го, ако веќе тоа го правите, во дното на бунарот, па ќе си го земе некој караван."
- 11. Рекоа: "О бабо наш, зошто немаш доверба во нас за Јусуф? Ние него, навистина, само ќе го советуваме!
- **12.** Испрати го утре со нас во прошетка да се поигра. Навистина, ќе го чуваме!"
- 13. Тој рече: "Да,загрижен сум да не го одведете и се плашам да не го изеде волк кога не ќе му обрнете внимание."

﴿ لَقَدْكَانَ فِي يُوسُفَ وَالْحُوَتِهِ = مَايَتُ لِلسَّابِلِينَ ﴿

ورة يوسف ۱۲

إِذْ فَالُواْلَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَوْهُ أَحَبُ إِلَى آبِينَامِنَا وَخَوْهُ أَحَدُ اللهُمِينِ ﴿

أَقْنُلُواْ يُوسُفَ أَوِ أَطْرَحُوهُ أَرْضَا يَعْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ عَوْمًا صَلِحِينَ ۞

قَالَ فَآيِلُ مِنْهُمْ لَانْفُنُلُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَـٰ بَتِ ٱلْجُتِ يَلْنَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ فَعِلِينَ ۞

قَالُواْ يَتَأَبَانَا مَالُكَ لَا تَأْمُنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالُهُ. لَنَصِحُونَ ۞

أَرْسِلْهُ مَعَنَاعَـُدُا يَرْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّالُهُۥ لَحَنفِظُونَ ۞

قَالَ إِنِّى لِيَحْزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْبِهِ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّنْبُ وَأَسَّدُ عَنْهُ عَنهُ عَنهِ أُونَ Сура 12. Јусуф

14. Тие рекоа: "Па, како ќе го изеде волк: ние сме дружина голема, навистина! И така сигурно би биле поразени."

15.И бидејќи го одведоа се согласија да го фрлат на дното од еден бунар. И тука Ние му објавивме: "Ти, навистина, ќе им донесеш, во врска со работата нивна, вести за ова. И тие не ќе препознаат."

16. И дојдоа браќата на Јусуф кај бабо им ноќе, плачејќи,

17. и рекоа: "О бабо наш, ние бевме отишле да се наттрчуваме и го оставивме Јусуфа да ни ги чува стварите, па го изеде волк. Е, па, нема ли да ни поверуваш; искрени сме, навистина!"

18. И ја донесоа кошулата негова со лажна крв. Рече: "Не, во душите ваши најдовте нешто што ве радува. Е, само колку е убава трпеливоста! Од Аллах барам помош за она што го опишувате!"

19. И дојде караван еден. Го испратија водоносецот по вода. Овој ја спушти кофата. Рече: "Каква радост; еве дете!" И го сокрија како стоката трговска. Аллах го знае она што го работат.

قَالُوالَمِنْ أَكَلَهُ الذِّقْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَّخْسِرُونَ ﴿

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن جَعَلُوهُ فِي غَنَبَتِ الْجَبُّ وَأَوْحَنْنَا إِلَيْتِهِ لَتُنْتِنَنَهُم بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لايَنْفُرُونَ

وَجَآءُو ٓ أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ

قَالُواْ يَنَأَبُانَا إِنَّا ذَهَبْ نَانَسْتِي ُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَمَتَاعِنَا فَأَكَلُهُ الذِّنْبُّ وَمَاۤ أَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْكُنَا صَدِقِينَ ۞

وَجَآءُوعَلَىٰ فَيَعِيهِ عِيدَمِ كَذِبِّ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمَرًا فَصَبُرُ جَمِيلٌٌ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَانْصِفُونَ ۞

وَجَآءَتْ سَيَارَةٌ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَذَكَى دَلُوهُۥ قَالَ يَنْهُشَرَىٰ هَذَاغُلَمْ وَأَسَرُّوهُ بِضَعَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ بِمَايَعْ مَلُوبَ Сура 12. Јусуф

20. И го продадоа за евтина цена: само за износ од неколку дирхеми. И со тоа беа задоволни.

21. И оној што го купи, од Мисир, ѝ рече на жена му: "Направи го пријатен престојот негов; можеби ќе ни биде од корист или, пак, ќе го посиниме." И ете, така, Ние го сместивме Јусуфа во таа земја и го поучивме во толкувањето на соновите. Аллах е Победник со наредбата Своја, но мнозинството на луѓето не знаат!

- **22.** И бидејќи порасна Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 23. И настојуваше да го привлече кон себе, онаа во чија куќа беше тој, и ги испозатвора вратите, и рече: "Приближи се!" Јусуф рече: "Аллах да ме сочува, газдата мој, навистина, престојот ми го направи убав. Да, зулумќарите нема да бидат спасени!"
- 24. И таа, секако, покажа желба за него. А тој да не го видеше доказот од Господарот свој ќе покажеше желба за неа. Ете, така Ние од него го отсранивме

وَشَرَوْهُ بِثَمَنِ بَغْسِ دَرَهِمَمَعْدُودَةِ وَكَاثُواْفِيهِ مِنَ الزَّهِدِينَ ۞

وَقَالَ الَّذِى اَشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَلِاْ مَرَاْتِهِ اَكْرِمِى مَثُونهُ عَسَىّ أَن يَنفَعَنَا أَوْنَنَّخِذَهُ وَلَدًاْ وَكَذَلِكَ مَكَنَا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِمَهُ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ عَالِبُ عَلَىٰ اَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ كَلَىٰ اَمْرُهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لاَيْعَلَمُونَ ﴾

> وَلَمَّابَلَغَ أَشُدَّهُ وَءَانَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ غَرِّى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

وَرَوَدَتُهُ الَّتِي هُوَ فِ بَيْتِهَاعَن نَفْسِهِ - وَعَلَقَتِ ٱلأَنْوَكِ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُۥرَقِ ٓ أَحْسَنَ مَنُوكَى إِنَّهُۥلَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلْمُوكِ ۞ ٱلظَّلِلْمُوكِ ۞

وَلَقَدُهُمَّتْ بِقِءُ وَهُمَّ بِهَالُوْلَا أَن زَءَا بُرْهَنَ رَبِّهِء كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَآةُ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ﴾ лошото и срамното дело. Он, навистина, е меѓу робовите Наши чисти.

25. И двајцата потрчаа кон вратата. И таа ја искина кошулата негова одзади. И го сретнаа мажот ѝ на вратата, и таа рече: "Каква е казната за оној кој сака да ја обесчести жената твоја, освен да се затвори или болно да се казни?"

26. Јусуф рече: "Таа сакаше да ме привлече кон неа." И еден сведок, тогаш, при семејството нејзино вака посведочи: "Ако кошулата негова е искината однапред, во право си, а Јусуф, тогаш, би лажел."

- **27.** А ако кошулата негова е искината одзади, таа не е во право, а тој е искрен."
- 28. И бидејќи ја виде кошулата негова искината одзади, рече: "Ова е една од вашите сплетки. А сплетките нивни се големи, навистина!"
- **29.** Јусуф, занемари го ова! А ти, жено, побарај прошка за твојот грев. Ти си, навистина, меѓу грешниците!"
- 30. И жените по градот говореа: "Жената на величеството негово посака да го привлече кон себе своето момче. Многу се вљубила во него. Ние сметаме

وَٱسْتَبَعَا ٱلْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِن دُبُرِ وَٱلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلْبَابِ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوّءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْعَذَابُ أَلِيدٌ ﴿

بورة يوسف ١٢

قَالَهِيَ رَوَدَتْنِي عَن نَقْسِيْ وَشَهِـ دَشَاهِدُّ مِّنْ أَهْلِهَا إِن كَاكَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَمِنَ ٱلْكَذِينِ آنَ

> وَإِن كَانَ قَيِصُهُ وَلَدَّ مِن دُبُرِ فِكَذَبَتْ وَهُوَ مِن ٱلصَّدِقِينَ ﴿

> فَلَمَا رَءَ اقَمِيصَهُ فُدَّ مِن دُبُرِقَ الَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿

يُوسُفُ أَعْرِضْعَنْ هَنذَاْ وَاسْتَغْفِرِى لِذَنْبِكِ ۗ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْخَاطِعِينَ ۞

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ اَمْرَأَتُ الْعَزِيزِتُرُودُ فَنَهَاعَن نَفْسِهِ -قَدْشَغَفَهَاحُبُّ إِنَّا لَنَرَعَهَا فِيضَلَالِمُ مِنْ ۞

الجزء ۲۲

дека таа е скршната во заблуда јасна, навистина!"

- 31. И бидејќи слушна збораници, испрати човек по жените, и им подготви дивани. На секоја од нив ѝ даде нож, и рече: "Излези пред нив!" И бидејќи го видоа, се зачудија и ги испосекоа прстите, и рекоа: "Аллах да сочува, ова не е човек; ова е мелек благороден!"
- 32. Таа рече: "Ете, тоа е она за што ме озборувавте. Посакав да го привлечам кон себеси па се воздржа. И ако не го направи она што му го наредувам, секако, ќе го фрлам в затвор и ќе биде меѓу понизените!"
- 33. И тој рече: "Господаре мој, затворот ми е помил од она кон што оние ме повикуваат. Ако не ме сочуваш од сплетките нивни ќе ми се појави желба кон нив и ќе бидам, тогаш, меѓу незнајковците!"
- **34.** Па, му се оѕва Господарот негов, и го сочува од сплетката нивна. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 35. Потоа веднаш видоа знаменија, и им се причини дека најубаво е за едно време определено да го фрлат в затвор.
- 36. Во затворот со него влегоа уште две момчиња. Едното рече:

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَاوَءَاتَتْ كُلِّ وَحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِينًا وَقَالَتِ الْخُرُخُ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥ وَأَكْبَرْنُهُۥ وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بِشَرَّا إِنْ هَنْذَا إِلَّا مَلْكُ كُوِيدٌ الْنَ

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِي لُمُتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَوَدَنَّهُۥ عَن نَفْسِهِ - فَأَسْتَغْصَمُ وَلَئِن لَمَّ يَفْعَلْ مَا ءَا مُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَ وَلَيَكُونَا فِنَ ٱلصَّنْغِرِينَ ﴿

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجُنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَيَّ إِلْيَهِ وَإِلَّانَصَٰرِفْ عَنِّ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ۞

> فَٱسْتَجَابَلَهُۥرَبُهُۥفَصَرَفَءَنَهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُۥهُوَٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ۞

ثُعَرَّبَدَا لَكُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيَنَ لَيَسَّجُنُ نَهُ، حَقَّ حِينِ اللَّهِ مَنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيَنَ لَيَسَجُنُ نَهُ،

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَكِاتُّ قَالَ أَحَدُهُمَا

"Јас сонував, навистина, дека цедам вино", а другото, пак, рече: "Јас сонував, навистина, како носам над главава леб што го клукаа птиците." Објасни ни го значењето нивно! Гледаме дека си, навистина, меѓу доброчинителите!"

37. Јусуф рече: "Не ќе ви дојде ниедна храна која ја јадете а да не ве известам за нејзиното значење пред да ви дојде. Тоа е она со што ме поучи Господарот мој. Да, јас ја оставив верата на народот кој не веруваше во Аллах и кој не го признаваше Ахирет!

38. Ја следам верата на моите предци: Ибрахим, Исхак, Јакуб. Не ни доликува ништо да Му здружуваме на Аллах. Ете, тоа е од добрината Аллахова кон нас и кон луѓето, но мнозинството меѓу луѓето не се заблагодаруваат.

39. О другари мои затворски, кој е подобар: расфрлени божества или еден Аллах, Моќен!

40. Оние кои ги обожавате освен Аллах се само имиња кои им ги дадовте, вие и предците ваши; затоа Аллах не ви објави никаков доказ. Пресудата е само Аллахова. Ви нареди само Него

إِنِّ آرَىنِيَ أَعْصِرُ خَمِّرًا وَقَالَ ٱلْآخَرُ إِنِيَّ آرَىنِيَ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ نَبِسْنَا بِتَأْوِيلِةٍ عِإِنَّا نَرَىنكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ ثُرْزَقَانِهِ ۗ إِلَّا نَبَأَ أَكُمُا بِتَأْوِيلِهِ عَبَّلَ أَن يَأْتِيكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَمَنِي رَقِّ إِنِّ تَرَكُتُ مِلَةً قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُم إِلْ الْآخِرَةِ هُمْ كَنفِرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَاتَبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِ ىَ إِبْرُهِيدَ وَ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَاكَاتَ لَنَاۤ أَن نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِن شَى ۚ إِذَٰلِكَ مِن فَضْرِلَ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِحَنَّ أَحْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۞

يَصَنْحِيَ ٱلسِّجِّنِ ءَأَرَّبَاكُ مُّتَفَرِّقُوكَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ ٱلْوَجِدُ ٱلْقَهَارُ ﴿

مَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ ۗ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَا وَكُمُ مَا أَنزَلَ اللهُ بِهَامِن سُلْطَنْ إِنِ الْحُكُمُ إِلَّالِيَةُ أَمَرا أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيّاهُ ذَلِكَ الْدِينُ الْفَيْمُ وَلَكِئَ أَكْتَبُدُوا إِلَّا إِنَاهُ

سورة يوسف ١٢

па Го обожавате. Е, тоа е постојаната вера, но мнозинството меѓу луѓето не знаат!

- 41. О другари мои затворски, еден од вас Господарот ќе го напие со вино, а другиот ќе го распне и птиците ќе јадат од главата негова. Така е одредена судбината за која барате одговор."
- 42. И Јусуф му рече на едниот за кого мислеше дека ќе биде спасен: "Спомени ме при господарот твој." Шејтанот, меѓутоа, направи да заборави да го спомене кај господарот свој и заради тоа остана в затвор уште неколку години.
- 43. И владарот рече: "Јас сонував, навистина, седум крави дебели како ги јадат седум крави слаби и седум класја зрели и други седум суви. О големци, протолкувајте ми го сонот мој ако толкувате сонови!"
- 44. Рекоа: "Матни сонови! Ние знаеме да ги објаснуваме не соновите.
- 45. И оној од двајцата, кој се спаси, кој се сети по дружењето со Јусуф, рече: "Јас ќе ви го изнесам значењето: само испратете ме!"
- 46. "О Јусуф, о пријателу! Протолкувај ни што значат седум крави слаби да јадат седум крави дебели и седум класја зрели и други седум класја суви, за да се

يَصَدِحَى ٱلسِّجِن أَمَّا أَحَدُكُمُ افْيَسْقِي رَبَّهُ. خَمَّا وَأَمَّا ٱلْآخَرُ فَنُصْلَتُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِيةً - قُضِيَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِي فِيهِ تَسْنَفْتِ مَان ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَقَالَ لِلَّذِي ظُنَّ أَنَّكُ مَاجٍ مِّنْهُمَا أَذْكُرْنِي عِندَرَيِّكَ فَأَنْسَنْهُ ٱلشَّيْطَنُ ذِكْرَ رَبِهِ عَلَبَثَ فِي ٱلسِّجْنِ بِضُعَ سِنِينَ ١

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنَّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنُكُلِّتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَتٍّ يَتَأَيُّهَاٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْ يَدِي إِن كُنْتُمْ لِلرَّءْ يَا تَعْبُرُونَ ٢

> قَالُوٓ أَأَضْغَنْثُ أَحْلَيْرٌ وَمَانَعَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلأَحْلَمْ بِعَالَمِينَ ١

> وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَامِنْهُمَا وَأَدَّكُرَ نَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنْبِتُكُم بِتَأْوِيلِهِ عَأَرْسِلُونِ ١

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِيقُ أَفْتِ نَافِي سَبْعِ بَقَرَتٍ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنْبُكَتٍ خُضْرِ وَأُخْرَيَابِسَتِ لَعَلَىٰ أَرْجِعُ

вратам кај луѓето и за да знаат што е тоа."

- 47. Рече: "Седум години ќе сеете без прекин. И она што ќе го пожнеете оставете го во класјемалку со што ќе се то, освен храните.
- 48. Потоа ќе настапат селум тешки години во кои ќе го потрошат она што го збиравте за нив, освен малку од се она со што ќе се храните.
- 49. Потоа ќе дојдат години во кои на луѓето ќе им паѓа дожд и во тие години луѓето ќе цедат од плоловите."
- 50. И владарот рече: "Доведете ми го!" И бидејќи пратеникот му дојде, рече: "Врати му се на господарот твој и прашај го што се случи со жените кои ги испосекоа рацете нивни. Господарот мој, навистина, ги знае сплетките нивни."
- 51. Владарот рече: "Што е, токму, со вас? Зошто сакавте да го привлечете Јусуфа кон вас?" Рекоа: "Аллах да чува, ние ништо лошо за него не знаеме." И жената на моќникот рече: "Вистината сега излезе на вилелина. Јас посакував, токму, да го привлечам, но он, навистина, е меѓу искрените."

إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ١

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَاحَصَدَتُمْ فَذَرُهُ في سُنْكُله وَ الْاقليلامَمَّا نَأْكُونَ ١

> مُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ سَبْعُ شِدَادُيّا كُلْنَ مَاقَدَّمْتُمْ لَمُنَّ إِلَّاقِلِيلاً مِمَّاتُحْصِنُونَ (إ

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامُّ فِيدٍ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيدٍ

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱشْوُنِي بِهِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَى رَبِكَ فَسَتَلْهُ مَا بَالْ ٱلنِسْوَةِ ٱلَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِ بَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلَيْمُ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَوَدِ ثُنَّ يُوسُفَ عَن نَفْسِهُ-قُلْرِبَ حَنْسُ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَّةً قَالَت ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْفَنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا ْرُوَدَتُّهُۥ عَن نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ ٱلصَّدِقِينَ (أَنَّ الصَّادِقِينَ (أَنَّ الصَّادِقِينَ (أَنَّ اللَّهُ **52.** И ете, нека знае дека, навистина, не го изневерив тајно. И Аллах, секако, не ја управува сплетката на изневерителите!

53. Јас, меѓутоа, не се оправдувам. Душата, навистина, е наклонета кон злото, освен ако не ѝ се смилува Господарот мој. Господарот мој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

54. И владарот рече: "Доведете го кај мене, ќе го изберам за свој придружник." И бидејќи разговараше со него, рече: "Ти денес кај нас имаш сигурно место."

55. Јусуф рече: "Одреди ме да ги чувам ризниците во земјава. Јас сум, навистина, познат чувар!"

56. И ете, така Ние на Јусуф му дадовме посебно место на земјата. И се исели на неа таму каде што сакаше. Со милоста Наша Ние наградуваме кого сакаме, а наградата на доброчинителите не ја намалуваме.

57. А наградата на Ахирет е подобра за оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.

58. И дојдоа браќата на Јусуф и влегоа кај него. И тогаш тој ги препозна а тие него не го препознаа.

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّ لَمَ أَخُنْهُ بِالْغَيْتِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ الْخَايَنِينَ ﴿

﴿ وَمَاۤ أَبۡرِئَ نَفْسِىٓ إِنَّ النَّفْسَ لاَمَارَةُ بِالسُّوٓءِ إِلَّامَارَحِمَرَيْقَ ۚ إِنَّ رَبِّ عَفُورٌ تَّحِيمٌ ۗ

وَقَالَ الْمَلِكُ النُّوْفِيهِ السَّتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيُّ فَلَمَّا كَلَّمُهُ وَالْمَلِكُ النَّوْمِ لَلَيْنَا مَكِينُ أَمِينُ النَّيْ

قَالَ آجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۗ إِنِّي حَفِيظُّ عَلِيرٌ ۗ

وَكَذَالِكَ مَكَنَالِؤُسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَأَّهُ نُصِيبُ مِرَحْيَنَا مَن نَشَاَّهُ وَلَانُضِيعُ أَجْرًا لْمُحْسِنِينَ ۞

> ۅؘڵٲؘڿ۫ۯؙٱڵٲڿؚۯۊؚڂؘؿڒؙٞڶؚڶۘڐؚڽڹؘٵڡؘٮؙۅؙٲ ۅؘۘػٲٮٛٛۉٲڽٮؘؘڠؙۅڹٙ۞

وَجَاةً إِخُوةً يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمۡ لَدُمُنكِرُونَ۞

- **59.** И бидејќи ги снабди со делот нивни, рече: "Доведете го кај мене вашиот брат по бабо. Не гледате ли дека јас, навистина, мерам праведно и дека јас сум најдобар угостувач?
- **60.** Па, ако не го доведете нема да ви мерам и повеќе нема да ми се приближувате!"
- **61.** Рекоа: "Ќе настојуваме да го одвратиме од него бабо му; и, секако, тоа ќе го направиме!"
- 62. И Јусуф им рече на момчињата: Погледнете ги нивните покуќнини во товарите нивни; можеби, кога ќе им се вратат на семејствата, ќе ги препознаат; можеби пак ќе се вратат."
- 63. И бидејќи се вратија кај бабо им, рекоа: "О бабо наш, ние нема да добиеме повеќе храна. Испрати го, тогаш, брат ни со нас. Со него сигурно ќе добиеме храна. И сигурно ќе го чуваме!"
- 64. Бабо им рече: "Да ви го доверам ли онака како што ви го доверив брат му порано? Па, Аллах е најдобриот чувар! И меѓу милостивите, токму, е Најмилостивиот!
- 65. И бидејќи го отворија товарот, видоа како покуќнините

وَلَمَّاجَهُ زَهُم بِحَهَازِهِمْ قَالَ ٱنْنُونِ بِأَخِلَكُم مِنْ أَبِيكُمُّ أَلَاتَرُوْتَ أَنِّ أُوفِ ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَدُرُ ٱلْمُنزِلِينَ

> فَإِنلَرْ تَأْتُونِيهِ عَلَاكَيْلَلَكُمْ عِندِي وَلَانَقُـرَهُونِ ۞

قَالُواْسَنُزَوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَعِلُونَ شَ

ۅۘقَالَ لِفِنْيِئِذِهِ ٱجْعَلُواْ بِصَنْعَهُمْ فِي رِحَافِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَ إِذَا أَنصَلَبُواً إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يُرْجِعُون ۖ

فَلَمَّارَجَعُوَا إِلَىَّ أَبِيهِ مِ فَالُواٰ يَتَأَبَّا نَامُنِعَ مِنَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا نَكْتُلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَرْفِظُونَ ﴿ وَإِنَّا لَهُ لَحَرْفِظُونَ ﴿ وَإِنَّا لَهُ لَحَرْفِظُونَ ﴿ وَإِنَّا لَهُ لَحَرْفِظُونَ ﴾

قَالَهَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكَمَاۤ أَمِنتُكُمْ عَلَىٓ أَخِيهِ مِن قَبْلُ فَاللّهُ خَيْرُكَفِظُٱ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ۞

وَلَمَّافَتَحُواْمَتَاعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

الجزء ١٣

нивни се вратени, и рекоа: "О бабо наш, што ни треба повеќе? Овие наши покуќнини ни се вратија; ќе ги снабдиме семејствата наши, и ќе го чуваме брат ни, и ќе добиеме повеќе од еден камилски товар, - тоа е товар незначителен."

66. Тој рече: "Нема да го испратам со вас, сигурно, додека не ми дадете заклетва, која ќе се поптира врз Аллах дека ќе ми го вратите, освен ако не настрадате. И бидејќи му дадоа заклетва, рече: "Аллах е Закрилник за она што го зборуваме!"

67. И рече: "О синови мои, не влегувајте низ една порта, туку влегувајте низ различни порти. Јас немам никаков удел во она што ви го одредува Аллах. Пресудата, навистина, е - Аллахова! Врз Него се потпирам и врз Него се потпираат они кои, токму, се потпираат."

68. И бидејќи влегоа отаде од каде што им заповеда бабо им, ништо за нив не беше остварено од страна на Аллах, освен потребата во душата на Јакуб која ја оствари; Јакуб беше зналец бидејќи Ние го поучивме, навистина, но мнозинството на луѓето не знаат.

إِلَيْهِمْ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَانَبْغِي هَنَذِهِ ويضَعَنُنَا رُدَّتَ إِلِيَّنَّ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَعْفُطُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرِّ ذَلِكَ كَيْلُ يَسِيرُ (﴿

قَالَ لَنَّ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُوْتُونِ مَوْقِقاً مِّ اللهِ لَتَأْنُثَنِي مِهِ إِلَّا أَن يُعَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا عَاتُوهُ مَوْقِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِلُّ شَّ

وَقَالَ يَنَبَىٰ لَانَدْخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَحِدٍ وَادْخُلُواْ مِنْ أَبَوْبٍ مُتَفَرِقَةً وَمَآ أَغْنِى عَنكُم مِنَ اللّهِ مِنشَى ۚ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِلّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْمَتَوَكِّلُ ٱلْمُتَوَكِّدُونَ ﴿ ﴾

وَلَمَّادَخُلُواْ مِنْحَيْثُ أَمَرُهُمْ أَبُوهُم مَّاكَاتَ يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنشَّىْ ۽ إِلَّا حَاجَةٌ فِى نَفْسِ يَعْفُوبَ فَضَدَهُ أُواِيَّهُ لَذُوعِلْمِ لِلمَاعَلَمْنُهُ وَلَكِئَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لاَيَعْلَمُونَ ۞ 69. И бидејќи влегоа кај Јусуф, го привлече Јусуф брат му кон себе, и рече: "Да, јас сум брат ти, и не жалости се за она што го направија!"

70. И бидејќи ги снабди со она што требаше да ги снабди, стави еден сад за мерење во товарот од брат му. Потоа, еден возгласник возгласи: "О каравану, вие сте, навистина, крадци!"

71. И оние, враќајќи им се, рекоа: "Што барате?"

72. Рекоа: "Го бараме садот од владарот, а оној што ќе го донесе ќе добие товар камилски. За тоа јас ветувам."

73. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Вие знаете дека не дојдовме да правиме безредие во земјава и, секако, не сме крадци!"

74. Ги прашаа: "Каква ќе му биде казната ако лажете?"

75. Одговорија: "Казната негова е кај оној во чиј товар ќе се најде - па, тоа е казната негова. Ете, така Ние ги казнуваме зулумќарите!"

76. И тогаш Јусуф почна со вреќите нивни пред да почне со вреќата од брат му, и го извади садот од вреќата на брат му.

وَلَمَّادَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَى إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَ إِنِّ أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَبِسْ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

فَلَمَّا جَهَ زَهُم بِجَهَا زِهِمْ جَمَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ ٱخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنَّ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسُر قُونَ (١)

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ۞

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَن جَآءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَانَاْ بِهِ ـ زَعِيدُ ﴿ ﴾

> قَالُواْ تَاللَهِ لَقَدْ عَلِمْتُ مَ مَاجِشَا لِنُفْسِدَ فِٱلْأَرْضِ وَمَاكُنَا سَرِفِينَ ۞

قَالُواْفَمَاجَزَوْهُ وَإِن كُنتُعُ كَندِينَ

قَالُواْجَزَّوُهُ مَن وُجِدَ فِي رَحْلِهِ عَهُوَجَزَّ وُهُ كَلَالِكَ جَعْزِى ٱلظَل لِمِين ﴿

فَهَذَا بِأَوْعِيَتِهِ مُ قَبْلُ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ أَسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهُ كَذَلِكَ كِذُنَا لِيُوسُفُ مَا كَانَ لِيـَا أَخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَكَآءَ ٱللَّهُ Џуз 13

Ете, со таква итрина Ние го поучивме Јусуфа. Јусуф не можеше, според законот на владарот, да го земе брат му како роб, освен ако не сака Аллах. Кого сакаме Ние на степени го воздигнуваме. И над секое знаење има зналец!

77. Тие рекоа: "Ако тој украде, украде и брат му пред него." И тоа Јусуф го премолчи во себеси, и не им го обелодени, велејќи си: "Вие сте во полоша состојба, а Аллах најдобро го знае она што вие го опишувате."

78. Тие рекоа: "О величество, тој, навистина, има стар бабо, во години е, па земи еден од нас наместо него. Гледаме дека си меѓу доброчинителите!"

79. Тој рече: "Аллах да сочува од тоа да земеме друг а не овој во чиј товар го најдовме садот. Тогаш, навистина, би биле зулумќари!"

80. И бидејќи изгубија надеж во него, се одвоија насамо. Најстариот од нив рече: "Не знаете ли дека бабо од вас побара заклетва, да се заколнете во Аллах? И порано Јусуфа го упропастивте. Нема да ја напуштам земјава сè додека не ми дозволи бабо ми или, пак, додека не ми пресуди Аллах. А меѓу судиите Он е Најдобриот!

نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مِّن نَشَاّةُ وَفَوْقَ كُلِ ذِى عِلْمٍ عَلِيـرٌ ۞

ه قَالُوَّا إِن يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَفَ أَخُّلَهُ، مِن قَبْلُ فَاسَرَها يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ، وَلَمْ يُبُدِها لَهُمُّ قَالَ أَنتُمْ شَرُّمَكَ أَنَّ وَلَمْ يُبُدِها لَهُمُّ قَالَ أَنتُمْ شَرُّمَكَ أَنَّ

قَالُواْيَتَأَيُّهَا ٱلْعَزِرُ إِنَّ لَهُ وَأَبَاشَيْخًا كِيَّ يَرَّا فَخُذُ أَحَدَنَا مَكَانُهُ وَإِنَّا نَرَنكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن تَأَخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَا عِندَهُ وَإِنَّا إِذَا لَظَٰدِلِمُونَ ﴿

فَامَّا اَسْتَيْنَسُوا مِنْهُ حَكَصُواْ غِيَّا َ قَالَ كَبِيرُهُمْ آلَمْ تَعْلَمُوۤ الْكَ آبَاكُمْ فَدْ أَحَدَ عَلَيْكُمْ مَّوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ وَمِن قِبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَّ فَلَنَ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيَ آبِي أَوْ يَعْكُمُ اللَّهُ لِيَّ وَهُوَخَيْرُ الْمَكِمِينَ ﴿

- 81. Вратете се кај бабо ви, па кажете: О бабо наш, твојот син, навистина, украде. И го сведочиме само она што го знаеме и ние, навистина, не сме чувари на тајната.
- 82. Прашај ја населбата во која отседнавме и караванот со кој дојдовме. Ние сме, навистина, искрени!"
- 83. Јакуб рече: "Не, во душите ваши произлезе нешто лошо. Па, трпеливоста е убава! Можеби Аллах сите ќе ми ги врати. Он, навистина, е Зналец и Мудар!"
- 84. И ги сврте плеќите и рече: "О Јусуф, о таго моја!" И му побелеа очите од грижа. Но, сепак, се совлада.
- 85. Синовите му рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ако не престанеш да се сеќаваш на Јусуф, или ќе се истоштиш или ќе се упропастиш."
- 86. А тој рече: "И тагата моја и жалоста моја Му ги изнесувам на Аллах. И од Аллах го знам она што вие не го знаете.
- 87. О синови мои, одете и распращајте се за Јусуф и за брат му, па, не очајувајте во милоста Аллахова. Во милоста Аллахова очајуваат, навистина, само неверниците!"

أرْجِعُوٓ اَإِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَتَأَبَانَاۤ إِكَ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَهِدْنَاۤ إِلَّابِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَا لِلْغَيْبِ حَفِظِينَ ۞

وَسْكِ الْفَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِيَ أَقِلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَدِقُوبَ ۞

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنَفُسُكُمْ أَمُّ أَمُّ أَضَّ بَرُّ جَيِسْلٌ عَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِينِي بِهِ مُجَيِعًا ۚ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْمَحَكِيمُ ۞

وَتَوَلَّنَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنَأْسَفَىٰعَكَىٰ يُوسُفَ وَٱبْيَضَّتْ عَيْمَنَاهُ مِنَ ٱلْحُزْنِ فَهُوكَظِيمٌ ۗ

> قَالُواْ تَالَقُونَفُ تَوُّا نَذْكُرُ يُوسُفَ حَقَّى تَكُونَ حَرَضًا أَوْتَكُونَ مِنَ ٱلْهَالِكِينِ

قَالَإِنَّمَاَ أَشُكُواْ بَثِي وَحُزْنِيَ إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَاتَعْلَمُونَ ﴿ ﴿

ينَبَنِيَّ أَذْهَبُواْ فَتَحَسَّسُوا مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيْنَسُوا مِن زَّفِج اللَّهِ إِنَّهُ أَلْا يَأْيْضُ مِن زَقِج اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَيْوِرُونَ ۞

88. И бидејќи влегоа кај него, рекоа: "О величество, штета не погоди, нас и семејствата наши, и ете, така, дојдовме со трговска стока отпадна. Па, дај ни полна мера и дај ни милосрдие. Аллах, навистина, ги наградува милосрдиците!"

89. Јусуф рече: "Па, го знаете ли она што го направивте со Јусуф и брат му, кога не знаевте?"

90. Тие рекоа: "Ти ли си Јусуф, навистина?" Јусуф рече: "Јас сум Јусуф, а ова е брат ми. Да, Аллах ни даде предност." Оној кој е богобојазлив и трпелив... па, Аллах, навистина, не ја намалува наградата на доброчинителите!"

91. Тие рекоа: "Се колнеме во Аллах дека, навистина, те одликува над нас и ние згрешивме, сигурно!"

92. Тој рече: "Денес нема прекор за вас. Аллах ви простува. А меѓу милостивите Он е Најмилостивиот!

93. Земете ја оваа моја кошула и фрлете ја на лицето од бабо ми, и така, ќе му се врати видот, и донесете ми го сето семејство ваше."

فَلَمَّا دَخُلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَتَأَيُّهُا ٱلْعَزِيرُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلفُّرُّ وَحِثْنَا بِبِصَدْعَةِ مُّزْجَنَةِ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقُ عَلَيْنَا أَإِنَّا اللَّهَ يَغِزِى ٱلمُتَصَدِّقِ عِلَيْنَ اللَّهِ

> قَالَهَلْ عَلِمْتُمُ مَّافَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُدُجَهِلُوكَ ۞

قَ الْوَاْ أَءِنَكَ لَأَنتَ يُوسُفُّ قَالَ أَناْ يُوسُفُ وَهَىٰذَاۤ أَخِى قَدْمَكَ ٱللَّهُ عَلَيْ نَأَّ إِنَّهُ مَن يَتَقِ وَيَصْبِرْ فَإِسَ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

> قَالُواْتَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْتَنَا وَإِن كُنَّا لَخَطِئِينَ ۞

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ يَعْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ وَاللَّهُ لَكُمُّ وَاللَّهُ لَكُمُّ وَاللَّهُ لَكُمُّ الرَّحِدِينَ اللَّهُ الرَّحِدِينَ اللَّهُ الرَّحِدِينَ اللَّهُ الرَّحِدِينَ اللَّهُ الرَّحِدِينَ اللَّهُ اللَّهُ الرَّحِدِينَ اللَّهُ اللْ

أَذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَنَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْدِأَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُونِ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ ﴿ 94. И бидејќи караванот отпатува, бабо им рече: "Да, јас го чувствувам мирисот на Јусуф. И не кажувајте му дека јас обнеможев."

95. Рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ти си скршнат во заблуда поранешна."

96. И бидејќи дојде радосникот, ја фрли кошулата на неговото лице, и тогаш ете, му се врати видот. Рече: "Нели ви кажав дека јас го знам од Аллах она што вие, секако, не го знаете!"

97. Рекоа: "О бабо наш, барај прошка за гревовите наши, ние, навистина, згрешивме!"

98. Рече: "Ќе побарам прошка за вас од Господарот мој. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!"

99. И бидејќи влегоа кај Јусуф, ги привлече при себеси родителите свои, и рече: "Влезете во Мисир, ако Аллах сака, сигурни!"

100. И ги постави родителите свои на престолот и сите кои беа тука му се поклонија. И тој рече: "О бабо мој, ова е толкувањето на мојот сон од порано. Аллах определи тој да се овистини. Да, Аллах ми направи добро со тоа што ме извлече од затворот и

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَـــاَبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِـدُ رِيحَ يُوسُفَ لُوْلَآلَن ثُفَيْدُونِ۞

قَالُواْتَالَيَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ ۞

فَلَمَّا أَنَجَاءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىنهُ عَلَى وَجْهِدِ عَفَارْتَدَ بَصِيرًا قَالَ أَلَمُ أَقُل لَكُمْ إِنِّ أَعْلَمُ مِن ٱللَّهِ مَا لاَ تَعْلَمُونَ

> قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوسَنَا إِنَّا كُنَا خَطِينَ ۞

قَالَسَوْفَ أَسْتَغْفِرُلَكُمْ رَبِّيَّ إِنَّهُۥهُوٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيـــُرُ۞

فَكَمَّا دَخُلُواْ عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى ٓ إِلَيْهِ أَبُويْهِ وَقَالَ أَدْخُلُواْ مِصْرَ إِن شَآءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ اللَّهُ

وَرَفَعَ أَبُونِ عِلَى الْعَرْشِ وَخَرُواْ لَهُ، شُجَّداً وَقَالَ يَتَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءُينَى مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَقِى حَقَّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِيَ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ السِّحْنِ وَجَآءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَن نَزَعَ الشَّيْطِينُ بَشِي وَ بَيْنَ إِخْوَقِ َ إِنَّ رَقِي لَطِيفُ لِمَا يَشَاءً إِنَّهُ، هُوَ الْعَلِيمُ الْمُحْكِمُ ﴿ затоа што вас ве доведе од пустина. И тоа по вмешувањето на Шејтанот меѓу мене и меѓу браќата мои. Господарот мој, навистина, е Чувствителен кон оној кон кого Он сака. Он, навистина, е Зналец и Мудар!

101. О Господаре мој, веќе ми даде власт и ме поучи во толкувањето на настаните, Творителу на небесата и на Земјата, Ти си мојот Заштитник и на овој свет и на Ахирет. Кога ќе определиш да умрам нека умрам како Послушен и соедини ме со добрите!"

102. Ете, тоа се дел од кажувањата за тајната кои Ние ти ги објавуваме, и ти не беше кај нив кога заеднички се согласија за работата нивна - но, токму, беа сплеткари.

103. И колку да посакуваш, мнозинството меѓу луѓето не се верници!

104. И ти не бараш од нив награда за тоа. Тоа е само Опомена за световите!

105. И колку има знаменија на небесата и на Земјата? Поминуваат крај нив а тие, ете, се рамнодушни.

106. Мнозинството од нив не веруваат во Аллах: многубошци се, навистина!

رَبِّ قَدْ اللَّهِ عَنْ إِلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
 مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثُ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ
 أَنتَ وَلِيِّ - فِ ٱلدُّنْ اوَٱلْآخِرَةَ وَقَنِي
 مُسْلِمًا وَٱلْحِقْنِي إِلْصَّلِحِينَ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْغَيْبِ نُوجِيهِ إِلَيْكَ ۗ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَكُمُونَ ۞

> وَمَآ اَکۡثُرُ اُلنَّاسِ وَلَوۡحَرَصْتَ بِمُؤۡمِنِينَ ۞

> > وَمَاتَتَنَالُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكُرُّ لِلْعَلَمِينَ ۞

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةِ فِ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثُرُهُم بِأَللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ٥

107. Сигурни ли се дека нема да им дојде неволја од казната на Аллах или да не им дојде Часот олненалеж а да не усетат?

108. Кажи: "Ова е патот мој. Јас повикувам кон Аллах. При мене и при оној кој ме следи е јасен поглед. Нека е славен Аллах! Јас не сум меѓу многубошците!"

109. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме, меѓу жителите на населбите, и објава им објавувавме. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беще казната оние пред нив? Куќата на ахиретска, секако, е подобра за оние кои се богобојазливи. Нема ли да се вразумите?

110. Кога пејгамберите очајуваа дека ќе бидат мислеа прогласени за лашковци, токму, тогаш им доаѓаще помошта Наша и, тогаш, Ние избавувавме кого сакавме, а казната Наша не го избегнуваще народот насилнички!

111. Во кажувањата нивни има ибрет за даруваните со разбир. Тоа не е говор измислен, туку тоа е Потврда за она што беше пред него, и потенко објаснување за сите нешта, и Патоказ и Милост за народот вернички!

أَفَأُمِنُوا أَن تَأْتَهُمْ غَنِشيَةٌ مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ أَوْ مَأْمَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

قُلْ هَاذِهِ - سَبِيلِي أَدْعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ ٱتَّبَعَنَى وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَاْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

وَمَآأَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَانُوحِيّ إِلَيْهِم مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرُيُّ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ فَيَـنظُرُواْ كَيْفَكَاكِ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلهِمَ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوَّأُ أَفَلَا تَعْفِلُونَ ١

حَتَّى إِذَا ٱسْتَيْنَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّواۤ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُواْ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّي مَن نَّشَاَّةُ وَلَاثُرَدُ يُأْسُنَاعَنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ

لَقَدْكَاكَ فِي فَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِإَوْلِي ٱلْأَلْبَابُ مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَكِ وَلَكِينَ تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَيْنَ كَدَنْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدَى وَرَحْمَةً لَقَوْمِ رُوْمِنُونَ اللَّا

ЕР-РА'Д (Гром) XIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете Книга со ајети кои ти се објавуваат од Господарот твој, вистина; но, мнозинството на луѓето не веруваат!
- 2. Аллах е Оној кој ги подигна небесата, како што гледате, без столбови. Потоа се утврди на Аршот. И ги потчини и Сонцето и Месечината. Сè тече до рок определен. Он управува со наредбата и Он потенко ги објаснува ајетите за да се уверите во средбата со Господарот ваш.
- 3. И Он ја растегна земјата, и на неа постави и планини и реки. И Он од секој плод создаде пар. Он прави ноќта да го покрие денот. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 4. И по земјата има предели кои се граничат, и бавчи со грозје, и ниви, и урми бујни и небујни. И впивајќи една иста вода. Во поглед на вкусот, Ние на едни им даваме предност над други. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои сфа- каат.

مِنْ اللَّهُ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ الْحَالَةِ

الَمَّرُ تِلْكَ مَايَنتُ الْكِنْبُّ وَالَّذِى أَنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ الْحَقُّ وَلَكِنَ أَكْثَرَ النَّاسِ لا يُؤْمِنُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرُوْثَهَا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَالْعَرْضُ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْفَصَرُّ كُلُّ يَعْرِى لِأَجَلِ مُسَمَّى ثَكْدِ ثِرُا لَأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْآيَئِتِ لَعَلَكُمْ بِلِفَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ۞

ۅَهُوَالَّذِى مَدَّالُاْزُضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِىَ وَأَنْهَٰرًا وَمِن كُلِّ الثَّمَرَتِ جَعَلَ فِيهَا زَفْجَيْنِ أَثْنَيْنِ يُغْشِى ٱلْيَّـلَ ٱلنَّهَارُّ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَتَفَكَّرُونَ ﴿

ۅؘڣۣٲڵٲؘڗۻۣ قِطَعٌ مُُتَجَوِرَتُ وَجَنَنَتُ مِنْ أَعَنَبِ ۅَزَرُعٌ وَغَيِلٌ صِنْوانٌ وَعَيْرُصِنُوانِ مُشقَى بِمَآءِ وَحِدٍ وَنَفُضِّلُ بَعْضَهَا عَكَن بَعْضِ فِى ٱلْأُكُلُّ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَعْفِقُلُونَ ﴾

- 5. А како се чудиш? Па, чудни се, всушност, зборовите нивни: "Ке бидеме ли одново создадени кога ќе станеме земја?" Овие не веруваат во Господарот свој. На вратовите нивни ќе има синџири. Овие се жители на огнот и во него за навек ќе останат.
- 6. И оние од тебе бараат да им побрзаш со злото отколку со доброто. И пред нив имаше такви примери. Господарот твој, секако, е милосно наклонет кон луѓето во поглед на зулумот нивни. Господарот твој, навистина, е Силен Казнувач!
- 7. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му се објавува знамение од Господарот негов?" Ти си само опоменувач. Секој народ има упатувач!
- 8. Аллах го знае она што го носи секоја жена, и она што утробите го впиваат во себе и она што го зголемуваат. За секоја работа кај Него има мера,
- **9.** Зналец на видливото и на невидливото. Преголем и Превишен!
- 10. Меѓу вас еднакви се кај Него оној кој тајно зборува и оној кој тоа го разгласува, оној кој се крие ноќе и оној кој оди дење;

﴿ وَإِن تَعْجَبُ فَعَجَبُّ قَوْلُهُمْ أَءِ ذَا كُنَّا ثُرُّبًا أَءِ نَا لَفِي خَلْقِ جَدِيثَّةٍ أُوْلَتِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِرَيِّمٌ مَّ وَأُوْلَيْكَ ٱلْأَغَلَالُ فِيَ أَعْنَافِهِمْ وَأُوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَيَسْتَعْمِلُونَكَ بِالسَّيِئَةِ فَبَلَ ٱلْحَسَنَةِ وَفَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ ٱلْمُثْلَثُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُومَغْفِرَةِ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمِّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ۞

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَاۤ أَنْزِلَ عَلِيْهِ -َايَةُ مِّن زَيِّهِ ۚ إِنَّمَاۤ اَنَت مُنذِرُؖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۞

ٱللَّهُ يُعَلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أَنْنَى وَمَا تَغِيضُ ٱلأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَاذُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ۞

عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَالِ ١

سَوَآةُ مِّنَكُرُمِّنَ أَسَرَّ ٱلْقُوْلَ وَمَنجَهَرَيِهِ، وَمَنْ هُوَمُسْتَخْفِ بِٱلْثِيلِ وَسَارِبٌ بِٱلنَّهَارِ ﴿ 11.за секој од вас, пред него или зад него, има деноноќни мелеки кои бдеат врз него, по наредбата Аллахова. Аллах, навистина, нема да ја измени ситуацијата на еден народ сè додека тој народ не се измени самиот себеси. Ако Аллах сака да му нанесе зло на еден народ нема никој што може да му се спротистави. И за нив освен Аллах нема друг заштитник!

- 12. Он ви ја покажува молњата да се уплашите или, пак, да се надевате, и Он создава облаци тешки.
- 13. И татнежот Го велича со благодарноста своја, а и мелеките, плашејќи се од Него; и Он испраќа громови и со нив го погаѓа оној кого Он сака, а оние, токму, расправаат за Аллах! А Аллах е Силен и Итар!
- 14. Молбата вистинска е Негова. Оние кои се молат на други, освен Нему, не ќе им се оѕвијат, за што било. Како оној е кој ќе ги подаде дланките свои кон водата за да ја дофати,а таа не стига до устата негова. Молбите на неверниците се залудни!
- 15. И на Аллах Му се поклонува сè она што е на небесата и на Земјата, доброволно или присилно. И сенките

لَهُۥهُعَقِبَتُ مِنَ بَيْنِ يَدَيهِ وَمِنْ خَلْفِهِ عَجَفَظُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا إِنَّفُسِمٍ مَّ وَإِذَا أَزَادَ اللَّهُ بِقَوْمِ سُوّءًا فَلاَ مَرَدَّ لَهُۥ وَمَا لَهُ مَنِ دُونِهِ مِن وَالٍ ﴿ اللّهِ

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرُقَ خَوْفَ اوَطَمَعَ ا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلِثِقَالَ شَ

وَيُسَيِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَيْحِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ، وَيُرْسِلُ الصَّوَعِقَ فَيُصِيبُ بِهَامَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَدِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوسَّدِيدُ ٱلْمِحَالِ ﴿

لهُ,دَعُوهُ ٱلْخَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَيسَتَجِيبُونَ لَهُم بِشَى عِلْلَا كَبُسُطِ كَفَيْه إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَمْلُغَ فَاهُ وَمَاهُوَ بِبَلِغِهُ ءَوَمَادُ عَآءُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي صَلَلِ

> وَيَلَهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكُرُهًا وَظِلَالُهُم إِلْفُدُو وَٱلْأَصَالِ ۩۞

нивни, исто така, претпладне или попладне.

16. Кажи: "Кој е Господар на небесата и на Земјата?" Кажи: "Аллах!" Кажи: "Па, ќе прифатете ли, освен Аллах, заштитници кои не можат за себеси да направат ни корист ни штета?" Кажи: "Еднакви ли се оној кој гледа и оној кој не гледа? Или: Елнакви ли се темнината и светлината? Или: Му припишуваат ли на Аллах здруженици создаваат како што Он кои создава, па создавањето им се чини слично?" Кажи: "Аллах е Творител на сѐ. Он е Единствен и Силен!"

17. Оној кој спушта вода од небо, и пороите потечуваат по мера на нивната моќ, и поројот ги фрла по краиштата отпадоците. И она што го топат во оган, сакајќи да направат накит или предмет, исто така, има отпадоци кои се на нив слични. Ете, така Аллах ви донесува пример на вистина и невистина: отпадокот се фрла, а она што им користи на луѓето, останува на земјата. Ете, така Аллах ви ги изнесува примерите,

18. за оние кои ќе Му се оѕвијат на Господарот свој има награда, а за оние кои не ќе Му се оѕвијат - и кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку, - не ќе ја откупат за нив

قُلْ مَن رَبُّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَا غَغَذْتُم مِن دُونِهِ ۚ أَوْلِيَآ اَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُرِهِمْ فَفَعًا وَلَاضَرًا قُلْ هَلْ يَسْتَوِى الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ نَسْتَوِى الظُّلُمُنَ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُولِيَّةِ شُرِكاً أَءْ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ عَلَيْهِ مُنْ اللَّهُ خَلِقَ كُلِّ وَهُو الْوَحِدُ الْفَقَدُرُ ﴿ ﴾

أَمْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءَ فَسَالَتْ أَوْدِيَةُ إِعَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبُدُارَابِيا وَمِثَايُوفِدُونَ عَلَيْهِ فِ النَّارِ ٱبْتِغَاءَ عِلْيَةٍ أَوْمَتَعِ زَبَدُ مِثْلُهُ كُنَالِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَطِلُ فَأَمَّ الزَّيْدُ فَيُذْهِبُ جُفَالَّةً وَأَمَّا مَا يَنْفُحُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوالِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَحِيبُواْلُهُ لَوَأَتَ لَهُم مَّافِى ٱلْأَرْضِ جَيِيعًا وَمِثْلَهُ مُعَهُ لَافْتَدَوَابِهِ * أُولَتِيكَ لَكُمْ سُوَةُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ لِلْهَادُ ۞ سُوَةُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ لِلْهَادُ ۞

الجزء ١٣

подготвената зла пресметка, и престојувалиштето нивно е - Цехеннемот. Е. само колку е лоша таа постела!

- 19. Е, па, зарем оној кој знае дека она што ти е објавено од страна на Господарот твој, навистина, е како оној кој е слеп? Се само даруваните со сеќаваат разбир!
- 20. Оние кои го одржуваат ветувањето кон Аллах и кои не го прекршуваат Договорот,
- 21. оние кои не се одвојуваат од она што го нареди Аллах, кои се стамени, врз тоа; се плашат од Господарот свој и стравуваат од злата пресметка,
- 22. и кои се трпеливи: се стремат кон лицето на Господарот свој, намаз извршуваат и делат, било јавно било тајно, од 'рскот што Ние им го дадовме; го заменуваат лошото со добро... за нив има убав Дом:
- 23. бавчи еденски во кои ќе предците нивни, со влезат со беа добри, жените КОИ оние нивни и потомството нивно... И мелеките ќе им влегуваат од сите врати!
- 24. "Селамун алејкум! Зашто бевте трпеливи. Е, само колку е благословен овој Конечен дом!"

ا أَفَهَن بَعْلَوُ أَنَّمَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَّيْكَ ٱلْحَقُّ كُمَنْ هُو أَعْمَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ أَوْلُوا اللَّا لَيْكِ ١

ٱلَّذِينَ وُوْهُ نَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلِا يَنْقُضُونَ ٱلْمِيثُقَ ٢

وَٱلَّذِينَ مَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِ وَأَن يُوصَلَ رَبُّوم وَيَخَافُونَ سُوَّءَ ٱلْحِسَابِ

بٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيْنَةَ أُوْلَيَكَ لَمُمْ عُقْبَيَ ٱلدَّادِ لِلَّهُ

عَدْنِيَدُخُلُونَهَا وَمَنصَلَحَ مِنْءَابَآيِهِمْ وَأَزْوَجِهِمْ مُّ وَٱلْمَلَتِكَةُ يُدَخُلُونَ عَلَيْهِم مِن كُلِّ بَابِ

25. А оние кои не се придржуваат кон ветувањето по договорот склучен со Аллах, и кои се одвојуваат од она што го нареди Аллах да се почитува, и кои не се врз тоа, и кои прават безредие по земјата... врз нив е проклетството и за нив има лоша Куќа!

26. Аллах дава и одредува нафака кому сака, Он и скратува; и се радуваат за животот на овој свет. А што е, всушност, животот на овој свет во однос на Ахирет? Па, само минливо уживање!

27. Оние кои не веруваат, велат: "И зошто не му беше објавен еден ајет од Господарот негов?" Кажи: "Аллах, навистина, скршнува во заблуда кого сака и Он го упатува кон себе покајникот."

- 28. Оние кои веруваат, со споменувањето на Аллах, ги смируваат срцата свои. А срцата се смируваат, навистина, со споменувањето на Аллах!
- **29.** Оние кои веруваат и кои работат добри дела... блазе си им! За нив има убаво прибежиште!
- 30. И ете, така Ние те испративме во една заедница пред која беа и поминаа заедници многу за да им го кажуваш она

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ . وَيَقْطَعُونَ مَا ٓ أَمَرَاللَّهُ بِهِ = أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُولَتِكَ لَمُمُ ٱللَّمْتُ وَلَمُمُ سُوَهُ ٱلدَّارِ ۞

ٱللَّهُ يَشْطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِذُ وَفَرَحُواْ بِالْحَيْوَةِ ٱلدُّنِيَا وَمَا ٱلْحَيْوَةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَسَنَّةً ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَوُا لَوْلَا أَنزِلَ عَلَيْهِ اَلَةٌ ثِّن زَيِدٍّ. قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ يُصِٰلُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِئ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ۞

> ٱلَّذِينَ ، امَنُواْ وَتَطْمَيْنُ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ آلَا بِذِكْ رِاللَّهِ تَطْمَيْنُ الْقُلُوبُ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ طُوبَى لَوَالصَّلِحَتِ طُوبَى لَهُمْ وَحُسُنُ مَثَابِ ﴿

كَنَالِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِيَّ أُمَّةِ فَذْخَلَتْ مِن فَبْلِهَآ أُمَّمُّ لِتَتْلُواْ عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُرُونَ بَالرَّحْنَ قُلْهُوَرَيْ لَا إِلَهَ إِلَّاهُوَ عَلَيْهِ وَكَالَيْهِ وَكَالَيْهِ وَكَالَيْهِ وَكَالَيْهِ وَكَالْتُ што тебе ти го објавивме зашто оние, токму, не веруваат во Милостивиот. Кажи: "Он е Господарот мој. Нема друг бог освен Него; врз Него се потпирам и од Него барам прошка."

31. И кога со Кур'анот брдата би можеле па се поместат, а земјата да се распарча, мртвите да проговорат... не, наредбата за сè е - Аллахова, и зарем оние кои веруваат не знаат лека ако Аллах посакаше ќе ги упатеше сите луѓе! Но, оние кои не веруваа постојано ги снаоѓа, за она што го правеа, несреќа, ненадејно, или, пак, ќе се збидне во близина на нивните домови сè додека не дојде ветувањето Аллахово. Аллах, навистина, не го изневерува ветувањето!

- 32. И оние пред тебе, секако, им се исмеваа на пејгамберите... Та, Ние неверниците ги оставивме до едно време одредено а потоа ги засегнавме. Е, само каква беше таа казна!
- 33. Зарем на Оној кој бдее врз секоја душа во она што таа ќе го спечали, Аллах оние здруженици Му здружуваат? Кажи: "Именувајте ги!" Или вие Го известувате дека има нешто на земјава што Он не го знае? Или, пак, тоа е ваше површно зборување? Не, на оние кои не

وَ إِلَيْهِ مَنَابِ ١

وَلَقَدِ ٱسۡتُهۡزِئَ مِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَأَمۡلَيۡتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمُّ أَخَذْ ثُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۞

أَفَمَنْ هُوَقَآيِمُ عَلَىٰ كُلِ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتُّ وَجَعَلُواْ لِلَهِ شُرَكَآءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمَّ تَنْيَتُونَهُ بِمِالَا يَعَلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ يِظَنهِ رِمِنَ الْقَوْلِّ بَلَ ذُيِنَ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ مَكُرُهُمْ وَصُدُّ وَأَعَنِ ٱلسَّيِيلِّ وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَالَهُ مِنْ هَادِينَ веруваат им изгледаат убави сплетките нивни, и одвраќаат од патот. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, тој нема свој упатувач!

34. За нив има казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет, секако, е потешка, и за нив, освен Аллах, нема покровител.

35. Таков е Џеннетот кој е ветен за богобојазливите. Низ него течат реки, и плодовите негови се вечни и сенките негови се вечни. Ете, тоа е крајот на оние кои беа богобојазливи, а крајот на оние кои не веруваа е огнот!

36. А оние на кои Ние им дадовме Книга се радуваат за она што ти е објавено. Меѓу дружините, меѓутоа, има луѓе кои еден дел од Книгата не го признаваат. Кажи: "Мене ми е наредено, навистина, само Аллаха да го обожавам и да не Му припишувам здруженик. Кон Него повикувам! И само кон Него е прибежиштето мое!"

37. И ете, така Ние го објавивме на арапски како мудрост. И ако ги следиш желбите нивни, по дојденото ти знаење, не ќе најдеш, освен Аллах, ни заштитник ни покровител! لَّهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْمَيْوَةِ ٱلدُّنِيَّا وَلَعَذَابُٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَمُهُمِ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ

> ﴿ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَّ بَعْرِي مِن تَحْنِهَ الْاَنْهَٰرُّ أُكُلُهَا دَآيِدٌ وَظِلُها ْتِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اَتَقَوَّا وَعُقْبَى الْكَفِرِينَ النَّارُ ۞

ۅۘٲڵڐؘڽڹؘٵؾۜؽٮٚۿؙؠٛٲڶڮٮۜ۬ڹؽڡ۫ۘۯڂۘۅٮٛۑؚڡۘٙٲٲ۫ڹڔۣڶ ٳڷؾڬؖۜۅٙڡؚڹؘٲڷٲڂڒؘٳٮؚڡڹؿڹڮۯؙؠۼڞؘڎؖ؞ڤٞڶٳڹٚڡٵۜ ٳؙ۫ڔؿؙٲؘڹٛٲڠؠۘۮٲڶڡٞۅؘڵٲڷ۠ۺڕڮ؞ؚۑڎ۪ۦٳڶؾڡؚٲڎڠۅٲ ۅٳڶۣڝ۫؞ۅڡٛٵٮؚ۞

وَكَذَلِكَ أَنزَلْنَهُ حُكُمًا عَرَبِيَّا وَكِينِ اَتَبَعْتَ أَهُوَآءَ هُم بَعْدَ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا وَاقِ ۞ 38. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери, и им одредивме жени и потомства. И не е на пејгамберот, да донесе знамение без одобрението Аллахово. И секое време имаше Книга!

39. Аллах укинува со посак Свој и утврдува, исто така. И кај Него е Мајката на Книгата.

40. Било да ти покажеме дел од она што Ние го подготвивме за нив било да те усмртиме твое е, навистина, само да известиш, а Наше е да пресметаме!

41. Не гледаат ли дека, навистина, Ние доведуваме до тоа да ја скратуваме земјата од нејзините страни? Аллах пресудува, и нема Изменувач на Неговата пресуда. Он е Брз Пресметувач!

42. И оние пред нив, секако, правеа сплетки. Па, Аллах е Господар за сите сплетки! Он го знае она што го печали секоја душа, а неверниците ќе узнаат за Конечниот дом!

43. А оние кои не веруваат, велат: "Ти не си пејгамбер!" Кажи: "Меѓу мене и меѓу вас Аллах е доволен Сведок. И кај Него е, исто така, знаењето на Книгата!"

ۅَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمُّ أَزُوَجًا وَذُرِّيَةٌ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْقِ بِتَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابُ ۞

> يَمْحُواْ اللهُ مُالِمَثَاءُ وَيُثِبِثُ وَعِندَهُ. أُمُّ الْكِتَنِ ﴿

وَ إِن مَّانُرِيَنَكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمُ ٱوَنَتَوَفَّيَنَكَ فَإِنَّمَاعَلَتِكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ۞

أُوَلِمْ يَرَوْاْ أَنَا نَأْفِى ٱلْأَرْضَ نَفْصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَاْ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَامُعَقِّبَ لِصُكْمِدِ ۚ وَهُوَ سَكِرِيعُ ٱلْجِسَابِ ۞

ۅَقَدْمَكُرَآلَيْنَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكُرُجُمِيعَ ۗ يَعْلَمُمَا تَكْسِبُكُنُّ نَفْسِ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ۞

وَيَقُولُ الَّذِينِ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَلًا ۚ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدَاٰ ابَّنِي وَبَيْنَكُمُ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ ٱلْكِنْبِ ۞

ИБРАХИМ (Ибрахим) IV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам ра! Книга која Ние ти ја објавивме за да ги изведеш луѓето од темнини во светлина, со одобрението од Господарот нивни, кон Патот на Силниот и за благодарност Достојниот:
- 2. Аллах, чија сопственост е сè она што е на небесата и на Земјата. Тешко на неверниците од казната жестока!
- 3. Оние кои повеќе го љубат животот на овој свет од животот на Ахирет, и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои настојуваат да го искриват... оние се скршнати во заблуда далечна!
- 4. И Ние испративме пејгамбер само на јазикот од народот негов за да им објасни. Па, Аллах скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Он е Силен и Мудар!
- 5. И Муса, секако, Ние го испративме со знаменијата Наши: "И изведи го народот свој од темнини во светлина. И опомени



الّـرَّكِتَبُّ أَنْزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمُنتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ مَّ إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْخَمِيدِ ۞

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَنفِرِير كِينْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّيْنَ عَلَى ٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُوْلَئِكَ فِي صَلَالِ بَعِيدِ ﴿

وَمَاۤ أَرۡسَلۡنَامِن رَسُولِ إِلَّا بِلِسَانِ فَوَمِهِ؞ لِيُسَيِّكُ لَمُنَّ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاۤ ا وَيَهْدِى مَن يَشَآ أُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

> وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا مُوسَى بِعَايِكِتِنَا أَنْ أَخْرِجُ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِرْهُم بِأَيْمُ اللَّهُ إِنَّ

го со деновите Аллахови." Во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

- 6. И кога Муса му рече на народот свој: "Сетете се на благодатот Аллахов кон вас кога Он ве избави од луѓето фараонови, кои ви задаваа најлоша казна, кои ги колеа синовите вани а ги оставаа во живот ќерките ваши. Ете, имавте бела голема од Господарот ваш!"
- 7. И кога Господарот твоі возгласи: "Да, ако сте благодарни ќе ви зголемам, а ако не сте благодарни... казната Moia e жестока, навистина!"
- 8. И Муса зборуваше: "Ако не верувате, и вие и сите оние на земјата... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!"
- 9.Не ви дојде ли кажувањето за оние пред вас, за народот на Нух, за Ад и за Семуд? И за оние по нив. Само Аллах ги знае! Им донесоа пејгамберите нивни јаснотии и оние, ставајќи ги рацете свои на устите, зборуваа: "Да, не веруваме во она со што сте испратени. И ние сме, навистина, во сомнение и во неизвесност во она кон што не повикувате!"

فِي ذَالِكَ لَآيَاتِ لِكُلِّ صَرَبَادِ شَكُودِ ١

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذَكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنِحَاكُمْ مِنْ ءَالِ فِيرْعُونَ يَسُومُونَكُمْ سُوَّءَ ٱلْعَذَابُ وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمُ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءً كُمُّ وَفِي ذَالِكُم بَلاً "مِن زَبِكُمْ عَظِيمٌ اللهُ

> وَ إِذْ نَأَذَّكَ رَبُّكُمْ لَبِن شَكَرْتُكُمْ لَأَزِيدَنَّكُمُّ وَلَهِن كَفَرْتُمُ إِنَّ عَذَابِي

وَقَالَ مُوسَىٰۤ إِن تَكُفُرُوٓ أَأَنَكُمْ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا

ٱلدَّيَأْتِكُمْ نَبَوُّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادِ وَثُمُودٌ وَٱلَّذِينَ مِنْ يَعْدِهُمُ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ كَاءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيْنَتِ فَرَدُّوٓ أَلَيْدِيَهُمْ فِيٓ أَفُوْهِهِمْ وَقَالُوٓ أَإِنَّا كَفَرْنَا بِمَٱ أُرْسِلْتُه بِهِ وَ إِنَّالَفِي شَكِّ مِّمَا تَدْعُونَنَآ

- 10. Пејгамберите нивни рекоа: "Ке се сомневате ли во Аллах, Созлателот на небесата и на Земјата? Он ве повикува за да ви ги прости гревовите ваши и да ви даде рок сѐ до едно време определено." Зборуваа: "Вие сте само луѓе нам слични. Посакувате да не одвратите од она што го обожаваа предците наши... та, донесете ни доказ јасен!"
- 11. Пејгамберите нивни зборуваа: "Ние сме, навистина, само луѓе вам слични. Но, Аллах дава предност кому сака од робовите Свои. И не е наше да ви донесеме доказ освен со одобрението Аллахово. Па, Аллах се потпираат верниците!
- 12. И не ни остана ли освен да се потпреме врз Аллах кога Он, секако, нѐ упати по патиштата наши. Ќе бидеме трпеливи, сигурно, на маките што ќе ни ги задавате. И врз Аллах се потпираат оние кои, токму, се потпираат!"
- 13. И оние кои не веруваа им зборуваа на пејгамберите свои: "Ке ве истераме, сигурно, од земјава наша. Или, пак, сигурно ќе се вратите во верата наша." Па, им објави Господарот нивни: "Ние сигурно ќе ги уништиме зулумкарите,

﴿ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي ٱللَّهِ شَكُّ فَاطِر السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَّ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوْسِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىّ اَجَلِ مُسكَّىٰ قَالْوَاإِنْ اَسَّمْ إِلَّا بَشَرُّمِتْلُنَا ثُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّاكَاك يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَتُونَا بسُلطَن مُنين

وَلَكِكَنَّ أَلِلَّهُ يَكُنُّ عَلَى مَن مَشَآءُ مِنْ عِبَادِهُ -وَمَاكَا كَ لَنَآ أَن نَا أَتِيكُم بِشُلْطَ نِ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّل ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

وَمَالَنَآ أَلَّانَنُوَكَ لَعَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا وَلَنَصَّبِرَكَ عَلَى مَآءَ اذَيْتُمُونَا وَعَلَى ٱللَّهِ

مِّنْ أَرْضِنَاۤ أَوْلَنَعُودُكَ فِى مِلَّتِنَآ فَأَوْحَىۤ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَتُهٰلِكُنَّ ٱلظَّلِمِينِ ﴾

- 14. и вас ќе ве сместиме на земјата по нив. Ете, тоа е за оној кој се плаши од стоењето пред Мене и кој стравува од Мојата закана!"
- **15.** И оние бараа да победат. И така секој силник тврдоглав пропадна!
- **16.** Џехеннемот е зад плеќите нивни. И ќе се напојува од вода смрдлива,
- 17. која ќе настојува да ја голтне малку по малку, но не ќе може да ја пренесе низ грлото; и смртта ќе му дојде од секоја страна, но не ќе може да умре. И зад него има казна тешка.
- 18. Делата на оние кои не веруваат во Господарот свој се слични на пепел кој ќе го разнесе виорот во бурен ден. И ништо не ќе им вреди она што го спечалија. Ете, тоа е, токму, беспаќе далечно!
- 19. Не гледаш ли дека Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина? Ако посака ќе ве снема и ќе донесе ново создавање?
 - 20. За Аллах тоа не е тешко.
- 21. И сите ќе се зберат кај Аллах. Па, слабите ќе им речат на оние кои се сметаа горделиви: "Да, ние ве следевме. Па, можете ли вие, барем малку, да

وَلَنُسْكِنَنَكُمُ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمَّ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿

وَٱسْتَفْتَحُواْ وَخَابَكُلُ جَبَى الرِعَنِيدِ

مِّن وَرَآبِهِ ، جَهَنَّمُ وَيُسْفَىٰ مِن مَّآءِ صَكِيدٍ

يَتَجَرَّعُهُ,وَلَايَكَادُ يُسِيغُهُ,وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُلِ مَكَانٍ وَمَاهُوَبِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآيِهِ، عَذَابُ غَلِيظٌ ۞

مَّثُلُ الَّذِينَ كَفَرُوابِرَتِيهِمُّ أَعْمَنْلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَذَّتْ بِهِ ٱلرِّيمُ فِي يَوْمِ عَاصِفِّ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَى شَىءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ۞ هُوَ الضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ۞

ٱلَوْ تَرَأَكَ اللّهَ خَلَقَ السَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَ اللّهُ اللّهُ عِنْكُمُ وَيَأْتِ بِعَلْقِ جَدِيدٍ ﴿

وَمَاذَلِكَ عَلَى أُلَّهِ بِعَزِيزِ ۞

وَبَرَرُواْ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَتُوُّا لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوَّاْ إِنَّاكُنَّ ٱلكُمْ بَعَا فَهَلُ أَنتُه مُّغْنُونَ عَنَّامِنْ عَذَابِٱللَّهِ مِن شَيْءٍ قَالُواْ ни ја намалите казната Аллахова?" Ќе речат: "Да нѐ упатеше Аллах и ние ќе ве упатевме, навистина! Нам ни е сеедно: ќе лелекаме ли или ќе трпиме, не можеме да се спасиме."

22. И бидејќи работата ќе биде решена, Шејтанот ќе рече: "Да, Аллах ви вети ветување вистинско, а јас ветувањето мое го изневерив. Немав никаква власт над вас, но само што ве повикав вие ми се оѕвавте. Па, не грдете ме, грдете се самите себеси. Јас не сум ваш поддржник, а и вие не сте мои поддржници. Јас, навистина, не верувам во она што ми го припишувавте порано. За зулумќарите, секако, има казна болна!"

23. А оние кои веруваа и кои работеа добри дела ќе влезат во Џеннетот низ кој реки течат и во него, со одобрението Алла-XOBO. за навек ќе останат. Поздравот нивни во него ќе биде: Селам!

24. Не виде ли кога Аллах донесе пример: добриот збор е како добро стебло; основата му е цврста, а гранките кон небо,

لَهُ هَدُ بِنَا ٱللَّهُ لَمَدَ يَنَكُمُ شَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجَزَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَالَنَامِن مَّحِيصٍ ١

وَقَالَ ٱلشَّنْطَانُ لَمَّا قُضِيَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهُ وَعَدَكُمْ وَعَدَالْحَقِّ وَوَعَدَتُكُمْ فَأَخْلَفَتُكُمْ وَمَاكَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِن سُلْطَن إِلَّا آنَ دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَحَتْتُهُ لَيْ فَلَاتَلُومُونِي وَلُومُوا أَنفُسَكُم مِّا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنتُه بِمُصْرِخِي إِنِّ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَ تُمُونِ من قَتْلُ إِنَّ ٱلظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ ٱلِيُّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَأَدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ جَنَّاتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُحَالِدِينَ فيهاباذن رَبِّه مُّ تَعَيَّنُهُمْ فِهَاسَلَهُ ١

أَلَمْ تَرَكِّفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةِ طَيّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتُ وَفَرْعُهَا

354

25. кое ги дава плодовите свои во секое доба, со одобрението од Господарот свој, и Аллах им донесува примери на луѓето за да се сеќаваат;

26. примерот: лошиот збор е како лошо стебло, откорнато над земја кое нема своја утврда.

27. Аллах ги уцврстува оние кои веруваат со цврст говор во животот на овој свет и во жио-Аллах Ахирет. TOT на скршнува во заблуд зулумќарите и Аллах работи со посак Свој.

28. Не ги виде ли оние кои го изменија Аллаховиот благодат како паднаа во неверство и како го доведоа народот свој во Куќата на пропаста,

29. во Цехеннемот во кој ќе се пржат. Е, само колку е лоша таа утврда!

30. И оние Му припишуваа на здруженици Аллах да скршнуваат некого, во заблуда, Неговиот Кажи: пат. "Уживајте само малку зашто, навистина, свратилиштетот ваше е - кон огнот!"

31. Кажи им на робовите Мои, кои веруваат, нека клањаат намаз, и нека делат од 'рскот Наш кој им го дадовме, било

تُهُ أَيْ أَكُلُهَا كُلُّ حِينِ بِإِذْنِ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْشَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ مَنَذَكَرُونَ اللَّ

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةِ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَتُ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَامِن قَرَادِ ١

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوْلِ ٱلشَّابِتِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَفِي ٱلْآخِرَةِ وَيُضِلُّ ٱللهُ ٱلظَّلِمِينَ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿ اللَّهُ مَا يَشَآءُ ﴿ اللَّهُ مَا يَشَآءُ إِنَّ اللَّهُ

> ﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا وَأَحَلُّواْ فَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ١

يَصْلَوْنَهُ أُوبِنُسَ ٱلْقَرَارُ ١

وَحَعَلُواْ لِلَّهِ أَنْدَادًا لَكُ لُهُ أَوْاعَنِ سَبِيلَةٍ عُقُلُ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلتَّارِ الْ

قُل لَعِيَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ نُقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلانِيةٌ مِن قَبْل أَن يَأْتِي يَوْمُ

тајно било јавно, пред да наста-Денот во кој нема ПИ продажба ни пријателство.

- 32. Аллах е Оној кој ги создаде небесата и земјата, и кој спушта вода од небото, а со неа вади плодови како 'рск ваш. И ви го потчини бродот кој плови по морето со наредбата Негова; ви ги потчини и реките.
- 33. И ви ги потчини и Сонцето и Месечината кои деноноќно се движат; и ви ги потчини ноќта и денот.
- 34. И ви даде од сè она што Му баравте. И ако ги броите благопатите Аллахови не ќе можете да ги изброите. Човекот, навистина, е голем зулумкар и голем неверник!
- 35. И Ибрахим рече: кога "Господаре мој, направи го овој град безбеден. И мене синовите мои оддалечи не од обожавањето кипови!
- 36. Господаре мој, оние, навистина, скршнаа во заблуда луѓе многу, па, кој ќе ме следи тој, секако, е со мене, а кој ми е непослушен... па, Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!

ٱللَّهُ الَّذِي خَلَقَ ٱلسَّكَ وَتِهِ وَٱلْأَرْضَ وَٱنسْزَلَ مرس ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ ٱلثَّمَرُتِ َ رِزْقًا لَكُمُّ وَسَخَّ رَلَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ ۚ وَسَخَرَلَكُمُ ٱلْأَنْهَ رَ

سورة إبراهيم ١٤

وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْفَمَرَدَآبِبَيْنَ ﴿
وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلنَّكَ الشَّمْسَ وَٱلْفَمَرَدَآبِبَيْنِ

وَءَاتَىٰكُمُ مِن كُلِّمَاسَأَلْتُمُوهُ وَإِن نَعُتُدُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَاتَحْصُوهَ أَإِنَ ٱلْإِنسَانَ لَظَـلُومٌ

وَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَـٰلَدَ ءَامِنًا وَأَجْنُبْنِي وَبَيْنَ أَن نَعْبُدُ ٱلْأَصْنَامَ ٢

منّى وَ مَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (أَنَّ

- 37. Господаре наш, дел од потомството мое го населив во долина една, неплодна, при Куќата Твоја света, Господаре наш, за да извршуваат намаз. Одреди, тогаш, срцата човечки да стремат кон нив и снабди ги со благодатите за да се заблагодаруваат!
- 38. Господаре наш, Ти, навистина, го знаеш она што го криеме и она што го обелоденуваме. И на небесата и на Земјата нема ништо за Аллах скриено.
- 39. Благодарение на Аллах кој во старост ми го подари Исмаил и Исхак. Господарот мој, навистина, е Слушач на молбите!
- **40.** Господаре мој, одреди јас и дел од потомството мое, да бидеме постојани во намаз; Господаре наш, прими ги молбите!
- 41. Господаре наш, прости ни, и мене и на родителите мои, и на верниците на Денот во кој ќе се оствари пресметката!"
- 42. И во никој случај не сметај дека Аллах е невнимателен кон она што го прават зулумќарите. Аллах, навистина, ги остава до денот во кој очите ќе се скаменат, отворени;

رَّبَنَا إِنِّ أَسْكَنتُ مِن ذُرِيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعَ عِندَ يَيْلِكَ الْمُحَرَّمَ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَوٰةَ فَاجْعَلْ أَفْهُدَ قَرَّبَ النَّاسِ تَهْوِيَ إِلَيْهِمْ وَأَرْزُقْهُم مِّنَ الضَّرَتِ لَعَلَّهُ مِّيْشُكُونَ ﷺ وَأَرْزُقْهُم مِّنَ الضَّرَتِ لَعَلَّهُ مِّيشْكُونَ ۖ

الجزء ١٣

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُحْفِي وَمَا نُعْلِثٌ وَمَا يَحْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّـمَآءِ ۞

ٱلْحَمْدُيِّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبِّ لَسَمِيعُ ٱلدُّعَاءِ ۞

> رَبِّ اَجْعَلْنِي مُقِيءَ الصَّلَوْةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيَّ رَبِّنَ اوَتَقَبَّلُ دُعَآءِ ۞

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَى وَالْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْمِينَاتُ اللهِ اللهِ

ۅۘڵٳٮۜڂڛڔؘۜٛ؊ڶۜۿٷڽڶؚڴۜۜۜۜۜڡڡؘۜٵۑڡٞڡڷ ؙڶڟۜٮڸڡؙۅٮٛ۬ٳڹٚڡؘٵؿؙٷٙڿٚۯؙۿؙؗڡۭٞڸؚۅٞڡؚۭؾۺۧڂڞؙ ڹڽؚؚ؋ڷڵڹٛڝڒؙ۞

357

43. и дека ќе трчаат преплашени, со дигнати глави, очите ококорени а срцата празни.

Сура 14. Ибрахим

опомени ги луѓето за 44. И Денот во кој ќе им дојде казната кога оние кои правеа зулум ќе речат: "Господаре наш, остави нè за кратко време; ќе се оѕвиеме на повикот Твој и ќе ги следиме пејгамберите." - "Нели се колневте од порано дека никогаш не ќе исчезнете?"

45. И живеевте во домовите на оние кои направија зулум за себеси, и ви стана јасно како постапивме со нив. Па, за вас донесовме примери.

46. Оние, секако, правеа сплетки, а сплетките нивни се под волјата Аллахова, а сплетката нивна не може да ги помести ридовите.

47. Па, никако не сметај дека Аллах ќе го изневери ветувањето Свое кон пејгамберите Свои. Аллах, навистина, е Силен и Одмаздник!

48. на Денот кога земјата ќе биде заменета со друга земја, па и небесата: и кога сите ќе

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْرَبُّنَآ أَخِّرْنَآ إِلَىٰٓ أَجَكِ فَرِيبٍ غِجِّبُ دَعُوتَكَ وَنَتَبِعِ ٱلرُّسُلُّ أَوَلَمْ تَكُونُوۤ ٱأَقْسَمْتُم مِن قَبْلُ مَالَكُم مِن زَوَالِ ١

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَحِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَكْنَابِهِمْ وَضَرَ بْنَالَكُمُ أَلْأَمْثَالَ ٥

وَقَدْ مَكُرُواْ مَكْرُهُمْ وَعِندَ ٱللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَاكَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلْجِيَالُ ١

> فَلاَ تَحْسَانَ ٱللَّهَ مُغْلِفَ وَعْدِهِ وَمُسْلَهُ عَ إِنَّ ٱللَّهَ عَرِيزٌ ذُو ٱنْفَامِ ١

يَوْمَ تُبِدَّلُ ٱلْأَرْضُ عَنْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَا وَالْسَامُوَاتُ وَرَزُواْ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْقَهَارِ ١

излезат пред Аллах, Единствениот и Моќниот!

- **49.** И ќе ги видиш силниците на Денот тој, врзани во синџири,
- **50.** а кошулите нивни од катран, а лицата нивни покриени со пламен,
- 51. за Аллах да ја казни секоја душа за она што го спечалила. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- **52.** Ете, ова е известување за луѓето со него да бидат опоменати, и да знаат дека Он, навистина, е еден Бог, и за да се присетат надарените со разбир!

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَهِ نِهِ مُّقَرَّنِينَ فِي ٱلأَصْفَادِ ۞ سَرَابِيلُهُ مِن فَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُ مُ ٱلنَّارُ ۞

لِيَجْزِى اللهُ كُلَّ نَفْسِ مَا كَسَبَتْ إِنَّ اللهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿

هَذَا بَلَثُغُ لِلْنَاسِ وَلِيُمَذَرُواْ بِهِ ـ وَلِيعْلَمُوَا أَنَّمَا هُوَ إِلَكُ وَحِدٌ وَلِيذَ كَرَّ أُولُواْ ٱلْأَلْبَنِ ۗ

*ЕЛ-ХИЦР (*Хиџр) IX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, ра! Ете, ајети на Книгата и Кур'ан јасен.
- 2. Оние кои не веруваат би посакале да бидат меѓу Послу-шните!
- 3. Остави ги! Нека јадат, и нека уживаат, и нека ги мами надежта... па, ќе узнаат!
- 4. И Ние не уништивме ниеден град а истиот да немаше Книга позната.



الَّرْ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِتنبِ وَقُرْءَانِ مُبِينِ

رُّبَمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِمُ ٱلْأَمَلُّ فَسَوِّنَ يَعْلَمُونَ ﴿

وَمَآ أَهۡلَكُنَامِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَهُمَا كِنَابٌ مَعۡلُومٌ ١

- **5.** И ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни крајот свој.
- **6.** И зборуваа: "О ти, со Опомената која ти дојде, ти си, навистина, луд!"
- 7. И зошто не ни дојде, ако си меѓу искрените, со мелек.
- **8.** Ние спуштивме мелеки само со вистина; мелеките, тогаш, не би го очекувале рокот.
- 9. Ние, навистина, ја објавивме Опомената и Ние, навистина, ќе ја чуваме.
- **10.** И пред тебе Ние испраќавме пејгамбери меѓу народите одамнешни.
- 11. И не им доаѓаше никој меѓу пејгамберите а да не го исмеваа.
- **12.** Ете, така исмејувањето Ние го внесуваме во срцата на силниците!
- **13.** И оние не веруваат во Кур'анот. И веќе помина праксата на претходните народи.
- **14.** А Ние да им отворевме врата на небесата...па, да се искачеа преку неа,
- 15. и ќе речеа сигурно: "Тоа, секако, е заради тоа што нашите

مَّانَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَنْخِرُونَ ٥

وَفَالُواْيَثَأَيُّهَاٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ۞

لَّوْمَا تَأْنِينَا إِلَّمُلَتَهِكَة إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِ فِينَ ۞ مَانُنَزِلُ ٱلْمَلَتَهِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُنظرِينَ ۞

إِنَّا نَعْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرُو إِنَّالَهُ مُلَى فِظُونَ ١

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيعِ ٱلْأَوَّلِينَ

وَمَايَأْتِيهِم مِن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِ ، يَسْنَهْ زِءُونَ 🕮

كَذَالِكَ نَسْلُكُهُ، فِ قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

لَا يُوْمِنُونَ بِهِ ۚ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿ اللَّهِ

وَلُوۡفُنَحۡنَاعَلَيۡهِم بَاجَامِّنَ ٱلسَّمَاۤءِ فَظَلُّواْفِيهِ يَعۡرُجُونَ ۞

لَقَالُوٓ أَإِنَّمَاسُكِّرَتْ أَبْصَنْرُنَا

очи се восхитени и, токму, затоа што сме восхитени!"

16. И Ние, навистина, на небесата соѕвездија поставивме и ги разубавивме за гледачите,

- 17. и Ние ги сочувавме од секој шејтан проколнет,
- **18.** освен од оној со скриеното прислушкување кого го следи, токму, ѕвездичка јасна.
- 19. И Земјата Ние ја раширивме и по неа брда расфрлавме, и од неа направивме да никне од сè по нешто, со рамнотежа.
- **20.** И на неа Ние определивме животни намирници за вас и за оние на кои вие не сте тие кои им давате 'рск.
- 21. И ризниците на секоја благодат се кај Нас и не ја спуштаме, освен со мера позната.
- 22. И Ние испраќаме ветрови како оплодувачи и од небото спуштаме вода, па со неа вие наводнувате и не сте кадри да ги задржите.
- **23.** И Ние, навистина, оживуваме и Ние усмртуваме и само Ние сме Наследници.

بَلْ عَنْ قَوْمٌ مُسَحُورُونَ (الله

وَلَقَدْجَعَلْنَافِٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّظِرِينَ ۞

وَحَفِظْنَهَامِن كُلِّ شَيْطَنِ رَّجِيمٍ ١

إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ وَشِهَابٌ ثَمِينٌ ﴿ إِلَّا مَنِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ ا

ۅؙٲڶٲۯؘڞؘڡؘۮۮٮٚۿٵۅؘٲڷڡٙؾٮؗٵڣۿٵۯۅؘڛؽۅٲؙڶؠڎ۫ٮؘٵ ڣۣؠٵڡۣڽؗڴؙڷۣۺٛؿءؚڡۧۜۄۯۛڡڹؚ۞

> ۅؘجَعَلْنَالَكُونِهَامَعَنِيشَوَمَن لََشَّتُمْ لَلَهُ بِرَزِقِينَ۞

ڡؘۘڸۏڡؚٞڹۺٛؿ۫ۼٳڵٙٚۼٮ۬ۮؘٵڂڒؘٳۧؠڹؗۮؙۥۅؘڡٵؽؙڹۜڒۣڷڎؙۥ ٳڵۜٳڣؘڎڔؚمَّعْڷؙۅۄؚ۞

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيْنَ كَلُوْقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَشْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا آنَشُمْ لَهُ بِخِنْدِنِينَ ۞

وَإِنَّا لَنَحْنُ نَحْيٍ ، وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَرِثُونَ ١

- 24. Па. Ние ги знаеме и претходниците меѓу вас и, секако, ги знаеме и оние што ќе дојдат по вас.
- 25. Да, Господарот твој е Оној кој ќе ги збере. Он, навистина, е Мудар и Зналец!
- 26. И Ние го создадовме човекот, секако, од глина што се меси, од кал што се тегне.
- 27. И Ние џиновите ги создадопорано од оган кој вме оп пламти
- 28. И кога Господарот твој им рече на мелеките: "Јас сум, навистина. Создател на човекот од глина што се меси, од кал што се тегне,
- 29. и кога ќе го обликувам и кога во него ќе вдахнам од духот, творот Мој... па, паднете му на сецде!"
- 30. И тогаш сите мелеки паднаа на сеџде, заедно!
- 31. Освен Иблис кој одби да биде меѓу оние кои паѓаат на сецде.
- 32. Аллах рече: "О Иблис, што ти се случи па да не паднеш на сецде?"

وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ

وَإِنَّ رَبِّكَ هُو يَعْشُرُهُمْ إِنَّهُ, حَكِيمٌ عَلِيمٌ (أَنَّ)

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِ مِّنْ حَمَالٍ مَّسْنُونِ آ

وَٱلْجَانَ خَلَقْنُهُ مِن قَبْلُ مِن نَارِ ٱلسَّمُومِ ١

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْ كَيْ إِنِّي خَلِقٌ بَشَكُرًا مِّن صَلْصَل مِّنْ حَمَا مِسْنُونِ اللهُ

> فَإِذَا سَوِّيتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ أَسَاجِدِينَ (أَنَّا)

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبْنَ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ اللَّهُ

قَالَ يَكَا بِلْيِسُ مَالَكَ أَلَا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّاجِدِينَ (أَنَّ)

- 33. Иблис рече: "Не сакам да паднам на сецде пред човекот кого го создаде од глина што се меси, од кал што се тегне!"
- 34. Аллах рече: "Излези, тогаш, од Ценнетот! Па, ти си, навистина, силник!"
- 35. И рече: "И врз тебе нека биде проклетството до Денот сулен!"
- 36. Иблис рече: "Господаре мој, тогаш дај ми рок до Денот во кој оние ќе бидат проживеани."
- 37. Па, ти се дава рок, навистина, до
 - 38. Денот на времето познато.
- 39. Иблис рече: "Господаре моі, бидејќи направи да скршнам во заблуда, ќе им го правам животот на луѓето на земјава убав и ќе правам да лутаат, сите оние,
- 40. освен чистите робови Твои."
- 41. Аллах рече: "Ова е патот Мој вистински!
- 42. Врз робовите Мои, навистина, ќе немаш власт, освен врз оној кој те следи меѓу скршнатите во заблуда.

قَالَ لَمْ أَكُن لِأَسْجُدَ لِلشَّرِخَلَقْتَهُ مِن صَلْصَلِ

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَافَإِنَّكَ رَجِيمٌ اللَّهُ

وَ إِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ إِنَّ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُنِ إِلَى يَوْمِ نُبْعَثُونَ إِنَّ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ١

قَالَ رَبِّ مِمَّا أَغُوبَيْنِي لأَزْيَنِنَّ لَهُمْ فِٱلْأَرْضِ وَلَأُغُونَتُهُمُ أَجْمَعِينَ اللهُ

إِلَّاعِبَ ادْكُ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

قَالَ هَاذَاصِرَطُ عَلَى مُسْتَقِيدُ

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ شُلْطُكُنُّ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْغُـاوِينَ 🟐

- 43. Цехеннемот, навистина, е нивната ветена средба, за сите!
- **44**. Цехеннемот има седум врати и низ секоја врата еден од нив ќе поминува.
- **45**. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, покрај изворите.
- 46. Влезете во нив со селам, безбедни!
- 47. Омразата од градите нивни Ние ќе ја оттргнеме; ќе се однесуваат како браќа, радосни, едникондруги свртени.
- 48. Во нив не ќе ги обзеде ни замор и од нив нема да излезат.
- **49**. Известете ги робовите Мои дека јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен,
- 50. и дека казната Моја, навистина, е казна болна!
- **51**. И извести ги за гостите на Ибрахим,
- **52**. кога влегоа кај него... па рекоа: "Селам!" Тој рече: "Ние од вас се уплашивме, навистина!"
- **53**. Тие рекоа: "Не плаши се! Ние, навистина, ќе те зарадуваме со син кој ќе биде учен."

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿

كَمَاسَبْعَةُ أَوْرِ لِكُلِّ بَارِمِنْهُمْ جُـزُهُ مَقْسُوثُ ۞

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّنتٍ وَعُيُونٍ ١

أدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ١

وَنَزَعْنَامَا فِي صُدُودِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَنَا عَلَىٰ سُرُدِ ثَّنَقَدْ بِلِينَ ﴿ اللَّهِ الْحَوْدَةُ

> لَايَمَشُهُمْ فِيهَانَصَبُّ وَمَاهُم مِنْهَابِمُخْرَجِينَ ﴿ اللَّهُ

﴿ نَبِيُّ عِبَادِي أَنِّ أَنَا ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَأَنَّ عَنَابِي هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ

وَنَيِّتْهُمْ عَنضَيفِ إِبْرَهِيمَ ١٩

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَنَمُا قَالَ إِنَّا مِنكُمُّ وَحِلُونَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ مُ

قَالُواْ لَانْوَجَلَ إِنَّا نُبُشِّرُكَ بِعُلَامٍ عَلِيمٍ ١

364

- 54. Тој рече: "Па, како ќе ме зарадувате кога веќе староста ме снеможе? И како, навистина, ќе ме зарадувате?"
- 55. Тие рекоа: "Ќе те зарадуваме со вистината, па никако не били меѓу безналежниците!"
- 56. И рече: "Само во заблуда скршнатите немаат надеж во Господарот негов!"
- 57. И рече: "О пратеници, што сакате?
- 58. Тие рекоа: "Ние сме, навистина. испратени до народот насилнички!"
- 59. Семејството на Нух, сите Ние ќе ги синови негови, спасиме.
- 60. освен жената негова за која Ние решивме да биде меѓу оние што ќе останат за полошна.
- 61. И бидејќи пратениците му дојдоа на семејството на Лут.
- 62. рече: Вие сте, навистина, луѓе незначителни!"
- 63. Рекоа: "Не, ти дојдовме заради она во што оние се сомневаат!
- 64. Ти дојдовме со вистина и ние сме, навистина, искрени! "

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلْكِبَرُ فَهُمَ تُبِيَشُرُونَ ١

> قَالُواْ بَشَرْنَاكَ بِٱلْحَقِّ فَلَاتَكُن مِنَ ٱلْقَانِطِينَ (اللهُ)

> > قَالَ وَمَن نَقْنَطُ مِن رَّحْمَة رَبِهِ عِلْا ٱلضَّالُّوكَ ١

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ

قَالُواْ إِنَّا أَدْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمِ تُجْمِينَ ٢

إِلَّاءَ الْ لُوطِ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّا أَمْرَأَتَهُ مَقَدَّرُنَّ إِنَّا لَمِنَ ٱلْعَنبِينَ

فَلَمَّاجَاءَ ءَالَ لُوطِ ٱلْمُرْسَلُونَ

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ١

قَالُواْ بَلْ جِنْنَاكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ إِنَّ

وَأَيِّنَاكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ إِنَّا

65. Па, семејството твое нека излезе при крајот на ноќта, а ти следи го одзади и никој меѓу вас нека не го врти погледот назад. И одете таму кај што ви се наредува!

Сура 15. Ел-Хиџр

- 66. И Ние нему му ја одредивме таа наредба дека крајот на сите нив, секако, ќе биде докрајчен во мугрите.
- 67. И жителите на градот дојдоа кај него, донесувајќи радоснипи.
- 68. Рече: "Да,оние се гости мои и, тогаш, не срамотете ме!
- 69. И плашете се од Аллах и не понижувајте ме!"
- 70. Тие рекоа: "Нели ти забранивме да примаш луѓе?"
- 71. Тој рече: "Тоа се ќерки мои ако сакате да правите нешто."
- 72. Се колниме во животот твој оние, навистина, талкаат BO пијанството свое.
- 73. Па, ги обзеде глас страшен при изгрејсонце.
- 74. Па, она што беше горе Ние определивме да биде долу, и ги опсипавме со дожд од скаменета земја.

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَٰلِ وَٱتَّبِعُ أَذْبَ رَهُمْ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنكُو أَحَدُ وَأَمْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ١

وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ مَسْتَشْمُ ونَ ١

قَالَ إِنَّ هَلَوُ لَآءِ ضَيْفِي فَلَا نَفْضَحُونِ (اللَّهُ)

وَٱلْقُواْ ٱللَّهَ وَلَا تُحْدُونِ ١

قَالُوٓ أَوْلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ (١)

قَالَ هَنَوُلآء بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمْ فَعِلِينَ اللَّا

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (١٠)

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْمِ قِبنَ (٢٠٠٠)

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرَنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً

366

- 75. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за оние кои внимателно глелаат.
- 76. И тој град покрај патот, токму, е утврден.
- 77. Во тоа, навистина, знаменија за верниците.
- 78. Жителите на Ајка беа, секако, зулумкари!
- 79. Па, Ние им се одмаздивме. И двата града се, секако, на патот очигледен!
- 80. Да, жителите на Хиџр ги сметаа за лажни пејгамберите,
- 81. и Ние им ги објавивме знаменијата Наши... па, кон нив беа рамнодушни.
- 82. И по брдата длабеа куќи безбелни.
- 83. Па, ги обзеде страшен глас при изгрејсонце.
- 84. Па, она што го спечалија не им користеше за ништо.
- 85. И Ние го создадовме она што е на небесата и она што е на Земјата, и она што е меѓу нив со вистина. Однесувај се, тогаш, учтиво, зашто Часот ќе дојде, сигурно!
- 86. Господарот твој, навистина, е Создател и Зналец!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَينَتِ لِلْمُتَوَسِّمِينَ (وَأَنَّ)

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ مُقِيمٍ ١

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَهُ لِلْمُؤْمِنِينَ الْآ

وَإِن كَانَ أَضَعَنْ أَلْأَيْكَةِ لَظَيَامِينَ ١

فَأَنْفَهُمْنَامِنُهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامِرُمُّهِينِ إِنَّا

وَلَقَدُكُذَّبَأُصُعَبُ ٱلْحَجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ الْكُ

وَءَالْيَنَّاهُمْ ءَايَلِيِّنَافَكَانُواْعَنْهَامُعْرِضِينَ ﴿

وَكَانُوْاْ مَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُنُوتًا ءَامِنِينَ اللَّهِ

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ اللَّهُ

فَأَأَغُنَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

وَمَاخَلَقُنَا ٱلسَّمَاءَ تِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا مِنْنَهُمَا إِلَّا بِٱلْحَقُّ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَأَنْيَةٌ فَأَصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَسِلَ ١

إِنَّ رَبُّكَ هُو ٱلْخَلِّقُ ٱلْعَلَّمُ اللَّهُ

- **87**. Ние ти објавивме, секако, седум ајети кои се повторуваат и Кур'ан голем!
- 88. И не управувај го погледот твој кон она за што Ние определивме да уживаат за кратко некои меѓу дружините нивни. Не тагувај за нив, а кон верниците, меѓутоа, спушти го крилото твое.
- 89. и кажи: "Јас сум, навистина, опоменувач јасен!"
- 90. Ние еднакво постапивме со она што го објавивме против разделувачите
- 91. оние кои Кур'анот го разделија на повеќе парчиња.
- **92**. Па, се колниме во Господарот твој дека, сигурно, сите нив ќе ги прашуваме
 - 93. за она што го работеа.
- 94. Па, кажувај го јасно она што ти се наредува и избегнувај ги многубошците!
- 95. Ние сме сигурно доволни за тебе во однос на исмевачите,
- **96**. кои на Аллах му здружуваат друг бог; па, ќе узнаат!
- **97**. Да, Ние знаеме дека ти, навистина, ги стеснуваш градите твои за она што го зборуваат.

وَلَقَدْءَالْيَنْكَ سَبْعًامِّنَ ٱلْمَثَانِ وَٱلْقُرْءَاتَ ٱلْعَظِيمِ ﴿ ﴾ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لَاتَمُذَنَّ عَيْنَكَ إِلَى مَامَتَعْنَابِهِ ۚ أَزُوكَ كَامِنْهُمْ وَلَحْفِظُ مِنْ اللَّهُ وَمِنِينَ اللَّهُ

وَقُلُ إِنِّت أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُيِيثُ ١

كُمَا أَنْزَلْنَاعَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَ لُوا ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ١

فَوَرَيِّكَ لَنَسْتَكُنَّهُمْ مَ أَجْمَعِينَ إِنَّ

عَمَّاكَانُواْيَعْمَلُونَ ١

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّا كَفَيْنَكُ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ١

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنَهَاءَاخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهِ الْمَاءَاخَرَ

وَلَقَدْنَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ١

98. Па, слави Го, со благодарност, Господарот твој и биди меѓу оние кои паѓаат на сецде.

99. И обожавај Го Господарот твој сè додека не ти дојде смртта!

نَسَيِّحْ بِحَمَّدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ ٱلسَّنجِدِينَ ﴿

وَٱعْبُدُرَبِّكَ حَتَّى يَأْلِيكَ ٱلْيَقِيثُ ١

ЕН-НАХЛ (Пчела) ХVІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Наредбата Аллахова ќе се оствари, сигурно, па не забрзувајте ја! Славен е и Возвишен од она што Му го здружуваат!
- 2. И Он со својата наредба спушта мелек со објава до оној кому сака меѓу робовите Свои: "Опоменувајте дека освен Него нема друг бог. Па, само од Мене стравувајте!"
- **3.** И небесата и Земјата Он ги создаде со вистина. Он е над она што Му го здружуваат!
- **4.** Он го создаде човекот од капка семе и тој, ете, е непријател отворен!
- **5.** И добитокот Он за вас го создаде. Од нив имате топла облека и користи, и од нив и јадете.



أَنَّ أَمُّرُالَقِهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنْنَهُ، وَتَعْلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

يُنزِلُ الْمَلَتِ كَمَةَ بِالرُّوجِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَلْفَا لَتُعُونِ ﴿ عَا مِنْ أَمْدُ لَا أَنَا فَأَتَقُونِ ﴿ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَلْذِرُواْ أَشَامُ لِلَّا إِلَىٰ آلِكَ إِلَىٰ اللَّهِ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى مِن اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ مِن اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى مَا عَلَى مَا عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى مَا عَلَى عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى عَلَى عَلَى مَا عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى الل اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى عَلَى مَن يَشَاءُ مِن اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى عَلَى مَن اللَّهُ عَلَى عَلَ

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُوك ۞

> خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُطَفَ قِ فَإِذَا هُوَحَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿

وَٱلْأَنْفُادَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَادِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

- 369
- 6. И колкава е убавината за вас кога ги враќате од пасиште и кога ги носите на пасиште.
- 7. И го носи товарот ваш до градот до кој можете да дојдете само со тешкотија голема. Госнавистина. ваш, подарот Сочувствителен и Сомилосен!
- 8. И коњи, и маски и магариња за да ги јавате и како украс; и го создава она што не го знаете!
- 9. Намерата да се оди кон патоказот е - Аллахова. некои, пак, од него скршнуваат. И кога Он би сакал би ве упатил сите, сигурно!
- 10. Он од небо ви спушта вода; од неа напивка и со која се наводнуваат пасиштата каде го чувате да паси добитокот ваш.
- 11. И со водата расте за вас посев: маслинка, и урми и грозје и плодови секакви. Ете, во тоа, навистина, има знамение 38 луѓето кои размислуваат!
- 12. И Он ви ги потчини и ноќта и денот, и Сонцето и Месечината, а и **ввездите** потчинети со наредбата Негова. тоа, навистина, има BO знаменија за луѓето кои сфаќаат!

وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ١

وَتَحْمِلُ أَنْقَ الَكِثُمْ إِلَى بَلَدِ لَزَّتَكُونُو أَبَلغهِ إِلَّا بِشِيِّ ٱلْأَنفُسِ إِنَ رَبَّكُمْ لاءُون رَحد الله

وَٱلْخَتَلُ وَٱلْبِغَالُ وَٱلْحَمِيرُ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَغْلُقُ مَا لَاتَعْلَمُونَ ١

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّكِيلِ وَمِنْهَا جَابِرُولُوشَاءَ لْمَدَنْكُمْ أَجْمَعِينَ ١

هُوَالَّذِي أَنزَلَ مِن السَّمَاءِ مَأَةً لَكُم مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجِرٌ فِيهِ شَيمُونَ

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّنْوُنَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَابَ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَاتِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيِـةُ لِقُوْمِ مِنْفَكُرُونَ ١

وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلْتَلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُّ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَتُ إِأَمْرِهِ ﴿ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ١

- 13. Он ви го потчини и она што расте на земјата со различни бои. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои се се- каваат!
- 14. И Он ви го потчини морето од него за да јадете свежо месо, и од него за да вадите украс кој го носите со облеката, и гледаш како чамецот го сече, и за да барате, секако, од добрината Негова и за да бидете благодарни!
- 15. И Он расфрла по земјата брда, таа за да не ве потресува, и реки и патишта за да се упатувате,
- **16.** и покази, исто така, Он ви создаде, и по ѕвездите оние, токму, се упатуваат.
- 17. Оној кој создава дали е како оној кој не создава? Па, нема ли да се присетите?
- **18.** И ако ги броите благодатите Аллахови вие, секако, не можете да ги изброите. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- **19.** И Аллах го знае она што го криете и она што го обелоденувате.
- 20. Оние кои се повикуваат на друг бог освен Аллах не можат

وَمَاذَرَا لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ ثَغَنَلِفًا ٱلْوَنُهُۥ إِنَ فِ ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَذَّكَرُونَ ﴿

وَهُوَالَّذِی سَخَّرَالَبَحْرَلِتَأْڪُلُواْمِنْهُ لَحْمَاطَرِیَّاوَتَسْتَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْیَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَکِ اَلْفُلُكَ مَوَاخِـرَفِیهِ وَلِسَّبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِ. وَلَعَلَكَعُمْ شَفْكُرُونَ

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَّسِكَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَزُا وَشُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۞

وَعَلَامَتُ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْ تَدُونَ ١

أَفَمَن يَغْلُقُ كُمَن لَا يَغْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

وَإِن تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَاً إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيـةٌ ﴿

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَاتُعْلِنُونَ فَا

وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيَّنًا

да создадат ништо и оние се, токму, создадените!

- **21.** Мртви суштества се, не се живи, и не знаат кога ќе бидат оживеани.
- **22.** Вашиот Бог е еден Бог. Оние кои не веруваат во Ахирет...па, срцата нивни се расипнички. Оние, всушност, се дујат!
- **23.** Аллах, без сомнение, го знае она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, не ги љуби надуените!
- 24. И кога ќе им се рече: "Што ви објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Прикаски за народите одамнешни,"
- 25. за да го носат на Денот суден бремето свое целосно и дел од бремето на оние кои без знаење скршнуваа во заблуда. Е, само колку е лошо она што го товарат!
- 26. И оние пред нив веќе сплеткареа... па, Аллах ги сруши од темел домовите нивни, и покривот нивни врз нив се сруши, и Он им даде казна од кадешто не ја ни усетија.
- **27**. Потоа Он на Денот суден ќе ги срамоти, и ќе рече: "Каде се здружениците Мои за кои вие,

وَهُمْ يُغْلَقُونَ ١

أَمُوَاتُ عَيْرُ أَخْيَـآ إِوْمَايَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ

إِلَهُكُمْ إِلَهُ وُحِدُّ قَالَذِيكَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ قَاوُبُهُمْ مُنْكِرَةٌ وَهُم مُسْتَكْبِرُونَ ﴿

لَاجَرَمَ أَكَ اللَّهَ يَعْ لَهُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكَمِّرِينَ ۞

> وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ مَّاذَاۤ أَنْزَلَ رَبُّكُوۗ عَالُوٓاۡ أَسَاطِيرُ ٱلْأَوۡلِينَ ﴿

لِيَحْمِلُواْ أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَدَمَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُ مَ بِغَيْرِعِلْمٍ أَلَاسَاءَ مَا يَزِرُونَ ۞

قَدْمَكَرَالَذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَنَّ اللَّهُ بُنْيَنَهُم مِّنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقُفُ مِن فَرِقِهِمْ وَأَتَىنَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايشَعُرُونَ ۞

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَكَمَةِ يُخْزِيهِ لَمُ وَيَقُولُ أَيُنَ شُرَكَ آءِ كَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَشُنَّقُوكَ فِيهِمُّ токму, се расправавте?" Оние со даденото им знаење ќе речат: "Срамот и лошото денес, навистина, се врз неверниците," -

- 28. оние на кои мелеките им ги земаа душите нивни, правејќи си зло самите себеси, и оние кои ќе искажат послушност, ќе речат: "Никакво зло ние не правивме." Не, Аллах, навистина, го знае она што го работевте!
- 29. Па, влезете низ вратите цехеннемски и во него за навек ќе останете." Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!
- 30. А на богобојазливите ќе им се рече: "Што објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Добро." А за оние кои работат добро, секако, има добро на овој свет, а доброто во Куќата ахиретска е подобро, навистина! Е, колку благословена Куќа е таа за богобојазливите:
- 31. бавчи на Адн во кои ќе влезат и низ кои реки ќе течат. Во нив ќе имаат сè што сакаат. Ете, така Аллах ги наградува богобојазливите!
- 32. Оние на кои мелеките им ги земаат душите, добрите, и кои ќе возгласат: "Селамун алејкум! Влезете во Ценнетот заради она што го работевте!"

قَالَ ٱلَّذِيكَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ ٱلْيُوْمَ وَٱلشُّوَءَ عَلَى ٱلْكَنْفِرِينَ ۞

ٱلَّذِينَ تَنَوَفَنَهُمُ ٱلْمَلَيِّكَةُ ظَالِمِيٓ أَنفُسِهِمٌّ فَٱلْقُوُّا ٱلسَّلَمَ مَاكُنَّانَعُ مَلُ مِن سُوَءً بَلَيْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ إِمِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

فَأَدْخُلُوٓاْ أَبُوْبَجَهَتَمَ خَلِايِيكِ فِيهَا ۚ فَلَهِ نُسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِين ۞

٥ وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّفَوَّا مَاذَ ٱلْزَلَ رَبُّكُمُ قَالُواْخَيُرُا ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْفِي هَذِهِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةٌ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ فَلِيْعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ۞

جَنَّتُ عَدْنِيَدْ خُلُونَهَا تَجَرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ مُرَّلَّهُمُّ فِيهَا مَايَشَآءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي ٱللَّهُ ٱلْمُنَّقِينَ

الَّذِينَ نَوَفَّهُمُ الْمُلَتِحَةُ طَيِّيِينٌ يَقُولُون سَلَمُّ عَلَيْكُمُ اُدْخُلُوا الْجَنَّهَ بِمَاكُمنتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

373

- 33. Што очекуваат, освен да им дојдат мелеки или да им дојде нарелбата од Господарот твој. Ете, така правеа оние пред нив. И зулум не Му направија на Аллах, туку себеси зулум си направија,
- 34. па, лошотии ги снајдоа заради она што го работеа и ги обзеде она за што се исмеваа.
- 35. И оние кои здруженик Му припишуваа на Аллах, зборуваа: "Кога Аллах би сакал не би обожавале, освен Него, ништо. Ние, а и предците наши, исто така! Ништо не ќе забрануваме без волјата Негова." Ете, така работеа оние пред нив. Пејгамберот, тогаш, има ли нешто друго освен да извести и тоа јасно?
- 36. И Ние за секој народ, сеиспративме пејгамбер: како. "Обожавајте Го Аллаха и избегнувајте ги шејтаните!" Од нив има и такви кои ги упати Аллах, а и такви кои, токму, заслужија да залутаат. Па, патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за лашковците!
- 37. А ако, пак, се стремиш да ги упатиш по патоказот, тогаш, Аллах, навистина, не го упатува оној кој скршнал во заблуда.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْنِيَهُمُ ٱلْمَلَيْحِكَةُ أَوْيَأْتِي أَمْهُ رَبِّكَ كَذَاكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَيْلِهِمْ ۚ وَ مَاظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِينَ كَانُوٓ ٱلْفُسَهُمْ يَظْلَمُونَ ١

> فأصابهم سيئات ماعملوا وحاقبهم مَّاكَانُواْبِهِ عِيسَتَهُزِءُونَ ١

وَقَالَ الَّذِيكَ أَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ اللَّهُ مَاعَيَدْنَا مِن دُونِ فِي مِن شَيْءٍ غَنَّنُ وَلَآءَاكِ أَوْنَا وَلَاحَرَّمْنَا مِن دُونِهِۦمِن شَيْءٍ كَذَالِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهِمْ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبِكَنَّ ٱلْمُبِينُ ٢

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلُ أُمَّةِ رَسُولًا أَنِ أَعْدُواْ ٱللَّهَ وَٱجْتَنِبُواْ ٱلطَّلْغُوتَ فَمِنْهُم مَّنْهَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّهَ لَالَّهُ فَسَارُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظِرُوا كَنْفَ كَانَ عَنْقَيْةُ المُكُذِينَ ١

> إِن تَعْرِضِ عَلَى هُدُنهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَالَهُ مِين نَّصِرِينَ ۞

374

Оние, секако, немаат поддржнипи!

- 38. И се колнеа во Аллах со заклетви нивни тврди: "Аллах не ќе го оживи оној кој ќе умре." Да, ветувањето Негово се овистини, но мнозинството на луѓето не знаат.
- 39. за да им стане јасно на оние кои се разединија во тоа и за да узнаат оние кои не веруваат дека, навистина, оние се лашковши!
- 40. Кога Ние би посакале нешто да биде само ќе речеме: "Биди!"- и тоа, токму, ќе биде.
- 41. И оние кои се иселија заради Аллах, за нив веќе по направениот зулум... на овој свет ќе им дадеме добро. А наградата на Ахирет, секако, е поголема. Е, само кога би знаеле!
- 42. Трпеливите и оние кои се потпираат врз Господарот свој.
- 43. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме на кои им доаѓаше вдахновението Наше. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако не узнавте,
- јаснотиите и Книгите. Ние обіавивме тебе ТИ

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِنهِ مِنْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلِنَ وَعِدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِكِنَّ أَحْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهُ

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَغْتَلِفُونَ فِيهِ وَلَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَندِبِينَ ﴿

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِثَنَ إِذَا ٓ أَرَدْنَاهُ أَن نَّقُولَ

وَٱلَّذِينَ هَاجَكُواْ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَاظُلِمُواْ لَنَّبُوتَنَّهُمْ فِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةً ۚ وَلَأَجْرًا لَآخِرَةِ أَكْبَرُٰلُوۤ كَانُواْ

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَانُوجِيٓ إِلَيْهِمَّ فَسْنَكُوٓ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنْنُولَاتَعْ أَمُونَ ١

بِٱلْبَيْنَاتِ وَٱلزُّبُرُّ وَأَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ ٱلذِّكَرِ لِتُبَيِّنَ

Опомена за да им го објасниш на луѓето она што им го објавуваме, и за да размислуват.

- 45. Нели се сигурни оние кои правеа лошотии, сплетки, дека Аллах нема да ги згмечи во земја или дека нема да им дојде казна од каде што нема ни да усетат,
- **46.** или казната да не им се случи при лунѕањата нивни при што ќе бидат немоќни?
- **47.** Или да не им се случи при стравот нивни... та, Господарот твој, навистина, е Сочувствителен и Сомилосен!
- 48. Не гледаат ли дека сè она што Аллах го создаде, што ја расфрла неговата сенка лево и десно... му прави сеџде на Аллах? Тоа, токму, е потчинето!
- 49. На Аллах му прави сецде сè она што е на небесата и она што е на земјата сè што е живо. А и мелеките кои не се дујат,
- **50.** се плашат од Господарот свој кој е над нив, и го работат она што им е наредено.
- **51.** Аллах вели: "Не прифаќајте два бога. Бог, навистина, е само

لِلنَّاسِ مَانُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكَّرُونَ ٥

ٱفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكُرُوا ٱلسَّيِئَاتِ أَن يَغْسِفَ التَّهِيمُ ٱلْأَرْضَ أَوَيَأْنِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لاَيْشُعُرُونَ ۞

أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلِّبِهِ مُوفَعَاهُم بِمُعْجِزِينَ ١

أَوْيَا ٰخُذَهُمْ عَلَى تَغَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَهُ وَثُّ رَّحِيثُمْ ﴿

ٱۘۅؙڶۼۘڔؘۯۊٞٳٳڬ؞ٵڂڶؿٙٲۺؙؖؿڹۺ۬ؿ؞ؠؽؘڣؘؾۊٛ۠ٳڟؚڶڵۿۥ عَنِٵٚڶڽؘڝؽڹۅؘٲڶشَمَآبِلِ سُجَدًاڸڷؚٙ؞ۅؘۿڗ۫ۮڂؚۯُۏڹٛ۞

وَيِلْوَيِسَجُدُ مَافِى السَّمَنَوْتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ مِن دَابَةٍ وَالْمَلَتِيكَةُ وَهُمْ لَايَسْتَكْبِرُونَ ﴿ اللَّهِ

يَخَافُونَ رَبُّهُم مِن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ الْ

﴿ وَقَالَ ٱللَّهُ لَانَنَّخِذُوٓ اللَّهَ يَنِ ٱتَّنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهُ ۗ

Мене елен. Тогаш само ол стравувајте, навистина!

- 52. И сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Верата само Нему му припаѓа. И зарем од пруг, место Аллах, ќе се плашите?
- 53. Секој благодат при вас... е ол Аллах. Потоа кога ќе ви се случи несреќа... та, кон Него се повикувате, гласно!
- 54. Потоа, кога несреќата ќе помине, тогаш, една дружина меѓу вас, на Господарот свој здруженик Му припишува,
- 55. за да го покажат неверството свое во она што Ние им го дадовме... та, уживајте а потоа ќе узнаете!
- 56. И за оние кои не гизнаат определуваат еден дел од 'рскот што Ние им го дадовме. Се колнам во Аллах дека ќе билете. секако, прашани за лагите што ги измислувавте.
- 57. И оние на Аллах ќерки Му означуваат. Нека е возвишен Он! А нивно, меѓутоа, е она што си го посакуваат!
- 58. И кога некому од нив ќе му се дојде вест дека добил женско, лицето негово ќе го прекрие сенка црна и се огорчува,

وَلَهُمَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًّا أَفَعَتْرَ ٱللَّهِ نَنَّقُونَ (أَنَّ)

وَمَايِكُم مِن نِعْمَةٍ فَيِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلطُّهُ

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّعَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنكُر بِرَجِمْ يُشْرِكُونَ ١

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمُّ تَأْلِلَهِ لَتُسْتَلُنَّ عَمَّا كُنتُم تَفْتَرُونَ ١

وَإِذَا بُشِرَ أَحَدُهُم بِٱلْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجَهُهُ مُسْوَدًّا

Шуз 14

59. се крие од луѓето заради лошата вест која му е донесена: пали па го остави во живот па па биде понижен или, пак, дали да го закопа в земја. Е, само колку е лошо просудувањето нивно?

- 60. А врз оние кои не веруваат Ахирет им припаѓа лош пример, а највисокиот пример Му припаѓа на Аллах. Он е Силен и Мудар!
- 61. Кога Аллах биги казнувал луѓето заради зулумот нивни не би останало ништо живо. Но, Аллах ги остава до едно време определено. Па, кога ќе им дојде крајот не ќе можат да го задоцнат ни за миг а ниту, пак, да го забрзаат.
- 62. Презираното од нив Муго припишуваат на Аллах, а јазиците нивни лага исфрлаат дека за нив, без сомнение, има оган. И тие кон него ќе претходат, навистина!
- 63. Се колнеме во Аллах дека, секако, испративме пејгамбери пред тебе, па Шејтанот постапките нивни ги разубавуваще. Он е заштитникот нивни денес, а за нив има казна болна.
- 64. И Ние Книга ти објавивме само да им го објасниш она во

ينوري مِنَ ٱلْقَوْمِ مِن سُوِّهِ مَا بُشِرَ بِهِ عَ أَيْمُسِكُهُ عَلَىٰ هُونِ أَمْرِيدُ سُدُوفِ ٱلتُّرَابُ أَلَاسَاءَ مَا يَعَكُمُ وَ (١٩)

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْةِ وَلِلَّهِ ٱلْمَثُلُ ٱلْأَعَلَىٰ وَهُوَالْعَزِيزُ ٱلْمَكِيمُ ١

وَلَوْ نُوَا خِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِمِ مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَآتِةٍ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمِّى فَإِذَاجَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَغُخِهُ وَ كَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ١١٠

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَايَكُرَ هُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُ وَالْكَذِبَ أَنَ لَهُ مُ الْمُسْنَى لَا جَرَمَ أَنَّ لَمُهُ ٱلتَّارَوَأَنَّهُم مُّفَرِّطُونَ ١

تَٱللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰٓ أُمَدِمِن قَبْلِكَ فَرَيَّنَ لهُمُ ٱلشَّيْطَانُ أَعْمَاكُهُ مِنْهُو وَلَيْهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمُ عَذَاتُ أَلِيهُ

وَمَآأَذَ لَنَاعَلَتُكَ ٱلْكَتَنَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَمُثُمُّ

што се разединуваат, и Патоказ, и Милост за луѓето кои веруваат.

- 65. Аллах од небо спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои слушаат.
- 66. И во добитокот вие, навистина, имате ибрет. Ве напојуваме со она што е во стомакот негов, со млеко чисто, меѓу крв и огризина во трбушината, пријатно за оние кои го пијат.
- 67. А од плодовите на урмата и лозјето вие земате напивка и храна пријатна. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои сфаќаат.
- 68. И Господарот твој ѝ даде вдахновение на пчелата: "Прави куќа по ридовите, и по стеблата и по она што го прават луѓето;"
- 69. потоа: "Јади од секаков плод, а потоа оди по патиштата на Господарот твој, послушно!" Од внатрешноста нивна излегува напивка со различни бои, во која има лек за луѓето. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои размислуваат.

ٱلَّذِي ٱخْلَلَقُواْفِيةِ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُوْمِنُونَ ﴿

وَاللَّهُ أَنزَلَ مِنُ السَّمَاءَ مَاّءَ فَأَخِيابِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ۞

وَإِنَّ لَكُوفِ ٱلْأَنْعَلَمِ لَعِبْرَةً نَّشَقِيكُمْ مِّمَا فِيبُطُونِهِ . مِنْ بَيْنِ فَرْثِ وَدَمِ لَبَنَّا خَالِصًا سَآبِغًا لِلشَّدرِبِينَ ﴿

> ۅٙڡۣڹؿٛڡؘۯؾؚٲڶنۜڿؚڸۅؘٲڵٲڠ۬ٮؘٮؚؚٮؙ۫ٚڹۜڿۮؙۅڹؘ ڡؚڹ۫ۿڛؘڪٙڒٲۅڔۯ۫ڦٲڂڛؘؙۜڐ۠ٳڹۜٙڣۣڎؘڸؚڬڵۜڮؽڎؘ ڸڡٚٙۊڔؽٞڣؿڷۅڽٛ۩ۣ۫

ۉٙٲۊۘٮؘؽڒۘؽؙڮٳؚڶٲڵڠؘٚڸؚٲڹٲۼؚۜٚڹؚؽؠؽؘڷؚڸؚٝؠٵڮؠؙٷؾۘٵ ۅٙ*ڡڹ*ؙٲڶۺٞڿؚۅؘۣۅؚڝؘٵێڠڕۣۺٛۅڹ۞

ثُمُّ كُلِي مِن كُلِّ التَّمَرَتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلاً يَغْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابُ مُُّغْلِفُ الْوَنُهُ بُغِيهِ شِفَآءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَةً لِقَوْمٍ يَنَفَكَّرُونَ ۞ 70. Аллах ве создаде а потоа ќе ви ги земе душите. Некои од вас ќе доживеат старост длабока, така што не ќе знаат ништо од она што го знаеја. Аллах, навистина, е Зналец и Кадар!

71. Во 'рскот Аллах ви даде предност еднинадруги. Но, оние на кои им е дадена предност не им даваат од 'рскот свој на оние кои се во нивна сопственост. А еднакви се и едните и другите. Е, па благодатот ли Аллахов оние не го признаваат?

72. Од вас Аллах создаде жени, а од жените ваши синови и внуци, и Он ве снабди со храна добра. Е, па, зошто во невистината веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?!

73. И обожаваат друг освен Аллах кој не може да им даде никаков 'рск ни од небесата ни од Земјата, и коишто ништо не можат.

74. Па, не донесуваат за Аллах примери. Аллах, навистина, знае а вие не знаете.

75. Аллах донесе пример со роб во нечија сопственост кој не е кадар за ништо и оној кому му даваме од Нашиот 'рск добар, па од него дели и јавно и тајно. Еднакви ли се? Благодарноста

وَٱللَّهُ حَلَقَكُمْ ثُوَيَنُوفَ كُمْ وَمِنكُومَّ نَرُدُّ إِلَاۤ أَذَٰ لِٱلْعُمُرِ لِكَنْ لَا يَعْلَمُ بِعُدْ عِلْمِ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيهٌ قَدِيرٌ ۖ

وَاللّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِيكَ فُضِّلُوا بِرَآدِى رِزْقِ هِـ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُهُمُ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَينِعْ مَةِ اللّهِ يَجْحَدُوكَ ﴿ ﴿

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَفَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَتِ أَفِياً لِبَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعَمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكُفُرُونَ ۞

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْمَطِيعُونَ ﴿

فَلاَتَضْرِيُواْلِلَهِٱلْأَمْثَالَٰ إِنَّاللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُهُ لَاتَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

﴿ ضَرَبَ اللّهُ مَشَلًا عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَآيَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءِ وَمَن زَرَفْنَهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُويُنُوقُ مِنْهُ مِرَّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُرُنَ الْمُمَدُّ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمُ الْاَيْعُ لَمُونَ му припаѓа на Аллах! Но, мноз-инството од нив не знаат!

76. И Аллах донесе пример за два човека. Еден од нив нем, кој не е кадар ништо да направи, и на товар е на сопственикот негов, и каде било да го насочи, не донесува ништо добро. Еднаков ли е овој со оној кој повикува кон праведноста, а кој е по патот вистински?

77. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова! А што се однесува до пропаста на светот? Па, таа е како трепка на окото или, пак, е побрза. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!

78. Аллах ве вади од утробите на мајките ваши, незнаејќи ништо, па ви определи и слух, и вид и срца за да бидете благодарни!

79. Не ги гледаат ли птиците потчинети во летот на небо? Кој може да ги допре освен Аллах? Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои веруваат.

80. Аллах ви одреди во домовите ваши смирна, а од кожите на добитокот покривки, кои лесно ги носите на денот кога патувате и на денот кога се утаборувате, а од волната нивна, од крзното нивно и влакната нивни простирки

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ اَحَدُهُ مَاۤ أَبْكُمُ لايفِّدِرُعَلَىٰ شَحَّءِ وَهُوَكَ لَّعَلَىٰ مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهِ لَهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍهِ لَيْسَتَوِى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَهُوَعَلَىٰ صِرَطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۞

سورة النحل ١٦

وَلِلَهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمَّرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَدِ أَوْهُوَ أَفْرَبُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ مَنْءِ فَدِيرٌ ﴿

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُونِ أَمَّهَا يَكُمُّ لَكُمُّ السَّمْعَ لَا تَعْلَمُونِ أَمَّهَا يَكُمُّ السَّمْعَ لَا تَعْلَمُونَ شَيْنَا وَجَعَلَ لَكُمُّ السَّمْعَ وَالْأَبْصَلَرَوَا لَأَفْضِدَةً لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

> ٱلَمۡ يَرَوۡالِلَىٱلطَّلۡتِرِمُسَخَّرَتِ فِ؎جَوِ ٱلسَّكَمَآءَمَايُمۡسِكُهُنَّ إِلَّاٱللَّهُۚإِنَّ فِذَلِكَ لَاَيۡنَتِلِقَوۡمِ يُوۡمِنُونَ ۖ ۞

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُنُوتِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُنُوتِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِن بُلُودِ الْأَنْعَلِمِ بُنُوتَا تَسْتَخِفُونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيُومُ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَشْعَارِهَا أَنْنَا وَمَتَنَعًا إِلَى جينِ ﴿ اللَّهِ عَلَاهِمَا أَنْنَا وَمَتَنَعًا إِلَى جينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَاهِمَا أَنْنَا وَمَتَنَعًا إِلَى جينِ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّ عَلَى اللَّهُ عَ

за уживање до еден рок определен.

81. И од она што Аллах го создаде за вас. Он определи сенки, а од брдата за вас определи засолништа. И за вас определи пититови кои штитат ве горештина, и штитови кои ве штитат од несреќата ваша. Ете, Аллах го надополнува благодатот Негов кон вас за да бидете послушни!

- 82. Па, ако ги свртат плеќите... та, ти само известуваш јасно:
- 83. го знаат благодатот Аллахов, а потоа не го признаваат. А мнозинството од нив се неверници!
- 84. И Денот во кој од секоја заедница ќе оживиме по еден сведок; потоа, на оние кои не веруваа не ќе им се даде збор, а ниту, пак, да се оправдуваат.
- 85. И кога оние кои правеа зулум ќе ја видат казната... та, казната не ќе им се олесни, и не ќе им се даде рок!
- 86.И кога ќе ги видиш оние кои на Аллах му ги здружуваа боженивни, кога ќе речатствата :"Господаре наш, оние се божест-

وَأُللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِمَّاخَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَنَاوَجَعَلَ لَكُمُ سَزَبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَبِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَالِكَ يُتِدُّنِعُ مَنَهُ، عَلَيْكُمْ لَعَلَكُمْ تُسْلَمُونَ ١

فَإِن تَوَلُّواْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِينُ ١

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّةَ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثُرُهُمُ ٱلْكُنفِرُونَ ١

وَنَوْمَ نَبْعَثُ مِنْكُلِّ أُمَّةِ شَهِيدًاثُمَّ لَايُؤْذَتُ للَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْنَبُونَ ١

وَإِذَا رَءَاٱلَّذِينَ ظَلَمُواْٱلْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ١

وَ إِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ شُرَكَآءَ هُمْ قَالُواْ رَيِّنَاهَنَّوُلَآءِ شُرَكَآوُنَاٱلَّذِينَ كُنَّانَدْعُواْ مِن دُونِكَ فَأَلْقَوْ اللَّهِ مُ ٱلْقَوْلَ إِنَّكُمْ ва наши на кои ние, освен Аллах, се повикувавме." А божествата нивни ќе им дофрлат: "Вие сте, секако, лашковци!"

- 87. И оние тогаш на Аллах ќе Му се оддадат. И ќе се оддалечи од нив она што го измислуваа.
- 88. На оние кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат Ние ќе им ја зголемиме казната со уште една казна затоа што сееја безредие.
- 89. И Денот во кој од секоја заедница Ние ќе оживиме по еден сведок меѓу нив кој ќе против нив! И сведочи дадеме, исто така, ти да бидеш свелок против нив. Книга како Објасобіавивме за сѐ, и Патоказ, и нување Милост, и радосница за Полсушните!
- 90. Аллах, навистина, наредува и праведност, и добродетелство, и да им се дава на ближните, и да се забранува зло, и срамно дело и насилство. Аллах ве советува за да се присетите!
- 91. И придржувај се врз ветувањето кон Аллах кога склучивте договор, и не изневерувајте ги ветувањата кога ги утврдивте и кога Аллаха за заштитник го

لَكَندِبُونَ ١

وَٱلْقَوْاْ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِ ذِ ٱلسَّالَةِ ۗ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَاثُواْ يَفْتَرُونَ ۞

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَـُدُواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَاكَانُواْ يُفْسِدُونَ

وَيُومَ بَنْعَثُ فِي كُلِ أُمَّةِ شَهِيدًا عَلَيْهِ مِنْ أَنَفُسِمٍ مَّ وَجِشْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَنَوُلَاءٍ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ اَلْكِتَنَبَ بِنْيَنَنَا لِـُكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَكُثْمُرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ۞

﴿ إِنَّالَهُ يَأْمُرُ بِٱلْعَدُلِ وَٱلْإِحْسَنِ وَلِيتَآيِ ذِى اَلْقُرُنَ وَيَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغِيَّ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ مَذَكَّرُونَ

وَأَوْفُواْ بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَهَدَتُمْ وَلَانَنقُضُواْ الْأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُدُاللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوك ﴿ зедовте. Аллах, навистина, го знае она што го работите!

- 92. И не бидете како онаа која ќе го распреде предивото свое, по нејзиното цврсто предиво, земајќи ги ветувањата ваши за измама меѓу вас, само затоа да биде заедница која ќе биде побројна од друга заедница. Аллах во тоа само ве искушува за да ви објасни, секако, на Денот суден за она за што, токму, станавте деленици!
- 93. Аллах да сакаше, сигурно, ќе ве направеше една заедница, но Аллах скршнува во заблуда кого сака и упатува кого сака. Да, вие ќе бидете прашани за она што го работевте.
- 94. И не служете се со ветувањата ваши за да се лажете еднисодруги, па да слизне ногата од нејзината утврда, и да ја вкусете казната, бидејќи одвраќате од Аллаховиот пат. За вас има казна голема!
- **95.** И не заменувајте го договорот со Аллах за нешто што малку вреди. Кај Аллах, навистина, е најголемото добро за вас само да знаете!
- **96.** Она што е во вас е привремено, а она што е кај Аллах е за навек. Ние ќе ги наградиме

وَلَا تَكُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعَدِ قُوَّةٍ

اَنكُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعَدِ قُوَّةٍ

اَنكُوكَ أَنتَكُوكَ أَمَّةً هِي أَرْبَى مِنْ أُمَةً إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ

اللَّهُ بِهِ ءَوْلِيُلِيَّنَ لَكُرُّ يُومَ الْقِينَعَةِ مَا كُمُتُمُ فِيهِ

غَنْلِفُونَ اللَّهِ

وَلُوَّشَآءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَبِعِدَةً وَلَكِنَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَلَتُسْعَلُنَّ عَمَّا كُنتُوتَهُ عَلُونَ شَ

وَلَا لَنَّخِذُوٓ اَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَنَزِلَ قَدَمُ الْعَدَ الْمُوتِهَا وَتَذُوقُواْ اَلسُّوَّ وَمِمَاصَدَدتُّمْ عَن سَكِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿

وَلاَنَشْتَرُواْ بِعَهْدِاللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرُ لَكُرُ إِن كُنتُدْ تَعْلَمُونَ ﴿

مَاعِندَكُمْ يَنفَدُّ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِيرَ َ ٱلَّذِينَ صَبُرُوۤ الْجَرَهُمِ بِأَحْسَنِ оние кои беа трпеливи со награда уште поубава од она што го работеа.

97. Кој ќе направи добро дело, било да е машко или женско, е верник, и Ние ќе му дадеме, сигурно, добар живот, и ќе ги наградиме, сигурно, со награда уште поубава од она што го работеа.

98. А кога ќе читаш Кур'ан, побарај да се приклониш кон Аллах од Шејтанот проколнат.

99. Тој, навистина, нема власт врз оние кои веруваат и кои се потпираат врз Господарот свој.

100. Власта негова, секако, е врз оние кои ги вртат плеќите кон Аллах и кои здруженици Му припишуваат.

101. И кога Ние еден ајет ќе замениме со друг... па, Аллах најдобро знае за она што се објавува! Зборуваат: "Ти си, навистина, лашко! "Но, мнозинството меѓу нив не знаат!

102. Кажи: "Го објави Духот свет, од Господарот твој, со вистина за да ги зацврсти оние кои веруваат, како Патоказ и Радосница за Послушните!"

103. И Ние го знаеме, секако, она што го зборуваат: "Него го

مَاكَانُواْيِعْ مَلُونَ ١

مَنْ عَمِلُ صَلِحًا مِن نَكِرٍ أَوْ أَنْنَى وَهُوَمُوْمِنَّ مِنْ فَلَنُحْمِينَكُهُ حَيَوهَ طَيِّبَةٌ وَلَنَجْ زِينَّهُمُّ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرُّ الْ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطُنِ ٱلرَّحِيدِ ﴿ لَيْنَا

> إِنَّهُ،لَيْسَ لَهُ،سُلُطَنُّ عَلَى الَّذِينَ ،اَمَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مِّ يَتُوَكِّلُونَ ۞

إِنَّمَاسُلْطَنُهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتُوَلَّوْنَهُ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ۞

وَإِذَابَدَّلْنَآءَايَةً مَكَاثَ ءَايَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُواْ إِنَّمَاۤ أَنَتَ مُفْتَرٍ بَلَّا كُثُرُهُ لِا يَعْلَمُونَ ۞

قُلْنَزَلَهُ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن زَيِكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدًى وَيُشْرَعَ لِلْمُسْلِمِينَ ۞

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بِسَكِّرٌ

поучува некој човек." Јазикот на кој оние го свртуваат е странски, а ова е јасен арапски јазик.

104. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови, Аллах, навистина, не ќе ги упати. И за нив има казна болна!

105. Лага измислуваат оние кои, навистина, не веруваат во знаменијата Аллахови. Оние се, токму, лашковци!

106. Оној кој не верува во Аллах по неговото верување, освен ако е присилен, а срцето му е смирено со верување, ќе ја предизвика лутината Аллахова. А за оние кои, исто така, ќе ги исполнат градите со неверство има казна голема.

107. Ете, тоа е, секако, заради што го посакуваат животот на овој свет повеќе од Ахирет. И Аллах, навистина, не ќе го упати народот невернички.

108. Тоа се оние чии срца, и чиј слух и чиј вид Аллах ги запечати. Овие, токму, се занемарени!

109. На Ахирет, без сомнение, ќе бидат поразените!

110. На оние кои се иселија, по мачењето, а потоа се бореа и беа трпеливи... та, Господарот

لِسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيًّ وَهَنذَالِسَانُّ عَرَبِّ مُبِيثٌ ﴿

إِنَّالَّذِينَ لَايُوْمِنُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ لَايَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَاكِ الِيمُ ﴿

إِنَّمَايَفْتَرِىٱلْكَذِبَٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِعَايَنتِ ٱللِّمَّوْلُولَتِيكَ هُمُٱلْكَذِبُونَ ۞

مَنڪَفَرَ فِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِهِ ۗ إِلَّا مَنْ أُڪْرِهُ وَقَلْبُهُ مُظْمَيِنٌ ۖ إِلَّا لِإِيمَنِ وَلَكِن مَن شَرَحَ فِالْكُفْرِصَدْ رَافَعَلَيْهِ مِعْضَبُ مِن اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۖ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ السَّتَحَبُّواْ الْحَيَوْةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْكَنْفِرِينَ ﴿

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مَـ وَسَمْعِهِ مَـ وَأَبْصَارِهِمَّ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ الْغَنَافِلُونَ ۞

لَاجَكُرُمُ أَنَّهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞ وَرَبِيرِ مِنْ إِلَى الْآخِرِةِ هُمُ

ثُمَّ إِكَرَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَـُرُواْ مِنْ بَعَدِ مَا فُيۡـنُواْ ثُمَّ جَنَهَكُواْ وَصَكِرُوۤاْ إِك твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

111. Ќе настапи Денот во кој секоја душа ќе се грижи за себе...И секоја душа ќе си го исполни она што го направила. И ним не ќе им се направи зулум.

112. Аллах изнесе пример за градот, безбеден и мирен. Од секоја страна му доаѓаше 'рск во изобилство. И, ете, жителите не ги признаваа благодатите Аллахови, па Аллах определи да вкуси и глад и страв, токму, заради она што го работеа,

113. и им дојде пејгамбер, еден од нив, па го сметаа за лашко ... та, ги обзеде казна. Оние, токму, се зулумќари!

114. Па, јадете од 'рскот што ви го даде Аллах, она што е халал и добро. И ако само Аллаха го обожавате, заблагодарувајте се на Аллаховите благодати!

115. Он, навистина, ви забрани и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, освен ако е некој присилен, несакајќи, само колку да преживее... Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

116. И не зборувајте го она што е, инаку, својствено на јазиците

رَبِّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَ فُورٌ رَّحِيدٌ ١

وَوْمَ تَأْقِ كُلُّ نَفْسِ تَجَكِدِلُ عَن نَفْسِهَا
 وَتُولَقَ كُلُ نَفْسِ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ
 لايُظْ لَمُون ﴿

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلَا قَرْيَةً كَانَتُ ءَامِنَةً مُطْمَيِنَةً يَأْتِيهَا رِزْفُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانِ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُرِ اللَّهِ فَأَذَفَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ وَالْخُوفِ بِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ شَيْ

وَلَقَدُ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿

> فَكُلُواْمِمَّارِزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالُاطَيِّبَا وَاشْكُرُواْنِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿

إِنَّمَاحَرَمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْسَةَةُ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ الْخِيْرِيوَمَ ٱلْمِيْسَةَةُ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ الْخِيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَ عَلَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَ عَيْرَ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثٌ اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْرًا اللَّهُ عَلَيْمُ اللْمُعْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللْمُلِمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللْمُلْمُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللْمُعِلَّةُ اللْمُعِمِي اللْمُعَلِي اللْمُعِلَّمُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْمُ اللْمُعْمِي الْمُعْمِي اللْمُعِلَّمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلَّمُ اللْمُعِلَمُ اللْمُعِلِمُ اللْمُعِلَّمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعِلَّمُ الْمُعِلْمُ اللْمُعِمِي الْمُعْمِي الْمُعْمِي الْمُعْمِي الْمُعْمِي الْمُ

وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَنُكُمُ ٱلْكَذِبَ

الجزء ١٤

ваши и лага: "Ова е халал, а ова е харам!" За да измислувате за Аллах лага. Оние кои, навистина, за Аллах измислуваат лага не ќе успеат!

117. Само малку уживање; за нив има казна болна!

118. На Евреите им го забранивме она што ти го кажувавме порано. И зулум не им направивме, туку самите зулум си направија!

119. За оние кои направија зло, незнаејќи, Господарот твој, навистина, потоа им прости. И се поправија. Потоа Господарот твој, навистина, беше Простувач и Сомилосен кон нив!

120. Ибрахим, навистина, беше како еден човек, понизен на Аллах и чист. Не беше меѓу многубошците,

121. заблагодарен на благодатите Аллахови; и Он го избра и го упати по патот вистински.

122. На овој свет Ние му дадовме добро, а на Ахирет ќе биде, навистина, меѓу добрите!

123. Потоа Ние ти објавивме: "Следи ја чистата вера Ибрахи-

هَذَاحَلَنُ وَهَذَاحَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ إِنَّ ٱلَّذِينَ اللَّهِ الْكَذِبَ الْمَقْلِحُونَ

مَتَنُعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا مَافَصَصْنَاعَيْنَكَ مِن قَبْلٌ وَمَاظَلَمْنَاهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا الشُّوَءَ بِحَهَ لَقِ ثُمَّ صَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِ هَا لَغَفُورُّ تَحِيمُ شَ

إِنَّ إِبْرُهِي مَكَاكَ أُمَّةً فَانِتَا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلُمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ اللَّهِ

شَاكِزًا لِأَنْعُمِدُ آجْتَبَنُهُ وَهَدَنُهُ إِلَى صِرَطِ مُشْتَقِيمِ اللهُ

> وَ الَّيْنَانُهُ فِي ٱلدُّنْيَاحَسَنَةٌ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لِمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

ثُمَّ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ أَنِ ٱنَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَهِيءَ حَنِيفًاۤ

الجزء ١٤

мова. Он не беше меѓу многубоппите."

124. Сабота е определена за празнување за оние кои се разединуваа за неа, навистина! Госпотвој ќе им пресуди, дарот секако, за Денот суден за она за што станаа деленици!

125. Повикувај кон патот ол Господарот твој, и со мудрост и со ука добра. И расправај со нив на најдобар начин! Господарот твој, секако, најдобро го познава оној кој скршнал од патот Негов. Он најдобро ги знае упатените!

126. А ако сакате да им се одпа, одмаздете маздите онолку колку ви е направено ако се стрпите тоа, зло. А секако, е најдобро за трпливите!

127. Биди трпелив! Трпеливоста само покрај Аллах. И не жалости се за нив. И нека не те обзеде тесноградие заради она што го сплеткарат!

128. Аллах, навистина, е со оние кои се богобојазливи и со оние кои се доброчинители!

ЕЛ-ИСРА (Патување ноќе) XVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Славен нека биде Оној кој робот Свој ноќе го пренесе од وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

إِنَّمَاجُعِلَ ٱلسَّيْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُواْفِيهُ وَإِنَّ رَبُّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَغْنَا فُونَ شَ

أدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلْحِكْمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ ٱلْحَسَنَةِ وَحَدِلْهُم بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَن ضَلَّعَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعْلَمُ بالمُهتدين ١

وَإِنْ عَافَيْتُكُمْ فَعَاقِبُواْ بِمِثْلِ مَاعُوقِبْتُم بِهِ" وَلَبِن صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّدِينَ

وأصيرومَاصَبُرُك إِلَّا بِٱللَّهِ وَلَا يَحَزَنْ عَلَيْهِ مَ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقِ مِمَا يَمْكُرُونَ

إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقُواْ وَٱلَّذِينَ هُم



سُبْحَنَ ٱلَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ - لَيْلَامِنَ ٱلْمَسْجِدِ

Месџидул Харам до Месџидул Акса, чија околина Ние ја благословивме за да му покажеме некои од знаменијата Наши. Он, навистина, е Слушач и Гледач!

- 2. И на Муса Ние Книга му дадовме и ја определивме да биде Патоказ за синовите Изра-илови: "Не земајте, освен Мене, друг закрилник!"
- **3.** Потомци од оние кои ги товаривме со Нух. Он, навистина, беше роб благодарен!
- 4. И во Книгата Ние на Синовите Израилови им определивме: "Вие ќе предизвикате на земјата безредие во два наврата, сигурно! И прекумера, нависоко ќе гледате!"
- 5. Па, кога дојде ветувањето, она првото, против вас, Ние испративме робови Наши, силни и јаки, кои ги прегазија домовите. И ветувањето беше остварено.
- 6. Потоа Ние ви ја вративме силата против нив и ве поддржавме и со имотот и со синовите и броено ве зголемивме.
- 7. Ако направите добро, правите добро за себеси, а ако,

ٱلْحَكَرَاهِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَفْصَاالَذِي بَسُرَكْنَا حَوْلَهُ. لِنُرِيَةُ مِنْ اَيَئِنَا اللهِ اللهِ عَمَا السَّعِيعُ ٱلْبَصِيرُ ۞

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنَبَ وَجَعَلْنَهُ هُدًى لِبَيْ إِسْرَّ عِلَ ٱلَّا تَنْجِذُواْ مِن دُونِ وَكِيلًا ۞

دُرِّيَةَ مَنْ حَمَلْنَامَعَ ثُوجً إِنَّهُ كَاكَ عَبْدُا شَكُورًا ٢

وَقَضَيْنَآ إِلَى بَنِيٓ إِسْرَهِ مِلَ فِي ٱلْكِنْكِ لَنُفْسِدُنَّ فِٱلْأَرْضِ مَرَّنَيْنِ وَلَنَعْلُنَّ عُلُوًّا كَيْدِرًا ۞

فَإِذَاجَآءَ وَعُدُأُولَنَهُمَابَعَثَنَاعَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَآ أُوْلِى بَأْسِ شَدِيدِفَجَاشُواْخِلَالَ ٱلدِّيَارُ وَكَاكَ وَعْدَامَّفْعُولَا ۞

ثُمَّرُودُونَالَكُمُ الْكَرِّهُ الْكَرِّهُ عَلَيْهِمْ وَاَمْدُدْنَكُمْ بِأَمْوَلِ وَبَيْيِنَ وَجَعَلْنَكُمْ أَكْثَرُ نَفِيرًا

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأَتُمْ فَلَهَا

пак, направите зло, правите за себеси. А кога дојде ветувањето друго Ние ги испративме за да се ужалат лицата ваши, и за да влезат во Храмот како што влегоа првпат, и целосно да го уништат она што ќе го заземат.

- 8. Господарот ваш, можеби, ќе ви прости. Ако вие почнувате и Ние почнуваме. Цехеннемскиот затвор Ние го определивме за неверниците!
- 9. Овој Кур'ан, навистина, упатува кон она што е најисправно, и на верниците кои работат добри дела им донесува радосница дека за нив, секако, има награда голема.
- **10.** А за оние кои не веруваат... на Ахирет, навистина, Ние ќе им подготвивме казна болна.
- 11. И човекот повикува кон зло како што повикува и кон добро. Човекот е претерано брз!
- 12. И денот и ноќта Ние ги направивме две знаменија. Па, знамението ноќ го избришавме, и знамението ден го направивме очигледно за да барате добрина од Господарот ваш, и за да го знаете бројот на годините и сметањето. Па, секоја работа Ние потенко ја објаснивме!

13.И за вратот на секој човек Ние ќе му го обесеме делото فَإِذَا جَآءَ وَعُدُا لَأَخِرَة لِيَسُعُواْ وُجُوهَ كُمُ وَلِيَدُّ خُلُواْ اَلْسَجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُواْ مَا عَلُواْ نَيْمِيرًا ۞

عَسَىٰ رَبُكُواْ اَن رَحَكُوْ وَإِنْ عُدَّمُ عُدَّنَا حَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِينَ حَعِلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِينَ حَصِيرًا (فَيُ

إِنَّ هَذَا ٱلْفُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِي هِ َ ٱقْوَمُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَنتِ ٱنَّهُمُّ آجُرًا كِيدِيرًا ۞

> وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعَنَّدْنَا لَمُمُّ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

> ۅَيَثِعُ ٱلْإِنسَانُ بِٱلشَّرِدُعَآءَهُۥ بِٱلْخَيْرِّوَكَانَ ٱلْإِنسَانُ عَمُولَا©

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَءَاينَيْنَ فَمَحُونَآ عَلَيَةَ ٱلَيْلِ وَجَعَلْنَآ عَايَةَ ٱلنَّهَارِ مُبْصِرَةً لِتَبْتَغُواْ فَضْلا مِن زَّذِكُوْ وَلِتَعْلَمُواْ عَكَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابُ وَكُلَّ شَىٰءِ فَصَلْنَهُ نَفْصِيلًا ﴿ ﴾

وَكُلَّ إِنسَانٍ ٱلْزَمْنَاهُ طَلَّهِرَهُ فِي عُنْقِهِ - وَخُخْرِجُ لَهُ،

негово, и на Денот суден, Книгата со која ќе се сретне, ќе му ја извадиме отворена:

- 14. "Читај ја Книгата твоја; за тебе денес е доволно тоа што ќе полагаш сметка."
- 15. Оној кој оди по патот вистински, оди по него, навистина, за себеси, а оној кој скршнува во заблуда, навистина, против себеси. И никако не ќе го носите бремето на другиот. И Ние не казнивме ниеден народ додека не му испративме пејгамбер.
- 16. И Ние кога сакаме го уништуваме еден град, и ги оставаме раскошниците негови во разврат па се овистинува зборот против нив и тогаш до темел го рушиме тој град.
- 17. И колку поколенија по Нух Ние уништивме! Доволно е што Господарот твој ги гледа, и што е Гледач и Известен за гревовите на робовите Свои.
- 18. На оној кој го посакува овој свет Ние му го даваме она што го сакаме, и на оној кому сакаме, потоа, ќе му одредиме Џехеннем во кој ќе биде пржен, потценет и напуштен!
- 19. А на оној кој го посакува Ахирет и кој тежнее кон него,

يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَنَّهُ مَنشُورًا ١

ٱقْرَأْ كِنْبَكَكَفَىٰ بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿ اللَّهُ

مَّنِٱهْتَدَىٰفَإِنَّمَايَّهُ تَذِى لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنضَلَّ فَإِنَّ مَايضِلُ عَلَيْهَا ۚ وَلالزَّرُ وَازِرَةٌ وِذْرَٱلْخَرَيُّ وَمَاكُنَّا مُعُذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا۞

وَإِذَآ أَرَٰدُنَاۤ أَن ثُمَّلِك قَرْيَةً أَمَرْنَا مُثَرَفِهَا فَفَسَقُواْفِهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْفَوَّلُ فَدَمَرْنَهَا نَدْمِيرًا ﴿ اللَّهِ

وَكُمْ أَهْلَكْنَامِنَ ٱلْقُرُونِ مِنْ بَعْدِنُوجٌ وَكَفَىٰ بِرَبِكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ - خَبِرًا بَصِيرًا ۞

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَانَشَآهُ لِمَن نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَنهَا مَذْمُومًا مَّدْحُوزًا ۞

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُو مُؤْمِنٌ

الجزء ١٥

кој е верник... е, па, на онаквите тежнеењето нивно е благодарно!

- 20. Ние им даваме на сите, било на овие било на оние, од подароците на Господарот твој. А подарокот на Господарот твој не е невреден!
- 21. Погледни како Ние им даваме предност еднинадруги. А на Ахирет, секако, се најголемите степени и најголемите предности!
- **22.** И покрај Аллах друг бог не означувајте. Ќе останете, тогаш, осудени и отфрлени.
- 23. И Господарот твој определи: "Само Него да го обожавате, а на родителите добро да им правите. Ако еден од нив или двајцата кај тебе доживеат старост, не кажувај им ни 'уф' Не обраќај им се со висок глас и зборувај им зборови благородни!"
- 24. И пред нив спушти ги крилјата на потчинетоста и милоста, и речи: "Господаре мој, смилуј им се онака како што тие ми се смилуваа кога бев малечок!"
- **25.**Господарот ваш најдобро го знае она што е во душите ваши: ако бидете доброчинители... та,

فَأُولَتِهِكَ كَانَسَعْيُهُم مَّشْكُورًا ١

كُلَّا نُمِدُّ هَتَوُلاَءِ وَهَكَوُّلاَةِ مِنْعَطَآءِ رَيِّكَ وَمَاكَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ نَحْظُورًا

ٱنظُّرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلَلَّاخِرَةُ ٱكْبُرُدرَكِتِ وَأَكْبَرُ نَقْضِيلًا

لَّا جَعْدًلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَّهَاءَ اخْرَفَنْقَعُدُ مَذْمُومًا تَخْدُولًا ﴿

﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوۤ إِلاَّا إِيَّاهُ وَاِلْوَلِدَيْنِ إِحْسَنَا اَإِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ ٱحَدُّهُمَا أَوْكِلاَهُمَا فَلاَ تَقُل لَمُّمَا أُنِّ وَلَا نَهْرُهُمَا وَقُل لَهُمَا قَوْلا كَرِيمًا ۞

> وَآخْفِضْ لَهُمَاجِنَاحَ الذُّلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل زَبِّ آرْحَمْهُمَا كَارْبَيَافِ صَغِيرًا۞

رَّيُّكُرْ أَعَلَوْ بِمَا فِي نُفُوسِكُوْ إِن تَكُونُواْ صَالِحِينَ فَإِنَّهُ رُكَانَ لِلْأَزِّيبِ عَفُورًا ۞ Он, кон оние кои се кајат, навистина, е Простувач!

- **26.** И дај му го на ближиниот правото негово, и на сиромашниот, и на патникот и не троши безмерно!
- 27. Расипниците, навистина, се браќа на Шејтанот, а Шејтанот Господарот негов, навистина, не Го признава.
- 28. И ако се свртиш од нив, барајќи ја милоста на Господарот твој за која, токму, се надеваш, тогаш, проговори им учтиво!
- 29. И не држи ја раката твоја обесена за вратот а ниту раширена толку долго за да не останеш, тогаш, презрен и очаен.
- **30.** Господарот твој, секако, дава 'рск кому сака, и Он му одредува мера. Он е Известен за робовите Свои и Гледач е!
- 31. И не убивајте ги децата ваши, плашејќи се од сиромаштија. Ние и нив и вас ве храниме. Убивањето нивно, навистина, е грев голем!
- **32.** И не приближувајте се кон блуд. Тоа, навистина, е разврат и пат лош!
- 33. И не убивајте никого за кого Аллах забрани, бесправно!

وَءَاتِذَاٱلْقُرُّ فِي حَقَّهُ، وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَٱلسَّبِيلِ وَلَائْهِيَّذْرَبَّنْنِرًا ﴿

> إِنَّ ٱلْمُبَذِرِينَ كَانُوٓ أَإِخْوَنَ ٱلشَّيَطِينِّ وَكَانَ ٱلشَّيْطُنُ لِرَبِّهِ ۚ كَفُوزًا ۞

ۅؘٳؚڡؘۘٲؿؙؙ۫ڠؚؗڕۻؘڒۘۼؠٛؗمؙٲؠؾۼۜٲ؞ٙۯڂڡٙۊؚڡؚٚڽۯٙۑؚڮڗۧڿۘۅۿٵ ڣؘڡؙؙڶڵؘۿڔ۫ڡٞۅؙڵٲڡٞؠۺۘۅۯٳ۞

وَلاَ بَعْعَلْ يَدَكَ مَعْلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَانَبْسُطُهَا كُلِّ ٱلْبَسْطِ فَنْقَعُدَ مَلُومًا تَحْسُورًا ﴿

> إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ -خَبِيرُّ ابَصِيرُانَ

وَلَانَفْنُلُواۤ أَوْلَدَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَٰقِّ غَنُ نَزُوْقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَنْلَهُمُ كَانَ خِطْتَ كَبِيرًا ﴿

وَلَانَقْرُبُواْ الزِّنِّةِ إِنَّهُۥكَانَ فَنجِشَةٌ وَسَآءَ سَسلاش

وَلَانَفْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ "

А во однос на оној кој е убиен, ни крив ни должен, на заштитникот негов му дадовме власт, но нека не претерува во убивањето. Тој, секако, е потпомогнат!

- 34. И не приближувајте се кон имотот на јетимот! И додека не стане полнолетен, однесувајте се кон него на најдобар начин. Исполнувајте го договорот! За договорот, навистина, има одговорност!
- 35. И кога мерите, мерете како што треба, мерејќи на кантарите праведно. Ете, тоа е најдобар и најубав исход!
- **36.** И не следи го она што не го знаеш. И слухот, и видот, и срцето ќе бидат одговорни, навистина!
- 37. И не оди по земјата горделиво! Ти, навистина, земјата не ќе ја пробиеш, и не ќе ги надвишиш брдата!
- 38. Сè ова е лошо, кај Господарот твој, непожелно.
- 39. Ете ти од мудроста што ти ја објави Господарот твој. И не придружувај Му на Аллах друг бог, зашто ќе бидеш фрлен во Џехеннемот, понижен и отфрлен!
- 40. Ви подари ли Господарот ваш синови, а за Себе ги зема

وَمَن قَيْلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيّهِ عَسُلُطَنَا فَلَا يُسُرِف فِي ٱلْقَتْلِ إِنّهُ كَانَ مَنصُورًا ﴿

ۅؘڵانفَرَبُواْ مَالَ الْيَتِيدِ إِلَّا بِالَّتِي هِىَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُخُ ٱشُدَهُ وَآوَفُواْ بِٱلْعَهَدِّ إِنَّ ٱلْعَهْدَكَاكَ مَسْوُلانِ

ۅؘٲۊڡؙٛۅؙٲٲڵػؽٙڶٳۮؘٳڮڶتُم ٞۅؘڒؚؿؙٳ۬ڽؚٱڷڣۺڟٳڛٲڷؙڡۺؾٙڣۣؠٞ ۮؘڸڬڂؘؿڒؙٷٲڂڛڽؙؗٮٙٲۅٮڸڒ۞

وَلاَنْقَفُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۚ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَكُلُّ أُوْلَئِكَ كَانَعَنْهُ مَسْتُولًا ۞

وَلاَنَتْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّكَ لَن تَغْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ ٱلِلْجَالَ طُولَا ﴿

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَسَيِّتُهُ وعِندَرَيِكَ مَكْرُوهَا

ذَلِكَ مِمَاۤ أَوْحَىۤ إِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلۡحِكۡمَةِۗ وَلاَ تَجۡعَلُ
مَعۡالَدِ إِلَهُاءَ اخْرَفُلْهُ فَى فِجَهَنَّمَ مَلُومًا مَذْحُورًا ﴿ اللَّهُ

أَفَأَصْفَكُورَ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ

мелеките како ќерки? Вие зборувате, секако, зборови големи!

- **41.** Во овој Кур'ан, секако, Ние поставивме ред за да се присетат, и тоа само им го зголемува оддалечувањето.
- 42. Кажи: "Кога би имало покрај Него богови како што зборуваат, тогаш, би побарале пат до Аршот!"
- **43.** Славен е Он и Возвишен, над она што го зборуваат, со висина голема!
- 44. Него го слават и седумте небеса и Земјата, и она што е меѓу нив. И нема ништо што, со благодарност своја, не Го слави, но вие не го разбирате славењето нивно! Он, навистина, е Благ и Простувач!
- 45. И кога го читаш Кур'анот меѓу тебе и оние кои не веруваат во Ахирет Ние поставивме завеса невидлива.
- 46. И врз срцата нивни Ние ставивме прекривачи за да не го разберат, а во ушите нивни тежина. И кога ќе го споменеш Господарот твој во Кур'анот, Единствениот, оние ги вртат плеќите со одбојност.

إِنَّنَّا إِنَّكُمْ لَنَقُولُونَ فَوْلًا عَظِيمًا ١

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ڝۜۯڣ۫ٵڣۣۿۮؘٲٲڶڡۛ۬ڗٵڹؚڶۑؘۮ۫ڴۯؙۅٲۅؘڡٙٳڹؚڒۣۑۮۘۿؙؠ ٳؚڵۘٲٮٛڡؙؗٛۅڒٲ۞

قُل لَوْكَانَ مَعَدُ عَالِمَةٌ كَمَايَقُولُونَ إِذَا لَا بَنَعَوُ اللهِ اللهِ عَلَيْ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ ال

سُبْحَنَهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَّايَقُولُونَ عُلُوًا كَبِيرًا ﴿

ۺٛڝؙۣۘڬؙۿؙٲڶۺؘۄؘٚۯؘڎۘٵڶۺٙۼۛۉؘٲڵٲۜۯڞؗۉڡؘڹ؋ؠڹؖ ڡٙٳڹ؈ؚٞڹۺؘؿٵۣڵۺۺۣڂؙۼۣڋۅ؞ۅؘڷڮڹؘڵۘڵؽ۫ڡؘۛۘۿۅڹؘ ۺؠۣڝڂۿؗؠؖٞٳڹؘۮۥػٲٮؘڂۑؚڝٵۼڡؗؗۅڒڵ۞

ۅٙٳۣۮؘٲڡٞۯٲ۫تۘٱڷڡٛڗٵڽؘجعٙڵڹٲؠؽٚڬۘۅؘؠٞؽؗٲڵؽؚؽ ڵؿؙۄۣ۫ٛڡؿۘۅڹٳؙڵٳٚڿؚٮۯۊؚڃؚڄٲڹٵڡٞڛؗڗؙۯ۞ٛ

وَجَعَلْنَاعَلَ قُلُوجِمُ أَكِنَّةً أَنْ يَفَقَهُوهُ وَفِيَ اَذَانِهِمُ وقَرًا وَإِذَاذَكُرْتَ رَبَّكِ فِي ٱلْفُرَّءَانِ وَخَدُهُ، وَلَوْا عَلَى الْجَبِهِمْ نُفُولًا ﴿

396

- 47. И Ние најдобро го знаеме она што оние го слушаат, токму, кога те прислушкуваат, и кога шепотат, и кога зулумќарите зборуваат: "Да, вие следите само еден човек волшебник!"
- **48.** Погледни како ти донесуваа примери! Оние скршнаа во заблуда... па, не можат да го најдат патот!
- **49.** И зборуваат: "Кога ќе станеме коски и прашина тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?"
- **50.** Кажи: "И дури да бидете камења и железо,
- 51. или кое било друго суштество кое ви изгледа преголемо. Ќе речат: "Кој ќе нѐ оживи?" Кажи: "Оној кој ве создаде првпат." Тогаш кон тебе ќе ги свртат главите свои, зборувајќи: "Кога ќе биде тоа?" Кажи: "Ќе биде, можеби, сосем блиску!"
- 52. Денот во кој Он ќе ве повика, па ќе му се оѕвиете, забла годарувајќи Му се. Ќе помилите дека останавте само малку време.
- 53. И кажи им на робовите Мои да го зборуваат она што е

خَنُ أَعَلَمُهِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ ۚ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ جَوَى إِذْ يَقُولُ ٱلظَّالِلُمُونَ إِن تَلْيَعُونَ إِلَّا رَجُلا مَسْتُحُورًا ﴿ اللَّهُ الْشَالِلُمُونَ إِن تَلْيَعُونَ

ٱنظُرْ كَيْفَ صَرَبُواْلكَ ٱلْأَمْثَالَ فَصَلُّواْ فَلاَيَسْنَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿

وَقَالُوٓاْ أَوَذَا كُنَّاعِظُمَا وَرُفَنَا أَوِنَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقاً جَدِيدًا ﴿

﴿ قُلْكُونُواْحِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ١

ٱۊۜڂؘڷڡؘۘٵؠٙڝۜٙٵۑۘڪۘڔؙؙڣؚڞۘۮۅڔؚڮؙٛۏ۫ۜڛؘؽڤُۅڷۅڹ ڡؘڽۛڡۣۑۮؙڹؖٲڤٞڷۣٲڵؘڋؽڣؘڟڔؘػٛؗؠٝٲۊۜڵؘؘؘڝڗٞۊ۫ ڣؘڛۘؿٚۼڞؙۘۅڹٳؽٚڬۯؙ؞ؙۅۺۘؠٞۄؘؿڨؖۅڷؙۅٮ ڡؘؿؘۿۅۜٞڡؙٞڵۼڛؘڗٲڹؽػ۠ۅٮػۊۣڽٵؖ۞

> يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَشَـٰنَجِيبُوكَ بِحَـمْدِهِ۔ وَتَظُنُّونَإِنلِّيثُمُّا إِلَّا قَلِيلًا۞

وَقُل لِعِبَادِي يَقُولُوا اللِّي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيطَينَ

најдобро, зашто Шејтанот, навистина, сее раздор меѓу нив. Шејтанот кон човекот, секако, е непријател отворен!

- 54. Господарот твој ве познава најдобро. Ако посака Он ќе ви се смилува, а ако, пак, Он посака ќе ве казни. И Ние не те испративме кај нив како закрилник!
- 55. Господарот твој најдобро го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Од пејгамберите Ние еднинадруги ги одликувавме, и на Давуд Зебур му дадовме.
- **56.** Кажи: "Повикувајте ги оние кои ги замислувате за богови, а не Него, кои не можат да ја отстранат неволјата од вас, а ни да ја заменат!"
- 57. Оние кои ги повикуваат бараат средство како да дојдат поблиску до Господарот свој, и се надеваат на милоста Негова, и се плашат од казната Негова. Казната од Господарот твој е подготвена, навистина!
- 58. Нема ниеден град кој Ние не ќе го уништиме пред Денот суден или да не го казниме со казна жестока. Тоа е запишано во Книгата!

يَنزَغُ بَيْنَهُمُ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَاكَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا مُّيِينًا ۞

زَبُكُواْ عَلَوُ بِكُرُّ إِن يَشَأَيْرُ حَمْكُواْ أَوْلِن يَشَأَ يُعَذِّ بَكُمُّ وَمَا اَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ٥

وَرَبُّكَ أَعَلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيَّىنَ عَلَىٰبَغِضِ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ ذَبُورًا ۖ

قُلِٱدْعُواْٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْوَنِدُونِهِۦفَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَٱلضُّرِّعَنكُمْ وَلَاتَعْوِيلًا۞

ٱُوْلَتِيكَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْنُغُونَ إِلَىٰ دَيِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمُّ ٱُقِّرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَا بَهُۥ إِنَّ عَذَا بَرَيِكَكَانَ مَحَذُوزًا ۞

وَإِن مِّن قَرْسَةٍ إِلَّا غَنُّ مُهْلِكُوهِ اقَبْلَ يَوْمِ الْقِيسَمَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَاعَذَابَا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِٱلْكِنْكِ مَسْطُورًا ﴿

- 59. И ништо не може да Нè спречи да испратиме знаменија. Нив, освен тоа, ги сметаа за лажни и поколенијата одамнешни. И на Семуд Ние му дадовме камила очигледна... па ѝ направија зулум. Знаменијата ги испраќаме само да застрашиме!
- 60. И кога ти рековме: "Да, Господарот твој ги опфаќа луѓето, а сонот кој ти го покажавме е само искушение за луѓето, а и стеблото проколнето во Кур'анот. И ги застрашуваме, а големото насилство нивно само се зголемува!
- 61. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем! Па, сите паднаа на сеџде, освен Иблисот, кој рече: "Ќе паднам ли на сеџде на оној кого го создаде од кал?!"
- 62. И уште рече: "Сметаш ли на овој кого го одликува над мене? Е, па. ако ме оставиш до Денот суден, потомството негово, освен мал број, секако, ќе го совладам!"
- 63. Рече: "Бегај! А и оние кои ќе те следат. Па, Цехеннемот, навистина, е казната ваша, казната потполна!"
- **64.** И колку можеш натерај од нив со гласот твој. И натерај го караванот твој кон нив, и

وَمَامَنَعَنَآ أَنْ تُرْسِلَ إِلْآيَنِ إِلَّا أَن كَذَّبَ جِهَاٱلْأَوَّلُونَۚ وَءَالَيْنَانَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ جِهَاْ وَمَانُرُسِلُ بِٱلْآيَنَتِ إِلَّا تَغْوِيفَا آَقَ

وَإِذْ قَلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطُ بِالنَّاسِّ وَمَاجَعَلْنَا ٱلرُّءْيَا ٱلَّتِيَّ أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْمَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ ٱلْمَلْعُونَةَ فِي ٱلْقُرْءَانِ وَثُخَوِقُهُمْ فَمَايَزِيدُهُمْ إِلَّاطُهُ غَيْنَا كِمِيرًا ﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمُلَيِّكِ قِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِلْلِيسَ قَالَ ءَأَسْجُدُلِمَنْ خَلَقْتَ طِينَا ۞

قَالَ أَرَهُ يِنْكَ هَنَدُاالَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَبِنْ أَخَّرْتِنِ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ لَأَحْتَذِكَنَ ذُرِيَّتُهُۥ إِلَّا قِلِسَلًا ۞

قَالَٱذْهَبْفَمَن تَبِعَك مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَآ وُكُمْجَزَآءَ مَوْفُورًا ۞

وَاسْتَفْرِزْ مَنِ اسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَٰلِ пешадијата твоја... здружи им се и во имотот и со децата и вети им! Шејтанот им ветува само измама!

- **65.** Не поседуваш моќ над робовите Мои, навистина! Господарот твој е Доволен Закрилник!
- **66.** Господарот ваш е Оној кој, за вас, го тера бродот по море за да барате од добрината Негова. Он кон вас, навистина, е Сомилосен!
- 67. И кога ќе ве погоди неволја во море исчезнуваа оние кои ги молевте, освен Него. И штом ќе ве спасивме со пристигнувањето на копно се противевте. Човекот, навистина, не признава!
- **68.** Сигурни ли сте дека Он нема да ве гмечи во земјата? Или да не ви испрати пустинска бура? А потоа да не си најдете закрилник!
- 69. Или сигурни ли сте дека повторно нема да ве врати во морето, па да ви испрати бура која ќе ве удави затоа што не верувавте? Потоа не ќе најдете никого кој ќе биде против Нас.
- 70. И Ние веќе ги одликувавме синовите Адемови. И ги згри-

ۅؘۘٱڵٳٛٚۊؘڵڽۅۅؘۼۮۿؙم۫ۧۅؘمايَعِۮؙۿؙمُٱلشَّيْطَانُ ٳڵۜۼؙۯؙۅڔًا۞

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مُّ سُلْطَنُّ وَكَفَى مِرَيِّكَ وَكِيلًا ﴿

رَّبُكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلْكَ فِى ٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُۥكَاكَ بِكُمْ رَحِيمًا اللَّهُ

وَإِذَا مَسَكُمُ ٱلضُّرُ فِي ٱلْبَحْرِضَلَ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَغَنكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ ٱلْإِنسَنُ كَفُورًا ﴿

> أَفَأَمِنتُدْ أَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِ ٱلْبَرَآفَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًاثُدَّلَا يَجَدُّواْلَكُوْ وَكِيلًا ﴿

أَمْ أَمِسْتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَادَةً أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيجِ فَيُغْرِقَكُم بِمَاكَفَرْتُمُ ثُمَّ لَا تِحَدُواْ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ عَيْبِعًا ۞

﴿ وَلَقَدْ كُرَّمْنَا بَنِيٓ ءَادَمَ وَحَمَّلْنَاهُمْ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ

живме и по море и по копно, снабдувајќи ги со добрата и давајќи им предност над многу од оние кои ги создадовме.

71. Денот во кој ќе ги повикаме сите луѓе со нивниот водач... Оние на кои ќе им биде дадена книгата од десната страна нивна ќе ја читаат книгата своја и не ќе им се направи никакво зло ни колку едно влакно.

72. И кој ќе биде во врска со ова невид на овој свет ќе биде невид и на Ахирет, и кој најмногу во заблуда скршнал.

73. И за малку да не те одвратат од она што Ние ти го објавивме, за да фрлаш лага врз Нас, со она што не ти се објави, па да те прифатат за пријател!

74. И Ние да не те зајакневме ти, само за малку, ќе им се приклонеше,

75. а, ако тоа го направеще, тогаш, Ние ќе ти дадевме да искусиш удвоена казна, и во овој живот и во оној живот. Потоа против нас не би нашол поддржник!

76. И само што не те воздигнаа над земјата за да те истераат од неа, навистина! А ако тоа го

وَرَزَقْنَكُهُم مِّنَ الطَّيِبَاتِ وَفَضَّلْنَكُهُمْ عَلَى كَثِيرِ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَقْضِيلًا ﴿

يُوْمَ نَدْعُواْكُلَّا أَنَاسٍ بِإِمَنِهِ هِمْ فَمَنْ أُوتِيَ كِتَنَهُ مِيمِينِهِ عَأْفُلَتِهِكَ يَقْرَءُونَ كِتَنَهُمْ وَلَايُظُلِّمُونَ فَتِيلًا ﴿ اللَّهِ

وَمَنَكَاتَ فِي هَٰذِهِءَ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِٱلْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَاَضَلُّسَبِيلًا۞

> وَإِنكَ دُواْلَيُفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِى َأَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِنَفْتَرِى عَلَيْنَا غَيْرَةً وَإِذَا لَا تَغَنَّدُوكَ خَلِيدًا ﴿

> > وَلُوْلَآ أَن ثَبَلْنَاكَ لَقَدْكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِ مْ شَيْنَا قَلِيلًا ۞

إِذَا لَأَذَفَنٰكَ ضِعْفَ ٱلْحَيْوَةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَاتِحِـدُلَكَ عَلِيْنَانَصِيرًا ﴿ اللهِ اللهِ عَلَيْنَانَصِيرًا

وَإِنكَ دُواْ لِيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۗ وَإِذَا لَا يُلْبَثُونَ خِلَاهَكَ направеа само малку време по тебе ќе останеа.

77. Праксата кон пејгамберите кои Ние пред тебе ги испративме беше, секако, таква. И во праксата Наша, секако, не ќе најдеш измена.

78. И намаз извршувај кога сонцето ќе тргне од половина на небото па до вечерниот самрак, и читај Кур'ан на сабах намаз. Читањето на Кур'анот на сабах намаз, навистина, е Сведоштво!

79. И бдеј со намаз во дел од ноќта, и тоа доброволно, можеби Господарот твој ќе ти испрати благороден достоен степен.

80. И кажи: "Господаре мој, направи да влезам низ влезот на искреноста и да излезам низ влезот на искреноста. И дај ми од Твоја страна и власт и поддржник!"

81. И кажи: "Вистината дојде, а лагата исчезна. Лагата, секако, е ништожна!"

82. И Ние од Кур'анот ти го објавуваме она што е Лечение и Милост за верниците. А на зулумќарите само им ја зголемува загубата!

إِلَّا قَلِيلًا ۞

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا فَبْلَكَ مِن زُسُلِنَاً وَلاَغِدُ لُلِسُنَّتِنَا تَخْوِيلًا ۞

أَقِرِ ٱلصَّلَوْةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۚ إِنَّاقُرَّءَانَ ٱلْفَجْرِكَاتَ مَشْهُوذَا ۞

وَمِنَ ٱلْيَٰلِ فَنَهَجَدْ بِهِ ِ نَافِلَةُ لَكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثُكَ رَبُّكَ مَقَامًا تَحْمُودًا ﴿ اللَّهِ

ۅؘڨٛۯۜۑۜٵٞڎ۫ڿڶؚؽؗؗؗؗمؙڐڂؘڷڝؚڐۊؚۅؘٲؘڂڔۣڿؽؙؙۣۼؙڗۼ ڝؚڐۊؚۅؘٲڿۘعڶڸٙڡؚڹڵۘڎؙڶػۺؙڶڟٮٚڹٵؘڝٚؠڒٙٳ۞

> ۅؘڨؙڷجآءَ ٱڶحقُؗ وَزَهَقَ ٱلْبَطِلُ إِنَّ ٱلْبَطِلُكَانَ زَهُوقًا ۞

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَ انِ مَاهُوَ شِفَآةٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينٌ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۞ 83. И кога благодатот Наш ќе падне на човекот, се дуе и се врти настрана, а кога ќе го допре зло некакво, се разочарува.

84. Кажи: "Секој работи онака како што му одговара. Господарот ваш, меѓутоа, најдобро го знае оној кого Он, токму, го упати по патот најупатувачки!"

85. И те прашуваат за духот. Кажи: "Духот е едно од нештата на Господарот мој и за него дадено ви е само малку знаење."

86. А ако посакавме Ние ќе го занемаревме сигурно она што ти го објавивме. И ти, во врска со тоа, не ќе најдеш против нас закрилник,

87. освен милоста од Господарот твој. Добрината Негова кон тебе, навистина, е голема!

88. Кажи: "Кога би се збрале и циновите и луѓето да донесат нешто што ќе биде слично на Кур'анот, не ќе можат да донесат ништо слично нему, па било да се помагаат еднисодруги."

89. Во овој Кур'ан Ние веќе поредивме за луѓето од секој

ۅؘٳۮؘٱ أَفَعَمْنَاعَلَى ۗ الإِسَكِنِ أَعْهَىٰ وَنَنَابِعَ ابِهِ ۗ وَلِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرِّكَانَ يَتُوسَا اللَّهُ

> قُلْ كُلُّي مِنْ مَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ - فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَأَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿

وَيَشَنَانُونَكَ عَنِ ٱلرُّوجٌ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَصْرِ دَقِ وَمَاۤ أُوتِيتُـم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيـلًا ۞

وَلَمِن شِنْنَالَنَذْهَ بَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ ثُمُّ لَا يَحِدُلُكَ بِهِ ءَعَلَيْنَا وَكِيلًا ۞

إِلَّارَحْمَةُ مِن دَّنِكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُ أَكَاكَ عَلَيْكَ كَبِرُا ﴿

قُل لَينِ اُجْمَعَتَ الْإِنسُ وَالْجِنَّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُواُ بِمِثْلِ هَٰذَ الْقُرَّءَ إِن لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ ، وَلَوْكَاك بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ۞

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنْذَا ٱلْقُرْءَ انِ مِن كُلِّ مَثَلِ

пример. Па, мнозинството на луѓето одбиваат, навистина, со тоа што не веруваат!

90. И зборуваат: "Никогаш нема да ти веруваме сè додека не направиш да прсне вода од земјата, вода која ќе извира ",

91. или: "ако имаш бавча со урми и со лозја па да направиш да избувнат големи реки од неа",

92. или: "ако не го срушиш небото врз нас - како што сметаше - во парчиња", или; ако не ни ги доведеш Аллах и мелеките за помош",

93. или: "ако немаш куќа со украси" - или ако не се извишиш на небо - уште: нема да ти веруваме и во извишувањето твое сè додека не ни спуштиш Книга што ќе ја читаме." Кажи: "Славен нека биде Господарот мој! Не сум ли јас само човек пејгамбер!?"

94. А она што луѓето ги спречува - бидејќи им дојде Патоказот - е само тврдењето нивно: "Дали Аллах испрати човек за пејгамбер?"

95. Кажи: "Кога мелеките би оделе по земјата мирно Ние, секако, од небо ќе им испратевме мелек за пејгамбер!"

فَأَيْنَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُفُورًا ١

وَقَالُواْ لَنَ نُوْمِرَ لَكَ حَتَّى تَفَجُّرَلَنَامِنَ ٱلْأَرْضِ يَنْبُوعًا۞

> ٲۊۛؾػؙۅڹۘڵڬۘڿؽٙؗڎٞؖؾڹۼؘٚۑڸؚۅؘعِسَب ڡؙؙؽؙۼۜڔٞٱڵٲؙن۫ۿڒڿڵڶۿٳؘؿڣڿؠؖٵ۞

أَوْتُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْتَأْتِيَ بِاللَّهِ وَٱلْمَلَتِهِكَةِ قِيلًا ۞

ٱۏؽػؙۅؗڽڬۘۏؠؽتۢ مِّنۯٛڂ۫ۯڣٟٲۏڗٚۘڣٙ؋ٱڵۺۘڡٙٳٙ ۅؘڶڹۏؙٛۅۣٝڡؽڸۯؙڡؚؾؚۣػحؘؿٙؾؙٛڹٛڒؘؚڶؘٵؽؾ۫ٮؘٵڮٮۜڹٵڡؘٞڞۯۊؙٛؖ؞ ڡؙؙڷۺؙؠڂٲۮڒڣۣۿڶػؙۺٵ۪ڵٙڋۺؘۯٲڗۺۘۅڶٲ۞ٛ

> ۅؘۘۘمَامَنَعُ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوۤ إِذِّ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ إِلَّا أَن قَالُوٓ الْبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ۞

قُلْ لَوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَتِهِكَةٌ يَمْشُوكَ مُطْمَيِنِينَ لَنَزَلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولًا ۞ **96.** Кажи: "Аллах е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он, навистина, е Известен за робовите Свои и Гледач е!

97. Оној кого Аллах ќе го упати, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... за него не ќе најдеш, освен него, заштитници. Ние ќе ги збереме на Денот суден: лицата нивни ќе бидат соборени, ќе бидат и слепи, и неми, и глуви. Прибежиштето нивно е - Цехеннемот! И секојпат кога огнот Саир ќе ослабне Ние ќе го разгориме.

98. Ова, токму, е казната нивна, зашто тие, навистина, не веруваа во знаменијата Наши, и велеа: "Кога ќе станеме коски и прашина, тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?"

99. Не гледаат ли дека Аллах, секако, е Оној кој ги создаде небесата и Земјата, Кој е кадар да создаде ним слични, и да им определи рок во кого нема сомнение. Па, зулумќарите одбиваат, неверувајќи!

100. Кажи: "И кога би ги поседувале ризниците на милоста од Господарот мој и дури тогаш би ве опфатил страв да потрошите." Човекот е голем скржавко!

101. И на Муса Ние веќе му дадовме девет знаменија јасни.

قُلْكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدُا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ، خَبِيرًا بَصِيرًا ۞

وَمَن يَهْ لِهَ اللهُ فَهُوا الْمُهُمَّدُ وَمَن يُضْلِلُ فَالَن جَعِدَ لَمُمُ أَوْلِيآ مِن دُونِهِ وَخَشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمِّيًا وَبُكَمَا وَصُمَّا مَّا أَوْلَهُمْ جَهَنَمُّ حَكُمًا خَبَتْ زِدْنَهُ عَسِيرًا ﴿

ذَلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَهُمْ كَفَرُواْ بِعَايَنْنِنَا وَقَالُوَّا أَهِ ذَاكُنَّاعِظَنمَا وَرُفَنتًا أَهِ نَّالَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۞

أَولَمْ يَرُواْ أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ
 وَالْأَرْضَ قَادِرُّ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
 لَهُمْ أَجَلًا لَّارَبْ فِيهِ فَأْبَى ٱلظَّل لِمُونَ
 إِلَّا كُفُورًا ﴿

قُل لَوَ أَنتُمُ تَمْلِكُونَ خَزَآيِنَ رَحْمَةِ رَبِيّ إِذَا لَاَمْسَكُمُ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ فَتُورًا

وَلَقَدْءَانْيُنَامُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَتِ بَيِّنَتُ فَسْتُلْ

Па, прашај ги синовите Израилови кога тој, токму, им дојде, и кога фараонот му рече: "При мислење сум дека ти си, Муса, навистина, волшебник!"

102. Муса рече: "Да, знаеш дека тие очигледности ги објави само Господарот на небесата и на Земјата. И јас сметам, о фараоне, дека си ти, навистина, изгубен!"

103. И тогаш фараонот посака да ги истера од земјата. Па, Ние него и оние кои беа со него, заедно, ги потопивме.

104. И по него на синовите Израилови Ние им рековме: "Населете ја земјата, а кога ќе дојде ветувањето за Ахирет, Ние ќе ве доведеме во дружини!"

105. И Кур'анот Ние со вистина го објавивме. И Он, токму, со вистина се објавува. И тебе те испративме само како радосник и опоменувач!

106. И Ние Кур'анот по делови го објавуваме за да им го читаш на луѓето полека. И го објавуваме онака како што го објавуваме.

107. Кажи: "Ќе верувате во него или нема да верувате, оние со

بَنِيَ إِسْرَءِ مِلَ إِذْ جَآءَ هُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَنْمُوسَىٰ مَسْحُورًا ۞

قَالَلَقَدْعَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَنَوُلآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآبِرَ وَإِنِّ لَأَظُنُّكَ يَنفِزُعُونُ مَشْهُوزًا ۞

> فَأَرَادَأَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَٱلْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَنُهُ وَمَن مَّعَهُ جَمِيعًا ﴿

ۅؘڤؙڶٮؘٵؠڹۢؠۼڍؚهۦڸؚڹؾ_ٳۺڒٙؠڽڶٱۺػٛڹؗۅؙٲٲڵٲڗؙۻؘ ڣٳؘۮؘاجَآءَ وَعْدُٲڵٲٚڂؚرةؚڿؚؿ۫ڹٵڽؚػٛۄ۫ڷڣؚۑڡؙٵ۞

> وَبِٱلْخَقِّ أَنزَلْنَهُ وَبِٱلْخَقِّ نَزَلُّ وَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ إِلَّامُيۡشَرَا وَنَذِيرُا ۞

ۅؘقُرَّءَانَا فَرَقَّنَهُ لِنَقْرَأَهُ,عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَى مُكْثِ وَنَزَّلْنَهُ نَزِيلًا ﴿

قُلْ عَامِنُواْ بِعِ الْوَلَانُوُمِنُواْ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مِن مَّبْلِهِ =

даденото им знаење пред него-кога им се кажува - паѓаат на сеџде со лицата свои,

108. и зборуваат: "Славен нека е Он! Господарот наш! Ветувањето на Господарот наш се оствари!"

109. И паѓаат со челата свои, плачејќи, и Он им ја зголемува страхопочитта.

110. Кажи: "Повикувајте 'Аллах!' Или повикувајте 'Милостив!' И по кое било име ќе Го повикувате...па, имињата Негови се најубави! При намазот твој не изговарај на глас а ниту скришно во себе, туку најди начин меѓу тоа!

111. И кажи: "Благодарение на Аллах! Кој не си присвои дете и Кој не зема здруженик во власта и Кој нема потреба од поддржник. И величај Го со величието!"

إِذَا يُشْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُونَ لِلْأَذْفَانِ سُجَّدًا ﴿

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنكَانَ وَعَدُرَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿

ۅؘؿۼؚڔؙؙؙۅڹڶؚڷٲؘۮؘڡٞٲڹؠؘڹۧػؙۅٮؘۅؘؽؚڔ۬ۑۮؙۿؙڗ ڂؗۺۘۅۘٵ۩۞

قُلِ ٱدْعُواٰ ٱللَّهَ أَوِا ٱدْعُواٰ ٱلرَّحْمَنَّ أَيَّا مَا لَدْعُواٰ فَلَهُ ٱلْأَسْمَآ هُ ٱلْحُسُنَىٰۚ وَلَا بَحَٰ هَرْ بِصَلَائِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا وَٱبْتَعِ بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلَا ﷺ

ۅؘۘڨؙڸۣٱڂؗڡؘۮؙڸڵؚٙۄٱڵٙۮؚؽڵۄۧؽۜڂؚۮ۫ۅڶۮؘٵۅؘڷڗڲؗؽ۠ڷؘۿؙۺؘڔؚۑڰؙ ڣۣٱڶؙڡؙٛڵڮۅؘڶۄٞؽػؙؽڶٞ؞ؙۅڮؙؿؙڝٚٲڶڎؙؙڷۣۨۜۊڲؽؚۯ۫ڠػ۬ڿؚؽٳ۞

ЕЛ-КЕХФ (Пештера)XVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Благодарение на Аллах кој на својот роб му објави Книга која не ја искриви,



بِنَصْ اللَّهِ الْمُعْرِزِ الرَّهِ الْمُعْرِزِ الرَّهِ الْمُعْرِزِ الرَّهِ

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي ٓ أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِنَابَ وَلَوْيَجْعَلَ لَمُوعِوجًا ۖ ﴿

- 2. туку: вистинска за да опомене со казна тешка од Него и да ги зарадува верниците кои работат добри дела дека за нив има, навистина, награда убава,
 - 3. во која за навек ќе останат,
- **4.** и да ги опомене оние кои тврдат дека Аллах си присвои дете.
- 5. Оние за тоа не знаат, а не знаат ни предците нивни. Е, само колку е крупен зборот што излегува од устите нивни! Тие само лаги зборуваат!
- **6.**Па, жалејќи, зарем да пукнеш заради впечатоците нивни ако не веруваат во овој говор.
- 7. Сè што е на земјата Ние, навистина, го создадовме да биде украс нејзин за да пробаме кој од нив ќе работи најубаво!
- **8.** И Ние, секако, ќе ја направиме гола пустина!
- 9. Или сметаш ли дека жителите на пештерата и на Реким беа од знаменијата Наши најчудесни?
- **10.** Кога младите момчиња се засолнија во пештерата, тогаш

فَيْسَمَالِيَّنْذِرَبَأْسَاشَدِيدًامِّن لَّدُنْهُ وَبُنِشْرَالْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْسَمُلُوبَ ٱلصَّلِحَنْ ِآنَ لَهُمْ أَجْرًاحَسَنَا۞

مَّنكِدِينَ فِيهِ أَبَدًا ۞ وَيُسْذِرَالَّذِينَ قَالُواْ أَغِّنَ ذَاللَّهُ وَلَدًا۞

مَّالْهُمْ بِهِ مِنْ عِلْرِ وَلَا لِآبَايِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُحُ مِنْ أَفْرَهِمِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞

فَلَعَلَّكَ بَنجْعٌ نَفْسَكَ عَلَى ءَاثَنرِهِمْ إِن لَد يُؤْمِنُوا بِهَذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿ اللهِ

إِنَّاجَعَلْنَا مَاعَلَ ٱلْأَرْضِ زِينَةً لِمَّا الِنَبْلُوهُرُ أَيُّهُمُّ أَحْسَنُ عَمَلًا ۞

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَاعَلَيْهَاصَعِيدًاجُرُزًا

ٱمْحَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِكَانُواْ مِنْ اَيُنِنَا عَبَا ﴾

إِذْ أُوَى ٱلْفِتْ يَهُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبَّنآ ءَالِنا

408

الجزء ١٥

рекоа: "Господаре наш, дај ни од милоста Твоја и подготви не со добро однесување во работата наша!"

Сура 18. Ел-Кехф

- Ние ги заспавме 11. И BO пештерата години многу,
- 12. а потоа Ние ги пробудивме за да дознаеме која од двете подобро ќе го брои странки времето, во кое останаа.
- 13. И Ние вистински ти го кажуваме кажувањето за нив: беа млади кои, навистина, веруваа во Господарот свој и им го зголемивме Патоказот, навистина!
- 14. И Ние ги зајакнавме срцата се разбудија, па нивни кога рекоа: "Господарот наш е Господарот на небесата и на Земјата. освен Него Пруг бог повикуваме. Во спротивно, секако, невистина ќе зборуваме.
- 15. Еве, какви се луѓето наши! Прифатија други богови освен Него. Зошто, тогаш, за нив не донесоа доказ јасен? И кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах?
- 16. И штом се оддалечивте од нив и од она што го обожаваа Аллах: "Скријте се во освен

مِنلَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيَّ لَنَامِنْ أَمْرِنَا رَبِشَدَا ١

فَضَرَ بِنَاعَلَىٰٓءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سنين عَدَدًا ١

> شُوَّبِعَثْنَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُ ٱلْخِرْبِيْنِ أَحْصَىٰ لِمَالَتُواْ أَمَدًا ١

وَرَيَطْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ فَىامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَارَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَدْعُواْ مِن دُونِدِ إِلَاهَآ لَّقَدْ قُلْنَا الْخَاشَطَطُ الْكَ

هَـُـؤُلِآءٍ قَوْمُنَا ٱتَّخَـٰذُواْ مِن دُونِهِ ٤ ءَالِهَـةً لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَن ِبَيْنِ ۗ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن أَفْتَرَى عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهِ كَاذِبًا اللَّهُ

وَإِذِ آعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَايَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأُورًا الَى ٱلْكُفِّفِ مَنشُمُ لَكُمُّ رَبُّكُم مِن زَّحْمَتِهِ ، пештерата. Господарот ваш ќе ве опсипа од милоста Своја, и ќе ви подготви од работата ваша корист некаква."

17. И ти гледаш кога сонцето изгрева како се шири на десната страна од пештерата нивна, а кога заоѓа поминува на нивната лева страна, додека се тие во еден отворен простор во средината нејзина. Ете, тоа се од знаменијата Аллахови. Оној што Аллах ќе го упати... па, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... па, за него не ќе најдеш ни заштитник ни показник.

18. И би поверувал дека се будни, а оние спијат. И ги вртиме било на левата било на десната страна, а кучето нивно беше ги пружило предните нозе кон отворот. И кога би ги видел во бегство ќе се дадеше и страв ќе те обземеше.

19. И ете, така Ние ги пробуливме да ce прашуваат за еднисодруги. Говорник еден меѓу нив рече: "Колку останавте?" Рекоа: "Останавме еден ден или дел од еден ден." Рекоа: "Господарот ваш најдобро знае колку останавте." Испратете, тогаш, еден од вас со овие сребренарии ваши, па градот нека види која е најчистата храна нека ви понесе 'рскот, ОД ce нека

وَيُهَيِّئُ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مِرْفَقًا اللهُ

وَمَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَوُرُ عَن كَهْ فِيعِمْ ذَاتَ الشِّمَالِ ذَاتَ الشِّمَالِ وَأَخَرَبَت تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجَوَةٍ مِنْ أَذَ ذَلِكَ مِنْ عَايَنتِ اللَّهِ مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْ تَدُّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن عَيَدَ لَهُ مُولِيًا مُنْ شَعِدَ لَهُ مُولِيًا مُنْ شَعِدَ الْنَهْ فَهُو اللَّهُ عَلَى الْحَمْنَ عَلَى الْمُعْتَلِقَ عَلَى الْمُؤْلِقَ الْمُعَلِّلُ الْمُنْ عَلَيْ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعْتَقِيقُ الْمُنْ عَلَى الْمُنْ عَلَيْ الْمُنْ الْمُعْتَلِقُ عَلَى الْمُعْتَلَةُ عَلَى الْمُنْ الْمُنْ عَلَى الْمُنْ عَلِيْ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْلِقَ الْمُنْ الْمُؤْلِقَ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُنْ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ

وَعَسَهُمْ أَيْقَسَاطَا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِهُمُ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِّ وَكُلْبُهُ م بَسِطُّ ذِرَاعَيْ هِ بِٱلْوَصِيدُ لَوِاطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِثْتَ مِنْهُمْ رُغِبًا ۞

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَهُمْ لِيَتَسَاءَ لُواْ بَيْنَهُمْ قَالَ قَابِلُ مِنْهُمْ كَمْ لِيثَنَّهُ قَالُواْ لِشَايَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمِ قَالُواْ رَبُكُمْ أَعْلَوُهِمَا لِيثْتُمْ فَابَعْثُواْ أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرُ أَيْهَا أَذْكَى طَمَامًا فَلْيَأْ تِتِكُم بِرِزْقِ مِنْهُ وَلِيتَلَطَّفَ وَلاَ يُشْعِرَنَ بِكُمْ أَحَدًا إِنَّ однесува учтиво и нека никого не извести за вас,

- 20. зашто, ако откријат за вас, навистина, ќе ве каменуваат или ќе ве вратат во верата нивна и тогаш, за навек, нема да успеете."
- 21. И ете, така Ние ги запознавме другите за нив за да знаат дека ветувањето Аллахо-во, навистина, е вистинско и дека во Часот последен нема сомнение, навистина! Тогаш кога за работата нивна расправаа еднисодруги, рекоа: "Подигнете над нив една зграда. Господарот нивни најдобро ги знае." Оние кои преовладуваа во таа работа нивна, рекоа: "Да изградиме еден храм пред нив!"
- 22. Ќе речат: "Тројца се, кучето нивно е четвртото." Ќе речат: Петмина се, кучето нивно е шестото." За невидливото ќе дофрлуваат. Ќе речат: "Седмина се, кучето нивно е осмото..." Кажи: "Господарот мој најдобро го знае бројот нивни." И само малкумина го знаат. И расправај за нив само привидно и не барај, во врска со нив, мислење од никого!
- **23.** И никогаш не вели, во врска со некоја работа: "Ова ќе го направам утре",

إِنَهُمْ إِن يُظْهَرُواْ عَلَيْكُوْ يَرْجُمُوكُ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوٓاْ إِذَّا أَبَدًا ۞

وَكَذَالِكَ أَعْثَرُنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُواْ أَكَ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقِّ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ لَارْيَبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرِهُمُّ فَقَالُواْ آبْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَنَأَ رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ ٱلَّذِيكَ عَلَيْهُما عَلَيْ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَكَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا ۞

سَيقُولُونَ ثَكَثُةٌ تَابِعُهُمْ كَلَبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلَبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِّ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلَبُهُمْ قُل ثَيْنَاعُمُ بِعِدَتِهِم مَا يَعَلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ قَلاتُمارِ فِيمِمْ إِلَّا مِلْ طَهِرًا وَلاَتَسْتَفْتِ فِيهِم مِنْهُمْ أَحَدًا ۞

وَلَانَقُولَنَّ لِشَانَي وِإِنِّي فَاعِلُ ذَلِكَ غَدًا ١

24. - само: "Иншаллах," и кога ќе заборавиш спомени Го Господарот твој, и речи: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати кон она што е поблиску од овој показ!"

25. И останаа во пештерата своја триста години и додадоа девет години.

26. Кажи: "Аллах најдобро знае колку тие останаа. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова!Е, колку Он гледа и колку Он слуша! Освен Него тие немаат заштитник и во одлуката Негова никој не учествува.

27. И кажувај го она што ти е објавено од Книгата на Господарот твој. Нема никој што може да ги промени Неговите зборови. И не ќе најдеш друго, освен Неговото прибежиште!

28. И стрпи се заедно со оние кои Го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер, посакувајќи Го лицето Негово, и не тргај ги опулите твои од нив, посакувајќи го украсот во животот на овој свет; и не биди послушен кон оној чие срце го потемнивме и кој не Нè споменува, и кој ја следи страста своја, а неговата постапка му е прекумерна.

إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُر زَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَقِّ لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَارَشَدًا

> وَلِيَثُواْ فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِأْنَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُواْ تِسْعًا ۞

قُلِ اللَّهُ أَعَلَمُ بِمَالِبِثُواْ أَلَهُ عَيْبُ ٱلسَّمَوَسِ وَٱلْأَرْضُ أَبْصِرْبِهِ وَأَسْمِعْ مَالَهُ حَيْن دُونِهِ عِن وَلِيّ وَلَايُشْرِكُ فِ حُكْمِهِ عَارَحُ دًا ۞

وَٱتْلُمَاۤ أُوْمِىۤ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَامُبَدِّلَ لِكَلِمَنْيِهِ ـ وَلَن تَجِدَمِن دُونِهِ ـ مُلْتَحَدًا ۞

وَآصَبِرْنَفْسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْفَ دَوْةِ وَٱلْفِتْنِي يُرِيدُونَ وَجْهَلُّهُ. وَلاَتَعْدُ عَيْمَاكَ عَنْهُمْ ثَرِيدُ زِيسَةَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّ وَلاَنْطِعْ مَنْ أَغَفَلْنَا قَلْبُهُ، عَن ذِكْرِنَا وَأَتَبَعَ هَوَنِهُ وَكَاكَ أَمْرُهُ. وُرُطًا ۞ أَمْرُهُ وُرُطًا ۞ 29. И кажи: "Вистината е од Господарот твој... па, кој сака нека верува па, кој сака нека не верува." За зулумќарите Ние, навистина, подготвивме оган чиј чад ќе ги опфати сите. А ако, пак, побараат помош ќе им се даде помош со вода како растопена руда што ги пржи лицата. Е, само колку лоша напивка е таа! Е, само колку лошо сместување е тоа!

30. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела... та, Ние не ќе ја поништиме наградата на оној кој прави добро дело!

31. За нив има бавчи еденски низ кои реки течат; ќе бидат украсени со белезии од злато и облечени со облека зелена од тенка и дебела свила и ќе бидат на дивани потпрени. Е, само колку е убава таа награда! Е, само колку убаво прибежиште е тоа!

- 32. И изнеси им го примерот на двајцата: на едниот од нив Ние му дадовме две бавчи со лозја и ги заградивме со урми и меѓу нив Ние нива поставивме.
- 33. И двете бавчи го даваа плодот свој и во ништо не беа оштетени, и меѓу нив Ние дадовме река да тече.

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِكُرٌ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا آَعَنَّ نَا لِلظَّلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ شَرَادِ فَهُا ۚ وَلِن يَسْتَغِيثُوا يُغَانُوا بِمَآءِ كَٱلْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوءُ بِثْسَ الشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ ﴾

> إِنَّ الَّذِيكَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَيْكَ لَمُمْ جَنَّتُ عَذْنِ جَرِى مِن عَنْهِمُ ٱلْأَنْهَرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْسَنُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن شُندُسٍ وَ إِسْتَبَرَقٍ مُتَّكِمِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرْآبِكِ نِعْمَ النَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ ثَالَيْكَ اللَّهِ الْمُؤْتَفَقًا الشَّا

﴿ وَاضْرِبْ لَهُمُ مَّنْكُا رَجُائِنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَاجَنَّنَانِي مِنْ أَعْنَكِ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلِ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعَا ﴿

كِلْتَالَلْمُنَيِّنِ اَلْتُأْ كُلُهَا وَلَهَ تَظْلِرِمِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّزَنَاخِلَلَهُمَانَهُرًا ۞

- 34. И за него имаше и други плодови, па му рече на својот другар, разговарајќи еден ден: "Побогат сум од тебе и посилно е потомството мое!"
- 35. И влезе во бавчата своја. Меѓутоа, направи грешка, говорејќи: "Мислам дека ова ќе остане за навек.
- 36. Не мислам дека ќе се оствари Часот. Ако бидам вратен кај Господарот мој ќе најдам подобро место во замена за ова."
- 37. И му рече другарот негов, разговарајќи со него: "Не веруваш ли во оној кој те создаде од земја, потоа од семе, а потоа те создаде како човек?"
- **38.** Но, Он, Аллах, е Господарот мој. На Господарот мој не Му здружувам никого.
- 39. Во бавчата твоја кога влезе да речеше: "Машаллах, нема друга моќ освен онаа кај Аллах, иако гледаш дека јас имам помалку имот од тебе, и деца!
- 40. Па, Господарот мој, можеби, ќе ми даде подобра бавча од твојата, па ќе испрати град од небо и ќе стане само лизгава површина,

ۉڲٵٮؘڶؙ؞ؙۺۯؙڣۊٵڶڸڝ۬ڹڿؚۑ؋ۦۅۿۅۛڲؗٵۅۯۄؖۥ ٲؽٵٛػؙؿؙۯؠڹڮڡٲڵٲۅٲؘۼڒ۫ٞڹڣؘڒٳ۞

وَدَخَلَجَنَّ مَهُ وَهُوَظَ الِمُّ لِنَفْسِهِ عَالَمَ أَلُفُنُ أَن نَبِيدَ هَذِهِ عِ أَبَدًا ﴿ الْ

وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ فَآيِمةً وَلَبِن زُّدِدتُّ إِلَىٰ رَفِي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنقَلَبًا ۞

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَيُحَاوِرُهُۥ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِي خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُطُلْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا

لَّكِنَا هُوَاللَّهُ رَبِي وَلَآ أَشْرِكُ بِرَبِيٓ أَحَدًا ۞

وَلُوْلَآإِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَاشَآءَ اللَّهُ لَاقُوَّةً إِلَّا إِلَّالِيَّةً إِلَى اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّلَّةُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللللْمُ اللَّهُ الللْمُلِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُولِي الللللْمُولِيلِمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُلِمُ الللللِمُ الللللِمُ اللللْمُلِمُ اللللْمُ الللِمُ اللللْمُلْمُ الللللْمُ اللللْمُ الللِمُ اللللْمُ اللللْمُلْمُ اللللْمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلِمُ الللْمُلُولُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ الللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ

فَعَسَىٰ رَقِى آَن يُوْتِيَنِ خَيْرًامِّن جَنَيْكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًامِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلْقًا۞

- 41. или нејзината вода да потоне па никогаш да не можеш да ја најдеш."
- 42. И пропадна плодот нејзин, и тогаш почна да ги крши прстите заради она што го потроши во неа, и потпорниците од лозјето се срушија. И рече: "Тешко мене! Зошто ли му припишував на Аллах здруженик!"
- 43. И тој немаше дружина која ќе му помогне, освен Аллах. И не беще победник!
- 44. Заштитата тука е од Аллах, Вистината. Он најдобро наградува и најдобро ги завршува работите!
- 45. И изнеси им го примерот за животот на овој свет: сличен е на вода која Ние ја спуштаме од небо со која се мешаат растенијата на земјата, па ќе станат суви и ветрот ќе ги разнесе. И Аллах е Кадар за сѐ!
- 46. Имотот и синовите се украс во животот на овој свет. Добрите дела кои остануваат, меѓутоа, се подобри кај Господарот твој: наградата е подобра и надежта е подобра.
- 47. И на Денот во кој Ние ќе ги разнишаме планините земјата ќе

أَوْيُصِبِحَ مَآؤُهَاغُوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ وَطَلَبَ اللهِ

الجزء ١٥

وَأُحِيطُ بِنَمَرِهِ ۚ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَٱ أَنفَقَ فَهَا وَهِيَ خَاوِيَةً عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلْيَنَنِي لَهُ أَشْرِكُ مِ يَنَ أَحَدُ الْأَنَّ

> وَلَمْ تَكُن لَهُ فِئَةٌ يُنْصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مُنلَصِمًا الثَّا

هُنَالِكَ ٱلْوَلْنَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقَّ هُوَ خَثْرٌ ثُوَايًا وَخَثْرُ عُقْبًا النَّهُ

وَٱضْرِبْ لَهُمُ مَّثَلَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءِ أَنزَلْنَهُ مِنُ ٱلسَّمَاءِ فَأَخْلُطَ بِهِ عَنَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا نُذْرُوهُ ٱلرِّينَةُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَيْءِ مُفْنَدِرًا ١

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَٱلْبَعْقِيْتُ ٱلصَّالِحَاتُ خَثْرُعندَرَبِّك ثُوَابًا وَخَيْرً أَمَلًا ﴿

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلْجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً

415

ја видиш порамнета. И Ние ќе ги збереме без да изземеме некого!

- 48. И ќе бидат претставени кај Господарот твој во редови. Ни дојдовте, секако, онака како што ве создадовме првпат. Но, мислевте ли дека Ние никогаш не ќе го исполниме ветувањето кон вас?
- 49. Ќе биде поставена Книга, а силниците ќе ги видиш преплашени заради она што е во неа, па ќе речат: "Тешко нам! Каква е оваа Книга? Ни мало ни големо во неа не е изземено, сè е изброено." И ќе го најдат подготвено она што го работеа. И Господарот твој зулум не ќе направи никому.
- 50. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сецде на Адем!" Сите паднаа на сепде, освен Иблис. Тој беше меѓу џиновите па ја оскверни заповедта од Господарот свој. Ќе ги тогаш, него и ли, земате потомството негово за заштитници покрај мене? Оние се ваши непријатели. Е, само колку е лоша зулумтаа замена за ќарите!
- 51. Не ги имав за сведоци при создавањето на небесата и на Земјата и при создавањето нивно, и не ги земав за помош скршнатите во заблуда!

وَعُرضُواْ عَلاَ رَبِّكَ صَفًّا لَّقَدْجِثْتُمُونَا كَمَاخَلَقْنَكُمْ أُوَّلُ مَرَّةً مِنْ ذَعَمْتُهِ أَلَّ فَعَمَلُ لَكُمْ مَوْعِدًا ١٠

<u>ۅۘۘٷۻ</u>ۼۘٱڵڮٮؘۜٮٛڹۘڣؘڗؘۘؽٱڵ۫ڡؙٛڿڔڡؽؘڡؙۺ۫ڣؚقؚؽؘڡؚڡٙٳڣۑؚؚؚؚ وَيَقُولُونَ يَوَيْلَنَنَا مَالِ هَلْذَا ٱلْكِتَابِ لَايُغَادِرُ صَغيرةً وَلا كَبرةً إلَّا أَحْصَنهَأُ وَوَحَدُواْ مَاعَمِلُواْ حَاضِراً وَلَا نَظِّلُهُ رَبُّكَ أَحَدًا اللَّهُ

> وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتَبِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِلَّادَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ تَّخِذُونَهُ،وَذُرِّيَّتُهُۥ أَوْليكَآءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوًّ بِنْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ١

مَّآ أَشْهَدتُهُم خَلْقَ ٱلسَّمَهُ تِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُ مِن وَمَا كُنتُ مُتَخِذَا لَمُضِلِينَ عَضُدًا (أَنْ

52. И Денот во кој Он ќе рече: "Повикаіте ги оние кои сметавте за здруженици Мои." Па, ќе ги повикаат и не ќе им се оѕвијат. Меѓу нив Ние одредивме место во кое ќе пропаднат.

53. И силниците ќе го видат огнот и тогаш ќе сфатат дека ќе паднат во него, и од него не ќе можат па се избават.

54. И Ние во овој Кур'ан поредивме, секако, примери секакви за луѓето. Човекот од сите меѓутоа, најмногу суштества, расправа.

55. И кога им дојде Патоказот им забрануваат на луѓето не им забрануваа да веруваат во нешто, и да бараат прошка од Господарот свој само за да им се повтори праксата на одамнешните или да им дојде казната непосредно.

56. Пејгамберите Ние ги испраќаме само како радосници и опоменувачи. Оние кои не веруваат расправаат за невистината за да ја отстранат вистината со неа. А знаменијата и опомените Мои ги исмеваат!

57. И кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе се споменат وَبَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدْعَوْهُمْ فَلَوْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمْ وَجَعَلْنَا بِينَهُم

وَرَءَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّواۤ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْعَنْهَامَصْرِفَالَ

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَنذَا ٱلْقُرْءَانِ لِلنَّاسِ مِن كُلَّ مَثَلُ وَكَانَ ٱلإنسَانُ أَكُثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّا

> وَمَامَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْجَآءَ هُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُواْ رَبَّهُمْ إِلَّآ أَن تَأْلِيَهُمْ سُنَّةُ ٱلْأُوَّلِينَ أَوْيَأْنِيَهُمُ ٱلْعَذَابُ قُبُلًا

وَمَانُرْسِلُٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّامُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيُحَدِدُ أَلَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْبِهِ ٱلْمُعَيِّ وَاتَّعَادُواْ ءَايَنِي وَمَا أَنذِرُواْ هُزُوا (اللهُ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِنَايَنتِ رَبِّهِ عَفَأَعُرَضَ عَنْهَا

الجزء ١٥

ајетите на Господарот негов, е рамнодушен кон нив, заборава она што го направија рацете негови. Врз срцата нивни Ние им ставивме завеса за да не го разберат Кур'анот, а во ушите нивни тежина. И ако ги повикаш кон Патоказот, тогаш, за навек не ќе се упатат.

- 58. Господарот твој е Простуви Посредник на милоста. Кога би го земал предвид кај нив она што го спечалија, казната веднаш ќе им дојде. Но, за нив има време определено и, освен ова, не ќе најдат засолниште.
- 59. И тие градови Ние уништивме, затоа што зулум правеа, и точно време определивме за уривањето нивно.
- 60. И кога Муса му рече на своето момче: "Не ќе престанам да одам сѐ додека не дојдам до едно место кадешто се спојуваат две мориња или, пак, ќе пешачам долго време.
- 61. И бидејќи дојдоа до местото спојуваат кадешто се мориња, ја заборавија рибата своја која слободно си го зеде својот правец кон морето.
- 62. И бидејќи поминаа преку, Муса му рече на момчето: "Дај ни ја храната зашто веќе се уморивме од ова патување наme!

وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن مَسْتَدُوۤ أَإِذَّا أَبِدًا ١

وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ لَوْيُؤَاخِذُهُم مَّوْعِدُ لَن يَحِدُواْمِن دُونِهِ عَمُوبِلَا ﴿

وَيِلْكَ ٱلْقُرَى أَهْلَكُنْهُمْ لَمَّاظُامُواْ وَجَعَلْنَالِمَهَلِكُهِم مَّوْعِدًا ١

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَىٰهُ لَاۤ أَبْرَحُ حَقَّ أَبِلُغُ مَجْمَعُ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْأَمْضِي حُقُبًا ۞

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَانْسِيَاحُوتَهُمَا

فَلَمَّا حَاوَزًا قَالَ لِفَتَهُ ءَ إِنَّا غَدَآء نَا لَقَدْ لَقِينَامِن سَفَرِنَا هَنذَانَصَبُالْ اللَّهُ

- 63. Рече: "Не виде ли дека кога отседнавме кај пештерата дека јас, навистина, заборавив на рибата. Само Шејтанот ме натера да заборавам на неа: таа си тргна кон својот правец низ морето, чудесно!"
- **64.** Муса рече: "Ете, тоа е она, токму, кон што тежнееме." Па, ете се вратија, следејќи ги стапалките свои!
- 65. Па, најдоа еден од робовите Наши кому му дадовме милост од Нас и кого Ние го поучивме со знаење од Нас.
- **66.** И Муса му рече: "Да те следам ли па да ме поучиш со оној показ со кој си ти, токму, поучен?"
- **67.** Рече: "Ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!
- 68. Како да се стрпиш за она за што не си известен?"
- **69.** Рече: "Ќе ме најдеш, иншаллах, трпелив и во сè послушен кон тебе!"
- 70. Му рече на Муса: "Па, ако ме следиш, тогаш, не прашувај

قَالَ أَرَهَ نِتَ إِذْ أَوْنَنَا إِلَى الصَّحْرَةِ فَإِنِي نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَا أَنسَنِيهُ إِلَّا الشَّيْطُنُ أَنْ أَذَكُرَهُۥ وَاتَّخَذَ سَبِيلُهُ، فِي ٱلْبَحْرِ عَبَا ۞

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَذَاعَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا قَصَصَا ۞

فَوَجَدَاعَبْدُامِّنْ عِبَادِنَاءَالْيْنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِبَادِنَاءَالْيَنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِبَادِنَا عِلْمَالِ

قَالَ لَهُرُمُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّاعُلِمْتَ رُشْدًا ۞

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ١

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَالَزَ يَحِظُ بِهِ حُبْرًا ١

قَالَ سَتَجِدُنِ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِى لَكَ أَمْرَا۞

قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتَلْنِي عَن شَيْءٍ

ме за ништо сè додека тоа не ти го објаснам!"

- 71. И така тргнаа тие двајцата, и кога се качија на чамецот, го избуши чамецот. Рече: "Го избуши ли за да се удават сопствениците негови? Направи, секако, крупна работа!"
- **72.** Оној рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!"
- 73. Муса рече: "Не земај го предвид она што го заборавив, и не оптоварувај ме во оваа моја тешка работа!"
- 74. И пак тргнаа тие двајцата, и кога сретнаа едно дете, го уби детето. Рече: "Уби ли чисто чедо, кое никого не убило? Направи, секако, голем престап."
- 75. Рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не можеш да издржиш со мене?"
- 76. Рече: "Ако те прашам уште за нешто по ова, тогаш, не придружувај ме. Ете, така, што се однесува до мене, ти се оправдав!"
- 77. И пак тргнаа двајцата. И кога стигнаа до жителите на

حَتَّى أُعْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۞

فَٱنطَلَقَاحَقَ إِذَا رَكِبَافِ ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا ۗ قَالَ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ الْمَوَا

الجزء ١٥

قَالَ أَلَمْ أَقُلُ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا اللَّهِ

قَالَلاَنُوَاخِذْنِ بِمَانَسِيتُ وَلَا تُرْهِفِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿

فَأَنطَلَقَاحَقَّ إِذَا لَقِيَا غُلَمًا فَقَنَلُهُ, قَالَ أَقَنَلَتَ نَفَسًازَكِيَّةُ أِبغَيْرِنَفْسِ لَقَدْجِنْتَ شَيْئًا ثُكْرًا ﴿

قَالَ أَلَوْ أَقُلُ لَكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ
 مَعِى صَدْبُرًا ﴿

قَالَإِنسَأَلْنُكَ عَنشَىٰءٍ بَعْدَهَافَلَا تُصَاحِبْنِی قَدُ بِلَغْتَ مِن لَدُنِي عُذْرًا ﴿ اللَّهِ

فَأَنطَلَقَاحَتَى إِذَا أَنْيا آهَلَ قَرْيَةٍ أَسْتَطْعَما آهَلَها

едно село, побараа да ги нахранат, но овие одбија да ги угостат, и така, наидоа на еден ѕид кој само што не беше се урнал, па го ипсрави. Муса рече: "Да посакаше, секако, ќе беше награден за ова!"

78. Рече: "Ова е одделувањето, всушност, меѓу мене и меѓу тебе. Ќе ти го откријам знаењето за она за што, токму, не можеш да се стрпиш!"

79. Што се однесува до чамецот, тој беше во сопственост на сиромашни кои работат на морето. Посакав да го оштетам, бидејќи зад нив е еден владар кој го плени и присвојува секој чамец.

80. Што се однесува до детето, родителите негови се верници, па не обзеде страв да не ги турне во пакост и неверство,

81. па посакавме Господарот нивни да им го замени со подобро дете од него, почисто и помилосно!

82. Што се однесува до ѕидот, па тој е во сопственост на две јетимчиња од градот. Под него се наоѓа благо за нив. Бабо им беше добар. И ете, така Господарот твој посака тие деца да пораснат, да сјакнат и да си го

فَأَبُوْاْأَنْيُضَيِّفُوهُمَافَوَجَدَافِهَاجِدَارَايُرِيدُ أَنْيَفَضَّفَأَفَامَةُ,قَالَلُوْشِئْتَلَنَّخَذْتَ عَلَيْهِأَجْرًا

قَالَ هَنذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَسْنِكَ سَأُنبِتُنْكَ بِنأُولِلِ مَالَوَتَسْتَظِع عَلَيْهِ وَصَبْرًا ۞

> أَمَّ السَّفِينَةُ فَكَانتْ لِمَسْكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدتُ أَنْ أَعِيبَها وَكَانَ وَرَآءَهُم مَلِكُ يَأْخُذُكُلَّ سَفِينَةٍ عَصْبًا ﴿

ۅؘٲڡؘۘٲٲڶڡؙؙڶۮٷػٲڹٲؘڹۅٲ؞ؙؗڡٛۏۣڡٮؘؿڹۣڣؘڂۺؚؽٮؘۜٲ ٲڽؙؠٞۯۿؚڡٙۿۘڡؘٵڟؙۼ۫ۑٮؗڹٵۅؘ*ڰ*ڣ۫ۯٵ۞

فَأَرَدْنَا أَن يُبْدِلَهُ مَارَثُهُ مَا خَيْرًا مِنْهُ زَكُوهُ وَأَفَرْبُ رُحُمًا ۞

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُفَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَعْتَهُۥكَنَّ لَهُمَا وَكَانَ ٱبُوهُمَاصَلِحًا
فَأَرَادَرَبُكَ أَن يَبْلُغَا آشُدَهُمَاوَيَسْتَخْرِجَا
كَنزَهُمَارَحْمَةً وَن زَيِكٌ وَمَافَعَلْنُهُ، عَنْ آمْرِئ

Цуз 16

извадат благото свое: тоа е милост од Господарот твој. Сѐ што направив, не направив по свое. Ете, така, тоа е толкување за она за што не можеш да се стрпиш!"

- 83. И те прашуваат за Зул Карнејн. Кажи: "Ќе ви изнесам за него елно сеќавање."
- 84. Ние, навистина, му дадовме едно значајно место на земјава. И му дадовме показ кон секоја ствар,
- 85. и тој, тогаш, тргна кон показот.
- 86. И кога стигна до местото каде што заоѓа сонцето, тој помисли дека заоѓа во матен извор, и тука најде еден народ. Ние рековме: "О Зул Карнејн, или ќе го казниш овој народ или, пак, ќе бидеш учтив кон него!"
- 87. Рече: "Што се однесува до оној кој прави зулум... па, ќе го казнам, а потоа ќе му се врати на Господарот свој... и Он ќе го казни со казна невидена."
- 88. Што се однесува до оној кој верува и кој работи добро... па, нему му припаѓа награда најубава. Со наредбата што ќе му ја кажеме ќе му олесниме.

ذَالِكَ تَأْوِيلُ مَا لَوْ تَسْطِع غَلَيْهِ صَبْرًا

وَيَسْئُلُونِكَ عَن ذِي ٱلْقَرْنَكَيْنُ قُلْ سَأَتُلُواْ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا الله

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَانَيْنَهُ مِن كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا اللهُ

فَأَنْبَعَ سَبَبًا ١٩

حَتَّىٰ إِذَا بِلَغَ مَغْرِبَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنِ حَمِثَةِ وَوَجَدَعِندَهَاقَوْمَا قُلْنَايِنذَا ٱلْقَرْنَيْن إِمَّا أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَن نَنَّخِذَ فَهِمْ حُسْنَا (١)

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَوَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ مِثْمَّا مُرَدُّ إِلَى رَبِّهِ -فَيُعَذِّبُهُ عَذَابَانُكُرًا

> وَأَمَّا مَنْءَامَنَ وَعَملَ صَلْحَافَلُهُ حَزَّاءً ٱلْحُسْنَى وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا فِسْرًا الْمِيْ

89. Потоа пак тргна по показот.

90. Кога стигна до местото, каде што изгрева сонцето, наиде на еден народ над кого излегуваше сонцето. И Ние не му дадовме покривка да се штити од него.

91. Ете, така постапи со тој народ и Ние целосно ја знаевме постапката пред него.

92. Потоа пак тргна по показот.

93. Кога стигна до едно место меѓу две брда наиде, освен на нив и на еден народ кој, речиси, не разбираше говор.

94. Рекоа: "О Зул Карнејн, Јеџуџ и Меџуџ, навистина, се безредници на земјава. Ако ти дадеме награда, дали тогаш ќе направиш ограда помеѓу нас и помеѓу нив. ?"

95. Рече: "Она за што сум оспособен од Господарот мој е подобро: поддржете ме со моќ, и меѓу вас и меѓу нив ќе подигнам бедем."

96. Донесете ми железни шипки. И штом израмни две страни, рече: "Дувајте!" И штом го усвити, рече: "Дајте да го прелеам тоа со растопен бакар!"

مُ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَظْلُعُ عَلَىٰ قَوْمِ لَّهَ نَجُعَل لَهُ مِقِن دُونِهَا سِتْرًا ۞

كَذَالِكَ وَقَدْ أَحَطْنَابِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿

مُمَّ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَقَ إِذَا بِلَغَ بِينَ ٱلسَّدَيْنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَا قُومًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قُولًا ﴿

> قَالُواْيِنَدَاالُفَرِّ نِيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ جَعَلُلكَ خَرْمًا عَلَىٰٓ أَن جَعَلَ بَيْنَاوَيْنِكُمْ سَدُّاكِ

قَالَ مَامَكَنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي هِثُوَّ إِلَّجْعَلَ بَيْنَكُرُّ وَيَنْهُمْ رَدْمًا ﴿

ٵۛٷۏؚۯؙڹڔۘۯؙڶڂۘڔێڐؚؖڂؿۧڗٳۮ۬ٳڛٵۅؽڹۧؽؗۯٲڶڞؘۮۼٙڹ ڡۧڶٲؙڶڡؙؙڂؙۅؙؖڶؖڂؿۜٙڗٳۮؘٳڿڡؘڶۿۥڹٵۯٵڡؙڮؿٲٛڣٝڕڠ۫ عَلَت وقِط رَا

97. И повеќе не можеа па преку бедемот, поминат И повеќе не можеа ла го пробијат.

98. Рече: "Ова е милост од Господарот мој. Па, кога ќе дојде ветувањето на Господарот мој и Он ќе го срамни со земјата, а ветувањето на Господарот мој е вистинско"

99. И на Денот тој Ние ќе ги оставиме да се удираат меѓу брановите, и ќе дувнеме во сурлата, па Ние ќе ги збереме, сите!

100. На Денот тој, Ние ќе им го обелодениме јасно Џехеннемот на неверниците,

101. на оние чии очи беа покриени во врска со Опомената и кои ништо не можеа да слушнат.

102. Сметаат ли оние кои не веруваат во тоа да ги земаат робовите Мои, освен Мене, за заштитници? Ние, навистина, Цехеннемот го подготвивме да биде престојувалиште за невернишите!

103. Кажи: "Да ве известиме ли за оние чии дела се најштетни -

104. оние чиј труд е залуден во животот на овој свет, а мислат дека, токму, добро работат?

105. Тоа се оние кои не веруваа во ајетите на Господарот свој, во

فَمَا ٱسْطَلَعُوٓ أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَااسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْتَا ١

قَالَ هَنَا رَحْمَةٌ مِن رَّبِّي فَإِذَاجَآءَ وَعُدُرَ بِي جَعَلَهُ، دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ١

ٱبعَضَهُمْ يَوْمَ إِذِيمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي ٱلصُّ

نَاجَهَنَّمُ وَمَهِذِ لِلْكُفرِينَ عَرْضًا إِنَّ

ٱلَّذِينَّ كَانَتَ أَعَيْنُهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١

أَفَحَسَ اللَّذِي كَفَرُ وَ إِلْ اللَّهِ خِذُواْ عِبَادِي مِن دُونِيَ أَوْلِيَآءً إِنَّا أَعْنَدُنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِرِينَ نُزُلًا ١

قُلْهَلُ نُنْبَثُكُمُ بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْخِيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ

أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْبِنَايَنتِ رَبِّهِمُ وَلقَآبِهِ،

Џуз 16

средбата со Него... па, пропаднивни, а на Денот наа делата суден нив не ќе имаме KOH мера!"

106. Ете, Цехеннемот е наградата нивна затоа што не веруваа, затоа што ајетите Мои и пејгамберитеМои за лажни ги сметаа.

107. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела има, навистина, бавчи ценнетски за живеалиште,

108. во нив за навек ќе останат, и не ќе посакуваат да ги променат.

109. Кажи: "Кога морето би било мастило за да се испишат зборовите на Господарот мој, морето ќе се исуши пред да се исушат зборовите на Господарот мој, па дури и да донесеме уште едно море со мастило, нему слично."

110. Кажи: "Јас сум, навистина, човек сличен вам. Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, оној кој се надева во Господарот свој, средбата со нека работи добро, и во обожавањето нека не Му здружува на Господарот свој никого!"

أَعْمَنُكُهُمْ فَلَانُقِيمُ لَكُمْ نَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ وَزْنَا ١

ذَٰلِكَ جَزَآوُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَنِي

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ

خَالِدِينَ فِهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِولًا

قُل أَوْكَانَ ٱلْبَحْرُمِدَادَالِكَلِمَتِ رَبِي لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُقَ لَ أَن نَنفَدَكُمِنتُ رَبِّي وَلَوْجِنْنَا بِمِثْلِهِ عَمَدُدًا اللَّهُ

قُلْ إِنَّمَآأَنَاْ بَشَرُّمِٓفُكُمُ يُوحَىٰ إِلَّى أَنَّمَاۤ إِلَىٰهُكُمْ إِلَهُۗ وَيَوْلُأُهُ فَنَكَانَ مَرْجُواْ لِقَاءَ رَبِّهِ عَلْيَعْمَلُ عَمَلًا صَلِحًا وَلَا نُشْرِكُ بِعِمَادَةَ رَبِّهِ إِلَّا اللهِ

MEPJEM (Mepjem) XIX

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

- 1. Каф, ха, ја, ајн, сад!
- 2. Спомен од милоста на Господарот твој за Зекерија, робот Негов:
- 3. кога го замоли Господарот негов со скришна молба.
- 4. Зекерија рече: "Господаре мој, коскиве мои, навистина, ослабнаа, а косава ми побеле. И никогаш не останав, Господаре мој, кога молба ти упатив, несреќен.
- 5. Јас, навистина, се плашам од наследниците по мене, а жена ми е неротка, па затоа подари ми од Тебе заштитник,
- 6. кој ќе ме наследи мене и семејството Јакубово, и одреди да бидеш, Господаре мој, задоволен со него!"
- 7. "О Зекерија, Ние, навистина, ќе те зарадуваме со дете чие име е Јахја. Со такво име порано Ние никого не именувавме!"



الجزء ١٦

ذَكُ رُحْمَت رَبِّكَ عَبْدَهُ، زَكَرِيًّا ﴿

إِذْ نَادَى رَبُّهُ مِنْدَآءً خَفِيًّا ﴿ إِنَّا مُعْلَالًا مُعَالِبًا

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنَّ بِدُعَآمِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۞

وَ إِنِّي خِفْتُ ٱلْمَوَ إِلَى مِن وَرَآءِ ي وَكَانَتِ أَمْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَتِ لِي مِن لَدُنكَ وَلِيَّا الْكَ

> بَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ وَٱجْعَلُهُ رَبِ رَضِيًّا ١

يَـزَكَرِيَّ إِنَّانُبُشِّرُكَ بِغُلَامِ ٱسْمُهُۥ يَحْيَى لَمْ نَجْعَل لَّهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿ كُالُّهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿ كُالَّهُ مَا لَكُ اللَّهُ ال

- 8. Рече: "Господаре мој, па како ќе имам дете кога жена ми е неротка, а јас паднав во старост длабока?"
- 9. Рече: "Ете, така ти е." Пак рече: "Тоа за Господарот твој е лесно. Те создадов порано кога не беше ништо."
- 10. Рече: "Господаре мој, дај ми знамение некакво!" Рече: "Знамение ти е тоа што не ќе им зборуваш на луѓето три вечери, а ќе бидеш здрав!"
- 11. Па, се појави кај народот свој, од михраб и тогаш им објави: "Славете Го, тогаш, наутро и приквечерина!"
- 12. "О Јахја, прифати ја Книгата силно" и Ние му дадовме мудрост додека беше дете,
- 13. и нежност, исто така, од Нас, и чистота; беше богобојазлив,
- **14.** учтив кон родителите свои, а не дрзок и непослушен.
- 15. И нека е селам на него, и на денот во кој е роден, и на денот во кој ќе умре, и на денот во кој ќе биде оживеан!
- **16.** И спомени ја Мерјем во Книгата кога таа се оддалечи од семејството свое на едно место кон исток.

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى غُلَامٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَ فِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِعِتِبًا ۞

قَالَكَذَلِكَ قَالَ رَبُكَ هُوعَلَيَهَ بِنَّ ثُولُ وَلَمْ مَكَنَهُ مَيِّنَ وَقَدْ خَلَقَتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا اللَّ

قَالَ رَبِّ أَجْعَلَ لِيَّءَائِفَةً قَالَ ءَايِثُكَ أَلَّا ثُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَثَ لِيَسَالِ سَوِيًّا ۞

غَنَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿

يَيَخِيَى خُذِ ٱلْكِتَبَ بِقُوِّقُو ءَاتَيْنَهُ الْكِثَمُ صَبِيتًا ﴿

وَحَنَانَا مِن لَّدُنَّا وَزَكُوهٌ وَكَاكَ تَقِيًّا

وَبَرَّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ١

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيَّا ﴿

ۅؙؖٲڎ۬ػٛڒڣۣٲڶڮٮٚٮؚؚڡٞۯؠۜؠٛٳۮؚٲٮڹۘڹۮؘٮۛ ڡؚڹ۫ٲۿڸۿٳڡػٵؘؽؙۺ۫ڣۣؾؘٵ۞

- 17. И постави, тогаш, завеса меѓу нив и меѓу неа и Ние го испративме Нашиот Џибрил и ѝ се претстави како човек, еднак-BO!
- 18. Рече: "Јас се склонувам од тебе кон Милостивиот ако си богобојазлив."
- 19. Тој рече: "Јас сум, навистина, пратеник од Господарот твој. Да, ќе ти подарам чисто дете."
- 20. Таа рече: "И како ќе имам дете кога не ме допре ниеден човек, а јас не сум нечесна?"
- 21. Тој рече: "Ете, така ти е. Господарот твој рече: "Toa e лесно за Господарот твој. Ќе определам тоа дете да биде знамение за луѓето и милост од Наша страна. Таа работа веќе е решена."
- 22. И тогаш таа остана бремена и се оддалечи во едно место лалечно.
- 23. И породилните болки ја присилија да дојде до едно стебло од урма, и рече: "Тешко мене! Зошто не си умрев пред за секојпат да бидам ова заборавена?"
- 24.И ја повика глас под неа: "Не жалости се, Господарот твој, одреди под тебе да потече извор,

فَٱتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ جِمَابًا فَأَرْسَلْنَا التهارُوحَنَافَتَمَثَّلُ لَهَابَشُرَاسُويَّا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَتْ إِنَّ أَعُوذُ بِٱلرَّحْ إِن مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قَالَ إِنَّ مَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِتًا ١

قَالَتْأَنَّ يَكُونُ لِي غُلَكُمُ وَلَمْ يَمْسَ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ١

> قَالَ كَذَٰ لِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَى ٓ هُـ عَلَى ٓ هُـ يَنُّ وَلِنَجْعَ لَهُ وَءَاكِةً لِلنَّاسِ وَرَجْمَةً مَنَّأُوكَاكَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ١

و فَحَمَلَتْهُ فَأُنتَيْذَتْ بِهِ ءَمَكَانَا فَصِيًّا

فَأَجَاءَ هَا ٱلْمَخَاضُ إِلَى جِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَنَلِّيتَنِي متُ قَلَ هَلَا وَكُنتُ نَسْمًا مَنسِيًا

فَنَادَىٰهَامِن تَعْنِمُٓاۤ أَلَّا تَعْزَنِي قَدْجَعَلَ رَبُّكِ

25. и стреси од урмината гранка, ќе попаѓаат врз тебе свежи урми.

26. Па, јади, пиј и биди радосна! Ако здогледаш некого, кажи: "Да, јас ветив да постам за Милостивиот, и денеска со никого нема да разговарам!"

27. Потоа таа дојде кај народот свој, носејќи го детето. И рекоа: "О Мерјем, ти направи нешто, секако, невидено!

28. О сестро Харунова, твојот бабо не беше лош, а и мајката твоја не беше нечесна!"

29. И таа даде ишарет кон него. Оние рекоа: "Како ќе зборуваме со дете кое е в крошна."

30. Рече: "Јас сум, навистина, роб Аллахов; ми даде Книга и ме одреди за пејгамбер!

31. И направи да бидам благословен и каде било да сум, и ми остави во васиет и намаз и зекат сè додека сум жив,

32. да бидам учтив кон родителите мои, и да не бидам дрзок и строг.

33. Нека е селам на мене и на денот во кој сум роден, на денот

وَهُزِّىۤ إِلَيْكِ بِعِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ شُنَفِطْ عَلَيْكِ رُطَبًاجَنِتَ ۞

فَكُلِي وَاشْرَفِ وَقَرِّى عَيْنَا ۚ فَإِمَّا لَرَيْنَ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّحْنَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُحْسَلِهِمَ ٱلْيُوْمَ إِنْسِيتًا ۞

فَأَتَّنَ بِهِۦقَوْمَهَا تَحْمِلُةٌ فَالُواْ يَمَرْيَهُ لَقَدْحِثْتِ شَيْئَا فَيَا ﴿

يَتَأُخْتَ هَنُرُونَ مَا كَانَ أَبُولِهِ آمْرَأَ سَوْءٍ وَمَاكَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ۞

> فَأَشَارَتْ إِلَيْةً قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنكَانَ فِي ٱلْمَهْدِصَبِيّنًا ۞

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِئنَبَ وَجَعَلَنِي نِبِيًّا ﴿ إِنَّ

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأَوْصَنِي بِٱلصَّلَوْةِ وَالزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَيًّا ۞

وَبَرَّا بِوَلِدَ فِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّا رَاشَقِيًّا

وَٱلسَّلَامُ عَلَى يَوْمَ وُلِدتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ

Сура 19. Мерјем

кога ќе умрам и на денот во кој ќе бидам оживеан."

- **34.** Ете, тоа е Иса синот на Мерјем, Зборот на вистината, врз кого оние лага фрлаат.
- 35. На Аллах не му доликува да има дете. Возвишен е Он! Кога ќе реши за нешто само ќе рече: "Биди!" и тоа, токму, ќе биде!
- 36. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш! Па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!
- 37. И меѓу себе тие, тогаш, се поделија во деленици. Тешко на оние кои не веруваат во сведочењето на Денот голем!
- 38. Е, како добро ќе слушнат и како добро ќе видат на Денот кога ќе ни дојдат! Но, зулум- карите денес се во заблуда очигледна!
- **39.** Потсети ги на Денот на хасретот кога работата ќе биде решена. Оние се во заблуда, не веруваат.
- **40.** Ние, навистина, ќе ја наследиме земјата и она што е на неа, и Нам ќе ни се вратат.
- **41.** И спомени го Ибрахима во Книгата. Тој беше, навистина, искрен пејгамбер.

وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيًّا ١

ذَلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ قَوْلَكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِى فِيدِيمَ مَّرُونَ ﴿

مَاكَانَ لِلَهِ أَنَ يَنَّخِذَ مِن وَلَدِّسُبَحْنَهُۥ إِذَا فَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ۞

> وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِي وَرَبَّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَطِّ مُسْتَقِيدٌ

فَٱخۡلَفَٱلۡاَحۡرَابُمِنَ بَيۡنِهِم ۗ فَوَیۡلٌ لِلَّذِینَ کَفَرُوا۟ مِن مَّشۡہَدِیوۤمِعَظِیم ﴿

ٱسْعِعْ بِهِمْ وَٱبْصِرْ يَوْمَ يَا تُونَنَّ ٱلْكِنِ ٱلظَّالِمُونَ ٱلْيُوْمَ فِي صَلَالِ مُّرِينِ ۞

وَأَنْدِرْهُرَبُومَٱلْحَسْرَةِ إِذْفُضِىٱلْأَمْرُوَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْلاَيُؤُمِنُونَ ۞

إِنَّا نَعْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ (١)

وَٱذْكُرْ فِٱلْكِنْبِ إِبْرَهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِيقًانِّبِيَّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- **42.** Кога му рече на бабо му: "О бабо, зошто го обожаваш она што не слуша, што не гледа, она што не ти треба за ништо.
- **43.** О бабо, мене, навистина, ми дојде знаење кое тебе не ти дојде. Па, следи ме, ќе те упатам по патот вистински!
- **44.** О бабо, не обожавај го Шејтанот. Шејтанот, навистина, е непослушен кон Милостивиот!
- 45. О бабо, јас, навистина, се плашам да не те погоди казната од Милостивиот, па да станеш заштитник на Шејтанот."
- 46. Бабо му рече: "О Ибрахим, посакуваш ли да ги занемариш божествата мои? Ако не пристанеш ќе те каменувам, сигурно! Оддалечи се од мене за долго време!"
- 47. Ибрахим рече: "Нека е селам со тебе. Ќе побарам прошка за тебе од Господарот мој. Он постојано е добар кон мене, навистина!
- 48. Ве оставам вас и оние кои ги повикувате, освен Аллах. Го повикувам Господарот мој. Јас, можеби, со молбата кон Господарот мој нема да бидам несреќен."

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ يَنَأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْئًا اللهِ

يَّأَبِتِ إِنِّي قَدْجَاءَ فِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي آهْدِكَ صِرَطَاسَوِيًا ﴿

يَتَأْبَتِ لَانَعْبُدِٱلشَّيْطَنَّ إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ عَصِيًّا ﷺ

يَّتَأْبَتِ إِنِّ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابُّ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَنِ وَلِيًّا ۞

قَالَ أَرَاغِبُّ أَنتَ عَنْ الِهَتِي يَتَإِبْرُهِيمُّ لَبِن لَدُ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَكُ وَأَهْجُرْنِ مَلِيًّا ۞

> قَالَسَلَمُ عَلَيْكُ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَبِّتَ إِنَّهُ كَاكِ بِحَفِيًّا ۞

ۅؘٲۼڗؘڔ۬ڷڬٛؗؠؗۅؘڡؘٲؾٚۮڠؙۅٮؘڝڹڎۅڹؚٱڶڷۼۅٲؘڎڠؙۅٲ ڒۑۣٞۼڛؘؽٙٲ۫ڵۜٲٲػؙۅؙڹؠۮۼٙٳٙ؞ڒؚڣۣۺؘڣؚؾؘٵ۞

49. И бидејќи се оддалечи од нив и од она што го обожаваа, освен Аллах, Ние му ги подаривме синовите Исхак и Јакуб. И двајцата Ние одредивме да бидат пејгамбери!

- **50.** И ним, на двајцата Ние им подаривме од милоста Наша и одредивме за нив двајцата возвишен јазик на искреноста.
- **51.** И спомени го Муса во Книгата. Он, навистина, беше чист; пратеник и пејгамбер.
- **52.** И Ние го повикавме од правецот на Тур, од десната страна, и го приближивме за да слушне.
- **53.** И Ние му го подаривме Харуна од милоста Наша, братот негов, за пејгамбер.
- **54.** И спомени го Исмаила во Книгата. Он, навистина, беше искрен во ветувањето; пратеник и пејгамбер.
- **55.** Му наредуваше на семејството и намаз и зекат; Господарот негов со него беше задоволен.
- **56.** И спомени го Идриса во Книгата. Он беше искрен пејгамбер, навистина!

فَلَمَّا اُعْتَرَٰفَكُمْ وَمَايَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبُّ وَكُلَّاجَعَلْنَا نِيْتَ الْ

وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِن رَّحْمَلِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمُ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيَّا اللهُ عَلِيَّا اللهُ

وَٱذْكُرْفِ ٱلْكِنْبِ مُوسَىٰٓ إِنَّهُۥكَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رُسُولًا بَنِيًا ۞

وَنَدَيْنَهُ مِن جَانِبِٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَفَرَّبْنَهُ نِجَيًّا ١

وَوَهَبْنَالُهُ مِن رَّحْمَلِنَا أَخَاهُ هَرُونَ بِبِيًّا (اللهُ

وَأَذَكُرُ فِٱلْكِنْبِ إِسْمَعِيلَ إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ ٱلْوَعْدِوكَانَ رَسُولًا نِّينًا ۞

وَكَانَيَأْمُرُاْهُلُهُۥإِلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكُوةِ وَكَانَعِندَرَيِّهِۦمْرْضِيًّا ۞

وَأَذَكُرُ فِي ٱلْكِنْكِ إِدْرِينَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا (١)

57. И Ние го извишивме на високо место!

- 58. Ете, тоа се оние пејгамбери од потомците Адемови, врз кои се разлеа благодатот Аллахов; и од оние што ги носевме со Нух, и од потомството Ибрахимово и Израилово, и од оние што ги упативме и што ги одликувавме... И кога им се кажуваат ајетите на Милостивиот, паѓаат на сецде, плачејќи!
- **59.** По нив дојдоа поколенија кои го оставаа намазот и кои ги следеа страстите... па, оние ќе се сретнат со злото:
- **60.** освен оние кои се покајаа и кои работеа добро. Овие ќе влезат во Ценнетот и во ништо не ќе им се наштети,
- 61. во бавчите еденски кои Милостивиот им ги вети на робовитеСвои, кои веруваа во невидливото. Ветувањето Негово, навистина, ќе се оствари:
- **62.** во нив нема да слушаат празни зборови, туку ќе слушаат само Селам а 'рск ќе има за нив и наутро и навечер.
- **63.** Ете, тоа е Џеннетот кој ќе го наследи од робовите Наши оној кој е богобојазлив.

وَرَفَعَنْهُ مَكَانًا عَلِيًّا ١

ٱُولِتِهِكَ الَّذِينَ اَنَعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّنَ مِن ذُرِيَّةِ مَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَامَعَ نُوج وَمِن ذُرِيَّةِ إِنزِهِمَ وَإِسْرَةٍ مِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَأَجْنَيْنَا إِذَا النَّالَ عَلَيْهِمْ عَايَنْتُ الرَّحْنِ حَرُّوا السُجِّدَ أُوثِكِيًّا ۩ ۞

فَلَفَ مِنْ بَعْدِ فِم خَلْفُ أَضَاعُوا الصَّلَوةَ
 وَأَتَّبَعُوا الشَّهَوَتِ فَسَوْفَ يَلْقُونَ عَيَّا ﴿

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَتِكَ يَدْخُلُونَ لَلْمُنَّةَ وَلاَيْظُ لَمُونَ شَيْعًا

> جَنَّتِ عَدْنِ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْنَ عِبَادَهُ, بِٱلْغَيْبِ ْإِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ, مَأْنِيًا ﴿ ﴾

لَّايَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوَّا إِلَّاسَلَمَا ۗ وَلَهُمُ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكُرَةً وَعَشِيًا ﴿ اللَّهِ

تِلْكَ ٱلْجُنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ١

- 64. "Во него влегуваме само со наредбата од Господарот твој. Негово е сè она што е пред нас и она што е зад нас, и она што е меѓу нив. Господарот твој не е заборавеник!
- 65. Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив. Та, обожавај Го и, во обожавањето Него, биди истраен. Знаеш ли за некого кој го има името Негово?"
- **66.** Човекот вели: "Ќе бидам ли, по смртта, изваден жив?"
- 67. Не се сеќава ли човекот дека Ние и порано го создадовме кога тој, токму, не беше ништо?
- 68. Па,се колнам во Господарот твој дека Ние ќе ги збереме нив и шејтаните, сигурно, а потоа ќе им го претставиме Џехеннемот околу кого на колена ќе клечат,
- **69.** потоа Ние ќе ги одвоиме настрана сите дружини кои беа најдрски кон Милостивиот.
- 70. Потоа, Ние, секако, најдобро знаеме за оние од нив кои треба да бидат пржени.
- 71. Нема никој што таму нема да стигне: кај Господарот твој одлуката за тоа е донесена.
- 72. Потоа Ние ќе ги одвоиме оние кои беа богобојазливи, а

وَمَانَنَنَزُلُ إِلَّا بِأَمْرِرَيِكُّ لَهُ مَابَكِينَ أَيْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَلِكٌ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۞

رَّبُ ٱلسَّنَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَأَعْبُدُهُ وَاصْطَعْ لِعِندَ بَدِّ عَلَ تَعْلَمُ لَهُ سَحِيًّا ﴿

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ١

أَوَلَا يَذْكُرُا لِإِسْنَنُ أَنَّا خَلَقْتُهُ مِن قَبْلُ وَلَوْ يَكُ شَيْئًا ۞

فَوَرَيِكَ لَنَحْشُرَنَهُمْ وَٱلشَّيَطِينَ ثُمُّ لَنُحْضِرَتَهُ مُحَوْلَجَهَنَّمَ حِثِيًا ۞

ثُمَّ لَنَهْزِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيَّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرِّحْنَنِ عِنِيًا ۞

مُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَاصِلِتًا ١

ۅؘٳڹۺٙڬؙڒٳڵۘۘۘۅؘٳڔۮؙۿٲ۠ػٲڹؘعؘڬٙڕڔٙڸؚۘ ڂؿ۫ؖٵؙمَۛقْضِيًّا۞

مُمَّ نُنَجِى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّلِمِينَ

зулумкарите ке ги оставиме да клечат во огнот.

- 73. И кога ќе им се кажуваат ајетите Наши јасни, оние кои не веруваа ќе им се обратат на оние веруваа: "Која од двете дружини има подобра положба и поубава дружина?"
- 74. И колку поколенија пред нив Ние уништивме, кои имаа поубав изглед и кои беа побогати?
- 75. Кажи: "Кој е во заблуда... па, Милостивиот нека му ја продолжи заблудата. "И кога ќе го здогледаат ветеното им, било да е тоа казната, било пропаста на светот, ќе узнаат, тогаш, кој има полоша положба и послаба војска.
- 76. Аллах на упатените ќе им го зголеми Патоказот, а за делата добри кои остануваат, кај Господарот твој, има награда подобра и услуга подобра.
- 77. Го виде ли оној кој не веруваше во ајетите Наши, и кој зборуваше: "Ќе ми бидат дадени имот и деца, сигурно!"
- 78. Му се предочи ли невидливото? Или, пак, го прифати ли каі Госполарот договорот?
- 79. Не, Ние ќе го запишеме она што го тврди и многу ќе му ја продолжиме казната.

فهاجنتان

وَإِذَا نُتَّا إِعَلَيْهِمْ ءَايَئُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَثْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ١

> وَكُوْ أَهْلَكُنَا فَبْلَهُم مِن قَرْدٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثِناً وَرِءْما شَ

قُلْ مَن كَانَ فِي ٱلصَّلَالَةِ فَلْيَمْذُدْلَهُ ٱلرَّحْمَنُ مَدًّا حَقَّ إِذَارَأُوْ أَمَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّاٱلسَّاعَةَ فَسَعَلْمُونَ مِنْ هُوَشَرِ مِنَكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ١٠٠

زيدُ اللَّهُ ٱلَّذِينِ آهِ تَدَوْا هُدَيٌّ وَٱلْبَاقِ اللَّهِ ٱلصَّلِحَتُ خَيْرُعِندَرَيْكَ ثُواَبَا وَخَيْرٌ مُرَدًّا اللهُ

أَفَرَءَ يْتَٱلَّذِي كَفَرَبِعَايَنتِنَاوَقَالَ لَأُوتَيَكَ مَا لَا وَوَلَدًا ١

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ التَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْيَنِ عَهْدًا ﴿

كَلَّا سَنَكُنُ مَايَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدَّا ١ **80.** И Ние ќе го наследиме она што го зборуваше и ќе ни дојде сам.

- **81.** И прифатија, освен Аллах, друг бог да им биде поткрепник.
- **82.** Не, божествата не ќе го признаваат верувањето свое и ќе се свртат против нив!
- **83.** Не виде ли како Ние ги испративме шејтаните против неверниците за да ги навраќаат постојано на свое?
- **84.** Не брзај, тогаш, против нив. Ние, навистина, им ги одбројуваме деновите:
- **85.** Денот во кој Ние ќе ги збереме богобојазливите, кон Милостивиот, по порака,
- **86.** а силниците Ние ќе ги турнеме кон Џехеннемот, како на поило.
- **87.** Ќе поседуваат посредништво само оние кои го прифатија Договорот на Милостивиот.
- **88.** И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете!"
- 89. Да, вие дојдовте со злогласна работа.

وَنَرِثُهُ مَايَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ١

وَٱغَّذُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ ٱللِهَةَ لِيَكُونُواْ لَهُمْ عِزًا ۞

ػۘڵۧؗ؇ۧڛؘػڡؙٛۯۅؽؘؠۼؚڹٵۮؾؚؠؚؠٝۅؘؾػؙۅڹٛۅڽؘ عَلَيْهِمْضِدًّا۞ٛ

ٱڶۄٞٮٙۯٲڹۜٞٲؘۯڛڵٮؙٵڶۺۧؽڟۣڽڹؘۼٙۘؽٱڶػڣڔۣؽ ٮۘٙۊؙؙڒؙۛۿؙؗؗڡٛٲڒؙٵ۞

فَلاتَعْجَلْ عَلَيْهِم إِنَّمَانَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ١

يَوْمَ نَعْشُرُ ٱلْمُتَقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَنِ وَفْدَا الْ

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا ١

لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّمْنَ عَهْدًا ۞

وَقَالُواْ ٱتَّخَذَالرَّحْنَنُ وَلَدًا ۞

لَّقَدْ جِنْتُمْ شَيْئًا إِذًا ١

90. Само што небесата не испукаа, а Земјата не се распарча, а планините не се урнаа,

91. затоа што на Милостивиот дете Му припишуваа.

- 92. А на Милостивиот не Му треба да зема дете.
- 93. Сите оние кои се на небесата и на Земјата ќе Му дојдат на Милостивиот како робови.
- секако, ги пореди и точно ги изброи.
- 95. И секој од нив на Денот суден ќе дојде поединечно.
- 96. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела Милостивиот, навистина, ќе им подари љубов.
- 97. Ние Кур'анот, навистина, го олеснивме со јазикот твој за да ги зарадуваш со него богобојазливите и со него да ги опоменеш спротиставувачите.
- 98. И колку поколенија пред нив Ние уништивме? Знаеш ли некого од нив? Или, пак, им слушаш ли некаков глас?

تَكَادُ ٱلسَّمَاوَاتُ يَنْفَطَّرُنَ مِنْهُ وَتَنشَقُ ٱلأَرْضُ وَتَحْدُ ٱلْحَالُ هَدَّاكُ

أَن دَعَوْ اللَّرِ حَنن وَلَدًا

وَمَايِنُبُغِي للرِّحْمَنِ أَن يَنَّخِذُ وَلِدًا ١

إِن كُلُّمَن فِي ٱلسَّمَوَيتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا ءَاتِي

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدَّا ١

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَرَدًا (١)

انَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ سَيَجْعَلُ لَمُهُ ٱلرَّحْنَنُ وُدًّا ١

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَيِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَبِهِ عَوْمَالُدًا ۞

وَكُمْ أَهْلُكُنَا قَبْلُهُ مِن قَرْنٍ هَلْ تَحِسُ مِنْهُم مِنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ١

TA-XA(Ta -Xa) XX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ta, xa!
- 2. И Ние Кур'анот не ти го објавивме да бидеш несреќен,
- 3. туку да биде Опомена за оној кој се плаши;
- 4. Објава е од Оној кој ги создаде Земјата и небесата високи,
- **5.** и Милостивиот се утврди на Аршот.
- 6. И сè што е на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, и она што е под изобилието е Аллахово!
- 7. И ако го подигнеш гласот... та, Он, навистина, го знае и она што е тајно и она што е скришно.
- 8. Аллах! Нема друг бог освен Него! Најубавите имиња се Негови!
- **9.** Па, ти дојде ли кажувањето за Муса?
- 10. Кога виде оган, му рече на семејството негово: "Застанете, јас, навистина, здогледав оган. Од огнот, можеби, ќе ви донесам



مِلْتُهُ الْخُوْلِ الرَّحِيدِ

طه

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ انَ لِتَشْقَىٰ

إِلَّا نَذْكِرَةً لِمَن يَغْشَىٰ ١

تَنزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَتِٱلْفُلَى ٢

ٱلرَّحْنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ٢

لَهُ,مَافِىٱلسَّمَوَتِوَمَافِٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَاوَمَاتَّعْتَٱلثَّرَىٰ ۞

وَإِن بَحْهُ رِبُالْقُولِ فَإِنَّهُ أَيعْلَمُ ٱلسِّرَّوَأَخْفَى ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَّهُ إِلَّا هُوِّلُهُ ٱلْأَسْمَآ هُٱلْمُسْنَىٰ ٥

وَهَلْأَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ١

إِذْرَءَانَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ أَمْكُنُوۤ أَا فِيٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَعَلِيۡ ءَانِيكُر مِنۡهَا بِقَبَسٍ أَوَأَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِهُدَى ۞ жарче или, пак, покрај огнот ќе најдам Патоказ!"

- **11.** И бидејќи му се приближи, беше повикан:
- **12.** "Да, о Муса, јас сум Господарот твој. Собуј ги наланите твои, ти си, навистина, во светата долина Тува!
- **13.** Јас те избрав и, тогаш, слушни го она што ти се објавува!
- 14. Јас сум, навистина, Аллах! Нема друг бог освен Мене. Па, обожавај Ме, и намаз извршувај за сеќавање на Мене!"
- 15. Ќе му дојде Часот на светот, навистина! Само што го кријам. За секој да биде награден за она за што се трудел.
- 16. Тогаш, нека не те одвраќа од него оној кој не верува во него и кој ја следи страста па да бидеш отфрлен!
- 17. И што е тоа, о Муса, во твојата десна рака?
- **18.** Муса рече: "Тоа е мојот стап, врз што се потпирам и со што лисјата за овците ги тресам, и за некои други работи."
- **19.** Аллах рече: "Фрли го, о Муса!"

فَلَمَّا أَنْهَانُودِيَ يَنْمُوسَىٰ ١

إِنِّةَ أَنَّارُبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۚ إِنَّكَ بِٱلْوَادِٱلْمُقَدِّسِ طُوَى ﴿

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَأُسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ١

إِنِّيَ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُ فِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِى ﴿

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَائِيَةُ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيَّةً أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيُتُجْزَى كُلُّ نَفْسِ بِمَاتَسْعَىٰ ٥

فَلَايَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَن لَايُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىــُهُ فَتَرْدَىٰ ۞

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَنْعُوسَىٰ ﴿

قَالَهِیَ عَصَایَ أَنَوَحَـُؤُاعَلَيْهَا وَأَهْشُ بِهَاعَلَىٰ عَنَمِی وَلِیَ فِیهَا مَنَارِبُ أُخْرَیٰ ﷺ

قَالَ أَلْقِهَا يَنْمُوسَىٰ ١

20. И Муса го фрли и, ете, змија што лази!

Cypa 20. Ta-xa

- 21. Аллах рече: "Земи ја и не плаши се. Ние ќе ја вратиме во она што беще порано.
- 22. И вовлечи ја раката твоја во пазувите: ќе ти се појави бела, без кој било друга мана,
- 23. за Ние да ти ги покажеме знаменијата Наши големи.
- 24. Оди фараонот! Toi. каі навистина, падна во пакост!
- 25. Муса рече: "Господаре мој, отвори ми ги градиве,
 - 26. и олесни ја работава моја,
- 27. и одврзи го јазолот од іазикот моі
 - 28. за да го сфатат говорот мој!
- **29.** Одреди ми помошник од семеіството мое,
 - 30. брат ми Харун!
- 31. Зацврсти ја со него моќта моја,
- 32. и здружи го во работава моја
 - 33. за да Те величаме многу,
- да Те споменуваме 34. и многу.

فَأَلْقَهُ افَاذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ١

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفُّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ١

وأضمم يذك إلى جناحك تغرج بيضآء مِنْ غَيْرِسُوءَ عَالِيَّةً أُخْرَىٰ ١

لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَنِيَنَا ٱلْكُثْرِي ٢

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ وَطَغَى ١

فَالَ رَبِّ ٱشْرَعْ لِي صَدْرِي ١

وَيَسِّرِلِيَ أَمْرِي ١

وَأَحْلُلُ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ١

يَفْقَهُواْقُولِي 🖄

وَأَجْعَلُ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي اللهِ

هَرُونَ أَخِي ٢

ٱشدُدبه وأزرى

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي (اللهُ)

كَ نُسَبِعَكَ كَثِيرًا ١

وَنَذُكُرُ لَو كَثِيرًا ١

- 35. Ти, навистина, не гледаш!
- 36. Рече: "Дадено ти е она што го бараше, о Муса!
- 37. И веќе по втор пат Ние те одликувавме,
- **38.** кога ѝ вдахнавме на мајката твоја само со она што се вдахнува:
- 39. "Стави го Муса во ковчег и фрли го во брановите, а брановите ќе го исфрлат на крајбрежјето, и ќе го земе непријателот мој и непријателот твој. И врз тебе фрлив љубов од Мене и, секако, да растеш под окото Мое."
- 40. И кога сестрата твоја помина... па, рече: "Сакате ли да ве упатам кој ќе се грижи за него?" И те вративме кај мајка ти за да се смират очите нејзини и да не се грижи. И ти уби човек па Ние те избавивме од грижата и те спасивме од сплетките. И со години остана меѓу жителите на Медјен а потоа дојде, о Муса, во време определено!
- **41.** А Јас те одбрав за објавата Моја.
- **42.** Одете, ти и брат ти, со знаменијата Мои, и постојано сеќавајте се на Мене!
- 43. Одете кај фараонот, тој, навистина, падна во пакост,

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَابَصِيرًا ١

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ٢

وَلَقَدْمَنَنَّاعَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ٢

إِذَا وْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَايُوحَىٰ ۞

آَنِ اَقْذِفِهِ فِى التَّابُوتِ فَاقْذِفِهِ فِى الْيَحِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّكِي وَعَدُوُّلَّهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّتِي وَلِنُصْنَعَ عَلَى عَنِيَ ﴿ إِلَيْهِ الْعَلَيْمَ اللَّهِ الْعَلَيْمَ الْكَ

إِذَ نَمْشِى أَخْتُكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدُلُكُو عَلَى مَن يَكُفُلُهُ مُرَجَعْنَك إِلَىٰ أَمِكَ كَىٰ نَقَرَ عَيْنُهَا وَلا تَعْزَنَّ وَقَلْتَ نَفْسًا فَنَجَيْنَكَ مِنَ الْفَيْ وَفَنَنَّكَ فُنُونًا قَلْمِثْتَ سِنِينَ فِي آهْلِ مَذَيْنَ ثُمَّ جِنْتَ عَلَىٰ قَدَرِينَمُوسَىٰ (اللهِ)

وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ١

ٱذْهَبْأَنتَ وَأَخُوكَ بِثَايَتِي وَلَائَنِيَا فِي ذِكْرِي ٢

اَذْ هَبَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ إِنَّى

- 44. па, зборувајте му со благи зборови, можеби, тоі опомени или ќе се заплаши."
- 45. Рекоа: "Господаре наш, Ние, навистина, се плашиме да не ни нанесе зло или да не ни напаствува!"
- 46. Рече: "Не плашете се! Јас сум, навистина, со вас: и слушам и глелам!"
- 47. Одете, тогаш, кај него и речете му: "Ние сме пејгамбери од Господарот твој, па испрати ги со нас синовите Израилови и не казнувај ги. Ние, секако, ти дојдовме со знамение од Господарот твој. И нека е селам врз оној кој го следи Патоказот!
- 48. Да, нам ни е објавено дека ќе биде казнет оној кој лаже и оној кој ги врти плеќите.
- 49. Фараонот рече: "Па, кој е Господарот ваш, о Муса?"
- 50. Муса рече: "Господарот наш е Оној кој на секое нешто му даде создателство а потоа го упати."
- 51. Фараонот рече: "Па, што се случи со поколенијата одамнешни?"
- 52. Муса рече: "Знаењето за нив е кај Господарот мој, во

فَقُولًا لَهُ وَقُلاً لِّينًا لَّعَلَّهُ رِسَدًكَّهُ أَوْ يَخْشَهِ إِنَّا لَعَلَّهُ مِنْ اللَّهُ

قَالَارِيَّنَا إِنَّنَا غَغَافُ أَن يَفْرُطُ عَلَيْنَا أَوْ أَن يَطْغَى ١

قَالَ لَا تَخَافَأً إِنَّنِي مَعَكُمَاۤ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ١

فَأَنْمَاهُ فَقُولًا إِنَّارَسُولَارَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيَ إِسْرَاءِ مِلَ وَلَا تُعَادِّ بَهُمُّ قَدْجِمْنَكَ بِعَايَةٍ مِّن زَيِكٌ وَٱلسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِٱتَّبَعَ ٱلْمُدُىٰ آلُ

إِنَّاقَدْ أُوحِيَ إِلَيْمَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كُذَّ ك

قَالَ فَمَن زَّئُكُمَا نَمُوسَىٰ اللَّهُ

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِي ٓ أَعْطَىٰ كُلُّ شَيْءٍ خَلْقَهُ رُثُمَّ هَدَىٰ ﴿ فَالَّارِينَ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ١

قَالَ عِلْمُهَاعِندَرَةِي فِي كِتنَبُّ لَا يَضِلُرَبِّي

Книгава. Господарот мој не скршнува во заблуда и не заборава."

- 53. Он ви ја одреди Земјата за крошна и по неа ви пробива патишта, и од небо ви спушта вода, па со помош нејзина, Ние вадиме парови на растенија различни.
- **54.** Јадете и пасете го добитокот ваш. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир.
- **55.** Од земја Ние ве создадовме и во неа ќе ве вратиме и од неа повторно ќе ве извадиме.
- **56.** И Ние веќе сите докази на фараонот му ги предочивме... кога, ете, ги сметаше за лажни и ги отфрли.
- **57.** Рече: "Ни дојде ли, о Муса, да нè истераш од земјава наша со волшебништвото твое.
- **58.** И Ние ќе ти подготвиме волшебништво, сосем сигурно, на ова слично. Одреди меѓу нас и меѓу тебе средба која ни ние ни ти не ќе ја откажеме, и на исто место."
- **59.** Рече: "Време за средбата ваша нека биде денот на

وَلَا يَسَى ١

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْ دَّاوَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلا وَأَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَاءَ فَأَخْرَجَنَا بِهِ: أَزْوَجُا مِن نَبَاتِ شَقَّى ۞

> كُلُواْ وَٱرْعَوْاْ اَنْعَلَمَكُمُّ إِنَّافِى ذَلِكَ لَآيَلتِ لِأَوْلِي َ النَّهَىٰ ۞

> > هِمِنْهَاخَلَقَنْكُمْ وَفِيهَانُعِيدُكُمْ وَمِنْهَانُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ٥

وَلَقَدْ أَرَثِينَهُ ءَايَنِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ١

قَالَ أَجِمْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا إِسِحْرِكَ يَكْمُوسَىٰ ٢

فَلَنَأْتِينَكَ بِسِحْرِمِّثْلِهِ وَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُغْلِفُهُ, نَعْنُ وَلآ أَنتَ مَكَانَا سُوَى ﴿

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ

знамето, и луѓето нека се зберат наутро!"

- **60.** И фараонот си замина, ги собра волшебниците свои и потоа, ете, пак се врати.
- 61. Муса им рече: "Тешко вам! Не фрлајте лага врз Аллах, зашто ќе ве уништи со казната. Пропадна оној што измислуваше лаги, секако!"
- **62.** И оние, шепотејќи нечујно, прерасправаа еднисодруги за работата своја.
- 63. Рекоа: "Овие двајца се волшебници кои сакаат да ве истераат, со волшебништвото свое, од земјата ваша, и да ви го одземат Патот ваш примерен.
- 64. Па, соберете ги итрините ваши а потоа дојдете едензадруг. Да, денес ќе биде спасен оној кој ќе победи!"
- **65.** Рекоа: "О Муса, или ти ќе фрлиш или, пак, ние ќе фрлиме први."
- **66.** Рече: "Не, фрлете вие!" Ете, јажињата нивни и стаповите нивни, му се причини дека тргнаа од волшебништвото свое.
- 67. И Муса, тогаш, во себеси почувствува страв некаков.
- **68.** Ние рековме: "Не плаши се, ти, навистина, ќе победиш!"

وَأَن يُعْشَرَالنَّاسُ ضُحَى ١

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَنَّ ١

قَــَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا نَفْتُرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَــٰدِ بَافِسُمْحِتَكُم بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ اَفْتَرَىٰ ۞

فَنَنَازَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا ٱلنَّجْوَىٰ اللَّ

ڡٞٲڶۊۛٳٳڹ۫ۿۮؘڹؚڶڛؘڃڒڹؚڽؙڔۣۑۮٳڹٲڹؿؗڂؚڔۣۼٲػٛۄ مِّڹ۫ٲۯۻۣػؙۄۑؚڛڂڔۿۣڡؘٵ ۅؘؽۮٚۿٵؚۑڟڔۑڡٞؾؚػؙٛۄؙٱڵؿؙڶؽٙ۞ٛ

فَآجِمُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَنْتُوا صَفَّا وَوَالْمَا فَا مَا الْمَوْمَ مَنِ أَسْتَعْلَىٰ اللهِ

قَالُواْيَنُمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَنْ تُلْقِى وَإِمَّآ أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿

فَالَ بَلْ أَلْقُواً فَإِذَاحِبَا أُمُّمَ وَعِصِيَّهُمُ يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مِن سِخْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْخَى ۞

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ، خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿

فُلْنَا لَا تَعَفْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ١

69. И фрли го она што е во десната рака твоја: тоа ќе го голтне она што го направија. Она што оние го направија, навистина, е итрина волшебникова. А волшебникот не ќе успее и каде било да се најде!"

70. И волшебниците паднаа со лицата на земја, велејќи: "Ние веруваме во Господарот и на Харун и на Муса!"

71. Рече: "Му поверувавте ли пред да ви дозволам? Тој, навистина, е поголем од вас, кој ве поучи во волшебништвото. Па, сигурно ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши, вкрстени ве распнам по ќе одзади и ветките урмини и сигурно ќе узнаете кој од нас е посилен и поистраен казнувач?"

72. Рекоа: "Нема да ти дадеме предност над јаснотиите што ни дојдоа и над Оној кој не создаде. Па, реши за она за што можеш да решиш. Ти решаваш само за она што е, навистина, од животот на овој свет."

73. "Да, ние веруваме BO Господарот наш; да, ќе ни ги прости гревовите наши и во волшебништвото во кое ти нѐ присили. Аллах најдобро наградува и најдолго казнува!

74. Да, на силникот кој ќе дојде каі Аллах ќе му припадне

قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُ وَمِلْ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمُّ إِنَّهُ ولَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرِ فَلَأُ قَطِّعَ اللَّهِ يَكُمْ وَأَرْجُلَّكُمْ مِّنْ خِلَفٍ وَلَأْصَلِبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَنَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ١

قَالُواْ لَن نُّوْثِرَكَ عَلَى مَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْبَيْنَاتِ وَٱلَّذِي فَطَرَ نَا فَأَقْض مَا أَنْتَ قَاضٌ إِنَّ مَا نَقْضِي هَاذِهِ ٱلْحَارَةُ ٱلدُّنْا اللهُ

> إِنَّآءَ امْنَابِرَ بِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَلِينَا وَمَآ أَكْرَهْتُنَا عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرُ وَٱللَّهُ خَنْرُ وَأَبْقَيَ اللَّهُ

Цехеннемот; во него умира и не ќе живее.

75. А на верниците кои ќе дојдат кај Аллах, кои работеа добри дела... та, ќе им припаднат степени високи:

76. бавчи ценнетски на Адн, меѓу кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за оној кој е чист.

77. И Ние веќе му вдахнавме на Муса: "Отпатувај ноќе со робовите Мои, а потоа покажи им го патот сув низ море, не стравувајќи дека ќе те стигнат и дека ќе те потопат!"

78. И фараонот ги следение со војската своја, но морските бранови ги разнесоа.

79. И фараонот го скршна во заблуда народот свој и не го упати по Патоказот.

80. О синови Израилови, Ние избавивме, навистина, ве OII непријателот ваш и ви ја ветивме десната страна од брдото Тур, и ви спуштивме и мана и препелица!

81. Јадете од добрата со кои Ние ве снабдевме и во тоа не бидете насилници за да не ве

فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِهَا وَلَا يَعْيَىٰ إِنَّ

وَمَن يَأْتِهِ ء مُوْمِنًا قَدْعَمِلُ ٱلصَّالِحَاتِ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلدَّرَجَنْتُ ٱلْعُلَى ١

جَنَّتُ عَدْدٍ تَجْرِي مِن تَعْنِهَ ٱلْأَنْهَ رُخَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰ إِلَّكَ جَزَّاءُ مَن تَزَّكِّي اللَّهُ

وَلَقَدْ أَوْحَيْ نَآإِلَى مُوسَى آنْ أَسْرِيعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِيبَسَا لَاتَحَافُ دَرُّكَا وَلا غَنُهُ إِنَّ اللَّهُ

> مَهُمْ فِرْعُونُ بِحُنُودِهِ ع شِيهُم مِنَ ٱلْمُ مَاغَشِيهُمْ

وَأَضَلَّ فِرْعُونُ قَوْمَهُ, وَمَا هَدَىٰ ﴿ كُنَّا

ىَىهَ ﴿ إِسْرَاءِ مِلَ قَدْ أَنِحَيْنَكُمْ مِنْ عَدُوكُمْ وَوَاعَدْنَكُو جَانِبَ ٱلْقُدرَ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ١

обзеде лутината Моја. Оној кого ќе го обзеде лутината Моја тој веќе се нурна во бездна.

82. Јас сум, навистина, Простувач за оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро и кој, потоа, ќе се упати.

83. "И што те натера да побрзаш, о Муса, пред народот твоі?"

84. Рече: "Оние, токму, се по мои, а јас кон тебе трагите побрзав, о Господару мој, да бидеш задоволен!"

85. Аллах рече: "Да, народот твој Ние по тебе го ставивме во искушение; го скршна во заблуда Самирија."

86. Па Муса му се врати на народот свој, лут и гневен, и рече: "О народе мој, нели Госповаш ви вети ветување дарот убаво? Ви се одолговлечи ли договорот? Или, пак, сакате да ја навлечете на вас лутината на Господарот ваш? И ете, така вие го изневеривте ветувањето кон мене."

87. Рекоа: "Не го изневеривме ветувањето кон тебе по волја наша, туку бевме товарени со товари од накитите на народот; тоа го фрливме, а потоа ГО фрли, исто така и Самирија."

فَقَدْهَوَىٰ ١

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا مُمَّ أَهْتَدَىٰ شَ

﴿ وَمَآ أَعْجَلُكَ عَن قَوْمِكَ يَكُمُوسَىٰ اللَّهُ

قَالَ هُمْ أُولَآءِ عَلَىٓ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِ لِتَرْضَىٰ ﴿

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السّامريُّ ١

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَن أَسِفُ أَقَالَ يَفَوْمِ أَلَمْ يَعِدُكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًاحَسَنَّأَ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُ أَمْ أَرَدتُمْ أَن يَعِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِن زَبِكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَوْعِدِي ﴿

قَالُواْ مَآأَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَيْكَنَا مُعِلِّكُنَا مُعِلِّنَا أَوْزَارًا مِن زِبَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَهَا فَكَذَلِكَ أَلْعَى ٱلسَّامِيُّ الْكَا

- 88. Па, им изнесе теле отелотворено. Како да рика. И тогаш рекоа: "Ова е богот ваш и богот на Муса; а тој веќе го заборави."
- **89.** Не гледаат ли дека тоа не им возвраќа ни збор, и дека нема моќ да им штети или да им користи?
- 90. Ним Харун, секако, им зборуваше и порано: "О народе мој, со тоа вие се пробате. Господарот ваш, навистина, е Милостив! Па, следете ме и бидете ѝ послушни на наредбата моја!"
- **91.** Рекоа: "Нема да престанеме да се придржуваме за него сè додека не ни се врати Муса."
- **92.** Муса рече: "О Харун, што те спречи, кога ги виде како скршнаа во заблуда?
- 93. Да не ме следиш и да заборавиш на наредбата моја."
- 94. Харун рече: "О синко на мајка ми, не тегни ме за брадава и за косава. Се плашев да не речеш направи раздор меѓу синовите Израилови и не ги зема предвид зборовите мои."
- 95. Рече: "Каква врска имаш ти со тоа, о Самарија?!"
- 96. Овој рече: "Јас го видов она што тие не го видоа: зграбив

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدُا لَهُ,خُوَارٌ فَقَالُواْ هَنَدَاۤ إِلَهُكُمْ وَإِلَهُمُوسَىٰ فَنَسِىَ ۞

> ٱفَلَايَرُونَ أَلَايَرَجِعُ إِلَيْهِ مِنْوَلَا وَلَا يَمْلِكُ لَمُمْضَرًا وَلَانَفْعًا ۞

ۅَلَقَدْقَالَ لَمُنَمُ هَنُونُ مِن قَبْلُ يَعَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم يِهِۦ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْنُ فَالَيِّعُونِ وَأَطِيعُوۤ أَمْرِي۞

> قَالُواْ لَنَ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَنَكِفِينَ حَتَى يَرْجِعَ إِلَيْنَامُوسَىٰ ﴿

قَالَ يَنَهَرُونُ مَامَنَعَكَ إِذَرَأَيْنَهُمْ صَلُّوا ١

ٱلَّاتَنَّبِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ١

قَالَ يَبْنَؤُهَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَقِى وَلَابِرَأْسِيَّ إِنِّ خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَقْتَ بَيْنَ بَخِيَّ إِسْسَرَّهِ يِلَ وَلَمْ تَرْقُبُ قَوْلِي ﴿

قَالَ فَمَاخَطْبُكَ يَسَمِرِئُ ١

قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَبْشُرُواْ بِهِ - فَقَبَضْتُ

нешто од трагите на пејгамберот, а потоа го фрлив. И ете, така во душава ме поттикна нешто на зло."

97. Муса рече: "Бегај, ова ли ќе го тврдиш низ целиот живот твој, навистина! - 'Не допирај ме!' Те чека и ветувањето кое, навистина, не ќе го избегнеш. И погледни го овој твој бог кому му се оддаде. Ќе го запалиме, сигурно! И пепелот низ морето ќе го фрлиме!

98. Вашиот бог, навистина, е Аллах; нема друг бог освен Него. Знаењето Негово ги опфаќа сите нешта."

99. И ете, така Ние ти ги кажуваме кажувањата за оние кои веќе поминаа. А од Наша страна ти дадовме, секако, Опомена.

100. Кој ќе биде рамнодушен кон него ќе понесе на Денот суден тешко бреме, навистина!

101. И за навек ќе остане во таа тешкотија. Е, само колку е лош за нив тој товар на Денот суден!

102. На Денот кога ќе се дувне во Сурлата... на Денот тој, кога Ние ќе ги збереме силниците, а тие подбелени!

قَبْضَكَةً مِنْ أَثَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي شَ

قَصَالَ فَأَذْهَبَ فَإِنَ لَكَ فِي ٱلْحَيْوَةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٌّ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَةٌ. وَانظُرْ إِلٰٓ إِلَىٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْمَتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحُرِقَنَـُهُ ثُمَّ لَنَسِفَنَـُهُ فِي ٱلْيَرِ نَسْفًا ﴿

إِنْكُمَاۤ إِلَهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَاۤ إِلَهَ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿

> كَنَالِكَ نَقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءَ مَاقَدْ سَبَقَ وَقَدْءَ اَلْمِنْكَ مِنْ لَذَنَا ذِكْرًا

مَّنْ أَغْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ بَعْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ وِزْدًا ١

خَيْلِينَ فِيدُّوسَاءَ لَمُنْمَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ مِثَلًا ١

يَّوْمُ يُفَخُ فِي ٱلصُّورِّ وَغَشُرُ ٱلمُجْمِعِينَ يَوْمَ إِذِنْ وَاَ الْنَّ 103. Ќе си шепотат еднинадруги: "Останавте само десет дена."

104. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. И кога ќе рече оној, најпаметниот од нив: "Останавте само еден ден!"

105. И те прашуваат за брдата, па, кажи: "Господарот мој ќе ги здроби во прашина,

106. а местата во кои биле ќе ги остави пусти,

107. па, по земјата не ќе видиш ни кривина ни пречка."

108. На Денот тој, ќе го следат оној што ќе ги вика и за него не ќе има пречка. И гласовите ќе замолчат пред Милостивиот и само шепот ќе слушнеш.

109. На Денот тој посредувањето ќе му користи само на оној кому ќе му дозволи Милостивиот и со чиј говор Он ќе биде задоволен.

110. Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив; оние со знаењето не можат да Го опфатат.

111. A лицата ќе бидат потчинети пред Живиот и Пос-

بتَخَفَتُوكَ يَنْهُمْ إِن لِيَثْتُمْ إِن لِيَثْتُمْ إِلَّاعَشَرًا ١

نَّعَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْنَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لِّنْتُدْ إِلَّا يَوْمَا ﴿

وَيَسْتَأُونَكَ عَنِٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ١

فيَذَرُهَاقَاعَاصَفْصَفَا ١

لَّا تَرَىٰ فِيهَاعِوَجَا وَلَآ أَمْتَا ال

يُوْمَبِذِ يَتَيِّعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَاعِيَ اَلْمُوحَشَّعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّمْ َنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّاهَسَا ﷺ

يُوْمَيِدِلَّا نَفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَنُ وَرَضِيَ لَهُ, قَوْلَا ﴿

يَعْاَمُ مَا بَايْنَ أَيْدِ سِهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ. عِلْمًا ﴿

وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّورِ وَقَدْ خَابَ

тојаниот. Ќе пропадне, сигурно, оној што ќе понесе зло бреме!

112. Оној кој работи добри дела е - верник, не се плаши ни од штета ни од неправда.

113. И ете, така Кур'анот Ние го објавивме на арапски јазик и во него ги поредивме ветувањата за да бидат богобојазливи или опоменувачки да влијае врз нив.

114. Па, Аллах е Вишен! Владар вистински! И не брзај со Кур'анот пред да ти се заврши вдахновението негово. И кажи: "Господаре мој, зголеми го знаењето мое!"

115. И на Адем, сигурно, Ние му препорачавме. Потоа тој заборави. И кај него не најдовме решителност.

116. И кога Ние им рековме на мелеките: "Паднете му на сеџде на Адем и, ете, паднаа на сеџде, освен Иблисот кој го отфрли тоа.

117. Тогаш Ние рековме: "О Адем, овој, навистина, е непријател, твој и на жената твоја. Па, така, никако нека не ве истера од Џеннетот; ќе се унесреќите.

118. Да, во Џеннетот не ќе останеш ни гладен ни гол;

119. да, во Џеннетот не ќе останеш ни жеден ни испотен."

مَنْ حَمَلُ ظُلْمًا ١

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّلِحَنتِ وَهُوَمُؤْمِثُ فَلا يَغَاثُ ظُلْمًا وَلاهَضْمًا شَ

ۅؖػۮٚڸڬٲؘڒڷٚٮؗۮؙۊٛڗٵڹ۠ٵۘۜڝۯؠؾۜٵۅؘڝڗۜڣٚٮؘٵڣۣۑۼ ڡؚڹؘٲڶۅؘؚڲۑڍڵعؘڷۿؘم۫ؠۜڶۘڡؙۛۅڹٲۏٛؿؙڿۮؚڞؙۿؙؗؗؗؗ؋۫ۮؚٞٛڒؙٳ۞

فَنَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَاكُ الْحَقُّ وَلَاتَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ مِنقَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ وَقُل زَبِّ زِدْنِي عِلْمَالِيُّ

> وَلَقَدْعَهِدْنَاۤ إِلَىٓءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِى وَلَمۡ نَعِد لَهُ,عَرْمَا ﴿

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمُلَتِيكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدْمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّاۤ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۞

فَقُلْنَايَتَادَمُ إِنَّ هَلْدَاعَدُوُّلَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا يُغْرِجَنَّكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفَى ﴿

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُ إِفِهَا وَلَا تَضْحَىٰ ١

120. Па, Шејтанот, дрдорејќи му, рече: "О Адем, да те натерам ли да се приближиш до стеблото на вечноста и на власта која не исчезнува?"

121. И двајцата пробаа од него, и започнаа, тогаш, да им се покажуваат нивните срамни места, и почнаа да ги покриваат, фрлајќи врз нив лисја џеннетски. И Адем не го послуша Господарот свој па скршна од патот.

122. Потоа Господарот негов го избра, му прости и го упати.

123. Рече: "Слегувајте од него сите! Еднинадруги ќе бидете непријатели. "Ќе ви доаѓа од мене Патоказ, сигурно! Па, кој ќе го следи Патоказот мој не ќе скршне во заблуда и не ќе зажали.

124. А кој ќе биде рамнодушен кон опомената моја за него, навистина, има безизлезен живот, и на Денот суден Ние ќе го приведеме слеп.

125. Ќе рече: "Господаре мој, зошто ме преведе слеп, а јас гледав."

126. Аллах ќе рече: "Ете, така! Ти доаѓаа ајетите Наши па

فَوَسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَانُ قَالَ يَتَعَادَمُ هَلْ أَدُلُكَ عَلَى شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكِ لَا يَبْلَىٰ إِنَّا

قَالَ ٱهْبِطَامِنْهَا جَبِيغًا أَبِعْضُكُمْ لِبَعْضِ عَدُوُّ فَإِمَّا يَأْلِنَّكُمُ مِنِّي هُدَى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاى فَلاَيضِلُّ وَلَايَشْقَى ﴿

قَالَ رَبِّ لِمُ حَشَّرْتَنِيَّ أَعْمِيْ وَقَدْكُنْتُ بِصِيرًا ا

قَالَ كَذَلكَ أَنْتُكَ ءَائلُنَا فَنُسِينَا ۗ وَكَذَلكَ

забораваше на нив. И ете, така денес ќе бидеш заборавен."

127. И ете, така Ние ќе ги казнеме оние кои претеруваа... и кои не веруваа во ајетите од Господарот негов. А казната на Ахирет, сигурно, е пожешка и потрајна.

128. Не се ли упатени кон тоа колку поколенија пред нив Ние уништивме по чии домови оние, токму, одат. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбир!

129. И да не претходеше зборот на Господарот твој, казната ќе беше неминовна и, ете го крајот определен!

130. Стрпи се за она што го зборуваат. И величај Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, пред изгрејсонце и пред зајдисонце, и во доцнежните часови. И на крајот на денот, исто така, за да бидеш задоволен!

131. И не фрлај го долго опулот твој кон она што Ние одредивме да биде тој задоволен, од чии видови има и цвеќе за животот на овој свет, за да ги испробаме во тоа. 'Рскот од Господарот твој е најдобар и најтраен!

132. И нареди му на семејството твое намаз! И истрај во тоа! Не бараме од тебе да се снабдуваш.

ٱلْيَوْمَ لُسَىٰ ١

ۅۘڲڬؘڵؚڬۼٞڗؚؽڡڽ۫ٲۺؘۯڡؘۅڬٙۿٷۣ۬ڡڹؙڿٵؽڬؾؚۮۑٙڡؚ ۅؘڶڡؘۮؘٲؙڵؙٳٚڿۯؚۊٲۺؘڎؙۘۏٲؘؠۼٙ۞ٛ

ٲڡؘڵؘۄ۫ؠۜۿؚڸؚڟؗؗٞؗؠٞػٲۿڵػڬٵڣۧڵۿؠڡؚۜڹؘٲڶڤڗؙۅڹؠٙۺٛۅڹ ڣۣ؞ڛؘڂڮڹۣؠؠؖ۫ٳڎؘڣۣۮؘڸڬ؆ٛؽؘٮ۫ؾؚڵؚؖٷ۫ڸۣٱڶتُڰؽ۞

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن دِّيِكَ لَكَانَ لِزَامًا وَلَاكَلِهَ لَكَانَ لِزَامًا وَلَاكُمْ نَا لِزَامًا

فَاصْدِعَک مَایقُولُونَ وَسَیّعْ بِحَمْدِ رَیِّكَ قَبَلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَ ۖ وَمِنْ ءَانَآ بِي ٱلَّیْلِ فَسَیِّعْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَا رِلَعَلَّكَ تَرْضَیٰ ۞

وَلَا تَمُدُنَّ عَيْنَكَ إِلَى مَامَتَّعْنَابِهِ ۚ أَزْوَجًا مِنْهُمْ زَهَرَةَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهُ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌوَٱبْقَى ﷺ

وَأَمُّرَا هَلَكَ بِالصَّلَوَةِ وَآصَطَبِرْعَلَيْهَا ۖ لَانَسْنَاكُ رِزْفَا ۗ غَنُ نَزُرُقُكُ ۗ وَٱلْعَنِقِبَةُ لِلنَّقَوَىٰ ۞

Ние, токму, те снабдевме. За богобојазливите крајот е добар.

133. И зборуваат: "Зошто не ни доіде аіет од Господарот негов?" Не им дојде ли јаснотија за она што е во страниците одамнешни?"

134. А Ние CO казна ла ги уништивме пред него ќе речеа: "Господаре наш, зошто не ни испратиш пејгамбер? Ќе ги следевме ајетите Твои и пред да сме понижени и отфрлени!"

135. Кажи: "Сите чекаат. Па чекајте и вие. Ќе узнаете кои се Следбениците на патот вистински и кои се упатените!"

ЕЛ-ЕНБИЈА (Пејгамбери) XXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. За луѓето се приближува пресметката нивна, а тие се безгрижни и рамнодушни кон неа.
- 2. Опомената од Господарот нивни не им дојде а да не ја сослушаат и со неа да не се изигруваат.
- 3. Срцата нивни се расфрлани; тајно СИ шепотат

وَقَالُواْ لَوْ لَا يَأْتِينَا بِعَالِيةٍ مِن رَّبِّهِ عَ أُوَلَمْ تَأْمِم بَيْنَهُ مَا فِي الصُّحُفِ ٱلْأُولَى ١

وَلَوْأَنَّا أَهْلَكُنَّهُم بِعَذَابِ مِن قَبْلِهِ، لَقَ الْوَارَبَّنَا لَوَلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰكِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ شَ

قُلْكُلُّ مُّرَيْضٌ فَتَرَيْضُواْ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ ٱلصِّرَاطِ ٱلسَّوي وَمَن ٱهْتَدَىٰ ﴿ السَّوي وَمَن أَهْتَدَىٰ ﴿ اللَّهُ



ٱقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ

مَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِمِّن رَّيِّهِم مُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ١

لَاهِكَةُ قُلُهُ مُهُمَّ وَأَسَرُواْ ٱلنَّجُوى ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ

кои зулум доверуваат оние направија: "Нели ова е човек вам сличен? Ќе се поведувате ли за волшебништвото а глепате дека тоа е така."

- 4. Рече: "Господарот мој знае говорот и на небо и на Земја. Он е Слушач и Зналец!"
- 5. Но, не! Само велат: "Тоа се само сништа нејасни; тоа е само лага. Тој е поет, па ни дојде со знамение како што беа дошле одамнешните."
- 6. Градот пред нив што Ние го уништивме не веруваше. Па, ќе веруваат ли тие?
- 7. И пред тебе Ние испраќавме луѓе на кои им објавивме. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако вие, навистина, не знаете.
- 8. И Ние не ги направивме тела, кои не јадат храна и кои би биле вечни.
- 9. Потоа се овистини ветувањето; тогаш Ние ги избегнавме оние кои сакавме, а расипаните ги уништивме.
- 10. Ние, секако, ти објавивме Книга во која има опомена за вас. Нема ли да се вразумите?

هَلْهَ اللَّا اللَّهِ اللَّهُ مُثَلُّكُمُ أَفْتَأْتُوكَ مُ أَفْتَأْتُوكَ ٱلسِّحْدَ وَأَنتُهُ تَبْصِرُونَ ٢

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ ٱلْقَوْلِ فِي ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

بَلْ فَالْوَاْأُضْعَاثُ أَحْلَىمِ بَلِ ٱفْتَرَىٰهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَابِنَايَةِ كَمَآأُرْسِلَٱلْأُوَلُونَ ۞

مَاءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنَهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُوك ۞

وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلُكَ إِلَّا رِجَالًا نُوِّحِىٓ إِلَيْهِمُّ فَسَنُلُوٓاْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنتُهُ لَا تَعْلَمُونَ ٢

وَمَاجَعَلْنَهُمْ جَسَدًا لَآيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ

ثُمَّصَدَقْنَاهُمُ ٱلْوَعَدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَن نَشَآءُ وَأَهْلَكَ نَا ٱلْمُسْرِفِينَ ١

لَقَدْأَنزَلْنَا ٓ إِلَيْكُمْ كِتَبَافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفْلًا

- 11. И колку градови Ние ги снемавме кои беа зулумќари и по нив создадовме други луѓе.
- **12.** И бидејќи ја усетија строгоста Наша веднаш од градот избегаа.
- 13. Не бегајте, вратете се онаму каде што живеевте удобен живот, и во огништата ваши, бидејќи ќе бидете одговорни.
- **14.** Рекоа: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумкари."
- **15.** И тоа нивно довикување не престануваше сè додека Ние не ги направивме жито пожнеано.
- **16.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив за да си играме.
- 17. Кога би посакале да се забавуваме со тоа Ние не би зеле ништо од Нас, но тоа Ние не го правиме.
- 18. Но,не! Туку Ние невистината ја потискуваме со вистината и, така, невистината е спречена и исчезнува. Тешко вам за она што му го припишувате на Аллах!
- 19. И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! А оние

وَكُمْ قَصَمْنَا مِن قَرْبِيةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَا فَالْمَدَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِدِينَ اللَّهُ

فَلَمَا آحَسُوا بَأْسَنَآ إِذَاهُم مِنْهَا يَرَكُضُونَ ١

لَانَرَكُشُواْ وَآرْجِعُوٓ اللَّهُ مَاۤ أَثَرِفَتُمُ فِيهِ وَمَسَدِكِنِكُمْ لَعَلَكُمْ شُتَلُونَ ﴿

قَالُواْيِنُوَيْلُنَآ إِنَّاكُنَّا ظَلِلِمِينَ ٢

فَمَازَالَت تِلْكَ دَعُونهُمْ حَتَى جَعَلْنهُمْ حَتَى جَعَلْندُهُمْ حَتَى جَعَلْندُهُمْ حَصِيدًا خَيْدِينَ ٢

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا لَعِبِينَ

لَوَّأَرُدْنَا آنَ نَنَخِذَ لَمُوا لَّا تَخَذَنَهُ مِن لَدُنَّا ﴿

َبُلَ نَقَّذِفُ بِالْمُقِّ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدَّمَعُهُ, فَإِذَا هُوَزَاهِقٌ وَكَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّانَصِفُونَ ۞

وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ عِندُهُ

кои се во близината Негова не престануваат во ибадетот кон Него и не се заморат.

- 20. И деноноќно Го величат; лаги не измислуваат.
- 21. Или, земаат ли од земјата божества некакви што ќе можат да оживуваат?
- 22. И кога би имало небесата и на Земјата друго божество освен Аллах пропаднале, сигурно! Па, нека биде славен Аллах, Господарот на Аршот, од она што Му го припишуваат!
- 23. И не ќе биде прашан за она што го прави, а тие ќе бидат прашани.
- 24. Или, пак, покрај Аллах онземаат божество? Кажи: "Донесете, тогаш, доказ ваш. Оваа Опомена е за оној што е со мене и Опомена е за оној што е пред мене. Но, мнозинството од нив не ја знаат вистината: ете, рамнодушни се!
- 25. И Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе а да не му објавивме дека нема друг бог освен Него; па, тогаш, само Мене обожавајте ме!
- 26. И зборуваа: "Милостивиот си присвои дете." Славен нека биде Он! Но, робовите се само благородни.

يُسَبِّحُونَ أَلَيْلُ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ١

أَمِرَاتَّخَذُوٓا عَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ١

لَوْكَانَ فِيهِمَآ الْمُخَالِكُةُ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبُحُنَ أُللَّهُ رَبِّ أَلْعَرْشُ عَمَّا يَصِفُونَ (أَنَّا

لَايُسْتُلُعَمَّايَفْعَلُ وَهُمْ يُسْتُلُونَ اللَّ

أَمِر ٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِ ٤٠ الِمَةُ قُلْ هَاتُواْ بُرْهَانَكُرُ هَنْدَاذِكْرُمُنَمِّعِي وَذِكْرُمَن قَبْلِيٌّ بَلْأَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَتَّ فَهُم مُعْرِضُونَ ١

وَمَآ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِيّ إِلَّهِ أَنَّهُ رُلَّ إِلَّهَ إِلَّا أَنَا فَأَعْدُونِ ١

وَقَالُواْ اَتَّخَـٰذَالرَّحْنُ وَلَدَّا شُبْحَنَٰذُ, بَلْعِبَادُ مُّكُرِمُونِ ﴿

- **27.** кои не претекнуваат во зборувањето, туку се однесуваат според наредбата Негова,
- 28. Он го знае и она што е пред нив и она што е по нив; тие ќе посредуваат само за оној со кого е Он задоволен. Оние, бидејќи се плашат од Него, се чувствителни!
- 29. А оној меѓу нив кој вели: "Да, јас сум бог покрај Него" ќе го казниме со Цехеннемот. И ете, така Ние ги казнуваме неверниците.
- 30. Не гледаат ли оние кои не веруваат дека и небесата и Земјата беа, навистина, една целина па Ние ја раздвоивме. И сè што е живо Ние од вода го создадовме. Не веруваат ли?
- 31. И по земјата Ние подигнавме планини без таа да ги стресе и создадовме патишта широки меѓу планините, патеки, за да се управуваат по нив.
- **32.** И Ние небото го создадовме како покрив сигурен. Но, оние се рамнодушни кон знаменијата Наши.
- 33. И Он ги создаде ноќта и денот, Сонцето и Месечината. И сè во вселената плови.
- 34. И Ние човекот пред тебе не го создадовме вечен. Е, па, ако

لَايَسْيِقُونَهُ,بِٱلْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ - يَعْمَلُونَ ﴿

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ ﴿ إِلَّا لِمَنِ أَرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَةِهِ مُشْفِقُونَ ﴿ إِلَّا لِمَنِ أَرْتَضَىٰ وَهُم مِّنْ خَشْيَةِهِ مُشْفِقُونَ ﴿

وَمَن يَقُلُ مِنْهُمُ إِنِّ إِلَّهُ مِّن دُونِهِ عَنَدَلِكَ
 بَخْزِيهِ جَهَنَّ مُّ كَذَلِكَ بَخْزِي ٱلظَّل لِمِينَ ﴿

أُوَلَّهُ يَرْأَلَّذِينَ كَفُرُواْ أَنَّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ كَانَارَتْقَا فَفَنْقَنْهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءَكُلُّ شَيْءٍ حَيِّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ۞

وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَعِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَكَلَهُمْ يَهْتَدُونَ ٢

وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَآءَ سَقَفًا تَعَفُّوطَكَّ أَ

وَهُوَاْلَذِی خَلَقَ الَّیْلَ وَالنَّمَارَ وَالشَّمْسَ وَالْفَمِّرُكُلُّ فِي هَلَكِ يَسْبَحُونَ ۞

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِمِن فَبَلِكَ ٱلْخُلِّدُّ أَفَإِين مِّتَ

ти умреш, вечни ли ќе бидат тие?

35. Секој човек ќе ја вкуси смртта. Ние ќе ве испробаме и со добро и со зло искушение. И нам ќе ни се вратите!

36.И ако те видат оние кои не веруваат, само те исмеваат: "Тој ли е овој кој ги споменува божествата ваши?" Тоа се, токму, оние кои не веруваат во Опомената на Милостивиот.

37. Човекот е создаден набрзина. Ке ви ги покажам знаменијата Мои, па не барајте со Мене да брзате!

38. И велат: "Што е со ветувањето ако сте искрени?"

39. Или кога неверниците би знаеле кога ќе се оствари, огнот ни од лицата нивни ни од плеќите нивни не би можеле да го отстранат а ниту, пак, би им се помогнало,

40. туку би им дошло одненадеж, вчудоневидувајќи ги, и не ќе можат да го отстранат и тогаш не ќе бидат здогледани.

41. Беа исмевани и пејгамберите пред тебе, секако! Па, кај оние од нив кои се исмеваа им се оствари она за што, токму, се исмеваа.

42. Кажи: "Кој ќе ве штити деноноќно од Милостивиот?"

فَهُمُ ٱلْخَالِدُونَ ١

كُلُّ نَفْسِ ذَابِّفَ أَلْمَوْتُ وَبَنْلُوكُمُ مِالشَّرِوَالْخَيْرِ فِنْمَنَّةٌ وَإِلَيْمَا تُرْجَعُونَ ۞

ۅٙٳۮؘٵڔ؞ٙۘٵڬ؞ٲڵٙؽڹؘۘػڡؙۯؖۊٲٳٮێۜڹڿۮؙۅڹڬ ٳؚڵۜۿؙۯؙۅٵۿڬۮؘٵڷڵؽٸێۮٚػٛۯٵڸۿٮۜػٛؗٞؗؗؗؗؗؗؠ ۅۿؠڹؚڂؚڔؚٳڒٙڡۧؽٚۿؗؠ۫ۘڝڬڣؚۯؙۏٮڰ

خُلِقَ ٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلِّ سَأُوْدِيكُمْ ءَايَنِقِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوبِ ۞

وَيَقُولُونَ مَنَى هَذَا الْوَعَدُ
إِن كُنتُدُ صَلِيقِينَ ﴿
إِن كُنتُدُ صَلِيقِينَ ﴿
لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُواْ حِينَ لَا يَكُفُونَ
عَن وُجُوهِ هِمُ النَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ
وَلا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَ لَهُ فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُوكَ رَدَّهَا وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ۞

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِمِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّاكَانُواْ هِ. يَسْنَهَزِءُونَ ۞

قُلْ مَن يَكُلُونُ كُم إِلَيْنِ وَالنَّهَارِمِنَ ٱلرَّحْمَٰنِّ

Тие се кон Опомената на Господарот свој рамнодушни!

- 43. Или, пак, ќе ги поддржиш божествата а не Нас? Оние не можат себеси да си помогнат, а ниту пак од Нас да ги придружуваат.
- 44. Но, за нив и предците нивни Ние одредивме да уживаат сѐ времето полека не им продолжи. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја стеснуваме земјата од краиштата нејзини? И оние ли се побелнипи?
- 45. Кажи: "Јас ве опоменувам, навистина, со објавата." Но, глувите не го слушаат повикот кога ќе билат опоменати.
- 46. И кога би ги допрел само казната замав ОЛ Господарот твој сигурно би рекле: "Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумкари!"
- 47. На Денот суден Ние ќе ги поставиме мерилата на правдата и тогаш не ќе биде оштетен. И ако нешто биде ситно колку една голушка ќе му го дадеме. Доста е тоа што Ние ќе пресметуваме.
- 48. Ние веќе и на Муса и на Харун им дадовме Разделувач на вистината од невистината, и Светлина и Опомена за богобојазливите,

أَرْ لَمُمْ ءَالِهَا ۗ تُمْنَعُهُم مِن دُونِنَا ۚ لاَيَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلاَهُم مِنَا

بَلْ مَنْعَنَا هَا وُلآء وَءَابَآءَ هُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُهُ أَلْلاَدُ وَبِ أَنَّانَأْتِي ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْعَدَابُونَ ١

قُلْ إِنَّمَآ أَنْذِرُكُم بِٱلْوَحِيُّ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا مَا مُنذَرُونَ ا

> وَلَين مَّسَّتَهُ مِنْفَحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَتُهُ لُونَ لَوْ لَلْنَا إِنَّاكُنَّا ظَلَمِنَ ١

وَنَصَهُ ٱلْمَوَاذِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيْدَمَةِ فَلَالْظُـكُمُ نَفْشُ شَيْئًا وَإِن كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَنْفُ ابِهَ أُوكُفَىٰ بِنَا حَسِيدَ ١

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَا رُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيآ ا

460

- 49. кои се плашат од Господарот свој во тајност и кои го предвидуваат Часот определен.
- 50. А овој Кур'ан е благослове-Опомена која Ние ја објавуваме.Зошто, тогаш, го пренебрегнувате?
- 51. И на Ибрахим Ние му го дадовме показот негов и порано. И Ние добро го познававме.
- 52. Кога му рече на бабо му и на народот свој: "Какви се овие контури кон кои вие се оддавате?"
- 53. Рекоа: "Ги најдовме предците наши како ги обожаваат."
- 54. Рече: "Вие и предците ваши веќе скршнавте во заблуда очигледна!"
- 55. Рекоа: "Ни дојде ли со вистина или, пак, си играш?"
- 56. Рече: "Но, не! Господарот ваш е Господарот на небесата и на Земјата; Он нив, токму, ги создаде. Јас сум ваш сведок.
- 57. И се колнам во Аллах дека, штом ќе се оддалечите, сигурно ќе ги скршам киповите ваши.
- 58. Всушност, ги здроби во парчиња, освен големиот за да му се обратат.

ٱلَّذِينَ يَغْشُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ١

وَهَاذَا ذِكْرُ مُبَارِكُ أَنزَلْنَهُ أَفَائتُمْ لَهُ. مُنكِرُونَ ٢

﴿ وَلَقَدْ ءَانَيْنَآ إِبْرَاهِيمَ رُشَدَهُ.مِن قَبْلُ وَكُنَّا

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَاهَاذِهِ ٱلتَّمَاثِ لُٱلَّتِي أَنْتُمْ لَمُاعَنِكُفُونَ ١

قَالُواْ وَجَدْنَا ءَابَاءَ نَاهَا عَنبدين ٢

قَالَ لَقَدْ كُنتُهُ أَنتُمْ وَءَابَ آؤُكُمْ في ضَلَال مُبين (ا

قَالُواْ أَجِنْتَنَابِالْخَقَّ أَمْ أَنتَ مِنَ اللَّعِينَ ١

قَالَ بَلِ زَيْكُمْ وَرَبُّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُ رَبِي وَأَنَا عَلَى ذَلِكُمُ مِنَ الشَّنهديك ١

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَمَكُمْ بَعْدَأَن تُولُّواْ

461

59. Рекоа: "Кој го направи ова со божествата наши? Тој, навистина, е зулумќар!"

60. Рекоа: "Слушнавме за едно момче кое го споменуваат; го викаат Ибрахим."

61. Рекоа: "Доведете го пред очите на луѓето за да посведочат!"

62. Рекоа: "О Ибрахим, ти ли го направи ова со божествата наши?"

63. Рече: "Не, тоа го направи најголемиот од нив: ете, прашајте го! Ако зборуваат?"

64. Па се присобраа и рекоа: "Вие сте, навистина, зулумкари!"

65. Потоа ги наведнаа главите свои и рекоа: "Знаеш ли дека тие не зборуваат?"

66. Рече: "Е па, ќе обожавате ли други богови освен Аллах кои во ништо не можат да ви користат и да ви наштетат?"

67. Тешко и вам и на оние кои ги обожавате, освен Аллах! Нема ли да се вразумите?

68. Рекоа: "Запалете го и помогнете ги божествата ваши, ако сакате тоа за нив да го направите!"

قَالُواْمَن فَعَلَ هَذَابِعَالِهَتِنَآإِنَّهُ لِلَهِنَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

قَالُواْسَمِعْنَافَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَإِبْرَهِيمُ

قَالُواْ فَأَتُواْ بِدِءَ عَلَىٰ أَعَيْنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿

قَالُوٓاْءَأَنتَ فَعَلْتَ هَلْذَائِ الْمِيسَايَةِ إِبْرَهِيمُ

قَالَبَلْ فَعَلَهُ,كِيرُهُمْ هَنذَا فَسَنْلُوهُمْ إِن كَانُوْأَيْطِقُونَ ۞

> فَرَجَعُوۤ إِلَىٰ اَنفُسِهِ مَفَقَالُوۤ اَإِنكُمُّ اَنتُمُ ٱلظَّلِمُونَ ۞ ثُمَّ تَكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِ مَلَقَدٌ عَلِمْتَ مَاهَدُوْلاَ مِنطِقُونَ ۞

قَالَ أَفَتَعْ بُدُونَ مِن دُونِ ٱللهِ مَالَا يَنفَعُكُمْ شَيْنًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ۞

> أُفِّ لَكُوْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

قَالُواْ حَرِقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْ عَالِهَ تَكُمْ إِن كُنْهُمْ فَعِلِينَ ﴿ **Цуз** 17

الجزء ۱۷ سورة الأنبياء ٢١

69. Ние на глас рековме: "О оган, стани ладен и спасоносен за Ибрахим!"

70. И посакаа да му стават стапица, но Ние ги поразивме.

71. И Ние го спасивме него и Лута на земјата која ја благословивме за световите.

72. И Ние го подаривме Исхака, а и Јакуба како внук. И Ние одредивме двајцата да бидат добри.

73. И Ние ги одредивме да бидат водачи кои ќе упатуваат наредбата Наша и вдахнавме да работат добрини, па извршуваат намаз и па паваат зекат. Нас не обожаваа!

74. И на Лут Ние му дадовме и мудрост и знаење и го избавивме од градот во кој беа присутни лоши навики. Злодејци беа, навистина, сограѓаните негови... расипани!

75. И Ние го воведовме во милоста Наша; беше, навистина, меѓу добрите луѓе.

76. И на Нух, кога порано повика, му се оѕвавме: Ние избавивме него и семејството негово од несреќата голема;

77. и Ние го заштитивме од луѓето негови кои ги сметаа за лажни ајетите Наши. Злодејци

قُلْنَايِنَنَارُكُونِي مَرْدَا وَسَلَنَمًا عَلَى إِنَّا هِيمَ اللَّا

وَأُرَادُواْ بِهِ عَكَيْدُافَجَعَلْنَا هُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿ اللَّهُ مُ الْأَخْسَرِينَ ﴿ اللَّهُ

وَنَعَيْنَكُ وُلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَرَكْنَافِهَا للعكلمين الله

وكُلاَ جَعَلْنَاصِلُهِ اللهِ

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيِمَّةُ يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأُوْحَيْـنَآ إليهم فعنك ألخيرات وإقام ألصكوة وَ إِينَاءَ ٱلرَّكَوْ قِوْكَانُواْ لَنَاعَبِدِينَ ١

وَلُوطًاءَ الْمِنْكُهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَيْنُهُ مِنَ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِي كَانَت نَّعْمَلُ ٱلْخَبَكَيثُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْ مُسَوْءِ فَسِقِينَ ١

وَأَدْخُلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَأَ إِنَّهُ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

وَنُوجًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَكِبُلُ فَٱسْتَجَبْنَالُهُ فَنَجَيْنَكُهُ وَأُهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ

وَيْصَرّْنِكُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِتَايَلِتِنَآ أَيْتُمُ كَانُواْقَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ ١ беа, навистина, па сите заедно ги потопивме.

- 78. И Давуд и Сулејман кога судеа за посевот што ноќе го пасеа овци од некои луѓе... Бевме сведоци за судењето нивно.
- 79. И Ние тогаш одредивме Сулејман да проникне во тоа. И на двајцата им дадовме мудрост и знаење. И Ние ги потчинивме и планините и птиците, заедно со Давуд, да оддаваат слава; ете, тоа го направивме.
- **80.** И Ние го научивме да прави штитови за вас, да ве штитат од непријателот ваш. Е па, ќе бидете ли благодарни?
- **81.** И на Сулејман му дојде силен ветар, кој дуваше по наредбата негова, по земјата што ја благословивме... Ние постојано ги знаеме сите нешта,
- 82. и шејтаните, исто така, кои за него длабеа и кои работеа и други работи освен тоа; Ние постојано бдеевме врз нив.
- 83. И Ејуб кога го повика Господарот свој: "Мене, навистина, зло ме обзеде, а Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

وَدَاوُدَوَسُلَيْمُنَ إِذْ يَعْكُمَانِ فِٱلْحُرُثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ عَنَـمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِ هِمْ شَهِدِينَ ۞

فَفَهَمْنَنَهَا سُلَيْمَنَ ۚ وَكُلَّاءَانَيْنَا حُكُمًا وَعِلْمَا وَسَخَّرَنَا مَعَ دَاوُدَ ٱلْجِبَالَيُسَيِّحْنَ وَٱلطَّيْرُ وَكُنَّا فَنعِلِينَ

وَعَلَمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسِ لَكُمْ لِنُحْصِنَكُمُ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنتُمْ شَاكِرُونَ ۞

وَلِشُلَيْمُنَ الرِّيِحَ عَاصِفَةً تَغْرِي إِلْمَوْدِةِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلنِّي َنْزَكْنَافِهِما وَكُنَادِكُلِ نَتَى عِلْمِينَ ﴿

> وَمِرَ الشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ,وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَالِكٌ وَكُنَّا لَهُمْ حَنفِظِينَ ۞

﴿ وَأَيُّوْبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ أَنِي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينِ ﴾ Сура 21. Ел-Енбија

464

84. Па Ние му се оѕвавме и го отстранивме злото што беще врз него; му ги вративме со Наша семејството милоста негово и оние кои беа слични на него - сè тоа како опомена за побожните.

85. И Исмаил и Идриз и Зул-Кифл... сите беа меѓу трпеливите.

86. И Ние ги воведовме милоста Наша... сите беа добри, навистина!

87. И Зунун кога замина намуртен... Па, помисли дека нема да го казниме, но во темниците повика: "Нема друг бог освен Тебе; славен биди Ти, јас сум, навистина, меѓу зулумкарите!

88. И Ние му се оѕвавме и го избавивме од тешкотијата. И ете, така Ние ги избавуваме вернипите!

89. И Зекерија, исто така, кога го повика Господарот свој: "Господаре мој, не оставај ме сам, Ти си, навистина, меѓу наследниците Најдобриот!"

90. И тогаш Ние му се оѕвавме и му го подаривме Јахја, а жена му ја подобривме. Да, тие брзаа во добрини и Не повикуваа и во желба и во страв; постојано ни беа потчинети.

مِنْ عندنَا وَ ذَكْرَىٰ لِلْعَلَيْدِينَ اللَّهُ

وَإِسْمَعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِ كُلِّ

وَأَدْخَلْنَكُهُمْ فِ رَحْمَتِنَأُ إِنَّهُم مِنَ ٱلصَّلَامِينَ (١)

وَذَا ٱلنُّون إِذِ ذَهَبَ مُغَنِضِبًا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَكَأَدَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰ يَ أَن لَا إِلَهُ إِلَّا أَنتَ سُبْحُننَكُ إِنَّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّلِلِمِينَ اللَّهُ

> فَأَسْتَجَبْنَالُهُ وَنَجَيَّنَكُ مِنَ ٱلْعَجْ وَكَذَٰ لِكَ نُصْحِي ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَزَكُوبًا إِذْ نَادَعُ رَبُّهُۥ رَبِّلَاتَ ذَرْنِي فَكُرُدًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْوَارِثِينَ ٢

465

- 91. И таа која ја сочува девственоста. И во неа тогаш Ние вдахнавме од духот, творот Наш, и одредивме да биде, таа и синот нејзин, знамение за световите.
- 92. Оваа ваша заедница, навистина, е единствена заедница, а Јас сум, навистина, Господарот ваш - та, обожавајте Ме!
- 93. И тие меѓусебно се разединија во наредбата нивна. Нам сите ќе ни се вратат.
- 94. Па, кој работи добри дела а е верник... ќе му се признае трудот негов; тоа Ние, навистина, го забележавме.
- 95. Недозволено е за жителите на градот кои ги уништивме да не ни се вратат, навистина!
- 96. Кога ќе се отворат Јеџуџ и Меџуџ и кога сите луѓе низ стрмнина ќе се спуштаат...
- 97. и кога ќе се приближи ветувањето вистинско и кога очите на оние кои не веруваа ќе им се скаменат: "О тешко нам, бевме рамнодушни кон ова, бевме неверници!"
- 98. Вие и оние кои ги обожававте освен Аллах, навистина, ќе бидете гориво цехеннемско; во него за навек ќе престојувате.

مِن زُّوجِنَاوَجَعَلْنَاهَا وَٱبْنَهَا ءَاكَةُ لِلْعَكَلِينَ ١

إِنَّ هَلَذِهِ أُمَّتُكُمُّ أُمَّةً وَحِدَةً وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّ

وَتَفَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا

فَمَن يَعْمَلُ مِرْ ﴾ ألصَّالحَنتِ وَهُوَ مُوْ مِنْ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيهِ ، وَإِنَّا لَهُ ، كَيْبُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> وَحَكَرُمُّ عَلَىٰ قَرْبَةٍ أَهْلَكُنْهُمَ أَنْهُمْ لارزچغون ١

حَقَّ إِذَا فُيْحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِن كُلُّ حَدَّب يَنسِلُونَ ١

وَٱقْتَرَبَٱلْوَعْـدُٱلْحَقُّ فَإِذَاهِي شَاخِصَةً أَنْصُكُ ٱلَّذِينَ كُفُ وأَنْدُ يَلِنَا قَدْكُنَّا في عَفْلَةٍ مِّنْ هَنْدَابِلْ كُنَّاظَيْلِمِينَ

كُمْ وَمَاتَعْ بُدُونِ مِن دُورِ

99. А тие да се богови не би влегле во него; и сите во него за навек ќе останат:

100. тие во него ќе дишат тешко и ништо не ќе слушаат.

101. На оние кои претходеа, навистина. Ние им дадовме од доброто Наше: оние од него се оплалечија.

102. Вревата негова не ќе ја слушнат: ќе билат во она кон што им стремат душите нивни. постојано!

103. Не ќе ги вознемирува најголемиот ужас; ќе се среќаваат со мелеките: "Ова е Денот ваш што ви беще ветен!"

104. На Денот во кој Ние ќе ги свиткаме небесата како што се хартија за пишување. витка Како што почнавме со првото создавање исто така тоа и ќе го возобновиме. Ветувањето е обврска Наша. Ние сме, токму, Извршител на тоа!

105. Ние веќе и во Зебур запишавме, по Теврат, дека земјата ќе ја наследат добрите робови Мои.

106. Во ова има, навистина, порака за луѓето кои се побожни.

107. И Ние те испративме само како милост на световите!

لَوْكَانَ هَلَوُلاَّهِ ءَالِهَاةُ مَّاوَرَدُوهِا وَكُمُّ فِيهَا خَلِدُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا ٱلْحُسْنَةَ أُولَتِيكَ عَنْهَا مُتَعَدُونَ ١

لَايَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أَشْتَهَتْ أَنفُسهُ مُ خَالِدُونَ اللهُ

لَايَعْزُنْهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْثِبُ وَلَنْلَقَىٰهُمُ ٱلْمَلَتِهِكَةُ هَنذَا يَوْمُكُمُ ٱلَّذِي كُنتُرتُوعُدُونَ

يَوْمَ نَطْوِي ٱلسَّكَاءَ كَطَيِّ ٱلسِّجِلِّ لِلْكُتُبُ كَمَا بَدَأْنَآ أَوۡلَ حَكۡنِي نَعۡيدُهُۥ وَعَدَّاعَلَيۡنَآ إِنَّا كُنَّا فَعَلِم ﴿ ﴾ [أَ كُنَّا فَعَلِم ﴿ ﴾ [أَ

وَلَقَدْ كَتَبْنَ افِ ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ ٱلذِّكْرِ أَتَ ٱلْأَرْضَ مَرْثُهُاعِبَادِي ٱلصَّدِاحُونَ اللَّهِ

إِنَّ فِ هَاذَالْبَلَاغُالْقَوْمِ عَسَدِينَ ﴿ إِنَّ فِي هَاذَالْبَلَاغُالْقَوْمِ عَسَدِينَ ﴿ إِنَّ

وَمَا أَرْسِلْنَكُ إِلَّارَحْمَةُ لِلْعَالَمِينَ ١

108. Кажи: "Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, ќе бидете ли, тогаш, Послушни?"

Сура 21. Ел-Енбија

109. А ако, пак, ги свртат плеќите, кажи: "Јас веќе ве опоменав за злото, иако не знам дали е блиску или далеку она што ви е ветено."

110. Он го знае, навистина, изговореното на глас и Он го знае, при вас, скриеното.

111. И јас не знам: тоа е можеби искушение за вас и уживање до време одредено.

112. Рече: "Господаре мој, пресуди вистински! Господарот наш, Милостивиот, е Оној од кого се бара помош против она што го опишувате."

قُلْ إِنَّ مَا يُوحَى إِلَى أَنَّمَا إِلَى هُكُمْ إِلَىٰهُ وَحِدٌ فَهَلْ أَنتُم مُسْلِمُون ﴿

فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَننُكُمْ عَكَلْ سَوَآءٍ وَإِنْ أَذْرِي أَقْرِيبُ أَمْ بَعِيدُ مَّا تُوَعَدُونَ ﴿

> إِنَّهُ بَعْلَمُ ٱلْجَهْرَوِنَ ٱلْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَانَكَ تُمُونَ ۞

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ مِنْتُ لَكُمْ وَمَنْعُ إِلَى حِينِ ١

قَلَ رَبِّ ٱحْكُمُ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا ٱلرَّمْنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَاتَصِفُونَ ﷺ عَلَى مُاتَصِفُونَ اللهُ

ЕЛ-ХАЦЦ (Хаџ) ХХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О луѓе, плашете се од Господарот ваш! Потресот при Часот, навистина, е нешто големо!

2. Ден во кој ќе видите како секоја доилка го заборава она што го доела, а секоја трудница како ќе го пометне плодот нејзин; ќе ги видиш луѓето пијани а,



بِنْ إِلَيْهِ التَّهِ التَّهِ

يَّنَا يَّهُ النَّالُ اتَّ فُواْرَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَهُ السَّاعَةِ شَىٰ ءُّ عَظِيمٌ ﴿

يَّوْمَ تَـرُوْنَهَاتَذْهَ لُكُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّذَاتِ حَمْلٍ حُمْلَهَا وَتَرَى ٱلنَّاسَ سُكَنرىٰ وَمَاهُم بِشُكَنرىٰ всушност, не се пијани. Но, казната Аллахова е жестока!

- 3. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно и го следат секој шејтан проколнат;
- 4. да, за него е пропишано оној кој ќе го земе за заштитник да го скршне во заблуда и да го управи кон казната огнена.
- 5. О луѓе, ако сте при сомнение во проживувањето, па Ние, ве создадовме од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа од парче месо, целосно и нецелосно за да ви објасниме; и во утробите утврдуваме со посак Наш до рок определен; потоа ве вадиме како малечко за да станете потоа мажевствени. Некои меѓу вас умираат а некои, пак, во длабока старост паѓаат, така што она што некогаш го знаеја сега не го знаат. Земјата ја гледаш замрена, па кога ќе спуштиме на неа вода... ете, таа ќе заживее, ќе забуја и ќе за' рти растение од секој вид убав.
- 6. Ете, тоа го рековме за да знаете дека Аллах, секако, е Вистина и дека Он, навистина, ги оживува мртвите и дека Он е Кадар за сè!

وَلَنِكِنَّ عَذَابَ ٱللَّهِ شَدِيدٌ ١

ۅٙڡؚڹۘٵڶؽۜٲڛڡؘڹڲؙڮڋڷؙڣؚٱلَّه بِغَيْرِعِلْمِ ۅَنَتَّجِعُ ڪُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۞

كُنِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ, وَيَهدِيهِ إِلَى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ۞

يَتَأَيُّهُ النَّاسُ إِن كُنتُ فِ رَيْبِ مِن الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَكُمْ مِن ثَرَابِ ثُمَّ مِن نَّطُفَةٍ ثُمَّ مِن عَلَقَةٍ ثُمَّ مِن مُضَغَةٍ تَعَلَقَةٍ وَغَيْرِ مُعَلَقَةٍ لِنَّسَمِي وَيُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَانَشَآءُ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى ثُمُ ثُمْ ثُمْ مِن مُكُوفَ وَمِن حَمَّمَ مَن بُكُوفَ وَمِن حَمَّمَ مَن بُعَدِ عِلْمٍ وَمِن حَمَّمَ مَن بُكُوفَ وَمِن حَمَّمَ مَن بَعْدِعِلْمٍ الْمَا الْمَعْمُ لِلْ الْمُحْمُولِ الْمَحْمُون بَعْدِعِلْمٍ الْمَا الْمَا الْمَعْمُ لِلْ الْمُعْمُولِ الْمَا اللَّهُ الْمَا اللَّهُ الْمَا اللَّهُ اللَّهُ الْمَا اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعِلَّةُ اللَّهُ اللَّه

> ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهُ هُولَلْخَقُ وَأَنَّهُ رُبِحِي ٱلْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ فَدِيرٌ ﴿

- 7. Да, Часот доаѓа; во него нема сомнение. Аллах, навистина, ќе ги оживи оние во мезарите!
- 8. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно, без патоказ и без Книга светла:
- 9. одат горделиво за да скршнат во заблуда од Аллаховиот пат. На овој свет ќе бидат понижени, а на идниот свет Ние ќе одредиме да ја вкусат казната огнена,
- 10. и тоа заради она што го направија од порано рацете твои. Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!
- 11. И има луѓе кои го обожаваат Аллаха, сомневајќи се; па, ако им се случи добро, се смируваат со тоа, а ако им се случи, пак, искушение некакво, се оддалечуваат: ќе го изгубат и овој свет и Ахирет. Ете, тоа, токму, е пораз очигледен!
- 12. Ги повикуваат покрај Аллах оние кои не можат ни да им нашеттат ни да им користат. Тоа, токму, е скршнување во заблуда далечна!
- 13. Го повикува оној чија штета е поблиску до користа негова. Е,

وَأَنَّ الْسَاعَةَ وَاتِيَةٌ لَارْبَ فِيهَا وَأَسَى اللَّهُ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿

وَمِنُ النَّاسِ مَن يُجَدِدُ أَفِى اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْرِ وَلَا هُدُى وَلَا كِنَابٍ مُّنِيرِ ﴿

نَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَيِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنيَّ خِزْيٍّ وَنُذِيقُهُ مُوْمَ الْقِينَمَةِ عَذَابَ الْمَرِيقِ ﴿

> ذَلِكَ بِمَاقَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّ مِرْلِلَعَبِيدِ ﴿

وَمِزَالْنَاسِ مَن يَعْبُدُ اللّهَ عَلَى حَرْفِ ۚ فَإِنْ أَصَابُهُ مَغَرُّ اظْمَأَنَّ بِقِمُ وَإِنْ أَصَابُهُ فِنْنَةُ انقَلَبَ عَلَى وَجْهِدِ، خَسِرَالدُّنِيَا وَأَلْآخِرَةً ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ۞

يَدْعُواْمِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُدُّرُهُ وَمَا لَا يَنفَعُهُ أَذَالِكَ هُوَالضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ۞

يَدْعُواْلَمَن ضَرُّهُۥ أَقْرَبُ مِن نَفْعِهِ - لَبِنْسَ ٱلْمَوْلَى

само колку лош заштитник е тој! Е, само колку лош поддржник е тоі!

- 14. Оние кои веруваат и кои добри дела... Ние, навистина, ќе ги вовелеме бавчите ценнетски низ кои реки течат. Аллах, навистина, работи што посакува!
- 15. Оној кој мисли дека Аллах нема да му помогне и на овоі свет и на Ахирет нека растегне јаже до небо, потоа нека го искине, и нека размисли дали искинатината ќе го отстрани она за што тој, токму, негодува.
- 16. И ете, така Ние му ги објавивме ајетите јасни и Аллах, навистина, упатува кого сака.
- 17. Аллах, навистина, ќе ги издвои на Денот суден оние кои веруваа од оние кои беа Евреи, Сабејци, христијани и меџусии и оние кои беа многубощци!
- 18. Не знаеш ли дека на Аллах, секако, на сецде му паѓа се она што е на небесата и на Земјата, и Сонцето и Месечината, и ѕвездите и планините, и стеблата и животните и, исто така, многу меѓу луѓето? А многу има кои ја заслужуваат казната. А оној кого Аллах ќе го понижи нема никој што ќе го удостои. Аллах, навистина, работи што сака!

إِنَّ ٱللَّهَ مُذْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُهُ أَوْعَمِلُواْ ٱلصَّىٰلِحَاتِ جَنَّنتٍ تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُأِنَّالُلَهَ

مَن كَابَ يَظُنُّ أَنَّ لَنَ يَنْصُرُهُ ٱللَّهُ فِٱلدُّنْكَ وَٱلْآخِرَةِ فَلْمَدُدُ بِسَبِبِ إِلَى ٱلسَّمَاءِ ثُمَّ لِيُقَطِّعُ فَلْيَنظُرُ هَا يُذُهِ مَنَّ كَنْدُهُ مَا يَغَظُ

> وَكَذَٰ لِكَ أَنزَلْنَاهُ ءَايَلتِ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُهدِي مَن يُريدُ

مِن مُكْرِم أِنَّ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ١ ١١

Цуз 17

- 19. И ете, два противника кои расправаат за Господарот свој. За оние кои не веруваат ќе им биде сошиена облека од оган, а над главите нивни ќе им се сипа зовриена вода:
- 20. од неа ќе се стопи она што е во стомаците нивни, и кожите, исто така:
- 21. над топузи нив има ОД железо:
- 22. секогаш кога ќе се впрегнат ОД излезат таа спурнина неподнослива...: Вратете се во неа и искусете ја казната огнена!"
- 23. На оние кои веруваат и кои работат добри дела Он ќе ги воведе, навистина, во бавчите ценнетски низ кои реки течат: во нив ќе бидат украсени со нараквици од злато и бисери, а облеката нивна ќе им биде од свила.
- 24. И беа упатени кон учтив говор и беа упатени кон патот на Оној кој е за благодарност Постоен!
- 25. А оние кои не веруваат и кои, навистина, одвраќаат од Аллаховиот пат, и од Месџидул Харам кого Ние го одредивме, било за мештаните било за дојденците - кои, според тоа, во него посакуваат да осквернат и да направат, Ние зулум ќе

﴾ هَندَانِ خَصْمَانِٱخْتَصَمُواْ فِي رَبِّهِمُّ فَٱلَّذِينَ كَفُرُواْ قُطِّعَتْ لَكُمْ ثِيَابٌ مِن نَارِ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ١

يصهر به عمافي بُطُونهم وَٱلْجُلُودُ ١

وَلَمْهُم مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ ١

كُلَّمَا أَرَادُوٓ إِ أَن يَغْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّر أُعِيدُواْ فَهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ١

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيِلُواْ ٱلصَّللِحَلتِ جَنَّلتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَاٱلْأَنْهَكُرُ يُحَكَوَّكِ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَلُوْلُوُّا وَلِهَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ١

> وَهُدُوٓا إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓا الى صرّط ألحمد ١

إِنَّ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ وَبَصُدُّ وِنَ عَن سَكِيل ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَكَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَلَكِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِ وَمَن يُردُ فِيهِ بإلْحَادِ بِظُلْمِ نُذِقَهُ مِنْ عَذَابِ ٱلِيمِ ١٩٠

472

одредиме да ја вкусат казната болна.

- 26. И кога на Ибрахим му го означивме местото за куќа: "Не здружувај Ми ништо и очисти ја куќава Моја за оние кои се вртат околу неа, кои стојат и кои на сепле паѓаат."
- 27. И возгласи го за луѓето хаццот: ќе ти доаѓаат и пешки и на камили истоштени, ќе доаѓаат од сите страни далечни,
- 28. за да си прибават користи кои се нивни, и да го споме-Аллахово нуваат името BO леновите познати при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Јадете од него и поделете го на несреќниот бедник.
- 29. Нека ја отстранат потоа нечистотијата своја, и нека ги исполнат ветувањата свои, и нека прават таваф околу Куќата древна!
- 30. Ете, оној кој ги велича светостите Аллахови... тој, кај Господарот свој, е подобар. дозволени ви се животните, освен оние кои ви се споменати, и избегнувајте ја срамотијата на избегнувајте киповите И разговорот безработен,

وَإِذْ بُوَأْنَا لِإِبْرُهِي مَكَاكَ ٱلْبَيْتِ أَن لَاثَثْرِلْفُ بِي شَيْثًا وَطَهَرْ بَنْتِيَ لِلطَّا آبِفِينَ وَٱلْقَاآمِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ اللَّ

وَأَذِن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالُا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرِيَأْنِينَ مِن كُلِّ فَجْ عَمِيقٍ

لِيَشْهَدُواْ مَنْفِعَلَهُمْ وَيَذْكُرُواْ ٱسْمَالِلَّهِ فِيَّ أَيَّامِ مَعْلُومَنتِ عَلَى مَارَزَقَهُم مِنْ بَهِ ألأنعك يرفككوا منها وأطعموا ٱلْبَايِسَ ٱلْفَقِرَ ١

ثُعَلَيْقَضُواْتَفَتَهُمُ وَلَـيُوفُواْ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَفُواْ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ١

- 31. искрено оддадени на Аллах, не здружувајќи Му ништо; оној кој Му припишува здруженик на Аллах е како оној кој ќе падне од небо, па птиците ќе го разграбат или, пак, ветрот ќе го однесе во некое место далечно.
- **32.** Ете, оној кој ги велича прописите Аллахови... овие се, токму, последица на срцата побожни.
- **33.** Вие во нив имате користи до време одредено; потоа местото нивно е кај Куќата древна.
- 34. И на секоја заедница Ние ѝ одредивме обред за да го споменуваат името Аллахово при 'рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Па, вашиот Бог е еден Бог. И Нему, тогаш, оддадете Му се! И зарадувај ги понизните,
- 35. чии срца, кога ќе се спомене Аллах, ќе затреперат, кои се трпеливи за она што им се случува, кои намаз извршуваат и кои, од 'рскот што Ние им го дадовме, делат.
- 36. Еден од обредите хаџиски се и камилите кои Аллах ви ги одреди. Во нив, за вас, има добро. Споменувајте го името Аллахово кога ќе бидат во редови поредани. А кога ќе паднат на земја, јадете од нив и нахранете го оној што е задоволен со тоа и оној кој пита.

حُنَفَآءَ لِلَّهِ غَيْرُمُشْرِكِينَ بِهِءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّمِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْتَهُوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانِسَجِقِ ۞

> ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَكَبِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿ إِنَّا

لَكُوْفِهَا مَنَفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُكُونِهَا مَنَفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُكُ مِنْ فَاللَّهُ الْمُنْتِيقِ الْ

وَلِكُلِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَسْكًا لِيَذَكُرُواْ اَسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَارَزَقَهُم مِنْ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَلِيَّ فَإِلَـٰهُكُرُ إِلَّهُ وَحِدُّ فَلَهُۥ اَسْلِمُواْ وَبَشِرِ ٱلْمُخْسِتِينَ ۞

> ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَاللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّنبِرِينَ عَلَىمَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيعِى الصَّلَوْةِ وَعَا رَزَقْنَهُمْ يُنفِقُونَ ۞

وَٱلْمُدُّنَ جَعَلَنَهَا لَكُرِيْنَ شَعَتَ مِرِ ٱللَّهِ لَكُرُّفِهَا خَيْرٌّفَا ذَكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَالِعَ وَٱلْمُعَنَّرَ كَذَلِكَ سَخَنَهُ الكُمُّ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

474

Ете, Ние така ви ги потчинивме за да билете благодарни!

Сура 22. Ел-Хаџџ

37. Ни месото нивно ни крвта нивна не ќе стигнат до Аллах, туку богобојазливоста ваша ќе стигне до Аллах. Ете, така ви ги потчини за да Го славите Аллаха заради тоа што ве упати, и зарадувај ги доброчинителите!

38. Да, Аллах ќе ги веруваат. заштита оние кои Аллах, навистина, не сака никаков предавник и неблагодарен!

39. Дадено им е секакво овластување на оние кои се убиваат, зашто врз нив зулум се прави. Аллах, навистина, е Кадар да им помогне;

40. оние кои се истеруваат од бесправно. нивни огништата затоа што зборуваа: "Господарот наш е Аллах." Кога Аллах не би ги спречувал луѓето еднисодруги ќе беа срушени манастирите, и црквите, и синагогите и памииите во кои многу се споменува името Аллахово. И Аллах сигурно не ќе му помогне на оној кој не го помага Аллаха. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

41. Оние кои, ако им дадеме моќ на земјава, намаз извршуваат и зекат даваат, наредуваат добро и одвраќаат од зло. Но, крајот на сите нешта е кај Аппах!

لَىٰ يَنَالَ ٱللَّهَ لَحُهُ مُهَاوَلَادِ مَآقُ هَا وَلَكِي بَنَالُهُ ٱلنَّقْوَىٰ مِنكُمْ كَذَالِكَ سَخَّرَهَا لَكُو لِتُكَيِّرُواْ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَاهَدَ نَكُوْ وَكُثِّر ٱلْمُحْسِنِينَ ٢

> ﴿إِنَّ ٱللَّهَ يُدَفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَإِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُ كُلَّ خَوَّانِ كَفُورِ ١

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَلَتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ وَإِنَّاللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِ عَلَىٰ لَقَدِيرُ ١

كُرُفِهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيراً وَلَيَنصُرَكَ

ٱلَّذِينَ إِن مَّكُّنَّاهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ أَفَ امُواْ ٱلصَّلَوْهَ وَءَاتُواْ ٱلرَّكُوٰةَ وَأَمْرُواْ بِٱلْمَعْرُوفِ

- 42. А ако те сметаат за лашко па веќе ги сметаа за лашковци и оние пред нив, народот на Нух, Ад и Семуд,
- **43.** народот на Ибрахим и народот на Лут,
- 44. и жителите на Медјен. И Муса беше сметан за лашко. И им дадов рок на неверниците а потоа ги зграбив. Е, само каква беше казната Моја!
- **45.** И колку градови Ние уништивме, чии жители беа зулум- кари...беа срамнети; ги снема. Има голем број напуштени бунари и градби високи!
- 46. Па, не патуваат ли по земјата за срцата нивни да сфатат за тоа, и ушите нивни со кои ќе слушаат, но, очите, навистина, не се слепи, туку слепи се срцата во градите.
- 47. И бараат побрзо од тебе за казната, но Аллах не ќе го изневери ветувањето Свое. Еден ден кај Господарот твој е како илјада години кои вие ги броите.
- **48.** И на колку градови Ние им го продолживме рокот, чии жители беа зулумќари, а потоа

رَان يُكَذِّبُوكَ فَقَدِّكَذَّبَتُ مَّهَ لَهُمُّ قَوْمُ نُوْجِ وَعَادُّوْتَمُودُ اللَّ

وَقَوْمُ إِنزَهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ١

ۅؘٲڞۘحبؙٛڡؘۮؘؽڂۜۅؙڴۮؚٚٮۜڡؙؗۅڛؽ۬ٲٞڡڵؾؾؙ لِلْڪَفِرِينَ ثُعَرَّا خَذْتُهُمٌّ فَكَيْفَ ڪَانَ نَكِيرِ ۞

فَكَأَيِّن مِّن فَـزيةٍ أَهْلَكْنَهُا وَهِى ظَالِمَةٌ فَهِى خَاوِيةُ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِثْرِمُعَطَّ لَهْ وَقَصْرِتَشِيدٍ ۞

ٱفَكَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَمُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ جَآ اَوْءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ جَآ أَفَإِنَّهَا الْاَنَعْمَى ٱلْأَبْصَدُرُ وَلَكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ لَنِّي فِٱلصُّدُودِ ۞

ۅؘيَسْتَعْجِلُونكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُغْلِفَ ٱللَّهُ وَعَدَهُۥ وَإِنَّ يُوْمًا عِندَرَيِّكَ كَأَلْفِ سَنَةِ مِمَّاتَعُدُّونَكَ ﴾

وَكَأَيِّن مِن قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَمَا وَهِى ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَلِكَ ٱلْمَصِيرُ ۞ Ние ги зграбивме. Свратилиштето е - кон Мене!

- **49.** Кажи: "О луѓе, јас сум, навистина, ваш опоменувач јасен!"
- **50.** Та, за оние кои веруваат и кои работат добри дела има прошка и 'рск благороден.
- **51.** Додека оние кои настојуваат да ги отфрлат ајетите Наши се немоќни; жители цехеннемски ќе станат.
- 52. И пред тебе Ние не испративме ниеден пратеник и пејгамбер а Шејтанот да не му фрлеше нешто во она што, токму, го кажуваше. И Аллах секогаш го отстрануваше она што го фрлаше Шејтанот и потоа ги утврдуваше ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар,
- 53. за да го направи она што Шејтанот го уфрлува искушение за оние во чии срца има болештина и чии срца затврднаа. Зулумќарите, навистина, се во цепнатина далечна!
- **54.** И да узнаат оние со даденото им знаење дека тоа, навистина, е вистина од Господарот твој, па да веруваат во неа

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا لَكُوْ نَذِيرٌ مُّئِينٌ ١

فَالَّذِينَ اَمْنُواُوَعَمِلُواْ الصَّلِيحَاتِ لَمُّمَّمَعْفِرَةٌ وَرِنْقُ كَرِيعٌ ۞

> ۅؙڷڶۜؽڹڛؘۘڠۅٝڶؾٙٵؽێؚڹٵڡؙڡ۬ڿؚڹۣؽٵٛۏؙڵؾٟڬ ٲۻڂڹؙڷؙؚڴڿؠ؏۞

وَمَاۤ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَانَعِي إِلَّا إِذَا تَمَنَّى الْقَى الشَّيْطَانُ فِى أَمْنِيَّتِهِ - فَيَنسَّحُ اللَّهُ مَا يُلْقِى الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ - الاَنِيَةِ -وَاللَّهُ عَلِيثُرُ عَلِيثُرُ ۞

لِيَجْعَلَ مَايُلْقِى الشَّيْطَنُ فِتْمَنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ. مَّرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُّ وَإِسَ الظَّلِمِينَ لَغِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿ ﴾

وَلِيعْلَمُ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِنْدَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِن دَّيِّكَ فَيُؤْمِنُواْ بِهِ فَتُخِتَ لَهُ مُثْلُوبُهُمُّ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَا وِٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِلَى صِرَاطِ مُّسْتَقِيمِ ﴿ и да им се сплотат срцата нивни. Аллах ги упатува оние кои веруваат по патот вистински.

55. Оние кои не веруваат постојано се сомневаат во тоа сè додека не им дојде Часот последен, одненадеж, или, пак, додека не им дојде казната жестока на Денот.

56. Власта на Денот тој е само Аллахова и Он ќе им пресуди и на едните и на другите. Оние кои веруваат и кои работат добри дела ќе бидат во бавчите џеннетски благословени.

- 57. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши...за нив има казна понижувачка.
- **58.** Оние кои се иселија на Аллаховиот пат, кои потоа беа убиени или кои умреа... Аллах сигурно ќе им даде 'рск добар. Аллах, навистина, меѓу снабдувачите е Најдобриот!
- 59. Ќе ги воведе, сигурно, во место со кое ќе бидат задоволни. Аллах, навистина, е Зналец и Благ!
- 60. Ете, на оној кој ќе возврати со иста мера за она што му е

وَلاَيْزَالُ الَّذِينَ كَفَرُواْ فِي بِيَةِمِنْ مُحَتَّى تَأْفِيهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْنَةً أَوْرَأْفِيهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿

الجزء ۱۷

ٱلْمُلْكُ يُوْمِينِيلَةِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَكَالَّذِينَ - ٱمَنُواْ وَعَكِلُواْ ٱلصَّنلِحَتِ فِجَنَّتِ ٱلنِّعِيدِ ۞

ۄؙۘڷڵٙؽۣڹؗٛػڡؘۯؙٳؙۅؘڪؘڏڣٳؙؿٵؽٮٚؾٮۜٵڡۛٲٛۏڵػؠٟڬ ڵۿؙؗؠ۫ۘۼؘۮؘٲڹؖؿٞۛڡؚٟؠڹٞ۞

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْفِ سَكِيسِلِٱللَّهِ ثُمَّ قُتِ لُوَّا أَوْمَا ثُواْلِيَنْ زُفَنَهُمُ ٱللَّهُ رِزْقُ احَسَنَا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ حَيْرُ ٱلرَّزِقِينَ ﴿

> لِكُدْخِلَنَهُم مُّلْحَكَلَائِرَضَوْنَهُ أَوَلِنَّ اللَّهَ لَعَكِيمُ حَلِيمٌ ﴿

ذَالِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْ لِمَاعُوقِبَ بِهِ-

направено, а потоа ќе му се наштети Аллах, сигурно, ќе го помогне. Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!

- 61. Ете, така Аллах го менува денот во ноќта, а ноќта во ден. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 62. Ете, така Аллах, секако, е Вистина и дека она што го повикуваат, освен Него, е невистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!
- 63. Не гледаш ли дека Аллах, секако, спушта вода од небо па земјата станува зелена? Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!
- **64.** И сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Аллах, навистина, е Оној кој е Богат и за благодарност Достоен!
- 65. Не гледаш ли дека Аллах сè вам ви потчини? И она што е на земјата, а чамецот плови по морето со наредбата Негова. И Он го држи небото да не падне на земјата, освен, секако, со одобрението Негово. Аллах, навистина, кон луѓето е Сочувствителен и Сомилосен!
- 66. Он е Оној кој ве оживува а потоа ве усмртува, а потоа пак

ثُمَّ بَغِيَ عَلَيْ هِ لَيَ نَصُرَنَّ هُ أَلَّهُ إِكَ أَلَلَهُ لَمْ فَوْ عَنْ هُورٌ ﴿

ذَالِكَ بِأَكَ ٱللَّهَ يُولِحُ ٱلَّيْسِلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِحُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَيَّلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ النَّ

َذَلِكَ بِأَكَ ٱللَّهَ هُوَٱلْحَقُّ وَأَكَ مَاكِنْعُوكَ مِن دُونِهِ. هُوَٱلْبَطِلُ وَأَكَ ٱللَّهَ هُوَالْعَلِيُّ ٱلْكِبِيرُ

ٱلْمَرْتَكُواَكَ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءَ مَاءَ فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُغْضَدَّةً ۚ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفُ خَبِيرٌ ۖ

> لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكَوَّتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضُِّ وَإِنَّ ٱللَّهُ لَهُو ٱلْغَيْثُ ٱلْحَكِيدُ ۞

ٱلْوَثَرَأَنَّ ٱلْفَسَخَرَلَكُمْ مَافِ ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى فِ ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمُسِكُ ٱلسَّكَا َ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ إِنَّ ٱللّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَهُ وَثُّ زَجِيهٌ ﴿

وَهُوَالَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيثُكُمْ

ве оживува. Човекот, навистина, е наклонет кон неверството!

- 67. За секоја заедница Ние одредивме обред чии жители го практикуваа. Па, не дозволувај никако да се расправа со тебе за наредбата. Повикувај го Господарот твој. Ти си, навистина, по патоказот вистински!
- 68. А ако расправаат за тебе, кажи: "Аллах најдобро го знае она што го работите!"
- 69. Аллах ќе ви пресуди на Денот суден за она за што станавте деленици.
- 70. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата; да, сè тоа е во Книгата. Toa Аллах, навистина, за лесно!
- 71. И оние го обожаваат она, освен Аллах, за што не е објавено овластување и за што тие, ништо TOKMV. знаат. За не зулумкарите нема поддржник!
- 72. И кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, ти приметуваш на лицата од оние кои не веруваат неодобрување некакво. Само што не ги фаќаат в гуша на оние кои им ги кажуваат

ثُمَّ يُعْمِيكُمُ إِنَّ ٱلإنسَانَ لَكَ فُورٌ ١

لِكُلِّ أُمَّةِ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَايُنَازِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرِ ۚ وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ ۚ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدُى مُستَقِيم الله

وَإِن جَلَالُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَاتَعْمَلُونَ ١

ٱللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيْحَةِ فِيمَا كُنْتُهُ فِيهِ تَغْتَلِفُونَ اللَّهُ

ٱلْوَتَعْلَمُ أَتَ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّكَمَ آءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ ذَالِكَ فِي كِتَبِّ إِنَّ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۞

وَ نَعْمُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَالَمْ ثُمَّزُلْ بِهِ عَسُلْطُكنًا وَمَالَيْسَ لَمُ مِبِهِ عِلْمُ وَمَالِلظَّالِمِينَ مِن نَّصِيرِ ﴿ اللَّهُ مِن نَّصِيرِ ﴿ اللَّهُ مِن

480

ајетите Наши. Кажи: "Да ве известам ли за злото на тоа? -Оган што им го вети Аллах на оние кои не веруваат. "Е, само колку е лош тоа свратилиште!

73. О луѓе, се изнесува пример па, слушнете го! Оние кои ги повикувате, освен Аллах, не можат, навистина, да создадат мушичка. Дури и да се соберат за тоа. Ако мушичката им зграби нешто не ќе можат ни извалат. Слаби па ГО ce. навистина, барателот и барано-TO!

74. И оние не можат да ја измерат вистинската мера Аллахова. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

75. Аллах избира меѓу мелеките и меѓу луѓето пејгамбери. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

76. Го знае и она што е пред нив и она што е зал нив. Работите се враќаат кон Аллах!

77. О верници, паѓајте на руку', а паѓајте и на сецде и обожавајте Го Господарот ваш; и правете добро... за да бидете спасени!

78. И борете се на Аллаховиот пат со борба вистинска за Него. Он ве избра и во верата не ве

اللهُ ٱلَّذِينَ كُفَرُواْ وَنَشْنَ الْمَصِيرُ اللَّهُ

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلُّ فَأَسْتَعِعُواْ لَهُ وَ إِتَ ٱلَّذِيكَ تَدْعُوكِ مِن دُونِ ٱللَّهُ لَن مَعْلُقُواْ ذُبَابَاوَلَوِٱجْتَمَعُواْ لَدٍّ وَإِن يَسْلُبُهُمُ ٱلذُّبَابُ شَنْتَا لَانسَتَنقذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ ٱلطَّالِثُ وَٱلْمَظَلُّونُ ١

مَاقَكَدُرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَكَدُرِيَّةٍ إِنَّا ٱللَّهَ لَقَوَى ٢ عَزِيزُ ١

ٱللَّهُ يَصَطَعَى مِنَ ٱلْمُلَيْكَةِ رُسُلًا

يَعْلَوُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ وَٱسْجُـدُواْ وَاعْبُدُواْ رَبِّكُمْ وَاقْعَكُواْ ٱلْحَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١ ١١٠

وَجَاهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۚ هُوَاجَّتَبَاكُمْ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُمْ فِٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٌ مِّلَٰةً أَبِيكُمْ

задолжи со нешто исклучително, во верата на вашиот бабо Ибрахим. Он ве именуваше од порано како муслимани, и во овој Кур ан, исто така, за пејгамберот да биде сведок против вас, а вие да бидете сведоци против луѓето. Па, намаз извршувајте и зекат давајте и држете се за него; Он е заштитникот ваш. Е, само колку добар Заш-Он! Е,само колку титник е добар Поддржник е Он!

إِبْرَهِيمُ هُوسَمَّن كُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِي هَاذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُور وَتَكُونُوا شُهَدَاءً عَلَى ٱلنَّاسِ فَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزِّكُوٰةَ وَاعْتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَمَوْلِكُمُّ فَيْعُمُ ٱلْمُولَىٰ وَنِعْدَ ٱلنَّصِيرُ

ЕЛМУ'МИНУУН(Верници)XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Успеаја, секако, верниците:
- 2. кои се во намазите нивни покајнички,
- 3. и кои се рамнодушни кон безработицата,
 - 4. и кои зекат спроведуваат,
- 5. и кои ги чуваат срамните места свои,
- 6. освен со жените свои или со оние кои се во сопственост нивна... па, тие, навистина, се надвор од прекорот,
- 7. додека оние кои посакуваат преку тоа, токму, претеруваат;



وأللَّهُ ٱلرَّحْمَرُ ٱلرِّحِيكِ

قَدْ أَفْلُحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنَ ٱللَّغُومُعُرِضُوكِ ٢

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلزَّكُوٰةِ فَنعِلُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِ هِمْ حَنفِظُونَ ٥

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنُّهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ١

فَمَن ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَلِكَ فَأُولَتِهَكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿

- 8. и кои, исто така, се грижат за аманетите свои и за поговорот свој,
- 9. и оние кои внимаваат врз намазите свои:
- 10. овие, токму, се наследнипите.
- 11. кои го наследуваат Џеннетот и во него за навек ќе останат.
- 12. Ние човекот, навистина, го создадовме од глина одбрана,
- 13. потоа како капка семе го ставивме на место сигурно.
- 14. Потоа капката семе Ние ја создадовме засирена крв; од засирената крв создадовме парод парчето месо месо: создадовме коски, а потоа коските со месо ги обвиткавме; потоа создадовме сосем друго суштество. Па, нека е вишен Аллах. Меѓу создателите Он е Најубавиот!
- 15. Потоа вие, секако, ќе умре-Te!
- 16. Потоа на Денот суден ќе бидете оживеани, сигурно!
- 17. Над вас веќе Ние создадовме седум небеса и постојано врз суштеството бдееме.

وَٱلَّذِينَ هُوْ لِأَمَننَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَعُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُرْعَلَى صَلَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ ١

أُوْلَيْكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ٢

ٱلَّذِيرَ كِيرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةِ مِن طِينِ

مُرَّجَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِ قَرَارِمَّكِينِ

فُرْ خَلَقْنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَكَّةً فَحَلَقْنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكُسُونَا ٱلْعِظْمَ لَحْمَاثُهُ أَنْشَأْنَكُ خُلُقًاءَاخَ فَتَمَارُكُ اللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَالَقِينَ لَأَنَّا

مُمَّ إِنَّكُم بِعَدَ ذَالِكَ لَمَيْتُونَ اللهُ

ثُرُّ إِنَّكُمْ مُوْمُ ٱلْقِيدَ مَةِ تُبِعَثُونَ اللهِ

وَلَقَكَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمُّ سَبْعَ طَرَآبِقَ وَمَاكُنَّاعَن ٱلْخَلِّق غَيْفِلينَ ١

الجزء ١٨

- 18. И од небото Ние спуштаме вода со мера, па ја задржуваме во земјата и, секако, кадри сме да ја отстраниме.
- 19. Па, со помош нејзина Ние бавчи со урми и ви валиме грозје; во нив имате овошје многу и од него јадете.
- стебло кое 20. И расте брдото Синај кое дава зејтин и зачин... и од него јадете.
- **21.** Bo добитокот, навистина, ибрет имате! Ние ве напојуваме со она што е во стомаците нивни; во него вие имате користи големи и од него, токму, јадете.
- 22. На нив, како и на чамците, вие патувате.
- 23. И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов, па рече: "О народе мој, обожавајте го Аллаха; друг бог освен него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"
- 24. Па големците кои не веруваа меѓу народот негов рекоа: "Овој е само човек вам сличен посакува да стекне Koi СИ предност над вас. Кога Аллах би сакал би испратил мелек. За ова не слушнавме ништо од ние предците наши одамнешни.

وَأَنْزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرِ فَأَسْكَنَّهُ فِي ٱلْأَرْضُ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابِ بِهِ عَلَقَ لِدِرُونَ (١١)

فَأَنْشَأْنَا لَكُرُ بِهِ عَنَّاتٍ مِّن نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَكُ فِمَا فَرَكِهُ كَثِيرَةً وَمِنْهَا مَأْ كُلُونَ ١

وَشَجَرَةً تَغُرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنْبُثُ بِٱلدُّهْنِ وَصِبِعِ لِلْا كِلِينَ ٢

وَإِنَّ لَكُونِ ٱلْأَنْعَ مِ لَعِبْرَةٌ نُّسْقِيكُمْ مِتَافِى بُطُونِهَا وَلَكُرْ فِهَامَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَاتًا كُلُونَ ١

وَعَلَتُهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ١١٠

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ عَقَالَ يَعَوْمِ أَعْدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُمْ مِنْ اللَّهِ عَثْرُهُۥ أَفَلَا نَنَّقُونَ ٢

فَقَالَ ٱلْمَلَوُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُ وأَمِن قَوْمِهِ عِمَا هَٰلَاً إِلَّابِشَرُّومِتْلُكُوْ مُرِيدُأَن يَنْفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلُوسَاءَ ٱللَّهُ لَأَنْزَلُ مَلَتَهِكُةً مَّاسَمِعْنَا بهَندَافِي ءَابَآبِنَاٱلْأُوَلِينَ **25.** Тој е само човек при кого има џинови: па, посматрајте го до време определено!"

26. Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"

27. Тогаш Ние му објавивме: "Прави брод пред очите Наши и според објавата Наша: кога ќе дојде наредбата Наша и кога печката ќе прсне, стави во бродот пар од сѐ, и семејството твое - освен оние кои беа против зборот порано - и не обраќај Ми се за оние кои направија зулум; тие се, секако, потопени!"

- 28. И кога ќе седнеш во бродот, ти и оние со тебе, кажи: "Благодарение на Аллах кој ме избави од народот зулумќарски!"
- 29. И кажи: "Господаре мој, растовари не на бериќетно место, зашто Ти си, меѓу поставувачите, Најдобриот!"
- **30.** Во тоа, навистина, има знаменија и Ние, секако, ги ставивме во искушението.
- **31.** Потоа, по нив, Ние создадовме поколенија други,
- 32.меѓу кои испративме пејгамбер: "Обожавајте го Аллаха; друг бог освен Него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"

إِنْ هُوَ لِلَّا رَجُلُ بِهِ جِنَّةٌ فَ ثَرَيْصُوا بِهِ. حَقَّ جِينِ

قَالَ رَبِّ ٱنصُرِ فِي بِمَاكَذَّ بُونِ ۞

فَأُوْحِسْنَا إِلَيْهِ أَنِ أَصْنَعَ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِسَنَا فَإِذَا جَكَآءَ أَمْرُهُا وَفَكَارًا لَشَنُّورُ فَأَسْلُافَ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ أَثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْسِهِ الْفَوْلُ مِنْهُمْ وَلا تَخْلَطِنِنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُورًا إِنَّهُمْ مُعْزَفُونَ فَي

هَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْمَخَدُلِلَهِ ٱلَّذِي نَجَسَنا مِنَ ٱلْفَوْرِ الظَّلِيِينَ ﴿

وَقُل رَبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَارَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ١

إِنَّ فِ ذَالِكَ لَآيِنتِ وَإِن كُنَّا لَمُ تَلِينَ ﴿

ثُرُّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِرْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ (١)

فَأَرْسَلْنَافِيمِ مَرْسُولَامِنَهُمْ أَنِ آعَبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُرِمِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ أَفَلاَ نَنْقُونَ ﴿ 33. Големците меѓу оние кои не веруваа од народот негов, и кои ја сметаа за лажна средбата на оној свет, и на кои им овозможивме да уживаат на овој свет, зборуваа: "Овој е само човек, вам сличен; јаде од она од што и вие јадете и пие од она што и вие пиете."

- **34.** И ако бидете послушни на вам сличниот човек тогаш вие, навистина, ќе бидете изгубени.
- **35.** Ви ветува ли дека вие, навистина, кога ќе умрете, кога земја и коски ќе станете, дека пак ќе се појавите?
- 36. Далеку, далеку е она што ви се ветува!
- **37.** Животот на овој свет е единствен: живееме и умираме и нема да бидеме оживеани.
- **38.** Тој е само човек кој фрла лага врз Аллах и ние нему, секако, не му веруваме."
- **39.** Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"
- 40. Аллах рече: "Да, за кратко време ќе станат покајници!"
- 41. И ги погоди страшен глас, праведно! Па, Ние ги направивме нанес. И далеку нека е народот зулумќарски!

وَقَالَ الْمَلاَ مُن قَوْمِهِ الذِّينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَاءِ ٱلْآخِرَةِ وَاتَرَفَنَهُمْ فِ الْخَيوْةِ الدُّنيَا مَاهَنذَا إِلَّا بِشَرِّيَقُلُكُرْيَا ثُلُ مِمَا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشَرِّبُ مِمَا تَشْرَيُونَ ﴿

وَلَيِنَ أَطَعْتُم يَشَرَّا مِثْلَكُمْ إِنَّكُو إِذَا لَخَاسِرُونَ ١

ٱَعِدُكُوۡ ٱَنَّكُوۡ إِذَامِتُمُ وَكُنتُوۡ ثُرَابَا وَعِظَلماً ٱنَّكُوۡ تُعۡزِجُونَ ۞

* هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَّالُنَا ٱلدُّنِيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَانَعُنُ مِنْ مَعْيَا

إِنْ هُوَ إِلَّارِجُلُّ أَفْرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَاغَتُنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ۞

قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ

قَالَ عَمَاقِلِيلِ لَيُصْبِحُنَّ نَكِمِينَ

فَأَخَذَتْهُمُّ الصَّيْحَةُ وَالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُثَلَهُ فَبُعُدُا لِلْقَوْمِ الظَّلِلِينَ ۞

42. Потоа, по Ние нив. создадовме други поколенија.

- 43. Ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни рокот негов
- 44. Потоа Ние ги испраќавме Наши, еднизапејгамберите други. И секогаш кога ќе му дојдеше пејгамбер на еден народ... го сметаа за лажен; и така Ние еденсодруг ги заменуваме и само одредивме да бидат помен. И далеку нека е народот невернички!
- 45. Потоа Ние го испративме Mvca и брат му Харун знаменијата Наши и власта очигледна
- 46. до фараонот и големците негови; па се надуја... станаа народ горделив.
- 47. И рекоа: "Да им веруваме ли на два човека нам слични, а наролот нивни нас не обожаваше?"
- 48. И ги сметаа за лажни и беа, токму, страдалници.
- 49. И Ние на Муса, секако, му дадовме Книга за да се упатат по патот вистински.
- 50. А синот на Мерјем и мајка му Ние ги одредивме знамение и ги засолнивме на едно ритче мирно, со поток.

ثُعَ أَنشَأْنَامِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةِ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَنْخِرُونَ ﴿ اللَّهُ

مُ ٱزْسَلْنَادُسُلَنَا تَتَرَّا كُلَّ مَاجِاءَ أُمَّةً رَسُوهُ مَا كَذَّنُوهُ

مُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ بِثَايَنِيَنَا وَسُلْطَانِ مُبِينِ

> إِلَىٰ فِرْعُونَ وَمَلَاثِهِ، فَأَسْتَكُيرُواْ وَكَانُواْ فَوْمًا عَالِينَ ١

> > فَقَالُوا أَنْوُمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقُوْمُهُمَا لَنَاعَبِدُونَ ١

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ١

وَلَقَدْءَ اَتِنْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ لَعَلَّهُمْ مَهَا ذُونَ ٢

وَجَعَلْنَا ٱبْنَمَرْيَمَ وَأُمَّاهُۥٓءَايَةُ وَءَاوَيْنَاهُمَا

- 51. О пејгамбери, јадете од добрата и работете добро. Јас го знам, навистина, она што го работите!
- 52. Оваа заедница, навистина, е ваща заедница единствена, а Јас сум Господарот ваш, па бидете богобојазливи!
- 53. И меѓу себе оние поделија, во она што ги обединуваше, на деленици, и секоја странка го величаше она што е при неа.
- 54. И остави ги во беспаќето нивно до време одредено.
- 55. Сметаат ли тие дека во Нашето давање имот и синови, навистина:
- 56. Ние да ги натераме побрзо кон добрини? Но не! Не усетуваат!
- 57. Да, оние кои се плашат, стравувајќи од Господарот свој,
- 58. и кои, токму, веруваат во знаменијата на Господарот свој,
- 59. и кои, токму, не Му здружуздруженик на Господарот cBoj,
- 60. и кои даваат од даеното им, а срцата нивни се исполнети со трепет од тоа дека, навистина,

يَنَأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَتِ وَٱعْمَلُواْ صَالِحًا إنى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلَيمٌ ١

وَإِنَّ هَاذِهِ عَلْمَتَّكُمُ أُمَّةً وَحِدَةً وَأَنَارِيُّكُ

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُراً كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ

فَذُرُهُمْ فِي عَمْرَتِهِ وَحَتَّى حِينِ (اللهُ

أَيَعْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُ مِهِ عِن مَّالِ وَبَنينَ ١

نُسَارِعُ لَمُمْ فِي ٱلْخَيْرَتِ بَلَلَا يَشْعُرُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ هُم مِنْ خَشْيَةِ رَبِّم مُشْفِقُونَ ٢

وَٱلَّذِينَ هُم بِثَايَتِ رَبِّمْ يُؤْمِنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُورَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ٢

ќе Му се вратат на Господарот свој...

- **61.** онаквите, секако, брзаат кон добрини и во тоа, токму, им претходат на другите.
- 62. И Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. При нас е Книгата која зборува вистина. И ним не ќе им се наштети.
- **63.** Но, не! Срцата нивни во врска со тоа се во беспаќе а, делата нивни што ги работат, се спротивни на тоа.
- **64.** Додека ги опфативме од Наша страна со казна оние кои живееја раскошно... кога, ете, залелекаа:
- **65.** "Не лелекајте денес! Не ќе ви се помогне од Мене, навистина!
- 66. Да, ајетите Мои вам ви се кажувани, а вие, ете, се враќате по стапалките ваши,
- **67.** дувајќи се во Храмот, разговарајќи до полноќ непристојни зборови."
- **68.** Зошто не размислуваат за Говорот? Или, пак, им доаѓа нешто што не им беше дошло на предците нивни одамнешни?

أُولَيْهَكَ يُسْرَعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُمْ لَمَاسَيِقُونَ ١

ۅؘڵٳؗٮؗٛػڸٙڡؙٛ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَّ أُولَدَيْنَا كِنَبُّ يَطِئُ بِٱلْحَقَّ وَمُرْلَا يُظْلَمُونَ ۞

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَاذَا وَلَمُمُ أَعَنَلُّ مِنْ دُونِ ذَالِكَ هُمُ لَهَا عَلِمُلُونَ ﴿

حَتَى إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم إِلْعَذَابِ إِذَاهُمْ يَعَنَرُونَ ١

لَا تَغَنَّرُوا ٱلْبُومُ إِنَّاكُمُ مِّنَّا لَا نُصَرُونَ ١

قَدَّكَانَتْ ءَايَنِي نُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنتُوْعَلَىٓ أَعَقَدِكُوْ نَدَكِصُونَ ۞

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسْمِرًا تَهْجُرُونَ ١

ٱفَلَرَيْدَبَّرُوْاٱلْفَوْلَ أَمْرِجَآءَهُمِّمَالُوَيَأْتِ ءَابَآءَهُمُّٱلْأَوَّلِينَ ۞ **69.** Или, пак, не го познаваат пејгамберот свој!? Во него тие, токму, не веруваат.

70. Или, пак, им зборуваат за него: "При него има џинови!" Но, не! Пејгамберот им дојде со вистина, а, ете, мнозинството од нив не ја признаваат вистината.

71. Кога Вистината би ги следела желбите нивни, сигурно би пропаднале и небесата и Земјата и она што е во нив. Напротив, Ние им ја дадовме опомената нивна а тие, токму, се рамнодушни кон опомената!

72. Или, пак, од нив бараат придонес? Придонесот од Господарот твој е подобар. Он меѓу снабдувачите е Најдобриот!

73. Ти нив, секако, ги повикуващ кон патот вистински!

74. А оние кои не веруваат во Ахирет скршнуваат, навистина, од патот вистински!

75. И Ние да им се смилувавме и да им ја отстраневме штетата од нив пак ќе лутаа, навистина, во пакоста своја.

76. Да, ги обземаше казната Наша, а тие, ете, не Му се потчинуваа на Господарот свој, а ниту Го молеа понизно.

مُلْمَ يَعْرِفُواْرَسُوهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ

ٱ۫۫۫۫ڔؽٙۊؙۘڔؙؗۏؽؠؚڡۦڿؚڹؘؙۜٵٛ۫ؠڵؘڿٵٓءۿؗؠؠؚٱڵڂۊؚٙ ۅٙڶؘؘۘػ۫ۯؙؙؙۿؙڔٚڵڂۊؚٞػڒۣۿۅڹٙ۞

ۅؘڵۅۣٳڗؖڹۜۼۘٲڵڂۛۛۊؙۛٲۿۅؙٳٓ؞ۿؗۿڶڡؘٮۮؾؚٲڵۺۘڡؘٮٛۅٛڗؖ ۅؙٲڵٲۯڞؙۅؘڡؘڹڣۣڡؚػؘڹڶٲؘؾۜٮ۫ڶۿؠڸؚڔ<u>ػڔۿؚ</u> ڡؘۿؙڂۛٸ۬ۮؚػ۫ڔۣۿؚؚؠۛؗڠ۫ڕۣۻٛۅٮؘ۞

> ؙ ۄؘۿؙۅؘڂؙۯؙٵڒؘۯڣڹ۞

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا لَأَخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَطِ لَنَكِمُونَ ﴾

وَلُوْرَحْنَاهُمْ وَكَثَمْفَنَا مَا بِهِم مِّن ضُرِّ لَلَجُواْ
 فِ طُغْنِلَنِهِمْ يَعْمَهُونَ ۞

وَلَقَدَّا خَذْنَهُم بِأَلْعَذَابِ فَمَااسْتَكَانُوْا لِرَبِّهِمْ وَمَايَنَضَرَّعُونَ ۞

77. И дури кога Ние им ја отворивме вратата на казната вжепптена... тие. тогаш, ете, станаа безналежници.

78. И Он ви создаде и слух, и вид, и срце. Е, само колку малку заблагодарувате!

79. И Он ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!

80. И Он оживува и Он усмртува. Сменувањето на ноќта и денот е обврска Негова. Нема ли да се вразумите?

81. Но, не! Зборуваат нешто слично на она што го зборуваа одамнешните.

82. Зборуваат: "И зарем кога ќе умреме и кога земја и коски ќе станеме ќе бидеме ли, навистина, оживеани?

83. И порано веќе тоа ни беше ветено, нам и на предците наши; ова се само измислици на народите одамнешни."

84. Кажи: "Па, чија е тогаш земјата и она што е на неа ако знаете?"

85. Ке речат: "Аллахова Кажи: "Е па, нема ли да се сеќавате?"

86. Кажи: "Кој е Господарот на седумте небеса и Господарот на Аршот голем?"

حَتَّى إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إذَاهُم فيه مُتلِسُونَ (١٠٠٠)

> وَهُوَالَّذِيَّ أَنشَأَلَكُوْ ٱلسَّمْعُ وَٱلْأَبْصَلَ وَٱلْأَفْعِدَةً قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ

وَهُوَالَّذِي ذَرَّا كُرُفِ الْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ١

وَهُوَ ٱلَّذِي يُعْي، وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَفُ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ١

بَلْ قَالُواْمِثُلُ مَافَالُ ٱلْأُوَّلُونِ

قَالُواْ أَءِ ذَامِتْنَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمْنَعُونُونَ ١

لَقَدُّوُعِدْنَا نَعُنُ وَءَاكِ آؤُيَا هَنَدَامِن قَبْلُ إِنْ هَنْذَا اللَّا أَسْلِطِيرُ الْأُولِينَ ١

قُللَمَن ٱلأَرْضُ وَمَن فيهكآإن كُنتُعْ

سَكَفُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١

قُلْمَن زَبُّ ٱلسَّمَنوَتِ ٱلسَّنَبِعِ وَرَبُّ ٱلْعَصَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

87. Ќе речат: "Аллах!" Кажи: "Е па, нема ли да бидете богобојазливи?"

88. Кажи: "Кој е Оној во чија рака е власта над секоја ствар? Кој штити и од Кого не може да се заштити. Е, само да знаете!"

89. Ќе речат: "Аллахова е!" Кажи: "Па како, тогаш, се восхитувате?"

90. Но, не! Ние им ја донесовме вистината а тие се, навистина, лашковци!

91. Аллах не си присвои дете и покрај Него нема друг бог. Тогаш, секој бог би го земал, секако, она што би го создал, и еднисодруги ќе се натпреваруваа. Возвишен е Аллах над она со што го опишуваат!

- **92.** Зналец на невидливото и видливото... па, возвишен е Он над она што Му го здружуваат!
- 93. Кажи: "Господаре мој, ако посакуваш да ми го покажеш она со што им се ветува,
- **94.** тогаш, Господаре мој, не ставај ме меѓу народот зулумќарски! "

95. Ние сме моќни, секако, да ти го покажеме она што им се ветува.

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَ لَا نَنَّقُونَ ۞

قُلْمَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَيُجِ برُ وَلَا يُجُازُعَكِ وإن كُنتُمْ تَعَامُونَ ۞

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلُ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿

بَلْأَتَيْنَاهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ١

مَا أَتَّخَ ذَاللَّهُ مِن وَلَدِ وَمَاكَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبُ كُلُّ إِلَيْهِ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلاَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ سُبْحَن ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿

عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَلَمِ الْفَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَايُثُمْ رِكُوك أَنَّ

قُل زَبِّ إِمَّا تُرِينِي مَايُوعَ دُوكَ

رَبِّ فَكَ لَا يَجْعَ كُنِي فِ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ١

وَإِنَّا عَلَىٰ أَن نُّرِيكَ مَانَعِدُهُمْ لَقَندِرُونَ ١

96. На злото возвратете со најдобро! Ние најдобро го знаеме она што го опишуваат!

97. И кажи: "Господаре мој, Тебе ти се приклонувам од привлечностите на шејтаните!

98. И Тебе ти се приклонувам, Господаре, од нивното присуство пред мене!"

99. И дури некому од нив кога ќе му дојде смртта, тој вели: "Господаре мој, врати ме;

100. ќе работам добро во она што го оставив." А, не! Тоа се само зборови кои ги зборува. А зад нив, меѓутоа, има Берзах до Денот во кој ќе бидат оживеани!

101. И кога ќе се дувне во Сурлата... роднински врски еднисодруги веќе нема да има на Денот тој и не ќе се прашуваат за ништо.

102. Оние чии ваги ќе натежнат... оние, токму, се спасените!

103. А оние, пак, чии ваги нема да натежнат со добро... оние, токму, се упропастија самите себеси; во Џехеннемот за навек ќе останат!

104. Пламен ќе ги спржи по лицата нивни и во Цехеннемот ќе бидат обезличени:

ٱۮڣؘعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّنَةَ غَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ۞

وَقُل رَّبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ ٱلشَّيَاطِينِ

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعَضُرُونِ ﴿

حَتَى إِذَاجَاءَ أَحَدُهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ ١

لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا زَكْتُ كَلَّأَ إِنَّهَا كَلِمَةُ هُوَفَا بِلُهَا وَمِن وَرَآبِهِم بَرَنَّ أَلِكَ يَوْمِيْهُمُونَ ۞

فَإِذَا ثُفِحَ فِ ٱلصُّورِ فَلاَ أَسَابَ يَنْنَهُ مَ يُوَمَيِنِ وَلاَ يَسَاءَ لُوكِ

فَمَن ثَقَلَتْ مَوْزِينُهُ أَفَالَيْهِكَ هُمُ ٱلمُفْلِحُون ۞ وَمَنْ خَفَتْ مَوْزِينُهُ أَفَالَيْهِكَ ٱلَّذِينَ خَيِرُوۤا اَنْفُسَهُمْ فِجَهَنَّمَ خَلِادُونَ۞

تَلْفَعُ وُجُوهَهُمُ النَّارُوهُمْ فِيهَا كَلِلْحُوكَ ١

105. "Нели ви се кажувани ајетите Мои, а вие нив за лажни ги сметавте?"

106. Ќе речат: "Господаре наш, надвладеа со нас несреќата наша и останавме народ во заблуда скршнат!

107. Господаре наш, извади нè од него, зашто, ако иста грешка направиме... та, тогаш сме, навистина, зулумкари!"

108. Аллах ќе рече: "Останете во него и не зборувајте Ми повеќе!"

109. Меѓу робовите Мои има една дружина која, навистина, зборува: "Господаре наш, ние веруваме, прости ни и смилуј ни се зашто Ти си меѓу милостивите Најдобриот!"

110. Па, вие толку многу ги изигрувавте, така што заборававте на опомената Моја додека ги исмевавте.

111. Да, Јас денес ги наградив, затоа што беа трпеливи. Денес се, токму, победници!

112. И ќе рече: "Колку години останавте на земјата?"

113. Ќе речат: "Останавме само еден ден или еден дел од еден ден. Па, прашај ги бројачите!"

اَلَمْ تَكُنْ اَيْقِي ثُنْاَى عَلَيْكُرْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُوك ﴿

قَالُواْ رَبَّنَاعَلَبَتْ عَلَيْسَنَاشِقُوتُنَا وَكُنَّاقَوْمَاصَاَلِينَ

رَبُّنَا ٱخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَلِمُونَ ١

قَالَ ٱخْسَتُواْفِهَا وَلَاثُكَلِمُونِ

إِنَّهُۥكَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ؞َامَنَا فَأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّحِينَ ۞

> فَأَغَذَنْهُولُمْ سِخْرِيًّاحَتَّى أَنسَوْكُمْ ذِكْرِي وَكُنتُ مِنْهُمْ مَضْحَكُوك ﴿

إِنِّ جَزَيْتُهُمُ أَلْيُومَ بِمَاصَبُرُواْ أَنَّهُمْ هُمُ أَلْفَ آبِرُونَ ﴿

قَىٰلَ كَمْ لَيِثْتُوْفِ ٱلْأَرْضِ عَكَدَدَسِنِينَ ۞

قَالُواْلِيثْنَايَوْمُ الْوَيْعَضَ يَوْمِ فَسْتَلِ ٱلْمَاَّدِينَ

114. Ќе рече: "Останавте само малку. Е, само кога би знаеле!

115. И мислевте ли, навистина, дека Ние ве создадовме залудно и дека, ете, Нам нема да Ни се вратите?"

116. Та, Аллах е Вишен! Владар вистински! Нема друг бог освен Него! Господарот на Аршот благороден!

117. И оној кој се повикува на друг бог освен Аллах нема доказ за тоа. Та, пресметката негова е кај Господарот негов. Неверниците, навистина, нема да успеат!

118. И кажи: "Господаре мој, прости и смилуј се! Ти си меѓу милостивите Најдобриот!" милостивите Најдобриот!"

ЕН-НУУР(Светлина) XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Сура што Ние ја објавуваме и обврзувачка што ја одредуваме, и во која ајети јасни објавуваме за да се сеќавате!
- 2. На блудницата и блудникот, одделно, удрете им по сто корбачи. Во верата Аллахова, доколку верувате и во Аллах и

قَكَلَ إِن لَيِثْتُدُ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَوَاْتَكُمُ كُسُمُ مَعْ لَمُونَ ۞

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمُ عَبَثَا وَأَنَّكُمْ إِلْبَنَا لَاتُرْجَعُونَ ۞

فَتَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَاۤ إِلَٰهُ إِلَّا هُوَرَبُّ الْمَرْشِ الْكَدِيمِ

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللهِ إِلَى هَاءَ اخْرَلا بُرْهَلَن لَهُ بِهِ عَ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِندَرَيْهِ عَ إِنَّ مُلا يُفْلِحُ ٱلْكَنفِرُونَ اللهُ

وَقُل زَبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلزَّحِينَ



سُورَةُ أَنْزِلْنَهَا وَفَرَضَنَهَا وَأَنَزَلْنَا فِيهَا ٓ الِنَتِ بِيِّنَنَتِ لَعَلَّكُمْ لَذَكُرُونَ ۞

ٵڒٙٳڹۣڎؙٷۘڷڒٙڮ؋ٞڂڸۮۘٷڴڷۯڿۑؽ۬ؠٛػٳڡٲ۫ؿۜڂٙڵڋۜ ۅٙڮ؆ٞٲ۫ڂٛۮڴؙڔڝٟڡۯٲ۫ڣڎؖڣۣڍڽؚٵڛؖۄٳڹػؗۺؙڗؙۛۊ۫ڡٮٛؗۏٮؘٳڶڰ ۅؘؙڷؿۅ۫ۄٲڵٛٳڿڴڕؽۺۺۘڋۼڎٵؿۺؙڟٳٙۿڎؖ во Денот суден, нека не ве обзеде при казната никакво сожалување. А при казната врз нив нека биде присутна една дружина верници!

- 3. Блудникот нека венча само блудница или многубошка, а блудницата нека ја венча само блудникот или многубожецот! Ете, тоа за верниците, секако, е забрането!
- 4. А оние кои ќе фрлаат лага врз чесните жени, а за тоа нема да донесат четири сведоци, удрете им осумдесет корбачи и сведочењето нивно никогаш повеќе не примајте го. Тие се, токму, расипани!
- **5.** Освен оние кои ќе се покајат по тоа и кои ќе се поправат. Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 6. А на оние кои ќе фрлаат лага врз жените свои, кои немаат сведоци освен самите тие, сведочењето на еден од нив е да се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу искрените!
- 7. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека проклет-

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

ٱلزَّانِ لَا يَسَجِعُ إِلَّا زَانِيةً أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَّانِيَةُ لَا يَسَجَعُهَاۤ إِلَّازَانٍ أَوْمُشْرِكٌ وَحُرْمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

ۅؙۘٲڵؘێۣؽؘڽٚۄٛۅٛۯٲڵڡؙڂڝٮؘٛٮ۫ؾؚۼؙۘٛػۄٙٵٞٚۊؙٳ۫ڹۧڗؠڡؘۊۺۘؠڵۊٙ ڡؘٲڿڸڎۅۿڒڞؘؽؾڹڂؘۮ؞ٞۘۅؘڰڒؽؘڣڷۏڶۿؗؠٞڞؘۿۮ؞ٞۧٲڹۮؖ ۅٲ۠ۏڵؾٟڮۿؙؠؙڷڡٚٮڡڨۅۯ۞

إِلَّا الَّذِينَ ٱللَّهُ أَمِنُ اللَّهُ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَحِيدٌ ﴿

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَجَهُمْ وَلَرْيَكُنْ لِمَّمْ شُهَدَآءُ إِلَّا أَنفُسُمُّمْ فَشَهَدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ بِأَللَّهِ إِنَّلَهُ لَمِنَ الصَّدِوِينَ ﴿

وَٱلْخَنْمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ

ството Аллахово нека биде врз него, ако е меѓу лашковците!

- 8. Казната од неа ќе биде отстранета ако таа се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу лашковците!
- 9. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека лутината Аллахова да падне врз неа, ако тој е меѓу искрените!
- 10. Е, кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова...! И Аллах е Простувач и Мудар!
- 11. За оние здруженици меѓу вас, кои дојдоа со клевета, не мислете ли дека ви донесоа зло? Но, не! Тоа, токму, е добро за вас! Секому од нив му припаѓа дел за гревот што си го спечалил. А на оној меѓу нив кој, меѓутоа, ќе претера во делот свој, најмногу, му припаѓа казна голема!
- 12. Па зошто кога тоа го чувте, верниците и верничките помислија за себеси добро, и не рекоа: "Ова е клевета јасна!"
- 13. Зошто не донесоа за тоа четири сведоци? И бидејќи не донесоа сведоци тие се кај Аллах, токму, лашковци.

مِنَ ٱلْكَدِيدِينَ ١

وَيَدْرُوُّا عَنَّهَا ٱلْعَذَابَأَنْ تَشْهَدَأَرْيَعَ شَهَدَتِي بِاللَّهِ إِنَّهُ لِمِنَ ٱلْكَذِيبِ ﴾

> وَٱلْخُنِمِسَةَأَنَّ عَضَبَٱللَّهِ عَلَيْهَآإِن كَانَ مِنَ الصَّلِيقِينَ ﴿

وَلُوۡلاَ فَضُلُ اللّهِ عَلَيْكُوۡ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ اللّهَ تَوَارُّ حَكِيمٌ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ جَآ مُوياً لِإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنكُوْ لَا تَصْبُوهُ شَرًّا لَكُمْ بَلْ هُوَ خَيْرً لَكُوْ لِكُلِّ الْمَرِي مِنْهُم مَّا الْكُسَبَ مِنَ الْإِنْمِ وَالَّذِي مَوَلَّ كِبَرَهُ مِنْهُمْ لَهُ، عَذَا ثُنَّ عَظِيمٌ اللَّهِ

> لَوْلآ إِذْسِمِعْتُمُوهُ طَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بِٱنفُسِمِمْ خَيْرًا وَقَالُواْ هَلَاۤ إِفْكُ مُّسِينٌ ۖ

لَوْلَاجَآءُ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآةً فَإِذْ لَمْ يَأْتُولُ بِالشُّهَدَآءِ فَأُولَتِهِكَ عِندَاسَّهِ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿

- 14. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова и на овој свет и на Ахирет би ве снашла, во она што западнавте, казна голема.
- 15. Кога тоа го пренесувавте со јазиците ваши и кога го кажувавте со устите ваши она за што, всушност, ништо не знаевте, сметајќи го тоа незначително, а тоа кај Аллах не е незначително,
- 16. кога тоа го чувте, зошто не рековте: "Што да зборуваме за ова? Возвишен си Ти! Ова е клевета голема!"
- **17.** Аллах ве советува, ако сте верници, никогаш да не повторите такво нешто.
- **18.** И Аллах ви ги објаснува ајетите. Аллах е Зналец и Мудар!
- 19. Оние кои посакуваат да се прошири срамното дело меѓу оние кои веруваат им припаѓа, навистина, казна болна и на овој свет и на Ахирет. Аллах знае, а вие не знаете.
- **20.** А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова... Аллах, навистина, е Чувствителен и Сомилосен!

وَلَوْلَافَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، فِ ٱلدُّيْا وَٱلْآخِرَةِ لَمَسَكُمْ فِمَاۤ أَفَضْتُهُ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۞

إِذْ تَلَقَوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُرُ وَتَقُولُونَ بِأَفْواَهِكُمْ مَالِيْسَ لَكُمْ بِدِ،عِلْرٌ وَتَحْسَبُونَهُ، هَيِّنَا وَهُوعِندَ ٱللَّهُ عَظِيمٌ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘڷۊ۬ڵٳۧٳۮ۬ڛؘڡؚۼؿۘؗٷۄؙڡؙٛڶؾؙۄمۜٙٳؽڴۄؙؽؙڶؽۜٲٲڹێۘؾػڵٙؠٙ ؠۣؠؙۮؘٲۺؠ۫ڿڬڹػۿۮٲڹؠ۫ؾؘڽؙٛٛۼڟۣۑؠڋؙ۞

> يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن نَعُودُواْ لِمِثْلِهِ ِ أَبَدًا إِنكُنُمُ مُّوْمِنِينَ ۞

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيدٌ مَكِيدٌ

إِتَ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ الْفَحِشُةُ فِي الَّذِينَ ءَامَنُواْ هُمُّ عَذَابُ اَلِيمٌ فِي الدُّنِيَا وَالْآخِرَةِ وَلَقَّهُ يَعْلَمُ وَانْتُمْ لَا نَعْلَمُونَ ۞

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. وَأَنَّ اللَّهَ زُعُوكُ زَحِيمٌ ۞

- 21. О верници, не следете ги стапалките шејтанови! А оној кој ги следи стапалките шејтанови, па, навистина, наредува срамно дело и зло. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова никој од вас никогаш не би се очистил. Но, Аллах со посак Свој чисти. Аллах е Слушач и Зналец!
- 22. Добродушните меѓу вас и богатите нека не се колнат дека не ќе им помогнат на роднините, на сиромасите и на мухаџирите на Аллаховиот пат... Нека им простат и нека поминат преку тоа! Не посакувате ли Аллах да ви прости? Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 23. Оние кои, навистина, фрлаат измислици по чесни жени вернички се проколнети и на овој свет и на Ахирет и ним им припаѓа казна голема
- 24. на Денот кога против нив ќе сведочат и јазиците нивни, и рацете нивни и нозете нивни за она што го работеа,
- 25. на Денот кога Аллах ќе го подмири долгот нивни, вистински, и ќе узнаат дека Аллах, навистина, е Вистина јасна!

تَاتَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَنْبِعُواْ خُطُوَنِ الشَّيْطَانِ وَمَن يَنَّعِ خُطُورَتِ الشَّيْطِانِ فَإِنَّهُ الْأَمْرُ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنكِّ وَلَوْلَا فَضْلُ اللهِ عَلَيْكُرُ وَرَحْمَتُهُ, مَا ذَكَ مِنكُرِّ مِنْ أَخْراً لِلهُ الْكَوْنُ اللهُ بُدُولِ مَن يَشَا أَمُّواللهُ سَمِيعٌ عَلِيدٌ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰه

وَلاَ يَأْتَلِ أُوْلُواْ الْفَضْلِ مِنكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُواْ أُوْلِي ٱلْقُرْيَىٰ وَالْمَسَدِكِينَ وَالْمُهَاجِدِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُواْ وَلَيَضْفَحُوَّاً أَلَا تُجِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمُّةً وَاللَّهُ عَفُولًا يَجِبُرُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ٱلْعَٰفِلَاتِ ٱلْمُوْمِنَاتِ الْمُوْمِنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ الْمُوْمِنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّاتِينِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الْمُنْتِي اللَّهِ اللَّلْمِلْمِلْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّالِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

يَوْمَ تَشْهُدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم

يُوَمَّدِنِيُوفِيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ نَّ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ۞ 26. Лоши жени за лоши мажи, а лоши мажи за лоши жени. Добри жени за добри мажи, а добри мажи за добри жени. Тие не се виновни за она што другите за нив го зборуваат. Ним им припаѓа и прошка и 'рск благороден!

27. О верници, не влегувајте во други куќи, освен во вашите, сè додека не побарате дозвола и додека не ги поздравите членовите нивни. Ете, тоа е подобро за вас за да се сеќавате.

- 28. Па, ако во нив не најдете никого, не влегувајте во нив додека не добиете дозвола. А ако, пак, ви се каже да се вратите, па вратете се! Тоа е почесно за вас. Аллах, навистина, го знае она што го работите!
- 29. Не ви е грев да влегувате во куќите невселени, а во кои се наоѓаат стварите кои вам ви припаѓаат. Аллах го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- 30. Кажи им на верниците да го соборат опулот свој и да ги чуваат срамните места свои. Ете, тоа е почесно за нив. Аллах, навистина, е Известен за она што го работат!

ٱڬٛؽؚؠؿؙٮؙٛٳڶڂؘؠۣؿؽؗٷؘٲڶڂؘؚؠؿٛۅٮٛڶڶڂؘؠۺٛڗ ٷۘٙڷڟؘۜؽؚڹٮؙٛٳڶڟؘؾؚؠڹۘٷٙڷڟؘؾۣٮۘٶؽڶڵڟٙؽؚڹٮؾ۫ ٲؙۏڬؠٟڬۘڡؙؠڒۧ؞ؙۅڮڡؚٵؽڤۅڷۅؙڹٞؖڵۿؠ مَغْفِرَةٌ ۅٞڔڒ۬؈ٞٞٛٚڲڔۑڋ۞

يَّتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـذَخُلُواْ بُيُوتًا غَثِرَبُوُتِكُمْ حَقَّى تَسْـنَأْ نِسُواْ وَشُلِّمُواْ عَلَىۡ اَهۡلِهَا ۚ ذَٰلِكُمْ خَيُّرُ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

فَإِن لَّرْ يَجِدُوا فِيهَا آحَدًا فَلاَ نَدْ خُلُوهَا حَتَّ يُؤْذَكَ لَكُرُّ وَإِن قِيلَ لَكُمُّ ٱرْجِعُواْ فَارْجِعُواْ هُوَاْزُكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُوكَ عَلِيدٌ ﴿

لِّشَى عَلَيْكُرْجُنَاحُ أَن تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِهَامَتُهُّ لَكُرُّ وَاللَّهُ يَعْلَرُمَا تُبْدُون وَمَاتَكُتُمُونَ ۞

> قُلُ لِلْمُوْمِنِينَ يَغُضُّواْمِنْ أَبْصَنْرِهِمْ وَيَخْفَظُواْفُرُوجَهُمَّ ذَلِكَ أَزَكَى لَمُمُّ إِنَّ اللَّهَ خِيرُانِمَايَصْنَعُونَ ﴿

31. И кажи им на верничките да ги соборат опулите свои и нека ги чуваат срамните места свои, и убавините свои, освен она што се гледа, и нека не ги покажуваат; превезите свои нека ги спуштат на градите. Убавините свои, исто така, нека не ги кажуваат на други, освен пред мажите свои и бабовците свои, или пред бабовците од мажите свои и синовите свои, или пред од мажите свои, или синовите пред браќата свои, или пред синовите од браќата свои, или пред синовите од сестрите свои, или пред пријателките свои, или пред робинките свои, или пред оние мажи кои немаат желба за жени или пред деца кои не знаат за срамните места на жените. И нека не удираат со нозете свои за да се слушне накитот што го кријат. И сите заедно покајте се, о верници, за да бидете спасени!

32. Венчавајте ги немажените и неженетите. Исто така и добрите робови ваши и робинките ваши. Ако се сиромашни Аллах ќе ги збогати од добрината Своја. Аллах е Неизмерен и Зналец!

33. Нека се воздржат оние кои немаат можност да се венчаат сè

وَقُل لِلْمُؤْمِنَتِ يَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلاَ بَنْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَاظَهَرَ مِنْهَا وَلِمَضْرِيْنَ عِمْرِهِنَّ عَلَى جُمُوبِينَّ وَلا بَبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلاَّ لِبُعُولَتِهِنَ أَوْبَانِيهِنَ أَوْ اَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْبِينَ الْحَرَيْهِنَّ أَوْ اَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِينَ الْحَرَيْهِنَّ أَوْ اَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِينَ الْحَرَيْهِنَّ أَوْ اَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِينَ الْحَرَيْهِنَ أَوْلِسَابِهِنَ أَوْ اَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِينَا الْمَالِقِينَ أَوْلِينَا اللَّهِ عِلَى عَثْرُ أَوْلِي عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءُ وَلَا يَضْرِينَ بِأَرْجُلِهِنَ لِيعْلَمَ مَا يُغْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى اللَّهِ عِيعًا مَا يُغْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى اللَّهِ عَلِيمَا

ۅۜٙٲڹڮٷٲٲڵٲؽؘڡؘؽڡڹػؙڒۅؘۘٲڶڞڶڸڿڽؘ؈۫ۼٵڍڬؖۯ ۅؘٳڡٙٳۧۑؚٟٟۭۓٞؗؠؙ۠ٳڹؽػؙۅڹؗۅٛٲڡؙٛڡٞۯٙٲ؞ؽؙۼ۫ڹۣۿٟؠؙٲڶڷڎؙڡؚڹڡؘڞ۫ڸؚڎؖ؞ ۅؙٲڶڷڎؙۅؙڛڠؙٞۛ۫۠۠۠ۼڮڸڽڎٞ۞

وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيهُمُ ٱللَّهُ

полека Аллах не ги збогати со добрината Своја. А оние кои се во сопственост ваша, кои посада се склучи тоа куваат за договор...па, склучете, ако знаете дека при нив има добро. И дајте им од имотот Аллахов кој Он вам ви го даде! Девојките кои се во сопственост ваша, не терајте ги на блуд ако тие, секако, сакаат да бидат чесни, само за да спечалите некоја корист на овој свет. А кој ќе ги натера... па, Аллах, затоа што се присилени, кон нив е Простувач и Сомилосен!

34. Ние, секако, ви објавуваме ајети разјаснети и примери со оние кои поминаа пред вас, и Ука за богобојазливите!

35. Аллах Светлина на небесата и на земјата. Светлината Негова е слична на светилка во ѕид вплабната: светилката е во кандил, а кандилот е како ѕвезда која светлината ја ужарува од благородното стебло на маслинката, кое не е ни источно ни западно. Зејтинот само што не свети, иако е недопрен од Светлина нап светлина! оган. Кон светлината Своја Аллах упатува кого сака. Ете, така Аллах им донесува пример на луѓето. Аллах знае сѐ!

ڡۣڹڡؙڞڸڋۦٷٲڶٙؽؚڽؘؠڹۼۘٷڹٲڶڮڬٮٛ؞ؚڡڡٙٵڡۘڵػؾ۬ ٲؿٮؙڎٛػٛؗؠۛ؋ٛػٳؾڔۘۿؠ۫ٳڹ۬ۼڸڡ۫ؾؙؠ۫ڣؠۣؠ؞ۼؿڒؙؖۅٵٷۛۿؠ ڡۣڹڡۜٵڸٲڛٞٳٲڐؚؾٵؾٮػٛؠٞ۠ٷڵٲڰٛڴڔۿۅٲڣؽؾؾڴؠ ٵؙڸڷ۫ؿٵٞۅؚ؈ٛڰڴڔۣۿۿڹۘٛڣٳڹۜٲۺڡۯڹؙؠڠڋٳڴڒۘۿؚۼڹٞ ٵڷڎۘؽٵ۠ۅڝٛڰڴڔۣۿۿڹٞڣٳڹۜٲۺٙڡۄڹؙؠۼڋٳڴڒۘۿؚۼڹٞ ۼڡٛۅؙڒٞڗؘڿؚڽڎٞ۞

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا ٓ إِلَيْكُرُ مَا يَنتٍ مُّبَيِّنَتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا مِن فَبْلِكُرُ وَمُوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ۞

اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مَثُلُ وُرِهِ. كَيْشَكُورَ فِهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي نُجَاجَةٍ الرُّجَاجَةُ كُأَمَّا كُوكَّ دُرِيَّ يُوقَدُمِن شَجَرَةِ مُبَرَكَةٍ وَيَتُونَةٍ لَا شَرْقِيةٍ وَلاَغَرْبِيَةٍ يَكَادُرَيَّهُا يُضِيَّ * وَلَوْلَمُ تَمْسَسْهُ مُنَاذَّ ثُورُ عَلَى ثُورِّ بَهْدِي الشَّلِلُورِهِ مِن يَشَاءٌ ويَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ النَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ مَنْ عَلِيدٌ ﴿ 36. Во куќите за кои Аллах дозволи да се подигаат... и во нив да се споменува името Аллахово. Го слават Него и наутро и навечер

37. луѓе кои не ги спречува трговијата и купопродажбата од споменувањето на Аллах, од клањањето намаз и од давањето зекат; се плашат од Денот во кој срцата и опулите ќе бидат вознемирени,

38. за Аллах да ги награди со она што е најубаво, за она што го работеа, и да им зголеми од добрината Своја. Аллах кому сака безмерно дарува!

39. Делата на оние кои не веруваат се како огледало во рамница, па жедниот помислува дека е вода. А штом до неа ќе се приближи ете, не ќе најде ништо. Ќе го најде Аллаха кај него и Он ќе му ја подмири сметката. Аллах е Брз Пресметувач!

40. Или, пак, како темнини во море кое го покриваат бранови еднинадруги, а над нив облаци: темнини еднинадруги натрупени така што, кога ќе се извади раката, ни прст не може да се види. На оној на кој Аллах не му

فِ بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَنْ ثُرْفَعَ وَيُذْكَرُفِهَا ٱسْمُهُ يُسَيِّحُ لَهُ فِهَا بِٱلْفُدُوِّ وَٱلْأَصَالِ ۞

رِجَالُ لَا نُلْهِ بِمِ يَحَرَةٌ وَلَا بَنْعُ عَن ذِكْرِ اللّهِ وَإِقَارِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِينَآهِ ٱلزَّكُوةِ يَخَافُونَ يَوْمَا نَنْقَلُتُ فِيهِ ٱلقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَدُرُ ۞

لِيجْزِيهُمُ اللهُ أُحْسَنَ مَاعِمُ لُواْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ ، وَاللهُ يَرْدُونُ مَن يَشَآءُ يِغَيْرِحِسَابٍ ﴿

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ أَعْنَاهُمُ مُكَرَّكِ بِقِيعَةِ يَعْسَبُهُ الظَّمْانُ مَآءً حَقَّ إِذَاجَآءَ هُ رُزِيجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِندَهُ وَفَقَ لَهُ حِسَابَهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

ٱٷۘڬڟؙڶؙؙؙؙڡۘڬؾؚڣۣۼۘڔڷؖڿؚؠۣێۼۺۜٮؙۿؙڡۜۄ۫ڿٞڝؚٙۏۏۧڡؚ؞ ڡۜۄ۫ڿٞڡڹۏ۫ۊۣڡ؞ڛۘڂٲڹٞڟؙڷڡؘٮؙٛڹڣڞؙۿٵۏ۫ۊ ؠڣڝ۬ٳڎؘٲٲڂڗڿٮڬۥٛڶڒڽػڐؠۯۿٲ۫ۘۅؘؽڶڒٙڿۘۼڸٲڶٮٞڎ ؙڶڎۥۛؗۅٛڒٵڣٵڶڎؙڔڡڹٷٛڔۣ۞ дава светлина тој и нема светлина!

- 41. Не знаеш ли дека Аллаха го слави сè она што е на небесата и на Земјата? И птиците, исто така, со крилја раширени. И се знае како да Му се клања и како да Го слави. Аллах го знае она што го работат!
- **42.** Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Свратилиштето е кон Аллах!
- 43. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ги турка облаците? Потоа Он ги спојува и ги натрупува еднинадруги. И гледаш како од нив излегува дожд. И како Он од облаците на небото, како брда големи, спушта град. Со него удира кого сака, а поштедува кого сака. Молњата Негова, ете, само што не ги ослепи очите!
- 44. И ноќта и денот Аллах ги врти наизменично! Во тоа има ибрет, навистина, за надарените со јасен опул!
- 45. А Аллах секое животно од вода го создаде. Некои од нив на стомак лазат, а некои од нив на две нозе одат, а некои, пак, на четири нозе одат. Аллах создава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

ٱلَوْسَرَانَ ٱللَّهَ يُسَيِّحُ لَهُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَالطَّيْرُصَّفَّلَتِّ كُلِّ قَدْعَمَ صَلاَنَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهَ عَلِيمُ بِمَا يَفْعَلُوكَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ عَلَيْمُ اللَّهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ

وَلِلَّهِ مُلَّكُ ٱلسَّمَنُونِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ

ٱلْوَثَرَانَاللَّهُ يُسْرَجِي سَعَابًا ثُمْ يُؤَلِفُ بَيْسَهُ ثُمْ يَجْعَلُهُ, زُكَامًا فَثَرَى ٱلْوَدْفَ يَغْرُجُ مِنْ خِلَلِهِ، وَيُثَرِّلُ مِنَ السَّمَاءَ مِن جِبَالِ فِهَا مِنْ بَرَدْفِيصِيبُ بِهِ مِن يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ، عَنْ مَن يَشَآءٌ يكادُ سَنَا بَرْقِهِ. يَذْ هَبُ بِالْأَبْصَارِ اللَّهَا

يُقُلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَا رَّإِنَّ فِ ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِٱثُولِي ٱلأَبْصَرُ ۞

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَةٍ مِّن مَّا أَغِ فَينْهُم مَّن يَشْفِي عَلَى بَطْنِهِ، وَمِنْهُمُ مَّن يَشْفِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعْ يَغْلُقُ اللهُ مَا يَشَلَ أَغُ إِنَّ اللهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ﴿ **46.**Да, Ние објавуваме ајети јасни. Аллах упатува по патот вистински кого сака.

- 47. И зборуваат: "Ние веруваме и во Аллах и во пејгамберот и послушни сме." Една дружина меѓу нив, потоа, ги врти плеќите. Тие не се, токму, верници!
- 48. И кога ќе се повикаат кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресуди и на едни и на други, тогаш, една дружина меѓу нив е рамнодушна!
- **49.** И му доаѓаат на пејгамберот потчинети, иако правдата е на страната нивна.
- 50. Има ли во срцата нивни болештина или се сомневаат или, пак, се плашат дека Аллах и пејгамберот Негов ќе им наштетат? Но, не! Тие се, токму, зулумќарите!
- **51.** Кога ќе бидат повикани кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресудат и на едни и на други, верниците зборуваат: "Слушаме и послушни сме." Тие се, токму, спасените!
- **52.** Оние кои се послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов, и кои стравуваат од Аллах и кои

لَقَذَأَنزَلْنَآءَايَنتِ مُّبَيِّنَتَ وَاللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيرِ ۞

وَيَقُولُونَ ءَامَنَا بِاللّهِ وَبِالرّسُولِ وَأَطَعْنَاثُمَ بِتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُم مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَاۤ أُولَئَيِكَ بِالْمُوْمِنِينَ۞

وَإِذَادُعُوٓ اَإِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ - لِيَحْكُمْ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُم مُعْرِضُونَ ۞

وَإِن يَكُنُ لَمُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿

أَفِى قُلُوبِهِم مَّرَضُّ أَمِّ اُرْتَابُواْ أَمْ يَعَافُونَ أَن يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ مِنَّ أُولَتِيكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ﴿

ٳڹۜڡٵػڶۏۜۊڵٲڶؙٛؗٛؗڡؙۊ۬ڡۣڹؾڹٳۮ۬ٲۮؙڠؙۊؖڶٳڶؽٲڷڡۅۯڛؙۅڸؚ؞ ڸۣٮڂڴڒؠؽۜڎؙڞؙؙۭٲؙڹؿڡؙۘۅؙڷؙۏٲڛڝڠٮٵۏٲڟۼٮٵٝۅٲۛۏڵؾؠٟڬ ۿڞؙٲڶڞڣٚڸڂۏڹ۞

وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهِ فَأُوْلَيِّكَ هُمُّ ٱلْفَآبِرُونَ ﴿ изразуваат богобојазливост кон Него... да, победници се!

53. Оние кои се колнат во Аллах на верност, силно изразено, дека да им наредеше сигурно ќе излезеа да се борат... кажи: "Не колнете се! Послушноста, секако, е позната работа. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите! "

54. Кажи: "Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот. Па, ако ги свртите плеќите... та, тој е одговорен за она за што е задолжен, а вие сте одговорни за она за што сте задолжени. А ако, пак, Му бидете послушни ќе бидете упатени." Пејгамберот е задолжен само да извести јасно!

55. На оние меѓу вас кои веруваа и кои работеа добри дела Аллах им вети дека ќе бидат поставени халифи на земјава како што беа поставени халифи и оние пред нив, зајакнувајќи ја верата нивна со која е Он задоволен, и стравот нивни Он со сигурност нивна ќе го замени. Мене ме обожаваат и ништо не Ми здружуваат. А оние кои не веруваат, по тоа, се расипници, навистина!

56. И намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни

﴿ وَأَقْسَمُواْ بِاللّهِ جَهْدَاْ يَمْنِهِمْ لِمِنْ أَمْرِتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلُ لَانْقُسِمُواْ طَاعَةُ مُعْرُوفَةً إِنَّ اللّهَ خَبِرُكِيمَا تَعْمَلُونَ ۞

قُلُ أَطِيعُوا اللّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولُ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّا عَلَيْهِ مَا مُمِّلَ وَعَلَيْكُمُ مَّا مُحِلِّلُهُ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْ مَدُواً وَمَا عَلَ الرَّسُولِ إِلَّا ٱلْلَكُ أُلْمُدِيثُ

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُرُ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَدِي لَيْسْتَخْلِفَنَهُ مُ فِي الْأَرْضِ كَمَا السَّخْلَفَ الَّذِيكِ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيْمَكِنَنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِيكِ ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُمَدِّلُهُمْ مِنْ بَعْدِخُوفِهِمْ أَمْنَا يَعْبُدُ وَنِي لَا يُشْرِكُوكِ فِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ يَعْدُدُولِكَ فَأُولَتِكَ هُمُ الْفَسِقُونَ ﴿

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰهَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰهَ وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَ

на пејгамберот за да ви се смилува!

- **57.** Не сметајте дека оние кои не веруваат ќе бидат моќни на земјава. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 58. О верници, оние кои се во сопственост ваша и оние кои уште немаат стигнато до полнолетство нека побараат дозвола од вас во три случаи: пред сабах намаз, кога ја оставате облеката ваша, на пладне и по јација намаз. Ете, тоа се три прилики ваши кога не сте облечени. По нив, ни тие ни вие немате грев да се посетувате еднисодруги. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 59. Кога децата ваши ќе пораснат нека бараат дозвола да влезат како што бараа дозвола оние кои беа пред нив. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!
- 60. А жените кои веќе навлегоа во старост, кои не сакаат да се мажат, немаат грев да го тргнат превезот, но не покажувајќи ги убавините свои, а ако настојуваат да бидат чисти, па тоа е

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١

لَاتَحْسَبَنَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعْجِنِينَ فِيٱلْأَرْضِ وَمَأْوَسُهُمُ ٱلنَّارُّولِيَنْسَ ٱلْمَصِيرُ

يَتَأَيُّهُا أَلَّذِيكَ اَمْنُواْ لِيَسْتَغْدِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَنْكُوْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُواْ الْخَلْمُ مِنكُوْ لَلْكَمْ مِنْكُواْ لَلْكَمْ مِن أَبْلِ صَلَوْةِ الْفِصْلَةِ فَلْكَثْ عَوْرَتِ لَكُمُّ مِنَ الظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْةِ الْفِصْلَةِ فَلْكَثْ عَوْرَتِ لَكُمُّ مِنَ الظَّهِيرَةِ لَيْسَ عَلَيْكُو وَلَاعَلَيْهِمْ جُنَاحُ إِعْدَدُونَ مِنْ كَمْنُ طَوَّقُوكَ عَلَيْكُمْ وَلَاعَلَيْهِمْ جُنَاحُ إِعْمَا لَا يَكُولُكَ يُمْنِيُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَكِيةُ وَاللَّهُ عَلِيهُ مُنْكِيمَةً الْآيَكَ اللَّهَ عَلِيهُ مُعَلِيمٌ مَنْكِيمًةً الْآيَ

وَإِذَا بَكُنَعُ ٱلْأَطْفَانُ لِمِنكُمُ ٱلْحُلُّرُ فَلْيَسْتَغْذِنُواْ كَمَا اَسْتَغْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن مَبْلِهِ مُّرِكَذَلِكَ بُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ عَالِمَتِهِ عُواللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿

> ۅۘٲڵڡٞۅؘ؏ۮؙڡؚڹٛٲڶێؚٙٮڬٳٙ؞ٲڵؿۣٙۘڮڵێڕڿۘۅڹؘڹۣػٲؖڡٵ ڡؙڵؿٮؘۘۼؿڿڔڿؙڹٵڂٞٲڹڝؘۼڔ ؿؚؠٵڹۿؙ؊ۼؿڔڡؙؾٙ؉ؚڿڂؾؠؚڹۣٮؘڐٞ ۅٙٲڹؘؽۺؖۼڣڣٝۮۦڂؘڒؚؖڵٞۿڔڴۘۅؙٲڷڎؙ

подобро за нив. Аллах е Слушач и Зналец!

61. Немаат грев ни слепиот, ни куциот, ни болниот, а ни вие самите, да јадете во куќите ваши, или во куќите од бабовците ваши, или во куќите од мајките ваши, или во куќите од браќата ваши, или во куќите од сестрите ваши, или во куќите од миџовците ваши, или во куќите од алите ваши, или во куќите од дајџовците ваши, или во куќите од тезите ваши, или во куќите чии клучеви се во сопственост ваша или, пак, кај пријателите Немате грев да јадете ваши. заедно или одделно. А кога ќе влегувате во куќите... па, поздравете ги, лично, со поздрав Аллахов, благороден и убав. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да се вразумите!

62. Да, верници се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А кога се заедно со пејгамберот, при некоја работа заедничка, не одат сè додека не побараат дозвола од него. Оние кои бараат дозвола од тебе, навистина, се оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. А ако, пак, побараат дозвола од тебе за некоја нивна работа, дај му дозвола на оној од

سَمِيعُ عَلِيهٌ ۞

لَّسَ عَلَى ٱلْاَعْمَى الْاَعْمَى الْاَعْمَى الْاَعْمَى الْاَعْمَ الْاَعْمَى الْمَعْمَ الْمَالِيَّ الْفُيكُمْ الْمَالِيَّ الْفُيكُمْ الْمَالِيَّ الْفُيكُمْ الْمَالِيَّ الْفُيكُمْ الْمَالُونِ الْمَوْنِ الْمَالِيَّ الْفُيكُمُ الْمُلُونِ الْمُونِ الْمَوْنِ الْمُعْمَ الْمُلُونِ الْمُونِ الْمُونِ الْمُونِ الْمُحْمَ الْمُلْمِي الْمُولِكُمُ الْمُلْمُونِ الْمُولِكُمُ الْمُلْمُونِ الْمُولِكُمُ الْمُلْمُونِ الْمُولِكُمُ الْمُلْمِينِ الْمُولِكُمُ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ الْمُولِكُمُ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ الْمُلْمِينِ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُلُمُ الْمُلْمُ

إِنَّمَا اَلْمُوْمِنُوكَ اَلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللْهُ عَلَيْكُوا اللْهُ عَلَى اللّهُ عَا عَلَا عَلَمُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللّه

Аллах за нив. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 63. Повикот на пејгамберот меѓу вас не сметајте го како повикот ваш кој го упатувате еднинадруги. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои бегаат кришум. Оние кои се спротиставуваат на наредбата Негова нека бидат внимателни: ќе ги снајде искушение или ќе ги снајде казна болна!
- 64. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина, е Аллахово зарем не? Да, Он ја знае состојбата ваша, и на Денот во кој ќе Му се вратат... па, ете, Он ќе ги извести за она што го работеа. Аллах знае сè!

لَاتَخَعَلُواْ دُعَكَآءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمُ كَدُعَآءَ بَعْضِكُمْ بَعْضَاْ قَدْ يَعْسَلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذَاْ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِقُونَ عَنْ أَمْرِهِ ۚ أَن تُصِيبَهُمْ فِشْنَةٌ أَوْيُصِيبَهُمْ عَذَاكُ أَلِيدُ ۗ ﴿

ٱڵٳٙڮڸٙڣۄٵڣۣٲڶۺٮۘٮؘۏٮؚۅٲڵٲۯ۬ۻۨڡڐؽڡ۫ڶۿ ڡٵٙٲؘۺؙڎؗٵؘؾٮؚۅۅؘڽۣٚۅٞڔؠؙڿڠۅٮٳڷؽۅڣؙؽؙؾؚۺۿ ڽؚڡٵۼؠڷۅؙؖڷ۫ۅٲڵڰؙؠٟڬؙڸ۫ۺٛؿۼڲڶؿٞ۞

ЕЛ-ФУРКАН (Разделувач) XXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека е возвишен Оној кој го објави Разделувачот на вистината од невистината до робот Свој за да биде Опомена за световите!
- 2. Оној чија власт на небесата и на Земјата е Негова, Кој не си присвои дете, Кој во власта не зема здруженик, и Кој ја создаде секоја ствар, па ја определи со мера определена!



مِنْ الْحَجَالَ الْمُعَالِكُمْ الْحَجَامِ الْمُعَالِكُمْ الْحَجَامِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرُوَّانَ عَلَى عَبْدِهِ ـ لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۞

ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَنُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَرْيَنَّخِذْ وَلَـدُّاوَلَمْ يَكُنُ لَهُ شَرِيكُ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ حُـــُ لَـرَّهُمْ وَفَقَدَّهُ مُقْدِيرًا ﴿

- 3. И тие покрај Аллах прифатија други божества кои не создаваат ништо, а тие, токму, се создадени; за себеси немаат моќ ни да си користат ни да си наштетат, ниту да усмртат ниту да оживеат, или, пак, по смртта да оживеат.
- 4. А неверниците зборуваа: "Ова е само клевета кој тој ја измислува и во што, секако, му помагаат други луѓе." Да, тие носат лага и измама!
- 5. Зборуваат: "Овие се прикаски на одамнешните кои ги пропиша и му се кажуваат наутро и навечер."
- 6. Кажи: "Кур'анот го објави Оној кој ја знае тајната на небесата и на Земјата." Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 7. И зборуваат: "Што му е на овој пејгамбер? Јаде храна и шета по чаршиите? Зошто не му е испратен мелек па да биде со него опоменувач?
- 8. Или да му се спушти ризница или, пак, да има бавча од која ќе јаде?" Зулумќарите зборуваат уште и: "Вие следете само опседнат човек!"
- 9. Погледни какви примери за тебе донесуваат! Ете, така

وَاَتَّخَـُذُواْ مِن دُونِهِۦٓ الِهَـةَ لَا يَخْلُقُون شَيْتًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَعْلِكُون لِأَنفُسِهِمْ ضَرَّا وَلَانفُفُ اوَلَا يَعْلِكُونَ مَوْتًا وَلَاحْيَوْةً وَلَانَشُورًا ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَندُاۤ إِلَّاۤ إِنْكُ اَفْتَرَينُهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُوبَ فَقَدْجَآ ءُوظُلْمَا وَزُورًا ۞

> وَقَالُوٓا أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَبَهَا فَهِى تُعْلَىٰ عَلَيْهِ بُكَرَةً وَأَصِيلًا ۞

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَذِي يَعْلَمُ ٱلسِّرَ فِي ٱلسَّمَنُوتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ مُكانَ غَفُورًا رَّحِيًا ﴿

وَقَالُواْ مَالِ هَنذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَاَ أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيكُوْنَ مَعَدُّ, نَـٰذِيرًا ۞

أَوْمُلْغَنَ إِلَيْهِ كَنْ أَوْتَكُونُ لَهُ بَحَنَّةً يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّلِلْمُونَ إِن تَنَّيِعُونَ إِلَّارَجُلَا مَسْحُورًا ﴿

أنظر كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ ٱلْأَمْسُلَ فَضَلُّوا

тргнаа во заблуда и не можат да се вратат по патот вистински!

- **10.** Нека биде вишен Оној кој, доколку посака, ќе ти даде подобро од тоа: бавчи низ кои реки течат; ќе ти даде, исто така и дворови.
- 11. Но, не! Го сметаа за лажен Часот! А за оној кој го смета Часот за лажен Ние подготвивме казна огнена.
- **12.** Кога ќе им се укаже од место далечно, слушаат беснило и вриење.
- **13.** А кога ќе бидат фрлени во теснец со врзани раце, ќе се молат за пропаст.
- **14.** "Не молете се денес за една пропаст, туку молете се за многу пропасти!"
- 15. Кажи: "Тоа е подобро или пак е подобар Ценнетот на вечноста, ветен за богобојазливите?" Ете, тоа е, токму, наградата и свратилиштето нивно.
- **16.** Во него за нив има сè што ќе посакаат, за навек! Одговорноста за тоа ветување е во надлежност на Господарот твој.

فَ لَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا

تَسَارَكَ ٱلَّذِيٓ إِن شَكَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِِّن ذَلِكَ جَنَّتٍ تَجْرِي مِن تَحْيِّهَ ٱلْأَنْهَ دُرُوَيَجْعَل لَكَ قُصُورًا ﴿

َبَلْ كَذَّبُواْ بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنكَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَهَا تَغَيُّظُاً وَزَفِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَهَا تَغَيُّظًا

وَإِذَآ أَلْقُواْمِنْهَا مَكَانَاضَيِقَا مُّقَدَّنِينَ دَعَوْاْهُنَالِكَ ثُبُوزًا۞

لَانَدْعُواْ ٱلْيَوْمَ ثُمُبُولًا وَحِدًا وَأَدْعُواْ ثُمُورًا كَثِيرًا ﴿

قُلُ أَذَالِكَ خَيْرٌ أَمْرِجَنَّـةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُنْقُونَ كَانَتْ لَمُمْرِّخَ زَآهُ وَمَصِيرًا ۞

> لَّهُمْ فِيهَامَايَشَآءُونَ خَلِدِينَّ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعُدًامَّسْتُولًا ﴿

17. А на Денот кога Он ќе ги збере, и она што го обожаваа, освен Аллах, и кога Он ќе рече: "Вие ли во заблуда ги скршнувавте робовите Мои или, пак, тие во заблуда си скршнаа од патот вистински?"

18. Ќе речат: "Славен биди Ти! Да, не ни требаше да земаме други заштитници освен Тебе, но Ти, ним и на бабовците нивни, им даде да уживаат сè додека не заборавија да се сеќаваат на Тебе." Беше народ кој, секако, пропадна!

- 19. Да, тие го сметаат за лажно она што го зборувате. Не ќе можете да ја отстраните маката нивна а ниту, пак, да им помогнете. А на оној од вас кој ќе направи зулум ... Ние ќе му дадеме да вкуси казна голема.
- 20. Ние не испративме пејга бери пред тебе кои не јадеа храна и кои не шетаа по чарши-ите. Еднисодруги во искушение Ние ве доведуваме. Е па, ќе се стрпете ли! Господарот твој гледа!
- 21. Оние кои не полгаат надеж во Средбата наша, зборуваат: "Зошто не ни се спуштаат мелеки или, пак, зошто не го гледаме Господарот наш?" Тие веќе се дуеја во душите нивни, наголемо зе изнасилија.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِيسَادِى هَتَوُلآءِ أَمْ هُمْ صَلُّواْ السّبِيلَ ۞

> قَالُواْ سُبَحَنَكَ مَاكَانَ يَلْبَنِي لَنَا أَن تَتَخِذَ مِن دُونِكِ مِنْ أَوْلِيَا اَ وَلَكِن مَتَّعْتَهُمْ مِن دُونِكِ مِنْ أَوْلِيا اَ وَلَكِن مَتَّعْتَهُمْ وَءَابِكاءَ هُمْ حَقَّ نَسُواْ الذِّحْرَ وَكَانُواْ فَوْمَا لُولًا

فَقَدْكَذَّكُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَاتَشْتَطِيعُونَ صَرَّفَاوَلَانَصْرَأَّ وَمَن يَظْلِم مِنْكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًاكَبِيرًا ۞

وَمَاۤ أَرْسَلَنَا فَنَلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَكِيدِ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَاۡ كُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي ٱلْأَسُواقِ وَجَعَلْنَابَعْضَكُمْ لِيَعْضِ فِتْنَةً أَتَصَّيرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۞

وَقَالَ النَّذِينَ لَا يُرْجُونَ لِفَاءَ نَا لَوْلاَ أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمُلكَيِكَةُ أَوْنَرَىٰ رَبَّناً لَقَدِ اَسْتَكْبَرُواْ
 فِتَ أَنفُسِهِمْ وَعَنَوْ عُمُوًّا كَبِيرًا ۞

- **22.** На Денот во кој ќе ги видат мелеките ќе нема за силниците никаква радосница; ќе речат: "Сочувај нѐ!"
- **23.** И Ние ќе пристапиме кон делата нивни и пепел и прав ќе ги направиме.
- 24. Жителите џеннетски на Денот тој ќе бидат сместени во најубаво престојувалиште и ќе се одмараат во најубава почивка,
- **25.** Ден ќе биде тоа во кој небесата ќе се расцепат во тенки облаци и Ден во кој мелеките ќе се спуштаат.
- **26.** Тогаш власта вистинска ќе му припадне на Милостивиот, а за неверниците на Денот тој ќе биде неподносливо.
- 27. Ден во кој зулумќарот ќе ги крши прстите од рацете свои, велејќи: "Тешко мене! Друг пат, освен патот на пејгамберот прифатив!
- **28.** О тешко мене! О пропаст моја! Е, да не земав друг пријател!
- **29.** Ме одврати од Опомената веќе по нејзиното доаѓање до мене!" Шејтанот, навистина, останува за човекот предавник!

يَوْمَ يَرُونَ ٱلْمُلَتِبِكَةَ لَابْشُرَىٰ يَوْمَ بِدِلِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا يَعْجُورًا ۞

> وَقَدِمْنَآإِلَىٰ مَاعَمِلُواْ مِنْ عَمَلِ فَجَعَلْنَكُ هَبَاتَهُ مَنْثُورًا ۞

ٲڞڂڹٛٲڶۼؘنۧۼٙؽۄؘؠٟ؞ۮۼ۫ڒٞۛۺۘ۫ؾؘڡٞڒؙۘ ۅؘٲڂڛڽؙڡؚٙڸڵ۞

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ إِلَا عَمْمِ وَثُرِّلُٱلْلَكَ بِكَدُّ تَعْزِيلًا ١

ٱلمُلكُ يَوْمَهِ ذِٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمُّاعَلَ ٱلْكَيْفِرِينَ عَسِيرًا ۞

ۅؘڽۜۯ۫ؠؘۑؘڡؘڞؙٛٲڶڟٞٳڸؗؗؗؗؗؗؠؘۼٙۘڮؘؽۮؘڽؚ؋ؚڮڡؙۛۅڷ ؽٮؘؽؾٙڹۣٲۼۜٙۮ۫ٛڎؘؙڡؘٵؘڵڗۺۘۅڸڛٙۑؚؽڵٳ۞

يَوَيْلُقَ لَيْتَنِي لَوْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ١

لَّقَدْ أَضَلَنِي عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَ فِيُّ وَكَارَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِنسَنِ خَذُولًا ﴿ **30.** И пејгамберот рече: "Господаре, народот мој, навистина, го прифати овој Кур'ан како отпадок!"

31. И ете, така за секој пејгамбер меѓу силниците Ние определивме непријател. Доста ти е што во Господарот твој имаш упатувач и поддржник.

32. Оние кои не веруваат, велат: "Зошто не му е објавен Кур'анот во целост, во еден замав?" Ете, така Ние го објавуваме за да го утврдиме со него срцето твое. Така, дел по дел среден, Ние го објавуваме.

33. И тие не ќе донесат никаков урнек а Ние да не ти донесеме вистина и најдобро толкување.

34. Оние со наведнатите лица кон Џехеннемот ќе бидат во најлошо место и беспаќе.

35. И на Муса Ние, секако, му објавивме Книга, а брат му Харун за поддржник го одредивме,

36. па, рековме: "Одете до народот кој ги сметаше за лажни ајетите Наши" - а потоа народот Ние го снемавме.

37. А и на народот на Нух, исто така, зашто ги сметаше за лажни

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَرَبِّ إِنَّ قَوْمِي ٱتَّخَذُواُ هَذَا ٱلْقُرَّءَ انَ مَهْجُوزًا ﴿

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَالِكُلِّ نِيَ عَدُوَّا مِّنَ ٱلْمُجْرِمِينُّ وَكَفَىٰ بِرَتَلِكَ هَادِيَا وَنَصِيرًا ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلَا نُزِلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَانُ مُحْلَةُ وَحِدَةً حَكَذَ لِكَ لِنُثَيِّتَ بِهِ ـ فُوَّادَكُ وَرُتَلْنَـٰهُ زَنِيلًا ۞

> وَلاَيَأْتُونَكَ بِمَثَلِ إِلَّاجِثْنَكَ وَالْحَقِّ وَأَحْسَنَ مَنْسِيرًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُعْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِ هِمْ إِلَى جَهَنَّمَ الْذِينَ عِنْ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعَلِّمُ اللَّهِ الْمُؤْلِقِينَ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْلِقِينَ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُولِمُ الللْمُولِمُ الللْمُلِمُ اللللْمُولِمُ الللْمُلِمُ اللللْمُولِمُ اللللْمُلِمُ اللْمُلِمُ الللْمُلِمُ اللْمُلْمُ الللْمُلِمُ اللللْمُلْمُ الللْمُلْمُ الللِمُلِمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْم

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَـهُۥ أَخَاهُ هَلَـرُونَ وَذِيرًا ۞

فَقُلْنَاٱذْهَبَآإِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِيَنَا فَدَمَّرْنَهُمْ مَنْدُمِيرًا۞

وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّاكَذَّ بُواْ الرُّسُلَ أَغْرَفْنَهُمْ

пејгамберите, Ние го потопивме, и одредивме да биде знамение за луѓето. А за зулумќарите Ние болна казна подготвивме.

- **38.** А и Ад и Семуд и жителите на Ресе, и поколенија многу меѓу нив Ние уништивме.
- **39.** И за секој народ, меѓутоа, Ние донесовме примери и, потоа, го снемавме.
- 40. А, секако, поминуваат пакосни крај градот врз кого се истури дожд. А не го приметуваат ли? И дури на оживувањето не се надеваат!
- 41. И кога ќе те здогледаат те прифаќаат само како предмет на исмевање: "Овој ли Аллах го испрати како пејгамбер?"
- 42. Ете, така само што не нè одврати од божествата наши; но ние сме при нив истрајни." Ќе узнаат, кога ќе ја здогледат казната, кој скршна во беспаќе.
- 43. Го виде ли оној кој ја прифати страста за божество свое? Ќе бидеш ли негов закрилник?
- **44.** Сметаш ли дека мнозинството меѓу нив, навистина, слуша или разбира?

وَجَعَلْنَهُمْ لِلنَّاسِءَادِةٌ وَأَعَدَّنَا لِلظَّلِلِمِينِ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

وَعَادُاوَثَمُودَا وَأَصَّحَلَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونَا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿ إِنَّ

وَكُلَّاضَرَيْنَا لَهُٱلْأَمْثَنَلِّ وَكُلَّاتَبَرْنَا تَنْفِيرًا ۞

وَلَقَدْ أَتَوْاَعَكَا لَقَرْيَةِ الَّتِيَّ أَمْطِرَتْ مَطَّرَالسَّوْءُ أَفْسَلَمْ يَكُونُواْ يَسَرُّونَهَا بَلْ كَانُواْ لَا يَرْجُوكِ نُشُورًا ۞

> وَإِذَارَأَوْكَ إِن بَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُـرُوًا أَهْلَذَا الَّذِي بَعَكَ اللَّهُ رَسُولًا اللَّ

اِنكَادَ لَيُضِلُّنَاعَنَّ ءَالِهَتِينَا لَوْلَاّ أَن صَبَرْنَاعَلَيْهَا ُوَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَصَلُّ سَبِيلًا ۞

أَرَهَ يَتَ مَنِ أَتَخَذَ إِلَهَهُ, هَوَيْهُ أَفَأَنَتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿

أَمْ غَسَبُ أَنَّ أَكْثَرُهُمْ يَسْمَعُوكَ أَوْيَعْقِلُوكَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَأَلْأَنْكُمْ بِلَهُمْ أَضَلُّ سَكِيلًا اللَّا Тие се како добиток. Тие се, токму, во беспаќе!

- 45. Не гледаш ли како Господарот твој ја простира сенката и кога сака Он, навистина, ја прави да биде починка, а потоа сонцето за неа го прави знамение:
- 46. потоа кон Нас полека ја прибираме.
- **47.** И Он ноќта ви ја определи за постела, а сонот за одмор, а денот пак за патување.
- **48.** И Он испраќа ветар како радосница пред милоста Своја, а од небо Ние чиста вода спуштаме,
- **49.** за да го оживееме со неа мртвиот предел и да ги напоиме многуте луѓе и животни кои Ние ги создадовме.
- **50.** Да, за ова им изнесувавме многу за да се сетат. Но, мнозинството на луѓето, неверувајќи, одбиваше.
- **51.** Кога Ние би посакале во секој град сигурно ќе испратевме опоменувач!
- **52.** Па, не заборави на неверниците и, со помош на Кур'анот, бори се со сета сила.

ٱلْمُ تَرَ إِلَى رَبِكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلُوشَاءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِنَاثُرَّجَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

ثُمَّ قَبَضْنَهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ١

وَهُوَالَذِي جَعَلَ لَكُمُّ الْيَلَ لِيَاسَا وَالنَّوَمَ سُبَاتَا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۞

وَهُوَالَّذِى ٓ أَرْسَلَ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْرَ كَيْدَى رَحْمَتِهِۦ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ طَهُورًا ۞

لِنُحْيَى بِهِ عَلْدَهُ مَّيْنَا وَشُنِقِيَهُ، مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعُنُمَا وَأَنَاسِيَ كَثِيرًا (أَنَّ)

ۅؘڶڡؘۜۮ۠ڞۘۯٙڣٛٮؙڎؙؠؽؠ۫ؠؙؙؠؙ؞ڶۣؠؘۮؘػۯؙۅ۬ٲ ڡؘٲڹؽٙٲؙػٛؿۯؙؙڷڶٮٞٳڛٳڵٙٳػٛڡٛٛۅۯٙٳ۞

وَلَوْشِنْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ نَّذِيرًا ﴿

فَلَاتُطِعِ الْكَفِرِينَ وَجَنهِ دْهُم بِهِ عِهَادًاكَبِيرًا ١

- 53. И Он е Оној кој одвои едноодруго две мориња: едното питко и ладно, а другото солено и горчливо. И меѓу нив одреди меѓупростор и испречи препрека.
- **54.** И Он од вода создаде човек па од него направи роднина и сватовштина. Господарот твој е Кадар!
- 55. А тие ги обожаваат, освен Аллах, оние кои не си користат и кои не си штетат. Неверникот кон Господарот свој ги врти плеќите.
- **56.** И Ние те испративме само како опоменувач и радосник.
- 57. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда, освен оној кој сака, да тргне по патот на Господарот Свој."
- 58. И потпри се врз Живиот кој не умира, и слави Го со славата Негова. И за Него е доволно тоа што е Известен за гревовите на робовите Свои:
- 59. Оној кој ги создаде небесата и Земјата, и она што е меѓу нив, за шест дена, а потоа се утврди на Аршот, Милостивиот. Па, прашај го за Него известениот!
- 60. И кога ќе им се рече: "Паднете Му на сеџде на Мило-

﴿ وَهُوَ الذِّي مَرَجَ الْبَحْرِيْنِ هَلَا اعَذْبُ فُرَاتُ وَهَلَا اللَّهُ أَجَاجٌ وَجَعَلَ بِنَنْهُمَا الرِّيْخَا وَحِجْرًا تَحْجُورًا آنَ

> وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءَ بَشَرا فَجَعَلَهُ، نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا اللهِ

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لاَ يَنفَعُهُمْ وَلاَ يَضُرُّهُمُّ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَى رَبِهِ عَظَهِ بِزَا ۞

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَيَذِيرًا

قُلْمَاۤ أَسْنَلُكُمْ مَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّامَن سَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِهِ عَسِيلاً ﴿

وَقَوَّكَ لَ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيِّحْ بِحَمْدِهِ وَ وَكَفَىٰ بِهِ يِنْدُقُوبِ عِبَادِهِ ، خَبِيرًا ۞

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمُوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَايَنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّا مِرْثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَدُنُ فَسْتَلْ مِهِ - خَبِيرًا ۞

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُواْ لِلرَّمْنِ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّمْنَ

стивиот, велат: "А кој е Милостивиот? Да паднеме ли на сеџде за она за што ти ни наредуваш?" И се зголемува отуѓувањето нивно!

- **61.** Возвишен нека е Он кој на небесата создаде соѕвездие во кое светилка постави и Месечина осветлена.
- **62.** И Он е Оној кој ја создаде ноќта и денот да се сменуваат, за оној кој посакува да се споменува или кој пак посакува да се заблагодарува.
- **63.** И еве кои се робовите на Милостивиот: оние кои одат по земјата достоинствено, и кога незнајковците ќе им се обратат, велат "Селам!"
- **64.** И оние кои ноќите ги поминуваат, паѓајќи на сеџде и стоејќи пред Господарот свој,
- 65. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, оддалечи нè од казната цехеннемска?" Казната цехеннемска ќе биде, навистина, неминовна;
- 66. да, таа е лошо престојувалиште и утврдувалиште.
- 67. А оние кои, кога трошат, расипнички тоа не го прават, и кои исто така не се скржави, туку заземаат средина,

أَنْسَجُدُلِمَاتَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نَفُورًا ١

نَبَارَكَ ٱلَّذِى جَعَكَ فِى ٱلسَّمَآءِ بُرُوجُا وَجَعَكَ فِيهَا سِرَجًا وَقَـمَرُا مُّنِدِيرًا ۞

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلَيْلَ وَٱلنَّهَ ارْخِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَنْكَرُ أَوْأَرَادَ شُكُورًا ﴿

وَعِبَادُ الرَّمْنِ الَّذِينِ يَعْشُونَ عَلَىٰ الْأَرْضِ هَوْنَا وَإِذَاخَاطَبَهُمُ الْجَدْهِلُونِ قَالُواْسَلَامًا ۞

وَٱلَّذِينَ يَسِيتُوكَ لِرَبِهِ مَسُجَّدًا وَقِيَامًا ١

وَٱلَّذِينِ يَقُولُونَ رَبَّنَاٱصْرِفْ عَنَّاعَذَابَ جَهَنَّمَ إِنِّ عَذَابَهَاكَانَ غَدَامًا ۞

إِنَّهَاسَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ١

وَٱلۡذِيكَ إِنَّاٱنَفَقُواۡ لَمۡ يُسۡرِفُواۡ وَلَمۡ يَقَـٰتُرُواۡ وَكَانَ بَيۡكِ ذَلِكَ قَوَامًا ۞ 68. и кои, освен на Аллах не се повикуваат на друг бог, и кои не убиваат никого за кого забрани Аллах, освен по правда... А оној кој ова го прави ќе вкуси грев.

69. Ќе му се удвои казната на Денот суден и во неа за навек ќе биде понижен,

70. освен оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро дело. На таквите Аллах ќе им ги промени нивните лоши дела со добри. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

71. А оној кој ќе се покае и кој ќе сработи добро дело... па, тој, навистина, се враќа кон Аллах со покајание, како покајник,

72. и оние кои не сведочат лажно, и кога ќе поминат крај нешто безработно, поминуваат достоинствено,

73. и оние на кои ќе им се споменат ајетите на Господарот нивни не остануваат ни глуви ни слепи;

74. и оние кои зборуваат: "Господаре наш, подари ни од жените наши и потомствата наши радост во очите и одреди да бидеме водачи на богобојазливите!"

ۅۘٵؙڶؖڍڹؘڵٳؽۮڠؙۅٮؘڡؘٵڶڷڡؚٳڬۿٵٵڂؘۯۅۘڵٳؽڦۛؾؙڷۅڹ ٵٮؘٚڣؘ۫ۺٲڶٞؾۣڂۯۜؠۧٲڶڷڠٳڵٙٳڶڂڣۜٙۅؘڵٳێؚڗٝڹۅٛٮ ۅؘڡؘڹؽڣ۫ۼڶڎ۬ڵؚڬؠڶؘڨٙٲڞٵ۞ٛ

عُسْعَفْ لَهُ ٱلْمَانَدَابُ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ وَيَخْلُدُفِيهِ. مُهَانًا ﴿

إِلَّا مَن تَابَوَءَامَن وَعَمِلَ عَمَلَاصَلِحًا فَأُولَتِهِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّعَاتِهِمْ حَسَنَتِّ وَكَانَ اللَّهُ عَنْفُولًا تَحِيمًا ۞

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ، بَوْبُ إِلَى ٱللَّهِ مَنَابًا ۞

وَٱلَّذِينَ لَايَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَامَّهُوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۞

> ۅؘٲڷؘؽؠؗڗٳۮؘٲڎؙڝؚۜۯؙۅٲؠڡؘٳؽٮڗؚۯڽؚۣٙۿ۪ڡ۬ ڵڗؽڿڒۘۅٲڡؘڵؿۿٵڞۘۂٙٵٶڠ۫ڡ۫ڽٵڎؙ۞

وَٱلْذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَا هَبْ لَنَامِنْ أَزْوَئِجِنَا وَذُرِّيَنَانِنَاقُرَةَ أَعْيُرِ وَٱجْعَلْنَا لِلْمُنَّقِينَ إِمَامًا ۞

519

75. Бидејќи беа трпеливи ќе бидат наградени со соби и во нив ќе се сеќаваат и со поздрав и со селам:

76. во нив за навек ќе останат. И ете, колку убаво престојувалиште и одморалиште ќе биде тоа!

77. Кажи: "Кога не би биле довите ваши, Господарот мој не ќе се грижеше за вас. Да, лажевте па затоа казната е неминовна."

أُوْلَتَهِكَ يُجْرَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُواْ وَلْلَقَرْنَ فِيهَا تَعِيَّةُ وَسَلَمًا ۞

حَسُلِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَدًّا وَمُقَامًا ١

فُلْ مَايَمْبُوُّا بِكُرُّ رَبِّ لَوْلَا دُعَآ وُكُمُّ فَفَذَكَذَ بَنْدُ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿

ЕШ-ШУАРА (Поети) ХХVІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна!
- 3. Ќе ја жалостиш ли душата твоја затоа што тие не веруваат?
- **4.** Кога би сакале би им испратиле знамение, па вратовите нивни ќе останат наведнати.
- 5. И ниедна нова опомена ним не им дојде од Милостивиот, а да не беа кон неа рамнодушни!
- 6. Да, лажеа, навистина! И сигурно е дека ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.



بِنَصِيرُ الرَّحِيدِ

طستر

ىلكَ مَايَثُ ٱلْكِنْبِ ٱلْمُبِينِ ۞ لَعَلَّكَ بَعَغُ فَنْسَكَ ٱلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۞

إِن نَشَأَنْهُزِلْ عَلَيْهِم مِنَ السَّمَآءِ ءَايَةُ فَظَلَّتُ أَعْدَالُهُ فَظَلَّتُ أَعْدَالُهُ فَظَلَّتُ أَعْدَالُهُ فَاخْصِعِينَ ﴿

وَمَايَأْنِيهِم مِن ذِكْرِمِنَ الرَّمْنَ مُعْلَثٍ إِلَّاكَانُوا عَنْدُمُعُ لِضَالِكُمْ الرَّمْنَ مُعْلَثٍ إِلَّاكَانُوا عَنْدُمُعْ رِضِينَ ﴿ الْمَالُولُ عَنْدُمُعُ رِضِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُعْلِقُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّالَّالِ الللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَقَدُكَنَّبُواْفَسَيَاتِهِمَ أَنْبَتُوُّامَاكَانُواْ بِهِۦيَسْنَهْزِءُونَ ۞

- 7. Не гледаат ли на земјата? Па, колку видови растенија благородни Ние одредуваме да 'ртат?
- 8. Во тоа, секако, има знамение. А мнозинството од нив, навистина, не се верници.
- 9. Да, Господарот твој е токму Оној кој е Моќен и Сомилосен!
- **10.** И кога Господарот твој го повика Муса: "Обрати му се на народот зулумќарски!"
- 11. Народот на фараонот, можеби, ќе биде богобојазлив.
- **12.** Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, се плашам да не ме сметаат за лашко,
- 13. да не ми се стеснат градите и да не ми се закочи јазикот испрати го Харуна,
- 14. јас кон нив згрешив па се плашам да не ме убијат."
- 15. Аллах рече: "Никогаш! Одете двајцата со знаменијата Наши. Да, Ние ќе бидеме со вас и ќе ве слушаме!"
- 16. Одете до фараонот, па речете му: "Ние сме, навистина, пејгамбери од Господарот на световите,

ٱوَلَمْ يَرُواْ إِلَى ٱلْأَرْضِ كَمْ ٱلْبُلْنَا فِيهَ امِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيدٍ ۞

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَمُّ وَمَا كَانَ أَكْثُرُهُم مُّوْمِنِينَ ٥

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ٱلْمَتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ اللَّهِ

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَّقُونَ ١

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ

ۅؘؠؘۻۣۑؿؙڝؘۮڔؽۅؘڵٳؽؘڟڸؿؙڸؚڛؘٳڣۣ؋ؘ۠ڗڛؚڵ ٳ۪ڬۿٮۯؙۅڹ۞ٛ

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْكُ فَأَخَافُ أَن يَقْتُ لُونِ ١

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَائِئَايَئِنَا أَإِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ﴿

فَأْتِيَا فِرْعَوْكَ فَقُولِآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ إِنَّا

521

17. испрати ги со нас синовите Израилови!"

Сура 26. Еш-Шуара

- 18. Фараонот рече: "Нели те воспитувавме меѓу нас додека беще пете, и нели остана меѓу нас доста години од животот твоі?
- 19. И го направи она што го направи; и ти си меѓу невернипите."
- 20. Муса рече: "Тоа го направив тогаш кога бев еден меѓу оние кои скршнаа во заблуда!
- 21. И бидејќи се плашев од вас, побегнав и така Господарот мој ми подари мудрост и ме одреди да бидам меѓу пејгамберите.
- 22. Тоа ли е добродетелство кое ти ми го префрлуващ? Тоа ли е она што ги направи робови синовите Израилови?"
- 23. Фараонот рече: "Koj Господарот на световите?"
- 24. Муса рече: "Господарот на небото и на Земјата и на она што е меѓу нив - само ако сте уверени."
- 25. Фараонот им рече на оние околу себе: "Не чувте ли?"

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَابَني إِسْرَتِهِ بِلَ ١

قَالَأَلَزَنُرَبِّكَ فِينَاوَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُركَ سِنِينَ اللهِ

> وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَنفرينَ ١

قَالَ فَعَلْنُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلضَّا لَينَ ١

فَفَرَرِتُ مِنكُمْ لَمَا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

وَتِلْكَ يِعْمَةٌ تُمُنُّهَا عَلَى أَنْ عَبَدتَ بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ إِنَّ ا

قَالَ فَرْعَوْنُ وَمَارَبُ ٱلْعَلَمِينَ

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْنَهُمَ إِن كُنتُم مُوقِين ١

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ وَ أَلَا تَسْمَعُونَ ١

26. Муса рече: "Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни."

- **27.** Фараонот рече: "Пејгамберот ваш, кој ви е испратен, е луд, навистина!"
- **28.** Муса рече: "Господарот на Исток и на Запад и на она што е меѓу нив само ако размислувате."
- **29.** Фараонот рече: "Ако прифатиш друг бог освен мене, сигурно, ќе те сместам меѓу затворениците."
- **30.** Муса рече: "Дали и тогаш ако ти донесам јасна ствар?"
- **31.** Фараонот рече: "Па, донеси нешто такво ако си меѓу искрените!"
- **32.** И Муса го фрли стапот свој и тој, ете би змија вистинска.
- 33. И ја извади раката, а таа ете бела за посматрачите!
- 34. И фараонот им рече на големците околу себе: "Овој, навистина, е волшебник зналец,
- 35. кој сака да ве истера со волшебништвото негово од земјата ваша. Па, што заповедате?"

قَالَ رَبُّكُونُ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿

قَالَرَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَابَيْنَهُمَّ أَ إِنكُنُمُ مَّقَقِلُونَ۞

قَالَ لَهِنِ اتَّغَذْتَ إِلَهَا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿

قَالَ أَوَلَوْجِنْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِقِينَ ﴿

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثَعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿

وَنَرَعَ يَدَهُۥ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ اللَّهِ

قَالَ لِلْمَلِإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَلَا لَسَاحِرٌ عَلِيدٌ اللَّ

يُرِيدُأَن يُغَرِّحِكُمُ مِّنَ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ عَمَا ذَا تَأْمُرُونَ ۞ **36.** Тие рекоа: "Продолжи му го рокот нему и на брат му и испрати по градовите да се збираат,

37. ќе ти доаѓаат со секакви волшебници зналци."

- **38.** И тогаш воплшебниците се собраа на едно место одредено и во ден познат.
- **39.** И на луѓето им беше речено: "Се собравте ли,
- 40. за да ги следиме волшебниците, ако тие победат?"
- 41. И бидејќи стигнаа волшебниците, на фараонот му рекоа: "Ќе имаме ли награда некаква ако, секако, испаднеме победници?"
- **42.** Фараонот рече: "Да, во тој случај вие ќе бидете меѓу мене блиските!"
- **43.** И Муса им рече: "Фрлете го она што имате да го фрлите!"
- 44. И тие тогаш ги фрлија јажињата свои и стаповите свои, и усилно му рекоа на фараонот: "Да, ние ќе испаднеме победници!"
- **45.** Па, Муса го фрли стапот свој и кога тоа ете го проголта сè она што тие го изведоа.

فَ الْوَ أَأْرَجِهُ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِي ٱلْمَدَ آبِنِ حَسْرِينَ (اللهُ

يَـ أَتُوكَ بِكُلِ سَخَارٍ عَلِيمٍ ۞

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَنتِ يَوْمِ مَّعْلُومِ

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُجْتَعِعُونَ (اللَّا

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْهُمُ ٱلْغَيْلِيينَ ٢

فَلَمَّاجَآ السَّحَرَةُ قَالُواْلِفِرْعَوْنَ أَبِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحَنُ ٱلْغَلِينَ ۞

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرِّمِينَ ١

قَالَ لَمُم مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنتُم مُلْقُونَ عَلَيْ

فَٱلْفَوَّا حِبَا لَمُمُ وَعِصِيَّهُمْ وَفَالُولِهِ وَقَ فِرْعَوْنَ إِنَّالَيَعْنَ وَفِرْعَوْنَ إِنَّا لَيَعْلِبُونَ ﴿

فَأَلْقَىٰمُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ١

الجزء ١٩

- 46. И тогаш волшебниците се фрлија на земја, поклонувајќи ce.
- 47. велејќи: "Веруваме во Господарот на световите,
- 48. Господарот на Муса и на Харун!"
- 49. Фараонот рече: "Ке му поверувате ли пред да ви дозволам? Како кога тој е ваш учител кој, навистина, ве поучи со волшебништво? Па, ќе узнаете! Сигурно е дека ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши накрстно, и сите сигурно ќе ве распнам!"
- 50. Рекоа: "Нема никаква штета. Да, ние, секако, се враќаме кон Господарот наш!
- 51. Да, ние тежнееме Господарот наш да ни ги прости гревовите наши: да, ние сме први верници!"
- 52. И еве што му објавивме на Муса: "Побрзај ноќе со робовите Мои; ќе бидете, навистина, слепени!"
- 53. И фараонот, тогаш, испрати по градовите збирачи.
- 54. "Овие, навистина, се дружина малобројна,

فَأَلْقِي ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ١

قَالُواْءَامَنَابِرَبُ ٱلْعَالَمِينَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَـُرُونَ ١٩

قَالَ ءَامَنتُمُلُهُ وَبَثِلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُ لِكَجِيرُكُمُ ٱلّذِي عَلْمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۖ لَأَفَظِعَنَ آلِدِيكُمُ وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خِلَفِ وَلَأْصَلِّينَاكُمْ أَجْمَعِينَ ١

قَالُواْ لَاضَيْرِ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥

إِنَّانَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِنَارَيُّنَا خَطَيْنَا ٓ أَن كُنَّا أُوَّلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

﴿ وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِيعِبَادِيٓ إِنَّكُمْ مُتَبِعُونَ ١

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآبِنِ خَشِرِينَ ٢

انَّ هَنَوُ لَآءِ لَشَرْ ذِمَةً قَلِيلُونَ ١

Цуз 19

55. нѐ налутија, секако,

56. а ние сме, пак, внимателни!"

57. И тогаш Ние ги извадивме од бавчите и изворите,

58. и од ризниците и престојувалиштата благородни.

59. И Ние одредивме да ги наследат синовите Израилови,

60. и ги следеа при изгрејсонце.

61. И бидејќи двете дружини се здогледаа, следбениците на Муса рекоа: "Само што не нè стигнаа!"

62. Муса рече: "Никогаш! Со мене, навистина, е Господарот мој кој ќе ме упати!"

63. Па, Ние му објавивме на Муса: "Удри со стапот твој на морето!" И, ете - морето се расцепи. И секој негов дел беше како рид голем!

64. И потоа другите Ние ги приближивме,

65. а Муса и оние кои беа со него Ние ги спасивме,

66. потоа другите Ние ги потопивме.

وَإِنَّهُمْ لَنَالَغَآبِظُونَ ١

وَإِنَّا لَحَدِيثُ حَذِرُونَ ١

فَأَخْرَجْنَاهُم مِن جَنَّاتٍ وَعُيُونِ (١٩)

وَكُنُوزِ وَمَقَامِ كَرِيمِ

كَذَالِكَ وَأَوْرَثَنَهَا بَنِيَ إِسْرَّةِ بِلَ ٢

فَأَنَّبُعُوهُم مُّشْرِقِينَ ١

فَلَمَّاتَرَّ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَنْتُ مُوسَىٰ اللَّهُ اللَّهُ مُوسَىٰ النَّالَمُدْرَكُونَ اللَّ

قَالَ كَلَّ إِنَّ مَعِي رَقِي سَيَهْدِينِ

فَأُوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰۤ أَنِ اُضْرِب بِعَصَاكَ الْبَحْرُ فَانْفَلَقَ فَكَانَكُلُ فِوْقِ كَالطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ

وَأَزْلُفْنَاثُمَّ ٱلْآخَرِينَ ١

وَأَنِحَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَدُ أَجْمَعِينَ ﴿

ثُعَرَأَغْرَقْنَاٱلْآخَرِينَ ١

- тоа, навистина, 67. Bo знамение. Мнозинството од нив, навистина, се неверници!
- 68. Да, Господарот твој е Оној кој е Силен и Сомилосен!
- 69. И спомени им го кажуваето за Ибрахим,
- 70. кога му рече на бабо му и на народот свој: "Што обожавате?"
- 71. Рекоа: "Обожаваме кипови: за нив сме постојано приврзани!"
- 72. Ибрахим рече: "Ве слушаат ли кога ги повикувате, молејќи ги?
- 73. Или ви користат или, пак, ви штетат?"
- 74. Рекоа: "Па. ги затекнавме предците наши како тоа го прават."
- 75. Ибрахим рече: "Гледате ли дека она што го обожавате
- 76. вие и предците ваши одамнеппни...
- 77. дека се тоа непријатели мои, навистина! Но, тоа не е, навистина, Господарот на световите!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَأَ كُثُرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوَالَّعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَهِيمَ ١

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عِمَاتَعْبُدُونَ ﴿ اللَّهُ

قَالُواْ نَعْدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُ لَهَاعَكِفِينَ اللَّا

قَالَ هَلْ سَمَّعُونَكُو إِذْ تَدْعُونَ ١

أُوْ سَفَعُونَكُمْ أَوْيَضُمُّ وَنَ اللَّهُ

قَالُواْ بَلْ وَجَدْنَاءَ ابَآءَنَا كَذَٰ لِكَ يَفْعَلُونَ الَّهُ

قَالَأَذَ ءَنتُومًا كُنتُو تَعْبُدُونَ ١

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلأَفْدَمُونَ ١

فَإِنَّهُمْ عَدُوًّ لِيَ إِلَّارَبَ ٱلْعَلَمِينَ ١

Цуз 19

78. Кој ме создале и кој по патот вистински ме упати,

79. и кој ме храни и кој ме пои,

80. и кој, кога ќе се разболам, ме лечи,

81. и кој ќе ме усмрти и кој, пак, ќе ме оживи.

82. и кон Кого копнеам да ми ги прости грешките мои на Денот суден.

83. Господаре мој, подари ми размисла и поврзи ме CO доброчинителите,

84. и одреди ми за потомството јазик на искреноста,

85. и одреди ме да го наследам Ценнетот благословен,

86. и прости му на бабо ми; тој, навистина, е меѓу скршнатите во заблуда,

87. и не срамоти ме на Денот на оживувањето,

88. на Денот во кој не ќе користат ни имотот ни синовите,

89. освен оној кому Аллах му даде здраво срце!"

90. A богобојазливите KOH Ценнетот ќе се приближи,

ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ مَهْدِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَإِذَا مَرضَتُ فَهُو يَشْفِينِ ﴿

وَٱلَّذِي نُمتُنِي ثُمَّ يُعْيِينِ ١

وَٱلَّذِي ٓ أَظْمَعُ أَن يَغْفِر لِي خَطِيٓ عَي يَوْمِ ٱلدِّينِ

وَٱلْحِقْنِي بِٱلصَّلِحِينَ اللهُ

وَأَجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْأَخْرِينَ إِنَّ اللَّهُ

وَأَجْعَلْنِي مِن وَرَيْهِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ

وَأَغْفُ لِأَنِي إِنَّهُ رِكَانَ مِنَ ٱلصَّالِّينَ اللَّهِ

وَلَا تُخْرِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ١

نَوْمَلَا يَنفَعُمَالُ وَلَا بَنُونَ

إِلَّا مَنْ أَنَّى ٱللَّهُ بِقَلْبِ سَلِيعِ ١

وَأُزْلُفَتِ ٱلْمُنَّقِينَ لِلْمُنَقِينَ

Сура 26. Еш-Шуара Цуз 19 5	28	الجزء ١٩	سورة الشعراء ٢٦
91. а кон скршнатите в заблуда Цехеннемот ќе се приближи,	o 5-		وَبُرِزَتِ ٱلْمُحِيمُ لِلْغَاوِينَ ۞
92. и ќе им биде речено: "Кад	e	G	وَقِهَا لَمُكُنَّا أَنَّهُ مَا كُنْتُهِ تَعِيدُونَ لِنَّا

- се оние кои ги обожававте,
- 93. освен Аллах? Дали тие ќе ви помогнат? Или: Можат ли себеси да си помогнат?"
- 94. Тие и во заблуда скршнатите ќе бидат фрлени во Иехеннемот,
 - 95. и сета војска на Иблисот.
- 96. Во Цехеннемот, препирајќи се, ќе речат:
- 97. "Се колниме во Аллах дека бевме, навистина, во заблуда очигледна,
- 98. кога ве изедначувавме со Господарот на световите,
- 99. и само силниците во заблуда нѐ фрлија,
- 100. и за нас нема посредници,
- 101. а ниту пак блиски пријатели.
- 102. Е, само кога би се вратиле па да станеме верници!"
- 103. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив не се верници.

فَكُنِيكُوا فِسَاهُمُ وَٱلْغَاوُدِنَ ١

وَجُنُودُ إِبْلُسَ أَجْمَعُونَ ١

قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَغْنُصِمُونَ ١

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَال مُّبِينِ ﴿ ثُلُّ

إِذْ نُسُوبِكُم بِرَبُ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَمَآ أَضَلَّنا ٓ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ١

فَلَوْ أَنَّ لَنَاكُرُةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُوْمِنِينَ ١

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَدُّ وَمَاكَانَ أَكْثُرُهُم مُّوْمِنِينَ لَيْكَ

529

104. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

Сура 26. Еш-Шуара

105. Народот на Нух ги сметаше за лажни пејгамберите.

106. Кога им рече братот нивни Нух: "Нема ли да бидете богобојазливи?

107. Јас сум, навистина, ваш пејгамбер доверлив.

108. Па, плашете се од Аллах и бидете послушни!

109. За тоа од вас не сакам никаква награда; наградата моја му припаѓа само на Господарот на световите.

110. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!"

111. Рекоа: "Да веруваме ли во тебе како што најнискиот слој те следи?"

112. Нух рече: "Не поседувам знаење за она што го работеа.

113. Полагањето сметка, навистина, му припаѓа само на Господарот мој. Е, кога би биле свесни!

114. И не е мое верниците да ги истерам.

وَإِذَ رَبِّكَ لَمُوا الْعَزِيزُ الرَّحِيدُ

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوجٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُّ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ (١

وَمَاۤاَشَعُلُکُمْ عَلَيْهِ مِنَّاجَرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ۞

فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

قَالُوٓ النَّوْمِنُ لَكَ وَاتَبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ شَ

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ اللَّهِ

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ١

وَمَاۤ أَنَا بِطَارِدِ ٱلْمُوْمِنِينَ إِنَ

سورة الشعراء ٢٦

115. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен."

116. Рекоа: "Ако не престанеш, о Нух, ќе бидеш сигурно еден меѓу каменуваните!"

117. Нух рече: "Господаре мој, народот моі, навистина, ме смета за лашко.

118. Отвори, тогаш, отвор меѓу нас и меѓу нив, и спаси не, мене и верниците кои се со мене."

119. Па. Ние го спасивме него и оние со него во чамецот преполн,

120. а останатите Ние ги потопивме.

121. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници!

122. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Моќен и Сомилосен!

123. И Ад ги сметаше за лажни пејгамберите.

124. Кога братот Худ им рече: "Нема ли да билете богобојазливи?

125. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ١

قَالُواْ لَين لَّمْ تَنتَه يَكُنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ المَّا

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّ بُون الله

فَأَفْنَحْ بِينِي وَبِيْنَهُمْ فَتَحَاوَنَجَنِي وَمَن مَّعَيَمِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ الْأَنْ

فَأَغَيْنَهُو مَن مَّعَهُ وَفِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ إِنَّا

مُرِّأَغْرَقْنَابَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ١

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآلِيَةً وَمَاكَاتَ أَكْثُرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا إِنَّا فِي ذَلِكَ لَآلِيهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَرَيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّتَ عَادُّ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْ قَالَ هُمُ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا نُنَّقُونَ إِنَّ

إِنَّ لَكُو رَسُولُ أَمِنُ ١

126. Па. плашете се ол Аллах и бидете ми послушни!

127. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е каі Господарот на световите.

128. Ke гралите ли на секое ритче куќи, напразно?

правете градби како 129. И никогаш дека нема да умрете,

130. а кога казнувате, казнувате како силници.

131. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

132. Плашете се од Оној кој ви го даде она што го знаете,

133. Оној кој ви даде добиток и синови.

134. и бавчи и извори.

135. Да, јас се плашам за вас од казната на Денот голем!"

136. Рекоа: "Ќе нѐ советуваш ли или, пак, нема да бидеш меѓу советувачите, нам, навистина, ни е сеелно.

137. Вакви беа само обичаите на народите одамнешни,

138. и билеме ние нема па казнети."

فَٱنَقَهُ أَاللَّهَ وَأَطِعُونِ

سورة الشعراء ٢٦

وَمَاۤ أَسْتَلُكُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَى رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبِعٍ ءَايَةً نَعْبَثُونَ إِنَّ

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَغْلُدُونَ شِيَّ

وَ إِذَا يَطَشُّتُهُ يَطَشُّتُهُ حَيَّارِينَ إِنَّ

فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ البُّ

وَاتَّقُواْ الَّذِي أَمَدُّكُم بِمَانَعْلَمُونَ إِنَّ اللَّهِ

أَمَدُّكُمُ بِأَنْعَنِمِ وَبَنِينَ ﴿

وَجَنَّاتِ وَعُيُونِ

إِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ١

قَالُهُ أُسَدَآءُ عَلَيْنَآ أَوَعَظِتَ أَمْلَمْ تَكُن مِنَ ٱلْوَاعِظِينَ اللَّهُ

إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأُوَّلِينَ الْإِلَّا

139. Па, ете, го сметаа за лашко и Ние нив ги уништивме. Во тоа има, навистина, знмамение. Но. не се мнозинството ол нив верници!

140. А Господарот твој, нависе Оној кој е Силен и тина. Сомилосен!

141. И Семуд ги сметаше за лажни пејгамберите,

142. кога братот нивни Салих им "Нема ли да бидете рече: богобојазливи?

143. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

144. Па, плашете се од Аллах и билете ми послушни!

145. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

146. Ќе останете ли овде безбедни,

147. во бавчите и меѓу изворите,

148. во посевите и меѓу урмите со плодови зрели?

149. А во брдата длабите куќи, вешто!

150. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكُنَهُم ۗ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةٌ وَمَاكَانَ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُؤَالْعَن بِزُالرِّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ

إِذْ قَالَ هَمُ أَخُوهُم صَلِيحُ أَلَائِنَقُونَ اللَّهُ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَآأَسُ لُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُ إِنْ أَجْرِيَ إلَّاعَلَىٰ رَبِ ٱلْعَالَمِينَ ١

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَنْهُ نَآءَ إِمِنْيِكَ

فجنَّتِ وَعُيُونِ ١ وَزُرُوعٍ وَنَعْلِ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ١

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَكُرِهِينَ اللَّهُ

فَأَتَّقُوا اللَّهُ وَأَطْعُونِ ١

151. И немојте да ја слушате наредбата на претерувачите,

152. кои безредие сеат по земјата и кои не воспоставуваат ред."

153. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

154. Ти си само човек нам сличен. Донеси, тогаш, знамение ако си меѓу искрените!"

155. Салих рече: "Еве камила, на денот одреден таа ќе пие и вие ќе пиете на денот познат;

156. и не нанесувајте ѝ зло, зашто ќе ве опфати казна на Денот голем!"

157. И тие ја заклаа камилата и веднаш се покајаа.

158. Па ги обзеде казна. Во тоа има, навистина знамение. Но, мнозинството од нив не се верници!

159. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

160. Народот на Лут ги сметаше за лажни пејгамберите.

161. Кога рече братот нивни Лут: "Нема ли да бидете богобојазливи? وَلَا تُطِيعُواْ أَمْرَ إِنْسُرِفِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿

قَالُوٓ الإِنَّمَا آلْتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّدِينَ ١

مَا أَنتَ إِلَا بَشَرُّ مِنْ أَنا فَأْتِ بِكَايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِ قِيرَ ﴾

قَالَ هَنذِهِ-نَافَةٌ لَمَّاشِرْبُّ وَلَكُوْشِرْبُ يَوْمِمَعْلُومِ ﴿

وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَكِيمِينَ ١

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّافِ ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَاكَاتَ آحَةُهُمُ مُّوْمِنِينَ ﴿

وَإِذَرَبِّكَ لَهُوَٱلْعَرْبِزُٱلرَّحِيمُ

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُّ أَخُوهُمْ لُوطُّ أَلَائَنَّقُونَ ١

162. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

163. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

164. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

165. Ќе ги земате ли мажите, за разлика од другите луѓе,

166. а ќе ги оставате ли жените ваши кои за вас ги создаде Господарот ваш? Но, вие сте народ престапнички!"

167. Рекоа: "Ако не престанеш, о Лут, сигурно ќе бидеш меѓу истераните."

168. "Кога станува збор за постапката ваша јас, навистина, се гадам.

169. Господаре мој, спаси нè, мене и семејството мое од она што го прават!"

170. Па, Ние ги спасивме, него и семејството негово, сите,

171. освен една стара жена меѓу оние кои останаа.

172. А останатите Ние ги уништивме,

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَنْفَوُا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَآ أَسَنَكُكُمْ عَكَيْدِمِنْ أَجَرٍّ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَنْلَمِينَ ۞

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكُرَانَ مِنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

وَيَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُوْ رَبُّكُم مِنْ أَزْوَهِكُمْ بِلَّ أَسَمُّم فَوَمُّعَادُونَ اللَّهِ

قَالُواْلَيِنِ لَمُرْتَلَتَ وِيَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ شَ

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ ٱلْفَالِينَ ١

رَبِّ بَعِنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ١

فَنَجَيْنَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ وَأَهْلَهُ

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْعَنْدِينَ ١

مُمَّ دَمَّرَفَا ٱلْآخَرِينَ ١

173. и по нив дожд спуштивме. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!

174. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници.

175. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

176. И жителите на Ејка ги сметаа за лажни пејгамберите.

177. Kora Шуајб им рече: "Нема ли да бидете богобојазливи?

178. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

179. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

180. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите!

181. И мерете на вага и не бидете меѓу крадливците!

182. А на кантарот мерете праведно!

183. И не скратувајте им ги на луѓето стварите нивни и не ширете по земјата безредие!

184. Плашете се од Оној кој ве создаде, вас и поколенијата одамнешни!"

وَأَمْطُرْنَاعَلَيْهِم مَطَرًّا فَسَآءَ مَطُرُ ٱلْمُنذَرِينَ

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَهُّ وَمَاكَانَا كُثُرُهُم مُثَّوْمِنِينَ ١

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوا ٱلْعَرِيزُ ٱلرَّحِيدُ

كَذَّبَ أَصْعَابُ لَتَيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ الْ

إِذْقَالَ هُمُمْ شُعَيْبُ أَلَائِنَقُونَ ١

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ

ۅؘؗمَٱأَسَنُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَنْلِينَ ﴿

اللُّوفُوا ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ١

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ

وَلاَ بَدُخُسُواْ النَّاسَ أَشْيَآ اَهُمُ وَلَا نَعْتُواْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

وَاتَّقُوا ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلْجِيلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ١

185. Рекоа: "Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

186. Ти си само нам сличен човек, и ние те сметаме за еден од лашковците.

187. Одреди да падне небото во парчиња врз нас, ако си меѓу искрените!"

188. Лут рече: "Господарот мој најдобро го знае она што го работите."

189. Па го сметаа за лашко и на денот облачен ги снајде казна. Таа казна се случи, секако, на ден голем.

190. Да, во тоа има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници.

191. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

192. Тоа е Кур'анот што го објави Господарот на световите;

193. го објави Џибрил доверлив

194. во срцето твое за да бидете меѓу опоменувачите,

195. на јасен арапски јазик!

196. Тој е споменат, секако, во книгите одамнешни.

قَالُوٓ الإِنَّ مَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّدِينَ ١

وَمَّا أَنْتَ إِلَّا بَشَرُّ مِّ الْمُنْكَ وَإِن نَظُنُكَ لَينَ ٱلْكَندِينَ ۞

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفَامِنَ السَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّندِقِينَ ﴿ مُن الصَّندِقِينَ اللَّهُ

قَالَ رَقِيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

فَكَذَبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةَ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللهِ عَظِيمِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ عَظِيمِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّوْمِنِينَ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ

وَإِنَّهُ لَنَانِيلُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ النَّالِينَ النَّهُ

نَزَلَ بِهِ الدُّحُ ٱلْأَمِينُ ۞ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ۞

بِلِسَانٍ عَرَقِي مُّيِينِ ١

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِٱلْأَوَّلِينَ ۞

197. Нели им е знамение тоа што за него знаат учените од синовите Израилови?

198. А Ние да го објавевме на некој странец,

199. кој ќе им го читаше не ќе веруваа во него.

200. И ете, така Ние го внесуваме во срцата на силниците.

201. Не веруваат во него сè додека не ја видат казната болна,

дојде 202. па. таа ќе ИM одненадеж, нема ни да ја усетат;

203. па ќе речат: "Ќе ни се даде ли мала прилика?"

204. Бараат ли казната Наша да им дојде побрзо?

205. Што мислиш, ако ги оставиме да уживаат со години,

206. а потоа да им дојде она со што им се заканува?

207. Ништо не ќе им остане од она во што уживаа!

208. Ние ниеден град не уништивме а во него да немаа опоменувачи,

أُوَلَرْتِكُنِ لَمُنْمَ اللَّهُ أَن يَعْلَمُهُ، عُلَمَتُواْ ابْنَ إِسْرَةَ مِلَ اللَّهُ

وَلَوْ نَزَّ لَنَّهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجِمِينَ ﴿ إِلَّهُ

فَقَرَأَهُ, عَلَيْهِم مَاكَانُواْبِهِ عِمُوْمِنِينَ

كَذَٰ إِلَى سَلَكُنْنَهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ

لَا نُوْمِنُونَ بِهِ - حَتَّى مَوْلَا لَعَذَابَ ٱلْأَلْسِمَ ٢

فَيَأْتِيهُم بَغْتَةُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ إِنَّ

فَيُقُولُواْ هَلْ نَعَن مُنظَرُونَ (١٠)

أَفَيعَذَ إِنا يَسْتَعْجِلُونَ ١

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعَنَّكُهُمْ سِنِينَ ١

ثُرِّجَاءَهُم مَّاكَانُواْيُوعَدُونَ ۞

مَآأَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُوا يُمتَّعُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَآأَهُلَكُنَامِن قَرْبَيةِ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ إِنَّ

209. како Опомена, зашто Ние не бевме неправедни,

210. и Опомената не ја објавуваат шејтаните;

211. не треба а и не можат тоа да го направат:

212. оддалечени се, навистина, од опомената нејзина.

213. И не повикувај се на друг бог, освен на Аллах. Та, ќе бидеш меѓу казнетите!

214. И опомени ја роднината твоја, најблиските!

215. И спушти ги крилјата твои кон верниците кои те следат!

216. Па, ако се непослушни кон тебе, кажи: "Јас сум, навистина, далеку од она што го правите!"

217. И потпри се на Силниот и Милостивиот,

218. кој те гледа кога стануваш,

219. и кога се виткаш меѓу оние кои паѓаат на сепде.

220. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

221. Да ве известам ли за она што го објавуваат шејтаните?

ذِكْرَىٰ وَمَاكَنَّاظَٰلِمِينَ ۞

وَمَانَنَزَلَتْ بِهِ ٱلشَّيَاطِينُ

وَمَا يَنْبَغِي لَمُمْ وَمَايسَتَطِيعُونَ ١

إِنَّهُ مْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَانَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَاهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّ بِينَ ١

وَأَنذِرْعَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِيكَ اللَّهُ

وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ أَنَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَإِنْ عَصُولَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيَّ أُمِّمَّا تَعْمَلُونَ ١

وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِي يَرَيكَ حِينَ تَقُومُ ١

وَيَقَلُّهُ كَ فِي ٱلسَّنجِدِينَ ١

إِنَّهُ وهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

هَلْ أُنْيِتُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّينطِينُ

- 222. My објавуваат секоі лажотворец и грешник.
- 223. Тие прислушкуваат, а мнозинството од нив се лашковци.
- 224. Поетите ги следат оние кои лунѕаат,
- 225. а не гледаш ли ти дека тие по пустините талкаат,
- 226. и го зборуваат, навистина, она што не го работат,
- 227. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, и кои Аллаха го споменуваат многу и кои по направениот им зулум, возвраќаат... А оние кои зулум прават ќе узнаат кон што тие, токму, се упатуваат!

تَنَرَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكِ أَشِعِ ١

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَحْثَرُهُمْ كَنَذِبُونَ ١

وَٱلشُّعَرَآءُ يَنِيعُهُمُ ٱلْعَاوُدَ ١

أَلَرْتَرَأَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ١

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ شَ

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَذَّكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَأَنْكُورُ وَأُمِنَ يَعْدُمَاظُلُمُوأُ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا أَي مُنقَلَب يَنقَلِبُونَ اللَّهُ

ЕН-НЕМЛ (Мравки) XXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Та, син! Еве ајети на Кур'анот и Книгата јасна,
- 2. Патоказ Радосница И верниците,
- 3. кои намаз извршуваат и кои зекат даваат и кои се убедени во Ахирет.



طسَنَ تِلْكَءَ ايَنتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابِ مُبِينِ إِنَّ

هُدَى وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ١

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بأُلْأَخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ٢

- 4. На оние кои не веруваат во Ахирет Ние им ги разубавуваме постапките нивни, па талкаат;
- 5. оние на кои ќе им припадне казната болна и на Ахирет ќе бидат поразени.
- **6.** Ти, навистина, го примаш Кур'анот од Мудриот и Зналецот!
- 7. Кога Муса му рече на семејството свое: "Почувствував оган; ќе ви донесам од него вест или, пак, ќе ви донесам зажарено дрво за да се стоплите."
- 8. И кога се приближи до огнот, повика: "Благословен нека е Оној кој е во огнот и оние околу него; славен нека е Аллах, Господарот на световите!
- 9. О Муса, јас сум, навистина, Аллах, Силен и Мудар!
- 10. И фрли го стапот твој!" И бидејќи го погледна, тој почна да лази како змија, се сврти со плеќите и не се врати повеќе. "О Муса, не плаши се! Пејгамберите од Мене, навистина, не се плашат,
- 11. освен Оној кој зулум ќе направи, а потоа злото ќе го

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيِّنَا لَهُمُّ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ۞

ٲٛۅؙڶێٟڮۘٲڶۧڍؚڽؘۿؗؠٞۺٷؙٲڵ۬ڡڬۮؘٳٮؚ ۅؘۿؠٞڣۣٱڵٳٚڿؚۯۊؚۿؠؙٲڵٲ۫ڂ۫ڛؘۯؙؽٵ۞

وَإِنَّكَ لَنُلُقَّى ٱلْقُرْءَ الَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ١

ٳ۪ۮ۬ڡؘۜٵڶۘڡؙۅۛ؈ؘؽڵؚڎٞۿڸڡۦٳؾٙٵٮؘؘۺؾٛٵؘڒٲڛٙٵؾػؗؗؗۯؚؠٙؠۨؠٳۼؘؠڔٟ ٲۊ۫ٵؿٮػٛ_{ۿڔؚ}ۺؚؠٵٮؚؚڡؘؠڛؚڵۘڡڶۘػؙڗٮڞڟڷؙۅٮؘ۞

فَلَمَّا جَآءَهَانُودِيَ أَنْ بُولِكَ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَينِينَ ۞

يَنْمُوسَى إِنَّهُۥ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُٱلْحَكِيمُ

ۉۘٲؿۣ؏ۘڞۘٵڬؖ۠ فَلَمَّارَءَاهَا تَهَٰذَّ كَأَنَّهَا جَآنَٛٞۛۅۘكَّ مُدْرِرَ ۅَلَوْيُعَقِّبَّ يَمُوسَىٰ لَاتَخَفْ إِنِّ لَايَخَافُ لَدَىَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴾

إِلَّا مَن ظُلَمَ ثُرَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ شُوِّءِ

541

замени со добро дело: Јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен!

- 12. Стави ја раката твоја во пебот твој и ете - ќе ја извадиш бела, без да биде оштетена. Тоа е едно од деветте знаменија на фараонот и народот негов. Тие се, навистина, народ расипнички!"
- 13. И бидејќи им дојдоа знаменијата Наши очигледно, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"
- 14. Ги пренебрегнуваа, а во себе ги признаваа, дувајќи се и силејќи се. Па, погледни каква беше казната за безредниците!
- 15. И на Муса и на Сулејман Ние, навистина, дадовме ИМ знаење, и двајцата рекоа: "Благодарение на Аллах кој нѐ одликува над многуте робови верници Свои!
- 16. И Давуда го наследи Сулејман, и рече: "О луѓе, поучени сме во јазикот на птиците, и дадено ни е од сè по нешто. Ова, навистина, е благодат јасен!"
- 17. И се собра кај Сулејман восјката негова: составена ол џинови, луѓе и птици. Сите поредени.

وَأَدْخِلْ بِدَكَ فِي جَيْبِكَ غَغْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوءِ فِي تِسْعِ ءَايَتِ إِلَى فِرْعُونَ وَقُومِهِ عَ إِنَّهُمْ كَانُواْ قُومًا فَسِقِينَ (١٠)

> فَلَمَّا جَاءَتُهُمْ ءَايَكُنَّا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَاذَا سِحْرٌ مُبِيثِ

وَجَحَدُواْ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلَّمًا وَعُلُواً فَأَنظُرُكُمْ كَانَ عَنقِيَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

وَلَقَدْ ءَانَيْنَا دَاوُردَ وَسُلَيْمَنَ عِلْمَا ۚ وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرِمِنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ (١)

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدٌ وَقَالَ يَتَأَتُّهَا ٱلنَّاسُ عُلَمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَامِن كُلِّ شَيٍّ إِنَّ هَاذَا لَمُوا الْفُوا الْفَصْلُ الْمُدِينُ ١

شِرَ لِسُلَتِمَنَ جُنُودُهُ, مِنَ ٱلْحِنِّ وَٱلْإِنِس

18. И кога стигнаа до долината на мравките, една мравка рече: "О мравки, влезете во живеалиштата ваши бидејќи ќе ве прегазат Сулејман и војската негова, незнаејќи!"

19. Па се насмевна со зборовите негови, гласно, велејќи: "Господаре мој, пробуди ја желбата моја за да бидам благодарен на благодатот Твој со кој ме благослови, мене и родителите мои, и да работам добри дела со кои ќе бидеш Ти задоволен. И со милоста Твоја воведи ме меѓу робовите Твои добри.

- **20.** И тој отиде да изврши смотра врз птиците, и рече: "Што е со пупавецот? Не го гледам или е, пак, меѓу изгубените.
- 21. Па, не ми ни донесе јасен доказ; ќе го казнам со казна жестока или, пак, сигурно ќе го заколам."
- **22.** И не остана долго време. Рече: "Го знам она што ти не го знаеш; ти доаѓаш од Сабе со вест сигурна.
- 23. Тамо видов една жена која владее со нив и ѝ е дадено од сè по нешто, и има престол голем.

حَقَّةِ إِنَّا أَتَوَاْ عَلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يُكَأَيُّهَا النَّمْلُ ادَّخُلُواْ مَسَكِنَكُمْ ادْخُلُواْ مَسَكِنَكُمْ لَا يَعْطِمَنَكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ وَهُولَا يَشْعُرُونَ ۞

فَنَبَسَّمُ صَاحِكَا مِّن فَوْلِهَا وَقَالَ دَبِّ أَوْزِعِيَّ أَنْ أَشْكُرَ يَعْمَتَكَ ٱلَّتِيَّ أَنْعَمْتَ عَلَّ وَعَلَى وَالِدَّتَ وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِيحًا فَرْضَدُهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّمَيٰلِحِينِ ۞

وَتَفَقَّدُ ٱلطَّيْرِ فَقَالَ مَالِى لَاّ أَرَى ٱلْهُدُهُدَ أَمْ كَانَمِنَ ٱلْعَكَ إِبِينَ ۞

> ڵٲٛۼۘڍؘٚۺؘڎؙۥعؘۮؘٲۺٵڞڮۑڐٵڷؘٷڵٲ۬ۮ۫ۼػؘ*ڎؖڎ* ٲۊڶؽٵ۬ؿؽڹۣؠۺڶڟٮؘڹۣڡؙؠؚؽؚ۞

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدِ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَالَمُ تُحِطْ بِهِ . وَجِثْتُكَ مِن سَبَإِ بِنَهَا مِقِينٍ ﴿

> إِنِّ وَجَدتُّ آمْراً أَتَمَّلِكُهُمْ وَأُوبِيَّتُ مِنكُلِّ شَيْءٍ وَلِمَاعَرْشُ عَظِيمٌ ﴿

- 24. Ја видов неа и народот нејзин како паѓаат на сепде на Сонцето, а не на Аллах; и Шејтанот им ги разубавува делата нивни и ете, така, ги одвраќа од патот и неупатените се!"
- 25. Не паѓаат ли на сепде на Аллах кој го вади она што е скриено на небесата и на Земјата, и кој го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.
- **26.** Аллах! Нема друг бог освен Него! Господар на Аршот голем!
- **27.** Сулејман рече: "Ќе видиме дали вистина зборуваш или лажеш.
- **28.** Оди со ова писмо мое; па, фрли го и оддалечи се од нив и погледни што ќе одговорат!"
- **29.** Таа рече: "О големци, фрлено ми е едно писмо благородно, навистина!"
- **30.** Тоа, секако, е од Сулејман: "Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
- **31.** Не правете се поголеми од мене и дојдете ми послушни!"
- 32. Таа рече: "О големци, одговорете ми за оваа наредба

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِمِنِ دُونِ ٱللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمُّ لَايَهْ تَدُونَ ۞

الله مَنْ اللهُ وَاللهُ الَّذِي يُغْرِجُ ٱلْخَبْ َ فِي ٱلسَّمَوَّتِ وَالسَّمَوَّتِ وَالْسَّمَوَّتِ وَالْاَرْضِ وَتَعَلَّمُ مَا تُخْفُونَ وَمَاتُهُ لِنُونَ ۞

ٱللهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ١١١

* قَالَ سَنَظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ

ٱذْهَبِيكِنِي هَنذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَٱنظُرْمَاذَا يُرْجِعُونَ اللهِ

قَالَتَيْتَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا إِنِّ أَلْقِيَ إِلَّا كِنَتُ كَرِيمُ

إِنَّهُ مِن سُلَيْمَنَ وَإِنَّهُ وِسِيمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الرَّحِيمِ

أَلَّاتَعْلُواْ عَلَى وَأَنُّونِي مُسْلِمِينَ ﴿

قَالَتْ يَكَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا أَفْتُونِي فِي آمْرِي

до мене; не можам да решам сè додека не сте присутни!"

- 33. Рекоа: "И јаки сме и силни сме, но ти наредуваш. Погледни, тогаш, што ќе наредиш!"
- 34. Рече: "Да, кога владарите ќе влезат во еден град ќе направат метеж, и моќните жители негови ќе ги потчинат. Тие, ете, така прават!
- 35. Ќе им испратам, секако, еден подарок и ќе видам со што се враќаат испратените."
- 36. И бидејќи пратеникот дојде кај Сулејман, овој рече: "Да ме поткупите ли со богатство? Па, она што ми го даде Аллах е подобро од она што вам ви го даде. Но, вие се радувате на подарокот ваш.
- 37. Врати се кај нив! Па, ќе им дојдеме, тогаш, со војска на која не ќе можат да ѝ се справат и од Сабе, сигурно, ќе ги истераме потчинети и наведнати."
- 38. Сулејман рече: "О големци, кој меѓу вас ќе ми дојде со престолот нејзин пред да ми дојдат потчинети?"
- 39. Еден ифрит од пиновите, рече: "Јас ќе ти го донесам пред

مَاكُنتُ قَاطِعَةً أَمْرُاحَتَّى تَشْهَدُونِ

قَالُواْ غَنُ أُوْلُواْ قُوَّةٍ وَأُولُواْ بَالْسِ شَدِيدِ وَٱلْأَمْرُ لِيَكِ فَانظُرى مَاذَانَأْ مُرِينَ ۞

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ فَرْكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوۤ اَأَعِنَّ اَهۡلِهَاۤ اَذِلَةً ۗ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۗ

> وَإِنِّى مُرْسِلَةً إِلَيْهِم بِهَدِيَةِ فَنَاظِرَةُ إِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَ شُلِيَمْنَ قَالَ أَتُعِدُّونَنِ بِمَالِ فَمَآءَاتَنِنَ ٓ ٱللَّهُ خَيْرِّمِمَّاۤ ءَاتَىٰكُمُ بَلْ أَنتُرِ بِمَدِيَّتِكُمْ نَفْرَحُونَ ۞

> ٱڗڿۼٳؽٙؠؠٞڡؙڬڶٲ۠ڹۣڹۘٙۿؠ ؠؚڬؙۅؗۮۣڵۜڿڹڵۿؙؠؠٵ ۅؘڶٮؙٛڂٚؠۣڂؠۜٙؠؙڡۣٵٞڐؘؚڶڎؘٷۿؠٝڝڬٷؗۮ؆ٛؖ

> > فَالَ يَتَأَيُّهُ ٱلْمَلُوُّا أَيْكُمْ يَأْتِينِ بِعَرْثِهَا فَبَلَ أَن يَأْتُونِ مُسْلِمِينَ ۞

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلْجِيزِ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ عَبْلَ أَن تَقُومَ

да се исправиш од местото твое. Јас сум за тоа, навистина, силен и доверлив!"

- 40. А оној кај него што беше се стекнал со знаење од Книгата. рече: "Јас ќе ти го донесам пред да трепнеш со окото." И бидејќи го виде како е упорен, рече: "Ова е една од добрините на Господарот моі **3a** да ме испроба: ќе бидам ли благодарен или нема да бидам благодарен. А оној кој е благодарен, за себеси е благодарен, а оној кој не е благодарен... па, Господарот твој, навистина, е Богат и Благороден!
- 41. И рече: "Изменете го изгледот на престолот нејзин, па ќе видиме дали е упатена или, пак, е од оние кои не упатуваат."
- 42. И бидејќи дојде ѝ беше речено: "Ова ли е престолот твој?" Таа рече: "Па, изгледа дека е тој. А знаење ни е дадено и пред него; и ние сме Послушни."
- 43. Ја оддалечија оние кои таа ги обожаваше освен Аллах. Таа беше, навистина, меѓу народот невернички!

مِن مَقَامِكُ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيُّ أَمِينٌ ﴿

قَالَ الَّذِي عِندُهُ عِلْمُ مِنَّ الْكِننْ ِ أَنَّا الِيْكَ بِهِ عَبْلُ أَنْ يَرَنَّذَ إِلَيْكَ طَرَّفُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرُّا عِندَهُ ، قَالَ هَنذَا مِن فَضَّ لِرَقِي لِبَنْلُونِ ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكَفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّ كَايَشْكُرُ لِنَفْسِهِ * وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَقِي غَيْنًا كَلِيمٌ ﴿ إِنَّ

> قَالَ نَكِرُولُهَا عَرْشَهَا نَظُرُ أَنْهَدِى أَمْرَنَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَتْ قِيلَ أَهَكَذَاعَ شُكِفًا لَتَ كَأَنَهُ رُهُو وَأُونِينَا الْفَارَيْنَ كَأَنَهُ رُهُو وَأُونِينَا الْفِيلَةِ مِنْ الْفِيلَةِ فَاللَّهُ اللَّهُ الْ

وَصَدَّهَامَاكَانَت نَعْبُدُمِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمِ كَلِفِينَ ﴿ كَانَتُ مِن قَوْمِ كَلِفِينَ ﴿ إِنَّا

44. И беше речено: "Влезете во дворецот!" И штом таа го здогледа веднаш помисли дека е вода длабока, и ја подигна доламата нејзина за да не се намокри. Сулејман рече: "Не, ова е дворец поплочен со стакленки!" Таа рече: "Господаре мој, јас, навистина, за себеси зло си направив; послушна сум, заедно со Сулејман, на Аллах, Господарот на световите!"

45. И Ние секако го испративме до Семуд братот нивни Салих: "Обожавајте го Аллаха!" - И тие, токму, се поделија во две дружини, еднанадруга спротиставени.

- 46. Салих рече: "О народе мој, зошто брзате да ви дојде злото пред доброто? Зошто не барате прошка од Аллах? Па, можеби, ќе ви се смилува!"
- 47. Рекоа: "Тебе и оние со тебе ве гледаме како лоша птица, предзнак." Салих рече: "Лошата птица ваша, предзнакот, е кај Аллах. Вие сте народ кој се проба."
- **48.** Во градот имаше девет луѓе кои правеа безредие на Земјава и не воспоставуваа ред.
- 49. Рекоа, колнејќи се во Аллах: "Ќе го убиеме ноќе, него

قِيلَ لَمَا اُدْخُلِي الصَّرْحُ فَلَمَّا رَأَتَهُ حَسِبَتْهُ لُبَحَةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ رَصَرْحُ مُّمَرَّدُ مِن قَوَادِيرٌ قَسَالَتْ رَسِّ إِنِي ظَلَمْتُ نَفْسِى وَأَسْلَمْتُ مَعَ شُلَيْمَ نَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَ كَانِ يَغْنَصِمُونَ ﴿

قَالَ يَنفَوْمِ لِمَ نَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّعَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةُ لَّ لَوْلَا نَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿

قَالُواْ اَطَّيْزَنَا بِكَ وَبِمَن مَعَكَ قَالَ طَتَ مِرُكُمُّ عِندَاللَّهِ مِن اللَّهِ مِرَكُمُ عِندَ اللَّهِ مِن اللَّهُ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهُ مِن اللَّهِ مِن اللَّهُ مِن اللَّهِ مِن اللَّهُ مِن الللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن الللِّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن الللِّهُ مِن اللَّهُ مِن اللِّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللِّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن اللِّهُ مِن اللَّهُ مِن مِن الللِّهُ مِن اللَّهُ مِن اللَّهُ مِن الللِّهُ مِن الللِّ

وَكَاكِفِٱلْمَدِينَةِ نِشَعَةُ رَهَطٍ يُفْسِدُوكَ فِٱلْأَرْضِ وَلَا يُصَلِحُونَ ۞

فَالُواْ تَقَاسَمُوا بِٱللَّهِ لَنُهِيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُعُ لَنَقُولَنَّ

и семејството негово, сигурно! А потоа на најближниот по сродство ќе му речеме: "Не сме сведоци при убиството на семејството негово; ние, сигурно вистина зборуваме!"

- **50.** И правеа сплетки а и Ние правевме сплетки, но тоа не го усетуваат.
- 51. Па, погледни каква беше казната заради сплетките нивни; Ние ги уништивме, навистина, сите нив!
- **52.** Ете, тоа се куќите нивни опустошени заради зулумот што го направија. Во тоа има, навистина, знамение за луѓето кои знаат!
- **53.** А Ние ги избавивме оние кои веруваа и кои беа бого-бојазливи.
- **54.** И кога Лут му рече на народот свој: "Ќе запаѓате ли во срамно дело, а тоа сами го гледате?
- 55. Зарем вие ќе им приоѓате на мажите страствено а не на жените. Па, вие сте луѓе кои не знаете!"
- 56. А народот негов само му одговори: "Истерајте го семејст-

لُولِيْهِ مَاشَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ . وَإِنَّا لَصَلِاقُونَ ﴾

وَمَكُرُواْمَكُرًا وَمَكَرُنَامَكُرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞

فَأَنْظُرْكَيْفَ كَانَ عَلَقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمَّ أَجْعِينَ ۞

فَتِلْكَ بُيُونَهُمْ خَاوِيكَةَ لِمَاظَلَمُواً إِنَ فِ ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴾

وَأَنِعَتْ نَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ مِنْ اللَّهِ الْمَانُواْ مِنْ اللَّهِ الْمَانُواْ مِنْ

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اللهِ المِ

أَمِنَّكُمْ لَتَأْثُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِٱلنِّسَاءَ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ بَعَهَ لُوبَ ﴿

﴿ فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُوٓا

548

вото Лутово од градот ваш. Да, тоа се луѓе кои се чистат!"

- 57. И тогаш Ние ги избавивме Него и семејството негово, освен жена му за која одредивме да биде од останатите.
- 58. И Ние врз нив спуштивме дожд голем. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!
- 59. Кажи: "Благодарение на Аллах и селам на робовите Негови кои Он ги избра." Кој е подобар: или оние кои Му ги Аллах здружуваат?
- 60. Аллах, кој ги создаде небесата и Земјата и кој ви спушти вода од небото, па со неа правиме да 'ртат бавчи прекрасни во кои вие не можете да одредите да растат стеблата нивни. Има ли друг бог покрај Аллах? Не, тоа е народ кој претерува.
- 61. Оној кој ја одреди земјата за утврда и кој, низ пробивите нејзини, определи да течат реки, и кој, за неа, определи планини и, меѓу две мориња, ограда. Има ли друг бог освен Аллах? Но, мнозинството од нив не знаат!

أَخْرِجُوَا ءَالَ لُوطِ مِن قَرْيَتِكُمُ إِنَّهُمْ أَنَاسُ يَنَطَهَّرُونَ أَنَّ

فَأَنِحَيْنَكُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا أَمْرَأَتُهُ وَقَدَّرِنَهَا مِنَ ٱلْعُلْمِينَ (١٠)

وَأَمْطُرُنَا عَلَيْهِم مَطَراً فَسَاءَ مَطَرُ أَلْمُنذَرِينَ

قُلِ ٱلْحَمَدُ لِلَّهِ وَسَلَمُ عَلَىٰ عِبَدِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٌّ ءَ اللَّهُ خَتْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ

أَمِّنْ خَلَقَ السَّكَنُونِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِن ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْ بَتْنَابِهِ عَدَايِقَ ذَاتَ بَهْجَةِ مَّاكَانَ لَكُوْ أَنْ تُنْبِتُواْ شَجَرَهُ أَءِ لَنُهُ مَعَ اللَّهِ بِلْ هُمْ قَوْمٌ يُعَدِلُونَ ١

أُمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَدَارًا وَجَعَكَ خِلَالُهَآ أَنْهُدُا وَجَعَلَ لَمُارُوسِي وَجَعَلَ بَيْنِ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَءَ لَنُهُمَّعَ ٱللَّهِ بَلْ أَكْثُرُهُمْ

62. Оној кој ќе му се оѕвие на притиснатиот кога овој ќе го повика, кој открива зло и кој ве прави да бидете халифи на земјава? Има ли друг бог освен Аллах? Малкумина се оние кои се сеќаваат!

63. Оној кој ве упатува низ темнините на копно и по море, и кој ви ги испраќа ветровите како радосница, од милоста Своја... има ли друг бог освен Аллах? Аллах е високо над она што Му го здружуваат!

- 64. Оној кој го започнува создавањето и кој го возобновува, и Оној кој ве снабдува и од небо и од земја... има ли друг бог освен Аллах? Кажи: "Донесете ваш доказ ако сте искрени!"
- 65. Кажи: "Тајната што е на небесата и на Земјата ја знае само Аллах. И не знаат кога ќе бидат оживеани.
- **66.** Но, не! Знаењето нивно за Ахирет е никакво; оние се сомневаат во него; слепи се во однос на него."
- 67. И неверниците зборуваат: "Кога ќе станеме земја ќе бидеме ли ние и предците наши оживеани, навистина?"

أَمَّن يُحِيبُ الْمُضْطَرَ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِّ أَءِكَهُ مَّعَ اللَّهُ قَلِيلًا مَّالَذَكَّرُوبَ ﴾

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَنتِ ٱلْبَرِّوَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّينَ كَبُشْرًا بَيْنَ يَدَى دَمَيْهِ * أَولَكُ مَعَ ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾

ٱمَن يَبْدَوُّا ٱلْخَلَقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ، وَمَن يَرْزُقُكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآء وَٱلْأَرْفِيُّ أَءِلَثُهُ مَعَ ٱللَّهِ قُلْ هَاتُوا الرَّهَا نَكُمُ إِن كُنتُدُّ صَلِدِقِينَ لِيُّ

قُل لَا يَعْلَوُ مَن فِي ٱلسَّمَوٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْفَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَايِشْعُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۞

> بَلِأَذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةَ بَلْهُمْ فِشَكِي مِنْمَ أَبْلُهُم مِنْهَا عَمُونَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ إِلَّهِ ذَاكُنَّا ثُرُّنَا وَءَابَٱقُنَاۤ أَمِنَا لَمُخْرَجُونَ ۞

550

68. Да, со ова нам ни се заканува како што им се закануваше и на предците наши порано: "Ова се само прикаски одамнешни!"

69. Кажи: "Патувајте по земјата! Па, погледнете каква беше казната за силниците!"

70. И не жалости се заради нив и нека не ти се стеснува во градите заради сплеткарењето нивно!

71. И зборуваат: "Кога ќе се оствари ветувањето ако сте искрени?"

72. Кажи: "Можеби дел од она за што го забрзувате ќе ви дојде по стапалките ваши."

73. Господарот твој, навистина, е Поседник на добрината за луѓето, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.

74. Господарот твој, секако, го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.

75. И никаква тајна нема ни на небесата ни на Земјата, а да не е внесена во Книгата јасна.

76. Овој Кур'ан, навистина, им кажува на синовите Израилови

ڵڡؘٞۮؙۅؙعِدْ نَاهَذَا غَنُ وَءَابَآؤُنَا مِن فَبَلُ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُٱلْأَزَٰلِينَ ۞

قُلْسِيرُوافِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُواكَيْفَكَانَ عَنِمَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

> وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ۞

وَيَقُولُوكَ مَنَىٰ هَلَذَا ٱلْوَعَدُ إِن كُنتُ مُصَدِقِينَ ﴿

قُلْعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِي تَسْتَعْجِلُوكِ ﴿ اللَّهِ عَالَمُ مَا تُعْضُ ٱلَّذِي

وَإِنَّ زَيَّكَ لَدُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَايَشْكُرُونَ ﴿

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَايُعْلِنُونَ ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَمَامِنْ غَايِّبَةٍ فِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِننبٍ مُّبِينٍ ۞

إِنَّ هَلَذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيٓ إِسْرَةِ بِلَ

за она за што тие, токму, станаа деленици.

- 77. И Кур'анот, секако, е Патоказ и Милост за верниците.
- 78. Да, Господарот твој пресудува меѓу нив со судот Свој. Он е Силен и Зналец!
- 79. Па, потпри се врз Аллах! Ти си, навистина, врз вистината јасна!
- 80. Да, ти не можеш да бидеш сигурен во она што го слушаат умрените а ниту, пак, можеш да ги слушнеш молбите на немите кога ќе се свртат со плеќите.
- 81. Не можеш, исто така, и слепите да ги упатиш од скршнувањата нивни. Ги слушаш само оние кои веруваат во знаменијата Наши, оние, Послушните!
- 82. И кога говорот ќе се случи над нив Ние ќе ти извадиме од земјата животно кое ќе зборува дека луѓето, навистина, не беа уверени во знаменијата Наши.
- 83. И Денот во кој Ние ќе збереме од секој народ дружина меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши... па, ќе бидат победени.

أَكْثَرُ ٱلَّذِي مُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ۞

وَإِنَّهُ الْمُذَّى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ عُ وَهُوَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْعَلِيثُرُ ۞

فَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿ اللَّهُ

إِنَّكَ لَا تُسْتِعِعُ ٱلْمَوْنَى وَلَا شَّعِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَوَّا أُمُذْ بِرِينَ ۞

وَمَآأَنْتَ بِهَٰدِى ٱلْعُنْيِ عَن ضَلَالَتِهِنَّ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ إِنَّا يَتِنَافَهُم مُسْلِمُونَ ﴿

﴿ وَإِذَا وَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ ٱخْرَحَنَا لَهُمْ ذَاَبَةُ مِنَ ٱلْأَرْضِ ثُكَلِمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْ مِعَايَدِينَا لَا يُوقِهُونَ ۞

ۅؘڽۜۊؗۄٙ؞ؘۼۛۺؙۯؙڡۣڹڰٛڸؚٳٞٲؙؾۊؚڣۅٵڡؚٙۺؘؽڰۮٙۮؚۘ ڽؚٵؽڹؾؘٵڣۿؗؠۧڽؙۅۯؘڠؙۅڹٛ۞

552

штом таму ќе дојдат, Аллах ќе рече: "Ги сметавте ли за лажни знаменијата Мои без да ги согледате со знаење? Или: Што работевте?"

85. И заради зулумот нивни ќе се случи врз нив Говорот; не ќе можат ни да прозборат.

86. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја определивме ноќта за да се одморат во неа, а Денот очигледен? Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!

87. И Денот во кој ќе се дувне во Сурлата... Па, ќе се испреплашат и оние на небесата и оние на Земјата, освен оние кои Аллах сака. И сите ќе му дојадт, понизни!

88. И ги гледаш планините, мислејќи дека се неподвижни. Тие се креваат како што се креваат и облаците. Создавањето е - од Аллах, кој ја усовршува секоја работа. Он, навистина, е Известен за она што го работи-Te!

89. Оној кој ќе дојде со добро ќе има нешто уште подобро. Онаквите на Денот тој ќе бидат поштедени од стравот.

حَقَّتِ إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَذَبْتُم بِنَايَقِ وَلَمْ تَحِيطُواْ بِهَاعِلْمًا أَمَاذَا كُنُمْ تَعْمَلُونَ ۞

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظَلَمُواْفَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ١

أَلَةً يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّتِلَ لِلسَّكُنُو أَفِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُنْصِرًا إِنَ فِي ذَلِكَ لَآيَاتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ اللهُ

وَيُومُ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَفَرِعَ مَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ ٱتَوْهُ

صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِي ٓ أَنْقَنَ كُلُّ شَيْءٍ

- **90.** А оние кои ќе дојдат со зло... па, со лицата свои ќе бидат фрлеви во огнот: "Се казнувате за она што го работевте!"
- 91. Наредено ми е, навистина, да го обожавам Господарот на овој град кој Он го посвети. И сè што е Негово е! Да, наредено ми е да бидам меѓу Послушните,
- 92. и да го кажувам Кур'анот. Па, оној кој по патот е упатен, е упатен, секако, за себеси, а оној кој во заблуда скршнал... па, кажи: "Еден сум, навистина, од опоменувачите."
- 93. И кажи: "Благодарение на Аллах! Он ќе ви ги покаже знаменијата Свои...па, ќе ги препознаете. И Господарот твој не е рамнодушен кон она што го работите!"

وَمَن جَآءَ بِالسَّيِنَةِ فَكُبَّتُ وُجُوهُهُمْ فِ النَّارِ هَلْ يُحْزَوْكِ إِلَّا مَا كُنْتُدْ تَعْمَلُونَ ۞

إِنَّمَا ٱلْمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبِّ هَمَاذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ, كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنَّ أَكُونِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ۞

ۅٙٲڽ۫ٲؾؙڷۅٙٲٲڵڤڗٵؽۜؖۜڣؠؘڹٳۿؾۘۮؽ؋ٳؚڹۜڡٵؾؠۜؾۑؽ ڸٮؘڡٛ۠ڛؚۿ۪ۦؖۅٛڡؘڽۻڶۧڣؘڰ۫ڶٳڹۜڡٵٙٲڹٵ۠ڝٛٲڵڝٛڶڍڍؚڽؘ۞

وَقُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُو ۗ ءَايَكِهِ ؞ فَنَعْرِفُو َ مَا أُومَارِتُكَ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۞

ЕЛ-КАСАС (Кажувања) XXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1.Та, син, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата јасна.
- 3. Ти кажуваме вистина од кажувањата за Муса и фараонот, за луѓето кои веруваат.



بِ إِللَّهُ الرَّحْ الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي الرَّالِي

التترق

يِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئْبِ ٱلْمُبِينِ

نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَبَاإِمُوسَىٰ وَفِرْعَوْكَ ا فِالْحَقِّ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴾

- 4. Фараонот, навистина, воздигнуваше по земјата и жителите нејзини во дружини ги разединуваще, ослабнувајќи ги еднисодруги, колејќи ги синовите нивни и оставајќи ги во живот ќерките нивни. Тој, навистина, беше меѓу безредниците!
- 5. И Ние посакуваме да даруваме оние кои се угнетени на земіата: ги поставуваме за поставуваме волачи ГИ наследници,
- 6. и ги зацврстуваме на земјата и правиме фараонот, Хаман и војските нивни да го здогледаат она од што тие, токму, стравуваат.
- 7. И ѝ вдахнавме на мајката на Муса: "Дој го! Па, кога ќе ти падне страв, фрли го во река, не стравувај и не тагувај! Ние. навистина, ќе ти го вратиме и ќе го одредиме за еден од пејгамберите!"
- 8. И тогаш семејството на фараонот го зеде за да биде пријател нивни и грижа нивна. Фараонот и Хаман и војската нивна, навистина, беа грешници!
- 9. И жената на фараонот рече: "Радост за моето око и за твоето око! Не убивај го. Можеби ќе ни биде од корист или, пак, да си го

إِنَّ وْعَوْنَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيعًا يَسْتَضْعِفُ طَآبِفَةً مِنْهُمْ يُذَيِّحُ أَبْنَاءَ هُمْ وَ سَنتَحْى مِنسَاءَ هُمْ إِنَّهُ رَكَاكَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

> وَثُرِيدُأَن نَمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ فِٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَبِمَّةً وَجَعَلَهُمُ ٱلْوَرِثِينَ ٥

وَنُمَكِّنَ لَمُمَّ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُ مَامِنْهُم مَّاكَانُواْ يَعْذَرُونَ ﴾

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِمُوسَىٰ أَنْأَرْضِعِيةٌ فَإِذَاخِفْتِ عَلَيْهِ فَكَأَلْقِيهِ فِ ٱلْمَيْرِ وَلِاتَّحَافِ وَلِاتَّحْزَنَّ أَنَّهُ إِنَّارَآدُوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَٱلْنَقَطَهُ: عَالَ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنّا اللَّهِ فَرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُواْخُنْطِينَ ١

وَقَالَتِٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنِلِي وَلَكَّ لَانَقْتُ لُوهُ عَسَى أَن يَنفَعَنَآ أَوْنَتَجَذَهُ وَلَدا

посиниме." И ништо, токму, не усетуваа!

- 10. И срцето на мајката на Муса веднаш стана празно; таа само што тоа не го развидели. И Ние да не го зајакневме срцето нејзино таа, секако, ќе беше меѓу неверничките.
- 11. И таа ѝ рече на сестрата негова: "Слели го!" И ете, така таа го здогледа од далечина. И ништо оние не усетуваа!
- 12. И од порано Ние му забранивме доилки. Таа, тогаш, рече: "Да ви ги покажам ли домаќините кои ќе се грижат за него, и кои ќе го советуваат?"
- 13. Па, го вративте кај мајка му за да се зарадува окото нејзино, да не тагува и да знае дека ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, но, ете, мнозинството од нив не знаат!
- 14. И бидејќи сјакна и стаса, Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!
- 15. И влезе во градот во време кога жителите негови не го запазија. Па, наиде на човека кои се тепаа. Едниот беше од неговата пријателска а

سورة القصص ٢٨

وَأَصْبَحَ فُواْدُ أُمِّرُمُوسَى فَنْرِغًا ۗ إِنْ كَادَتْ لَنْبَدِي بِهِ - لَوْ لَآ أَن رَّبِيْطُنَا عَلَىٰ قَلْبِهِمَا لتَّكُونِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَقَالَتُ لِأُخْتِهِ عَصِيلًا فَبَصُرَتْ بِهِ عَنجُنْبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

﴿ وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدْلُكُو عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِ يَكَفْلُونَهُ لَكُمُ وَهُمْ لَهُ رُنُصِحُونَ اللهُ

فَرَدَدْنَكُ إِلَىٰٓ أُمِّهِ ۦ كَيْ نَقَرَّعَيْنُهُ كَا وَلَا تَحْزَبَ وَلِتَعْلَمَ أَنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّى وَلَيْكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَا وَكُذَالِكَ نَعْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

وَدَخَلُ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْ لَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فَهَا رَجُكَيْنِ يَقْتَـٰ لِلَانِ هَـٰ ذَامِن شِيعَنِهِ ءَوَهَٰذَامِنْ عَدُوِّهِ ۗ فَأَسْتَغَنْتُهُ ٱلَّذِي مِن شِيعَيْهِ عَلَى ٱلَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

другиот од неговата непријателска дружина. И го повика во помош оној од дружината негова против оној од дружнината непријателска. И Муса го удри со рака и го усмрти, и рече: "Ова е дело шејтанско. Шејтанот, навистина, е непријател и скршнувач во заблуда отворена!"

16. Муса рече: "Господаре мој, направив зулум, навистина, за себеси... па, прости ми!" И Он му прости. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17. И рече: "Господаре мој, бидејќи ме опсипа со благодати, никогаш нема да бидам зад силниците!"

18. И тој, тогаш, се најде во градот, плашејќи се и очекувајќи нешто; и ете го оној кој вчерадента бараше помош од него, довикувајќи го. Муса му рече: "Ти си, навистина, во заблуда јасна!"

19. И бидејќи посака да го зграби оној што им беше и на двајцата непријател, рече: "О Муса, посакуваш ли да ме убиеш како оној што го уби вчера? Посакуваш, знам, да бидеш силник на земјава а не посакуваш да

فَوَكَزَهُ,مُوسَى فَقَضَى عَلَيْةً قَالَ هَاذَا مِنْ عَلِ ٱلشَّيْطَانِيِّ إِنَّهُ,عَدُوُّ مُضِلُّ مُبِينٌ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَأَغْفِرْ لِى فَغَفَرَلَهُۥ إِنْكُهُ هُو ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيدُ ۞

> قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَى فَلَنَّ أَكُوكَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَابِفُا يَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسْتَنصَرَهُ، وِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِ خُفُّ، قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغُوِيُّ مُبِينٌ ﴿

فَلَمَّا آَنْ آَرَادَاََن يَبْطِشَ بِالَّذِى هُوَعَكُوُّ لَهُ مَا قَالَ يَمُوسَىٰ آَثُرِيدُ أَن تَقْتَلَنِي كَمَا فَنَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِن تُرِيدُ إِلَّا آَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ آن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصَلِعِينَ ۞ бидеш меѓу оние кои ред поставуваат."

- 20. И пристигна еден човек од преградието, брзајќи и рече: "О Муса, главешините, навистина, се договараат да те убијат. Ти советувам, тогаш, да се иселиш."
- 21. И Муса го напушти градот исплашен, очекувајќи да му се случи нешто. Рече: "Господару мој, избави ме од народот зулумќарски!"
- **22.** И бидејќи се упати во пресрет на Медјен, рече: "Господарот мој, можеби, ќе ме упати по патот вистински."
- 23. И бидејќи стигна до водата на Медјен, тука најде една дружина на луѓе кои го напојуваа добитокот и виде две девојки настрана кои ги држеа животните свои. И рече: "Каква тешкотија имате вие двете?" Рекоа: "Нема да го напоиме добитокот додека не одат овчарите. А бабо ни е стар човек."
- 24. И тогаш го напои добитокот свој а потоа се скри во сенка и рече: "Господаре мој, јас сум, навистина, сиромав за какво било добро да ми дадеш!"

وَجَاءَ رَجُلُ مِنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْهُوسَىٰ إِنَّ ٱلْمَلَا ۚ يَأْتَعِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرِجُ إِنِّ لَكَ مِنَ ٱلتَّصِيوِينَ ۞

> غَرَجَ مِنْهَا خَآمِهُا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِينِ مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ ۞

وَلَمَّانَوَجَّهُ تِلْقَاءَ مَذَيْكَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّتَ أَن يَهْ يِنِي سَوَآءَ السَّكِيلِ ۞

وَلَمَّا وَرَدَمَاءَ مَذْیَک وَجَدَ عَلَیْهِ أَمَّةً مِن النّاسِ یَسْفُون وَوَجَدَدِین دُونِهِمُ اَمْرَأَتَیْنِ تَذُودَاتِّ قَالَ مَاخَطْبُکُمُّاً قَالَتَ الاَسْقِی حَقَّ یُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَیْحٌ صَبِیرٌ ۖ

> فَسَقَىٰ لَهُمَاثُمَّ تَوَكَّ إِلَى الظِّلْ فِقَالَ رَبِّ إِنِي لِمَا آنَزَلْتَ إِلَى مِنْ خَيْرِفَقِيرُ ۞

- 25. И тогаш едната од нив му се приближи и, срамејќи се, рече: "Те вика бабо за да те награди, бидејќи го напои добитокот наш. И кога дојде кај него и кога му ги кажа кажувањата, рече: "Не плаши се, се спаси од народот зулумќарски!"
- **26.** Едната од нив рече: "О бабо, изнајми го. Најдобро е, навистина, да изнајмиш јак и доверлив!"
- 27. Тој рече: "Сакам да те венчам со едната од двете ќерки мои. Треба да работиш кај мене осум години, па ако ги наполниш десет, а тоа од тебе зависи, а не сакаш да те присилам на тоа, ќе видиш дека сум, иншаллах, меѓу добрите."
- 28. Муса рече: "Ете, тоа е меѓу мене и меѓу вас. И кој било рок да го исполнам, ништо нема да направам против мене. А за ова што го зборуваме Аллах е Закрилник."
- 29. И бидејќи Муса се сложи за рокот, тргна со семејството свое, здогледа оган на едната страна од брдото Тур, и му рече на семејството свое: "Застанете, здогледав оган; можеби ќе ви дојдам од него со вест некаква или со зажарено дрво за да се стоплите."

غُآةَ تُهُ إِحْدَنْهُمَا تَعْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَآءِ قَالَتْ إِلَى الْمُعَلِّمَ اللَّهِ عَلَى ٱسْتِحْيَآءِ قَالَتْ إِلَى أَجْرَ مَاسَقَيْتَ لَنَا فَلَمَا جَاءَهُ، وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا يَغَفُّ أَجْوَتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِمِينَ ﴿ لَا لَعْنَا لِمِينَ الْقَالِمِينَ ﴿ لَا الْعَلَالِمِينَ الْكَالِمِينَ الْكَلِّمِينَ الْكَلّْمِينَ الْكَلْمِينَ الْكَلْمِينَ الْكَلْمِينَ الْكَلْمِينَ الْكَلْمِينَ الْكَلْمِينَ الْمَالِمِينَ الْكَلْمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمَلْمِينَ الْمُعْلَى الْمُعْلَمِينَ اللَّهُ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ اللّهِ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمِينَ اللّهُ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْقُولِمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْعِلْمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلَمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ

قَالَتْ إِحْدَنَهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَنْجِرُهُ إِكَ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَنْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ ۞

قَالَ إِنِّ أَرِيدُأَنَّ أَنكِحَكَ إِحْدَى أَبْنَقَ هَنتَيْنِ عَلَىۡ أَن تَأْجُرُ فِي ثَمَنِيَ حِجَجٌ فَإِنْ أَتَّمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَاۤ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَ عَنْكُ سَنَجِدُ فِن إِن شَآ اَللّهُ مِنَ الصَّنلِحِينَ ۞

قَالَ ذَالِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ ۚ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَاعُدُونَ عَلَّ وَاللَّهُ عَلَى مَانَقُولُ وَكِيلٌ ۞

فَلَمَا فَضَى مُوسَى ٱلْأَجْلَ وَسَارَ يَأْهْلِعِهَ النَّسَ
 مِنجَانِ الطُّورِ يَكَالًا قَالَ لِأَهْلِهِ أَمْكُثُواً
 إِنِّ عَانَسْتُ نَازًا لَعَلِي مَاتِيكُم مِنْهَ كَالِحَبَرِ
 أَوْجَكَذُ وَقِرْ مِنْ كَالنَّا إِلَعَلَكُمْ مَصْطَلُونَ ۞

30. И бидејќи се приближи до огнот, некој го повика од десната страна на долината, од крајот благословен, од стебло: "О Муса, Јас сум, навистина, Аллах, Господарот на световиоте!"

31. И фрли го стапот твој. И бидејќи виде како лази како лукава змија, ги сврте плеќите и не се врати. - "О Муса, приближи се и не плаши се. Ти си, навистина, меѓу безбедните!

32. Стави ја раката твоја во пебот твој: и, ете, ќе стане бела, без зло, и собери ги пазувите од страв. Ете, два доказа за фараонот и големците негови. Тие се, навистина, народ расипнички."

33. Муса рече: "Господаре мој, јас, навистина, убив еден од нив, и се плашам да не ме убијат.

34. И брат ми Харун појасно зборува... па, испрати го со мене да ми помогне, да го потврди она што јас го зборувам: се плашам, секако, да не ме сметаат за лашко."

35. Аллах рече: "Ќе ја зајакнеме твојата рака со брат ти и на двајцата ќе ви дадеме власт, и не ќе можат да ви се приближат. Вие сте оние што ќе ве следатفَلَمَّا أَتَىٰهَا نُودِى مِن شُنطِي اَلُوادِ اَلْأَيْنِ فِي ٱلْقُعْدَةِ ٱلْمُنْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَـُمُوسَىٰ إِنِّتِ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَسَلَمِينِ ﴾

> وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكٌ فَلَمَّارَءَاهَا نَهَٰزُكُأَنَّهَا جَآنُّ وَلَىٰ مُدْيِرًا وَلَوْ يُعَقِّبُ يَـنُمُوسَىۤ أَقِيلَ وَلا تَعَفْ إِنَّكَ مِنَ ٱلْآمِنِينَ ۖ ۞

ٱسلُّكْ يَدَكَ فِ جَيْدِكَ تَخْرُجُ يَضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوَءِ وَأَضْمُمْ إِلِنَكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبُ فَلَانِكَ بُرْهَكَ نَادِمِن دَّيِكَ إِلَى فِرْعَوْث وَمَلَا نِهِ * إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ ﴾

> قَالَ رَبِّ إِنِّى قَنَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسَا فَأَخَافُ أَن يَفْتُلُونِ ﴿ ﴿ اللَّهِ ا

ۅؘٲڿؠۿڬۯۅٮؙٛۿۅؘٲڣ۬ڝڂۛؠڣۣڸٮٮٵڹٵڣٲڗڛؚڶۀ مَعِىرِدْءًايصَدِّقُيَّ إِنِّ آخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ۞

قَالَ سَنَشُدُّ عَصْدَكَ بِأَخِيكَ وَجَعَلُ لَكُمَا سُلْطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمُّ أَنِنَا يَنِنَا أَنْشَا وَمِنِ أَتَبَعَكُمُا ٱلْغَلِيُونَ ۞

560

со знаменијата Наши - и победници сте.

36. И бидејќи Муса им дојде со знаменијата Наши, јасни, рекоа: "Ова е само смислено волшебништво. Вакво нешто не сме чуле од предците наши одамнешни!"

37. И Муса рече: "Господарот мој најдобро го знае оној кој ќе дојде со Патоказ од Него, и кои ќе победат во светот. Зулумќарите, навистина, не ќе успеат!"

38. И фараонот рече: "О големци, не знам дека имате друг бог освен мене. Запали го огнот за глина, о Хамане, а потоа соѕидај за мене една кула за да се вишнам кон богот на Муса, бидејќи мислам дека тој е меѓу лашковците!"

39. Се изнаду фараонот и војската негова по земјата, бесправно! И навистина мислеа дека нема да ни се вратат!

40. И тогаш Ние ги пофаќавме фараонот и војската негова и ги фрливме в море. Та, погледни каква беше казната за зулумќарите!

41. И Ние ги одредивме да бидат водачи за повикување кон

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِعَايَنِيْنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَنَذَآ إِلَّاسِخُرُّ مُُفَتَّى وَمَاسَيَعْنَابِهَنَا فِي َءَابَآبِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَقِنَ أَعْلَمُ بِمَنجَاءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ. وَمَن تَكُونُ لَهُ,عَنقِبَهُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ،لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلمُونَ ﴿ ﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُ الْمَلَا مُا عَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَّه عِنْدِع فَأَوْقِدْ لِي يَنْهَ مَنْ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَكُ لِي صَرْحًا لَمَكِنِّ أَطَّلِمُ إِلَى إِلَكِهِ مُوسَى وَلِنِّ لَأَظُنَّهُ مِنَ الْكَيْدِينَ الْكَا

وَاَسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِى ٱلْأَرْضِ بِعَكْبِرِٱلْحَقِّ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ إِلَيْسَالَا يُرْجَعُونَ ۞

> فَأَحَذْنَهُ وَجُنُودَهُ, فَنَسَذَنَهُمْ فِي ٱلْمَيِّرُ فَانُظُرْكِيْفَكَانَ عَنِقِبَهُ ٱلظَّلِلِمِينَ ۞

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيِمَّةً كِنْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِّ

огнот. А на Денот суден не ќе им се помогне.

- **42.** И проклетството Наше ги следеще на овој свет, а на Денот суден ќе бидат меѓу посрамените.
- 43. И на Муса, секако, Ние Книга му дадовме по уништувањето на поколенијата одамнешни - светлина за луѓето, и Патоказ и Милост за да се сеќаваат.
- 44. И не беше на западната страна кога на Муса Ние му спуштивме наредба, а не беше ни меѓу сведоците.
- 45. Но, поколенија многу Ние подигнавме и животот им го продолживме. И ти повеќе не беше присутен меѓу жителите на Медјен да им ги кажуваш ајетите Наши: ајети се она што го испраќаме.
- **46.** И не беше покрај Тур кога Ние го повикавме. Но, еве, милост од Господарот твој за да го опомениш народот на кој не му беше дојден опоменувач пред тебе за да се сеќаваат.
- **47.** И да не речат штом ќе ги снајде казната за она за што го направија рацете нивни -

وَيَوْمَ ٱلْفِيكَمَةِ لَا يُنْصَرُونَ اللهِ

وَاتَّبَعْنَهُمْ فِهَا ذِوَالدُّنْا لَقَكَّةً وَيُوْمَ الْقِيَكَمَةِ هُم مِّنَ الْمَقْبُوحِينَ الْ

وَلَقَدْءَ الْبَنَا مُوسَى الْكِتَنْبِ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكُنَا الْقُرُونِ الْأُولَىٰ بَصَابِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿

وَمَاكُنتَ بِعَانِ ٱلْغَـرْفِيَ إِذْ فَضَيْنَاۤ إِلَى مُوسَى ٱلْأَمْرَوَمَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّلْهِ دِيكَ ﷺ

وَلَيَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونَا فَنَطَ اوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُـمُرُّ وَمَاكُنتَ ثَاوِيًا فِي آهَلِ مَدَيَّ تَنْلُوا عَلَيْهِمْ ءَاينِيِّنَا وَلَيْكِنَا كُنَا مُرْسِلِينَ

وَمَاكُسْتَ بِحَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَئِكِن رَّحْمَةُ مِّن زَيِّكَ لِتُسنِذِ رَقَوْمًا مَّاۤ أَنْسَهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۞

وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَ أَيْمِا فَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَفُولُواْ رَبَّنا لَوْلآ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَارَسُولًا فَنَتَيِّعَ

562

"Господаре наш, зошто не ни испрати пејгамбери? Па, ќе ги следевме ајетите твои и ќе бевме меѓу верниците!"

- 48. И бидејќи им дојде вистината од Нас, рекоа: "Зошто не му е дадено нешто слично на она што му е дадено на Муса? Оние не го порекнуваа она што му е дадено на Муса од порано." Рекоа: "Две волшебништва кои едносодруго се поддржуваат. "Зборуваат: "Ние не веруваме во сето тоа!"
- 49. Кажи: "Донесете, тогаш, од страна на Аллах Книга која подобро ќе упатува од Теврат и Кур' ан. Би ја следел само ако сте искрени."
- 50. Па, ако не ти се оѕвијат, тогаш, знај дека, навистина, оние ги следат страстите свои. А кој повеќе скршнал во заблуда од оној кој ја следи страста своја, кој е без Патоказ од Аллах? А Аллах, навистина, не го упатува народот зулумќарски!
- **51.** И Ние, навистина, им испраќавме говор постапно за да се сеќаваат.
- **52.** Оние на кои им е дадена Книгата пред Кур'анот, токму, веруваат во него.

ءَايَىٰلِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَلَمَّاجَآءَهُمُ الْخَقُّ مِنْ عِندِنَاقَالُواْ لَوَلَآ أُوقِتَ مِثْلَمَآ أُوقِتِ مُوسَىَّ أَوَلَمْ يَكْفُرُواْ بِمَاۤ أُوقِ مُوسَىٰ مِن فَبْلُّ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَلَهَ رَا وَقَالُوۤ الْإِنَّا بِكُلِّ كَفِرُونَ ۞

قُلْ فَأَنُّواْ بِكِنَكِ مِنْ عِندِاللَّهِ هُوَأَهْدَى مِنْهُمَا أَتَيِّعَهُ إِن كُنتُرْصَدِقِينَ ﴿

فَإِن لَّهُ يَسْتَجِيمُواْ لَكَ فَأَعَلَمْ أَنَّمَا يَنَّبِعُونَ أَهُوآ عُمَّمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هُوَنـهُ بِغَـيْرِ هُدُكَى مِّن اللَّهِ إِنَّ ٱللَّهُ لاَ يَهْدِى الْفَوْمَ الظَّلِلِمِينَ ﴿ اللَّهِ إِنَّ ٱللَّهُ لاَ يَهْدِى

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يِنَذَكُرُونَ ١٤٥

الَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ الْكِنْبَ مِن قَبْلِهِ ع هُم بِهِ عَيُوْمِنُونَ ۞ 53. И кога им се кажува, зборуваат: "Верувавме во него. Тоа, секако, е вистина од Господарот ваш. Ние и пред него бевме Послушни."

54. Ќе ја добијат двојната награда своја: беа трпеливи, за злото возвраќаа со добро и делеа од 'рскот што Ние им го дадовме.

55. А кога, пак, ќе слушнат бесмислица, рамнодушни се кон неа, и велат: "Нам делата наши а вам делата ваши. Селамун алејкум! Не ни требаат незнајковците!"

56. Ти, навистина, не го упатуваш оној кого сакаш, туку Аллах упатува кого сака. Он најдобро ги знае упатените!

57. И зборуваат: "Ако го следиме со тебе Патоказот ќе бидеме истерани од земјава наша." - Нели ги населивме во земјата света, безбедна, од која никнат плодови од сè, како 'рск Наш? Но, мнозинството од нив не знаат!

58. И колку градови Ние уништивме со растурен начин на живеење! Па, ете ги живеалиштата нивни во кои, по нив, живеат само малкумина. Ние, токму, ги наследивме!

ۅؘڸؚۮؘٳؽؙێڲؘعؘڷؾؚؠؠۧۊؘٲڵۊٵ۫ٵڡؘٮٙٵۑۼ؞ٳڹٞۿؙٵڵڂڤؙٙڝڹۮٙڽؚٮۜٵٙ ٳڹٞڵڬؙٵڝڹڣٚڸۼ؞ڞؙڶڸڡؚؽؘ۞

أُوْلَيِكَ يُوْقُونَ أَجْرَهُم مَّرَيَّيْنِ بِمَاصَبُرُواْ وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّعَةَ وَمِمَّارَزَفَّنَهُمْ مِيْنِفِقُوبَ

وَإِذَا سَكِمِعُوا اللَّغُوَ أَعَرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَآ أَعْسَلُنَا وَلَكُمْ أَعْسَلُكُوْ سَلَمُ عَلَيْكُمْ لَا بَبْنِي الْحَيْجِلِينَ ۞

إِنَّكَ لَاتُهْدِى مَنْ أَحْبَثْتَ وَلَكِكُنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ وَهُوَ أَعَلَمُ إِلَّمُهُ تَدِيثَ ۞

وَقَالُوَّالِهِ تَقَيِّعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُنْخَطَفْ مِنْ أَرْضِنَاً أَوَلَمْ نُمَكِن لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنَا يُعْبَى إِلَيْهِ شَمَرَتُ كُلِّ شَيْءِ رِزْفَا مِن لَدُنَا وَلَكِحَنَ أَحْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُون ﴾

وَكُمْ أَهْلَكُ نَامِن قَرْكِيَّ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۗ فَيْلِكَ مَسْكِنُهُمْ لَرَشُتَكَن مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيكُ وكُنَا عَنْ الْوَرِثِيرِكِ ﴿

- 59. Господарот твој не ги уништува градовите додека на народите нивни не им испрати пејгамбер којшто ќе им ги кажува ајетите Наши. И Ние не ги уништивме градовите а жителите нивни да не беа зулумќари!
- 60. И сè што ви е дадено е само уживање во животот на овој свет, и украс е негов. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно. Нема ли да се вразумите?
- 61. Оној кому ветивме ветување убаво еднаков ли е на оној кому му дадовме да ужива во животот на овој свет? А овој на Денот суден ќе биде меѓу предводниците во Џехеннемот.
- 62. На Денот во кој Он ќе ги повика, па ќе рече: "Кој ви се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"
- 63. Оние врз кои ќе се овистини зборот ќе речат: "Господаре наш, еве ги оние кои ги скршнавме: ги скршнавме токму онака како што не скршнаа. Од нив се откажуваме пред Тебе. Не не обожаваа!"
- 64. Ќе им се рече: "Повикајте ги божествата ваши." Ќе ги повикаат, но нема да им се оѕвијат. И ќе ја здогледаат

وَمَاكَانَ رَبُّكَ مُعْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّى يَبْعَثَ فِيَ أَمِّهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنِيَّا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى ٱلْقُرَى لِلَّا وَأَهْلُهَا طَلالِمُونَ ﴿ ﴾

ۅؘڡؘٲؖڷڗۣڽٮؙۛٮؗ؞ڡؚؚٚڹۺٛٷڡؘٮۜٮٛڠٲڶؙڂێۅٚۊٙٲڶڎؙؙؽٵۅڔؚٚۑڹؗٮؙۿٲ ۅؘڡٵۼٮۮٲڛٞڿۼ۫ؿڒٞۅٲؘڹڣۧؿؖٲٛڣؘڵٲٮ۫ۼۧڣڶۅڹؘ۞ٛ

أَفَمَن وَعَدْنَهُ وَعَدًاحَسَنَا فَهُولَقِيهِ كَن مَنْعَنْهُ مَنْعَ الْحَيُوةِ الدُّنْيَاثُمُ هُولَوْمُ الْقِينَمَةِ مِنَ الْمُخْصَرِينَ ﴿

> وَيَوْمُ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءَى ٱلَّذِينَ كُنتُدْ نَزْعُمُون ﴿

ڡٞٵڶٲڶۧێڽۯؘڂؿۜٙۘۼڷؾؚۻۭٛٲڶڡٞۊ۬ڶۯؠۜٞڹٵڡٮۜٷٛػؠۧ ٵڵؘڎؚڽۯؘٲۼ۫ۄۣؠۜ۫ٮؙٵٙۼ۫ۅۣٙۺ۬ڬۿؠۧػڡٵۼؘۅۣؠڹٵؖۜؠٞڔۧٲ۫ڹٵٙٳڶؾڬ ڡٵڬٵؿؖٵٳؾؘٵؽڡ۫ؠڎۅٮ۞۞

وَقِيلَ أَدْعُوا شُرَكَآءَكُمْ فَدَعُوهُمْ فَأَهْ يَسْتَجِيبُوا هُمُ وَرَأَوْا ٱلْعَذَابُ لُوَ أَنَّهُمْ كَانُواْ يَهْذُونَ ۞ казната. Е, да беа меѓу упатените!

- 65. А на Денот во кој ќе ги повика, ќе рече: "Што им одговоривте на пејгамберите?"
- **66.** На Денот тој, вестите за нив не ќе се слушаат; ниту ќе поставуваат прашања еднинадруги.
- 67. Па, оној кој се кае, кој верува, кој работи добро...можеби ќе биде меѓу спасените.
- 68. И Господарот твој создава што сака и избира што сака. Оние немаат избор. Славен е Аллах и Возвишен, над она што Му го здружуваат.
- **69.** Господарот твој го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.
- 70. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него. Благодарноста е само Негова! И на овој свет и на Ахирет. Пресудата, исто така, е само Негова. И Нему ќе Му се вратите!
- 71. Кажи: "Кажете ми ако Аллах реши ноќта да потрае до Денот суден кој друг бог освен Аллах ќе ви даде светлина. Не слушате ли?"

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

فَعَمِيتُ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَبِنِ فَهُمْ لَا يَسَاءَ لُون اللهُ

فَأَمَّامَنَ نَابَوَءَامَنَ وَعِمِلَ صَدَيِحًا فَعَسَى أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُقْلِحِينَ ﴿

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَايَشَاءُ وَيَخْسَاذُّ مَاكَانَ هُمُ ٱلْخِيرَةُ شُبْحَنَ ٱللَّهِ وَتَعَسَلَىٰ عَمَا يُشْرِكُونَ ۞

> وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَاتُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَايُعْلِنُونَ ۞

وَهُوَاللَّهُ لَاۤ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوَّلُهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْأُولَىٰ وَٱلْاَخِرَةِ ۗ وَلَهُ ٱلْحُكُمُ وَ إِلَيْهِ ثُرْجَعُونَ ۞

قُلْ أَنَّ يَنْدُ إِن جَعَلَ اللهُ عَلَنْكُمُ الْيُلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِينَةِ مَنْ إِلَّهُ عَيْرُ اللهِ يَأْتِيكُم بِضِيَّاءٍ اَفَكَ لَتَسْمَعُونَ ﴿ 72. Кажи: "Не гледате ли дека - ако Аллах реши денот да потрае до Денот суден - кој друг бог освен Аллах ќе ви овозможи да се одморите во ноќта? Не гледате ли?"

73. И од милоста Своја! Он ви ги определи и денот и ноќта за да се смирете во нив, и за да ја посакувате добрината Негова, и за да бидете благодарни.

74. И Денот во кој Он ќе ги повика...Потоа ќе им рече: "Каде се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?"

75. И од секој народ Ние ќе извадиме по еден сведок, па ќе им речеме: "Донесете ги доказите ваши!" Ќе узнаат дека вистината е - Аллахова, и далеку од нив ќе се оддалечат оние што ги измислуваа.

76. Карун, навистина, беше од народот на Муса, а потоа, веднаш, им направи насилство. И Ние му дадовме ризници на богатство чии клучеви не може да ги подигне ни цврста дружина на луѓе. И кога му рече народот негов: "Не дуј се. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се дујат!"

77. И посакувај го она што Аллах ќе ти го даде во Куќата

قُلْ أَرَءَ يْتُمْ إِن جَعَكَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرِّمَدًا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ مَنْ إِلَنَّهُ عَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلِ تَسْكُنُونِ فِيةً أَفَلَا تُنْصِرُونَ لَيْنَ

وَمِن تَحْمَتِهِ عَمَلَ لَكُمُ ٱلْيَّلَ وَالنَّهَارَلِتَسَكُمُواْ فِيهِ وَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ ۞

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿

وَنَزَعْنَامِن كُلِّ أُمَّةِ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاثُواْ مُرْهَىٰنَكُمْ فَعَكِمُوۤاْ أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَعَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ

﴿ إِنَّ قَدُرُونَ كَاتَ مِن قَوْمِمُوسَىٰ فَهَىٰ عَلَيْهِمٌّ وَءَانَيْنَهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَا يَحَهُ, لَنَنُوأُ بِٱلْعُصِّبَ وَأُولِي ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ, فَوَمُهُ, لَا نَفْحَ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ۞

وَٱبْتَغِ فِيمَا ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةً

ахиретска. Но, не заборавај го и уделот твој и на овој свет. И биди добар како што Аллах е добар кон тебе. И не посакувај безредие на земјава! Аллах, навистина, не ги љуби безредниците!

78. Карун рече: "Да, дадениот ми имот го стекнав со мое знаење." - Не знаеше ли дека Аллах, навистина, уништи пред него поколенија многу, кои беа појаки од него, и кои збираа и повеќе. А силниците не ќе бидат ни прашувани за гревовите свои.

79. И излезе тој меѓу народот свој, со сиот украс свој. Оние, кои го посакуваа животот на овој свет, рекоа: "Е, кога би имале нешто слично на она што му е дадено на Карун! Он, навистина, има среќа голема!"

- 80. Оние со даденото им знаење, зборуваа: "Тешко вам! Наградата Аллахова е подобра, секако, за оној кој верува и кој работи добро." - Ќе ја постигнат само трпеливите!
- 81. И Ние, тогаш, ги згмечивме него и куќата негова в земја. Никаква дружина, освен Аллах, не можеше да му помогне, и немаше никој кој ќе го поддржи.
- **82.** А оние кои посакуваа вчерадента да бидат на местото

وَلَا تَنْسَى نَصِيبَكَ مِنَ اللَّهُ فَيَأْ وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنُ اللَّهُ إِلِيْكَ ۖ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهُ لَا يُحِبُ الْمُفْسِدِينَ ﴿

قَالَ إِنَّمَا أُويِيتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِندِئَ أَوَلَمْ يَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ فَدَأَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ عِن الْقُرُونِ مَنْ هُوَاَسُدُّمِنْهُ فُوةً وَأَكْثُرُ مُعَا وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُوكَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعَالَّ وَلَا يُسْتَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ

فَخَرَجَ عَكَى قَوْمِهِ عِيْ زِينَتِهِ ۚ قَالَ ٱلَّذِيكَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيُوٰةَ ٱلدُّنَا يَلَتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ ٱُوقِى قَنْرُونُ إِنَّهُ الدُّوحَظِّ عَظِيمٍ ۞

وَقَكَالَ ٱلَّذِيكَ أُوثُواْ ٱلْعِلْمَ وَيْلَكُمْ فَوَابُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا وَلَا يُلَقِّمُ لِهَا إِلَّا الصَّكِيرُونِ ۞

> فَنَسَفْنَا بِهِءوَيِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ لَهُمِن فِتَكَةِ يَنصُّرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿ اللَّهِ

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّواْ مَكَانَهُ مِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

негово, зборуваа: "Извесно е дека Аллах дава 'рск кому сака од робовите Свои. Он, исто така, определува. Да нè одликуваше Аллах со тоа ќе бевме и ние згмечени во земјата." И сигурно е дека неверниците не ќе успеат.

- 83. Куќата ахиретска Ние ја определивме за оние кои не сакаат да се дујат и безредие да прават на земјава. Ете, тоа е награда за богобојазливите.
- 84. Кој ќе дојде со добро ќе има уште подобро од тоа, а кој ќе дојде со зло... па, не ќе бидат наградени оние кои работеа злодела. Ќе им припадне само она што го работеа.
- 85. Оној што ти го пропишува Кур'анот, навистина, ќе те врати во местото на враќање. Кажи: "Господарот мој најдобро го знае оној кој оди по Патоказот и оној кој оди по беспаќето очигледно!"
- 86. Ти воопшто не се надеваше дека Аллах ќе ти објави Книга како милост од Господарот твој. И никако немој да бидеш заднина на неверниците!
- 87. По објавената ти Книга сигурно е дека нема да те одвратат од ајетите Аллахови. Повикувај го Господарот твој! И

وَيْكَأَكَ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْفَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُّ لُوْلَاۤ أَن مَّنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيْكَأَنَّهُ الْاَيْفُلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ۞

تِلكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ تَغَعَلُهَ اللَّذِينَ لَايُرِيدُونَ عُلُوًّا فِ ٱلْأَرْضِ وَلَا فَسَاذًا وَٱلْعَقِبَةُ لِلْمُنَّقِينَ ۞

مَنجَآءَ بِالْمُسَنَةِ فَلَهُ, خَبْرُقِنَّا وَمَنجَآءَ بِالسَّيِئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَيلُواْ السَّيِئاتِ إِلَّاماً كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۖ ﴿

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْءَ اسَ لَرَادُّكَ إِلَى مَعَاذِقُل رَّفِيَّ أَعْلَمُ مَن جَاءً بِالْلُمُدَىٰ وَمَنْ هُوَفِ ضَلَالِمُّبِينِ ۞

وَمَاكُنتَ تَرْجُوٓا أَن يُلْفَىٓ إِلَيْكَ الْصِحَتَبُ إِلَّارَحْمَةً مِّن رَّيِكٌ فَلاَتَكُونَنَ ظَهِيرًا لِلْكَنفِرِينَ ۞

وَلَايَصُدُّدُنَّكَ عَنْءَلِئتِ ٱللَّهِ بَعْدَإِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ никако немој да бидеш меѓу многубошците!

مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

88. И не повикувај се на друг бог освен на Аллах! Нема друг бог освен Него! И сè ќе пропадне, освен Него. Пресудата е - Негова и Нему ќе Му се вратите.

ۅؘۘڵڗؾؘۮڠؙڡؘعَٱللَه إِلَهًا ءَاخَرُۗ لاۤ إِلَهُ إِلَّاهُوَكُلُّ شَيْءٍ هَالِكُ إِلَّا وَجْهَهُ أَنْهُ ٱلْمُثَارُّ وَإِلَيْهِ تُرْعِعُونَا۞

ЕЛ-АНКЕБУТ(Пајажина) XXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Мислат ли луѓето дека ќе бидат оставени да речат" Веруваме", а да не се стават во искушение.
- 3. Ние веќе и оние пред нив ги ставивме во искушение. Аллах сигурно добро ги познава оние кои вистина зборуваат и оние кои лажат,
- **4.** или мислеа ли оние кои работеа злодела дека ќе Ни се оддалечат? Е, само колку е лошо она што го просудуваат!
- 5. Оној кој се надева на средбата со Аллах...Он е Слушач и Зналец! Та, часот на Аллах ќе дојде.
- 6. А оној кој се бори... та, се бори за себеси. Аллах, нависти-



الَّهُ ١

ٱَحَسِبَٱلنَّاسُ أَن يُتَرَكُّوۤ أَن يَقُولُوۤ أَءَامَنَا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ٢

وَلَقَدْ فَتَنَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم ۗ فَلَيَعْلَمَنَ ٱللَّهُ ٱلَّذِيكَ صَدَقُواْ وَلَيْعْلَمَنَ ٱلْكَذِينِ ﴾

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّعَاتِ أَن يَسْبِقُونَاً سَاءَ مَا يَعْكُمُونَ ۞

> مَنَكَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَآتِ وَهُوَ السَّكِيعُ ٱلْعَسَلِيعُ الْ

وَمَن جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

ина, е независен од световите!

- 7. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние сигурно ќе им ги отстраниме злоделата нивни и ќе ги наградиме со најдобра награда за она што го работеа.
- 8. И Ние го задолживме човекот да се однесува убаво кон родителите свои. А ако се трудат да Ми припишуваат здруженик, а немаш никакво знаење за тоа, тогаш, немој да ги слушаш. Кон Мене води враќањето ваше па јас ќе ве известам за она што го работевте.
- **9.** А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги воведеме меѓу добрите.
- 10.Меѓу луѓето има и такви кои зборуваат: "Веруваме во Аллах" а кога ќе им се случи незгода по патот на Аллах, мислат дека сплетката на луѓето е како казната на Аллах. А ако им дојде помош од Господарот твој, сигурно ќе речат: "Ние, навистина, бевме со вас!" Нели е Аллах Оној кој добро го знае она што е во градите на луѓето?
- 11. И Аллах, секако, ги знае оние кои веруваат, а секако ги знае и лицемерните!

لَغَنِيًّ عَنِ ٱلْعَالَمِينَ ١

ۅؘٲڶٙڍڹؘۦؘٳڡؘٮؙۅؙٳؘۊؘۼؚڷۅؗٲٲڶڞۜڸڂؾڷڎٛػڣؚٚۯڹؘۜۼۛڹۿڒ ڛۜؾؚٵڹۣۼ؋ۅؘڶڹۜڂ۫ڔۣڹٮؘۜۿؗؗؗؗؗ؋ٲ۫ڂڛۜۯؘٲڶؘڍؽػٵٮؙۛۅؙٲ ؠۼۜٮڡڷۅڹ۞

ۅَوَضَيْنَاٱلْإِسَنَ بِوَلِدَيْهِ حُسْنَاٞۗ وَإِن جَهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِى مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلا تُطِعْهُمَاً إِلَّى مَرْجِعُكُمْ فَأَنْبِفَكُمْ بِمَا كُشَتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَنَدُ خِلَنَهُمْ فِالصَّلِحَتِ لَنَدُ خِلَنَهُمْ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ اَ مَنَكَا بِاللَّهِ فَإِذَاۤ أُوذِى فِ اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَيْنِ جَاءَ نَصْرُّ مِن رَيِّك لَيْقُولُنَّ إِنَّاكَتُنَّ اَمَعَكُمُّ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعَلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَنكِمِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ مِنْ الْكَالَمِينَ ﴿ إِنَّا لَا لَكُونُ ال

> وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ اللَّهُ

12. Оние кои не веруваат им зборуваат на оние кои веруваат: "Следете го патот наш, зашто ќе ги понесеме, навистина, гревовите ваши!" - Оние не можат да понесат ниеден грев свој; лашковци се, навистина!

13. Ќе го понесат сигурно бремето свое, а и бремето со другите бремиња свои. А на Денот суден ќе одговараат за она што го сплеткареа.

14. И Нух веќе Ние го испративме до народот негов, и тој остана меѓу нив илјада, помалку педесет години. Па ги погоди потопот, зашто беа зулумќари.

15. Па, Ние ги избавивме Нуха и луѓето на бродот, и ги определивме како знамение за световите.

16. И Ибрахим, исто така, кога му рече на народот свој: "Обожавајте го Аллаха и плашете се од него. Ете, тоа ви е подобро ако знаете.

17. Вие ги обожававте киповите а не Аллаха, навистина! И лага создавате. Оние кои, секако, обожаваат друг бог, освен Аллах, не поседуваат 'рск за вас. Та, од Аллах посакувајте 'рск; обожавајте Го и бидете Му

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَثُواْ اتَّبِعُواْ سَبِيلْنَا وَلْنَحْمِلْ خَطْلَيْكُمْ وَمَاهُم بِحَمِيلِينَ مِنْ خَطَلَيْكُهُم مِّن شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَيْدِهُونَ

وَلَيَحْمِلُ أَفْقَالُهُمْ وَأَنْقَالًا مَعَ أَنْقَالِهِمْ وَلَيُسْتَكُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَمَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ. فَلَيِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّاخَسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ۞

> فَأَنْجَيْنَهُ وَأَصْحَبَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَهُمَا ۗ ءَايِحَةً لِلْعَنَلَمِينَ ۞

وَإِبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُواْ اللَّهَ وَأَتَقُوهُ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُه تَعْلَمُونَ ۖ

إِنَّمَا تَعْبُدُونِ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونِ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ مِرْزَقَ افَابَنْغُواْ عِندَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُواْ لَكُمْ إِلَيْهِ تُرْجَعُونِ ﴿ благодарни. Нему ќе Му се вратите!"

- 18. А ако го сметате за лашко... та, и народот пред вас ги сметаше за лашковци. Пејгамберот е должен само да извести јасно!
- 19.Не гледаат ли како Аллах го почнува создавањето, и како го возобновува? Ете, тоа за Аллах е лесно, навистина!
- 20. Кажи: "Патувајте по земјата па погледнете како започна создавањето. Потоа Аллах тоа ќе го создаде на Денот суден." Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 21. Он казнува кого сака и Он се смилува кому сака; и Нему ќе Му се вратите!
- 22. Не ќе можете да ја избегнете казната ни на Земјата ни на небото. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!
- 23. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови и во средбата со Него...онаквите не тагуваат за милоста Моја; за нив има казна болна!
- **24.** Одговорот на народот на Ибрахим беше: "Убијте го или фрлете го во оган!" Па, Аллах

وَإِن تُكَذِّبُواْ فَقَدْ كَذَبَ أُمَدُّ مِنْ قَبْلِكُمْ ۗ وَمَاعَلَ الرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ ۞

أُولَمْ بَرَوْا كَيْفَ يُبِّدِئُ اللَّهُ ٱلْخَلَقَ ثُمَّةً يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ اللَّ

قُلْسِيرُوافِ ٱلأَرْضِ فَأَنظُرُواكَيْفَ بَدَأَالُخَلَقَّ ثُدَّاللَّهُ يُشِيُّ النَّشَأَةَ ٱلْآخِرَةَ إِنَّاللَهَ عَلَىكِ لِي مَنْ وَقَدِيرٌ ۞

يُعُذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَزِّحَمُ مَن يَشَاءُ وَ إِلَيْهِ تُقْلَبُون ۞

وَمَآ أَنشُد بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآ ۚ وَمَالَكُمْ مِنْ دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَا نَصِيرٍ ۞

ۅؘٲڷؘڹۣؿؗػػؘڡؙؗۯۅٳ۫ؽٵؽٮڗؚٲۺٞۅۘۏڸڡۧٵۜؠؚؚڡؚ؞ٙٲٛۏڷؾٟڮ ؽؠؚۺؙۅٳ۫ڡؚڽڗٞڂڡٙؾؚۅٙٲٛۏڵؾؠٟڬۿؙمۨ؏ۮؘٲڹٛٞٲڸۑؠٞٞ۞

فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِيهِ ۚ إِلَّا أَنْ قَالُواْ اَفْتُلُوهُ أَوْحَرَقُوهُ فَأَنِحَـٰلُهُ اللَّهُ مِنَ النَّارُّ إِنَّ فِى ذَلِكَ го избави од огнот. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

- 25. И Ибрахим рече: "Да, вие прифативте други божества, освен Аллах, заради наклоноста едникондруги во животот на овој свет. Потоа, на Денот суден, не ќе признаваат еднисодруги, ќе се проколнуваат еднисодруги а огнот е престојувалиштето ваше. Не ќе имате никакви поддржници!
- **26.** И Лут нему му поверува, и рече: "Јас сум, навистина, патник кон Господарот мој. Он, секако, е Силен и Мудар!"
- 27. И Ние му го подаривме Исхака и Јакуба, а на потомството негово и пратеништво и Книга му дадовме. И му ја дадовме наградата на овој свет, а на Ахирет тој ќе биде, навистина, меѓу добрите!
- **28.** И кога Лут му рече на народот свој: "Вие, навистина, правите срамно дело во кое никој пред вас меѓу луѓето не претходеше."
- 29. На мажите ли ќе им пристапувате, и патиштата ли ќе ги пресечувате, и на состаноците ваши ли срамно дело ќе

لَايَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ١

وَقَالَ إِنَّمَا أَتَّخَذْ ثُرِينَ دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا مُوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْكَ أَثُمَّ يُوْمَ الْقِينَـمَةِ يَكُفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِن نَّصِرِينَ ۞

فَعَامَنَ لَهُ. لُوطُ أُوقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّيًّ إِلَىٰ رَبِّيًّ إِلَىٰ رَبِّيًّ إِلَىٰ رَبِّيًّ
 إِنّهُ مُواَلْمَ زِيزُ الْفَكِيدُ ۞

ۅؘۘۅۿؠٞڹٵڷٲۥٛٳۺڂٯٞۘۅؘيؘڡڠۛۄڹۅؘڿڡۘڵڬٳڣۮؙڔۣۜؾؚٙۑ ٱڶؿ۫ڹۘۊٞ؋ۘۘٷڵڮڬٮٛٷٵێؽۜڬۿؙٲؚۼڔۘۿڣۣٱڵڎٞؾؗػؖ ۅؘڸۣؿؘۮڣۣٱڵٚڿۯؚۊڶڽۯؙڶڞؘڸڃؽؘ۞

وَلُوطًا إِذْفَالَ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ اَلْفَاحِشَكَةَ مَاسَجَقَكُم بِهَكَامِنْ أَحَدِ مِنَ الْعَنْلَمِينَ ۞

أَيِنَكُمْ لَتَأْنُوكَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُوكَ فِ نَادِيكُمُ ٱلْمُنْكَرِّفْمَاكَاك جَوَابَ قَرِّمِهِ إِلَّا أَن فَ الْوَا ٱثْنِنَا بِعَذَابِ

правите? Одговорот нивни беще само следното тврдење: "Дај ни ја казната Аллахова ако си меѓу искрените!"

- 30. Лут рече: "Господаре мој, помогни против народот ни безреднички!"
- 31. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Ибрахим со радосница, рекоа: "Да, ние ќе ги уништиме жителите на град. Жителите негови, секако, се зулумкарите!"
- 32. Ибрахим рече: "Да, во него живее Лут." Рекоа: "Ние најдобро знаеме кој живее во него. Ќе го спасиме него и семејството негово, но не и жената негова. зашто таа беше меѓу казнетите."
- 33. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Лут, почувствува неудобност; градите му се стес-Рекоа: "Не плаши се и не тагувај! Тебе и семејството твое, навистина, ќе ве спасиме, но не и жената твоја која, всушност, е меѓу казнетите!"
- 34. Да, на жителите од овој град ќе им спуштиме казна од заради пакоста правеа.

ٱللَّه إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ اللَّهُ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِ قِينَ اللَّهُ

قَى الَ رَبِّ أَنصُرُ فِي عَلَى ٱلْقَوْمِ المفسدين ١

وَلَمَّاجَآءَتْ رُسُلُنَاۤ إِبْرَهِيءَ بِٱلْبُشَرِيٰ قَالُوٓا إِنَّا مُهْلِكُواْ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْبَ قُوْإِنَّا أَهْلَهَا

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ نَحَنُ أَعَلَرُبِمَن فِيمَا لَنُنَجِينَهُ وَأَهْلَهُ وَإِلَّا أَمْرَأَتُهُ كَانَتُ

وَلَمَا آن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطَاسِي عَبِهُمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعَا وَقَالُواْ لَا تَحَفُ وَلَا تَحَزَّنَّ انَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَأَتُكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْفَكِيدِينَ ١

امُنزِلُونَ عَلَىٓ أَهْلِ هَنذِهِ ٱلْقَرْبِيةِ رِجْزًا مِنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ١ 35. Ние знамение јасно оставивме од него за луѓето кои сфаќаат.

36. И до Медјен дојде братот нивни Шуајб, па рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллаха, надевајте се во Денот ахиретски и не сејте по земјата безредие!"

37. Па, го сметаа за лашко и, ете, ги погоди земјотрес: останаа во домовите нивни, скаменети!

38. И Ад и Семуд, исто така! Да, ви беше јасно она што се случи со становите нивни. И Шејтанот им ги разубави делата нивни и ги одврати од патот, а тоа јасно го гледаа.

39. И Карун, и фараонот и Хаман, исто така! Им дојде Муса со јаснотии, и се дуеја по земјата, и казната не ја избегнаа.

40. Да, Ние ги казнивме заради гревовите негови. На некои од нив Ние им испративме страшен глас, на некои од нив им испративме глас силен, а некои од нив, пак, ги згмечивме во земјата, а некои, пак, ги потопивме. Но, Аллах никаков зулум не им направи, оние самите зулум си направија!

41. Оние кои прифатија други заштитници, освен Аллах, се

وَلَقَدَ تَرَكَنَامِنْهَآءَاكِةٌ بِيَنَـَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُوكِ ۞

وَإِلَىٰ مَذَيْكَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَـالَ يَعَوْمِ أَعْبُدُوا ٱللّهَ وَٱرْجُوا ٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَلَا تَعْنُواْ فِ ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

فَكَ ذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّخْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْثِمِينَ

وَقَنُرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَنَنَّ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَ بِٱلْبَيِّنَتِ فَأَسْنَكَبُرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْسَبِهِينَ ۞

فَكُلَّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ فَعِنْهُم مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبُا وَمِنْهُ مِنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُ مِنَّ خَسَفْنَا بِدِا ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُ مِمَّنْ أَغْرَقْنَا أَوْمَاكَانَ اللَّهُ لِيظْلِمَهُمْ وَلِيْكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

مَثَلُ ٱلَّذِيكَ ٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيكَ آءَ

слични на пајажина која си го плете домот. А најслабиот дом, навистина, е домот на пајажината. Е, само кога би знаеле!

- **42.** Да, Аллах ги знае оние кои, освен Аллах, се повикуваат. Он е Силен и Мудар!
- **43.** И овие примери Ние ти ги изнесуваме за лугето. И само зналците нив ги сфаќаат.
- **44.** И небесата и земјата Аллах ги создаде со вистина. Ете, во тоа, навистина, има знамение за верниците!
- 45. И кажувај го од Книгата она што ти се вдахнува, и намаз извршувај. Намазот, навистина, те одвраќа од пакоста и од срамното дело. Споменувањето на Аллах, секако, е најголема работа. Аллах го знае она што го правите!
- 46. И не расправајте со Следбениците на Книгата, освен на најдобар начин, а не и со оние меѓу нив кои зулум направија. И кажете: "Веруваме и во она што ни се објавува и во она што ви се објавува. И нашиот и вашиот

كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اَغَخَذَتْ بَيْتُأَ وَإِنَّ أَوْهَنَ اَلْبُوتِ لِبَيْثُ الْعَنكَبُوتِ لَوْكَ الْوَايْمَلُمُونَ ﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوبَ مِن دُونِهِ ومِن شُقَّ عُ وَهُوَ الْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ اللَّهِ

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثُنُ لُنَصْرِبُهَ اللَّالِنَّاسِ وَمَايَعْ فِلْكَ الْأَمْثُنُ الْعَسَلِمُونَ اللَّا

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَنُوْتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْحَقِيَّ اللَّهُ أَلِمُ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُوالِمُ اللَّهُ اللِّلْمُ اللَّهُ الللِّهُ الللِّلْمُ اللَّهُ الللِّهُ الللِّلْمُ الللِّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِّلْمُ الللِّلْمُ الللِّلْمُ اللِي اللَّهُ الللِّلْمُ اللِيلِمُ اللِّ

أَتُلُ مَا أُوحِى إِلَيْكَ مِنَ الْكِنْبِ وَأَفِيهِ الصَّكَافَةُ إِثَ الصَّكَاوَةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنكَرُّ وَلَذِكْرُ اللَّهَ أَحْبَرُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا نَصْنَعُونَ ۞

﴿ وَلَا بَحْدِلُواْ أَهْلَ الْكِتْبِ إِلَّا بِالَّذِي الَّهِ الْمَالَةِ فَهُمَّ وَقُولُوْاْ ءَامَنَا هِى أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ طَلَمُواْ مِنْهُمُّ وَقُولُوْاْ ءَامَنَا بِالَّذِي أَنْزِلَ إِلَيْسَنَا وَأُنْدِلُ إِلَيْكُمْ وَ إِلَىٰهُنَا وَ إِلَىٰهُكُمْ وَحِدُّونَ عَنْ لُهُ مُشْلِمُونَ ۞ Бог е еден Бог; ние сме само Нему Послушни."

- 47. Ете, така Ние ти ја објавивме Книгата. Па, оние на кои Книга им дадовме веруваат во неа. И меѓу нив, исто така, има кои веруваат во неа. А за ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 48. Ти пред неа не кажуваще една Книга, не a пишуваще ни со твојата десна рака...во овој случај ќе се посомневаа оние невистина кои зборуваа.
- 49. Книгата ја сочинуваат ајетите јасни во градите на оние со паленото им знаење. И ајетите Наши расправаат само неверниците.
- 50. И зборуваат: "Зошто не му се објавуваат знаменија од Господарот негов?" Кажи: "Знаменијата се, навистина, кај Аллах. Јас сум само опоменувач јасен!"
- 51. Не се задоволуваат ли со тоа што Ние, секако, ти објавивме Книга која им се кажува? Ете, тоа, навистина, има BO милост и опомена за луѓето кои веруваат!

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَابُ فَٱلَّذِينَ ءَانَيْنَاهُمُ ٱلْكِنَابَ يُوْمِنُونَ بِدِيَّ وَمِنْ هَلَوُلَّآءِ مَن يُؤْمِنُ بِهِ عَوَمَا يَجَحَدُ بِعَايَكِينَا الَّا ٱلْكَنفُونَ ١

وَمَا كُنتَ لَتْلُواْ مِن قَبْلِهِ عِن كِئْب وَلَا تَخُطُّهُ. سَمِينكَ إِذَا لَآرُتَابَ ٱلْمُبْطِلُون ١

بَلَّهُوَ ءَايَنْتَ بِيَنَنْتُ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمُ وَمَا يَجْحَكُ دُبِئَا يَكِنِنَآ

وَقَالُواْ لَوْ لَا أَنْزِكَ عَلَيْهِ ءَائِثُ مَن زَّتِهُ يَّ قُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَئَ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا ٱلْآيَا لَنَا يَرُكُو مُهنُّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا ٱلْآيَا لَيْدِيرُكُ

أُوَلَةً يَكُفِهِ ذَانَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَابَ نُتُهَا ، عَلَيْهِم الك فِي ذَالِكَ لَرَحْكَةً وَذِكْرَىٰ لِفَوْمِ يُوْمِنُونَ ﴾ 52. Кажи: "Аллах е доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Оние кои во неисправното веруваат и кои не веруваат во Аллах, токму, се поразените.

53. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А да нема рок определен, казната, секако, ќе им дојдеше. Несреќата ќе им дојде, навистина, ненадејно, без и да усетат.

54. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А Џехеннемот, секако, ќе ги опфати неверниците:

55. на Денот кога ќе ги обземе казната и над нив и под нив, и кога ќе им се рече: "Искусете го она што го работевте!"

56. О робови мои, вие кои верувате, Земјата Моја е широка - та, само Мене обожавајте Ме!

57. Секој човек ќе ја проба смртта. Потоа Нам ќе ни се вратите.

58. А на оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги известиме дека во Џеннетот

قُلْكَغَنَ بِاللَّهِ بَيْنِ وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَافِى السَّمَنَوْتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ بِالْبَطِلِ وَكَفَرُواْ بِاللَّهِ أُولَتِهِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞ هُمُ الْخَسِرُونَ ۞

ۅؘۑۜۺؾؘڠڿؚڶؙۅؘڹڬ بِالْفَدَائِ وَلَوْلَآ أَجُلُّمُسَمَّى جَّآءَ مُرُالْفَذَابُ وَلَيَأْنِيَنَهُم بَفْنَةُ وَهُمْ لايشْمُرُنَ ﴿

> يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِلَّا كَيْفِرِينَ ۞

يَوْمَ يَغْشَدُهُمُ الْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَعْتِ الْرَجْلِهِمْ وَمِن تَعْتِ الْرَجْلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنُمْ تَعْمَلُونَ ﴿

ينعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَئُوۤ ٓ أَإِنَّ أَرْضِى وَسِعَةٌ فَإِنْنِى فَأَعْبُدُونِ ۞

كُلُّ نَفْسِ ذَآيِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمُّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٥

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَنتِ لَنَبُوَّتَنَّهُم

има одаи под кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Е. само колку е убава наградата за трудољубивите:

- 59. оние кои беа трпеливи и кои се потпираа врз Господарот своі.
- 60. И колку животни има кои не си го стекнуваат 'рскот нивни. Нив и вас Аллах ве храни. Он е Слушач и Зналец!
- 61. А кога, пак, би ги прашал: Кој ги создаде небесата и Земјата, и кој ги потчини Сонцето и Месечината, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, тогаш каде кинисуваат?!
- 62. Аллах дава 'рск кому сака од робовите Свои, и Он му одредува мера. Аллах, навистина, знае сè!
- 63. А кога, пак, би ги прашал: "Кој спушта вода од небесата, со која ја оживува земјата по мртвилото нејзино?"Сигурно ќе "Аллах!" Кажи: "Бларечат: годарение на Аллах!" Ho. мноинството од нив не сфаќаат.
- 64. Животот на овој свет е само игра забава; животот BO Куќата ахиретска, секако, е вистинскиот. Е, кога би знаеле!

فِهَأَيْعُمَ أَجْرُ ٱلْعَيْمِلِينَ

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَنُوكَّلُونَ ٥

وَكَأَيْنِ مِن دَآتِيةِ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يُرَزُّقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

وَلَهِن سَأَلْتَهُم مَنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى ثُوْفَكُونَ ١

ٱللَّهُ يَسْطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن بَشَاءُ مِنْ عِبَادِه ، وَيَقْدِرُ لِلَّهُ إِنَّ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهُ

وَلَين سَأَلْتَهُم مِّن نَّزَّلَ مِن كَالسَّمَاءِ مَآءً فَأَحْيا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهُ بَلْ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ

وَمَاهَنِذِهِ ٱلْحَمَٰوٰةُ ٱلدُّنِيآ إِلَّا لَفَهُ وَلَعَثُّ وَ لِكَ ٱلدَّارَ

65. Кога ќе се качат во чаменот го повикуваат Аллаха, чисто, исповедувајќи ја верата, и бидејќи ќе ги избави на копно, ете, здруженик Му припишуваат,

66. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го паловме, и за да уживаат; па, ќе узнаат!

67. Не гледаат ли дека Ние харемот го направивме безбеден? Околу него луѓето еднисодруги се крадат. Па, во невистината ли веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?

68. И кој е поголем зулумќар од оној кој измислува лага врз Аллах, или кој ја смета лажна Вистината а веќе таа им дојде? Нели во Цехеннемот е престојувалиштето за неверниците?

69. А оние кои се борат за Нас ќе ги упатиме по патиштата Наши. Аллах, навистина, е со доброчинителите!

ЕР-РУУМ (Византијци) XXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

Елиф, лам, мим!

فَإِذَا رَكِيمُواْ فِي ٱلْفُلْكِ دَعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلَّذِينَ فَلَمَا نَعَمْ الْمُ الْبَرِ إِذَاهُمْ يُشْرِكُونَ ١

لِيَكُفُرُواْ بِمَآءَاتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَنَّعُواْ فَسَوْفَ

أوَلَمْ رَوْا أَنَّاجَعَلْنَاحَكُمَّاءَامِنَا وَيُنْخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفِياً لْبَطِيلِ يُؤْمِنُونَ وَ بِنعْمَةِ ٱللَّهِ يَكُفُرُونَ ١

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أَوْكَذَّبَ

وَٱلَّذِينَ حَهَدُوا فِينَا لَنَهُ دِينَهُمْ سُبُلَنَّا



والله الزَّجْزَ الرِّجيءِ

- 2. Византијците се победени,
- **3.** во земјата соседна: по поразот нивни ќе победат
- 4. за неколку години. Наредбата е - Аллахова и пред и по. На Денот тој ќе ѝ се радуваат верниците
- **5.** на помошта Аллахова. Он помага кому сака. Он е Силен и Сомилосен!
- 6. Ветувањето е Аллахово. А Аллах не го изневерува ветувањето Свое. Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 7. Ја знаат само надворешноста на животот на овој свет, а за Ахирет се рамнодушни!
- 8. Зошто не размислуваат за самите себеси? Она што Аллах го создаде и на небесата и на Земјата, и она меѓу нив, го создаде само со вистина и до рок определен. Мнозинството на луѓето, навистина, не веруваат во средбата со Господарот свој!
- 9. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Беа појаки од нив: ја ораа земјата и градеа врз

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ١

فِيَّ أَذَنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّلَ بَعْدِ عَلَيْهِ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِ مِنْ اللهِ مَنْ

ڣۣؠۻ۫ۼڛڹۣێ^ڰؠڵۘٷٲڵٲٛڞۯؙڡۣڹڡؘۜۺڷؙۏٙڡۣڹ۠ؠؘڡٞڎؙؖ ۅؘڽؙۊؘڡؘؠ۪ڂۭؽڣ۫ٮۯڂۘٲڶڡؙۊ۫ڡۣٮڹُۅٮؘ۞

> بِنَصْرِاللَّهِ يَنصُرُمَن يَشَكَّهُ وَهُوَالْحَانِيزُ الرَّحِيمُ ۞

وَعْدَالْشِّلْا يُغْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ, وَلِنَكِنَّ أَكْثَرَالْنَاسِ لَايَعْلَمُونِ ﴾

يَعْلَمُونَ طَلِهِرَامِّنَ ٱلْحَيْوَةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمّْعَنِ ٱلْأَخِرَةِ هُرْغَفِلُونَ ۞

ٱۅَكَمْ يَنفَكَّرُواْ فِيَ آَفَسُ جِمَّ مَاحَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَّ آ إِلَّا فِٱلْحَقِّ وَلَجَلِمُّسَمَّى وَ إِنَّ كَذِيرًا مِنَ ٱلنَّ اسِ بِلِقَآيٍ رَبِّهِمْ لَكُنفِرُونَ ۞

أُوَلَمْ رَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُواْ أَشَدِّمِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمْرُوهِاۤ أَكَثَرُ مِمَّاعَمُرُوهَا وَجَآءَتْهُمُ неа повеќе од она што го градеа. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах, секако, не им нанесе зулум, туку самите себеси зулум си направија!

- 10. Потоа настапи казна за оние кои лошотии нанесуваа, кои ги сметаа за лажни ајетите Аллахови и кои ги исмеваа.
- 11. Аллах го започнува создавањето а потоа го возобновува. А потоа кај Него се враќате!
- **12.** И на Денот кога ќе настапи Часот силницте ќе изгубат надеж.
- 13. И не ќе имаат меѓу здружениците свои посредници. Неверници се, токму, заради здружениците нивни!
- **14.** И на Денот кога ќе настапи Часот...тогаш ќе се разделат едни од други.
- 15. А што се однесува до оние кои веруваа и кои работеа добри дела...па, тие во Бавча ќе се радуваат!
- 16. А што се однесува до оние кои не веруваат...ги сметаа за лажни ајетите Наши и средбата на Ахирет...па, тие во казната ќе се сместат.

رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَاكَاتَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمُ وَلَكِن كَانُوۤ الْفُسَهُم يَظْلِمُونَ ۞

ثُمُّ كَانَ عَنِقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَّتُوا الشُّوَاَ يَنَ أَن كَذَّبُواْ يِعَايَنتِ اللَّهِ وَكَانُواْ يِهَا يَسْتَهْ زِهُ وَنَ اللَّهِ وَاللَّهِ اللَّهِ عَالِمَةً عَلَيْهُ وَاللَّهُ

> اللهُ يَبْدُونُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُون ﴿

وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

وَلَمْ يَكُنُ لَهُم مِِّن شُرَكَآبِهِمْ شُفَعَـُوُا وَكَانُواْشِرُكَآبِهِمْ كَنِفِرِين شَ

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِينَفَرَّقُونَ ﴾

فَأَمَّااُلَّذِيكَ ءَامَثُوا وَعَكِمِلُوا اَلصَّلِحَتِ فَهُمُّ فِي رَوْضَكَةٍ يُحْبَرُونَ ۞

ۅؙۧٲڡؘۜٲٲڶٙڍؚڽڹٛػڡؙۯؙۅٲۅػڶؘڹۉٳڹؽێؾٵۄؘڸڡٙآؠٟٱڷٚڿۯؚؖۊ ڡٚٲؙٛۉڶؾؠٟػڣۣٱڶڡؘۮؘٳٮؙؙؙؚؖۼۻۯۅڹٙ۞

- 17. Па, славен нека биде Аллах и при легнувањето ваше, ноќе и при станувањето ваше, дење.
- **18.** Благодарноста Нему му припаѓа и на небесата и на Земјата, и приквечерина и напладне.
- 19. Од мртвото Он вади живо, а од живото Он вади мртво, и Он ја оживува земјата по мртвилото нејзино. И ете, вака ќе бидете изведени!
- **20.** А меѓу знаменијата Негови е и тоа што Он ве создаде од земја, а потоа, ете, станавте луѓе растурени насекаде.
- 21. А од знаменијата Негови е и тоа што од вас Он создаде жени за да најдете смирна во нив. И меѓу вас определи и љубов и милост. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 22. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и различието на јазиците ваши и на боите ваши. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за учените.
- 23. А од знаменијата Негови е и спиењето ноќе и дење, и стремежот ваш кон добрината

فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ١

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِ ٱلسَّمَوَ سِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۞

يُغْرِجُ ٱلْحَيِّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُحْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحِيِّ وَيُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا أَوكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿

> وَمِنْءَايَنتِهِءَأَنْ خَلَقَكُمْ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُر بَشَرُ تَنتَثِيرُونَ

وَمِنْ ءَايَنِيهِ اللَّهُ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجُا لِتَسْكُنُواْ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمُ مَوْدَةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ بِنَفَكَرُونَ ۞

وَمِنْ َ اَيَٰذِهِ ِ حَلَقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْذِلَافُ ٱلْسِنَذِكُمْ وَٱلْوَيْكُرُّ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَاَيْتِ لِلْعَكِلِمِينَ ﴿

وَمِنْ ءَايَنيهِ ۽ مَنَامُكُمُ بِالنَّلِ وَالنَّهَارِ وَٱبْنِغَآ وُكُمُ مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيْتِ Негова. Ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои има слушаат.

Сура 30. Ер-Рум

- 24. А од знаменијата негови е и тоа што Он ви ја покажува молњата за да се уплашите и да се надевате, и Он од небесата ви спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои сфаќаат
- 25. А од знаменијата Негови е и тоа што Он ги одржува и небесата и Земјата со наредбата Своја. А потоа штом ќе ве повика од земјата со еден повик, ете, ќе се појавите!
- 26. И она на небесата и она на Земјата е - Негово; и сè Нему му е потчинето!
- 27. И Он е Оној кој го започнува создавањето а потоа го возобновува. Ова е најлесно за Него. Највисокиот пример и на Земјата е небесата и на Неговиот. Он е Силен и Мудар!
- 28. Од вас самите, за вас, Он ви дава пример. Имате ли меѓу оние кои се во сопственост ваша здруженици, во 'рскот што Ние ви го дадовме? Па, еднакви ли

وَمِنْ ءَاينيهِ عَرْبِيكُمُ ٱلْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْي ـ بِهِٱلْأَرْضَ بَعْدَمَوْتِهَ أَإِكَ فِي ذَالِكَ لَآيِئتِ لِّقَوْمِ يعقلون 🗇

وَمِنْ ءَايَكِيهِ وَأَن تَقُومَ السَّمَاءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِ وَ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعُوةً مِنَ ٱلْأَرْضِ إِذَا أَسَدُ مَغُرُجُونَ ٢

> وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ كُأْلُهُ قَائِدُ وَاللَّهُ وَاللّلَّا لَا لَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالَّالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ اللَّالَّالِي اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالَّالِمُ اللَّالَّالِمُ اللَّالَّ اللَّالَّا لَا اللَّالَّ اللَّالَّالِي اللَّالَّالِمُ اللَّالَّالَّالِمُ اللَّالَّالَّا لَا اللَّا لَا اللَّهُ اللَّا لَا اللَّا لَاللَّا لَا اللَّالِمُ اللَّالَّ اللَّا لَاللَّالِ اللَّهُ اللَّلَّا لَاللَّا لَا اللَّا لَا لَا لَا لَا لَا اللَّا لَا اللَّهُ ال

وَهُوَالَّذِي يَبْدَقُواْ ٱلْخَلْقَ ثُمَّرُهِ عِنْدُهُ وَهُوَ أَهْوَتُ عَلَيْهُ وَلَهُ ٱلْمَثُلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِمُ عُنْ

ضَرَبَ لَكُمْ مَشَكُا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَل لَكُم مِّن مَّامَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ مِّن شُرَكَاءَ

сте во тоа, и се плашите ли од нив како што се плашите едниодруги? И ете, така Ние потенко ви ги објаснуваме ајетите за луѓето кои сфаќаат.

- 29. Но, не! Оние кои направија зулум ги следеа желбите свои без знаење. Па, кој ќе го упати оној кого Аллах во заблуда го скршнал? И оние немаат поддржници!
- 30. Па, исправи го лицето свое кон чистата вера, кон Аллакоја ја природа ховата co создаде природата на луѓето. И нема измена созлавањето BO Аллахово. Ете, таа вера вистинската вера, но мнозинството на луѓето не знаат,
- 31. приклонувајќи се кон Него. Плашете се од Него и намаз извршувајте, и немојте да бидете меѓу многубошците,
- 32. меѓу оние кои ја поделија верата своја и кои станаа деленици. И секоја странка е радосна со она што го поседува.
- 33. И кога на луѓето ќе им се случи штета некаква, го повикуваат Господарот свој, приклонувајќи Му се. А потоа кога ќе им даде да ја вкусат милоста

ٱلْأَينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ١

بَلِ اَتَّبَعَ اَلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُوآ ءَهُم بِغَيْرِعِلْوٍ فَمَنَ يَهْدِى مَنْ أَضَلَ اللَّهُ وَمَا لَكُم مِّن نَصِرِينَ ۞

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلِدِّينِ حَنِيفًا فَطْرَتَ اللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيَّها لَابَّذِينَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّيثُ ٱلْقَيِّمُ وَلَنكِمَ ﴾ النَّكاسِ لاَيْعًلَمُونَ ۞

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَقُوهُ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوةَ
 وَلَا تَكُونُوا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۞

ۅؘٳۮؘٳڡۜڛۘٲڶنَاسَڞٛڒؖۮػۅ۬ٲۯؠۜٞؠٛؠؙۛۛۺ۬ۑۑڹٳؘڸؽ ؿؙػٙٳۮٚٲٲؘۮٵڡؘۜۿٮڔؾٮ۬هؙڒڿػڐۘٳۮٵڣڕۣڡٞؖڲڹۨۿؠ ؠؚڒؚڽؚۿۣؠ۫ؿۺ۬ۯۣڰؗٷ۞

Негова... ете, една дружина меѓу нив... Му припишуваат здруженик на Господарот свој,

- 34. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме. Но, уживајте, па ќе узнаете!
- 35. Или: Им испративме ли доказ кој им зборуваше за она за што оние здруженик Му припишуваат?
- 36. И кога Ние ќе испратиме луѓето да ја вкусат милоста се радуваат на неа, а ако им се случи зло некакво, заради она што го направија рацете нивни, ете ги како очајуваат.
- 37. Не гледаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака и дека Он одредува со мера. Ете, во тоа, знаменија навистина. има луѓето кои веруваат.
- 38. Па, дај му го правото негово и на ближниот, и на сиромавиот, и на патникот... Тоа е подобро посакуваат оние кои 3a го лицето Аллахово. Онаквите се, токму, спасени!
- 39. Она што го давате заради да се лихвари по лихва. луѓето... та, ТОТОМИ на Аллах, не се зголемува. А она што го давате како зекат, поса-

أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَنْنَا فَهُوَيَتَكُلُّمُ بِمَا كَانُواْبِهِ عِيْشُرِكُونَ ٢

وَإِذَآ أَذَقَٰكَ ٱلنَّاسَرَحْمَةُ فَرِحُواْ بِهَآ وَإِن تُصِبَّهُمْ سَيِّنَهُ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَظُونَ اللهُ

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقَدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَا يَنتِ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ﴿ اللَّهُ

فَتَاتِ ذَاٱلْقُرِّيَ حَقَّهُ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَٱلسَبِيلَّ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجَهَ ٱللَّهِ ۗ وَأُولَٰتِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

وَمَآءَانَيْتُ مِينِ رِّبَا لَيَرْبُواْ فِي آمُونِ ٱلنَّاسِ فَلا يَرْبُواْ عِندَ ٱللَّهُ وَمَآءَ انَّيْتُمِ مِن زَكُوةِ تُريدُون وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ١

кувајќи го лицето Аллахово... та, тоа, ете, за нив ќе се удвои.

- 40. Аллах е Оној кој ве создава, а потоа 'рск ви дава, а потоа, пак, ќе ве усмрти и, конечно, ќе ве оживи. Дали меѓу здружениците ваши, меѓу вас, има некој кој ќе направи такво нешто? Славен нека биле Oн Возвишен над она што Му го здружуваат!
- 41. Се појави безредие и на копно и на море, токму, заради она што го спечалија рацете на луѓето за да го вкусат некои од тоа го работеа, оние кои можеби да се поправат.
- 42. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за оние од порано. Мнозинството од нив беа, секако, многубошпи!"
- 43. Па, сврти го лицето твое кон верата вистинска пред да настапи Денот, кој не ќе може никој од Аллах да го отфрли. На Денот тој ќе се разединат:
- 44. оноі кој не верувал...па, неверството негово биле против него, а оној кој работел добро...па, таквите, Toa, себеси си го подготвија,

يكُمُّ هَ لَ مِن شُرِكَا بَكُم مَن يَفْعَلُ

طُهَرَالْفَسَادُ فِي ٱلْبِرَوَالْبَحْرِبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ

قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلأَرْضِ فَأَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقَبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَدْ أُنَّ كَانَ أَكْثَرُهُمُ مُشْرِكِينَ ٢

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّحِينِ قَبْل أَن يَأْتِيَ نَوْمُ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللهُ نَوْمَ لِذِيضَدَّعُونَ ٢

كَفَرُ فَعَلَتُه كُفُرُهُ وَوَمَنْ عَمِا صَالِحًا

45. за да ги награди Он оние кои веруваа и кои работеа добри дела заради задоволството Негово. Он, навистина, не ги љуби неверниците!

- 46. А од знаменијата Негови е и тоа што Он го испраќа ветрот како радосница за да искусите нешто од милоста Негова, и за да плови бродот со наредбата Негова, за да тежнеете кон добрината Негова и за да се заблагодарувате.
- 47. И пред тебе, секако, Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. Па, им доаѓаа со јаснотии. Потоа Ние ги казнивме оние кои се силеа во зло, а верниците, пак, ни беше обврска да ги потпомогнеме.
- 48. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите кои, ете, ги гонат облаците по небото па, со посак Негов, ги растегнуваат и на парчиња ги дробат. Па, така гледаш како дождот излегува од нив кој, кога ќе падне кому Он сака од робовите Негови, тие му се радуваат,
- **49.** и покрај тоа што, навистина, беа очајни пред да падне врз нив.
- **50.** Погледни ги, тогаш, трагите на милоста Аллахова: како ја оживува земјата по мртвилото

لِبَجْزِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَبِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ مِن فَضْلِحَ إِنَّهُ الْكِيْفِرِينَ ﴿

ۅَمِنْ َ اَيْنِهِ ۚ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرُتِ وَلِيُذِيقَكُمْ مِن زَّحْمَيَهِ ـ وَلِتَجْرِى ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِ ـ وَلِتَبْغُواْمِن فَضْلِهِ ـ وَلَعَلَكُوْ تَشْكُرُونَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِ فِمْ فَآهُ وَهُر بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنفَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُواُ أُوكَا كَحَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ

اللَّهُ الَّذِى يُرْمِيلُ الرِّيَحَ فَلْشِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ، فِ السَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُ، كِسَفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِمِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ عَلَى يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُرِّ يَسْتَبْشِرُونَ (اللَّهَا)

وَإِن كَانُواْمِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلُ عَلَيْهِ مِ مِّن قَبْلِهِ . كُمُّلُسِه كُنُ

فَانظُرْ إِلَى ءَاكْرِرَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدُ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْي ٱلْمَوْقِيَّ

нејзино. Он, навистина, ќе ги оживи мртвите. Он е Кадар за cèl

- 51. А кога Ние би им испратиле ветар кој сѐ ќе пожолти и потоа тие, секако, зулум ќе прават и нема да веруваат.
- 52. Ти, навистина, не можеш да натераш да те слушнат мртвите, ниту, пак, можеш да го натераш глувиот да го слушне повикот кога е свртен од тебе,
- ниту, пак, можеш да ги слепите ОД нивното скршнување во заблуда; можеш да ги слушнеш само оние кои веруваат во знаменијата Наши овие се Послушните!
- 54. Аллах е Оној кој ве создаде слаби, а по слабоста моќ ви дава, а по моќта, пак, слабост ви дава и, секако, старост. И Он го создава она што го сака. Он е Зналец и Кадар!
- 55. А на Денот кога ќе се случи Часот, силниците ќе се колнат дека само еден час останале. Ете, така оние и порано кинисуваа.
- 56. A оние со даденото им и иман ќе речат: "Вие останавте, секако, како што е

وَهُوَعَلَن كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَارِيحَافَرَأُوهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ . نَكْفُرُونَ ١

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْرِينَ ٢

وَمَا أَنْتَ بِهَٰ دِٱلْعُمْيِ عَنْ ضَلَالَئِهِمُ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِتَايَٰئِنَا فَهُم مُسْلِمُونَ (اللَّهُ

﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِنضَعْفِ ثُمَّجَعَلَ. ضَعْفِ قُوَّةَ ثُمُّ جَعَلَ مِنْ يَعْدِ قُوَّةٍ فَضَعْفَا وَ شَ يَخْلُقُ مَايِشَاءٌ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ١

> وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقَسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَالِكَ ثُولُ غَيْرَسَاعَةً كَذَالِكَ كَانُواْنُوْفَكُونَ

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا ٱلْمِلْمَ وَٱلْإِيمَانَ لَقَدْ لِبَثْتُمْ فِي كِنْبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ مَوْمِ ٱلْبَعْثِ فَهَىٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ

тоа означено во Книгата Аллахова, до Денот на оживувањето. А ова е Денот на оживувањето, но вие, ете, тоа не го знаевте."

- 57. Па, на Денот тој оправдувањата на оние кои зулум направија не ќе им користат и од нив не ќе се бара ни да се оправдуваат.
- 58. Во овој Кур'ан Ние, веќе, им изнесовме пример од сè по нешто. И кога би им дошол со знамение некакво оние кои не веруваат сигурно ќе речат: "Вие само невистини изнесувате!"
- **59.** Ете, така Аллах ги запечатува срцата на оние кои не знаат.
- 60. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. И никако нека не те вознемируваат оние кои не се уверени!

ЛУКМАН (Лукман) XXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Елиф, лам, мим!
- 2. Еве ајети од Книгата мудра:
- 3. Патоказ и Милост за доброчинителите -

وَلَاكِنَّكُمْ كُنتُم لَانَعْلَمُونَ ١

فَيُوْمَ دِلَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْمَعَ ذِرَتُهُمْ وَلَاهُمُ يُسْتَعْمَبُونَ

ۅؘۘڸڡۜٙۮ۫ڞؘڒۺ۬ٵڸڵٮٵڛڣۿڬۮؘٲٲڶڨؙۯٵڹؚڡڹػؙٚڸٙڡۺؙڵ ۅۘڶڽڹڿ۫ٮۛ۫ؾۿؠؿٵؽۼؚڷٙؿؙۛۅۛڶؽۜٲڵؘڍڽؘۛػؘڡؙٛۯؙۊؙٲ ٳڹ۫ٲڹؾؙڎٳڵؘٙۘ؇مؙؿڟؚڷۅ۬ۮ۞ٛ

> كَذَلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ

فَأُصْبِرْإِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَلاَيَسْتَخِفَنَكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوفِئُونَ ۞



بِنْ إِلَّهِ الْتُعْرِالِيَّهِ

التر

يِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِنْبِ ٱلْحَكِيدِ

هُدُى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

- 4. кои намаз клањаат и кои зекат даваат, и кои се уверени во Ахирет;
- 5. онаквите се по Патот на Господарот свој и оние се, токму, спасените!
- 6. Меѓу луѓето има и такви кои купуваат празен говор за забава за да се скршнуваат во заблуда, незнаејќи, од Аллаховиот пат, и кои го прифаќаат за да се исмеваат. За нив има казна срамна.
- 7. И кога му се кажуваат ајетите Наши ја врти главата надуено, како да не ги слуша, како во ушите негови да има тежина. Па, зарадувај го со казната болна!
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат има, наблагословени вистина. бавчи пеннетски,
- 9. во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово вистина. Он е и Силен и Мудар!
- 10. Гледате како Он ги создаде небесата без столбови, а по земјата брдата ги расфрла за да не се тресете, и по неа, исто така, растури животни секакви... И од небесата Ние вода ви спуштаме и од земјата овозможивме

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوٰةَ وَهُم

أُوْلَيْكَ عَلَىٰ هُدُى مِن رَّبِّهِم وَأُولَيْكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ١

لِيُضِلُّ عَنسَبِيلِ ٱللَّه بِغَيْرِعِلْمِ وَيَتَّبِخِذُهَا هُزُوًّا أُوْلَٰتِكَ هَمْ عَذَابٌ مُهِنَّ ١

وَإِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِ ءَ إِينَٰنَا وَلَىٰ مُسْتَكَ كَأَن لَّهُ يَسْمَعُهَا كَأَنَّ فِي أَذُنيَهِ وَقُرًّا فَبَشَرْهُ بعَذَابِأَلِيمِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواُوَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنةِ لَمُهُجَنَّتُ ٱلتَّعِيمِ ۞

خَلَقَ ٱلسَّمَوْتِ بِعَيْرِعُمَدِ تَرُونَهَ ۖ وَأَلْقَى فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِيَ أَن تَعِيدَ بِكُمْ وَيَثَ فِهَامِن كُلِّ دَآبَةً وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْبُنَا فِيهَا مِنكُلِّ ذَوْجٍ да никнат од сè парови благородни.

- 11. Ова е создавањето Аллахово. Па, тогаш, покажете ми го она што го создадоа оние, освен Него. Но, зулумќарите сигурно се скршнати во заблуда јасна.
- 12. И на Лукман, секако, Ние му дадовме мудрост: "Биди благодарен на Аллах!" А оној кој е благодарен та, за себеси е благодарен, а оној кој не верува, та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!
- 13. И кога Лукман му рече на син му, советувајќи го: "О синко, не здружувај Му на Аллах здруженик. Здружувањето здруженик, навистина, е зулум голем!"
- 14. И на човекот Ние му одредивме да се однесува добро кон родителите свои. Мајката го носеше, слабејќи од ден во ден, и го доеше две години: "Биди благодарен, и Мене и на родителите твои. Свратилиштето е кон Мене!
- 15. А ако родителите се трудат да те наговорат да Ми припишуваш здруженик за што, всушност, не знаеш ништо, немој да им бидеш послушен, но

هَندَاخَلَقُ اللَّهِ فَأَرُونِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ عَلِ ٱلظَّلِلْمُونَ فِي ضَلَالٍ ثَبِينِ ۞

> وَلَقَدْءَالَيْنَا لُقَمْنَ الْخِكْمَةَ أَنِّ اَشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْحُثُرُ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِلَفْسِهِ ۚ وَمَن كَفَرُ فَإِنَّ اللَّهُ عَنِيُّ حَمِيثٌ ﴿

وَإِذْ قَالَ لُقَمَنُ لِإِبْنِهِ ، وَهُوَ يَعِظُهُ ، يَبُنَ لَا نُشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿ آ

وَوَصَّيْنَا أَلْإِنسَنَ بِوَلِدَيْهِ مَلَتَّهُ أُمُّهُ. وَهْنَاعَلَ وَهْنِ وَفِصَلْهُ فِي عَامَيْنِ أَنِ الشَّصُّرِ لِي وَلِوَلِدَيْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ ﴾

ۯٳڹڂۿۮاڬٷؖڷؙڶڎٛۺٝڮۣڡۣڡؘٲێۺۘڵػۑؚ؞عِلْمٌ فَلَاتُطِمْهُمَّأُوصَاجِبْهُمَافِٱلدُّنْيَامَعْرُوفَا وَٱتَّعِمْسَبِيلَمَنْأَنَابَإِلَّ ثُمَرًإِلَى مَرْحِعُكُمْ примерно однесувај се кон нив на овој свет. И следи го патот на оној кој Мене ми е послушен. Потоа враќањето ваше до Мене води, па ќе ве известам за она што го работевте."

16. "О синко мој, било да е направено нешто колку голушка, па и да е во пустина, на небесата или на Земјата, Аллах ќе го покаже. Аллах, навистина, е Чувствителен и Известен!

17. О синко мој, клањај намаз, наредувај добро и забранувај зло. И биди трпелив во она што ќе ти се случи. Ете, тоа, навистина, е меѓу решителните работи.

18. И не врти го лицето од луѓето, и не оди по земјата горделиво: Аллах, навистина, не го љуби ни горделивиот ни надуениот.

19. И биди умерен во одот твој а намали го и гласот твој. Од гласовите најлошиот, навистина, е гласот магарешки!

20. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата? И Он ве опсипа со благодатите Свои: и видливи и невидливи. А меѓу луѓето има и

فَأُنْيِثُكُم بِمَا كُنتُمْ يَغَمَلُونَ ١

ؽڹؙؿؘٳؿۜؠؘٳؘڹٮؘۜڰؙ ڡۣؿٝڡٙٵڶؘۘڂۘڹۜۊڡۣٚڹ۫ڂ۫ۯۮڸؚڡؘؘؾػؙڹ ڣۣڝڂۯۊٲۊڣؚٱڶۺۘٮڬۅؘتؚٲۊڣۣٱڵٲڗۻۣڝٲ۬ؾ ؠۣٵڶڶة۠ٳڹٞٱڶڎؘڶڟۣۑڞؙٛڂؘؚڽڒٞ۞

> يُنُئَ أَقِوِ ٱلصَّكَلَاةَ وَأَثْرُ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنْكِرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَآ أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِك مِنْعَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿

ۅۘٛڵٵڞۘۼرِّخَدَك لِلنَّاسِ وَلَاتَدْش فِي ٱلْأَرْضِ مَرَعًا إِنَّ ٱللَّهَ لَايُحِبُّ كُلُّ مُحْنَالِ فَخُورٍ ﴿

وَاقْصِدْ فِى مَشْيِكَ وَاغْضُضْ مِن صَوْتِكَ إِنَّ أَنكَرَ الْأَضَوَاتِ لَصَوْتُ الْخَيْدِ ﴿

ٱلْمَرَّوَاْ أَنَّاللَهُ سَخَّرَلُكُمْ مَافِ ٱلسَّمَوَٰتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمُ نِعْمَهُ طَلِهِرَةً وَيَاطِئَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَنْ يُجُدُّدِكُ فِ اللَّهِ بِغَيْرِعِلْمٍ وَلِاهْدُى وَلَاكِنْنِ مُنْفِرِ ۞

такви кои расправаат за Аллах и без знаење и без Патоказ и без Книга светла.

- 21. И кога им беше речено: "Следете го она што Аллах го објави!" Рекоа: "Не, ќе го следиме она што го најдовме кај предците наши." И тогаш ли кога Шејтанот ги повикува кон казната пехеннемска?
- 22. А оној кој ќе го предаде лицето свое на Аллах а доброчинител е... тој веќе се фатил за најцврстото јаже. Аллахова е конечницата на работите!
- 23. А оној кој не верува... па, нека не те загрижува неверуванегово. И кон Нас е њето враќањето нивно и Ние, секако, ќе ги известиме за она што го работеа. Аллах, навистина, го знае она што е во градите.
- 24. Ние ќе им дадеме уживаат едно кратко време, а потоа ќе ги турнеме во тешка казна.
- 25. А ако, пак, ги прашаш: "Кој ги создаде небесата и Земјата?" Сигурно ќе речат: "Аллах!" Но, мнозинството од нив знаат!

ۅٙڸٟۮؘٳڣۣٮڶۿؙؗؗؗمُٵؗتَّبِعُوا۟ مَٱأَنزَلَٱللَّهُ قَالُواْبَلَ نَتَبِعُ مَاوَجَدْنَاعَلَيْهِ مَابَآءَنَأَأُوَلُوْكَانَ ٱلشَّيْطَنُ يُدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١

وَمَن يُسْلِمُ وَجْهَهُ وَإِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِٱلْوُثَّقَىُّ وَإِلَى ٱللَّهِ عَلِقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿

إِلَىٰ عَذَابِ غَلِيظٍ اللهَ

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَبِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١ Цуз 21

- 26. Она што е на небесата и на Земјата е - Аллахово. Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!
- 27. А кога сите стебла на земјата би биле перциња а морето мастило. на кое ќе придружат уште седум мориња, не би се исушиле зборовите Аллахови. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- 28. Создавањето ваше и оживувањето ваше е само како создавањето еден човек. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 29. Не гледаш ли дека Аллах, секако, го вовлекува денот во ноќта, а ја вовлекува ноќта во денот и ги потчини и Сонцето и Месечината? И сѐ тече до рок определен. А Аллах е Известен за она што го работите!
- 30. Ете, тоа, токму, заради она што Аллах е вистина. Аллах. навистина, е Вишен и Голем!
- 31. Не гледаш ли дека чамецот плови по морето, секако, со благослов на Аллах за да ви покаже од знаменијата Свои? Во тоа, ете, има, навистина, знаменија за секој трпелив благодарен.
- 32. И кога бранот, голем како облак, ќе ги покрие, го молат

بِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضُ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ١

وَلَوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقَلَامٌ وَٱلْبَحْرِيمَدُهُ مِنْ بَعْدِهِ عَسَبْعَةُ أَبِحُرِ مَّانَفِدَتُ كَلِمَنْ أُلِّهُ إِنَّ ٱللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ ۖ

مَّاخَلْقُكُمْ وَلَابَعْثُكُمْ إِلَّاكَمُ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةً ۗ إِنَّ ٱللَّهُ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ١

ٱلْمَرَزَأَنَّاللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِ ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُكُلُّ يَجْرِي إِلَىٰٓ أَجَل مُستَعَى وَأَتَ ٱللَّهُ بِمَاتَعَمَلُونَ خَبِيرٌ ١

> ذَاكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدَّعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلَيُّ ٱلْكَجِيرُ ١

ٱلْوْتَرَأَنَّ ٱلْفُلْكَ تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِينِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُمُ مِّنْ ءَايَنتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَنتِ لِكُلُ صَبَّارِشَكُورِ ١

وَإِذَاغَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَل دَعَوْ ٱللَّهُ مُعْلِصِينَ

Аллаха, искрено, искажувајќи ја верата кон Него. И бидејќи ќе ги спаси, доведувајќи ги до копното, само некой од нив покажуваат умереност. Знаменијата Наши не ги признава само силникот и неверникот!

33. О луѓе, плашете се од Господарот ваш и плашете се од Денот во кој ни родителот на своето дете не ќе му помогне, а ниту, пак, детето во нешто ќе му помогне на својот родител. Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Животот на овој свет, тогаш, никако нека не ве понесе и Шејтанот, исто така, нека не ве оддалечи од Аллах!

34. Знаењто за Часот, секако, е само кај Аллах. И Он спушта дожд и Он го знае она што е во утробите. Човекот не знае утре што ќе заработи; човекот не знае и во која земја ќе умре. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّنهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُقْنَصِدُّ وَمَا يَعْ حَذُبِنَا يَالِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّ ارِكَفُورٍ ٢

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا رَبَّكُمْ وَٱخْشُوا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدُّعَنَ وَلَدِهِ، وَلَامَوْلُودُ هُوَجَازِعَنِ وَالِدِهِ، شَيْئًا إِنَّ وَعَدَ ٱللَّهِ حَتَّى فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيْوَةُ ٱلدُّنْيَ اوَلَا يَغُرَّنَكُم بِاللَّهِ ٱلْغَرُورُ ١

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ، عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنِّزُّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَرُمَا فِي ٱلْأَرْحَامِّ وَمَاتَـ ذَرِى نَفْسُ

ЕС-СЕЦДЕ (Сецде) ХХХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!







- 2. Објавувањето на Книгата, во која нема сомнение, е од Господарот на световите.
- 3. Или зборуваат: "Тој го измислува." Но, не! Тоа е вистина од Господарот твој за да го опомениш народот кому не му е дадена опомена, пред тебе, за да се упатат.
- 4. Аллах е Оној кој ги создаде и Земјата и небесата и она што е меѓу нив за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Вие, освен Него, немате ни поддржник ни посредник. Па, нема ли да се присетите?
- 5. И Он управува со сè она што е меѓу небесата и Земјата, а потоа, во Денот определен, кон Него ќе се извиши: на Денот кој трае илјада години, според она како што вие броите!
- 6. Ете, Он е Зналец на јавното и тајното, Силен и Сомилосен!
- 7. Кој ја создаде секоја ствар во најдобар облик, и Кој, создавањето на човекот, го започна од глина.
- 8. А потоа, породот негов, го создава од избрана капка вода.
- 9. А потоа Он го обликува и му вдахнува од духот Свој, и ви

تَنزيلُ ٱلْكِتَابِ لَارَبِ فيهِ مِن رَّبَ ٱلْعَالَمِينَ ١

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْهُ بَلْهُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَقَوْمًا مَّا أَتَنهُم مِّن نَّذِيرِ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ١

اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بِلْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُرَّاسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْضُ مَالَكُم مِّن دُونِهِ عِن وَلِيّ وَلَا شَفِيعُ أَفَلًا لَتَذَكُّرُونَ ٢

يُدَبِّرُٱلْأَمْرُمِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِيَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُ وَأَلْفَ سَنَةِ مِّمَّا تَعْدُونَ (١)

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَا دَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْ

ٱلَّذِيَّ أَحْسَنَ كُلُّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَيَدَأَخَلُقَ آلانسنن منطين (١)

ثُرُّجَعَلَ نَسْلَهُ مِن سُلَالَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينِ ﴿

تُمَّ سَوَّينهُ وَنَفَحَ فِي هِ مِن رُّوجِهِ ۖ وَجَعَلَ لَكُمْ

дава и слух, и вид и срца. Малкумина заблагодарувате.

- 10. И зборуваат: "Кога ќе исчезнеме на земјата па повторно ли ќе бидеме создадени?" Но, оние во средбата со Господарот нивни не веруваат.
- 11. Кажи: "Мелекот на смртта, кој ви е за тоа одреден, ќе ве усмрти, а потоа кон Господарот ваш ќе се вратите."
- 12. Е, кога би ги видел силниците навелнати со главите пред Господарот свој: нивни "Господаре наш, и видовме и слушнавме, врати нѐ повторно назад; ќе работиме добро. Ние сме, секако, уверени!"
- 13. Е, кога би сакале на секоја душа би ѝ го дале упатството нејзино, но зборот вистински е -Мој. Џехеннемот, секако, ќе го исполнам и со цинови и со луѓе, заедно!
- 14. Па, вкусете го Џехеннемот, зашто заборавивте на средбата на овој Ден ваш. И Ние заборавивме на вас, и вкусете ја казната на вечноста за она што, токму, го работевте!
- 15. Во ајетите Наши, навистина, веруваат оние кои, кога ќе се споменат, паѓаат на сепде, и

السَّمْعَ وَالْأَبْصُ رَوَالْأَفِيدَةَ قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ١ وَقَالُوٓا أَءِ ذَاضَلَلْنَ افِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْهُم بِلْقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفرُونَ ١

ا قُلْ يَنُوفَنَكُم مَلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وُكُلُ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مُرْجَعُون ١

وَلَوْتَرَيْ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونِ نَاكِسُواْرُءُ وسهم عِندَ رَبِّهِ مْ رَبِّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلُ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ١

> وَلَهُ شِنْنَا لَا نَيْنَا كُلَّ نَفْسِ هُدَىٰهَا وَلَٰكِكُنْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ مِنَّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّـ مَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ١

> فَذُوقُواْ بِمَانَسِيتُ مِلْقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَاۤ إِنَّانَسِينَكُمُّ وَدُوقُواْعَذَابَ ٱلْخُلِّدِيمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِنَايَئِتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِيا

кои Го слават, величајќи Го, Господарот свој, и кои не се дујат!

- 16. Страните нивни од постела се накривуваат, повикувајќи го Господарот свој, и од страв и од желба, и кои делат од 'рскот Наш што им го дадовме.
- 17. Па, ниедна душа не знае какви радости им се кријат... награда за она што го работеа.
- **18.** Еднаков ли е верникот со расипникот? Не можат да се изедначат!
- 19. А што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат...та, за нив има престојувалиште од бавчи ценнетски, подготвени за она што го работеа.
- 20. А што се однесува, пак, до расипаните...та, огнот е престојувалиштето нивно. Секојпат кога ќе посакаат да излезат од него ќе бидат вратени во него, и ќе им се вели: "Искусете ја казната огнена за која сметавте дека е лажна!"
- **21.** И Ние ќе дадеме сигурно да искусат казна помала покрај казната голема за да се покајат.
- 22. А кој е поголем зулумќар од оној кој, кога ќе му се

وَهُمْ لَا يَسْتَكُمِرُونَ ﴾ ﴿ اللَّهُ مَا لَا يَسْتَكُمِرُونَ ﴾

نتَجَافَى جُنُوثِهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۞

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِى لَهُمُ مِن قُرَّةِ أَعَيْنِ جَزَاءً * بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

> ٱفَمَنكَانَمُوْمِنَاكَمَنكَاكَ فَاسِقَا لَايَسْتَوْرَنَ ۞

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحِتِ فَلَهُمْ جَنَّتُ الْمَاوَى الْمُؤَالِعَمَلُونَ اللهِ

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَاْ وَرَهُمُ ٱلنَّاثُّكُلُمَّا أَرَادُوَاْ أَن يَخْرُجُواْ مِنْهَا آُعِيدُواْ فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ النَّارِ ٱلَّذِى كُنْتُم بِهِ - ثُكَذِّبُوك ﴾

> وَلَنْذِيقَنَّهُم مِّ الْعَذَابِ الْأَذْنَى دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ ذُكِّرَ بِنَايَكتِ رَبِّهِ عَثْرٌ ٱغْرَضَ عَنْهَا

споменат знаменијата на Господарот негов - а тој, ете, е рамнодушен кон нив? Ќе ги казниме, секако, силниците!

- 23. И на Муса, навистина, Ние му дадовме Книга: не сомневај се во средбата со Него. Ние него го одредивме да биде патоказ за синовите Израилови.
- 24. И меѓу нив Ние одредивме водачи кои упатуваа со наредбата Наша, по стрпливоста нивна, и кои беа уверени во знаменијата Наши.
- 25. Господарот твој, навистина, ќе ги раздвои на Денот суден заради она за што, токму, станаа деленици.
- 26. Нели им се укажува дека колку поколенија Ние пред нив уништивме преку чии живеалишта одат? Ете, во тоа, навистина, има знаменија. Не слушаат ли?
- 27. Не гледаат ли како Ние ја тераме водата кон сувата земја и како со неа вадиме растение со кое се хранат и добитокот нивни и тие самите. Не гледаат ли?
- **28.** И зборуваат: "Кога ќе дојде Победата ако сте искрени?"

إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنلَقِمُونَ ١

وَلَقَدُ الْبَنَا مُوسَى ٱلْكِ تَنْبَ فَلَا تَكُن فِي مِرْ يَقِ مِن لِقَاَّ يِهِ تُوحَعَلْنَ هُ هُدًى لِبَيْ إِسْرَ عِيلَ ۞

وَجَعَلْنَا وِنْهُمْ أَبِمَةً يَهَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّاصَبُرُواً وَكَانُواْبِنَا يُنِنَا يُوقِنُونَ ۞

> إِنَّ رَبَّكَ هُوَيَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمُ الْقِيْمَةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۞

أُوَلَمْ يَهْدِهُمُ كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْدِكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيْنَتٍّ أَفَلاَ يَسْمَعُونَ ﴾

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَا نَسُوقُ الْمَاّءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ ِ زَرْعَا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَلَمُهُمْ وَأَنْفُسُهُمُّ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ مَنَى هَلَاالْفَتْحُ إِن كُنتُمُ صَدِيقِينَ ﴿

29. Кажи: "На Пенот на Победата верувањето на оние кои не веруваа не ќе им користи, и не ќе им се даде рок."

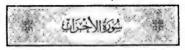
30. Та, сврти се од нив и чекај! Тие, секако, чекаат!

ЕЛ-АХЗАБ (Сојузници)ХХХІІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. О пејгамберу, плаши се од Аллах и немој да им бидеш послушен на неверниците и дволичните. Аллах, навистина. е Зналец и Мудар!
- 2. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!
- 3. И потпри се врз Аллах; Аллах е Доволен Поддржник!
- 4. Аллах на ниеден човек не му даде две срца во градите ви ги одреди негови. И не жените ваши од кои со зихар се разделувате да бидат мајки ваши, а ниту, пак, посинетите, да бидат синови ваши. Тоа се само зборови со устите ваши. Аллах зборува вистината упатува по патот вистински!
- 5. Викајте ги по бабовците поисправно кај Toa нивни:

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْإِيمَنْهُمْ وَلَاهُ يُنظُرُونَ ١



وأللك ألتحفز الرجيكير

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِىٱللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَيْفِرِينَ وَٱلْمُنَفِقِينُّ الكَ الله كَانَ عَلَمَا مُكَانَ اللهِ كَالْمُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ المِلْمُلِي اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ المِلْمُ

وَٱتَّبِعْ مَايُوحَى إِلَيْكَ مِن زَيْكَ إِكَ ٱللَّهَ كَانَ سَاتَعْمَلُونَ خَسرًا ١

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ للَّهِ وَكَنَّهَ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ وَك

مَّاجَعَلَ ٱللَّهُ لِرَجُلِ مِن قَلْبَايْنِ فِي جَوْفِهِ ۚ وَوَ أَزْوَجَكُمُ الَّتِي تُظَلِهِ رُونَ مِنْهُنَّ أَمَّهَا يَكُو ۚ وَمَاجَعَلَ أَدْعِيآ عَكُمْ أَبْنَآ عَكُمْ ذَلِكُمْ فَوْلُكُم بِأَفْوَهِكُمْ ۖ وَٱللَّهُ نَقُولُ ٱلْحَقِّ وَهُوكِهِ مَاكِمَ السَّكِيلَ

ٱدْعُوهُمْ لِآبَآيِهِمْ هُوَأَقْسَطُ عِندَاللَّهِ

Аллах. Но, ако вие не ги познавате бабовците нивни... па, тоа се браќа ваши по вера и заштитници ваши. А ако во тоа, пак, некако згрешите, немате грев. Но, грев е она што го намераваат срцата ваши. Аллах е Простувач и Сомилосен!

- 6. Пејгамберот, за верниците, е поблиску од нив самите; а жените негови се мајки нивни. А сродниците, според Книгата Аллахова, се поблиску еднисодруги и од верниците и од мухаџирите, освен ако не им направите некакво добро на заштитниците ваши што, секако, е наведено во Книгата.
- 7. И кога Ние го прифативме договорот од пејгамберите нивни, и од тебе, и од Нух, и од Ибрахим, и од Муса, и од Иса, синот на Мерјем...од нив прифативме договор цврст!
- 8. За да ги земе на одговорност искрените заради искреноста нивна; а за неверниците Он им подготви казна болна.
- верници, сетете се 9. O благодатот Аллахов кон вас: кога ви дојдоа војски, па против нив испративме ветар и војски

فَإِن لَّمْ تَعْلَمُواْ ءَاكِآءَ هُمَّ فَإِخْوَانُكُمْ فِي ٱلدِّينِ وَمَوَلِيكُمُ وَلَيْسَ عَلَيْكُمُ جُنَاحٌ فِيمَآ أَخْطَأْتُم بِهِ ءَوَكَ كِن مَّاتَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ١

ٱلنِّيُّ أُولِي بِٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِمٌ وَأَزْوَجُهُ أَمَّهَا مُهُمُّ وَأُولُوا ٱلْأَرْحَامِ بِعَضْهُمْ أَوْلَكِ بِبَعْضِ فِي كِتَنْبِ ٱللَّهِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن تَفْعَلُوٓ إِلِنَ أَوْلِيٓ آبِكُم مَّعْرُوفَا كَانَ ذَلِكَ فِي ٱلْكِتَبِ مَسْطُورًا ١

وَلِبْرُهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى أَبْنِ مَرْيَمٌ وَأَخَذْنَامِنْهُم مَشْنَقًا غَلَظُ اللهُ

عَذَابًا أَلْمُا ١٩

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَذَكُرُواْ يِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَنَكُمْ إِذْ جَآءَ تُكُمُّ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا أُوكَ انَ أَلَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ١

кои не ги виловте. Аллах го гледа она што го работите;

- 10. кога ви дојдоа и над вас и под вас, и кога погледите ви се скаменија, и кога срцата во градите ви застанаа, и кога за Аллах секакви помисли имавте.
- 11. Тука верниците беа ставени во искушение и беа потресени со потрес жесток.
- 12. И кога дволичните и оние со заболените срца зборуваа: "Аллах и пејгамберот Негов ветија ништо не ни освен измама!"
- 13. И кога една дружина од нив рече: "О жители на Јасриб, тука немате опстанок. Вратете се!" И една заедница меѓу нив побара одобрение од пејгамберот, зборувајќи: "Домовите наши се незаштитени" - а не беа незаштитени. Посакаа само да се дадат во бегство.
- 14. A да им се влезеще од предградијата негови и да побараше од нив да направат сигурно сплетки тоа направеа; во нив ќе се задржеа само малку,
- веќе и порано му 15. оние ветија на Аллах дека нема да се

إِذْ جَاءُ وَكُمْ مِن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَ إِذْ زَاغَتِ ٱلْأَنْصِكُ وَ مَلَغَتِ ٱلْقُلُوكُ ٱلْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا ١

هُنَالِكَ ٱبْتُلِ ٱلْمُؤْمِنُونِ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَإِذْ قَالَت طَّآبِفَةٌ مِّنْهُمْ يَتَأَهْلَ يَثْرِبَ لَامُقَامَ لَكُور فَأَرْجِعُواْ وَيَسْتَثْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ ٱلنِّينَ يَقُولُونَ

وَلُودُخِلَتْ عَلَيْهِم مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُيلُوا ٱلْفِتْ نَةَ لَا يَوْهَا وَمَا تَلْبَتُواْ بِمَا إِلَّا يَسِيرًا ١

وَلَقَدْ كَانُواْ عَنْهَا دُواْ اَللَّهَ مِن قَدْلُ لَا نُولُونَ

вратат назад. А за ветувањето кон Аллах се одговара.

- 16. Кажи: "Ако бегате од смртта бегството никогаш не ќе ви или, пак, гинењето: користи. само кратко време ќе уживате."
- 17. Кажи: "Кој е тој кој ќе ве сочува од Аллах? Ако Он посака нанесе зло или ако Он да ви посака да ви подари милост." Оние, освен Аллах, немаат ни заштитник ни поддржник!
- 18. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои прекоруваа и кои им зборуваа на браќата свои: "Дојдете со нас!" И малкумина од нив тргнаа во војна,
- 19. шкржави во помошта кон вас. А кога ќе настапи стравот ги гледаш како гледаат во тебе, играјќи со очите свои како да се во пресрет на смртта. А кога стравот ќе помине ве вознемируваат со јазиците остри, шкржави да направат некакво добро. Таквите не веруваат па, Аллах, ќе ги упропасти делата нивни. Тоа за Аллах, секако, е лесно.
- 20. Сметаат дека сојузниците не отидоа. Или ако сојузниците се вратат оние би сакале повеќе да бидат со бедуините в пустина, и да се распрашуваат за вестите

ٱلأَذِكُ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْتُولًا ١

قُل لَّن سَفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُ مِينَ ٱلْمَوْتِ أَو ٱلْقَتْلِ وَإِذَا لَّا تُمَنَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١

قُلْمَن ذَا ٱلَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوَّاً أَوْأَرَادَبِكُمْ رَحْمَةٌ وَلَا يَعِدُونَ لَمُمْ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِتَاوَلَانِصِيرًا ١

﴿ قَدْيَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُرْ وَٱلْقَآ لِلِينَ لِإِخْوَ نِهِمَّ هَلُهُ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسُ إِلَّا قَلِيلًا ١

أَشِحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَاجَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيَنُهُمْ كَأَلَّذِى يُغْثَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخُوْفُ سَلَقُوحُمْ مِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَسْحَةً عَلَى الْخَنْرُ أُولَتِكَ لَرَنُوْمِنُواْ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَعْمَالُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّه يَسِيرًا اللَّهُ

يَعْسَبُونَ ٱلْأَعْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّواْ لَوْأَنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْتَكُونَ عَنْ أَنْكَ إِلَيْمُ وَلَوْكَ انُواْ فِيكُم за вас. А да беа, пак, меѓу вас, само малкумина ќе се бореа!

- 21. Во пејгамберот, навистина, имате убав пример, за оној кој се надева и во Аллах и во Денот суден и кој Го споменува Аллаха многу!
- 22. И бидејќи верниците ги здогледаа сојузниците, рекоа: "Ова е она што ни го ветија и Аллах и пејгамберот Негов." И Аллах и пејгамберот Негов вистината ја зборуваа; и иманот послушноста само им ce зголемуваа.
- 23. Меѓу верниците има луѓе кои го исполнија ветувањето што му го дадоа на Аллах. Едни од нив го положија животот, а други, пак, тоа го очекуваат; не направија никаква промена, во ништо,
- 24. за Он да ги награди искрените, заради искреноста нивза да ги казни лицемерните. Ако, пак, посака, Он ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 25. Аллах ги одврати оние кои не веруваа со лутината нивна; не постигнаа никакво добро. Аллах за верниците е Доволен во борба. Аллах е Јак и Силен!

مَافَئِلُو أَلِلاً قَلِيلاً

لَّقَدْكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةً حَسَنَةً لَمَنَكَانَ يَرْجُواْ ٱللَّهُ وَٱلْهُوْمَ ٱلْأَخِرُوذَكُرُ ٱللَّهُ كَيْسُرُا ١

وَلَمَّارَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُواْ هَنذَا مَاوَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَازَادَهُمْ إِلَّا إِيمَنْنَاوَتَسْلِيمًا ١

وَمَائِدُ لُو أَتَّدِيلًا ١

وَرَدَّاللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِهِمْ لَرِّينَا لُواْ خَيْراً وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُوْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ وَكَابُ ٱللَّهُ فَوِيًّا عَرِيزًا ٥

- 26. И Он ги изведе Следбениците на Книгата од тврдините нивни кои ги помагаа и им влеа страв во срцата нивни: една дружина од нив ја отепавте а една, пак, ја заробивте.
- 27. И Он ви даде да ја наследите земјата нивна, и домовите нивни, и имотот нивни и земјата по која не одевте. Аллах, навистина, е Кадар за сѐ!
- 28. О пејгамберу, кажи им на жените твои: "Ако го сакате животот на овој свет и украсот негов...па, дојдете, ќе ви го дадам доброто и ќе се разведам на добар начин.
- 29. А ако, пак, го сакате Аллах, и пејгамберот Негов и Куќата ахиретска...па, Аллах, навистина доброчинителите подготви награда голема!"
- 30. О жени пејгамберови, таа меѓу вас која ќе направи некое отворено срамно дело, казната ќе ѝ биде удвоена. Ете, тоа за Аллах е едноставно!
- 31. А на таа од вас, која е оддадена на Аллах и на пејгамберот Негов, и која работи добро дело, Ние ќе ѝ ја дадеме наградата нејзина во два наврата, и ќе и подготвиме 'рск благороден!

وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَاهِرُوهُ مِينَ أَهْلَ ٱلْكِتَاب مِن صَيَاصِهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ فَرِيقًا نَقْتُلُوكِ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا ١

وَأُورَثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِينَرَهُمْ وَأَمْوَلُهُمْ وَأَرْضَا لَّمْ نَطَعُوهَا وَكَا إِنَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَدِيرًا

> يَتَأَيُّهُ ٱلنَّيُّ قُلِلِّا زُوْيَجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُرِدْكَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَ اوَزِينَتُهَا فَنُعَالَيْنَ أُمَّتَعَكُنَّ وَأُسَرِّعَكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ١

وَلِنَكُنتُنَّ تُرِدِّكَ ٱللَّهَ وَرَسُولِكُهُ وَٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ١

يَنِسَاءَ ٱلنَّيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَحِسُةٍ مُّبَيِّنَةٍ مُصَاعَفَ لَهَاٱلْعَدَالُ صِعْفَيْنُ وَكَاكَ ذَاكَ عَلَى ٱللَّهُ نَسِيرًا اللَّهُ

﴿ وَمَن يَقْنُتُ مِن كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَتَعْمَلْ صَلِحَانُونِهَا ٱجْرَهَا مَرَّبَينِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا

الجزء ۲۲

- 32. О жени пејгамберови, вие не сте како другите жени. Ако сте богобојазливи... па, немојте да го дигате гласот зашто, тогаш, може да се предизвика желбата на оној во чие срце има болештина, и зборувајте убави зборови!
- 33. И останете во домовите ваши; и не покажувајте ја убавината онака Kako ШТО покажуваше убавината во пахилиетот одамнешен. И намаз извршувајте и зекат давајте, и на Аллах и на пејгамберот Негов послушни. билете Аллах, навитина, посакува да го отстрани срамното дело од вас, о Ехлул Бејт, за да ве очисти, потполно!
- 34. И паметете го она што се кажува во домовите ваши: од ајетите Аллахови и мудроста. Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!
- 35. И за послушните мажи и за послушните жени, и за верниците и за верничките, и за потчинетите мажи и за потчинетите жени, и за искрените мажи и за искрените жени, и за трпеливите жени, и за понизните жени, и за понизните мажи и за понизните жени, и за

يَنِسَآءَ النِّي َلَسَّ ثُنَّ كَأَحَدِمِنَ النِّسَآءَ إِنِ اَتَّقَيْ ثُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ إِلْقُوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ - مَرْضُ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿

وَقَرْنَ فِي بُنُوتِكُنَّ وَلَا نَبَرَّعْنَ تَبَرُّعَ الْجَهِلِيَةِ
الْأُولَٰنَ وَأَقِمْنَ الصَّلَوْةَ وَءَاتِينَ الزَّكُوٰةَ
وَأَطِعْنَ اللَّهُ وَرَسُولَهُۥ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَهِبَ
عَنصُمُ الرِّحْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطُهِرَكُوْ
تَطْهِيرًا ﴿

وَاذْكُرْكَ مَايُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ َ ايَنتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ كَاتَ لَطِيفًا خَبِيرًا ۞

إِنَّ ٱلْمُسْلِحِينَ وَٱلْمُسْلِمَتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَةِ وَالْقَنِينِينَ وَٱلْقَنْيَاتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَالصَّلِدِقَتِ وَالصَّلِينَ وَالصَّلِمِينَ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْخَنْشِعَنْ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَتِ وَالصَّنِهِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقَا فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَلْفِظَنِ وَالْلَّاكِ وَالْمَتَعِلَانَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّكِرَتِ أَعَدَّاللَّهُ لَهُمُ

608

мажите кои даваат милосрдие и за жените кои даваат милосрдие, и за мажите кои постат и за жените кои постат, и за мажите кои ги чуваат срамните места и за жените кои ги чуваат срамните места, и за мажите кои го споменуваат Аллаха многу, и за жените кои го споменуваат Аллаха многу... за сите нив Аллах подготви и прошка и награда голема, навистина!

36. He е на верникот и на кога верничката, Аллах ќе одреди нешто а и пејгамберот да донесат избор за Негов. работите нивни. А оној кој е непослушен и кон Аллах и кон пејгамберот Негов... тој веќе скршнал во заблуда очигледна!

37. И кога му рече на оној кого Аллах го благослови и кого ти го благослови: "Задржи ја за себе жената твоја, и плаши се од Аллах;" BO душата твоја го криеш она што ќе го обелодени Аллах, и од луѓето се плашиш. А Аллах има право повеќе да се плашиш од Него. И бидејќи Зејд реши да се разведе од неа, Ние те оженивме со неа за да нема тешкотија за верниците при женењето со жените на посинетите кога овие ќе решат да се разведат од нив. Наредбата Аллахова, секако, е делотворна!

وَمَاكَانَ لِمُوْمِنِ وَلَامُوْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ أَن يَكُونَ لَمُهُمُ ٱلْخِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَن يَعْصِ

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَهَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَهُ مَتَ عَلَيْهِ وكاك أَمْرُ اللَّهُ مَفْعُولًا ١

- 38. И за пејгамберот не е тешко да го работи она што Аллах му го наредува: таква беше одредбата Аллахова и кон оние порано; а наредбата Аллахова, секако, е премногу моќна,
- 39. за оние кои ги доставуваат посланијата Аллахови и кои од Него стравуваат, и кои од никого, освен од Аллах, не стравуваа... а Аллах е Доволен за полагање сметка.
- 40. Мухаммед, секако, не е ничии бабо од мажите ваши, но тој е само пејгамбер Аллахов и печат на пејгамберите. Аллах, навистина, знае сè!
- **41.** О верници, споменувајте Го Аллаха, со споменување често!
- 42. И славете Го и наутро и навечер!
- 43. Он, токму, ве слави, а и мелеките Негови ве слават: за да ве избави од темнини во светлина. Он, навистина, е кон верниците Сомилосен!
- **44.** На денот, кога со Него ќе се сретнат, поздравот нивни ќе биде: Селам! И за нив Он по дготви награда благородна!
- 45. О пејгамберу, Ние, нависстина, те испративме и како сведок, и како радосник и како опоменувач,

مَّاكَانَ عَلَى ٱلنِّيِّيِمِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ ٱلَّذِّسُنَّةَ ٱللَّهِ فِي ٱلَّذِينَ خَلَوْامِن فَبْلُ وَكَانَ أَمْرُاللَّهِ فَدَرَامَ قَدُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَلَاتِ ٱللَّهِ وَيَخْشُونَهُ, وَلَايَخْشُونَ أَحَدًّا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَفَى بِٱللَّهِ حَسِبًا ﴿

مَّا كَانَ مُحَمِّدُ أَبَّا أَحْدِمِن رِّجَالِكُمْ وَلَكِين رَّسُولَ ٱللَّه وَخَاتَدُ ٱلنِّيِّتُ نُّ وَكَانَ ٱللَّهُ مِكْلِ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذْكُرُوا ٱللَّهَ ذِكْرَاكِثِيرًا ١

وَسَيِّحُوهُ بُكُرُهُ وَأَصِيلًا ٢

هُوَالَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَتَ يِكَتُهُ لِيُخْرِمَكُو مِّنَ الظُّلُمَنتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿

يَحِينَهُمْ يَوْمُ يَلْقُونَهُ سَلَمٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كُرِيمًا ١

يَّتَأَيُّهُا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دَا وَمُبَشِّرًا وَنَـذِيرًا ۞

46. и како повикувач, со одобрението Негово и кон Аллах и кон светилката што свети.

47. И зарадувај ги верниците дека за нив од Аллах, навистина, има добротија голема.

48. И не слушај ги неверниците и дволичните, и отфрли ги навредите нивни, и потпри се врз Аллах. Аллах е Доволен Закрилник!

49. О верници, кога ќе ги венчате верничките со кои, пред да ги допрете, ќе се разделите, тие немаат обврска да го чекаат рокот определен, чии денови, токму, ги броите. Па, дајте им подарок венчан и убаво разделете се!

50. О пејгамберу, Ние, навистина, ти ги дозволивме жените кои MM твои на ГИ даде венчаните подароци, и оние кои се во посед твој, кои Аллах ти ги даде со пленот, и ќерките на миповците твои, и ќерките на халите твои, и ќерките на дајџовците твои, и ќерките тезите твои кои се иселија со тебе; и жената верничка ако самата ќе му се подари на пејгамберот, а тој ќе посака да ја венча: ова се однесува само на на верниците тебе, а не И останати. Ние го знаеме, секако, وَدَاعِيًا إِلَى اللَّه بِإِذْ نِهِ وَسِرَاجًا مُّنْكِرًا ١

وَيَشْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ ٱللَّهِ فَضَلًا كَبِيرًا

وَلَانُطِعِ ٱلْكَنفرِينَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَدَعَ أَذَاهُمَ وَتُوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهُ وَكُفَىٰ بِأَللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ عَلَى لَا اللَّهُ وَكِيلًا ﴿ اللَّهُ

نَاأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَانَكُوحَتُمُ ٱلْمُؤْمِنَاتِ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّهَ أَلِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَجَكَ ٱلَّنِيَّ ءَاتَبْتَ أُجُورَهُ وَهُ وَمَامَلَكُتْ يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمِّلَتَكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبِنَاتِ خَلَايِكَ ٱلَّذِي هَاجَرْنَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ قَدْعَلَمْنِكَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أُزْوَاجِهِمْ وَمَامَلَكَتُ أَيْمَنْهُمْ مِلِكَيْلًا يَكُونَ عَلَيْكُ حَرَجُّ وكان ٱللهُ عَفُورًا رَّحيمًا

она со што ги задолживме во врска со жените нивни, и со оние кои се во посед нивни за да немаш никаква тешкотија. Аллах е Простувач и Сомилосен!

51. Некои од нив со посак Твој ги оддалечуваш, а некои, пак, со посак Твој ги повикуваш. А ако ја посакаш некоја меѓу оние кои ги оддалечи немаш грев. Ете, тоа е најлесно со радост да се исполнат очите нивни, и да не тагуваат, и да се задоволат со она што им го даде. Аллах го знае она што е во срцата ваши. Аллах е Зналец и Благ!

52. По ова не ти се дозволени ниту тоа нив жени. да заменуваш со други жени, па и покрај тоа ШТО те вчудоневидува убавината нивна, освен оние кои се во посед твој. Аллах, навистина, бдее врз секоја работа!

53. О верници, не влегувајте во собите на пејгамберот, освен ако ви се дозволи заради храна. Но, не да чекате додека се зготви. Па, кога ќе бидете повикани, влезете! И кога ќе јадете, растурете се, без да се впуштате во разговор. Тоа, секако, го вознемирува пејгамберот, а тој се срами вам да ви

لَّا يَحِلُّ لَكَ ٱلِنِّسَآءُ مِنْ بَعَدُولَاۤ أَنْ تَبَدَّلَ مِبِنَّ مِنْ أَذْوَجٍ وَلَوَ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَامَلَكَ يَمِينُكُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىءٍ زَفِيبًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

يَتَآيُّهُا اللَّيْنِ ، اَمَنُوا لاَنَدْ خُلُوا اَبُوْتَ النَّيِّ إِلَّا أَت يُؤْذَ كَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِرِ بِنَ إِنَىٰهُ وَلَا مُسْتَغْلِسِ بِنَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَالِكُمْ صَانَ يُؤْذِى وَلا مُسْتَغْلِسِ بِنَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَالِكُمْ صَانَ يُؤْذِى النَّيِّى فَيَسْتَخْي ، مِنصَّمُ مَّ وَاللَّهُ لا يَسْتَخْي ، مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَعَا فَسَنْكُوهُنَّ . مِن وَزَاءِ حِجَابٍ ذَالِكُمْ أَطْهُرُ لِقُلُوبِكُمْ اللَّهُ لا يَسْتَخْي . مِن وَزَاءِ حِجَابٍ ذَالِكُمْ أَطْهُرُ لِقُلُوبِكُمْ الْمَالِي اللَّهُ الْمَالِي الْمَالِي الْمَالُولِي الْمُؤْلِقُلُوبِكُمْ الْمَالِي الْمَالِي الْمَالُولِي الْمَالُوبِكُمْ الْمَالُولِي الْمَالُوبِكُمْ الْمَالُولِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولُولِي اللَّهِ الْمَالُولِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولِي الْمَالُولُولِي الْمُؤْلِقُلُولِي الْمَالُولِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولُولِي الْمَالَةِ الْمِي الْمِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولِي الْمَالِي الْمَالُولُولِي الْمَالِي الْمَالِي الْمِي الْمِي الْمِي الْمَالِي الْمِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولُولِي الْمِي الْمَالُولُولُولُولُولِي الْمَالِي الْمِي الْمَالُولُولِي الْمَالُولُولِي الْمَنْعِلَةُ الْمَالُولُولِي الْمَالَقِيْمِ الْمَالِي الْمَالْمُؤْلِولِي الْمُؤْلِقُولُولِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالَةُ الْمِي الْمَالِي الْمَالِقُولُولِي الْمَالِقُولُولِي الْمَالِي الْمِي الْمَالِي الْمَالْمُولُولِي الْمُؤْلِقِي الْمِنْ الْمَالِي الْمِنْ الْمِلْمُ الْمِي الْمِي الْمِي الْمِي الْمِي الْمَالْمُولِي الْمَالِي الْمِي الْمِي الْمُؤْلِقِيلِي الْمِي الْمُؤْلِي الْمِي الْمَالْمُ الْمُؤْلِي الْمَالِي الْمَالِي الْمِي الْمَالِي الْمِي الْمِيْمِي الْمَالْمِي الْمِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِمِي الْمَالِمِي الْمَالِي الْمَالْمُولُولِي الْمِي الْمَالِي الْمِي الْمَالِمِي الْمَالِي الْمِي الْمِي الْمُؤْلِقِي الْمِيْمِ الْمِيْلِي الْمِي الْمِيْلِي الْمَالِي الْمِي الْمِي الْمِيْ

612

рече, а Аллах, пак, не се срами од вистината! А кога ќе барате од жените нешто, барајте од нив, тогаш, зад завеса. Тоа е почисто и за срцата ваши и за срцата нивни. Не ви е дозволено го вознемирувате пејгамберот, а ниту пак, по него, да ги венчавате жените негови. Ете, тоа кај Аллах од вас, навистина, не е мала работа.

54. Дали нешто ќе криете или ќе обелоденувате... па, Аллах, навистина, знае сѐ!

55. За нив нема грев да бидат откриени што се однесува до бабовшите нивни, и синовите нивни, и браќата нивни, и синовите од браќата нивни, и синоод сестрите нивни, вите жените нивни и оние кои се во посед нивни. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

56. Аллах и мелеките Негови. секако, го слават пејгамберот. О верници, славете го и вие и поздравете го со селам!

57. Оние кои Го вознемируваат Аллаха и пејгамберот Негов... Аллах, секако, ги проколни и на овој свет и на Ахирет, и Он им подготви казна срамна.

وَقُلُوبِهِنَّ وَمَاكَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُواْ رَسُولِ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَاً للَّهِ عَظِيمًا ١

الجزء ٢٢

إِن تُبَدُّواْ شَيْئًا أَوْتُحُنِّفُوهُ فَإِنَّا ٱللَّهَ كَاكِ بِكُلِّ

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي ءَابَآيِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآيِهِنَ وَلَآ إِخْوَنِهِنَّ وَلَآ أَيْنَآ إِخْوَنِهِنَّ وَلَآ أَيْنَآ ۚ أَخُوَتِهِنَّ وَلَا نِسَا بِهِنَّ وَلَا مَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُونٌّ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهُ إِنَ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدًا ١٠

إِنَّاللَّهَ وَمَلَتِيكَتُهُ. يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّيَّ يَنَأَيُّهَا

لِّنِينَ يُؤْذُوكَ اللَّهَ وَرَسُولُهُ الْعَنَهُ مُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَمُتْمَ عَذَابِا مُهِمَّا ١

- **58.** А оние кои ги вознемируваат верниците и верничките со она што тие не го заслужуваат, понесуваат, навистина, товар и грев јасен.
- 59. О пејгамберу, кажи им на жените твои и ќерките твои, и на жените од верниците да ги спуштат облеките. Ете, тоа е најлесно да се препознаат и да не се вознемируваат. А Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 60. Ако дволичните, и оние во чии срца има болештина, и оние кои низ Медина лаги шират не престанат... сигурно Ние ќе ти ја дадеме власта врз нив, и само за кратко време ќе останат соседи твои,-
- **61.** проколнети се тие; и каде било да се најдат, нека се притворат и нека се убијат!
- 62. Таква беше праксата Аллахова кон оние кои поминаа пред нив. А ти никако не ќе најдеш измена во праксата Аллахова!
- 63. Те прашуваат луѓето за Часот. Кажи: "Знаењето за него е при Аллах, навистина! Ти за него не знаеш; Часот, можеби, е сосема блиску!"
- 64. Аллах, секако, ги проколна неверниците и им подготви оган,

وَالَّذِينَ يُؤَذُّونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنِينِ يِغَيْرِ مَا اَكْ تَسَبُّواْ فَقَدِا حْتَمَلُوا بُهْتَنَا وَإِنْمَا ثَبِينًا ۞

ؿۘٵؘؿۘؠٵۘٲڶێؚؿؙۛڡؙٛڶڵٟٲ۫ۯ۫ۏڿؚػۅؘڹٮؘٳڹڬۅؘۑؚؗڝٳٙٵۘڶڡؙٛۄۣ۬۫ڡڹڽؘ ؽؙڎڹؿٮ؏ڷؿڽڹۜٙڡڹڂڵؽؚۑڽؚۿڹۜۧڎؙڸڬٲڎ۫ؿۜٲۛڶؽ۫ڡ۫ۘۯڡٛٛ ڣؘڵٳؿٛۊ۫ڎؙڹۣٞۛٷڲٵٮٵڛؖڎۼؘڡٛؗۅڒٵڒۜڿؚڽڝٵ۞

 لَين لَّرِينَا وَالْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِى قَالُوبِهِم مَرضُّ وَالْمُرْحِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِينَاكَ
 بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجُاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۞

مَّلْعُونِينَ ۚ أَيْنَمَانُقِفُوۤا أُخِذُوا وَقُيِّلُوا نَفْضِيلًا ۞

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاُمِن قَبَلُّ وَلِن يَجِدَ لِشُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۞

يَسۡعُلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَمَاعِلْمُهَاعِندَٱسَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ وَأَعَدَّ لَمُمْ سَعِيرًا ﴿ إِنَّا لَهُمْ سَعِيرًا

65. и во него за навек ќе останат; не ќе најдат ни заштитник ни попложник!

66. На Денот кога лицата нивгнетат во огнот, ќе речат: "О тешко нам! Само да бевме послушни и на Аллах и на пејгамберот!"

67. И ќе зборуваат: "Господаре наш, бевме послушни и на предводниците наши и на големците наши, па нѐ скршнаа по патот на заблудата!

68. О Господару наш, дај им казна двојна и проколни ги со клетвата голема!"

69. О верници, не бидете како оние кои го вознемируваа Муса! Па, Аллах го оддалечи од она што го зборуваа. Кај Аллах тој беше угледен!

верници, плашете се од 70. O зборувајте само вис-Аллах тина

71. Он ќе ви ги поправи делата ваши и Он ќе ви ги прости гревовите ваши. А оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... тој ќе однесе, секако, победа голема!

72. И Ние, навистина, го изнесовме аманетот и пред небесата пред Земјата, пред И

خَلدِينَ فَهَآ أَبَداً لَّا يَجِدُونَ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ۞

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي ٱلنَّارِ يَقُولُونَ كَلَتْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهُ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولا ١

وَقَالُواْرِ نَنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبْرَاءَ نَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّيلا ١

رَبِّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنَاكِيرًا ١

يَتَأَمُّوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَاذَوْا مُوسَى فَكَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّاقَالُواْ وَكَانَ عِندَاللَّهِ وَجِهَا ١

> يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَقُولُواْ قَوْلًا سَدِيدًا ١٠٠

يُصلِعُ لَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَيَغْفِرْلَكُمْ ذُنُوبَ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهُ وَرَسُولَهُ فَقَدَّ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ١

إِنَّا عَرَضْنَاٱلْأَمَانَةَ عَلَىٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَ وَٱلْحِيَالِ فَأَبَيْنِ أَنْ يَعْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا

планините... и одбија да го понесат, плашејќи се од него, но ете, го понесе човекот. Човекот, навистина, е зулумкар и незнајко!

Сура 34. Себе

73. 3a Аллах па мажите **ДВОЛИЧНИ** И жените и многубощците и пволични. многубошките, и Аллах да им прости на верниците верничките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ٱلانسُنُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ١

لَيْعُذَّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنَةِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُوْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِهِمًا ١٠

СЕБЕ (Себе) XXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах! Сè што е на небесата и на Земјата е Негово! Благодарноста припаѓа и на Ахирет. Он е Мудар и Известен!
- 2. Он го знае и она што земјата и она што влегува во излегува од земјата, и она што се спушта од небо и она што се извишува кон небо. Он е Сомилосен и Простувач!
- 3. Неверниците зборуваат: "Нема да ни дојде Часот!" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој, дека ќе ви дојде, сигурно!" Он е Зналец на тајната. Ни на небесата ни на Земјата ништо,



ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلْآخِرَةُ وَهُوَ ٱلْحَكِمُ ٱلْخَبِرُ اللَّهِ

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ ے . ٠ - يو۔ مِکَ اَلسَّمَآءِ وَمَايَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ اَلرَّحِيمُ اَلْغَفُورُ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ قُلْ مَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِلَنَّكُمْ عَلِمِ ٱلْغَيْبُ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّى مَنُوَاتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاّ أَصْعَبُرُ مِن ذَلِكَ وَلاَ أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَبِ مُبِينِ ١ ни колку голушка, не може да Му се скрие; ни помало од тоа ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна.

- 4. За Он да ги награди оние кои веруваат и кои добри дела работат... на овие ќе им биде простено и ќе имаат 'рск благороден,
- 5. а на оние кои се трудеа против ајетите Наши, сакајќи да ги оневозможат... ќе им припадне казна од казната болна.
- 6. Оние со даденото им знаење гледаат дека она што ти се објавува од Господарот твој е вистина и дека упатува кон патот на Силниот и за благодарност Достојниот!
- 7. Неверниците зборуваат: "Да ве упатиме ли кон еден човек кој ќе ве извести дека кога ќе се распарчете целосно, ќе се возобновете, навистина!
- 8. Фрла ли тој лага врз Аллах? Или, пак, тоа го прават џиновите во него? Да, оние кои не веруваат во Ахирет се во мака и низ скршнување во заблуда далечна!
- 9. Не го гледаат ли она што е над нив и она што е зад нив, од небо и од земја? Кога би сакале

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحِتَ أُوْلَتِكَ لَمُم مَعْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ۞

> ۅؙٲڶۘڍڽؘڛؘٷٝ؈۬ٵؽؾؘؚڶٲڡؙۼڿؚڔۣؽٲٛۏڵؾٟڬ ؙؙۿؙؠ۫ۼۮٲڰؚٞؠٙڹڔٞڿڔۣٵٞڸۑؠٞ۞

وَيَرَى اَلَّذِينَ أُوتُواْ الْعِـلْمَ الَّذِى ٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ هُوَالْحَقَّ وَيَهْدِى ٓ إِلَىٰ صِرَطِ الْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ۞

ۅؘقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ نَدُلُكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنَيِّتُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمُ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقِ جَسِدِيدٍ ﴿

ٱفۡمَرَىٰعَىٰ اللَّهِ كَذِبَّا أُم بِهِۦ حِنَّةُ ۚ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِى ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ ٱلْجِيدِ ۞

أَفَلَرَّ يَرُوْا إِلَى مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُم مِّ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِن نَّشَأْ غَنْسِفْ بِهِمُ би ги закопале во земја или би спуштиле врз нив парчиња од небо. Ете, во тоа, навистина, има знамение за секој роб послушен!

- 10. И на Давуд, секако, Ние му дадовме од добрината Наша -: "О брда, славете Ме со него, а и вие птици!" И за него Ние железото го смекнавме.
- 11. "Прави панцири целосни и плети ги добро жиците!" И работи добро дело! Јас, навистина, го гледам она што го работите.
- 12. И на Сулејман Ние ветрот му го потчинивме: само за едно утро дуваше колку за еден месец, и само за една вечер дуваше колку за еден месец. И за него Ние одредивме од изворот бакар да тече, и со одобрението на Господарот Негов, од џиновите да работаат за него. А оној од нив кој скршнуваше од наредбата Наша Ние ќе одредиме да ја вкуси казната огнена.
- 13. Оние за него го работеа она што тој го посакуваше: и храмови, и споменици, и садови како чамци и котли неподвижни. "Работете, о семејство Давудово, за да бидете благо-

ٱلْأَرْضَ أَوْنُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفَاقِنَ ٱلسَّمَآءُ إِنَّ فِ ذَالِكَ لَاَيَةً لِّكُلِّ عَبْدِمُّنِيبٍ ۞

﴿ وَلَقَدْءَانَيْنَادَاوُرُدَمِنَافَضُلَّا يُنجِبَالُأَوِي مَعَهُ, وَالطَّيْرُ وَالنَّالُهُ الْحَدِيدَ ﴿

ٲؽٱڠٮؙڶڛؠۼٮ۫ؾؚۅؘقٙڋۯڣۣٱڵۺۜٙڔڐۣؖۉٲڠۘڡڵۅؙٲ ڝؽڸحؖؖٳڣۣٚۑؚؠٵؾڠۜڡڷؙۅڹؘۻؚڽڒٞ۞

ۅؘڸۺۘڵؽڡۜڹؘٲڵڔۣٮۓۼٛۮۘۅۛ۠ۿٵۺ۫ؠۨۯۜۅۯۅؘٳڂۿٵۺٞؠؖۯؖ ۅؘٲۺڵڹٵڵۀؗۥۼؽ۫ٵٞڵؾڟڔؖۅؘڡڹؘٲڵڿڹۣٙڡڹێۼڡڷؙ ؠؿؘؽۮٮۛڡؚۑٳۮ۫ڹۯڽؚۼؚۦؖۅٙڡؘڹڹۼ۫ڡۣڹٞۿؗؠٞۼڹٲؙڡۧڕڹٵ ٮؙؙۮؚڡؙٞ۫ڡؙڡؚۯ۫ۼۮؘٳٮؚٱڵڛۜۼۣڽڔ۞

يَعْمَلُونَ لَهُ مَايَشَآءُ مِن مَحَكِرِبَ وَتَمَثِيْلَ وَحِفَانِ كُلُّجُوَابِ وَقُدُورِ زَّاسِيكَتٍ أَعْمَلُوٓاْءَالَ دَاوُدَ شُكُرًا وَقَلِلُّ مِنْ عِبَادِیَ ٱلشَّكُورُ ۞ **Lly3 22**

дарни." Малкумина од робовите Мои се благоларни!

- 14. И бидејќи решивме да умре, никој немаше кој да ги извести за смртта негова, освен едно животинче кое лази по земјата и кое го стопи стапот негов. И бидејќи тој падна, на пиновите им стана јасно дека, доколку би знаеле тајната, не би ја вкусиле казната срамна.
- 15. Имаше доказ, секако, во Себе, во живеалиштата нивни: бавчи и од левата и од десната страна. - "Јадете од 'рскот на Господарот ваш и бидете Му благодарни. Е, колку добар предел и Господар Простувач!
- 16. Па, се спротиставија. И Ние им испративме поплава од преградата која попушти, и бавчите нивни ги заменивме со две други бавчи, со плодови горчливи, со грмушки и со неколку срдовици.
- 17. Ете, така Ние ги казнивме затоа што не веруваа. Кого, неверниците тогаш. освен казнивме?
- 18. Меѓу нив и градовите кои Ние ги благословивме одредивме градови приметливи, а меѓу нив одредивме, исто така, растојание. И патувајте низ нив и ноќе и дење, безбедни!

فَلَمَّا فَضَيْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ = إِلَّادَاتَةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ نَيْنَتِ ٱلْحِنُّ أَن لَّوْ كَانُو أَنعُ لَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لَبِثُواْ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ١

مورة سيا ٣٤

لَقَدُكَانَ لِسَبَإِفِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٌ كُلُواْمِن رِّزْقِ رَيِّكُمْ وَٱشْكُرُواْ لَهُ ،بَلْدَةٌ

فَأَعْرَضُواْ فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلَنَهُم بِحَنَّتَنِمِ جَنَّتَيْنِ ذَوَاقَى أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلُ وَشَيْءٍ مِن سِدْرِقَلِيل ١

> ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُم بِمَاكَفَرُواٞ وَهَلْ نُحُزَى إِلَّا ٱلْكُفُورَ ١

وَجَعَلْنَابِيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِي بَـٰرَكَءُنَافِيهَاقُرُى ظَيهِ رَةً وَقَدَّرْنَا فِيهَ ٱلسَّيْرُ سِيرُواْ فِيهَا لَيَ الْيَ وَأَيَّامًاءَامنينَ ١

619

19. Па, рекоа: "Господаре наш, повлечи растојание меѓу патувањата наши! "Самите себеси зулум си направија: ги оставивме само во кажувањата и во целост ги расцепивме. Ете,во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

20. И го потврди Иблис, секако, мислењето негово за нив: па, ете, го следеа, но не и една дружина на верници:

21.врз нив немаше никаква власт; но само да се знае, секако, кој верува во Ахирет, а кој, токму, во него се сомнева. И Господарот твој е Заштитник на cè!

22. Кажи: "Повикајте ги оние кои, освен Аллах, ги замислувате. Не поседуваат ништо, ни колку една голушка ситно, ни на небесата ни на Земјата: во нив оние не соучествуваат ништо а ниту, пак, Он од нив очекува помощ некаква."

23. Кај Него не користи посредувањето, освен за оној за кого Он ќе одобри. И кога од срцата нивни ќе го снема стравот ќе речат: "Што рече Господарот ваш?" Ќе речат: "Вистина!"; Он е Вишен и Голем!

فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزْقِنَاهُمْ كُلُّ مُمَزَّقِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآئِكَ مِنْ لِكُمَّا صَبَّادِ شَكُورِ ١

وَمَاكَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِن سُلْطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن نُوْمِنُ بَا لَآخِرَةِمِمِّنْ هُوَمِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَمْ وَحَفِيظًا ١

وَلَافِي ٱلْأَرْضِ وَمَا لَحُمْ فِيهِ مَا مِن شِرْكِ

وَلَا نَنفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ عِندَهُ إِلَّالِمَنْ أَذِكَ لَهُۥ حَتَىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِ مِ قَالُواْ مَا ذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا ٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْعَالُ ٱلْكِيرُ

- 24. Кажи: "Кој ви дава 'рск и од небесата и од Земјата?" Кажи: "Аллах!" И уште: "Ние сме или, пак, вие сте по Патоказот или по беспаќето очигледно?"
- 25. Кажи: "Вие не ќе одговарате за она што ние го згрешивме, а ниту, пак, ние ќе одговараме за она што го работите."
- **26.** Кажи: "Господарот наш ќе нè збере, потоа Он, меѓу нас, ќе пресуди праведно. Он е Судија и Зналец!"
- 27. Кажи: "Покажете ми ги оние здруженици кои ги прикачувате за Него. Но не! Аллах е Оној кој е Силен и Мудар!"
- **28.** И за сите луѓе Ние те испративме како радосник и опоменувач, но, ете, мнозинството на луѓето не знаат.
- **29.** И зборуваат: "Кога еднаш ќе се оствари таа закана, ако сте искрени?"
- **30.** Кажи: "Па, вие ќе се сретнете на Денот чие доаѓање не можете ни за миг да го забрзате а ниту да го задоцните."

﴿ قُلْ مَن زَرْقُكُمْ مِّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ قُلِاللَّهُ ۚ وَإِنَّا أَوْلِيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْفِ ضَلَالٍ مُّينِ

> قُللَّا تُسْتَلُونَ عَمَّا أَجْرَمُنَا وَلَا نُسْتَلُ عَمَّاتَعْمَلُونَ۞

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا أَثَمَّا أَثَمَّا أَنْكَرَفَنَتُ بَيْنَنَا بِٱلْحِقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ۞

قُلْ أَرُونِ ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُديهِ ـ شُرَكَآءً كَلَّا بَلْ هُوَاللَّهُ ٱلْعَـٰزِيزُ ٱلْعَكِيمُ ۞

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّاكَ آفَةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَسَلِيرًا وَلَنَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

> وَيَقُولُونَ مَنَى هَلَذَا ٱلْوَعُدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

> قُل لَكُوْمِيعَادُيُوْمِ لَا تَسْتَعْخِرُونَ عَنْدُسَاعَةُ وَلَاتَسْتَقْدِمُونَ ۞

- 31. Неверниците зборуваат: "Никојпат не ќе веруваме во овој Кур'ан ниту во она што му претходеше!" А кога би видел, кога зулумќарите ќе стојат пред Господарот свој, како еднинадруги ќе разговараат, угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Да не бевте вие ќе верувавме, сигурно!"
- 32. Угнетувачите ќе им речат на угнетените: " Ние ли ве попречивме во Патоказот по веќе неговото доаѓање до вас? Но, вие самите бевте силници!"
- 33. Угнетените ќе им речат на угнетувачите: "Не, сплеткаревте и дење и ноќе кога ни наредувавте да не веруваме во Аллах и богови Нему да му припишуваме. И бидејќи ќе ја здогледаат казната, ќе ја скријат тагата. А на вратовите на неверниците синџири ќе им ставиме. Ќе бидат казнети само за она што го работеа?"
- 34. И Ние во ниеден град не испративме опоменувач а свикнатите во раскошниот животда не речеа: "Не веруваме, навистина, во она со што сте испратени!"
- 35. И исто така зборуваа: "Изобилуваме и со имање и со деца; ние нема да бидеме казнети."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَن نُّوْمِن بِهَا ذَا الْقُرْءَانِ وَلَا بِالَّذِى بَيْنَ يَدَيْهُ وَلَوْتَرَى إِذِ الظَّلِمُون مَوْقُوفُونَ عَندَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ الْفَوْلَ يَنْقُولُ الَّذِينَ اَسْتُصْعِفُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبُرُواْ لَوْلَا أَنتُمْ لَكُنَّا مُوْمِنِينَ

> قَالَ الَّذِينَ اَسْتَكَبَّرُواْ لِلَّذِينَ اَسْتُضْعِفُوَّا اَنَّنُ صَدَدْنَكُمْ عَنِ اَلْمُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلَكُنتُونُجُرِمِينَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ ٱسْتَكَبَرُواْ بَلْ مَكُرُ ٱلَّيِّلِ وَٱلنَّهَا رِلِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ تَكُفُرَ بِاللَّهِ وَجَعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَا لَزَّوْا ٱلْعَذَابَ وَحَعَلْنَا ٱلْأَغَلَىٰ فِي آَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ يُحَرِّزُونَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَمَاۤ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةِ مِن نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَاۤ إِنَّامِمَاۤ أُرْسِلْتُم بِهِۦكَفِرُونَ ۞

> وَقَالُواْ نَحَنُ أَكَثُرُ أَمُوالًا وَأَوْلِنَدًا وَمَا خَنْ بِمُعَذِّينَ ۞

- 36. Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака, и одредува, но мнозинството на луѓето не знаат."
- 37. Ни имотите ваши, ни децата ваши не се она што ќе ве понесе во близината Наша, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат. Наградата нивна ќе биде удвоена, токму, заради она што го работеа. И оние ќе бидат во одаите, безбелни!
- 38. А оние кои се трудат да им се справат на доказите Наши - се немоќни. Оние ќе бидат присилени да бидат во казната.
- 39. Кажи: "Господарот мој, навистина, дава 'рск кому Он сака робовите Свои; Он му одредува. И сè она што ќе го попелите Аллах, секако, ќе го надополни." Он меѓу снабдувачите е Најдобриот.
- 40. И на Денот кога ќе ги збере сите, и кога ќе им рече на меле-"Bac ките: обожаваа ли Re оние?"
- 41. Ќе речат: "Славен биди Ти! Ти си, а не оние, наш Заштитник; но оние џиновите ги обожаваат." Мнозинството од нив им веруваат!

قُلُ إِنَّ رَبِّي يَسْطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَئِكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَمَآ أَمُوا لُكُمْ وَلَآ أَوْلَنَدُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا زُلْفَيْ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَكِيكَ لَهُمْ جَزَّاهُ ٱلضِّعْفِ بِمَاعَمِلُواْ وَهُمْ فِي ٱلْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ الله

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايَنتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَيِّكَ فِ ٱلْعَذَابِ مُعْضَمُ ونَ ١

قُلُ إِنَّارَقِي يَبْسُطُ ٱلرَّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُلِهُ,وَمَآ أَنفَقْتُمُ مِّنهَٰىءٍ فَهُوَيُخْلِفُ

> وَيُومَ يَعْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَكَيِّكَةِ أَهَا وُلاَّءِ إِنَّا كُرُكَ انُواْ يَعَدُونَ ١

قَالُواْسُبْحَنَكِ أَنتَ وَلِيُّنَامِن دُونِهِمْ بَلْكَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ أَكْثَرُهُم بِهِم تُوْمِنُونَ ١

- 42. Па, денес не ќе можете ни да користите ни да наштетите еднинадруги, а на оние кои правеа зулум ќе им речеме: "Вкусете ја казната огнена што ја сметавте за лажна!"
- 43. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, зборуваат: "Ова е само човек кој посакува да ве одврати од она што го обожаваа предците ваши" и зборуваат "ова е само измислена клевета." А оние кои не веруваат за вистината, бидејќи им дојде, зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно!"
- **44.** И ним Ние не им дадовме никакви книги што би ги изучувале, а не им испративме, пред тебе, никаков опоменувач!
- 45. Лажеа и оние пред нив. Не постигнаа ни десетина од она што Ние им го дадовме. И пејгамберите Мои за лажни ги сметаа. Е, каква беше осудата моја!
- 46. Кажи: "Јас, навистина, ве советувам само со едно: Да стоите на нозете пред Аллах, било по двајца било поединечно, а потоа да размислувате. Другарот ваш не е со џинови. Он е само опоменувач ваш пред казната тешка!"

فَٱلْيَوْمَ لَابِمْلِكُ بَعْضُ كُو لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَاضَرَّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ۞

ۅٳۏؘٲٮؙۛؾ۬ۘۘٚؽ؏ۘڶێؚؠؗؠ۫ٵؾؿۜڹٵڽٟؾؘٮٚؾؚٵڷۅ۬ٲڡٵۿڬۮٙٳٙڵۘۘڒڔڿؙؖڷ ؿؙڔۣۑڎٲڹؽڞۘڐٞڴڕٛۼڡۜٲػٲڹؘؿۼڹڎؙٵڹٲۊٛڴؗؠؗٛۄۊؘٵڷۅٲ ڡٵۿڬۮٙٳڵؖٳڣ۫ڰؙؿؙڡٛٚؿٷٷۊڶۯٲڵؚٙؽؽػڡؙۯۅڶ ڸڶڂڣۣٙڶڡۜٵڿٙٳۼۿؠٞٳۣڹ۫ۿڬۮٙٳڵۜٳڛڂڒؙۺؚؖؽ؆ٞ۫۞

وَمَاءَانَيْنَهُمْ مِن كُنُبِ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ فَبْلَكَ مِن نَذِيرِ اللهِ

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُواْ مِعْشَارَ مَآ الْيَنْلَهُمْ فَكَذَّبُواْ رُسُلِیؓ فَكَیْفَ كَانَ نَكِیرِ ﴿

ا قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَحِدَةً أَن تَقُومُوا بِلَهِ مَثْنَى وَفُوا بِلَهِ مَثْنَى وَفُرَدَى ثُمَّ الْنَفَكُم بِوَحِدَةً أَن تَقُومُوا بِلَهِ مَثْنَى وَنَجِنَةً وَالْمَا بِصَاحِبِكُمُ مِن جِنَةً إِنْ هُوَ إِلَّا لَذِيرٌ لَكُم بَيْنَ يَدَى عَذَابٍ شَدِيدٍ فِي

47. Кажи: "И каква било награда да барам од вас... па, тоа е само награда ваша. А наградата моја е само при Аллах. Он, токму, е Сведок за сè!"

48. Кажи: "Господарот мој, сигурно, доставува само вистина. Он е Зналец на тајните!"

49. Кажи: "Вистината дојде, а невистината е немоќна ни да го повтори создавањето."

50. Кажи: "Ако скршнам во заблуда... па, навистина, скршнувам за себеси, а ако по патот вистински се упатам, тогаш, тоа, навистина, е заради она што ми е објавено од Господарот мој. Он, навистина, е Слушач и Близок!"

51. E, само да ги видиш кога ќе бидат уплашени! Не ќе можат да побегнат. Ќе бидат грабнати од место блиско.

52. И уште ќе речат: "Ние веруваме во Него!" Но, како оние, навистина, да го постигнат тоа од место далечно?"

53. А оние во Него порано, секако, не веруваа; за невидливото ли од место далечно?

قُلْ مَاسَأَلَتُكُمْ مِنْ أَجْرِفَهُوَلَكُمُّ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَهُوَكَلَ كُلِّ شَى مِنْسِيدُ ﴿

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِٱلْحَيِّ عَلَّامُ ٱلْغُيُوبِ ﴿ الْحَالَةُ الْعَيْوُبِ الْحَالَةُ

قُلْجَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ ١

قُلْ إِن صَلَلْتُ فَإِنَّمَاۤ أَضِلُّ عَلَىٰ فَعْسِیِّ وَإِنِ أَهْتَدَیْتُ فَبِمَا يُوحِیۤ إِنَّیَ رَقِّتَ إِنَّهُۥ سَمِیعٌ فَرِیبُ ۞

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ فَرِعُواْ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُواْ مِن مَّكَانِ قَرِيبٍ ۞

وَقَالُواْءَامَنَابِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِن مَكَانِ

وَقَدْ كَفَرُواْبِهِ عِن قَبْلٌّ وَيَقَدِفُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۞ 54. Поставена е пречка меѓу нив и меѓу она кон што тежнеат. Ете, така беше направено порано со дружините ним слични. Оние, навистина, беа во сомнение големо!

ۅؘۘڿۣڶؠۜؽ۫ؠؗؠؙؗۄ۫ۄؘؠٚؽؘڡؘٳؽۺ۫ؾؗۄڹػڡؘڶۼؚؗڮڔٲۺۧۑٳۼؚۿؚؠ مِنفَقْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكِّ مُّرِيبٍ ۞

ФАТИР (Создател) XXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Благодарение на Аллах, Создателот на небесата и на Земјата, кој ги создаде мелеките да бидат пратеници: со по едно, со по две и со по три крилја. Он во создавањето додава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 2. Милоста која ќе ја отвори Аллах кон луѓето никој не ќе може да ја допре. А она што Он ќе го допре, нема никој што ќе може да го испрати по Него. Он е Силен и Мудар!
- 3. О луѓе, сетете се на благодатот Аллахов кон вас. Има ли друг создател, освен Аллах, кој ќе ви даде 'рск и од небесата и од Земјата? Нема друг бог освен Него. Па, тогаш, каде сте кинисале?
- 4. А ако те сметаат за лашко, па за лажни ги сметаа и пејгамберите пред тебе. И кон Аллах работите се враќаат!



بِنْ إِلَيْهِ إِلَّا لَهُ مُزَالِ الْحَامِ اللهُ

ٱلْحَمَّدُيلَةِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَتِهِكَةِ رُسُلًا أُولِيَ أَجْنِحَةٍ مَّشَىٰ وَثُلَثَ وَرُبِئعَ يَزِيدُ فِي ٱلْحَلَقِ مَايِشَآءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ وَلَيْرٌ ﴿

> مَّايَفَتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِن تَرْخَمَةِ فَلاَمُمْسِكَ لَهَكَّ أُ وَمَايُمْسِكَ فَلاَمُرْسِلَلَهُ مِنْ بَعْدِهِ : وَهُوَالْعَرِيْزُ لُلْكِيْمُ

يَّنَائُهُا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُواْنِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمُ الْمِنْخَلِقِ غَيْرُاللَّهِ يَرْزُقُكُم مِنَ ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضِ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُو ۖ فَأَفَّتُ ثُوْفَكُونَ ﴾

> ڔۣٙٳڹؽؙػڐؚؠۛٷڬڡؘڡۜٙڐػؙڐؚۜؠٮٙ۫ۯڛؙۘڷٞڡؚۣۜڹڣٙؠڸڬ ؙٳڸؽؘٲٮڐؚؠڗ۫ڿۘٵؙڷٲٝؗڡؙؗٷ

- 5. О луѓе, ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Нека не ве измами животот на овој свет. И измамата нека не ве измами во однос на Аллах!
- 6. Шејтанот, секако, ви е непријател. Па, сметајте го само како непријател! Он, навистина, повикува кон странката негова за да бидат жители на огнот.
- 7. За оние кои не веруваат има тешка казна, а за оние кои веруваат и кои добри дела работат има прошка и награда голема.
- 8. Ист ли е оној кому му се разубавува постапката на Шејтанот, па ја гледа убава? Па, Аллах, секако, скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Нека душата твоја, тогаш, не ја обземат грижи за нив. Аллах, навистина, го знае она што го прават!
- 9. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите, кои ги туркаат облаците... па Ние ќе одредиме, потоа, да се истурат врз некое мртво место и, со тоа, ќе ја оживиме земјата по мртвилото нејзино. Ете, такво ќе биде оживувањето!
- 10. Оној кој посакува величие... па, сето величие е Аллахово! Кон него се извишува убавиот

يَكَأَيُّهُٱلنَّاسُ إِنَّ وَعَدَالَةِ حَقَّ فَلَا تَغُرَّ لَكُمُ ٱلْحَيَوَةُ ٱلدُّنْيَكَ ۚ وَكَايِغُرَّنَكُم بِاللَّهِ ٱلْغَرُودُ ۞

إِنَّ الشَّيْطَن لَكُوْعَدُوُّ فَأَغَيْدُوهُ عَدَوًّا إِنْمَا يَدْعُواْ حِزْبَهُ لِيكُونُواْ مِنْ أَصْحَبِ السَّعِيرِ ۞

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ عَذَابُّ شَدِيدٌُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِاحَتِ لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ ۗ وَٱجْرُّ كَبِيرٌ ۞

ٱفكَن رُبِّنَ لَهُ سُوَءُ عَمَلِهِ عَوْءَاهُ حَسَنَا فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ فَلاَئذَهُ بَ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَضْنَعُونَ ﴿

ۅؙۘٳٮۜڡٞٱڶؽۜؾٲۯڛۘڶٲڶڔۣؽۓۘڡؘؿؿؚڔؗڛۘۘۼۘٵڹڡؘۺ۠ڡٞڹۿؙٳؚؚۘۘۘؽ؉ڶؚ ڡٙؠۣؾؾؚڡؘٲۘڂۘؽؽڹٵۑڡؚٱڵٲۧۯۻؘؠۼۮۘڡٞۅؾؠؖٵػۮٚڸڬ ٱڶۺؙؖۅؙۯ۞ٛ

مَنَكَانَيُرِيدُالْعِزَّةَ فَلِلَهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَضْعَدُ ٱلْكَلِيدُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّلِيحُ يُرْفَعُهُ وَالَّذِينَ збор. И доброто дело Он го дига. А оние кои сплеткарат, работејќи лоши дела, ќе имаат казна жестока. Сплеткарењето нивно е безуспешно!

11. А Аллах ве создаде од земја, а потоа од семе, а потоа ве создаде парови. И жената не останува трудна и не раѓа без знаењето Негово. Никому животот не му се продолжува и никому животот не му се скратува а тоа да не е во Книгата. Ете, тоа за Аллах, навистина, е лесно!

12. И двете мориња не се еднакви: едната вода е пивка, слатка, пријатно се пие, а другата, пак, е солена и горчлива. И од двете мориња јадете свежо месо, и го вадите оној накит што го носите. И гледаш како чамецот го сече морето за да ја побарате добрината Негова и да бидете благодарни.

13. Он ја вовлекува ноќта во денот и Он го вовлекува денот во ноќта, и го потчини и Сонцето и Месечината. И сето тоа така тече до рок определен. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Власта е - Негова! А оние кои ги повикувате освен Аллах не поседуваат ни корка од семенка.

يَمْ كُرُونَ ٱلسَّيِّ اَتِ لَمُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۗ وَمَكُوْ أُوْلَيۡكَ هُوَ بُورُ ﴿

وَاللّهُ خَلَقَكُمْ مِّن تُرَابِ ثُمَّ مِن نُطْفَةِ ثُمَّ جَعَلَكُمْ ا أَزْوَجًا وَمَا تَعَمِّمِ لُمِن أَنْنَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يِعِلْمِهِ عَ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمِّرٍ وَلا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِ = إِلَّا فِي كِننَبٍ إِنَّ يَلِكَ عَلَى للهِ يَسِيرُ اللهِ

ۅؘڡۘٲؽڛ۫ؾٙۅۣؠٲڶؠ۫ڂڔٲڹۿۮ۬ٵۼۮ۫ۺؙۘڡٛ۠ٳٮٞٛڛٳٙڽۼٞ ۺۘڔٲڹۿۥۅؘۿۮؘٵڡؚڶڂۧڷۭٛٵۻٞٛٞٷؠڹػؙڸٟؾٙٲ۫ٛٛٛڝؙٛڷۅڹؘڶڂڡؖٵ ڟؘڔۣؾٵۅؘۺٮٞڂڔۣڿۘۏڹڂؚڶڽڐٞؾٞڶۺؗۅڹۿٵٞۅڗٙؽ ٲڵڡؙؗڵػڣۣڽ؋ڡۘۅڶڂؚڔڸڹڹڹؖٷ۠ٳؙ؈ڡ۬ۺٝڸؚ؞ ۅؘڵعٙڵػٛؗؗؠٞؿۺٛػؙۯؙۅٮٛ۞ٛ

يُولِجُ النَّهَ إِنَّهَ النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارِ فِ النَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَكُ لُّ يَجْرِي لِأَجَلِمُّسَمَّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَنْعُونَ مِن دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرِ ﴿
اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُلْكُونِ اللَّهُ المَّلِكُونَ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ الْمُلْكُونَ

628

- 14. А ако им се молите не ја слушаат молбата ваша, а, иако ја слушаат, не ќе ви одговорат. На Денот суден не ќе ви го признаат многубоштвото. И никој не ќе те извести како Известениот!
- 15. О луѓе, вие сте зависни од Аллах. А Аллах, токму, е Независен и за благодарност Достоен!
- 16. Ако посака Он ќе ве снема и ќе донесе ново поколение.
- 17. Тоа за Аллах, секако, не е тешко.
- 18. И ниеден носач не ќе го носи товарот на друг носач. И ако повика претоварениот да му се помогне, во товарот, не ќе може ништо од тоа да му се понесе, па било да е и најблискиот. Ти ги опоменуваш, навистина, оние кои се плашат од Господарот нивни и во тајност, и кои намаз клањаат. А оној кој се чисти, за себеси се чисти, навистина! Свратилиштето е кон Аллах!
- 19. Не се еднакви оној кој не гледа и оној кој гледа,
 - 20. ниту темнината и светлната,
- 21. ниту ладовината и жештината!

إِن تَدْعُوهُ لَا يَسْمَعُواْ دُعَاءَ كُرُّ وَلَوْسَمِعُواْ مَا اَسْتَجَابُواْ لَكُرُّ وَيَوْمَ الْقِينَمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِ كُمُّ وَلا يُنَيِّنُكَ مِثْلُ خَبِيرِ ۞

اللهُ عَمَّا النَّاسُ أَسْمُو الْفُ عَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ عَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ مَا اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ الللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ الللّهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عِلَيْهُ عَلَيْهُ عِلَيْهُ عَلَيْهُ عِلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَيْكُ عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَيْكُ عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَاللَّهُ عَلَيْكُوا عَلَيْكُوا عَلَيْكُ عِلَا عَلَاكُ عَلَيْكُ عَلَ

إِن يَشَأَيُذُ هِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدِ إِنَّ

وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ إِنَّ

وَلاَ تَزِرُوانِرَةٌ وِنْرَأَخْرَئُ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى جَلِهَا لاَ يُعْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ ذَا قُـرْبَيَّ إِنَّمَا لُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَغْشُون ﴿ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَمَن تَـزَكَّى فَإِنَّمَا يَـتَزَكَّى لِنَفْسِهِ عَ وَإِلَى اللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ۞ وَلَا الظِّلُ وَلَا الْمُرُدُ۞ 22. Не се еднакви ни живите ни мртвите. Аллах, навистина, дава да слуша кој сака. А ти не можеш да ги натераш да те слушаат оние во мезарите.

23. Ти си само опоменувач.

24. Ние, секако, те испративме со вистина, како радосник и опоменувач. И немаше ниедна претходна заедница без опоменувач!

25. А ако те сметаат за лашко... па, тие и оние пред нив ги сметаа за лашковци. Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, и со Листови, и со Книга светла;

26. потоа Јас ги казнив оние кои не веруваа. Е, па, каква беше казната!

27. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви спушта вода од небесата и со неа Ние вадиме различни видови плодови? А низ брдата патишта бели и црвени, со бои различни, а и сосема црни.

28. И меѓу луѓето и меѓу животните и меѓу добитокот има, исто така, различни видови. Ете, така од робовите Аллахови се плашат, секако, учените. Аллах, навистина, е Силен и Простувач!

وَمَايَسْتَوِيٱلْأَخِيَآهُوَلَٱلْأَمْوَتُ إِنَّالَقَدَيُسُمِعُ مَن يَشَآءُ وَمَآأَنتَ بِمُسْمِعٍ مِّن فِٱلْقَبُورِ ۞

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ١

إِنَّآ أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَانَذِيرٌ ۞

ۅؘڸڹؽؙػڐؘؚؠؙۛۅٛڬ فَقَدْكَذَّبَٱلَّذِينَ مِن قَبِلهِمْ جَآءَ تَهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ وَبِٱلزُّيْرِ وَبِٱلْكِتَبِ ٱلْمُنِيرِ۞

ثُوَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرِ

أَلَوْتَرَأَنَّ اللَّهَ أَنْلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَابِهِ عَلَى الْمَثَمَّةِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَابِهِ عَ ثَمَرَتِ تُخْنَلِفًا أَلُونُهُمَا وَمِنَ الْجِبَالِجُدَدُ إِيثُ وَحُمْرٌ تُخْتَكِفُ أَلُونُهُمَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿

وَمِيَ النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَالْأَنْعَلَمِ مُعْتَلِفُ اَلْوَنُهُ,كَذَلِكُ إِنَّمَا يَغْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَتُوُّ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ عَفُورُ ۞ 29. Оние кои ја кажуваат Книгата Аллахова и кои намаз извршуваат и кои делат од 'рскот што Ние им го дадовме, тајно и јавно, се надеваат на надополнување кое нема да исчезне,

30. или Он да им ги даде наградите нивни и да им зголеми од добрината Своја. Он, навистина, е Простувач и Благодарен!

- 31. А она што ти се објавува од Книгата е вистина и Потврда за она што беше објавено пред тебе. Аллах, навистина, за робовите Свои е Известен и Гледач!
- 32. Потоа Ние Книгата ја оставивме во наследство на робовите Наши кои ги избравме. Некои од нив спрема себе зулум си направија, некои беа умерени, а некои, пак, со одобрението Аллахово, претходеа во добрини. За тоа има, токму, добрина голема,
- 33. бавчи еденски во кои оние ќе влезат: ракавници од злато и бисери накитени ќе носат, а облеката нивна во нив ќе им биде од свила;
- 34.и ќе зборуваат: "Благодарение на Аллах кој ни ја отстрани тагата. Господарот

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُوكَ كِنْبَ اللَّهِ وَأَفَامُواْ الصَّلَوْةَ وَأَنْفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ مِرَّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُوكَ نِجَدَرَةً لَنْ تَجُورَ ۞

لِوُقِيَهُ مَ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضَالِهَ ۚ إِنَّهُ عَنُورُشِكُورُ ۞

ۅؙۘٲڷۜڹؿٙٲٛۊڝۜٞڹ۫ٳٙڸؾڮ؞ؚؽؘٲڵڮؚٮؙٚٮؚۿۅۘٲڵڂؙۛٙڡؙؙڝؘڋؚڤٙ ڸؚڡٙٲؠ۫ۜۯ۬ؽؘڎؽڋۣ۫ٳڹٙٲڵۛڡٙڹؚۼؚؠٵڍؚۄۦڶڂؚۘڽڒؙڹڝؚڽڒٞ۞

مُّمَّ أَوْرَثْنَا ٱلْكِنْبَ الَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَّا فَيِنْهُ مُّ طَالِمُ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدُ وَمِنْهُمْ سَابِقُ إِلَّا خَبْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَصْلُ ٱلْكِيرُ

جَنَّتُ عَدْنِينَدْخُلُونَهَا يُحُلِّونَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَلُوْلُوُلُ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

وَقَالُواْ ٱلْحُمْدُلِلَهِ ٱلَّذِي ٓ أَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَزَنَّ الْحَرَانَّ الْحَرَانَ الْحَرَانَ الْحَرَانَ الْحَرَانَ الْحَدَانَ الْحَرَانَ الْحَدَانَ الْحَرَانَ الْحَدَانَ الْحَرَانَ الْحَدَانَ الْحَدَانِ الْحَدَانِ

наш, навистина, е Простувач и Благодарен!

- 35. Кој не смести во Домот на постојаното престојувалиште од добрината Негова, во кој не ќе не допре ни замор, а не ќе не допре ни алчност."
- 36. А за оние кои не веруваат има оган пехеннемски; во него не ќе им биде пресудено да умрат, а ниту пак ќе им биде олеснета казната. Ете, така Ние ќе го казниме секој неверник!
- 37. Во огнот ќе пискаат: "Господаре наш, изведи нè одовде, ќе работиме добро, а не она што го работевме." "Нели ви дадовме толку време да живеете во кое ќе се опоменеше оној што се опоменува? Ви доаѓаше и опоменувач? Па, искусете го огнот!" А зулумќарите ќе немаат поддржник!
- **38.** Аллах, навистина, е Зналец на тајната на небесата и на Земјата. Он, секако, го знае она што е во градите!
- 39. Он е оној кој ве одреди да се заменувате едниподруги на земјата. Па, кој не верува, неверството е против него. Неверувањето на неверниците само ќе ја зголеми омразата кај Господарот нивни; неверу-

ٱلَّذِيّ أَحَلَنَا دَارُالُمْقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لِا يَمَسُّنَا فِيهَا نَعْدِهِ لِلْمَسُّنَا فِيهَا نَعُوبٌ ﴿

وَالَّذِينَ كَفُرُواْ لَهُمْ نَارُجَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوثُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُ مِنْ عَذَابِهَا كَذَالِكَ جَزِي كُلَّ كَفُورِ شَ

ۅؘۿؗؠۨڝڟڔۣڂٛۅ۬؞۫ڣؠٵڔۘڛؘۜٲٲؙڂ۫ڔۣڿٵٮؘڠۜڡڵ؈ٮڸؚڡؖ ۼؿڔٵڶٙؽؠڝؙٛٵؘٮۼڡڷؙٲۊڷڗٮؙۼڝٙڒػؙؠ ڡۜٲڽٮؘۮؘڪۧۯڣۣڍڡ؈ؘڎۮڴۯڝٵٙ؞ػٛؗٛؠٵڶڶؘڋؠۯؖ ڡؘۮٛۅڨؙۅؙٲڡؘٵڸڶڟؘٮڸڡؚؠڹؘڡ۪ڹڟٙڝؠڔٟ۞

إِڪ اَللَّهَ عَكِلِمُ غَيْبِ اَلسَّمَوَتِ وَاَلْأَدْضِ إِنَّهُ, عَلِيدُ ابِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

هُوَالَّذِي جَعَلَكُوْ خَلَيْهِ فِ الْأَرْضِ فَنَ كَفَرَهُمْ لَعَيْدِ كُفُرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَرَيْهِمْ إِلَّا مَقَنَّا وَلا يَزِيدُ الْكَفِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۞ вањето на неверниците само ќе ја зголеми пропаста.

- 40. Кажи: "Покажете ми ги божествата кои вие ги повикувате, освен Аллах? Покажете ми што тие создадоа од земјава, или, пак, здружени ли се тие во небесата? Или: Им дадовме ли Книга чиј дел тие би можеле да го објаснат. Не, туку зулумќарите еднинадруги лажни ветувања си даваат."
- 41. Аллах, навистина, ги држи небесата и Земјата да не пропаднат. А ако, пак, тргнат во пропаст кој, тогаш, по Него, ќе ги задржи? Он, секако, е Благ и Простувач!
- 42. Се колнеа во Аллах со сета своја впрегнатост дека, ако им дојде опоменувач, ќе бидат, сигурно, еден од најупатените народи. И бидејќи им дојде опоменувач, само се зголеми нивната одвратност:
- 43. се дуваа по земјата и лошо сплеткареа; а сплеткарењето лошо се оствари само врз оние кои тоа го прават. Па, што очекуваат, освен вообичаеното со народите одамнешни. А во праксата Аллахова не ќе најдеш никаква измена.
- 44. Не патуваа ли по земјата па да видат каква беше казната на

قُلْ أَرَءَ بَثُمَّ شُكِّاً عَكُمُ ٱلَّذِينَ نَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ٱرُونِ مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلأَرْضِ أَمَلُمُ شِرِّكُ فِي ٱلسَّمُوَتِ أَمَّ ءَانَيْنَهُمْ كِلنَبَا فَهُمْ عَلَى بَيْنَتٍ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُّودًا ۞

﴿ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوٰتِ وَالْأَرْضَ أَن تَرُولًا وَلَهِن زَالْنَاۤ إِنَّ اَمْسَكُهُمَا مِنْ اَحْدِیّنَ اَبْقَدِهِ ۚ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿ اِنَّا

ۅؘٲڡ۫ۜڛۘؠؙۅ۬ٳ۫ؠٵڵڣڿۿۮڷؿڬۻۣؠٙڵڽٟٮڿٲ؞ٙۿؗؠ۫ڹۮؚڽۯؙ ڷؚۜڹػؙۅؙؙۺؗٵٞۿۮؽڡؚڽ۬ٳڂۮؽٲڵٲؙٛڡؗؠٞۜڣڵڡۜٲڿٲ؞ۿؠٚڹۮؚڽۯٞ ڡٞٵڒؘٳۮۿؠٞٳڵۜٲٮ۫ٛڡؙؙۅٵ۞ٛ

ٱسۡؾؚڬۘڹٵۯٙٳڣۣٱڵٲۯۻؚۅڡۘڬٛۯۘٲڶڛؚۜٙؠۧ۠ۅؘڵٳؘؘۘڲؚؠ؈ؙ ٱڵٮڴۯؙڶۺٙؿٛٵٛڸۣڵٳڶۧۿڸڋۏؘۿڵؽٮڟؙۯ؈ڮٳڵۺؙٮؘ ٱڵۏۘٙڸۣڽؙ۫ۧڟؘڹۼٟٙۮڸٮٛڹٞؾٲڵڡٞؠٙڹٝڋؽڵٲۘۅۘڶڹۼۣۘۮڸٮٮؙڹۜ ٱڵڣٙؿؘڂۅۣؠڵ۞ٛ

أَوَلَرْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ

оние пред нив? Беа и посилни и појаки од нив. Во моќта на Аллах ништо не може да го спречи ни на небесата ни на Земјата. Он, навистина, е Зналец и Кадар!

45. И кога Аллах би ги казнел луѓето според она што го спечалија на лицето на земјата не би останало ништо живо, но, ете, Аллах ги задржува до време определено. А кога ќе им дојде рокот... па, Аллах, навистина, ги гледа робовите Негови!

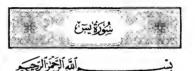
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُواْ أَشَدَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِي السَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿ اللَّهِ

وَلَوْ يُوْاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَاكَسَبُوا مَاتَرَكَ عَلَىٰ ظَهْ رِهَامِن دَابَكَةِ وَلَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلِمُسَكَّ فَإِذَا كَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِسَ اللَّهُ كَانَ بِعِبَ ادِهِ بَصِيرًا ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ كَانَ بِعِبَ ادِهِ بَصِيرًا ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ ال

JA-СИН (Jacин) XXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ја, син!
- **2.** Се колнам во Кур'анот мудар:
- 3. ти си, навистина, еден од пејгамберите,
 - 4. по патот вистински,
- 5. по објавата на Силниот и Сомилосниот,
- 6. за да го опоменеш народот за она за што не беа опоменати предците нивни, рамнодушните!
- 7. И кон мнозинството меѓу нив, секако, се оствари Зборот; но не веруваат.



يس

وَٱلْقُرْءَانِٱلْحَكِيدِ

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيدٍ ۞

تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

لِنُنذِرَقَوْمًامَّآ أَنذِرَءَابَآوُهُمْ فَهُمْ غَنفِلُونَ ۞

لَقَدْحَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

- 8. Врз вратовите нивни Ние ќе закачиме синџири: ќе бидат до брадите нивни, а главите ќе им бидат подигнати.
- 9. И пред нив и зад нив Ние ќе поставиме завеса... та, ќе ги покриеме и нема да гледаат.
- **10.** Ќе ги опоменуваш ли или нема да ги опоменуваш тие, сепак, нема да верувааат.
- 11. Опомената вреди, секако, за оној кој ја следи Опомената и кој се плаши од Милостивиот во тајност. Па, зарадувај го со прошка и награда благородна!
- 12. Ние, секако, ќе ги оживиме мртвите и ќе го забележиме она што го направија, а и трагите нивни. И секоја работа ќе ја вброиме во насоката јасна.
- **13.** И изнеси им го примерот на жителите на градот кога им дојдоа пејгамбери,
- 14. кога Ние им испративме двајца, па ги сметаа за лажни и ги потсиливме со трет, па рекоа: "Ние, навистина сме пејгамбери испратени до вас!"
- 15. Рекоа: "Вие сте само нам слични луѓе." И ништо Милос-

إِنَّاجَعَلْنَافِ ٓ أَعَنَقِهِمْ أَغْلَلُافَهِي إِلَى ٱلْأَذَقَانِ فَهُمُمُّقْمَحُونَ ﴿ ﴾

وَجَعَلْنَامِنْ بَيْنِ أَيْدِ بِهِمْ سَكَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَهُمْ فَهُمْ لَا يُتْصِرُونَ الْ

> وَسَوَاءُ عَلَيْهِمْ ءَ أَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَوْتُنذِرْهُمْ لايُوْمِنُونَ ۞

إِنَّمَانُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكَرَوَخْشِيَ الرَّمْنَ بِالْغَيْبُ فَبَشِّرُهُ بِمَغْفِرَةِ وَأَجْرِكَ رِيمٍ ۗ

إِنَّاغَةُ ثُنْ ثُخِي ٱلْمُوْقَ وَنَكَتُبُ مَا فَذَمُوا وَءَانَكُوهُمُّ وُكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَلْيَنَةُ فِي إِمَامِمُّيِينٍ

وَأَضْرِبْ لَهُمُ مَثَلًا أَضْعَبُ الْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَهَا الْفُرْسَلُونَ ٢

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ أَثْنَانِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا شَالِثِ فَفَالُوٓ الْإِنَّآ إِلَيْكُم مُنْ سَلُونَ ﴿

قَالُواْمَآ أَنتُهُ إِلَّا بِشَرِّ مِثْلُنك اوَمَآ أَنزَلَ

тивиот не испрати а вие да не го сметавте за лажно.

- **16.** Рекоа: "Господарот наш знае. Да, ние сме до вас испратени,
- 17. и само имаме обврска да известиме јасно."
- 18. Рекоа: "Во вас гледаме птица на злото. Ако не престанете ќе ве каменуваме и ќе ве погоди од нас казна болна."
- 19. Рекоа: "Птицата на злото е со вас. Уф, зарем и кога сте опоменати? Вие сте народ расипнички."
- **20.** И од преградието дојде еден човек, брзајќи, и рече: "О народе мој, следете ги пејгамберите!
- **21.** Следете ги оние кои од вас не бараат никаква награда, оние упатените!"
- **22.** Зошто да не го обожавам Оној кој ме создаде? Нему му се враќате.
- 23. Други ли богови освен Него да прифатам? Кога Милостивиот би посакал да ме погоди зло некакво, посредувањето нивно во ништо нема да ми ко-

ٱلرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَسَمُ إِلَّا تَكَذِبُونَ ٥

قَالُواْرَبُّنَايَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١

وَمَاعَلَتِنَآ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ

قَالُوٓاْإِنَّانَطَيِّرَنَابِكُمُّ لَهِنِلَوْتَنتَهُواْلَاَجُمُنَكُوۡ وَلِيَمَسَّنَكُمْ مِنَّاعَذَابُ الِيرُّ ۞

> قَالُواْطَايِّرُكُمْ مَّعَكُمُّ أَيِن ذُكِّرَةً بَلْ أَنْدُوْقَ مُّشْرِفُوك ۞

وَجَآءَ مِنْ أَفْصَا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلُّ يَسْعَىٰ قَالَ يَنَقَوْمِ ٱتَّـبِعُوا ٱلْمُرْسَلِينَ

ٱتَّبِعُواْ مَن لَايسَنَاكُكُورَ أَجْرًا وَهُم مُّهْ مَدُونَ ١

وَمَالِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَ نِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١

اَتَّغَذُون دُونِهِ عَالِهِ كَةً إِن يُرِدِنِ اَلرَّمْنَ يُضِيِّرَ لَاتُغْنِ عَفِّ شَفَاعَتُهُمْ شَيْنَ وَلَا يُعِدُّونِ ۞ ристи, и не ќе можат да ме избават.

- 24. Тогаш, секако, ќе бев во заблуда очигледна.
- 25. Да, јас верувам во Госполарот ваш. Па, слушајте ме!"
- 26. И, ете еден глас: "Влези во **Џеннетот!**" Ќе рече: "Е, кога би знаел народот мој
- 27. за што, токму, ми прости Господарот мој и за што ме вброи меѓу почестените!"
- 28. Но, по него, против народот негов, Ние не испративме војска ол небо а, всушност, никојпат не испраќавме.
- 29. И ете, само еден страшен глас ќе се слушнеше и веднаш ќе ги снемаше.
- 30. Еј, хасрет за робовите! Не им доаѓаше ниеден пејгамбер а оние да не го исмеваа.
- 31. He гледаат ли колку поколенија пред нив Ние уништивме? Оние ним, навистина, не им се вратија.
- 32. Иако сите оние, заедно, кај Нас ќе бидат вприсутнети.

إِنّ إِذَا لَّفِي صَلَال مُّبِينٍ ١

إِنِّت ءَامَنتُ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعُونِ ١

قِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجُنَّةُ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ١

بِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿ إِنَّ

 وَمَآ أَنْزَلْنَاعَلَى قَوْمِهِ عِمِنْ بَعْدِهِ عِنجُندِ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ

إِنْ كَانَتِ إِلَّا صَيْحَةً وَبِعِدَةً فَإِذَا هُمْ خَيِمِدُونَ ﴿

ينحسرة على ألعبادما يأتهم مِّن رَّيْسُول إِلَّا كَانُواْ بِهِ ۽ نَسْتَهْز ءُونَ شَ

أَلَوْيَرُواْ كُوْأَهْلَكُنَاقِبَلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أُنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ١

وَإِنْ كُلُّ لِّمَا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُعْضَرُونَ ١

- 33. Знамение за нив е и земјата мртва: Ние ја оживуваме и од неа вадиме жито од кое тие, токму, јадат.
- 34. И по земјата Ние расфрлавме бавчи со урми и бавчи со грозје, и одредивме од неа да извираат извори,
- 35. за да се хранат со плодовите нејзини и со она што произведуваат рацете нивни. Не се ли благодарни?
- 36. Славен нека биде Оној кој создаде парови од сè:од она што никне од земјата и од нив самите и од она што не го знаат.
- **37.** Знамение за нив е и ноќта: од неа Ние го вадиме денот и, ете, оние остануваат во темница.
- 38. И Сонцето, исто така, си тече до определената утврда. Ете, тоа е одредба на Моќниот и Зналецот.
- **39.** И на Месечината ѝ одредивме состојби сè додека таа не стане како суво урмино гранче.
- **40.** Ни Сонцето не треба да ја стигне Месечината, а ниту ноќта да дојде пред денот. И сè во вселената плови!

وَءَايَةٌ لَمُّمُ الْأَرْضُ الْمَيْمَةُ أَحْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَ الْخَرَجْنَا مِنْهَ الْحَبُلُونَ

ۅؘڿۘڡؘڶؽٵڣۣۿٵڿؘٮؘٛٮؾۭڡؚٞڹۼؘؗؿٮڸؚ ۅؘٲؘڠٮؘؽٮؚؚۅؘۏؘڿۜٙۯٵڣۣۿٳڡؚۯؘٱڵ۫ڡؙؽؖۅڹؚ۞

> لِيَأْكُلُواْمِن ثَمَرِهِ. وَمَاعَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمُّ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۞

سُبْحَنَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلِّهَامِمَّا تُنْلِثُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَايَعْلَمُونَ ۞

> وَءَايَدُّ لَهُمُ الَيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَاهُم مُُظْلِمُونَ ۞

وَٱلشَّـمْسُ تَحْدِي لِمُسْتَقَرِّلُهِ كَأَ ذَلِكَ نَقْدِيرُٱلْعَزِيزِٱلْعَلِيدِ ۞

وَٱلْقَـمَرَقَدَرْنَكُ مَنَازِلَحَتَّى عَادَكَٱلْمُرْجُونِ ٱلْقَدِيرِ ﴿

لَا ٱلشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا آنَ تُدْرِكَ ٱلْقَمَرَوَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِّ وَكُلُّ فِ فَلَكِ يَسْبَحُونَ

- **41.** Знамение за нив е и тоа што Ние, навистина, го носевме потомството нивно во бродот преполн.
- **42.** И за нив Ние создадовме нешто слично на она на што оние се качуваат.
- 43. И кога би посакале би ги потопиле: па, за нив нема спасувачки глас и не ќе бидат спасени,
- 44. освен милоста Наша, па да уживаат до рокот определен.
- 45. И кога ќе им се рече: "Плашете се за она што беше пред вас и за она што ќе биде по вас за Он да ви се смилува!"
- **46.** И не им доаѓаше никакво знамение од Господарот нивни а да не беа кон него рамнодушни.
- 47. И кога ќе им се рече: "Делете од 'рскот кој Аллах ви го даде" неверниците им зборваат на верниците: "Да го храниме ли оној кого, ако Аллах сакаше, ќе го хранеше? Вие сте само во скршнување очигледно!"
- 48. И зборуваат: "Кога веќе ќе се оствари тоа ветување ако вистината ја зборувате?"

وَءَايَةٌ لَمُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿

وَخَلَقْنَا لَهُمُ مِن مِثْلِهِ عَمَا يُزَكِّبُونَ ﴿

وَإِن نَّشَأَنْغُرِقَهُمْ فَلَاصَرِیحَ لَمُمُّ وَلَاهُمُ يُنقَذُونَ ﴿

إِلَّارَحْمَةً مِّنَّاوَمَتَكَّا إِلَى حِينِ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱنَّقُواْ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَاخَلْفَكُوْ لَعَلَّكُوْ ثُرْحُونَ ﴿

> وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ اَيَةٍ مِّنْ اَيْتِ رَجِّهُ إِلَّا كَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿

وَإِذَا قِيلَ أَمْمُ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْظُعِمُ مَن لَّوَيْشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِ ضَلَالِ مُبِينٍ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَاا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُهُ صَلِاقِينَ ١

- **49.** Оние чекаат само еден страшен глас кој ќе ги опфати додека ќе се расправаат еднисодруги.
- **50.** Па, не ќе можат ни да остават васиет а ниту, пак, ќе можат да им се вратат на семејствата свои.
- **51.** И ќе се дувне во Сурлата и, ете, мртвите од гробовите, па ќе побрзаат кон Господарот свој:
- 52. ќе речат: "О тешко нам! Кој нè оживи од лежиштата наши?" Ова е она што го вети Милостивиот и што го потврдија пејгамберите."
- **53.** И ете, само еден страшен глас ќе се слушне и сите оние кај Нас ќе бидат вприсутнети.
- 54. Па, денес никому не ќе му се направи неправда и, како работевте, така ќе бидете наградени.
- **55.** Жителите на Џеннетот, навистина, денес ќе бидат посветени на радости;
- **56.** тие и жените нивни ќе бидат под ладовини, врз дивани потпрени.
- 57. Тука за нив ќе има овощје и она што го посакуваат.

مَاينَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةَ وَيَعِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ اللَّ

فَلَايَسْنَطِيعُونَ قَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ٢

وَثُفِخَ فِي الصَّورِ فَإِذَاهُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُوك ۞

قَالُواْبُوَيْلَنَامَنْ بَعَثَنَامِن مِّرْفَدِنَّا هُّلَاَ امَاوَعَدَ ٱلرَّمْنَ وُصَدَفَ ٱلْمُرْسَلُونَ

إِن كَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَاهُمْ جَيعٌ لَّذَيْنَا كُمُ الْمُ

فَٱلْيُوْمَ لَانْظُلَمُ مُفَنَّنُ شَيْغًا وَلَا تَجْـزُوْت إِلَّا مَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ۞

إِنَّ أَضَحَبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكِمُهُونَ ١

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَكِعُونَ ١

لَمُمْ فِيهَا فَنَكِهَةً وَلَهُمْ مَايَدَعُونَ ١

- **58.** И како говор од страна на Господарот, Сомилосниот ќе биде "Селам!"
- **59.** И: "Вие силници, денес, одвојте се!"
- **60.** Нели ви наредив, о синови Адемови, да не го обожавате Шејтанот. Тој, навистина, е ваш јасен непријател!
- 61. Обожавајте Ме ова е патот вистински!
- **62.** И Он, секако, ве скршна во заблуда, еден голем број меѓу вас. Нема ли да се вразумите?
- 63. Ова, токму, е Цехеннемот кој е за вас подготвен денес.
- **64.** И затоа што не верувавте, пржете се во него.
- 65. Денес Ние ќе им ги запечатиме устите нивни, и ќе Ни зборуваат рацете нивни, а ќе сведочат и нозете нивни... за она што го спечалија.
- **66.** И да сакавме Ние сигурно ќе го избришевме опулот нивни и, кога ќе поминуваа по патот, па како ќе гледаа ?
- 67. И да сакавме Ние сигурно ќе ги претворевме во нешто при самото место нивно, па не ќе

سَلَنُمُ قَوْلًا مِن زَبِ زَجِيعٍ ١

وَٱمْتَنْزُواْ الْيَوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ١

﴾ ٱلْوَاغَهَدْ إِلَيْكُمْ يَسَنِيَّ ادَمَ أَن لَا تَعْبُدُواْ ٱلشَّيْطَانِّ إِنَّهُۥ لَكُوْعَدُوُّ مُبِينٌ۞

وَأَنِ ٱعْبُدُونِ ۚ هَٰذَاصِرَطٌ مُسْتَفِيمٌ ۞

ۅؘڸؘڡؘۜۮٳؘۻؘڶٙڡؚڹػؙڗڿؚڽؚڵۘڒػؿؚؠؖڗؖ ٲڣڶؘۄٚؾؘػؙۅؙڹؙۅؙڶڠٚڣؚڶۅڹؘ۞

هَاذِهِ عَهَمَّنَّمُ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

أَصْلَوْهَا ٱلْيَوْمَ بِمَا كُنتُمْ تَكُفُرُونَ ١

ٱلْيُومَ نَغْيِدُ عَلَىٰٓ أَفَوْهِ بِهِمْ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَزْجُلُهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

وَلَوْنَشَكَآءُ لَطَمَسْنَاعَكَنَآغَيْنِمِ فَأَسْتَبَقُواْ ٱلصِّرَاطَ فَأَنَّ يُبْصِرُونَ ۖ

وَلُوَنَشَكَآءُ لَتَسَخْنَهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا أَسْتَطَاعُواْ مُضِينًا وَلَا يُرْجِعُونَ ۞ можеа ни да одат ни да се вратат.

- **68.** А на оној што Ние ќе му дадеме долг живот, ќе му дадеме да слабее изгледот негов! Не размислуваат ли?
- 69. И Ние не го поучивме во поезија ниту, пак, тоа му треба. Ова, секако, е Опомена и Кур'ан јасен,
- 70. за да го опомене оној кој е жив и да се оствари говорот против неверниците.
- 71. Не гледаат ли дека Ние, навистина, за нив го создадовме добитокот, од она што го направија рацете Наши, и него го поседуваат.
- 72. И ним Ние им ги потчинивме: некои од нив ги јаваат, а со некои од нив, пак, се хранат.
- 73. За нив во нив има користи и напитоци. Нема ли да се заблагодарат?
- 74. И прифатија други богови освен Аллах за да им помогнат.
- 75. Оние не ќе можат да им помогнат а тие им се војска послушна.

وَمَن نُعَمِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي الْخَانِيُّ أَفَلا يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَاعَلَمْنَـُهُ ٱلشِّعْرَوَمَايَنْبَغِي لَهُۥ إِنْهُوَ لِلَاذِكْرُوفُرْءَانٌ ثُبِينٌ ۞

> لِيُسُدِرَمَنَكَانَحَيَّاوَيَحِقَّالْفَوْلُ عَلَىٰالْكَفِرِينَ

ٱوَلَوْيَرُواْ أَنَاخَلَقْنَا لَهُم مِمَّاعَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَكُمًا فَهُمْ لَهُ الْمُعْلَافِينَ اللهُ

وَذَلَلْنَهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ١

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَ فِعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلَا يَشَكُرُونَ اللَّهِ

وَاَتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ ءَالِهَ ۖ لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ۖ ۞

لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَكُمْ جُندُ تُخْضَرُونَ 🕲

76. И нека не те загрижува говорот нивни. Ние, секако, го знаеме и она што го кријат и она што го обелоденуваат.

77. Не гледа ли човекот дека Ние, секако, го создадовме од семе? А, ете, е отворен непријател!

78. И нам ни донесе пример а заборави на творењето негово. Рече: "Кој ќе ги оживи коските? Тие се веќе изгниени."

79. Кажи: "Ќе ги оживи Оној кој првпат ги создаде. Он го знае сето творештво,

80. Кој од зелените дрва оган ви создава - и, ете, со него се греете."

81. Нели Оној кој ги создаде небесата и Земјата е Кадар да создаде нешто ним слично? Он, навистина, е Творител и Зналец!

82. Наредбата Негова, кога ќе посака нешто да биде, ќе рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде.

83. Па, славен нека биде Оној во чија рака е власта за сè! Нему ќе Му се вратите.

EC-CAФAТ (Редици) XXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

فَلَايَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّانَعْلَمُ مَايُسِرُونَ وَمَايُعْلِنُونَ ۞

ٱۊڬٙڒڽۯۘٲڵٟٳۺڬؙٲؙڶۜٵڂؘڵڤٚٮؙٚؗۮؙڡؚؽڹ۠ڟۘڡٛڐٟ ڡؘٳۮؘٵۿۅؘڂڝؚٮڽڒؙٞۺؙۣ

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَلَيْى خَلْقَةً,قَالَ مَن يُعْيِ ٱلْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيتُ ۖ

قُلْ يُخِيبَا ٱلَّذِى ٓ أَنشَا هَاۤ أَوَّلَ مَرَّةٌ ۗ وَهُوبِكُلِّ خَلْقِ عَلِيہُ ۗ ﴿ ﴿ ﴿ اِللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللّ

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُرُ مِّنَ ٱلشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا ٱلشُّومِّ مِنْهُ تُوقِيدُونَ ۞

ٱؙۅۘڷؿڛۘٵڶٙڹؚؽڂؘڷۊؘٲڶۺۜٮۘڬۅؘتؚۅٙٲڶٲ۠ۯ۫ۻؘ بِقَندِرٍ عَلَىٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم عَلَى وَهُوَ الْخَلَقُ ٱلْعَلِيمُ ۞

ڡؘۺؙؠ۫ڂٮؗڽؙٲڶٙڍؠۑؚؽڍهؚۦمٙڵػؙۅؗؾؙڴؙڸۣۺٙؠ۫ ۅؘٳڵؽؚۄڗؙؙۯڿڡؙۅؘڽٛ۞



مِنْ الرَّهِ الرَّهِ

- 1. Се колнам во редиците на поредените,
- 2. кои го пренесуваат она што се пренесува,
- кажуваат 3. и кои. тогаш, Опомена:
- 4. дека богот ваш, навистина, е Еден,
- 5. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, и Господар на истоци.
- 6. Ние, навистина, го разубавуваме до вас најблиското небо со ѕвезден накит.
- 7. и штитиме од секој Γ O шејтан пакосен,
- 8. за да не го слушнат гласот на возвишените чети кои ги гаѓаат, од сите страни,
- 9. и да ги истераат; нив ги чека казна што не престанува,
- 10. освен оној кој, при летот свој, нешто ќе грабне: него, ете, го следи светилка што свети.
- 11. Па, прашај ги: Потешко ли е оние да се создадат или оној создадовме? Па IIITO го создадовме, навистина, од глина леплива.

فَأَلزَّ جِرَاتِ زَجْرًا ١

فَالنَّالِيَاتِ ذَكَّاكُ

إِنَّ إِلَىٰ هَكُمْ لَوْحِدُ ١

زَّبُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَاوَرَثُ

إِنَّا زَيِّنَا ٱلسَّمَاءَ ٱلدُّنيَا بِزِينَةِ ٱلْكُو الْكِ إِنَّ

وَحِفْظُامِّنِكُلِ شَيْطُنِ مَّارِدِ ﴿

لَّايَسَّمَعُونَ إِلَى ٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَى وَيُقْذَفُونَ مِن كُلِّ جَانِب (١)

دُحُورًا وَهُمُ عَذَابٌ وَاصِبُ إِنَّ

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْبَعَهُ بِشَمَاكُ ثَاقَكُ اللَّهِ

فَٱسْتَفْئِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقْناً إِنَّا خَلَقْنَهُم مِن طِينِ لَازِب إِنَّا

12. Но, ти се чудиш а оние се исмеваат,

13. и кога ќе се советуваат, советите не ги прифаќаат.

14. а кога, пак, ќе видат знамение некакво, бараат да се потсмеваат.

15. и зборуваат: "Ова е само волшебништво јасно.

16. Кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме - тогаш ли да бидеме, навистина, оживеани?"

17. Или: "Нашите предци одамнешни?"

18. Кажи: "Да, и вие ќе бидете понижени!"

19. Само ќе биде, навистина, еден глас повик и, ете, ќе здогледаат,

20. и ќе речат: "Тешко нам! Па, ова е Денот суден!" -

21. и ќе речат: "Ова е Денот на Разделбата која ја сметавте за лажна."

22. Зберете ги оние кои зулум правеа, а и жените нивни и она што го обожаваа,

وَإِذَا ذُكُرُوا لَا يَذَكُرُونَ ١

وَ إِذَا رَأُوْا ءَالَهُ لَسْتَسْخُ وِنَ ١

وَقَالُوا إِنْ هَنِذَا إِلَّاسِحْرٌ مُبِينٌ ١

أَء ذَا مِنْنَا وَكُنَّالُوا اللَّهِ عَظَامًا أَءِ نَا لَمَنِعُوثُونَ شَ

أَوْ عَالِمَا فَإِنَّا ٱلْأُولُونَ ٢

وَقَالُواْ يَنُو يُلِّنَاهَاذَا يَوْمُ ٱلدِّين أَنَّ

هَذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عَنَّكُذُنُوكَ ٢

المحشرُ وأالَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجَهُم وَمَاكَانُوا يَعْدُونَ ١٠٠

Сура 37. Ес-Сафаат

кон патот џехеннемски,

24. и згмечете ги: одговорни се, навистина!

25. - "Па, зошто еднинадруги не си помогнете?"

26. Да, на Денот овој оние ќе бараат да бидат послушни.

27. И ќе почнат еднисодруги да се прашуваат,

28. велејќи: "Вие, навистина, од десна страна ни дојдовте!"

29. А овие ќе речат: "Не, вие не бевте верници,

30. и ние немаме никаква власт над вас. Не, вие сте народ насилнички."

31. "Па, се оствари зборот од Господарот наш: казната, навистина, ја пробаме.

32. И ете, во заблуда ве натеравме зашто ние, навистина, бевме во заблуда."

33. На Денот тој оние, секако, ќе бидат во казната здружени.

34. Ете, така Ние постапуваме кон силниците!

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ ٱلْجَعِيمِ

وَقِفُوهُ إِنَّهُم مَّسْعُولُونَ ١

مَالَكُوزِ لَا لَنَاصَرُونَ ١

بَلْ هُوُ ٱلْيُومَ مُسْتَسْلِمُونَ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿

قَالُوٓ الإِنَّكُمْ كُنُّمْ تَأْتُونَنَاعَنِ ٱلْيَمِينِ

قَالُوابَلِ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٢

وَمَاكَانَ لَنَاعَلَيْكُو مِن سُلْطَنِ ۗ بَلْكُننُمْ قَوْمًا طَلغِينَ ﴿

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا أَإِنَا لَذَا بِقُونَ ٢

فَأَغْوَيْنَكُمْ إِنَّاكُنَّا غَلْوِينَ ٢

فَإِنَّهُمْ يَوْمَبِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ٢

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

35. Да, кога ќе им се рече дека нема друг бог освен Аллах се дуваат,

36. и зборуваат: "Зарем да ги оставиме божествата наши заради еден луд поет?"

37. Не, тој ја донесе вистината, и ги потврди пејгамберите.

38. Вие, секако, ќе ја вкусите казната болна,

39. и ќе бидете наградени само според она што го работевте,

40. но не ќе бидат казнети робовите Аллахови, чисти,

41. за нив има 'рск познат,

42. и овошје и ќе бидат почитувани

43. во бавчите џеннетски, благословени,

44. врз дивани потпрени, едникондруги свртени!

45. Од едендодруг ќе се врти чаша со вода од извор:

46. бел и сладок за оние кои пијат.

47. Во него го нема она што ја поматува свеста, а од него оние и не ќе се опиваат.

إِنَّهُمْ كَانُوٓا إِذَا قِيلَ لَهُمُ كَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكُيرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُوٓ أَءَالِهَتِنَالِشَاعِ بِعَنُونِ إِنَّ

بَلْجَاءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

إِنَّكُونِ لَذَ آبِقُوا ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ

وَمَا تَخْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنُّهُمْ نَعْ مَلُونَ ١

إِلَّاعِبَادَاُللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ٢

أُوْلَتِهِكَ لَمُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ١

فَوَكِهُ وَهُم مُكْرَمُونَ ٢

فِجَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿

عَلَىٰ سُرُرِيُّ مِنْ عَلَيْلِينَ ۞

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينٍ ٥

بَيْضَاءَ لَذَّةِ لِلشَّرِيِينَ

لَافِيهَاغَوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ

Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	647	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
		04/	11 - 3-1	سوره العبادات ا

48. И при нив ќе има девојки со крупни очи, и со соборени погледи,

49. како да се скриена белка од јајцето.

- **50.** Едникондруги ќе си пристапуваат, прашувајќи се.
- **51.** Гласноговорникот од нив ќе рече: "Јас, навистина, имав другар,
- **52.** кој зборуваще: Од оние ли си кои го потврдуваат пратеништвото?
- 53. И кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме, тогаш ли сметка да полагаме?"
- 54. Некој ќе рече: "Посакувате ли да погледнете од височина?"
- 55. Па, ќе погледа од височина и ќе го види другарот фрлен сред огнот пехеннемски,
- **56.** и ќе рече: "Се колнам во Аллах, ете, само што не ме упропасти,

57. да не беше благодатот од Господарот мој, сигурно ќе бев меѓу присутните во пехеннемот.

58. Нема ли да умреме

وَعِندَهُمْ قَلْصِرَتُ ٱلطَّرْفِ عِينٌ ١

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ﴿

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضِ يَلْسَاءَ لُونَ ١

قَالَ قَآبِلُ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ١

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ (١)

أَوِذَا مِنْنَا وَكُنَّا ثُرَّا بَّا وَعِظَمًا أَوِنَّا لَمَدِينُونَ ١

قَالَ هَلْ أَنتُم مُطَّلِعُونَ ١

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ

قَالَ تَأْلِلُهِ إِن كِدتَ لَتُرْدِينِ

وَلَوْلَانِعْمَةُ رَبِّ لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ١

أَفَمَا غَنُ بِمَيْتِينَ ١

- 59. по умирањето наше прво? И нема ли да бидеме казнети?
- 60. Ова, навистина, е победа голема!
- 61. За еднакво на ова... па нека работат оние кои, секако, работат.
- 62. Тоа ли е подобро уживање или стеблото Зеккун
- 63. кое за зулумкарите, навистина, Ние го одредивме да биде искушение?
- 64. Да, тоа е стебло кое никне од основата пехеннемска:
- 65. плодот му е како главите од шејтаните.
- 66. Па, тие ќе јадат од него и ќе ги полнат мевовите од него,
- 67. а потоа, сето тоа, навистина, ќе го измешаат со жешка вода,
- **68.** а потоа враќањето нивно води до Цехеннемот, навистина!
- 69. И ќе ги најдат предците нивни во заблуда скршнати,
- 70. и оние ќе чекорат по стапалките свои.
- 71. Да, и пред нив скршна во заблуда мнозинството на народот дамнешен.

إِلَّامُولِنَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَاغَتُنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿

إِنَّ هَاذَا لَمُوَالْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

لمثل هَاذَا فَلْيَعْمَلُ أَلْعَامِلُونَ ١

أَذَالِكَ خَيْرٌ نُولًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ اللَّهُ

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغَرُجُ فِي أَصْلِ ٱلْحَجِيمِ ١

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ ٱلشَّيْطِينِ ١

فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ١

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبَامِنْ مَبِيمِ ١

مُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُم لِإِلَى ٱلْمَحِيمِ ﴿

إِنَّهُمْ أَلْفُواْءَابَاءَ هُرْضَا لِينَ ١

فَهُمْ عَلَى اَتَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ١

وَلَقَدْضَلَّ فَبِلَهُمْ أَكُثُرُ الْأُوَّلِينَ اللَّهُ

72. Да, и меѓу нив Ние испративме опоменувачи...

73. та, погледни каква беше казната за опоменатите,

74. а не и оние, Аллаховите робови чисти.

75. И Нух, секако, Нè повика и, како убаво му се оѕвавме!

76. И Ние го избавивме него и семејството негово од маката голема,

77. и Ние решивме потомството негово да му прдолжи да живее,

78. а споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

79. Нека е Селам на Нух меѓу световите!

80. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

81. Тој, секако, беше меѓу робовите Наши, верници,

82. а другите, потоа, Ние ги потопивме.

83. А од странката негова, секако, беше и Ибрахим,

وَلَقَدْ أَرْسَكُنَا فِيهِم مُنذِرِينَ ﴿

فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿

إلَّاعِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ١

وَلَقَدْ نَادَ لِنَالُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ١

وَغَيَّنَنَّهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكُرْبِ ٱلْعَظِيمِ

وَجَعَلْنَاذُرِّيَّتَهُۥهُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَامٌ عَلَىٰ فُوجٍ فِ ٱلْعَالَمِينَ اللهُ

إِنَّا كَنَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ, مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

ثُمُّ أَغْرَفْنَا ٱلْآخَرِينَ ١

﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَلِهِ عَلِهِ عَلِا بْرَهِيمَ ١

Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23 650	سورة الصافات ۳۷ الجزء ۲۳
84. кога му дојде на Господарот со срце чисто,	إِذْ جَاءَ رَبُّهُ وبِقَلْبٍ سَلِيمٍ (١٤)
85. кога му рече на бабо му и на народот негов: "Што обожавате?	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ءَمَاذَاتَعْبُذُونَ ۞
86. Лажни богови ли, покрај Аллах, посакувате?	أَبِفْكًاءَ الِهَةَ دُونَ أَللَّهِ تُرِيدُونَ ٢
87. Па, какво е вашето мислење за Господарот на свето-	فَمَاظَئُكُمْ بِرَبِٱلْعَامِينَ ۞

вите?"				
88. Па,	фрли	еден	поглед	кон
ѕвездите,				

89. и рече: "Јас ќе се разболам, навистина!"

90. И ги свртеа плеќите, оддалечувајќи се.

91. И тој незабележливо им пријде на божествата нивни, и рече: "Не јадете ли?

92. Што ви е ... па, не зборувате?"

93. И неприметно им пријде, мавајќи ги со десната рака,

94. и луѓето веднаш побрзаа кон него.

95. Ибрахим рече: "Ги обожавате ли оние кои ги делкате?

96. А Аллах ве создаде и вас и она што го правите!"

فَنظَرَ نَظْرَةً فِ ٱلنَّجُومِ اللَّهُ

فَرَاغَ إِلَّاءَ الِهَامِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ لِإِنَّ

مَالَكُمْ لَانْنطِقُونَ ١

فَرَاعَ عَلَيْهِمْ ضَرِبًا بِٱلْمِينِ ١

فَأَفْيَلُوٓ أَإِلَيْهِ مِرْفُونَ ١

قَالَأَتَعَيْدُونَ مَالَنْحِتُونَ شَ

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ١

97. Рекоа: "Направете му на права и фрлете го во огнот "

98. И ете, посакаа да го казнат, но Ние нив ги потпенивме.

99. И тој рече: "Јас сум таму каде што ми нареди Господарот мој; Он ќе ме упати!

100. Господаре мој, подари ми дете кое ќе биде меѓу луѓето добри!"

101. И ете, Ние го зарадувавме со мило дете.

102. И бидејќи порасте, трудејќи се околу него, Ибрахим рече: "О синко, сонував, навистина, дека те колам, па види и размисли! Рече: "О бабо, направи го она што ти се наредува. Ќе видиш, иншаллах, дека ќе се стрпам."

103. И бидејќи двајцата беа послушни, и кога го легна со лицето кон земја,

104. Ние повикавме: "О Ибрахим" -

105. да, го исполни сонот. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

106. OBa, навистина, е искушение вистинско.

قَالُواْ ٱبْنُواْلُهُ وَبُنْيَنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ ﴿

فَأَرَادُواْبِهِ عَكِيْدًا فِيعَلْنَاهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ اللَّهُ

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّمْدِينَ (أَنَّ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

رَبِ هَبِ لِي مِنَ ٱلصَّالِحِينَ اللَّهِ

فَيَشَرْنَكُ بِغُلَامِ حَلِيمِ النَّا

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْيَ قَسَالَ يَنْبُنَيَّ إِنِّيٓ أَرَىٰ فِي ٱلْمَنَامِر أَنِّيَ أَذْبُحُكَ فَأَنظُرْ مَاذَاةً كِنْ قَالَ يَتَأْبَتِ أَفْعَلُ مَاتُوْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَآءَ أَللَّهُ مِنَ ٱلصَّابِينَ الْ

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَينِ اللَّهُ

وَنَكَدَيْنَهُ أَن يَتَابِرُهِيمُ لَأَنا

فَدْ صَدَّفْتَ ٱلرُّهُ مَا أَإِنَّا كَذَلِكَ نَحْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ثَالَّ

إِنَ هَنَدَاهُو ٱلْبَلَتَوُّأَ ٱلْمُبِينُ ١

107. И Ние го заменивме со еден голем брав.

108. А споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

109. Селам врз Ибрахим!

Сура 37. Ес-Сафаат

110. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

111. Он, навистина, беше меѓу робовите верници Наши!

112. И Ние го зарадувавме со Исхак, пејгамбер меѓу добрите.

113. И врз него и врз Исхак се исипа благодатот Наш. Меѓу потомството нивно имаше, јасно, и такви кои работеа добро, и кои работеа зло за себеси!

114. И Харун и Муса, секако, Ние ги дарувавме:

115. ги избавивме нив и и народот нивни од неволјата голема;

116. Ние ги помогнавме и станаа победници.

117. И Ние им дадовме Книга разјаснувачка,

118. и Ние ги упативме по патот вистински.

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ۞

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَهِيمَ ١

كَذَٰ لِكَ نَعْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَبَشَرْنَكُ مِإِسْحَقَ نَبِيَّاتِنَ ٱلصَّالِحِينَ

وَبَرُكُنَاعَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَقَّ وَمِن دُرِّيَّ يَهِمَا مُحُسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ عَمُبِيثُ

وَلَقَدْ مَنْكُنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَكُرُونَ

وَغَيْنَهُمَا وَقُومُهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ١

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُواْهُمُ ٱلْغَلِيِينَ

وَءَ الْيَنَهُمَا ٱلْكِئَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ اللَّهُ

وَهَدَيْنَهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ اللَّهُ

119. И споменот за нив, меѓу оние по нив, Ние го сочувавме.

120. Селам врз Муса и врз Ха-DVH!

121. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

122. Оние, навистина, беа меѓу робовите верници Наши.

123. И Илјас, навистина, беше меѓу пејгамберите.

124. Кога му рече на народот свој: "Нема ли да бидете богобојазливи?"

125. Ба'ла ли го молите, а го од творителите Наоставате іубавиот?

126. Аллах, Господарот ваш и Господар на предците ваши одамнешни.

127. И го сметаа за лашко. Оние, секако, ќе бидат во казната вовлечени,

128. а не и робовите Аллахови, чисти!

129. И споменот на него, по него, Ние го сочувавме.

130. Селам врз Илјас!

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ مَافِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنَهُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ١

إِنَّاكَذَاكِ نَغْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ (إِنَّا

إِنَّهُ مَامِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ شَ

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ عَ أَلَا نَنَّقُونَ شَ

أَنَدْعُونَ بَعْلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَيْلَقِينَ اللَّ

ٱللَّهُ رَبُّكُوْ وَرَبَّ ، ابَآبِكُمُ ٱلأَوَّلِينَ

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ١

إِلَاعِبَادَاللَّهِ الْمُخْلَصِينَ (١٠)

وَتُرَكِّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنْمُ عَلَيْ إِلْ يَاسِينَ (١)

Сура 37. Ес-Сафаат Цуз 23 654	
Сура 37. Ес-Сафаат Џуз 23 654	سورة الصافات ٣٧ الجزء ٢٣
131. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.	إِنَّا كَذَلِكَ تَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ
132. Тој, навистина, беше меѓу робовите верници Наши.	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِ نَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١
133. И Лут, навистина, беше меѓу пејгамберите.	وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ 🦈
134. Кога Ние го избавивме него и семејството негово сите!	إِذْ بَعَيْنَاهُ وَأَهْلُهُۥ أَجْمَعِيك
135. Освен една старица која остана со другите!	إِلَّا عَبُوزًا فِي ٱلْعَنْدِينَ ٢
136. А другите, потоа, Ние ги уништивме.	ثُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْآخَرِينَ
137. Да, вие поминувате крај нив, наутро,	وَإِنَّكُوْ لَنُمُرُّونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ٢
138. и навечер, исто така! Нема ли да се вразумите?	وَبِأَلِّنَالُّ أَفَلَا مَعْفِلُونَ
139. И Јунус, навистина, беше меѓу пејгамберите.	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ٢
140. Кога Јунус побегна со чамецот преполн,	إِذَ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ١

141. и ја фрли коцката и таа, ете, врз него падна.

142. И рибата го голтна, а тој требаше да биде опоменат.

143. И да не беше, навистина, меѓу оние кои Го слават,

144. ќе останеше во утробата од рибата, секако, по Денот кога ќе билат оживеани.

145. И го исфрливме на едно место пусто; беше болен.

146. И Ние одредивме врз него да расте стебло од тиква.

147. И Ние го испративме на стотини илјади луѓе или повеќе.

148. И веруваа и, тогаш, Ние дадовме да уживаат до еден рок определен.

149. Па. постави им прашање: "За Господарот ли твој ќерки а за нив синови?"

150.Или: Ги создадовме ли мелеките да бидат жени? А оние се сведоци!"

151. Ете, оние, заради мислењето свое, зборуваа:

152. "Аллах роди;" - оние, навистина, се лашковци!

153. Им даде ли Он предност на ќерките над синовите?

154. Што ви е така да судите,

155. не се сеќавате ли?

156. Или, пак, имате јасна власт?

لَلْبَثَ فِي بَطْنِهِ = إِلَى وَمِ مُنْعَثُونَ ١

الله فَنَدُذُنهُ بِأَلْعَرَآءِ وَهُوَسَقِيمُ

وَأَنْلَتَنَاعَلَيْهِ شَجَرَةً مِن يَقْطِينِ اللَّهُ

وَأَرْسَلْنَكُ إِلَى مِأْتَةِ أَلْفٍ أَوْمَرِيدُونَ اللَّهِ

فَعَامَنُواْ فَمَتَعْنَاهُمْ إِلَى حِينِ اللَّهِ

فَأَسْتَفْتِهِ مُ الرِّبْكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبِنُوكِ ١

أم خَلَقْنَا ٱلْمَلَيْكَ قَ إِنْثَا وَهُمْ شَنهدُونَ ١

أَلَآ إِنَّهُم مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنَّا لَهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ١

أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

مَالَكُرْكِيْفَ تَعَكَّمُونَ

أَفَلَانُذَكُرُونَ (١٠٥٠)

أَمْ لَكُوْ سُلَطُنٌ مُبِيُّ ١

Сура 37. Ес-Сафаат	Џуз 23	656	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
157. Па, дојдете со ако сте искрени!	Книгата в	аша		<u>ڡؙٚٲؿؙٳ۬ؠؚڮ</u> ٮۜڹٟڴڗٳۣڹػؙؽؙؠؙ۬ڝؘڍڡؚۣؽؘ۩
158. Меѓу него и сродство припишу вите, секако, узна бидат казнети.	ваат. А п	ино-	<i>فَ</i> دْعَلِمَتِٱلِجِنَّةُ	وَجَعَلُواٰ بَيْنَهُۥ وَبَيْنَ ٱلْخِنَّةِ نَسَبَّا وَا
159. Славен нека е што оние му го при	, ,			سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿
160. а тоа не го п		обо-		إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿
161. Па, и вие и обожавате,	она шт	о го		فَإِنَّكُوْرُومَاتَعَبُدُونَ ﴿
162. не можете Него да го заведет	, L	отив		مَا أَشُوعَلَيْهِ بِفَلْنِينَ اللَّهُ
163. Освен оној ко во огнот.	ој ќе се п	ржи		إِلَّامَنْ هُوَصَالِ ٱلْجَحِيمِ
164. "Секому од н место познато.	ас е одред	дено		وَمَامِنَا إِلَّا لَهُ,مَقَامٌ مَّعَلُومٌ إِنَّ
165. Ние сме, нави	истина, во	pe-		Carta Carta Carta

165. Ние сме, навистина, во редови поредени.

166. Да, ние сме оние кои славиме!"

167. А оние, секако, зборуваа:

168. "Да беше при нас Опомената на одамнешните,

169. ќе бевме, секако, Аллахови робови чисти."

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّاقَوُنَ ١

وَإِنَّالَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ١

وَإِن كَانُوا لِيَقُولُونَ ١

لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِنَ ٱلْأَوَّلِينَ ١

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ١

Сура 37. Ес-Сафаат		Џуз 23	657	الجزء ٢٣	سورة الصافات ٣٧
170.	Па. во Опом	Ia. во Опомената не веру-			

ваа. Па, ќе узнаат!

171. Да, претходеше зборот Наш за робовите Наши, пејгамбери:

172. оние, секако, ќе бидат меѓу помогнатите.

173. Војската Наша, секако, е онаа која ќе победи.

174. Па, сврти ги плеќите кон нив, до еден рок определен!

175. Па, посматрај ги и оние ќе бидат посматрачи!

176. Па, казната ли Наша ја забрзуваат?

177. Па. кога таа ќе ги стигне... е, само колку лошо ќе биде утрото на опоменатите!

178. Па, сврти ги плеќите кон нив, до еден рок определен!

179. И посматрај ги, па и оние ќе бидат посматрачи.

180. Славен нека биде Господарот твој. Господарот на силата, од она што Му го припишуваат!

181. И селам врз пејгамберите!

182. Благодарение на Аллах Господарот на световите!

وَلَقَدْ سَنَقَتْ كَامَنْنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ النَّا

إِنَّهُمْ لَمُهُمَّ ٱلْمَنْصُورُونَ ١

وَإِنَّ جُندَنَا لَمُهُمُ ٱلْغَيْلِمُونَ ١

أَفَيعَذَابِنَايَسْتَعْجِلُونَ اللهُ

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتُهُمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿

وَسِلَنُمُ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ

САД (Сад) ХХХУШ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Сад! Се колнам во Кур'анот, со Опомена преполн!
- 2. Но, оние кои не веруваат се горделиви и прават раздор.
- 3. Колку поколенија Ние уништивме пред нив, кои повикуваа за помош кога немаше веќе време да се спасат?
- 4. Оние се чудат што ли им дојде еден опоменувач меѓу нив. Неверниците зборуваат: "Овој е волшебник и лашко голем."
- **5.** Ги сведува ли боговите на еден Бог? Ова, навистина, е нешто многу чудно!
- 6. И заминаа големците нивни: "Одете и бидете постојани покрај боговите ваши! Ова, навистина, е нешто што се посакува!
- 7. Ова не го слушнавме во последните вери. Ова, навистина, е нешто различно.
- 8. Нему ли меѓу нас ќе му се објави Опомена?" Но, не! Оние се сомневаат во опомената Моја



مِنْ الْمَهِ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُع

صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ ١

<u>ؠ</u>ٙڸٱڶٙڍؚڽؘػؘڡؘۯۅٲڣۣعؚڒٙۊ۪ۅؘۺۣڡٙٙڡؚٙ۞

ؙڲڗٲۿڶػٚڬٵڡۣڹؿٞڶؚۿؚؠؠڡؚٙڹۊٞڔٝڹؚڡؘٚڹؘٲۮۅٲۊٙڵٳؾؘ حِينَ مَنَاصِ۞

وَعَِبُوٓا أَن جَاءَهُم مُنذِرُّمِنْهُمٌ وَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَـٰذَاسَحِرُ كَذَابُ ۞

أَجَعَلُ لَا لِهَ مَا إِلَهَا وَحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيٌّ عُجَابٌ إِنَّ

وَانطَلَقَاُلْلَا مِنْهُمْ أَنِ اَمْشُواْوَاصْبِرُواْ عَلَىٰٓ مَالِهَتِكُرُ ۗ إِنَّ هَذَالَشَيْءُ يُسُرَادُ ۞

> مَاسِمِعْنَابِهَذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْأَخِرَةِ إِنْ هَلْدَا إِلَّا ٱخْنِلَتُ ۚ ۞

ٱءُنزِلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُمِنْ بَيْنِنَا ۚ بَلُ هُمْ فِ شَكِ مِّن ذِكْرِيَّ بَلَلْمَا يَذُوفُواْ عَذَابِ ۞

затоа што уште не ја имаат вкусено казната Моја.

- 9. Или: Кај нив ли се ризниците на милоста од Господарот твој - Силниот и Дарежливиот!
- 10.Или:маат ли власт на небеса та и на Земјата и на она што е меѓу нив? Па, нека се искачат, тогаш, по скалилата!
- 11. Војската здружена што е таму ќе биде поразена.
- 12. И пред нив ги сметаа за лажни пејгамберите: и народот Нух, и Ад и фараонот, сопственикот на столбови!
- 13. И Семуд и народот на Лут и жителите на Ејка. Ете, оние беа странки здружени.
- 14. Сите оние ги беа сметале лажни пејгамберите... па, така, се оствари казната.
- 15. Оние чекаат само страшен единствен, не глас. IIITO ce повторува!
- 16. И зборуваат: "Господаре наш, побрзај со нас, со делот наш од казната пред да настапи Денот на пресметката!"
- 17. И стрпи се за она што го зборуваат. И сети се на робот

أَمْ عِندُهُمْ خُزَابِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَّابِ اللَّهُ

أَمْ لَهُم مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَنْنَهُمَ أَفَلَتُرْ يَقُواْ في الأسبكب

جُندٌ مَا هُنَالِكَ مَهْرُومٌ مِنَ ٱلْأَحْرَابِ

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجِ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ ذُوا لَأَوْنَادِ ١

وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَبُ لُنَيْكَةً أُوْلَتِكَ ٱلْأَحْزَابُ اللهُ

إِنْ كُلُّ إِلَّاكَ ذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ اللَّ

وَمَا يَنْظُرُهَا وُلاَّءِ إِلَّاصِيحَةً وَيَجِدُةً مَّا لَهَ مِنفُواقِ ﴿

وَقَالُواْ رَبَّنَا عَجِلِلَّنَا قِطَّنَا قَبْلُ مَوْمِ ٱلْحِسَابِ (أَنَّا

أَصْبِرِعَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَٱذْكُرُ عَبْدَنَا دَاوُ. دَ

Наш, Давуд, силниот, кој, навистина, Му се обраќаше на Аллах.

- 18. Ние, секако, ги потчинивме брдата заедно со него... кои Го славеа и при зајдисонце и при изгрејсонце!
- 19. Сè, како и птиците собрани, Нему му се обраќа.
- **20.** И Ние го зацврстивме кралството негово, му дадовме мудрост и вештина на говорништво.
- **21.** И ти дојде ли кажувањето за парничарите... кога се искачија на Ѕидот од храмот?
- 22. Кога влегоа кај Давуд и кога тој се исплаши од нив, оние рекоа: "Не плаши се! Ние сме два парничара. Еденадруг неправда направивме. Па, затоа пресуди ни праведно и не биди пристрасен, и упати не кон патот вистински!
- 23. Овој мој брат има деведесет и девет овци, а јас, пак, имам една овца." И им рече: "Дај ми ја мене да ја чувам; и така, расправајќи се, ме присили на тоа."
- **24.** Давуд рече: "Неправда ти нанесол со самото тоа што те прашал да ја придружиш твојата

ذَا ٱلْأَيْدِ إِنَّهُ وَأَوَاكُ

إِنَّاسَخُرْنَا أَلِجْبَالَ مَعَهُ,يُسَيِّخْنَ بِأَلْعَشِيَ وَٱلْإِشْرَاقِ ۞

وَٱلطَّيْرَ مَعْشُورَةً كُلُّ لَهُۥ أَوَابٌ ١

وَشَدَدْنَا مُلْكُهُ,وَ اَنَّيْنَـُهُ ٱلْمِحْكُمَةَ وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ

﴿ وَهَلْ أَتَنكَ نَبَوُّا ٱلْخَصِّمِ إِذْ نَسَوَّرُوا ٱلْمِحْرَابُ ۞

إِذْ دَخَلُواْ عَلَى دَاوُدِ دَفَفَرِعِ مِنْهُمٌ قَالُواْ لَاتَخَفَّ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضِ فَاحْكُم بَيْنَـنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا شُنْطِطْ وَاهْدِ نَآإِلَى سَوَآءَ الصِّرَطِ ۞

إِنَّ هَٰذَآ آخِي لَهُ رَسِّعُ وَرَسْعُونَ نَجْعَةُ وَلِيَ نَجْعَةٌ وَاحِدَّةٌ فَقَالَاَ كُفِلْنِيهَا وَعَزَّفِ فِي ٱلْخِطَابِ ﴿

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعْمِنِكَ إِلَى نِعَاجِدٍ ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلُطَاءَ لَنَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ овца кон неговите овци. Многу ортаци еднинадруги прават неправда, секако, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, а тие се малкумина! И Давуд помисли дека Ние, навистина, го ставивме во искушение, и побара прошка од Господарот свој и се свитка ничкум и се покаја.

25. Па, Ние му го простивме тоа. Тој, навистина, ќе биде во близината Наша, и го чека убаво засолниште.

26. О Давуд, Ние те одредивме да бидеш халифа на Земјата и суди меѓу луѓето праведно, и не следи ја страста па да те скршне во заблуда од Аллаховиот пат. Да, оние кои скршнуваат во заблуда од Аллаховиот пат, ќе бидат жестоко казнети затоа што заборавија на Денот на пресметката.

27. И Ние не го создадовме небото и Земјата и она што е меѓу нив залудно. Ете, така мислат оние кои не веруваат. Е, тешко на неверниците кои ќе бидат во огнот!

28. Или: "Ќе постапиме ли со оние кои веруваат и кои добри дела работат како со безредниците по земјата? Или: Ќе поста-

وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ وَقَلِيلُّ مَّاهُمُّ وَظَنَّ دَاوُردُ أَنَّا فَنَنَّهُ فَاسْتَغْفَرَرَبَهُ، وَخَرَرَاكِمَا وَأَنَابَ اللهِ

> فَغَفَرْنَا لَهُ. ذَالِكَ وَإِنَّ لَهُ. عِندَنَا لُزُلْفَى وَحُسْنَ مَعَابِ

يَندَاوُدُوْإِنَّاجَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ فَأَحْمُ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَقَيِّعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنسَبِيلِ ٱلنَّوْإِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنسَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدُ ابِمَا نَسُواْ يَوْمَ الْحِسَابِ ۞

ۅؘڡٙاخَلَقْنَااٰلسَّمَآ تَوَاُلاَرْضَ وَمَابَيْنَہُمَابَطِلاَّ ذَلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ النَّادِ ۞

> أَمْغَعَلُ الَّذِينَ اَسَنُواْ وَعَجِلُواْ الصَّلِحَتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْغَعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَالْفُجَادِ ۞

пиме ли со богобојазливите како со расипаните?"

- 29. Книгата што Ние ти ја објавивме е - благословена, за да размислуваат за ајетите нејзини и за да се сеќаваат оние со дадениот им разбир.
- **30.** И на Давуд Ние му го подаривме Сулејман. Е, колку е благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!
- **31.** Кога навечер му се претставени коњи исправени, преубави, на три нозе,
- 32. и кога рече: "Покажав поголема љубов кон ова добро отколку кон споменувањето на Господарот мој!" И веднаш исчезнаа од видикот негов.
- 33. "Вратете ми ги!" И почна да ги мази и по нозете и по вратовите.
- 34. Ние, секако, го ставивме во искушение и Сулејмана, и на постелата од престолот негов, како едно болно тело оставивме. И потоа тој оздрави,
- 35. и рече: "Господаре мој, прости ми и дарувај ми власт што не ќе ја има никој по мене! Ти си, навистина, Дарител!"

ڮٮۜڹؙٛٲڹڒؘڶؽؗۿٳڵؾڬۘۺؙڔڷؖڰ۫ڷۣؽٙڹٞۯؙٷٵ۫ٵؽؾۅ؞ۅٙڸٮٙؽۮڴڒ ٲؙۏڶؙۄؙٵڵٲؙڹٙڡؚ۞

وَوَهَبْنَالِدَاوُدَسُلِيْمَنَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ وَأُوَّابُ ٢

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِيِّ ٱلصَّا فِنَتُ ٱلْجِيَادُ اللَّهِ

فَقَــَالَإِنِّ أَحْبَلْتُ حُبَّ الْخَيْرِعَن ذِكْرِرَقِ حَقَّ نَوَارَتْ بِالْخِجَابِ ۞

رُدُّوهَا عَلَيُّ فَطَفِقَ مَسْخُابِاً لَسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿

وَلَقَدُ فَتَنَا شُلِيَمَنَ وَالْقَيْنَاعَلَىٰ كُرُسِيِّهِ-جَسَدًاثُمُّ أَنَابَ ۞

قَالَرَبِّ اَغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدِ مِنْ بَعْدِي ۖ إِنِّكَ أَنكَ أَنْوَهَا بُ ﴿

36 Па, Ние му го потчинивме ветрот кој тивко дуваше по наредбата негова, таму каде што тој посакуваше,

- 37. и шејтаните сите гра дители и нуркачи,
 - 38. и други, во пранги заковани.
- 39. "Ова е давање Наше; дај или задржи што не може да се изброи!"
- 40. И тој, навистина, ќе биде во близина Наша и за него има убаво засолниште.
- 41. И сети се на робот Наш Ејуб, кога го повика Господарот свој: "Ме погоди Шејтанот, навистина, со мака и болка!"
- 42. "Удри со ногата: еве вода ладна за бањање и за пиење!"
- 43. И Ние му го подаривме семејството негово, и со тоа нему слично, како милост од Нас, да биде опомена за даруваните со разбир!
- 44. И земи сноп со раката твоја и удри со него, и не прекршувај ја заклетвата. Воочивме дека, навистина, е трпелив. Е, колку беше благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!

فَسَخَّوْنَالُهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ عَرُخَاةً حَيْثُ أَصَابَ اللَّهِ

وَالشَّيَطِينَ كُلَّ بِنَّآءِ وَعَوَّاسِ ١

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ الله هَٰذَاعَطَآ قُوَا فَأَمْنُنَ أَوْأَمْسِكَ بِغَيْرِحِسَابٍ ٢

وَإِنَّ لَهُ وِعِندَ فَالْزُلْفِي وَحُسْنَ مَثَابِ إِنَّ

وَٱذْكُرْعَبْدَنَا ٓ أَيُّوْبَ إِذْنَادَىٰ رَبَّهُۥ ٓ أَنِي مَسَّنَى ٱلشَّيْطَانُ بنُصِّب وَعَذَاب (إِنَّ)

أَرْكُضْ رِجْلِكُ هَلْنَامُغْسَلُ بِارْدُوسَرَابُ لِنَا

وَوَهَبْنَالَهُۥ أَهْلَهُ,وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لأولى ألا لبنب ١

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثَافاً ضَرِب بِهِ عَوَلَا تَحَنَثُ إِنَّا وَجَدْنَهُ صَابِراً يَعْمَ ٱلْعَبَدُ إِنَّهُ وَأَوَّاكُ الْ

45. И сети се на робовите Наши: Ибрахим, и Исхак и Јакуб... цврсти и далековидни.

Сура 38. Сал

46. Ние нив, навистина, ги очистивме со едно својство; тоа што се сеќаваа на оној свет.

47. Тие, секако, кај нас се меѓу најдобрите избраници!

48. И сети се на Исмаил и на Илјас и на Зул Кифл. Сите тие беа меѓу избраниците!

49. Ова е Опомена! За богобојазливите, навистина, има убаво засолниште:

50. бавчи еденски, со врати за нив отворени,

51. врз дивани потпрени: во нив ќе бараат различно овощје и напитони.

52. И пред нив ќе има и девојки, од нивна возраст, со погледи соборени.

53. "Ова, токму, е она што ви се ветуваше за Денот на пресметката:

54. ова, секако, е 'рскот Наш кој не се троши."

55. Ете, така! А за заканувачите има зло засолниште:

وَٱذْكُرْعِبَدَنَاۤ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي ٱلْأَيْدِي وَٱلْأَبْصَدِ اللهُ

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ (إِنَّا

وَإِنَّهُمْ عِندَنَالَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَٱذْكُرْ إِسْمَعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَاٱلْكِفَلُّ وَكُلُّ مِنَ ٱلْأَخْيَارِ ١

هَنَدَاذَكُرُ وَإِنَّ لِلْمُنَّقِينَ لَحُسْنَ مَنَابِ (أَنَّ)

جَنَّنتِ عَدْنِ مُفَنَّحَةً لَمُمُّ ٱلْأَبُوبُ (اللَّهُ

مُتَّكِعِنَ فَمَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكِهَةِ كِثيرَةِ وَشَرَابِ (أَنَّ)

ا وَعِندَهُمْ قَصِراتُ الطَّرْفِ أَنْوَاتُ إِنَّ اللَّهُ

هَنذَامَاتُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ

إِنَّ هَنْذَا لَرَزْقُنَا مَالُهُ مِن نَّفَادٍ ١

هَنذَأُوَاتَ لِلطَّلِغِينَ لَشَرَّمَتَابِ ٢

- 56. Цехеннем во кој ќе бидат фрлени. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!
- 57. Ете, така! Па, нека ја вкусат водата жешка и водата смрдлива што капи!
- 58. И многу други, на нив слични, обрасци на маки.
- 59. Ова е дружина со вас здружена, која не ќе биде со добредојде примена, туку во огнот ќе биде фрлена.
- 60. Ќе речат: "За вас нема добредојде. Вие ова нам ни го подготвивте. Е, само колку лоша утврда е тоа!"
- 61. И ќе речат: "Господаре наш, зголеми ја казната во огнот двојно за оној кој ни го подготви OBa!"
- 62. И ќе речат: "Што е со нас па не ги гледаме луѓето кои ги вбројуваме меѓу злосторниците,
- 63. кои ги исмевавме? Или, пак, од видот ни исчезнаа?"
- 64. Вистина е, секако, тоа дека жителите на огнот ќе се караат.
- 65. Кажи: "Јас сум, навистина, само опоменувач! Нема друг бог освен Аллах, Еден и Силен!

جَهَنَّمَ يَصَلَّوْنَهَا فِينْسَ لَلْهَادُ ١

هَلْأَا فَلْمَذُوقُوهُ حَمِيدٌ وَغَسَّاقٌ ٢

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ } أَزُواجُ ١

صَالُواالنَّارِ ١

قَالُواْ بَلْ أَنتُوْلًا مَرْحَيًّا بِكُوْ أَنتُوْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَّا فَيَشَّى ٱلْقَرَارُ ١٥

قَالُواْ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَاهَ نَذَا فَزدُهُ عَذَا بَاضِعْفَا فِ ٱلنَّارِ ١

وَقَالُواْمَالَنَا لَانَرَىٰ رِجَالًا كُنَّانَعُدُهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ١

أَغَّذُنَّهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصِيرُ (اللَّهُ

إِنَّ ذَالِكَ لَحَقُّ تَعَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّا

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِّرُ وَمَامِنْ إِلَيْهِ إِلَّا أَلَيْهُ ٱلْوَجِدُ ٱلْفَهَارُ (عَنَّ)

66. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, Силен и Простувач!"

67. Кажи: "Ова кажување е големо,

- 68. кон кое сте вие ранодушни.
- **69.** Не знам за мелеките возвишени кога расправаа еднисодруги.
- 70. ми се објавува дека сум, навистина, само опоменувач јасен."
- 71. И кога им рече Господарот твој на мелеките: "Јас сум Творител на човекот. Го создадов од глина.
- 72. Па, кога ќе му дадам изглед и ќе му вдахнам дел од духот, творот Мој паднете му на сеџде!
- 73. И сите мелеки паднаа на сепде, сите до еден.
- 74. А Иблис тоа не го направи: се изнаду и беше меѓу неверниците.
- 75. Аллах рече: "О Иблис, што те натера да не му паднеш на сепде на оној кој го создадов со

رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَايَنْتُهُمَا ٱلْعَزِيرُ ٱلْعَفَّرُ ۗ

قُلْهُونَبَوُّ أَعَظِيمُ

أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ١

مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ إِلْمَلِإِ ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْلَصِمُونَ اللهُ

إِن يُوحَى إِلَى إِلَّا أَنَّمَا أَنَا أَنَّا أَنْهَا إِنَّ فَيْ

إِذْقَالَ رَبُّكَ اِلْمَلَتَهِكَةِ إِنِّي خَلِقٌ بَشَرًا مِن طِينٍ الْإِنَّا

فَإِذَاسَوَيْتُهُ,وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنرُّوحِي فَفَعُواْ لَهُۥسَنجِدِينَ (٧)

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِيكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكْبَرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنْفِرِينَ إِنَّ

قَالَ يَتَإِنلِيشُ مَامَنَعَكَ أَن نَسَجُدَلِمَا خَلَقْتُ بِيدَيِّ أَسْتَكُبَرَتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿ ﴾

рацете Мои? Се изнаду или, пак, стана меѓу големците?

76. Иблис рече: "Јас сум подобар од него: мене ме создаде од оган, а него го создаде од глина."

рече: "Излегувај од 77. Аллах Ценнетот! Ти си, навистина, проклет!

78. Bp3 тебе, навистина, е проклетството Мое до Денот суден!"

79. Иблис рече: "Господаре мој, даі ми прилика до Денот кога ќе бидат проживеани!"

80. Аллах рече: "Ти се дава прилика, навистина,

81. до Денот на времето познато!"

82. Иблис рече: "Се колнам во моќта Твоја! Сите до еден ќе ги заведувам, сигурно! -

83. а не и робовите Твои, меѓу нив, чисти!"

84. Аллах рече: Па, се колнам во вистината, вистина е она што го зборувам:

85. ќе го наполнам Цехенне мот, сигурно, со тебе и со оние кои ќе те следат, сите до еден! "

قَالَ أَنَا خَرُرُمِنَهُ خَلَقُلْنَى مِن نَارِ وَخَلَقْنَهُ مِن طِينِ اللَّهُ

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿ إِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَ لِإِنَّ اللَّهِ الدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ فِي إِلَى نَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ عَالَوْنَ اللَّهِ اللَّهِ عَالَمُونَ اللَّهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ إِنَّ

إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ اللهِ

قَالَ فَبِعِزَّ نِكَ لَأُغُوِينَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّا

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ إِنَّهُا

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لأَمْلاَنَ جَهَنَّمَ منكَ وَمِمِّن تَبِعَكَ مِنْهُمُ أَجْمِعِينَ (١١٥)

86. Кажи: "Не барам од вас за ова никаква награда и јас не сум меѓу оние кои се за тоа овластени!"

Сура 39. Ез-Зумер

- 87. Кур'анот е само Опомена за световите!
- 88. И ќе дознаете, сигурно, за кажувањето негово, набргу!

قُلْمَا أَسْنَكُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرُ وَمَا أَنَا مِنَ لَكُ كُلَفِينَ (اللَّهُ)

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُمْ لِلْعَالَمِينَ الْأِيلَا

وَلَنْعَلَمُنَّ نَيَأُهُ بِعَدَجِينِ اللَّهِ

E3-3YMEP (Дружини) XXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Мудар!
- 2. Ние Книгата ти ја објавивме со вистина. Па, обожавај Го Аллаха, исповевајќи ја чисто верата кон Него.
- 3. Внимавај, чистата вера е -Аллахова! Оние кои земаат други заштитници освен Него: "Ги обожаваме само да нѐ приближат до Аллах, поблиску! Аллах, навистина, ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици. Аллах, секако, не ги упатува лашковците и невернипите!



وأللكه ألتحر الزجيء

تَنزيلُ ٱلْكِئْبِ مِنَ اللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيدِ

إِنَا أَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكُ ٱلْكِتَبُ بِٱلْحَقِ فَأَعْبُدِ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ١

أَلَا يِلَّهِ ٱلدِّنُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينِ ٱلَّحَٰذُواْ مِن دُونِهِ ۚ أَوۡلِيكَآءَ مَانَعَبُدُهُمۡ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَيْ إِنَّ ٱللَّهَ يَعَكُمُ بَيْنَهُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَكَندِبُ كَفَّارُ الله

- 4. Да посакаше Аллах да присвои дете, ќе го избереше од она што го создаде со посак Свој. Славен нека биде Он. Он е Аллах, Еден и Силен!
- 5. Ги создаде небесата и Земјата со вистина. Он ноќта ја покрива со денот, а денот го покрива со ноќта. Он ги потчини и Сонцето и Месечината. Сето тоа се движи до рокот определен. Он, навистина, е Силен и Простувач!
- 6. Он ве создаде од еден човек. Потоа од него создаде другар. И Он ви даде осум парови на добиток. Ве создаде во утробите на мајките ваши, суштество по суштество, низ три темнини. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш; власта е Негова! Нема друг бог освен Него! Па, каде, тогаш, сте кинисале!
- 7. Па ако не верувате... та, Аллах, навистина, е независен од вас, и не е задоволен со неверувањето на робовите Свои, а ако, пак, Му се заблагодарувате, е задоволен со вас. И не ќе ја понесе никој тежината на бремето од друг, а потоа враќањето ваше води кон Господарот ваш... па, Он ќе ве извести за она што го работевте.

لَّوْأَرَادَاللَّهُ أَن يَتَخِذُولَدَا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَايَشَاءٌ شُبْحَننَهُ مُعْوَاللَّهُ ٱلْوَحِدُ الْقَهَارُ ۞

خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ مُكَوِّرُ النَّلَ عَلَى النَّهَادِ وَيُكَوِّرُ النَّهَادَ عَلَى النِّيلِّ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْفَمَرِّ كُلُّ بَجْدِي لِأَجَلِ مُّسكِّقً أَلَا هُوَ الْعَرْدِزُ الْغَفَّرُ ۞ مُسكِّقً أَلَا هُوَ الْعَرْدِزُ الْغَفَّرُ ۞

خَلَقَكُو مِن نَفْسِ وَحِدَةِ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَ اَ وَجَهَا مَنَهَ اَ وَجَهَا وَأَنِلَ لَكُو مِنَ الْأَنْعَمِ ثَمَنِينَةَ أَزَوْجَ بَغُلُقُكُمُ وَأَنزَلَ لَكُو مِنَا الْأَنْعَمِ خَلَقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقِ فِي بُطُونِ أُمَّةً مِنْ اللهُ مُنْفَقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقِ فِي طُلُمُنَ لِنَهُ وَلُونَ اللهُ اللهُ مُنْفَقِقَ لَنُهُ مَلْكُمُ اللهُ مُنْفَقِقَ لَيْكُمُ اللهُ مُنْفَقِقَ لَيْكُمُ اللهُ اللهُلْمُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

إِن تَكْفُرُوا فَإِتَ اللَّهُ عَنِيُّ عَنكُمٌّ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ ٱلْكُفُرِّ وَإِن تَشْكُرُواْ يُرْضَهُ لَكُمُّ وَلَا تَزِرُ وَاذِرَةً وِزْرَ أُخْرَىُّ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُرُمَّ رَحِعُكُمْ فَيُنِيَّتُكُمُ بِمَا كُنُهُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيهُ كَابِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿ Он, навистина, го знае она што е во градите ваши!

- 8. А кога човекот ќе го снајде неволја некаква, го повикува Господарот свој; Нему му се обраќа. И штом ќе му додели благодат од Него, го заборава она за што го молеше порано, и Му припишува на Аллах еднакви за да скршне од патот Негов. Кажи: "Уживај малку во неверството твое. Ти си, навистина, меѓу жителите на огнот!"
- 9. Оној ли е кој, во вечерите негови останува во побожност, паѓајќи на сеџде и стоејќи, кој се сеќава на Ахирет, кој се надева на милоста од Господарот свој... Кажи: "Еднакви ли се оние кои знаат и оние кои не знаат? На Аллах се сеќаваат, навистина, даруваните со разбир!"
- 10. Кажи: "О робови мои, кои верувате! Плашете се од Господарот ваш! За оние кои прават убави дела на овој свет има добро. Земјата Аллахова е широка. Наградата за трпеливите ќе биде безмерна, навистина!"
- 11. Кажи: "Наредено ми е, навистина, да Го обожавам Аллаха чисто, исповедувајќи ја верата кон Него,

﴿ وَإِذَا مَسَّ أَ لِإِنسَنَ ضُرُّدَ عَارَبَهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خُوَلَهُ فِعْمَةَ مِّنْهُ نِسَى مَاكَانَ يَدْعُوۤ أَ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَا دَالِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ -قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلنَّارِ ﴿

ٲٙڡۜڹ۫ۿؙۅۘۊؘێڹۣؾؙٞٵڬٙٲٵڶؾٙڸڛٵڿؚۮٵۅۛڡؘٳٙۑؚڡٵڝٚۮۯ ٵڵٳڿؚۯۊؘۅؘؠۯڿؙٷٳۯڂۿڐۯۑ؋ؚ؞ؖڨؙڶۿڶۑۺٮۜۊٟؽٲڵٙڎؚڽڹؘ ؠ۫ۿڬٷؘۏؘٷڵٙێڹۘ؇ؾۼڶڝؙۅ۫؞ٞٞ۠ٳڹۜڡٵڽٮۜۮڴٞۯ۠ڷۏڶۅؙڶ ٵڵٲڶڹٮؚ۞

فُلْ يَعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا الْقُوارَيَّكُمُّ لِلَّذِينَ ٱحۡسَنُوا فِي هَنذِهِ الدُّنِيَ حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللهِ وَسِعَةٌ إِنَّهَ الْوُقَى الصَّنرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِحِسَابٍ ۞

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدُ أَللَّهُ مُغْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ١

- 12. и наредено ми е да бидам прв меѓу Послушните."
- 13. Кажи: "Јас, навистина, се плашам, доколку сум непослушен на Господарот мој, од казната на Денот голем."
- **14.** Кажи: "Аллаха Го обожавам чисто, исповедувајќи Му ја верата моја.
- 15. Па, обожавајте, освен Него, кого сакате!" Кажи: "Поразените се, навистина, оние кои се поразија самите себеси, и семејствата свои на Денот суден. Ете, тоа е пораз јасен!"
- 16. Над нив ќе има слоеви на оган, и под нив ќе има слоеви на оган. Ете, така Аллах ги заплашува робовите Свои: "О робови Мои, плашете се од Мене!"
- 17. А оние кои го избегнуваат обожавањето на киповите и кои на Аллах Му се обраќаат... за нив има радосница. Па, зарадувај ги робовите Мои,
- **18.** кои го слушаат Говорот, па го следат убавото од него... тоа се оние кои ги упати Аллах. Тоа се даруваните со разбир.
- **19.** За оној за кој се оствари зборот за казната... него ли да го избавиш од огнот?

وَأُمِرِتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوْلَ ٱلْمُسْلِمِينَ

قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّ عَذَابَ يُومٍ عَظِيمٍ ١

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ وينِي ﴿

فَاعَبُدُواْمَاشِتْمُ مِن دُونِدِ قُلُ إِنَّ ٱلْخَنِيرِينَ ٱلَّذِينَ حَسِرُواْ أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيمِمْ يَوْمَ الْفِيسَةُ اَلاَ ذَلِكَ هُوَالْخُسُرَانُ الْفُيسِدُنُ

لَهُمْ مِن فَوْقِهِمْ ظُلَلُ مِنَ النَّارِ وَمِن تَعْنِيمٌ ظُلَلُّ ذَلِكَ يُعَوِّفُ اللَّهُ يُهِءِعِبَادَةً ، يُعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿

وَالَّذِينَ اَجْتَنَبُوا الطَّلغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓ إِلَى اللَّهِ هَمُ الْمُشْرَئَ فَيَشِرْعِبَادِ ﴿

> ٱلَّذِينَ يَسْتَعِعُونَ الْقَوْلَ فَيَــَّيَعِعُونَ أَحْسَـُنهُۥ أُوْلِيَهِكَ الَّذِينَ هَدَدُهُمُ اللَّهُ وَأُوْلَيَهِكَ هُمْ أُوْلُوا ٱلْأَلْبُبِ ۞

> > أَفَمَنْحَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُمَن فِ ٱلنَّادِ ۞

20. Но, за оние кои се плашат од Господарот свој има соби: изградени еднинадруги испод кои реки течат. Ете, тоа е ветувањето Аллахово. А Аллах не го изневерува ветеното место!

21. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, спушта вода од небесата? Па ја воведува во земјата и така настануваат извори. Потоа, со помош нејзина, вади растенија разновидни. Потоа тоа се суши и го гледаш пожолтено и, на крај, го крши. Во тоа, навистина, има опомена за даруваните со разбир!

- 22. Оној чии гради Аллах ги отвори за Послушноста... па ја следеа светлината на Господарот негов. Па, тешко на оние срца нивни кои се затврднати кога ќе се спомене Аллах! Онаквите се во скршнување очигледно!
- 23. Аллах го објави најубавиот Говор, Книга со меѓусебно слични делови, која се повторува. Оние кои се плашат од Господарот свој ги фаќаат морници на кожата. Потоа, кога ќе се спомене Аллах, се смируваат и кожите нивни и срцата нивни. Ете, тоа, токму, е Патоказ Аллахов со кој Он упатува кого

ڬڮڹۣٱڶۜڎۣڽٵڶڡۜۊؘٲڔؠۜٙؠؙؗؠۿؙؠۼٛۯڞٞڡؚٚڹ؋ڕۣۊۿٵڠۘۯڡؙٛ مَّؠ۫ڹؽۜةٞٞؿٞڗؚؠؠڹۼۧڹٟؠٲڵٲؙؿ۫ؠؗۯٞؖۅۛۼڎٲڶؽؖۊڵٳؽؙۼ۬ڸڡٛ ٲڷۿؙٲڶؠڽعادٙ۞

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللهَ أَنَرَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكُهُ. يَنْكِيعَ فِ الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرُجُ بِهِ - زَرْعَا تُخْلِفًا ٱلْوَنْهُ. ثُمَّ يَهِيجُ فَ مَنْ يَهُ مُصْفَ كَاثُمَّ يَجْعَلُهُ. حُطَلمًا إِنَّ فِ ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِي ٱلْأَلْبَ شِ

ٱفَمَنشَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرُهُۥلِإِسْكَنِهِ فَهُوعَكَى نُورِمِن َّنِهِۦْ فَوَيْلٌ لِلْقَسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهَ أُولَتِهَكَ فِي ضَكَلِ مُّبِينٍ ﴿ اللَّهِ الْمَالِيَّ مُبِينٍ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللّ

ٱللَّهُ نَزَلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِنْبَا مُتَشْفِهًا مَثَانِیَ نَفْشَعِرُمِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِینَ یَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِینُ جُلُودُ هُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِکْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى ٱللَّهِ بَهْدِى بِدِءَمَن يَشَكَآءُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ ثَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿ ﴾ сака. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... та, за него нема упатувач!

24. Ист ли е оној кој се плаши со лицето свое од пакоста на казната на оној свет? Ќе им се рече на зулумќарите: "Вкусете го она што го спечаливте!"

25. Лажеа и оние кои беа пред нив, па им дојде казна оттаму од каде што и не усетуваа.

26. Па, Аллах, одреди да вкусат срам на овој свет, а казна најголема, секако, на Ахирет. Е, само кога би знаеле!

27. Ние им изнесовме на луѓето во овој Кур'ан од сè пример за да се сеќаваат.

28. Кур'ан на арапски, без несогласие, за да бидат богобојазливи.

29. Аллах донесува пример: човек кој е здружен со ортаци кои се расправаат еднисодруги и човек кој е потчинет на еден човек. Можат ли овие примери да се изедначат? Благодарение на Аллах! Но, ете мнозинството од нив не знаат!

30. Ти си, навистина, смртник, а и оние се, навистина, смртници!

أَفَكَن يَنْقِى بِوَجْهِدِ عِسْقَةَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيْمَةَ وَقَيْمَ الْقِيَمَةَ وَقِيلَ الْطَالِدِينَ ذُوقُواْ مَاكُنُمُ تَكْسِبُونَ اللهِ

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبِلهِمْ فَانَّنَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايشْعُرُونَ ۞

ڡؘؙٲۮؘٵڡؘۜۿؠؙؗٲڛؘۜڎؙڵۼؚڒؽڧؚٲڂ۬ؾۏۊٵڵڎؙڹؠؙۜؖۅؘڵڡؘڶڮ ٵڵٚڿۯؚ؋ٲؘػڔٞ۠ڶۊػٵؿؗٳؽۼڵٮٶؽ۞

وَلَقَدُّ ضَرَبْنَ الِلنَّاسِ فِ هَذَا ٱلْقُرُّ انِ مِنكُلِ مَثَلِ لَعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ﴿

قُرْءَانَاعَرَبِيًّاغَيْرَذِيعِوجٍ لَّعَلَّهُمْ يَنَقُونَ ۞

ضَرَبَ اللَّهُ مُثَلَارَجُلَافِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلاسَلَمَالِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلَّأ الْحَمْدُ يَلَّهِ بِلَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللّٰ

إِنَّكَ مَيْتُ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ١

- **31.** Потоа вие на Денот суден, секако, ќе се расправате еднисодруги кај Господарот ваш.
- 32. Па, кој е поголем зулумќар од оној кој лаже за Аллах, и кој, кога ќе му дојде вистината, лаже? Нели Цехеннемот е засолниште за неверниците?
- **33.** Оној кој дојде со вистината и оние кои ја потврдија истата... оние, токму,се богобојазливите!
- **34.** За нив, кај Господарот нивни, има сè што ќе посакаат. Ете, тоа е награда за доброчинителите.
- 35. Аллах за да им ги отстрани оние пропусти што ги направија и за да ги награди со најубавата награда нивна оние кои работеа.
- 36. Нели Аллах е доволен за робот Негов? А оние те заплашуваат со оние, освен Него. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него, нема упатувач!
- 37. А оној кого ќе го упати Аллах... па, за него, нема никој што ќе го скршне во заблуда! Нели е Аллах Силен и Строг?
- 38. И ако ги прашаш кој ги создаде небесата и Земјата,

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ عِندَرَيِكُمْ تَخْنَصِمُون إِنَّ

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَبَ
 فِالصِّدْقِ إِذْ جَآءً هُۥ أَلَيْسَ فِ جَهَنَ مَ مَثْوَى
 لِلْكَنفِرِينَ شَ

وَٱلَّذِي جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۗ أُولَيَهِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ ﴿

> لَهُم مَّايَشَاءُونَ عِندَرَبِهِمُّ ذَلِكَ جَزَاءُٱلْمُحُسِنِينَ ﴿

لِيُكَغَفِّرَاللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِى عَمِلُواْ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِى كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

أَلِيْسَ ٱللَّهُ يِكَافٍ عَبْدَهُۥ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِن دُونِدٍ * وَمَن يُضِّلِلِ ٱللَّهُ فَمَالَهُ مِنْ هَادِ ۞

> ۅٙڡؘڹؽۿڋٲٮڷؘڎؙۿؘٵڵڎؙۥڡؚڹۿؙۻڷۣۨ ٲڵؿۜٮٲٮڷڎؙڹؚۼڒؚۑڒؚۮؚؽٱٮؽٚڤامِؚ۞

وَلَبِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ

сигурно ќе речат "Аллах!" Кажи: "Нели ги видовте оние кои ги обожававте освен Аллах?" Ако Аллах ми нанесе штета дали тие ќе можат да ја отстранат штетата Негова? Или, ако посака да ми подари милост, дали тие можат да ја задржат милоста Негова? Кажи: "Аллах за мене е доста. Врз Него се потпираат оние кои се потпираат!"

- 39. Кажи: "О народе мој, работете на местата ваши! Јас, навистина, работам. Па, ќе узнаете, секако,
- **40.** кому ќе му дојде казната што ќе го осрамоти, и за кого се спрема казна постојана."
- 41. Ние, навистина, ти објавивме Книга за луѓето, со вистина. Тогаш, кој ќе се упати за себеси ќе се упати, а кој ќе скршне во заблуда, скршнува, навистина, против себеси. Ти не си товар за нив.
- 42. Аллах ги усмртува душите при самата смрт нивна, но онаа додека спије, не е мртва. Па, така, за оние за кои Он ќе реши да умрат, ги задржува, а оние за кои ќе реши да останат, ќе останат до рок определен. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!

لَيْقُولُكِ اللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ نَتُدَمَا تَلْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي اللَّهُ بِضُرِّ هَلْ هُنَّ كَشِفَتُ صُرِّةٍ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَ مُسْكَثُ رُمْتِهِ عَ قُلْ حَسْبِى اللَّهُ عَلَيْهِ بِتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿

> قُلْ يَكَفَّوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمُ إِنِّى عَمَمِلُ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾

مَن يَأْتِيهِ عَذَابُ يُغْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابُ مُقِمُّ ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَحَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُ عَلَيْهِا ۖ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ

اللَّهُ يَتَوَقَّ الْأَنْفُسَ جِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتُ فِي مَنَامِهَا فَيُمُسِكُ الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأَخْرَىٰ إِلَىٰ آجَلِ مُسَمَّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَ يَسْتِ لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ﴾

- 43. Прифаќаат ли покрај Аллах други посредници? Кажи: "Оние ли кои не поседуваат ништо и кои не сфаќаат?"
- 44. Кажи: "Посредништвото за сите е кај Аллах! Власта и на небесата и на Земјата е Негова! Потоа Нему ќе му се вратите.
- 45. И само кога ќе се спомене името на Аллах, Единствениот, ќе се згрчат срцата на оние кои не веруваат во Ахирет. А кога ќе се споменат, пак, оние освен Него, ете ги како се радуваат!
- 46. Кажи: "О Аллаху мој, Творител на небесата и на Земјата, Зналец и на тајното и на јавното, Ти ќе им пресудиш на робовите Твои за она за што станаа деленици!"
- 47. Оние кои зулум прават кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку би дале, секако, за пакоста на Денот суден, само, ете, да се спасат од неа. А за казната нивна, од страна на Аллах, ќе им се предочи и она што не можеле да го замислат.
- 48. И ќе им се предочат лошотиите нивни, што ги спечалија, и ќе им се остварат оние работи за кои, токму, се исмеваа.

أَمِاتَّغَذُوامِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءً قُلْ اَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ اللَّ

> قُل لِلَهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

ۅٙڸؚۮؘا ۮؙڮۯٲٮڷۿؙۅؘڂۮؗؗٲۺ۫ٙڡٲڒٙؾۛڨ۠ڷۅۘۘۻٲڷٙڐؚۑڹؘ ڵٲؽٛۊ۫ڡ۪ٮٛۅؘػٵ۪ٞڷٚٲڿؚڔٙۊؖٚۅڸؚۮٵۮؙڮۯٲڷٙڒؚؾڹؘ ڡؚڹۮؙۅڹۼؚۦٳۮؘٵۿؠٞؠؘۺٮۧڹۺؚۯۅڹٛ۞۫

قُلِاللَّهُمَّ فَاطِرَالسَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ أَنتَ تَعَكُرُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُولُولِهِ يَغْلَوْنُونَ ۞

وَلُوَّأَنَّ لِلَّذِينَ طَلَمُواْمَافِي ٱلْأَرْضِ جَيِعًا وَمَثْلَهُ مَعَهُ الْأَفْنَدُوْلِهِ مِن سُوّةٍ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ وَبَدَالْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَالَمْ يَكُونُوْلَ يَعْتَسِبُونَ۞

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِ ـ يَسْتَمْ زِءُونَ ۞ 49. Па, кога ќе го снајде човекот неволја некаква, Нè повикува. А кога ќе му овозможиме, потоа, благодат Наша, вели: "Она што ми е дадено, токму, е знаењето!" Но, не! Тоа е сплетка, но ете, мнозинството од нив не знаат.

50. Тоа, секако, го зборуваа и оние пред нив. Па, така, не им вредеше она што го спечалија.

51. Па, ете, ги погодија лошотии за она што го спечалија; оние од нив кои зулум направија ќе ги погодат лошотии за она што го спечалија: ќе станат немоќни.

52. Не знаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака, онолку колку Он ќе одреди? Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат!

53. Кажи: "О робови мои, вие, кои ги занемаривте душите ваши, не губете надеж во милоста Аллахова. Аллах, навистина, ги простува сите гревови. Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

54. Приближете се кон Господарот ваш и бидете Му послушни пред да ви дојде казната; по тоа не ќе ви се помогне. فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَنَ ضُرُّدَ عَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَهُ نِعْمَةً مِّنَا قَالَ إِنَّمَا أُوتِينَّهُ ، عَلَى عِلْمٌ بَلْهِىَ فِسْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ۞

> قَدْقَالْهَا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

فَأَصَابُهُمْ سَيِّتَاتُ مَاكَسَبُواْ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُواُ مِنْ هَتَوُلاَءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّتَاتُ مَاكَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ۞

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَيْتٍ لِفَوْمٍ مُؤْمِثُونَ ۞

ا قُلْ يَعِبَادِىَ الَّذِينَ اَسْرَفُواْ عَلَىٰ اَنْفُسِهِمْ لاَنْفَّ خَطُواْ مِن زَّمْ يَهِ النَّهُ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ اللَّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ مُواَلْعَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِكُمْ وَأَسْلِمُواْلَهُ مِن مَّلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَانْصَرُونَ ﴿ 55. И следете го, до вас објавеното, од Господарот ваш, најдброто, пред да ви дојде казната одненадеж, кога не ќе ни усетите."

56. Човекот да не рече: "Налет да е, колку должности пропуштив кон Аллах иако бев, секако, меѓу исмевачите!"

57. Или да не рече: "Аллах да ме упатеше, навистина, ќе бев меѓу богобојазливите!"

58. Или да не рече кога ќе ја здогледа казната: "Е, кога би имало за мене враќање па да бидам меѓу доброчинителите!"

59. "Не, ти доаѓаа, секако, ајети Мои ... па, ги сметаше за лажни и се дуеше и беше меѓу неверниците."

60. На Денот суден ќе ги видиш оние кои лажеа за Аллах како лицата нивни стануваат црни. Нели Џехеннемот е засолниште за горделивите?

61. Аллах ќе ги спаси оние кои се богобојазливи во достигнувањата нивни; не ќе ги снајде зло и не ќе тагуваат.

62. Аллах е Создател на сè! И Он е Закрилник на секоја ствар!

وَاتَّــِعُوَا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِن زَيِّكُمْ مِّن فَبْلِ أَن يَأْنِيكُمُ الْعَـٰذَابُ بَغْنَةً وَاَنْتُرْلَاشْغُرُوبَ

أَنَ تَقُولَ نَفْسُ بِعَسْرَقَ عَلَىٰ مَافَرَّطُتُ فِي جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ ٱلسَّنخِرِينَ ﴿

> أَوْنَقُولَ لَوْأَتَ اللَّهَ هَدَىٰنِي لَكُنتُ مِنَ الْمُنَقِينَ ﴿

أَوْتَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْأَكِ لِي كَرَّةً فَأَكُوكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

بَلَىٰقَدْ جَآءَتْكَ ءَايَنِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَأَسۡتَكُبۡرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلۡكَفرِينَ ۞

وَيُوْمَاُ لِفِينَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسَوَدَّةُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثُوَى لِلَمُتَكَبِرِينَ ۞

ۅَيُنَجِّى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوَّا بِمَفَازَتِهِمْ لَايَمَسُّهُمُ ٱلسُّوَّ ُ وَلَاهُمْ يَخْزَنُونَ ۞

> ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَعَكَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلُ ﴿

- 63. Клучевите на небесата и на Земјата се Негови. Оние кои не веруваат во ајетите Аллахови, токму, се страдалници!
- **64.** Кажи: "Ми наредувате ли, освен Аллах, да обожавам, о незнајковци!
- 65. Објавено ми е, секако, она што е објавено и на оние пред тебе: "Ако бидеш многубожец сигурно ќе пропаднат делата твои и сигурно ќе бидеш меѓу страдалниците."
- **66.** Но, обожавај Го Аллаха и биди меѓу благодарните!
- 67. А оние не го почитуваат Аллаха онолку колку што вистински треба да го почитуваат. Сета Земја на Денот суден ќе биде во ракофат, а небесата ќе бидат свиткани во десната рака Негова. Славен нека е Он! И високо е над она што Му го здружуваат!
- 68. И ќе се дувне во Сурлата и, ете, ќе ги снема страшниот глас оние кои се на небесата и оние кои се на Земјата, а не и оние за кои Аллах ќе посака. Потоа, повторно ќе се дувне во Сурлата и, ете ги исправени, во исчекување!
- 69. А земјата ќе засвети со светлината на Господарот нејзин, и Книгата ќе се постави, и

لَّهُ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يِعَايَنتِ ٱللَّهَ أَوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

قُلْ أَفَعَنْ يُرَ ٱللَّهِ تَا أَمُرُوٓ فِي أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَهِلُونَ ١

وَلَقَدْ أُوحِى إِلْتُكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَهِنْ أَشْرَكْتَ لِيَحْبَطَنَّ عَمُكُ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ۞

بَلِٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِنَ ٱلشَّا كِرِينَ إِنَّ

وَمَافَدَرُواْ اَللَّهَ حَقَّ فَذْرِهِ وَالْأَرْضُ جَعِيعًا فَبْضَتُهُ رَوْمَ اَلْقِيَا مَةِ وَاللَّسَمَوَاتُ مَطُويِتَاتُ بِيَمِينِهِ ۚ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۖ

> وَنُهُخَ فِ ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمَّ قِيَامٌ يُنظُرُونَ ۞

وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِنَابُ

680

пејгамберите и сведоците ќе се доведат... Исправно ќе им се суди и не ќе им се наштети.

70. Секоја личност ќе си го добие она што го спечалила. Он наілобро го знае што го она работат!

71. Оние кои не веруваа во дружини ќе бидат натерани во Цехеннемот. И штом ќе дојдат до него ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Нели ви доаѓаа пејгамбери меѓу вас кои ви ги кажуваа ајетите на Господарот ваш и ве опоменуваа за Средбата на овој Ден ваш?" Ќе речат: "Да!" Но, се овистини зборот за казната на неверниците!

72. Ќе се рече: "Влезете низ вратите на Џехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!

73. А оние кои се плашеа од Господарот свој, во дружини ќе бидат натерани во Ценнетот. И штом ќе дојдат до него, ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: "Селамун алејкум! Бевте прекрасни: па, влезете во Ценнетот и во него за навек ќе останете!"

وَجِأْيَءَ بِٱلنَّبِيِّنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ إِنَّ

وَوُفِيَتُ كُلُّ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَانَفَعَلُونَ ﴿ يَ

خَزَنَهُما آلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنكُ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينَتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونِكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمُ هَنذَأْ فَالُواْ بَلِي وَلِنكِنْ حَقَّتْ كِلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَنفرينَ ١

خَزَنَهُ اسكنهُ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَأَدْخُلُوهَا

74. Ќе речат: "Благодарение на Аллах, Кој го исполни ветувањето Негово кон нас, и нè одреди да ја наследиме земјава, да се сместиме во Џеннетот таму каде што ќе си посакаме. Е, само колку е благословена наградата за трудољубивите!

75. И ќе ги видиш мелеките како кружат околу Аршот, славејќи Го, со благодарноста кон Него, Господарот свој. Исправно ќе им се суди и ќе се рече: "Благодарение на Аллах! Господарот на световите!"

وَقَالُواْ الْحَكَمُدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَشَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّاْ مِنَ الْحَنَّةِ حَيْثُ نَشَاةً فَيْغَمَّ أَجُرُالْعَنْمِلِينَ ﴿

وَتَرَى ٱلْمَلَتِهِكَةَ حَافِينَ مِنْحَوْلِٱلْعَرَشِ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمٌّ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّالْعَلِمِينَ ۞

ГАФИР (Простувач) XL

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Зналец!
- 3. Простувач на гревовите и Примач на покајанието, Силен Казнувач, Господар на силата. Нема друг бог освен Него. Свратилиштето е кон Него.
- 4. За ајетите Аллахови расправаат само оние кои не веруваат, па нека не те измами патувањето нивно по земјите!
- 5. И народот на Нух лажеше пред нив и странките по нив.



حم

تَنْزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ

غَافِرِٱلذَّنْ وَقَالِلِالتَّوْبِ شَدِيدِٱلْعِقَابِ ذَى الطَّوْلِ اللَّهِ الْمَصِيرُ اللَّهِ الْمَصِيرُ اللَّ

مَايُجَندِلُ فِي َ اينتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلا يَغْرُرُكِ تَقَلُّبُهُمْ فِ الْبِلَدِ ﴿

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَٱلْأَحْزَابُ

Секој народ му даваше значење на тоа како да го истера пејгамберот негов. И расправаа за невистината за да ја покријат со тоа вистината. Па, ги казнив. Е, само каква беше казната!

- **6.** И ете, така, се исполни зборот на Господарот твој за оние кои не веруваа. Овие се, навистина, жители на огнот.
- 7. Оние кои го носат Аршот и оние кои се околу него, Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и веруваат во Него, и бараат прошка за оние кои веруваат: "Господаре наш, и со знаењето и со милоста опфаќаш сè! Прости им на оние кои се каат, кои го следат патот Твој, и сочувај ги од казната џехеннемска!
- 8. Господаре наш, воведи ги во бавчите еденски кои им ги ветина оние кои беа добрин, и предците нивни, и жените нивни, и потомствата нивни. Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 9. И сочувај ги од лошотиите, а оној кого ќе го сочуваш од лошотиите на Денот тој си му се смилувал, секако!" Ете, тоа, токму, е победа голема!

مِنْبَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أَمَّةٍ بِرَسُولِمِمْ لِيَأْخُدُوهُ وَجَدَلُواْ إِالْبَطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْنُهُمْ فَكَيْفَ كَانَعِقَابِ ۞

وَكَذَاكِ حَقَّت كَلِمَتُ رَبِكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَنَّهُمۡ أَصۡحَبُ ٱلنَّارِ ﴿

ٱلَّذِينَ يَجِلُونَ ٱلْعَرْشُ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَجِّمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ - وَيَسْتَغْفُرُونَ لِلَّذِينَ - اَمَنُواْ رَبِّنَا وَسِعْتَ كُلَّشَى ءٍ زَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَٱتَبَعُواْسَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْحِيمِ

رَبَنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَّتَهُمُّ وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآيِهِمْ وَأَزْوَجِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيرُ الْحَكِيمُ ﴿

وَقِهِمُ السَّيِّنَاتِ وَمَن تَقِ السَّيِّنَاتِ يَوْمَعِذِ فَقَدْرَةِمْ تَذُّ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ (إِنَّ

- 10. На оние кои не веруваа ќе им се возгласи: "Омразата Аллахова е поголема, сигурно, од омразата ваша кон самите вас: кога бевте повикани кон верувањето, па не верувавте."
- 11. Ќе речат: "Господаре наш, двапати нѐ усмрти и двапати нѐ оживи, па еднаш веќе ги признавме гревовите наши. Има ли, тогаш, некој пат по кој ќе може некако да се излезе?"
- 12. "Тоа ви е, ете, зашто не верувавте кога се повикувавте кон Аллах, Единствениот, а кога Му се здружуваше нешто, верувавте. Судот е на Аллах, Вишен и Голем!"
- 13. Он ви ги покажува знаменијата Негови и од небо ви спушта 'рск. Се сеќава само оној кој ја прима поуката.
- 14. Па, повикувајте Го Аллаха, исповедувајќи ја чистата вера Негова, па макар тоа го мразеле неверниците!
- 15. Возвишувач на скалите, Сопственик на Аршот, кој го испраќа Духот со наредбата Своја, оној кого сака од робоовите Свои за да опомене за денот на Средбата.
- 16. Денот во кој ќе се споредуваат, кога на Аллах ништо од

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُمِن مَّفْتِكُمُ اَنفُسَكُمْ إِذْ نُدُعُونَ إِلَى الْإِيمَنِ فَتَكُفُرُونَ ۞

قَالُواْرَبِّنَآ أَمَنَنَاأَشَنَيْنِ وَأَخِينِتَنَا أَثْنَتَيْنِ فَأَغَرَفْنَا فِلْوَارَبِّنَا أَثْنَتَيْنِ فَأَغَرَفْنَا فِلْدُومِ مِن سَيِيلِ ﴿

ذَلِكُمْ بِإَنَهُۥ إِذَا دُعِى اللّهُ وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ وَإِن يُشْرَكَ بِهِۦ تُوْمِنُواْ فَالْحُكُمُ بِلّهِ الْعَلِيَ الْكَبِيرِ ۞

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ءَايَنتِهِ ءَوَيُنَزِّكُ لَكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا وَمَايَتَذَكَّرُ إِلَّامَن يُنِيبُ

> فَأَدْعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَيْفِرُونَ ۞

رَفِيعُ ٱلدَّرَحَدتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَيُوْمَ ٱلنَّلَقِ ۞

يَوْمَ هُم بَرِزُونَ لَا يَغْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءُ

нив не ќе Му биде скриено. И чија ќе биде власта на Денот тој? Аллахова ќе биде, Единствениот и Силниот!

- 17. Ден во кој секој ќе биде награден според она што си го спечалил. Не ќе има неправда на Денот тој. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!
- 18. И опомени ги за денот што е блиску: кога срцата во грлата ќе застанат, загушени. За зулумќарите нема поддржник или посредник кој ќе биде послушен.
- **19.** Он го знае скришниот поглед на очите и она што го кријат градите.
- 20. Аллах исправно решава. Оние кои се повикуваат на други богови освен Него... па, овие во ништо не можат да пресудат. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 21. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната за оние пред нив? Тие беа и посилни и оставија поголеми траги на земјата. Па, Аллах, заради гревовите нивни, ги казни. И за нив немаше поддржник од Аллах.
- **22.** Ете, тоа така беше заради тоа што, навистина, им доаѓаа

لِمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيُومِ لِلَّهِ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَهَادِ ﴿

ٱلْيُوْمَ تُخْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُومُ إِنَّ ٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ۞

ۅؘٲ۫ڹڍ۫ۯۿؙؠ۫ؿۜۄٞٱڵٲۯؚڣؘۊٳڎؚٲڶڡؙٞڷۅۘٮٛڶۮؘؽٱڶڂۜٮؘٵڿؚڔ ػۘڟؚڿؚڽڹؘٞٙڡٵڸڶڟؘڶڸۼؚڹۮؘڡؚڹ۫ڿٙۑٮڿؚۅؘڵٲۺؘڣۣۼ يُطَاعُ۞

يَعْلَمُ خَآبِنَةً ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي ٱلصُّدُورُ اللَّ

وَاللَّهُ يَقْضِى بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ. لَا يَقْضُونَ لِثَنِّيَ ۗ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيمُ ٱلْبَصِيرُ ۞

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِ ٱلأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنِهُ الْكَيْفَ كَانَ عَنِهُمُ اللَّهُ عَنِهُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِ ٱلأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ يِذُنُو بِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُمُ مِنْ اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهِ مِن اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهِ مِن اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهِ مِن اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ مِن اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ مَن اللَّهِ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ مَن اللَّهُ مِن وَاللَّهُ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ مَن اللَّهُ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللَّهُ مِن وَاقِ ١٤٠٠ اللهُ اللهُهُ اللهُ اللهُولِي اللهُ ال

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتَ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ

пејгамбери со јаснотии, па не веруваа, и Аллах ги казни. Он, навистина, е Моќен и Силен Казнувач!

- **23.** И Ние Муса, секако, го испративме со знаменијата Наши и со доказот јасен,
- **24.** до фараонот, до Хаман и до Карун... кои рекоа: "Волшебник и лашко!"
- 25. И бидејќи им дојде со вистина од Нас, рекоа: "Убијте ги машките деца на оние кои веруваат во него, а оставете ги во живот женските деца нивни." Но, сплетката на неверниците води само во заблуда!
- 26. И фараонот рече: "Оставете ме да го убијам Муса, па тој нека го повика Господарот свој: се плашам, навистина, да не ја измени верата ваша или да не посее безредие по земјата."
- 27. И муса рече: "Јас барам, и од Господарот мој и од Господарот ваш заштита, и против сум горделивиот кој не верува во Денот на пресметката."
- 28. Еден човек верник од семејството фараоново, кој го криеше верувањето негово, рече: "Ќе го убиете ли човекот

فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ ، قَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَنِيْنَا وَسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿

> إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُواْ سَنحِرُّكَذَّابُ شَ

فَلَمَّاجَآءَهُم بِالْحَقِ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ اَقْتُلُواْ أَبْسَآءَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ، وَاسْتَحْيُواْ نِسَآءَهُمُّ وَمَاكِنْ لُدُالْكُنْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ

وَقَالَ فِرْعَوْثُ ذَرُونِ آفَتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥۗۚ إِنِّ آخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْآن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ۞

وَقَالَ مُوسَى إِنِّ عُذْتُ بِرَقِي وَرَيِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ۞

وَقَالَ رَجُلُ مُؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْرَكَ يَكُنُمُ إِيمَنَهُ مَ أَنْقَتْلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَقِي кој тврди: 'Аллах е - Господарот мој. 'Тој, секако, ви дојде со јаснотии од Господарот ваш. А ако лаже, лажењето ќе биде против него. А ако, пак, вистина зборува, ќе ви се случи она со што ви се заканува." Аллах, навистина, не го упатува претерувачот и лашкото!

29. О народе мој, денес е власта ваша: вие сте на чело на земјава. Па, кој ќе ни помогне од неволјата Аллахова ако оваа нѐ погоди? Фараонот рече: "Јас го гледам при вас само она што го гледам. И само по патот и показот ќе ве упатам!"

30. А оној што веруваше, рече: "О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас, од нешто слично на денот на оние кои се разединија,

31. слично на случајот со народот на Нух, на Ад и на Семуд и оние што беа по нив. Аллах не им посакува зулум на робовите!

32. О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас од Денот на повикувањето еднинадруги,

33. Ден во кој ќе ги вртите плеќите. За вас, освен Аллах, ќе нема избраник, а оној кого Ал-

اللَّهُ وَقَدْ جَآءَكُمُ بِالْبَيِنَنتِ مِن رَبِّكُمْ وَإِن يَكُ كَذِبَافَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبِّ كُمُ بِعَثْ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لاَيَهْ دِي مَنْ هُوَمُسْرِفُ كَذَّابٌ ۞

يَعَوْمِ لَكُمُّ ٱلْمُلُكُ ٱلْيَوْمَ ظَلْهِرِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَامِنَ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءً نَأَقَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا آرَىٰ وَمَاۤ أَهُدِيكُوْ إِلَّاسَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ۞

> وَقَالَ الَّذِي ٓءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّ ٓ أَخَافُ عَلَيْكُمُ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْرَابِ۞

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوْجٍ وَعَادِ وَتَمُودَ وَاللَّذِينَ مِنْ بَعَّدِهِمْ وَمَاللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلَّعِبَادِ ۞

وَيَنقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُوْ يَوْمُ ٱلنَّنَادِ ﴿

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَالَكُمُ مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِيٍّ وَمَن يُضْلِلُ للَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِ ﴿

الجزء ٤٢

лах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема упатувач!

34. И порано Јусуф, секако, ви дојде со јаснотии. Па, постојано бевте при сомнение во она со што ви дојде. И штом си замина од овој свет, рековте: "Аллах нема да испрати пејгамбер по Ете, така Аллах скршнува во заблуда оној што претерува и сомнителот,

35. оние кои расправаат за ајетите Аллахови без никаков нивни јасен доказ, зголемувајќи ја омразата и кон Аллах и кон оние кои веруваат. Ете, така Аллах го запечатува секое срце на горделивиот и силникот!

36. Фараонот рече: "О Хаман, изграли ми една кула за да можам да се вишнам низ скалите нејзини,

37. скалите на небесата...Па, ла се вишнам до богот на Муса, а јас, секако, мислам дека тој е лашко." И ете, така му се разубави на фараонот злоделото негово и беше оддалечен од Паттот. Сплетката на фараонот е само страдање!

38. И оној што веруваше пак рече: "О народе мој, следете ме, јас ќе ве упатам по Патот и по Показот!

وَلَقَدْ جَآءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيْنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكِ مِمَّا جَآءَكُم بِهِ مُ حَتَّى ٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُولَن سَعَتُ ٱللَّهُ مِنْ بَعَده ، رَسُولًا * كَذَٰ لِكَ يُضِيلُ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفُ

ٱلَّذِينَ يُجُدِدُلُونَ فِي َايَنتِ اللَّهِ بِغَيْرِسُلُطَنٍ ٱتَسَهُمُّ كُبُرَمَقَّنَا عِندَاللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواً كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَ مَنْ ٱبْنِ لِي صَرْحًا لَعَ لِيّ أَبْلُغُ

أَسْبَنَبُ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَنهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كُنَّهُ كَلِدِمَّا وَكَذَلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوَّءُ عَمَلِهِ وَصُدَّعَنَ ٱلسَّبِالْ وَمَاكَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي سَابِ اللَّهِ

> وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَرِ كَ نَفَوْ مِ ٱتَّبَعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ اللَّ

- 39. О народе мој, животот на овој свет, навистина, е само уживање, а Ахирет, секако, е Куќата на постојаноста!"
- 40. Кој ќе направи зло ќе биде казнет соодветно на тоа, а кој, пак, ќе направи добро, било да е машко или женско, а верник е... па оние ќе влезат во Џеннетот во кој ќе бидат снабдени без мера!
- **41.** И уште: "О народе мој, што ви е, јас ве повикувам кон спасот, а вие ме повикувате кон огнот!
- 42. Ме повикувате да не верувам во Аллах и да Му здружувам здруженик, за кого не знам ништо. А јас ве повикувам кон Силниот и Простувачот!
- 43. Беспрекорно! Ме повикувате, секако, кон она за што не може да се повика ни на овој свет ни на Ахирет. Ние, навистина, ќе Му се вратиме на Аллах, а расипниците, токму, се жители на огнот.
- 44. Па, ќе се сетете на она што ви го зборував, а јас мојата работа Му ја препуштам на Аллах. Аллах, навистина, ги гледа робовите!"

يَقَوْمِ إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا مَتَنعُ وَالْدُنْيَا مَتَنعُ وَالْأَنْيَا مَتَنعُ وَالْأَلْفَكُ إِن الْمَالَةُ مَا اللهُ الْفَكُورِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

مَنْ عَمِلَ سَيِنَتَهُ فَلَا يُجُزَى ٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۗ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَن وَهُوَ مُوْمِثُ فِيرِكُ فَأُوْلَتِهِكَ يَذْ خُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِحِسَابٍ ۞ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِحِسَابٍ ۞

﴿ وَيَنْفُوْهِ مَالِيَّ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوْةِ وَتَدْعُونَوْتِ إِلَى ٱلنَّادِ ﴿

تَدْعُونَنِي لِأَحْتُفُرَ بِإِللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ عَمَالَيْسَ لِيهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّرِ ﴿

لَاجَرَهُ أَنْمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ, دَعُوةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَافِي ٱلْأَخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ۞

فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُّ وَأَفَوْنُ أَمْرِي إِلَى اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ إِلَا لِحِبَادِ ﴿

الجزء ٤٢

45. И Аллах го сочува лошотиите што му ги правеа, и ќе се оствари пакосната казна кон семејството фараоново:

46. огнот во кој ќе бидат фрлани и наутро и навечер; Денот во кој ќе се случи Часот: "Воведете го семејството фараоново во најжешката казна!"

47. И кога ќе расправаат во огнот, потчинетите ќе им речат на потчинителите: "Ние, навистина, ве следевме, па можете ли малку ла нè ослободите од огнот?"

48. И потчинителите ќе речат: "Па, ете, сите ние сме во огнот, навистина! Да, Аллах им суди на робовите Свои!"

49. А оние кои ќе бидат во огнот ќе им речат на чуварите џехеннемски: "Замолете Го Господарот ваш да ни олесни барем еден ден од казната!"

50. Ќе им речат: "Нели ви доаѓаа пејгамбери ваши со јаснотии?" Ке им одговорат: "Да!" Ќе речат: "Па, молете се!" Молбата на неверниците ќе биле само залудна!

51. Ќе ги поддржиме, сигурно, пејгамберите Наши и оние кои веруваа во животот на овој свет,

فَوَقَىٰهُ أَلِلَّهُ سَيَّاتِ مَا مَكَرُواْ وَحَاقَ بِعَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ (اللهِ

ٱلنَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا ۗ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوا أَءَالَ فَرْعَوْنَ أَشَدَّالُعَذَابِ ١

وَإِذْ يَتَحَاَّجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَتَوُّا لِلَّذِينِ ٱسْتَكَيْرُواْ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُ وَمُغْنُونَ عَنَّانَصِيبًا مِّنَ ٱلنَّارِ ١

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبُرُوٓاْ إِنَّا كُلُّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكُمَ بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّ مَ ٱدْعُواْ رَبَّكُمْ يُحَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ ٱلْعَذَابِ اللَّهِ

فَالْوَاْ أُولَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيْنَتِ قَالُواْ بَلِنَّ قَالُواْ فَادْعُواًّ وَمَادُعَتَوُا ٱلْكَعْفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ﴿

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَبَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَيَوْمَ يَقُومُ ٱلأَشْهَادُ (١٠) и во Денот кога ќе воскреснат сведоците,

- 52. на Денот во кој на зулумќарите не ќе им користат извинувањата нивни; за нив има проклетство и за нив има Куќа пакосна.
- 53. На Муса, секако, Ние му дадовме Патоказ, и им ја оставивме на Синовите Израилови во наследство и Книгата:
- **54.** Патоказ, Опомена за даруваните со разбир!
- 55. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистинско; и барај прошка за гревот твој и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, и навечер и наутро!
- 56. Оние кои, навистина, расправаат за ајетите Аллахови без никаков доказ дојден до нив... во градите нивни има само горделивост, и не ќе ја остварат целта своја. Па, барај засолниште кај Аллах! Он, навистина, е Слушач и Гледач!
- 57. Создавањето на небесата и на Земјата е поголемо од создавањето на луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не знаат!

يُوْمَ لا يَنفَعُ الظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمٍّ مَّ وَلَهُمُ اللَّعْدَةُ وَلَهُمْ سُوَّءُ الدَّارِ ۞

> وَلَقَدْءالَيْنَامُوسَى ٱلْهُدَىٰ وَأَوَرَثْنَا بَنِيَ إِسْرَءِيلَ ٱلْكِتَنَبَ (أَنَّ

هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي ٱلْأَلْبَابِ ١

فَاصْبِرْ إِنَ وَعْدَائِلَهِ حَقُّ وَاَسْتَغْفِرْ لِاَنْبِاكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِرَ بِكَ بِٱلْعَشِيَ وَٱلْإِبْكَرِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِيكَ يُجَكِدِلُونَ فِي عَايَتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِسُلُطَنِ أَتَى لَهُمْ إِن فِ صُدُودِهِمْ إِلَّا كِبْرُّ مَا هُم بِبَلِغِيدُ فَالسَّتِحِدُ بِاللَّهِ إِنْكُ، هُوَ ٱلسَّكِمِيعُ ٱلْبَصِيرُ (اللَّهِ

لَخَلْقُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُمِنْ خَلْقِ السَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ال

58. Не се еднакви оној кој е слеп и оној кој гледа, и оние кои веруваат и кои добри дела работат со злосторниците. Само малкумина од вас се сеќаваат!

- **59.** Часот, во кој нема сомнение, навистина, ќе дојде. Но, ете мнозинството на луѓето не веруваат!
- 60. Господарот ваш рече: "Повикувајте Ме, ќе ви се оѕвијам! Оние меѓу робовите Мои кои се дујат ќе влезат во Џехеннемот, потчинети!"
- 61. Аллах ви ја определи ноќта за да се смирете во неа, а денот за гледање. Аллах, навистина, е полн со добрина кон луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!
- **62.** Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш, Создател на сè! Нема друг бог освен Него. Па, каде, навистина, сте кинисале?
- 63. Ете, така кинисаа оние кои не ги признаваа ајетите Алла-хови.
- 64. Аллах ви одреди земјата да ви биде утврда, а небесата здание, и Он изглед ви дава, изглед најубав, и Он ве снабдува

وَمَايَشْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ٤ مَنُواُوَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ وَلَا ٱلْمُسِيَّ قَلِيلًا مَّانَتَذَكَرُونَ ﴿

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآئِيَّةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَلَكِكَنَّ أَكُثُرَّ ٱلنَّاسِ لَايُؤْمِنُونَ ۞

وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِ أَسْتَجِبْ لَكُوْ إِنَّ الَّذِيكِ يَسْتَكْمِرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْخُلُونَ جَهَنَمَ دَاخِرِيك

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّسَلُ لِتَسْكُنُواْفِيهِ وَالنَّهَارَمُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ كَيْشُكُرُونَ ۞

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِ شَيْءٍ لَآإِلَهُ إِلَّاهُوِّفَا لَنَتْوْفَكُونَ ۞

كَنَالِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْبِـَايَـنتِٱللَّهِ يَعۡحَدُونَ ﴿

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فَكَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنِكَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنْ ٱلطَّيِبَاتِ од богатствата. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Па, благословен е Аллах, Господарот на световите!

65.Он е жив. Нема друг бог освен Него. Па, повикувајте Го чисто, исповедувајќи ја верата кон Него. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!

66. Кажи: "Забрането ми е, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги обожавате. Бидејќи ми дојдоа јаснотии од Господарот мој и бидејќи ми е наредено да бидам послушен, секако, на Господарот на световите!"

67. Он ве создаде од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа ве вади како бебе, потоа ќе сјакнете и, на крај, ќе остарете. Некои од вас порано ќе умрат, а некои, пак, ќе го дочекаат рокот определен... за да се вразумите!

68. Он и усмртува Он и оживува. И кога ќе реши за нешто, кога ќе му рече: "Биди!" - и тоа, токму, ќе биде!

69. Не ги гледаш ли оние кои расправаат за ајетите Аллахови? Како се оддалечуваат!

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ وَيُّكُمُّ أَنْتَكِارَكَ اللَّهُ وَبُ الْعَمَالِينِ ۞

هُوَالْحَتُ لَآإِلَىهَ إِلَّاهُوَ فَكَادْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿

قُلْ إِنِي نُهِيتُ أَنْ أَعَبُدُ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 مِن دُونِ اللَّهِ لَمَا جَآءَ فِي الْمِيَنتُ مِن رَّبِي وَأُمِرْتُ
 أَن أُسًلِمَ لِرَبِ الْعَلَمِينَ

هُوَالَّذِى خَلَقَكُمْ مِن ثُرَّابٍثُمَّ مِن نُطُفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةِ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوَّا اَشُدَّكُمْ ثُمُ مُنَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنكُم مَّن يُنَوَقَ مِن قَبْلُ وَلِنَبْلُغُوَّا أَجَلًا مُسَمَّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُون ﴿

هُوَالَّذِى يُحِيء وَيُمِيثُّ فَإِذَا فَضَىّ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ زُنُ فِيَكُونُ۞

ٱلۡمَرَ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَدِدُلُونَ فِيٓ ءَايَنتِٱللَّهِ ٱنَّ يُصۡرَفُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ IIv3 24

70. Оние кои лажат за Книгата и за она што Ние им го испративме на пејгамберите Наши. Е, па. ќе узнаат.

71. кога ќе има синџири врз вратовите нивни и кога ќе бидат влечени со железни прачки,

72. низ вода што врие; и кои, ќе билат огнот потоа. BO пржени;

73. Потоа ќе им се рече: "Каде се оние кои ги обожававте.

74. освен Аллах?" Ќе речат: "Се оддалечија од Нас. Но, порано на ништо не се клањавме. Ете, така Аллах ги скршнува во заблуда неверниците."

75. Ете, тоа ви е затоа што се веселевте бесправно по земјата и затоа што бевте дрски.

76. Влезете низ вратата на Цехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо е престојувалиштето гордеза ливите!

77. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, секако, е вистина. Било Ние да ти покажеме нешто од она што им го ветуваме, било животот да ти го земеме... па. Нам ќе ни се вратат!

ٱلَّذِينَ كَنَّهُواْ بِٱلْكِتَبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا به در سُلناً فَسَوْفَ مَعْلَمُونَ الله

سورة غافر ٤٠

إِذِ ٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَفِهِمْ وَٱلسَّلَسِلُ سُخبُونَ

فِ ٱلْحَمَدِهُ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِيُسْجَرُونَ ١

ثُمَّ قِيلَ لَهُمُ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَشْرِكُونَ ١

من دُونِ ٱللَّهُ قَالُواْ ضَلُّواْ عَنَّا بَلِ لَّهُ نَكُن نَّدْعُواْ من قَلْ شَتَّا كَذَلِكَ يُصِلُ اللَّهُ ٱلْكَنفرينَ (١٠)

ذَلِكُمُ بِمَا كُنتُه تَفْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقّ وَيِمَاكُنتُمُ تَمْرَحُونَ ١

> أذخُلُوٓ البُوَبَ جَهَنَّهُ خَلِدِينَ فَهَا فَبَلْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَمِّرِينَ ﴿

فَأَصْبِرُ إِنَّ وَعُـدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَكِ إِمَّا نُرُيَّنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ١ 78. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери. За некои од нив ти кажувавме, а за некои од нив не ти кажувавме. Ниеден пејгамбер не донесе ајет, освен со одобрението Аллахово. Па, кога ќе дојде наредбата Аллахова, исправно се решава, а лашковците ќе настрадаат таму.

79. Аллах ви одреди животни: некои од нив ги јавате а со некои од нив се храните.

- **80.** А од нив имате користи: го остварувате она за што чувствувате потреба и со нив и со чамецот пренесувате!
- **81.** И Он ви ги покажува знаменијата Свои. Па, кое од знаменијата Аллахови не го признавате?
- 82. Зошто не патуваа по земјата па да видат каква беше завршницата на оние пред нив? Беа и помногубројни и посилни во оставање траги на земјата. Па, така, не им користеше она што го спечалија!
- 83. И бидејќи им дојдоа пејгамберите нивни со јаснотии, се радуваа со знаењето што го поседуваа, и се оствари врз нив она за што се исмеваа.
- **84.** И бидејќи ја здогледаа казната Наша, рекоа: "Веруваме

وَلَقَدَ أَرْسَلْنَا رُسُلَا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُ مِمَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكُ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ إِنَّن يَأْفِ يَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا حَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِى بِالْحُقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ الْمُنْطِلُونَ ﴿

> ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُّمُ ٱلْأَفْعَمَ لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُوكَ ۞

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفِعُ وَلِتَبْلُغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِصُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تُحْمَلُونِ ۞

وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ عَأَى ءَايَنتِ اللَّهِ تُنكِرُونَ ١

ٱفَلَمْ يَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَلِهِمُّ كَانُواْ أَكُثَرَ مِنْهُمْ وَاَشَدَّ فُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَاۤ أَغْنَ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

> فَلَمَّاجَآءَ تُهُمُّ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَتِ فَرِحُولُمِمَاعِندَهُم مِّنَ الْعِلْمِ وَحَافَ بِهِم مَّا كَانُولُهِ مِيْسَتَمُّزِءُ وَنَ اللَّهُ

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَاقَا لُوَّاءَامَنَا بِأَللَّهِ وَحُدَهُ،

695

во Аллах, Единствениот, и не го признаваме она врз што бевме, многубошци!"

бидејќи ја здогледаа 85. И казната Наша...не им користеше верувањето нивно. Ете, таква праксата Аллахова, што веќе се случи, кон робовите Неневерниците гови. И тогаш страдаа!

وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ عُمُشْرِكُينَ ١

فَكُمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيكَنُهُمْ لَمَّارَأُوۤ أَيَأْسَأَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتُ فِي عِبَادِهِ أُو خَسِرَهُ نَالِكَ ٱلْكَنفُرُونَ ١٩٩٥

ФУССИЛЕТ (Потенко објаснување) XLI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Објава од Милостивиот Сомилосен!
- 3. Книга со потенко објаснети ајети - Кур'ан на арапски - за луѓето кои знаат!
- **4.** Kako радосник и менувач. Па, мнозинството од нив се рамнодушни кон него и оние никако не слушаат.
- 5. И зборуваат: "Срцата наши се затврднати во однос кон она кон што не повикуваат, ушите ни се стежнати а меѓу нас и тебе има завеса. Па, ти работи си, а и ние, навистина, ќе си работиме!"



أملكه ألتخذ الزجب

كِنْبُ فُصِلَتْ ءَاينتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبيًا

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكَثَرُهُمْ فَهَ لاستعون 🗓

وَقَالُواْ قُلُو بُنَا فِي أَكِنَةِ مِمَّا تَدْعُونَا ٓ إِلَيْهِ وَفِي عَاذَانِنَا وَقُرُ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَنْنِكَ جِحَابُ فَأَعْمَلُ إِنَّنَاعَنِمِلُونَ ١

- 6. Кажи: "Јас сум, навистина, човек, вам сличен. Само ми се дека обіавува вашиот секако, е еден Бог. Па, тогаш, барајте да се управете кон Него и барајте прошка од Него. И тешко на многубошците!"
- 7. Оние кои не даваат зекат баш се оние кои не веруваат во Ахирет.
- 8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат, навистина, има награда која не престанува!
- 9. Кажи: "Вие ли, навистина, не верувате во Оној кој ја создаде земјата за два дена? И Нему ли Му припишувате здруженици? Ете, тоа е Господарот на световите!"
- 10. И Он расфрла по земјата планини, и во неа, исто така, посеа бериќети, и ги постави сите услови за живот и тоа за четири дена... ова за оние кои бараат.
- 11. Потоа се упати кон небесата а тие беа како магла, и им рече, ним и на земјата: "Доідете, сакале или не сакале!" Па, рекоа: "Доаѓаме, сакајќи!"
- за два дена, потоа, Он 12. VI одреди седум небеса, и на секое небо му ја вдахна наредбата за него. А небото, над земјата Ние

قُلْ إِنَّمَا أَنَّا بِشَرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَىَّ أَنَّمَا إِلَهُكُو إِلَهُ وَاحِدُ فَأَسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَأَسْتَغَفُّوهُ وَوَوَيْلُ لِلْمُشْرِكِينَ ١

> ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَهُمَا ٱلْآخِرَةِ هُمُ كَنفرُونَ الله

إِنَّ ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ لَهُمْ أَجْرُغَيْرُمَمْنُونِ ١

* قُلْ أَبِنَّكُمْ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِ نَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ وَ أَندَادًا ذَا ذَالِكَ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ إِنَّا

وَجَعَلَفِهَارَوَاسِيَ مِنفُوْقِهَاوَبَنرَكَ فَهَا وَقَدَّرُفَهَا أَقُوا تَهَافِي أَرْبَعَةِ أَيَّامِ سَوَآءَ لِلسَّآبِلِينَ إِنَّ

مُمَّ ٱسْتَوَى ٓ إِلَى ٱلسَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانُ فَقَالَ لَمَا وَلِلْأَرْضِ ٱثْنِيَاطَوْعًا أَوْكُرْهَا قَالَتَا أَنْيُنَاطَ آبِعِينَ اللَّهُ

نَّ سَبْعَ سَمَوَاتِ فِي يَوْمَيُنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ وَحِفْظاً ذَٰ لِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيهِ ١ со ѕвезди го разубавивме и го чуваме. Ете, тоа е наредбата на Силниот и Зналецот!

13. Па, ако се рамнодушни, кажи им: "Ве опоменав со молњата, слична на молњата врз Ад и Семуд!"

14. И кога им дојдоа пејгамберите и зад нив и пред нив: "Освен Аллах ли ќе обожавате?" Рекоа: "Господарот наш да посака ќе испрати мелеки: ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени!"

15. А што се однесува до Ад... тие се дуеја по земјата бесправно, и зборуваа: "Кој е помоќен од нас?" Не гледаат ли дека Аллах кој ги создаде, навистина, е помоќен од нив? И не ги признаваа знаменијата Наши!

16. Па, Ние им испративме ветар ладен, во деновите несреќни за да ја вкусат срамната казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет сигурно е посрамна. Не ќе им се помогне!

17. А што се однесува до Семуд... па, нив Ние ги упативме: повеќе го сакаа беспаќето од فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنذَرْتُكُو صَعِقَةً مِثْلَ صَعَقَ عَادِوَثَمُودَ شَ

سورة فصّلت ٤١

إِذْجَآءَ تَهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْدُدُوٓ اللَّاللَّهُ قَالُوالُوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَتِبِكُةً فَإِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُمُ بِهِ - كَنْفِرُونَ ١

> فَأَمَّا عَادُ فَأَسْتَكَ بَرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحُقِّ وَقَالُواْ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَهْ بَرَوْا أَكَ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَهُمُ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةٌ وَكَانُواْ بَايَنِتَا يَجْحَدُونَ ١

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ دِيعًاصَرْصَرًا فِي أَيَّامِ نَعِسَاتٍ لِنُذِيفَهُمْ عَذَابَ ٱلِخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّا ۗ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَخْرَيْ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ١

وَأَمَّا لَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَأَسْتَحَبُّواْ الْعَمَىٰعَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتُهُمْ صَنِعِقَهُ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُونِ بِمَاكَانُواْ **Lly3 24**

Патоказот, па ете, ги погоди молња, казна срамна за она што го спечалија.

- 18. И Ние ги спасивме оние кои веруваа и богобојазливите!
- 19. И Денот во кој непрјателите Аллахови ќе бидат натерани во огнот...па, тие ќе бидат притворени,
- 20. и штом ќе дојдат до неа, ќе сведочат против нив: и ушите нивни, и очите нивни, и кожите нивни... за она што го работеа.
- 21. И оние тогаш ќе им речат "Зошто на кожите нивни: сведочевте против нас?" Овие ќе речат: "Аллах е Оној кој ни даде способност да зборуваме; таква способност ѝ даде на секоја ствар. Он ве создаде првпат и Нему Му се враќате!"
- 22. Вие не се криевте од тоа да не сведочат против вас: ушите ваши, очите ваши и кожите ваши. Но, ете, мислевте дека Аллах не знае многу од она што го работите.
- 23. Затоа што така мислевте, за Господарот мислејќи, ваш страдавте, и станавте поразени.

تكسيون ١

وَنَجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ اللَّهِ

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعُدَّاءُ أَللَّهِ إِلَى أَلنَّا رِفَهُمْ يُوزَعُونَ (إِنَّا

حَقَّة إِذَا مَاجَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهدتُمْ عَلَيْنَأُ قَالُوٓ أَنَطَقَنَا ٱللَّهُٱلَّذِيَّ أَنطَقَكُمُّ أَشَىءٍ وَهُوَخَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

وَمَا كُنتُ مْ نَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُورُ وَلَآ أَبْصَنُرُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَنِكِن ظَنَنتُعْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَوُ كَيْثِرًا مِمَّاتَعْ مَلُونَ ١

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُوا لَّذِي ظَنَتُ مِرَبَّكُمُ أَرَّدَ نَكُمُ فَأَصْبَحْتُم مِنَ ٱلْخَسِرِينَ **24.** Па, и ако се стрпат, огнот ќе биде престојувалиштето нивно, и ако бараат да се вратат во она што сакаат, не ќе можат да се вратат.

25. Ние им одредивме другари па им го разубавуваа она што го работеа и она што ќе го работат. И против нив се оствари зборот што се оствари против народите кои лажеа пред нив: и на џиновите и на луѓето. Оние беа презрени, навистина!

- **26.** Оние кои не веруваат, зборуваат: "Не слушајте го овој Кур'ан и спротиставете му се, викајќи, за да го совладате!"
- 27. За оние кои не веруваат Ние ќе одредиме сигурно да ја вкусат жешката казна и ќе ги казниме со она што е најболно заради она што го работеа.
- 28. Ете, тоа е казна, оган, за непријателите Аллахови. Во него за нив ќе им биде Куќата на вечноста: казна затоа што не ги признаваа ајетите Наши!
- 29. А оние кои не веруваат, зборуваат: "Господаре наш, покажи ни ги пиновите и луѓето што не скршнаа во заблуда, да ги ставиме под нозете наши за да бидат најдолни!"

فَإِن يَصَّى مِرُواْ فَالنَّارُ مَثْوَى لَمَّمَّ وَإِن يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ۞

وَقَيَضَانَ الْمُمْ قُرْنَا ٓ فَرَيّنُ وُالْهُم مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ
 اَلْقُولُ فِي أَمْدِ فَذَخَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِن أَيْدِهِمْ
 مِنَ الْمِدِنِ وَالْإِنسِ إِنّهُمْ كَانُوا خَسِرِينَ ٥

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَاسَّمَعُواْ لِمَذَا ٱلْقُرْءَانِ وَالْغَوْافِيدَ اللَّهُوءَ انِ وَالْغَوْافِيدِ لَعَلَّكُوْ تَغْلِبُونَ ﴿

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْعَذَابًا شَدِيدَا وَلَنَجْزِيَنَّهُمُّ أَسُواَ الَّذِي كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ذَلِكَ جَزَاتُهُ أَعْدَاءَ اللَّهِ النَّالِّ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِّ جَزَاءً اللَّهِ عَزَاءً اللَّهِ النَّالِّ لَلْمُ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِّ جَزَاءً اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ رَسَّنَاۤ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ اَصَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ نَجْعَلْهُ مَا تَعَتَ أَقَدَامِنَا لِيكُونَامِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ۞

700

- 30. Оние кои, навистина, зборуваат: "Аллах е Господарот наш", а потоа се истрајни во тоа, им доаѓаат мелеките и им велат: "Не плашете се и не тагувајте и радувајте се на Ценнетот што ви е ветен!
- 31. Ние сме заштитници ваши и во животот на овој свет и во животот на Ахирет. Во него за вас ќе има сѐ што ќе посакаат пушите ваши, и за вас таму го има она што ќе го побарате.
- 32. Какво угостување од Простувачот и Сомилосниот!"
- 33. И кој зборува подобро од оној кој повикува кон Аллах и кој добро работи, и кој вели: "Јас сум, навистина, меѓу Послупните!"
- 34. Не се изедначуваат доброто и злото! Возврати му со она што е најдобро, па ако меѓу него и меѓу тебе има непријателство, потоа може да стане пријател близок
- 35. Ова ќе го постигнат само оние кои се трпеливи и ова ќе го постигнат само оние кои поседуваат еден голем дел од тоа.
- 36. А ако Шејтанот ти се вмеша, па приклони се кон Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

إِنَّالَّذِينَ قَالُواْرَيُّنَااللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَدْمُواْ تَسَلَّزُلُ عَلَيْهِمُ الْمَكَبِكَةُ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا تَحْزَفُواْ وَأَيْشِرُواْ بِالْجِنَّةِ الَّذِي كُنتُمْ تُوعِكُونَ ٢

نَعْنُ أَوْلِيَ أَوْكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ ا وَفِي ٱلْآخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَامَانَشْتَهِيٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِي هَامَاتَدَعُونَ ١

نُزُلَامِن عَفُورِ رَّحِيم شَ

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمِّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَنلِحًا وَقَالَ إِنَّني مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

وَلَاتَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّتَةُ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي بَلْنَكَ وَبَلْنَهُ عَدَوَةٌ كَأَنَّهُ وَلَيْ حَمِيمٌ ١

وَمَا يُلَقَّ مِهَا إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّ مِهَا إلَّاذُوحَظِ عَظِيمِ ١

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَينِ نَزْغُ فَٱسۡتَعِذْ بِٱللَّهِ ۗ إِنَّهُ وَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

- 37. А од знаменијата Негови се ноќта и денот, и Сонцето, и Месечината. И не паѓајте им на серде ни на Сонцето ни на Месечината! Паѓајте Му на серде на Аллах кој нив ги создаде ако, секако, само Него го обожавате!
- 38. Но, ако се почувствуваат горделиви... па, оние кои се кај Господарот твој Го слават Него, и дење и ноќе, без замор.
- 39. А од знаменијата Негови е и тоа што ти, навистина, ја гледаш земјата сува. Па, кога Ние ќе ѝ спуштиме вода таа, веднаш, ќе роди. Оној што ја оживува Оживувач е на мртвите. Он, навистина, е Кадар за сè!
- 40. Оние кои не веруваат во знаменијата Наши, навистина, нема да Ни се скријат. Па, подобар ли е оној што ќе биде фрлен во огнот на Денот суден или оној кој ќе дојде сигурен? Работете што сакате! Он, навистина, го гледа она што го работите!
- 41. Оние кои, навистина, не веруваат во Опомената што веќе им дојде... па, таа, секако, е Книга силна,
- 42. на која не ќе и дојде невистина ни однапред ни одзади; тоа

وَمِنْءَايَنِهِ ٱلَيْنُ لُواَلنَّهَا رُوَالشَّمْسُ وَٱلْفَمَرُّلاَسَّجُدُواْلِلشَّمْسِ وَلَا لِلْفَّمَرِ وَاسْجُدُواْلِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَ إِن كُنتُمٌ إِيّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿

فَإِنِ اَسْتَڪُبَرُواْ فَالَّذِينَ عِندَرَيِكَ يُسَيِّحُونَ لَهُۥبِٱلَيَّـلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَايَسْتَمُونَ۩۞

ۅَمِنْ اَيَنْدِهِ اَنَكَ تَرَى الْأَرْضَ خَشِعَةُ فَإِذَاۤ أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَآءَ آهْ مَّزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِى ٓ أَحْيَاهَا لَمُحْيِ ٱلْمَوْقَنَّ إِنَّهُ ,عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قِدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾ لَكُمْيِ ٱلْمُوقَىٰ إِنَّهُ الْبَ

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي َ ايَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ اَفَنَ يُلْقَىٰ فِ النَّارِخَيِّرُ أَمَ مَن يَأْتِيٓ ءَامِنَا يَوْمَ الْقِيَّمَةُ اَعْمَلُواْ مَاشِنْتُمُ ۗ إِنَّهُ بِمَانَعَمَلُونَ بَصِيرُ ۖ

> ٳڹۜٲڵؘٙڎؚڽڹؘػڣؘۯۅٲڣۣٲڶڎؘؚػ۫ڔڶڡؘۜٲڿٙٲ؞ۿؠٞؖ ۅٙٳڹؘڎؙۥڷڮٮؘ*ؘ*ٮٛٞۼڔۣؽڗؙؙ۞

لَا يَأْنِيهِ ٱلْبَطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَامِنْ خَلْفِهِ ۚ تَنزِيلُ

е Објава од Мудриот и за благодарност Достојниот!

43. Тебе ти се зборува она што им се зборуваше пејг амна берите пред тебе. Господарот твој, секако, поседува прошка а и казна болна.

44. А Кур'анот Ние да го објавивме на неарапски, тие сигурно ќе речеа: "Ајетите да му беа потенко објаснети. Тој да биде неарапски а тој Арап?" Кажи: "За оние кои веруваат Кур'анот е Патоказ и Лечение. Оние кои не веруваат... во ушите нивни има тежина а Кур'анот е за нив слепило; како да се повикуваат од место далечно.

45. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга и, во врска со неа, станаа деленици. А да не беше зборот од Господарот твој, што претходеше, ќе им беше пресудено. Тие, навистина, него се сомневаат, наполно!

46. А оној кој работи добро, го работи за себеси, а оној кој работи зло, работи против себеси. Господарот твој не е неправеден кон робовите.

47. До Него допира знаењето Часот. И плодовите што 3a

سورة فصلت ٤١

مَّايُقَالُ لَكَ إِلَّا مَاقَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُوعِقَابِ أَلِيمِ ١

وَلَوْجَعَلْنَهُ قُرْءَ انَّا أَعْجَمَيًّا لَّقَالُواْ لَوْ لَا فُصَلَتْ ءَايَكُهُ وَءُ أَعْجَمَيُّ وَعَرَبِيُّ قُلْهُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ هُدُك وَ شِفَآأَةُ وَٱلَّذِي لَا يُوْمِنُون فِي ءَاذَانِهِمْ وَقُرُّوهُو عَلَيْهِمْ عَمَّى أُولَيْبِكَ يْنَادَوْنَ مِن مَّكَانِ بَعِيدِ شَ

وَلَقَدْءَ الْيُنَامُوسَى ٱلْكِئْبَ فَأَخْتُلِفَ فِيهُ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سُبَقَتْ مِن زَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَلِّي مِّنْهُ مُريبٍ ﴿

مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِيةً ۚ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَتُهَا وَمَارَتُكَ بِظُلِّهِ لِلْعَبِيدِ ١

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَاتَغُرُجُ مِن ثَمَرَتٍ

703

излегуваат од лисната обвивка нивна, и која било жена што ќе затрудни и што ќе роди... е само со знаењето Негово. А на Ленот кога ќе им возгласи: "Каде се здружениците Мои?" Ќе речат: "Ти јавуваме дека меѓу нас нема таков свепок!"

IIv3 25

- 48. И ќе скршнат од нив оние кои ги молеа порано. И ќе помислат дека не ќе можат да се оттргнат.
- 49. На човекот никогаш не му досадува да се моли за добро, а, ако, пак, го снајде зло некакво, очајува, без надеж е!
- 50. А ако, пак, Ние дадеме да ја вкуси милоста Наша, веќе по штетата што му се случила, сигурно ќе рече: "Ова е мое, и не мислам дека Часот некогаш дојде. А ако, пак, бидам ќе вратен кај Господарот мој... кај Него, мене, навистина, ме чека добрина." Па, сигурно Ние ќе ги известиме оние кои не веруваат за она што го работеа, и ќе даискусат, сигурно, деме да ja казната голема!
- 51. А кога Ние некој човек го благословуваме, станува рамнолушен и. од своја страна, останува настрана, а ако го снајде зло, ете го, како долго се моли.

مَنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا نَضَعُ إِلَّابِعِلْمِهِ - وَبَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَاءِي قَالُواْ ءَاذَنَّكَ مَامِنًا مِن شَهِيدِ

سورة فصلت ٤١

وَضَلَّ عَنَّهُم مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَالَهُمْ مِن يَحِيصِ ١

لَّا يَسْتُمُ ٱلْإِنْسَانُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُ فَيَهُ إِنَّ مُسْفَالُكُ اللَّهُ مِنْ فَيَهُ وَلَّ اللَّهُ مِنْ فَيُوطٌ ١

وَلَيِنْ أَذَقَنْكُ رَحْمَةً مِّنَّامِنْ بَعَدِضَرَّآءَ مَسَّتْهُ لَنَهُولَنَّ هَلَا لِي وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآبِمَةً وَلَين رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّى إِنَّ لِي عِندَهُ ولَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَيْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَلَنَّذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابِ

وَإِذَآ أَنْعُمْنَاعَكَى ٱلْإِنسَنِ أَعُرَضَ وَنَتَابِجَانِبِهِۦ وَإِذَامَسَهُ ٱلشَّرُ فَلُودُ عُكَآءٍ عَرِيضٍ ٥

- 52. Кажи: "Што мислите? Ако е тоа од Аллах, а вие не верувате во тоа! А кој скршнал во заблуда повеќе од оној кој е во секотина далечна?"
- 53. Ние ќе им ги покажеме знаменијата Наши во видиците а и во нив самите за да им стане јасно дека тој, навистина, е вистина. Нели е доста тоа што Господарот твој, секако, е Сведок за сѐ!
- **54.** E, не е така: тие се сомневаат во средбата со Господарот свој, а Он, секако, опфаќа сѐ!

قُلُ أَرَءَ يُشُمِّ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِ عَنْ أَضَلُّ مِثَنْ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ۞

سَئْرِيهِمْ ءَايَتِنَافِٱلْآفَاقِ وَفِآلَفُسِمِمْ حَقَىٰ يَنَيَّنَ لَهُمُ أَنَّهُ الْخَقُّ أُوَلَمْ يَكُفِ مِرَيِكَ أَنَّهُ, عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ ﴿

> أَلآإِنَّهُمْ فِ مِرْيَةٍ مِن لِفَكَ وَيِهِمُّ أَلاَ إِنَّهُ رِبِكُلِ شَيْءٍ مِحْسِطُ الْ

ЕШ-ШУРА (Договарање)**XLII**

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха,мим,
- 2. ајн, син, каф!
- 3. Ете, така ти се објавува, како и на оние пред тебе, Аллах, Силниот и Мудриот!
- 4. Сè што е на небесата и на Земјата е Негово. Он е и Вишен и Голем!
- 5. Небесата само што не се здробат еднинадруги, а мелеките Го слават, заблагодарувајќи Му се, Господарот свој, и бараат прошка за оној кој е на земјата.





حد 🕲

عَسَقَ ٢

كَنَٰ لِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن فَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْخَرِيدُ ﴿ ﴾

لَهُ,مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْعَظِيمُ ۞

تَكَادُالسَّمَوَتُ يَنَفَطَّرْتَ مِن فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَتِيكَةُ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِرَيِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي الْأَرْضِ Но, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

- 6. Оние кои прифаќаат други заштитници освен Него... Аллах бдее врз нив и ти не си закрилник врз нив!
- 7. И ете, така Ние ти го објавивме Кур' анот на арапски за да ја опоменеш Уммул Кура и оние околу неа, и да ги опоменеш за Денот на собирањето во кој, секако, нема сомнение. Една дружина ќе биде во Џеннетот, а една ќе биде во Џехеннемот!
- 8. Аллах да сакаше ќе ве направеше да бидете еден народ. Но, Он кого сака го воведува во милоста Своја. А зулумќарите немаат ни заштитник ни поддржник!
- 9. Или: "Прифатија ли други, освен Него, пријатели. Па, Аллах е Оној кој е Пријател, и Он ги оживува мртвите и Он е Кадар за сѐ!
- 10. И во сè што се разединувате та, Судот за тоа е Аллахов. Тоа ви е Аллах, Господарот мој, врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!"
- 11. Создател на небесата и на Земјата! И од вас Он парови создаде и од добитокот парови создаде. За да ве множи, секако! Нему не Му е ништо слично. Он е Слушач и Гледач!

أَلاَ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَفُورُ ٱلرَّحِيمُ

ۅؘٲڶٙڍؚڽۯؘٲۼۜڂۮؙۅڶڡۣڹۮۅڹۼ؞ٲۊ۬ڸێٙٲٵڵڡؙٞڂڣيڟٛٞ عَلَيْهِمۡ وَمَٱلۡتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ۞

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْءَانَاعَرَبِيَّا لِلْنَذِرَأُمَّ اَلْفُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا وَثُنِذِرَيَوْمَ الْجَمْعِ لَارَيْبُ فِيهِ فَزِيقُ فِى اَلْجَنَةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿ ﴾

وَلَوْشَاءَ اللّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَكِن يُدْخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَةٍ وَ وَالظّائِمُونَ مَا لَمُمْ مِن وَلِيّ وَلَانَصِيرِ ۞

أَمِ ٱتَّخَذُواْمِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَأَ ۚ فَاللَّهُ هُوَاٰلُولِيُّ وَهُويُحْي ٱلْمَوْثَىَ وَهُو عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

وَمَا اَخْنَافَقْتُمُ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَخُكُمُهُ: إِلَى اللَّهِ ذَالِكُمُ اللَّهُ رَبِّ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

فَاطِرُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُوْمِنْ اَنْفُسِكُمْ أَذْوَجَاوِمِنَ الْأَنْعَنِدِ أَزْوَجَالِّنْذَرُوكُمْ فِيدُ لَيْسَ كَيْشُلِهِ عَنْفَ أَنْ وَهُوَ السَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ (إِنَّ)

- 12. Клучевите и на небесата и на Земјата се Негови! Кому сака дава 'рск и му одредува. Он, навистина, е Зналец на сè!
- 13. Во верата ви го пропиша она што му беше оставено во васиет на Нух, и она што Ние тебе ти го објавуваме, и она што им го оставивме во васиет и на Ибрахим, и на Муса, и на Иса: "Да бидете истрајни во верата и во неа да не се разединувате!" Она кон што ги повикуваш многубошците е голема работа. Аллах избира кон Себе кого сака и го упатува кон Себе оној што Му се обраќа.
- 14. И оние се разединија, заради тоа што се пакостеа еденсодруг, веднаш по дојденото им знаење. А зборот на Господарот твој да не им претходеше со рок определен сигурно ќе им беше пресудено. Оние кои по нив ја наследија Книгата се сомневаа, исцело!
- 15. Па, ете, заради тоа повикувај и биди истраен онака како што ти е наредено! И не следи ги страстите нивни, и кажи: "Верувам во она што е објавено од Аллах во Книгата. Наредено ми е справедливо да судам меѓу

لَهُ مَفَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمُسُطُ الرِّزْقَ لِمَا لَمَا المَّرْقِ المَّاسِكُ المَّرْقِ لِمَا يَسَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ وِيكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهِ

فَ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِ عَنُ حَا وَ الَّذِي الْوَحَدِينِهِ مَوْحًا وَ الَّذِي الْوَحَدِينَ اللَّهِ عَلَيْهِ الْمَرْهِمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى الْأَنْ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا لَدُعُوهُمْ إلِنَهُ اللَّهُ يَجْتَبِي عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا لَدُعُوهُمْ إلِنَهُ اللَّهُ يَجْتَبِي عَلَى اللَّهُ اللَّهُ يَعْتَبِي اللَّهِ مِن يُنِيبُ اللَّهُ اللَّهُ يَعْتَبِي اللَّهِ مِن يُنِيبُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينِ اللَّهُ الْمُومُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الل

ۅؘڡٵڹٛڡؘۜڗۘٷٙٳ۫ٳڵٙٳڡڹٛؠۼڍڡٵڿٙٲۼۿؙۄؙٲڶڡؚڶۿؠۼؽ۠ٵؠێڹٛۄؙ؞ۧ ۅؘڶٷڵٵڲڝڎؙؖۺڹڡٞٮٞڡڹڗٙؾؚڬٳڬڷؘؘؘۘۘۻڸؚڡؙۛڛػٙؽ ڶڡؙڝۣؗؽێڹؠؙۄ۫ۅڸۏۜٲڶؘڍڽؽٲؙۅڔؿؙۅٲٲڶڮڬٮ۫ٮ ڝؙؙؠۼڍۿؚؠٞڵۼؽۺٛڮؚڡۺٙڮؚڡؚٙٮ۫ۿؙڡؙؙڕڽٮؚٟ۞

فَلِذَلِكَ فَأَدَّةً وَالسَّمَفِمِ كَمَا أَمِرَتُّ وَلاَنلَيْعُ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْءَ امَنتُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِن كِتَنبِ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُنا وَرَبُكُمُّ لَنَّا أَعْمَلُنا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمُّ لَا لَاحْجَةَ بَيْنَا وَيَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَا الْوَلِيَدِ الْمَصِيرُ الْ

707

вас; Аллах е и Господарот наш и Господарот ваш. Нам - нашите пела а вам - вашите пела. Нема еднинадруги потреба покажуваме. Аллах сите ќе нѐ збере, и свратилиштето е-кон Hero!"

16. А оние кои донесуваат докази за Аллах по веќе показите нивни со кои се повикуваще кон Него - се ништожни кај Господарот нивни; омраза заслужуваат и за нив има казна жешка!

17. Аллах е Оној кој објавува Книга со вистина и рамнотежа. А што знаеш? Можеби Часот е блиску!

18. Оние кои не веруваат во него бараат да дојде побрзо. А оние кои веруваат стравуваат од него и знаат лека тоа, секако, е вистина. Како и да е оние кои се сомневаат во Часот се во беспаќе далечно!

19. Аллах Сочувствителен кон робовите Свои. Он дава 'рск кому сака. Он е Јак и Силен!

20. Оној кој сака награда на Ахирет, Ние ќе ја зголемиме наградата негова, а оној кој сака награда на овој свет, ќе му ја дадеме, а на Ахирет за овој не ќе има дел.

وَٱلَّذِينَ يُحَاَّجُّونَ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُ,جُجَّنَّهُمْ دَاحِضَةً عِندَرَيِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَكِدِيدُ ١

سورة الشورئ ٢٢

ٱللَّهُ ٱلَّذِيَّ أَنزَلَ ٱلْكِئنْبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِعْزَانَّ وَمَائِدُرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ فَرِيبٌ اللَّهُ

يَسْتَعْجِلُ بِهَاٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَـ أُوَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقَّ أَلَا إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَغِي ضَلَال بَعِيدٍ ١

> ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ ۽ يَرَزُقُ مَن يَشَآَّةُ وَهُوَ الْقَوِي الْعَزِيرُ ١

مَن كَاك يُريدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُلَهُ, في حَرْثِهِ، وَمَن كَاتَ يُربيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِ عِنْهَا وَمَالَهُ فِي ٱلْآخِرَةِ مِن نَصِيب ١

- 21. Имаат ли оние божества кои им го пропишуваат во верата она што Аллах не им го дозволи? Да не беше зборот на Одлуката ќе им беше просудено, сигурно! А за зулумќарите има, навистина, казна болна!
- 22. Ќе ги видиш зулумќарите како стравуваат заради она што го спечалија. А тоа, всушност, мора да им се случи. А оние кои веруваат и кои добри дела работат ќе бидат во градините џеннетски. Ќе имаат кај Господарот нивни сè што ќе посакаат. Ете, тоа е предност голема!
- 23. Ете, така Аллах ги зарадува робовите Свои кои веруваат и кои добри дела работат. Кажи: "Не барам за тоа никаква награда, освен наклоност кон роднината." А оној кој ќе се стекне со добро во тоа Ние ќе му го зголемиме доброто. Аллах, навистина, е Простувач и Благодарен!
- 24. Или, пак, тие зборуваат: "Тој фрла лага врз Аллах?" Па, Аллах да сака ќе го запечати срцето твое. Аллах ја снемува невистината а ја остварува, со зборовите Свои, вистината. Он, навистина, го знае она што е во градите!

أَمْ لَهُ مْشُرَكَتُواْ شَرَعُواْ لَهُمْ مِّنَ اللِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَٰ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلاَكِيمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِيَ يَنْهُمُّ وَإِنَّ الظَّلْلِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ۚ ۞ أَلِيمٌ ۞

الجزء ٢٥

تَرَى الظَّدلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّاكَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُ الِهِمُّ وَالَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّكِلِحَتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَتَاتِّ لَهُمُ مَّايَشَآءُ وَنَ عِندَرَتِهِمَّ ذَلِكَ هُوَالْفَضَّلُ الْكِيدُرُ ۞

ذَلِكَ أَلَّذِى يُبَشِّرُ أَلَّهُ عِبَادَهُ أَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَبِلُواْ ٱلصَّلِحَٰنِّ قُلُلاَ آسَنُلَكُوْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَةَ فِي ٱلْفُرُّ يِنَّ وَمَن يَفْتَرِفَ حَسَنَةً نَزِدْلَهُ وَيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهُ عَفُورٌ شَكُورٌ ﴾

ٱمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّا فَإِن يَشَا ٕ ٱللَّهُ يَخْتِرُ عَلَىٰ قَلْبِكُ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْمُطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِ كَلِمَنتِهِ ۚ إِنَّهُ مَ عَلِيهُ مُرْدِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿ إِنَّ

- **25.** Он го прима покајанието од робовите Свои, Он ги простува гревовите и знае што работите!
- 26. Се оѕвиваат оние кои веруваат и кои добри дела работат, и Он ќе им зголеми од добрината Своја, а за неверниците има казна жешка!
- 27. Кога Аллах би им дал 'рск на робовите Свои тие би станале силници на земјава, но Он, спушта 'рск со мера, со посак Свој. Он, навистина, е Известен и Гледач на робовите Свои!
- 28. Он, токму, спушта дожд кога се губи надеж, и ја шири милоста Своја. Он е Заштитник и за благодарност Достоен!
- 29. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и животните растурени во нив. Кога ќе посака Он е кадар да ги збере!
- **30.** А онаа несреќа што ве погоди...тоа е заради она што го спечалија рацете ваши, а Он многу ѝ простува.
- 31. И не можете да се сокриете на земјата. И вие немате, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник!

وَهُوَالَّذِي يَقْبَلُ النَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُواْ عَنِ السَّيِّعَاتِ وَيَعْلَمُ مَانَفَعَ لُوكَ

ۅَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ َ امَنُواْ وَعِلُواْ الصَّلِحَتِ وَيَزِيدُهُم مِن فَضْلِهِ ۚ وَالْكَفِرُونَ لَمُنْمَ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿

وَلَوْ بَسَطَ اللّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ عَلَمَعُواْ فِي الْأَرْضِ
 وَلَكِن يُنَزِلُ بِقِدَرِمَا يَشَاءً إِنّهُ ربِعِبَادِهِ عَلَى اللّهُ اللّهِ اللّهِ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهُ عَلَيْهِ اللّهِ عَلَيْهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللللللللّ

وَهُوَالَّذِى يُنَزِلُ الْفَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُواْ وَيَشُرُرُ حَمَّتُهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ

وَمِنْ َ اَيَٰذِيهِ ـ خَلْقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا يَتَّ فِيهِ حَامِن دَآتَةٍ وَهُوعَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَلَ آءُ قَدِيرٌ ۞

> وَمَاۤأَصَنَبَكُم مِّن مُّصِيبَكِةٍ فَيِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُو وَيَعْفُواْ عَنكَثِيرٍ ﴿

وَمَآأَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِّ وَمَالَكُمُ مِّن دُوبِ ٱللَّهِ مِن وَلِيَّ وَلَانصِيرِ ۞

- **32.** А од знаменијата Негови се и бродовите кои пловат по морето како брда големи.
- 33. А ако Он посака ќе го смири ветрот и, ете, тие ќе станат неподвижни на морската површина. Во тоа, навистина, има знаменија за секој што е трпелив и благодарен!
- 34. Или, пак, да ги потопи заради она што го направија, а Он, секако, простува многу!
- **35.** За да узнаат, оние кои се караат за ајетите Наши, дека за нив нема спас.
- 36. Уживање за едно време во животот на овој свет... ете, тоа е сè што ви е дадено. А она што е кај Аллах е подобро и потрајно за оние кои веруваат и кои врз Господарот свој се потпираат:
- **37.** оние кои ги избегнуваат гревовите големи, и срамните постапки и кои, кога ќе се налутат, ете, простуваат;
- 38. оние кои се оѕвиваат на Господарот свој, и кои намаз извршуваат, и кои еднисодруги се договараат и кои од 'рскот што Ние им го дадовме делат;
- **39.** оние кои, кога ќе ги снајде неволја некаква, се потпомагаат еднисодруги.

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ٱلْجُوَارِ فِي ٱلْبَحْرِكَا لْأَعْلَامِ

ٳڹۺؘٲ۬ۺ۬ػؚۯ۪ٱڵڔۣ۫ڝٙ؋ؘؽؘڟ۫ڶڵڹٛۯۘۅؘٲڮۮؘۘۘۘۘۼڮۘڟؘۿۄؚ^ۄٙ ٳڹۜٙڣڎؘڸڬ؆ؘٛؽٮٚؾؚڶؚػؙڷۣڞڹۜٳڔۺۘػٛۅڔ۞

أَوْيُوبِقْهُنَّ بِمَاكَسَبُواْوَيَعْفُ عَنَكَثِيرٍ إِنَّ

وَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ يُجُدِدُ لُونَ فِي ءَايَنِنَا مَا لَهُم مِن مَحِيصٍ

فَٱأُوتِيتُمُ مِن ثَنَّى وَفَنَكُ ٱلْخَيَوْةِ ٱلدُّنِيَّ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَى رَبِّمْ يَتَوَكَّلُونَ ۞

> ۅؘۘٲڷؘڍؚڽؘؽۼ۫ێڹۅؙڒؘڲڹٙؠٟۯٙٲڵ۪ٟؠ۬ٝ؏ؗۅٙٲڶڡٚۅؘڿۺؘ ۅؘٳۮؘٳڡٵۼؘۻؚؠؙۅؙڶۿؠٙؠۼ۫ڣؚؗۯۅڹؘ۞

وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْ لِرَبِهِمْ وَأَقَامُواْ الصَّلَوْةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَفَقْنَهُمُ يُنِفِقُونَ ﴿ ۖ ﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ ٱلْبَغَى مُعْ يَنْكَصِرُونَ اللَّا

- 40. Надоместок за злото е зло нему еднакво. А оној кој ќе прости и кој ќе се поправи та, наградата негова е кај Аллах. Он, навистина, не ги љуби зулумќарите!
- 41. А кога некому ќе му се притегне на помош по зулумот врз него, еднакво треба да се возврати. За никого никој нема поинаков начин.
- **42.** А за оние кои прават зулум на луѓето и кои, бесправно, по земјата угнетуваат... праксата таква, навистина, ќе им донесе казна болна.
- **43.** А оној кој поднесува и кој простува... ете тоа, навистина, е работа голема!
- 44. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда па, за него нема пријател по Него. И ќе ги видиш зулумќарите, кога ќе ја здогледаат казната, како ќе повикаат: "Има ли некој начин на кој можеме да се вратиме?"
- 45. И ќе ги видиш изложени на неа; понижени како гледаат со потајно око. А оние кои веруваат ќе речат: "Страдалници се, навистина, оние кои си наштетија себеси и на семејствата на Денот суден!" Е, така зулумќарите ќе бидат, навистина, во казната постојана!

وَجَزَّ وُاسَنِيَّةٍ سَنِيَّةُ مِنْلُهَا فَمَنْ عَفَى اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِمِينَ فَكَ الطَّلِلِمِينَ اللَّهِ الْمُلْلِمِينَ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُ

وَلَعَنِ ٱننَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ عَأَ فُلَيِّكَ مَاعَلَيْهِم مِن سَبِيلِ ۞

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَالَذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُوْلَتِهِكَ لَهُمْ عَذَابُ اَلِيمُ ۖ ﴿

وَلَمَن صَبَرُ وَعَفَرَ إِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ٢

وَمَن يُصْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ رِمِن وَلِيِّ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَتَرَى ٱلظَّلِلِمِينَ لَمَّا رَأَوْا ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَى مَرَدِّ مِن سَبِيلِ

وَتَرَكَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَ الذُّلِ يَنْظُرُونَ مِن طَرْفٍ خَفِيُّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَـنُوَا إِنَّ اَلْخَسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوَ الْنَفْسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يُومَ الْقِيكَمَةُ أَلَا إِنَّ الظَّلِلِمِينَ فِ عَذَابِ مُقِيدٍ @ مُقِيدٍ @

- 46. За нив не ќе има пријатели, освен Аллах, кои ќе им помогнат. А оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда... па, за него нема начин на кој ќе се спаси.
- 47. Оѕвете се на Господарот ваш пред да настапи денот од Аллах од кој не може да се врати. На тој ден за вас ќе нема никакво засолниште и за вас ќе нема никаков приговор.
- 48. Па, ако се тргнат на страна, Ние не те испративме да бидеш нивни чувар. Обврската твоја е само да известиш. И кога Ние, навистина, дадовме човекот да ја вкуси милоста Наша, се радува на тоа, а ако, пак, го снајде зло заради она што го направија рацете нивни... та, човекот, навистина, е неблагодарен!
- 49. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! Аллах со посак Свој создава. Кому сака подарува женски деца а кому сака подарува машки деца,
- **50.** или, пак, удвојува: машко и женско, а кого сака остава неплоден. Он, навистина, е Зналец и Моќен!
- 51. На човекот му е дадено Аллах да зборува со него само преку објава или зад завеса или да му испрати пејгамбер па да му го објави со одобрението Свое

وَمَاكَاكَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيآ يَنْصُرُونَهُمُ مِّن دُونِ أَللَّهِ وَمَن يُضْلِلِ اللهُ فَالَهُ مِن سَيِيلٍ

ٱسْتَجِيبُوا لِرَبِكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْفِي يَوْمُ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَكُمْ مِّن مَّلْجَإِيْوْمَبِلْهِ وَمَا لَكُمْ مِّن نَّكِيرٍ

فَإِنَّ أَعْرَضُواْ فَمَا آرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَكَغُّ وَإِنَّا إِذَا آذَفَنَ الْإِنسَنَ مِنَّارَحْمَةَ فَرِحَ بِهَ أُولِن تُصِبْهُمْ سَيِّتُهُ مِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَنَ كَفُورٌ ﴿

يَتَهِ مُلَكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَغَلُّقُ مَايِشَآةً يَهُ لِمَن يَشَآهُ إِنَّنَا اَوبَهَ لُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورُ ﴾

ٲۏڔؙڒؘۅؙۻۿؠ۬ۮػڔٳؘڎؙۯڸؘۮڝؙٛڷؖۅؘڿۜۼڷؙؙؙٙڡۜڹؽۺٵٛ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيدٌ وَلَيْرُ ۞

﴿ وَمَاكَانَ لِنِشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ أَللَهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْمِن وَرَآيٍ جِمَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِي بِإِذْ نِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيدٌ (أَنَّ

713

она што го сака. Он, навистина, е Вишен и Мудар!

Сура 43. Ез-Зухруф

- 52. И ете, така по робот Наш ти вдахнавме објава по наредба Наша: не знаеше што е, и Книга и верување, но одредивме да биде светлина за да го упатиме оној кого сакаме од робовите Наши. И ти, навистина, упатуваш по патот вистински,
- 53. патот на Аллах и она што е на небесата и на Земіата е - Негово. И ете, така стварите се враќаат кон Аллах!

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَتِكَ رُوحَامِنْ أَمْرِنَا مَا كُنتَ مَدْرى مَا ٱلْكِتَنْبُ وَلَا ٱلْإِيمَانُ وَلَكِكِن جَعَلْنَاهُ ثُورًا نَهْدِي به عَن نَشْآهُ مِنْ عِياد نَأُو إِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَطِ مُستَقيم

> صِرَاطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَافِ ٱلأَرْضُ أَلا إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلأُمُورُ ٢

ЕЗ-ЗУХРУФ (Накит) XLIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Ние, навистина, го одредивме Кур'анот да биде на арапски за да сфатите!
- 4. А тој, секако, е од Нас, во Мајка на Книгата, вишен и мудар!
- 5. Да отстапиме ли од вас, да не ве опоменуваме кога сте вие народ расипнички?
- колку пејгамбери Ние 6. И испративме меѓу народите одамнешни,



أللّه التَّمْزَ الرَّحِيَّةِ

حم 🔘

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ١

إِنَّاجَعَلْنَهُ قُرْءَ الَّاعَرَبِيَّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

وَإِنَّهُ فِي أَمِرُ الْكِتَابِ لَدَيْنَ الْعَالَجُ حَكِيمُ اللَّهُ

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكَرَصَفَحًا أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُسْرِفين ١

وَكُمْ أَرْسَلْنَامِن نَبِي فِي ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

- 7. и не им доаѓаше ниеден пејгамбер а тие да не го исмеваа.
- 8. Па, Ние ги уништивме оние кои беа посилни и појаки од сегашните. А примерот за народите одамнешни веќе е споменат!
- 9. А ако ги запрашаш кој ги создаде небесата и Земјата сигурно ќе речат: "Ги создаде Силниот и Зналецот!"
- 10. Оној кој ви ја одреди земјата крошна и на неа ви одреди патишта за да се управувате по нив!
- 11. И Оној кој ви спушти вода од небесата во мера одредена и, со помош нејзина, Ние ги оживуваме мртвите предели. Ете, така и вие ќе бидете оживеани!
- **12.** Оној кој од сè создаде парови и ви одреди и брод и добиток што го јавате:
- 13. да седнете на плеќите нивни и, кога ќе седнете, да се сеќавате на благодатот од Господарот ваш, и да речете: "Вишен е Оној кој ни го потчини ова кое, без Него, не можеме да го постигнеме!

وَمَايَأْلِيهِم مِّن َٰبِيٍّ إِلَّا كَانُوابِهِ۔ يَسْتَهْزِءُونَ ۞

فَأَهۡلَكُنَاۤ أَشَدَ مِنْهُم بَطۡشَاوَمَضَىٰ مَثَلُٱلْاَوۡلِينِ ۞

وَلَيِنسَأَلْنَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْ دَّا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَكُمْ تَهُ تَدُوك ۞

وَالَّذِى نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً إِهَّدُوِ فَأَشَرُنَا بِهِ عَبْلَدَةً مَّيْمًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿

وَالَّذِى خَلَقَ الْأَزْوَجُ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُرُمِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَنِهِ مَاتَزَكَبُونَ اللهِ

لِسَّتَوُهُ اَعَلَىٰ ظُهُورِهِ ثُمَّ نَذَكُرُواْ يَعْمَةَ رَبِكُمُ إِذَا ٱسْتَوَيْثُمُ عَلَيْهِ وَيَقُولُواْ سُبْحَنَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَنذَا وَمَا كَنَا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿ **14.**Ќе му се вратиме на Господарот наш, навистина!"

- **15.** И оние му здружуваат од робовите Негови дел некаков. Човекот, навистина, е неверник очигледен!
- **16.** Или, пак, ќерки да присвои Он, од она што Он го создава, а вам синови ви дарува?
- 17. А кога ќе се зарадува еден од нив со она што му го припишуваше на Милостивиот, лицето му станува црно и се загушува.
- **18.** Оние ли кои растат меѓу накити и кои никојпат не можат да се извлечат од спротивности?
- 19. Мелеките кои претставуваат робови на Милостивиот... тие, всушност, жени ги сметаат. Беа ли сведоци при создавањето нивно? Ќе се забележат сведочењата нивни, и ќе бидат прашувани!
- **20.** И зборуваат: "Да посакаше Милостивиот ние не ќе ги обожававме." За тоа тие ништо не знаат; тие само лажат.
- **21.** Или: Им дадовме ли Книга од порано? Па, тие бараат да се придржуваат кон неа.

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ عَجُزَءًا إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَكُورٌ مُّ مِنْ فَقَ اللَّهِ سَلَانَ لَكُورٌ مُّ مِنْ فَقَ

ٱمِراُ تَخَذَ مِمَّا يَغَلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُمُ مِٱلْمَنِينَ ۞

ۅٙٳۮؘٲۺؙؚٞڔٲؘۘڂۘۮؙۿؙڡؠؚڡؘٲۻؘۯؘۘۘۘۘڮڵؚڵڗۜٞڂۧؽڹڡٛڷؙڵ ڟٙڶٞٷؚڿۿۿؙ؞ؙڡؙۺۅؘڐۘٵٷۿۅؘػڟؚۑۿٞ۞

ٲۅؘڡؘڹۑؙۺؘٷٛٳڣٲڵڿڵؾ؋ۅۿۅؘڣٲڵؚڝٵؠ ۼؿۯؙؙؙؙۯؠڽڹٟ۞

ۅؘجعَلُواْالْمَلَتَ كَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبُدُالرَّمْنِ إِنَثَّا ٲۺَهِ دُواْخَلْقَهُمَّ سَتُكْنَبُ شَهَدَتُهُمْ وَيُسْتَلُونَ ۞

وَقَالُواْلُوْشَآءَالْرَحْنُ مَاعَبَدْنَهُمُّ مَّالَهُم بِذَلِكَ مِنْعِلْمِرِّانْ هُمْ إِلَّا يَغْرُصُونَ۞

أَمْ َ اَنْيَنَاهُمْ كِتَنَامِّن قَبْلِهِ ـ فَهُم بِهِ ـ مُسُتَمِّسِكُونَ ۞

- **22.** Но, зборуваат: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се упатуваме по трагите нивни!"
- 23. И ете, така Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе, во ниеден град, а расипниците да не речеа: "Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се управуваме по трагите нивни."
- 24. Им зборуваше: "И зарем да ви дојдев со патоказ подобар од оној што го затекнавте кај предците ваши?" Зборуваа: "Ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени."
- **25.** Па, Ние им се одмаздивме. И погледни каква беще казната врз лашковците!
- **26.** И кога Ибрахим му рече на бабо му и на народот свој: "Јас сум, навистина, далеку од она што го обожавате,
- 27. освен Оној кој ме создаде па Он и ќе ме упати."
- **28.** И тој зборот го овековечи меѓу потомството свое за да се вратат кон Патоказот.
- 29. Но, Јас им дадов да уживаат тие и предците нивни сè додека не им дојде вистината и пејгамберот очигледен!

بَلْقَالُوٓا إِنَّا وَجَدْنَآءَاجَآءَنَاعَلَىٓ أُمَّةِ وَإِنَّاعَكَىٓءَاثَرِهِم مُّهُمَّدُونَ۞

ۅۘكذلك مَآأَرْسَلْنَامِن قَبْلِك فِ قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُثْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا ٓهَ ابَآءَنَا عَلَىٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىۡ ءَالتَّرِهِم مُّفۡتَدُونَ ۞

قَانَ أَوَلَوْحِنتُكُمُ وِأَهَدَىٰ مِمَا وَجَدتُمْ عَلَيْهِ
 عَابَاءَكُمْ قَالُوٓ إِنَّا بِمَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ۞

فَأَنْفَقَمْنَامِنْهُمُّ فَأَنْظُرَكَيْفَ كَانَعَقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

ۅؘٳڎٚۊؘٵڶٳؠٙڒۿؚؽؗؠٛڵؚٲؚؠڽۅۅؘڣٙۅ۫ڝؚ؋ ٳڹؘۜؽڔۜڷؙٲؿؙڝٞٵؘڡؘڠؠٛۮۅڹؘ۞

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَفِ فَإِنَّهُۥ سَيَهْدِينِ

وَجَعَلَهَا كُلِمَةُ الْقِيَةُ فِي عَقِيهِ - لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ١

بَلْ مَتَّعْتُ هَتُوُلاَءَ وَعَابَاءَهُمْ حَتَّى جَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولُ مُبِينٌ ۞ Hy3 25

- 30. И бидејќи им дојде вистината, рекоа: "Ова е волшебништво; во него, навистина, не веруваме."
- 31. Зборуваа: "Зошто овој Кур'ан не е објавен на еден човек од два града големи?"
- 32. Тие ли ја споделуваат милоста на Господарот твој? Ние ги споделивме меѓу нив животните потреби нивни во животот на овој свет. И еднинадруги ги воздигнавме, со степени, за да се потчинат еднинадруги. А милоста на Господарот твој е подобра од она што го збираат.
- 33. А луѓето да не беа во една заедница за оние кои не веруваа во Милостивиот Ние ќе одредевме куќите да им бидат изградени од сребро а и скалилата по кои се качуваат,
- 34. а во куќите свои врати и легла врз кои се потпираат, исто така.
- 35. и, накитите, секако. И сето тоа, ете, е уживање во животот на овој свет, а Ахирет, пак, кај Господарот твој, е за богобојазливите.
- 36. А оној кој ќе се одврати од споменувањето на Милостивиот го натовариме Ние My ќе Шејтанот и ќе му стане близок.

وَلَمَّاجَاءَهُمُ ٱلْحَتُّ قَالُواْ هَنذَاسِحُرٌ وَإِنَّابِهِ عَكَيْفُرُونَ ١

وَقَالُواْ لَوْ لَا نُزِّلَ هَاذَا الْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلِ مِنَ ٱلْفَرْيَدَيْنِ عَظِيمِ (١)

وَلَوْ لَا آن مَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّلَةُ وَحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكُفُرُ بِٱلرَّحْمَن لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِن فِضَةٍ وَمَعَادِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ١

وَلِيُهُوتِهِمْ أَبُوا إُوسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكُونَ

وَزُخْرُفَا وَإِن كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَنَّعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱلْآخِرَةُ عِندَرَبِكَ لِلْمُتَّقِينَ أَنَّ

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّمْ يَن نُقَيِّضْ لَهُ شَيْطَنَا

- 37. А оние, навистина, ги одвраќаат од Патот и сметаат дека се упатувачи.
- 38. А кога ќе дојде кај Нас, ќе рече: "Е, штета! Меѓу мене и тебе да беше една далечина од Исток до Запад! Е, само колку си лош другар!
- 39. И не ќе ви користи денес, и зулум правевте, ќе затоа што казната, навистина, билете во здружени!
- 40. Ти ли можеш да направиш да слушаат немите или, пак, да ги упатиш слепите: оние кои очигледно скршнале во заблуда.
- 41. Па, да те земевме Ние ним сигурно ќе им се одмаздевме,
- 42. или да ти го покажеме она со што им се закануваме... па, Ние, навистина, имаме MOK против нив.
- 43. Па, придржувај се кон она што ти е објавено. Ти си, навистина, по патот вистински!
- 44. Тој, навистина, е Опомена за тебе и за народот твој, и ќе бидете одговорни!
- 45. И прашај ги тие кои ги испративме пред тебе, меѓу пејгамберите Наши, дали одредивме, освен Милостивиот, богови да се обожаваат.

وَإِنَّهُمْ لِيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهُمَّدُونَ ١

حَقِّ إِذَا حَآءَ نَا قَالَ يَعَلَيْتَ بِنَمِي وَ بَيْنَكَ بُعُدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِنْسَ ٱلْقَرِينُ ١

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيُوْمَ إِذظَّلَمْتُمْ أَنَّكُونِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ اللَّهُ

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّعَا أَوْتَهُ دِى ٱلْعُمْى وَمَن كَانَ فِي ضَلَالِ مُبِينِ ١

فَإِمَّانَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مُّنكَقِمُونَ ١

أَوْنُرَىنَكَ ٱلَّذِى وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّفْتَدِرُونَ ۞

فَأَسْتَمْسِكَ بِٱلَّذِيَ أُوحِيَ إِلَيْكُ ۚ إِنَّكَ عَلَى صِرَطٍ مُستَقيمِ

وَإِنَّهُ لَذِكُرٌ لِّكَ وَلَقَوْمِكَ وَسَوْفَ ثَسْعُلُونَ ١

وَسْئُلُ مَنْ أَرْسَلْنَامِنِ فَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَا ٓ أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَن ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ١

- 46. И Ние, секако, Муса го испративме со знаменијата Наши, до фараонот и големците нгови, и рече: "Јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на свтовите!"
- 47. И бидејќи им доаѓаа со знаменијата Наши веднаш ги исмеваа.
- **48.** И едноодруго поголемо знамение Ние им покажувавме, и на казна ги изложувавме за да се вратат по Патоказот.
- **49.** И зборуваа: "О волшебнику, повикај го за нас, од Господарот твој, она што го вети, па, навистина, ќе бидеме упатени."
- **50.** И бидејќи Ние од нив ја отстранивме казната, веднаш ја прекршија заклетвата.
- 51. И фараонот возгласуваше меѓу народот свој, велејќи: "О народе мој, нели ми припаѓа да владеам со Египет, и со овие реки под мене? Не гледате ли?
- **52.** Или: Не сум ли подобар од овој несреќник кој одвај објаснува нешто?
- **53.** Па, зошто не му се дадени ракавици од злато? Или: Зошто со него не дојдоа здружени мелеки?"

وَلَقَدْأَرْسَلْنَامُوسَىٰ بِعَايَنتِنَاۤ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلإٍ يُهِۦفَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ الْعَكِمِينَ ۞

فَلَمَّا جَآءَهُم بِنَا يَنْنِنَآ إِذَا هُم مِّنَّهَا يَضْعَكُونَ ﴿

وَمَانُرِيهِم مِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِى أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۗ وَأَخَذْنَهُم بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

> وَقَالُواْ يَتَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْ تَدُونَ ﴿ اللَّهِ

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُنُونَ ٥

ۅؘڹؘٵۮؽ؋ؚڔ۫؏ۛۊؙٛٮؙٛڣۣڡٞۅۧڡۣڡؚۦڡؘٙاڶؽێڡٛٙۅؚٳۛٲێٙڛ ڸۣڡؙڵڮؙڡۣڝ۫ڔؘۅؘۿڬڋؚۄٲڵٲۧٮ۫ۿڒؙػؘۼۨڕۣؽڡۣڹۼؖۼۣؖ ٲڣؘڵڗؿۘڝؚۯٷڹٛ۞

أَمْ أَنَا ۚ خَيْرٌ مِنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَمَ هِينٌ وَلَا يَكَادُيُبِينُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَلُوْلاَ أُلْقِى عَلَيْهِ أَسْوِرَةُ مِن ذَهَبٍ أَوْجَاءَ مَعَ دُالْمَلَتِيكَ اللهِ مَعَدُ ٱلْمَلَتِيكَ

54. И народот негов се уплаши од него и го послуша. Тој народ беще, навистина, расипнички!

55. И бидејќи Нѐ налутија им се одмаздивме и, така, Ние сите ги потопивме.

56. И одредивме да бидат урнек и пример за останатите.

57. И бидејќи им беше изнесен примерот на синот на Мерјем, народот твој веднаш помина на друг разговор,

58. зборувајќи: "Подобри ли се нашите богови или Он?" Го наведоа како пример само да расправаат со тебе. Но, тоа е народ галамписки!

59. Тој е само роб кого Ние го благословивме и го одредивме да биде пример за синовите Израилови.

60. А да посакавме од вас Ние ќе создадевме мелеки по земјата што ќе ве наслепат.

61. Кур'анот, навистина, е знаење за Часот: не сомневајте се во него и следете ме! Ова е патот вистински!

62. И Шејтанот нека не ве заведе. Тој ви е, навистина, непријател очигледен!

فَأَسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فكسقين الله

سورة الزخرف ٤٣

فَلَمَّآءَ اسَفُونَا أَنْفَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَفْنَهُمْ أَجْعَانَ ١

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخرينَ ١

﴿ وَلِمَا ضُرِبَ أَبْنُ مَرْيِعَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ١

وَقَالُواْ ءَأَلِهَتُ نَاخَهُ أَوْهُو مَاضَ بُوهُ لَكَ إِلَّاجِدَلَّا بَلْ هُرْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ١

إِنْ هُوَ إِلَّا عَيْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لَهُنَ إِسْرَءِيلَ ١

> وَلَوْنَشَآءُ لِجَعَلْنَامِنكُم مَّلَتَهِكُهُ فِي ٱلْأَرْضِ يَعْلُفُونَ ١

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَاتَمْتَرُكَ بِهَا وَأُتَّبِعُونَّ هَندَاصِرَطُ مُستَقِيمٌ

وَلَا يَصُدُ ذَنَّكُمُ ٱلشَّيْطِانُ إِنَّهُ الكُوْعَدُوُّ مُبِينٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿ إِنَّا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّالِي مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّهُ مِنْ أَلِنْ أَلَّ

63. И бидејќи Иса дојде со јаснотии, рече: "Ви дојдов со мупрост и ќе ви ги објаснам некои работи за кои станавте деленици. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

64. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш... та, обожавате Го. Ова е патот вистински!

65. Па, се расцепија дружини многу од нив. Е, тешко на оние кои направија зулум, тешко ним од казната на Денот болен!

66. Чекаат ли Часот да им дојде одненадеж, и без да усетат?

67. Еднитенадруги пријатели на Денот тој непријатели ќе станат; а не и богобојазливите.

68. О робови Мои, денес не ќе стравувате и не ќе тагувате.

69. А на оние кои веруваа во ајетите Наши и кои беа Послушни, ќе им се рече:

70. "Влезете во Ценнетот, вие и жените ваши, весели:"

71. меѓу нив ќе се служи со чинии и чаши од злато. За нив во него ќе има сѐ она што душите го посакуваат и она што ги радува очите. И вие во него за навек ќе останете.

وَلَمَّاجَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيْنَتِ قَالَ قَدْجِتْتُكُمُ بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيْنَ لَكُمْ بَعْضَ ٱلَّذِي تَخْنَلْفُونَ فِيدُ فَأَتَقُوا اللَّهُ وَأَطِيعُونِ

> إِنَّ ٱللَّهَ هُوَرَيِّ وَرَبُّكُو فَأَعْبُدُوهُ هَنذَاصِ طُّ مُسْتَقِيمٌ اللهُ

فَأَخْتَلَفَ ٱلْأَخْزَابُ مِنْ بَيْنِهُمُّ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ يَوْمِ أَلِيمِ

هَلْ يَنظُونُ ون إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيهُ مِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١ ٱلْأَخِلَاءُ يَوْمَهِذِ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ عَدُو الَّا الْمُتَّفِينَ

> يَعِبَادِ لَاخَوْفُ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَعْزَنُونَ 🕲

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْبِنَا يَتِنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ١

أدْخُلُوا ٱلْجَنَّةَ أَنتُو وَأَزْوَنَكُو مُحْتَرُونَ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِن ذَهَبٍ وَأَكُوابٍ وَفِيهَا مَا نَشْتَهِ مِهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّا ٱلْأَغْيُثُ وَأَنتُهُ فِيهَا خَدَادُونَ ١

722

72. Ете, тоа ви е Ценнетот кој го наследивте за она што го работевте!

73. Во него за вас ќе има и овощје секакво, од кое јадете.

74. Па, силниците ќе бидат во казната цехеннемска, и во неа за навек ќе останат:

75. нема да им се олесни и во него ќе бидат безнадежници.

76. И Ние зулум не им направивме, но тие беа зулумкари.

77. И оние ќе возгласат: "О Малик, нека не усмрти веќе еднаш Господарот твој!" Ќе рече: "Па, вие тука за навек ќе останете!"

78. Ние, секако, ви доставивме вистина, но мнозинството од вас вистината ја презираат.

79. Или, пак, тие преземаат неотповиклива одлука? Да, Ние одлучуваме неотповикливо!

80. Или: Сметаат ли дека Ние не ја слушаме тајната нивна и она што насамо го зборуваат? Да, пратениците Наши го бележат сè она што е при нив.

وَيِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِيٓ أُورِثْتُمُوهَابِمَا كُنتُمْ

لَكُوْ فَمَا فَكِهَةً كُتِيرَةً مِنْهَا تَأْكُلُونَ ٢

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿ إِنَّا

وَمَاظَلَمَنَاهُمْ وَلَنِكِنَ كَانُواْ هُمُ ٱلظَّلِلِمِينَ اللَّا

وَنَادَوْ أَيْمَ لِلَّهُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكُ قَالَ إِنَّكُمْ مَنْكِثُونَ ١

لَقَدْحِنْنَكُمْ بِٱلْحَقِّ وَلَكِكِنَّ أَكُثَرَكُمُ لِلْحَقّ

أَمْ أَبْرَمُواْ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ١

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَانسَمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجُونَهُمْ بَلَى وَرُسُلُنَا لَدُمِمْ يَكُنُبُونَ ١

- **81.** Кажи: "Кога Милостивиот би имал дете, па јас сум првиот во обожавањето."
- 82. Славен нека биде Господарот на небесата и на Земјата, Господарот на Аршот, од она што го опишуваат.
- 83. Па, еднаш остави ги нека водат јалови разговори, и нека си играат сè додека не им дојде Денот со кој се опоменати.
- 84. Он е Бог на небесата и Он е Бог на Земјата. Он е и Мудар и Зналец!
- 85. Благословен нека биде Оној чија власт е на небесата и на Земјата, и на она што е меѓу нив. Знаењето за Часот е кај него и Нему ќе Му се вратите!
- 86. А оние кои ги повикуваат освен Него не се поседувачи на посредувањето, освен оној кој ќе посведочи вистински. А оние знаат.
- 87. А ако, пак, ги прашаш кој ги создаде, сигурно ќе речат: "Аллах!" Па, каде тогаш кинисуваат?
- **88.** И она што ќе го рече пејгамберот: "Господаре мој, тоа е народ, навистина, кој не верува.

قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدُّ فَأَنَا أُوَّلُ ٱلْمَنبِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

شُبْحَنَ رَبِّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۞

فَذَرَهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَتَّى يُلَفُواْ يُوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ ﴾ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ ﴾

وَهُوَالَّذِى فِى ٱلسَّمَاءِ إِلَهُ ۗ وَفِي ٱلْأَرْضِ إِلَنَّةُ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ۚ الْعَلِيمُ الْ

وَبَّنَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥمُلْكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَايَّنَهُمَا وَعِندَهُۥعِلَّمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ ثُرَّجَعُونَ ۞

ۅۘٙڵٳۑۜڡ۫ؠڸؗڰؙٲڷٙڐؚۑڬۘۑٙڐڠؙۅڬڡؚڹۮۅڹۑؖؖؗؗۏٲۺۧڡؘٛۼۘڎٙ ٳۣڵۜڡؘڽۺؘڛٟۮؠٲڶڂؿۣٙۅؘۿؙؠٞێڠڶٮؙۅؙڹ۞ٛ

> وَلَيِن سَأَلْتُهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لِيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿

وَقِيلِهِ - يَكُرِبِ إِنَّ هَلَوُكُا وَقُومٌ لَّا يُؤْمِنُونَ اللَّهِ

89. Па, тргни се од нив и кажи: "Селам!" Па, ќе узнаат!

ЕД-ДУХАН (Чад) XLIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Се колнам во Книгата јасна!
- 3. Да, Ние ја објавивме, во една ноќ благословена. Ние сме, навистина, опоменувачи!
- **4.** Во неа се одделува секоја наредба мудра ;
- 5. наредбата Наша: Ние, секако, испраќавме пејгамбери:
- 6. од Господарот твој милост. Он, навистина, е Слушач и Зналец!
- 7. Господарот на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив ако сте уверени.
- **8.** Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува. Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни!
- **9.** Но, не! Тие се сомневаат! Се забавуваат!
- 10. Па, почекај го Денот во кој небесата ќе понесат чад јасен,

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَكُمْ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ الله



بِنَ إِلَيْ مِنْ الرَّحِيدِ

حم

وَٱلْكِتَنِ ٱلْمُبِينِ ۞

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِ لَيْلَةِ مُّبَدِّرَكَةً إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ۞

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ٢

أَمْرُامِنْ عِندِ نَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٥

رَحْمَةً مِن زَيِكً إِنَّهُ وَالسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ

رَبِّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ ۖ إِن كُنتُومُّ وَفِينِيكَ ۞

لَآإِلَهَ إِلَّا هُوَيُحْيِ. وَيُعِيثُّ رَبُكُوْ وَرَبُءَ ابَآمِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

بَلْهُمْ فِي شَكِي يَلْعَبُوكَ ١

فَأرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي ٱلسَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ

- 11. кој ќе ги покрие луѓето. Ова е казна болна.
- **12.** Господаре наш, отстрани ја од нас казната; ние сме, навистина, верници!
- 13. Од каде им Опомена? Веќе им дојде пејгамберот јасен!
- **14.** Потоа ги свртеа плеќите кон него и рекоа: "Он е поучен! Луд е!"
- 15. Ние, секако, нешто ќе отстраниме од казната; да, но вие ќе се вратите во многубоштво
- 16. на оној Ден кога ќе ги зафатеме со зафат голем, тогаш, навистина, Ние ќе им се одмаздиме.
- 17. Пред нив Ние и народот на фараонот го ставивме во искушение, и им дојде пејгамбер благороден:
- 18. "Исполнете го вашиот долг кон мене, о Аллахови робови! Пејгамбер сум ваш, навистина, доверлив!"
- **19.** И: "Не воздигнувајте се над Аллах. Јас, навистина, ви донесувам јасен доказ!

يَغْشَى ٱلنَّاسُّ هَنذَاعَذَابُ أَلِيمٌ ١

رَّبِّنَا ٱكْشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَابِ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ١

أَنَّى لَمُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ١

مُمَّ نَوَلَوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّرٌ يَخْنُونُ اللهُ

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُمْ عَآبِدُونَ ۞

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْشَةَ ٱلْكُبْرَى إِنَّامُنكَقِمُونَ ١

﴿ وَلَقَدْ فَتَنَا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولُ كَرِيمُ

أَنْ أَذُوا إِلَىٰ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿

وَأَن لَا تَعْلُواْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ ءَاتِيكُم بِسُلْطَ نِ مُّبِينِ

- **20.** Да, јас барам заштита од Господарот мој и од Господарот ваш, за да не ме каменувате,
- 21. а ако, пак, не верувате во мене, па оставете ме!"
- **22.** Го повикаа, тогаш, Господарот свој: "Овој, навистина, е народ насилнички!"
- 23. "Побрзај со робовите Мои ноќе. Ќе бидете следени, навистина! -
- **24.** Остави го морето отворено; таа војска нивна ќе биде потопена."
- 25. Колку бавчи и извори оставија,
- 26. и посеви и места благородни,
- 27. и благодати исто така на кои им се радуваа?
- **28.** Ете, така е: Ние одредивме да ги наследат други луѓе.
- **29.** Па, не ги оплакуваа ни небесата ни Земјата, и воопшто не им се даде прилика.
- **30.** И Ние ги избавивме синовите Израилови од казната срамна,

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَتِي وَرَبِّكُوْ أَن تَرْمُونِ

وَإِن لِّرَ نُوْمِنُواْ لِي فَأَعْنَزِلُونِ ١

فَدَعَا رَبُّهُ وَأَنَّ هَـٰ وَكُلَّاءٍ قَوْمٌ تُجْرِمُونَ

فَأَسْرِبِعِبَادِى لَلَّا إِنَّكُم مُّنَّبَعُونَ ١

وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوَّ إِنَّهُمْ جُندُ مُغْرَقُونَ اللَّهِ

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ١

وَزُرُوعِ وَمَقَامٍ كَرِيدٍ

وَنَعْمَةِ كَانُوا فِيهَا فَنَكِهِينَ ١

كَذَٰلِكُ وَأَوۡرَثُنَاهَافُومًاءَاخَرِينَ ۞

فَمَابَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَآءُ وَالْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظَرِينَ ۞

وَلَقَدْ نَجَيَّنَا بَنِي إِسْرَتِهِ بِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ

- **31.** од фараонот кој беше, навистина, меѓу расипниците најнадуениот!
- **32.** Да, Ние ги одликувавме во знаење над другите луѓе!
- 33. И меѓу знаменијата Ние им дадовме искушенија очигледни.
- 34. Оние, навистина, зборуваа:
- **35.** "За нас има, токму, само една смрт, првата, и не ќе бидеме оживеани."
- 36. Па, дајте ни ги предците наши ако сте искрени.
- 37. Оние ли се подобри или, пак, народот на Туба и оние пред нив? Ние ги уништивме. Силници беа, навистина!
- **38.** И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив, играјќи си.
- **39.** Ние ги создадовме со вистина, но мнозинството од нив не знаат.
- **40.** Денот на Разделбата ќе биде место каде ќе се сретнат сите,
- 41. Ден во кој пријателот не ќе му користи на пријателот во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне,

مِن فِرْعَوْكَ إِنَّهُۥ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ۞

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى الْعَلَمِينَ ١

وَءَانَيْنَهُم مِّنَٱلْآيِنَتِ مَافِيهِ بَلَتَوُّا مُّبِيثُ

إِنَّ هَنَوُلآء لَيَقُولُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَى وَمَا غَنُّ بِمُنشَرِينَ ١

فَأْتُواْبِ الْبَايِنَا إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ١

ٱۿؗؠ۫ڂؘؽٞۯؙٲؠٚۊؘۘۄؙؠؗؾؙۼۅٲڶؘۮؚڽڹؘڡۣڹڣٙڸؚۿؚؠٝؖٲۿڶڴؽڰؙؠؖٚ ٳڹۜؠٞ؏ؙڲڶؙۅٛٲۼٞڔؚڡۣؽؘ۞

> وَمَاخَلَقَنَا ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَائِنَتَهُمَا لَعِينِ ﴿

مَاخَلَقْنَهُمَآ إِلَّا إِلَّا إِلَّا فِي وَلَكِكَنَّ أَكُثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَنَّتُهُمْ أَجْمَعِينَ

يُومَ لَايُغْنِي مَوْلًى عَن مَّوْلَى شَيْعًا وَلَاهُمْ يُنصَرُون ﴿

728

42. освен оној кому ќе му се смилува Аллах. Он, навистина, е Силен и Сомилосен!

43. Стеблото Зекум, навистина, e

44. храна за грешниците!

45. Kako ковина ќе врие во стомаците,

46. Kako што врие жешката вода.

47. "Па, грабнете го и влечете го сред Цехеннемот,

48. потоа по главата сипајте му вода што врие, како казна.

49. Вкуси, ти беше тој што, ете, небаре е силен и благороден!

50. Да, ова е она во што се сомневавте.

51. Богобојазливите, секако, ќе бидат на сигурно место:

52. во бавчите пеннетски и меѓу изворите,

53. ќе се облекуваат со свила и кадифе, едникондруги свртени!

54. Ete. Ние така ожениме со хурии, кои ќе бидат со крупни очи.

55. Во Ценнетот ќе посакуваат од секое овощје, сигурни!

إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ مُؤالَّعَ زِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

اِنَ شَجَرَتَ الزَّقُهُ مِنْ

طَعَامُ ٱلأَثِيمِ ١

كَٱلْمُهُلِ يَعْلَى فِٱلْبُطُونِ ١

كَغَلْ ٱلْحَمِيمِ ١

خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ١

ثُمُّ صُبُوا فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ١

ذُقَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَـزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ١

إِنَّ هَاذَا مَا كُنْتُم بِهِ عَنْمَتُرُونَ ٢

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ أَمِينِ ١

في جَنَّتِ وَعُيُوبِ ١

كَذَاكِ وَزُوَجْنَاهُم بِحُورِعِينِ ١

مَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَنَكِهَةٍ ءَامِنِينَ

- **56.** Тука не ќе ја вкусат смртта, освен првата смрт; и Ние ќе ги сочуваме од казната пехеннемска.
- 57. Како добрина од Господарот твој. Ете, тоа е победа голема!
- 58. Ние Кур'анот го олеснивме на јазикот твој за да се сеќаваат!
- 59. Па, почекај! И оние ќе почекаат, навистина!

ЕЛ-ЦАСИЕ (На колена)XLV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ха, Мим!
- 2. Книга која се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- 3. На небесата и на земјата, навистина, има знаменија за верниците!
- 4. И во создавањето ваше и во животните што Он ги растури има знаменија за луѓето кои цврсто се уверени.
- 5. И во измената на ноќта и денот и во она што Аллах го спушти од небесата, 'рскот, со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино, и во управувањето на ветровите... во тоа има знаменија за луѓето кои сфаќаат.

لايدُوقُون فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ ٱلْأُولَ وَوَقَنْهُمْ عَذَابَ الْمُحِيمِ

فَضَلَامِن رَبِكَ ذَٰ إِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

فَإِنَّمَا يَسَرْنَكُهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُم مُرْتَقِبُونَ ١



بِنْ الرَّحِيَّةِ الرَّحْزِ الرَّحِيَةِ

تَنزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَكِيرِ ۞

إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ لَأَينَتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ٢

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَالِبُكُ مِن دَاَّبَةٍ ءَايَثُ لِفَوْمِ يُوقِنُونَ ﴿

ۅؙٳڂ۫ڹۣڵڣؚٵڷۜؾڸۅؙٲڵؠؘٛٳۅۅؘڡٲٲڗ۬ڶؘٲۺٞڡؙڝؙٲۼ ڡۣڹڒۣۮ۫ۊۣ؋ؘٞڂؽٳۑؗۅٲڵڒۧۻؠؘۼۮٷؾؠٵۅؾؘڞڔۑڣؚ ٲڒڽۜؽڿ؞ؘٳؽٮؙؾؙٞڵۣڣٙۅ۫ڡۭؿڣٙڷۅؽ۞

730

- 6. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои Ние ти ги кажуваме со вистина. Па, во кој говор по Аллаховиот и ајетите Негови тие веруваат?
- 7. Тешко на секој лашко и грешник!
- 8. Ги слуша ајетите Аллахови што му се кажуваат, потоа станува горделив, ете, како да не ги слушнал. Па, зарадувај го со казната болна!
- 9. А ако сознае нешто од ајетите Наши ќе го обзеде исмевање. За нив има казна срамна.
- 10. Зад нив е и Џехеннемот. Во ништо не ќе им користи она што го спечалија. И оние кои прифатија други пријатели освен Аллах. За нив има казна голема!
- 11. Ова е Патоказот, а за оние кои не веруваат во знаменијата на Господарот свој... за нив има болна, казна неподнослива.
- 12. Аллах е Оној кој ви го потчини морето за бродот да плови со наредбата Негова, и да ја побаруваат добрината Негова, и да бидете благодарни!

تِلْكَ مَايَنَتُ اللَّهِ نَتَلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فِيأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ ٱللَّهِ وَءَايَنِهِ عِيْوْمِنُونَ ۞

وَيُلُّ لِكُلِّ أَفَالِهِ أَيْدٍ ١

يَسْمَعُ ءَاينتِ اللَّهِ تُنْكَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّمُسْتَكْمِراً كَأَن لَرَيسَمَعُ الْفَيْشِرُهُ بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿

> ۅٙڸۣۮؘٵۼؠؗۄؘ؈۫ٵؽێؾٵۺۜؿٵڷۼۜۮؘۿٵۿڗؙۊٵ ٲؙۅؙڶێڽڬۿؙؠؙٚۼۮٵۻؙؠٞۿ؈ٞ۩

مِّن وَوَآنِهِمْ جَهَنَّمُّ وَلَا يُغْنِى عَنَهُم مَّا كَسَبُوا شَيْئَا وَلَامَا أَغَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاتُهُ وَلَمْ عَذَابُ عَظِيمُ ﴿

هَنذَا هُدُی وَٱلَّذِینَ کَفُرُواٰیِتَایَنتِ رَبِّهِم لَهُمْ عَذَابُ مِن رَبِّدٍ إِلَیدً ﴿

اللهُ الذِّي سَخَرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَحْرِي الْفُلْكُ فِيهِ بِالْتَرِهِ.
 وَلِنَبْنَعُواْ مِن فَضْ لِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿

- 13. И Он ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата, сè заедно! Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!
- 14. Кажи им на оние кои веруваат да им простат на оние кои не се надеваат на деновите Аллахови во кои луѓето ќе се наградат според она што го спечалија:
- 15. кој ќе направи добро дело за себеси ќе го направи, а кој ќе направи зло дело, против себеси ќе го направи. Потоа кон Господарот ваш ќе се вратите!
- 16. А на синовите Израилови Ние, секако, им дадовме Книга, и мудрост и пратеништво, и Ние им дадовме од 'рскот, од добрата, и ги одликувавме над другите!
- 17. И Ние им дадовме јаснотии за Нердбата. И се разединија веднаш по дојденото им знаење, завидувајќи еднинадруги. Господарот твој, навситина, ќе пресуди меѓу нив на Денот суден за она за што, токму, станаа деленици.
- 18. Потоа, што се однесува до наредбата, Ние одредивме да одиш по Патот голем и, тогаш, следи го, а не следи ги страстите на оние кои не знаат!

وَسَخَرَلَكُمُ مَّافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنَهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَاَيْنتِ لِقَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ

قُللِلَّذِينَ ءَامَنُوايَغْفِرُوالِلَّذِينَ لَايَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿

مَنْ عَمِلَ صَلِاحًا فَلِنَفْسِ فِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴾

وَلَقَدْءَ الْيَنَا بَنِيَ إِسْرَّةٍ مِلُ الْكِتْبَ وَالْخُكُمْ وَالنَّبُوَّةُ وَرَزَقْتُهُم مِّنَ الطَّيِّبَتِ وَفَضَّلْنَهُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ الشَّ

وَءَاتَيْنَهُم بِيِنَتِ مِنَ ٱلْأَمْرِ فَمَا أَخْتَلَفُوٓا إِلَّامِنُ بَعْدِ مَاجَآءَهُمُ ٱلْمِلْدُ بَغْيَا ابَيْنَهُمْ إِنَّ رَبِّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْلِلْهُونَ ﴿

ثُمَّرَجَعَلْنَكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلأَمْرِفَاتَيِّعْهَا وَلاَنتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لايعَلَمُونَ ۞

- 19. Оние, навистина, во ништо не ќе ти користат кај Аллах. Зулумќарите се пријатели еднисодруги. А Аллах е Пријател на богобојазливите!
- **20.** Ова се очигледности за луѓето, и Патоказ и Милост за луѓето кои цврсто се уверени.
- 21. Или: Мислат ли оние кои заронија во злодела дека Ние ќе ги изедначиме со оние кои веруваат и кои добри дела работат... дека се исти животите нивни и умирањата нивни. Е, само колку лошо просудуваат!
- 22. И Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина. И секоја душа ќе биде наградена според она што го спечалила, и ним не ќе им се направи неправда!
- 23. Не го виде ли оној кој за свој бог ја зема страста своја, кого Аллах во заблуда го скршна, знаејќи, и кому му го запечати и слухот негов и срцето негово, а пред опулот негов завеса постави. Па, кој ќе го упати по Аллах? Не се сеќавате ли?
- 24. И зборуваат: "Животот е само на овој свет наш. И умираме и живееме, а она што не ништи е само времето." Ете, оние за тоа не знаат ништо. Така само си замислуваат!

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضِ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُنَّقِينَ ﴿

> هَنذَابِصَنَ مِرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

ٱمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُواْ ٱلسَّيِّعَاتِ أَن جََعْلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ سَوَآءَ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاثُهُمُ سَاءً مَا يَحْكُمُونَ ۖ

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَنُوتِ وَالْأَرْضَ بِالْخَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسِ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ٱفَرَءَيْتَ مَنِٱغَّغَذَالِلَهُهُهُونَهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمِ وَخَمَّمَ عَلَى سَمْعِهِ ء وَقَلْهِ ء وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ ء غِشْوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِاللَّهِ أَفَلَا تَذَكُّرُونَ ﴾

- 25. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, доказ нивни е само ова кажување: "Донесете ги предците наши ако сте искрени!"
- 26. Кажи: "Аллах ве оживува, потоа Он ве усмртува, потоа ќе ве збере на Денот суден во кој нема сомнение." Но, мнозинството на луѓето не знаат!
- 27. Власта и на небесата и на Земјата е Аллахова! А Денот во кој ќе се случи Часот, на Денот тој, ќе бидат поразени оние кои невистини измислуваат.
- 28. И ќе го видиш секој народ на колена; секој народ ќе биде повикан според Книгата своја. Денес ќе бидете наградени за она што го работевте!
- **29.** Ова е Книгата наша која вистина ќе ви зборува. Ние, навистина, го запишавме она што го работевте!
- **30.** Што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат... па, Господарот нивни ќе ги воведе во милоста Своја. Ете, тоа ви е победа јасна!
- **31.** А што се однесува, пак, до оние кои не веруваат: "Нели ви се кажуваа ајетите Мои, па се

ۅؘٳڎؘٲٮؙٛؽڷ؏ؘڷؿؚؠؗؠٵؽٮؙۛؗؿؙٵڽؚؾڹؾۭ؞ٙڡؙٲػٲڹۘڂڿٙؠۘٞؠؙ ٳڵٙٲؘڹۊؘٲۅؙٲٲؿڷۅٳڝٵؠٙٳڛٙٳڹػۺڴڞۮڽڣۣؽ۞

ڡؙڸٲڛؘۜڎؙڲ۫ؾؚٮڴڗؙۼٞؠؙڝۣؾڴڗؙۼۘٛؠٙۼڡؘڡؙڴؙٳ۬ڮڗؘۿٵڶڡۣؽڡؘ ۘڵڒڒڽڔؘڿڿۣۅؘڬڬۣڒؘٲػۯٞٲڶڶڛڵٳێڡٚڶٮؙۅڹ۞

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ نَعُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِيخَسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ۞

ۅؘڒۘؽؗػؙڴؘٲؙٛٛٛٛٛؾۊٙڿٳؿؽڐؙٛڴؙٲؙڷؙۊؾؖۮ۫ٸٙڗٳڶؽڮٮٚڹۭؠٵٲڶؽۄٞؠۛٞۼۯۊڹ ڡؘٲػؙؠؙؙڗؾ۫ڡٮۘڶۅڹٙ۞

هَذَا كِنَبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُمْ وِالْحَقِّ إِنَّاكُنَا نَسْتَنسِثُ مَاكُنتُهُ تَعْمَلُونَ ﴿

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ وَذِكَ هُوَا لَفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿

ۅؘٲمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ أَفَارَتَكُنْ ءَايَتِي ثُنَّلَ عَلَيْكُرْ فَاسْتَكَبَرْتُمْ وَكُنُمْ فَوْمَا تُجْرِمِينَ ۞ надувте и бевте народ насилнички?"

- 32. И кога ќе се речеше: "Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, и Часот во кој, секако, нема сомнение," зборувавте: "Не знаеме што е тоа Час? Ние само се сомневаме и ние не сме убедени во тоа."
- 33. И ќе им се прикажат злоделата нивни што ги правеа и ќе им се овистини она што го исмеваа.
- 34. И ќе се рече: "Денес Ние ќе заборавиме на вас како што вие заборавивте на Средбата на овој Ден ваш; огнот е престојувалиштето ваше и за вас нема поддржници.
- 35. Ете, тоа ви е зашто ги исмевавте знаменијата Аллахови и што ве обзеде животот на овој свет." Па, денес не ќе бидат изведени од огнот а ниту, пак, од нив ќе се бара да се извинат.
- **36.** Па, благодарноста Му припаѓа на Аллах, Господарот на небесата, Господарот на Земјата и Господарот на световите!
- 37. Величијата и на небесата и на Земјата се Негови! Он е Силен и Мудар!

ۅَإِذَاقِيلَ إِنَّ وَعَدَالَقِهِ حَقُّ وَالسَّاعَةُ لَارَيْبَ فِيهَا قُلْمُ مَّانَدْرِى مَاٱلسَّاعَةُ إِن نَظُنُّ إِلَّاظَنَّا وَمَاغَنُ بِمُسْنَدِقِنِينَ

> وَبَدَالِهُمُ سَيِّنَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَاكَانُواْ لِعِينَتَهْ زِءُونَ ﴿

وَقِيلَ الْيُوْمَ نَنسَنكُوْكَا نَسِيتُدُ لِفَآءَ يَوْمِكُوْ هَاذَا وَمَأُونَكُواْ انْنَارُومَا لَكُرْ بِن نَصِرِينَ ۞

ذَلِكُمْ بِأَنْكُوْاَغَذْتُمْ ءَايِنتِ اللّهِ هُزُوَّا وَغَرَّتُكُوْ ٱلْحَيَوَةُ الدُّنْيَأَقَالَيْوَمَ لَا يُغْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسْنَعْنَبُون ۞

> فَلِلَّهِ ٱلْحَمَّدُ رَبِّ ٱلسَّمَوَٰتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَنكِمِينَ ۞

وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَاءُ فِي ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَالْمَرِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

ЕЛ-АХКАФ (Ахкаф) XLVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Ха, мим!
- 2. Книга што се објавува од Аллах, Силен и Мудар!
- 3. Ние ги создадовме и небесата и Земјата и она што е меѓу нив само со вистина и до рок определен. А оние кои не веруваат се рамнодушни кон она со што се опоменуваат.
- 4. Кажи: "Покажете ми го она што го посакувавте освен Аллах? Покажете што создадоа на земјата! Или, пак, се здружени во создавањето на небесата. Дајте им ја Книгата пред оваа или, пак, трагите на знаењето ако сте искрени."
- 5. Кој повеќе скршнал од оној кој повикува друг бог освен Аллах, кој не може да му се оѕвие на Денот суден и тие, освен Аллах, рамнодушни се кон молбите нивни.
- 6. и кои, кога луѓето ќе се зберат, ќе станат непријатели нивни, и кои не ги признаваа обожавањата нивни.
- 7. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, неверниците зборуваат за вистината,



بِنْ إِلَيْجَارِ اللَّهِ الرَّخْزِ الرَّجَاءِ

حم

تَنزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْهَهُمَاۤ إِلَّامِٱلْحِقَ وَأَجَلِمُّسَعَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ حَمَّاۤ أُنذِرُواْ مُعْرِضُونَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَتُمُ مَّا نَدْعُوكِ مِن دُونِ اللهِ أَرُونِي مَا ذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَمُ مُرْزِكُ فِي السَّكُونِ اَتَنُونِي بِكِتَب مِن مَّلِهِ هَذَا آقَ أَثْرَ وَمِّنْ عِلْمِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴾ ﴿

وَمَنْ أَضَلُ مِمَّن يَدْعُوا مِن دُونِ ٱللَّهِ مَنَ لَايَسْتَجِيبُ لَهُۥٓ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ وَهُمَّ عَن دُعَآبِهِ مِّغَفِلُونَ ۞

> ۅٙڸۮؘٵحُشِرَٱلنَّاسُكَانُواْ لَهُمُّ أَعْدَاءَوَكَانُواْ بِعِبَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞

ۅٙٳۮؘٲٮؙٛؾؙڸؘ؏ؘڷڹۣؠؗؠٙ؞ٵؽٮؙؽؙڶٳؠؚٙڹٮٛؾؚۊؘٲڶٲڶۜڍؘؚؖڽۯؘػڣٙۯؙٳڵؚڷحقۣٙ ڶڡۧٵڿٙٱ؋ٛؠۿۮؘٳڛڂڒٞڡؙؖؠؚؿؙ۞

736

бидејќи веќе им дошла: "Ова е воліпебништво очиглелно!"

- 8. Или, пак, велат: "Фрла лага врз Аллах!" Кажи: "Ако фрлам лага врз Него, па вие не можете да ме заштитите од казната Аллахова. Он најдобро го знае она што го изнесувате. Он е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он е Простувач и Сомилосен!"
- 9. Кажи: "Меѓу пејгамберите јас не сум нешто ново, и не знам што ќе се прави со мене а и со вас, исто така. Јас само го следам она што ми се објавува и јас сум само опоменувач јасен!"
- 10. Кажи: "Што мислите?" Ако Кур'анот е од Аллах, а вие не верувате во него, а за него, пак, сведочеше еден сведок од сино-Израилови дека тоі е сличен на претходната Книга та, поверува - а вие се надувте." Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!
- 11. Неверниците им зборуваат на верниците: "Ако е тоа некое добро не ќе нѐ престигнеа во тоа." И бидејќи не се упатија по него, уште зборуваат: "Ова е лага одамнешна!
- 12. А пред него беше Книгата на Муса, како водач и милост. Ова е Книга потврда на арапски

أَمْ يَقُولُونَ الْفَرَيَّةُ قُلْ إِنِ الْفَرِّيتُهُ وَلَا تَمْلِكُونَ ل مِنَ اللَّهِ شَنَّا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيدٍ كَفَّى بِهِ -شَهِدُالِنَّنِي وَبَنْكُمْ وَهُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ

> قُلْ مَا كُنْتُ بِدْ عَامِّنَ ٱلرُّسُلِ وَمَا آذري مَايُفْعَلُ بِي وَلَابِكُو ۗ إِنْ أَنْبِعُ إِلَّا مَايُوحَىۤ إِلَى وَمَا أَنَا إِلَّا نَدَرُّمُينُ ١

قُلْ أَرَءَ يَتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِنْ بَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ عَلَى مِثْلِهِ عَنَامَنَ وَأَسْتَكُبَرْتُمُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْكَانَ خَبْرًا مَّاسَبَقُونَاۤ إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْ تَدُواْ بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَنَدَآإِفَكُ قَدِيمٌ ١

وَ مِن قَبْلِهِ عِكَنْبُ مُوسَىٰ إِمَا مَا وَرَحْمَةً وَهَلَاا كِتَنْكُ مُصَدِقُ لِسَانًا عَرَبِيَّا لِمُسْنِدُرَ јазик за да ги опомене оние кои зулум направија, и радосница за доброчинителите.

- 13. Оние кои, навистина, велат: Господарот наш"; потоа кои се истрајни... оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!
- 14. Оние се жители пеннетски и во него за навек ќе останат; тоа им е награда за она што го работеа.
- 15. А и на човекот Ние во васиет му оставивме убаво да се однесува кон родителите свои. Мајката негова со мака носеше и со мака го роди; го го доеше триесет носеше А кога ќе сјакне и ќе месеци. четириесет години, наполни вели: "Господаре мој, овозможи ми да ти се заблагодарам на благодатот Твој со кој ме опсипа, мене и родителите мои, и да работам добро со што ќе бидеш задоволен и одреди потомството мое да биде добро. Јас, навистина, се кајам и јас сум меѓу муслиманите!"
- 16. Од таквите Ние ќе го примиме она што го работеа, јдоброто, а ќе ги занемариме пропустите нивни, меѓу жителите на Ценнетот - ова е ветување вистинско со што им беше ветено!

ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا وَيُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّ الَّذِينَ قَالُواْ رَثُّنَا اللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَامُواْ فَلَا خَوْفُ عَلَنْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ

> أُوْلَيْكَ أَصْحَابُ ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فيهَا جَزَآءُ بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

وَوَضَعَتْهُ كُرُهِا وَحَمْلُهُ وَفَصَالُهُ رَلَاثُونَ شَهِراً حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدُهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرُ نِعْمَتَكَ أَلِّي أَنْعُمْتَ عَلَى وَعَلَىٰ وَالدَى وَأَنْ أَعْمَلُ صَالِحًا تَرْضَالُهُ وَأَصْلِحَ لِي في ذُرِّنَيَّ إِنَّ نَبْتُ إِلَيْكَ وَإِنَّى مِنَ ٱلْمُسَّلِمِينَ ١

> أُوْلَئِيكَ ٱلَّذِينَ نَنَقَبَّلُ عَنَّهُمْ ٱحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَنَنْجَاوَزُعَن سَيَّئَانِهِمْ فِي ٱصْحَبُ ٱلْجُنَاَّةِ وَعْدَالصِّدْقِ الَّذِي كَانُوانُوعَدُونَ ١

17. Оној што ќе им рече на родителите свои "Уф", од вас двајца, ми ветувате ли дека ќе бидам оживеан. Пред мене, секако, пропаднаа поколенија многу, а родителите, барајќи помош од Аллах, велат: "Тешко тебе, верувај! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина," а тој, пак, вели: "Ова се само приказни одамнешни!"

- 18. Тоа се оние врз кои се овистини Зборот што беше кажан меѓу народите кои веќе поминаа пред нив и џинови и луѓе и кои, секако, беа поразени!
- 19. И за секого имаат степени за она што го работеа. Аллах луѓето ќе ги награди за делата нивни; неправда не ќе им се направи.
- 20. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот: "Ги потрошивте вашите добра во животот ваш на овој свет и посакувате да уживате во нив. Па, денес ќе се казните со казната понижувачка затоа што се надувте на земјата бесправно и затоа што грешевте."
- 21. И спомни го братот на Ад, кога го опомена народот свој во Ахкаф. Опоменувачи имаше и пред него и по него: "Обожавајте го само Аллаха. Јас, на-

وَالَّذِى قَالَ لِوَلِدَنِهِ أَفِّ لَكُمَّاۤ أَيَعَدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ امِنْ إِنَّ وَعَدَالَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَاهَنذَا إِلَّاۤ أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿

ٲٛۅؙڵؾؠٟڬٲڶؘڍؚڽؘڂۜٙۓؽێۿٟ؞ؙٲڵڡٙۅٞڶؙ؋ۣٵؙٛٛؠؚؚۘؗڡؘڐڂؘڶٮٙ ڡؚڹڣٙڸۿ۪ؠڡۭٚ؈ؘٚٲڶٟ۬ۼڹ۫ۅٞٲڵٟٳۺٵۣؠٞؠؙؙؠ۫ۜػٵۏؙڶ ڂٚڛڔۣؽڒؖؽ

ۅٙڸڬؙڸۣٚ؞ڒۑؘػٮؙٛٞؿؘ؆ؘعَيِلُو۠ٲٝۅڸؽۅؘڣؠؠؗٛؠٞٱڠٮڬۿؠۧۅۿؠٞ ڵٳؿؙڟٚڶٮؙۅؘڎ۞

ۅؘڽۉؘؠؙؿ۫ۘڗڞؙٛٲڶۜڐڽڹٛػڡٛۯٵۼۘڵٲڶٵڔٲۮ۬ۿؠٞؠؙڟؾ۪ڹؽػؙڗ ڣۣحيٵؿػؙۯؙٵڷڎۘڹۨٵۅؘٲڛؾٙڡٛٮٚۼؠؙؖۼٵڣٞڵؿۜۄٞؠۼۘٛڗ۫ۅ۠ڹ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَاكُنتُو تَسَتَكْيُرُونَ فِٱلْأَرْضِ بِفَيْرِٱلْمَيْ وَعِاكُنُمُ نَفْسُقُونَ۞

﴿ وَاذَكُرْ آخَاعَادٍ إِذَ أَندَرَقَوْمَهُ وِالْآَحْقَافِ

وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ

اَ لَا تَعْبُدُوۤ إِلاَّ اللَّهُ إِنْ آخَافَ عَلَيْكُوْ

вистина, се плашам од казната на Ленот голем!"

- 22. Зборуваа: "Дојде ли да не одвратиш од божествата наши... па, донеси ни нешто од она што ни го вети ако си меѓу искрените! "
- 23. Рече: "Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, и ќе ве известам за она со што сум испратен, но ве гледам дека сте луѓе што не знаете."
- 24. И бидејќи видоа како се појави еден облак, кој одеше кон нивните долини, рекоа: "Овој облак ќе ни донесе дожд." Не, тоа е она што вие брзате да дојде: ветар кој носи казна болна,
- 25. кој ќе потресе сè, со наредбата на Господарот негов, па ќе останат само живеалиштата нивни. Ете, така Ние го казнивме народот насилнички.
- 26. Да, Ние ги населивме во тие места во кои вас не ве населивме, и им дадовме и уши, и очи и срца... А нема да им користат ни ушите нивни, ни очите нивни, ни срцата нивни во ништо! Зашто не ги признаваа знаменијата Аллахови и им се овистини она за што се исмеваа.

عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ ١

قَالُوٓ الْجِعْنَنَالِتَأْفِكَنَاعَنْءَ الْهِيَنَافَأْنِنَا بِمَاتَعِدُنَا إِنْكُنتَ مِنَ الصَّدِقِينَ

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَا للْمُووَأُبَلِقُكُمُ مَّاۤ أَرْسِلْتُ بِهِ؞ وَلَكِيِّ آرَىكُمْ قَوْمًا تَحْهَلُونَ ۞

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضَا مُّسْتَقِيلَ أَوْدِيَئِهِمْ قَالُواْ هَذَاعَارِضُّ مُُعْلِرُنَا بَلْ هُوَمَا اسْتَعْجَلْتُمُ بِدِّرِيحٌ فِيهَا عَذَابُ أَلِيمٌ ۞

تُكَمِّرُكُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَتِهَا فَأَصْبَحُواْ لايُرَيَّ إِلَّامَسَكِنُهُمُّ كَذَلِكَ نَجْزِي ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ

ۅَلَقَدْ مَكَّنَهُمْ فِيمَ آإِن مَكَنَنكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَدُرُهُمْ وَلَا أَفْدِدَةً فَمَا أَغَنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَدُرُهُمْ وَلَا أَفْدِدَتُهُم مِن شَيْءٍ إِذْ كَانُولُيعِ حَدُونَ فِئَايَدِ اللّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُولُهِ عِيشَةً لِمْرَةُ وَنَ ۞

- 27. И Ние веќе го уништивме, секако, она што беше околу вас - градовите - и ги распоредивме ајетите за да се вратат по Патот.
- 28. Па, зошто не им помогнаа оние кои ги прифатија, освен Аллах, за блиски и богови? Но, скршнаа далеку од нив. Ете, тоа беа лагите нивни и измислиците што ги коваа.
- 29. И кога Ние ти испративме неколку пинови кои прислушкуваа Кур'анот бидејќи беа присутни - рекоа: "Молчете!" И бидејќи заврши кажувањето негово се вратија кај народот свој како менувачи!
- 30. Рекоа: "О народе наш, ние навистина слушнавме Книга која е објавена по Муса како Потврда за она што е веќе меѓу нив, што упатува кон вистината и кон патот вистински."
- 31. О народе наш, оѕвете му се на повикувачот Аллахов и верувајте му, зашто Он ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве извлече од казната болна.
- 32. А оној кој не ќе се оѕвие на Аллахов не ќе повикувачот може да се скрие на земјата и ќе нема, освен Него, пријатели. Онаквите се во заблуда очигледна

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا مَاحَوْلَكُو مِنَ ٱلْقُرَى وَصَرَّفْنَا ٱلْأَيْنَ لَعَلَّهُمْ رَجْعُونَ ١

فَلَوْ لَانْصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِمَةُ أَبِلَ ضَلُّواْ عَنْهُمْ وَذَالِكَ إِنْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ هَا

وَإِذْ صَرَفْنَا ٓ إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ ٱلْجِنْ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُدْ ءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓ ٱلْنَصِيُّواۗ فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْ إِلَىٰ قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُواْ يَنَقُوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَنَّا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِى إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿

يَنَقُوْمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ - يَغْفِرُ لَكُم مِن دُنُوبِكُرْ وَيُجِرَكُمُ مِنْ عَذَابِ ٱلِيدِ ﴿

وَمَن لَا يُجِبُ دَاعِي ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ اللَّهِ أَوْلِيَّا اللَّهِ أَوْلَيْهِكَ في ضَلَال مُبين (٢٠٠٠)

- 33. Не гледаат ли дека Аллах, навистина, ги создаде небесата и Земјата, кој не се замори со создавањето нивно, дека е Кадар да ги оживи мртвите. Секако! Он,навистина, е Кадар за сè!
- 34. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот "Нели е ова вистина?" Ќе речат: "Па, вкусете ја казната затоа што не верувавте."
- 35. Па, стрпи се онака како што се стрпија оние меѓу пејгамберите, со дадената им одлучност. И не барај побрзо да им дојде казната! Ним ќе им се причини, на Денот кога ќе го видат ветеното им, дека останаа само еден час од денот - ова е само известување - па, ќе биде уништен само народот расипнички!

أَوَلَمْ يَرُواْ أَنَّالُمَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْيَ عِِغَلْقِهِنَّ بِفَندِدٍ عَلَىٰٓ أَن يُعْتِى ٱلْمُوْتَىُّ بَلَىٰٓ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدَرُ ﴿

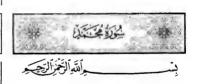
ۅَيَوۡمَ يُعۡرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَىٰ ٱلنَّارِ ٱلِيَسَ هَذَا بِٱلْحَقِّ قَالُواْ بَكَنَ وَرَيِنَاْ قَالَ فَـٰذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُمُتُمْ تَكُفُرُونَ ۞

فَاصْبِرَكَمَاصَبَرَأُوْلُواْالْحَزْدِمِنَ الرُّسُلِ وَلَانَسَتَغْجِللَّمُ مُّأَيَّمُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَايُوعَدُونَ لَتَرَلَّبَنُواْ إِلَّا سَاعَةً مِن ثَارِّبِكُغُ فَهَلَ يُهَلَّكُ إِلَّا الْقُومُ الْفَسِفُونَ ۞

МУХАММЕД (Мухаммед) XLVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Залудни се делата на оние кои не веруваат и кои оддалечуваат од Аллаховиот пат.
- **2.** А на оние кои веруваат и кои добри дела работат и кои веруваат во она што му е



الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَكَ أَعْمَالُهُمْ

ۉٲڶؘڍۑٮٛۦٵڡۘٮؙۉٳۅؘۼؠڶؗۉٲڶڞڵڸڂٮؾؚۅٙٵڡٮؗۉٳڽڡٵڹٛۯۣڶ عَكَ مُحَمَّدٍۅؘهُۅٞڵؙڡؘؙقُّ مِن زَيِّهِمْ كَفَّرِعَنْهُ ۖ سَيِّعَاتِهِمْ објавено на Мухаммед - а тоа е вистината од Господарот нивни - ќе им бидат отстранети злоделата нивни, и Он ќе ја подобри состојбата нивна.

- 3. Ете, тоа е, секако, заради тоа што неверниците ја следат невистината, а верниците, пак, вистината од Господарот свој. Ете, така Аллах им ги донесува примерите на луѓето!
- 4. Па, кога ќе се сретнете со оние кои не веруваат ... та, удрете ги по вратовите сè додека не ги совладате, а штом тоа ќе го направите, тогаш, врзете ги. Потоа или нека следи ослободување без надоместок или, пак, побарајте откупнина, додека војната не ги исцрпи тежините свои. Ете, тоа е! Ако Аллах посака, меѓутоа, Он ќе им се одмазди, но Он посакува само да ги испроба еднисодруги. А оние погинаа на Аллаховиот пат... та, никојпат нема да бидат залудни делата нивни!
- 5. Он ќе ги упати и не ќе им ја подобри состојбата нивна;
- **6.** ќе ги воведе во Џеннетот со што, токму, Он ги запозна!

أَصْلَحَ بَالْهُمْ اللَّهُمْ

ذَلِك إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱشَّعُواْ ٱلْبَطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلْحَقَّ مِن زَبِّيِّمَ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱمَّنَاهُمْ ﴿

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفُرُوا فَضَرْبَ الرِقَابِحَقَّة إِذَا ٱنْحَنَّتُمُوهُرِ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا ابْعَدُ وَإِمَّا فِذَا الْحَقَّى نَضَعَ ٱلْحَرْثُ أَوْزَارَهَا أَذِلِكَ وَلَوْيَشَاءُ اللَّهُ لَأَنْصَرَمِنْهُمْ وَلَكِن لِيَبْلُوا بَعْضَكُمْ بِبَعْضِ وَالَّذِينَ قُنِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَ اَعْمَلُهُمْ ﴿ إِنَّهِ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالْهُمْ ۞

وَيُدْخِلُهُمُ ٱلْمِنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمْ

- 7. О верници, ако Аллаха го поддржувате и Он вас ќе ве поддржува и ќе ги зацврсти стапалките ваши.
- **8.** А оние кои не веруваат... та, тоа е пропаст за нив. И залудни се делата нивни!
- 9. Ете, тоа е поради тоа што го презираат она што го објави Аллах... та, ќе пропаднат делата нивни!
- 10. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив. Аллах ги поништи! И за неверниците има таков пример.
- 11. Ете, тоа е поради тоа што Аллах, навистина, е пријател на оние кои веруваат и поради што неверниците, навистина, немаат заштитници!
- 12. А оние кои, секако, веруваат и кои добри дела работат... Аллах ќе ги воведе во бавчите ценнетски низ кои реки течат. А оние кои не веруваат и кои уживаат и кои јадат како што јаде добитокот... па, огнот е престојувалиштето нивно!
- 13. И колку градови посилни и помоќни од градот твој од кој си прогонет Ние уништивме; па, немаше никаков поддржник за нив.

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الِن نَصُرُواْ ٱللَّهَ يَصُرُكُمُ وَيُثَبِّتُ اَقَدَا مَكُوْنِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعْسَا لَمُمْ وَأَصَلَّ أَعْمَلَهُمْ

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كُرِهُوا مَا آنزلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلُهُمْ اللَّهُ

> ذَلِكَ إِنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ الْكَفِرِينَ كَامَوْلَى لَهُمُ اللَّ

إِنَّ اللَّهَ يُدِّخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِلُواْ الصَّلِحَتِ جَنَّتِ تَغْرِي مِن تَغْنِهَا ٱلْأَنْهَرُ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَنَّعُونَ وَيَأْكُونَ كَمَا تَأْكُلُ ٱلْأَنْعَلَمُ وَالنَّارُمَنْوَى لَمُثَمِّ اللَّهِ

> ۅؙۘػٲؘؾۣڹڝؚٚۏۜڐۑؿؚۿؚؠؘٲۺۘڐؙڤۊؘۘٵٞڝؚٚۏٞۑؽڮ ٱڶٞؾٲڂ۫ڔؘڂڬٲۿڶڬؽۿۄ۫ڶڵٵڝڔٙۿؙؗؗؗؠۧ۞

- 14. Еднаков ли е оној кој има јасна претстава за Господарот свој со оној кому му се разубавува пакоста на делата негови... и кои ги следат страстите свои?
- 15. Сличен ли е оној во Џеннетот кој е ветен за богобојазливите во кој реки течат непрестано, во кој има и реки со млеко, со вкус непроменет, и реки со вино вкусно за оние што го пијат, и реки со мед исцеден... за нив во Џеннетот има секакви видови овошје и прошка од Господарот нивни... со оној кој е за навек во огнот, и кој пие вода што врие, која цревата ќе им ги попари?
- 16. Од нив доаѓаат кои те слушаат, и штом ќе излезат од тебе, им зборуваат на оние со даденото им знаење: "Што ли рече оној пред малку?" Тоа се оние чии срца Аллах ги запечати и кои ги следат страстите свои.
- 17. А оние кои се упатуваат... Он им го зголемува Патоказот и им ја сјакнува нивната богобојазливост.
- 18. Очекуваат ли, тогаш, да им дојде Часот одненадеж? Им дојдоа, секако, предзнаците не-

ٲؘڡؘۧڹڬٲڹؘعؘۘڶؠؘؽۣڹٙڎؚڡؚڹڗٞڽؚۨ؋ۦػڡؘڹۯ۫ڽۣڹؘڵڎۥۺؙۊؘۦؙٛٸڡٙڸؚۅۦ ۅؘٲڹٞۼؖڗٲٲۿۅٛٲۼۿۭ۞

مَّثُلُ الْمَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُنْقُونَ فِيهَا أَنَهُ مِّ مِنَ مَا يَعَدِ عَاسِنِ وَأَنَهُ رُّمِن لَهَنِ لَمْ يَنَغَيَّرَ طَعْمُهُ، وَأَنْهُرُّ مِنْ خَرٍ لَذَةً لِلشَّنَ بِينَ وَأَنْهُرُّ مِنْ عَسَلِمُصَفَّى وَلَمُمْ فِهَا مِن كُلِّ الشَّمَرَتِ وَمَعْفِرُةً مِن رَبِّهُمْ كَنَ هُوَ خَلِدٌ فِي لَكَا لَا وَسُقُوا مَا اَءَ حَمِيمًا فَقَطَعَ أَمْعاً مَعْاَ عَهْمَ ﴿

وَمِنْهُم مِّن يَسْتَعِعُ إِلَيْكَ حَقِّةٍ إِذَا خَرَجُواْ مِنْ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ مَاذَاقَالَ عَايِفًا أُوْلَيِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوجِمْ وَانَّبَعُواْ أَهْوَا ءَهُمُرُ

وَٱلَّذِينَ ٱهْنَدُوْا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَاهُمْ تَقُونَهُمْ (اللهُ

فَهَلَ يَظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْلِيهُم بَعْنَةً فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَأَ فَأَنَّ لَهُمُ إِذَا جَآءَ ثَهُمْ ذِكْرَهُمْ (أَ гови. Па, зошто за нив опомена кога веќе тие им дојдоа?

- 19. Тогаш знај дека, навистина, нема друг бог освен Него, и барај прошка за гревовите твои: за верниците и за верничките. Аллах ги знае каде се прибежиштата ваши и престојувалиштата ваши.
- 20. Верниците зборуваат: "Зошто не е објавена сура?" Па, кога ќе им се објави една сура потсилена и кога во неа ќе се спомене борба ќе ги здогледаш оние во чии срца има болештина како во тебе гледаат со опул, како пред смрт соборен. А за нив е подобра
- 21. послушноста и говорот познат. Па, кога веќе наредбата е донесена за нив ќе биде подобро, навистина, да се искрени кон Аллах.
- 22. Ако вие, според тоа, ја дофатите моќта, нема ли да сеете безредие по земјата и нема ли да ги прекинете роднинските врски ваши?
- **23.** Тоа се оние кои Аллах ги проколна, и ги оглувна, и ги онеми и ги ослепи.
- **24.** Не размислуваат ли за Кур'анот или, пак, има катанци врз срцата?

فَاعْلَمُ أَنَهُ كُلَّ إِلَهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَنَكُمْ لَنَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ َ امَنُوا لَوَلا نُزِلِّتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ تُعَكَّمَةٌ وَذُكِرَفِهَا الْقِتَ الُّزَلَيْتَ الَّذِينَ فِ قُلُوبِهِم مَّ رَضُّ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِّ فَأَوْلِكَ لَهُمْ ﴿ ﴾ الْمَغْشِيَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِّ فَأَوْلِكَ لَهُمْ ﴿ ﴾

> طَاعَةٌ وَقَوْلُ مَعْدُوفُ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْصَــَدَقُواْ اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿

فَهَلْعَسَيْشُمْ إِن قَوَلَيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا فِي الدَّرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿

أُولَيْكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللهَ فَأَصَمَّهُ وَأَعْمَى اللهِ اللهِ المُعْمَدِ وَأَعْمَى المُعْمَدِ وَأَعْمَى

أَفَلاَ يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَاكَ أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَفْفَالُهَا آنَ 25. Оние кои, навистина, ги свртија плеќите свои од Патоказот, што им беше објаснет, Шејтанот ги обезличуваше и ги обезнадуваше.

26. Ете, тоа, секако, е заради она што им го зборуваа на оние кои го презираа она што Аллах го објави: "Ќе бидеме послушни кон некои наредби ваши!" Аллах ги знае тајните нивни!

27. Па, што ќе биде кога мелеките ќе ги усмртуваат, мавајќи ги по лицата нивни и по плеќите нивни?

- 28. Ете, тоа е поради тоа што го следеа она што ја предизвикува лутината Аллахова, и поради тоа што го презираа задоволството Негово. Па, ете пропаднаа делата нивни!
- **29.** Или: мислат ли оние кои имаат болештина во срцата свои дека Аллах никогаш не ќе ги изнесе одвратностите нивни?
- 30. А да посакавме Ние сигурно ќе ги понижевме, па ќе ги препознаевте по изгледите нивни, и ќе ги препознаевте, сигурно, по гласот на говорот. А Аллах ги знае делата ваши!
- 31. Ќе ве испробаме, сигурно, сè додека ги препознаеме бор-

إِنَّ الَّذِيكَ ٱرْنَدُواعَلَ ٓ اَذَكْرِهِم مِنْ بَعْدِمَا بَيِّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطُانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَ لَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّكَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِ بَغْضِ ٱلْأُمَّرِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۞

فَكَيْفَإِذَا مَوْفَتْهُمُ ٱلْمَلَتِيكَةُ يَضْرِيُونَ وُجُومَهُمْ وَأَذَبَكَرُهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ أَتَّبَعُوا مَآأَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُواْرِضْوَنَهُ،فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ

> أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مَرَضُّ أَن لَن يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿

وَلُوۡنَشَآهُ لَاۤرَٰنِنَكُهُمْ فَلَعَرَفْنَهُم بِسِيمَهُمُّ وَلَوۡنَشَآهُ لَاَرۡنِنَكُهُمْ فَلَعَرَفْنَهُم بِسِيمَهُمُ

وَلَنَبْلُونَكُمْ حَتَّى نَعْلَمُ ٱلْمُجَلِهِدِينَ مِنكُو وَالصَّدِينِ

ците меѓу вас, и трпеливите, и ќе ги провериме вестите за вас!

32. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои се оддалечуваат од пејгамберот, за нив, по објаснетиот Патоказ... не ќе му наштетат на Аллах во ништо и Он ќе ги поништи делата нивни!

33.О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов и не обезвреднувајте ги делата ваши!

34. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат а потоа ќе умрат, и уште се неверници... Аллах никогаш нема да им прости.

35. И не попуштајте, и кон примирје не повикувајте! Па, вие сте посилни: Аллах е со вас; Он не ќе ви наштети за делата ваши!

36. Животот на овој свет, навистина, е само игра и забава. Ако верувате и ако сте богобојазливи ќе ви дојде наградата ваша и не ќе бидете прашани за имотот ваш.

37. A ако, пак, Он од вас ги бара и ако е кон вас настојчив,

وَنَبْلُوا أَخْبَارَكُونِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَيِيلِ ٱللَّهِ وَشَاقُواْ ٱلرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْمُكَدَىٰ لَن يَصُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْنًا وَسَيْحِيطُ أَعْمَالَهُمْ ﴿ آَيَا

الله عَلَيْهُ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ الطِيعُوا اللَّهَ وَالطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا يُبْطِلُواْ أَخْدَلُ مُولَ وَلَا يُبْطِلُواْ أَخْدَلُكُونَ اللَّهِ وَاللَّهِ مَا اللَّهُ وَلَا يُبْطِلُواْ أَخْدَلُكُونَ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا يُبْطِلُواْ أَخْدَلُكُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا يُبْطِلُواْ أَخْدَلُكُونُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلَا يُبْطِلُوا أَخْدَلُكُونُ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلَيْ اللَّهُ وَلَا يُسْوِلُ اللَّهُ وَلَا يُسْوِلُ اللَّهُ وَلَا يُعْلِقُوا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللّهُ اللّهُولُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمْ كُفَارٌ فَلَن يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُثْرٌ ۞

فَلاَنَهِنُواْ وَنَدْعُوّا إِلَىٰ السَّلْمِ وَاَشُوّاْ لَأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنَ يَتِرَكُمُ أَخْمَلَكُمْ ۞

إِن يَسْتَلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُمُّ

ќе станете шкржави и Он ќе ги изнесе омразите ваши.

38. Ете, вие сте тие кои се повикувате да трошите на Аллаховиот пат. А меѓу вас има и кои скржават. А оној кој скржави... та, против себеси скржави. Аллах е Богат а вие сте сиромашни. А ако ги свртите плеќите Он ќе ве замени со друг народ кој не ќе биде вам сличен!

تَبْخَلُوا وَيُحْدِجَ أَضْعَنَكُونَ

هَانَتُمْ هَا وُلاَةٍ تُدْعَوْنَ لِلْمُنفِقُواْفِ سَبِيلِ اللّهِ فَمِنَكُمْ مَنَ يَبْخُلُّ وَمَن يَبْخُلُ فَإِنْمَا يَبْخُلُ عَن نَفْسِهِ وَ وَاللّهُ ٱلْغَنَى وَأَنسُهُ الْفُقَ رَآءٌ وَإِن نَنْوَلُوْا يَسْتَبْدِلْ فَوْمًا غَيْرَكُمْ فُمَّلًا يَكُونُوْا أَمْسَالِكُمْ ﴿

ЕЛ-ФЕТХ (Победа) XLVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ние, навистина, ќе ти дадеме за да извојуваш победа јасна,
- 2. за Аллах да ти ги прости оние гревови што ги направи и оние што ќе ги направиш, и за да го надополни благодатот негов кон тебе, и за да те упати по патот вистински.
- 3. И Аллах ќе те потпомогне со помошта силна.
- 4. Он е Оној кој спушта смирна во срцата на верниците за да го зголемат верувањето со верувањето свое. Војските на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, секако, е Зналец и Мудар!





إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحَامُمِينَا ١

لِّغَفِرَلَكَ اللَّهُ مَا نَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخَرَ وَيُتِذَنِعْمَتَهُ,عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَطَا أَسْتَقِيمًا ۞

وَيَنصُرَكُ ٱللَّهُ نَصَرًا عَزِيزًا ۞

هُوَالَّذِي ٓ أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِ قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓ أَ إِيمَننَامَعَ إِيمَننِيمٌ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوْتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

- 5. И за Он да ги воведе верниците и верничките во бавчите ценнетски низ кои реки течат, и во нив за навек да останат, и за да ги отстрани од нив грешките нивни. Тоа кај Аллах, секако, е победа голема!
- 6. И за Он да ги казни пволичните, било мажи било жени, многубощците и многубошките, кои за Аллах лошо мислат... Нека се врати ИМ злото! Аллах се налути на нив, ги проколна и им го подготви Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. Војските и на небесата и на Земјата се Аллахови! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!
- **8.** Ние те испративме, навистина, да бидеш и сведок, и радосник и опоменувач,
- 9. за да веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов, за да го помогнете, за да Го осознаете достоинството Негово, и за да Го величате и наутро и навечер!
- 10. Оние кои, секако, ти полагаат заклетва, полагаат заклетва и на Аллах: Раката Аллахова е над рацете нивни. Па, оној кој ќе ја прекрши заклетвата, за себеси ја прекршува. А оној што ќе го исполни она што Му го ветил на

لِيُدْخِلْٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَدِ جَنَّتِ جَنِي مِن عَنِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَيُكَ فِرَعَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمُّ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَاللّهِ فَوَزَّاعَظِيمًا ۞

وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْمُنْفِقَتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكِنْتِ ٱلظَّ آنِبَ بِاللَّهِ ظَلَ ٱلسَّوْءَ عَلَيْهِمَ دَآيِرَةُ ٱلسَّوْءَ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَدُّ وَكَاتَ مَصِيرًا إِنَّ

> وَيلَهِجُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

لِتَوُّمِـنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَتُعَـزِّرُوهُ وَتُوَقِّـرُوهُ وَشُمَـنِخُوهُ بُصِّـكَرَةً وَأَصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِيكَ بُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُاللَّهِ فَوْقَ ٱيْدِيهِمْ فَمَن نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَنهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُونِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ Аллах... па, ќе му се даде награда голема!

- 11. Бедуините кои изостанаа ќе ти зборуваат: "И имотот наш, и семејствата наши, не обзедоа... па, затоа побарај прошка за нас!" Со јазиците свои го зборуваат она што не е во срцата нивни. Кажи: "Па, кој во нешто ќе ве заштити од Аллах ако Он ви посака штета или ако ви посака корист? Но, Аллах е Известен за она што го работите!
- 12. Но, не! Вие помислувате дека пејгамберот и верниците никогаш не ќе им се вратат на семејствата свои и ете, тоа, ви се разубавуваше во срцата ваши. И замислувавте зли мисли и бевте народ расипнички!
- 13. Оној кој не верува во Аллах и во пејгамберот Негов... па, Ние, навистина, за неверниците оган подготвивме!
- 14. Власта и на небсата и на Земјата е Аллахова! Он простува кому сака и Он казнува кого сака. Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Оние што заостанаа, кога ќе тргнете по пленот за да го грабнете, ќе речат: "Оставете нè да ве следиме." Сакаат да го изменат Говорот Аллахов. Кажи:

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَلُنَا وَأَهْلُونَا فَأَسْتَغْفِرْلِنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَن يَعْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللهِ شَيْتًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ مَثِرًا أَوْلَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا مَلَ كَانَ اللهُ بِمَانَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۞

بَلْظَنَنتُمْ أَنْلَنيَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَلِكَ فِي مُلُوبِكُمُّ وَظَنَنتُمْ ظَنَ السَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿

> وَمَن لَعَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِنَّا أَعْتَ ذَنَا لِلْكَنفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ آَثُ

وَيِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ يَغْفِ رُلِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﷺ

سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُوكِ إِذَا ٱنطَلَقْتُمْ إِكَ مَغَانِمُ لِتَأَخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّيِعَكُمْ يُرِيدُوكَ أَن بُسَدِّلُواْ كَلَامَ ٱللَّهِ قُلُ لَن تَتَّيِعُونَا كَذَلِكُمْ "Никогаш не ќе не следите: тоа порано Аллах ви го кажуваше!" Па, тие ќе речат: "Но, вие ни завидувате." Но, само малкумина сфаќаат!

16. Кажи им на бедуините што заостанаа: "Ќе бидете повикани против народот кој поседува моќ и сила; ќе се борите ли против нив или, пак, ќе ги потчините? Па, ако бидете послушни... Аллах ќе ви даде награда убава, а ако,пак, ги вртат плеќите, како што вие ги вртевте плеќите порано, Он ќе ве казни со казна болна.

17. Нема грев за слепиот, нема грев ни за бушавиот, нема грев ни за болниот... Оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... Он ќе ги воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат... А оној кој ќе ги сврти плеќите... Он ќе го казни со казна болна.

18. Аллах, секако, беше задоволен од верниците кога ти положија заклетва под стеблото, и тогаш Он знаеше што е во срцата нивни и им спушти смирна, и Он ги награди со победа блиска,

19. и со разновиден плен што го заробија. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

قَالَــــُ اللَّهُ مِن فَبَـٰلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلِّ عَصُٰدُونَنَاً بَلُ كَانُواْ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۞

قُل لِلْمُحَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِى بَأْسِ شَدِيدٍ نُقَنِيلُونَهُمْ أَوْيُسْلِمُونَّ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤْتِيكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَناً وإِن تَتَوَلَّوَا كَمَا تَوَلَّتِهُ مِن فَدَّلُ يُعَذِّبَكُمْ عَذَا بَالَيِمَا ۞

لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَبُّ وَلَاعَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَبُّ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَبُّ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِلْدُخِلَّهُ جَنَّتِ جَعِّرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ كُوْوَمَن يَسَوَلَ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿ ﴾

لَقَدْ رَضِى اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينِ إِذْ يَبَايِعُونَكَ
 تَعْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ
 عَلَيْهِمْ وَأَثْبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ۞

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۚ وَكَانَٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

- 20. Аллах ви вети разновиден плен што го заробивте. Но, Он побрза со тоа за вас, а рацете на луѓето ги допре во врска со вас, за тоа да биде знамение за верниците и за да ве упати по патот вистински,
- 21. и други, кои не бевте кадри да го заробете, но, Аллах, секако, го опфати. Аллах, навистина, е Кадар за сè!
- 22. А да се бореа против вас неверниците ќе ги свртеа плеќите, сигурно! Потоа не ќе најдеа ни пријател ни поддржник! П
- 23. Праксата Аллахова беше и порано... И ти никогаш не ќе најдеш во праксата Аллахова измена.
- 24. Он е Оној кој ги задржа рацете нивни во врска со вас, и рацете ваши во врска со нив, во срцето на Мекка, по победата ваша врз нив која Он ви ја даде. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!
- 25. Оние се, токму, неверниците, и оние кои ве одвраќаа од Месџидул Харам, и ги одвраќаат курбаните жртвувани да стигнат до местата нивни. А да не беа мажи верници и жени вернички,

وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَعَانِمَكِثِيرَةً تَأَخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمُّ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِى النَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ اَيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَمَهْدِ يَكُمُّ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ۞

> وَأُخْرَىٰ لَوْ نَقْدِرُواْ عَلَيْهَا فَدْ أَحَاطُ ٱللَّهُ بِهَا وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِ شَيْءٍ فَدِيرًا ﴿

> > وَلَوْقَنْتَلَكُمُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوَا الْأَدْبَـٰرَ ثُمَّ لَايَجِدُونَ وَلِتَا وَلَانَصِـيرًا شَ

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي فَدْخَلَتْ مِن فَبْلُّ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ بَبْدِيلًا ﴿

ۅؘۿؙۅؙٲڶٙۮؚؽػڣۧٲؽڋؽۿؠ۫ۼٮػؗؠ۫۫ۘۄؘڷؽڐؚؽڬؗؠٛۼۛۺٛؠڹؚڟڹ ڡؘػؘؖڎؘڝؙؚڹۼڋٲڹ۫ٲڟٚڣؘۯػؙؠ۫ۼڷؽۼۣڂۧٷػٲڹۘٲڵؿؙؖ ٮؚؚڡؘڶڠ۫ڡٮؙڷؙۅؘڹڝؚٙڽڒؙ۞

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكَمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْمَدَّى مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ يَحِلَّهُۥ وَلَوْ لَارِجَالُّ مُؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ مُّؤْمِنَتُ لَّرَ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطُوهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمُ مَعَدَّةً يُعَيْرِ عِلْمِ ۖ لِيَكْرِضُ اللَّهُ кои вие не ги познававте... ќе ги потисневте и ќе ви се случеше од нив, без да знаете, злосторство - ете, за Аллах да воведе во милоста Своја кого сака. А тие луѓе да се одделеа Ние сигурно ќе ги казневне со казна болна... оние кои не веруваа.

26. Кога неверниците ги исполнија срцата свои со ревност, ревност цахилиетска, Аллах, тогаш, ја спушти смирната Своја врз пејгамберот Свој и врз верниците. И го обврза зборот на богобојазливоста, и беа подостојни и поблиски до Зборот Негов. Аллах, секако, знае сѐ!

27. Аллах, навистина, ќе го оствари вистински сонот на пејгамберот Свој, за да влезете во Месџидул Харам, ако Аллах посака, безбедни, со потстрижени коси и избричани, не плашејќи се . Па, Он го знаеше она што не го знаевте и, освен тоа, одреди победа блиска.

- 28. Он е Оној кој го испрати пејгамберот Свој со Патоказ, и со вера вистинска за да ја изрази над сите вери. Аллах е Доволен за Сведок!
- **29.** Мухаммед е Аллахов пејгамбер. А оние кои се со него се строги кон неверниците, а

فِى رَخْمَتِهِ مَن يَشَآةُ لُوَتَـزَيْلُوا لَعَذَبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا ألِــمًا ۞

إِذْ جَعَلَ الذِّيكَ كَفَرُواْ فِي فَالُوبِهِمُ الْخَمِيَةَ حَمِيَةَ الْجَهِلِيَةِ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَهُ وَعَلَى رَسُولِهِ عَلَى الْفُوعَ وَعَلَى الْمُوْمِنِينَ وَالْزَمَهُ مِّكِيمَةَ النَّقُوى وَكَانُواْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَ أَوْكَاكَ اللَّهُ بِكُلِ شَيْءِ عَلِيمًا ۞

لَقَدْصَدَفَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّهُ يَا إِلَّحَقِّ لَتَدُخُلُنَّ الْمُسَعِدَ الْحَقِّ لَتَدُخُلُنَّ الْمُسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ المِنينَ تُحَلِقِينَ رُهُ وَسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَالَمْ تَمَّلُمُ وَافَحَعَلَمَ مَاللَمْ تَمَّلُمُ وَافَحَعَلَمَ مَاللَمْ تَمَّلُمُ وَافَعَ الْمَافَعَ مَالَمُ فَعَلَمَ مَاللَمَ فَمَنَّمُ وَافَعَ الْمَافَعُ مَالَمُ فَمَنَّمُ الْمَافَعُ مَالَمُ فَالْمَافُونَ وَلَاكَ مَا لَمُ اللَّهُ الْمَافَعُ مَالَمُ فَمَنَّمُ الْمَافَعُ مَالَمُ فَالْمَافُونَ وَلُكَ

هُوَالَّذِى َ اَرْسَلَ رَسُولَهُ, بِالْهُدَىٰ وَدِينِ اَلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ, عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِـــيدَا۞

تُحَمَدُّرُسُولُ اللَّهِ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وَاَشِدَّاهُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ يُحَمَّهُ يَشْهُمُ تَرَحُهُمْ دَكَعَاسُجَدًّا يَيْتَغُونَ فَضْلًا

Ги еднисодруги. милостиви гледаш и на руку' и на сеџде, како ја бараат добрината и задоволството Аллахово. Има ези на лицата нивни од трагите на сеплето. Ете, таков беще примерот нивни во Теврат и таков беше примерот нивни во Инпил: како семе што ќе ја исфрли кората негова, ќе се зајакне, а потоа ќе се затврди врз стеблото, вчудоневидувајќи го сејачот за да се разлутат со тоа неверниците. А Аллах им вети на оние кои веруваат и кои добри дела работат прошка и награда голема!

مِنَ اللَهِ وَرِضُونَا آسِيمَا هُمْ فِ وُجُوهِهِ ر مِنْ أَثْرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثْلُهُمْ فِى التَّوْرَدَّةِ وَمَثْلُهُمْ فِ الْإِنْجِيلِ كَرِّرْعٍ أَخْرَجَ شَطْعُهُ، فَنَازَرُهُ، فَاسْتَغْلُظُ فَأَسْتَوَىٰ عَلَى شُوقِهِ عِيْمَ حِبُ الزُّرَاعَ لِيَغِيظَ مِهِمُ ٱلْكُفَّارُّ وَعَدَاللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۞

ЕЛ-ХУЦУРААТ (Соби) XLIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. О верници, не брзајте пред Аллах и пред пејгамберот Негов. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!
- 2. О верници, не дигајте ги гласовите ваши пред гласот на пејгамберот и не разговарајте на висок глас пред него како што зборувате на висок глас едни содруги зашто ќе се поништат делата ваши а тоа да не го усетите.
- 3. Оние кои, навистина, го смалуваат гласот свој кај пе-



ێؖٲؙؠؙۜٵڷڵؘڍڹؘٵڡۘٮؙؗۅٵڵٲڡؘٞڍڡؙۅٲؠٚڽؙٛؽۮۑٲڛٙ ۅؘۯۺۅڸڿؖۦۉٲڡٞؖۅؙٲڶڡؙۜٳڹۜٲڵڡٙڛٙۼۘۼڸؠٞ۞

يَتَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُواْ أَصُوْتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّيِّ وَلَا تَحْهُرُواْ لَهُۥ فِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَغْضِ أَن تَحْبَطَ أَعْمَلُكُمْ وَأَشَدُلا نَشْعُرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصَّوَتَهُمْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ

јгамберот Аллахов... оние се чии срца Аллах ги очисти за богобојазливост: за нив има прошка и награда голема.

- **4.** Оние кои, навистина, те повикуваат зад одаите... мноз-инството од нив не сфаќаат.
- 5. А да се стрпат, навистина, сè додека не излезеш пред нив, тоа ќе им биде подобро. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 6. О верници, ако ви дојде несовесен со вест некаква, па разјаснете ја работата, за да не им нанесете зло на луѓето, незнаејќи, за да не се попишманите за она што го направивте.

7.Знајте дека меѓу вас, навистина, е Аллаховиот пејгамбер. Кога би ве послушал во многу работи, ќе падневте во пропаст. Но, Аллах ја поттикна љубовта кон верувањето ваше и ви го разубави во срцата ваши, а ви го направи презирно неверувањето, расипасноста и заборавот. Ете, такви се упатените!

- **8.** Благодат и добрина Аллахова! Аллах е Зналец и Мудар!
- 9. Ако две дружини на верници се судрат, помирете ги ед-

أُولَيْكِ الَّذِينَ آمْتَحَنَ اللهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقُوئُ لَهُ لَكُوبَهُمْ لِلنَّقُوئُ لَهُ لَكُ مَ لِلنَّقُوئُ لَكُ لَكُ مُعْظِيدً ﴿

إِنَّ ٱلَّذِيكَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءَ ٱلْحُجُرَاتِ أَكْتُرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۞

وَلَوْاَنَهُمْ صَبُرُواْحَنَى غَنْرَجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيدٌ ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِن جَآءَ كُرُ فَاسِقُ إِنْبَإِ فَتَبَيَّنُوَّا أَن تُصِيبُواْ قَوْمًا إِمِهَ لَةٍ فَنُصْبِحُواْ عَلَى مَافَعَلَتُمْ نندِمِينَ ﴿

وَاعْلَمُواْأَنَّ فِيكُمْ رَسُولَالَقَوْلُولُطِعُكُمْ فِيكَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِلَفَئِمُّ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّ إِلَيْكُمُ الْإِيمُنَ وَزَيَّنَهُ فِ قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوفَ وَالْعِصْيَانَۚ أُوْلَيْنِكَ هُمُ الزَّشِدُوبَ ۖ ﴿ إِلَيْكُمْ الْأَشْدُوبَ ﴾

فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيثُم حَكِيدٌ

وَإِن طَآبِهَ نَانِ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱفْنَ تَلُواْ فَأَصْلِحُواْ

нисодруги. Ако едната од нив ѝ направи насилство на другата, па борете се против онаа која направи насилство сè додека не пристигне наредбата Аллахова. Па, ако пристане, помирете ги еднисодруги, праведно, и држете ја рамнотежата! Аллах, навистина, ги љуби оние кои судат праведно!

- 10. Верниците, навистина, се браќа... па, тогаш, помирете ги браќата ваши. Плашете се од Аллах за да ви се смилува!
- 11. О верници, мажите еднисодруги нека не се потценуваат, можеби едните се подобри од другите, а и жените нека не се потценуваат еднисодруги, можеби едните се подобри од другите. Не грдете се самите себеси и не надевајте надимоци лоши еднинадруги. Е, само колку е лоша расипаноста по верувањето! А оние кои не ќе се покајат - та, зулумќари се!
- 12. О верници, избегнувајте ги сомневањата многу; некои сомневања, навистина, се грев. Не испитувајте се и не озборувајте се еднисодруги. Посакува ли некој од вас да го јаде месото од брат му, мртов! Е, само колку е одбојно тоа! Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

بَيْنَهُمْ أَفَإِنْ بَعَتْ إِحْدَىٰهُمَا عَلَى ٱلْأُخْرَىٰ فَعَنِيلُواْ ٱلَّقِ تَبْغِى حَتَّى تَفِىٓ ۽ إِلَىٰٓ أَمْرِاللَّهَ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِيحُوا بَيْنَهُمَا بِٱلْعَدْلِ وَأَقْسِطُوۤ أَإِنَّاللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ۞

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْ بَيْنَ أَخَوَيْكُرُّ وَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُوْ تُرْحَوُنَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَايَسْخَرَقَوْمٌ ثِن فَوْمِ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمَّ وَلَانِسَا أَ ثِين فِسَاءَ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُمَّ وَلَا نَلْمِزُوا أَنفُسَكُمُ وَلَا نَنابَرُوا بِالْأَلْفَائِ بِثِسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعَدَ ٱلْإِيمَنِ وَمَن لَمْ يَثُبُ فَأُولَةٍ لِكُفُمُ الظّالِمُونَ ﴿

يَّاَيُّهُا الَّذِينَ ، امْنُوا اجْتَنِبُوا كَيْبِرًا مِنَ الظَّنِ إِكَ بَعْضَ الظَّنِ إِنْهُ ۚ وَلاَ جَنَّسَسُوا وَلاَيغْتَبَ بَمْضُكُم بِمَضًا اَيُحِبُ أَحَدُكُمْ اَن يَأْكُلُ لَحَمْ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاَنْقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُّ رَّحِمُ ۖ

- 13. О луѓе, Ние ве создадовме, навистина, од еден маж и од една жена, и Ние опредивме да бидете народи и племиња за да се запознавате. Најблагородниот кај Аллах, секако, е наібогобојазливиот. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!
- 14. Белуните "Bepyвелат: ваме!" Кажи: "Не верувате!" Но, кажете: "Ние сме послушни", бидејќи иманот не е влезен срцата ваши. А ако сте послушни и на Аллах и на пеігамберот, Он не ќе ви скрати ништо од делата ваши. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. Верници се, навистина, оние кои веруваат во Аллах и во пеігамберот Негов и кои, потоа, не се сомневаат, и кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотите свои, и со животите свои. Оние, токму, се искрените!
- 16. Кажи: "Вие ли ќе го запознавате Аллаха со верата ваша, а Аллах го знае она што е на небесата и на Земјата. Аллах знае cè!"
- 17. Покажуваат наклоност кон затоа што станаа муслитебе мани. Кажи: "Не покажувајте наклоност кон мене заради тоа

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَكُمْ مِن ذَكَّرُ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَكُمْ شُعُوبًا وَقِياً مِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَاللَّهِ

﴿ قَالَتِ ٱلْأَعْرَابُ ءَامَنَّا أَقُل لَّمْ تُوْمِنُواْ وَلَكِين قُولُوٓ أَأَسَلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ ٱلْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمُّ وَ إِن تُطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ. لَا يَلِتْكُرِ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْعًا إِنَّ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحيمُ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ . ثُمَّ لَمْ يَرْتَ ابُواْ وَجَنهَ دُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ في سكبيل ألله أُوْلَتِيكَ هُمُ الصَّادِقُوكَ (اللهُ)

> قُلْأَتْعَكِمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيدٌ ١

بَمُنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا ۚ قُل لَا تَمُنُواْ عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلَ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنَّ هَدَىٰكُمْ لِلْإِيمَنِ إِن كُنتُمْ سَندة من الله

што го примивте Исламот. Аллах покажува наклоност кон вас зашто, ако сте искрени, - ве упати кон иманот.

18. Аллах, секако, ја знае тајната на небесата и на Земјата. Аллах го глела она што го работите!

نَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَاءَ تِوَالْأَرْضُ وَٱللَّهُ يمُ مَا نَعَمَلُونَ هَا

KAФ (Kaф) L

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Kad! Ce колнам BO Кур'анот славен.
- 2. Но, ете се чудат затоа што им дојде еден опоменувач меѓу нив... па, неверниците велат: "Ова е чудна работа!
- 3. Зарем кога ќе умреме и кога ќе станеме земја? Ете, тоа враќање е невозможно."
- 4. Ние знаеме, секако, што ќе им одземе земјата. Кај нас е Книгата што се чува!
- 5. Но, не! Оние лажат за вистината, бидејќи таа веќе им дојде: токму, сметени се!
- 6. Зошто не гледаат кон небото над нив? Како Ние го подигнавме и како го накитивме и како е без недостаток?





فَ وَٱلْقُرْءَ إِن ٱلْمَجِيدِ

بَلْ عَدُ أَنْ جَآءَهُم مُنذِرٌ مِنْهُ فَقَالَ ٱلْكَنْفُرُونَ هَلْذَاشَقَيُّ عَمِيثُ إِنَّا

أَء ذَامِتْنَا وَكُنَّا نُرَابًا ذَالِكَ رَجْعُ بِعِيدُ

قَدْعَلِمْنَامَانَنْقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَاكِئِنْكُ

أَفَارُ مَنْظُهُ وَاإِلَى ٱلسَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيِّنَّكُهَاوَمَالْمَامِنفُرُوجٍ ١

- 7. И Земјата како Ние ја раширивме и како по неа брда расфрлавме, и од неа како да никнат секакви плодови убави,
- 8. како очиглепност и опомена за секој роб кој се обраќа.
- 9. И од небото Ние спуштивме вода благородна, па со неа даваме да никнат и зеленчуци и жито што се жнее,
- 10. и урми високи, во листовите збрани.
- 11. како 'рск за робовите, и со исто така, Ние водата, оживуваме мртвиот предел. Ете, такво ќе биде проживувањето!
- 12. И пред нив лажеа: и народот на Нух, и жителите на Рес. и на Семуд,
- 13. и на Ад, и фараонот и браќата на Лут.
- 14. и жителите на Ајка и народот на Туб. Сите тие ги сметаа за лажни пејгамберите... па се овистини ветувањето!
- 15. Па, се уморивме творењето прво? Но, тоа се оние кои не се начисто со новото создавање!
- 16. Ние, секако, го создадовме човекот И знаеме што

وَٱلْأَرْضَ مَدَدُ نَنْهَا وَٱلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبُتْنَافِهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدِ مَينيب (١)

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَآءً مُّيْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ، جَنَّات وَحَتَ الْحَصِد اللَّهُ

وَٱلنَّخْلَ بَاسِقَنتِ لَمَّاطَلْعٌ نَضِيدٌ ١

رِّزْقَا لِلْعِيادُ وَأَحْيَيْنَا بِهِ عَبْلَدَةً مَيْتًا كَذَلِكَ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوْجِ وَأَصْعَبُ ٱلرَّيِسَ وَثَمُودُ ۞

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطٍ

وَأَضِعَكُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ نُبِيعٍ كُلُّ كَذَّبَ ٱلرُّسُا فَيَ وَعد اللهُ

أَفَعَيينَا بِٱلْحَلِّقِ ٱلْأَوَّلِ بَلَهُمْ فِي لَبْسِ مِّنْ خَلْق جَدِيدِ (اللهُ

وَلَقَدَّ خَلَقَّنَاٱلۡإِنسَنَ وَنَعۡلَمُ مَاتُوسُوسُ بِهِۦنَفۡسُهُۥ

шепоти душата. Ние сме му, меѓутоа, поблиску од жилата во гркланот.

- 17. Кога ќе се сретнат двајца, еден од левата а еден од десната страна, и кога ќе седнат,
- **18.** не ќе прозборат ниеден збор а да при себе нема бдеец, спремен!
- **19.** Маките смртни ќе дојдат, навистина! Од тоа, ете, не можеш да побегнеш!
- **20.** И ќе се дувне во Сурлата! Ете, тоа е Денот ветен!
- 21. И секоја душа ќе дојде со нејзин надзорник и сведок!
- 22. Ти беше, секако, невнимателен кон ова, па Ние ја подигнавме завесата пред тебе и опулот твој денес е остар.
- **23.** Другарот негов ќе рече: " Овој до мене е спремен.
- 24. Фрли го во Џехеннемот секој неверник, инаетчија!
- 25. Кој добро забрануваше, престапник, сомнителен!
- **26**. Кој, покрај Аллах, друг бог прифаќаше, та, фрли го во казната жестока!"

وَعَنَّ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ

إِذْيَنَكَقَّ أَلْمُتَكَفِّيَانِعَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ فَعِيدٌ ﴿

مَّايَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيبٌ عَتِيدٌ اللَّا

وَجَاءَتْ سَكَرَةُ ٱلْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَاكُنتَ مِنْهُ تَعِيدُ ۞

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسِ مَعَهَاسَآيِقٌ وَشَهِيدُ

لَّقَـدُكُنتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَصَرُكَ الْيُوْمَحِدِيدُ ۞

وَقَالَ قَرِينُهُ وَهَذَا مَالَدَى عَتِيدُ

ٱلْقِيَافِجَهَنَّمَ كُلُّكَفَّادٍ عَنِيدٍ ١

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِمُّرِبٍ

ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهَّاءَ اخَرَفَا لَفِيَاهُ فِ ٱلْعَذَابِ ٱلشَّذِيدِ ﴿ ﴿ ﴾

- 27. Другарот негов ќе рече: "Господаре наш, не е мое да го присилувам, но тој, секако, беше скршнат во заблуда далечна."
- **28.** Аллах ќе рече: "Не расправајте се при Мене. Јас ве опоменав, секако, уште од порано,
- **29.** кај Мене зборот не се менува и Јас не сум неправеден кон робовите."
- **30.** Ден во кој ќе му речеме на Џехеннемот: "Се наполни ли?" а тој ќе рече: "Има ли уште?"
- **31.** И ќе се приближи Џеннетот за богобојазливите, сосем, блиску.
- 32. "Ова е, токму, она што ви се ветуваше: за секој покајник и заштитник,
- 33. кој се плаши од Милостивиот и во тајност, и кој ќе дојде со срце оддадено.
- **34.** Влезете во него со селам! Ете, ова е Денот на вечноста!"
- 35. Во него за нив ќе има сè што ќе посакаат. А кај Нас има и повеќе од тоа!
- **36.** И колку поколенија Ние пред нив уништивме, кои беа посилни од нив, и кои талкаа по

﴿ قَالَ قَرِينُهُ رُرَبَّنَامَاۤ أَطْغَيْتُهُ وَ وَلَكِنَ كَانَ فِي ضَلَالِ بَعِيدٍ ﴿

قَالَ لَا تَخْنَصِمُوالَدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِٱلْوَعِيدِ ١

مَايُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَى وَمَآ أَنَا بِظَلَّن مِ لِلْغَيِيدِ

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَاَّتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ٢

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ١

هَنذَامَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ١

مَّنْ خَشِى ٱلرَّحْمَنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبِ مُّنِيبٍ الرَّبُّ

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَنْدِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ١

لَهُمُ مَّا يَشَآ أُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

وَكُمْ أَهْلَكُنَا فَلَهُم مِن فَرْنِهُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَبُواْ فِي ٱلْمِلَنِدِ هَلِّ مِن تَجِيصٍ ٢

земіите! Има ли каде да скријат?

- 37. Во тоа, навистина, има опомена за оној кој има срце, или кој слуша или кој е присутен!
- 38. Ние ги создадовме, секако, и небесата и Земјата и она што е меѓу нив за шест дена без да нѐ обзеде замор!
- 39. Па, стрпи се за она што го зборуваат и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и пред изгрејсонце и преп заідисонце.
- 40. И во ноќта величај Го, по паѓањето на сепле!
- слушни, Денот во кој ќе викачот вика место ОΠ ближно;
- 42. Ден во кој ќе го слушаат страшниот глас, вистински! Ете, тоа е Денот на проживувањето!
- 43. Ние, навистина, оживуваме и Ние, навистина, усмртуваме! Свратилиштето е - кон Нас!
- 44. Ден во кој земјата ќе испука и оние ќе излезат, брзајќи. Ете, тоа збирање за Нас е лесно.
- 45. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. Не е твое да

إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَذِ كَرَىٰ لِمَنَكَانَ لَهُ وَقَلْتُ أَوْ أَلْقَى . ٱلسَّمْعَ وَهُوَشَهِيدٌ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَ السَّمَا وَالْأَرْضَ وَمَا مُنْتَهُمَا في سِتَّةِ أَيَّامِ وَمَا مَسَّنَامِن لُّغُوبِ

> فَأُصْبِرْعَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ١

> > وَمِنَ الَّيْلِ فَسَبِّحَهُ وَأَدْبُرَ السُّجُودِ ١

وَأُسْتَعِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانِ قَريبِ ١

يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقُّ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ١

إِنَّا غَنْ نُحْي، وَنُعِيتُ وَإِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَوْمَ تَشَقَّون ٱلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَالِكَ

نَحْنُ أَعْلَرُهِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِحِبَّارِّ

ги присилуваш. Па, присети го со Кур'анот оној што стравува од ветувањето Мое!

فَذَكِّرْ بِٱلْقُرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعيدِ ١

ЕЗ-ЗАРИЈАТ (Дувачи) LI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во дувачите кои дуваат,
- 2. и во носачите кои носат тешко.
- 3. и во пливачите кои пливаат лесно,
- 4. и во споделувачите на наредбата дека
- 5. она што ти се ветува е вистина.
- 6. дека ветувањето, секако, ќе се случи!
- 7.Се колнам во небото, испресечено со покази,
- 8. дека вие, навистина, различно зборувате,
- 9. и од него се одвраќа оној кој веќе се одвратил!
- 10. Нека пропаднат лашковците,



أللكه ألتحمر الرجيك

وَٱلذَّارِئِتِ ذَرُوا ١

فَٱلْحَيْمَاتِ وَقُرا ١

فَأَلْحَارِينَتِ يُسْرَاكِ

فَٱلْمُقَسِّمَت أَمْرًا ١

إِنَّمَا وَعُدُونَ لَصَادِقٌ ١

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوْقِعُ ١

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ (١)

إِنَّكُو لَفِي قُولِ مُخْلِفِ (١)

نُوْفَكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ ١

فَنْلَ ٱلْخُرَّ صُونَ ١

Сура 51. Ез-Зарнјат	Џуз 26	764	الجزء ٢٦	سورة الذاريات ٥١
		1		

11. кои се вглавени во незнаење, и уште рамнодушни!

- 12. Велат: "Кога ќе биде Денот суден?"
- 13. Оној Ден кога во огнот ќе се пржат.
- **14.** Вкусете го сплеткарењето ваше. Па, кон ова вие, токму, брзавте да дојдете.
- **15.** Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите џеннетски, меѓу изворите,
- 16. и ќе го земаат она што ќе им го рече Господарот нивни. Оние пред тоа беа, навистина, доброчинители,
 - 17. само малку во ноќта спиеја,
- 18. и во мугрите, токму, прош-ка бараа,
- **19.** а во имотите свои, пак, имаше дел и за питачите и за непитачите.
- 20. А на земјата има знаменија за верниците,
- 21. а и во вас самите не гледате ли?
- 22. И на небото е 'рскот ваш и она што ви се ветува.

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةِ سَاهُونَ ١

يَسْتَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ

يَوْمَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِيُفْنَنُونَ

ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرُ هَاذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ عَسَّتَعْجِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١

ءَاخِذِينَ مَا ٓءَالَـٰهُمَّ رَبُّهُم ۗ إِنَّهُم كَانُواْ قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ١

كَاثُواْ فَلِيلَا مِنَ النَّلِ مَا يَهْجَعُونَ ٥ وَبَالْأَتْعَارِهُمْ مِسْتَغْفِرُونَ ٥

وَفِي أَمْوَ لِهِمْ حَقُّ لِلسَّابِلِ وَٱلْمَحْرُومِ

وَفِي ٱلْأَرْضِ ءَايَنَ لِلْمُوقِنِينَ ٥

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفلًا تُبْصِرُونَ

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞

- 23. Па, се колнам во Господарот на небесата и на Земјата дека тоа, сигурно, е вистина слична на она што вие, токму, го зборувате!
- 24. Ти дојде ли кажувањето за почитуваните гости на Ибрахим,
- 25. кога влегоа кај него и рекоа: "Селам!" а тој одговори: "Селам! О луѓе, непознати!"
- **26.** Па, скришно појде кај семејството свое и, ете, дојде со теле здебелено;
- 27. и тогаш го приближи до нив, и рече: "Нема ли да јадете?"
- **28.** И почувствува од нив страв. Рекоа: "Не плаши се!" И го зарадуваа со дете учено,
- 29. па, се покажа жена му, плачејќи и удирајќи се по лицето свое, и рече: "Како јас? Стара и неротка!?"
- **30.** Рекоа: "Ете, така рече Господарот твој. Он, навистина, е Мудар и Зналец!"
- 31. А Ибрахим рече: "А за што е вашето обраќање, о пратеници?"
- **32.** Рекоа: "Ние сме, навистина, испратени до народот насилнички,

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُۥلَحَقُّ مِثْلَ مَاۤ أَنَّكُمُ نَطِقُونَ۞

هَلْ أَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ٱلْمُكْرَمِينَ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَامًا قَالَ سَلَمٌ قَرَمٌ مُنكَرُونَ

فَرَاغَ إِلَّ أَهْلِهِ ـ فَجَاءَ بِعِجْلِ سَمِينٍ ۞

فَقَرَّبَهُ ﴿ إِلَّتِهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةٌ قَالُواْ لَا تَعَفَّوَرَشَرُوهُ بِعُلَيْمِ عَلِيهِ ۞

فَأَقْبَلَتِ ٱمْرَأَتُهُ فِي صَرَةٍ فَصَكَّتَ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَمُورٌ عَقِيمٌ

قَالُواْ كَذَالِكِ قَالَ رَبُّكِ ۗ إِنَّهُۥهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿

قَالُوٓ إِنَّا أَرْسِلْنَاۤ إِلَىٰ فَوْمِ تُحْرِمِينَ

33. за да им испратиме камења од стврдната глина;

34. тоа е одредено кај Господарот твој за расипниците."

35. Ете, од тоа Ние верниците ги избавивме.

36. и ете, само една куќа од Послушните најдовме;

37. и во неа Ние оставивме знамение за оние кои стравуваат ол казната болна:

38. и за Муса, кога Ние го испративме до фараонот со доказ јасен,

39. и ете, фараонот ги сврти плеќите и рече: "Маѓесник или луп!"

40. Па, така, него и војската негова. Ние ги фативме и во морето ги потопивме; тој самиот се осуди на пропаст.

41. И за Ад, кога Ние им испративме ветар што суши:

42. и кај што помина ништо не остави, а да не биде како каменолом.

43. И за Семуд, кога им беше речено: "Уживајте до едно време определено!"

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنطِينِ

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِ فِينَ (1)

فَأَخْرَجْنَامَنَكَانَ فَهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَاوَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَبَيْتِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ إِنَّ

وَتُرَكُّنَافِيهَا ءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانِ مُّبِينِ (١٠)

فَتَوَلَّىٰ دِكُنه عِوَقَالَ سَحْمُ أَوْمِحُنُونٌ ١

فَأَخَذُنَّهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذَّنَّهُمْ فِي ٱلَّيْمَ وَهُوَمُلِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَفِي عَادِإِذْ أَرْسَلْنَاعَلَتِهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ اللَّهِ

مَانَذَرُ مِن شَيْءِ أَنَتْ عَلَيْهِ إِلَّاجِعَلَيْهُ كَأَلْرَ مِبِعِ ٢

وَفِي نُمُودَ إِذْ قِيلَ لَكُمْ تَمَلَّعُواْ حَتَّى حِينِ إِنَّا

- 44. Па, се оглушија од наредбата на Господарот свој и, ете, Ние ги погодивме со страшен глас, и останаа само гледајќи.
- 45. Па, не можеа ни да се исправат, а ниту, пак, да им се помогне.
- 46. А и на народот на Нух, порано. Тој беше, навистина, народ расипнички!
- 47. И небото Ние го подигнавме со моќта Наша, сигурно! И што уште можеме да направиме!
- 48. И земјата Ние ја проширивме. Е, само колку е личен Оној што ја прошири!
- нешто Ние 49. VI од секое создадовме пар за да се сеќаваre!
- 50. "Побрзајте кај Аллах. Јас сум ви од Него, секако, опоменувач јасен.
- не здружувајте Му на 51. И друг бог. Ја сум ви од Аллах навистина, опоменувач Него, јасен."
- 52. Ете, така беше: Не им доаѓаше ниеден пејгамбер и на оние пред нив а да не речеа: "Маѓесник или лул!"

فَعَتَوْاْعَنْ أَمْرِرَتِهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّاعِقَةُ

فَاالسَّتَطَاعُوا مِن قِيَامِ وَمَاكَانُوا مُنكَصرِينَ ١

وَقَوْمَ نُوجٍ مِن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قُومًا فَسِقِينَ إِنَّ

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْدُو إِنَّالَمُوسِعُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَهَا فَنِعْمَ ٱلْمَنهِدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ لَذَكَرُ وِيَ (أَنَّ)

فَقِرُواْ إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُومِنْهُ نَذِيرُهُ مِنْ أَنْ إِنَّ اللَّهِ إِنَّ اللَّهِ إِنَّ اللَّهِ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَلَا تَجْعَلُواْ مَعَ اللَّهِ إِلَىٰهَاءَ اخَرُّ إِنِّي لَكُمُ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ١

كَذَٰ لِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِن رَّسُول إِلَّا قَالُواْ سَاحُ أَوْ بَحِنُونُ ﴿ أَنَّ الْمُ

- **53.** Toa ли еднинадруги наследство го оставаа? Не, тоа беше народ насилнички.
- 54. Па, бегај од нив и, ете, нема да бидеш осуден на пропаст.
- 55. И потсетувај, потсеќавањето, пак, им користи на верниците!
- 56. И пиновите и луѓето Ние ги созлаловме само ла Нè обожаваат.
- 57. Не барам од нив 'рск некаков и не барам да Ме нахранат.
- 58. Аллах, навистина, е Хранител, Моќен и Тврд!
- 59. Па, оние кои зулум направија ќе ги снајде, навистина, другарите слична на нивни... па, нека не ја забрзуваат оп Мене!
- 60. Тешко на оние кои не веруваат во Денот нивни што им се ветува.

ET-TYYP (Typ) LII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во Тур,
- во Книгата во редици поредена,

أَتُواصَوْ أَبِهِ عَبْلُهُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

فَنُولً عَنْهُمْ فَمَا أَنتَ بِمِلُومِ ١

وَذَكِرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٥

وَمَا خَلَقْتُ ٱلْجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْدُدُونِ ١

مَا أُرِيدُ مِنْهُم مِن رِزْقِ وَمَا أُريدُ أَن يُطْعِمُونِ ١

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُوآ الْقُوَّةِ ٱلْمَتِينُ ١

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذَنُو بَا مِّثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَبْهِمْ فَلَا يَسْنَعُحُون ١

> فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ الثَّا



وألله ألزّخ ألزجيك

- 3. на кожа одвиткана;
- **4.** се колнам и во Куќата подигната,
 - 5. и во сводот воздигнат,
 - 6. и во морето затоплено, -
- 7. дека казната на Господарот твој ќе се случи:
 - 8. никој не ќе ја отстрани,
- 9. и во Денот во кој небото ќе се затресе, тресејќи се силно,
- 10. и кога брдата, поместувајќи се, ќе се поместат силно,
- 11. ете, на Денот тој, тешко на лашковците,
- 12. оние кои, играјќи се, се зарија во лаги:
- 13. Ден во кој ќе се турнат во огнот џехеннемски, насилно:
- 14. ова е огнот кој го сметавте за лажен;
- 15. па, ова ли е волшебништво или, пак, вие не гледате:
- 16. треснете во него! Ќе трпете ли или нема да трпете, сеедно ви е. Ќе бидете казнети за она што го работевте!

فِرَقِّ مَّنشُورِ (٢)

وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ ١

وَٱلسَّقْفِٱلْمَرْفُوعِ ٥

وَٱلْبَحْرِالْسَجُورِ (١)

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَ فِعٌ ﴿

مَّالَهُ ومِن دَافِعِ ٥

يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَاءُ مَوْرًا ١

وَتَسِيرُ ٱلْحِبَالُ سَيْرًا ١

فَوَيْلُ يُوْمَىٰ ِدِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

يَوْمَ يُدَغُوكَ إِلَىٰ نَارِجَهَنَّمَ دَعًا ١

هَندِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُه بِهَا تُكَذِّبُونَ ١

أَفَسِحُرُهَا لَمَا أَمَّ أَنتُهُ لَا نُبْصِرُونَ ٥

ٱصْلَوْهَا فَأَصْبِرُوٓاْ أَوْلَانَصْبِرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْكُمُّ ۗ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُهْ تَعْمَلُونَ ۞

17. Да, богобојазливите ќе бипат во бавчите пеннетски и во благосостоіба.

- 18. Радосни на она што им го даде Господарот, и ќе ги сочува Господарот нивни од казната огнена!
- 19. Јадете и пијте и пријатно нека ви биде: за она што го работевте,
- 20. потпрени на дивани наместени, и ќе ги ожениме со хурии, со очи крупни.
- 21. А оние кои веруваа и чие верување го следеше потомството нивно... Ние ќе ги задржиме со нив и потомството нивно и ништо од делата нивни, според тоа, нема да скратиме. И секој ќе биде земен предвид по она што го спечалил.
- 22. И Ние ќе им дадеме и овощіе и месо, од она што го сакаат.
- 23. еднисодруги ќе се служат со чаши. Во Ценнетот нема ни безработица ни кривица.
- 24. Ќе ги обиколува послуга од едендодруг, како да се бисери чувани,
- 25. ќе се сеќаваат еднинадруги и ќе се прашуваат.

كُلُواْ وَاشْرَبُواْ هَنِيتَ أَبِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

مُتَّكِعِينَ عَلَىٰ سُرُرِمَّصَفُوفَةٍ وَزَوَّجَهَ

بِهِمْ ذُرِيَّنَهُمْ وَمَاۤ أَلَنْنَهُم مِنْ عَمَلِهِ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ أَمْرِي إِمَاكَسَبَ رَهِينُ الْ

يَلْنَزَعُونَ فِيهَاكُأْسًا لَا لَغُو فِيهَا وَلَا تَأْشِيرٌ

﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ

وَأُقْبُلُ بِعَضْهُمْ عَلَى بَعْضِ يَسَاءَلُونَ (3)

- **26.** Ќе речат: "Да, ние меѓу семејството наше, уште од порано, бевме богобојазливи.
- **27.** Па, Аллах ни се наклони и нè сочува од казната на ветрот што пече,
- **28.** ние и порано Го повикувавме. "Он, навистина, е Доброчинител и Сомилосен!
- **29.** Па, потсетувај! Ти не си со благословот на Господарот твој ни маѓесник ни луд!
- 30. Или да зборуваат: "Тој е поет. Очекуваме да видиме што ќе му биде пресудено."
- 31. Кажи: "Очекувајте зашто јас сум, навистина, со вас, меѓу оние што очекуваат!"
- **32.** Или: "Ова им го заповедаат сништата нивни или се, пак, народ тврдоглав?"
- 33. Или зборуваат: "Тој ли го измами?" Но, не веруваат.
- 34. Па, нека донесат говор сличен ако се искрени, навистина!
- 35. Или, пак, се создадени од ништо или тие се создатели?
- **36.** Или: Ги создадоа ли небесата и Земјата? Но, не се цврсто уверени.

قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّا فَبْلُ فِي آهْلِنَا مُشْفِقِينَ ١

فَمَنَ ٱللَّهُ عَلَيْمَنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ

إِنَّاكُنَّامِن فَبَّلُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّاكُ نَدْعُوهُ ۗ إِنَّادُهُ وَأَلْبَرُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

فَدَكِّرْفَمَآ أَنَّ بِنِعْمَتِرَبِكِ بِكَاهِنِ وَلَاجُنُونِ ﴿

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرُ نَكْرَبَصُ بِهِ عَرَيْبَ ٱلْمَنُونِ

قُلْ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُم مِنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ١

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخَلَمُهُم بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ

أُمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلَهُۥ بَل لَا يُؤْمِنُونَ ٢

فَلْيَأْتُواْ بِعَدِيثٍ مِثْلِهِ عِإِن كَانُواْ صَدِقِينَ

أَمْ خُلِقُواْ مِنْ غَيْرِشَى ءِ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُوك (3)

أَمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَلِ لَّا يُوقِنُونَ ۞

37. Или: Кај нив ли се ризниците на Господарот твој или тие се влапетели?

38. Или: Имаат ли скалила од кале што слушаат? Па, оној што слушнал од нив нека донесе доказ јасен?

39. Или: Он да има ќерки а вие да имате синови?

40. Или: Бараш ли награда, а тие се оптоварени со тежината своја?

41. Или: Кај нив ли е тајната, па тие ја пишуваат?

42. Или: Посакуваат ли стапици? Па, оние кои не веруваат паѓаат, токму, во стапици.

43. Или: Имаат ли друг бог освен Аллах? Славен нека е Ал-Mv го лах. нал она ШТО здружуваат!

44. А ако видат кога паѓа некаков дел од небото, зборуваат: "Облаци напластени!"

45. Тогаш, остави ги сè додека не го сретнат денот свој во кој ќе бидат потресени!

46. Денот во кој не ќе им вредат стапиците нивни во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне.

أَمْ لَهُمْ سُلَرٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بسُلُطَن مُّينِ ﴿

أَمْ لَهُ ٱلْبِنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبِنُونَ ١

أَمْ تَسْتَكُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مُثْقَلُونَ ١

أَمْ عِندُهُو ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكُنْبُونَ ١

أَمْرُ بِدُونَ كَيْدَا فَأَلَّذِينَ كَفَرُواْ هُوَالْمَكِدُونَ ١

أَمْ لَمُمْ إِلَنَّهُ عَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (اللَّهُ

وَإِن يَرُواْ كِسْفَا مِّنَ ٱلسَّمَاءِ سَافِطَايَقُولُواْ سَحَالٌ مَرْكُومٌ الله

فَذَرْهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ (3)

نَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ﴿ إِنَّا

47. За оние кои ои зулум направија има, навистина, казна и покрај тоа но, ете, мнозинството ол нив не знаат!

48. И стрпи се! До пресудата на Господарот твој. Та, пред очите Наши си. И слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и кога стануваш.

49. и во ноќта, и кога ќе исчезнат ѕвездите, слави Го!

وَ إِنَّ لِلَّذِينَ ظُلُمُواْ عَذَابًا دُونَ ذَيْكَ وَلَيْكُنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وأصبر لحكر رتك فإنك بأغيينك وسبخ بحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ نَقُومُ (١٠)

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحَهُ وَإِدْبِنُرَ ٱلنَّجُومِ ١

ЕН-НЕЦМ (Sвезда) LIII

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во ѕвездата кога ќе зајде,
- 2. дека другарот ваш не скршзаблуда, а ниту, пак, на во залута,
 - 3. и не зборува по желба своја,
- 4. туку тоа е само Објава што се објавува!
- 5. Го поучува Силниот и Моќниот.
- 6. Кој е полн со сила, па завлапеа!



_أللَّه ٱلرَّحْمَرُ ٱلرِّحِيمِ

وَٱلنَّجِيرِ إِذَاهَوَىٰ أَنَّ

مَاضَاً صَاحِبُكُ وَمَاغُوي ١

وَمَايِنطِقُ عَنِ ٱلْمُوكِنَ ١

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحَيٌّ بُوحَيْ الْوَحَيْ اللَّهِ

عَلَّمَهُ وَسُدِيدُ ٱلْقُوكِي ١

Сура 53. Ен-Неџм Џуз 27 774	سورة النجم ٥٣ الجزء ٢٧
7. Он е на највисокиот видик,	وَهُوَ إِلَّا ثُنِّيا ٱلْأَقْنِيا ٱلْأَقْلَ ﴾
8. потоа пријде и се наведна,	ثُمُ دَنَافَنَدَ لَكَ ۞
9. и, ете, се приближи колку две стрели или поблиску,	فَكَانَ قَابَ فَوْسَيْنِ أَوْأَدْنَى ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
10. и така му го објави на робот Свој она што, токму, му го објави;	فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ٢
11. и срцето не го изневери она што го виде.	مَاكَذَبَ ٱلْفُوَّادُ مَارَأَيْنَ ﴿ اللَّهِ مَا كَانَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه
12. Е, па, ќе се расправаш ли со него за она што го здогледа?	أَفْتَمْنُرُونَهُ عِلَى مَايِرَىٰ ٢
13. И го виде, секако, повторно	وَلَقَدْرَءَاهُ نَزْلَةَ أُخْرَىٰ ٢
14. кај Сидретул Мунтеха,	عِندَسِدْرَوَٱلْمُنْنَعَىٰ ﴿ اللَّهِ
15. кај Него и престоју- валиштето џеннетско,	عِندَهَاجَنَّهُ ٱلْأُرِيَّ ۞
16. кога Сидра ја покри она што ја покри.	إِذْيَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَايَغْشَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه
17. Погледот не се ни сврте и не се ни збуни.	مَازَاغَ ٱلْبَصَرُومَا كَمَنَىٰ ٢
18. Да, виде од знаменијата големи на Господарот свој.	لَقَدُّ رَأَىٰ مِنْ ءَ اِيْتِ رَبِّهِ ٱلْكُبْرَىٰ آلِيَّ
19. Што мислите за Лат и Узза?	أفَرَءَيْثُمُ ٱللَّتَ وَٱلْعُزَّىٰ ﴿ إِنَّا

20. И за Менат, оној третиот,

21. За вас ли машко а за Него,

последниот?

пак, женско?

LIy3 27

- 22. Поделбата таква, тогаш, е неисправна.
- 23. Ете, тоа се имиња со кои ги именувате вие и предците ваши; за тоа Аллах не ви објави доказ; го следат само сомнежот и она што го пожелуваат душите. А од Господарот нивни, навистина, им дојде Патоказ!
- **24.** Или: Ќе го има ли човекот она што ќе го посака?
- **25.** И Ахирет и овој свет ... та, Аллахови се!
- 26. И колку има мелеки на небесата чие посредување не ќе им користи во ништо, освен, секако, со одобрението Аллахово, за оној за кој Он ќе посака и со кого Он е задоволен!
- **27.** Да, оние кои не веруваат во Ахирет мелеките ги именуваат со имиња женски,
- **28.** и за тоа не знаат ништо; го следат само сомнежот, а сомнежот во ништо не ѝ користи на вистината.
- 29. Па, оддалечи се од оној кој ги сврти плеќите кон опомената Наша, и кој го посакува само животот на овој свет!
- 30. Ете, тоа е последната граница на знаењето нивно. Да, Го-

تِلْكَ إِذَا قِسْمَةُ ضِيزَى ١

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسَمَاءٌ سَمَّيَتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَآ وَكُمْ مَّا أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَنَ إِن يَتَبِعُونَ إِلَّا الظَّنَ وَمَا تَهْوَى ٱلأَنفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُم مِن زَبِّهِمُ ٱلْهُدُى ٓ ۞

أُمْ لِلْإِنسَانِ مَاتَمَنَّى ١

فَلِلَّهِ ٱلْآخِرَةُ وَٱلْأُولَى ١

وَكُمْ مِن مَلَكِ فِي ٱلسَّمَوَ تِ لَاتُغْنِي شَفَعَنُهُمْ شَيِّنًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَن يَأْذَنُ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآءُ وَيَرْضَى ٢

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لِيُسَمُّونَ ٱلْلَتَيِّكَةَ مَنْسِمَةَ ٱلْأُنْنَ ۞

ۅؘڡؘٵۿؗؠ؋ؚۦؠڹ۫ۼڵؠؖؖٳڹٮؾؘۧۼؙۅڹؘٳڵۜٲڶڟؙڹۜۧۨۅٳڹۜٲڶڟۘڹۜ ڵٳؽؙۼ۫ۑڝؘڒٲڂؘؚؾٞۺؾؘٵ۞

فَأَغْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّى عَن ذِكْرِنَاوَ لَوَّيُرِدُ إِلَّا ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ۞

ذَلِكَ مَبْلَغُهُ مِنَ ٱلْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعْلَمُ بِمَنضَلَّ

сподарот твој е оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда, од патот Негов, и Он најдобро го знае по Патоказот упатениот!

- 31. Сè што е на небесата и на Земјата е Аллахово! Он, навистина, ќе ги казни оние во чие работење зло нанесуваа и ќе ги награди, со награда убава, оние кои добро правеа.
- 32. Оние кои ги избегнуваат гревовите делата големи срамни, освен малите... Господарот твој, навистина, има прошка голема и Он најдобро ве знае: дури кога ве создаде од земја, и кога бевте зачеток во утробите на мајките ваши. Но, не бидете безгрешни уверени дека се душите ваши. Аллах најдобро ги знае оние кои се чуваат од гревови.
- 33. Нели го виде оној кој ги сврте плеќите,
 - 34. подели малку и престана?
- 35. Тој ли ја знае Тајната, тој ли гледа?
- **36.** Или, пак, не беше известен за Страниците на Муса,
- 37. и за Ибрахим кој задачите ги извршуваше!

عَن سَبِيلِهِ، وَهُوَ أَعْلَرُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ٢

وَيِنَهِ مَا فِي اَلسَّمَوَتِ وَمَا فِي اَلْأَرْضِ لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ اَسَتُواْبِمَا عِلْوَا وَيَجْزِى ٱلَّذِينَ أَحْسَنُواْ بِاَلْمُسْنَى ۞

ٱلَذِينَ جَعْنَيْبُونَ كَنَيْمِ ٱلْإِنْهِ وَٱلْفَوْحِصَ إِلَّا اللَّمَّ إِنَّ رَبَّكَ وَسِمُ ٱلْمَغْفِرَةَ هُوَأَعْلَمُ بِكُرْ إِذَ أَنشَأَكُمُ مِّرَكَ ٱلْأَرْضِ وَإِذَا أَنشُرا جَنَّهُ فِي بُطُونِ أُمَّهُ يَكُمُّ فَلَا تُرَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُواَعْكُ بِمِنِ ٱنَّقَعَ ﷺ فَلَا تُرَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُواَعْكُ بِمِنِ ٱنَّقَعَ ۖ

أَفَرَءَ يْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ۞

ۅؘٲڠڟؘؽؘڣڸڵٲۅؘٲڬؽ؆ٙ ٲؚۼٮؘۮؙۥٛۼڷۯٲڵۼؾ۫ٮؚؚڡؘۿؙۅؘؽؚػ۞

أَمْ لَمْ يُنَتَأْبِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ١

وَإِبْرَهِيءَ ٱلَّذِى وَفَّى ٢

Сура 53. Ен-Неџм Џуз 27 777	سورة النجم ٥٣ الجزء ٢٧
38. И не ќе ја понесеш тежината на бремето на другиот:	ٱلَّانْزِرُ وَانِرَهُ ۗ وِذَرَأُخْرِيٰ ۞
39. на човекот му припаѓа само она што настојува.	وَأَن لَيْسَ لِلْإِنسَـٰنِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ۞
40. Да, настојувањето негово ќе го види,	وَأَنَّ سَعْيَكُ,سَوْفَ يُرَىٰ ﴿
41. потоа ќе се награди со награда соодветна!	ثُمُ يُجْزَنَهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَى ١
42. Да, кон Господарот твој ќе заврши!	وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنكَهَىٰ ٢
43. Да, Он ги насмевнува и Он ги расплакува!	وَأَنْهُ الْمُواَضَّحَكَ وَأَبَكَ ٢
44. Да, Он ги усмртува и Он ги оживува!	وَأَنَّهُ هُوَا مَاتَ وَأَحْيَا ١
45. Да, Он создаде пар: машко и женско,	وَأَنَهُۥ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذِّكْرَوَ الْأَنْثَىٰ ٢
46. од семе кога ќе се закачи!	مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُسْنَى إِنَّ
47. Да, повторно ќе ги создаде!	وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ ٱلْأُخْرَى ۞
48. Да, Он е Оној кој дава богатство и кој задоволува!	وَأَنَهُۥهُوَاَغُنَىٰ وَأَقْنَىٰ وَكُافِّىٰ
49. Да, Он е Господарот на Ши'ра!	وَأَنَّهُ مُهُورَبُ الشِّعْرَىٰ ﴿
50. Да, Он го уништи Ад, одамнешен,	وَأَنَّهُۥ أَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَى ٢

одамнешен,

остана;

51. и Семуд: од нив ништо не

52. и народот на Нух, порано. Да, оние беа најголеми зулумкари и силници!

- 53. И порушената населба ја испреврте,
- 54. и ја покри со она што ја покри.
- 55. Во која благосостојба од Господарот твој се сомневаш?
- 56. Овој е опоменувач меѓу опоменувачите одамнешни!
 - 57. Блиското се приближува;
- 58. ова, освен Аллах никој не може да го открие!
- **59.** За овој ли говор се вчудоневидувате,
 - 60. се смеете а не плачете,
 - 61. со дигнати глави?
- **62.** Па, паѓајте на сепде пред Аллах и обожавајте Го!

ЕЛ-КАМЕР (Месечина)LIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Часот се приближува а Месечината се расцепува.
- **2.** А ако здогледаат знамение рамнодушни се, и зборуваат: "Волшебништво постојано!"

وَقَوْمَ نُوجٍ مِن فَلَلِّ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْنَىٰ (اللَّهُ

وَٱلْمُؤْنَفِكَةَ أَهْوَىٰ ٢

فَعَشَّمْهُ امَاعَشَّىٰ (اللهُ

فَيِأَيْءَ الآةِ رَبِّكَ لَتَمَارَىٰ

هَذَانَذِيرٌ مِنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَة ٥

أَزِفَتِ ٱلْأَزِفَةُ ٢

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةً ١

أَفِينَ هَاذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ (٢)

وَتَضْمَكُونَ وَلَائِنَكُونَ۞ وَتَضْمَكُونَ وَلَائِنَكُونَ۞

فَأَسْعُدُواْ لِلَّهِ وَأَعْبُدُواْ ١٩١



ٱقْتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَآنشَقَ ٱلْفَحَرُ ١

وَإِن يَرَوْاءَايَةً يُعْرِضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌمُ سَيَمِرٌ ١

- 3. И лажат и страстите свои ги следат, и секоја ствар е утврдена.
- 4. Да, им дојдоа кажувања да ги одвратат:
- 5. мудрост дофатна но, ете, опомената не вреди.
- 6. Па, сврти ги плеќите кон нив на Денот кога Он, повикувајќи, ќе повика кон нешто страшно.
- 7. Ќе се појават со соборени погледи од гробовите како да се скакулци расфрлени,
- 8. брзајќи кон Оној кој ги вика, а неверниците ќе речат: "Ова е тежок Ден."
- 9.А пред нив лажеше и народот на Нух, го сметаа за лажен робот Наш, и зборуваа: "Луд е!" И го оневозможуваа!
- 10. Па го повика Господарот свој: "Јас сум, навистина, победен; тогаш, помогни ми!"
- 11. И тогаш Ние ги отворивме вратите небесни низ кои потече пороен дожд;
- 12. па, така, Ние дадовме да избијат извори и да се спои во-

وَكَذَّبُواْ وَاتَّبَعُواْ أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرِمُسْتَفِرُّ ١

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِنَ ٱلْأَنْبَاءِ مَافِيهِ

حِكْمَةُ أُبْلِغَةٌ فَمَاتَغُن ٱلنَّذُرُ ۞

فَوَّلَ عَنْهُمُ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكُر اللَّ

خُشَّعًا أَبْصَارُهُ ويَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

مُهطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعَ يَقُولُ ٱلْكَنِفِرُونَ هَنْدَايَوْمُ عَسِرٌ ﴿ اللَّهِ مُعَالِمٌ اللَّهُ

﴿ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ يَعِنُونُ وَأَزْدُجِرَ ١

فَدَعَا رَبُّهُۥ أَنِّي مَغُلُوبٌ فَأَنْصِرٌ ١

فَفَنَحْنَا أَبُوابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهُمِر ١

وَفَجِّرُنَاٱلْأَرْضَعُيُونَافَٱلْنَقَىٱلْمَآءُعَلَىٓ أَمْرِ

Lly3 27

дата како што беше со наредбата одредено;

- 13. и го префрливме на штици, со шајки заковани:
- 14. плови пред очите Наши; тоа е казна за оној кој не верува.
- 15. Да, тоа го оставивме да биде знамение: па, има ли некој кој го прифаќа?
- 16. Каква беше, тогаш, казната Моја и опомената Моја?
- 17. Да, Ние го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа?!
- 18. Ад лажеше, па каква беше казната Моја и опомената Моia?!
- 19. И врз нив Ние испративме, во еден ден определен, ветар кој постојано мете:
- 20. луѓето ги носеше како да се гранки од урма скршени.
- 21. Па, каква беше казната Моја и опомената Моја?!
- 22. Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа?!
- 23. И Семуд лажеше за опомените,

قَدْقُدُرَ اللهُ

وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَجٍ وَدُسُرِ

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَن كَانَ كُفِرَ اللهِ

وَلَقَدَ تُرَكِّنُهُا ءَايَةً فَهَلِّ مِن مُّذِّكِرِ ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُر ١

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرَّءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلَّ مِن مُّدَّكِرِ ﴿

كَذَّبَتْ عَادُّفُكُمْ فَكُنَّ فَكُنَّانُ عَذَابِي وَيُذُرِ الْكَ

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهُمْ رِيحَاصَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسِ مُسْتَمَرَ ﴿ اللَّهُ

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلِ مُنقَعِرِ ﴿

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُر ١

وَلَقَدْ يَنَّرُنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَّكِرٍ ٢

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنَّذُرِ ١

24. па, зборуваа: "Човек ли да биде меѓу нас што ќе го следиме? Ние сме, тогаш, во беспаќе и лудило.

- **25.** Нему ли меѓу нас му се достави Опомена? Но, не! Тој е лашко и злодеец!"
- **26.** Ќе узнаат утре кој е лашко а кој е злодеец!
- **27.** Ние ќе им ја испратиме камилата како искушение нивно, а ти, почекај и стрпи се!
- **28.** И извести ги дека водата, навистина, е поделена меѓу нив; секој ќе си пие по редоследот свој.
- **29.** Потоа тие ќе го повикаат другарот свој; овој ќе дојде и ќе ја пресече!
- 30. Па, каква беше казната Моја и опомената Моја?!
- 31. Да, Ние им испративме страшен глас и, ете, тие станаа како суво лисје на оној кој има плевна.
- **32.** Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа!?
- **33.**И народот на Лут ги сметаше за лажни опомените.

فَقَالُواْ أَبِشُرًا مِّنَا وَحِدَا نَيِّعُمُ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَالِ وَسُعُرُ ۞

ٱءُلِقِيَ ٱلذِّكْرُعَلَيْهِ مِنْ يَيْنِنَا بَلْهُوكَذَّابُ أَشِرٌ ٥

سَيَعْلَمُونَ غَدُامِّنِٱلْكُذَّابُ ٱلْأَيْرُ

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّاقَةِ فِنْنَةً لَّهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَيرُ

وَنَيِنْهُمْ أَنَّالُمَاءَ فِسْمَةُ النَّهُمْ كُلُّ شِرْبِ تُعْفَرُ ١

فَنَادَوْ اصَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَى فَعَقَرَ ١

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِ وَنُذُرِ

إِنَّاآَزَسَلْنَاعَلَيْهِمْ صَيْحَةُ وَحِدَةُ ثَكَانُوا كَهَشِيوِٱلْمُحْنَظِرِ ۞

وَلَقَدْيَتُرْنَا ٱلْفُرَءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلْ مِن مُذَّكِرٍ ٢

كَذَبَتَ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ١

إِنَّآأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّاءَالَ لُوطِّ

سورة القمر ٤٥

نِعْمَةً مِّنْ عِندِنَا كَذَاكَ بَحْزى مَن شَكَرَ اللهُ

وَلَقَدُ أَنذَرَهُم بَطْسُ تَنَافَتَمَارُواْ بِٱلنَّذُر اللَّ

وَلَقَدُ رَوَدُوهُ عَنضَيْفِهِ ءفَطَمَسْنَاۤ أَعَيْنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَانِي وَنُذُر اللهُ

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكُرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌ ١

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَيُذُر الثا

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلْ مِن مُدَّكِرِ ١

وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فَرْعَوْنَ ٱلنَّذُرُ

كَذَّبُواْ بِاللِّيَاكُلِّهَافَأَخَذْنَاهُ أَخَذَ عَرِيزِ مُّقْلَدِرِ ١

أَكُفَّارُكُونَ غَيْرٌ مَنْ أَوْلَتِهِكُو أَمْلِكُمُ بَرَآءَةٌ فِي ٱلزَّبُرُ ١

- 34. Да, Ние им испративме виор со песок, но не и на семејството на Лут: ги спасивме при мугрите
- 35. заради мудроста Наша. Ете, таква беше наградата за благодарните.
- 36. Да, Ние ги опоменавме со казната Наша, но се сомневаа во опомената!
- 37. Да, тие ги бараа гостите негови, па затоа, Ние решивме да обневидат: "Па, вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- 38. Да, изутрина ги погоди казната непрекидна.
- 39. "И вкусете ја казната Моја и опомената Моја!"
- 40. Па, го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа!?
- 41. И на семејството фараоново му дојдоа опомените, сигурно!
- 42. Ги сметаа за лажни сите ајети Наши... па, затоа Ние ги казнивме со казната на Силниот и Моќниот.
- 43. Неверниците ваши подобри ли се од оние? Или: Имате ли договор некаков во Зебур?

- 44. Или, пак, зборуваат: "Ние сме дружина победничка!"
- **45.** Дружината, меѓутоа, ќе биде победена и тие ќе се вратат назад.
- **46.** Но Часот им е закажан, а тој е и потежок и пострашен!
- 47. Да, силниците се во беспаќе и оган.
- **48.** Денот во кој лицата нивни ќе бидат залепени со огнот: "Вкусете го огнот Секар!"
- 49. Да, секоја ствар Ние ја создадовме урамнотежено.
- 50. Наредбата Наша е само една. Како трепет на окото!
- **51.** Да, Ние ги уништивме одделувачите ваши! Па, кој ќе прифати?
- **52.** И сè што направија е во Зебур,
- 53. и мало и големо е во редиците поредено.
- **54.**Да, богобојазливите ќе бидат во пеннетски бавчи и крај реки,
- **55.** на местото благородно, кај Владарот Моќен!

أَمْ يَقُولُونَ نَعَنُ جَمِيعٌ مُّنْكُمِرٌ ١

سَيْهُزَمُ ٱلْمُحَمُّ وَيُولُّونَ ٱلدُّبُرُ ١

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُ ١

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ١

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُواً مَسَ سَقَرَ (١٩)

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَهُ بِقَدَرِ (إِنَّ)

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَحِدَّةً كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ٥

وَلَقَدْ أَهْلَكُنْ اَأَشْيَاعَكُمْ فَهَلَ مِن مُدَّكِرِ ٥

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَـ لُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ٢

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرِ مُسْتَظَرُ اللهُ

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهُرِ اللَّهِ

فِ مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُقْنَدِرٍ ٥

ЕР-РАХМАН (Милостивнот) LV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Милостивиот!
- 2. Кој го поучи со Кур'анот!
- 3. Он го создаде човекот!
- 4. Он го поучи да објаснува!
- 5. И Сонцето и Месечината одат по пресметаното!
- 6. И и стеблата ѕвезпите паѓаат на сепле.
- 7. И Он небото го подигна и одреди рамнотежа.
- 8. Да не ја преминувате границата на правдата.
- 9. И мерете исправно и не откинувајте!
- 10. И Он земјата ја растегна за битијата,
- 11. и на неа има овощје и урми обвиткани,
- 12. и жито со лисје и цвеќиња мирисни,

١



الرَّحْيَنُ ١

عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ١

خَلَقَ ٱلْإِنسَدنَ ١

عَلَّمُهُ ٱلْسَانَ ١

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانِ ٥

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ لَسَجُدَانِ ١

وَٱلسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَاتَ ١

أَلَّا تَطْغَوا فِي ٱلْمِيزَانِ اللَّهُ

وأقيموا ألوزك بألقسط وَلَا يُحْتِيمُ وَأَلْمِيزَانَ ١ وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ١

فَهَافَنِكُهُ أُو ٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ١

وَٱلْحَتُ ذُوالْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ اللهِ

13. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

- 14. Он го создаде човекот од стврдната глина,
- 15. а џиновите ги создаде од пламен огнен,
- 16. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 17. Господарот на два истока и на два запада,
- **18.** па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 19. Ги оддели две мориња кои само се допираат:
- 20. меѓу нив има Препрека, и не се мешаат,
- **21.** па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 22. Од нив излегуваат бисери и мерџан,
- 23. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 24. Негови се и бродовите кои се издигаат во морето како брда,
- **25.** па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيِأَي ءَالآءِ رَيِكُمَا ثُكَذِبَانِ

سورة الرحمٰن ٥٥

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَل ِكَٱلْفَخَارِ ۞

وَخَلَقَ ٱلْحَكَآنَ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ١

فَيِأَيّ ءَالآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

رَبُّ ٱلْمُشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمُغْرِبَيْنِ

فَيِأَيِّ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَفِيَانِ ۞

يَنْهُمَا بَرْزَحُ لَا يَغِيَانِ

فَبِأَيْءَ الآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ

يَغُرُجُ مِنْهُمَا ٱللَّوْلُوْوَ ٱلْمَرْجَاتُ

فَبِأَيْءَ الآهِ رَبِكُمَا تُكَذِّبَانِ

وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَاتُ فِ ٱلْبَحْرِكَالْأَعْلَيْمِ

فَهِأَيْ ءَالآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

- 26. И сѐ што е на земјата е минливо:
- 27. останува само Господарот твој, Вишниот и Почитуваниот,
- 28. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 29. И сѐ што е на небесата и на Земјата - Него го моли. И секој ден Он е спремен за сѐ,
- 30. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 31. Наскоро Ние ќе ве испразниме, о џинови и луѓе,
- 32. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 33. О дружино на џинови и луѓе, ако можете да ги преминете краиштата на небесата и на Земјата, преминете ги! Ќе ги преминете само со голема моќ,
- 34. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?
- 35. Против вас ќе се испрати еден огнен пламен, и уште чад и не ќе можете да си помогнете,
- 36. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَان الْ

وَسَفَى وَحْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ٢

فَيانَى وَالآنِ رَتَكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

يستَلُهُ ومَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ كُلَّ وَمِرهُو فِي شَأْن (أَنَّ)

فَأَى ءَالآءِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَان ٢

سَنَفُرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلثَّقَلَانِ

فَبِأَي ءَالَّاهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

يَنمَعْشَرَابِلِن وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُواُ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوأَ لَائنفُذُونَ إلَّابسُلْطَن اللهُ

فَإِلَى ءَالَّذِهِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظُ مِن نَارِ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ (اللهُ

فَيِأَيّ ءَالَّاءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ اللَّهِ

оган спржен зејтин,

فَاذَا ٱنشَقَّت ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ

38. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

37. Па, кога небото ќе испука и

кога ќе стане црвено како на

فَيأَى ءَا لَآءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

39. Тоа е Ден во кој луѓето и циновите нема да бидат прашани за гревовите свои,

فَوْمَهِذِلَّا يُسْتَلُعَن ذَنَّهِ عِن إِنسٌ وَلَاحِكَانُّ اللَّهُ

40. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَأَى ءَالَآءِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

41. Силниците ќе се познаваат по изгледот свој, па ќе бидат зграбени и за чела и за нозе,

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخُذُ بِٱلنَّوَصِي وَالْأَفْدَامِ اللَّهِ

42. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأَى ءَالَّآءِ رَيَّكُمَا تُكَذِّبَانِ اللَّهِ

43. Еве, ова е Цехеннемот кој го сметаа за лажен силниците!

هَذِهِ عَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُحْرَمُونَ (١٠)

44. Меѓу него и водата што врие ќе се движат,

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيدِءَانِ اللهَ

45. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَهَأَيْءَ اللَّهِ رَبَّكُمَا تُكُذِّبَانِ

46. А за оној што се плаши од стоењето пред Господарот свој ќе има две бавчи ценнетски,

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامُ رَبِهِ عَنَّانِ ١

47. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيْأَيْءَ الآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ اللهُ

48. И двете со раскошни стебла преполни,

ذَوَاتَا أَفْنَادِ ٢

Џуз 27	788	الجزء ۲۷	سورة الرحمٰن ٥٥
	 1		

49. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

Сура 55. Ер-Рахман

50. Во тие две бавчи ќе има и извори два кои ќе течат,

51. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

52. Во нив ќе има и овощје, од секое по два вида,

53. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

54. Ќе бидат наслонети на дивани чии прекривачи ќе бидат од кадифе, а бербата во нив ќе биде блиска,

55. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

56. Во нив ќе има и такви со соборени погледи што не ги допрел пред нив ни човек ни џин,

57. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

58. Како да се бисер и мерџан,

59. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

60. Наградата за доброчинството е само доброчинството, зар не?

فَيِأَيْ ، الآءِ رَيْكُمَا تُكَذِبَانِ

فِيهِمَاعَيْنَانِ تَعْرِيَانِ ٥

فَإِلَّيْ وَالَّهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

فِيهِمَامِنكُلِ فَنَكِهَةٍ زَوْجَانِ

فَيِأَيِّ الآهِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ

مُتَّكِدِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآيِنُمُ امِنْ إِسْتَبْرَقِ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

فَيَأَيّ ءَالآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

فِهِنَّ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَرَيَطْمِثْهُنَّ إِنْسُ فَسَلَهُرَّ وَلَاجَانَّ الْهِ

فِيَأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَانُكَدِّبَانِ

كَأُنَّهُنَّ ٱلْيَافُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ١

فَيِأَيِّ ءَالَّاهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

هَلْجَزَآهُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ١

Сура 55. Ер-Рахман	Џуз 27	789	الجزء ۲۷ [سورة الرحمان ٥٥	
61. Па, за која бл Господарот ваш ла		1	فَإِنَّ عَالَاءٍ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١		
62. Освен тие дв за нив и две други,	е бавчи ќе	има		وَمِن دُونِمِ مَاجَنَّنَانِ ١	
63. па, за која бл Господарот ваш ла		ба за		فِأَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	
64. Темнозелени	ќе бидат,			مُدْهَامَتَانِ ﴿	
65. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?			(10)	<u>ڣ</u> ۪ٲؾٙٵڵٳٙۯؾؚػؙڡٵؿؙػڐؘؚڹڮٳ	
66. Во нив ќе им што прскаат,	иа и два из	вора	{	فِيهِ مَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ إِلَيْ	
67. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?			فِأَيَّ الآوَرَيكُمَا ثُكَذِّبَانِ		
68. Во нив има и и шипки,	овошје, и у	урми	(فِيهِمَانَكِكُهُ وَنَعْلُ وَرَمَانٌ اللَّهِ	
69. па, за која бл Господарот ваш ла		ба за	¢	فِإَيْءَ الآهِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿	
70. Во нив ќе и предобри и прелич		вици,		فِيِنَّ خَيْرَتُ حِسَانُ ۞	
71. па, за која благосостојба за			Ć	<u>ڣ</u> ٳۧؾؘٵؘڵٳٙۅۯؾؚػؙٛڡٲؿؙػؘڐؚؠٵۏ۞	

حُرِّ مَّ فَصُورَتُ فِي ٱلْجِيَامِ ٢

فِيَأْيُءَ الآءِ رَيْكُمَا تُكَذِّبَانِ

човек ни цин,

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

Господарот ваш лажете!?

72. Хурии, во шатори скриени,

73. па, за која благосостојба за

74. Не ги допрел пред нив ни

75. па, за која благосостојба на

790

76. Ќе бидат потпрени на седишта: зелени, вчудоневидувачки, убави,

77. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

78. Нека е возвишен Господарот твој, Вишниот и Благородниот!

مُتَّكِدِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرِ وَعَبْقَرِيِّ حِسَانِ ١

فَيِأْيَءَ الآءِ رَيِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ

نَبُرُكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ

ЕЛ-ВАКИ'А (Случка) LVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога Случката ќе се случи,-
- **2.** за таа случка не може да се слаже,-
- 3. таа ќе потцени и ќе воздигне!
- 4. Кога земјата, тресејќи се, ќе се затресе, силно,
- 5. и кога брдата, кршејќи се во делови, ќе се скршат силно...
- **6.** па, ќе станат прашина разнесена,
 - 7. и ќе ве има три видови:
- **8.** луѓе исправни, а кои се тие луѓе исправни?
- **9.** луѓе неисправни, а кои се тие луѓе неисправни?



بِسْدِ اللَّهِ ٱلرَّحْزَ ٱلرَّحِيدِ

إِذَا وَقَعَتِٱلْوَاقِعَةُ ١

لَيْسَ لِوَقَّعَنِهَا كَاذِبَةً ۞

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ١

إِذَارُبِعَتِ ٱلْأَرْضُ رَجًا ۞

وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسَّا ١

فَكَانَتُ هَبَاءً مُنْبِئًا ١

وَكُنتُمْ أَزُورَجًا ثَلَاثُةً ١

فَأَصْحَنْ الْمَيْمَنَةِ مَآ أَصْعَبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ١

وأضعن المشنكة مآأضعت المشنكة

Сура 56. Ел-Ваки'а Џуз 27 791	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧
10. - оние кои претходат, - а кои се тие кои претходат?	وَالسَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ السَّنبِهُونَ
11. Ќе бидат до Господарот нивни блиски,	أُولَتِهِكَ ٱلْمُقَرِّيُونَ ١
12. во бавчите џеннетски, прекрасни!	في جَنَّن ِ النَّعِيمِ ٢
13. Многумина од народите одамнешни,	ثُلَةً يُنَ ٱلْأَوْلِينَ ١
14. а малкумина од народите недамнешни!	وَقَلِيلٌ مِنَ ٱلْأَخِرِينَ ١
15. На кревети едникондруги поставени,	عَلَىٰ شُرُرِمَّوْضُونَةِ ۞
16. и на дивани потпрени, едникондруги свртени!	مُتَّكِمِينَ عَلَيْهَا مُتَقَنبِلِينَ ١
17. Ќе ги служат вечно млади момчиња, одејќи од едендодруг,	يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَنُّ مُُخَلِّدُونَ ﴿ ﴾
18. со чаши, и со ибрици и со пехари, со вода изворска,	ياً كُوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسِ مِن مَعِينٍ ۞
19. од неа не ќе се оддалечат и не ќе се откажат.	لَّايُصَدَّعُونَ عَنَّهَا وَلَا يُنزِقُونَ ١
20. Ќе има и овошје од кое сами ќе си бираат,	وَفَكِكُهُ فِي مَا يَسَعَرُونَ ٢
21. и месо птичіе, ол она што ќе	@< #\\\ :\\ \foots

21. и месо птичје, од она што ќе го посакуваат,

22. и Хурии со очи крупни,

23. слични на бисер скриен -

رحورعين لي كَأَمْنَالِ اللَّوْلُوِ الْمَكْنُونِ

Сура 56. Ел-Ваки'а Цуз 27 792	سورة الواقعة ٥٦ الجزء ٢٧
24. како награда за она што го работеа!	جَزَآءَلِمَا كَانُوالِيَعْمَلُونَ ۞
25. Во него не ќе се слушаат ни безработици ни обвиненија,	لاَيسْمَعُونَ فِيهَا لَقُوا وَلَا تَأْشِمًا ﴿
26. само ќе се вели: "Селам! Селам!"	إِلَّا قِيلُا سَلَنَا السَّالَ السَّالَ السَّالَ السَّلَاءَ السَّالَ السَّالَ السَّالَ السَّالَ السَّالَ السَّ
27. И луѓе исправни, - а кои се тие луѓе исправни? -	وَأَحْمَٰثُ الْيَمِينِ مَا أَحْمَٰثُ الْيَمِينِ ١
28. ќе бидат меѓу градини со плодови изобилни, без трње,	<u></u> ڣۣڛڎڔؚۼۜڞؙۅڔ۞
29. и меѓу банани, со плодови поредени,	وَطَلْحٍ مَنضُودٍ ٢
30. и меѓу ладовини растегнати,	وَطِلَ مَعْدُودِ ٢
31. и крај вода што тече;	وَمَآوِمَسْكُوبِ
32. ќе има и овошје разновидно:	وَفَكِمُهُ وَكِثِيرَةِ إِنَّ
33. ниту ќе престане ниту ќе се забрани,	لَامَقْطُوعَةِ وَلَا ثَمْنُوعَةِ ١
34. и на постели подигнати!	وَفُرْشِ مِّرَ فُوعَةِ ٢
35. Да, Ние хурии ќе создадеме одново!	إِنَّا أَنشَأَنَهُنَّ إِنشَآءُ
36. Па, Ние ќе одредиме да бидат девици,	<u>ۿ</u> ؘؾؙڶؿۿؙؽؘٲڹػٲڗٲ۞
37. въубени во мажите свои, со иста возраст,	عُرُّيا أَتَرَابَا ۞
38. за луѓето исправни:	لِأَضْحَنبِٱلْبَعِينِ۞

Сура 56. Ел-Ваки'а	Џуз 27	793	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦	
39. ќе има многу меѓу народите дамнешни,				ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَوْلِينَ ۞	
40 . и многу меѓу н мнешни!	іародите і	неда-		وَثُلَةٌ مِنَ ٱلْآخِرِينَ ٢	
41. А луѓето неиссе тие луѓе неиспра	-	кои	وَأَصْعَنُ الشِّمَالِ مَا أَصْعَنُ الشِّمَالِ (إِنَّ)		
42. тие ќе бидат и нен и во вода што и		аме-		ني سَهُومِ وَحَمِيدٍ (اللهُ)	
43. и во сенката ок;	на чадот х	жеж-		وَظِلِّ مِن يَعْمُومِ (اللَّهُ	
44. ќе нема ни лад	ни добле	ст.		لَّابَادِدِ وَلَاكْرِيمٍ ١	
45. Овие беа пред на, расипници,	д тоа, нав	исти-	(10)	إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ	
46. во големите трајни,	гревови	ис-		وَكَانُواْيُصِرُونَ عَلَى ٱلْخِنثِ ٱلْعَظِمِ	
47. и зборуваа: "К		-	ِ كُنَّا تُـرَابًا	وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَيِذَا مِتْنَاوً	
и кога коски ќе с ли, навистина, бидеме?	танеме, т оживеани	i		وَعِظَامًا أَءِ نَالَمَبْعُوثُونَ ٢	
48. И уште ли п одамнешни?"	редците і	наши		أَوَءَابَآؤُنَا ٱلأَوَّلُونَ ۞	
49. Кажи: "Да, и с недамнешните,	дамнешн	ите и	(i	قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ الْإِ	

50. ќе бидат збрани на одредено место и во Денот познат."

51. Потоа, о вие, во заблуда скршнати, вие што лажете,

Сура 56. Ел-Ваки'а	Џуз 27	794	الجزء ۲۷	سورة الواقعة ٥٦
	-			

52. ќе јадете од дрвото Зеккум,

53. и од него ќе ги полнете стомаците,

54. па, над тоа, вода што врие ќе пиете.

55. Тогаш ќе пиете како што пијат камилите жедни.

56. Ова е честењето нивно на Денот суден!

57. Ние ве создадовме... тогаш, зошто вие не признавате?

58. Вие не го гледате семето што го фрлате,

59. или, пак, вие го создавате или, пак, Ние сме создатели?

60. Ние меѓу вас одредуваме смрт и никој не може да Нè претекне,

61. така што го менуваме изгледот ваш и ве обликуваме во она што не го знаете!

62. Познато ви е, секако, создавањето прво, па нема ли да се сетите?

63. Го видовте ли она што го посеавте?

64. Вие ли давате да никне или, пак, Ние даваме да никне?

لَاکِلُونَ مِن شَجَرِ مِن زَقُومِ

فَالِتُونَ مِنْهَاٱلْبُطُونَ ٢

فَشَرِيُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ

فَشَنرِبُونَ شُرْبَ ٱلْجِيمِ

هَذَانُزُهُمْ مِنْ مَ ٱلدِينِ ١

نَعْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلُوْلَا تُصَدِّقُونَ ١

أَفْرَءَيْتُمُ مَّاتُمْنُونَ ٢

ءَأَنتُوْ تَخُلُقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ ١

نَعْنُ قَدَّ زَنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمُوْتَ وَمَا نَعْنُ بِمَسْبُوقِينَ الْ

عَلَىٰ أَن نُبُدِّلُ أَمْثَلُكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِمَالَا تَعْلَمُونَ ﴿

وَلَقَدْ عَلِمْتُهُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلُوْلَاتَذَكَّرُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُمُ مَا تَغَرُّنُونَ ١

ءَ أَنتُ مُ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعَنُ ٱلزَّرِعُونَ ١

65. Да посакавме ќе го здробевме, сигурно! И ќе останевте вчудоневидени.

66. Ќе речевте: "Да, оштетени сме!

67. Не, ускратено ни е сѐ!"

68. Ја гледате ли и водата што ја пиете?

69. Вие ли ја спуштате од облакот или, пак, Ние ја спуштаме?

70. Да посакаме можеме да дадеме да биде солена. Па, нема ли да се заблагодарите?

71. Го гледате ли огнот што го палите?

72. Вие ли го создадовте дрвото за него или, пак, Ние го создадовме?

73. Ние даваме да биде опомена и корист за патниците низ пустина.

74. Па, слави Го со името Господарот твој Голем!

75. Но, не! Се колнам во заоѓањето на ѕвездите,

76. дека тоа, навистина, е заклетва голема, е, кога би знаеле!

لَوْنَشَآءُ لَجَعَلْنَهُ حُطَنَمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ١

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١

بَلْ نَعْنُ مَعْرُومُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُمُ الْمَآءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ اللَّهُ

ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ غَنُ ٱلْمُنزِلُونَ اللهِ

لَوْنَشَآءُ جَعَلْنَهُ أَجَاجًا فَلُوّلَا تَشْكُرُونَ

أَفَرَءَ يَشُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي تُورُونَ ١

ءَأَنتُهُ أَنشُأْتُمُ شَجَرَتُهَا أَمْ نَعَنُ ٱلْمُنشِئُونَ ﴾

نَعْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَنَعًا لِلْمُقُويِنَ ١

فَسَيِّحْ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلْعَظِيمِ الْ

فَكَرَّ أُقْسِمُ بِمَوَقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَّوْتَعْلَمُونَ عَظِيمُ اللَّهُ

77. Да, тоа е Кур'ан благороден,

78. во Книгата сочуван!

79. Го допираат само чистите;

80. тој е Објава од Господарот на световите!

81. Овој ли Говор вие го потценувате?

82. Тоа е 'рск ваш што ви се дава а вие, пак, лажете.

83. А зошто вие, кога душата ќе застане во грлото,

84. тогаш гледате?

85. А Ние сме поблиску до него од вас, но вие не гледате!

86. Зошто, тогаш, ако не сакате да бидете казнети,

87. не ја вратите ако сте искрени?

88. А ако некој биде од блиските на Аллах:

89. за него ќе има и радост и цвеќе мирисно и бавчи џеннетски, благословени!

90. А ако, пак, биде еден од среќните,

إِنَّهُ الْقُرْءَ الْأَكْدِيمُ ١

فِكِتَبِ مَكْنُونِ ١

لَّايِمَشُهُ وَإِلَّا ٱلْمُطَهَرُونَ ١

تَنزِيلٌ مِن زَبِٱلْعَالَمِينَ ﴿

أَفَيَهُذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُدْهِنُونَ ١

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ ثُكَذِّبُونَ ٢

فَلُوْلَا إِذَا لِلَغَتِ ٱلْخُلُقُومَ ١

وَأَنتُدْحِينَ إِنظُرُونَ ۞ وَخَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِئ لَانْتُعِبُرُونَ ۞

فَلُوْلَا إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ١

تَرْجِعُونَهَا إِنكُنتُمْ صَدِقِينَ ١

فَأَمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرِّمِينَ ﴿

فَرُوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ

وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْعَكِ ٱلْيَمِينِ

91. па, нека биде поздрав врз тебе од среќните!

92. А ако, пак, биде еден од лашковците, во заблуда скршнатите,

93. тогаш ќе биде дочекан со вода што врие,

94. и со пржење во пехеннемот.

95. Да, ова е вистина доверлива!

96. И слави Го, тогаш, со името Господарот твој голем!

ЕЛ-ХАДИД (Железо) LVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И сè што е на небесата и на Земјата го слави Аллаха. Он е Силен и Мудар!
- 2. Власта и на небесата и на Земјата е Негова! Он оживува и Он усмртува! Он е Кадар за сè!
- 3. Он е и Прв и Последен! Видлив и Невидлив! Он знае сè!
- 4. Он е Оној кој ги создаде и небсата и Земјата за шест дена а потоа се утврди на Аршот. Он знае и што влегува во земјата и што излегува, што се спушта од небото и што се воздигнува кон него. И Он е со вас каде и да сте.

فَسَلَامٌ لَكُ مِنْ أَصْعَلِ ٱلْيَمِينِ ١

وَأَمَا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلصَّالِينَ ١

فَنُرُكُ مِنْ جَمِيدٍ ١

وَتَصْلِيَةُ جَعِيمٍ ١

إِنَّ هَٰذَا لَمُوۡ حَقُّ ٱلۡيَقِينِ۞

فَسَيْحْ بِأَسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ١



سَبَّحَ بِلَّوِمَافِ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَالْعَزِيدُ ٱلْحَكِمُ ۗ

لَهُۥ مُلكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ثُمِّي ء وَيُعِيثُّ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ۞

> ۿؙۅؘٱڵٲؘۅٙڷؙۅؘٲڵٙڷڿڗؙۅؘٲڶڟؘڡ۪ۯۅؘٲڶڹٳڟؚڹٞؖ ۅؘۿۅؘؠؚػؙؙڸؚۜۺؘؿۦٟعَلِيمُ۞

هُواَلَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّا مِ ثُمَّ اَسْتَوَىٰ عَلَ الْعَرْشِ يَعْلُرُمَا يَلِجُ فِي اَلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَزِلُ مِنَ السَّمَاءَ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَمَعَكُمُ أَيْنَ مَا كُذُنَّهُ وَاللَّهُ لِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۖ Аллах го гледа она што го работите!

- 5. Власта и на небесата и на Земјата е Негова! И кон Аллах се враќаат нештата!
- **6.** Он ноќта ја вовлекува во денот а денот го вовлекува во ноќта. Он го знае она што е во градите!
- 7. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и делете од она што ви го оставија да располагате со него. Па, оние кои веруваат меѓу вас и кои делат... ги чека награда голема!
- 8. Што ви е? Не верувате во Аллах, а пејгамберот ве повикува да верувате во Господарот ваш. Да, Он го прифати договорот ваш - само ако сте верници!
- 9. Он е Оној кој му објавува на робот Свој ајети јасни за да ве изведе од темнината во светлина. Аллах, навистина, ви е Сочувствителен и Сомилосен!
- 10. Што ви е? Зошто не делете на Аллаховиот пат? Миразот и на небесата и на Земјата е Аллахов! Меѓу вас не се еднакви оние кои делеа пред победата и кои се бореа. Оние кои се бореа се на повисоки степени од оние кои делеа по тоа и кои се бореа. А и на едните и на другите Ал-

لَهُ, مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَىٰ لَلَهِ تُرْجَعُ الْأَرْضِ ۚ وَإِلَىٰ لَلَهِ تُرْجَعُ الْأَمُورُ

يُولِجُ ٱلَيْلَ فِٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِٱلَّيْلُ وَهُوَعَلِيمٌ لِإَلَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

ءَامِنُواْبِاللّهِ وَرَسُولِهِ ، وَأَنفِقُواْمِمَّا جَعَلَكُمُ تُسْتَخْلِفِينَ فِيةٍ فَالَّذِينَ ءَامَنُواْمِنكُرُ وَأَنفَقُواْ فَهُمُ آجُرُكِيرٌ ۞

ۅؘٙڡؘٵڶػؙٛۄ۬؆ڹٛۯ۬ڡٮٛۏڹٳڶڡۜٚۏؚٵٙڒؘۺۅڶؙؽۮڠۅػٝڔڸڹۊٞڡٮؙۏٲ ڽؚڒؾؚػؙۯۅؘڣؘۮٲڂؘۮؘڡۣؾٛڡۧػڗٳڹػؙڹؙؠؙۛؗؗۺؙۊ۫ڡۣڹڹؘ۞

ۿؙۅؙٲڵؘڍؽؽ۫ڒؘڷؙٛ؏ؘۘۘڮؘ؏ۺٙڋ؋ۦٵؽٮؾۭؠێؚڹؘؾڔۣڵؽڂٝڔۣۼۘڴۯ ؠٙڹؘٲڶڟؙؙڶؙڡؙٮؾٳڶؠٲڶڹؙۅ۠ڔ۫ڡٳڹۜٲڵڡٞڔڮؗڎ ڶڗؘٷڰٞڗؘڿؚؠٞٞ۞

وَمَالُكُوْ أَلَّا لُنُفِقُواْ فِ سَيِيلِ لَلْفَولِيَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِى مِنكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْح وَقَنَلُ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الْذِينَ أَنْفَقُواْ مِنْ بَعْدُ وَقَنتُلُواْ وَكُلَّا وَعَدَاللَّهُ الْمُشْتَىٰ وَاللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

799

лах им вети награда. Аллах е Известен за она што го работите!

- 11. На оној што ќе му позајми на Аллах убав заем... па, Аллах ќе му удвои, и за него има награда благородна,
- 12. на Денот во кој верниците и верничките ќе ги видиш како светлината нивна поминува пред нив, од десната страна нивна: "Еве ви радосница: бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе се остане. Ете, тоа е победа голема!"
- 13. На Денот во кој дволичните, мажи и жени, ќе им зборуваат на верниците: "Почекајте нѐ, да позајмиме од светлината ваша!" Ќе им се рече: "Вратете се назад, па побарајте светлина!" Меѓу нив ќе биде поставен ѕид во кој ќе се наоѓа врата. Од внатрешната страна има милост, а од надворешната страна казна.
- 14. Ќе ги повикаат: "Не бевме ли со вас?" Ќе речат: "Да!" Но, самите се сплеткавте, вие очекувавте, се двоумевте, и по желбите ваши ве заведоа сѐ дојде наредбата додека не Аллахова. Заводникот ве заведе од Аллах!

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُۥلَهُۥ ولَهُ أَحْرُكُ مِنْ اللهِ

وَبِأَيْمَنِهِم يُشْرَنِكُمُ ٱلْمُوْمَ جَنَنَتُ تَجْرِي مِن تَعْمَا ٱلْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فَهَأَ ذَالِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ اللَّهُ

ٱنظُرُونَا نَقْنَبِسُ مِن نُورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَاءَكُمْ ٱلرَّحْمَةُ وَظَلِهِرُهُ وَمِن قِيلِهِ ٱلْعَذَابُ

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ قَالُواْ بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَنَنشُرُ أَنفُسَكُمْ وَتَربَضَتُ وَأَرْبَضَتُ وَأَرْبَشِتُ وَغَرَّتُكُمُ ٱلْأَمَانِيُّ حَتَىٰ جَاءَ أَمْ اللَّهِ وَعَرَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ١

800

15. Па, пенес од вас не ќе се земе откупнина, а и од оние кои не веруваа. Огнот е престојувалиштето ваше и засолништето ваше. Е, само колку е лошо тоа свратилиште!

16. Не дојде ли мигот за оние веруваат срцата кои па смекнат, да се уплашат кога ќе се спомене Аллах, и вистината што им се објавува, и да не бидат како оние порано со дадената им Книга... па, времето им се оддалечи а срцата им станаа тврди. Мнозинството од нив се расипани!

- 17. Знајте дека Аллах, навистина, ја оживува земјата по мртвилото нејзино! Веќе ви ги објаснивме ајетите за да се вразумите!
- 18. Оние кои, навистина, даваат садака, мажи и жени, му даваат на Аллах добар заем. Он ним ќе им удвои и за нив има награда благородна!
- 19. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов - тоа се, токму, искрените; шехидите кај Господарот нивни ќе имаат награда своја и светлина своја. А оние кои не веруваат и кои ги ајетите сметаат лажни **3a** Наши... тоа се жителите цехеннемски!

فَٱلْيُوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِلْدَيَّةٌ وَلَامِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مَأْوَئِكُمُ ٱلنَّارُّهِي مَوْلَئِكُمُّ وَبِثْسَ ٱلْمَصِيرُ ١

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَأَن تَغْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكُنْكِ مِن قَدلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ ورورو وولي كالمرابع والمالية و

> ٱعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ يُحَى ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَأَقَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآينتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَيْتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَايْضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كُرِيمٌ ١

أضنك ألجك ش

- 20. Знајте дека животот на овој свет, навистина, е игра и забава, и украс и горделивост меѓу вас, и натпреварување и во имотот и во децата, како дожд што ќе ги вчудоневиди земјоделците растенијата што ќе никнат од него кои, потоа, ќе се осущат па ќе ги видиш пожолтени, а потоа ќе ги видиш како се ронат. А на има казна жешка, и Ахирет прошка и задоволство Аллахово. Животот на овој свет е само уживање кое заведува.
- 21. Претходете еднинадруги во барање прошка од Господарот ваш, и во барање на Џеннетот кој се простира колку што се простираат небесата и Земјата. Подготвен е за оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава кому сака. Поседник на добрината голема!
- 22. И секоја неволја што ќе се случи на земјата и меѓу вас е внесена во Книгата, од порано, од Нас создадена, што, за Аллах, навистина, е лесно,
- 23. за да не се жалостите за она што не можете да го избегнете и да не се радувате многу за она што Он ви го дава. А Аллах не го љуби оној кој се фали и кој се гордее,

ٱعَلَمُواْ اَنْمَا الْخَيَوْةُ الدُّنْيَا لِعِبُّ وَلَقُوَّ وَزِينَةٌ وَنَفَاخُرُ اِيَنْنَكُمُ وَتَكَاثُرُ فِي الْأَمُولِ وَٱلْأَوْلِيَّ كَمْنَلِ غَيْثٍ أَعْبَ الْكُفَّارَ بَالْهُمُّ يَهِيجُ فَثَرَيْهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَنَماً وَفِ الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَفْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَنُّ وَمَا الْحَيْوَةُ الدُّنْيَآ إِلَّا مَنْعُ ٱلْفُرُودِ ۞

سَابِقُوٓ أَ إِلَى مَغْفِرَ قِين زَيْكُرُ وَجَنَةٍ عَرْضُهَا
كَعْرُضِ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا إِلَّلَهُ وَرُسُلِةٍ وَذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْمَظِيدِ ۞

مَّاأَصَابَ مِن تُصِيبَةٍ فِ ٱلأَرْضِ وَلَافِ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِ كِتُنبِ مِّن قَبْلِ أَن نَبْراً هَأَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۖ

لِكَيْلاتَأْسَوْاْعَلَى مَافَاتَكُمْ وَلاَنَفْرَحُوابِمَا اللهَ اللهُ اللهُ وَكُورِ اللهُ اللهُ

24. и оние кои шкржават, и кои им наредуваат на луѓето скришно, и кои ги вртат плеќите... па, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

25. Ние ги испративме пејгамберите Наши, навистина, со јаснотии и преку нив објавивме Книга и Мизан за луѓето да се однесуваат праведно. А и железото го создадовме во кое има голема сила и корист за луѓето. И за да се знае кај Аллах кој Го помага Него и пејгамберите Негови во тајност. Аллах, навистина, е Јак и Силен!

26. Да, и Ибрахим и Нух Ние ги испративме, а меѓу потомството нивно одредивме и пратеништво и Книга: некои од нив беа упатени, а мнозинството меѓу нив се расипани!

27. Потоа Ние по трагите нивни испраќавме пејгамбери Наши; го испративме и Иса, синот на Мерјем, и му дадовме Инџил, а во срцата на оние кои го слеи поблест и внесовме деа, милост а монаштвото самите го создадоа. И сѐ што Ние им пропишавме е само желба за заловолството Аллахово. Но, тие за него не водат грижа вистинска. А на оние кои веруваа ќе им ја дадеме наградата нивна, а мнозинството беа расипани!

ٱلَّذِينَ يَبَخُلُوكَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُحُلِّ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَيُّ ٱلْخَمِيدُ ۞

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلْنَا بِالْبَيِّنَتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِنْكِ وَالْمِيزَاتِ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِّ وَأَنْزَلْنَا ٱلْحَدِيدَ فِيهِ بَأْشُ شَدِيدٌ وَمَنَفِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَصُرُهُ وَرُسُلَهُ. بِالْفَيْتِ إِنَّ اللَّهَ فَوِيَّ عَزِيزٌ ۞

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوْحًا وَإِبْرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِيَّتِهِمَا ٱلتُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَبُّ فَيِنْهُم مُّهْتَدِّ وَكِثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ۞

مُّمَّ فَقَيَّنَا عَلَىٰ ءَانَندِهِم مِرُسُلِنَا وَقَقَيْنَا
يعِسَى أَبْنِ مَرْمَدَ وَءَاتَنْنَهُ أَلَّا نِجِيلَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱبَّنَعُوهُ أَرَأْفَةُ
وَرَحَمَةً وَرَهُمَا نِيَّةً أَبْتَكَعُوهَا مَا كَنَبَنَهُا عَلَيْهِمَّ إِلَّا أَبْنِعَا أَوْضَوَ وَاللَّهِ فَعَارَعُوهَا حَقَ رِعَالِيَهِمَّ فَالْمَابُعَا أَلْفِي فَعَارَعُوهَا حَقَ رِعَالِيَهِمَّ فَالْمَالِكَةِ اللَّهِ فَعَارَعُوهُمَ أَجَرَهُمَّ وَعَلَيْهِمَ وَعَلَيْهِمَ أَجَرَهُمُّ مَا كَيْئِرُ فَيْمَ فَوَاللَّهِ فَعَارَعُوهُمُ أَجَرَهُمُّ مَا اللَّهِ فَعَالَمُ فَالْمَالُونَ فَي فَاللَّهُ وَلَا اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُمُ أَجْرَهُمُ مَّا اللَّهُ فَعَلَى اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا اللَّهُ فَعَلَى اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا اللَّهُ فَعَلَى اللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا لَهُ اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَلَالِكُونَ لَكُنَا اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا لَهُ اللَّهُ فَالْمُ الْمُنْ اللَّهُ فَاللَّهُ فَالْمُولَالِكُونَ اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَالْمُ اللَّهُ فَا لَا اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَا لَا اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَالْمُنْ اللَّهُ فَالْمُنْ اللَّهُ فَا لَاللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَا لَهُ اللَّهُ فَا لَا لَا اللْهُ فَالْمُنْ اللَّهُ فِي فَالْمُنْ اللَّهُ فَا لَهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ فَا لَهُ اللْمُولُونَا لَهُ مِنْ اللَّهُ فَالْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفِي الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ ال

- 28. О верници, плашете се од Аллах и верувајте во пејгамберот Негов: Он ќе ви даде од милоста Своја две награди, и ќе ви одреди светлина по која ќе одите, и ќе ви прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 29. А Следбениците на Книгата нека знаат дека ништо не можат да постигнат од добрината Аллахова, и дека добрината е во рацете Аллахови, и Он ја дава кому сака. А Аллах е Поседник на добрината голема!

ЕЛ-МУЏАДЕЛЕ (Расправа) LVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллах, секако, го слушна зборот на таа која расправаше со тебе за мажот нејзин и која се жалеше на Аллах. Аллах ја слушна расправата ваша. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!
- 2. Оние меѓу вас кои ќе прават зихар на жените свои, тие не им се мајките нивни, а мајките нивни се само оние кои ги родија... зборуваат, секако, тешки зборови. А Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!
- 3. А оние кои прават зихар кон жените свои, а потоа ќе се вратат кон она што го рекоа, треба да ослободат роб пред да се состанат со нив. Ете, тоа ви се

يَّنَايُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِثُواْ بِرَسُولِهِ ء يُؤْتِكُمْ كِفَلَيْنِ مِن رَّمْتِهِ ء وَيَجْعَل لَّكُمْ فُوزًا تَمْشُونَ بِهِ . وَيَغْفِرْ لَكُمُّ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ ثَحِيمٌ ۖ

> لِثَلَايَمُلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَبِ أَلَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءِ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضْلَ بِيدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيدِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ دُو الْفَضْلِ ٱلْمَظِيمِ ﴿



قَدْسَمِعُ اللَّهُ قُولُ ٱلَّتِي تُجُكِد لُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيَ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَعَاوُرَكُماً إِنَّا اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴾

الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنكُمُ مِّن نِسَآيِهِ مَاهُ أُمَّهَٰتِهِمُّ إِنَّ أُمَّهَٰتُهُمَ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمُ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرًامِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُونُ عَفُورٌ ۞

ۅؘٲڶڐؘؚڽڹؠؙڟؘ؈ٟۯۅڹ؈۬ڛٙٳٙؠٟؠؠٞؠؙؠؘۼۘۅؙۮۅڹڮڡٵڡٙٵڷۅٲ ڡؘؘڂڔۣؠۯؗۯڣۜؠٙۄؚٙڝ۬ڣٙڸٲڹؠؾؘڡؘٳۤۺٲ۠ڎؚڶػٛڗؙٷۛؖۛؗۘڠڟ۠ۅٮؘ ؠۣڡ؞ؙؖٷؘڷڡۜڎؠؚڡٲڡٞڡ۫ڴۅڹڂؚؠڒٞ۞ советува. Аллах е Известен за она што го работите!

- 4. А оној кој не ќе може, па нека пости два месеца задруг пред да се состанат. А ако тоа некој не може, нека нахрани шеесет сиромаси. Ете, тоа за да верувате во Аллах и во Пеігамберот Негов. Ете, тоа се границите Аллахови. А за ерниците, пак, има казна болна!
- 5. Оние кои му се спротиставуваат на Аллах и на Пејгамберот Негов ќе бидат рамотени што се оскако рамотени оние пред нив. Ние објавивме, секако, ајети јасни. А за неверниците има, пак, срамна казна!
- 6. На Денот во кој Аллах ќе ги збере сите па ќе ги извести за она што го работеа. Аллах тоа го преброи и тие тоа го заборавија. Аллах, секако, е Сведок 3a cè!
- 7. Не виде ли дека Аллах, навистина, го знае сè она што е на небесата и на Земјата? Нема доверлив состанок меѓу тројца а Он да не е четвртиот; нема ни меѓу петмина а Он да не е шестиот; ниту помалку ниту повеќе од тоа, а Он да не е со нив и каде било да се! Потоа ќе ги извести за она што го работеа

وَلِلْكَنفرينَ عَذَابُ أَلَمُ إِنَّ

سورة المجادلة ١٥

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَاَّدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ كُيتُواْ كُمَاكُبُتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُهِمْ وَقَدُ أَنزَلْناً ءَاينتِ بِيَننَتِّ وَلِلْكَفِرِينَ

ٱلَمْ تَرَأَنَّ أَلَلَهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ مَايَكُونُ مِن نَّجُوَىٰ ثَلَاثَةٍ إِلَّاهُوَ رَابِعُهُمْ وَلَاخَسَةِ إِلَّا هُوَسَادِ سُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِن ذَالِكَ وَلآ أَكُثرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَتَنَ مَا كَانُواْ ثُمَّ يُنْبَعُهُم بِمَاعِيلُواْ مَوْمَ ٱلْقِينَدَةَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ на Денот суден. Аллах, навистина, знае сѐ!

- 8. Не ги виде ли оние на кои им се забрануваше да се состануваат тајно, потоа се вратија кон она што им беше забрането; се состануваат тајно заради грев и непријателство и непослушност кон пејгамберот. И кога ти доаѓаат ти упатуваат поздрав онака како што Аллах не те поздрави, а во себеси си зборуваат: "Па, Аллах не не казнува за она што го зборуваме!" Цехеннемот. во кој ќе бидат фрлени, е доста за нив! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 9. О верници, кога ќе се состанувате не состанувајте се тајно за грев, и непријателство и непослушност на пејгамберот, туку состанувајте се за доброчинство и богобојазливост. Плашете се од Аллах кај кого, токму, ќе се зберете!
- 10. Состанувањето тајно, навистина, е една од шејтанските работи: само да се вознемират оние кои веруваат. Тоа во ништо не ќе им наштети, освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!
- 11. О верници, кога ќе ви се рече: "Направете места, таму

اَلَمْ مَرَ إِلَى الذِّينَ مُهُواعِنِ النَّجُوئُ مُمَّ يَمُودُونَ لِمَا مُهُوا عَنْهُ وَيَسْنَجُونَ إِلَا قَرِ وَالْعَدُونِ وَمَعْصِيتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَوَ يُحِيَّ لِهِ اللَّهُ وَيُقُولُونَ فِيَ أَنْفُسِمِمْ لَوْلاَيْعَ لِبَا اللَّهُ مِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَمَّ مُصَلَوْ بَمَا فَيْلَا يَعْلَى الْمَصِيرُ فَيْ

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا إِنَا تَنْجَتُمُ فَلَا تَلَنْجَوْا بِٱلْإِثْدِ وَٱلْمُدُوّنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَتَنْجَوَّا بِٱلْبِرِوَٱلنَّقُونَ وَاتَّقُوا اللَّهَ ٱلَّذِيۤ إِلَيْهِ ثُحْشَرُونَ ۞

إِنَّمَاٱلنَّجُوىٰ مِنَٱلشَّيْطَيْنِ لِيَحْزُكَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِصَارَهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ ٱلنَّوْعَلَى ٱللَّهِ فَلْنَتَوَكِّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَاقِيلَ لَكُمْ نَفَسَحُوا

каде што се држат состаноци, на другите... та, и вам Аллах ќе ви пушти место!" А ако се рече: "Станете па, станете! Аллах ќе ги воздигне меѓу вас оние кои веруваат и на оние на кои им е дадено знаење, кои се на повисоки степени. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

- 12. О верници, кога ќе се состанете со пејгамберот, поделете садака пред да се состанете со него. Ете,тоа, секако, е подобро и почисто за вас! А ако, пак, немате... па, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 13. Се плашите ли, пред состанувањето со него, да дадете садака? Па, ако тоа не го направите, а Аллах ви прости, тогаш, намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах е Известен за она што го работите!
- 14. Не ги виде ли оние кои се спријателија со народот, а на кој Аллах се налути? Оние не се ваши а не се и нивни. А се колнат за лагата, знаејќи!
- **15.** Аллах им подготви жешка казна. Е, само колку е лошо она што го работеа!

ڣٲڶڡؘڿڵؚڛڡؘؙٲڣٮۘڂٛۅٲێڡٚٙٮڿٵڷۿؙڷػؙؗٛؗؗمٞ ۅٙٳۮٚٳڣۣٮڶٲڹۺؙڒؙۅٲڡؘٞٲڹۺٛڒؙۅٲؠڒۛڣۼٵڶڡٞٵڵڋڽڹ ٵؘڡٮؙٛۅ۠ٲؠڹػٛمٞۅؘڷڶؚڍڹٲؙۅؾؙۏٵٲڶۼڷۄؘۮۯڿڬؾؚ۠ ۅؙٲڶڡؙٞؿؚڡٲۼڡٞڶؙۅڹؘڿؘؠڋٞ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ اإِذَا نَدَجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى جُوَىدُوْ صَدَقَةٌ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌلَكُوْ وَأَطْهَرُّ فَإِن لَوْ يَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّهُ

> ءَٱشْفَقَتْمُ أَنْتُقَيِّمُواْ بَيْنَ يَدَى َغَوْرِيكُوْصَدَقَتْتِ فَإِذْ لَرَّنَفْعَلُواْ وَتَابَاللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ الزَّكُوةَ وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَرَسُولِهُ وَلَلَّهُ خَيِيرُ ٰيِمَا نَعْمَلُونَ ۞

﴿ أَلْوَثَرَ إِلَىٰ الَّذِينَ ثَوَلَّوْا فَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم مَّاهُم مِّنكُمُ وَكَامِنْهُمْ وَيُعْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ ﴾

أَعَدَّالَتُهُ لَمُمْ عَذَابًاشَدِيدًّا إِنَّهُمْ سَآءَ مَاكَانُوا يَعْمَلُونَ ۞ 16. Ги земаат заклетвите свои како штит, па така, одвраќаат од Аллаховиот пат. И за нив има казна срамна.

17. Не ќе им користат ни имотите нивни, ни децата нивни, кај Аллах, во ништо. Оние се жители на огнот, и во него за навек ќе останат!

18. На Денот кога Аллах сите ќе ги оживи: ќе се колнат во Него како вам што ви се колнат, сметајќи дека тоа ќе им користи во нешто. Не, лашковци се, навистина!

19. Шејтанот изнајде начин како да ги совлада, па така, ги натера да го заборават споменувањето на Аллах. Тие се странка на Шејтанот. Да, странката на Шејтанот е онаа која губи.

20. Оние кои, навистина, Му се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберот Негов... тие ќе бидат, токму, најпонижените!

21. Аллах пропиша: "Јас и пејгамберите Мои ќе победиме, сигурно!" Аллах, навистина, е Јак и Силен!

22. Не ќе најдеш луѓе кои веруваат во Аллах и во Денот суден да се дружат со оние кои се против Аллах и пејгамберот

اَتَخَذُوٓ اَلْيَعْنَهُمْ جُنَّةُ فَصَدُّواْعَنسَيِيلِ اللّهِ فَلَهُرْ عَذَاكِهُمُهِينُ ﴿

لَّنَ تُغَنِي عَنْهُمُ أَمَوَ لَهُمُّمُ وَلَا أَوْلَدُهُمْ مِّنَ اللَّهِ شَيِّئًا أَوْلَتِيكَ أَصِّحَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

يُومَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ مَعِيعًا فَيَطِفُونَ لَهُ كَمَا يَعْلِفُونَ لَكُرُّ وَيَعْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَذِبُونَ ﴿

ٱسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَانُ فَأَنسَهُمْ ذَكُرَ ٱللَّهِ أَوْلَيْكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطِنِ ٱلآإِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطِينُهُمُ ٱلْخَيْرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِنَ يُحَا ٓدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأُولَتِكَ فِي اللَّهُ وَأُولَتِكَ فِي ٱلْأَذَ لِينَ

ڪَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغُلِبَ أَنَا وُرُسُلِ إِلَى اللَّهُ فَوِيًّ عَزِيدٌ اللَّهُ لَأَغُلِبَ أَنَا وُرُسُلِ إِلَى اللَّهُ

لَا يَجِدُ قُوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ يُوَادَّوُنَ مَنْ حَادَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ, وَلَوَّكَ الْوَا Негов: било ла се тоа прелците нивни нивни, синовите браќата нивни или роднините нивни. Во срцата нивни впиша верувањето и ги оспособи со Духот од страна Негова, и Он ќе ги воведе во бавчите ценнетски низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат! И Аллах ќе биде задоволен од нива и оние ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е странката на Аллах. Да, странката на Аллах, навистина, е онаа која победува!

ЕЛ-ХАШР (Протерување) LIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Аллаха го слави и она што е на Небесата и она што е на Земјата. Он е Силен и Мудар!
- 2. Он е оној кој ги изведе оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата оп помовите нивни при првото протерување. Вие и не помислувате дека ќе си отидат. А тие, всушност, помислуваа дека тврдините нивни ќе ги заштитат од Аллах. Па, така, Аллах им даде казна отаде од каде што не се надеваа. И Он во срцата нивни внесе страв: рушеа домовите свои и рацете свои и со рацете на верниците. Тогаш, земете ука, о островидни!

اَبَاءَهُمْ أَوَاَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَنَهُوْ أَوْعَشِيرَةُمُّ أُوْلَتِكَ كَتَبَى فَلُوبِهِمُ الْإِيمَنَ وَأَيْدَهُم بِرُوجٍ مِنْ أَهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّتِ بَعْرِي مِن تَعْنِهَ الْأَنْهَدُرُ خَدِيدِينَ فِيهَا رَضِ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أُوْلَتِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ ٱلْفَلِحُونَ ﴿

الجزء ۲۸



سَبَحَ يِلَوَمَافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِّ وَهُو ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

هُوَالَّذِى ٓ أَخْرَجُ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَنِ مِن دِيْرِهِمْ لِأُوَّلِ ٱلْحَشْرِ مَاظَنَنتُهُ أَن يَخْرُجُواً وَظَنُّواْ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُ مُحُصُونُهُم مِنَ اللَّهِ فَأَنْهُمُ اللَّهُ مِن حَيْثُ لَمْ يَحْسَبُواً وَفَدَفَ فِاقُلُومِهُمُ الرُّعْبُ عُنْرِهُنَ بَنُوسَهُمْ بِالْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُواْ يَتَاقُولِي ٱلْأَبْصَلِي

- 3. А Аллах да не им пропишеше прогонство, ќе ги казнеше на овој свет, сигурно! А на Ахирет за нив има казна огнена!
- 4. Ете, тоа е заради тоа што се одвоија и од Аллах и од пејгамберот Негов. И секој оној кој прави раздор во однос на Аллах... па, Аллах, навистина, е Строг Казнувач!
- 5. Урмите што ги посековте или што ги оставивте да стојат врз корените нивни...тоа го направивте со одобрението Аллахово за да ги уплашите расипаните!
- 6. Сè она што Аллах направи за да стигне пленот до пејгам-берот Негов... вие не ги впрегнавте за тоа ни коњите, ни камилите... туку Аллах им донесува власт на пејгамберите над кого сака, а Аллах, секако, е Кадар за сè!
- 7. Сè она што Аллах направи да стигне пленот до пејгамберот Негов од жителите на градот па... тоа му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот, и на ближните, и на јетимите, и на сиромашните, и на патниците... да не би поминувало од раце в раце на богатите меѓу вас. А она што ќе ви го даде пејгамберот прифатете го, а она што ќе ви го забрани забранете го! Плашете се од

وَلُولَا أَن كُنْبَ أَللَّهُ عَلَيْهِ مُ ٱلْجَلاَءَ لَعَذَّبَهُمْ فِ الدُّنْيَ لَعَذَّبَهُمْ فِ الدُّنْيَ لَيْ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولُهُ وَمَن يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِصَّابِ (٢)

مَافَطُعْتُم مِن لِسَنَةٍ أَوْتَرَكَ تُسُوهَافَآبِمَةً عَلَىٰ أَصُولِهَا فِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِى ٱلْفَسِقِينَ ﴿

وَمَآ أَفَآءَ اللهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَاۤ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلارِكَابٍ وَلِكِنَّ اللّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَى مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّشَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ لَيْ

مَّاأَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْفُرْنَ وَالْيَسَنَى وَالْمَسَكِينِ وَأَنِي ٱلسَّبِيلِ
كَنْ لَا يَكُونُ دُولَةً أَبِنَّ ٱلْأَعْنِيكَ مِنكُمْ وَمَا ٓءَالَنكُمُ
الرَّسُولُ فَحَدُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمْ عَنْهُ فَٱننَهُواْ وَاتَقُواْ
الرَّسُولُ فَحَدُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمْ عَنْهُ فَٱننَهُواْ وَاتَقُواْ
اللَّشِولُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

- 8. Им припаѓа на сиромашните мухаџири кои се истерани од домовите свои и од имотите свои, тежнеејќи кон задоволството и добрината Аллахова; и кои го помагаат Аллаха и пејгамберот Негов. Оние, токму, се искрените!
- 9. И оние кои ја спремаа Медина за живот и за иман уште пред нив: кои ги сакаа оние што се иселија кај нив, и кои не наоѓаат во градите нивни никаква потреба од она што им е дадено, зашто ги сакаат повеќе од самите себеси, иако кај нив има недостиг! А оние кои ќе се сочуваат од лакомост, па оние, токму, се спасените!
- 10. Оние кои дојдоа по нив, зборуваат: "Господаре наш, прости ни, нам и на браќата наши, и на оние кои ни претходеа во иманот, а срцата наши, пак, сочувај ги од злоба, кон оние кои веруваат. Господаре наш, Ти си, навистина, Сочувствителен и Сомилосен!"
- 11. Не ги гледаш ли оние кои дволично се однесуваат како им зборуваат на браќата свои што не веруваат меѓу Следбениците

لِلْفُقَرَآءَ الْمُهَاجِرِينَ الذَّينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيكِرِهِمَ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلَا مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَنَا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولُهُ أُولَتِكَ هُمُ الصَّدِقُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ نَبُوَءُ وَٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَنَ مِن فَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَايِحِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَكَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَى اَنْفُسِهِمْ وَلَوَكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةً وَمَن يُوقَ شُحَ نَفْسِهِ، فَأُوْلِيَكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَكَا وَ لِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِينَنِ وَلَا جَعَلْ فِي قُلُوسِنَا غِلَّا لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَاۤ إِنَّكَ رَءُوفُ زَحِيمُ ۖ

أَلَمْ تَرَالِ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَنِهِمُ
 ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْفِ لَبِنْ أُخْرِجْتُمْ
 لَنَخْرُجَنَ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُو ٱصَدًا أَبَدًا وَإِن

на Книгата: "Ако бидете истерани и ние со вас, сигурно, ќе излеземе и никојпат никому против вас нема да бидеме послушни, а ако, пак, бидете нападнати, ќе ви помогнеме, сигурно! А Аллах сведочи дека се тие лашковци, навистина!

- 12. А ако, пак, бидат истерани, не излегуваат со нив,а ако бидат нападнати, не им помагаат; а ако, пак, им помогнат, ќе побегнат, сигурно! И потоа ќе останат беспомошни!
- 13. Повеќе стравуваат од вас, во градите свои, отколку од Аллах. Ете, тоа се луѓе кои, навистина, не разбираат!
- 14. Тие заедно се борат против вас само во градовите утврдени или зад ѕидовите. Јачината своја ја покажуваат само едникондруги. Помислуваш дека се сложни, а срцата пак им се разединети. Ете, заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат, навистина!
- 15. Слични се на оние пред нив, не многу далеку, кои непосредно ги вкусија последиците на постапката своја: за нив, меѓутоа, има казна болна!
- **16.** Слични се на Шејтанот кога ќе му рече на човекот: "Не верувај!" И бидејќи не ќе верува,

قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُمْ وَأَللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ شَ

لَيِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَغَرْجُونَ مَمَهُمْ وَلَيِن فُوتِلُواْ لَا يَصُرُونَهُمْ وَلَيِن نَصَرُوهُمْ لِيُولُّن ٱلاَّذْبُرَنُمُ لَا يُنْصَرُونَ

لَاَنْتُهُ أَشَدُّرُهُبَةً فِي صُدُورِهِم مِّنَ اللَّهِ ذَاكَ بِأَنَّهُمُ فَوْمٌ ۖ لَا يَفْفَهُونِ ۖ ۚ اللَّهِ

لَايُقَـٰنِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّافِ قُرَى تُحَصَّنَةٍ أَوْمِن وَرَآءِ جُدُرٍ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدُ تَّخَسَبُهُمْ جَمِعًا وَقُلُوبُهُمْ شَقَّنَ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۞

كَمَثَلِٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مْ فَرِيبُّآ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَمُتَمَّ عَذَاكُ أَلِيمُ ۞

كَمَثُلِ ٱلشَّيْطَانِ إِذْقَالَ لِلْإِنسَانِ ٱصْحُفُرْفَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ مِرِى ۗ ثُمِنك إِنِّ آَخَافُ ٱللَّهَ

812

ќе рече: "Јас сум, навистина, далеку од тебе. Да, јас се плашам од Господарот на световите!"

17. И двајцата ќе бидат казнети; во огнот ќе останат за навек, навистина! Ете, тоа е казната за зулумкарите!

18. О верници, плашете се од Аллах, и секој човек нека го погледа она што го направил за утре! Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

19. И немојте да бидете како оние кои заборавија на Аллах... та, самите на себеси заборавија. Онаквите, токму, се расипаните!

20. Не се елнакви жителите на огнот и жителите на Ценнетот. Жителите на Ценнетот, токму, се побелниците!

21. Кога овој Кур'ан би го објавиле на некое брдо... ќе го видиш брдото како ќе се здроби. плашејќи се од Аллах. Ете, тоа се примерите кои Ние ги изнесуваме за луѓето да размислуваат!

22. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него; Зналец на видливото и невипливото. Милостив и Сомилосен!

23. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него! Владар, Свет, асител, Мирољубив, Заштитник,

رَبَ ٱلْعَنْكِمِينَ ١

فَكَانَ عَنِقِبَتُهُمَاۤ أَنَّهُمَا فِي ٱلنَّارِخَٰ لِدَيْنِ فِهَاۚ وَذَلِكَ جَزَّ وُأَٱلظَّنْلِمِينَ ٢

تَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱللَّهُ وَٱللَّهُ وَلَتَنظُرُ نَفْسُ مَّاقَدَ مَتْ لِغَدِّوَاتَقُواْ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ خَيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

وَلَاتَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ نَسُواْ ٱللَّهَ فَأَنسَنْهُمْ أَنفُسَهُمَّ أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ١

> لَاسْتَوِى آَصْحَابُ ٱلنَّادِ وَأَصْحَابُ ٱلْجَنَّاةِ أَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَابِرُونَ ١

لَوْ أَنِزَلْنَاهَذَا ٱلْقُرْءَ انْ عَلَى جَبِلِ لِّرَأَيْتَهُ، خَلِشِعًا مُتَصَدِعًا مِنْ خَشْهَةِ ٱللَّهُ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثُلُ نَضْرِ مُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَنَفَكَّرُوكَ

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَا إِلَنَّهُ إِلَّا هُوٍّ عَيْلُمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةُ هُوَ ٱلرَّحْنَ الرَّحِيدُ الرَّحِيدُ

هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَاكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّكَ مُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيِّعِثِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ Силен, Моќен, Горд! Славен нека е Аллах, високо над она што Му го здружуваат!

Аллах! Создател, 24. OH Творител, Обликувач! Најубавите имиња се - Негови! Него го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата! Он е Силен и Мудар!

المُتَكِيرُ سُبْحَنَ اللَّهِ عَنَانُنْ كُونَ ١

هُوَاللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسَىٰ يُسَيِحُ لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْمَكِيدُ

ЕЛ-МУМТЕХИНА (Проверена) LX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О верници, не земајте ги непријателите Мои и непријателите ваши за пријатели! А не покажувајте им и наклоност! Тие, секако, не веруваат во она што ви дојде од вистината. Го истеруваат и пејгамберот и вас заради тоа што верувате во Аллах, Господарот ваш. Ако, пак, вие излезете, борејќи се на Мојот пат, барајќи го задоволоството Мое, покажувајќи им наклоност - тајно! Јас најдобро го знам она што го криевте и она што го обелоденувавте. А оној меѓу вас што ќе го направи тоа... да, скршнал по лошиот пат!

2. А, ако наидете на нив, станепријатели ваши и ви нуваат рацете даваат co СВОИ



يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَنَّخِذُواْ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَآءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَقَدْكَفَرُواْ بِمَاجَآءَكُمْ مِنَ ٱلْحَقّ يُخْرِجُونَ ٱلرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ رَبُّكُمْ إِن كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادُافِي سَبِيلِي وَٱبْنِغَاءَ مَرْضَانِى تَيُرُّونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعُلَرُ بِمَاۤ أَخْفَيْتُمُ وَمَآ أَعْلَنْتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْضَلَّ سَوَآءَ

إِن يَنْفَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَتِسُطُوا إِلْيَكُمْ يَّدِيَهُمْ وَأَلْسِنَنَهُم بِٱلسُّوِّ وَوَدُّواْ لَوْ تَكُفُرُونَ ﴿

јазиците свои зло и одвај чекаат да станете неверници!

- 3. Не ќе ви користат ниту роднините ваши, ниту децата ваши на Денот суден. Аллах ќе ве одвои едниоддруги. Аллах го гледа она што го работите!
- 4. Во Ибрахим и оние што беа со него имавте, навистина, добар пример. Кога му рекоа на народот свој: "Ние сме далеку од вас, навистина, и од она што, освен Аллах, го обожавате. Ние не ви веруваме. Меѓу вас и меѓу нас, меѓутоа, има непријателство и омраза, засекогаш! Сè додека не верувате во Аллах, Единствениот" зборовите на освен Ибрахим до бабо му: "Ќе барам да ти се прости, сигурно! Но, не можам да те заштитам од Аллах во ништо." Господаре наш, врз Тебе се потпираме и Тебе ти се обраќаме и кон Тебе е свратилиштето!
- 5. Господаре наш, не одредувај ни сплетка кон оние кои не веруваат и прости ни, Господаре наш! Ти си, навистина, Силен и Мудар!
- 6. Во нив имате, секако, добар пример: за оној кој се надева во Аллах и во Денот суден, а оној кој ќе ги сврти плеќите... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

ڶؙڽڗؘٮڣؘعؘڬٛؗؗؗم ؙٲڗڂٵڡؙڴۯۅؙڵٲۊۘڶڬڴؙ؞ۧٷٚؠٲڷؚڣؽٮػۊؚۑؘڡٚٛڝڷ ؠێ۪ۛٮٛػٛؗمؙۧؖٷؘڷڡٞڎؠؚۣڝؘٲٮۼۛڝڵۏڽؘڝؚۑڔٞٞ۞

قَدْ كَانَتْ لَكُمُ أَسُوةً حَسَنَةٌ فِيَ إِبْرَهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَ إِذْ قَالُواْلِقَوْمِمٍ إِنَّا بُرَءَ وَاْمِنكُمْ وَمِمَّا مَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا بِكُرُولِدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَا وَةُ وَٱلْبَعْضَ آهُ أَبَدًا حَتَى تُوْمِنُواْ إِلَيْهِ وَحَدَهُ وَإِلَّا فَوَلَ إِبْرَهِيمَ لِإَبِيهِ لَاَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَيْعٌ

> رَبَّالَاجَعَلْنافِتْنَةَ لِلَّذِينَكَفَرُواْوَٱغْفِرْلَنَا رَبَّنَا ۚ إِنِّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْمَيْكِدُ ۞

لَقَدُكَانَ لَكُرُ فِيهِمْ أَسُوةً حَسَنَةٌ لِمَنَكَانَ يَرْجُوا اللّهَ وَالْيُوْمَ الْأَخِدَرُ وَمَن بَنُولَ فَإِنَّ اللّهَ هُوَ الْغِيُّ الْخَيدُدُ ۞

- 7. Аллах, можеби, меѓу вас и оние кои ги сметате непријатели ќе одреди наклоност: Аллах е Кадар! Аллах е Простувач и Сомилосен!
- 8. Аллах не ви забранува, во однос на оние кои не се борат против вас и верата, и кои не ве истеруваат од домовите ваши, да им правите добро и да бидете кон нив во рамнотежен однос. Аллах, навистина, ги сака оние кои имаат рамнотежен однос!
- 9. Аллах, навистина, ви забранува, во однос на оние кои се борат против вас и против верата, и кои ве истеруваат од домовите ваши, и кои помагаат во истерувањето ваше... да се дружите со нив. А оној кој ќе се дружи со таквите... па, тие се зулумќари!
- 10. О верници, кога ќе ви дојдат вернички мухаџирки...па, проверете ги, сигурно! Аллах најдобро го знае верувањето нивно! А ако, пак, се уверите дека се вернички...та, не враќајте ги на неверниците! Тие не се халал за нив, а и оние не се халал за овие. И дајте им го она што го потрошија. И немате грев со нив да се венчате кога ќе им ги дадете

﴿عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُرُ وَيَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُ مِنْهُم مَوَدَّةً وَاللَّهُ عَلِيرِزُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿

لَاينَهُ كُوُّ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمَ يُقَنِيلُوكُمْ فِ الدِّينِ وَلَمَّ عُوْمِنُوكُمْ مِن دِيئِرِكُمْ أَن نَبَرُّوهُمْ وَنُقْسِطُوۤ الِلَيْهِمُّ إِنَّ اللَّهَ يُعِبُ الْمُقْسِطِينَ ۞

إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَنْتُلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرِجُوكُمْ مِنْ دِينِكُمُّ وَظُنَهُرُواْ عَلَىؒ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمُّ وَمَن يَنَوَهَمُّ فَأُوْلَتِكَ هُمُّ الظَّلِيمُونَ ﴿

يَّاتَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَا بَاتَهُ كُمُ الْمُقْوِمِنْكُ مُهَا جِرَاتِ فَامَتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ اَعَلَمُ إِلِمِنِينَ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَة فَلا تَرْحِمُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّا لِلْاَمْنَ جِلَّامُ أَنْ مَلِكُمْ مَكُوهُمَ وَهَا تُوهُم مَّا اَنْفَقُواْ وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنكِحُوهُنَ إِذَا عَالْيَتْمُوهُنَ أَجُورُهُنَّ وَلَاتُمْسِكُواْ مِعَصِمِ الْكُوافِ وَسْتُلُوا مَا أَنْفَقُتُمْ وَلِسَنْلُوا مَا أَنفَقُواْ ذَلِكُمْ مُكُمُ اللَّهُ يَعْكُمُ يُنِنْكُمْ وَلَلَهُ عَلِيمً عَلِيمٌ عَكِمٌ لَيْ

венчаните полароци. И многубошките не задржувајте ги, и барајте го она што го потрошија, а и тие нека го бараат она што го потрошија. Ете, тоа ви е одлуката на Аллах. Он решава меѓу вас! Аллах е Зналец и Мудар!

- 11. А ако некоја од жените ваши се сврти кон неверниците, па ако се случи вие да стапите во борба со нив, тогаш, дајте им слично на она што им е дадено жените од оние кои се свртија. Плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате.
- 12.О пејгамберу, кога ќе ти дојдат верничките да ти положат заклетва: - дека ништо на Аллах нема да Му здружуваат, дека нема да крадат, дека нема да прават блуд, дека нема да ги убиваат децата свои, дека нема измислуваат клевети, дека туѓите деца се нивни, дека нема да бидат непослушни во доброто ... тогаш, прифати ја заклетвата и барај прошка за нив од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 13. О верници, не пријателувајте со народот врз кого Аллах се разлути. Тие, навистина, губија надеж во Ахирет како

وَإِن فَانَكُوْ شَيَّءُ مِنْ أَزْوَلِحِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمُ فَثَاثُوا ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزَّوَجُهُم مِّثْلُ مَاۤ ٱنْفَقُوأُ وَٱتَّقُوا ٱللَّهُ ٱلَّذِي آَنتُم بِهِ عَمُوْمِنُونَ ١

يَكَأَمُّا ٱلنَّهِ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَا يُشْرِكُنَ بِٱللَّهِ شَيْنًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَامَزْنِينَ وَلَا يَقْنُلُنَ أَوْلَندَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِجُهْتَن يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِتَ وَلَا يَعْصِنُكُ فِي مَعْرُونِ فِبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَمُنَّ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

تَتَأْتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْتَوَلُّواْ فَوْمَّا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْيَبِسُوامِنَ ٱلْآخِرَةِ كُمَايَبِسَ ٱلْكُفَّارُمِنْ أَصْحَبُ ٱلْقُبُورِ اللَّهِ што неверниците изгубија надеж во жителите на мезарите!

ЕС-САФФ (Редови) LXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави! Он е Силен и Мудар!
- 2. О верници, зошто го зборувате она што не го работите?
- 3. E, само колку е гнасно кај Аллах кога го зборувате она што не го работите!
- 4. Аллах, навистина, ги љуби оние кои се борат на Неговиот пат во редови како да се, токму, бедеми зацврстени!
- 5. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, зошто ме казнувате кога веќе знаете дека сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер?" И бидејќи скршнаа настрана Аллах даде да скршнат и срцата нивни. Аллах не го упатува народот расипнички!
- 6. И кога Иса, синот на Мерјем, рече: "О синови Израилови, јас сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер, да го потврдам од Теврат она што е меѓу моиве раце, и да донесам радосница за пејгамберот што ќе дојде по мене, чие име ќе му биде Ахмед.



سَبَّحَ بِلَهِ مَافِي ٱلسَّحَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْعَرْبِيُ ٱلْحَكِيدُ ۞

> يَّأَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوالِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۞

> كُبُرَ مَقْتًا عِندَاللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفْعَلُوك ۞

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَنتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ. صَفًّا كَأْنَهُ مِ بُنْيَنُ مُّرَصُوصٌ ۞

ۅٙٳؚۮ۫ڡۜٙٵڶۘۘۘۘؗٛڡٛۅۘ؈ٛڸڡۜٙۄٞڡؚ؋ۦؽڡۜٙۊ۫ۄڸؚؠۘ ثُۊٝڎٛۅڹۜۑ۬ ۅؘڡٞۮؾؘٞڡڶڡۘۅٛٮؘڶٙڣٚۯۺۅڷٲڶڵۘڥٳڷؿڞؙؠٞؖڡؙڶڡۜٵ ڒؘٵڠٛۊٵٞٲڒٵۼٵٞڷڵڡڠؙڶۅؽۿؠؖٷٲڶڵڎڵٳؠؘٞؠڮؽ ٵڵڡٙۊؘۄؙٲڵڡ۫ڛڡۣڹڒ۞ٛ

ۅَإِذْ قَالَعِسَى ٱبْنُ مُرْيَمَ يَنَبَيْ إِسْرَءِ يِلَ إِنِّ رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمُ مُّصَدِقًا لِلْمَائِنَ يَدَى مِنَ ٱلْقَرَنةِ وَمُبَشِّرًا إِرَسُولِ يَأْقِ مِنْ بَعْدِى ٱشْهُ وَأَحَدُّ فَلَمَا جَاءَهُم إِلْبَيِنَنتِ قَالُواْ هَذَا سِحْرُ مُثِينً فِي И бидејќи им дојде со јаснотии, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"

- 7. А кој е поголем зулумќар од оној кој фрла лага врз Аллах а кој е повикан кон Исламот? Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 8. Оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах ја надополнува светлината Своја, и покрај тоа што го презираат неверниците!
- 9. Он го испраќа пејгамберот Свој, со Патоказ и со вера вистинска, за да ја изрази над сите други вери, и покрај тоа што го презираат многубошците!
- **10.** О верници, да ви укажам ли на трговијата која ќе ве спаси од казната болна?
- 11. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и борете се на Аллаховиот пат и со имотите ваши и со животите ваши! Ете, тоа е подобро за вас... само ако знаете!
- 12. Он ќе ви прости за гревовите ваши и Он ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, и во живеалишта убави

وَمَنْ أَظْلُوُمِمَنِ أَفَرَّك عَلَى أَللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُويُدْعَنَ إِلَى ٱلْإِسْلَيْرُ وَٱللَّهُ لاَيْهِدِي ٱلْفَرِّمُ الظَّلِينِ (﴿ ﴾

ؠُرِيدُونَ إِيُطْفِعُ انُورَالَقِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُمُّتُمُ نُورِهِ. وَلَوْكَرِهُ ٱلْكَفِرُونَ۞

هُوَّالَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ وَإِلَّهُ كَىٰ وَدِينِ ٱلْخِقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ؞ وَلَوْكَرِهِ ٱلْمُشْرِكُونَ ۞

ۣؽٵٙؿؙۜٵڵؘڐؘؽڹؘٵؘڡٮؙٛۅؙٲۿڶٲڎڷؙڴۯٷؽۼؚؽۯۊؽٛڿۣڝڴڔ ؾؚڽٞڡؘۮؘٳؠٲڶؚؠۄ۞

ؙٷٞڡٮؙؗۉڒۑؘٳڷۼۅۯڗۺۅڸڡٷۛۼۘۼٟۮۏڒڣڛڽۑڸڷؚۜڛٞۅؚٲٚڡؘۅؘڵػؙڗ ۅٲؘۿؙڛػٛٛؗؗؠؙۧڎؘڸػٛڗڂ۬ڔٞؖڵٙػؙۄ۬ٳٮؘػؙؽؙؠ۬ٞڡ۬ڰڷۅڹ۞

يَغَفِرْلَكُوْذُنُوبَكُوْوَئِدٌ خِلْكُوْجَنَّتِ يَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلأَنْهَرُومَسَكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتِ عَذْنِ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُالْمَظِيمُ ۞ меѓу бавчите на Адн. Ете, тоа е победа голема!

- 13. И други работи што ги сакате: Помошта е од Аллах а и победата блиска. И зарадувај ги верниците!
- 14. О верници, бидете ддржници Аллахови како, кога им рече синот на Мерјем на Другарите: "Кој ќе биде заради Аллах поддржник Мој?" Рекоа: "Ние сме поддржници на Аллах." И, ете, така поверува една дружина меѓу синовите Израилови, а една дружина, пак, не поверува. И: оние кои веруваа Ние ги потпомогнавме против непријателите нивни И. ете. станаа побелници!

ۅۘٲؙڂٙۯؽۼؖڹۘڗؙؠۜٲۜڶڞۯۜؾؘۯؘٲڛٞۅڡؘؽٚڂؖ؋ؚٙڔۣٮؖٞ ۅؘؿۺٙڔۣٲڵڡؙۊ۫ڡؽڹۮؘ۞

ڲٵٞؿٞۘٵڵؘۮؚڽڹٵۘڡؿؙۅٵػٛۅؙۏۘٵڶؘڞٵۯٲڷڡػۘػٵڡٙٵڶۛۛۛۼۣڛؽ ٱڹڽؙؙڞٞؿؘۼڵ۪ڶڂۅٳڔؾٟٷؘڡڹٞٲڶڞٵڔۣؾٳڶڸٞڷڡؖۜٵڶٲڶڡٞۅٵڕؿۘۅڽؘ ۼؿؙٲٛڶڞٲۯؙڷڛؙؖٞڣٵۘڡٮؘڟآڽ۪ڣۘڐٞڝؙٚڹڿٟ؊ؠۺڗؘۼؠڶ ۅٙڰؿڒۘٮڟٙٳۿڐٞؖڡؙٲؽؖڎڶٵڵۘۮؚٚڽ٤ٵڡٮؙۅٛٵۼڸؘۼۮۅؘؚۿۭ ڡٚٲڞڹڂۘۅؙڶڟۑڔؽ۬۞

ЕЛ-ЦУМ'А (Цума) LXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. И она што е на небесата и она што е на Земјата Аллаха го слави, Владарот, Светиот, Силниот и Мудриот!
- 2. Меѓу незнабошците Он испрати пејгамбер од нив: да им ги кажува ајетите Негови, и да ги очисти, и да ги поучи и во Книгата и во Мудроста, иако порано беа скршнати во заблуда очигледна!



بِاللَّهِ الرَّحْمَ ِ الرَّحِيدِ

ؽٛڛؘؾ۫ڂ_ۣۘڷڣٙڡٵڣۣٲڶۺٙڬۅؘڗٷڡؘٵڣٲڵٲ۠ۯۻۣٲڷڸڮ ٱڵڡؙؙڎؙۅڛٲڵڡ_{ٛۼ}ڒؚٲڂٛڮؽڔ۞

ۿۘۅؘٲڶٙڍىؠؘعَٮؘٛڣٲڵأٛ۠ڡٙؾٟؾؘۯڗۺۘۅؙڵٳڡٞۺٛؗؠٞؾۺڶۅٛٲ عَلَيْهِمْ ءَايَنِكِء وَيُزَكِّيمِ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِنَكَاثُواْ مِن قَبْلُ لَفِي صَلَئِلِ ثَمِينٍ ﴿ ﴾

- 3. И на други меѓу нив кои уште не им се приклучија... Он е Силен и Мудар!
- 4. Ете, тоа е добрината Аллахова што ја дава кому Он сака. Аллах е Поседник на добротија неизмерна!
- 5. Примерот на оние кои го понесоа Теврат, а потоа го напуштија, е како примерот на магаре кое носи книги. Е, само колку е лош за луѓето народот кој ги сметаше за лажни ајетите Аллахови! Аллах не го упатува народот зулумќарски!
- 6. Кажи: "О Евреи, ако замислувате дека сте пријатели на Аллах за разлика од другите луѓе, тогаш, посакајте ја смртта ако сте искрени!"
- 7. Никогаш не ќе ја посакуваат токму заради она што го направија рацете нивни. Аллах најдобро ги знае зулумќарите!
- 8. Кажи: "Смртта од која бегате... па, ќе ве стигне, навистина! Потоа ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и јавното, па така, ќе ве извести за она што го работевте!"

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَا يَلْحَقُواْ بِهِمْ وَهُوَالْعَزِيزُ الْعَكِيمُ ۞

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْمِنِهِ مَن يَشَأَةُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا النَّوْرَئِة ثُمَّ لَمَّ يَحْمِلُوهَا كَمُثَلِ الْحِسَادِ يَحْمِلُ أَسْفَازاً بِنْسَ مَثَلُ الْقَوْرِ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِنَايَتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الظّلِلِينَ ۞

> قُلْ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِيكَ هَادُوٓا إِن رَعَمَتُمْ ٱنَّكُمُّ ٱوۡلِيكَٱوۡلِيۡهُوۡمِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُۤا ٱلْوَّتَ إِن كُنتُمْ صَلِيقِينَ۞

> > ۅؘڵٳؽۜڡٚؽؘۘٮٚۊؘؿؗٶؖٲڹڎٵؠؚڡٵڡۧڐؘڡٙؾٵؽؚڍۑۿ۪ۄ ۅؘٲٮ*ڷۿ*ؘۼڸؠؠؙٞٳٵڟؘڵڸؚڡؚؽؘ۞

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَقِيكُمُ مُنْفَرَدُونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْمَنْفِ وَالشَّهَدَةِ فِيُنَيِّئُكُمْ بِمَاكُنُهُ مَّمَلُونَ ۞

- 9. О верници, кога ќе се повика на намаз во петок...па, побрзајте кон споменувањето на Аллах, и оставете ја купопродажбата. Ете, тоа е подобро за вас само да знаете!
- 10. А кога намазот ќе се изврши... па, растурете се по земјата и барајте од добрината Аллахова, и споменувајте го Аллаха, многу, за да бидете спасени!
- 11. А кога ќе видат нешто од трговијата или од веселба некаква, се расфрлаат и те оставаат, стоејќи. Кажи: "Нема добро кај Аллах ни од веселбата ни од трговијата. Аллах меѓу снабдувачите е најдобриот Снабдувач!"

ЕЛ-МУНАФИКУУН(Дволични) LXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога ти дојдоа дволичните ти зборуваа: "Сведочиме дека си, навистина, Аллахов пејгамбер." А Аллах знае дека си ти Негов пејгамбер! А Аллах, пак, сведочи дека дволичните се лашковци!
- 2. Заклетвите нивни ги земаат за штит, па оддалечуваат од Алаховиот пат. Навистина,

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الإِذَانُودِيَ لِلصَّلَوَةِ مِن يَوْمِ ٱلْجُمُعَةِ فَاسْعَوْ الِلَّذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَلِكُمُ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُشُتُر تَعْلَمُونَ ۞

فَإِذَا فَضِيَتِ ٱلصَّلَوَةُ فَأَنتَشِرُوا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱبْنَغُوا مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُوا ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُونُفْلِ حُونَ ۞

ۅَإِذَارَأَوَّا يَحَنَرَةً أَوْلَمَوَّا اَفَضَّوَّا إِلَيْهَا وَثَرَكُوكَ فَآيِمَاْقُلْ مَاعِندَا لَلْهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْ وَمِنَ الدِّجَرَةً وَاللَّهُ خَيْرًا ارْزِيْنَ ﴿



بِنْ إِلَيْ عَالِكُمْ زِالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّحْ رَالرَّح

إِذَا جَآءَ كَ ٱلْمُنَنفِقُونَ قَالُواْ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يُعَلِّمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ, وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُوكَ ۞

> ٱغَّخَذُوۤا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةُ فَصَدُّواْعَنسَيِيلِ ٱللَّهِ إِنَّهُمْ سَآءَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

колку е лошо што го она работат!

- 3. Ете, тоа е заради тоа што веруваа а потоа не веруваа: па, се запечатија срцата нивни и не сфаќаа.
- 4. А кога ќе ги видиш телата вчудоневидуваат, те кога, пак, ќе прозборат нешто, го слушаш говорот нивни: како да се дрва потпрени, мислејќи дека секој глас е против нив. Ете, тоа се, токму, непријатели: внимавај на нив! Аллах нека ги отепа! Па, каде кинисуваат?
- 5. А кога ќе им се рече: "Дојдете! Аллаховиот пејгамбер ќе бара прошка за вас!" - ги тресат главите свои и ги гледаш како се оддалечуваат. Токму се горделивите!
- 6. Сеедно е: да бараш или да не бараш прошка за нив - Аллах ќе прости. Аллах. не им упатува навситина, не ГО народот расипнички!
- 7. Тие, токму, зборуваат: "Не делете им на оние кои се крај пејгамберот Аллахов за да се оплалечат!" Ризнипите и на небесата Земіата И на ce Аллахови, но, ете, дволичните не сфаќаат.

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُواْ فَطْبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

وَ إِذَاقِيلَ لَمُنْمَ تَعَالَوَا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا

سَوَآةُ عَلَيْهِ مِ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَمُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ

هُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نُنفِ قُواْ عَلَى مَنْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ حَتَّى يَنفَضُّو أُولِلَّهِ خَزَّ آبِنُ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَلَيْكِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ١٠٠

- 8. Тие, токму, зборуваат: "Ако бидеме вратени во Медина посилниот ќе го натера послабиот, сигурно! Моќта му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот Негов, и на верниците, но, ете, дволичните не знаат!
- 9. О верници, нека не ве одвратат од споменувањето на Аллах ни имотите ваши ни децата ваши. А кој тоа ќе го направи... па, онаквите се поразени!
- 10. И делете од 'рскот што Ние ви го дадовме пред да му дојде некому смрт, па да рече: "Господаре мој, е, кога би ме задржал барем малку, па да давам садака и да бидам меѓу добрите!?"
- 11. Кога некому ќе му дојде крајот Аллах сигурно не ќе го продолжи животот негов. Аллах е Известен за она што го работите

يَقُولُونَ لَهِن زَجَعَنَ ٓ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَ ٱلأَعَزُّ مِنْهَا ٱلأَذَلُّ وَلِلَّهِ ٱلْمِنَّةُ وُلِرَسُولِهِ، وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ ٱلْمُنَّفِقِينَ لَايَعَلَمُونَ۞ لَايَعَلَمُونَ۞

الجزء ۲۸

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَانْلُهِ كُوْ أَمْوَلُكُمْمُ وَلَا آوَلَندُكُمْ عَن ذِكْرِاللَّهِ وَمَن يَفْعَلَ ذَلِكَ فَأُولَتِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

وَأَفِقُوا مِنهَ اَرْزَفَنكُمْ مِن فَبْلِ أَن يَأْفِ أَحَدُكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلاَ أَخَرَنِيَ إِلَىٰ أَجَلِ فَرِيبٍ فَأَصَّذَ قَرَّ وَأَكُن مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞

> وَلَن يُؤخِرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَآءَ أَجَلُهَا ۚ وَٱللَّهُ خَبِيرٌ ٰإِيمَا نَعْمَلُونَ ۞

ET-ТЕГАБУН (Меѓусебна измама) LXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави! Власта е - Негова! И блгодарноста - Нему Му припаѓа. Он е Кадар за сè!





يُسَيِّحُ يِلَّهِ مَافِي السَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِّ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمَّدُ ۗ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۞

- 2. Он е Оној кој ве создаде: Меѓу вас има верници а има и неверници. Аллах го гледа она што го работите!
- 3. И небесата и Земјата ги создаде со вистина и ве обликува, давајќи ви најличен облик. Свратилиштето е - кон Него!
- 4. Он го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата, Он го знае и она што го криете и она што го обелоденувате. Аллах го знае она што го кријат градите!
- 5. Нели ви дојде кажувањето за оние кои не веруваа од порано па ги вкусија последиците од постапката своја...? И за нив има казна болна!
- 6. Ете, тоа е зашто им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, па зборуваа: "Човек ли да не упатува?" Па, не веруваа и ги вртеа плеќите. А на Аллах не Му треба ништо. А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!
- 7. Оние кои не веруваат мислат дека нема да бидат проживеани. Кажи: "Да, се колнам Господарот мој ќе ве оживи, сигурно, и ќе ве извести за она

هُوَٱلَّذِى خَلَفَكُوْ فِينَكُرْ كَافِرٌ وَمِنكُو مُُؤْمِنُۗ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرُ ۞

خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَرَكُوْ فَأَحْسَنَ صُورَكُوْ فَأَحْسَنَ صُورَكُوْ وَأَلْمَصِيرُ

يُعْلَرُمَا فِي اَلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا ثَيْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ لِذَاتِ الصُّدُورِ ۞

> ٱلرَّيَأْتِكُرُّ نَبَوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُۥكَأَنَتَ أَلْبِهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبِيَنَتِ فَقَالُوٓ أَ أَبْشَرُّيُهُمُ وَنَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلَّواْ وَّاَسْتَغْنَى اَللَّهُ وَاللَّهُ عَنِيُّ حَمِيدٌ ﴿ ﴾ اللَّهُ وَاللَّهُ عَنِيُّ حَمِيدٌ ﴿ ﴾

ۯؘۘۼۘؗۄؙٲڶؚۜؽڹػؘڡٚۯؙۊٲڷڹۘڵؽؙؠۼؿٛۏؖٲڡؙۨڷۥڹٙؽۏڔػۣڵڹٛۼۺؙٙ ؿؙٛؠؙڬڹۘڔۜٷ۫؞ٙۑڡٵۼؚؠڶؿؙٷڒڮ٤ۼڶ۩ؖۑدڛؠۯٞڒؖۑٛ што го работевте, сигурно! Тоа за Аллах, секако, е лесно!

- 8. Па, верувајте во Аллах и во пејгамберот Негов и во светлината што Ние ја објавивме. Аллах е Известен за она што го работите!
- 9. Денот во кој Он ќе ве збере Денот на собирањето ете, тоа е Ден на измама меѓусебна. А оној кој верува во Аллах и кој работи добро... ќе ги отстрани од него лошите дела негови, и ќе биде воведен во бавчите џеннетски низ кои реки течат; и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!
- 10. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши... онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 11. Никаква неволја не се случува без одобрението Алхово. Оној кој верува во Аллах го упатува своето срце. Аллах знае сè!
- 12. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов! Па, ако ги свртите плеќите... пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!

ڡؘٛٵڝۛٶٛٳؠڷڡؚۅۯڝۘۅڸ؋ۦۘۅٵڶؿؙۅؚٳڷۜڋؽٲڹڒؘڶڹٵ ۅؘٲڶڡٞڎؠؚڡٲڠڡۛڷۅڹؘڂؚؠڒؙ۞

يُومَ يَجْمَعُكُولِيَوْمِ الْجَمْعُ ذَلِكَ يَوْمُ الْفَعَابُنِّ وَمَن يُؤْمِنُ فِاللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِيحًا يُكَفِّزُ عَنْهُ سَيِتَانِهِ ـ وَيُدِّخِلَهُ جَنَّتِ جَعْرِى مِن تَخْطِها ٱلْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِيهَا آبَدًا ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ۖ ﴿ ﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِنَا يَتِنَا أَوْلَتَهِكَ أَصْحَنْبُ النَّا رِخَلِدِينَ فِهَ آُونِفْسَ الْمَصِيرُ

مَاۤ أَصَابَ مِن مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ وَاللَّهُ يِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيثٌ ﴿

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَٰ فَابِ تَوَلَّيْتُمْ وَأَطِيعُواْ اللَّهُ وَأَلِيتُمُ وَ لَيْتُمُ

- 13. Аллах! Нема друг бог освен Него! И врз Аллах, тогаш, нека се потпираат верниците!
- 14. О верници, меѓу жените ваши и меѓу децата ваши имате непријатели. Внимавајте, тогаш! А ако, пак, ги помилувате и поминете преку тоа и ако им простите... та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!
- 15. И имотите ваши и децата ваши се искушение, навистина! Кај Аллах наградата е најголема!
- 16. Плашете се, тогаш, од Аллах! Слушајте онолку колку што можете; бидете послушни и делете добро заради вас самите! А оној кој се чува себеси од лакомост... онаквите, токму, се спасените!
- 17. А ако на Аллах Му дадете добар заем, Он ќе ви го удвои и Он ќе ви прости. Аллах е Благодарен и Благ!
- **18.** Зналец на тајното и јавното, Силен и Мудар!

АТ- ТАЛАК (Развод на брак) LXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, кога ќе се разведете со жените, разведете ги за време на иддетот нивни и, иддетот нивни, сметајте го. Плашете се од Аллах

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَكَّلِ ٱلْمُوْمِنُونِ شَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ اَمَنُواْ إِكَ مِنْ أَزْوَكِمُمُّ وَأَوْلَئِدِكُمْ عَدُوَّالَّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ

إِنَّمَا آَمُوَلُكُمُ وَأَوْلَلُاكُمُ فِتْنَةٌ

فَانَقُواْ اللهَ مَا اَسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِ ثُواْ خَيْرًا لِإَنْفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَ نَفْسِهِ مِفَاْ وَلَيْكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ اللهِ

ٳڹٮٛڠ۫ڔۣڞٛۅٲٲڛۜٙڎؘۊ۫ڞٵڂڛؘٵؽۻٛڂڣۿؙڰػٛؗؗؠ ۅؘؽۼ۫ڣؚڒڶػؙؿ۫ٷٲڛٞڎؙۺػٛۯ۠ڂڸۑٮڴؚ۞

عَدِامُ ٱلْعَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١



بِنَ إِلَيْ عَالَ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالِ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالَ الْعَالَ ال

يَّاَيُّهُا النِّيُّ إِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِقُوهُنَّ لِمِدَّتِهِ ﴿ وَأَحْسُواْ الْمِدَّةِ ۚ وَاتَّقُواْ اللَّهَ رَبَّكُمُّ لَا تُخْرِجُوهُ ﴾ مِنْ بُيُونِهِ فَيْ وَلَا يَخْرُجُنَ Господарот ваш. Не истерувајте ги од домовите нивни, а и тие нека не излегиваат; истерувајте ги само тогаш кога ќе направат очигледно срамно дело. Ете, тоа се границите Аллахови, а оној кој ѓе ги премине границите Аллахови - тој, секако, себеси зулум ќе си направи. Не знаеш Аллах можеби ќе даде да се случи, по тоа, нешто друго!

- 2. И кога ќе дојде времето треба да се чека, па кога задржете ги учтиво или, пак, пуштете ги учтиво. И нека дваправедни меѓу вас, посina. велочат! И. заради Аллах сведочењето, извршете го! Ете, со тоа ви се советува: за оној кој верува во Аллах и во Денот суден. А оној кој се плаши од Аллах, Он ќе му изнајде излез!
- 3. И Он, исто така, ќе му даде 'рск од каде што не се надева. А оној кој се потпира врз Аллах -та, Он му е доста. Аллах, навистина, ја изнесува наредбата Своја. За секоја работа Аллах одреди мера.
- 4. А оние, меѓу жените ваши, кои изгубиле надеж во месечното прање, и ако вие се сомневате, треба да чекаат три месеци. Исто е и за оние кои уште немаат добиено месечно прање. А оние, пак, кои ќе затруднат треба да чекаат сè додека не се породат. А оној кој се

إِلّآ أَنْ يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ ثُبَيِنَةً وِتِلْكَ حُدُودُ ٱللّهِ وَمَن ِ يَعَدَّ حُدُودَ ٱللّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَةُ الْاَتَدْرِى لَعَلَّ ٱللّهَ يُعْدِثُ بَعْدَ ذَالِكَ أَمْرًا ۞

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَاتَسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشِيمُواْ لَيَسَكُّرُ وَأَقِيمُواْ الشَّهَادَةَ بِلَيْهِ مَنَكَانَ لَكُمْ يُوعَظُّ بِهِ مَنكَانَ لَكُمْ يُوعَظُّ بِهِ مَنكَانَ لَكُمْ يُوعِنُ بَيْتَقِ ٱللَّهَ يَكُومُنَ يَتَقِ ٱللَّهَ يَعْمَلُ أَدْمُغُرَعًانَ

ۅؘؽۯڎؙؙۿؙؙڡڹؘحؿؖػٛڵٳۼۘڷڛڋٛۅؘڡؘڹؠۘۊڴڵۼۘڶٲڵڣ ڣۿؗۅۘڂۺڹؙۿؙ^ڗؙٳڹۜٲڶڵۿڔؘؽڶۼٛٲڡٞڔۣڡؚ؞۠ٙڡؘڐجؘۼڶٲڵڵۿؙ ڸػؙڸۧۺؿ۫ۦؚڡؘڐڒٵ۞

ۅؙۘٲڵؾؽؠۑۺؘ۫؞ؘڡۯٲڶڡؘڃۻڡڹڛٚٙٳٙؠڴ۬ڔٳڹٲۯڹۘۺڎ ڡؘۼۮۜؿؙڽؙۜڎڬڬؿؙڎۘٲۺٞۿڔۅٲڶۜؾؽڶڎڮۻ۠ۏؙۧۏؙؖۏڵؾؙ ٵٚڵٲٚڟٵڸٲؘۻڷؙۿڹۜٲڽؽۻۼڽٛڂۘڵۿڹۜ۫ٶٙڡؘؽڹؾؘۜۊٲڵڵڎ ؿۼۼڶڶڎؙؙؙؙؙڡڹ۫ٲڞؠؚ؋؞ؽۺڒڮٛ

828

плаши од Аллах Он ќе му оле, сни во наредбата Своја!

- 5. Ете, тоа е наредбата Аллахова која Он ви ја објавува. А оној кој се плаши од Аллах, ќе му бидат простени гревовите негови и ќе му биде зголемена наградата.
- 6. Наредете да живеат таму каде што и вие живеете. Според можноста ваша. И не правете им никаква штета со цел да ги стесните. А ако се, пак, трудни, тогаш издржувајте ги сè додека не се породат. А ако, пак, ги дојат децата ваши, ред е да им ги дадете подароците нивни. И учтиво однесувајте се едникондруги. А ако, пак, се појават некои недоразбирања, друга жена нека го дои детето!
- 7. Оној кој има богатство нека троши од богатството свое, а оној чиј имот му е ограничен, нека троши од она што му го одреди Аллах. Аллах никого не оптоварува над можноста негова. По тешкотијата Аллах дава леснотија.
- 8. И колку градови се оглушија од наредбата на Господарот свој и на пејгамберите Негови? Да, од нив побаравме строга сметка и Ние ги казнивме со казна нечуена!
- 9. Па, ги вкусија последиците од постапката своја. Тежок беше крајот на постапката нивна.

ذَلِكَ أَمْرُاللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلٰيَكُرُّوْمَن يَنْقِ اللَّهَ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيِّعَانِهِ ـ وَيُغْظِمْ لَهُۥ أَجْرًا ۞

ؙۺڮٮٛۅۿڹۜؠڹ۫ڂؿؿٛڛػۺؗڔڽڹۅؙڿۮؚۿ۪ۅؘۘڵٲڞٵڗۧۅۿڹۜ ڸڶڞؘۑۣڠؙۅٵؘۼڷؿؠڹٞۧۅڸڹػٛڹۘٵٛۏڵؾ؆ٝڸڡؘٲڣڠۛۅٵؘۼڵؾؠڹٙ ڂۊۜڽڝؘۼڹڂڷۿڹٞۘٷ۠ٳڎٲڗڝۼڹڶڴۯڡٚٵؿؗۅۿڹٞ ٲڿٛۅۯۿڹۜؖۏٲؿڔؖۅٲؠێٮٛڴؠۼۯۅڣؖۅڸڹڡٙٵڛڒڎٛ ڡٛڛڗٛۻۼۘڵڎۥٲڂۘۯؽ۞ٛ

لِيُنفِقَ ذُوسَعَةِ مِّن سَعَتِةً ۚ وَمَن قُدِرعَلَيْهِ رِزْقُهُۥفَلِّنْفِقْ مِمَّآ اَلنَهُ ٱللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْكِلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ

ٷڲؙڹۣڽ؈ؚٙۏڗ۫ؽۊ۪ۼؽؘؾ۫ۼۜڹٲ۫ۺ_ڕۯؾۣؠٵۅۯۺؙڸۅۦڣؘڂٲڛڹڹۿٵ ڿڛٲڹٲۺؘڍؠۮٵۅؘۼٞۺؘۿٵۼۮؘٲڹٲڴڴٳ۞

فَذَافَتْ وَبَالَ أَسْ ِهَا وَكَانَ عَنِيَهُ أَمْ مِهَا خُسْرًا

829

10. Аллах за нив подготви тешка казна. Плашете се од Аллах, о вие со разбир надарени, вие кои верувате, бидејќи Аллах веќе ви објави Опомена,

11. пејгамбер кој ви ги кажува ајетите Аллахови јасни: за да ги изведе оние кои веруваат и кои добри дела работат од темнини во светлина, а оние, пак, кои веруваат во Аллах и кои добро работат Он ќе ги воведе во бавчи џеннетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Да, на таквиот Аллах ќе му даде 'рск убав!

12. Аллах е Оној кој создаде седум небеса и исто толку земји. Он ја спушта наредбата меѓу нив за да знаете дека Аллах, навистина, е Кадар за сè! Да, Аллах со знаењето Свое опфаќа сè!

ET-TAXPИМ (Забрана) LXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, зошто го забрануваш, настојувајќи да им се исполнат барањата на жените твои, она што Аллах ти го дозволи? Аллах е Простувач и Сомилосен!

ٱعَدَّالَتَهُ لَمُمَّ عَذَابَاشَدِيدُ ۖ فَأَتَّقُوا اللَّهَ يَثَأُولِ ٱلْأَلْبَبِ ٱلَّذِينَ ۥَامَوُأُ فَدَا أَزَلَ اللَّهِ إِلَيْكُوذِكُرُ الْ

ڒۺۘۅؙڵێڵۏؙٲٵڲؾڴڗٵێٮؾٲڵڡؚؠؙؽێٮٚؾڐۣڽڿ۫ڿٵڵٙڍٚؠڹ ٵڡٮؙۊؙٲۅٛڝؚڷۅٲٲڶڞێڸڂٮؾڡڹٲڶڟؙٲۺؙٮڸۣٙڶٲڶۊ۠ۅ ۅؘڡڹٛۊ۫ڡۣڹٛٳڵڛٞۅؽۼڡڵڝڵڸڂٲؽڐڂڷۿڿڹۜؾۼٙۑؚؽ ڡڹػۧؿۿٵٲڵٲۼۺؙۯڂٚڸڸؽڹڣؠٲٲڹۮؖٲڡۜڐٲڂڛڹٲڵڰ ڶۮڔۯ۫ڡؙٙؖ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِي-َ لَكَ سَبِّعَ سَمُوَتِ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْنَزَّلُ ٱلْأَثْرُبِيْنَهُنَّ لِيَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَىءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِ شَيْءٍ عِلْمًا ۞





ۣؽٵؙؿؖؠؙٲٲڶێۣؖؿؖڸؚۮڠۘٛڗؚؚؠؙٞڡؙٲٲڂۘڷؙڷۿؙڷڬؖۛ؆ٛڹؽۼۣ؞مۯۻؘٲٮٙ ٲڒٙۅؙڿٟڬۘٷٙٲٮڷةؙۼؘۿؗۅٞڒڒڿۣؿؖ۞

- 2. Да, Аллах ви пропиша како да ги оправдаде заклетвите ваши. Аллах е Пријател ваш! Он е Зналец и Мудар!
- 3. И кога пејгамберот тајно ќе проговори со некоја од неговите жени, и кога таа ќе ги извести другите за тоа а Аллах даде тој да го открие тоа -, тогаш нешто од тоа ѝ го откри а нешто го задржа. И бидејќи тој ја извести, таа рече: "Кој те извести за ова?" Рече: "Ме извести Зналепот и Известениот!"
- 4. А ако вие две Му се обратите на Аллах, каејќи се, срцата ваши ќе се приклонат! А ако, пак, вие се помагате против пејгамберот... та, Аллах, навистина, е Заштитникот негов, и Цебраил и добрите верници! И мелеките, по тоа, се поддржници!
- 5. Господарот негов, ако тој се разведе од вас, можеби ќе му даде други жени што ќе бидат подобри од вас: на Аллах послушни, вернички, оддадени, покајнички, побожни, постачки, стабилни и девици.
- 6. О верници, чувајте се себеси и семејствата ваши од огнот: луѓето и камењата ќе бидат негово гориво. А мелеките ќе се грижат за него и ќе бидат строги; не ќе бидат непослушни кон наредбата

قَدْفَرَضَ ٱللَّهُ ٱلكُوْ يَحِلَّةَ أَيْمَنِيكُمُّ وَٱللَّهُ مُولَكُوُّ وَهُوَٱلْعَلِيمُ ٱلْمَكِيمُ لَ

ۅؘڸۣڎٚٲۺڒۘٲڶؾؚۜؿؙؖٳؚڮڹڡٚۻؚٲڒٙٷڿؚڡٮڂڍؿٵڣڶڡۜٙٲڹڹۧٲۛۛٮٞۑؚڡ ۅٲڟٚۿڒۿؙٲڵڎؙػڶؾۼ؏ۜڣؘؠۼڞۿۥۏٲؘڠۻؘؽؘڒؠڡٚۻۣۨ ڣڶڡۧٵڹؾؙٲۿٵۑؚڍۦڨٵڵؾ۫ڡڒٲڶڹٵٞڮۿۮۜؖٲ ڡٞٵڶڹؾؙٳ۫ڣؘٱڵڡڸۑۿٲڵڂؠۣؿؙۯ۞

إِن نَنُوْبَاۤ إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَّ أَوَاِن نَظَاهِرَا عَلَيْهِ فِإِنَّ اللَّهَ هُرَمَوْلَنهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَالْمَلَيِّكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرُ ۞

عَسَىٰ رَيُّهُ إِن طَلَقَكُنَّ أَن بُنِدِلَهُ الْوَجَّا غَيْرًا مِنكُنَّ مُسْلِمَتِ مُّ وَمِنَتِ فَنِئْتِ تَيْبَنَتٍ عَنِدَ تِسَيِّحَتِ ثَيِّبَنِ وَأَبْكَارًا۞

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قُوَّا أَنفُسَكُو وَأَهْلِيكُو نَارًا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَيِّكَةٌ غِلاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ ٱللَّهُ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۞ Аллахова и ќе го работат она што ќе им се наредува.

- 7. О неверници, денес не ќе можете да се оправдате. Ќе бидете казнети, токму, за она што го работевте!
- 8. О верници, покајте се кај Аллах со покајание искрено! Господарот ваш, можеби, ќе ги избрише гревовите ваши и ќе ве воведе во бавчите џеннетски низ кои реки течат, на Денот во кој Аллах не ќе ве ожалости, пејгамберот и оние кои веруваа со него. Светлината нивна ќе оди пред нив, и од нивната десна страна; ќе зборуваат: "Господаре наш, усоврши ја светлината наша и прости ни. Ти си, навистина, Кадар за сè!"
- 9. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните и биди строг кон нив. Џе-хеннемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 10. Аллах го донесе примерот на оние кои не веруваа: жената на Нух и жената на Лут кои беа мажени за двајца добри робови Наши. И двете нив ги осрамотија и затоа тие во ништо не ќе можат да им помогнат кај Аллах. И ќе им се рече: "Влезете вие две во огнот меѓу оние кои веќе се влезени!"

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَانْعَنَذِرُوا الْيُومِّ إِنَّمَا اَجُّرُونَ مَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ اَمَنُواْ تُوبُوَّا إِلَى اللَّهِ تَوْبَهُ نَصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّعَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ مَّ جَنَّتَ بَعَرِي مِن تَغِيْهَا ٱلْأَنْهَدُرُ يُوْمُ لاَيْخَيْرِي ٱللَّهُ ٱلذِّينَ وَالَّذِينَ اَمَنُواْ مَعَةُ رُوُرُهُمْ مِيشَعَى بَيْنَ أَيْدِيمٍ مَ وَيَأْتِمَنهِمْ يَقُولُونَ رَبِّنَا آتَهِمْ لَنَا وُرَنَا وَأَغْفِرُ لَنَّاً

يَتَأَيُّهَا النَّيِّ جُهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمُّ وَمَأْوَلِهُمْ جَهَنَّمُ وَيِشْ الْمَصِيرُ ۞

ضَرَبَ اللَّهُ مُثَلَالِلَذِينَ كَفَرُوا أَمْرَأَتَ نُوج وَاَمْرَأَتَ لُوطِّ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِ نَا صَدِلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَا فَأَمْ يُغْنِياعَنَّهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ أَذْ خُلَا النَّارَ مَعَ الذَّخِلِينَ ۞

- 11. И Аллах го донесе примерот за оние кои веруваа: "Жената на фараонот, кога рече: "Подигни ми куќа, Господаре мој, во близината Твоја, во Џеннетот, и спаси ме од фараонот и од делото негово, и спаси ме од народот зулумќарски!"
- 12. И: Мерјем, ќерката на Имран, која ја сочува невиноста своја, и во која вдахнавме од Духот, од страна Наша, и која ги потврди зборовите на Господарот свој, и Книгите Негови, и која беше една меѓу потчинетите на Аллах!

ЕЛ-МУЛК (Власт) LXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Возвишен е Оној во чија рака е власта: Он е Кадар за сè!
- 2. Кој ги создаде и смртта и животот за да ве испроба кој меѓу вас прави најдобри дела. Он е Силен и Простувач!
- 3. Кој создаде седум небеса, еднинадруги. Во создавањето на Милостивиот не гледаш никаков недостаток: па, сврти го погледот: ќе видиш ли некаков недостаток?

وَضَرَبُ اللَّهُ مَشَلَا لِلَّذِيثَ اَمَوُا اَمْرَأَتَ فِرْعُوْثَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِندَكَ بَيْتُ فِى الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِن فِرْعَوْثَ وَعَمَلِهِ، وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ

وَمْيُمُ ٱبْنَتَ عِمْرَنَ ٱلْقِ آَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَكَا فِيهِ مِن زُّوجِنَا وَصَدَّفَتْ بِكَلِمَنْتِ رَبِّمَا وَكُتُهُوءِ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْفَنِيٰنِ ﴾



تَبَرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ۗ

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيُوةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُّرَا ۚحَسَنُ عَمَلاً وَهُوالْعَزِيرُ ٱلْعَفُودُ ۞

ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَوُ تِ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمَٰنِ مِن تَفَوُّتٍ فَٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَهَ لَ تَرَىٰ مِن فُطُورِ ﴿

- **4.** И сврти го погледот по втор пат!... погледот ќе ти се врати поразен и, ете го, изнемогол!
- 5. Да, Ние небото на овој свет со ѕвезди го разубавивме и Ние одредивме да фрла камења по шејтаните. И за нив Ние подготвивме казна Саир!
- 6. А за оние кои не веруваат во Господарот свој има казна цехеннемска. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!
- 7. И кога ќе бидат фрлени во огнот ќе го слушаат неговото пламтење и тој само ќе фрла пламен!
- 8. Ете, само што од лутина не ќе се распрсне. И секогаш кога ќе биде фрлено во него, во гомила, чуварите негови ќе ги прашуваат: "Нели ви доаѓаше опоменувач?"
- 9. Ќе речат: "Да, ни доаѓаше опоменувач, па го сметавме за лажен и зборувавме Аллах не објави ништо. Вие сте скршнати во заблуда голема!"
- 10. И ќе речат: "Да слушневме... и да бевме разумни не ќе бевме сега меѓу жителите на Саир!"

مُّمَّ أَنْجِعُ ٱلْبَصَرُكُونَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِثًا وَهُوَ حَسِيرٌ ٢

وَلَقَدْ زَيِّنَا ٱلسَّمَاةَ ٱلدُّيْ إِمِصَنبِيح وَجَعَلْنَهَا رُجُومًا لِلشَّينِ وَجَعَلْنَهَا رُجُومًا لِلشَّينِ وَ

ۅؘڸڵٙؽڹػؘػۯؙٳؙڔٙؾؚؠؚؠٙعؘۮؘڮٛڿۿڹۜؠۜۧۏؽٟۺۛ ٱڵمَصِيرُ۞

إِذَآ ٱلْقُوافِيهَا سَمِعُوا لَمَا شَهِيقًا وَهِي تَفُورُ ٢

تَكَادُتَمَيَّزُ مِنَ الْفَيْظِّ كُلِّمَا ٱلْفِي فِهَا فَرَجُّ سَأَلُمُّمُّ خَرَنْئُهَا ٓ الْدَيْأَ تِكُونَذِيرٌ ۞

قَالُواْ بَانَ قَدْجَاءَ نَا نَذِيرٌ فَكَذَّ بَنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِكِيرِ ۞

وَقَالُواْ لَوَكُنَّا نَسْمُعُ أَوْنَعْقِلْ مَأَكُنَّافِ أَصْحَبُ ٱلسَّعِيرِ ۞

- 11. Па, ќе ги признаат гревовите свои и, тогаш, далеку нека бидат меѓу жителите на Саир!
- 12. А за оние кои стравуваат од Господарот свој тајно, за нив има, навистина, прошка и награда голема!
- 13. Ќе ги преќутувате ли зборовите ваши или, пак, гласно ќе ги кажувате... Он, навистина, го знае она што е во градите!
- 14. Како да не знае Оној кој создаде. Он е Чувствителен и Известен!
- 15. Он е Оној кој ви ја потчини земјата: па, патувајте по пределите нејзини и јадете од 'рскот Негов. Кај Него ќе се зберете!
- **16.** Сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ве згнети во земјата кога таа одненадеж ќе се затресе?
- 17. Или сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ви испрати виор? Па, ќе узнаете каква е заканата Моја?
- **18.** Да, лажеа и оние пред нив. И каква беше, според тоа, казната Моја?
- 19. Не ги гледаат ли птиците над нив како летаат со раширени и собрани крилја? Ги

فَأَعْتَرَفُوا بِذَنْهِم فَسُحْقًا لِأَصْحَبِ السَّعِيرِ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغْشُوْنَ رَبَّهُم بِٱلْفَيْبِ لَهُء مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُّكِيرٌ ۞

وَأَسِرُّواْ فَوْلَكُمُ أَوِاجْهَرُواْ بِهِ ۚ إِنَّهُ عَلِيمُ مِلْاَتِ ٱلصُّدُودِ ﴿

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ۞

هُوَالَّذِي جَعَكَ لَكُمُّ ٱلْأَرْضَ ذَلُولا فَاتشُوا فِي مَنَاكِيمِ اوْكُلُواْمِن رِّزْقِهِ فِي مَنَاكِيمِ النَّشُورُ

ءَأَمِنتُمْ مَّن فِي ٱلسَّمَاءَ أَن يَغْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي تَمُورُ ۞

أَمْ أَمِنتُم مَن فِي السَّمَاءَ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿

وَلَقَدْكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ١

ٲۅؙڵڎؘؽڒۊٳٳڶٲڶڟۜؿڔڣٚۊڡٞۿؗ؞۫ۻۜڡؘٚڬڹۅؘؠڡٚۧڝؚڣ۠ڹۧ ڡٵؽ۫ؠٝڛڬؙۿڹۜٳڵۜٲڶڒۜڂڹؙؙٛٳڹٚڎؙۥؚؠڬڷۣۺؽ؞ٕؠڝؚؿڒؖ۞ држи само Милостивиот. Он, навистина гледа сè!

- **20.** И кој е тој кој ќе ви биде војска ваша, кој ќе ви помогне, освен Милостивиот? Неверниците, навистина, се во обмана!
- 21. И кој е тој кој ќе ви даде 'рск ако Он го задржи 'рскот Свој? Но, тие постојано се тврдоглави и горделиви!
- 22. Оној ли кој оди со оборено лице е поупатен или, пак, оној кој оди исправно по патот вистински?
- 23. Кажи: "Он е Оној кој ве создаде и ви даде и уши, и очи и срце." Само малку се заблагодарувате.
- **24.** Кажи: "Он е Оној кој ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!"
- 25. И зборуваат: "А кога ќе се случи таа закана? Ако сте искрени."
- **26.** Кажи: "Да, знаењето за тоа е кај Аллах. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен!"
- 27. И бидејќи ќе здогледаат како казната ќе им се приближува ќе обезличат лицата на оние кои не веруваат, и ќе се рече: "Ова е она што вие го повикувавте!"

أَمَّنَ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَجُندُ لَكُوْ يَنصُرُكُو مِّن دُونِ ٱلرَّحْنَيْ إِنِ ٱلْكَثْفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورِ ۞

أَمَنْ هَٰذَا ٱلَّذِى يَرْزُقُهُ كُوْإِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ مِلَ لَجُواْ فِعُتُو رَنُقُورٍ ۞

ٱفَنَ يَعْفِى مُكِدًّا عَلَى وَجْهِهِ ءَاْهْدَىٰۤ أَمَن يَعْشِي سَوِيًّا عَكَ صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ۞

> قُلْ هُوَالَّذِى أَنشَأَكُو وَجَعَلَ لَكُوُ السَّعْعَ وَالْأَصْدَرُ وَالْأَقْدِدَةُ قَلِيلًا مَانَشْكُرُونَ

قُلْ هُوَالَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ ثُمُّسُرُونَ ١

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَاٱلْوَعَدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْرُعِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَّا لَذِيرٌ مُّسِينٌ ٥

فَلَمَّارَأَوْهُ زُلْفَةُ سِيَّتَ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَهَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ . تَدَّعُونَ ۞

- 28. Кажи: "Мислите ли дека, доколку Аллах не упропасти мене и оние со мене и ни се смилува... ќе има ли некој што ќе ги заштити неверниците од казната болна?"
- 29. Кажи: "Он е Милостивиот! Во Него веруваме и врз Него се потпираме, а вие ќе узнаете кој е во беспаќе очигледно!"
- 30. Кажи: "Мислите ли дека, ако водата ваша ви пресуши, има некој што ќе ви даде изворска вода?"

ЕЛ-КАЛЕМ (Калем) LXVIII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Нун! Се колнам во калемот и во она што оние го пишуваат:
- **2.** ти не си, со благодатот на Господарот твој, луд,
- 3. и ќе добиеш награда која никогаш не ќе престане, навистина!
- **4.** Да, голем ахлак поседуваш ти!
- 5. Па, ќе видиш а и оние ќе видат,

6.кој меѓу вас, токму, е лудиот!

قُلْ أَرَهَ نَشُرُ إِنَّ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِي أَوْرَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَنِفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيدٍ ۞

قُلْ هُوَ ٱلزَّحْنُ ءَامَنَابِهِ ءَوَعَلَيْهِ تَوَكَّنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي صَلَالِ مُّينِ ۞

> قُلُ أَرَىَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاۤ أَوُكُوْغَوْرا فَن يَأْتِيكُو بِمَلَومَعِينِ



بِ إِللَّهُ الْحَالَ اللَّهُ الْحَالَ اللَّهُ الْحَالَ اللَّهُ الْحَالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسْظُرُونَ ١

مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَيِّكَ بِمَجْنُونِ

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ٢

وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ٢

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْعِيرُونَ ١

بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ٢

7. Господарот твој, секако, е Оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов, и Он најдобро ги знае упатените!

- 8. Па, не слушај ги лашковците!
- 9. Посакуваат да се сплотиш па и тие да се сплотат.
- 10. И не биди послушен на ниеден голем колнач презрен!
- 11. голем клеветник, прене-сувач на зборови,
- 12. кој спречува добро, голем престапник, голем грешник,
- 13. незаситен и, покрај тоа, неповикан гостин
- 14. затоа што има имот и синови,
- 15. кој, кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се прикаски одамнешни!"
- 16. Ние ќе го обележиме на носот.
- 17. Ние ги ставаме во искушение онака како што ги ставивме во искушение сопствениците на една бавча кога се заколнаа дека ќе ја оберат штом ќе станат изутрина,

إِنَّرَبَّكَ هُوَ أَعَلَمُ بِمَن صَلَّعَن سَبِيلِهِ عَوْهُوَأَعَلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١

وَدُّوا لَوْتُدُّهِنُ فَيُدِّهِنُوكَ ٢

وَلَا تُطِعْ كُلُّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

هَمَّازِمَشَّآهِ بِنَمِيمٍ ١

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِيمٍ

عُتُلِّ بِعَدَ ذَالِكَ زَنِيمٍ ٢

أَن كَانَ ذَا مَالِ وَبَنِينَ ٥

إِذَاتُتَانَ عَلَيْهِ وَايَنْنَا قَالَ أَسَطِيرُ ٱلأَوَّلِينِ ۞

سَنَسِمُهُ,عَلَا لَخُرُطُومِ ۞

إِنَّابَلُوْنَهُ رُكَابَلُوْنَا أَصْحَبَ الْجَنَّةِ إِذَ أَشْمُواُ لِتَصْرِمُنَهَا مُصْبِحِينَ ۞

18. кои не рекоа: "Иншае	18.	кои не	рекоа:	"Иншаеллах!"
--------------------------	-----	--------	--------	--------------

19. Па, една несреќа од Господарот твој ја погоди бавчата додека оние спиеја,

- 20. и изутрината, ете,беше пустелија,
- **21.** и тие, тоа утро, се повикаа меѓусебно:
- 22. "Одете изутрина кај поседот ваш ако сакате да го берете!"
- 23. И тогаш тргнаа, зборувајќи еднисодруги по пат:
- **24.** "Никаков сиромав денес нека не ви влезе во бавчата ваша!"
- 25. И изутрината излегоа уверени во шкржавоста своја.
- **26.** И бидејќи ја видоа бавчата, рекоа: "Да, ние сме во заблуда скршнати
 - 27. и уште сè ни е скратено!"
- **28.** Најумерениот меѓу нив рече: "Нели ви реков дека Аллаха треба да Го славите?"
- **29.** Рекоа: "Нека биде Славен Господарот наш! Ние сме зулумкари, навистина!"

وَلَا يَسْتَثَنُّونَ ١

فَطَافَ عَلَيْهَا طَأَيْفُ مِن زَيِّكَ وَهُرْ نَآيِهُونَ ١

فَأَصْبَحَتْ كَالْصَرِيمِ

فَنْنَادَوْأَمُصْبِحِينَ ١

أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَنْرِمِينَ ٢

فَٱنطَلَقُواْ وَهُرْيَنَخَفَنُونَ ٢

أَنَلَا يَدْخُلُنَّهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ ١

وَغَدَوْاْعَلَ حَرْدِقَدِدِنَ

فَلَنَّا رَأَوْهَاقَالُوٓ إِنَّالَصَالُّونَ ١

بَلْ عَنْ مُعَرُّومُونَ ١

فَالَ أَوْسَطُهُمُ أَلَوْ أَقُلُ لَكُوْ لَوْلَا تُسَيِّحُونَ ٥

قَالُواْسُبْحَنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّاظُلِمِينَ

30. И започнаа да се грдат еднисодруги;

31. зборуваа: "Е, тешко нам! Ние сме насилници, навистина!

- 32. Господарот наш можеби ќе ни ја замени со подобра бавча. Кон Господарот наш тежнееме, навистина!"
- 33. Ете, таква беше казната. А казната ахиретска е поголема. Е, само кога би знаеле!
- **34.** За богобојазливите кај Господарот нивни има, навистина, бавчи џеннетски, благородни!
- **35.** Па, послушните ли ќе ги третираме како силниците?!
- 36. Што ви е? Како така просудувате?
- **37.** Или, пак, имате Книга во која читате
- **38.** дека за вас, навистина, ќе го има она што ќе го сакате?
- 39. Или, пак, ви се заколнавме со заклетви такви кои ќе траат до Денот суден, дека, тогаш, ќе го просудувате она што го просудувате?
- 40. Прашај ги кој меѓу нив мисли за тоа дека е така!

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَلُومُونَ ١

قَالُواْ يُوَيِّلُنَا إِنَّاكُنَّا طَلَعِينَ

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبِّدِلْنَاخَيْرا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَغِبُونَ

كَتَالِكَ ٱلْعَذَابُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبُرُلُوكَانُواْ يَعْلَمُونَ

إِنَّ اللَّمُنَّقِينَ عِندَرَيِّهِمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ

أَنْنَجْعَلُ لَلْسُلِمِينَ كَالْمُحْرِمِينَ

مَالَكُوْكَيْفَ تَعَكَّمُونَ ١

أَمْ لَكُورِكِنَاتُ فِيهِ نَدْرُسُونَ ١

إِنَّ لَكُرُ فِيهِ لَمَا تَغَيِّرُونَ ۞

أَمْ لَكُوا أَيْمَانُ عَلَيْنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ الْقِيمَةُ الْمَاكُونَ فِي الْفِيمَةُ الْمَاكُونَ فِي اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

سَلَهُمْ أَيُّهُم بِذَالِكَ زَعِيمٌ

- **41.** Или, пак, имаат божества... па, нека дојдат со божествата свои ако се искрени!
- 42. Денот во кој ќе се разголи коската потколенична и кога ќе се повикаат да паднат на сеџде ... не ќе можат:
- 43. ќе бидат уплашени погледите нивни и понижување ќе ги обзеде: беа повикувани да паѓаат на сеџде кога беа здрави.
- 44. Па, остави Ме, и оние кои го сметаа за лажен овој говор Ние ќе ги поредиме еднинадруги, постапно, од каде што не знаат.
- **45.** И Јас ќе им дадам време. Сплетката Моја, навистина, е цврста!
- **46.** Или, пак, бараш од нив награда а тие се оптеретени со долг?
- **47.** Или, пак, Тајната е кај нив, а тие пишуваат!
- **48.** Па, стрпи се до пресудата на Господарот твој и не биди како другарот на рибата кога се молеше, пискајќи!
- 49. А да не беше милоста на Господарот твој што веќе му

أَمْ لَمُمْ شُرُكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرِكَا بِهِمْ إِن كَانُواْ صَدِفِينَ (١)

يَوْمَيُكُشَفُعَنسَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلا يَسْتَطِيعُونَ ۞

خَيْهَةَ أَنْصُرُهُمْ مَرْهَقُهُمْ ذِلَّهُ وَقَدَّكَانُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُ سَلِيمُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُ سَلِيمُونَ إِلَى السُّجُودِ

ڡؘؘۮۯڣۣۅؘڡؘؗڽؙڲؘۮؚٙڣٛؾۭ؇ؘۮؘٲڷؙڂؚڍۑؿؚٝڛؘۺؾؙڎڔڿۿۄ ڡؚڹ۫ڂؿٮؙٛڵٳڝٚٙڶڡؙۅؽ۞

وَأُمْلِ لَمُمُّ إِنَّ كَيْدِى مَتِينُ ١

أَمْ نَسْنَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مُّثْقَلُونَ ١

أَمْعِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ۗ

فَآصْبِرْ لِلْكُورَئِكَ وَلَاتَكُن كَصَلِحِبِٱلْمُوتِإِذْ نَادَىٰ وَهُوَمَكُظُومٌ

لَّوْلَا أَن تَذَرَّكُهُ نِعْمَةٌ مِّن زَّيْهِ عَلَيْدَ بِٱلْعَرَآءِ

841

дојде ќе беше фрлен на пусто место, понижен!

- **50.** Па, Господарот негов го спаси и одреди да биде меѓу добрите!
- 51. Неверниците само што не те оборат со опулите свои кога ќе ја слушнат Опомената, и кои зборуваат: "Он, навистина, е луд!"
- **52.** А тоа е само Опомена за световите!

ЕЛ-ХАКК (Час неизбежен) LXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Час неизбежен!
- 2. Што е тоа Чаз неизбежен?
- 3. E, па, знаеш ли ти што е тоа Час неизбежен?
- **4.** И Ад и Семуд кијаметот го сметаа за лажен!
- **5.** Па, што се однесува до Семуд... беа уништени со гласот силни.
- 6. а што се однесува до Ад... беа уништени со ветрот кој фиука гласно и кој метеж остава!

وَهُو مَذْمُومٌ ١

فَأَجْنَبَهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ وَمِنَ الصَّلِحِينَ

ۅٙڸؚڹؠػٵڎٲڶؽٙڽؽٙػڡ۫ۯۏٲڵؿٚۯ۬ڣۛۄۛ۬ٮؘػؠٲؚٙۺۮ<u>ڔۿؚڔ</u> ڶڡۜٙٵڝؚۘڠۅٲٵڶڐۣڴۯۅؘؽڨۛۅڷۅڹٳڹٙڎؙؠڶڂٷؖڎٞ۞

وَمَاهُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۞



الماقة ال

مَالْكَافَةُ الْ

وَمَآ أَدۡرَيٰكَ مَاٱلْمَاۤقَةُ

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادُّ إِلْقَارِعَةِ ١

فَأَمَّا ثُمُودُ فَأُمَّلِكُواْ بِٱلطَّاغِيَةِ ٥

وَأَمَاعَادُ وَأَهْلِكُواْ بِرِيجِ صَدْصَرِ عَاتِهَ وَلَيْ

842

- 7. Кој дојде да ги потчини нив седум ноќи и осум дена без прекин, па да ги видиш луѓето покуткани како да се трески урмини, попаѓани?
- **8.** Па, гледаш ли дали остана трага од нив?
- **9.** И фараонот и оние пред него, оние кои ги рушеа градовите, доаѓаа со гревови.
- 10. И тогаш беа непослушни кон пејгамберот на Господарот свој и така Он ги погоди со казна прекумерна.
- 11. И бидејќи водата надојде Ние ве понесовме во бродот,
- **12.** за да ја направиме, секако, опомена за вас, и увото што слуша да ја слуша.
- 13. И кога ќе се дувне во Сурлата со дувеж еден,
- **14.** и кога земјата ќе биде разнесена а брдата расфрлани со удар еден...
- 15. на Денот тој, тогаш, ќе се случи пропаста на светот!
- 16. И небото ќе испука и тоа, на Денот тој, ќе биде кршливо,
- 17. а мелеките ќе бидат на чошињата негови и ќе го носат

سَخَّرَهَاعَلَيْهِمْ سَبْعَكِبَالِ وَفَكَنِينَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمِ فِيهَاصَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَاذُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ۞

فَهُلْ تَرَىٰ لَهُم مِنْ بَافِيكُوْ

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَٱلْمُؤْمَّةِ فَلِكَتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ٢

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً

إِنَّا لَنَا طَغَا ٱلْمَاءُ حَمَلْنَكُونِ ٱلْجَارِيَةِ ١

لِنَجْعَلَهَالَكُونَذَكِرَةً وَتَعِيمَآ أَذُنَّ وَعِيَّةً ١

فَإِذَانُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ١

وَجُهِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكِّنَا دَكَّةً وَحِدَةً ١

فَيَوْمَهِ ذِوَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ

وَٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَهِي يَوْمَبِذِ وَاهِيَّةٌ ١

وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰ أَرْجَآ بِهَأَ وَيَعِيلُ عَرْشَ رَبِكَ فَوْفَهُمْ

престолот, на Господарот твој, на Денот тој, над нив, осум мелеки,

18. на Денот тој вие ќе бидете претставени и ништо од вас не можете да скриете.

19. Па, што се однесува до оној со дадената му Книга, во неговата десна рака, ќе рече: "Еве, читајте ја оваа книга моја.

20. Јас, навистина, замислував дека ќе си полагам сметка."

21. И тој ќе биде во животот задоволен,

22. во Џеннетот возвишен,

23. чии плодови ќе му бидат блиску -:

24. "Јадете и пијте, и пријатно нека ви биде за она што го работевте во деновите што минаа."

25. А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, во неговата лева рака, ќе рече: "О тешко мене! Е, да не ми беше дадена Книгава!

26. Да, не знаев за моево полагање сметка!

27. О тешко мене! Само смртта да ме докрајчеше!

وْمَ إِنْ غَنِينَةُ ١

يَوْمَ بِذِتُعْرَضُونَ لَا تَغْفَى مِنكُرْخَافِيَةً ١

فَأَمَّامَنْ أُوقِ كِنْبَهُۥ بِيَمِينِهِ عَيَقُولُ هَآوُمُ ٱقْرُءُوا كِنْبِيةً ﴿

إِنِّ ظَنَنتُ أَنِّ مُلَنِّي حِسَابِيَهُ ۞

فَهُوَ فِي عِشَةِ رَّاضِيَةِ ١

فِ جَنَّكُمْ عَالِكُمْ ۞

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ١

كُلُواْ وَاَشْرَبُواْ هَنِينَا بِمَاۤ أَسْلَفْتُمْ فِ ٱلْأَبَارِ لَلْهَالِيَةِ ﴿

ۅؘٲڡۜٙٲڡ۫ڹ۠ٲٛۅڹٙڲؚڬڹۘۿۥۺۣڡٵڸڡؚۦڣؘؾۛۊؙۘڶۘؽڶؾۘٮؘڹ ڶڗٲٛۅٮٙڲٮؘڹؚؠؠٞڎ۞

وَلَوْأَدْرِ مَاحِسَابِيَهُ ۞

يَنَيْتُهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ

Сура 69. Ел-Хакк Џуз 29 844	سورة الحاقة ٦٩ الجزء ٢٩
28. Богатството мое ништо не ми користи;	مَّا أَغْنَى عَنِي مَالِيَةٌ ۞
29. се што е мое отиде во пропаст."	هَلَكَ عَنِّى سُلُطَنِينَة ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
30. "Земете го и,тогаш, заковајте го,	خُدُوهُ فَعَلُوهُ ٢
31. а, потоа, во огнот, пржете го,	<i>وُكَلِيْجِ</i> مَ مَلُونُ ۞
32. а, потоа, во синџири, седум- десет лактови долги, врзете го,	ثُرَّ فِيسِلْسِلَةِ ذَرْعُهَاسَبْعُونَ ذِرَاعَافَاۤسُلُكُوهُ۞
33. тој, навистина, не веруваше во Аллах, Голем,	إِنَّهُۥكَانَ لايُؤْمِنُ بِاللَّهِ ٱلْمَظِيمِ ٢
34. а ниту, пак, поттикнуваше да се нахрани сиромавиот	وَلَا يَعْضُ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۞
35. Па, денес за него, овде, нема пријател близок,	فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيُوْمَ هَلُهُ مَا حَبِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ مَا لَهُ مَا حَبِيمٌ ﴿ وَاللَّهُ مَا مُعَالِمُ مُعَالِم
36. а ниту храна друга, освен загадотина,	وَلَاطَعَامُ إِلَّامِنَ غِسَلِينِ ٢
37. што ќе ја јадат само грешниците."	لَا يَأْ كُلُهُۥ إِلَّا ٱلْمَنْطِعُونَ ۞

38. Но, не! Јас се колнам во она што го гледате,

39. и во она што не го гледате...

40. тоа, навистина, е Говор објавен до пејгамберот благороден;

Сура 69. Ел-Хакк Џуз 29	845	الجزء ٢٩	سورة الحاقة ٦٩
41. не е Говор на поет; малимина верувате!	ку-	(١)	وَمَاهُوَ بِقُولِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّاثُوْمِنُو
42. а не е Говор ни волшебник; само малкумина сеќавате.	на се		ۅؘڵٮؚڣٞۅڸػٳ <u>ۿڹۣ</u> ۧۊؘڶۑؚڲؙڵٵؘڶڎٙڴۘۯۅ <u>ڹ</u> ٚۯ
43. Тоа е Објава од Господар на световите.	оот		نَهٰزِيْلٌ مِّن زَّبِٱلْمُعَلِينَ ﴿
44. А да зборуваще против и зборови некакви,	нас	Ć	وَلَوْ لَقُولَ عَلَيْنَابَعْضَ لَا لَأَقَاوِيلِ ﴿
45. Ние ќе го фатевме за д ната рака, силно,	ec-		لأَخَذْ فَامِنْهُ إِلْيَمِينِ ١
46. а потоа ќе му ја пресечев вената што куца	ме		ثُمُ لَقَطَعْنَامِنَهُ ٱلْوَتِينَ
47. и никој меѓу вас не можеше да го спаси.	ќе	٥	فَمَامِنكُمْ مِّنْ أَحَدِعَنْهُ حَنجِزِينَ
48. Кур'анот е Опомена богобојазливите, навистина!	за		وَإِنَّهُۥلَنَذَكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ
49. Да, Ние знаеме дека ме вас има лашковци,	eŕy	(in	وَإِنَّالَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّ كَّذِيبِنَ ﴿

50. и тој ќе биде хасрет за неверниците!

51. Кур'анот, навистина, е Вистина,

52. па, слави Го, со името, Господарот Голем!

ЕЛ-МЕ'АРИЦ (Степени) LXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Некој, прашувајќи, праша за казната што ќе се случи.
- 2. За неверниците казната никој не ќе ја спречи,
- 3. од Аллах, Сопственикот на степените,
- 4. преку кои се качуваат мелеките и Цибрил до Него, за еден ден кој изнесува педесет илјади години;
- 5. па, стрпи се, со стрпливост достојна,
- 6. тие мислат дека е далеку, навистина,
- 7. а Ние, пак, мислиме дека е блиску
- 8. Денот во кој небото ќе биде како руда растопена,
 - 9. а брдата како волна;
- 10. и пријателот не ќе прашува за пријателот
- 11. и покрај тоа што ќе се гледаат еденводруг. Силникот ќе



وألله ألرتخ والرتيج

سَأَلَ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِع ١

لِلْكَنِفِرِينَ لَيْسَ لَهُ, دَافِعٌ إِنَّ

مِنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَارِجِ ﴿

تَعْرُجُ ٱلْمَلَيِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْمِ كَانَ مقدارُهُ وخَمسينَ أَلْفَ سَنَة الله

وَنَرَنْهُ فَرِينًا ١

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَاةُ كَالْهُل ١

وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُكَالَعِهِن ١

مُ وَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ

Сура 70. Ел-Ме'ариџ Цуз 29	847	الجزء ٢٩	سورة المعارج ٧٠
посака на Денот тој да ја отк казната со синовите свои,	упи		
12. и со жената своја, и со о тот свој,	бра-		وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ
13. и со семејството свое штититеше,	о го		وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُتُوبِهِ ٢
14. и со сè на земјава, ете, с потоа да се спаси.	амо		وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَيِعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ [
15. Никогаш! Ќе биде во ог Лаза, навистина!	тон		كَلِّ إِنَّهَا لَعَلَىٰ ۞
16. ќе ги кине зглобовите,			نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ اللَّ
17. повикувајќи го оној ко оддалечи и кој ги св плеќите	- 1		تَنْعُوا مَنَ أَذَبَرُ وَتُولِّكُ ٢
18. само збираше и, ете, св ваше!	кри-		رَجْمَعُ فَأَرْعَيْ ۞
19. Човекот, навистина, создаден талмаќар!	e	Ć	﴿إِنَّ ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَـ لُوعًا ﴿
20. Кога зло ќе му се слу очајува	учи,		إِذَامَسَهُ ٱلشَّرْجَزُوعًا ۞
21. а кога, пак, добро ќе м случи, одбива!	у се		وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ١
22. А не и оние кои намаз н њаат,	кла-		إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ

ٱلَّذِينَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآبِمُونَ ۞ وَالَّذِيكِ فِي أَمْوَلِهِمْ حَقَّى مَعْلُومٌ ۞ намазот свој, 24. и оние во чиј имот има право познато

23. кои постојано внимаваат на

Сура 70. Ел-Ме'ариџ Џуз 29 848	سورة المعارج ٧٠ الجزء ٢٩
25. за оној што пита и оној што не пита,	لِلسَّابِلِ وَٱلْمَعْرُومِ ۞
26. и оние кои веруваат во Денот ветен,	وَالَّذِينَ يُصَدِّفُونَ بِيُورِاللِّينِ
27. и оние кои стравуваат од казната на Господарот свој!	وَٱلَّذِينَهُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُشْفِقُونَ ۞
28. Од казната на Господарот свој никој не е сигурен, навистина!	إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُمُأْمُونِ ۞
29. и оние кои ги чуваат срамните места свои,	وَٱلَّذِينَ مُرْلِفُرُوجِهِمْ حَلِفُطُونَ ٢
30. освен со жените свои, или со оние кои ги поседуваат - со нив, навистина, не ќе бидат укорени!	إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَقَمَامَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ فَإِنَّهُمْ فَا الْمُعْمُ
31. а оние, пак, кои посакуваат други, освен нив, се грешници!	هََنِ إَبْعَنِي وَرَآيَة ذَلِكَ فَأُولَتِيكَ هُرُالْمَادُونَ ۞
32. И оние кои го чуваат аманетот и кои се придржуваат кон договорот свој,	وَٱلَّذِينَ هُمْ لِامُّنتَهِمْ وَعَهْدِمْ وَعُونَ ٢
33. и оние кои стојат при сведочењата свои,	وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَادَتِهِمْ فَآيِمُونَ ٢
24 # 0440 #04 ₽440 #0	A

34. и оние кои внимаваат на намазот свој...

35. онаквите ќе бидат почестени со бавчи џеннетски!

36. Зошто брзаат кон тебе оние кои не веруваат,

37. и од десна и од лева страна, во дружини?

- 38. Стреми ли секој од нив да влезе во Ценнетот благословен?
- 39. Но, не! Ние ги создадовме од она што знаат, навистина!
- 40. Но, не! Јас се колнам во Господарот на истоци и запади дека Ние сме, навистина, Кадри
- 41. да ги замениме со подобри од нив, и Ние не сме немоќни.
- 42. Па, остави ги нека зборуваат еднисодруги и нека играат сѐ додека не бидат фрлени во Денот што им се ветуваше,
- 43. на Денот во кој ќе излезат од мезарите, брзајќи, како да се брзаат кон здружениците,
- 44. со уплашени погледи свои и до земја понижени. Ете, тоа ќе биде оној Ден кој им се ветува!

عَنَ ٱلْمِينِ وَعَنَ ٱلشِّمَالِ عزينَ ١

أَيَطْمَعُ كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّهُ نَعِيدِ (١)

كَلَّا إِنَّا خَلَقَنَهُم مِمَا يَعْلَمُونَ ١

فَلاَ أُفْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَرِقِ وَٱلْعَزِبِ إِنَّا لَقَدِدُونَ (١)

عَلَىٰ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِنْ فُمْ وَمَا نَحَنُّ بِمَسْبُوفِينَ (إِنَّ)

فَذَرْهُرُ يَخُوضُواْ وَلَلْعَبُواْ حَتَّى يُلَقُواُ تُومَهُرُالَّذِي يُوعَدُونَ 📆

يَوْمَ يَغْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ

خَشِعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرْهَفُهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيُومُ ٱلَّذِي كَانُواْلُوعَدُونَ ١

HYX (Hyx) LXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Ние, навистина, го испра-Нуха до народот свој: тивме



إِنَّا أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْ مِهِ ۚ أَنَّ أَنذِ رُقَوْمَكَ مِن قَبْل أَن مَأْنَهُمْ عَذَاتُ أَلِيمُ "Опомени го народот твој пред да им настапи казната болна!"

- **2.** И рече: "О народе мој, јас сум ви, навистина, опоменувач јасен;
- 3. обожавајте Го Аллаха, плашете се од Него, и бидете ми послушни:
- 4. Ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве остави до рокот определен. А кога ќе дојде крајот кој Аллах го одреди не ќе се одгоди. Ете, така да знаете!"
- 5. И рече: "Господаре мој, деноноќно го повикував народот мој, навистина!
- 6. Но, повикот мој ги тераше само во бегство;
- 7. и секојпат кога ќе ги повикував за да им простиш ги ставаа прстите свои в уши, и се покриваа со огртачите свои, и беа тврдоглави, и се држеа нависоко!
- 8. Јас потоа ги повикував јавно, навистина,
- 9. потоа им возгласував, навистина, и тајно им зборував,"
- **10.** велејќи им: "Барајте прошка од Господарот ваш. Он, навистина, е Простувач!"

قَالَ يَنْقُومِ إِنِّ لَكُونَ نَذِيرٌ مُّبِينُ ١

أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ

يَقَفِرْ لَكُرُّ مِن دُنُوبِكُرُ وَيُؤَخِّ رَكُمُّ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى اللهِ الْمَالَمِينَ الْمَالَمُ اللهِ إِنَّ أَجَلَ ٱللهِ إِذَا جَلَا لَا يُؤَخِّرُ لُوَكُنتُ مُعَلَّمُونَ اللهِ إِذَا جَلَا لَا يُؤخِّرُ لُوكُنتُ مُعَلَّمُونَ اللهِ

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ٥

فَلَمْ يَزِدْهُو دُعَآءِىٓ إِلَّا فِرَارًا ١

وَإِنِّ كُلَّمَا دَعُوْتُهُمْ إِنَغْ فِرِلَهُ مُجَعَلُواْ أَصَيِعَهُمْ فِيَ اَذَا يِهِمْ وَاَسْتَغْشَوْا ثِيَا بَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَآسْتَكُبَرُواْ اَسْتِكَبَارًا ﴿

ثُعَ إِنِّ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ١

ثُمَّ إِنِّ أَعْلَنتُ لَكُمْ وَأَسْرَرْتُ لَكُمْ إِسْرَارَانِ

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَاكَ غَفَّارًا ١

851

- 11. Од небото Он ќе ви испрати вода во изобилство,
- 12. ќе ви даде и имоти, и синови, а ќе ви даде и бавчи, и реки за вас наменети!
- 13. Што ви е? Па, не очекувате ли од Аллах сила голема?
- 14. и Он, секако, ве создава постапно.
- **15.** Не гледаш ли како Аллах создаде седум небеса, еднинадруги?
- **16.** Меѓу нив Месечината Он ја одреди да биде светлина, а Сонцето да биде светилка.
- 17. Аллах дава да никнете од земјата како растенија,
- 18. потоа Он ве враќа во неа и пак ќе ве извади од неа.
- 19. Аллах ја одреди земјата да ви биде постелнина,
- 20. за да патувате по широките патишта нејзини.
- 21. Нух рече: "Господаре, непослушни ми се, навистина! И ги следат оние што имотите нивни и децата нивни ја зголемуваат пропаста нивна.

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاةَ عَلَيْكُمْ فِدْرَارًا ١

وَيُمُدِدُكُمُ إِأَمُوالِ وَيَدِنَ وَجَعَلَ لَكُوْجَنَنتِ وَيَجْعَلَ لَكُوْأَنَهُ زَا۞

مَّالَكُورُ لَانْزِجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا (١١)

وَقَدْ خَلَقَكُو أَطْوَارًا ١

أَلْزَتَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَوْتِ طِبَاقًا

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرُفِيِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ١

وَٱللَّهُ أَنْبُتَكُمُ مِنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا

ثُمَّ يُعِيدُ كُونِهَا وَيُغْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ١١

وألله جعل لكرا لأرض بساطا

لِتَسَلُكُواْمِنْهَا سُبُلافِجَاجَانَ

قَالَ نُوحُ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِ وَٱتَّبَعُواْ مَن لَّرَيْدِهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ وَ لِلَّخَسَارًا ﴿

- 22. И сплетки големи сплет карат,"
- 23. и зборуваат: "Не оставајте ги никако божествата ваши, и не оставајте ги ни Ведд ни Суваа, ни Јегус, ни Јеук, ни Неср!
- **24.** Веќе скрппнаа во заблуда, наголемо! На зулумкарите само заблудата зголемувај им ја!"
- 25. И заради грешките нивни беа потопени и фрлени во огнот и, освен Аллах, не најдоа ниеден поддржник!
- **26.** И Нух рече: "Господаре мој, не оставај ги на земјата, ниеден жител меѓу неверниците!
- 27. Ако ги оставиш ќе ги скршнуваат во заблуда, навистина, робовите Твои, и ќе доаѓаат само грешници и неверници!
- 28. Господаре мој, прости ми, мене и на родителите мои, и на оној кој ќе влезе во домот мој како верник, и на верниците, и на верничките, а на зулумќарите, пак, само зголеми им го страдањето!"

ЕЛ-ЦИН (Цинови) LXXII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Кажи: "Објавено ми е дека една дружина на пинови го

وَمَكُرُواْمَكُرُاكُبُارًا

وَقَالُواْ لَانَذُرُنَّ الِهَتَكُمُّ وَلَانَذَرُنَّ وَذَّا وَلَاسُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُونَ وَنَسَرًا

وَقَدْأُضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا نُزِدِ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا صَلَاكُ

مِّمَّا حَطِيتَ نِهِمَ أُغْرِقُوا فَأَذْخِلُوا نَازًا فَلَرْيَجِدُوا لَمُمُ مِن دُونِ اللَّهِ أَنصَازًا ۞

> ۅؘڡٞٵڶؿٛڿؖ ۯٙؾؚٙڵانَذَرْعَلَٱلْأَرْضِمِنَٱلْكَفِرِينَ دَيَّارًّا۞

إِنَكَ إِن نَذَرُهُمْ يُعِين لُواْعِبَ ادَكَ وَلَا يَلِدُوۤ إِلَّا فَاجِرًا كَفَارًا ۞

ڒۜؾؚٱغْفِرْ لِي وَلِوَلِدَى ٓ وَلِمَن َ حَـ لَ بَيْقِ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَنتِ وَلَانَزِدِ ٱلظَّللِينَ إِلَّانِبَازًا۞



بِسَالِيَّهُ الْرَّحِيَةِ

قُلْ أُوحِيَ إِلَىَّ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُّيْنَ ٱلْجِينَ فَقَا لُوَّا إِنَّا سَمِعْنَا

слушале, па рекле: 'Да, ние слушнавме еден чудесен Кур'ан,

فَرُوَانًا عَجِبًا ۞

2. кој упатува кон показот и му поверувавме, и никогаш на Господарот наш нема здруженик да му припишуваме!""

يَهْدِي إِلَى ٱلرُّشْدِ فَعَامَنَا بِهِ ۚ وَلَن نُشْرِكَ بِرَبِنَآ أَحَدًا ۞

3. И нека Он биде возвишен, Господарот наш, Кој не присвои ни жена ни дете!

وَأَنَّهُ,تَعَالَىٰجَدُّ رَبِّنَامَاٱتَّخَذَصَاحِبَةً وَلَا وَلَدَاتِ

4. Еден луд, секако, зборуваше против Аллах, некакви претераности,

وَأَنَّهُ رُكَاكَ يَقُولُ سَفِيهُنَاعَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا

5. а Ние, пак, замислувавме дека ни пиновите ни луѓето не зборуваат лаги против Аллах,

وَأَنَّاظَنَنَّا أَن لَّن نَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ٥

6. или, пак, имаше мажи меѓу луѓето кои бараа заштита од мажите меѓу џиновите па овие им ја зголемуваа непромисленоста.

ۅؘٲۘڶڠؙۯػٲؘۘۮؘڔۣۼٲڷٞڡۣٙۯؘڷڸٟڹڛؿڡؙۅۮؗۅڹؘؠؚڕۣڂٳڮ ڡۜڹؘٱۼٝێؘڡؘٚۯؘٵۮۅۿؠٞۯۿڨؙٳ۞

7. И оние мислеа како што вие мислевте како Аллах никогаш никого, навистина, нема да оживи.

وَأَنَّهُمْ ظُنُّواْ كُمَاظَنَنُمُ أَن لَّن يَبْعَثُ ٱللَّهُ أَحَدًا ١

8. И го допревме небото, навистина, па го најдовме како е исполнето со јаки чувари и ѕвезди што блекаат.

وَأَثَالَمَسْنَاٱلسَّمَاءَ فَوَجَدْنَهَا مُلِثَتَ حَرَسًا شَدِيدًاوَشُهُبًا ۞

9. И да седевме во непосредна близина на местата за седење за

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَسْتَعِع

да слушаме. А оној кој прислушкува сега ќе наиде на ѕвезда блескотна, од заседа!

- 10. и ние не знаеме зло ли си посакуваа за оние на земјата или, пак, Господарот нивни, за нив посакува показ?
- 11. Меѓу нас има, навистина, добри; меѓу нас има и поинакви. Не, бевме по патишта одделени!
- 12. Да, помислувавме дека сме немоќни пред Аллах на земјава и дека постојано ќе бидеме немоќни од Него да избегаме.
- 13. И штом го слушнавме Показот веднаш поверувавме во него, навистина! Па, оној кој верува во Господарот свој, па не се плаши ни од штета ни од непромисленост.
- 14. Да, меѓу нас има и Послушни, меѓу нас има и неправедни. А оние кои беа Послушни, ете, онаквите го бараа Показот!
- **15.** А што се однесува до неправедните, ете, за Џехеннемот ќе бидат гориво!
- 16. А цврсто да останеа на Патот ќе ги напоевме со вода изобилна, навистина! -

ٱلْأَنَ يَجِدُلُهُ وشِهَابًا رَّصَدُالِ

وَأَنَّا لَانَدْرِئَ أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمُّ رَشَدًا ۞

وَأَنَّامِنَا ٱلصَّلِحُونَ وَمِنَّادُونَ ذَٰلِكُّ كُنَّا طَرَآبِقَ قِدَدُالِ

> وَأَنَاظَنَنَاۤ أَنَ لَنَّتُحِـزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُعُجِزَهُۥهَرَبَا۞

وَأَنَّالُمَّاسَمِعْنَاٱلْمُكَنَّ ءَامَنَّالِهِ فَمَن يُؤْمِنُ مِرَبِّهِ عَلَى اللَّهُ مِنْ مِرَبِّهِ عَلَى ال فَلَا يَخَافُ بَخْسَسَا وَلَارَهَقَا ۞

ۅؘٲنَامِنَاٱلْمُسَلِمُونَ رَمِنَاٱلْقَنسِطُونِۗ فَمَنَّ أَسْلَمَ فَأُولَتِكَ غَرَّوَارَشَدُاشٍ

وَأَمَّا ٱلْقَنْسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

وَأَلَوِ ٱسْتَقَنْمُواْعَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاةً غَدَقَالِ 17. за да ги ставиме во искушение: оној кој ќе биде рамнодушен кон Опомената на Господарот свој...ќе му следи казна што ќе се зголемува.

- **18.** Цамиите, навистина, се за Аллах и, тогаш, никого не повикувајте освен Аллах!
- 19. И кога Аллаховиот роб се исправи да го замоли, само што не му се прилепија!
- **20.** Кажи: "Само Господарот мој го повикувам, навистина! И ништо не Му здружувам!"
- **21.** Кажи: "Да, не сум моќен ни да ви наштетам ни да ве упатам!"
- 22. Кажи: "Никој од Аллах не ќе ме заштити, навистина! И никогаш, освен Него, не ќе најдам засолниште!
- 23. освен да известам од Аллах и од посланијата Негови." А оној кој ќе биде непослушен кон Аллах и кон пејгамберот Негов... па, за него, навистина, има казна пехеннемска! И во неа за навек ќе останат!
- 24. И кога ќе го здогледат она што им е ветено... па, ќе узнаат кој е послаб поддржник и помалкуброен!

ڵٟؿؘڡ۫ڹؘڎؙڔڣۣڋۅؘ؆ؽؿؙڗؚۻ۫ٙ؆ۏۮؚٞڕۯؾؚؚ؞ؽۺڷػڎ

وَأَنَّ ٱلْمَسَنِجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدُ اللَّهِ

وَأَنَّهُ الْمَاقَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِلدَّالِ اللَّهِ عَلَيْهِ الْمَاكُونُونَ عَلَيْهِ لِلدَّالِ

قُلْ إِنَّمَا آدْعُواْرَتِي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ الْحَدَانَ

مُثْرِإِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُرُضَرًّا وَلَارَشَدُا

قُلْ إِنِّى لَنْ يُجِيرَ فِي مِنَ اللَّهِ أَحَدُّ وَلَنَّ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۞

إِلَّابَلَغَا مِّنَ اللَّهِ وَرِسْلَتِهِ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولُهُ, فِإِنَّ لَهُ, َنَارَجَهَنَّ مَ خَلِينِ فِهَاۤ أَبَدًا ۞

حَقَى إِذَارَأُوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضَعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا

25. Кажи: "Јас не знам дали е блиску она што ви е ветено или, пак, Господарот мој одреди тоа па се одложи."

26. Зналец на Тајната? Па, таіната Своја никому не ја открива!

27. освен на оној кого Он ќе го избере за пејгамбер, кого Он, навистина, го штити и пред него и зад него,

28. за да знае дека пратенијата на Господарот нивни се известени, и и за да го опфати она што е при нив и за да изброи сѐ! cèl

ЕЛ-МУЗЕММИЛ (Завиткан) LXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј, ти завиткан!
- 2. Само малку стани во ноќта, во еден дел нејзин,
- 3. половина од ноќта или, пак, помалку од тоа,
- 4. или, пак, зголеми малку во тоа и читај Кур'ан по правило!
- 5. Ние, навистина, ќе ти објавиме тежок говор;

قُلْ إِنْ أَذْرِي أَقَرِيكُ مَّاتُو عَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ، رَبِي أَمَدُ الْ

عَيلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ وَأَحَدًا ١

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولِ فَإِنَّهُ، يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ - رَصَدُ الْآيَ

لِيَعْلَرَأَن فَدْ أَبْلَغُواْ رِسَلاَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلُّ شَيْءٍ عَدَدًا ١



يَانِّهُا ٱلْمُزِّمِلُ ٢

قُرُ ٱلَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ١

نِصْفَهُ وَ أُوانقُص مِنْهُ قَلِيلًا ١

أَوْرِدْ عَلَيْهِ وَرَتِل ٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا ٢

إِنَّاسَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَفِيلًا ١

6. станувањето ноќе поис право делува, секако, врз работата, и поисправно во зборувањето.

- 7. а и дење, исто така, подолго си зафатен.
- 8. И споменувај Го името на Господарот твој и посвети се, посветувајќи се, кон Него:
- 9. Господарот на Исток и на Запад; нема друг бог освен Него, и прифатете Го, тогаш, како Закрилник!
- 10. И стрпи се за она што го зборуваат и оддалечи се од нив, со расчекор пристоен!
- 11. И остави Ме Мене лашковците кои поседуваат богатство, остави ги извесно И време!
- 12. Кај Нас ќе има, навистина, и пранги и Цехеннем!
- 13. и храна што не се голта, и казна болна!
- 14. Ден во кој ќе се потресат Земјата и брдата, а брдата ќе бидат расфрлани како од песок тумбиња.
- 15. Да, Ние ви испративме пејгамбер кој ќе сведочи против вас исто онака како што на

إِنَّ فَاشِنَهَ ٱلَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْكَا وَأَقُومُ قِيلًا ١

إِذَا لَكُ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحُاطُومِلًا ١

وَٱذْكُراسَمَ رَبِّكَ وَبَسَتَلْ إِلَيْهِ بَيْتِيلًا

رَّبُّ ٱلْمُشْرِقِ وَٱلْغَرْبِ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّغِذْهُ وَكِيلًا ٢

وَأَصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرَهُمْ هَجُرًا جَيلًا ١

وَذَرِّنِ وَٱلْمُكَذِّبِينَ أَوْلِي ٱلنَّعْمَةِ وَمَهَلَّهُ وَلَيلًا ١

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَا لَا وَجَيِدُا ١

وَطَعَامًا ذَاغُصَّةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا ١

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُورُ رَسُولًا شَنْهِدًا عَلَيْكُوكُمَّ أَرْسَلْنَا إِلَى فَرْعَوْنَ رَسُولًا

الجزء ٢٩

фараонот му испративме пеігамбер.

- 16. И фараонот, тогаш, не го послуша пејгамберот и Ние, заради тоа, го зграбивме со еден грабеж груб.
- 17. Па, како не се плашите од Денот во кој не верувате... кога на лепата ќе им побели косата.
- 18. Небото тогаш ќе испука и ветувањето Негово ќе се оствари.
- 19. Ова, навистина, е Опомена! Па, кој ќе посака ќе го прифати патот кон Господарот свој.
- 20. Господарот твој, секако, знае дека ти стануваш ноќе да се молиш помалку од две третини на ноќта, половина или, пак, една третина, а и дружината што е со тебе. Аллах го одредува и ноќта и денот. Он знае дека вие не знаете да го пресметате тоа и Он ви простува. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! Он знае дека меѓу вас ќе има болни, и оние кои ќе шетаат по земјата барајќи ја добрината Аллахова, а други, пак, се борат на Аллаховиот пат. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! И намаз извршувајте и зекат давајте! И позајмете Му на Аллах заем добар! А доброто

ن فرَعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذُ نَنَّهُ أَخَذُ اوَسَلَا ١

فَكَيْفَ تَنَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ تَوْمُا يَجْعَلُ ٱلولْدَانَ شِيبًا (١٠)

إِنَّ هَنذِهِ عَنَدْ كِرَةً فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِنَّى رَبِّهِ ع

إِنَّ رَبِّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِن ثُلُّتَى ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلْثُهُ وَطَآبِهَ أَيْنَ اللَّهِ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ الَّيْلَ وَٱلنَّهَارُ عَلَمَ أَن لَّن تُعَصُّوهُ فَنَابَ عَلَيْكُمْ فَأَقْرَءُواْ مَاتَيَسَرَمِنَ ٱلْقُرْءَانِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُومٌ مَّرْخَكُ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتْتَغُونَ مِن فَضْل ٱللَّهُ وَءَاخَرُونَ ثُقَالُونَ في سَمِيلُ لِلَّهِ فَأَقْرَءُواْ مَا نَسَتَهُ مِنْهُ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَقْ ضُواْ ٱللَّهَ وَرَضًّا حَسَنًّا وَمَا لُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمُ مِّ خَرِيْحِدُ وهُ عِندَاللَّهِ هُوَخَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا

што го давате од себе, ќе го наідете каі Аллах уште подобро, и поголема награда. И барајте прошка од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ЕЛ-МУДЕССИР(Покриен) LXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Еј ти, покриен!
- 2. Стани и опоменувај!
- 3. и Господарот твој, величај Γο.
 - 4. и облеката твоја, очисти ја,
 - 5. и од нечистото, оддалечи се!
- 6. Не мурти се, што ти се причинува многу!
- 7. И заради Господарот твој, стрпи се!
- 8. А кога во Сурлата ќе се дувне.
- 9. ете, тогаш, ќе биде Ден тежок:
- 10. за неверниците не ќе биде лесен!
- 11. Остави Ме насамо со оној што го создадов осамен,





فر فَأَنذِرُ ١

وَرَتَكَ فَكَيْرُ الْ

وَثُمَالِكُ فَطَعْمُ (أَنَّ)

وَلَاتَمْنُن تَسْتَكُثُرُ اللَّهُ

فَإِذَانُهُرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ﴿

Сура 74. Ел-Мудессир Цуз 29 860	سورة المدثر ٧٤ الجزء ٢٩
12. и му дадов богатство го-лемо,	وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَّتْدُودًا ۞
13. и му дадов синови сведоци;	وَيَدِينَ شُهُوكًا اللَّهِ
14. Jac за него подготвив и под- готовка една.	وَمَهَّدتُ لُشُمَّهِ بِدَاهِ
15. A потоа сакаше да му дадам повеќе.	شُمُ اَنَا زِيدَ ۞
16. Но, не! Беше тврдоглав, на- вистина, кон знаменијата Наши,	۞ؙڷؽۘؽؗڰؚؽڮٙؽڮٙؽڮٙٵ۞
17. и ќе го свиткам со тешкотии!	سَٱزْهِفُهُ، صَعُودًا ۞
18. Тој, навистина, многу размислуваше и многу сметаше!	ٳؽؙۜؠٛۏۘػؙۯؘۅؘڣۜۮڒ۞
19. Па, нека биде убиен како така сметаше,	فَقُيلَ كَيْفَ فَدَرَ كُ
20. и пак нека биде убиен како така сметаше!	ثُمَّ فُيْلَ كِيْفَ مَلَّدَ ۞
21. Потоа погледна,	ثُمُ نَظَرَ ۞
22. потоа се намурти и се стемни,	<i>مُ</i> مُّ عَبَسُ وَبُسَرَ وَبُسَرَ فَالْمَالِيَّةِ الْمَالِيَّةِ الْمَالِيَّةِ الْمَالِيَّةِ الْمَالِيَّةِ الْمَالِي
23. потоа ги сврти плеќите и се надува,	مُمَّ أَذَبَرُوا أَسْتَكُبَرُ فَي

24. па рече: "Ова, навистина, е

само волшебништво

наследува!

25. Ова е само говор човечки!"

26. Јас ќе го фрлам во огнот Секар.

27. А од кај знаеш ти што е тоа Секар?

28. Во него ништо не останува ни пепел;

29. пламеник за луѓето;

30. над него бдеат деветнаест - мина:

31. а мелеките Ние ги одредивме да бидат тие што бдеат врз огнот. Бројот нивни е искушение за оние кои не веруваа, и за да се уверат оние со дадената им Книга, и на верниците верувањето да им се зголеми и за да не се сомневаат оние со дадената им Книга, и верниците, и да им се рече на оние кои болештина во срцата имаат нивни, и на неверниците - што сака Аллах да покаже со овој пример? Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној кого Он сака, и Он упатува кого сака. Војската Негова ја знае само Он! А тоа е само Опомена за луѓето!

32. Но, не! Се колнам во Месечината,

إِنْ هَاذَا إِلَّا قُولُ ٱلْبَشَرِ ١

سَأُصْلِيهِ سَغَرَهُ

وَمَا أَدْرَكُ مَاسَفَرُ

كَانْبْقِي وَلَانَذَرُهِ

لَوَاحَةُ لِلْبَشَرِ ١

عَلَيْهَا تِسْعَةً عَشَرَ ۞

وَمَاجَعَلْنَا آضَحَبُ لَنَارِ إِلَّا مَلْتَهِكُةٌ وَمَاجَعَلْنَاعِدَ تَهُمْ إِلَّافِشْنَةُ لِلَّذِينَ كَفُرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِئنَبَ وَيُزْدَادَ اللَّيْنَ اَسْتُوا إِيسَنَا وَلاَيْزَابَ اللَّيْنَ أُوتُوا الْكِئنَ وَالشَّوْمِنُونَ فَولِمُولَ اللَّذِينَ فِي فُلُومِهِمْ مَنْ أُولَاكُمْرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ يَهِذَا مَثَلًا كُذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَلَهُ وَيَهَدِى مَن يَشَلَهُ وَمَا لِمَلْمَجُنُودَ رَبِكَ إِلَّاهُورُ وَمَا هِي إِلَا يُرْكُرَى

Сура 74. Ел-Мудессир Цуз 29 862	سورة المدثر ٧٤ الجزء ٢٩
33. и во ноќта кога ќе зајде,	ۅؘٲؿؙۑٳۮؘڎؘڔۜۯ
34. и во муграта кога ќе пукне	وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرُ (٢)
35. тоа ќе биде несреќа голема, навистина,	إِنَّهَا يَإِحْدَى ٱلْكُثِرِ ١
36. за луѓето опомена:	نَذِيرُ الْلِبَشَرِ ۞
37. за оној меѓу вас кој поса- кува тоа да го забрза или да го успори!	لِمَن شَآ مَمِنكُواْن بِنَعَدَّمَ أَوْيِنَا خَرَ ۞
38. И секоја личност е јамец за она што го спечалила,	كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ رَهِينَةً ۞
39. освен сретните	لَاَ أَصْدَبُ ٱلْيُهِينِ ٢
40. кои во бавчите џеннетски ќе се распрашуваат	ن جَنَّتِ يَسَاءَ لُونَ ﴿
41. за силниците:	ئِنَ ٱلْمُحْجِمِينَ ۞
42. "Што ве доведе во огнот Секар?", -	ئِوَالْمُحْدِينِ فَقَ اسَلَكَ كُمُونِ سَفَرَقَ
43. а овие ќе речат: "Не бевме меѓу оние кои намаз клањаа,	لُوْالْوَنَكُمِنَ ٱلْمُصَلِّقِينَ ۞
44. и не ги храневме сиромашните,	نُونَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ٤
45. и во безработица, со безработниците, се спуштавме,	كُنَّاغُوْشُ مَعَ ٱلْخَابِطِينَ ﴿
46. и Денот ветен за лажен го сметавме,	ؽۜٲٮؙٛػ <u>ڋ</u> ؙڽٟڽۧۅؚۄٲڶڍؚؽڹ۞
47. сè додека не се уверивме!"	عَى أَنسَا ٱلْمَقِينُ اللَّهِ

- 48. Па, не ќе им користи посредувањето на посредниците.
- 49. Па, зошто тогаш се рамнодушни кон Опомената?
- 50. Како да се магариња исплашени,
 - 51. кои бегаат од ловот.
- 52. Но секој од нив посакува да му се дадат страници отворени.
- 53. Но, не! Оние не се плашат од Ахирет.
- **54.** Но, не! Кур'анот е Опомена, навистина!
- 55. И тогаш кој сака го прима за Опомена,
- **56.** а тие само со посак Аллахов се опоменуваат. Он е Достоен за богобојазливоста и Он е Достоен за прошката!

ЕЛ- КИЈАМЕ (Пропаст на светот) LXXV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. He! Jac се колнам во денот кијаметски!
- **2.** Но, не! Јас се колнам во душата која самата себеси се грди!

فَمَانَنفَعُهُمْ مِشْفَعَةُ ٱلشَّافِعِينَ ﴿ فَالسَّافِعِينَ الْكِيُّ

فَمَا لَمُنْمُ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ١

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنفِرَةٌ ١

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ٢

بَلْيُرِيدُ كُلُّ أَمْرِي مِنْهُمْ أَن يُؤْتَى صُحُفًا مُّنَشَرَةً ٥

كَلِّرْ بَلَ لَا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ١

كَلَّ إِنَّهُ مَنْذِكِرَةً ١

فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ، ١

وَمَايَذُكُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ هُواَهُلُ النَّقُوىٰ وَأَهْلُ ٱلنَّغْفِرَةِ۞





لاَ أُقْدِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ ١

وَلآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ ١

Сура 75. Ел-Кијаме Џуз 29 864	سورة القيامة ٧٥ الجزء ٢٩
3. Мисли ли човекот дека Ние никогаш нема да ги збереме ко- ските негови?	أَيْحَسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَلَن بَعْمَ عِظَامَهُ، ﴿
4. Е, уште како! Ние сме Кадри дури и да ги поредиме и јагодиците на прстите негови.	<u>ؠؘ</u> ؙؽؘۊؙڵڍڔؚؠڹؘٷٙٲؙۏؙۺؙؖۅؚٙؽڹٵؘڹڎؙۥ۞
5. Но, човекот посакува пред него да греши;	بَلْ يُرِيدُٱلْإِنسَنُ لِيَفْجُرَآمَامَهُ،
6. прашува кога ќе се случи кијаметот.	يَسْعُلُ أَيَّانَ وَمُ ٱلْقِينَدَةِ ٢
7. Кога опулот ќе се закочи, плашејќи се,	فَإِذَارِقَ ٱلْبَصَرُ ٢
8. и кога Месечината ќе по- темни,	وَخَسَفَ ٱلْقَمْرُ ۞
9. и кога ќе се соединат Сон- цето и Месечината,	وَجُعِمَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ فِي

3a-

11. Нема

солниште!

оставил.

ќе си сведочи,

10. на Денот тој човекот рече: "Каде да се побегне?"

12. Кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се биде насочен!

13. Човекот ќе биде известен на Денот тој и за она што го

14. Човекот, меѓутоа, за себеси

никаде! Нема

Сура 75. Ел-Кијаме	Џуз 29	865	الجزء ٢٩	سورة القيامة ٧٥
15. и покрај тоа п сува оправдувањат		изне-		وَلَوَ ٱلْفَىٰ مَعَادِيرَهُۥ۞
16. Не изговарај на Кур'анот со јаз брзаш со него:				لَاتُحُرِّكُ بِهِ عِلْسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ عَ
17. Наша обврск да го збереме и да				إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ. وَقُرُّ عَالَيْهُ. ﴿ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ. وَقُرْءَا نَهُ. ﴿ اللَّهُ
18. Па, кога ќе го го читањето негов		гледи		فَإِذَا قَرَأَتُهُ فَأَلَيْعَ قُرْءَ انْهُ,
19. Потоа негово е Наша обврска, н	•	вање		مُثَمَّ إِنَّ عَلَيْمَنَا بِيَانَهُ ﴿ إِنَّ عَلَيْمَنَا بِيَانَهُ ﴿ إِنَّ عَلَيْمَا لِمَا مُعْلَمُ ا
20. Но, не! Вие ја посакувате мигновеноста,				كُلَّابِلْ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ۞
21. а ја оставате в	ечноста!			وَنَدَرُونَ ٱلْآخِرَةَ
22. На Денот тој некои лица ќе бидат блескотни,				وُجُوهٌ يَوْمَ بِذِنَّاضِرَةً ۞
23. со свртен погларот свој,	лед кон Го	оспо-		إِلَىٰ رَبِّهَا فَاظِرَةً ۞
24. а некои лица намуртени,	, пак, ќе б	идат		<u>ٷۘۻ</u> ۘٷۛؽۅؘؠؘۮؚؠٵڛۯٙڐٚٛ۞

تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَهُ ١

25. и ќе очекуваат да се случи

нешто што ќе им ги скрши

26. Но, не! Кога душата ќе

27. и кога ќе се викне: "Кој ќе го излечи?!"

стигне до клучната коска,

пршлените.

Сура 75. Ел-Кијаме Џуз 29 866	سورة القيامة ٧٥ الجزء ٢٩
28. Ќе се убеди дека тоа е Разделба,	وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَافُ ٢
29. и ногата околу ногата ќе се свитка,	وَٱلْفَتِ ٱلسَّاقُ إِلسَّاقِ ٢
30. кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се турне,	إِلَىٰ رَبِكَ يَوْمَ إِنِ ٱلْمَسَاقُ ۞
31. па, не веруваше и намаз не клањаше,	فَلاَصَدَّقَ وَلِاصَلَىٰ ۞
32. но затоа, пак, лажеше и плеќите ги вртеше,	<u>ۯ</u> ؽڮؽڬۮ۫ۘۘۘۘۘ؞ۏڗۘٷؙۮؖ ۞
33. а потоа, кај семејството свое, горделиво одеше.	مُّمَ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ مِنْمَظَىٰ ٢
34. Тешко тебе! Е, па, тешко тебе!	أَوْلَىٰ لَكَ مَأُولَىٰ ٢٠٠٠
35. И уште еднаш: Тешко тебе! Па, пак, тешко тебе!	مُّمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَدُ ٢
36. Мисли ли човекот дека ќе биде оставен тек така?	أَيَّ سَبُ الْإِنسَانَ أَن يُعَرِّكُ سُدًى ۞
37. Не беше ли капка семе, семе што се фрла?	ٱلْرَيْكُ نُطْلَعَةُ مِن مَنِيَ يُعْتَىٰ ۞
38. А по ова угрушок од крв, па го создаде и обличје му даде,	ثُمُّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسُوَىٰ ﴿
39. и од него создаде пар: машко и женско.	<u>ۼ</u> ٛڡؘڶڽؽۿٵڒۊؘڿؿڽٵڵڐؙػڔۊۜٲڷؙڎ۫ؿؘڿ۞

أَلَيْسَ ذَالِكَ بِقَادِرِعَلَىٰ أَن يُحْعِي ٱلْمُوتَى ﴿

40. И нели тогаш Он е Кадар мртвите да ги оживи?

ЕЛ-ИНСАН (Човек) LXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Му помина ли на човекот она време кога не беше за ништо спомнат?
- 2. Ние човекот го создадовме, навистина, од мешавина на семе за да го ставиме во искушение, и му дадовме и слух и вид.
- 3. Ние, навистина, го упативме по Патот: ќе биде ли благодарен или неверник негово е!
- **4.** Да, Ние за неверниците подготвивме и пранги и синџири и Саир.
- 5. Добротворите, навистина, ќе пијат од чаша чиј напиток ќе биде смеса на камфор
- **6.** од изворот што ќе го разводат, како што сакаат, ќе пијат робовите Аллахови:
- 7. оние што го исполнуваа договорот и кои стравуваат од Денот во кој ќе преовладува злото негово,
- 8. и со храна нахрануваа, и покрај тоа што ја сакаа, и сиромав, и јетим, и затвореник.



هَلْ أَنَّ عَلَى ٱلْإِنسَنِ حِينٌ مِنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذَكُورًا ۞

إِنَّاخَلَقْنَا ٱلْإِنسَنَ مِن نُطْفَةٍ أَمْسَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَجِيعًا بَصِيرًا

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ١

إِنَّٱأَعَتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَلَسِلاً وَأَغْلَلاً وَسَعِيرًا ﴿

إِنَّ ٱلْأَبْرَادَيْشَرَبُوكِ مِنْكَأْسِكَاكَ مِزَاجُهَا

عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ أُلَّهِ يُفَجِرُونَهَا تَفْجِيرًا

يُوفُونَ بِأَلنَّذْ رِوَيَخَافُونَ يَوْمَاكَانَ شَرَّهُ، مُسْتَطِيرًا ﴿ ﴾

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِهِ عِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا

9. "Ве храниме, навистина, заради лицето Аллахово: од вас не посакуваме ни награда ни благодарност.

10. Ние, навистина, се плашиме од Господарот наш на Денот во кој лицата ќе бидат намуртени и затемнети"

11. На Денот тој Аллах ќе ги сочува од злото и ќе им даде радост и среќа,

12. и ќе ги награди, затоа што беа трпеливи, со Ценнет и свила:

13. ќе бидат потпрени на дивани и тука ни жед ни студен не ќе усетат;

14. сенките негови во непосредна близина ќе им бидат, и плоловите негови ќе им билат спуштени.

15. И од едендодруг ќе се служи со чинии од сребро и со чаши што ќе бидат провидни,

16. провидни од сребро кои сами ќе ги одредуваат колкави да бидат;

17. во Ценнетот ќе пијат од чаши чиј напиток ќе биде смеса од ѓумбар,

18. од изворот во Џеннетот со името Селсебил именуван,

إِنَّا غَغَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَتْطُرِيرًا ١

فَوَقَنْهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّنْهُمْ نَضَرَ ةُوسُرُورًا ١

مُتَّكِدِينَ فِهَاعَلَ ٱلْأَرَآبِكِ لَايَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَازْمَهُ مِرَاكُ

وَدَانِيَةً عَلَيْمٍ ظِلَالُهَا وَذُلِلَتْ قُطُوفُهَا لَذَ لِيلًا

وَيُطَافُ عَلَيْهِم عَانِيَةِ مِن فِضَةٍ وَأَكْوَابِكَانَتْ قَوَارِيرَانُ

قَوَارِيرَا مِن فِضَّةِ مَدَّرُوهَا نَقْدِيرًا ١

وَنُسْقَوْنَ فِيهَاكُأْسُاكَانَ مِنَ اجْهَازَ نِجَبِيلًا

عَيْنَافِهَاتُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ١

19. и од едендодруг ќе ги служат вечно млади момчиња. И кога ќе ги погледнеш веднаш ќе помислиш дека се бисери растурени.

- **20.** И кога ќе погледнеш тамо и пак, кога ќе погледнеш, ќе видиш благодат и царство големо,
- 21. на нив ќе видиш облека зелена, и од потенка и од подебела свила; ќе бидат накитени со ракавници од сребро, и Господарот нивни ќе ги напојува со напиток чист.
- **22.** "Ете, ова ви е наградата, навистина! Трудољубието ваше за благодарност е достојно!"
- 23. Ние, навистина, објавувајќи го, ти го објавивме Кур'анот:
- **24.** па, стрпи се до одлуката на Господарот твој и меѓу нив не биди послушен, ни на грешникот ни на неверникот!
- **25.** И споменувај Го името на Господарот твој и наутро и навечер!
- **26.** И во еден дел од ноќта, падни Му на сепде, и дуж ноќта слави Го!
- 27. Онаквите, навистина, ја посакуваат мигновеноста, а го

﴿ وَيَطُوفَ عَلَيْهِمْ وِلْدَنَّ تَحَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتُهُمْ حَدِيثَهُمْ لَوَ الْمَالَيْتُهُمْ حَدِيثَهُمْ لَوْلُوَا مَنْتُولًا ١

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كِيرًا

عَلِيهُمْ ثِيَابُ شُنكُسٍ خُضَّرٌ وَإِسْتَبَرَقٌ وَحُلُّواْ أَسَاوِرَ مِن فِضَةٍ وَسَقَنهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُودًا ﴿

إِنَّ هَلَدَاكَانَ لَكُرْجَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا

إِنَّا نَعْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ ءَائِمًا أَوْكَفُورًا ٢

وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَتِكَ بُكُرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَسْجُدُ لَهُ,وَسَيِّحُهُ لِيَلًا طَويلًا ۞

إَنَ هَوُلآء يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ

оставаат она што е зад нив, Денот тежок!

- **28.** Ние ги создаваме и зглобовите им ги соединуваме. А ако, пак, си посакаме ги менуваме наличјата нивни.
- **29.** Ова, навистина, е Опомена! Па, кој сака ќе го прифати Патот кон Господарот свој.
- **30.** А вие го пожелувате само она што Аллах го пожелува. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!
- 31. Ќе го воведе во милоста Своја кого сака. А за злумќарите подготви казна болна!

ЕЛ-МУРСЕЛАТ (Испратени) LXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во оние кои се испратени еднизадруги,
 - 2. па, како виор виорат,
- **3.** се колнам и во оние кои се разгрануваат,
- 4. и кои одовојувајќи, одвојувања предизвикуваат,
 - 5. и кои, опомена доставуваат,

يَوْمَا ثَفِيلًا ۞

خَنُ خَلَقَنَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِثْنَا بَدُلْنَا آَمْشَاهُمْ تَبْدِيلًا ۞

إِنَّ هَٰذِهِۦَنَذُكِرَةً ۚ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلًا ۞

وَمَانَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿

يُدَخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَ يَوِدُوَّا لَظَّلِمِ مِنَ أَعَدَّ لَهُمُّ عَذَابًا لِيُبًا ﴿



بِنْ إِلَيْهِ الْآمُزِ الرَّهِ

وَٱلْمُرْسَلَنتِ عُرَفًا ١

فَٱلْعَاصِفَاتِ عَصْفَانَ

وَٱلنَّشِرَاتِ نَشْرًا ١

فَٱلْفَرْقَنتِ فَرُقًا الله

فَٱلْمُلْقِينَةِ ذَكَّا ١

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 871	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
6. како оправдување или како опоменување!	عُذَرًا أُونَذُرًا ١
7. Ветеното ќе ви се случи, сигурно!	إِنَّمَا قُوعَدُونَ لَوَ قِعٌ ٢
8. Тогаш кога ѕвездите не ќе блескаат,	فَإِذَا النُّجُومُ مُلْمِسَتْ ﴿
9. и кога небесата ќе испукаат,	وَإِذَا ٱلسَّمَآ الْمُوحَتْ
10. и кога брдата ќе се здробат,	وَإِذَا ٱلْجِيَالُ نُشِفَتْ ۞
11. и кога пејгамберите во време определено ќе се зберат!	وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أَقِنَتْ ١
12. Да, кој ден е тоа одреден?	لِأَيْ يَوْمِ أُجِلَتْ ۞
13. До Денот на Разделбата!	لِيَوْمِالْفَصْلِ۞
14. А од кај знаеш ти што е тоа Денот на Разделбата?	وَمَآأَذُرَيْكَ مَايَوْمُ ٱلْفَصْلِ ١
15. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَلِّي وَمِيدِ لِلمُكَدِّبِينَ
16. Нели Ние ги уништивме поколенијата одамнешни?	أَلَةُ مُهْ لِكِ ٱلْأَوَلِينَ ٢
17. По нив и другите што Ние дадовме да ги следат.	مُمْ نَتْبِعُهُمُ ٱلْآخِرِينَ ١
18. Ете, така Ние работиме со силниците!	كَنْ لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ۞
19. Тешко на лашковците на Денот тој!	<u>ۅؘؿڷؙؽؘۏؘؠ۪ٙۮؚڷؚڷۿػڎٙؠؚڽ</u> ؘؘۯ
20. Нели ве создадовме од вода безвредна	ٱلرَغَلْقَكُم مِن مَآوِمَهِ بِإِنْ

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 872	سورة المرسلات ۷۷ الجزء ۲۹
21. што ја ставивме на место сигурно,	فَجَعَلْنَهُ فِي قَرَارِ مُنكِينٍ
22. до едно време познато?	إِلَىٰ قَدُرِ مَعْلُومِ ٢
23. Па тоа сме Ние кои одредуваме. Е, само колку сме убави во она што Ние го одредуваме!	فَقَدَرْنَا فَيْعُمُ ٱلْقَايِدُونَ ۞
24. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلَ وَمُهِدِ لِلْمُكَذِينَ
25. Нели Ние одредивме зем- јата да биде место на збирање,	ٱلرَجْعَلِٱلْأَرْضَكِفَاتًا ۞
26. на живите и мртвите,	أَحْيَا أَوْلُوْنَا اللَّهِ
27. и на неа Ние високи брда	وَحَعَلْنَافِهَا رُوسِيَ شَلِمِخُلِت وَأَسْقَلْنَكُم مِّلَا وَهُوَاتًا اللهِ

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١

ٱنطَلِقُوا إِلَى مَاكُنتُم بِهِ عَنَكَذَبُونَ ١

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَى ظِلِّ ذِي تُلَاثِشُعَبِ

لَاظَلِيلِ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ

поставивме, и со вода бистра ве

28. Тешко на лашковците... на

29. Управете се кон она што за

30. управете се кон она со три

31. која ладовина нема и која од

32. Како кули ќе фрла искри,

33. како да се камили жолти.

напојувавме.

Денот тој!

краци сенка,

пламен не чува.

лажно го сметавте,

Сура 77. Ел-Мурселат Цуз 29 873	سورة المرسلات ٧٧ الجزء ٢٩
34. Тешко на лашковците на Денот тој!	ۅ ٞؿ ڷٞٷؘڡؠۣۮؚڸٙڷڂػۮؚ۫ڽؚڹؘ۞
35. Ова е Ден во кој не ќе прозборат,	هَذَا يَوْمُ لَا يَطِعُونَ ٢
36. и во кој оправдување не ќе им се одобри!	وَلَا يُؤْذَنُ <i>فَكُمْ فِيَعُ</i> نَذِرُونَ ۞
37. Тешко на лашковците на Денот тој.	ٶ ۧ ڷؙؖؿؘٷؘڡؘؠۮؚڷڷػۘۮٙٚ؞ؚڽڹؘ۞
38. Ова е Денот на Разделбата. Ние ќе ве собереме вас и наро- ците одамнешни!	هَذَا يَوْمُ ٱلفَصْلِّ جَمَعَنَكُمُ وَٱلأُولِينَ ۞
39. Па, ако имате сплетка, сплеткарете!	فَإِنْ كَانَ لَكُّرِكِيَّدُّ فَكِيدُونِ
40. Тешко на лашковците на Ценот тој!	٥َيْلُ <u>بُوْمٍ بِدِلِلْهُ كُذِين</u> فَي
41. Богобојазливите ќе бидат, навистина, во сенките и меѓу изворите!	إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُمُونٍ ۞
42. и крај овошјето што ќе го посакуваат.	وَفَوَرِكَهُ مِعَالِشَةَ مُونَ ل َيْ
43. "Јадете и пијте; пријатно нека ви биде заради она што го работевте!"	كُلُواْوَاْشْرَبُواْ هَنِيَتَا بِمَاكَشُدُّ مَعْمَلُونَ ۞
44. Ете, така Ние ги наградуваме доброчинителите.	إِنَّا كَذَٰ لِكَ بَحْرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ۞
45. Тешко на лашковците на Денот тој!	وَيْلُ وَمَهِدِ لِلْمُكَدِّمِينَ

46. "Јадете и уживајте за кратко: силници сте, навистина!"

- **47.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- **48.** И кога ќе им се речеше: "Поклонете се!" Не се поклонуваа.
- **49.** Тешко на лашковците... на Денот тој!
- 50. Па, во кој говор по него оние веруваат?

كُلُواْوَتَمَنَّعُواْقِلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ ٥

وَيْلُ يُوَمَهِ ذِ لِلْمُكَدِّبِينَ

وَإِذَا قِيلَ لَمُعُوا لَكِيْزَكُمُوا لَا يَزَكُمُونَ

وَيْلُ يَوْمَهِ ذِلِلْكُكَدِّبِينَ ﴿

فَيِأَيّ حَدِيثٍ بَعْدُهُ وَيُؤْمِنُونَ ٥

ЕН-НЕБЕ' (Кажување) LXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. За што тие еднисодруги се прашуваат?
 - 2. За кажувањето големо
- 3. за кое оние, токму, станаа деленици!
 - 4. Но, не! Ќе узнаат,
- 5. и пак: Но, не! Ќе узнаат, сигурно!
- **6.** Нели Ние одредивме земјата да биде постела,
 - 7. а брдата столбови?
- **8.** И Ние ве создадовме во парови,



بِنْ إِللَّهِ النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّالِحُلُهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّا النَّهُ النَّالِحُلَّالِي النَّالِحُلْمُ النَّالِحِلْمُ النَّالِحُلْمُ اللَّمُ اللَّالِحُلْمُ النَّالِحُلْمُ النَّالِمُ اللَّذِي اللَّهُ اللَّالِمُ النَّالِمُ اللَّلَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّمُ اللَّلَّ اللَّ

عَمِّ يَسَاءَ لُونَ ١

عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيعِ ١

ٱلَّذِي هُرَفِيهِ مُغْلِلِفُونَ ﴿

لَلَّاسَيَعْ الْمُونَ ١

ثُرَّ كُلَّاسَيَعْ أَمُونَ ٥

ٱلْوَنِجَعَلِٱلْأَرْضَ مِهَدَا

وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادَا ١

وَخَلَقْنَاكُوْ أَزُولَجًا الْكَ

Сура 78. Ен-Небе' Џуз 30 875	سورة النبإ ۷۸ الجزء ۳۰
9. и спиењето ваше Ние за почивка го одредивме,	وَجَعَلْنَا فَوْمَكُمْ سُبَانًا ١
10. а ноќта, пак, Ние како облека ја одредивме,	وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسَانَ
11. а денот, пак, Ние како храна го одредивме,	وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشَانِ
12. и над вас Ние седум силни изградивме,	وَبَنَيْنَا فَوْفَكُمُ سَبْعًا شِدَادًا ۞
13. и светилката што свети Ние ја поставивме,	وَجَعَلْنَاسِرَاجًا وَهَـَاجًا ۞
14. и од облаците Ние вода ви спуштаме,	وَأَنزَلْنَامِنَ المُعْصِرَتِ مَآءَ ثَجَّاجًا ١
15. и со помош нејзина Ние дадовме да никнат и семе и растение,	لِنُحْجَ بِهِ عَبَاكُونَا تَالَّ
16. и бавчи испреплетени!	وَجَنَّتٍ ٱلْفَاقَالَ
17. Денот на Одлуката, навистина, е веќе одреден,	إِنَّا يُوْمُ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنَّا ١
18. Денот во кој ќе се дувне во Сурлата, па ќе доаѓаат во дружини,	يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفُواَجًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ
19. а небото ќе се отвори, и врати многу ќе има	وَفُيْحَتِٱلسَّمَآءُفَكَانَتَ أَبُوابَا

19. а небото ќе се отвори, и врати многу ќе има,20. и брдата ќе се потресат и прашина ќе станат!

21. Цехеннемот, навистина, е во заседа,

إِنَّ جَهُنَّهُ كَانَتْ مِن صَادًا الله

Сура 78. Ен-Небе' Џуз 30 876	سورة السبإ ٧٨ الجزء ٣٠
22. за угнетувачите место на враќање,	لِلطَّغِينَ مَثَابًا۞
23. и во Џехеннемот за навек ќе останат,	لَيشِنَ فِيهَا أَحْقَابًا ۞
24. и не ќе вкусат ништо ладно, ни напивка некаква,	لَّايَذُوقُونَ فِيهَا بَرَدًا وَلَاشُرَابًا الْ
25. освен жешка вода, смрдлива,	إِلَّاحْمِيمًا وَعَسَاقًا ۞
26. како награда соодветна!	جَزَآءُ وِفَاقًا ۞
27. Оние, навистина, не се надеваа на Сметката,	إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۞
28. и ги сметаа за лажни, лажејќи, ајетите Наши,	ۉۘػؘۮؘ <i>ۘ</i> ؙۘٷؙٳۼٵؽٮؚؽٵڮڎؘٵؠٵ۞
29. и секоја работа Ние ја пребројавме и во Книгата ја внесовме!	وَكُلَّ شَيْءٍ أَخْصَيْنَكُ كِتَبَالِ
30. Па, вкусете! Казната само со казна ќе ја зголемуваме!	فَذُوقُواْ فَلَن نَزِيدَكُمُ إِلَّاعَذَابًا ۞
31.За богобојазливите, навистина, има победа:	إِنَّالِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۞
32.градини и лозја,	حَدَآبِقَ وَأَعَنَبُا ۞

لَّايَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوا وَلَاكِذَ ال

33.и девојки, со години исти34.и пехари полни!35.Во Ценнетот не ќе слушаат ни зборови празни ни лага.

36. Награда ќе биде тоа Господарот твој, подарок неизмерен,

37. од Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, од Милостивиот, и оние не ќе можат ни да Му се обратат,

38. на Денот во кој Џибрил и мелеките ќе стојат во редови, и не ќе зборуваат освен оној кому ќе му дозволи Милостивиот, и вистина ќе зборува.

39. Ете, тоа е Денот вистински. Па, кој сака може да најде засолниште каі Аллах.

40. Ние, навистина, ве опоменавме за казната блиска, за Денот во кој човекот ќе го гледа она што го направија рацете негови, и кога неверникот ќе рече: "О тешко мене! Само земја да станев!"

ЕН-НАЗИАТ (Оние ком кинат) LXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во оние кои кинат, силно!
 - 2. во оние кои, вадат благо.
- 3. и оние кои, пловејќи, пловат брзо,

حَزَآهُ مِن زَلِكَ عَطَآهُ حِسَانًا ١

زَبَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا ٱلرَّحْمَنُّ لَا يَلَكُونَ منه خطاباً

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَيْكَةُ صَفَّا ۖ لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَ أَوْقَالَ صَوَابًا ١

ذَالِكَ ٱلْهُوْمُ ٱلْحُقُّ فَكُمَن شَآءً أَتَّخَذَ إِلَى رَبِهِ عَثَابًا ١

إِنَّا أَنَذَ رُنَّكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا نَوْمَ يَنْظُرُ ٱلْمَرْءُ مَاقَدَمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرِيلَتَنِي كُنتُ ثُرُابًا ١



وَٱلنَّازِعَاتِ غَرْقَالِ

وَٱلسَّنِيحَاتِ سَبْحًا اللَّ

Сура 79. Ен-Назиат	Џуз 30	878	الجزء ٣٠	سورة النازعات ٧٩
A # 0000 000	HE OFFICE VIEW			

4. и оние кои, предводувајќи, предводат,

5. и кои ги средуваат работите,

- 6. и во Денот во кој Потресот ќе се потресе,
 - 7. по кој ќе следи следниот!
- 8. Срцата на Денот тој ќе се потресат,
- 9. а очите нивни, пак, ќе се преплашат!
- **10.** Зборуваат: "Ќе бидеме ли пак вратени назад во гробовите, навистина,
- 11. кога ќе станеме коски трошни?"
- 12. И уште зборуваат: "Тоа оживување е само пораз."
- 13. Тоа ќе биде само еден глас, навистина! -
- 14. и ете ги, веднаш на површина.
- **15.** Ти дојде ли говорот за Муса,

16.кога го повика Господарот свој, во Тува, долината света:

فَٱلسَّيْقَاتِ سَبْقَاكُ

فَالْمُدَبِرَاتِ أَمْرَاكِ

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاحِفَةُ ١

تَسْعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿

قُلُوبٌ يَوْمَ إِذِ وَاجِفَةً ۞

أَبْصَدُرُهَا خَنْشِعَةً ﴿

يَقُولُونَ أَءِ نَا لَمَرْدُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ ١

أَءِ ذَا كُنَّا عِظْمَا نَخِرَةً ﴿ اللَّهُ

قَالُواْ تِلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةٌ ١

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَحِدَةً ﴾

فَإِذَا هُم بِٱلسَّاهِرَةِ ١

هَلْ أَنْنُكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ (اللهُ

إِذْ نَادَنُهُ رَبُّهُ وَٱلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوتَى ١

Cvpa	79.	Ен-Назиат
C, pu	17.	L'II LIUJHUI

I	Iy	73	3	0

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

879 4. 5

17. "Оди	кај	фараонот,	зашто
тој, навист	ина,	силен стана	a,

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعُونَ إِنَّهُ مُطَعَى ١

18. па, кажи му:,Мислиш ли да се очистиш'?

فَقُلْ هَلِ لَّكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكَّىٰ ١

19. Ќе те упатам кон Господарот твој и,тогаш, уплаши се!"

وَأَهْدِيكَ إِنَّ رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ (إِنَّ)

20. И му го покажа тогаш знамението најголемо,

فَأَرَبُهُ ٱلْأَيْدَ ٱلْكُثِرَىٰ

21. па, фараонот излажа и непослуша,

لَكَذَّ بَ وَعَصَىٰ ١

22. а потоа се сврте и си замина,

المُ أَذْبُرِيسَعَىٰ اللهُ

23. и пак, тогаш, повика и собра луѓе

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ١

24. па, рече: "Јас сум господарот ваш најголем!"

فَقَالَ أَنَارَكُمُ ٱلْأَعْلَىٰ ۞

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ تُكَالَأُ لَآخِرَ فِوَالْأُولَةِ

25. Па, Аллах го казни со казната прва а ќе го казни и со казната друга!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لِعَبْرَةً لِّمَن يَغْشَيَّ ١

26. Ете, во тоа, навистина, има ибрет за оној кој се плаши!

مَأْنَتُمُ أَشَدُ خَلَقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَهَا

27. Потешко ли е вие да се создадете или, пак, небесата? Он нив ги создаде,

رَفَعَ سَمْكُهَا فَسَوَّنْهَا ١

28. па, го подигна сводот нивни и потоа го среди,

Cypa 79	Э. Ен-Назнат
---------	--------------

TT.		20
	VI.	.511
	, -	~ ~

سورة النازعات ٧٩ الجزء ٣٠

880

29. ноќите нивни реши темни да бидат, а деновите, пак, светли да билат,

30. и Земјата потоа ја израмни,

31. и извади од неа и вода и пасишта,

32. и брдата ги зацврсти

33. за да уживате во нив, вие и добитокот ваш!

34. И кога ќе се случи поројот голем

35. на Денот тој ќе се присеќава за она што се трудел,

36. и кога Џехеннемот, за оној што гледа, ќе се здогледа,

37. тогаш оној што се силеше,

38. и што животот овоземен повеќе го сакаше...

39. па, за него, Цехеннемот престојувалиште ќе му биде!

40. А оној кој се плашеше од стоењето пред Господарот свој и кој на душата страстите ѝ ги забрануваше...

41. па, за него, Џеннетот пребивалиште ќе му биде!

وَأَغْطَشَ لِيَلْهَا وَأَخْرَجَ ضَعَنْهَا ١

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَالِكَ دَحَالُمَ آ

أَخْرَجَ مِنْهَا مَآءَ هَا وَمَنْ عَنْهَا ١

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَنَهَا

مَنْعَالَكُوْوَلِأَنْعَنِيكُونَ

فَإِذَا جَآءَتِ الطَّآمَةُ ٱلكُبْرَى ١

يَوْمَ يَنَذَكَّرُ ٱلْإِنسَانُ مَاسَعَىٰ ٢

وَبُرِزَتِ ٱلْجَحِيثُ لِمَن يَرَىٰ ١

فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ١

وَءَاثِرَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَوْنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمَوَىٰ ٤

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَى ١

- 881
- 42. Те прашуваат за Часот кога тој ќе се случи.
- 43. Твое е ли тоа да го споменуваш?
- 44. За него конечно знае Господарот твој!
- **45.** Ти си, навистина, опо менувач за оној што стравува од кијаметот,
- **46.** Денот кога ќе го здогледаат ќе им се причини дека само една вечер или едно утро останаа.

يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهَا إِنَّا

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَ نَهَا آنَ

إِلَى رَبِّكَ مُنتُهَا اللهُ الله

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَغْشَنَهَا ١

كَأَنَّهُ يَوْمَ يَرُونَهُ الْرَيْلَبِثُو ٓ اللَّهِ عَشِيَّةً أَوْضَعَهَا

АБЕСЕ (Се намурти) LXXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се намурти и ги сврте плеќите
 - 2. кога му дојде слепиот,
- 3. а што знаеш ти, можеби дојде да се очисти,
- **4.** или, пак, опомена да прими и Опомената, тогаш, ќе му користи.
- 5. Што се однесува до оној кој ќе стане богат,
 - 6. па ти со него си заземен,
 - 7. и твое е само да се очисти.





عَبِسَ وَتُولِّي

أَنْ جَآءَهُ ٱلْأَغْمَىٰ ١

وَمَايُدُ رِبِكَ لَعَلَّهُ. يَزَّكَى ٢

أَوْ يَذَكَّرُ فَنْنَفَعَهُ ٱلذِّكْرَيَّ ١

أَمَّا مَنِ السَّغَنَى ٥

فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ١

وَمَاعَلَتِكَ أَلَّا يَرِّكُ ٢

Сура80. Абаса Цуз 30 882	سورة عبس ۸۰ الجزء ۳۰
8. A што се однесува до оној што ти дојде брзо,	وَأَمَامُن جَاءَ لَدُيْسَعَىٰ ١٠٠٠
9. и уште, ете, се плаши	وَهُوكِنْدُينَ
10. а ти на него не внимаваш!	فَأَنْتَ عَنْهُ لُلَّهُمْ اللَّهِ اللّ
11. Но, не! Опомена е тоа, навистина!	كَلْرَإِنَّهَا لَذَكِرَةٌ ١
12. Па кој сака Опомената ќе го опомене	فَنَ شَآءَ ذَكَرُهُ ﴿ اللَّهِ ا
13. во страниците почитувани,	فِي صُحُفِ مُكَرِّمَةِ ١
14. возвишени и чисти	مَّ رَفُوعَةِ مُّطَهَّرَةٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّ
15. меѓу рацете на пишувачите,	ؠٲٞؿڔؠڛؘڡٚڕؘۊؚ۞
16. чесни и добротворни!	كِرُم بِرَوَقِ
17.Проклет да е човекот! Кол- каво е само проклетството не- гово!	قُيْلَا لِإِنسَانُ مَا ٱلْفَرَهُۥ۞
18.Од што Он го создаде?	مِنْ أَيْ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿ لَيْكَ
19. Од капка семе Он го создаде и Он, потоа, го одреди	مِن نُطَّفَهَ حَلَقَهُ وَقَقَدًرهُ وَاللَّهِ
20. и патот, потоа, му го оле- сни,	ثُمَّ ٱلسِّيدَكَ يَسَرَمُهُ
21. а потоа, пак, Он ќе го усмрти и во кабур ќе го остави,	مُ أَمَالُهُ وَلَا تَعْرِهُ وَلَيْ
22. а потоа, кога и ќе си посака, ќе го оживи!	مُّمَ إِذَاشَاءَ أَنْشُرُورُونَ
23. Но, не! Сè уште не го исполни она што Он му го нареди.	كُلَّالَمًا يَقْضِ مَا أَمْرَهُ فِي

Сура80. Абаса	Џуз 30	000	الجزء ٣٠	A. 65
Cypaov. Avaca	цуз 30	883	اجوء ۱۰	سورة عبس ۸۰
24. Нека чово тогаш, во храната		да,		فَلْنَظُرِ ٱلْإِنسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ٥
25. Ние во и спуштаме, навист	изобилие до: чина!	жд		أَنَّا صَبِّنَا ٱلْمَاءَ صَبًّا
26. Потоа земја ја расцепуваме,	га во пукнати	ни		مُ شَقَقَنَاٱلْأَرْضَ شَقَالَهُ
27. и тогаш секакво од неа да	• •	ме		فَأَنْتُنَافِيهَا حَبَّاهُ
28. и лозја и ово	шје,			وَعِنَبًا وَقَضْبًا ۞
29. и маслинки и	урми,			وَزَيْتُونَاوَغَلَا
30. и бавчи испр	еплетени,			وَحَدَآبِقَ غُلْبا ۞
31. и овошје и зе	еленчук			وَقَكِهَةً وَأَبَّا ۞
32. за да уж добитокот ваш!	ивате вие	И		مَّنَعَالَكُوْ وَلِأَنْعَلَمِكُوْ اللهِ
33. Па, кога ќе д заглушува?	ојде гласот ш	то		فَإِذَاجَآءَتِ ٱلصَّاخَةُ الصَّا
34. На Денот к побегне од брата		ќе		يُوْمَ يَفِرُّٱلْمَرُهُ مِنْ أَخِيهِ
35. и од мајка си	, и од бабо си	,		وَأَمِهِ وَأَبِيهِ
36. и од другар синовите свои,	оите свои и	од		وَصُلِحِبَلِهِ وَكِلِيهِ

37. на Денот тој, секој човек ќе

38. Лица некои на Денот тој ќе

биде своја.

бидат блескотни,

обземен со состојбата

PR 02.21 INDUP 133.30 884 1 1 999 7(1)

39. насмеани и весели,

40. а лица некои, пак, со прашина покриени,

41. и со темнеж некаков обземени -

42. овие се, токму, меѓу неверниците расипници!

ET-ТЕКВИР (Помрачување) LXXXI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. И кога Сонцето ќе се помрачи,
 - 2. и кога ѕвездите ќе попаѓаат,
- 3. и кога брдата ќе се поместат,
- **4.** и кога камилите без сопственици ќе останат,
- 5. и кога дивите животни ќе се испомешаат,
- **6.** и кога морињата со пламен ќе се исполнат,
- 7. и кога душите ќе се обединат со телата свои,
- 8. и кога девојчето живо погребано во земја ќе биде прашано:

صَاحِكَةً مُسْتَبْشِرَةً ١

وَوُجُوهٌ يَوْمَبِدِعَلَيْهَاعَبُرَةٌ ١

تَرْهَفُهَاقَئْرَةُ ١

أُوْلَيِّكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ١



مِنْ الْحَجَارِ الْمُعَالِكُ الْحَجَاءِ

إِذَا ٱلشَّمَسُ كُوِرَتُ ١

وَإِذَا النَّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿ وَإِذَا النَّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿ وَإِذَا الْمُعِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿ وَا

وَإِذَا ٱلْعِشَارُعُطِلَتُ

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ٥

وَإِذَا ٱلْبِحَارُسُجِرَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلنَّفُوسُ زُوتِجَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُيِلَتْ

Сура 81. Ет-Таквир Џуз 30 885	سورة التكوير ٨١ الجزء ٣٠
9. "Заради кој грев е убиено?"	بِأَيۡ ذَنُٰرِقُٰلِلۡتُ۞
10. И кога страниците ќе се отворат,	وَإِذَا ٱلصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿
11. и кога небесата ќе се от-	وَإِذَا ٱلسَّمَآ الْمُشْطَتُ
12. и кога Џехеннемот ќе се разгори,	وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ سُعِرَتْ ۞
13. и кога Џеннетот ќе се при- ближи	وَإِذَا لَيْنَةُ أَزْلِفَتْ ٢
14. ќе узнае душата што си под- готвила!	عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۞
15. Ho, не! Се колнам во ѕвездите што се скриваат,	فَلا أَفْدِمُ إِلْخُنِينَ ٢
16. кои се движат и кои исчезнуваат,	الْجُارِ الْكُثِّرِ ۞
17. се колнам и во ноќта кога таа затемнува,	وَٱلَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ١
18. и во утрото кога дише,	وَالصَّبِحِ إِذَانَنَفَسَ ۞
19. Кур'анот, навистина, е Говор на мелек пратеник благороден,	إِنَّهُ الْقُولُ رَسُولِ كَرِيهِ
20. од сопственикот на моќта, кој поседува место почесно кај Аршот,	ذِى قُ َ وْعِندَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينِ ۞
21. кого го слушаат и уште е доверлив	مُّطَاعِ ثُمَّ أَمِينِ

- 22. па, другарот ваш не е луд!
- 23. Го здогледа во видиците јасни,
- **24.** и тој не е шкржав за Невидливото,
- 25. па, тоа не е Говор на Шејтанот проколнат!
 - 26. Па, каде сте кинисале?
- 27. па, тоа е само Опомена за световите;
- 28. за оној меѓу вас кој сака да биде по патот вистински!
- 29. А она што го сакате е само со посак Аллахов, Господарот на световите!

وَمَاصَاحِبُكُمُ بِمَجْنُونِ

وَلَقَدُرَ الْمُ إِلْأُفِي ٱلْمُبِينِ

وَمَاهُوَعَلَآلُغَيْبِ بِضَنِينٍ ۞

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطَنِ تَجِيمِ

فَأَيْنَ تَذَّهُبُونَ ٢

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ ۗ لِلْعَالَمِينَ ١

لِمَنشَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ

ЕЛ-ИНФИТАР (Расцеп) LXXXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небесата ќе се расце-пат,
- **2.** и кога ѕвездите ќе се растурат,
- **3.** и кога морињата ќе избувнат,
- 4. и кога мезарите ќе се испревртат -



مِنْ الرَّحْمِ الرَّحْمِ الْمُعْرِ الرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَا وُٱنفَطَرَتُ

وَإِذَا ٱلْكُواَكِ ٱنْثَرَتْ

وَإِذَا ٱلْبِحَارُ فُجِرَتْ

وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بِعُثِرَتْ ١

Сура 82. Ел- Инфитар Џуз 30 887	سورة الانفطار ۸۲ الجزء ۳۰
5. ќе го узнае душата она што го направила и за овој свет и за оној свет.	عَلِمَتْ نَفْشٌ مَّافَدَّ مَتْ وَأَخَرَتْ
6. О човеку, што те заведе од Господарот твој Благороден!?	يَّاتُّهُا ٱلْإِنسَنُ مَاغَ الْحَرِيِكِ ٱلْكَرِيمِ الْ
7. Кој те создаде? па те направи целосен и складен,	ٱلَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّنكَ فَعَدَلَكَ ۞
8. и Koj со посак Свој ликот ти го среди.	فِي أَي صُورَةِ مَا شَآةَ رَكَّبَكَ ٥
9. Но, не! Лажете за Денот ветен, сепак!	كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ فِالنِّينِ ۞
10. А врз вас се Чуварите мелеки, навистина!	وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَمَ يَفِظِينَ ۞
11. благородни пишувачи:	كِرَامًا كَنِينِنَ ۞
12. кои знаат што правите!	يَعْلَمُونَ مَانَفَعْلُونَ ١
13. Добротворите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّ ٱلْاَزِّرَارَلَفِي نَصِيعِ
14. А грешниците ќе бидат во огнот Џехеннемот, навистина!	وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَلَفِي جَحِيدِ ١
15. Во кој ќе бидат турнати на Денот суден!	يَصْلَوْنَهُ إِيْوَمُ ٱلدِّينِ
16. И не ќе можат да не бидат во него.	وَمَاهُمْ عَنْهَ ابِغَآلِبِينَ ١
17. И знаеш ли ти што е Денот	وَمَآأَدُرَىٰكَ مَايَوْمُ ٱلدِّينِ

ثُمَّ مَا أَذْرَبِكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ

суден?

18. И пак, знаеш ли ти што е Денот суден?

19. Ден во кој никој за никого Наредбата може ништо. не тогаш е - Аллахова!

ЕЛ-МУТАФФИФУУН (Скратувачи) LXXXIII

Во името на Аллах. Милостивиот Сомилосен!

- 1. Е, тешко на скратувачите!
- 2. Оние кои, кога мерат нешто од луѓето, полна мера земаат,
- 3. и кога мерат на други или кога им вагаат им прикратуваат.
- 4. Не замислуваат ли дека ќе бидат проживеани, навистина!
 - 5. на Денот голем,
- 6. на Денот во кој луѓето ќе стојат пред Господарот на световите?
- 7. Но, да! Книгата на грешнипите е во огнот Сиппин!
- 8. А знаеш ли ти што е тоа Сиппин?
 - 9. Книга испишана!
- 10. Тешко на лашковците Денот тоі!
- 11. Оние кои го сметаа 3a лажен Денот суден,

نَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْشُ لِنَفْسِ شَيْئًا





وَتُلُّ لِلْمُطَفِّفِينَ الْ

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُو أَعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ١

وَإِذَا كَالُوهُمْ أُووِّزَنُوهُمْ يُغْسِرُونَ ٢

أَلَا يَظُنُ أُولَا إِنَّهُمْ مَّبْعُونُونَ ١

نَهُ مَ نَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

كَلَّا إِنَّ كِنْبَ ٱلْفُجَّارِلَفِي سِجِينِ ﴿ كُلَّا إِنَّ كِنْبَ ٱلْفُجَّارِلَفِي سِجِينِ ﴿ كُلَّ

وَمَا أَدْرَيْكَ مَاسِعِينُ (٨)

كِنَابٌ مَرْفُومٌ ١

ٱلَّذِينَ ثُكُذُ بُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينَ ١

Сура 83. Ел-Мутаввифуун Цуз 30 889	سورة المطففين ٨٣ الجزء ٣٠
12. а него го сметаше за лажен само претераниот грешник:	وَمَايُكَذِّبُهِمْ إِلَّاكُلُّ مُعْتَدِأَثِيمٍ ۞
13. кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: "Тоа се измислици на народите одамнешни!"	إِذَائَنْلَ عَلَيْهِ ءَايَنْنَاقَالَ أَسْطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٢
14. Но, не! A она што го спечалија веќе ги покри срцата нивни.	كَلَّا بَلْرَانَعَلَىٛ قُلُوبِمٍ مَّاكَا ثُواْ يَكْسِبُونَ ۞
15. Но, не! Оние на Денот тој, навистина, ќе бидат со завеса одвоени од Господарот свој,	كُلْآإِنَّهُمْ عَن رَّبِهِمْ يَوْمَ إِلْ لَمَحْجُوبُونَ ١
16. па, потоа, ќе бидат турнати во Џехеннемот,	ثُمَ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْحَيْحِيمِ ١
17. а, потоа, ќе се рече: "Ова е она за што, токму, лажевте."	ثُمُّ مُّٱلُّ هَنَدَا ٱلَّذِي كُنتُمُ بِهِۦثُكَذِّبُونَ ۞
18. Но, да! Книгата на доброчинителите е во Илијјуун, навистина!	كَلَآإِذً كِنَابَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِي عِلْتِينَ ١
19. А знаеш ли што е тоа Или- jjyyн?	وَمَا أَذَرَىٰكَ مَاعِلِيُّونَ ١
20. Книга напишана,	كِنَابٌ مَرَةُومٌ إِنَّ
21. за која сведочат блиските посматрачи.	يَشْهَدُهُ ٱلْفُرْبُونَ ٢
22. Доброчинителите ќе бидат во благосостојба, навистина!	إِنَّٱلْأَبْرَارَلَغِينَعِيمٍ

24. на лицата нивни ќе ја препознаеш радоста на благодатот,

23. ќе гледаат од диваните;

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ فِهِ مْ نَضْرَةً ٱلنَّعِيمِ ٢

25. ќе се напојуваат со напиток чист, запечатен,

26. запечатен со мушус и заради тоа нека се натпреваруваат натпреварувачите,

27. а составот ќе му биде од Тасним,

28. извор од кој ќе пијат блиските на Аллах!

29. Грешниците ги исмеваа верниците, навистина!

30. и кога си поминуваа крај нив си намигнуваа еднисодруги,

31. и кога се враќаат кај семејствата свои, ги посетуваат, исмевајќи ги

32. и кога ќе ги здогледаат, велат: "Овие скршнаа во заблуда, навистина!"

33. А не се испратени да бдеат врз нив.

34. Па, денес верниците ќе ги исмеваат неверниците,

35. потпрени ќе гледаат!

36. Ќе бидат ли наградени неверниците за она што го работеа?

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَخْتُومٍ ١

خِتَنْمُهُ مِسْكُ وَفِ ذَالِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُلَنَفِسُونَ ١

وَمِنَ اجُهُ مِن تَسْنِيمٍ

عَيْنَا يَشْرَبُ بِهَاٱلْمُقَرَّبُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱجۡرَمُوا كَاثُواٰمِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ۞

وَإِذَا مَرُواْ بِهِمْ يَنْغَامَرُونَ ١

وَإِذَاٱنقَلَبُوٓا إِلَىٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا إِنَّ هَتَوُلآءٍ لَضَآلُونَ ١

وَمَآ أُرْسِلُواْ عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ اللهُ

فَٱلْيَوْمُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمِنَ ٱلْكُفَّارِيضَحَكُونَ

عَلَى ٱلأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ ۞

هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَاكَانُواْ يَفْعَلُونَ ١

ЕЛ-ИНШИКАК (Цепење) LXXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога небото ќе се расцепи,
- 2. и кога Господарот негов ќе го послуша. Он е Кому треба да се биде послушен,
- 3. и кога земјата ќе се порамни,
- **4.** и кога ќе го исфрли она што е во неа и ќе стане празна,
- **5.** и кога Господарот нејзин ќе Го послуша... Он е кому треба да се биде послушен!
- **6.** О човеку, ти, навистина, се трудиш кон Господарот твој, со труд, и него ќе го најдеш!
- 7. Што се однесува до оној со доделената му Книга во раката, десна,
 - 8. ќе полага сметка лесна,
- 9. и ќе се врати кај семејството свое, радосен!
- **10.** А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, зад плеќите негови,



إِذَا ٱلسَّمَاءُ ٱنشَقَتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِهَا وَحُقَّتْ ١

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتَ ٢

وَٱلْقَتْ مَافِيهَا وَتَعَلَّتْ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلْإِنسَنُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدْحَافُمُلَقِيهِ ۞

فَأَمَّا مَنْ أُولِ كِنْبَهُ بِيمِينِهِ عَلَى

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ١

وَأَمَّا مَنْ أُونِي كِنْبُهُ وَرَآةَ ظَهْرِهِ - ٥

Сура 84. Ел-Иншикак Цуз 30 892	سورة الانشقاق ٨٤ الجزء ٣٠
11. па, ќе си посакува пропаст,	فَسَوْفَ يَدْعُوا بُبُورًا
12. и во Саир ќе биде турнат.	وَيَصْلَى سَعِيرًا ۞
13. Па тој меѓу семејството негово беше радосен,	إِنَّهُ ذَكَانَ فِي أَهْلِهِ مِسْرُورًا ١
14. тој, навистина, замислуваше дека никогаш не ќе се врати.	إِنَّهُۥ ظُنَّ أَن لَن يَحُورَ ١
15. И уште како! Господарот негов, навистина, го гледа!	بَلَ إِنَّ رَبُّهُ كُانَ بِهِ ء بَصِيرًا ١
16. Но, не! Се колнам во црвенилото вечерно,	فَلاَ أَقْيِمُ إِلشَّفَقِ ۞
17. и во ноќта и во она што таа ќе го збере,	وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ۞
18. и во Месечината кога ќе се исполни,	وَٱلْفَكْرِ إِذَا ٱللَّكَ اللَّهِ
19. ќе поминувате од една во друга состојба.	لَتَرَكُبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ
20. Што им е па не веруваат?	فَمَا لَمُنْمُ لَا يُؤْمِنُونَ ۞
21. И зошто кога Кур'анот им се чита на сеџде не паѓаат?	وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَ انُ لَايَسْجُدُونَ ١٠٠٠
22. Но, лажат оние кои не веруваат.	بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ
23. Аллах најдобро го знае она што го кријат!	وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ
24. И зарадувај ги, тогаш, со казната болна!	فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ

25. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат - нив ги чека награда неминлива.

ЕЛ-БУРУЦ (Sвезди) LXXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во небото со ѕвезди преполно,
 - 2. и во Денот ветен,
- 3. и во сведокот и во посведоченото,
- 4. проколнети нека бидат сопствениците на робови,
 - 5. преполни со гориво на оган,
 - 6. кои, крај него, седеа,
- 7. и кои, токму, беа сведоци на она што го правеа со верниците!
- **8.** Им се одмаздуваа затоа што веруваа во Аллах, Силниот и за благодарност Достојниот!
- 9. И власта и на небесата и на Земјата е Негова! Аллах, секако, е Сведок за сè!
- 10. Оние кои, навистина, ги мачеа верниците и верничките, потоа не се покајаа... за нив има казна дехеннемска, за нив има казна Харик!

إِلَّا ٱلَّذِينَءَ امَثُوا وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَمُمُ ٱجُرُّغَيْرُمَمَّنُونِ



وَٱلسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ

وَٱلْيَوْمِ ٱلْمُوْعُودِ ١

وَشَاهِدِوَمَثُهُودِ ٢

قُيْلَ أَضْعَابُ ٱلْأُخْدُودِ ١

ٱلنَّارِذَاتِٱلْوَقُودِ ٢

إِذْهُرْعَلَيْهَا فَعُودٌ ١

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿

وَمَانَقَمُواْ مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُواْ بِاللَّهِ الْفَرِيزِ الْمَعْمِدِ فَيَ الْمَعْرِيزِ الْمَعْرِيزِ الْمَعْرِيزِ الْمَعْرِيزِ الْمُعْرِيزِ الْمُعْرِيِيِ الْمُعْرِيزِ الْمُعْرِيِيزِ الْمُعْمِيزِيِ الْمُعْمِيزِ الْمُ

ٱلَّذِى لَهُۥمُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ عَلَىٰكُلِ شَىءِ شَهِيدُّ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَنَوُا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ ثُمَّ لَوَبَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَمُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ۞

- 11. А оние, пак, кои веруваа и работеа добри дела, навистина!... за нив има бавчи џеннетски низ кои реки течат. Ете, тоа е победа голема!
- 12. Усвитено е, навистина, казнувањето на Господарот твој.
- 13. Он, секако, создава и повторно создава!
- **14.** Он, секако, е Простувач и Срдечен!
- 15. Господарот на Аршот, Славниот!
- 16. Чинител на она што го посакува.
- 17. Ти дојде ли говорот за војската,
 - 18. за фараонот и за Семуд?
- 19. Но, оние кои не веруваат, постојано во лага си паѓаат,
- 20. а Аллах ќе ги опфати од сите страни!
 - 21. Но, тоа е Кур'ан Славен,
 - 22. во Лехви Махфуз сочуван!

ET-TAPИК (Деница) LXXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

إِنَّ ٱلَّذِينَ اَمنُواْ وَعَبِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَمُمْ جَنَّتُ تَعْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلأَنْهَرُّ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُٱلْكَبِيرُ۞

إِنَّ بَطُشَ رَبِّكَ لَشَدِيدُ ١

إِنَّهُ، هُويُدِينُ وَيُعِيدُ إِنَّ

وَهُوَالْعَفُورُ الْوَدُودُ ١

ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ١

فَعَالًا لِمَا يُرِيدُ ١

هَلْأَنْكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ١

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ١

<u>بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ</u>

وَٱللَّهُ مِن وَرَآبِهِم مُحِيطًا ١

بَلْهُوَقُرْءَانُّ بَجِيدُّ

فِ لَوْجٍ مَّعَفُوظٍ ٢



بِنَسَ إِللَّهِ ٱلدَّحْزَ الرَّحْزَ الرَّحِيدِ

Сура 86. Ет-Тарик Џуз 30 895	سورة الطارق ٨٦ الجزء ٣٠
1. Се колнам во небото и во Деница!	وَالسِّمَاءِ وَالطَّارِفِ ۞
2. А знаеш ли ти што е тоа Деница?	وَمَا أَذَرِيْكَ مَا الطَّارِقُ ۞
3. Ѕвезда што свети!	ٱلنَّجُمُ النَّاقِبُ
4. Над секоја душа и ма и бдеец.	إِنْكُلُّ نَفْسِ لَّمَا عَلَيْهَا حَافِظًا ﴿
5. Па, нека човекот погледа од што е создаден,	فَلْيَظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۞
6. создаден е од вода што се исфрла,	خُلِقَ مِن مَّآءِ دَافِقِ ٢
7. која излегува меѓу 'рбетот и градите.	يَحْرُهُ مِنْ بَيْنِ ٱلصَّلْبِ وَٱلدَّرَآبِ ٢
8. Да, Он е Кадар да го повтори творењето Свое,	إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ عَلَمْ أَوْدُ (١)
9. на Денот кога ќе се кажуваат тајните,	يَوْمُ ثُنِي ٱلسُرَامِ (٢)
10. кога човекот не ќе има ни моќ ни поддржник.	فَالَهُ مِن قُوَّ وَلَانَاصِرِ ٢
11. Се колнам и во небото, со вода преполно,	وَالسَّمْ وَذَاتِ لَكُنِّ اللَّهِ
12. и во земјата која се рас- цепува,	وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّلْعِ ٢
13. Кур'анот, навистина, е Говор што одделува!	إِنَّهُ لِقُولٌ فَصَدُّلُ ٢
14. Он не е празен Говор.	وَمَا هُو بِأَلْمَزُلِ ١

15. Оние. сплеткарејќи, сплетки прават,

16. а Јас сплетките ги расплеткувам.

17. Па, остави ги неверниците и дај им малку време!

ЕЛ-А'ЛА (Севишен) LXXXVII

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Слави Го, името на Господарот твој, Севишен!
- 2. Кој создаде и добар ред постави.
 - 3. Кој одреди и потоа упати,
 - 4. Кој дава да никне пасиште,
- 5. а потоа одредува да стане сува трева.
- 6. Ние ќе одредиме да читаш па ништо нема да заборавиш,
- 7. освен она што ќе го посака Аллах. Да, Он го знае и она што е јавно и она што е тајно.
- 8. И Ние ќе те упатиме во она што е најлесно.
- 9. Па, опоменувај Опомената ако користи,

وَأَكِدُكُنُوا اللَّهُ



وألله ألتَّحْزَ الرِّحِيكِ

سَيِّح أَسْمَ رَيِّكَ ٱلْأَعْلَى ﴿

ٱلَّذِي خُلُقَ فَسُوِّيٰ أَنَّ

وَٱلَّذِي قَدَّرَفَهَدَىٰ ٦

وَٱلَّذِيَّ أَخْرَجَ ٱلْمُزْعَىٰ ١

فَجَعَلُهُ غُثَاءً أَحُوىٰ ١

سَنُقُرِثُكَ فَلَا تَنْسَىٰ آ

إِلَّامَاشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ بِعَلَوْا لِجَهْرُ وَمَا يَخْفَىٰ ٢

فَذَكَّرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿ إِن اللَّهِ كُرَىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

10. k e	ce	опомене	оној	ШТО
стравува	a,			

11. а од неа ќе се оддалечува најлошиот,

- 12. оној што ќе биде турнат во огнот голем,
- 13. кој потоа во него не ќе умре и не ќе живее.
- 14. Да, спасен е оној кој ќе се очисти,
- 15. кој го споменува името на Господарот свој и кој се клања.
- 16. Но вие повеќе го сакате животот на овој свет,
- 17. а Ахирет е подобар и е вечен.
- 18. Да, ова е внесено во страниците одамнешни,
- 19. во страниците на Ибрахим и на Муса!

ЕЛ-ГАШИЈА (Поклопи) LXXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Ти дојде ли говорот за она што поклопи?
- 2. Лицата на Денот тој ќе бидат уплашени,

سَيَذًكُرُ مُن يَغْشَىٰ ١

وَيِنَجَنَّهُما ٱلْأَشْفَى ١

ٱلَّذِي يَصَّلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ١

مُمَّ لَايْمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْيَىٰ ١

قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَّكَى ١

وَذَكْرَ ٱسْمَرَيِّهِ عَفَصَلَّىٰ ١

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ١

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ١

إِنَّ هَاذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ١

صُحُفِ إِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ ١



بِنْ إِلَّهُ وَالْرَحْ وَالْرَحِي

هَلُ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَنْشِيَةِ

وُجُوهٌ يَوْمَبِدٍ خَلْشِعَةً ١

Сура 88. Ел-Гашија Џуз 30 898	سورة الغاشية ٨٨ الجزء ٣٠
3. изморени и жалосни!	عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿
4. Ќе се пржат во огнот жесток,	تَصَّلَىٰ فَارُاحَامِيَةُ ٢
5. ќе се напојуваат од изворот усвитен;	تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ وَانِيَةِ ٢
6. за нив не ќе има храна, освен трње,	لَيْسَ لَهُمْ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعِ ۞
7. која не ќе нахрани а ниту, пак, гладот ќе го отстрани,	لَايُسْمِنُ وَلَايْغُنِي مِنجُوعٍ ٢
8. на Денот тој ќе има и лица благословени,	<i>ۏۘ</i> ؙۼۘۅٛؖٞٛؠٞٷؘمؠؚڶؚڶؘۼ؞ٞڎٞ۞
9. со трудот нивни задоволни,	لِسَعْيِهَ ارَاضِيَةً ۞
10. во Џеннетот возвишен,	فِجَنَّةِ عَالِيَةِ ۞
11. во кој не ќе слушаат зборови празни,	لَّاتَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۞
12. во него ќе има и извор што тече,	ڣۣؠٵۼۜؿؙڗ۪ٛۘٛٞۘۘۘۘٵڔؽؙؖڋؙٛٙٛ
13. и кревети подигнати,	فِيها مُرُورٌ مُرْفُوعَةُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
14. и пехари поставени,	وَأَكُوا بُ مَوْضُوعَةً ١
15. и перници поредени,	وَغَارِقُ مَصْفُوفَةً ﴿ قَالَ
16. и простирки спрострени!	وَزَرَا فِي مَنْهُ وَهُ أَنْ

17. Не гледаат ли кон камилата

18. и кон небото како е подиг-

како е создадена,

нато,

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ١

هَلِّ فِي ذَالِكَ قَسَمُّ لِذِي حِجْرِ ١

4. и во ноќта кога ќе исчезне.

5. има ли во тоа, за надаре-

ниот со разбир, заклетва?

- 6. Не виде ли како постапи Господарот твој со Ад?
- 7. И со Ирам, кој имаше столбови големи.
- 8. на кои слични немаше изградено по градовите?
- 9. И со Семуд кој делкаше карпи во долината,
- 10. и со фараонот, сопственикот на шаторите,
- 11. кои беа насилници по градовите!
- 12. И мноштво, по нена, безрелие се сееще,
- 13. па затоа Господарот твој корбачот на казната врз нив го опаша.
- 14. Да, Господарот твој е во засела!
- 15. Што се однесува до човекот, кога Господарот негов ќе го искуша, па ќе го почести и благослови, ќе рече: "Господарот мој ме почести."
- 16. А кога, пак, ќе го искуша со она со што малку 'рск ќе оствари, ќе рече: "Госаподарот мој ме остави.

أَلَمْ رَكِيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادِ ١

إرَمَ ذَاتِ ٱلْمِمَادِ ٢

ٱلَّتِي لَمْ يُعْلَقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَندِ (١)

وَثُمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ١

وَفَرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْنَادِ ٢

الَّذِينَ طَعَوا فِي ٱلْبِلَيدِ ١

فَأَكْثِرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١

فَصَتَ عَلَيْهِ وَرَبُّكَ سَوْطَ عَذَابِ

إِنَّ رَبُّكَ لَبِأَلْمِرْصَادِ ١

فَأَمَّا ٱلْإِنسَنُ إِذَامَا ٱبْنَكَهُ رَبُّهُ وَفَا كُرِمَهُ وَنَعَمَهُ وَفَقَهُ لُ رَقِينَ أَكْرَمَنَ ١

> وَأُمَّا آذَا مَا آينكُنَّهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِيَ أَهُنَنِ 📆

Cypa	89.	Ел-Феџр
------	-----	---------

Џуз 30

الجزء ۴

سورة الفجر ٨٩

3 30 901

17. Но, не! На јетимот чест не му правите,

18. а ниту, пак, сиромавиот го храните,

19. а јадете оставина лакомо,

20. и богатство сакате, сакајќи го прекумерно!

21. Но, не! Кога земјата ќе се распарчи на парчиња,

22. и кога ќе дојде Господарот твој и мелеките, еднидодруги поредени,

23. и на Денот тој кога Џехеннемот ќе се приближи, на Денот тој човекот ќе се сеќава. А за кое, пак, добро ќе му користи сеќавањето?

24. Ќе рече: "О тешко мене! Е, само да се подготвев за животот мој!"

25. Па, на Денот тој никој не ќе казнува како што Он ќе казнува.

26. И никој не ќе врзува цврсто како што Он ќе врзува.

27. О душо смирена!

28. Врати се кон Господарот твој задоволна, а и Он со тебе задоволен,

كَلِّ بَلَ لَاثُكُومُونَ ٱلْيَتِيدَ ٢

وَلَا غَنَصُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ

وَتَأْكُونَ التَّرَاتَ أَكْلَ لَكَا الْكَالَ وَالْكَالَ لَكَالِيَّ وَتُحْدُرِ الْمَالَحُنَاجِمَا الْكَالَ الْمُنَاجِمَا اللَّهِ

كُلَّآإِذَا ذُكَّتِٱلْأَرْضُ ذُكَّادَكُمْ

وَجَاةً رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

ۅؘڝؙؚ۠ؾ؞ؘؽؘۊؘڡؠڹ_ڔۼؚۼۘؠٞڹۘۧ؞ۧ۠ؿؚۄ۫ڡؘؠۣڹؚؽؘۮؘڪٞۯؙٲڵٟٳٮٚٮٮؗڽؙ ۅٲؿؙڶڎؙٲڶڎؙؙؚڴۯڬ۞

يَقُولُ يَلْيَنتَنِي قَدَّمْتُ لِمَيَّاتِي ١

فَيَوْمَهِذِلَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥ أَحَدُّ

وَلَا يُونِي وَنَا فَلَهُ أَحَدُ ١

يَكَأَيُّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَيِّنَةُ ١

أرْجِعِيّ إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّضِيَّةً ﴿

سورة البلد . ٩ الجزء . ٣٠ 902 ما البلد .

29. и влези, тогаш, меѓу робо - вите Мои,

30. и влези во Џеннетот Мој!

Сура 90. Ел-Белед

ЕЛ-БЕЛЕД (Град) ХС

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Не! Се колнам во градот овој,
- **2.** како граѓанин ќе бидеш во градот тој.
- 3. И се колнам во родителот и во она што го роди!
- 4. Ние го создадовме човекот, секако, да се труди.
- 5. Мисли ли дека никој не може против него?
- 6. Тој вели: "Голем имот потрошив!"
- 7. Мисли ли дека никој не може да го види?
- 8. Нели Ние му дадовме очи две,
 - 9. и јазик и усни две?
- 10. И Ние го упативме кон патишта два,
- 11. па не можеше да се искачи по Аккаба.

فَأَدْخُلِي فِيعِبَدِي ﴿

وَآدْخُلِجَنَّىٰ ﴿



بِنْ إِلَيْ عَالَ الْعَالَ عَالَ الْعَالَ عَالَ الْعَالَ عَالَ الْعَالَ عَالَ عَلَى الْعَالَ عَلَى الْعَالَ عَ

لَا أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ۞

وَأَنتَ حِلُّ بِهَندَا ٱلْبَلَدِ ٢

وَوَالِدِوَمَاوَلَدَ ٢

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي كَبَدٍ ١

أَيْغَسَبُ أَن لَن يَقْدِ رَعَلَيْهِ أَحَدُ اللهِ

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لُبُدًا ۞

أَيَعْسَبُ أَن لَمْ يَرَهُ أَحَدُ ١

ٱلرَّغَعَللَهُ مُعَيْنَيْنِ۞

وَلِسَانَا وَشَفَايَنِ

وَهَدَيْنَهُ ٱلنَّجَدَيْنِ

فَلَا أَقْنَحُمُ ٱلْعَقَبَةُ ١

- 12. А знаеш ли ти што е тоа Аккаба?
- 13. Па, роб да се ослободи,

Сура 90. Ел-Белед

- 14. или да се нахрани кога гладот коси,
- 15. јетим или од роднината блиска.
- 16. или сиромав, со неволіи оптоварен,
- 17. и да биде, освен тоа, меѓу оние кои веруваат и кои еднинадруги трпеливост прпорачуваат и кои еднисодруги милост препорачуваат.
- 18. Онаквите се жители на Среќата.
- 19. а оние кои не веруваат во знаменијата Наши ... жители се на Несреќата.
- 20. Врз нив ќе биде оган затворен.

ЕШ-ШЕМС (Сонце) ХСІ

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

1. Се колнам во Сонцето и светлината негова,

وَمَا أَدْرَينكَ مَا الْعَقْبَةُ ١

فَكُّ رَفِّهَ إِنْ

أَوْ إِظْعَنَا أَفِي يَوْمِ ذِي مَسْغَبَةِ ١

يَتِيمُاذَامَقُرَبَةٍ ٢

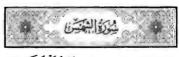
أَوْمِت كِينَا ذَا مُتَرَبَّةِ ١

ثُعَ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوْا بألصِّير وَتُواصَوا بألْمَرْحَمَةِ ١

أُولَتِكَ أَضِعَتُ الْمُنْمَةِ

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ بِتَايِنِينَا هُمُ أَصْحَبُ ٱلْمَشْتَمَةِ ١

عَلَيْهِمْ نَارُمُوْصَدَةً ١





	-
Сура 91. Еш-Шемс Џуз 30 904	سورة الشمس ٩١ الجزء ٣٠
2. и во Месечината кога го следи,	وَٱلْقَمَرِ إِذَا لَلَهُا
3. и во денот кога ќе го раздени,	وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهُا ۞
4. и во ноќта кога ќе го покрие,	وَٱلۡتِلِ إِذَا يَعۡشَهُ
5. и во небото и во она што Он го подигна,	وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَهَا ٢
6. и во земјата и Оној што ја простре,	وَٱلْأَرْضِ وَمَا لَحَهُمُا ٢
7. и во душата и Оној што ја создаде,	وَنَفْسِ وَمَاسَوَنِهَا ۞
8. па ѝ вдахна да разликува ра- сипано од богобојазливо.	فَأَهُمُهَا لِحُورَهَا وَتَقُولُهَا ٢
9. Се спаси, секако, оној што ќе ја очисти,	قَدُ أَفْلَحَ مَن زَكَّهُ اللَّهِ
10. а ќе пропадне оној што ќе ја извалка.	وَقَدْخَابَ مَن دَسَّنَهَا
11. Семуд лажеше заради насилството свое,	كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغُونِهَا آلَ
12. кога еден несреќник се појавил меѓу нив,	إِذِ ٱلْبُعَثَ أَشْقَنُهَا ۞
13. па им рече Аллаховиот пе- јгамбер: "Камилата Аллахова ред е нејзин да пие!"	فَقَالَ لَمُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقَيْنَهَا ١

14. Тогаш го сметаа за лашко; ја заклаа. И Господарот нивни ги казни заради гревот нивни и, ете, ги снема.

Cypa	92.	Ел-Лејл
------	-----	---------

следините на тоа!

Џуз 30

لئ ء ٠٣٠

905

سورة الليل ٩٢

15.	И	Он но	е се пла	аши	од по-

وَلَا يَخَافُ عُقْبَنَهَا ١

ЕЛ-ЛЕЈЛ (Ноќ) ХСП

ENI-VIENT (HUK) ACH

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во ноќта кога таа ќе опфати,

2. и во денот кога ќе се раздени,

3. и во Оној кој создава машко и женско

4. настојувањето ваше, навистина, е различно!

5. Па, што се однесува до оној кој дели и кој е богобојазлив,

6. и кој најубавото го смета за вистинско,

7. нему, тогаш, Ние најлесното ќе му го олесниме,

8. а што се однесува, пак, до оној кој е шкржав и кој кон обилност тежнее,

9. и кој најубавото го смета за лажно,

10. нему, тогаш, Ние најтешкото ќе му го отежниме.

النال المناسبة المناس

بِنْ إِلَيْهِ الْرَحِيهِ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ٢

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ١

وَمَاخَلَقَ ٱلذُّكُرُواۤ الْأُنثَىٰٓ

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّ ١

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَأُنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ٢

فَسَنُيسِّرُهُ لِلْبُسُّرَىٰ ﴿

وَأَمَّا مَنْ بَغِلَ وَأَسْتَغْنَى ٥

وَكَذَّبَ إِلْمُسْنَىٰ ١

فَسَنُيْسِرُهُ وِلِلْعُسْرَىٰ ١

11. И нему имотот, кога ќе се фрли наглавачке, не ќе му користи.

Сура 92. Ел-Лејл

12. Упатувањето по Патоказот е - Наше!

13. И Ахирет и овој свет се-

14. Па, јас ве опоменувам за огнот што пламти!

15. кој ќе го пржи само раси-паниот,

16. кој лажеше и кој плеќите ги вртеше.

17. Најбогобојазливиот од него далеку ќе биде,

18. кој го дава имотот свој да се очисти,

19. без да очекува од некого со благодат да му возврати,

20. освен заради тоа што го посакува Лицето на Господарот свој, Возвишен, -

21. ќе биде задоволен, секако!

ЕД-ДУХА (Утро) ХСШ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَا لُهُ رِإِذَا تَرَدَّى ١

سورة الليل ٩٢

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ١

وَإِنَّ لَنَا لَلْأَخِرَةَ وَٱلْأُولَى

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١

لَايَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْقَى ١

ٱلَّذِي كَذَّبَوَتَوَلَّىٰ ١

وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلأَنْفَى ١

ٱلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ بِتَرَكَّىٰ ۞

وَمَا لِأُحَدِ عِندَهُ مِن نِعْمَةٍ جُوزَيّ ١

إِلَّا ٱلْمِغَاءَ وَجِهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ١

وَلَسُوفَ رَضَىٰ ١





- 1. Се колнам во утрото,
- 2. и во ноќта кога таа ќе се скрие,
- **3.** Господарот твој не те остави и не те замрази!
- 4. За тебе сигурно е подобро на Ахирет отколку на овој свет!
- 5. Господарот твој, секако, ќе ти даде и ќе бидеш задоволен!
- 6. Нели Он те затекна сираче? Па, потоа, те заштити.
- 7. Нели Он те затекна скршнат во заблуди? Па, потоа, те упати!
- **8.** Нели Он те затекна сиромав? Па, потоа, те збогати!
- 9. Ете, затоа, јетим не угнетувај,
- 10. а оној кој пита, не одбивај го!
- 11. И за благодатите на Господарот твој, тогаш, разговарај!

ЕШ-ШЕРХ (Широкоградност) XCIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Нели Ние ги отворивме градите твои,

وَٱلصُّحَىٰ ٢

وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ

مَاوَدًّ عَكَ رَبُّكَ وَمَاقَلَىٰ ۞

وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىَ ۞

أَلَمْ يَجِدُكَ يَتِيسَمُافَئَاوَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ١

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَ

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَانَقَهُر ١

وَأَمَّا ٱلسَّابِلَ فَلَانَنْهُرْ ١

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ



بِنْ إِلْرَحِيَةِ

أَلَوْنَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ١

2. и Ние го симнавме бремето тешко од тебе,

3. што ги тегнеше плеќите твои?

- 4. И Ние го воздигнавме споменот твој.
- 5. Па, навистина, покрај тешкотијата е леснотија,
- **6.** и, навистина, покрај тешкотијата е леснотија!
- 7. А кога, пак, ќе се ослободиш, тогаш, исправи се!
- 8. И кон Господарот твој, тогаш, посакувај да се управиш!

ET-TUH (CMOKBA) XCV

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Се колнам во смоквата и во маслинката,
 - 2. и во ридот Синај,
 - 3. и во овој град, безбеден -
- **4.** дека човекот, секако, Ние го создадовме во најличен изглед,
- 5. а потоа Ние ќе го вратиме во најгрд изглед,

وَوَضَعْنَاعَنكَ وِزْرَكَ ٥

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ٢

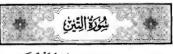
وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرُكُ ١

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِيسُرًا

إِنَّ مَعَ ٱلْمُسْرِيسُرُانِ

فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنصَبُ

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب ٥



بِنْ الْرَحْزُ الْرَحِيَةِ

وَالنِّينِ وَالزَّيْتُونِ ١

وَهُودِسِينِينَ ١

وَهَنذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

ثُمُّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَفِلِينَ ۞

- 6. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат... та, за нив има награда неизмерна.
- 7. Па, што те натера да го сметаш за лажен Денот ветен?
- 8. Нели Аллах од праведните судии е Најправедниот?

ЕЛ-АЛЕК (Грушка) XCVI

Во името на Аллах, Милостивнот Сомилосен!

- 1. Читај во името на Господарот твој кој создаде,
- 2. го создаде човекот од грушка на крв!
- 3. Читај, зашто Господарот твој, навистина, е Најблагороден,
 - 4. кој поучува со перце:
- 5. го поучи човекот со она што не го знаеше.
- 6. Но, не! Човекот, навистина. се засилува
- 7. откога ќе види дека, секако, е во изобилие.
- 8. Кон Господарот твој, навистина, е враќањето!
- 9. Го виде ли оној кој му забранува

إِلَّا ٱلَّذِينَ وَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّلِحَت فَلَهُمْ أَجُّ عَرِّمُنُونِ أَنَّ

فَمَا يُكَذِّ بُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿

أَلْسَ اللَّهُ إِلَّهُ مِأْمَكُمُ ٱلْمُتَكُمِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ الْمُتَكُمِ الْمُتَكُمِ اللَّهُ المُتَكُم المُتَكَمِّينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَكِّمُ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَكِمِينَ اللَّهُ المُتَكِّمِينَ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ الْعُلِمِينَ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ الْعُلْمِينَ اللَّهُ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ المُتَلِمِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلْمِينَا اللَّهُ المُتّالِمِينَ اللَّالِيلُولِي الللَّهُ اللَّهُ الْعُلْمِيلُولِي اللَّهِ ال



والله التغنزال جيير

ٱقْرَأْ بِٱسْدِرَيْكَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٢

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقِ ٢

آوَرُنُكُ ٱلْأَدِّيُ الْأَدِّيُّ الْأَدِّيُّ الْأَدِّيِّ الْأَلِيِّ الْأَدِّيِّ الْأَدِّيِّ الْأَدِّيِّ

ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ١

عَلْرَٱلْإِنسَنَ مَالْرَيْعَلَةِ ٢

كَلَّآإِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَيَطْعَيْ ١

أَن رِّهَ اهُ أَسْتَغْنَى ﴿

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَيٰ ﴿

أَرْءَ سُتَ ٱلَّذِي يَنْعَيٰ ١

10. на робот намаз да изврши?

11. Го виде ли дека е по Патоказот.

12. или, пак, дека наредува богобојазливост?

13. Го виде ли дека лаже и дека плеќите ги врти?

14. Е. па, не знаеше ли дека Аллах, навистина, гледа?

15. Но, не! Ако не престане со Ние, навистина, ќе го TOa фатиме за чело,

16. за челото лажно и грешно!

17. Па, нека ја повика дружината своја,

18. а Ние ќе ги повикаме Зебание!

19. Но, не! Ти не слушај го него, падни на сепде и приближи се по Аллах!

ЕЛ-КАДР (Кадр) XCVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кур'анот Ние, навистина, започнавме да го објавуваме во ноќта Кадр!

2. А знаеш ли ти која е таа ноќ Кадр?

عَدَّاإِذَاصَلَّ اللَّهُ

أَرْءَ سَالِنَ كَانَ عَلَى لَهُدُى آلَ

أَوْأَمَرَ بِٱلنَّقُوكَ ١

أَرْءَيْتَ إِن كُذَّبَ وَتُولِّقَ لَيْ

أَلْرَيْعَلَمُ بِأَنَّ ٱللَّهُ يَرَىٰ ١

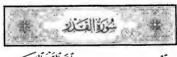
كُلَّالَيِن لَّرْ بَنتَهِ لَنسَّفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ ١

نَاصِيَةِكُلاِ بَةِ خَاطِئةِ ١

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ, ﴿

سَنَدُعُ ٱلرِّ بَانِيةَ ١

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَٱسْجُدُ وَٱقْتَرِب اللهِ ١



وأللّه الزَّحْنَزُ الرِّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنُهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ١

وَمَا أَدْرَىٰكَ مَا لَئِلَةُ ٱلْقَدْرِ اللهِ

- 3. Ноќта Кадр е подобра од илјада месеци.
- 4. Во таа ноќ се спуштаат мелеките и Џибрил со одобрението на Господарот нивни, по наредба секоја!
- **5.** Селам! И тоа сè до пукањето на утрото!

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِخَيْرٌ مِنْ ٱلْفِشَهِرِ ١

نَهَزَّلُ ٱلْمَلَتَهِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا إِبِاذْنِ رَجِّم مِن كُلِّ أَمْرِ ال

سَلَنُهُ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ٥

ЕЛ-БЕЈЈИНЕ (Jachotuja)XCVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата и многубошците, не престанаа сè додека не им дојде јаснотија,
- 2. еден пејгамбер од Аллах кој им ги кажува страниците чисти,
- **3.** во кои има прописи исправни.
- **4.** А оние со дадената им Книга станаа деленици токму по дојдената им јаснотија.
- 5. Наредено им е само Аллаха да го обожаваат, и верата искрено да Му ја предаваат, во сета чистота нивна, и намаз да извршуваат и зекат да даваат. И, ете, тоа е верата исправна!
- **6.** Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата, и



بِنْ إِلَيْهِ الْخَفْرِ الرَّحِيهِ

لَرْيَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ أَهْلِ الْكِنْبِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنفَكِينَ حَتَّى تَأْنِيهُمُ الْبَيِّنَةُ ۞

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَنْلُوا صُحُفَا مُّطَهَّرَةً

فِيهَا كُنُبُّ فَيِمَةً ١

وَمَانَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِنْبَ إِلَامِنْ بَعْدِ مَاجَاةَ نَهُمُ الْبِينَةُ ۞

وَمَاۤ أُمِرُوٓ اْ إِلَّا لِيَعْبُدُوااللَّهَ تُغْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَآ ، وَيُقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَيُؤَتُّواْ الزَّكُوةَ وَذَلِكَ دِينُ اَلْقَيِّمَةِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ

многубощците ќе бидат во огнот цехеннемски и во него за навек ќе останат... да, онаквите се од сите суштества најлошите!

- 7. Оние кои, навистина, веруваа и кои добри дела работеа... да, онаквите се од сите суштества најдобрите.
- 8. Наградата нивна е кај Господарот нивни: џеннетски бавчи на Адн испод кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Аллах ќе биде задоволен од нив а и тие ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е за оној кој се плаши од Господарот Свој!

ڣۣٵڔؚۘجَهَنَّءَڂٚڸؚؚڽؽؘڣۣؠؖٲٛٲؙۅؙڵؾٟٙڬۿؙؙؗ شَرُّ ٱلۡؠَرِيۡةِ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعِمْلُوا ٱلصَّلِحَتِ أُوْلَتِكَ هُمُّ خَيْرُ ٱلْهَرِيَّةِ ﴿

جَزَآ وُهُمْ عِندَرَتِهِمْ جَنَّتُ عَدْنِتَجَرِي مِن تَعْلِهَا ٱلْأَنْهَرُ خُلِدِينَ فِيهَآ أَبداً أَرْضِى ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنَهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِي رَبَّهُ ﴿

ЕЗ-ЗИЛЗАЛ (Земјотрес) XCIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кога земјата ќе биде потресена со потресот свој,
- 2. и кога земјата ќе ги исфрли тежините свои,
- 3. и кога човекот ќе рече: "Што ѝ е?" -
- **4.** на Денот тој ќе се случат, токму, кажувањата нејзини,



إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَهَا ١

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا

وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَمَا ١

يَوْمَبِدِ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿

5. кога Господарот твој, на-вистина, тоа ќе ѝ го вдахне.

Сура 100. Ел-Адијат

- **6.** На Денот тој луѓето ќе се појават, поединечно, за очигледни да им станат делата нивни:
- 7. па, оној кој прави нешто добро колку голушка ситно, ќе го види,
- 8. а оној, пак, кој прави нешто зло колку голушка ситно, ќе го види!

بِأَنَّ رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۞

يَوْمَبِ لِيَصْدُرُالتَّاسُ أَشْنَانَا لِبُرُوْا أَعْمَدُلَهُمْ ۞

فَكُن يَعْمَلُ مِثْفَكَ الْذَرَّةِ خَيْرًا يَسَرُهُ، ١

وَمَن يَعْمَلُ مِثْقَالَ ذَرَّةِ شَرَّا يَكُوهُ

ЕЛ-АДИЈААТ (Тркачи) С

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Се колнам во тркачките коњи кои 'ржат,
- 2. па, со нозете свои по камењата искри искрат,
- **3.** и кои во утринските часови напаѓаат,
- **4.** и кои, трчајќи, прашина дигаат,
- **5.** и, така, во местото заеднички влегуваат!
- **6.** Да, човекот е неблагодарен кон Господарот свој,



وَٱلْعَلِدِينَةِ ضَبْحًا

فَٱلْمُورِبَتِ قَدْحًا ١

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا

فَأَثْرُنَ بِهِ عَنْفَعًا ١

فُوسَطْنَ بِهِ عَمْعًا ١

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ الْكُنُودُ ١

7. тој за тоа, навистина, е сведок,

- **8.** и тој, навистина, е цврст во љубовта кон имотот, доброто.
- 9. Не знае ли дека кога ќе биде оживеано она што е во мезарите,
- 10. и кога ќе излезе она што е во градите,
- **11.** дека Господарот нивни, навистина, на Денот тој е Известен!

ЕЛ-КАРИ'АТУ (Удар) СІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Удар!
- **2.** И кој ќе ти каже што е тоа удар?
- **3.** И што знаеш ти што е тоа удар?
- 4. Ден е тој во кој луѓето ќе бидат како бубалки расфрлани,
- 5. а брдата ќе бидат како растегната волна!
- 6. Што се однесува до оној чии кантари ќе натежнат,

وَ إِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدٌ ١

وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ١

﴿ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا أَبُعْثِرَ مَا فِي ٱلْقُبُورِ ١

وَحُصِلَ مَافِي ٱلصَّدُودِ ١

إِنَّ رَبُّهُم بِهِمْ يَوْمَهِ ذِلَّخَسِيرٌ اللَّهُ



ٱلْقَارِعَةُ ۞

مَاٱلْقَارِعَةُ ۞

وَمَاۤ أَدۡرَبنكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّـاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ۞

وَتَكُونُ ٱلْجِكَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ

فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُ، ١

- 7. па, тој ќе биде во животот задоволен,
- 8. а што се однесува до оној чии кантари нема да натежнат,
- 9. престојувалиштето негово, тогаш, е Хавие.
- 10. A знаеш ли ти што е тоа Хавие?
- 11. Па тоа е оган распален!

ET-TEKACYP (Заработувачка) СП

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Натпреварот во заработувачка ве упропасти,
- 2. сè додека мезарите не ги посетите!
 - 3. Но, не! Ќе узнаете подоцна.
- **4.** И пак велам: Ќе узнаете подоцна!
- **5.** Но, не! Ќе дознаете за знаењето уверливо,
- 6. и ќе го здогледате Џехеннемот, сигурно!
- 7. Потоа, пак, ќе го здогледате знаењето, уверливо!

فَهُوَ فِي عِيشَةِ رَّاضِيةِ ﴿

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِبْنُهُ، ٥

فَأُمُّهُ مُكاوِيةً ١

وَمَآأَدُرُيْكُ مَاهِيَهُ

كَارُّ حَامِيَةً اللهُ



أَلْهَاكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ١

حَتَّى زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ٥

كَلَّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

نُمُّ كَلَّاسُوْفَ تَعْلَمُونَ ١

كُلَّا لَوْتَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ

لَنَرُونَ ٱلْجَحِيمَ ١

ثُمَّ لَتَرُونُهُا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ١

الجزء ٢٠

سورة العصر ١٠٣ سورة الهمنة ١٠٤

8. Потоа, на Денот тој ќе бидете прашани за благодатот!

ثُعَ لَتُسْتَلُنَّ يَوْمَهِ إِعَنِ ٱلنَّعِيدِ

ЕЛ-АСР (Столетие) СШ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِنَصْ إِلَّهُ الْتُحْزِ الْرَحْدِ

1. Се колнам во столетието!

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَغِيخُسِّرِ ۞

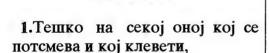
2. Човекот е поразен, навистина!

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَتَوَاصَوْا بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِٱلْصَرْقِ

3. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, кои еднинадруги вистина препорачуваат и кои еднинадруги трпеливост препорачуваат!

ЕЛ-ХУМЕЗЕ (Потсмевање) CIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



- 2. и кој собира имот и кој брои,
- 3. мислејќи дека имотот негов е вечен, навистина!
- 4. Но, не! Ќе биде фрлен во Хутам!
- 5. А знаеш ли ти што е тоа Хутам?



بِنْ الْرَحْزِ الرَّحْزِ الرَّحْدِ اللَّهِ الْرَحْزِ الرَحْدِ

وَيْلُ لِحُلِ هُمَزَةِ لُمَزَةٍ الْمَزَةِ ١

ٱلَّذِي جَمَعَ مَا لَا وَعَدَّدُهُ، ٥

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُۥ أَخْلَدُهُ، ١

كُلُّ لِكُنُهُ ذَذَ فِي ٱلْخُطُمَةِ ۞

وَمَا أَدْرَنْكُ مَا ٱلْخُطَمَةُ

Џуз 30

917

الجزء ٣٠

سورة الفيل ١٠٥ سورة قريش ١٠٦

6. Па, тоа е Аллаховиот оган, распален!

- 7. кој се вовлекува во срцата.
- **8.** Огнот, навистина, врз нив е затворен,
 - 9. со столбови долги!

ЕЛ-ФИИЛ (Слон) CV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Не виде ли ти како Господарот твој постапи со сопствениците на слонот?
- **2.** Нели сплетките нивни Он ги скрппна во бездна?
- 3. И против нив испрати jато птици.
- **4.** кои ги гаѓаа со камења од скаменета глина,
- 5. па Он ги направи како суво лисје, изјадено!

ЕЛ-КУРЕЈШ (Курејш) CVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

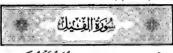
- 1. Заради адетот на Курејшии,
- **2.** адетот нивни да патуваат и зиме и лете;

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوفَدَةُ ٢

ٱلَّتِي نَطَلِعُ عَلَى ٱلأَفْعِدَةِ ۞

إِنَّهَاعَلَيْهِم مُّؤْصَدَةً ۞

فِي عَمَدِ مُّمَدَّدَةِ إِلَى



مِلْقَدِ ٱلرَّحْزِ ٱلرَّحِيدِ

ٱلْوَتَرَكَيْفَ فَعَلَرَبُّكَ بِأَصْعَبِ ٱلْفِيلِ

أَلَةً بَعِمَلُ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۞

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ١

تَرْمِيهِم بِعِجَادَةِ مِن سِجِيلٍ ۞

فِعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَأْكُولِمِ ٥



لِإِيلَافِ مَصَرَّفِينَ ۞ إِدَائِفِهِ مِرْحُلَةَ ٱلشِّسَنَآءِ وَٱلصَّيْفِ۞

الجزء ٢٠

سورة الماعون ١٠٧ سورة الكوثر ١٠٨

3. па, нека го обожаваат Господарот на оваа Куќа,

4. Кој ги нахрани по гладот и ги обезбеди по стравот!

فَلْيَعْ بُدُواْ رَبَّ هَنذَا ٱلْبَيْتِ ١

ٱلَّذِي َ أَطْعَمُهُ مِن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِنْ خَوْفِ ٢

ЕЛ-МАУН (Милосрдие) CVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Го виде ли ти оној кој лаже за Денот ветен?
- 2. Па, тоа е оној кој го одбива јетимот,
- 3. и кој не поттикнува да се нахрани сиромавиот!
- **4.** Тешко на оние кои клањаат:
- 5. оние кои не внимаваат кон Намазот свој,
- 6. оние кои, така, се договараат,
- 7. и кои забрануваат на сиромашните да им се даде милосрдие.

क रेव्हा ध्राध्ये क

أَرَءَ يْنَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ

فَذَالِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْمَيْتِ مَ

وَلا يَعُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ١

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ١

وَكُمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١

ЕЛ-КЕВСЕР (Изобилие) CVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Да, Ние ти дадовме добро изобилно



بِنَصْ الْمُعْزِ الْحَارِينِ الْمُعْزِ الْحَارِينِ الْحَارِينِ الْحَارِينِ الْحَارِينِ الْحَارِينِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ ٱلْكُوْثَرَ ١

Џуз 30

919

سورة الكافرون ١٠٩ سورة النصر ١١٠ الجزء ٣٠

2. Па, клањај Му се на Господарот твој и заколи Курбан!

коли Куроан!

3. Оној што те мрази ќе остане без помен, навистина!

إِنَ شَانِنَكَ هُوَٱلْأَبْتُرُ اللَّهِ

فَصَلّ لربّك وَأَنْحُرُ ١

ЕЛ-КАФИРУУН (Неверници) CIX

(3) (3) (3)

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِنْ إِلَيْهِ الْرَحْدَ الْرَحْدَ الْرَحْدَ الْرَحْدَ الْرَحْدَ الْرَحْدَ الْرَحْدَ وَالْرَحْدَ وَا

1. Кажи: "О неверници!

- قُلْ يَتَأَيُّهُ ٱلْكَنْفِرُونَ ١
- 2. Јас не го обожавам она што вие го обожавате.

لَآ أَعْبُدُ مَا نَعْ بُدُونَ ١

- **3.** а вие не го обожавате она што јас го обожавам,
- وَلاَ أَنتُهُ عَنبِدُونَ مَاۤ أَعَبُدُ ٢
- 4. а и јас не го обожавам она што вие го обожавате.

وَلاَ أَنَاعَابِدُ مَّاعَبَدتُمْ

- 5. а и вие не го обожавате она што јас го обожавам.
- وَلآ أَنتُمْ عَكِيدُونَ مَاۤ أَعْبُدُ ١

6. Вам - верата ваша, а мене - верата моја!

لَكُوْدِينَكُوْ وَلِيَ دِينِ ١

ЕН-НАСР (Помош) СХ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



1. Кога ќе дојде помошта и победата од Аллах,

بِنْ التَّمْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ الرَّهْزِ

2. и кога ќе ги видиш луѓето како влегуваат во верата Аллахова во дружини, إِذَاجَاءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ

وَرَأَيْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ ٱللَّهِ أَفَوَاجًا ۞

3. па, слави Го, заблагодарувајќи Му се и прошка барајќи Му, Господарот твој. Он е Примач на покајанијата, навистина!

فَسَيِّع بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ، كَانَ تَوَّابُ ال

ЕЛ-МЕСЕД (Пламен) СХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Нека пропаднат рацете на Ебу Лехеб, и тој пропадна!
- 2. Не му вредеше имотот негов, и она што го спечали.
- 3. Ќе се пржи во огнот преполн со пламени,
- 4. и жената негова која дрва носи.
- 5. На вратот нејзин ќе биде обесено јаже од пламен!

ЕЛ-ИХЛАС (Чистота) СХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Он, Аллах, Еден е!
- 2. Аллах Засолниште.
- 3. Не роди и не е роден,
- 4. и никој не Му е рамен!



مِلْ اللَّهُ الرَّحْمَ اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ

تَبَّتْ يَدَآآيِ لَهَبٍ وَتَبَّ ١

مَا أَغْنَى عَنْـ أَهُ مَا لُهُ وَمَاكَسَبَ ١

سَيَصْلَىٰ فَارَا ذَاتَ لَهَبِ

وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ

فيجيدِهَاحَبْلُ مِن مَسَدِ



بِسُـــــِ لِللَّهِ الزَّفَةُ الزَّفِي الرَّهِ

فَلْهُوَاللَّهُ أَحَـٰدُ ۞

اللهُ الصَّامَدُ ١

لَمْ سِكِلِدُ وَلَمْ يُولَدُ

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُواً أَحَدُا اللَّهِ

ЕЛ-ФЕЛЕК (Мугра) СХІІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на муграта,
- **2.** од злото на она што Он го создаде,
- **3.** и од злото на темнината кога ќе поклопи,
- **4.** и од злото на дувачите во јазли,
- **5.** и од злото на завидливиот кога завидува!

EH-HAC (Jlyře) CXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

- 1. Кажи: "Се приклонувам кон Господарот на луѓето,
 - 2. Владарот на луѓето,
 - 3. Богот на луѓето,
- 4. од злото на оној кој лошо шепоти, скришно,
- 5. кој лошо шепоти во градите на луѓето,
- **6.** било од џиновите било од луѓето!



بِلَمْ الرَّحْ الرَّحِيمِ

قُلُ أَعُوذُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ١

مِن شُرِّمَا خُلُقَ ١

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ١

وَمِن شَرِّ ٱلنَّفَّ نَثَنَتِ فِ ٱلْعُقَدِ ١

وَمِن شَرِّحَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۞



بِسُ إِلَّهِ الْرَّحْرِ الرِّحِهِ

قُلُ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلتَّاسِ ۞

إِلَنهِ ٱلنَّاسِ ﴿

مِن شَرِّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْحَنَّ اسِ

ٱلَّذِي يُوَسُّوِسُ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ ۞

مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ ١

ОБЈАСНУВАЊЕ НА АРАПСКИ ЗБОРОВИ (КОИ СЕ УПОТРЕБУВААТ СЕКОЈДНЕВНО КАЈ МУСЛИМАНИТЕ), ИМИЊА, МЕСТА И ТОПОНИМИ

АБДЕСТ: Миење на одредени делови од телото пред

ритуална молитва

АД: Древен народ во Арабија

АДЕМ: Адам

АДН: Едн, врт еденски

A3EP: Tepa

АЈЕТ: Кур'анска реченица

АЈКА: Град чиишто жители го сочинувале народот

на Рогуел.

АЛА: Тетка, сестра на таткото

АЛЛАХ: Сопствено арапско име на Бога.

АМАНЕТ Залог, предмет даден на чување.

АРШ: Престол

АХИРЕТ: Оној свет

АХМЕД: Мухаммед

БА'ЛА: Име на идол

БЕДР: Битката на Бедр (Место недалеку од

Медина) каде се водела првата битка две години по преселувањето на муслиманите од

Мека во Мелина.

БЕРЗАХ: Меѓупростор; граница помеѓу овој и оној

свет.

БЕРИЌЕТ: Благодат

ВАСИЕТ: Завештание

 $BE \Pi A$: Идол во времето на Ное а подоцна кај

племето Килаб, во местото Думметул-

Цендел.

ДАВУД: Давид

ДАЈЏО: Брат од мајка.

ЕБУ ЛЕХЕБ: Стрико и голем непријател на Мухаммед (а.с.)

ЕЏЕЛ: Крај; Судниот час кога мора да се умре; смрт;

коб; несреќа.

ЕНСАРИИ: Сојузници, помагачи, жители на Медина.

ЕХЛУЛ-БЕЈТ: Потомците на Мухаммед (а.с.)

ЕЈУБ: Јоб

ЗЕКАТ: Верска такса што ја даваа муслиманите

годишен порез на севкупната имовина, накит,

трговска стока и др. а се наоѓаат во

сопственост на една особа.

ЗЕКЕРИЈА: Захарие

ЗИХАР: Еден лош обичај кај Арапите кога мажот ја

бркал сопругата, изговарајќи ги зборовите: "Ти ми си забранета како плеќите на мајка

ми."

ЗУЛУМ: Штета, неправда, насилство, терор...

ЗУЛУМКАР: Штетник, неправеден, насилник...

ЗУН-НУН: Јона

ЗУЛ-КАРНЕЈН: Александар

ЗУЛ-КУФЛ: Езекиел

ИБАДЕТ: Побожност

ИБЛИС: Ѓавол, враг.

*ИБРА*ХИМ: Абрахам

ИБРЕТ: Поука

ИДРИС: Хенок

ИЛЈАС: Елијас, Елија, Елијах.

ИМАН: Верување

ИМАМ: Водач

ИМРАН: Татко на Мојсие и Арон.

ИНЦИЛ: Евангелие

ИНШАЕЛЛАХ: Ако пале Бог.

ИСА: Исус

ИСМАИЛ: Исмаел, Јишмаел

ИСХАК: Исак

ИТИКАФ: Муслимански верски обичај последните десет

дена од месецот Рамазан да се затвори или да остане во џамија еден побожен муслиман поради ибадет; во џамијата спие и се храни. Цамијата не ја напушта се до Бајрам освен

поради нужда.

*ИФРИ*Т: Зол џин, зол ѓавол.

ЈАКУБ: Јаков

JAXJA: Joe, Jobah

*ЈАСР*ИБ: Медина

*ЈАЦИ*ЈА: Вечерен молитвен обред

ЈЕЏУЏ: Јог

*ЈЕТИ*М: Сираче

ЈУНУС:

Јонас, Јона

ЈУСУФ:

Јозеф

КАБА:

Правец за ритуалите, молитви, при нивното

извршување кај муслиманите.

КАДАР:

Моќен, способен

KEBCEP:

Река во рајот.

КУРБАН:

Жртва; брав или говедо кое муслиманите го

жртвуваат на празникот Курбан-Бајрам и во

некои други прилики...

КУРЕЈШ:

Племе од кое потекнува Мухаммед (а.с.)

ЛАТ:

Идол

ЛЕВХИ МАХФУЗ:

Соувана плоча на која се испишани сите

Божји одредби. И: Книга од која се објавени

сите Божји книги.

ЛУТ:

Лот

MEUYU:

Магог

MEPJEM:

Марија

МЕСИХ:

Месија

MEHAT:

Идол кај Арапите.

микаил:

Микел

МИРАЗ:

Наследство

мизан:

Вага; посебна мерка според која ќе се мерат

добрите и лошите дела на Судниот ден.

*МЕДЈ*ЕН:

Мидјем, Медија

*МЕСЦ*ИД:

Место за клањање; џамија

МЕСЏИДУЛ ХАРАМ:

Пространо двориште околу Кабе каде се наоѓа изворот Зем-зем и местото на Абрахам во Мека

МЕСИХ:

Месија, Исус

МИЦО:

Стрико

МИХРАБ:

Длабнатина во ѕидот во џамија каде што имамот раководи со заедничката молоитва.

МУСА:

Мојсие

ΗΑΦΑΚΑ:

Божје давање

HECP:

Идол

НУХ:

Hoe

 $\Pi E J \Gamma$ АМБЕР:

Пратеник

РАМАЗАН:

Месец на постот кај муслиманите

PУKУ:

Постапка при извршување молитва.

'PCK:

Нафака, во смисла кога секој се раѓа со она што му е дадено како нафака од Аллах.

САБАХ:

Утринска молитва.

САБОТА:

Сабат

САЛИХ:Пејгамбер Божји испратен до народот Семуд.

САФА-МЕРВА:

Две свети ритчиња во Мека во непосредна близина на Каба. Тука аџиите извршуваат

еден од аџиските ритуали.

САХИФИ:

Страници објавувани до некои поранешни

пејгамбери.

САДАКА:

Милосрдие

САМИРИЈА:

Самири

CEBE:

Кралството на Саба

СЕЦДЕ:

Да се поклони; дел од молитвата кога со

челото и носот се допира местото каде се

клања.

СЕМУЦ:

Древен народ

СЕЛАМ:

Спас; поздрав.

СЕЛАМ АЛЕЈКУМ:

"Нека е мир (спас) врз вас" -поздрав меѓу

муслиманите

*СЕЛС*ЕБИЛ:

Име на извор во рајот

СИНА:

Синај

СУЛЕЈМАН:

Соломон

СУВА:

Идол, кип

CУPA:

Поглавје, заглавие.

 $TA\Gamma Y$ Т:

Погрешен бог кој поттикнувал на грев. Се

однесува на секој предмет кој се обожава

освен Бога.

ТАЛУТ:

Крал; го означува Сеула.

TEBPAT:

Topa

TYBA:

Света долина

TEJEMMYM:

Ритуално допирање лицето и рацете до лактата; оваа пракса го заменува абдестот (миењето) пред обредниот ритуал и бањањето по сексуалниот однос и ејакуација доколку

нема вода.

JAXJA:

Пратеник Божји

ЈАЦИЈА:

Вечерна молитва кај муслиманите.

 $JE \coprod Y \coprod$:

Гог

ЈУНУС:

Јонас, Јона

УЗАТ: Идол во предисламско време

*УЗЕИ*Р: Езра

УМРА: Мал аџилак кој се извршува во кое било

време.

ХАРУН: Арон

ХАЦЦ: Аџилак

 $XAP\Phi$: Буква

XACPET: Tara

ХАЛАЛ: Дозволено

ХАРАМ: Забрането

ХИЦР: Држава (место) на Салих

ХУРИЈА: Ценнетска, рајска убавица; жена со крупни

убави очи како кај газелата.

УММУЛ-КУРА: Мајка на градовите (се мисли на Мека)

*ЦАХИ*ЛИЕТ: Предисламски период; непосреден период

пред појавата на Исламот.

*ЦЕБР*АИЛ: Габриел

*IJEHH*ET: Paj

*ЏЕХЕ*ННЕМ: Пекол

ЏИЗИЈА: Порез

ЦИН: Невидливо духовно битие

ЦУЗ: Дел од Кур'анот кој содржи дваесет

страници.

*ЦУМА-*НАМАЗ: Молитвен ритуален обред во петок

ЦУНУБ: Така се нарекува муслиман или муслиманка

од моментот на полниот однос, ејакулација

или полуција се додека не се избања.

*ШЕЈ*ТАН: Враг, ѓавол

ШЕХИД: Оној кој ќе погине на Аллаховиот пат

ШУАЈБ: Јетро, Јитро Рогуел

ИНДЕКС

на Кур'ански теми според ајетите

(При изработката на индексот се користев со повеќе индекси направени при преводот на Кур'анот на повеќе светски јазици а најмногу со индексите на преводите на Кур'анот на бошњачки: Чаушевиќ-Панџа **Киг'ап Časni**, печатен во повеќе различни изданија; најновиот превод на бошњачки **Енес Кариќ**, **Prijevod Kur'ana**, Capaeво 1992; потоа со индексот на преводот на Мухаммед Хамидуллах **Le Saint Coran**, Парис 1989 и со индексот на преводот од Јусуф Али **The Holy Qur'an**, Бејрут 1413 (хиџретска година). Но, најмногу се послуживме со книгата "Тематска класификација на Кур'анските ајети" од Мухаммед Фуад Абдул-Баки печатена на бошњачки, во издание на "Ел-Калем", Сараево и на албански јазик во издание на Исламската заедница во Македонија во Скопје 1995. Индексот е, секако, ограничен, но колку-толку дава основни упатства во содржините на Кур'анската проблематика).

Абдест IV 43; V 6,7

A_Π VII 65; IX 70; XI 50; XIV 9; XXII 42; XXV 38; XXVI 123; XXIX 38; XXXVIII 12; XL 31; XLI 13, 15; XLVI 21; L 13; LI 41; LIII 50; IIV 18; LXIX 4, 6; LXXXIX 6.

Адем II 30, 34, 35, 39; III 33, 34, 59; V 27; 25; V 30, 34; VII 19-27,31,35; XVII 61,70; VIII 50; XIX 58; XX 115-122,

Ахмед LXI 6

Аjшa XXIV 11

Аллах (За неговото постоење и создавање на се) VI 73-78; XIII 2-4; XXII 18; XIX 61,63 LXII 13-39; XXXVII 1-5

Аллах (За тоа дека Он е еден и единствен и дека е вистински Творител, дека нема керка ни син, дека не родил и не е роден 116, 117, 163, 165, 255; III 2,5,6,18; IV 48,49,116;V 17, 72-77; VI 21-

24,56,80,81,94,100-103,106,148;IX28;X18,28-36,66,68-70:XIII16.33,34XVI25.36.57.62.72.73;XJI22.39.40.42-4411; XIX35,88-91;XXI18-25,26-29;XII31,34,71;XXIII91,92;XXV 1,2:XXVII 59-65: XXVIII 62-75, 88: XXX 40: XXXIV 27; XXXVII 4,5,149-163:XXXIX4.14.15,27,29-32,36-3843-46,64-67;XL3,12-15,20,66;XLI 6,7,37,38; XLIII 15, 81-83,87; XLIV 8,9; XLVI 5,6; LI 51;LIX 1,22-24; LXXII 3; CXII 1-4

Аллах(За Неговото битие, за Неговото дело во светот) III 1,15,77,98,107,135,143,160,163,164,182,190,199,204,205,207,211, 212, 218, 225, 226, 2, 51,253,255,263,267,276; III 4,8,9,30-32,54,87-89,108,129,134,140,146,155,157,173,174,178; V23,25,28,34,43,64,70,79,88,95,96,98-

100,105,106,110,122,129,137,142,143,147,149,152,168,169; V 41, 48, 95; VI 12, 16,35,44,45,110,136,147,151,152; VII 4,99,143,179-183; VIII 30; IX 115, 117,118; X 11,21,60,102,103; XI 6,102,121,122; XIII 6,30,31,33,41,42; XIV 4,78,27,47,51; XV 78,79; XVI 37,45-47,61,81,93; XVII 20,21,25,44,77,110; XVIII 109; XIX 83,84,92; XX 14; XXI 36,42,110; XXII 40,60,65,70; XXIV 41; XXV 58,60-63; XXVII 50,73 XXIX 60,62; XXXX 17, 47, 50; XXXXI 24; XXXII 6,22; XXXIII 24,43,54,62; XXXIV 1,2,26; XXXV 2,8,11-13,15,34,38,43,45; XXXVI 33-35,37-40,43,44; XXXVII 171-182; XXXIX 21,23,37,53; XL 3,10,20; XLI 24,25,46; XLII 23, 26,28,30-34,44,46,51; XLIII 17, 18,32,40- 42,79,80; XLIV 16; XLV 23; XLVIII 23; L 38; LI56; LII 28; LIII 32; LIV 50; LVI 4-6; LVII 1,11; LVIII 2,7; LIX 21; LX 6,12; LXI 5,10-13; LXVII 3,5,18, 19-30; LXVIII 44,45 LXXIV 3-5,56; LXXIX 27-33; LXXX 12,14; LXXXVI 5-9,15-17; LXXXIX 1-14; XCI 7,8;XCVI 4,5; Аллах (Бог, како семожен) I 1; II 22,74,115-117,164,255,259,260,284; III СХ 3

Аллах 5,6,83,97,189; IV 126,131-134; V 48; VI 1,3,12-15,17,18,59-65,95-99,103; VII 54; IX 116; X 3-6,18,61; XI 6,56; XIII 8-10,12-18; XIV 19,20,32-34; XV 16-25; XVI 1-8,10-22,40,48-52,60,61,74,77,79-81; XVII 25; XVIII 109; XIX 65; XX 6-8; XXII 61-66,74-76; XXIV 35, 41-45; XXV 45-50,53; XXVII 59-65; XXIX 21,22,52; XXX 19- 28,46,48; XXXI 10,1,16-30,34; XXXIV 24; XXXV 3, 15, 41; XXXVI 1,36,41,42; XXXIX 5,6,21,62,63; XL 61-65,68,69,19; XLI 39,47,48; XLII 4,5,9,11,12,19,29; XLIII 9-13,85; XLVI 33; XLVIII 14; L 6-12; LI 20-23, 47-50, 56-60; LIII 42-55; LV 1-30; LVII 1-6,17; LXVII 1-4,13-17; LXXX 23-32; LXXXV 13-16; CV 1 Аллах (Аллах и Денот суден) II 210; III 83,109; X 56; XI 123; XXII 48; XXIV 64; XXX 11; XXXI 22; XXXII 4,5; XXXIX 7; XLIII 14, 85; LIII 42; LXXXV 13; XCVI 8; Аллах (Аллах и Неговите наредби) II 83; VI 151-153; VII 33; XXII 30; XXIII 96; XXXI 14; XLI 34; XLII 36-43; XLIX 8-12; LVIII 9; LXXIV 3-7 Аллах (Аллаховата љубов) II 165,177,

186; III 31,32,91; XXI 90; XXIV 31; LVIII 7 Аллах (Аллах како потпора, врз Кого се потпираат верниците и се останато) XXVII 217-220; XXXIII 3; LXIV 13; LXV 3 Аллах (страхопочит кон Hero) II 74, 150, 194, 212; III 102,200; V 93; VI 72; VII 35; VIII 2, 29; X 31; XV 45; XVI 30,51,52; XXII 34; XXXIII 1,2,70; XXXIX 61; LIX 18; LXIV 16; LXV 5; LXVII 12; LXXIV 56; Аллах (Неговите мелеки) II 30-34, 98, 102, 161,177,210,248; III 80, 123-125; IV 97; VI 8,9,61,93; VII 11,12,37; VIII 9,12,50; X 21; XIII 11, 23, 24; XV 28- 43; XVI 2,28,32,33,57; XVII 40, 61-65; XVIII 50; XX 116,117; XXI 26-28; XXII 75; XXXII 11; XXXIII 43; XXXIV 40,41; XXXV 1; XXXVII 1-4, 149-157; XXXVIII 71-85; XL 7; XLI 30-32; XLII 5; XLIII 16-22,60,77; XLVII 27; L 17-19; LIII 26-28; LXIX 17; LXX 1- 4; LXXIV 28-31; LXXIX 1,2; LXXXVI 4; LXXXIX 22,23; Аллахов непријател IX 1-9; Аллахов народ V 18; Аллахова помош VI 135 Аллахова правда II 286; IV 110-112; VI 132,160; VII 29,30,179; XVI 36; XVIII 65-85; XXI 35; XXIV 21; XXXIII 70-73; XXXV 18; XXXIX 9; XLVI 18, 19, 34; LIII 31,32,38-41; Аллахова вера II Аллахови (бериќети) 137,138; благодати II 5-7, 64,105,213,345,253,255,269,275;III73,74,129;VI 25,83,88,111,112,125,126,149;VII30,178,186;IX28;X 25,49,96,100,101,107; XI 9,118,119; XII 110; XIII 26, 31,33; XIV 4; XVI 9, 198,109; XVII 18-20,30,45,46,86,87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16,18; XXIV 21,38,46 XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36,37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXVI 43,44; XXXIX 23; XLII 13,27; XLV 23; XLVII 17; XLIL 7,8; LVII 21,28,29; LIX 19,20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31; Аллахова предестинација IV 78, 79; X 61; XVII 16; LIII 39; Аллахова камила VII 73; XI 64; XXVI 155,156; LIV 27, 28

Алкохолни пијалоци IV 43

Азер VI 74; LX 4

Арапи II 189; IV 7, 19, 22, 23, 119, 127; V 3, 102; VI 137, 140; IX 38; XXXVI 14; XCVIII 1,2.

Арапски јазик XII 2; XIII 37; XVI 103; XX 113; XXVI 195; XXXIX 28; XLI 3, 41; XLII 7; XLIII 3; XLVI 2.

Арафат II 198

Арш (Престол) XII 100; XXVII 23, 38, 42; VII 53; X 3; XIII 2; XVII 43; XX 5; XXI 22; XXIII 87, 116; XXV 29; XXII 26; XXXII 4; XXXIX 75; XL 7, 15; XLIV 82; LVII 4; LXIX 17; LXXXI 21; LXXXV

Асхабул-кехф XVIII 9-22, 25, 26

Аскетизам II 207; IV 66-68; XXII 34; LXI 10-13

Астрономија (За небото, небеските спратови) II 29, 189; X 5; XV 16, 17 XVII 12; XXI 33; XIII 17; XXXVI 37-40; XXXVII 6-8; LXVII 5; LXXIX 27,28; LXXXVI 1-3, 11

Бал XXXVII 125

Бедеми III 23,24; VII 46-49; XXXIX 19

Безработица (празен говор) LXXIV 45

Берикети II 5-7, 64, 105, 213, 345, 253, 255, 269, 275; III 73, 74, 129; IV 175, 85; VI 25, 83, 88, 111, 112, 125, 126, 149; VII 30, 178, 186; IX 28; X 25, 49, 96, 97, 100. 101, 107; XI 9, 118, 119; XII 110; XIII 26, 31, 33; XIV 4; XVI 9, 108, 109; XVII 18- 20, 30, 45, 46, 86, 87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16, 18; XXIV 21, 38, 46; XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36, 37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXI 43, 44; XXXIX 23; XLII 13, 27; XLV 23; XLVII 17; XLIX 7, 8; LVII 21, 28, 29; LIX 19, 20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31;

Бедр III 13; VIII 5, 19, 42, 48.

Бедуини IX 90,97; XXXVII 20; XIIX 14.

Берзах XXIII 100; LV 72; XCV 1.

Бењамин(Bratot na Jusuf) XII 58.

Библија II 4,5, 41, 44; III 19.

Благост XXXI 18, 19.

Блуд IV 15, 16; XVII 32; XXIV 2, 10, 33; XXV 68; XXXIII 30; LXV 1

Богобојазливост II 177,189; III 17; V 87; VII 26; IX 17,18,107-109; XVII 106-109; XXV 72-76; XXVIII 55,83; XXX 30; XXXIII 35; XXXIX 33,34; LXX 15-35; XCVIII 5

Борба на Аллаховиот пат IV 94; VIII 58; IX 36,38-52; XLVIII 16,17

Брак (žенидба и мажачка, маж и жена) II 102, 187,197,221,223,228; IV 3,4,19,22-35;V 5; VII 189,190; XXIV 3,26,32,33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10- 12

Брак (развод на бракот) II 225-233,236,237,241,242; IV 19-21; XXXIII 49; LVIII 3,4; LXV 1,2,4-7

Брдо Тур II 93; IV 154; XX 80; XXVIII 44,46; LII 1-7

Буцет(Имот) II 200-202; III 10; VIII 28, 36; XVI 71; XVIII 46; XXVIII 76-82; XXXIV 34-37; LVII 20; LXIV 15; LXXIV 6; LXXXIX 20; XCII 14-21; CII 1-8; CIV 1-4

Вавилон II 102

Bachet II 132, 180, 182, 240; IV 5, 6, 11, 12, 131; V 106; VI, 144,151-153; XIX 21; XXIX 8; XXXI 14; XXXVI 50; XLII 13; XLVI 15; LI 53; XC 17; CIII 3

Вести IV 83; XXXIII 60-62; XLIX 60

Вагање и исправно мерење II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23,24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Вера (дин) II 120, 130, 132, 135, 217, 156; III 19, 83, 95; IV 125, 146, 171; V 3, 54, 57, 77; vi 70, 137, 159, 161; vii 29, 51, 88, 89; VIII 39, 49, 72; IX 11, 12, 33, 36, 122; X 22, 104, 105; XII 37, 38, 40; XIV 13; XVI 52, 123; XVIII 20; XX 30-32, 43; XXII 78; XXIV 2, 25, 55; XXIX 65; XXXI 32; XXXIII 5; XXXVIII 7; XXXIX 2, 3, 11, 14; XL 14, 26, 65; XLII 8, 9, 13, 21; XLVIII 28; LX 8,9; LXI 9; XCVIII 4, 5 Вера (ширење) XXVI 214; XXIX 69; L 45; СХ 1-3; Vera (повик во вера) XVI 12; вера (Аллахова) II 137, 138

Верници II 257, 285; III 110, 179; VI 122; IX 71, 119; XI 17, 112, 113; XVI 91, 95, 96; XXV 63-68, 70-76; XXVIII 61; XXIX 2-5; XXXII 15-19; XXXIII 21, 35, 58; XXXIX 11-14; XLVIII 29; XLIX 15; LVII 12, 16, 19; LXXXVII 14, 15

Верување (неисправно) II 177, 189; V 103

Ветар II 164; III 117; VII 57; X 22; XIV 18; XV 22; XVII 69; XVIII 45; XXI 81; XXII 31; XXV 48; XXVII 63; XXVII 63; XXX 46, 48, 51; XXXIII 9; XXXIV 12; XXXV 9; XXXVIII 36; XLI 16; XLII 32-34; XLV 5; XLVI 24, 25; LI 41, 42; LIV 19, 20; LXIX 6, 7

Вештини V 90; XXXIV 10-13

Византијци XXX 2-4.

Вино II 219; V 90, 91; XLVII 15

Вистина XVIII 29; CIII 2, 3

Вода XI 7; XXI 30Ć

Воена добивка VIII 1, 41; XLVIII 19, 20; LIX 6-10; LX 11

Воени упатства IV 101-103

Воени заробеници VIII 67, 68, 70, 71

Воени чуда на пејгамберот VIII 5-12; IX 25-27

Војување IV 72, 73, 88-91; IX 38-57, 81-84, 86-89, 91-96, 111; XXXIII 9-21

Bojcка VII 60

Врлина XLI 8

Време С 103

Вредност на времето С III

Генеалогија XXXIII 5

Гилгамеш XVIII 60

Горделивост IV 36, 172, 173; XVI 23-29; XVII 37-38; XXXII 15; XXXIX 60, 70; XL 76, 35

Грев II 209, 286 IV 31; VI 120; XXIII 118; XL 2, 3, 55; XLVIII 1-5; LVII

Групи II 253; III 7, 19, 20, 73, 78, 105; IV 150, 151; VI 112, 113, 159; XV 90-93; XXI 93; XXIII 53-61; XXX 31, 32; XLII 13, 14; XCVIII 4

Давуд II 251; VI 84; XXI 78-80; XXXIV 10, 11; XXXVIII 17-26

Дар на идолите (киповите) V 4; VI 136; XVI 55; XXXIX 3

Ден на пресметката (ден во кој ќе се полага сметка за добрите и дела) II 48. 113. 165-167,254,259,281; лошите 9,10,25,30,106,107,162,163,185,194;IV87;VI12,36,38,51,60,128,130-134; VII 6-10, 57; X 45-54; XI 102-105; XIII 2,5; XIV 21,22,42-52; XVI 38,39,77,84,85,111; XVII 13,14,49- 52,71,72,97-99; XVIII 47-49,99-101; XIX 36-40,66- 68,93-95; XX 102-111; XXI 1,2,38-40,47,104; XXII 1,2,5-7,17,55-57; XXIII 15,16, 35-42,78-90,101-117; XXV 17-19,21-29; XXVII 65-72,82-85,87-90; XXVIII 62-67; XXX 12-16,50,55-60; XXXI 28,33,34; XXXII 10- 12,14,25-30; XXXIII 63; XXXIV 3-5,7-9,29,30; XXXV 9, 45; XXXVI 48-54,59-68,78-83; XXXVII 11-35; XXXIX 67-71,73; XL 10,11,16-18,59,60; XLI 19-23; XLII 17,18,22,47; XLIII 11,65-68; XLIV 10-16,34-37,40-42; XLV 24- 37XLVI 33-35; L 1-5,15,20-30,41-45; LI 1-14; LII 1-13; LIII 58-62; LIV 1-11,41-48; LV 31-40; LVI 1- 11, 57-74,88-96; LX 3; LXIV 7.9: LXVIII 35-44: LXIX 13-37: LXX 1-18: LXXIII 14.17-19: LXXIV 1-26.38-55; LXXV 1-15.22- 40; LXXVII 1-50; LXXVIII 1-5.17- 20.38-40; LXXIX 1-14, 34-46; LXXX 33-42; LXXXI 1-14; LXXXII 1-19; LXXXIII 1-21: LXXXIV 1-25; LXXXVIII 1-26; LXXXIX 21-30; XCIX 1-8; C 1-11; CI 1-11: CII 1-8

Дволични II 8-20; IV 138-143; V 33; IX 64-70, 73, 74; XXXIII 12- 18, 48; LVII 13-15; LIX 11; LXIII 1-4

Дволичност II 8,9, 14, 15, 204-206; IV 60-63, 88, 138-143, 145, 146; VIII 49; IX 64-68, 73-78; XXIV 47-50; XXIX 10, 11; XXXIII 24, 48, 73; XLVIII 6; LVII 13, 14; LIX 11; LXIII 1-8; LXVI 9

Деџал XVIII 1-4; XL 57

Деца II 233; III 10,116; IV 11,12,75,97,98,127,176; VI 137,140,151; VIII 28; IX 55,69,85; XVII 31; XVIII 46; XXXI 33; XXXIV 34,35,37; XLII 49,50; LII 21; LVII 20; LVIII 2, 17; LX 12; LXIII 9; LXIV 14,15; LXV 6; LXXI 21; LXXIII 17

Дело IV 32; X 67; XXVII 86; XXVIII 72,73; XXXIV 10-13; XXXVI 33-35; LXII 10

Дерогација II 106; XVI 101

Динар III 75

Добро II 44, 148, 195; III 115; VII 58; X 26; XVI 30; XX 112; XXIII 96; XXVIII 54; XLI 34,35,46; XCVIII 7,8

Добри дела II 44, 148,158; III 188; IV 40,114,124,173; V 9, 48; VI 70; XIII 22,23,29; XVI 97; XVIII 30,36,103-106; XIX 76; XXII 41,56; XXVIII 84; XXIX 7,9,58; XXXII 17; XXXV 32; XXXIX 35; XLII 23; XLVIII 29; СІІІ 1-3;

Доброчинство II 44, 177, 178, 195; III 172; IV 36, 128; XXV 70; XXVIII 77; LI 16; LV 60

Договор II 282

Договарање XIII 36,38

Доилка II 233

Долгови II 280, 282,283

Духот на борбата или ослободувањето

V 35; IX 29; XIII 41; XXI 44; XXII 39-41

Душа II 87, 253; III 145,185; IV 171; VI 70; VII 29; XVI 102; XVII 85; XXI 35,91; XXVI 193; XXIX 57; XXXI 34; XXXII 9; LXVI 12; LXIX 8,25,27; LXXVIII 38; LXXXII 1-5; XCI 1-10

Должност спрема родителите VI 151; XVIII 23-24; XXIX 8; XXXI 14-15; XLVI 15

Другарите на Иса (апостолите) III 52; V 111-112; LXI 14

Ебу Бекир IX 40

Ебу Лехеб CXI 1

Еден IX 72; XIII 23; XVI 31; XVIII 31; XXXV 33; XXXVIII 50; XL 8; XCVIII 8

Египет (Миср) II 61; X 87; XII 21,99

Ејуб IV 163; VI 86; XXI 83-84; XXXVIII 41-44

Ејка XV 78; XXVI 176; XXXVIII 13; L 14

Елјеса VI 86; XXXVIII 48

Евреи (Израелкани) II 40, 47, 83, 122, 211, 246; III 93; V 12, 32, 78, 110; VII 137; X 90; XVII 2, 101-104; XX 80; ; XXVI 17, 197; XXVII 76; XXXII 23; XL 53; XLIV 30; XLV 16; XLVI 10; LXI 6, 14

Ембриологија XXII 5; XXIII 14; XL 67; LXXV 38; XCVI 2

Енсарии IX 100, 117

Жени III 195; IV 1; LXXV 39; III 195; IV 32, 98, 99, 124; IX 72; XIII 23; XVI 97; XXXVI 55,56; XL 40; XLIII 69,70; XLVII 19; XLVIII 6; LVII 18; IV 34; II 228; XXX 21; LXIV 14; LXVI 10-12; XXIV 31; XXXIII 55,59; II 223; IV 34, 128, 129; XXXIII 51; XXIV 60; II 83, 234, 235, 240; IV 1, 36; VI 151; XVII 23, 24; XXIX 8; XXXI 14; XXX 4; XLVI 15, 16; LVIII 1,2; XVI 57-59; XLIII 16, 17; LXXXI 1-3, 8, 9, 14; IV 127; XXIV 32,33; II 221; IV 25; XXIII 6; LXX 30; IV 2-4; XXIV 2,6, 26; LXV 1-6; LXVI 1-5; II 226, 228, 241; IV 34; II 222; XII 28; IV 15, 19; XXXIII 28-34

Желба IV 32

Железо LVII 25

Женидба II 102, 187, 197, 221, 223, 228; IV 3, 4, 19, 22-35; V 5; VII 189, 190; XXIV 3, 26, 32, 33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Живот II 28, 86, 200-202, 212, 214; VI 32; IX 69, 70; X 24; XI 15, 16; XIII 26; XIV 3; XVI 22, 23; XVII 10, 18; XVIII 7, 8, 45; XX 131; XXII 66; XXVII 66; XXVIII 60; XXIX 20, 64; XXX 6-9; XXXI 33; XL 39; XLI 21; XLII 20, 36; XLIII 33-35; XLIV 56; XLV 26, 35; XLI 20; LIII 29, 30; LVII 20; LXXI 17; LXXXIV 19; LXXXVII 16-19

Животни IV 118, 119; VI 38, 142; XVI 5-8, 66, 69, 79, 80; XXII 28; XXIII 21, 22; XXXVI 71-73; XL 79, 80; XLIII 12, 13

Забранети месеци II 194, 217; V 2, 97; IX 1-5, 36, 37

Задолжување II 280, 282, 283; IX 60

Зафалност III 144

Заклетва II 224, 225; III 77; IX 12, 13; II 224-225; V 89; XVI 92, 94; XLVIII 10; LXVI 2; LXVIII 10

Замисленост IV 36; XXXI 18

Заробеници VIII 67,68, 70, 71

3atLXXI 23

Заземање (Шефаат) II 255; IV 85; X 3; XIX 85-87; XX 109; XXI 28; XXXIV 23; XL 18; XLIII 86; LXXXII 19

Завидност СХІІІ 1-5

Заштитници XXIV 32, 33; XLIII 32

Завера XXXV 10; LVIII 9, 10

Зебур XVII 55; XXI 105

Зеид XXXIII 37

3ekat II 43, 110, 177, 215, 254, 263-269, 270-274; III 92, 134;IV 38; VII 156; VIII 3; IX 60, 67, 79, 80, 98, 99; XIII 22, 23; XIV 31; XVII 28; XXII 34, 35, 41; XXIII 1- 4; XXV 67; XXX 39; XXXI 2-4; XXXII 16; XXXIV 39; XXXV 29; XXXVI 47; LI 19; LVII 7, 10, 18; LVIII 12, 13; LXIII 10, 11; LXIV 16-18; LXIX 30, 31, 33, 34; LXX 24, 25 XCIII 10, 11; CVII 7

Зејнеб XXXIII 37

Зекерија III 37-41; VI 85; XIX 2-11; XXI 89, 90

Зеккум XXXVII 62-66; XLIV 43-46; LVI 51-54

Здружување XXIV 61; XXXVIII 21-24

Златно теле II 51, 54, 92, 93; IV 153; VII 148; XX 88

ZloII 27; IV 30; VI 135; XLV 19; XLIX 11

Злосторство заради верување II 114; III 186, 195 IV 69, 97, 98; XVI 41, 42; XXII 38-40, 58, 59; XXIX 56; LXXXV 1-10; XCVI 9-19

Знаменија (муџизи) II 243; VI 35-37, 109, 124; X 20; XII 105; XIII 7, 27, 31, 38; XVII 1, 59, 60; XX 133; XXI 116, 117; XXIX 50-52; XXXII 15; XXXIII 9; XL 35; XLII 35; XLIV 39

Знаење III 19, 20; IV 162; V 101; VI 50; X 39; XIV 1; XVII 85; XXXIV 6; XXXV 19-21; XXXIX 9; XLII 14; XLV 17, 18 XCVI 3-7

Зулкуфл XXXVIII 48

Зулкарнејн XVIII 83-98

Зулум IV 148; XLII 40

Зун-Нун ХХІ 87, 88

Иблис, Шејтан, Ѓавол, Сотон II 14, 34-36, 102, 168, 208; III 175; IV 38, 60, 76, 83, 119-120; V 90-91; VI 43, 68, 71, 112, 121, 142; VII 20, 22, 27, 175, 200-201; VIII 11,48; XII 5, 42; XIV 22; XV 17-18; XVI 63, 98; XVII 27, 53; XIX 44, 83; XXI 82; XXII 42-53 XXIV 21; XXVI 210, 221; XXIX 38; XXXI 21; XXXV 6; XXXVI 60; XXXVII 7-11; XLI 36; XLIII 36; LVIII 19; LIX 16; LXVII 5

Ифрит XXVII 38,39

Ибрахим II 124-140, 258, 260; III 33, 65-68; 84, 95-97; IV 54, 125, 163; VI 74; IX 70, 114; XI 69; XII 6, 38; XIV 35; XV 51; XVI 120; XIX 41, 58; XXI 51; XXII 26, 43, 78; XXVI 69; XXIX 16; XXXIII 7; XXXVII 83; XXXVIII 45; XLII 13; XLIII 26; LI 24; LIII 37; LVII 26; LX 4; LXXXVII 19; XCV 1

Идолатрија, идолопоклонство II 217; IV 50-52; V 60; VI 71, 136-139; VII 37, 189-198; IX 1-5, 113, 114; X 17; XII 106-108; XIV 28-30; XVI 56, 75, 76, 86-88; XVII 56, 57; XVIII 102; XIX 81, 82; XXII 12, 13, 73; XXV 3; XXIX 25, 68; XXXIV 22; XXXV 13, 14, 40; XXXVI 74, 75; LIII 19-25

Идолопоклоници (обожаватели на кипови) II 113, 118, 191; III 10, 91, 116, 119, 120; V 73; VI 29, 109, 136-138; VIII 39; IX 5, 6, 28, 36, 113, 114; XIII 31; XIX 66; XXII 15; XXVIII 62-64, 74; XLVII 4; LIII 28

Идрис XIX 56-57; XXI 85

Избор II 176, 221, 253; III 7, 78; V 101; VI 112, 121; VII 86; XI 110, 111; XVI 4, 116, 117; XXII 3, 4, 8-10; XXXI 20- 22; XL 4, 56; XLII 10, 16; LIII 28

Извршување на аманетот II 283; III 75, 76; IV 58; XXIII 8; LXX 32, 35

Измама VI 32; XXIX 64; XXXV 5; XLVII 36; LVII 20

Илјас VI 85; XXXVII 123, 130

Иман (Верување) XXXIII 72; II 108; LXII 1-4; V 5; XIV 18; XLVII 1; II 136; IV 136; X 105, 106; II 2-20; XXXII 15, 16; XLIX 15-18; III 193; XXXIX 17,18; II 154; LXIV 8; IV 57, 173, 175; X 63-65; XIII 28, 29; XIV 23; XVI 97; XVIII 103-108; XIX 60,96; XXI 94; XXX 15, 43-45; XXXII 19; XXXIV 37; XXXV 7; XXXIX 10; XLI 8; XLVII 1-3; VI 159; CVIII 7; II 82; XI 23, 24; VI 158; XX 112; XVIII 32-44; XCVIII 1-6; XL 84, 85

Имот IV 5; XVII 26-27; CII 1-2; IX 25;

Имран III 33,35

Инџил (Евангелие) III 3, 48, 65; V 46-47, 66, 68, 110; VII 157; IX 111; XLVIII 29; LVII 27

Ирем LXXXIX 6-8

Иса II 87, 136, 253; III 48-59; IV 157, 163, 171; V 46, 78, 110; VI 85; XIX 30-36; XXXIII 7; XLII 13; XLIII 58; LVII 27; LXI 6, 14; LXXII 9

Ислам (муслиман) II 12, 128-136, 208; III 19, 20, 52, 64, 67, 83-85, 102; IV 65, 125; V 3, 111; VI 14, 71, 125, 163; IX 74; XII 101; XV 2; XVI 81; 89; XXII 78; XXVII 31, 38, 42, 91; XXIX 46; XXXI 22; XXXIX 12, 22; XLIX 17; LI 36; LXVIII 35; LXXII 14

Исхак II 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38; XIV 39; XIX 49; XXI 72; XXIX 27; XXXVII 102, 112, 113; XXXVIII 45

Исмаил II 125, 127, 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 86; XIV 37, 39; XIX 54; XXI 85; XXXVII 102; XXXVIII 4

Исмевање XLIX 11; CIV 1,2

Исправност II 177; III 75, 76; VI 152; VII 85; VIII 27; XI 85, 86; XVII 34, 35; XXVI 181-183; XXX 38; LV 7-9; LXXXIII 1-3

Исправно мерење и вагање II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23, 24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Jaxja III 39; VI 85; XIX 6, 15; XXI 90

Јакуб II 132, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38

Јасна Книга V 15; VI 59; X 61; XI 6; XVII 71; XVIII 49; XXVII 75; XXXVII 75; XXXIV 3; LXXXIII 7-9, 18-21; LXXXIV 7-12

Jесриб XXXIII 13

Јеџуд и Меџуџ XVIII 94; XXI 96

Jyhyc IV 163; VI 86; X 98; XXI 87; XXXVII 139; LXVIII 48

Јусуф VI 84; XII 4; XL 34

Јушуа XVIII 60-65

Каба II 125; III 96-97; V 2; V 95; VIII 35; XIV 37; XXII 26, 29, 33; LII 4; CVI 3

Кабил V 33-34

Калем (перце) LX 1; XC 4

Календар IX 36

Калуѓери V 82; IX 31, 34; XXIV 36-38; LVII 27

Камили XXII 36, 37

Камата II 275-280; III 130; XXX 39

Kapyн XXVIII 76; XXIX 39; XL 24

Катаклизма XI 67, 94; XV 73, 83; XXIII 41; XXIX 40; XXXVI 49, 53; XLI 13, 17; L 42; LIV 31

Казна за блуд XXIV 2-4

Кипови V 90; XXXIV 12, 13

Клевета IV 112; XXIV 4, 5, 18-20, 23, 25; XLIX 6; LXVIII 10-16; CIV 1

Kypejш CVI 1

Коцка II 219; V 93-94

Кражба V 41

Кривогледност, завидност V 105; XVII 100

Кудус II 58, 259; XVII 4; XXI 105

Кур'ан II 44, 91, 97; III 3-4; IV 82; V 15-16, 101; VI 19; VII 204; IX 111; X 15, 37; XI 13-17; XVII 3; XIII 31; XV 91; XVI 98; XVII 9, 41, 45, 60, 82, 88-89; XVIII 54; XIX 97; XX 2; XXV 30,32; XXVII 1, 6, 76, 92; XXVIII 85; XXX 58; XXXIV 31; XXXVIII 1; XXXIX 27; XLII 31, 61; XLVII 24; L 1, 45; LIV 17; LV 2; LIX 21; LXXIII 4, 20; LXXX 23; LXXXIV 21

Курбан XXII 28, 34-37; CVIII 2

Космологија VII 54; XXXV 13; XXXVI 38; XLI 9-12; XLIV 10; LI 47; LXXI 14; LXXVII 8; LXXXI 1-3, 19

Лат LIII 19

Лага XXII 30; LXI 2, 3

JIaŕa II 264; X 22; XIV 32; XVI 14; XVII 66; XXII 65; XXIII 22; XXIX 65; XXX 46; XXXI 31, 32; XXXV 12; XL 80; XLIII 12, 13; XLV 12

Левхи Махфуз LXXXV 22

Лица III 106, 107; X 26, 27; XIV 49-51; XVIII 29; XXIII 103, 104; XXXIX 60; LXXV 22-25; LXXX 38-42; LXXXVIII 2-4, 8-10

Лов V 1, 94-96

Локман XXXI 12

Лоши дела VI 151; VII 28; XVI 90

Лоши особини II 65, 66, 85; III 137; IV 123; V 100; VI 135; X 27; XX 124-126; XXX 10; XXXII 21; XXXIX 26

Лут VI 86; VII 80; XI 70, 74, 89; XV 59; XXI 71, 74; XXII 43; XXVI 160; XXVII 54; XXIX 26; XXXVII 133; XXXVII 13; L 13; LI 24; LIV 33-34

Лутина III 133, 134

Љубов XXX 21

Љубомора II 90

Магија II 102, 103

Маѓионичари X 78-81; XX 58-73; XXVI 36-51

Мајка на градовите (Meka) VI 92; XXVIII 59; XLII 7; XLVI 27

Марут II 102

Материјални жртвувања и доброчинство II 83, 177, 261-263; III 15, 17; IV 36, 114; V 32; XXXIII 58; XLIX 11, 12; LXX 24, 25; LXXIV 44; LXXXIX 16- 20; XC 12-17; XCII 17-21; CVII 1-3; CVIII 3; CXII 1, 2

Медина IX 101, 120; XXXIII 60; LXIII 8

Медјен VII 85; IX 70; XI 84; XX 40; XXII 44; XXVIII 22-23,45; XXX 36

Меѓусебна карачка IV 59

Мека III 96, 196, 197; VIII 34, 35; XV 6-15; XVI 41; XXII 25-27; XXVIII 57-59; XXXVIII 15-20; XLII 7; XLIII 8, 31; XLVII 13; XLVIII 24; LXVIII 17-34

Мелеки II 30-34, 98, 177, 248; III 18, 39, 87, 124-125; IV 97, 136, 166; VI 8, 93, 111, 158; VII 11, 37; VIII 12, 50; XI 69; XIII 13; XV 7-8, 28-30, 57; XVI 2, 28, 32-33, 49; XVII 40, 61, 95; XVIII 50; XXV 21-22; XXIX 31; XXXII 11; XXXIII 43, 56; XXXVIII 71; XXXIX 75; XLII 5, 51; XLIII 11, 80; XLV 29; XLVII 27; L 17; LIII 26-27; LXIX 17; LXX 4; LXXIV 31; LXXVIII 38; LXXXII 10; XCVII 4

Мерјем III 36; IV 156-157, 171; V 17, 116; XIX 16; XXI 91; XXIII 50; LXVI 12

Мерва II 158, 196

Mexp II 229, 236-237; IV 19-20,24

Менат LIII 19-20

Меѓуси XXII 17

Мерјем XXI 47; LVII 25

Месеци II 217; IX 5, 36

Микаил II 98

Милост XC 12-17

Мина II 196

Ми'раџ XVII 1, 60; LIII 13-14

Миср X 87; XII 21, 99; XX 85; XLIII 51

Mope II 50, 164; V 96; VI 59, 63, 97; VII 138, 163; X 22, 90; XIV 32; XVI 14; XVII 66, 67, 70; XVIII 60, 61, 63, 79, 109; XX 77; XXII 65; XXIV 40; XXV 53; XXVI 63; XXVII 61, 63; XXX 41; XXXI 27, 31; XXXV 12; XLII 32-34; XLIV 24; XLV 12; LII 6; LV 19, 20, 24; LXXXI 6; LXXXII 3

Морепловство X 22; XVII 66; XXXI 31; XLIII 12, 13

Мрав XXVII 18, 19

Мудрост II 129, 151, 231, 251, 269; III 48, 81, 164; IV 54, 113; V 110; XVI 125; XVII 39; XXXI 12; XXXIII 34; XXXVIII 20; XLIII 63; LIV 4, 5; LXII 2

Myca II 51, 60, 87, 92, 108, 136, 246, 248; III 84; IV 153, 164; V 20; VI 84, 154; VII 103, 142, 159; X 75; XI 96, 110 XIV 5; XVII 2, 101; XVIII 60; XIX 51; XVII 2,161; XVIII 60; XIX 51; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 35; XXVI 10; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 10; XXVII 7; XXVIII 3, 76; XXIX 39; XXXII 23; XXXIII 7, 69; XXXVII 14, 120; XL 23, 53; XLI 45; XLII 13; XLIII 46; XLVI 30; LI 38; LIII 36; LXI 5; LXXIX 15; LXXXVII 19

Мухаммед (карактерот на неговото пратеништво) II 119, 252; III 62, 79, 97, 144, 159; IV 105, 106; V 67, 99; VI 14, 19, 48; VII 158; XI 2; XIII 7;

XVI 64. 89: XVII 54: XVIII 110: XXI 107: XXII 49: XXV 56: XXVII 91-93; XXXIII 40, 45-47; XXXIV 28; XXXV 24; XXXVI 2-6, 69, 70; XXXVIII 65-70; XLII 6; XLVI 9; XLVIII 8, 9; XCIV 1-8; потвола на неговото пратеништво II 120; III 61, 63, 183, 184; IV 78, 79, 163, 166; V 19; VI 8-11, 20, 26, 35, 66, 67, 90; VII 184, 185, 187; IX 129; X 2, 15, 16, 41-43, 104; XI 12-14, 35; XIII 27, 36, 40, 43; XVI 82, 103; XVII 46, 47; XXI 3, 4, 5, 16, 17; XXII 49; XXIII 72; XXV 7-10, 57; XXIX 18; XXX 52, 53; XXXIII 48; XXXIV 47; XXXV 22, 23, 25, 26; XXXVIII 86; XLII 2, 7, 24, 48, 52, 53; XLIII 88, 89; LII 29-31; LIII 1-18; LXI 6; LXVIII 46, 47-50; општи напомени XIII 19; XXI 108, 109, 111; XXVIII 85; XXXIV 43-49, 50; XXXVI 7- 11, 76; XLIII 43, 45; XLVIII 13; LXV 10, 11; неговата особа ІІ 146; ІІІ 31, 32, 132, 152; ІV 41, 59, 64, 65, 69-71, 80, 113; V 49, 50; VI 104, 105, 107; VII 157, 188; VIII 20, 46; IX 58, 59, 61, 62, 63, 128; X 94, 95; XV 6-8; XVII 47, 48, 73-77; XVIII 6, 28; XXI 36, 41-43, 45, 46; XXII 42, 43; XXIV 51-56, 63; XXV 41-44, 77; XXVI 215, 216; XXVIII 45-47; XXIX 48; XXXII 3; XXXIII 6, 33, 36, 57, 69, 71; XXXVII 35- 39; XLI 6; XLII 15; XLVI 35; XLVII 33; XLVIII 10, 17; LII 31, 48; LVII 28; LVIII 5, 8, 9, 20, 21; LIX 7; LX 12; LXII 2; LXIV 12; LXVIII 1-7, 51; LXXII 18-24; LXXXVIII 21, 22; СХІ 1-5; некои негови карактеристики и дела V 11; VIII 1, 5-8, 30, 41; IX 40, 61; XV 87-99; XVII 1, 90-96; XXII 15, 52, 53; XXIV 11-16, 63; XXV 52; XXVII 79-81; XXXIII 6, 28-34, 38, 39, 50-53, 59, 60-62; XL 77, 78; XLVIII 28, 29; XLIX 1-5; LIX 6, 7; LXVI 1-5; LXXIII 1-9, 20; мигрирањето на Мухаммед а.с. во Медина XLVII 13; неговото племе Курејш ЦВИ 1-4; Мухаммед а.с. во Медина IX 101; XXXIII 13, 60; LXIII 8; Мухаммед а.с. и мухацирите IX 43-57, 100, 117, 118; XXV 4; XLVI 10; XLVIII 24-27; LVIII 12; LIX 7-9; LXIX 40-47; LXXX 1-10; LXXXI 22, 24

Мухаџири IX 43-57; IX 101-117; XXV 4; LVIII 12; LIX 7-9; LXXX 1-10; LXXXI 22,24; XLVI 10; LXIX 40-47

Mycлимани XXVIII 52, 53; XLI 33; XLVIII 29

Надуеност VIII 47

Награда II 48, 85, 123, 191; III 87, 136, 144, 145; IV 93, 123; V 29, 33, 38, 85, 95; VI 84, 93, 120, 138, 139, 146, 157, 160, 164; VII 40, 41, 147, 152, 180; IX 26, 82, 95, 121; X 4, 13, 27, 52; XII 22; XIV 51; XVI 31, 96, 97; XVII 63, 98; XVIII 106; XX 15, 74-76, 127; XXI 29; XXII 50, 51; XXIV 38; XXV 15, 75; XXVII 90; XXVIII 14, 84; XXIX 7; XXX 45; XXXI 33; XXXII 17; XXXIII 24; XXXIV 4, 17, 33, 37; XXXV 36; XXXVI 54; XXXVII 39, 80, 105, 110, 121, 131; XXXIX 34, 35; XL 17, 40, 58; XLI 27, 28; XLII 40; XLV 14, 22, 28; XLVI 14, 20, 25; LII 16; LIII 31, 41; LIV 14, 35; LV 60; LVI 24;

LIX 17; LXVI 7; LXXVI 12, 22; LXXVII 44; LXXVIII 26, 36; XC 18, 19; XCI 1-10; XCII 19; XCVIII 8

Hamas II 3, 43, 45, 83, 153, 177, 238; IV 43, 100, 142, 162; V 6, 12, 58; VI 92, 162; VII 29, 31; VIII 3; IX 54, 84; XI 114; XIV 31, 37, 40; XVII 78, 110; XIX 55, 59; XX 14, 130; XXII 18; XXIV 41; XXIX 45; LXII 9-10; LXX 22-23; CVII 4-5

Накит VII 31, 32

НамераII 225

Наредба III 128, 154; IV 47; X 24; XI 40,58,66,76,82,94,101; XIII 2,31; XVI 1,2,33; XVIII 50

Народи II 213, 251; VII 34; X 19, 47-49

Народна власт II 247; III 26; IV 59, 83

Насилство LI 59

Наследство, наследник IV 7, 33, 176; V 5; VIII 75; XV 23; XIX 40, 80; XXI 89; XXVIII 58

Hебеса LXVII 3; LXXXVIII 12

Неверници II 114, 161, 162, 170, 171, 210; III 11, 86-88, 106, 107, 116, 117-120, 149; IV 18, 39, 56, 167-170; V 10, 36, 37, 47, 60-63, 73, 104; VI 1, 4, 5, 29-31, 33, 37, 39-47, 49, 57, 58, 70, 109-111; VII 40, 44-50; VIII 30-36, 38, 39, 50-57; XI 106, 107, 109; XIII 31; XV 2, 3, 88; XVI 33, 34; XVIII 29, 52, 53, 100; XX 128, 129, 134, 135; XXI 44-46; XXII 19-22, 72; XXIII 63-77, 93-96; XXIV 57; XXV 40, 55; XXIX 41-43, 52-55; XXXI 6, 7; XXXVIII 1, 2; XXXIX 16, 20; XLIV 43-48; XLV 3-11; XLVII 4, 12, 18, 29, 30, 34; XLVIII 13; LII 35-47; LIII 28; LVI 41-57; LXVI 9; LXIX 26- 29; LXX 36-44; LXXIII 10-13; LXXVII 7-40; LXXXV 17-20; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 21-26; XCVIII 6; CIV 4-9; CIX 1-6

Неверување VIII 55; X 12, 22, 23; XI 9, 10; XVI 53-55; XVII 67, 83; XXIX 65; XXX 33, 34, 51; XXXI 32; XXXIX 7, 8, 49-51; XLI 49-51

Незнаење VI 54; VII 199; XVI 119; XXV 63

Ноќта ел-Кадр XCVII 1-5

Неморал IV 15, 16; VI 151; LXXX 40-42; LXXXII 14

Непријател XLI 34

Непријателство II 188; XXVI 227; IV 59, 29

Неред II 27, 60; V 33, 64; VII 56, 74, 85; XXVI 151, 152; XLVII 22

Hecp LXXI 23-24

Hecpeća XLII 30

Непран III 61

Hyx III 33, IV 163; VI 84; VII 59; IX 70; X 71; XI 25, 89; XIV 9; XVII 3, 17; XIX 58; XXI 76; XXII 42; XXIII 23; XXV 37; XXVI 105; XXIX 14; XXXIII 7; XXXVII 75, 79; XXXVIII 12; XL 5, 31; XLII 13; L 12; LI 46; LIII 52; LIV 9; LVII 26; LXXI 1, 21, 27

Објава II 4, 23, 41, 91, 136; IV 47, 60, 162, 166, 175; V 47-49, 59, 64; II 2; VI 93; VII 196; X 94; XIII 19; XVI 24, 30, 101-102; XVII 106; XX 4; XXVI 192-193; XXXII 2; XXXVI 5; XXXIX 1-2; XL 2; XLI 2, 42; XLIV 3; XLV 2; XLVI 2; XLVII 20; LVI 80; LXXVI 23

Облаци II 164; VII 57; XIII 12; XXIV 40,43; XXVII 88; XXX 48; XXXV 9; LII 44

Оживување II 258-260; XXXII 10; L 11; LVI 47-50; LXIV 7

Озборување IV 148; XLIX 12; CIV 1

Оддаденост спрема Божјиот пејгамбер XL 10-18; LX 12

Одбојност VII 33; X 22, 23; XIII 25

Одмазда II 178, 179, 194; V 44, 45; XVI 126; XXII 60

Омраза V 8; CVIII 3

Освојување на Персија XLVIII 16

Ослободување робови II 177; IX 61; XXIV 33

Особина (морална) IV 25; V 5; XXIII 1, 5; XXIV 30; LXX 29, 35

Отпадниštvo од верата II 217; III 77, 86-91, 106, 177; IV 89, 90, 115, 137; V 3, 52-54; V 3; VIII 13, 14; XVI 106, 107, 112; XLVII 25-28, 31, 32; LX 11

Очајување XLI 49-51

Очигледност VI 135; XXXIX 39

Параклит LXI 6

Патници II 177, 215; IV 36; VIII 41; IX 60; XVII 26; XXX 38; LIX 7

Пајажина XXXIX 41

Педерастија IV 16; VII 80-82

Пејгамбер II 87, 98, 101, 108, 129, 143, 151, 214, 253, 285; III 81, 86, 101, 164, 179, 182; IV 42, 59, 64, 79-80, 83, 115, 136, 150-152, 164-165, 170; V 12, 19, 32-33, 55, 70, 83, 92, 99, 109; VI 10, 20, 34, 124, 130; VII 35, 157; VIII 13; IX 3, 13, 33, 61, 81, 128; X 47, 74; XIII 32, 38; XIV 4; XV 11; XVI 35-36; XVII 94; XXII 75; XXIV 54, 63; XXV 7, 20; XXXV 1; XL 78; XLIV 5; LI 52; LVII 25; LVIII 21-22; LXI 6; LXXII 27

Пештера и нејзините жители 9-22,25,26

Племиња IV 89, 90; XLIX 13

Плоден дожд XXXI 34; XLII 28; LVII 20

Победа III 13, 110, 111, 121-128; VIII 19, 42-45; XXXIII 26, 27

Побожност VI 63,64; VII 55, 205, 206; XI 23; XXI 89, 90; XII 34, 35,54; XXIII 1, 2; XXIV 30; XXVIII 83; XXXI 1, 19

Побратимување II 83; III 103; XLIX 10, 13

Повик во вера III 7, 41; IV 103; V 91; VI 68-70, 90, 126; VII 2, 63; VIII 2, 45, 57; XI 114; XII 104; XIII 19, 28; XV 6, 9; XVI 44 XVII 46; XVIII 101; XX 3, 99, 113,124; XXI 2, 7, 10, 48, 50; XXII 36, 40; XXIII 71; XXIX 45; XXXIII 41; XXXVI 11, 69; XXXVIII 1, 8, 49, 87; XXXIX 22, 23; XL 13; XLIII 5; L 37; LI 55; LII 29; LIV 17; LVII 16; LXIII 9; LXV 10; LXIX 12; LXXIV 49, 54; LXXVI 25; LXXX 11-12; LXXXVII 9-10

Поврзаност III 200

Поети XXVI 224-227

Поздрав (селам) VI 127; VIII 61; X 9, 10; XIII 24; XIX 62; XXI 102; XXV 63; XXXIII 44; XXXIX 73; LVI 26

Повик во борба и на оружје II58,59,154,190-195,216-218;244,246,247,249-252,261;IV74-78,84;VIII 20-26,39,40,46-48,55-57,59,60,65,66; IX 7-16,19-22,29,121,123; XVI 110; XXII 39,40, 58; XXIX 67; XXXIII 21,22,25; LXVII 4-7,20-24,35; XLVIII 4,7,18-27; LVII 10, 25; LIX 2-5,11-14; LXI 4, 10-13

Повик во вера XVI 125

Покајание II 37, 54, 128, 160,222, 279; III 86-90, 128, 135, 136; IV 16-18, 26,27, 64,110,146; V 34, 39,40,71,74; VI 54; V 143,153,168,174;IX3,5,11,14,15,27,74,102,104,106,112,117,118,126; XI 3-5,52,61,75,88,90,112; XIII 27,30; XVI 119; XVII 25; XIX 60; XX 82, 122; XXIV 5, 10, 31; XXV 70, 71; XXVIII 67; XXX 31, 33, 41; XXXI 15; XXXII 21; XXXIII 24, 73; XXXIV 9; XXXVIII 1, 24, 30, 34, 44; XXXIX 8, 17, 54-59; XL 3,7,13; XLII 10,13,25; XLIII 48; XLVI 15, 27; XLIX 11,12; L 8, 32,33; LVIII 13; LX 4; LXVI 4,5,8; LXXXV 10; CX 3

Помагаčі (Енсарии) VIII 72; IX 100, 117

Помагање V 2; VIII 73; IX 71

Поправање на односите меѓу луѓето XLIX 9, 10

Пораз III 139-161,165-175,195-197

Порези VI 141; VIII 41; IX 29; LVIII 13

Пост II 183-185, 187

Посинување XXXIV 4

Последици од постапките IV 123-124; VI 160; XVII 13; XCIX 8

Послушност XXVI 151,152

Посредување XLIX 9,10

Потоп VI 6; XI 37-48; LIV 9-14; LXIX 11,12

Постапка спрема непријателот V 3, 36-37; XLI 34-35; XLII 41-42; LX 7, 9

Полигамија IV 3; VII 85

Праведност VI 152; VII 29; XLIX 9; LX 8

Правоверни (вистински верници) II 135; III 67,95; IV 125; VI 79, 161; X 105; XVI 120-123; XXII 31; XXX 30; XCVIII 4

Предавство IV 98, 99; XIII 42; XVI 45-47

Предност (давање предност) V 101; XLIX 12

Преферирање (давање предност) II 228,237,253; III 162,163; IV 32,34,95,96; VI 83,123,129,132,165; VIII 2-4; IX 20; XII 76; XVI 71,75,76; XVII 21,55; XX 75; XXI 71,73; XXXIII 66-68; XXXIV 31-33; XLIII 32; XLVI 19; LVII 10; LVIII 11

Прекумерност VII 31

Препелица и мана II 57; VII 160; XX 80

Презир IV 173

Пријателство III 28, 118; IV 33, 144; V 51, 55-58; IX 71; XXXIII 6; LX 1, 7-9

Примери II 17-20;26,171,174,261,264-266; III 59,117; VI 122; VII 40,58,176; X 24; XI 24; XIII 17; XIV 18, 24-26; XVI 60, 74-76,92,112; XVII 48,89; XVIII 32-45, 54; XXII 73; XXIV 34,35,39,40; XXV 9, 33, 39; XXIX 41,43; XXX 27,28,58; XXXVI 13- 27, 78-81; XXXIX 27-29; XLI 39; XLIII 8, 17,56,57,79; XLV 23; XLVII 3, 10, 15, 38; XLVIII 29; LVII 20; LIX 15, 16, 21; LXII 5; LXIII 4; LXVI 10-12,22; LXVIII 17-33; LXXIV 31

Припишување здруженик на Бога III 151; IV 36, 48; 116; V 72; VI 19, 22-24, 64, 78-81, 88, 94, 100, 106-107, 163, 190; X 18; XII 38; XIII 33; XVI 27; XVII 111; XVIII 52; XXII 17; XXVIII 62; XXX 31; XXXI 13, 15; XXXV 40; XXXIX 65, 67; XL 12, 42; XLIII 15; LII 43

Пристрасност III 73; IX 114

Природа или карактер XVI 68,69

Првиот грев II 35-39; VII 19-27; XX 115-124

Прогонувања од родниот крај II 84, 85; LX 8, 9

Пропаст на светот VII 187; XV 85; XVI 77; XVIII 21; XIX 75; XXII 1, 2, 7, 55; XXV 11; XXX 12, 55; XXXI 34; XXXIII 63; XL 46; XLI 50; XLIII 61, 66; XLVII 18; LIV 1, 36; LXXIX 42-46

Проституција XXIV 26

Протерувања од родниот крај II 84,85; LX 8,9

Прошка на луѓето II 173, 182,185, 225,267; III 28; IV 16,22,23; V 3, 89, 93; VI 54,55,119,145; XVI 106, 119XXIV 4,5,33 LXXIII 20

Прошка на гревовите III 159; IV 27,28,98,99; VII 199; XI 11; XXXIX 53; LIII 32; LXIV 14

Птица XXVII 20-28; CV 1-5

Пчела XVI 68, 69

Рамазан II 183-185, 187

Расипаност II 188

Расипништво VI 141; XVII 26,27, 29

Расправа II 67, 139, 150,176, 197, 213, 253, 258,285; III 19,20,61,65,66,75,103,105,152; IV 59,107,109,115,150,151; VI 25,80,121,153,159,164; VII 71; VIII 6,43,46; X 19,93; XI 32, 74,110; XIII 13; XVI 64, 125; XVII 53; XVIII 54, 56; XXII 3,8,67-69; XXIV 76; XXVIII 4; XXIX 46; XXX 31, 32; XXXI 20; XL 4,5,35,37,56,69; XLI 45; XLII 10, 13-16, 35; XLIII 57-59, 63,65; XLV 17; LVIII 1; XCVIII 4;

Разум XVI 78

Реторика VI 112; LV 1-4

РечXIV 24-26; XLI 21

Po6 II 221; IV 24,25,36; V 89; IX 60; XVI 71; XXIII 1,6; XXIV 33; XXXIII 50; XLVII 4; LVIII 3,4; LXX 30,35

Робови II 177

Роднина II 83, 177, 180, 215; IV 7,8,33,36,135; V 106; VI 152; VIII 41; IX 113; XVI 90; XVII 26; XXIV 22; XXVI 214; XXX 38; XXXIII 6; XXXV 18; XLII 23; LIX 7; XC 12-15

Родители XVII 23,24; XXIX 8; XXXI 14,15; XLVI 15-18

Себа XXVII 22; XXXIV 15; XLVI 27

Сабат II 65; IV 47, 154; VII 163; XVI 124; XVII 101

Сабејци II 62; V 69; XXII 17

Сафа II 158, 196

Салих VII 65,73; XI 61,89; XXVI 142; XXVII 45; LIV 24; LXXXXIX 9

Самири XX 85

Самоодговорност V 105; VI 104,164; XVII 15; XXVII 74,75; XXIX 6; XXXIV 25,42; XXXIX 7

Самоубиство IV 29

Свештеници V 63,82; IX 34; XXXII 24

Свети книги ІІ 78, 113, 121, 159; ІІІ 73,113,114; ХІІІ 38; ХХІХ 46

Сведоштво II 140,181, 204,282,283; IV 6, 15, 135; V 8, 106- 108; VI 19, 130,150; VII 37, 172; XI 17; XXIV 4, 6-9,23,24; XXV 72; XLI 20-22; LXV 2; LXX 33, 35

Селсебил LXXVI 18

Себичност V 105; XVII 100

Семејство II 215; IV 36; VI 151; VIII 41, 72, 75; XIII 23, 38; XVI 90; XVII 23, 24, 26; XXV 54; XXIX 8; XXXI 14; XXXIII 4, 6; XL 8; XLII 23; XLVI 15-18; LII 21; LVIII 2; LXIV 14, 15; CVIII 3

Семуд VII 65,73; IX 70; XI 61; XIV 9; XVII 59; XXII 42; XXV 38; XXVI 141; XXVII 45; XXIX 38; XXXVI 14; XXXVIII 13; XL 31; XLI 13, 17; L 12; L 43; LIII 51; LIV 23; LXIX 4-5; LXXXV 18; LXXXIX 9; XCI 11

Серафим LXXIV 8

Сирачињја II 83, 177,220; IV 2,3,5,6,8-10,36,127; VI 152; XVII 34; LXXXIX 16, 17; XC 12-15; XCIII 1-9; CVII 1,2

Скромност XXIV 30; XXV 63; XXXI 18

Сиромашни II 155,156,177,273; XVII 26,28; XXIV 32; LXXX 1-12

Следбеници на Книгата III 69-72

Слон CV 1-5

CMPT III 143; IV 78; XXI 34, 35; LXII 8; LXVII 2; LXIX 8 Sovest VI 152; VII 200-202; L 16

Совпаѓање на мисли и дела IV 114

Сојузништво III 200

Солидарност XLIX 9, 10

Сомилост II 83; III 134

Сопственост II 29; VIII 1, 41; IX 111; X 55, 56; XXIV 29

Con XXXIX 42

Спас и среќа II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сплетка II 102, 191, 193, 217; III 7; IV 91, 101; V 41, 49, 71; VI 23, 53, 111, 112, 121; VII 27, 155; VIII 25, 28, 39, 73; IX 47-49, 126; X 83, 85; XVI 110; XVII 60, 73; XX 40, 85, 90, 131; XXI 35, 111; XXII 11, 53; XXIII 97, 98; XXIV 63; XXV 20; XXVII 47; XXIX 2, 3, 10; XXXIII 14; XXXVII 63; XXXVIII 24, 34; XXXIX 49; XLI 36; XLIV 17; LI 13, 14; LIV 27; LVII 14; LX 5; LXIV 31; LXXXV 10

Срамота IV 148

Срце XVI 78; VII 43; X 57; XIII 27,28; XXIII 78; XXXII 9; XXXIII 4

Срдечност IV 28; XVII 53; XXVI 130,131; XXXIII 48

Среќа и спас II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Среќници III 106, 107; VII 42,43; X 25,26; XI 108; XV 45-48; XVIII 107,108; XXI 101-103; XXII 23,24; XXV 24; XXXI 8,9; XXXII 15-17; XXXV 33; XXXVI 54-58; XXXIX 73-75; XLIV 51-57; XLVII 15; LII 17-20; LV 46-47; LXIX 19-24; LXXVI 11-22; LXXVII 41-44; LXXVIII 31-36; LXXXIII 22-28; LXXXVIII 8-16

Старост XVI 70

CTAB II 193; III 85; IV 89; V 33, 34, 51; VIII 55-57; IX 5, 23, 24, 29, 113, 114, 73, 123; XXVIII 86; XLVII 4; LVIII 22, 5; LX 1, 2, 4, 13; LXVI 9; LXVIII 8,9; LXXI 26

Страст III 14; IV 135; XXVIII 50; XXX 29; XXXVIII 26;

Сомневање II 147; VI 116; X 36, 94,95; XXII 11; XXXIV 51-54; XLIX 12

Создавање II 29; III 190; VII 29; XI 7; XIII 3-5; XVI 4- 14,65-67,79-81; XXI 30-32; XXII 5; XXIX 19, 20, 40; XXXI 10; XXXV 27, 28; XL 57; XLI 9- 12; XLVI 3; L 38; LIV 49, 50; LVII 4; LXV 12; LXXVI 27-29; LXXVIII 6, 7

Создавање од ништо VII 29

Стекнување заработка и доброволен избор на дела

II 90; IV 111; V 105; VI 70; VII 172, 173; X 44, 108, 109; XI 21, 101; XIII 11; XVII 15-17, 84; XVIII 7,8,29,58,59; XXIII 62; XXIX 3; XXXIII 72; XXXV 18; XL 9; XLI 46; XLII 20; XLV 15, 21, 22; XLVI 19; LIII 31, 38-41; LXV 7; LXVII 1, 2; LXXIV 38, 55, 56; LXXVI 29-31; LXXXI 29; XC 10; XCI 7-10; XCII 12, 13;

Судено и одредено (од Бога) III 145, 154; VI 2, 35; VII 34; VIII 17; X 49; XI 6; XIII 31; XIV 4; XV 4,5; XVI 37; XVII 58; XXIII 43; XXVII 74,75; XXXIII 38; XXXIV 3; XXXV 8, 11; XXXVI 7-10; XXXVII 96; XLII 8; LIV 51-53; LVII 22; LIX 3; LXV 3; LXXI 4; LXXII 25-28; VII 178,179; XVI 36; XXXII 13

Судење по правда II 286; IV 58-60; V 8, 41, 45-48; VI 152; VII 29; XXI 112; XXXV 18; XXXVI 19; XXXIX 9, 46; LIII 39, 40; LXV 7

Сулејман II 102; VI 84; XXI 78,79,81,82; XXVII 15- 44; XXXIV 12-14, 15-21; XXXVIII 30-40

Сурла VI 73; XVIII 99; XX 102; XXIII 101; XXVII 87; XXXVI 51; XXXIX 68; L 20; LXIX 13-15; LXXVIII 18; LXXIX 6-8; LXXX 33-37

Taryt II 256, 257; IV 51, 60, 76; V 60; XVI 36; XXXIX 17

Тајни здруженија LVIII 8, 10

Талут II 247-251

Толеранција II 62, 82, 109, 139, 256; III 20, 64, 73, 113, 114, 199; IV 162; V 44, 46-48, 69; VI 52, 53, 68, 69, 108; VII 87; X 99, 100; XX 130; XXII 40, 67-69; XXV 63; XXIX 46; XXXI 15; XXXIII 48; XXXIX 3; XLII 15; XLV 14; XLVI 13, 14; LVI 13, 14; LXXIII 10; CIX 1-6

Трговина II 198; IV 29; LXII 10, 11; LXXXIII 1-3

Тројство IV 171; V 73; VI 151

Трпеливост II 45, 103, 155-157, 177; III 15-17, 200; XVI 126-128; XX 130; XXI 85; XXII 34, 35; XXVIII 54, 79, 80; XXIX 58, 59; XXXI 17; XL 55; L 39; LXXIII 10; LXXVI 24; XC 17; CIII 1-3

Чад XLI 11; XLIV 10, 11

Чест XXXV 10

Чесност XXXIII 1, 5, 7-7, 70; XXIV 33; LXX 29-31

Чистота XXII 29; XLVIII 27; LXXIV 1-4

Чистење XXIII 1-3

Чисто срце 70, 71

Човек II 28-33, 213; IV 1, 28; VI 98; VII 29, 189; X 19; XV 26-35; XVI 4-18, 65-67, 78, 80, 81; XVII 11, 67-70, 83; XVIII 54; XX 123; XXI 37; XXII 5, 11; XXIII 12-14, 17-22; XXVII 62; XXIX 65; XXX 36, 41, 54; XXXI 20,

29; XXXII 7-9; XXXIII 72; XXXV 11-13, 15, 27, 28; XXXVI 77; XXXVIII 71-74; XXXIX 6, 49; XL 64, 67; XLII 48; XLV 12, 13; XLIX 13; LXX 19-21; LXXVI 1-4; LXXVIII 8-16; LXXIX 27-33; LXXX 17-22; LXXXVI 5-10; LXXXIX 15, 16; XC 1-11; XCV 1-8; C 6, 7

Чување од лоши дела XXIII 1, 3-4; XXIV 60; XXV 72, 75

Убаво однесување II 104; IV 86; XVII 53; XXIV 27, 28, 58, 59, 61, 62; XXXI 18, 19; LVIII 11

Убиство V 27-31, 33; XVII 31; LX 12; II 178; IV 29, 92, 93; V 32; VI 151; XVII 33; XXV 68; XXXIII 58

Успех V 10,102; VI 135; XIV 24-27; XV 24; XVII 36; XX 114; XXXIX 39, 40; LX 7; XCVI 1-7

Узејр IX 70

Узат LIII 19

Ухуд LXXXV 4

Фараон II 49; III 11; VIII 52-54; X 75-92; XI 96-99; XIV 6; XVII 101; XX 24, 42-73, 77-79; XXVI 10-66; XXVII 12-14; XXVIII 3-9, 32-42; XXIX 39, 40; XXXIII 12; XL 23-29, 30-34, 36, 37, 45, 46; XLIII 46-55; XLIV 17, 30, 31; L 12, 13; LI 38-40; LIV 41, 42; LXVI 11; LXIX 9, 10; LXXIII 15, 16; LXXXIX 15-25; LXXXV 17, 18; LXXXIX 6, 10

Хабил и Кабил V 27-32

Xава IV 1

Xau XXII 67, 28, 34; II 158, 189, 196-200, 203; III 96, 97; V 1, 2, 94-96; XXII 25, 27, 29

Халифа II 30; VII 74; X 14, 73; XXIV 55; XXXVIII 26; LVII 7

Хаман XXVIII 6; XXIX 39; XL 24, 36

Харун II 248; IV 163; VI 84; VII 122, 142; X 75; XIX 28; XX 30, 70, 90; XXI 48; XXIII 45; XXV 35, 36; XXVI 13; XXVIII 34; XXXVII 114, 120

Харут и Марут II 102

Хицр XV 80-84

Хигиена VII 31

Храна II 168, 172, 173; III 93, 94; IV 160; V 1, 3-5, 87, 88, 93, 96; VI 118, 119, 121, 140, 142-146, 150

Худ: VII 65-72; XI 50-60; XXVI 123-140; XLVI 21- 26

Хунејн IX 25-27

Џалут II 249-251

Џамија II 191-217; II 114, 187; V 2; VII 29, 31; VIII 34; IX 7, 17-19, 107-110; XXII 25, 39, 40; XLVIII 25 27; LXXII 18

II 23, 24; III 12, 106; IV 56; VII 36, 38-41; VIII 36, 37; IX 34, 35; XI 119; XIII 18; XIV 16, 17; XV 43, 44; XX 127; XXI 98-100; XXII 19-22; XXV 11-14; XXXII 20; XXXVII 36, 37; XXXVII 62-70; XXXVIII 55-64; XXXIX 16, 24, 25, 47, 48, 60, 72, 72; XL 49, 50, 70-76; XLII 44, 45; XLIV 43-50; XLV 10; XLVII 15; L 30; LII 11-16; LV 37, 39, 41, 43, 44; LVI 41-56; LXVI 6, 7; LXVII 6-11; LXXIV 26-37; LXXVI 4; LXXVIII 21-30; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 23; CIV 1-9

Ценнет II 25; III 15; IV 57; V 85; VII 42-53; VIII 4; IX 72; X 9, 10; XIII 20-24, 35; XIV 23; XV 45- 50; XVI 30-32 XVIII 31; XIX 60-65; XX 76; XXI 101-103; XXII 14, 23; XXIII 8-11; XXV 15, 16, 24, 75, 76; XXIX 58; XXX 15; XXXI 8, 9; XXXIV 37; XXXV 33-35; XXXVI 55-58; XXXVII 40-61; XXXVIII 49-55; XXXIX 20, 73- 75; XL 8; XLI 30-32; XLIII 69-73; XLIV 51- 57; XLVII 5, 6, 12, 14-16; L 31-35; LII 17-28; LIV 54, 55; LV 46-78; LVI 1-40; LVII 21; LXI 12; LXXVI 5-22; LXXVIII 31-38; LXXXIII 23- 36; LXXXXXXV 11; LXXXVIII 1, 2, 8-16; XCVIII 8

Џибрил II 97-99; XVI 102; XX 96; XXVI 193-195; LIII 5-10; LXVI 4; LXXXI 19-21

Џихад IV 94; VIII 58; IX 36, 38,-52; XLVIII 16, 17

Цини VI 100, 128, 130; VII 38; XI 119; XV 27; XXIII 70; XXVII 39, 40; XXXIV 46; XXXVII 158-166; XXXVIII 36-38; XLI 25, 29; XLVI 18, 29, 30; LI 56; LV 15, 33, 35, 37, 39, 41; LXXII 1-17; CXIV 1-6

Шехиди II 23, 133, 134, 282; III 99, 140; IV 69, 135; V 8, 44; VI 144, 150; XXII 78; XXIV 4, 6, 13; XXXIX 69; LVII 19

Шејтани II 102; IV 118-120; VII 12-18, 201; XV 16-18; XVI 98-100; XVII 27, 53; XVIII 50, 51; XIX 68-72, 83; XX 120; XXIV 21; XXV29; XXVI 210- 212; XXXV 6; XXXVI 60, 62; XXXVII 6-10; XLI 25; XLIII 37-39; XLVII 25; LVIII 10, 19; LIX 15, 16; LXVII 5

Шеријат II 83, 102, 103, 154-157, 261-265; IV 58; XVII 37; XXIII 96; XXIV 27-31,33,58-61; XXV 72; XXXI 14, 15, 19; XLI 34; XLII 40; XLVI 15-17; XLIX 10-13; LVIII 9, 11; LXX 32

Шкртост III 180; IV 37, 128; IX 34, 35; XVII 29, 100; XXV 67; XLVII 36-38; LIII 32-37, 39-41; LVII 23, 24; LIX 9; LXIV 16; LXX 15-18; XСII 8-11; CIV 1-4

﴿ فِهُ إِنْ إِلْهُ وَإِلْهُ وَبَيَانِ ٱلْمُكَانِ وَلَكَدَنِ وَلَلْدَنِ وَلَلْدَنِ وَمَهَا ﴾

	الفتفتية	رخي ا	الشُورَة		الفتفتي	(مخلول	السُّورَة
مكتية	079	49	القنكبوت	مكتية	1	١	الفَايِحَة
مكتية	٥٨٠	۳.	الـــرُّوم لقــمَان	مدّنيّة مدّنيّة مدّنيّة مدّنيّة	1	۲	البَقترَة
مكتية	09.	41	لقمان	مَدَنيّة	70	٣	آليمسران
مكتية	097	44	السَّجدَة	مدنية	1.4	٤	التسساء
مدنية	7.1	44	الأحزّاب	مَدَنيَة	12.	٥	المتائدة
مكتية	710	48	سكبيا	مكتة	179	٦	الأنعكام
مكتة	770	40	فاطر	مكية	7.7	٧	الأعراف
مكتية	744	41	يَسَ الصَّافات	مَنَيْة مِنَيْة	744	٨	الأنفال
مكتية	787	**	الصَّافات	مدنية	707	٩	التوبك
مكتية	701	44	صّ الزُّمِــَــر	مكتة	779	1.	يۇنىپ
مكتية	778	49	الزَّمَــُـر	مكتية	799	11	ھئەد
مكتية	111	٤٠	غتافر	مكتية	441	17	يۇشى الرتىد
مكتية	790	٤١	فُصّلت	مَنيّة	45.	14	الرعد
مكتة	٧٠٤	24	الشورئ	مكتية	454	١٤	إبراهيم
مكتية	٧١٣	24	الرّخــُرف	مكتة	404	10	الججس
مكتية	VYE	٤٤	التخان	مكتية	771	17	التحل
مكتية	VY9	٤٥	الجاشية	مكتة	444	14	الإستراء
مكتبة مكنبتة	٧٣٥	٤٦	الأحقاف محكمًد	مكتية	2.7	١٨	الكهف
متنية	V£1	٤٧	محكقد	مكتية	240	19	مريتم طله
مكنية	VEA	٤٨	الفتتح	مكتية	240	٧.	طيه
مسنية	Vot	٤٩	أتخجرات	مكتية	204	71	الأنبياء
مكتية	VOA	0.	ا ۋ پ	مكيّة سَرُنيّة	277	77	الحسّنج المؤمنون
مكتية	٧٦٣	01	الذّاريَات	مكتية	٤٨١	74	المؤمنون
مكتية	۸۲۷	٥٢	الطثور	مکته مَدَنتِه	198	37	النشور
مكتة	۷۷۳	٥٣	النجم القيمر	مكتية	٥٠٨	40	الفشرقان
مكتية مكنية	٧٧٨	٥٤	القتمر	مكتية	019	77	الشُّعَرَاء
	٧٨٤	00	الرَّحان	مكتية	044	77	التّمل
مكتية	V9.	70	الواقعكة	مكتية	004	44	القصص

﴿ فِهُ إِنْ إِلْهُ وَإِلْكُ وَبِيَانِ ٱلْمُ كَنِّ وَلَكْدَنِ مِنْهَا ﴾

				_				
	الفتفتفة	1000	الشُورَة			" Sie Tall	الخمال	الشُّورَة
مكية	۸۹٤	۸٦	الطارق		مكنية	V9V	٥٧	کعت دید
مكتة	۸۹٦	۸۷	الأعلى		مَسَنِيّة	۸۰۳	٥٨	المجكادلة
مكيّة	AAV	۸۸	الغَاشِيَة		مَدَنيّة	۸۰۸	09	المخشد
مكتة	199	٨٩	الفج		مدَنية	۸۱۳	٦٠	المُتَحنَة
مكتية	9.4	۹.	البسكة		متنبة متنبة متنبة متنبة متنبة متنبة متنبة	AIV	71	الصَّف
مكتية	9.4	91	الشمس		مَدَنِيّة	119	77	الجثمقة
مكتة	9.0	94	الليشل الضّحي الشّرة		مَدُنيّة	ATI	74	المنتافِقون
مكتية	9.7	94	الضِّحي		مكنية	۸۲۳	٦٤	التغكابن
مكتية	9.4	9 8	الشّرة		مدنية	771	70	الظلاق
مكتية	9.1	90	التين			AYA	77	التحشريم
مكتية	9.9	97	العسكاق		مكتية	۸۳۲	٦٧	المثلث
مكتية	91.	9٧	القتدر		مكتة	۸۳٦	٦٨	القسكر
مكنية	911	9.4	البكتنتة		مكتة	131	79	أبحَاقَــَة
مَدَنِيّة	917	99	الزّلزلة		مكتة	٨٤٦	٧٠	المعكارج
مكتية	914	1	العكاديات		مكتة	154	٧١	ئوق
مكتية	918	1.1	القارعة		مكتة	AOY	٧٢	الجين
مكتة	910	1.4	التكاثر		مكتة	٨٥٦	٧٣	المشرّمل
مكتة	917	1.4	العَصِر		مكتة	109	٧٤	المدَّثِر
مكتية	917	1.5	المشمرة		مكتة	۸٦٣	٧٥	القييامة
مكتية	914	1.0	الفِيل		مَدَنبّة	۸٦٧	٧٦	الإنستان
مكتية	914	1.7	فشركيش		مِكتِه	۸۷۰	VV	المؤسسكات
مكتية	914	1.4	المتاعون		مكتة	AVE	٧٨	النسبي
مكتية	914	1.4	الكوثر		مكتة	۸۷۷	V9	التكازعات
مكتية	919	1.9	الكافرون		مكتبة	۸۸۱	۸۰	عتبس
مَدَنيَة	919	11.	التصر		مكتة	٨٨٤	۸١	التكوير
مكيتة	94.	111	المسكد		مكتة	۸۸٦	٨٢	الانفطار
مكتة	94.	117	الإخلاص		مكتة	۸۸۸	۸۳	المطقفين
مكتبة	971	114	الفكاق		مكتة	191	٨٤	الانشقاق
مكتية	971	118	التكاس	ı	مكتية	۸۹۳	۸٥	البشروج

СОДРЖИНА

СУРА І		СУРА XIX	
Ел-Фашиха (Отвор)	1	Мерјем (Мерјем)	425
СУРА II		СУРА ХХ	
Ел-Бекара (Крава)	2	Ta-xa (Ta-xa)	437
СУРА III		CYPA XXI	
Али Имран (Семејството		Ел-Енбија (Пејгамбери)	453
Имраново)	65	СУРА XXII	
CYPA IV		Ел-Хаџџ (Хаџ)	467
Ен-Ниса (Жени)	102	СУРА XXIII	
СУРА V		Ел-Му'минун (Верници)	481
Ел-Маида (Софра)	140	СУРА XXIV	
CYPA VI		Ен-Нуур (Светлина)	494
Ел-Ен'ам (Добиток)	169	СУРА XXV	
СУРА VII		Ел-Фуркан (Разделувач)	508
Ел-А'раф (Бедеми)	202	CYPA XXVI	
CYPA VIII		Еш-Шуара (Поети)	519
Ел-Енфал (Плен)	239	CYPA XXVII	500
CYPA IX		Ен-Немл (Мравки)	539
$E\overline{u}$ -Тевбе (Покајание)	252	CYPA XXVIII	550
СУРА Х		Ел-Касас (Кажувања)	553
Јунус (Јунус)	279	CYPA XXIX	569
СУРА XI	,,	Ел-Анкебуш (Пајажина) СУРА XXX	309
$Xy\partial$ (Худ)	299		580
СУРА XII	233	<i>Ер-Руум</i> (Византијци) СУРА XXXI	380
	321	Лукман (Лукман)	590
<i>Jycyф</i> (Jycyф) СУРА XIII	321	CYPA XXXII	390
$Ep-P'a\partial$ (Гром)	340	Ес-Сецде (Сецде)	596
СУРА XIV	540	СУРА XXXIII	390
Ибрахим (Ибрахим)	349	Ел-Ахзаб (Сојузници)	601
СУРА XV	547	СУРА XXXIV	001
Ел-Хиџр (Ел-Хиџр)	358	Cabe (Cabe)	615
СУРА XVI	550	CYPA XXXV	013
Ен-Нахл (Пчела)	368	Фашир (Создател)	625
CYPA XVII	200	CYPA XXXVI	023
Ел-Исра (Патување ноќе)	388	Ја-син (Јасин)	633
CYPA XVIII		СУРА XXXVII	
Ел-Кехф (Пештера)	406	Ес-Сафаш (Редици)	642
		- T. (M)	

СУРА XXXVIII		СУРА LVIII	
Сад (Сад)	658	Ел-Муцаделе (Расправа)	803
СУРА XXXIX		CYPA LIX	000
Ез-Зумер (Дружини)	668	Ел-Хашр (Протерување)	808
СУРА XL		CYPA LX	
Гафир	681	Ел-Мумшехина	012
СУРА XLI		(Проверена)	813
Φ уссиле \overline{u} (Потенко	695	CYPA LXI	017
Објаснување)		Ес-Сафф (Редови)	817
СУРА XLII		CYPA LXII	010
Еш-Шуара (Договарање)	704	Ел-Џум'а (Џума)	819
СУРА XLIII		CYPA LXIII	
Ез-Зухруф (Накит)	713	Ел-Мунафикуун	001
CYPA XLIV		(Дволични)	821
Ед-Духан (Чад)	724	CYPA LXIV	
CYPA XLV		Еш-Тегабун (Меѓусебна	
Ел-Џасие (На колена)	729	измама)	823
CYPA XLVI		СУРА LXV	
Ел-Ахкаф	735	$E\overline{u}$ - T алак (Развод на брак)	826
CYPA XLVII		CYPA LXVI	
Мухаммед (Мухаммед)	741	$E\overline{w}$ - T ахрим(Забрана)	829
CYPA XLVIII		СУРА LXVII	
E л- $\Phi e \overline{u} x $ (Победа)	748	Eл- M улк (Власт)	832
CYPA XLIX		СУРА LXVIII	
E л- X уџура \overline{u} (Соби)	754	Ел-Калем (Калем)	836
CYPA L		СУРА LXIX	
Каф (Каф)	758	Ел-Хакк (Час неизбежен)	841
СУРА LI		CYPA LXX	
<i>Ез-Заријаѿ</i> (Дувачи)	763	Ел-Ме'ариџ (Степени)	846
СУРА LII		CYPA LXXI	0.0
$E\overline{u}$ - Typ (Typ)	768	Hyx (Hyx)	849
CYPA LIII		СУРА LXXII	047
Ен-Неџм	773	Ел-Цин (Цинови)	852
CYPA LIV			034
Ел-Камер (Месечина)	778	CYPA LXXIII	0.50
CYPA LV	, , 0	Ел-Муземмил (Завиткан)	856
Ер-Рахман (Милостивиот)	784	СУРА LXXIV	
CYPA LVI	701	Ел-Мудессир (Покриен)	859
Ел-Вакиа (Случка)	790	СУРА LXXV	
CYPA LVII	,,,	Ел-Кијаме (Пропаст на	
Ел-Хадид (Железо)	797	светот)	863
(-11000)	,		505

CTID A TITITI		CVDA VCV	
СУРА LXXVI		CYPA XCV	908
Ел-Инсан (Човек)	867	Eѿ-Тин (Смоква) СУРА ХСVI	900
CYPA LXXVII	0.770		909
Ел-Мурселаш (Испратени)	870	Ел-Алек (Грушка)	909
CYPA LXXVIII	0.00	CYPA XCVII	010
Ен-Небе' (Кажување)	874	Ел-Кадр (Кадр)	910
CYPA LXXIX		CYPA XCVIII	011
Ен-Назиаш (Оние кои		Ел-Бејјине (Јаснотија)	911
кинат)	877	CYPA XCIX	010
CYPA LXXX		Ез-Зилзал (Земјотрес)	912
Асбесе (Се намурти)	881	СУРА С	010
СУРА LXXXI		Ел-Адијаш (Тркачи)	913
$E\overline{u}$ - $Teквир$ (Помрачување)	884	СУРА СІ	
СУРА LXXXII		Ел-Кари'аѿу (Удар)	914
Ел-Инфишар (Расцеп)	886	СУРА CII	
СУРА LXXXIII		Еш-Текасур(Заработувачка	915
Ел-Мушаффифун		СУРА СІІІ	
(Скратувачи)	888	Ел-'Аср (Столетие)	916
CYPA LXXXIV		СУРА CIV	
Ел-Иншикак (Цепење)	891	Ел-Хумезе (Потсмевање)	916
CYPA LXXXV		CYPA CV	
Ел-Буруџ (Ѕвезди)	893	Ел-Фиил (Слон)	917
CYPA LXXXVI		СУРА CVI	
Еш-Тарик (Деница)	894	Ел-Курејш (Курејш)	917
CYPA LXXXVII	0,	СУРА CVII	
Ел-А'ла (Севишен)	896	Ел-Маун (Милосрдие)	918
CYPA LXXXVIII		СУРА CVIII	
Ел-Гашија (Поклопи)	897	Ел-Кевсер (Изобилие)	918
CYPA LXXXIX	0,7	CYPA CIX	
Ел-Феџр (Зора)	899	Ел-Кафируун(Неверници)	919
СУРА ХС	0,,	СУРА СХ	
Ел-Белед (Град)	902	Ен-Наср (Помош)	919
СУРА ХСІ	702	CYPA CXI	, ,,
Еш-Шемс (Сонце)	903	Ел-Месед (Пламен)	920
СУРА ХСІІ	903	CYPA CXII	720
Ел-Лејл (Ноќ)	905	Ел-Ихлас (Чистота)	920
CYPA XCIII	703	CYPA CXIII	720
$E\partial$ -Духа (Утро)	906	Ел-Фелек (Мугра)	921
CYPA XCIV	700	CYPA CXIV	121
Еш-шерх(Широкоградност)	907	Eн-Hac (Луѓе)	921
Em meps (mapokoi pagnoci)	701	Lit IIuc (Jijic)	121

إِنَّ مَنْ لَا لَا لَكُمْ مُنْ الْإِلْا لَهُ الْمَعْ الْمَاكِةِ الْمَعْ وَالْمِلْ الْمُنْ الْمُلْلِالْ الْمَاكِةِ السَّعُودية والمتماكة المعربية السَّعُودية والمستمونة على مجتمع الملك فهتد لطباعة المصحف الشيرفين في المدينة الشَوْرة المطباعة المصحف الشيرفين في المدينة الشَوْرة المستمونة أن بُعْمَ هذه الطبعة في من القُر آن الكتراب المحتمدة معانية إلى اللقة المقدوية و معانية المقدوية و من المتحدود و المناس والمناس المناس والمناس والمناس والمناس والمناس المناس والمناس والمناس المناس والمناس والمناس المناس والمناس وا

Министерството за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, под чие покровителство работи Комплексот за печатење на Куранот во Медина, ја изразува својата благодарност и задоволство заради печатењето на овој Кур'ан со превод, молејќи Го Аллах да им користи на луѓето и да го награди слугата на двата пресветли храма, Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Су'уди, со најубавата награда за неговиот голем труд за печатењето на Аллаховата Книга. Аллах е Оној Кој благословува и Кој успех дава!





Сите права за печат ги задржува Комплексот "Мелик Фахд" за печатење на Кур'анот Р.О. Вох. 6262 Медина

ح مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨هـ فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه باللغة المقدونية/ ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف- المدينة المنورة.

٩٧٦ص؟٤٤×٢١سم

ردمك ۷-۹۰-۷۷۰-۹۹۲۰

۱-القرآن- ترجمة أ- مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم) ديوي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع: ١٨/٠٤٤١

ردمك : ۷ - ۹ - ۹ - ۷۷ - ۹۹۲۰



